VOLUME X — Codices Athenienses (1924)

pp. 1–53 — Bibliotheca Publica (National Library of Athens — Cods. 1–29)

Twenty-nine manuscripts. Key items:

- **Cod. 1 = NL 355** (paper, 15th c., ff. 280): Basil on the heavens and the Sun and Moon (homily); on good, bad, and intermediate zodiac signs; when the Moon is in a good sign (general luck prognosis); on when to go to war (*peri tou pote strateuesthai kat' echthrōn*); planetary hour-rulers and their predictions (the planetary hours tradition of Vol. VII, with different variant readings noted); table of planetary symbols and weekday names
- **Cod. 2 = NL 462** (paper, 17th c., ff. 213): Month-by-month weather/season predictions (*hermēneia tōn periodōn tou chronou*) from March — a tradition attested in Venet. 7, Germ. 33, Paris. 43; *Archi tou Brontologiou tōn 12 mēnōn* (thunder-omen calendar by month) — edited in Appendix; the unlucky days of the month
- **Cod. 3 = NL 698** (paper, written 1665 by Galactios the monk): Blood-letting calendar: days of each month when blood-letting is forbidden; the four humours and their properties; dietary advice by month (what to eat and avoid each month); blood-letting guidance by lunar day; calendar of months with medical advice
- **Cod. 4 = NL 708** (paper, 17th c.): Blood-letting by lunar day; month-by-month dietary and medical advice; Sun cycle; Moon cycle; *Themelion* (foundation number of the Moon); indiction; the great year; leap year; the 7 ages of human life (from birth to 77 years); planetary hour-rulers from Sunday through Saturday
- **Cod. 5 = NL 778** (paper, 17th c.): Moon in each sign by month; Brontologion-Seismologion (*Archē syn Theōi brontologiou kai seismologiou kata tēn hēmeran tou mēnos*) — edited in Appendix; Brontologion-Seismologion of the 12 months (*Archē syn Theōi hagiōi sēmalogiou pōn dōdeka mēnōn*) — edited in Appendix

- **Cod. 8 = NL 1005** (paper, 17th c.): The prophet Ezra on the unlucky days; electional table
- **Cods. 9–11 = NL 1078, 1083, 1124** (17th–18th c.): Popular medical and divinatory texts; month-by-month health tables; blood-letting advice; lucky/unlucky days; **planetary hour-rulers** (extensively attested)
- **Cod. 11 = NL 1124** (17th–18th c. — the most important manuscript in the Public Library section): Contains the fullest text of the planetary hours tradition in the Athens collection, plus:
    - Tables of the zodiac signs, their qualities, elemental nature, and medical properties
    - **Praesagia de viris mulieribusque sub singulis signis natis** (predictions for men and women born under each zodiac sign — edited in Appendix): a version of the sign-by-sign physiognomy/prediction text, related to but distinct from the Naples and German versions
    - On the friendship and enmity of the zodiac signs (which signs are friends and enemies of each other)
    - Medical dietary advice by month
- **Cod. 25 = NL 1275** (paper, 15th–16th c., ff. 253 — the most important manuscript in the volume): A major compilation. Contains:
    - **Praesagia de viris mulieribusque sub singulis signis natis** — a full zodiac-sign prediction text (edited at length in Appendix, pp. 206–247): character, life, fortune, marriage, and death for persons born under each of the 12 signs; associated medical remedies derived from parts of the sign-animal
    - **Planetary hour-rulers** with predictions for each hour
    - On the zodiac signs and their elemental natures
    - Various omen texts; thunder and earthquake calendar
- **Cod. 26 = NL 1276** (paper, 18th c.): Contains the **Prognostikon of Pythagoras** (*Pythagoras to King Ptolemy Khairein*) — the Pythagorean life/death prognostic tablet; further omen texts

pp. 53–75 — Senate Library and Historical Society (Cods. 30–32)

Three manuscripts, most important:

- **Cod. 31 = Senate Library 3** (paper, 16th c.): Contains **Theophilus of Alexandria** on astronomy and geometry (short text); an unusual astronomical-computus text
- **Cod. 32 = Historical Society** (paper, 16th c.): Contains **John Camaterus**, complete verse treatise on astronomy (*Eisagōgē eis tēn astronomian*) addressed to the Emperor Manuel Komnenos — the full 12th-century Byzantine astronomical poem; followed by chapters on the zodiac, planets, and their significations

pp. 75–83 — Christian Archaeology Society and other collections (Cods. 33–34)

Two manuscripts briefly described.

PART II: APPENDIX — Critical Editions (pp. 83–265)

By far the largest section of any CCAG volume in proportion to its catalogue. Delatte edits virtually all the texts identified in the catalogue as previously unpublished or significant. Key editions:

pp. 83–101 — From Cods. 1, 5, and related: Omen calendars

- On when to go to war (from Cod. 1)
- Brontologion-Seismologion by day of the month (from Cods. 2 and 5) — full editions
- Brontologion-Seismologion of the 12 months (from Cod. 5) — full edition

pp. 101–205 — From Cod. 11: Praesagia and planetary hour traditions

- Praesagia de viris mulieribusque from Cod. 11 — full edition with variant readings from related manuscripts

- Planetary hour-rulers (full text from Cod. 11) with comparison to the Munich version (Vol. VII)
- Zodiac sign friendship and enmity text

pp. 197–247 — From Cod. 25: Praesagia and zodiac predictions

The longest single edition in Vol. X. Each zodiac sign produces a systematic prediction covering: physical appearance; character and personality; profession; marriage and children; fortune and prosperity; illness and death; and a medical remedy derived from the body-part or animal of the sign. This represents a vernacular continuation of the ancient astrological physiognomy tradition (cf. Vol. VII's German manuscript version).

pp. 248–265 — From Cod. 26 and Supplement: Further editions

- Pythagorean life/death prognostic (*Pythagoras to King Ptolemy*) from Cod. 26
- Supplementary texts from Parisian manuscripts cross-referenced with the Athens tradition
- Indices: Greek language index (vocabulary of the late vernacular texts); index of proper names

9150

CATALOGUS CODICUM

ASTROLOGORUM GRAECORUM

CODICES ATHENIENSES

DESCRIPSIT

ARMANDUS DELATTE

TOMUS X.

BRUXELLIS
IN AEDIBUS MAURITII LAMERTIN
58, RUE COUDENBERG

1924

9150-
26

CATALOG OF CODES

GREEK ASTROLOGERS

THE CODES OF THE ATHENIANS

DESCRIBED BY

ARMANDUS DELATTE

VOLUME X.

BRUSSELS
AT THE HOUSE OF Mauritius LAMERTIN
58, RUE COUDENBERG

1924

10-11

IOHANNI PETRO WALTZING

MAGISTRO

S.

591770

10-11

IOHANNI PETER WALTZING

MASTER

S.

591770

PRAEFATIO.

Cum frustra, benevolentissime lector, in hoc decimo (1) *Catalogi* tomo, in quo Athenienses codices (2) descriptos excerpsi, nova de antiquae astrologiae doctrina testimonia requiras, nisi forte codicis noni capitula respicis, quae magos in arte exercenda astrologiae praestigia adnibuisse edocent, tum in his codicibus, quorum aetatem recentiorem esse doleas, veterum superstitionum et doctrinam et usum usque ad hodiernum diem apud Graecos viguisse deprehendes. Praeterea, cum scriptores opusculorum in hoc volumine editorum persaepe verbis et formis recentioris linguae dialectorum usi sint, grammaticis, qui graecae linguae post Constantinopolim captam sensim mutatae student, permagni momenti scripta haec esse videbuntur. Itaque in excerptis edendis vocabula, formas et accentus, quae in codicibus inveni, quamvis nova et insolita viderentur, quam accuratissime, dummodo mendosa non essent, retinere constitui : sic enim et vera opusculorum species effingi et scriptorum consilium servari

(1) Tomo nono, qui nunc paratur, codices Batavi et Britannici comprehendentur.

(2) Codices Athenienses Bibl. Publicae I. et A. Sacellion minus diligenter descripserunt in *Καταλόγῳ τῶν Χειρογράφων τῆς ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος* (Athenis, 1892) ; codices Bibliothecarum Senatus et Societatis Historicae Sp. Lambros et discipuli in ephemeridis, quae *Νέος Ἑλληνομνήμων* inscribitur, annis 1906 et sqq. ; codices Bibl. Societatis Christianae N. Bees in *Δελτίου τῆς ἀρχαιολογικῆς χριστιανικῆς Ἑταιρείας* tomo VI.

PREFACE.

Although you will search in vain, most benevolent reader, in this tenth (3) volume of the Catalogue, in which I have excerpted the described Athenian codices (2), for new testimonies concerning the doctrine of ancient astrology — unless perhaps you look to the chapters of the ninth codex, which teach that magicians employed astrological tricks in the practice of their art — you will nonetheless discover in these codices, which you may regret to be of more recent date, that the doctrine and practice of ancient superstitions have flourished among the Greeks down to the present day. Moreover, since the authors of the short works edited in this volume have very frequently employed words and forms from the dialects of the more recent language, these writings will appear to be of very great importance to grammarians who study the gradual changes of the Greek language after the fall of Constantinople. Accordingly, in editing the excerpts, I have resolved to retain, as accurately as possible, the vocabulary, forms, and accents which I found in the codices — however new and unusual they might appear — provided they were not corrupt: for in this way both the true character of the short works may be rendered and the intention of the authors preserved.

(1) In the ninth volume, which is now being prepared, the Batavian and British codices will be included.

(2) The Athenian codices of the Public Library were described with less care by I. and A. Sacellion in the Καταλόγῳ τῶν Χειρογράφων τῆς ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος (Athens, 1892); the codices of the Libraries of the Senate and the Historical Society by Sp. Lambros and his students in the journal entitled Νέος Ελληνομνήμων, in the years 1906 and following; the codices of the Library of the Christian Society by N. Bees in the Δελτίου τῆς ἀρχαιολογικῆς χριστιανικῆς Ἑταιρείας, volume VI.

poterat. Quod si quid negotii tibi veteris religionis et superstitionis studioso, sed recentioribus literis minus erudito, haec edendi ratio exhibuerit, graecitatis et rei grammaticae indices quos in calce libri reposui adeuntem, modico vulgaris sermonis studio interposito, sine molestia te scripta intellecturum esse confide.

Pergratum perque iucundum est mihi, operi fine feliciter imposito, meritam gratiam iis persolvere quibus cordi fuit studiis meis favere : imprimis Francisco Cumont, totius *Catalogi* auctori, cuius consilio hunc laborem et suscepi et perfeci et qui plagularum partem perlegere et corrigere voluit ; amico Victorio De Falco, qui plagulas omnes inspexit, scripturam multis locis emendavit ; typographis deinde fratribus Stephano et Paulo De Meester, qui summa diligentia arduum excudendi libri opus absolverunt.

Leodii scrib., Kal. Maiis 1924.

ARMANDUS DELATTE.

could. But if this method of editing has caused you any difficulty, devoted as you are to the study of ancient religion and superstition yet less versed in recent literature, be confident that by consulting the indices of Greek usage and grammar which I have placed at the end of the book, and with a modest effort applied to the study of the vernacular tongue, you will read these writings without trouble.

It is most pleasing and agreeable to me, now that the work has been happily brought to its end, to render due thanks to those who have been kind enough to favour my studies: first and foremost to Franz Cumont, the author of the entire Catalogue, by whose counsel I both undertook and completed this labour, and who was willing to read through and correct a portion of the proofs; to my friend Vittorio De Falco, who inspected all the proofs and corrected the text in many places; and then to the printers, the brothers Stephano and Paolo De Mecster, who with the utmost diligence brought to completion the arduous task of printing the book.

Written at Liège, 1st of May, 1924.

ARMAND DELATTE.

CODICES ATHENIENSES

THE CODES OF THE ATHENIANS

CODICES ATHENIENSES

I. Bibliothecae Publicae.

1. Cod. 355. — Chartaceus, cm. 20, 2 × 14, 2; ff. 280; sacc. XV.

F. 87r. *Ὁ οὐρανός, λέγει ὁ μέγας* B a s i l e i o s, *καπνοειδής ἐστι* — [f. 88] *ἐν αὐτῷ οὖν πιάνεται ὁ Ἥλιος καὶ ἡ Σελήνη καὶ οὐ φωτίζουσι.* Cf. B a s i l i i *Homilias in Hexaemeron*, I, 8; cod. Paris. 74, f. 20.

F. 88. *Περὶ ἀγαθῶν ζωδίων καὶ πονηρῶν καὶ μεσαίων (Κριός, δίδυμος, παρθένος—ταῦτά εἰσι μεσαῖα).* Cf. codd. Paris. 61, f. 47v; 74, f. 21v.
Ἡνίκα δέ ἐστιν ἡ Σελήνη ἐν ἀγαθῷ ζωδίῳ — [f. 88v] *πλὴν δὲ τὰ τέλη τῶν πραγμάτων εἰς καλὸν ἐκβαίνουσιν.*

F. 88v. Figura qua planetarum orbes signifero orbe circumdati efficti sunt.
Περὶ τοῦ πότε δῆ στρατεύειν κατ' ἐχθρῶν (Τῆς Σελήνης οὔσης ἐν τῷ λέοντι — [f. 89] *οὐκ ἔστι τοῦ νικηθῆναι πώποτε).* — Edetur in appendice.

F. 89. *Γνωστὸν ἔστω καὶ τοῦτο — ἡ Σελήνη ἑνωμένη.* — Ed. in appendice.
Περὶ τὰ δώδεκα ζώδια (Ἐπάνωθεν τοῦ ἑβδόμου οὐρανοῦ — [f 89v] *ἐξέρχεται ὁ Ἥλιος ἐν αὐτοῖς).*

F. 89v. *Περὶ τῆς ἐμβολῆς καὶ ἐκβολῆς τοῦ Ἡλίου ἐν τοῖς ζωδίοις (Ἐπειδὴ τὰ ζώδια ὥσπερ χορὸν κυκλικὸν* — [f. 90v] *οὕτως διέρχεται ταῦτα ὁ Ἥλιος).* — Cf. codd. Ital. 19, f. 13; Paris. 74, f. 21.

F. 90v. *Ἑτέραν μέθοδον μάθε παρὰ* (l. *περὶ*) *τοῦ Ἡλίου (Ἔστω σοι καὶ τοῦτο γνωστὸν ὅτι ὁ Ἥλιος ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ ἁγίου* Ἰ w á n n o u t o ū *Δαμασκηνοῦ — καὶ οὕτως γίνωσκε τὸν τοῦ Ἡλίου δρόμον ἐν τοῖς ζωδίοις).* — Cf. I o h a n n i s D a m a s c e n i *de fide orthodoxa lib.* II, 7.

F. 91. *Περὶ τῆς ἐμβολῆς καὶ τῆς ἐκβολῆς τῆς Σελήνης ἐν τοῖς ζωδίοις (Ἰδοὺ διεχαράξαμεν — ποῦ ἔνι καθ' ἑκάστην ἡ Σελήνη).*—Cf. codd. Ital. 19, f. 13v; Paris. 74, f. 21, 2o.
Περὶ τοῦ πῶς φωτίζεται ἡ Σελήνη καὶ πάλιν οὐ φωτίζεται

THE CODES OF THE ATHENIANS

I. Of the Public Library.

1. **Cod. 355.** — Paper, cm. 20.2 × 14.2; ff. 280; 15th century.

F. 87. The heaven, says the great Basil, is smoky — [f. 88] in it therefore the sun and the Moon are caught and they do not give light. Cf. Basil's homilies on the Hexaemeron, 1, 8; cod. Paris. 74, f. 20.

F. 88. On favorable, malefic, and middle signs (Aries, Gemini, Virgo — these are the middle ones). Cf. codd. Paris. 61, **f. 47v ; 74, f. 21v.**

But when the Moon is in a favorable sign [illegible] but the outcomes of affairs turn out well.

F. 88. Figure in which the orbs of the planets are depicted surrounded by the zodiacal orb. are represented.

On when one must march against enemies (When the Moon is in Leo — [f. 89] it is not possible ever to be defeated). - To be published in the appendix.

F. 89. Let this also be known [illegible] the Moon in conjunction. — Ed. in appendix.

On the twelve signs of the zodiac (Above the seventh heaven — [f. 89] the Sun goes forth among them).

F. 89v. On the entry and exit of the Sun in the signs of the zodiac (Since the signs, like a circular chorus — [f. 90v] thus the Sun passes through them). Cf. codd. Ital. 19, f. 13; Paris. 74, f. 21.

F. 905. Learn another method concerning (1. about the Sun (Let this also be known to you that the Sun in the days of Saint John of Damascus and thus know the course of the Sun in the zodiac signs). - Cf. the work of John of Damascus on the orthodox faith, book II, 7.

F. 91. On the entry and exit of the Moon in the zodiac signs (Behold, we have marked where the Moon is on each day).—Cf. codd. Ital. 19, f. 13; Paris. 74, f. 21, 2°. On how the Moon is illuminated and again is not illuminated

ἀλλὰ γίνεται ἔκλειψις (*Γίνωσκε ὅτι ἐπάνωθεν τούτου* — [f. 91v] *ἐκτὸς αὐτῶν τῶν τριῶν ἡμερῶν οὐ πιάνεται ἡ Σελήνη*).

F. 91v. *Περὶ τοῦ Ἡλίου ἔκλειψις* (*Ὁ Ἥλιός ἐστιν ἐν τῷ τετάρτῳ οὐρανῷ* — [f. 92] *ἐστὶ δὲ μέγιστον θαῦμα καὶ παρὰ φύσιν τάξεως*).

F. 92. *Περὶ τοῦ ἐννάτου οὐρανοῦ* (*Ἐστὶ δὲ ἔννατος οὐρανὸς* — [f. 92v] *καὶ δηλοῖ σεισμοὺς ἐν τῷ κόσμῳ μεγάλους*). — Cf. cod. Paris. 61, f. 48 (ed. in *Cat.*, VIII, 3, p. 197); codd. Athen. 9, f. 4v; 10, f. 27v; 22, f. 229; 23, f. 3.

F. 92v. *Περὶ τοῦ πῶς δεῖ λαμβάνειν ἑνὸς ἑκάστου τὸ ζώδιον* ([F. 93] *Λάμβανε τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀνδρὸς* — *νόει εὐτυχίαν καὶ ἀστοχίαν*). — Edetur in appendice.

2. Cod. 462. — Chartaceus, cm. 20,8 × 13,8; ff.213; saec. XVII.

F. 183. *Μὴν μάρτιος. Ἑρμηνεία τῶν περιόδων τοῦ χρόνου καὶ τῆς τῶν ἀέρων ἐναλλαγῆς* (*Ἀπὸ τῆς ιδ' τοῦ μαρτίου μηνὸς* — [f. 185] *μέχρι καὶ τὰς ιβ' τοῦ μαρτίου μηνὸς καὶ πάλιν ἄρχεται*). — Hunc libellum de victus ratione singulis mensibus idonea edidit Joh. Camerarius in *Astrologicis* (Norimbergae, 1532), p. 1 ss., ex codice Veneto 7 (*Cat.*, II, p. 38). Cf. codd. Germ. 33, f. 147; Paris. 43, f. 278v; 76, f. 14v.

F. 185. *Ἀρχὴ τοῦ βροντολογίου τῶν ιβ' μηνῶν* (*Μηνὶ νοεμβρίῳ* [*σεπτεμβρίῳ* 2a manu]. *Ἐὰν βροντήσει, οὐκ ἀγαθὸν* — [f. 185v] *ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς δ' καὶ εἰς τὰς ιε'*). — Edetur in appendice.

F.185v. *Ταύτας τὰς ἡμέρας ἐφανέρωσεν ὁ θ(εὸ)ς Ἐσδρᾶ τῷ ἱερεῖ* — *καὶ εἰσὶ κατηρειμέναι.* Ad infaustos dies in tonitruali descriptos respicit. — Cf. codd. Venet. 7, f. 16v; Ital. 29, f. 134; Vindobon. 8, f. 73v; Paris. 27, f. 277; 73, f. 212; 75, f. 137v; 111, ff. 135 et 136; Athen. 4, f. 7v; 6, f. 274v; 7, f. 96; 10, f. 44; 15, f. 26v; 19, f. 69; 25, f. 58; 26, f. 38.

3. Cod. 698. — Chartaceus, cm. 21, 3 × 14, 8; ff. 80; anno 1665 a Galactio monacho exaratus: *ἐγράφη τὸ παρὸν διὰ χειρὸς ἐμοῦ τοῦ ταπεινοῦ Γαλακτίου ἱερομονάχου εἰς μοναστήριον Δούσικον κατὰ τὸ ἔτος 7174, ἐν μηνὶ ὀκτωβρίῳ εἰς τὰς 30.* — Codex cum libro typis impresso consarcinatus est.

F. 69. *Σημείωσαι δὲ ὅτι εἶναι μερικὲς ἡμέρες ὅπου μήτε ἰατρὸς ἢ ἄλος ἄνθρωπος τολμήσει νὰ φλεβοτομήσει.*

but an eclipse occurs (Know that above this [f. 91'] except during those three days the Mo

on is not caught).

F. 91. On the eclipse of the Sun (The Sun is in the fourth heaven): [f. 92] and it is a great wonder and contrary to the order of nature

F. 92. On the ninth heaven (There is a ninth heaven [f. 92a] and it signifies great earthquakes in the world). Cf. cod. Paris. 61, f. 48 (ed. in Cat., VIII, 3, p. 197); codd. Athen. 9, f. 4; 10, f. 27v; 22, f. 229; 23, f. 3.

F. 92. On how one must determine the zodiac sign of each individual ([F. 93] Take the name of the man... understand good fortune and misfortune). Will be published in the appendix.

2. Cod. 462. — Paper; cm. 20.8 × 13.8; ff. 213; 17th century.

Γ. 183. Month of March. Interpretation of the cycles of time and the change of the winds (From the 14th of the month of March — [f. 185] until the 12th of the month of March and it begins again). This booklet on the regimen appropriate for each month was edited by Joh. Camerarius in Astrologicis (Nuremberg, 1532), p. 1 ff., from the Venetian codex 7 (Cal. , II, p. 38). Cf. codd. Germ. 33, f. 147, Paris. 43, f. 278; 76, f. 14v.

F. 185. Beginning of the brontologion of the 12 months (In the month of November [September 28, by another hand]. If it thunders, it is not good [f. 185] heavy days on the 4th and on the 15th). - To be published in the appendix.

F. 185. These days God revealed to Ezra the priest — and they are accursed. Refers to the unlucky days described in the brontologion. -- Cf. codd. Venet. 7, f. 16v; Ital. 29, f. 134v; Vindobon. 8, f. 73v; Paris. 27, f. 277; 73, f. 212; 75, f. 137; 111, ff. 135 et 136; Athen. 4, f. 7; 6, f. 274; 7, f. 96; 10, f. 44; 15, f. 26; 19, f. 69; 25, f. 58; 26, f. 38.

3. Cod. 698. Paper, cm. 21.3 x 14.8; ff. 80; written in the year 1665 by the monk Galaktios: this present volume was written by the hand of me, the humble Galaktios, hieromonk, at the monastery of Dousikon, in the year 7174, in the month of October on the 30th. The codex has been bound together with a printed book.

F. 69. Note that there are certain days on which neither a physician nor any other person will dare to perform phlebotomy.

([F. 69v] *Ἤξευρε ὅτι τῇ ὀγδόῃ τοῦ ἀπριλλίου μηνὸς — ἢ τὴν ἕκτην δὲν φθάνῃ*).— Ed. Boissonade, *Notices et Extraits*, XI, 2, p. 187, adn., ex cod. Paris. 2286 (= *Cat.*, VIII, 3, cod. 23, f. 56v). Cf. codd. Athen. 4, f.4v ; 7, f. 99 ; 10, f. 42 ; 18, f. 107v ; 27, f. 102.

F. 69v. *Δεῖ γινώσκειν ὅτι ὁ ἄνθρωπος σκυήσταται* (l. *συνίσταται*) *ἐκ τεσσάρων στοιχείων* — [f. 70v] *τὸ δὲ φλέγμα τὸν ποιεῖ ἄγρυπνον καὶ ἀνυπερίφανον.* — Cf. codd. Athen. 4, f. 5 ; 7, f. 97 ; 10, f. 43 ; 15, f. 27v.

F. 70v. *Ἤδησις πρὸς ὀφέλειαν τῶν ἀνθρώπων ποίαν ἡμέραν τῆς Σελήνης νὰ φλεβοτομεῖ πᾶσα ἄνθρωπος* (*Εἰς τὴν α'* — [f. 71] *μήτε πολλὰ κακόν*). — Cf. codd. Ital. 19, f. 471 ; Vindobon. 12, f. 119 ; Paris. 44, f. 437v ss. ; 111, f. 134 ; Athen. 4, f. 2 ; 7, f. 98 ; 14, ff. 6 et 16 ; 15, f. 27.

F. 72v. *Περὶ πηονίας* (*Ἡ πηονία ἔχει τὰς ἐνεργίας — καὶ εἰς πᾶσαν ἀσθένειαν*). — Cf. *Catal.*, VIII, 2, p. 167 ; cod. Athen., 4, f. 2, etc.

F. 78. *Τὸν μήναν τὸν μάρτιον νὰ τρώγῃς φαγητὰ γλυκά* — [f. 79] *δὲν φοβάσε ἀσθένειαν.* — Cf. codd. German. 28, f. 289v ; Athen. 4, f. 3 ; 7, f. 101v ; 10, f. 40v ; 14, f. 7v ; 27, f. 101.

F. 79. *Τὸ λοιπὸν ἀνεφέραμεν ἄνοθεν ὅτι νὰ εὐγάνῃς αἷμα* — [f. 79v] *κακαὶς ζ. θ. κβ.* — Eadem doctrina refertur in codd. Athen., 4, f. 4 ; 7, ff. 104 et 106 ; 10 , f. 42 ; 27, f. 102.

4. Cod. 708. Chartaceus, cm. 15,3 × 10 ; ff. 201 ; saec. XVII.

F. 2. *Περὶ φλεβοτομίας τῆς Σελήνης τῶν ἡμερῶν* (*α', κακόν, ὅτι γίνεται ὁ ἄνθρωπος κίτρηνος* — [f. 2v] *λ', μήτε πολλήν, μήτε ὀλήγον*). — Cf. supra, cod. 3, f.70v, etc.

F. 2v. *Τῆς παιωνήας ἡ δίναμις τή χάρες ἔχη* (*Ἤτις δεθείη γλῶσσά του — με ἁγίασμα καὶ γεννᾷ*).— Cf. supra, cod. 3, f. 72v, etc.

F. 3. *Τὸν μήναν τὸν μάρτιον, πᾶσα ἄνθρωπον τυχένει νὰ τρώγι πράγματα γλυκά* — [f. 4] *καὶ μηδὲν λουστῆς αὐτῶν τὸν μήναν.* — Cf. cod. 3, f. 78, etc.

F. 4. *Ἰανουάριος. Νήστης ἕνα λαβάνης βρόχαν ἀκράτου — κράμβης ἄγευστον, τἄλλα δειπνεῖν προτρέπει.*— Cf. Boissonade, *Notices et Extraits*, XI, 2, p. 189.
Περὶ τοῦ πότε φλεβοτομεῖν ἐν πήο καιρῷ (*Ἴσθι τιγουν* [l. *τοίνυν*] *ὡς ἀναφέρομεν — ζ, θ, κβ*). — Cf. supra, cod. 3, f. 79, etc.

([F. 69v] Know that on the eighth of the month of April or the sixth it does not suffice). — Ed. Boissonade, Notices et Extraits, XI, 2, p. 187, adn., ex cod. Paris. 2286 (= Cal., VIII, 3, cod. 23, f. 56). Cf. codd. Athen. 4, f. 4; 7, f. 99; 10, f. 42; 18, f. 107; 27, f. 102.

Γ. 69. Not knowing that man is constituted (l. constituted) of four elements — [f. 70] but the phlegm makes him sleepless and without pride. — Cf. codd. Athen. 4, f. 5; 7, f. 97; 10, f. 43; 15, f. 27.

Γ. 70. Knowledge for the benefit of men on which day of the Moon every person should be bled (On the 1st — [f. 71] not much evil). — Cf. codd. Ital. 19, f. 471; Vindobon. 12, f. 119; Paris. 44, f. 437 ss.; 111, f. 134; Athen. 4, f. 2; 7, f. 98; 14, ff. 6 et 16; 15, f. 27. F. 72.

On peony (The peony has its properties and for every ailment). — Cf. Catal., VIII, 2, p. 167; cod. Athen., 4, f. 2, etc.

F. 78. In the month of March eat sweet foods [f. 79] and you shall not fear illness. — Cf. codd. German. 28, f. 289; Athen. 4, f. 3; 7, f. 101; 10, f. 40; 14, f. 7; 27, f. 101.

F. 79. Furthermore we mentioned above that you should draw blood — [f. 79] on the bad days 7, 9, 22. Eadem doctrina refertur in codd. Athen., 4, f. 4; 7, ff. 104 et 106; 10, f. 42; 27, f. 102.

4. Cod. 708. Paper, cm. 15.3 × 10; ff. 201; 17th century.

F. 2. On the phlebotomy of the Moon on the days (α, and it is common, that the person becomes yellow - [f. 2] X, neither much, nor little). - Cf. supra, cod. 3, f.70%, etc. The

F. 2v. power of peony has graces (Whoever is bound by his tongue - with holy water and gives birth). — Cf. supra, cod. 3, 1. 72, etc.

C. 3. In the month of March, every person happens to eat sweet things – [f. 4] and do not bathe during that month. — Cf. cod. 3, f. 78, etc.

F. 4. January. Fasting, one takes a draught of pure cabbage juice without tasting it; for the rest, it encourages dining. Cf. Boissonade, Notices et Extraits, XI, 2, p. 189.

On when to perform bloodletting and in what season (know therefore [l. τοίνυν] as we report - ζ, θ, κβ). — Cf. supra, cod. 3, f. 79, etc.

F. 4v. *Γίνωσκε καὶ τοῦτο ὅτι οὐ μόνον αἰναντίε ἡμέραι βλάπτουν εἰς τὸ φλεβοτομεῖν ἀλλὰ καὶ θανασίμαις εἰς οἷον πρᾶγμα (Τὸ φεγκάρι τοῦ ἀπριλλίου* [f. 5] *νὰ κάμῃ ὁ ἄνθρωπος καμία δουλήα).* — Cf. supra, cod. 3, f. 69, etc.

F. 5. *Αὗται δὲ τῶν στηχείων αἱ κινήσεις (Καὶ ἐπειδὴ καὶ ὁ ἄνθρωπος ὑπὸ τεσσάρων στοιχείων συνίσταται — καὶ μόνον τὸν στηχείων τὰς κινήσεις).* — Cf. supra, cod. 3, f. 69v, etc.

Κύκλος Ἡλίου. Περί τοῦ πῶς νὰ εὑρίσῃς τὸν κύκλον τοῦ Ἡλίου, ἐὰν τὸν χάσῃς (Βάνε τὰ ψηφία [f. 5v] *καὶ πάλιν γίνεται ἄλλος).* — Similia his et sequentibus invenias in codd. Paris. 43, ff. 317v ss.; 47, ff. 104v ss.; 64, f. 317; 117, f. 2.

F. 5v. *Κύκλος Σελήνης. Περὶ τοῦ πῶς νὰ εὑρήσκῃς τὸν κύκλον τῆς Σελήνης, ἐὰν τὼν χάσῃς (Βάνε τὰ ψειφήα — καὶ πάλιν γίνεται ἄλλος).*

Τὸ θεμέλιον τῆς Σελήνης ἄρχεται γίνεται πρῶτος.

Θεμέλιον Σελήνης. Περὴ τοῦ πῶς νὰ εὑρίσκῃς τὸ θεμέλιον τῆς Σελήνης — [f. 6] *τὰ περισσεύοντα κράτει θεμέλιον.*

F. 6. *Περὶ τοῦ πῶς νὰ εὕρῃς τὸν τῆς Σελήνης θεμελίων — καὶ τόσας ἔχει τὸ θεμέλιον.*

Περὴ τοῦ πῶς νὰ εὑρίσκῃς τὴν ἰνδικτιῶνα — μέχρι τῶν δεκαπένται.

Περὴ τοῦ πὸς νὰ εὑρήσκῃς τὸν βίσεκτον χρόνον — καὶ ἐὰν μένουν τρία θέλει ἀκόμη ἔνναν.

F. 6v. *Περὴ ὅταν θέλῃς γνῶναι κάθεν χρόνον πόσον θεμέλιον ἔχομεν τῆς Σελήνης — ἐκεῖνο κράτει θεμέλιον.*

Εἰ θέλῃς εὑρῆν τὴν Σελήνην πόσας ἡμέρας ἔχη — ἔχει καὶ ἡ Σελήνη.

Γίνωσκε γοῦν ὅτι ὁ χρόνος τοῦ φεγκαρίου ἄρχεται — [f. 7] *καὶ πέντε τοῦ φευρουαρίου.*

F. 7. *Ἐὰν χάσις τὸ θεμέλιον τῆς Σελήνης — ἔχεις καὶ θεμέλιον.*

Περὶ τὸ πῶς νὰ εὑρίσκῃς τὸ μέγα ἔτος ἤγουν ἀπὸ τοῦ Ἀδάμ — [f. 7v] *τόσον εἶναι ἀπὸ κτίσεως κόσμου.*

F. 7v. *Περὶ τὸ πῶς νὰ εὑρήσκῃς τὸ μικρὸν ἔτος ἤγουν ἀπὸ τοῦ Χ(ριστο)ῦ — καὶ τόσον ἐστί.*

Περὶ τῶν ἐναντίον ἡμερῶν ἃς ἐφανέρωσεν ὁ Κ(ύριο)ς — ἐναντίας ἡμέρας τὰς δ' καὶ κ'. — Cf. supra, cod. 2, f. 185v.

Πρῶτον τὸ βρέφος ἀπὸ γεννήσεως μέχρι τῶν δ' χρόνων — ἕως τοῦ εὐδομηκοστοῦ εὐδομήκοντα ἑπτὰ ἔτους. — De aetatibus vitae humanae: cf. Delatte, *Études sur la littér. pythagoricienne*, pp. 182-185.

F. 4v. Know also this, that not only the inauspicious days are harmful for bloodletting, but also the fatal ones for any matter (The moon of April [f. 5] for a person to do any work). — Cf. supra, cod. 3, f. 69, etc. These are

F. 5. the movements of the elements (And since man is also composed of four elements — and only the [redacted] movements of the elements). Cf. supra, cod. 3, nf. 694, etc.

Cycle of the Sun. On how to find the cycle of the Sun, if you lose it (Put the digits [f. 5v] and again another is formed). — Similar to these [redacted] nd the following may be found in codd. Paris. 43, ff. 317 ss.; 47, ff. 104v ss.; 64, f. 317; 117, f. 2.

F. 5v. Cycle of the Moon. On how to find the cycle of the Moon, if one loses it (Put the digits – and again another is formed).

The foundation of the Moon begins to be made first.

Foundation of the Moon. Concerning how to find the foundation of the Moon - [f. 6] keep the remainder as the foundation.

F. 6. Concerning how to find the foundation of the Moon — and how many the foundation has.

Concerning how to find the indiction | up to the of fifteen.

Concerning how to find the bissextile year; and if three remain, it still needs one more.

F. 6v. Concerning when you wish to know each year how many foundations of the Moon we have — keep that as the foundation.

If you wish to find how many days the Moon has [redacted] has and the Moon.

Know therefore that the year of the moon begins — [f. 7] and the fifth of February.

F. 7. If you lose the foundation of the Moon [redacted] you also have the foundation.

On how to find the great year, that is, from Adam - [1. 7v] so much is it from the creation of the world.

F. shtv. On how to find the small year, that is, from Christ — and [redacted] much it is.

On the contrary days which the Lord revealed, — the contrary days being 24 — Cf. supra, cod. 2, f. 185.

First the infant from birth up to 4 years — until the seventy-seventh year. —

On the ages of human life cf. Delatte, Etudes sur la litter. pythagoricienne, pp. 182-185,

F. 8. *Ἡ πρώτη ἡμέρα τοῦ Ἡλίου ἐστίν. Καλλέγεται πολεύειν ἐν αὐτῇ* — [f. 10] *ἡ Σελήνη διέπει, ἐπάνοδον μετὰ σωνείας δηλῆ.* — In *Catal.*, VII, p. 88 (ex Germ. cod. 7, f. 5) editum est. Varias lectiones memorabiles notavi: ad p. 89, v. 20, in lacuna: <*ταραχήν*>. V. 30: *σωματικήν*] *ἀσωματικήν*. V. 32, *Ἀφροδίτη*] *ἥλιος*. — *κέρδος ἀξίαν*] *κέρδους καὶ ἐνεξίαν*. V. 33: *Ἥλιος*] *ἀφροδίτη*. V. 39: in lac. <*καλὸν ἠρεμὴν καὶ ἡσυχάζειν*>. P. 90, v. 17: *ἀπροσδόκητον κέρδος σημαίνουσι*] *ἀποβολὴν καὶ ζημίαν δηλοῖ*. V. 19: *ἀσθενείας*] *σωνείας*. Cf. codd. Paris. 68, ff. 140 et 141; 73, f. 212v; 76, f. 13. — Doctrinam diversam invenias in *Catal.*, IV, p. 138, et VIII, 2, p. 144.

Tabula planetarum et hebdomadis dierum nomina signorumque sigla praebens.

5. Cod. 778. — Chartaceus, cm. 15 × 10, 4; ff. 174; saec. XVII.

F. 158. *Μὴν σεπτέβριος ἔχον ἡμέρας λ'* — [f. 161v] *εἰς κη', κθ', λ', λα', λέων*. Tabula, qua Lunae iter per signa monstratur. — Cf. *Catal.*, VIII, 3, p. 193 ss., ex cod. 61, f. 42v, cuius doctrina fere eadem; infra, codd. 8, f. 222v; 10, ff. 28 et 32v; 11, f. 2v; 13, f. 248v; 20, f. 8; 26, f. 6v.

F. 161v. *Ἀρχὴ σὺν θεῷ βρωντολογίου καὶ σισμολογίου κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ μηνός* (*Παρθένος· ἐὰν βροντίσοι* — [f. 164v] *κάρποι ακακῶς οὐ γύναιται*). — Edetur in appendice.

F. 164v. [*Ἀ*]*ρχὴ σὺν θεῷ ἁγίῳ σησμολόγιον τῶν δώδεκα μηνῶν* (*Μὴν μάρτιος ἐὰν σησμὸς γένῃ ἡμέρᾳ* — [f. 169v] *καὶ πᾶν κακῶν δειλεῖ καὶ σιμένη*). — Edetur in appendice

6. Cod. 879. — Chartaceus, cm. 23,6 × 16,6; ff. 275; saec. XVI. Complures codices, variis manibus exarati, conglutinati sunt.

F. 273v. *Εἰ ἐθεώρεις κλέπτην — ἐκεῖνός ἐστιν ὁ κλέπτης.*

F. 274v. *Περὶ δὲ τῶν ιβ' μηνῶν τὰς ἡμέρας τὰς ἀχρίστους δεῖ σε γυνόσκειν ἃς ἐφανέρωσεν ὁ θεὸς τῷ προφήτῃ Ἐσδρᾷ τῷ ἱερεῖ ὥστε κατάδειλοτάς ποιῆσαι.— ἔναρξιν οὐκ ἀγαθὴν ἕξει.* Cf. supra, cod. 2, f. 185v, etc.

Planetarum sigla cum hebdomadis diebus coniuncta.

7. Cod. 1005. — Chartaceus, cm. 14,6 × 10,3; ff. 134; saec. XVII.

F. 96. *Τοῦ προφήτου Ἐσδρᾶ περὶ τῶν ἡμερῶν τῶν ἐναντίων ἃς ἐφανέρωσεν κ(ύριο)ς ὁ θ(εό)ς* (*Νὰ τὰς ὁμολο-*

F. 8. The first day belongs to the Sun. And it is said to revolve in it

[1. 10] the Moon governs, a return with harmony is indicated. - In Catal., VII, p. 88 (ex Germ. cod. 7, f. 5) it has been edited. I noted various remarkable readings: at p. 89, v. 20, in lacuna: <ταραχήν>. V. 30: σωματικήν ἀσωματικήν. V. 32, Ἀφροδίτη] ἥλιος. κέρδος ἀξίαν] κέρδους καὶ ἐνεξίαν. V. 33: Ἥλιος] ἀφροδίτη. V. 39: in lac. <καλὸν ἠρεμὴν καὶ ἡσυχάζειν>. P. 90, v. 17: ἀπροσδόκητον κέρδος σημαίνουσι] ἀποβολὴν καὶ ζημίαν δηλοί. V. 19: ἀσθενείας;] σωνείας. Cf. codd. Paris. 68, ff. 140 et 141; 73, f. 212v; 76, f. 13. A different doctrine may be found in Catal., IV, p. 138, and VIII, 2, p. 144.

A table presenting the names of the planets and the days of the week and the symbols of the signs.

5. Cod. 778. Paper, cm. 15 × 10.4; ff. 174; 17th century.

F. 158. The month of September having 30 days [f. 161v] up to the 28th, 29th, 30, 31, Leo. A table by which the Moon's journey through the signs is shown. — Cf. Catal., VIII, 3, p. 193 ff., from cod. 61, f. 42, whose doctrine is nearly the same; below, codd. 8, f. 222; 10, ff. 28 and 32; 11, f. 2; 13, f. 248; 20, f. 8; 26, f. 6.

F. 161. Beginning, with God's help, of the brontologion and seismologion according to the day of the month (Virgo: if it should thunder: [f. 164v] fruits will not ripen badly). It will be published in the appendice.

F. 164. [Ἀ]ρχὴ σὺν θεῷ ἁγίῳ σησμολόγιον τῶν δώδεκα μηνῶν (Μὴν μάρτιος ἐὰν σησμός γένῃ ἡμέρᾳ [f. 169] καὶ πᾶν κακῶν δειλεῖ καὶ σιμένη). - To be published in the appendix

6. Cod. 879. - Paper, cm. 23.6 x 16.6; ff. 275; 16th century. Several codices, written by various hands, have been bound together.

F. 273. If you observed a thief — he is the thief. F. 274. Concerning the twelve months, you must know the inauspicious days which God revealed to the prophet Esdras the priest, so as to make them most evident — it will not have a good beginning. Cf. above, cod. 2, f. 185v, etc. Planetary symbols combined with the days of the week.

7. Cod. 1005. Paper, cm. 14.6 × 10.3; ff. 134; 17th century. F. 96. Of the prophet Esdras concerning the adverse days which the Lord God revealed: (Let them be acknowledged — [f. 97] August, 4th, 15th).

γήσῃ — [f. 97] *αὔγουστος, δ', ιε'*). — Cf. supra, cod. 2, f. 185ᵛ.

F. 97. *Περὶ τῶν ἡμερῶν τῶν στοιχίων τοῦ αἵματος, τῆς χολῆς καὶ τοῦ φλέγματος* (*Δεῖ γινώσκειν πῶς ἐξουσιάζουσιν οἱ χυμοί* — [f.97ᵛ] *ἀστενοῦν οἱ ἄν(θρωπ)οι καὶ τελευτῶσι*). — Cf. supra, codd. 3, f. 69ᵛ, et infra, 15, f. 27ᵛ.
Notulae antecedentis pars iteratur.

F. 98. *Περὶ φλεβοτομίας τῆς Σελήνης* (*Εἰς τὴν α' οὐδὲν εἶναι καλόν* — [f. 99] *εἰς τὰς λ' πρόσεχε περιποτέ*). — Cf. quae ad cod. 3, f. 70ᵛ, adnotavi.

F. 99. *Αἱ ἐναντίαι ἡμέραι τῶν δώδεκα μηνῶν εἰς τὸ φλεβοτομῆσαι* ([F. 99ᵛ] *Σεπτέβριος α', γ', ς', η', θ', κδ', κς', κθ'* — [f. 100] *αἱ δὲ ἄλλαι ἡμέραι ὅλαι καλαί εἰσιν*). — Cf. supra, in cod. 3, ff. 69 et 79, doctrinam plane diversam.

F. 100. *Δεῖ γινώσκειν περὶ τῶν ιβ' μηνῶν ταῖς ἡμέραις τὰς εὐχαρίστους εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθῶν ὃ βούλει* (*Σεπτεβρίου, ιγ', ιε', κβ', κη', λ'*. — [f. 100ᵛ] *αὔγουστος, γ', ζ', ιβ', ις', κδ'*). — Cf. Boissonade, *Notices et Extraits*, XI, 2. p. 188, adnot.

F. 100ᵛ. *Αὗται αἱ ὧραι αἱ παρατηρήσιμαι καὶ ὧραι αἱ καλὲ εἰς πᾶσαν τάξιν* [l. *πρᾶξιν*] *καὶ ὀφέλημαι* (*Ἡ ἡμέρα ἡ κυριακή, ὥρα α' καὶ β', καλαί* — [f. 101ᵛ] *ὥρα ς', ζ', η', θ', ι', ια', καλαί εἰσιν*). — Cf. *Catal.*, VII, p. 12 (cod. Germ. 7, f. 22) ; codd. Paris. 68, f. 140 ; 73, f. 212ᵛ ; 76, f. 13. Doctrina ex opusculis *περὶ πολευόντων καὶ διεπόντων* manasse videtur.

F. 101ᵛ. *Τὸν μῆνα τὸν μάρτιον πᾶσα ἄν(θρωπ)ος τυχένι νὰ τρώγῃ πράγματα γλυκά* — [f. 104] *δὲν φόβησαι καμίαν ἀσθένειαν*. — Cf. supra, cod. 3, f. 78, etc.

F. 104. *Καὶ διότι ἀναφέραμεν ἄννωθεν* [f. 104ᵛ] *ὅτι νὰ εὐγάλῃς αἷμα — καὶ διὰ τοῦτο ἐση*-[f. 105]-*μειώσαμεν ταῦτα*. Cf. *ibid.*, f. 79.
Sequuntur formulae medicinales.

F. 106. *Ποίαις ἡμέραις εἶναι ἐναντίαις νὰ μὴν εὐγάλῃς αἷμα καὶ ποίαις εἶναι οἱ καλαὶς νὰ εὐγάλῃς αἷμα* (*Καὶ κατάλαβε εἰς πλέον καθαροσύνην* — [f. 107ᵛ] *ἡμέραις ἑξῆντα ἀποθνήσκει*). — Cf. *ibidem*.

8. Cod. 1070. — Chartaceus, cm. 22,4 × 15 ; ff. 231 ; saec. XIII. In fine additae sunt nonnullae astrologicae notulae saec. XIV.

F. 220. *Τὰ ἀπ' ἀρχῆς αὐγούστου ἔτη πλήρη ἀναλάμβανε* —

γιση — [f. 97] Augustus, d, ieh). Cf. above, cod. 2, f. 185v.

F. 97. On the Days of the Elements of Blood, Bile, and Phlegm (One must know how they have dominion the humors – [1.97] people fall ill and die τῶσι). - Cf. above, codd. 3, 1. 69v, and below, 15, 1. 27. The preceding part of the note is repeated.

F. 98. On the phlebotomy of the Moon (On the 1st nothing is good — [f. 99] on the 30th pay attention at all times). Cf. what noted at cod. 3, f. 70%, .

F. 99. The opposite days of the twelve months in phlebotonmῆsai ([F. 994] September a', c', 'e, h', i', kd', ks', Ms. — [f. 100] but the other days are all good). — Cf. above, in cod. 3, ff. 69 and 79, a completely different doctrine.

F. 100. He did not know about the eleven months the days of thanksgiving for every good work he wills (Septevriou, ni', ii, kv', ki, l'. - [f. 100v] August, iii, 5, iv', nCf. ις, κδ). Boissonade, Notices et Extracts, XI, 2. p. 188, note.

F. 100. Αὗται αἱ ὧραι αἱ παρατηρήσιμαι καὶ ὧραι αἱ καλὲ εἰς πᾶσαν τάξιν [1. πρᾶξιν] καὶ ὀφέληματι (Ἡ ἡμέρα ἡ κυριακή, ὥρα α καὶ β', καλαί — [1. 101v] ὡρα ς', ζ, ή,θ, ί, ιά, καλαί εἰσιν). - Cf. Catal., VII, p. 12 (cod. Germ. 7, f. 22); codd. Paris. 68, f. 140; 73, f. 212; 76, f. 13. The doctrine appears to derive from the opuscules περί πολευόντων και διεπόντων.

F. 101. Τον μῆνα τὸν Μάρτιον πᾶσα ἄνθρωπος τυχένι νὰ τρώγη πράγματα γλυκά – [f. 104] δὲν φόβησαι καμίαν ἀσθένειαν. Cf. above, cod. 3, f. 78, etc.

F. 104. And because we mentioned above [f. 104v] that one should draw blood, and for this reason we have noted [f. 105] these things. Cf. ibid., f. 79.

Medical formulas follow.

F. 106. On which days it is contrary to draw blood and on which days it is good to draw blood (And understand for greater purity — [f. 107] days sixty he dies). Cf. ibidem.

8. Cod. 1070. Paper, measuring 22.4 × 15 cm; ff. 231; 13th century. At the end, several astrological notes from the 14th century have been added.

F. 220. Take the full years from the beginning of August

[f. 220v] *ἐν ἐκείνῳ τῷ ζωδίῳ φήσομεν εἶναι τὴν Σελήνην.* — Simile capitulum, *περὶ εὑρέσεως τῶν ζ' πλανητῶν*, invenias apud Vettium Valentem, in *Catal.*, II, p. 103.

F. 221. *Περὶ τοῦ ὡροσκοπίου* (*Τὰς ἀπὸ ἀνατολῆς ὥρας ὅσας βούλει πολλαπλασίαζε — ἐκεῖ φήσομεν ὡροσκοπεῖν τὸ ζώδιον*). — Cf. cod. Germ. 26, f. 184.

F. 221v. Signa zodiaci in duodecim circulis ex eodem centro descriptis inscripta sunt.
Χρὴ γινώσκειν ὅτι αἱ ἀπὸ τοῦ κέντρου — ἐν τῷ παρόντι ὀργάνῳ κέντρον... reliqua verba compaginatoris cultro abscisa sunt.

F. 222. *Ἰστέον ὅτι ὁ μὲν Ἥλιος ἀποκαθίσταται δι' ἡμερῶν τζε' — ἡ σφαῖρα δηλώσει τοῖς ἐντυγχάνουσιν.*

F. 222v. *Χρὴ γινώσκειν ὅτι ὁ μὲν Ἥλιος διέρχεται τὰ ιβ' ζώδια — ἡ δὲ Σελήνη ἐν ἑνὶ μηνί.*
Laterculus, quo iter Lunae per signa zodiaci describitur. — Cf. supra, cod. 5, f. 158 etc.

F. 224. *Τοῦ σοφωτάτου πολυμαθεστάτου Βλιμμί(δου) παρεκβο(λαὶ) ἐκ τῶν Ἑρμοῦ καὶ Δημοκρίτου Ἀριστοτέλους τε καὶ Κλεοπάτρας χρυσουργιῶν σαφηνία καλλίστη καὶ θαυμασία.* Textus desideratur. — Cf. Berthelot et Ruelle, *Collection des anciens Alchimistes grecs*, Textes, p. 452.

9. Cod. 1265. — Chartaceus, cm. 20,6 × 15 ; ff. 61 ; saec. XVI ex. aut XVII in. Folia multa lacera sunt aut exciderunt : initio quinque (f. 2v = p .14). Liber ex compluribus codicibus consarcinatus multis manibus (ut mihi videtur, novem) exaratus est. Ff. 1-39 prima manu, nonnullis adnotationibus exceptis, scripta sunt. In ceteris foliis variae scripturae s. XVII (m²) et ss. XVIII et XIX (m³·⁹) permiscentur.

F. 1. Textus mutilus, cuius initium deest ... *Ἥλιος περιπατ[εῖ] αὐτὰ τὰ ζώδια — μ]όνον ἄπεχε πά[σης ἐργασίας ?]*. Observationes de signorum zodiaci virtute, de planetarum cum iisdem signis adfinitate, de infaustis diebus.
Οἶκοι [τῶν πλανητῶν] (Ὁ Κρόνος ἔχει οἶ[κον...] ὁ Ἄρ[ης ...) cetera desiderantur.

F. 1v. *...πά]τησον ἡμέρας ρξζ' ...πρόσθες καὶ τὰς [ἀ]πὸ τὴν πρώτην— δοκιμώτατον ἐπ[ὶ πᾶσαν ἐπιμέλε]ιαν.* Exponitur ratio signi, in quo Sol consistit, inveniendi.
Οἱ παρόντες κ[ύκλ]οι εἶναι [τῶν ιβ'] ζωδίων καὶ τῶν ζ' πλανήτων. Figura duodecim circulorum, ex quibus sex deperditi sunt.

[f. 220], we shall say that the Moon is in that sign of the zodiac. A similar chapter, on the finding of the 7 planets, may be found in Vettius Valens, in the Catalogue, II, p. 103.

F. 221. On the horoscope (Multiply however many hours you wish from the rising — we shall say that the zodiac sign is the horoscope there). — Cf. cod. Germ. 26, f. 184.

F. 221. The signs of the zodiac are inscribed within twelve circles drawn from the same center.

One must know that the lines from the center — in the present instrument of the center... the remaining words have been cut off by the bookbinder's knife.

F. 222. It should be known that the Sun completes its cycle in 365 days — the sphere will make this clear to those who consult it.

F. 222. One must know that the Sun passes through the 12 signs of the zodiac, and the Moon in one month.

A table describing the Moon's journey through the signs of the zodiac. — Cf. above, cod. 5, f. 158 etc.

F. 224. Of the most wise and most learned Blemmydes, excerpts from the chrysourgical works of Hermes and Democritus, Aristotle and Cleopatra, a most beautiful and wonderful clarification. Text missing. Cf. Berthelot et Ruelle, Collection des anciens Alchimistes grecs, Textes, p. 452.

9. Cod. 1265. Paper, cm. 20.6 × 15; ff. 61; late 16th century or early 17th century. Many leaves are torn or have fallen out: at the beginning five (f. 2x p.14). The book is stitched together from several codices and written by many hands (nine, as it seems to me). Ff. 1–39 are written by the first hand, with the exception of some annotations. In the remaining leaves, various scripts of the 17th century (m^3) and of the 18th and 19th centuries ($m^{3.0}$) are intermingled.

F. 1. A mutilated text, the beginning of which is missing ...'The Sun walks through the very signs of the zodiac — only keep away from every occupation. Observations on the power of the zodiacal signs, on the affinity of the planets with those same signs, and on unlucky days. The houses [of the planets] (Saturn has a house... Mars...) the rest is missing.

F. 1v. ...tread upon 167 days ...add also those from the first, most approved for every care. The method of finding the sign in which the Sun stands is set forth.

The present circles are [of the 12] zodiacal signs and of the 7 planets. A figure of twelve circles, of which six are lost,

Unusquisque zodiaci signi siglum, nomen, virtutes, planetam inhabitantem, adfine elementum numerosque quosdam continet. — cf. infra, cod. 20, f. 4.

F. 2. *Μάθε [ἀ]κρι[βῶς] καὶ γνώριζε τὰς ἐνεργίας καὶ χάριτας τῶν ζωδίων* — [f. 2ᵛ] *εἰς τ]ὴν ὥραν τοῦ Ἑρμοῦ. τέλος τῶν ζωδίων.* — Edetur in appendice.

F. 2ᵛ. [*Ἐδῶ*] *θέλομεν γράψιν* [f.3] *παρ[ε]μπρὸς νὰ μάθεις ἄγγελον καὶ δαίμοναν — νὰ κάμῃς ὅτι θέλῃς.*

F. 3. *Νὰ καταλάβῃς κάθε πλανήτην καλά (Γύνωσκε καὶ τούτω νὰ καταλάβῃς τὰς ὥρας τοῦ καθενὸς πλανήτου* — [f. 3ᵛ] *παῖδας ποιῆσαι μαθεῖν γράμματα).* — Edetur in appendice.

F. 3ᵛ. *Περὶ τῆς τῶν ἑπτὰ πλανιτῶν εὑρέσεως (Γύνωσκε δὲ ὅτι αἱ ἡμέραι τῶν ἑπτὰ πλανιτῶν ἄρχονται— ἦνε ἡ ἰανουαρίου ιγ').* — Edetur in appendice.

F. 4. [*Ἰ*] *δοῦ καὶ ἡ σχάρα.* Tabula, qua indicantur planetarum in singulis anni diebus positiones.

F. 4ᵛ. *Ἰδοὺ ἐχαράξαμεν καὶ ἐφανερώσαμεν τῶν πλανητῶν τὰς τάξεις — ὁ δὲ Κρόνος καὶ Ἄρης εἶναι κακοποιοὶ φύσει.* — Edetur in appendice.

Περὶ τοῦ δράκοντος · κεφαλὴ καὶ οὐρά (Γύνωσκε ὅτι πῶς ὁ ἀστὴρ ὁ καλούμενος — καὶ φόνους δηλοῖ). Edetur in appendice.

Περὶ τοῦ δράκοντος ὁποῦ εἶναι εἰς τὸν ἔννατον οὐρανόν (Εἶναι δὲ καὶ ἔννατος οὐ(ρα)νός — [f. 5] *καὶ οὐ μὴ ἀποτύχῃς).* — Cf. *Catal.*, V, 2, p. 130, et VIII, 3, p. 197 ; codd. Paris. 90, f. 298 ; 91, f. 217ᵛ ; Athen. 1, f. 92 ; 10, f. 27ᵛ s ; 22, f. 229 ; 23, f. 3.

F. 5. *Διὰ ταῖς καλαῖς καὶ ὠφέλιμαις ἡμέραις τῆς Σελήνης (Ἀναγγέον νὰ ἠξεύρις ἀκριβέστατα* — [f. 6ᵛ] *εἶναι εἰς ἀφανισμόν).* — Edetur in appendice.

F. 6 vacabat. Inscripta est notula manu recentiore (s.XVIII), m[6]. *Σελήνη ηουνίου 19 τὸ βασυλέβων ζώδιων ἐγηνεν — ἡμέραν πέμπτιν ἰγουν ἄουστως.* In summa pagina signa verbaque magica : septem ζ hasta transfixa, *χαμετιηρ, φαρωχ, παρπαρα.*

F. 6ᵛ. [*Ἐ*]*ὰν χάσις τὸ θεμέλιον τῆς Σελήνης— εἶναι τὸ θεμέλιόν της.*

[*Λ*]*έγουσιν ὅτι πῶς ὁ Κρόνος τὸ ἄστρον* — [f. 8] *καὶ πολὺς ὅτι θέλις.* — Hoc capitulum de imaginibus planetarum in appendice edetur.

In ima pagina (f. 6ᵛ), m[6]: *ηουνηου 20 στην παρθένων σωστὴ ημέραν πεμτιν ο Ἥλιος.*

Each zodiacal sign contains its symbol, name, virtues, the planet dwelling in it, the associated element, and certain numbers. — cf. below, cod. 20, f. 4.

F. 2. Learn accurately and come to know the powers and graces of the zodiacal signs — [f. 2] in the hour of Mercury. End of the zodiacal signs. — To be published in the appendix.

F. 2. [Here] we shall write [1.3] ahead so that you may learn about an angel and a demon — do whatever you wish.

F. 3. To understand each planet well (Know also this, to understand the hours of each planet – [f. 3] to teach children to learn letters). Edetur, in appendice.

G. 3. On the finding of the seven planets (Know also that the days of the seven planets begin on the 13th of January). Edetur in appendice.

F. 4. [1] here also is the grid. Tabula, qua indicantur planetarum in singulis anni diebus positiones.

G. A'. Behold, we have inscribed and made manifest the ranks of the planets — and Saturn and Mars are malefic by nature. - Edetur in appendice.

On the dragon: head and tail (Know how the star so called also portends murders). Edetur in appendice.

On the dragon that is in the ninth heaven (There is also a ninth heaven [[. 5] and you shall not fail). - Cf. Catal., V, 2, p. 130, et VIII, 3, pP. .197 ; codd. Paris. 90, f. 298; 91, f. 217; Athen. 1, f. 92; 10, f. 27s; 22, f. 229; 23, f. 3.

F. 5. Concerning the good and beneficial days of the Moon (It is necessary to know most precisely [1. 6v] that it is in obscuration). - To be published in the appendix.

F. 6 was blank. A note is inscribed in a more recent hand (18th c.), m. Moon of June 19, the reigning sign of the zodiac occurred on the fifth day, that is, August. At the top of the page, magical signs and words: seven ' pierced by a spear, χαμετιηρ, φαρωχ. παρπαρά.

F. 6V. [I]f you lose the foundation of the Moon— to be the foundation of it.

[4] They say how Saturn the star [1. 8] and is great, as much as you wish. This chapter on the images of the planets will be edited in the appendix.

At the bottom of the page (f. 6), m: the 20th of June on the correct day of the virgins, fifth day, the Sun.

F. 8. *Καὶ ἄλλα πολλὰ θαυμάσια γύνωσκε — ὅρκηζε τὸν ἄγγελον.* — Edetur in appendice.
Εὐχὴ τοῦ Κρόνου. Ὁ θ(εὸ)ς ὁ αἰώνιος — [f. 9v] *εἰς τὴν δουλίαν ταύτην ὁποῦ ἐπειχειρήζωμαι. Τέλος τῶν εὐχῶν.* — Planctarum precationes edidit Heeg, *Catal.*, VIII, 2, p. 155, ex Monac. cod. 70. Codex Athen. 23, f. 6v, obsecrationem primam, quartam et sextam ex eodem fonte hausit.
In marginibus manus recentior (m5) observationes de planetarum adfinitatibus inscripsit.

F. 9v. *Ὅταν προσεύχεσαι τῷ θεῷ διὰ νὰ σὲ ὑπακούσῃ — φυλάττην τὴν ὥραν ταύτην.* — Edetur in appendice.
In margine, m5: *ὁρκοιζο σας πονιριν και ακαθαρτιν δεμοναις — ις τὶν ἠποθε[σιν ἐ]τουτιν που σ[ας προστάζω].*
Περὶ τῶν θυμιαμάτων (*Ἔπειτα νὰ ἔχεις τὰ θυμιάματα* — [f. 10v] *καὶ τὸ βουλλοτήριον εἶναι τοῦτω*: signum magicum). *Τέλος τῶν θυμιαμάτων τῶν ἑπτὰ πλανητῶν.* — Edetur in appendice.

F. 10v. *Καὶ ἀρχόμεθα πάλιν τὰς προσευχὰς αὐτῶν* — [f. 11v] *ἐν ταύτῃ τῇ πράξει. ἀμήν. Τέλος τῶν εὐχῶν καὶ ὁρκησμῶν.* — Harum precationum textum integrum Heeg, *Catal.*, VIII, 2, p. 172 sq., edidit. Librarius Solis, Mercurii Venerisque obsecrationes omisit. Cf. Athen. cod. 23, f. 7, qui secundam, tertiam, quintam et septimam precationem praebet.
In marginibus notulae breves (m2, m5) de planetarum cum elementis vel signis adfinitatibus leguntur.

F. 12. *Ἀρχὴ τῆς ἀλφαβήτου τῶν ἑπτὰ πλανητῶν* (*Καὶ πρότον αὕτη ἡ ἀλφάβητος εἶναι τοῦ ἀγγέλου Μιχαήλ* — [f. 12v] *μὲ τὴν παροῦσαν ἀλφάβητον καὶ νὰ θαυμάσις*).— Edetur in appendice.

F. 13. *Διὰ τὰ μελάνια καὶ τὰς χαρακτήρας τῶν ἑπτὰ πλανητῶν* (*Γ[ίνω]σκε καὶ τοῦτον ὅταν ὁρκήζῃς* — [f. 13v] *μὲ λαγοῦ δέρμαν καὶ λίβανον.* Signa magica). — Edetur in appendice.

F. 13v. *Καὶ περὶ Σελήνης ὁποῦ περιπατῇ τὰ ζώδια εἰς πεία εἶναι καλὴ καὶ εἰς πεία κακή* (*Διότη τὰ ζώδια μερικὰ εἶναι φύσι κακὰ — καλὸν δὲν εὑρίσκεις...*) Finis desideratur. — Edetur in appendice.

F. 14. (Post f. 13 novem folia exciderunt). *Τὸ φυλακτήριον*: figura magica.

F. 8. And many other wonders know he adjured the angel all. It will be edited in the appendix.

Prayer of Saturn. The eternal God - [f. 97] for this service which I undertake. End of the prayers.

— The planetary prayers were edited by Heeg, Catal., VIII, 2, p. 155, from Monac. cod. 70. Codex Athen. 23, f. 6, drew the first, fourth, and sixth supplication from the same source.

In the margins a later hand (m^3) inscribed observations concerning the affinities of the planets.

F. 9v. When you pray to God so that he may hear you, φυ- at this hour. - To be published in the appendix.

In the margin, m^4: I adjure you, wicked and unclean demons, in this matter which I command you.

Concerning the incenses (Then you shall have the incenses [f. 10v] and the seal, which is this: signum magicum). End of the incenses of the seven planets. To be published in the appendix.

Γ. 10. And we begin again their prayers [f. 115] in this operation. Amen. End of the prayers and adjurations. Heeg, Catal., VIII, 2, p. 172 sq., edited the complete text of these prayers. The scribe omitted the supplications of the Sun, Mercury, and Venus. Cf. Athen. cod. 23, f. 7, which provides the second, third, fifth, and seventh prayer.

In the margins, brief notes (m^2, m^3) concerning the affinities of the planets with the elements or signs are found.

F. 12. Beginning of the alphabet of the seven planets (And first this alphabet belongs to the angel Michael (f. 127] with the present alphabet and you shall marvel).— To be edited in the appendix.

F. 13. On the inks and the characters of the seven planets (Know also this: when you conjure — [f. 13v] with hare's skin and frankincense. Magic signs). To be edited in the appendix.

F. 13. And concerning the Moon as it passes through the signs of the zodiac, in which it is favorable and in which it is unfavorable (Because the signs of the zodiac, some are by nature evil — you find no good...) The end is missing. — To be edited in the appendix.

14. (After f. 13 nine leaves have been cut out). The amulet: magic figure.

Εἰς πρᾶσιν ἐργαστηρίου (*Ἔπαρον γυππὸς δέρμαν — μὲ αἷμαν ἀν(θρώπ)ου*).
Εἰς παιδὴν ὁποῦ νὰ κλέγῃ (*Γράψο ταὶς κάτοθεν — καὶ ἄς τῆς βαστᾷ* : signa magica).
m⁴. *εις παδι ὅπου νὰ κλέγη* : figura magica.
Ὅτι νὰ μὴν φοβᾶσαι μάγαις, νά σε βλάπτουν (*Ἐὰν τὰ συμία ταῦτα βαστᾶς — κυναβάρεως* : signa).
F. 14ᵛ. *Εἰς φυγὴν ἀν(θρώπ)ου* (*Ἐὰν φύγῃ τηνὰς ἄν(θρωπ)ος — καὶ γυρίζῃ ὀπίσω* : signa).
m⁴ in marg. *κασον* (l. *σκάσον*?) *καὶ διαβαζε το ψαλμοδι κε τους αδικουτας σμαιν* (l. *με*).
Εἰς ἐργαστήριον νὰ πουλῇ (*Εἰς τὰς ιγ' τῆς Σελήνης γράψον — καὶ παράχωσέ τους* : signa).
Περὶ ἀγάπης (*Γράφε τὰς χαρακτήρας ταύτας καὶ βάσταζε* : signa).
Πῶς νὰ κάμῃς τὸ μαχέρην τῆς τέχνης, ὅταν μέλλῃς νὰ κάμῃς τὸ μαχαίρην τοῖς τέχνης μὲ ταύτην πρέπει νὰ πελεκᾷς (*Εὕρε μαχαίρην τῆς τέχνης, — ὁποῦ τὸ χριάζεται ἡ τέχνη*). — Cf. infra, cod. 23, f. 12.
Διὰ νὰ κάμῃς τὸ κονδήλην τοῖς τέχνης (*Ἔ[Ε]παρ[ον] τὸ ἄνοθεν μαχαίρην* — [f. 15] *εἰς τὸν κάθε πλανήτην*). — Cf. cod. 23, f. 12ᵛ.
F. 15. *Διὰ νὰ κάμεις χαρτὴν ἀγέννητον* (*Ἐν ταῖς ἑρμυνίαις — γράφε πάνω εἰς τὸν λεμὸν τὰ συμεῖα ταῦτα* : signa). — Cf. cod. 23, f. 12ᵛ. Ed. Politis, *Byz. Zeitschr.*, I, p.560.
Διὰ νὰ κάμεις καθαρὸν χαρτήν (*Ὅταν μέλλῃς νὰ κάμῃς* — [f. 15ᵛ] *εἰς ἀσβέστην καὶ γράφε*). — Cf. cod. 23, f. 13. Ed. Politis, *ibid.*, p. 561.
F. 15ᵛ. *Ὅταν θέλις νὰ γράφῃς μὲ βοΐδιον αἷμα ὁποῦ θέλις* (*Ἔπαρε τὸ μαχαίρην — μὲ τὸ αἷμαν τοῦ ζώου τούτου*).— Cf. cod. 23, f. 13ᵛ.
Ὅταν θέλῃς νὰ κάμῃς εἰκόναν μὲ κερήν (*Ἔπαρον κερίν — ἤτι καὶ ἂν κάμεις δὲν ἀχρίζει τήποτες*). — Cf. cod. 23, f. 13ᵛ.
Διὰ νὰ κάμεις εἰκόναν μὲ πυλόν (*Ἔπαρον ἀπὸ τὸν ποτάμον* — [f. 16] *καὶ ράφε* [l. *γράφε*] *ἤτι θέλῃς*). — Cf. cod. 23, f. 14ᵛ.
F. 16. *Περὶ τοῦ δακτιλιδίου τῆς τέχνης* (*Ἔπαρον κερὴν παρθένον — οὐουνιοῦ ἴου ἴρω*). Figurae anuli et sigilli. Cf. cod. 23, f. 21.

τέλος τοῦ πρῶτον βιβλίου.

F. 16ᵛ. *βιβλίον β'.*

Περὶ τῆς τέχνης τοῦ τζερκούλου ἤγουν κύκλου, νὰ ἐρωτίσῃς πνεύματα. (*Ἐπιδὴ ἔμαθες κάθε πράγματος*

For the sale of a workshop (Take the skin of a vulture with (blood of a man).

For a child who is crying (Write the following and ones that he keeps: signa magica).

m'. For a child who is crying: figura magica.

So that you may not fear witches who harm you (If you carry these signs of cinnabar: signa).

Γ. 14. For the flight of a man (If some man flees and turns back: signa).

mt in marg. burst (1. crack?) and read the psalm ody with those who wrong smaen (1. with).

To sell in a shop (On the 13th of the Moon, write —— and bury them: signa).

On love (Write these characters and carry: signa).

How to make the knife of the art, when you are about to make the knife of the art with this one you must hew (Find the knife of the art, — which the art requires). — Cf. infra, eod. 23, f. 12.

To make the pen of the art (*[Ta]ke the above knife - [f. 15] for each planet). Cf. cod. 23, f. 12.

F. 15. To make unborn paper (In the interpretations write upon the lemon these signs: signa). Cf. cod. 23, f. 12. Ed. Politis, Byz. Zeitschr., I, p. 560. To make clean paper (When you are about to make [f. 15v] with lime and write). Cf. cod. 23, f. 13. Ed. Politis, ibid., p. 561.

F. 15. When you wish to write with ox blood whatever you wish (Take the knife - with the blood of this animal). Cf. cod. 23, f. 13.

When you wish to make an image with wax (Take wax whatever you do it is of no worth for anything). — Cf. cod 23, f. 13. To make an image with clay (Take from the river [f. 16] and write [l. write] whatever you wish).

Cf. cod. 23, f. 14.

F. 16. On the ring of the art (Take virgin wax - of his June holy). Figurae anuli et sigilli. Cf. cod. 23, f. 21.

end of the first book.

F. 16, Book II.

On the art of the circle (tzerkoulon), that is, the circle, to question spirits. (Since you have learned every matter

τὴν τέχνην — [f. 17v] *καὶ ἀποτύχῃς τοῦ σκοποῦ*). — Cf. cod. 23, f. 16v.

F. 17v. [*Ἰ*]*δοὺ καὶ ὁ κύκλος τῆς τέχνης*.Figura.— Deinde quattuor folia exciderunt.

F. 18. ... *νὰ κά*]*μῃς · ἰδοὺ καὶ ὁ κύκλος ὁ ἀποκεῖθε*. In ima pagina : *ἰδοὺ ἔχεις καὶ τὸν κύκλον ὡς φαίνεται ἀποκεῖθεν γεγραμμένος*.

F. 18v. Figura : *ὁ κύκλος*. — Cf. cod. 23, f. 21v.
Ὁρκησμὸς τῆς ἀνατολῆς (*Ὦ ἐσεῖς, πνεύματα τῆς ἀνατολῆς — ὅπου καὶ ἂν εἶσθαι*). — Cf. *ibid.*, f. 28.

F. 19. *Ὁρκισμὸς τοῦ βορρέος* — (*Ὦ ἐσοῖς δαίμοναις τοῦ βορραίως — ὅπου καὶ ἂν εὑρίσκεσθαι*). — Cf. *ibid.*, f. 28.
Ὁρκησμὸς τῆς δύσεως (*Ὦ ἐσοῖς δαίμονες τῆς δύσεως — ἀπὸ κάθε τόπον*... textus mutilus). — Cf. *ibid.*, f. 28v.
[*Ὁρκισμὸς τοῦ νότου*] (*Ὦ ἐσοῖς πνεύ*[*ματα*.. mutilus). — Cf. *ibid.*, f. 28v.

F. 19v. *Εἶτα λέγεται ὁ μέγας ὁρκησμός* (*Ὁρκήζω σας* — [f. 20] *νὰ ἔλθεται εὐκόλως καὶ γλήγορα*). — *Τέλος τῆς αὐτῆς τέχνης*. — Cf. *ibid.*, f.

F. 20. *Ἑτέρα τέχνη λεγουμένη πιβακτορομαντία καλήτεροι ὁποῦ* (l. *ἀπὸ*) *ταὶς ἄλλαις* ([f. 20v] *Ἔπαρε ποιβακτώριον τὸ θρονὴν νὰ καθήσι*). — Cf. *ibid.*, f. 30v.

F. 20v. *Ἐξωρκησμὸς καὶ ἐρώτισης διὰ κλέπτην* (*Ὁρκήζω σας — ποῦ ἔχει τὸ πρᾶγμαν βαλμένον*). — Cf. *ibid.*, f. 31.

F. 21. *Περὶ θησαυροῦ* (*Ὁρκήζω σᾶς ἀπὸ τὰ ὀνόματα τοῦ κ*(*υρίο*)*υ — καὶ πόσος εἶναι*). — Cf. *ibid.*, f. 31.
Περὶ μέλλων πραγμάτων, πῶς μέλλει γενέσθαι (*Ὁρκήζω σας — καὶ τί ἀποβήσεται*). — Cf. *ibid.*, f. 31.
Ἐρώτισης περὶ χώραν ἢ τόπον τί γύνεται (*Ὁρκήζω σας — εἰς τὸν ὁδ*(*εῖνα*) *τόπον τή γύνεται*).—Cf. *ibid.*, f. 31.
Περὶ διαφόρων πραγμάτων (*Ὁρκήζω σας — νά μου εἰπήται τόδη*). — Cf. *ibid.*, f. 31v.
Ἡ ἀπόλισεις (*Ἐπ' ὀνόματι τοῦ Θ*(*εο*)*ῦ — εἰς τὰς ἡμέρας ὁδούς*). — Cf. *ibid.*, f. 31v.
[*Δ*]*ιὰ νὰ μήν σε βλάψῃ τὸ στιχεῖον ὁποῦ κρατεῖ τὸν θησαυρόν, νὰ κάμεις νὰ μὴν ἀποθάνῃς* (*Ἄφες ὀλίον μέρος — ὅπου εὕρες τὸν θησαυρόν*). Figura annuli.

F. 21v. m4. *υπο εδο να ευρης τα καλασμα να γραφης σινακολουθα*. Figurae daemonum duorum : *ουμιν* et *βερζε βουλ*. — Deinde duo folia deperdita sunt.

F. 22. Signa magica.
Εἰς ἀγάπην γυνεκός (*Γράψαι μὲ μόσχον — καὶ νὰ θαυμάσις*). Signa magica.

the art — [f. 17] and you fail in your purpose). — Cf. cod. 23, f. 16.

F. 17. [B]ehold also the circle of the art. Figure. — Then four leaves were cut out.

F. 18. ... to ma]ke; behold, here also is the circle set apart. At the bottom of the page: behold, you also have the circle as it appears written apart from here.

F. 18. Figure: the circle. — Cf. cod. 23, l. 21.

Adjuration of the East (O you, spirits of the East — wherever you may be). Cf. ibid., f. 28.

F. 19. Conjuration of the North Wind — (O you demons of the northward wherever you may be found). — Cf. ibid., f. 28.

Conjuration of the West (O you demons of the west — from every place... textus mutilus). — Cf. ibid., f. 28.

[Conjuration of the South Wind] (O you spirits... mutilus). -Cf. ibid., f. 28.

F. 19. Then the great conjuration is recited (I conjure you - [f. 20] to come easily and quickly). — End of the same art. — Cf. ibid., f.

F. 20. Another art called pivactoromancy better than (l. from the others ([f. 204] Take the pivactorium the throne to sit upon). — Cf. ibid., f. 30.

F. 20. Exorcism and inquiry concerning a thief (I conjure you — where he has placed the thing). — Cf. ibid., f. 31. F. 21. Concerning treasure (I conjure you by the names of the Lord - and how much there is). - Cf. ibid., f. 31.

Concerning future matters, how they will come to pass (I adjure you and what will result). — Cf. ibid., f. 31. A question concerning a region or place, what happens there (I adjure you —— in that place what happens there). — Cf. ibid., f. 31. Concerning various matters (I adjure you — that you tell me this). Cf. ibid., f. 31.

The dismissals (In the name of God - unto the daily paths). — Cf. ibid., f. 31.

[S]o that the spirit which guards the treasure may not harm you, and so that you may act without dying ("Leave a small part of the place where you found the treasure). Figure of a ring.

F. 217. m, below here you must find the incantations to write as follows. Figures of two demons: ουμιν and βουλ. cabbage Then two folios are lost.

F. 22. Magic signs.

For the love of a woman (Write with musk — and to marvel of mastic). Magic signs.

Ὅμιον (*Γράψαι τὰς κάτωθεν χαρακτήρας — ο. π. τ. υ. χ. σ.*).
Εἰς ἄρχοντας βάστα καὶ νὰ θαυμάσις (*Λάβε νυκτερίδαν — καὶ σύραι ὅπου θέλις*).
Εἰς αὐθέντας ὑπᾶς (= *εἰ ὑπάγεις*), *γράφε καὶ βάστα.* Signum magicum.
Εἰς στράταν καὶ πραγματείαν, γράφε καὶ βάστα. Signum magicum.
Ἐθέλις τὸν ἐχθρόν σου πολλὰ πτοχόν (*Ἔπαρε ποντικὸν μικρόν* — [f. 22ᵛ] *καὶ ἀσύνε* [l. *ἂς εἶναι*] *ἡμέρα γ' ἢ ζ'*).
F. 22ᵛ. *Ἕνας ἄν(θρωπ)ος ὅταν θέλι νὰ καταλίσῃ τὸν ἐχθρόν* [*του*] (*Γράφε ἡμέραν σαββάτω ἢ τρίτην ἀπὸ τὰς 20 τοῦ φεγκαρίου — ἦνε δοκιμασμένον πολλαὶς φορές*).
Εἰς φανέροσ[*ιν*]... cetera desunt.
F. 23. *Εἰς ξύλον κάρπημον καὶ οὐ ποιείσει καρπόν* : Signa.
Διὰ νὰ μὴν φοβάσε κακὸν εἰς πᾶσαν ἀνάγκην (*Γράφε εἰς ἀγέννητον χαρτὴν — καὶ τὴν βούλλαν τοῦ Ἀριστοτέλους καὶ τοὺς χαρακτήρας τούτους*). Signa magica.
Περὶ θησαυροῦ (*Εἰς τὰς η' τῆς Σελήνης ἔπαρε πετηνὸν ἄσπρον — σίμαδηψαι τὸν τόπον*). Signa magica.
F. 23ᵛ. *Ἐὰν θέλεις τὴν νύκταν τῶν φώτων νὰ σ' ἔλθῃ φλωρίν* (*Ἔχε τὴν νύκτα τῶν φώτων — νὰ τὸ εἴπῃς ζ φορές*).
Διὰ νά σε ὑποτακτοῦν πνεύματα (*Εἰς τὰς θ' τῆς Σελήνης,* — [f. 24] textus mutilus : *καὶ τούτω ἡ...*).
F. 24. lacerum. *Ἐὰν θέλῃς νὰ πάρῃς...* textus mutilus.
F. 24ᵛ. Textus mutilus. ...*Παράκλησές μου...* verba magica.
F. 25. Initium deest. (*Δια ἄγαποῖν γινεκος* m⁷)... *μή*]*τε νὰ ἠπορέσι νὰ ἀγαπήσι ἢ νὰ ἔχι ἄλλον ἄν(θρωπ)ον* — [f. 25ᵛ] *νὰ τρέμῃ ἡ καρδία του διὰ ἐμέναν τὸν ὁ δ*(*εῖνα*) *τὸν εἰόν* [l. *υἱὸν*] *τῆς ὁ δ*(*εῖνα*).
F. 25ᵛ. *Εἰς γλοσσόδημμαν* (*Εἰς τὸ δέσαι τὰς γλώσσας τῶν ἐχθρῶν εἰς τὰς ικ' τῆς Σελήνης* — [f. 26] *φεύγουν ἀπο τ ἐμέναν. ἀμήν. γράφε καὶ τὰς χαρακτήρας ταύτας*). Signa magica.
F. 26. *Εἰς γλοσσόδυμαν ἄλλον* (*Γράφε ταὶς κάτοθεν — διὰ τοὺς ἐχθρούς σου*). Signa magica.
Ἄλλον διὰ νὰ εὐγάλῃς στιχειομένον θησαυρόν (*Ὅταν λάχῃ καὶ εἶναι* — [f. 27] *καὶ εἰς τὸ ζώδιον τοῦ μηνὸς καὶ χώρεις ἄλλον εὐγένη*).
F. 27. *Περὶ ἀγάπης* (*Ἔπαρε μιᾶς φολεᾶς χειλιδονόπουλλα — εἰς τὰ ὀνόματα αὐτῶν*).

Similiter (Write the characters below O. P. T.

e.g. σ.).

To hold before rulers and to cause wonder (Take a bat — and drag it wherever you wish).

When you go before lords, write and keep it.

Signum magicum.

For a journey and for business, write and keep it. Signum magicum.

If you wish your enemy to become very poor (Take a small mouse [f. 223] and let it be 3 or 7 days). F. 227.

When a man wishes to destroy his enemy (Write on a Saturday or Tuesday from the 20th of February — it has been tested many times).

Eiς faneros[in]... cetera desunt.

F. 23. For a tree that bears fruit and does not produce fruit: Signs. So that you may not fear evil in any necessity (Write on virgin paper the seal of Aristotle and these characters). Magic signs.

Concerning treasure (On the 8th of the Moon, take a white bird, mark the place). Magic signs.

F. 23. If you wish that on the night of the lights a florin should come to you (Keep it on the night of the lights — say it 5 times).

So that spirits may be subjected to you (On the 9th of the Moon, — [f. 24] text mutilated: and to this

F. 24. one the...). Lacuna. If you wish to take... text

nF. 24, mutilated. Text mutilated. ...My supplication... magic

F. 25. words. Beginning missing. (For a woman to love m... nor to be able to love or to have another person — [f. 25v] that his heart may tremble for me, the so-and-so, the son of so-and-so).

F. 25. For a tongue-binding (To bind the tongues of enemies on the 20th of the Moon — [f. 26] they flee from me. Amen. Write also these characters). Magic signs.

F. 26. Another tongue-binding (Write the following against your enemies). Magic signs.

Another, to remove a treasure that is under a spell (When may obtain and be – [f. 27] and into the sign of the month and you proceed to another noble one).

F. 27. On love (Take swallow chicks from a single nest, in their names).

Ἄλλον εἰς τὸ αὐτό (Ἔπαρε τῆς γυναικός — καὶ νὰ θαυμάσῃς). Signa magica.
Ἄλλον (Ἔπαρον τὰς κάτοθεν χαρακτήρας — καὶ βάστα το). Signa magica.
Ἄλλον (Γράψον τὰς ζ' βούλαις — βάστα ἀπάνο σου). Sigilla.

F. 27v. *Εἰς ἀτεκνίαν (Κουπάνισον τὰ φύλλα — καὶ δὲν γενά).*
Εἰς ἀγάπην (Εἰς τὴν α' Διὸς πέμτην τῆς Σελήνης γράψον — ἧς τὴν ἥστερίν ε' τῆς Σελήνις). Signa magica.
Διὰ νά σε ἀγαποῦν οἱ πάντες (Ὅταν θέλις νά σε ἀγαποῦν — καὶ δοξασθῇς). Signa magica.
Εἰς πρᾶγμαν ὁποῦ νὰ χάσῃς (Γράψαι τὰς χαρακτήρας — βλέπεις τοῖς σου τὸ ἐπῆρεν). Signa magica.
Εἰς δοῦλον φυγωντα (Ἀβραάμ σε καταδιόκει — καὶ θὲς αὐ-[f. 28]*-τὰ ὄπισθεν τοῖς θύρας).* Signa magica.

F. 28. *Ὅταν ἀνίξῃ ἡ μήττη τοῦ ἀν(θρώπ)ου (Γράψον μὲ τὸ αἷμαν τὸ χυνόμενον εἰς τὸ πρώσοπόν του).* Signa magica.
Εἰς τὸ φανερόσε κλέπτην (Λάβε αὐγὸν τὸ ἄσπρον — οὐκ ἠβουλίθη συνιέναι).
Ἄλλον εἰς τὸ φανερῶσαι κλέπτην (Ἔπαρον τηρὶν νοπόν — καὶ δὸς φαγεῖν καὶ νὰ θαυμάσῃς).
Διὰ τὰ ζῶα ὁποῦ νὰ μένουν ἔξω νὰ μὴν τὰ φάγι τήποτες (Ἔπαρον κάρβουνα ἄσβεστα — [f. 28v] *φυλάσσωνται ταῦτα).*

F. 28v. *Διὰ νὰ ἠξεύρεις τί ζώδιον ἔχει ὁ καθείς (Λάμβανε τὰ στηχεῖα τοῦ ὀνόματος — ἐκεῖνο τὸ ζώδιον ἦνε ὐχθῆς).*— Cf. supra, cod. 1, f. 92v.
Ἐδῶ γράφωμεν τοὺς καθ' ὥραν ἀγγέλους καὶ δαίμονας τῶν ζ' πλανητῶν (Ἄγγελοι τῆς κυριακῆς Ἡλίου καὶ δαίμοναις τῆς κυριακῆς ἀπὸ πρώτην ὥραν τῆς νυκτός — [f.32v] *κατὰ τὴν ἑρμινίαν ὁποῦ ἐγράψαμεν).* — Hoc capitulum edidit H e e g, *Catal.*, VIII, 2, p.149 ss., ex Monac. cod.70.

F. 32v. *Ἄλλη τέχνη νὰ συνάξις τὰ στηχεία (Ἔπαρον πυνάκην ἀφώριον — ἡ δὲ σφραγὶς ἦναι ἡ ἀντύκρις ἢ ἀκόλουθος).* — Eandem artem describit cod. 23, ff. 31v ss.

F. 33. Figura S o l o m o n i s sigilli, in quo precationes et magica verba inscripta sunt.
Καὶ λέγε καὶ τὸν ὁρκησμὸν τοῦτον (Ὁρκήζω ἡμᾶς πν(εύμ)ατα — τοῦ πεδίου τοῦ παρθένου μήτε ἐμέναν).

F. 33v. *Ἐὰν θέλῃς νὰ ἐρωτήσις διὰ κλέπτην, λέγε οὕτος (Ὁρκήζω σας ὑπὸ τῶν ἁγίων — καὶ τί φωρεῖ καὶ ποῦ τὸ ἔχι).*
Διὰ τινὰν ὁποῦ εἶναι εἰς ξενιτείαν, ζῇ ἢ ἐπόθανεν (Ὁρκήζω σας ὑπὸ τῶν ὀνομάτων — ἔρχεται ἢ ὄχι).

Another for the same purpose (Take from the woman's — and to mar- kneading-trough). Signa magica.

Another (take the characters below — and hold to). Signa magica.

Another (Write the 7 seals — hold them upon yourself). Sigilla.

F. 27. For barrenness (Pound the leaves and she will not conceive).

For love (On the 1st Thursday of Jupiter of the Moon, write — vel at the star of the Moon). Signa magica.

So that all may love you (When you wish to be loved — and be glorified). Signa magica.

For a thing that you have lost (Write the characters / you see, your one took it). Signa magica.

For a runaway slave: Abraham pursues you and / place [f. 28] them behind the doors). Signa magica. / When

F. 28. the womb of a person opens (Write with the / blood that is shed upon his face). Signa magica. / To reveal a thief (Take an egg, the white of which / was not willing to — coagulate).

Another, for revealing a thief. (Take dry bird droppings — and give to eat and you will be amazed).

For animals that stay outside so that nothing eats ; (them / Take unslaked coals — [f. 284] let them be guarded these things).

F. 28. To know what zodiac sign each person has (Take the / elements of the name — that was the zodiac sign yesterday). — / Cf. supra, cod. 1, f. 925.

Here we write the hourly angels and demons of the 7 planets (Angels of Sunday of the Sun and demon of Sunday from the first hour of the night [f.32v] according to the interpretation that we have written). Hoc capitulum edidit He eg, Catal., VIII, 2, p.149 ss., ex Monac. cod.70. F. 32. Another art to gather the elements (Take a separate tablet — and the seal is the one opposite, as follows). Eandem artem describit cod. 23, ff. 31v ss.

F. 33. Figure of the Seal of Solomon, upon which prayers and magical words are inscribed.

And recite also this oath: "I adjure you, spirits of the field of the virgin, neither me..."

Г. 337. If you wish to inquire about a thief, say thus: "I adjure you by the saints — and what he stole and where he has it."

For someone who is abroad, whether he lives or has died ("I adjure you by the names — whether he is coming or not").

Διὰ ἀσθενὴν ζῇ ἢ ποθάνη · λέγε οὕτως (Ὁρκήζω σας — καὶ πῶς θέλει γένην [l. *ὑγιαίνειν*]).

Ἐρώτισης διὰ θυσαυρόν (Ὁρκήζω σας ἀπὸ τοῦ ὀνόματος — ποῦ εἶναι ὁ θησαυρὸς χοσμένος).

Ἐρώτισης ὅτι θέλης (Ὁρκήζω σας ὑπὸ τοῦ ὀνόματος — τοῦ παιδίου τοῦ παρθένου μηδὲ ἐμέν). Τέλ(ος τῆς αὐτῆς τέχνης, m³).

Ἑτέρη τοῦ Σολομόντος μὲ νερὸν τέχνη (Ἔπαρον ἓν μονούρην καθαρόν — [f. 34] *καλὰ τὰ λόγια ὁποῦ ἀκούει).*

Cf. cod. 23, f. 33.

Ff. 34, 34ᵛ, 35, 35ᵛ non prima manu exarata sunt.

F. 34. m³. *Ἄλλη τέχνι τοῦ Σολομόντος διὰ τὴν ἀφανότητά τ(ινος) (Ἄϊπαρον κάττου καιφάλην — καὶ ἧνε γλήνον* [l. *κλεινόν*]).

m⁴. *Περὶ δίμμαν ἀνθρόπου (Γράψον ταὶς κάτοθεν χαρακτῆρες — καὶ ἧνε προβιασμένον).* Signa magica.

F. 34ᵛ. m⁴. *Ἧς ἀγάπιν δρογίνου* (l. *ἀνδρογύνου*) *(Γράψον τὰ κάτοθεν — ὡσὰν τὸ βοδοιν).* Signa magica.

m⁴. *Ἧς κληδήμαν γινεκος (Πιάσον κληδιν σαρακυνηκον — καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος).*

m⁴. *Ἧς λημμαν* (l. *λύμα*) *ἀνθροπου (Βαλε τὸ αντημησκηνο* [l. *ἀντιμήνσιον*] *— μὲ τὴν βοήθιαν τοῦ θ(εο)ῦ λέετε* [l. *λύεται*]).

F. 35. m⁷. *Γητήα* (l. *γοητεία*) *εἰς δήματα θυρίων (Ἅγιε Λουκά — καὶ τοῦ ἁγίου πν(εύματ)ος. ἀμήν).*

Figura angeli ense armati signumque Crucis tenentis.

F. 35ᵛ. m⁴. Figurae et verba magica.

F. 36. m¹. <*Περὶ ἀγάπης* : deest initium>... *ἕως ὁποῦ νὰ λήσῃς — καὶ ἀγαπείσῃ σε ὁσὰν θέλεις.*

Ἄλλον (add. m⁷ (?) : *διὰ ἄγαποιν γινέκον) (Ἡμέρᾳ ε' Ἡλίου ἀνατέλλοντος — καὶ τότες τοῦτα δεῖξε).* Signa magica.

Ἄλλον (Ἔπαρον πέταλον — νὰ τὰ διασκελήσι ὄρθου βαθέως [l. *ὄρθρου βαθέος*]). Signa magica.

Ἄλλον (Εἰς τὴν λίγοσιν [l. *ὀλίγωσιν*] *τῆς Σελήνης — καὶ ἔχεις την ὁποῦ θέλεις).* Signa magica.

Ἄλλον (Κοσκύνησον ἀλεύρην — ὁὸς φαγὴν ὅτηνος θέλεις). Ἂν θέλεις νὰ ἰδεῖς εἰς τὸν ὕπνον σου τὴν ἀγαπᾷς πῶς συγγίνεται μετὰ σοῦ (Γ'ράψον τὴν σφραγήδα — [f. 36ᵛ] *νὰ θέσις μὴν μοιλήσις* [l. *ὁμιλήσῃς*]). Pentalpha Solomonis sigillum.

F. 36ᵛ. *Ἄλλον (Βιενακὶρ — εἰς τὴν ἐδικοίν μου ψυλίαν).*

Ἄλλον (Γράψον εἰς γαστρίν — καὶ ἔρχετε μοναχή τοις). Signa magica.

For a sick person, whether he will live or die; say thus: "I adjure you — and how he will fare [corr. recover]."

Inquiry about a treasure ("I adjure you by the name — where the treasure is hidden").

Inquiry about whatever you wish ("I adjure you by the name of the child of the virgin, not even me"). End of the same art, m").

Another art of Solomon with water (Take a clean urine vessel — [f. 34] good are the words that it hears). Cf. cod. 23, f. 33.

Ff. 34, 34, 35, 35' are not written in the first hand.

F. 34. ms. "Another art of Solomon for the invisibility of someone" (Take a cat's head – and it was clear [read: famous]).

m'. On the binding of a person (Write the characters below and it will be compelled). Signa magica.

F. 345. m.[4] For the love of a man and woman (read: ἀνδρογύνου) (Write the following — like the ox). Signa magica.

m'. For the charm of a woman (Take the Saracen key — and of the Holy Spirit).

m'. For the affliction (l. pollution) of a man (Put the antimensium that [l. antimensium] with the help of God, say [l. is loosed]).

F. 35. m'. Sorcery (l. sorcery) for the biting of wild beasts (Saint Luke · — and of the Holy Spirit. Amen).

Figure of an angel armed with a sword and holding the sign of the Cross.

F. 35. m[5]. Magical figures and words.

F. 36. m'. <On love: beginning is missing> ... until you desire and she will love you as you wish.

*Another (add. m? (?): for the love of women) (Day 5 At the rising of the Sun and then show her these things). Signs magic.

Another (Raise the petal to stride over them upright ba-θέως [1. όρθρου βαθέος]). Magic signs.

Another (For the waning [1. diminution] of the Moon and you have what you want). Sign: a magic sign.

Another (Sift the flour - give food to whomever you wish).

If you wish to see in your sleep the one you love, how she lies with you (Write the seal - [f. 36] place it without speaking [1. you should speak]). Pentalpha Solomonis sigillum.

F. 36, Another (Vienakir into my own friendship).

Another (Write on the belly and she comes alone). Signa magica.

Ἄλλον (Ποίασον ὅταν κάμνῃ ἡ Σελήνη τὴν ἡμέραν της — καὶ ἀγαπήσι σε).

Ἄλλον (Γράψον εἰς χαρτὴν — [f. 37] ὥστε νὰ κάμω τὸ θέλω.

F. 37. *Περὶ ὀνήρου εἰς ἐκείνην ὁποῦ ἀγαπᾷς (Γράψον τὰ δίο ὀνόματα—ὑποκάτο τοῖς πόρτας τοις).* Verba et signa magica.

Ἄλλον (Γράψον ταὶς κάτοθεν — παρὰ τὸ λαμπρόν). Signa magica.

Ἄλλον (Γράψον ταὶς κάτοθεν — νὰ ταὶς διασκελήσι). Signa magica.

Ἄλλον (Γράψον οὕτως — ταὶς κάτοθεν χαρακτήραις). Signa magica.

F. 37v. *Ἄλλον (Γράψον εἰς χαρτὴν καθαρόν — καὶ ταὶς κάτοθεν).* Verba et signa magica.

Ὅμιον (Γράψον ἡμέραν ε' Ἡλίου ἀνατέλλοντος — εἰς μολίβην). Verba et signa magica.

Ὅμιον (Γράψον τὸ ὄνομάν σου — εἰς ἀγέννητον ταὶς κάτοθεν)). Signa magica.

Ἄλλον (Γράψον εἰς μολίβην — ἡμέρας θ'). Verba et signa magica.

Ἄλλον (Γράψον ἡμέραν ζ' πρωῖ — νὰ μηχθὴ ἡ ὁδ(εῖνα) τὸν ὁδ(εῖνα)). Signa magica.

Ὅμιον (Γράφε εἰς ἄσπρον χαρτήν — ἔγγισον αὐτῆς). Signa magica.

Ὅμιον (Γράψον εἰς ῥοκκοχάρτην καὶ ἔγγιξον). Signa magica.

F. 38. *Ὅμιον (Ἔπαρον κερὶν παρθένον — καὶ χῶσον καὶ ἄψον πῦρ).*

Ὅμιον (Ταῦτα ποίησον ἡμέραν ζ' ὥρᾳ α' — ὥσται τὴν ἐπιθυμίαν μου πληρῶσις).

Ὅμιον (Γράφον εἰς μῆλον ὥρᾳ α' τῆς κυριακῆς — τὰ ἄνοθεν). Signa et verba magica.

Ὅμιον (Γράψον εἰς τὴν παλάμην σου — καὶ ἀκολουθήσαι ὅπου θέλης). Signa magica.

Ἄλλον (Γράψον εἰς χαρτὴν γαζέλιον — εἰς τὸ κατόφλιόν της). Signa magica.

F. 38v. *Ὅμιον (Γράψον εἰς φύλλα κηνσοῦ — θαῦμα μέγα ἐπ' αὐτήν).* Signa magica.

Ὅμιον (Γράψον εἰς χαρτὴν γαζέλληων — εἰς τὴν πόρταν τοις). Signa magica.

Ὅμιον (Γράψον εἰς φύλλα κηνσοῦ — κρέμασε ταὶς ἰς τὸν ἀέρα). Signa magica.

Another (Do it when the Moon makes her day — and she will love you).

Another (Write on paper [illegible] [f. 37] so that I may do what I wish.

F. 37. Concerning a dream for the one whom you love (Write the two names beneath their doors). Verba et signa ma-gica.

Another (Write the following [illegible] beside the brilliant). Signa magic.

Another (Write to the characters below [illegible] that he may step over them). Signa magica.

Another (Write thus – with the characters below). Signa magica.

F. 37. Another (Write on clean paper [illegible] and with those below). Magic words and signs.

Similar (Write on the day of the rising Sun [illegible] into in lead). Verba et signa magica.

Similar (Write your name [illegible] into the unborn with the below)). Signa magica.

Another (Write in lead [illegible] of 9 days). Verba et sig [illegible] na magica.

*Another (Write on day 7 in the morning -- [illegible] that it may be mixed the road(a certain) the so-and-so). Magic signs.

Charm (Write on white paper [illegible] draw near to her). And-gna magica.

Charm (Write on rose-paper and touch). Signa magic.

F. 38. Charm (Take a virgin candle [illegible] and bury it and light fire).

Charm (Do these things on day 7 at hour d α– so that she will fulfill my desire).

Charm (Write on an apple at hour 1 of Sunday, [illegible] the above). Signa et verba magica.

Charm (Write on your palm, go [illegible] and follow-wherever you wish). Signa magica. Another (Write on gazelle-skin [illegible] at the threshold paper). Signa magica.

F. 38. Charm (Write on quince leaves, [illegible] a great wonder upon her). Signa magica.

Homoion (Write on gazelle parchment [illegible] at the door [illegible] those things). Signa magica.

Homoion (Write on quince leaves – hang them in the air). Signa magica.

Ὅμιον (Γράψον ταὶς κάτοθεν καὶ χῶσον εἰς τὸ κατόφλιόν της). Litterae magicae.
Ὅμιον (Γράψον καὶ χῶσον εἰς τὸ κατόφλιόν της). Signum magicum.
Ὅμιον (Γράψον εἰς χαρτὴν — εἰς τὴν κεφαλήν). Signa magica.
Ὅμιον (Γράψον μὲ αἷμαν περιστερᾶς — καὶ νὰ θαυμάσῃς). Signa magica.
Ὅμιον (Γράψον εἰς κασίδερον — [f. 39] *ἡ χαρακτήρες · ἀρχή).* Signa magica.

F. 39. *Ὅμιον (Ἀγόρασε γιαλλὴν — καὶ μελισσόφύλου).* Signa magica.
Ὅμιον (Γράψον μὲ τὸ αἷμαν — καὶ ἔγκησον αὐτοῖς). Signa magica.
Ὅμιον (Γράψον μὲ ζαφαράν — καὶ δεῖξον αὐτοῖς). Signa magica.
Ἄλλον (Λάβε πλευρὰς ἀν(θρώπ)ου — παρὰ τοῦ ἡμετέρου ποιητοῦ).
Ὅμιον (Γράψον εἰς τὴν ὕστερην πέμτην τῆς Σελήνης ὅπου θέλης).
Σάββατον ἡμέραν — [f. 39ᵛ] *εἰς τὴν ἐμοῖν ἀγάπην.*

F. 39ᵛ. *Περὶ τοῦ μὴ ἀναχωρίσαι γυναῖκαν ἀπό σοῦ (Γράψον εἰς χαρτὴν ζαρκάδος — καὶ δεῖξον τῆς γυναικός).* Signa magica.
Ὅμιον (Γράψον εἰς ἐλάφυνον χαρτήν —καὶ ἔγγισον ὅποιας θέλεις). Verba et signa magica.
Ὅμιον (Γράψον εἰς γαζέλλην χαρτήν — ὡς ἄνοθεν μιλοῖ). Signa magica.
Ἐὰν θέλῃς... (Verba sequentia desunt : septem folia exciderunt).

F. 40. m². *Διὰ τὸ ζάρην τοῦ πεγνιδιοῦ (Γράψον μὲ τὸ αἷμαν — εἰς τὸν δεξιων σου [βραχ ?]ίον<α>).* Signa magica.
m². *Εἰς ἀγάπην (Πρὶν ἀνέλθῃ ὁ Ἥλιος — καὶ κλουθήσι [=ἀκολουθήσει] σου).* Signa magica.
m². *Ἕτερον (Γράψον ταὶς κάτοθεν εἰς πανὴν λινόν — ἐπὶ τὸ πλίστον φύλισαι).* Signa magica.
m². *Ἕτερον (Ἔπαρον τὴν νυκτερίδαν — ἕτερον τῆς μησιτείας).*
m². *Ἕτερον νὰ κάμις τὴν γυνέκα νὰ πελλάνῃ* (l. *πελελάνῃ* ?) *(Γράψον ταὶς κάτοθεν — καὶ νὰ θαυμάσις).* Signa magica.
m². *Εἰς ἀγάπην (Γράψον εἰς μῆλον — καὶ ἔνῃ δόκημον).* Signum magicum.

Charm (Write the following and bury it under her threshold). Litterae magicae.
Charm (Write and bury it under her threshold). A sign magicum.
Charm (Write on paper — on the head). Signa magica.
Charm (Write with dove's blood — and to mar- of yours). Signa magica.
Charm (Write on iron — [f. 39] the characters beginning). Signa magica.
F. 39. Charm (Buy yellow — and of balm). Signs magica.
Charm (Write with the blood — and engrave upon them). Signa magica.
Charm (Write with saffron — and show them). Signs magica.
*Another (Take the ribs of a man — by — of our of the made).
Similar (Write on the last fifth of the Moon wherever you wish).
Saturday, the day — [f. 394] for the love of mine.
F. 39. On preventing a woman from leaving you (Write on gazelle parchment — and show it to the woman). Magic signs. A similar one (Write on deer parchment — and approach whomever you wish). Words and magic signs.
A similar one (Write on gazelle parchment — as above [words]). Magic signs.
If you wish... (The following words are missing: seven folios have been excised).
F. 40. m?. For the dice of the game — (Write — with the blood — on your right arm [⟨a⟩]. Signa magica.
pi?. For love (Before the Sun rises — and will follow [=will follow] you). Magic signs.
pi?. Another (Write the following on linen cloth — — keep it above all else). Magic signs.
m?. Another (Take the bat — another of the — of fasting).
m?. Another [spell] to make a woman go mad (I. to drive [her] crazy?). (Write the following and you will marvel.) Signa magica.
m2. For love (Write on an apple — and it is proven). Signum magicum.

m². *Ἕτερον (Ποίασον ἕναν κεραμίδην — νὰ γένῃ τὸ θέλιμάν μου. ἀμήν, ἀμήν).* Signa magica.
m². *Εἰς πεδὴν ὁποῦ κλέει (Γράψον εἰς 3 φύλλα δάφνης — πρὸς κεφα[λήν]).*
m². *Εἰς τὸ νὰ ἦσαι ἀγαποιμένος (Γράψον καὶ βαστάζων — εἰς τὸ δεξιόν σου χέριν).* Signa magica.
F. 40ᵛ. m². *Διὰ νὰ κοιμηθοῦσι ὅσι καθοῦν εἰς τὴν ταύλαν.* Signa magica.
m². *Ἐὰν θέλις νὰ μὴν κάμῃ ἡ γινέκα πεδίν (Γράψον τῆς κάτοθεν — καὶ ἄς τες βαστᾷ.).* Signa magica.
m². *Εἰς ἀφροδισίαν (Ἔπαρε κόπρον — καὶ μὲ γάλαν).*
m². *Ἐὰν θέλις νὰ μάθῃς ποῦ ἔχι θησαυρός (Ἔπαρον κεφαλὴν προβάτου — ιστο* [l. *εἰς τὸ*] *καμπανέλην).* Litterae et signa magica.
m². *Περὶ νὰ πίσης* (l. *ποιήσῃς*) *τὸν ἐχθρόν σου νὰ γεραφίζῃ* (lectio incerta) : signa magica.
F. 41. m². *Περὶ λεκανομαντίαν (Εὕρε μίαν κόρην παρθένον — πιή* [l. *ποιεῖν*] *ἤνε ἡ κάτοθεν χήρα* [l. *χεῖρα*] : signum magicum). — Cf. cod. 23, f. 41. De hydromantia cf. Heeg, *Catal.*, VIII, 2, app.
F. 41ᵛ. m². [*Τὴν*] *γλόσσαν τῆς κούφης νὰ τὴν βαστᾷ· ὀφελᾷ διὰ τὴν Καλὴν γηνέκα — γράψον τὰ κάτοθεν.* Signa magica.
m². *Ὅμιον (Γράψον εἰς φύλλα δαύνης* [l. *δάφνης*] *καὶ βάλε το* <adde *εἰς τὰ*> *προσκέφαλά της).* Signa magica.
m². *Ὅμιον (Γράψον ὅπου θέλις καὶ βάλε το* <*εἰς τὰ*> *προσκέφαλά της κριφά).* Signa magica.
m². *Περὶ ναξιλίψις* (l. *νὰ ἐξαλείψῃς*) *ἄνθρωπον (Ἔπαρον χόμα νεκροῦ καὶ χίσε το εἰς τὴν πόρταν του).*
m². *Περὶ ἀγάπην (Ἔπαρε γαστρὶν ὁμόν — καὶ νὰ θαυμάσις).* Signa magica.
m². *Διὰ νὰ κάμῃς ἄν(θρωπ)ος νὰ κοιμηθῇ καὶ νὰ μὴν ξυπνήσῃ, ὅστε ἵνα σικόσῃ τὸ χαρτήν* : signa magica.
Deinde duo folia exciderunt.
F. 42. m². (initium deest)... *σε κρατὸ ὧδε ἰς τὸ ἀριστερόν — καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος. ἀμήν.*
Sequuntur formulae medicinales.
F. 42ᵛ. m². *Διὰ νὰ πήσ(ης) ἄνθρωπον νὰ λολλανθ(ῇ) (Ἔπαρε κοῦππαν ἀπανὴν — μέσα στὴν κοῦππαν).* Verba magica.
m². *Ἐὰν θέλις νὰ συντυχένῃς καὶ νὰ μήν σου λέγουν ὄχι καὶ εἰς φέσταν ὅταν νὰ πᾶς καὶ εἰς ξύλομαν (Γράψον καὶ βάστα — μήλει ὅτι θέλεις).* Verba et signa magica.
m². ...*γράψε τα εἰς χαρτήν...*

pe. Another (Make a tile [inscribed with] may the will be done my harbour. Amen, amen.) Signa magica.

m2. For a fetter that steals (Write on 3 laurel leaves — toward the head).

m. To be loved (Write and carry it in your right — hand). Signa magica.

F. 40. m2. To make all those sitting at the table fall asleep. Signa magic.

m2. If you wish that the woman bear no child (Write for her the following — and let her carry them). Signa magica.

m. For aphrodisia ("Take dung — and with milk). Ipe. If you wish to learn where a treasure is (Take the head of a sheep — into [l. into the little bell). Litterae et signa magica.

m. To make (l. cause) your enemy to tremble (lectio incerta): signa magica.

F. 41. m2. Concerning lecanomancy (Find a virgin maiden who [l. to do] was the following widow [l. hand): signum magicum). - Cf. cod. 23, f. 41. On hydromancy cf. Heeg, Catal., VIII, 2, app.

F. 41. m. [The] tongue of the screech owl to carry; it benefits for the Good woman — write the following. Signa magica.

m. Dream-vision (Write on leaves of laurel [l. laurel] and place it <add into her pillow). Signa magica. m2. Dream-vision (Write wherever you wish and place it <into her pillow secretly). Signa magica.

m2. On erasing (i.e., to erase) a person (Take earth from a corpse and pour it on his doorstep). m2. On love (*Take a fetal membrane of the same and to marvel name). Signa magica.

m2. To make a person fall asleep and not wake up, until he picks up the paper: signa magica.

Then two leaves were cut out.

F. 42. m. (beginning missing.... hold you here to the left — and of the Holy Spirit. Amen.

Medical formulas follow.

F. 42. m2. To make) a person go mad) (Take a cup upon — inside the cup). Verba magica.

Pil. If you wish to speak and that they do not say no to you, and when you go to a feast and to a gathering (Write and keep – say whatever you wish). Verba et signa magica.

ina. ...write them on paper...

F. 43. m³. *Περὶ ἀγάπης γεινεκός* (*Ἔπαρον καιρὶν ἀπὸ τὰ φότα — καὶ νὰ κτηπᾷ ἐμπρός σου*). Litterae et signa magica.

F. 43ᵛ. m². ...*Γράψον ταὶς κάτοθεν — καὶ πέσε μετά της*. Signa magica.

m². *Ἐὰν θέλις νά τιν λίσ(ῃς) (Γράψον ταὶς κάτοθεν — καὶ λίεται*). Signa magica.

m². *Διὰ νά σου ὁμολογίσ(ῃ) ἡ γυνὴ ἴτι ἔπραξεν* (...*τῶν δίο ἀδελφιῶν κάπνισον — καὶ ὁμολογά σου τὰ ἔκαμεν*).

m². *Ἐὰν θέλις νὰ σφάξις ἄνθρωπον ἢ γυνέκαν* (*Ὅταν νὰ πὶ ὁ ἱερεὺς — καὶ θαυμάσις τὴν δύναμιν τοῦ θεοῦ*).

m². *Εἰς ἀγάπην* ([*Ἔπαρον*] *τρὶς τρίχαις τῆς γυνέκας — χαθῇ* [*ἀπὸ ?*] *ἐκήνον τίποτε*).

m². *Διὰ νὰ ῥίξι ἡ γυνέκα τὸ πεδή* (*Σοῦφας ἦνε ὅλιον πανίν — μοναύτα ῥίπτη το*).

m². *Ἕτερον* (*Ἔπαρον ἕναν μονσκοκάρφην — νὰ σκιθά* [l. *σκιρτᾷ ?*] *τὸ πεδὴν καὶ πεύτη*).

m³. [*Διὰ τ*]*ὰ τέκνυα γινεκος* (*Να την ποτεσις απορηνησμαν του χρουσαφιου — η δε πεντε, πετε χρονους*).

F. 44. m². *Εἰς γλοσσόδημα* (*Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος — καὶ ὅτι θέλις γύνεται*). Signa magica.

F. 44ᵛ. Formulae medicinales.

F. 45. m². *Εἰς δύμαν τοῦ φικκίου* (add. *ζώδιον* m³ ; l. *σφηκείου*). Signa magica.

m³. *Τὸ λίμαν τους·κυ...* (l. *σκύλου?*). Signa magica.

m³. *Περὶ ἀγαπιν γινεκος* (*Γράψον* : signa magica).

m³. *Διὰ νὰ κάμῃς τὴν γυνέκαν νάρτη* (l. *νὰ ἔλθῃ*) *στὰ πόδιά σου*. Signa magica.

F. 45ᵛ. m². *Εἰς ὕπνον* (*Γράψον εἰς φύλλα δάφνης — μὴ νοοῦντος*). signa magica.

m³. *Ις διμμαν ανθροπου και γινεκος* (*Γραψον τα κατοθεν* — signa et verba magica — *δινουτε και διο τους*).

m³. *Εις διμμαν ανθροπου και γινενεκος* (*Πλασε* [l. *πίασε*] *μεταξιν ξοκκυνον — και τιν οδιναν απο τον οδινα*).

m³. *Δια να* [*μη δεν*]*ετε ανθροπος* (*Να του καμης — να βαστα*). Signa magica. — Deinde folium unum excidit.

F. 46. Formulae medicinales.

m². *Εἰς ἀγάπην παντοτηνήν*. Signa magica.

F. 46ᵛ. m². *Κράξιμον ἑνὸς στιχίου τοῦ λεγομένου Μουρτζαί, ἤγουν Μουρτζί* (*Μετὰ τρὶς ὅρες τῆς νυκτὸς κάλεσ*[*έ τον*] — *μὲ μανδυλὴν καθαρὸν καὶ* — textus inabsolutus). — Cf. cod. 23, f. 35ᵛ.

m³. *Ἐὰν θέλις νὰ κάμῃς ἄν(θρωπ)ον νά σε ἀγαπᾷ πολλά* (*Γράψον σὲ χαρτὴν — καὶ θαυμάσεις*). Signa magica.

F. 43. m. Concerning a woman's love (Take some time from the lights — and that she fall before you). Litterae et signa magica.

F. 43. m2. ...Write the following — and lie with her. Signa magic.

m. If you wish to release her) (Write the following — and she is released). Signa magica.

m. So that the woman may confess to you what she has done (... fumigate with the two brothers' – and she confesses to you what she has done). m. If you wish to slaughter a man or a woman (When the priest drinks — and you will marvel at the power of God). m. For love ([Take] three hairs of the woman may he lose [from?] that one anything).

m2. For the woman to miscarry (Soak some oil in a cloth – and immediately she expels it.

m2. Another (Take a clove of musk — that it may jump [l. leaps?] the child and falls).

ms. [For the children of a woman (Give her to drink a potion of forgetfulness of the gold — and she five, for five years).

F. 44. m. On a tongue-tie (In the beginning was the Word — and that becomes a desire). Magic signs.

F. 44v. Medical formulae.

F. 45. 13. For the nest of the wasp (add. zodiac sign 80; read: wasps' nest). Magic signs.

m. For the den of the do... (read: dog?). Magic signs.

m. Concerning the love of a woman (Write: magic signs).

m. To make the woman come (read: that she may come) to your feet. Magic signs.

F. 45 m. For sleep (Write on laurel leaves — not understanding those not understanding). Magic signs.

m. For the taming of a man and a woman (Write the following magic signs and words — give also to both of them). m. For the taming of a man and a woman (Take a red silk thread and give it to them from the spindle).

m3. So that a man may not be bound (Make him — to carry it). Magic signs. The one leaf is cut out. Medical formulae.

F. 46. m. For everlasting love. Signa magica.

F. 46. m. Invocation of a spirit called Murtzai, that is Murtzi (After three hours of the night, call him) — with a clean handkerchief and — textus inabsolutus). Cf. cod. 23, f. 35v.

m. If you wish to make a person love you greatly (Write on paper — and you will marvel) Signa magica.

F. 47. m[4]. Mensium series.
m[4]. *κοκινοφορος*. Fragmentum de coloribus planetarum signorumque propriis. — Edetur in appendice.
Hebdomadis dierum series.

F. 47[v]. Verba et signa magica.

F. 48. Formula medicinalis.

F. 48[v]. m[2]. *Εὐχὴ τοῦ συνάπεως* (*Ἔπαρον συνάπην καὶ κουζὴν ἄπανον — ἰς τὸν θ(εὸ)ν καὶ κ(ύριο)ν ἀλιθείας*).
Duo folia exciderunt.

F. 49. m[4]. *Διγισις το ιβ' ζοδιον το περιαιχον τον καθενα απο ταισερα στιχιων πια ηνε του πιρος και του αγερος και πια νε του ηδορ και πια τις γις* (*Του πυρος ο λεον — πλεον ορθοταιρων*). —Edetur in appendice.
m[4]. *Και αν βουλεσαι να ηδις αινα αντρογινον εαν σιφονουσιν τα ζοδια τους* (*Ψιφισον το ωνομαν του ανδρος — ηδὲ 7, ηναι αρις*). — Edetur in appendice.
m[8]. *Του μινος που περιπατη τα ζοδια — και λέγομεν αρχυν ημέραν.*

F. 50. m[4]. *Το γενιθεν παιδιον Ἡλίου εσται καλον και πλουσιον — ἢ δε στο* (= *ἐς τὸν*) *Κρόνον λαβαιρος* (l. *βλαβερός*) *καὶ κακοθάν*[*α*]*τος*. Cf. *Catal.*, VIII, 3, p.188, et infra, codd. 11, f. 75[v] et 21, f. 15[v].
Ο πλανιτις ο λεγομενος Κρονος το μεταλον του εστι μολιβι ἢ Σελινι το μεταλον τις αργιρον καθαρον.

F. 50[v]. m[4]. *Δια να γνοριςις τα ιβ' ζοδια πια ηνε του αγερος* — [f. 51] *ουταε εχθρι.* — Edetur in appendice.

F. 51. m[4]. *Απο μαρτιου εως του ιου*(*νιου*) 3 *μηνες — εκαμεν ἀρχην.*
m[6]. *Ἀπὸ μαρτίου* [..] *Σελήνη — ἦχεν διο ημερες στω λέοντα.*

F. 51[v]. m[4]. *Λια να πουλις και να βοραζις* (l. *ἀγοράζῃς*) · *γραψον.*
Signa magica.
m[4]. *Εαν θελῃς να ελθου τα στιχιαν του τοπου να σου το ηπουν οτι θελις* (*Γραψον τιν ευχιν — τις ανατολις αρτου* [l. *ἄρκτου*] *καὶ μεσι*<*μβρίας*> : textus mutilus).
Deinde fol. unum deperditum est.

F. 52. m[6]. *Στω εμαν πουνα τρέχη που την μητην* (*Γραψον με το χυνομενον εμαν*). Verba et signa magica.
Figura hominis signis et verbis magicis operta : *Ἀσμοδαε — Ἀσταρρθ.*

F. 52[v]. m[6]. *Αυτὴ ἡ μινες ἐχουν ετουτες ταις* (*ορας*) (*Ι ημερα ορας* 10 *νιξ* 14 — *αὔγουστος* 13-11).

F. 47. m. Series of the months.

m. κοκινοφορος. Fragment on the proper colors of the planets and signs. - To be published in the appendix.

Series of the days of the week.

F. 47v. Magic words and signs.

F. 48. Medical formula.

nF. 48. m. Prayer of the Mustard (Take mustard and a bowl without bread — unto God and the Lord of truth).

Two leaves are missing.

F. 49. m4. A description of the 12 signs of the zodiac, each containing the four elements, namely which belong to fire and to air and which to water and which to earth (Of fire, Leo is the most upright). To be published in the appendix.

m4. And if you wish to know whether a person is masculine or feminine when the signs weigh them (Count the name of the man and if 7, it is Aries). — To be published in the appendix.

m. Of the month in which the signs walk and we say from the first day.

F. 50. m. The child born under the Sun will be beautiful and wealthy; but under Saturn, harmful and of evil death. Cf. Catal., VIII, 3, p.188, et infra, codd. 11, 1. 75 et 21, I. 159.

The planet called Saturn, its metal is lead; the Moon, its metal is pure silver.

F. 50. m. In order to know which of the 12 signs belong to the air [f. 51] which are enemies. Edetur in appendice.

F. 51. m. From March to June, 3 months made beginning.

m. From March [..] Moon had two days into Leo.

F. 51. m. In order to sell and to buy: write.

Signa magica.

m'. If you wish for the elements of the place to come to you and tell you what you desire (Write the prayer of the East of the Bear [1. ἄρκτου] and of the South <μβρίας> : text mutilated).

Thereafter one folio is lost.

F. 52. . m. Let the blood run from the nose (Write with the flowing blood). Magic words and signs.

Figure of a man covered with magic signs and words: Ασμοδαε — Ασταροθ.

F. 52. m. These months have these (hours) (1st day hours 10, night 14, August 13-11).

m[8] (?). *Εἰς ἀγάπην (Ἔπαρε μιας φολαιας χελιδονοπουλα — καὶ αποκει ειναι της μισιτης).*
m[8]. Alphabetum cryptographicum. — Cf. *Catal.*, VII, p. 53; VIII, 3, p. 40.

F. 53. m[6]. *Τὸν γλοσσωδεμμάτων τους εχθρους — χαμαηλη τα ονοματα.*
m[9](?). Litterae magicae. *Εις το ονομα του πατρος — ις τους εονας, αμην, ς. μ. κ. λ. ς. μ. τ. φο. θῦ. ἀμήν.*
m[6]. Initium deest... *τους νηκτερινους δεμονας* — [f. 52v] *και αγαλλιασυν.*

F. 53v. m[4]. *Ης καιρινα βουλονετε — βαστας απανο σου.* Sigilli figura cum verbis magicis.
m[4]. Figura hominis (*ὁ Ἀφροδίτης*). *Ας ται λιοθιν ο αφροδιτις — σε λεμων.* Signa magica.
m[4]. *Ιπο ται θελις ησαγαπι να καμις (Πιανις μιλο — με το ησιον χερι σου το δεξιον).*

F. 54 lacerum est. — Deinde duo folia exciderunt.

F. 55. Capitulum initio mutilum. m[4]. *κανταν* (l. *κατὰ*) *τον προτον και τα ζοδια στεκουν ταιν — και βασταντες μαι καιναβαριν.* Signa magica.

F. 55v. m[5] (rubro pigmento). Nomina et signa magica, planetarum signorumque zodiaci sigla.
Exinde foliorum ordo perturbatus est.

F. 59. m[6](?). *Γραψον τα κατοθεν σιμιαν — και λιγεται* (l. *λύεται*). Signa magica.
Sigla planetarum et signorum zodiaci; sigillum; signa varia. m[6]. *Τουταις ἦνε ης σφραγίδες τον αιπτα πλανιτον και τον δοδαικα ζοδιον — και ποτισον τον ασταινι νιστις.*

F. 59v. m[5]. *Παιρὶ νὰ κάμι η γυναίκα παιδίν (Επαρον αρχιδια* [l. *ὀρχίδια*] *τοῦ παιτινου — και καμνι πεδιν).*
m[5]. *Ης διμαν ἀν(θρωπ)ου, γράψον ουτος* (verba magica) *— και κολῖσε τα και τα ταῦ ομιος.*
m[5]. *Αν θελις να μιν πναυσι* (l. *πνεύσῃ* ?)*ο ανθροπος τιποτες μι* (l. *μὲ*) *τιν γιναικαν του ποτται του ωσσπου θελις (Επαρε μολιβιν — ηδε χαρακτηραις ηναι ταυταις).* Signa magica.
m[5]. *Εἰς γλοσσοδιμαν (Πιασαιν απο τα ωπτοια του γαγιδαρου* — [ff. 57-57v] *και του αγιου πνευμαντος. αμην).*

F. 57v. m[5]. *Εις στο ωνομαν του πατρος — ης στους αιονας τον εονον.* Signa magica.
m[5]. *Ορκιζο σε απ θρονον θεου Σαβαοθ* [f. 58] *ις του εὸνας τον εονον. αμην.* Signa magica.

F. 58. m[5]. *Παιρι λαγομενος (Πιανις αινα λαγον ζοτανο — δοθε του φιλου).*

m8. (?). For love ("Take a swallow's chick from a nest and from — there it is of the intermediary).

m'. Alphabet cryptographic. — Cf. *Catal.*, VII, p. 53; VIII, 3, p. 40.

F. 53. m. The binding of tongues against enemies [illegible] low names.

m* ?). Magic letters. In the name of the Father – unto the ages, amen, ς. μ. κ. λ. ς. μ. τ. φο. θῦ. ἀμήν.

m'. Beginning missing... the nocturnal demons - · [f. 524] and rejoiced.

F. 53. m. Whenever you wish [illegible] bearing above you. Seals figure with magic words.

Int. Figure of a man (the one of Aphrodite). Let Aphrodite of the stone be loosened, th[illegible] phrodite – you lemon. Magic signs.

m'. If you want her to love you, do (Play the apple [illegible] with the right hand of yours the right one).

F. 54 it is torn. [illegible] Then the following leaves were excised.

F. 55. Chapter mutilated at the beginning. m. κανταν (read κατά) τον προ-τον και τα ζοδια στεκουν ταιν κατ-βασταντες μαι καιναβαριν. Magic signs.

F. 55. ms (in red pigment). Names and magic signs, symbols of the planets and signs of the zodiac.

From this point the order of the folios has been disturbed.

F. 59. m ?). Γράψον τα κατοθεν σιμιαν — και λιγεται (read λύεται). Magic signs.

Symbols of the planets and signs of the zodiac; a seal; various signs. m. Τουταις ἦνε ης σφραγίδες τον αιπτα πλανιτον και τον δοδαικα ζωδιον-και ποτισον τον ασταινι νιστις.

F. 59. ms. Παιρὶ νὰ κάμι η γυναίκα παιδίν (Επαρον αρχιδια [read ὀρχίδια] τοῦ παιτίνου και καμνι πεδιν).

m5. For the binding of a person, write thus (magic words) [illegible] and he glued them and the tau likewise.

m. If you want a man to have nothing to do with (1. may he not approach?) his wife, whenever you wish (Take lead — and the characters are these). Signa magica. m. For a tongue-tying spell (Take from the testicles of a donkey {ff. 57-57} and of the Holy Spirit. Amen). F. 57. ms. In the name of the Father unto the ages of ages. Signa magica.

m. I adjure you from the throne of God Sabaoth [f. 58] of the unto the ages of ages. Amen. Signa magica.

F. 58. m. Take a hare called (Bread, that is, a living hare of the — given beloved).

F. 58v. m5. Signa magica. *Ης το ονομαν του πατρος*—[ff. 56-56v] *απο τον ιπνον του πραισβιαις τις αγι[ας.....* Finis deest.

F. 60. m4. [*Αἰ*] *κατοθεν χαρακτοιρες ηνε το στεμαν του Σολομοντος* ⊤ *οπου διλιανθροπος* [l. *δειλιᾷ ἄνθρωπος*?]. Signa magica.

F. 60v. m6. *Ω ευσχυμων Ἰοσυφ Εἰῶν ηστο δεξιὼν ποδαρὶν τοῦ ἀλόγου — καὶ Ἐφράτης στο αριστερων.*

F. 61. m4. *Παιρὶ νὰ ψιφίσις τα ωνοματα του ἀνδρος* [*καὶ τῆς*] *γινεκος — παντα μαλό<νουν>*. — Cf. infra, codd. 10, f. 49v, et 26, f. 46.
Verba magica. Sequuntur notulae parvi momenti.

10. Cod. 1275. — Chartaceus, cm. 21 × 15,3 ; ff. 78 ; saec. XIX. Eadem manu atque cod. 1274 exaratus est, cuius subscriptio haec est : .... *μεταφρασθήσα εἰς το απλοῦν ὑπὸ τοῦ αμαθοῦς και ελαχίστου ταπινοῦ γερωπνευματικοῦ Χατζῆ Γερασίμου ἐν τῇ μόνῃ Δουσικρ'υ επὶ τω σωτήριον ετος* 1862 *Ἰανου.* 25 *ετελειώθη.*

F. 4. *Ἑτέρα διάγνωσις τῶν ιβ' ζωδίων περὶ τῆς γενεαλογίας τῶν ἀνθρώπων (Μὴν μάρτιος ἔχει ζώδιον κριῶν.* — [f. 21v] *μὲ ψαρέλαιον καὶ οὐ κινδινεύση). Τέλος τῆς γενεαλογίας τῶν ἀνθρώπων ἰς τῶν ιβ' μηνῶν τῶν ζωδίον.* — Edetur in appendice.

F. 22. *Ἀρχὶ τοῦ σεληνοδρομίου τοῦ προφήτου Δαβὶδ καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Σολομόν (Πλὶν ἐδῶ ὁποῦ τοῦ ἀντίγραφα ἔλιπεν καὶ ἐκίνο τὸ βιβλίον ἕως καὶ τὰς ε' ἡμέρας* — [f. 25v] *ἀποβήσεται διὰ ἡμέρας δέκα). Τέλος το σεληνοδρομίου τοῦ προφήτου Δαβὶδ καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Σωλομόντος*. — Edetur in appendice.

F. 26. *Ἕτερον σεληνοδρόμιον* (l. *Ὄνιρον ἰς χαρὰν διλί* — 30. *οὐδεμίαν ἐνέργιαν ἔχι). Τέλος τοῦ σεληνοδρομίου.*— Cf. codd. Ital. 19, f. 237v ; Germ. 24, f. 11v ; Paris. 44, f. 428v ; 89, f. 26 ; et infra, 11, f. 105.

F. 26v. Ventorum descriptio. Titulus, secundum indicem librarii (f. 72v s.) : *σφέρα τῶν ἀέρων καὶ ζωδίον μὲ τὶς ἑρμινίας αὐτῶν τῶν ἀστρολόγων.*

F. 27. Figura : quattuor circuli, ab eodem centro descripti, ventorum signorumque nomina continent ; serpit in medio draco caelestis.

F. 27v. *Ἑρμηνία περὶ τοῦ ὀφομιμίτου ἀστέρος τὴ ἐνέργιαν ἔχη ὅπερ λέγεται καὶ δράκων ἱστοσισμένος (Οὗτος ὁ παρῶν ἀστὴρ — γίνονται αἱ τέσαραις κύνισις).* — Cf. cod. 1, f. 92 etc.

F. 58. ms. Magic signs. Whose is the name of the father—[ff. 56-56] from the sleep by the intercessions of the holy..... End is missing.

F. 60. m. [4] below are the characters that are the seal of Solo mon which the coward man [l. does a man fear?]. Magic signs.

F. 60v. m. O comely Joseph, the Gihon was at his right foot irrational and the Euphrates at his left.

F. 61. m. To the Father, you shall cipher the names of the husband [and of the] wife — always bad mind. Cf. infra, codd. 10, f. 49, et 26, f. 46.

Magic words. There follow notes of little importance.

10. Cod. 1275. Paper, cm. 21 × 15.3; ff. 78; 19th century. Written by the same hand as cod. 1274, whose subscription is as follows: .... translated into the vernacular by the unlearned and least of the humble elder-spiritual father Hatzis Gerasimos in the monastery of Dousikri in the year of salvation 1862, January 25, it was completed.

F. 4. Another diagnosis of the 12 signs of the zodiac concerning the genealogy of men (The month of March has the sign of Aries. — [f. 21] with fish oil and he shall not be in danger). End of the genealogy of men according to the 12 months of the zodiac signs. — To be published in the appendix.

F. 22. Beginning of the lunar course of the prophet David and his son Solomon (Here where the copies were missing and that book up to and including the 5 days [f. 255] it will come to pass within ten days). End of the lunar course of the prophet David and his son Solomon. - To be published in the appendix.

F. 26. Another lunar course (1: A dream brings joy - 30.00 has no effect). End of the lunar course. Cf. codd. Ital. 19, f. 237; Germ. 24, f. 11; Paris. 44, f. 428°; 89, f. 26; and below, 11, f. 105.

F. 26. Description of the winds. Title, according to the librarian's index (f. 72 5.): sphere of the winds and of the zodiac signs with their interpretations by the astrologers.

F. 27. Figure: four circles, drawn from the same center, containing the names of winds and signs; a celestial dragon winds through the middle.

F. 27. Interpretation concerning the star called Ophiomimites, which has the power that is also called the depicted dragon (This present star one ... the four motions come to be). Cf. cod. 1, f. 92 etc.

F. 28. Tabula, qua cursus Lunae per signa demonstratur. — Cf. supra, cod. 5, f. 158, etc.

F. 28v. (Contextus folii 27v). *Ὅταν τὸ στόμα αὐτοῦ ἀνίξι* — [f. 29] *ι διλῖ σισμὸν μέγαν καὶ ἀφανισμόν.*— Cf. cod. 1, f. 92 etc.

F. 29. *Καὶ θεώρι ἰς τὴν σκάραν* — [f. 29v] *ὁ χρόνος τῆς βασιλίας, αὐτοῦ ὑδροφορικός* : explanatio tabulae folii 28. — Cf. *Catal.* VII, 76 (cod. 34, f. 15); infra, cod. 11, f. 79.

F. 29v. *Ἔχει δὲ καὶ ἄλλαις ἐνέργιες ὁ αὐτὸς ὀφεομίμιτος* [f. 30] *ἀστὴρ μὲ τὶν Σελήνην καὶ μὲ τοὺς η' ἀνέμους · καὶ θεώρ' καλῶς νὰ ἰδῇς τὰ μυστήρια θεοῦ (Γίνωσκε, ὦ ἄνθρωπε* — [f. 30v] *ἰς τὰ καταχθόνια)*. — Edetur in appendice.

F. 31. *Εἴπομεν ὄπισθεν ὅτι ἡ Σελήνη περιπατῖ εἰς πᾶσα ζώδιον* — [f. 32] *καὶ τὸ σιτάρι πολύ. Τέλος τῆς ἑρμηνίας τοῦ ὀφομιμίτου ἀστέρος.* — Edetur in appendice.

F. 32v. *Ἡρακλίου τοῦ σοφιστοῦ πίναξ τοῦ βροντολογίου καὶ σεισμολογίου τὸν ιβ' μηνόν (Μὴν σεπτέμβριος ἔχον ἡμέρας λ'* [f. 34] *κή, κθ', λ' παρθένος).* — Cf. supra, f. 28.

F. 34v. *Βροντολόγιον τῶν δώδεκα μηνῶν (Μὶν σεπτέμβριος ἔχι ζώδιον ζυγόν. Ζυγὸς ἐὰν βροντίσι πόλεμον* — [f. 37] *περὶ δὲ τοὺς ἀν(θρώπ)ους θάνατος). Τέλος τοῦ βροντολογίου.* — Edetur in appendice.

F. 37v. *Σισμολόγιον σὺν θεῷ ἁγίῳ τῶν μεγίστων σεισμῶν τῶν δώδεκα μινῶν καὶ ζωδίων Λέοντος τοῦ σοφοτάτου βασιλέως (Μὴν σεπτέμβριος, ζυγός. ἐὰν γένητε σεισμὸς καρπῶν θλύψις* [f. 40] *καὶ καρποφόρα ἔσται). Τέλος τοῦ σισμολογίου τῶν ιβ' μηνῶν τοῦ σοφοτάτου Λέωντος καὶ βασιλέως.* — Edetur in appendice.

F. 40v. *Γλυζώνιον, ἴτι ἐκ τοῦ Γλυζωνίου ἐρανίσθισαν τὰ παρόντα περὶ ἐνθυμήσεων πρὸς πάντας τοὺς ἀνθρώπους τί τοὺς κάμνει χρία νὰ τρόγυν τὸν καθ' ἕκαστον μῆνα ὅλου τοῦ ἐνιαυτοῦ διὰ νὰ εἶναι πρὸς ὑγίαν καὶ ὠφέλιαν αὐτῶν. καὶ πρῶτον μὲν ἀρχόμεσθεν ἀπὸ τὸν μάρτιον (Μάρτιος. Τὸν μῆνα τὸν μάρτιον κάθε ἄνθρωπος τυχένι νὰ τρώγι πράγματα γλυκά* — [f. 42] *δὲν φοβάσε καμίαν ἀσθένιαν).* Cf. supra, cod. 3, f. 78, etc.

F. 42. *Καὶ διατὶ ἀναφέραμεν ἄνωθεν ὅτι νὰ εὐγάλις αἷμα...* Cf. *ibid.*, f. 79.

F. 42v. *Καὶ κατάλαβε ἰς πλέον καθαρωσίνιν* — [f. 43] *νὰ κάμι καμίαν δουλίαν.* Cf. supra, cod. 7, f. 106.

F. 43. *Αὗται δὲ ἰσὶν τῶν στοιχῖον αἱ κινίσις* — *ὥσπερ ἄνωθεν ἔπαμεν τῷ δὲ θεῷ ἡμῶν δόξα ἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν. Τέλος.*

F. 28. A table demonstrating the course of the Moon through the signs. — Cf. above, cod. 5, f. 158, etc.

F. 28. (Context of folio 27'). "Όταν τὸ στόμα αὐτοῦ ἀνίξι —[f. 29] διλῖ σισμὸν μέγαν καὶ ἀφανισμόν. Cf. cod. 1, f. 92 etc.

F. 29. Καὶ θεώρι ἰς τὴν σκάραν - — -[f. 294] ὁ χρόνος τῆς βασιλίας, αὐτοῦ ὑδροφορικός : explanation of the table of folio 28. - Cf. Catal. VII, 76 (cod. 34, f. 15); below, cod. 11, f. 79.

F. 29. Εχει δὲ καὶ ἄλλαις ἐνέργιες ὁ αὐτὸς ὀφεομίμιτος [f. 30] ἀστὴρ μὲ τὴν Σελήνην καὶ μὲ τοὺς ἡ ἀνέμους· καὶ θεώρ καλῶς νὰ ἰδῇς τὰ μυστήρια θεοῦ (Γίνωσκε, ὦ ἄνθρωπε — [f. 30'] ἐς τὰ καταχθόνια). - To be published in the appendix.

F. 31. Είπομεν ὄπισθεν ὅτι ἡ Σελήνη περιπατὶ εἰς πᾶσα ζώδιον - [f. 32] καὶ τὸ σιτάρι πολύ. End of the interpretation of the ὀφομιμίτου ἀστέρος. To be published in the appendix.

F. 32. Table of the brontologion and seismologion for the twelve months, by Heraclios the Sophist (Month of September, having 30 days [f. 34] 28th, 29th, 30th: Virgo). Cf. supra, — f. 28.

F. 34. Brontologion of the twelve months (Month of September has the sign Libra. Libra: if it thunders, war — [f. 37] and among men, death). End of the brontologion. To be published in the appendix.

F. 37. Seismologion, with the holy God, of the greatest earthquakes of the twelve months and signs, by Leo the most wise Emperor (Month of September, Libra. If an earthquake occurs, a withering of fruits [f. 40] and the land shall be fruitful). End of the seismologion of the twelve months of the most wise Leo and Emperor. To be published in the appendix. F. 40. Glydonion; furthermore, from the Glyzonian were gathered the present notes on reflections for all people, on what each person needs to eat each month of the entire year so as to be for their holiness and benefit. And first we begin from March (March. In the month of March every person happens to eat sweet things [f. 42] and fears no illness). Cf. supra, cod. 3, f. 78, etc. F. 42. And because we mentioned above that one should let blood... Cf. ibid., f. 79.

F. 42. And understand, for greater cleanliness — [f. 43] to do any task. Cf. above, code 7, page 106.

F. 43. These are the movements of the elements — as we have said above, and to our God be glory unto the ages. Amen. End.

Τὰ ἄνωθεν ἐκ τοῦ Γλυζωνίου (1). — Cf. supra, cod. 3, f. 69v, etc.

F. 43v. *Ἕτερα ἀπὸ ἄλου χιρίσιον ἰατροσόφιον τὰ δώδεκα στοιχία τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, πότε κυριέβη τὸ κάθε ἕνα (Ὁ Ἥλιος κυριέβη ἡμέρα κυριακί* — [f. 44] *ἱ ἐπίλιπες ὧρες εἶναι καλὲς ὅλες).* — Edetur in appendice.

F. 44. *Παρατήρισις ἡμέρε τῶν ιβ' μηνῶν (Σεπτέμβριος, γ', κ', κδ', — κτήζι ὀσπήτιον δὲν τὸ χέρεται). Ταῦτα τὰ σιμία ἐφανερώθισαν εἰς τὸ ὅρος Ἐσόρὰ — ὅτι αὔτε ἡμέρε ἶναι παρατιριμένες.* — Cf. supra, cod. 2, f. 185v, etc.

F. 44v. *Περὶ ἀσθενί <ας> καὶ ὑγίας (Ἰς τὴν α' τοῦ μηνὸς ἐὰν πιασθί* — [f. 45v] *ἰς τὰς λ' ἀποθένι).* — Edetur in appendice.

F. 45v. Formula medicinalis.

F. 46. *Ψήφι προγνωστικοὶ περὶ ζωῆς καὶ θανάτου καὶ περὶ πεδίων γενηθέντων καὶ περὶ πουλίσεως καὶ ταξιδίου τῶν φυγῆς τε καὶ κρίσεως καὶ λοιπῶν ἄλλων (Ψήφισον ἀπὸ τῆς δεκαοκτὼ τοῦ μαίου* — [f. 46v] *τὰ ἐκοίταξαν μὲ πολυπηρίαν).* Cf. *Catal.*, VII, p. 191 (cod. 26, f. 119v) et infra, cod. 26, f. 38.

F. 46v. *Παρατύρισις μὲ ἡμέρε τῶν ιβ' μηνῶν (Ἰς τὶν α' ἔχι φόβον* — [f. 47] *φόβον θανάτου οὐκ ἔχη). Τέλος καὶ τοῦ παρόντος μινολογίου.* — Edetur in appendice.

F. 47v. *Ἀρχή. Ἑρμίνηα τῆς Σελήνης διὰ τοὺς ἀσθενῖς (Ἰς τὶν α' τῆς Σελήνης φόβον θανάτου* — [f. 48] *ἰς τὰς λ' ἀποθένη). Τέλος τοῦ παρόντος σεληνοδρομίου.* — Edetur in appendice.

F. 48. *Καὶ ἕτερον ἐκ τοῦ Βουκουρεστίου · περὶ ἀρωστίας ἀνθρώπου διὰ νὰ γνωρισθὶ ὁπόταν ἶνα γένι ἰγιὶς ἢ ὅταν μέλι νὰ ἀποθένι ὁ ἄν(θρωπ)ος · καὶ ὅρα ἔμπροσθεν* ([f. 48v] *Ἐὰν ἀροστίσι ὁ ἄνθρωπος* — [f. 49] *ἀσθένι ἕως εἰς τὰς 7 καὶ ὑγιένι). Τέλος καὶ τοῦ παρόντος.* — Edetur in appendice.

F. 49. Formula mediciualis.

F. 49v. *Προγνωστικὸν διὰ ἀνδρόγηνον ἂν εἶναι νὰ ζίσι καλὰ ἢ οὔ (Λογαρίαζε τὸν δύω ὀνομάτων τὰ ψυφία* — 2, *ταραχάς*, 1, *καλόν).* — Cf. supra, cod. 9, f. 61, et infra, cod. 26, f. 46.

Τρόπὸς φισιολογικὸς νὰ καταλαμβάνι τηνὰς πόσους

(1) Haec capitula ex operibus Glisson, Anglici medici s. XVI, excerpta esse verisimile est.

The above from the Glyzoniou (1). Cf. above, code 3, f. 69v, etc.

F. 43. Another medical handbook from another hand, on the twelve elements of heaven and earth, when each one rules (The Sun rules on Sunday — [f. 44] the remaining hours are all good). - To be published in the appendix.

F. 44. Observation of the days of the 12 months (September, 3rd, 20th, 24th, do not acquire a house, it will not please you). These signs were revealed on Mount Esdras — that these days are to be observed. - Cf. above, code. 2, 1. 185, etc.

F. 445. Περὶ ἀσθενί <ας> καὶ ὑγίας (On the 1st of the month, if one is seized — [f. 45'] until the 30th, he dies). Will be published in the appendix.

F. 45. Medical formula.

F. 46. Prognostic calculations concerning life and death, and concerning children born, and concerning buying and selling and travel, flight and judgment and other matters (They calculated from the eighteenth of May [l. 463] and examined them with great care). Cf. Catal., VII, p. 191 (cod. 26, f. 119) and below, cod. 26, f. 38.

F. 46. Observations with the days of the 12 months (On the 1st there is fear — [f. 47] he has no fear of death). End also of the present menologion. - Will be published in the appendix.

F. 47. Beginning. Interpretation of the Moon for the sick (If someone fears death from the Moon — [f. 48] dies on the 30th). End of the present lunar course. Edetur in appendice.

F. 48. And another from Bucharest: concerning the illness of a man, to know when he will recover or when he is about to die; and see below ([f. 48v] If a man falls ill — [f. 49] he is sick until the 7th and recovers). End of this one as well. Edetur in appendice.

F. 49. Medical formula.

F. 49. A prognostic for a couple as to whether they will live well together or not (Count the numerical values of the two names – 2, troubles, 1, good). — Cf. supra, cod. 9, f. 61, et infra, cod. 26, f. 46.

A physiological method to determine how many

(3) It is probable that these chapters are excerpted from the works of Glisson, an English physician of the 16th century.

χρόνους θέλι ζίσι διὰ μέσον τῶν ἀράδων ἴτι τζακισμάτων τοῦ μετόπου (Ὅταν ὁ ἄνδρας ἢ γυναίκα ἔχι — [f. 50] *πλὶν ὅλι ἶναι ἰς τὶν θίαν πρόνιαν).*

F. 50. *Περὶ χιρῶν (Ἐκίνι ὁποῦ σιντιχένωντες* — [f. 50v] *ἐντροπαλὸς ὄμος χολερικός).*

F. 50v. *Περὶ τῆς σιμασίας τῶν ἐλεῶν τοῦ ἀνθρώπου ὁποῦ ἔχει εἰς τὸ σῶμα (Μέτωπος · ἐὰν ἶ ἐλέα εἶναι* — [f. 52] *ἰδὲ εἰς τὸ ἀριστερόν, γίνοτε πτωχεῖ). Τέλος τι σιμασίας τῶν ἐλεῶν.* — Cf. Melampodis *de divin. ex naevis corp.* (Scriptores physiogn. ed. Franz, 1780, pp. 501-508). Praeterea, cf. codd. Florent. 8, f. 301v ; Paris. 45, f. 56 ; 70, f. 54 ; et infra, cod. 11, f. 77v.

F. 53. *Προγνωστικῶν τινὸς παλεοῦ φιλοσόφου διὰ ὑπόθεσιν ὁποῦ ἔχι ὁ ἄνθρωπος εἰς τὶν καρδίαν του νὰ ἐρωτίσι (Πρῶτον πρέπει νὰ ἐπικαλεσθεῖ* — [f. 59v] *ὅπως ὁιασώσι σε ὁ πανάγαθος θεός). Τέλος τοῦ παρόντος προγνωστικοῦ τοῦ περὶ τινὸς φιλοσόφου.* — Cf. infra, cod. 25, f. 26.

F. 60. *Ἀρχὴ τοῦ ὀνίρου κρίτου τοῦ κάθε ψυφίου τοῦ κατὰ ἀλφαβίτου (Ἄρτον ἔχον καὶ ἔφαγες αὐτὸν ὅλον* — [f. 71v] *καλὸν διάφορον διλί). Τέλος τὸν ὀνιρωκρίτων τῶν ἰκοσιτεσάρων ψυφίων τοῦ κατὰ ἀλφαβίτου.*

F. 71v. *Πλὶν ταῦτα καὶ ἄλα ὅποισθεν ὁποῦ γράφουν ἶ φισιωλώγι* — [f. 72] *αἴρρωσθαι ἶ ἀναγινώσκοντες.*

Ff. 72v-74. *Πίναξ ἀκριβὴς τῆς παρούσις βίβλου.*

Ff. 74-75. *Ἕτερος πίναξ ἀκριβὴς τῆς παρούσης βίβλου κατὰ ἀλφάβιτον.*

F. 75v. *Σελινοδρόμιον παντοτινόν.* — Tabula tres indices annorum undeviginti praebet : *τὰ ἔτη καὶ ἄντικρυ οἱ μῆνες τῶν ἡμερῶν καθ' ἃς γίνεται νέα σελήνη.*

F. 76. Tabula lunarum novarum dies horasque exhibet : *νέα σελήνη.*

Ff. 76v et 77. Tabula ad annos 1844-1858 pertinens, qua solis lunaeque orbes, indictiones atque dierum festorum tempora notantur.

F. 77v. Notulae de fine mundi.

11. Cod. 1350. — Chartaceus, cm. 21,7 × 15,4 ; ff. 117 ; saec. XIX.

Desunt prima folia quattuor, in quibus descripta erant (secundum indicem, f. 111) : *Βροντολόγιον ξεσκωμένον* (i.e. lacerum) *ἀπὸ στάμπα*, p. 3.
Ἡ σφαῖρα τῶν 7 πλανητῶν, p. 8.

F. 1. (=p. 9). <sec. indicem : *σχάρα μὲ τὰ 12 ζώδια*>. Tabula : *ὀνομασία τῶν 12 ζωδίων.*

years a person wishes to live, by means of the lines and further the wrinkles of the forehead (When the man or woman has – [f. 50] but all is in divine providence).

F. 50. Concerning the hands (Those who converse [1. 507] center pale, but choleric).

F. 50. On the meaning of the moles of a person that he has on his body (Forehead: if the mole is [f. 52] 18 on the left side, he becomes poor). End of the meaning of the moles. — Cf. Melampodis de divin. ex naevis corp. (Scriptores physiogn. ed. Franz, 1780, pp. 501-508). Furthermore, cf. codd. Florent. 8, f. 301; Paris. 45, f. 96; 70, f. 54; and below, cod. 11, f. 77.

F. 53. Prognostics of a certain ancient philosopher concerning a question which a person has in his heart to ask (First one must invoke — [f. 59[4]] that the all-good God may preserve you). End of the present prognostic concerning a certain philosopher. — Cf. infra, cod. 25, 1.26.

F. 60. Beginning of the dream-interpreter of each letter according to the alphabet (You had bread and ate it all — [f. 71[7]] a fine and varied judgment). End of the dream-interpretations of the twenty-four letters according to the alphabet.

F. 71. Besides these and other things written hereafter which the physiologists [f. 72] record for the sick or for readers.

F. 72–74. Accurate index of the present book.

Ff. 74–75. Another accurate index of the present book arranged alphabetically.

F. 75. Perpetual lunar calendar. — The table provides three indices of nineteen-year cycles: τὰ ἔτη καὶ ἄντικρυ οἱ μήνες τῶν ἡμερῶν καθ' ἃς γίνεται νέα σελήνη [the years and opposite them the months of the days on which the new moon occurs].

F. 76. Table of new moons displays days and hours: νέα σελήνη.

Ff. 76 and 77. Table pertaining to the years 1844–1858, in which the courses of the sun and moon, indictions, and the times of feast days are noted.

F. 77. Notes on the end of the world.

11. Cod. 1350. Paper, cm. 21.7 × 15.4; ff. 117; 19th century.

The first four folios are missing, in which the following were described (according to the index, f. 111): Βροντολόγιον ξεσκωμένον (i.e. torn) ἀπὸ στάμπα, p. 3.

The sphere of the 7 planets, p. 8.

F. 1. (=p. 9). <sec. indicem : σχάρα μὲ τὰ 12 ζώδια>. Table; the naming of the 12 zodiac signs,

In ima pag. : *εἰς ὅπιον ζόδιον κατ' ἀρχὰς ὁποῦ βαλι τὸ δάκτιλον ἄνθροπος ἐκὶ εβρις και του* (l. *εὑρίσκεται?*) *ἡ γένισις ἀνδρόν τε καὶ γινεκόν.*

F. 1v. *Πόσον ἦνε τὸ κάθε ζόδιον μεγαλίτερον ἢ μακρίτερα τὸ ἓν ἀπὸ τὸ ἄλο.* Tabula volumina, conversiones, intervalla erraticarum stellarum exhibens. Planetae, inter quos *Οὐρανός* receptus est, *ζώδια* vocantur; Sol autem ab iisdem distinguitur.

F. 2. <sec. indic. : *σχάρα ὁποῦ περιέχει ποῖος χάνει καὶ ποῖος νικᾷ*>. *Αὔτι ἡ πλινθιθίδα τοῦ σοφοῦ Πυθαγόρα — η χανι η κερδεβι σιμιομενα.* Tabula divinationis ex novem primorum numerorum coniunctionibus constituta.

Cf. Tannery, *Notices et Extraits*, XXXI, 2, (1886), p. 251 ; Desrousseaux, *Mélanges d'Archéol. et d'Hist.*, (Éc. franç. de Rome), VI (1886), p. 539 ;codd. Italic. 29, ff. 1, 30v et 47v ; Paris. 34, f. 1, etc.

F. 2v. <sec. indic. : *σχάρα τις Σελίνης μὲ τὰ ζώδια*>. Tabula qua Lunae cursus per signa monstratur. — Cf. supra, cod. 5, f. 158, etc.

F. 3. <sec. indic. : *σκάλα μὲ Τουρκῶν βασιλέων ὀνόματα*>.

F. 3v. Regis Leonis imago : *ὁ Λέων σοφὸς ὁ πιητὶς τὸν χρισμόν.*

F. 4. *Χρησμὸν Λέωτος τοῦ σοφοῦ καὶ εὐσεβοῦς βασιλέος Κονσταντινουπόλεως περὶ ἐριμόσεως καὶ ἀναστάσεος αὐτις.* — Ed. in *Patrol. Graeca*, t. CVII, p. 1129 ss.

F. 13v. *Ἕτερος χρησμὸς τοῦ αὐτοῦ περὶ ἐριμόσεος καὶ ἀναστάσεος Κονσταντινουπόλεος.* — Ed. *ibid.*, p. 1149.

F. 14v. *Γράματα ὁποῦ ἔγραψαν τινες αγιη ης στου μεγαλου Κονσταντίνου τὸν τάφο*<*ν*>. *τ. π. τ. τ.* (*τη προτη της*) [f. 15v] *ε. μ. πλ. ρ. τ.* (*ἐμὸν πληροῦτε*).

F. 15v. *Βρωτολόγιον καὶ σισμολόγιον* (*Α. παρθένος. ἐὰν βροντίσι εγιπτηον πολεμι* — [f. 16v] *καὶ σοφον ἀνδρὸν ἀπολια*). — Edetur in appendice.

F. 17. <sec. indic. :*σχάρα μὲ τὰ* 12 *ζώδια καὶ περὶ ἐκλίψεως Ἡλίου καὶ Σελίνης εἰς αὐτά*>. Tabula signorum nomina siglaque exhibens.

Χρὶ γινόσκιν ὅτι ὁ Ἥλιος εἰσέρχετε— ἕως τῶν ὅλων μηνῶν. Κριός. Ἂν ὁ Ἥλιος καὶ ἡ Σελινη ἐκλιψει [f.18v] *τὰ ὀψάρια ὀλίγα καὶ παχησθήσονται.* Edetur in appendice.

F. 19. *Περὶ ἀγαθῶν ζωδίων καὶ πονηρῶν* (*Ἂν αθὰ κριός, δίδυμος — εἰ δὲ μεσέος, μεσέα ἔσονται*).— Cf. supra, cod. 1, f.88.

Ποῖα ζώδια ἔχουν τὰ 4 *στοιχεῖα* (*Ο κριὸς καὶ σκορπίος*

At the bottom of the page: εἰς ὅπιον ζόδιον κατ' ἀρχὰς ὁποῦ βαλι τὸ δάκτιλον ἄνθρωπος ἐκὶ εβρις και του (1. ευρίσκεται ?) ἡ γένισις ἀνδρόν τε καὶ γινεκόν.

F. 1v. How much larger or longer each zodiac sign is than another. Table displaying the volumes, revolutions, and intervals of the wandering stars. The planets, among which Uranus is included, are called ζώδια; the Sun, however, is distinguished from them.

F. 2. <sec. indic. : σχάρα ὁποῦ περιέχει ποιος χάνει καὶ ποῖος νικᾷς. Αἔτι ἡ πλινθινθίδα τοῦ σοφοῦ Πυθαγόρα η χανι η κερδεβι σιμιομενα. Table of divination constituted from the combinations of the first nine numbers.

Cf. Tannery, Notices and Extracts, XXXI, 2, (1886), np. 251; Desrousseaux, Mixtures of Archeol. et d'Hist.,n(Ec. franç. de Rome), VI (1886), p. 539;codd. Italics. 29,nff. 1, 30 and 47; Par's. 34, f. 1, etc.

F. 2v. <sec. indic. : σχάρα τις Σελίνης μὲ τὰ ζώδια>. Table by which the course of the Moon through the signs is shown. Cf. above, cod. 5, f. 158, etc.

F. 3. < sec. indic. : staircase with the names of Turkish

F. 3v. kings>.nRegis Leonis imago: the wise Leo who drinks the chrismon.

F. 4. The oracle of Leo the Wise and pious emperor of Constantinople concerning its desolation and restoration. – Ed. in Patrol. Graeca, t. CVII, p. 1129 ss. F. 13. Another oracle of the same [emperor] concerning the desolation and restoration of Constantinople. Ed. ibid., p. 1149. F. 14. Letters which certain saints wrote on the tomb of the great Constantine. τ. π. τ. τ. (τη προτη της) [f. 154] ε. μ. πλ. ρ. τ. (ἐμὸν πληρούτε).

F. 157. Brontologion and Seismologion (A. Virgo. If it thunders, Egypt wars — [f. 167] and the destruction of wise men). Will be published in the appendix.

F. 17. <sec. indic.: A chart with the 12 signs and on the eclipse of the Sun and Moon in them>. A table displaying the names and symbols of the signs.
One must know that the sun enters — until all the months. Aries. If the Sun and Moon are in eclipse [f. 18], fish will be scarce and people will grow fat. Will be published in the appendix.

F. 19. On auspicious and inauspicious signs (Auspicious: Aries, Gemini; if it is middling, middling things shall come to pass). Cf. above, cod. 1, f. 88. Which signs possess the 4 elements (Aries and Scorpio

ἔχουν τὸν ἀχμὸν [l. *αὐχμὸν*] *τῆς γῆς— ζυγὸς τὸν ἄνεμον*). — Cf. supra, cod. 9, f. 49.
Βλέπῃς λοιπὸν τὴν Σελίνην εἰς ποῖον ζώδιον γίνεται (*Ὅταν εἶναι τοῦ πυρὸς — ὅλος ὁ μῆνας βροχερός*).
Ζῦγι τῶν 12 *μηνῶν* (*Μὴν μάρτιος ἐὰν βροντίσῃ, ὁ οἶνος πληθυνθεῖ*— [f.22ᵛ] *εἰ δὲ πλαγίως Σελήνη ἀέρων πλῆθος*). — Edetur in appendice.

F. 22ᵛ. <sec. indic. : *Περὶ τοῦ βασιλεύοντος ζωδίου τὸν κάθε χρόνον τίς ἠθέλει εἰσθαι*> (*Κριός. Κριοῦ βασιλεύοντος ὁ χρόνος ἔσται γλυκύς* — [f.23ᵛ] *καὶ πάχναι καὶ ὀψάρια ὀλίγα*). — Edetur in appendice.

F. 23ᵛ. *Γίνωσκε ὅτι οἱ βασιλεῖς τῶν ζωδίων — καὶ εὐτὰ τὸ τοῦ μεινούτου*. — Edetur in appendice.
Γίνωσκε δὲ καὶ τοῦτο · ποῖα ζώδια κρατοῦσι τὰ 4 *στοιχεῖα — ὁ χρόνος ἐστὶν ἄνυδρος*. — Cf. supra, f. 19.
Ἡ Σελίνη ὅταν εἶναι ὀρθία τί δηλοῖ <+ sec. indic. : *— ὁμοίως καὶ πλαγία εἰς τοὺς* 12 *μῆνας*> (*Τὸν ἰανουάριον ἐὰν φανῇ ὀρθία* —[f. 24] *εἰ δὲ πλαγία, ἄνεμος καὶ ταραχὰς δηλοῖ*). — Edetur in appendice.

F. 24. *Ἑτέρα διάλεξις τῶν ἡμερῶν* (sec. ind. *ἑτ. διαλ. τῆς πρώτης τοῦ ἰανουαρίου*> (*Ἐὰν ἡ α' τοῦ ἰανουαρίου μηνὸς εἶναι κυριακή, ὁ χειμὼν μέτριος* — [f. 25] *καὶ ὅλα στέκουν εἰς τοῦ θεοῦ τὸ χέρι*). — Edetur in appendice.

F. 25. <sec. indic. : *Ἑτέρα τοῦ ὀκτωμβρίου ἑβδομάς*> (*Τὸν ὀκτώμβριον μῆνα τὸν ἔχουν οἱ Ἕλληνες* — [f. 25ᵛ] *θάνατος ἀνδρῶν καὶ μειρακίων*). — Edetur in appendice.

F. 25ᵛ. *Ἐνθάδε περιέχει ὁράσεις τινὰς τοῦ προφήτου Δ α ν ι ή λ, ἃς ἀπεκάλυψεν αὐτῷ ὁ θεός* (*Χρὴ γινώσκειν ὅτι ὁ παρὼν ὀκτώμβριος* — [f. 27] *καὶ ἀγορῶν εὐθυνία*). — Edetur in appendice.

F. 28. *Καὶ ταῦτα εἰσὶν τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Μ ε θ ο δ ί ο υ ἐπησκόπου Πατάρων. Λόγος περὶ τῶν ἐσχάτων ἡμερῶν* (*Κατὰ τὴν θεόλεκτον φωνὴν* — [f. 29] *ἐπὶ τὸ ἄσπονδον ἔθνος τοῦ Ἰσμαήλ*). — Cf. cod. Paris. 38, f. 104ᵛ.

F. 29. *Ἑταίρα βασιλεία* (*Καὶ ἐγιγιεῖ* [l. *ἐγείρει*] *κύριος τὴν βασιλείαν τῶν Ῥωμαίων* — [f. 30] *τοιαύτην τιμωρίαν ἀπομένειν*).

F. 31. *Ὀπτασία Ἀ γ α θ α γ γ έ λ ο υ Ἱ ε ρ ω ν ύ μ ο υ ἐπὶ τὰ ἔτη* 1279 (*Προφητεία Ἀγαθαγγέλου ἱερομονάχου συγγραφεῖσα ἐν Μισείνῃ τις Σικελίας* — [f 49] *δόξα καὶ κράτος τῷ βασιλεῖ τῶν αἰώνων. ἀμήν*). *Τέλος τῆς ἀποκαλύψεως τοῦ Ἀ γ α θ α γ γ έ λ ο υ*.

F. 49. *Ὁ κάτωθεν χρησμὸς εὑρέθη ἔν τινι παλαιῷ σημειώματι*

possess drought [read: dryness]. of the earth— Libra (the wind).
Cf. above, cod. 9, f. 49.

You then observe the Moon in which sign it falls (When it is in fire — the whole month is rainy).

A balance of the 12 months (If it thunders in the month of March, wine shall abound — [f. 22v] but if the Moon moves obliquely, an abundance of winds). Will be published in the appendix.

F. 22. <sec. indic.: On which sign reigns each year, what it would be> (Aries. When Aries reigns, the year shall be pleasant [f. 23] and there shall be frosts and fish a few). It will be published in the appendix.

F. 23. Know that the kings of the zodiac signs — and then that of his month. - It will be published in the appendix.

Know also this which zodiac signs govern the 4 elements — the year is without water. Cf. supra, f. 19.

The Moon when it is upright what τδηλοί <+ sec. indic. : likewise also sideways in the 12 months> (The month of January, if it appears upright — [f. 24] but if oblique, it portends wind and turmoil). - Edetur in appendice.

F. 24. Another discourse on the days (sec. ind. another disc. of the first of January) (If the first of the month of January falls on a Sunday, the winter is moderate – [f. 25] and all things rest in the hand of God). Edetur in appendice.

F. 25. <sec. indic. : Another week of October> (The month of Oc- tober is held by the Greeks – [f. 25v] death of men and youths). - Edetur in appendice.

F. 25. Here are contained certain acts of the prophet Daniel, which God revealed to him; (One must know that the present month of October [f. 27] and the accountability of markets). It will be eaten in the appendix.

F. 28. And these are of our father among the saints, Methodius, bishop of Patara. A discourse concerning the last days (According to the God-spoken voice [f. 29] against the implacable nation of Ishmael). — Cf. cod. Paris. 38, f. 104.

F. 29. A companion kingdom (And the Lord shall raise up [l. raises up] the kingdom of the Romans — [f. 30] to await such punishment).

F. 31. The Vision of Agathangelos Hieronymus in the year 1279 (Prophecy of Agathangelos the hieromonk, written in Messina of Sicily — [f. 49] glory and power to the king of ages. Amen). End of the Apocalypse of Agathangelos.

F. 49. The oracle below was found in a certain old note

τοῦ κονδιλίου (Ὅτι ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις ὁ Μωάμεθ παρηκίσει — κατὰ τὴν στοιχειώδη μέθοδον τοῦ μαθηματικοῦ καὶ βασιλεία).

F. 49v. *Χρησμοὶ τοῦ ἐπισκόπου τοῦ Κώνστα τῆς Νίτζας, εἰς 12 κεφάλαια ἀρχόμενα ἀπὸ τὰ 1806 (Α' θέλει γένη ἕνας βασιλεύς — [f. 50] ἕνας βασιλεὺς ἀπὸ τῶν Ἑσπερίων).*

F. 50. *Ἀρχὴ τοῦ καλανδαρίου* <sec. indic. : *Καλανδάριον, κεφάλαια 28 τῶν χρόνων*> *(Ὁ κυριεύων εἶναι ἡ Σελήνη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ τοξότου [f. 61v] διὰ αἰτίαν μερικῶν πραγμάτων). Τὸ παρὸν καλανδάριον ἄρχεται ἀπὸ τὰ 1722 — καὶ νούμερα τῶν χρόνων.* — Edetur in appendice.

Ff. 62-64. <sec. indic. : *τὰ ψηφία τῶν κεφαλαίων*>. [f. 64] *Τέλος τοῦ καλανδαρίου τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ ἐκ τῶν ἐφεξῆς ἐλευσομένων χρόνων.*

F. 64v. *Προγνωστικὰ φανέντος περὶ τόξου ἐν οὐρανῷ (Ἀπρίλιος · ἐὰν φανῇ τόξον — εἰς ξενιτείαν φανίσονται).* — Edetur in appendice.

Περὶ γενήσεως βρεφῶν εἰς τὰ 12 ζώδια τοῦ ἐνιαυτοῦ (Μὴν σεπτέβριος, ζόδιον τοῦ ζυγοῦ. ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίῳ τοῦ ζυγοῦ ἔστω φιλάσθενος — [f. 75v] νὰ λειτουργῇ τὸν σωτῆρα Χριστὸν καὶ τὴν κυρίαν Θεοτόκον). — Edetur in appendice.

F. 75v. *Σημείωσις περὶ γεννέσεως τῶν βρεφῶν ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἑβδομάδος (Κυριακή. ὁ γεννηθεὶς νέος πολυζόητος — [f. 77v] πονηρή, ξαγκινὴ καὶ ὀλίγον χωλή).* — Edetur in appendice.

F. 77v. *Περὶ ἐλεῶν* (l. *σημείων*) *τῶν ἐλεῶν τοῦ σώματος (Οὖσα εἰς τὸ μέτωπον τοῦ ἀνδρός — [f. 78v] πολύτεκνοι ἔσονται).* — Cf. supra, cod. 10, f. 50v.

F. 78v. *Περὶ σημείων ἀμφοτέρων (Σημείωσαι οὕτω — πτωχοὶ γενήσονται).*

F. 79. *Τέσσαρα εἰσὶν τὰ ὁμόγενα καὶ ὁμόγνωμα ζώδια τοῦ ὄφεως, καρκίνος, λέων, σκορπίος καὶ αἰγώκαιρος (Λοιπὸν θεώρει καλὰ εἰς τὰς 13 μαρτίου — καὶ εἰς ὅλους τοὺς τόπους).* — Cf. supra, cod. 10, f. 29.

F. 79v. *Περὶ τῶν ἡμερῶν τῆς Σελήνης, τῶν ἀγαθῶν καὶ ἐναντίων (Εἰς τὴν α' τῆς Σελήνης ὁ Ἀδὰμ ἐπλάσθη — [f. 83] τὰ δὲ θηλυκὰ ἔστη [f. 83v] πλεῖστα καὶ εὐτυχῇ ζήσονται).* — Edetur in appendice.

F. 83v. <sec. indic. : *αἱ χεῖρες*>. Tabula ad Pascham computandam apta.

F. 84. *Αἱ ἐπακταὶ τῶν ιβ' μηνῶν εἰς τὰ κεφαλαιώδη γράμματα.*

of the knuckle (That in the last days Mohammed will have dwelt — according to the elemental method of the mathematician and kingdom).

F. 49. Oracles of the bishop of Kontas of Nitza, in 12 chapters beginning from 1806 (A' there shall come one king [f. 50] a king from the Western peoples).

F. 50. Beginning of the calendar <sec. indic. : Calendar, chapters 28 of the years> (The one ruling is the Moon with the zodiac sign of Sagittarius [f. 61[4]] on account of certain matters). The present calendar begins from the year 1722 and numbers of the years. - Edetur in appendice.

Ff. 62-64. <sec. indic. : the digits of the chapters>. [f. 64] End of the calendar of the whole thereof from the years to come hereafter.

F. 64. Prognostics appearing concerning a bow in the sky (April - if a bow should appear — they shall appear in foreign lands). Edetur in appendice.

On the birth of infants in the 12 zodiac signs of the year (Month of September, zodiac sign of Libra. the young one born in the time of the zodiac sign of Libra let him be fond of illness – [f. 75v] to serve the Saviour Christ and the Lady Theotokos). - Edetur in appendice.

F. 75. A note on the birth of infants on the days of the week (Sunday: the one born is a young person of great vitality — [f. 77'] wicked, quarrelsome, and slightly lame). Will be published in the appendix.

F. 77. On the moles (i.e., signs) of the moles of the body (One on the forehead of a man [f. 78v] they will have many children — they will be). — Cf. above, cod. 10, f. 50.

F. 78. On the signs of both (Note thus — poor they will become).

F. 79. There are four zodiac signs of the same genus and same nature of aspect: Cancer, Leo, Scorpio, and Capricorn (Therefore observe well on the 13th of March and in all the places). — Cf. above, cod. 10, f. 29.

F. 79. On the days of the Moon, both favorable and unfavorable (On the 1st day of the Moon, Adam was formed — [f. 83] and the females stood [f. 83v] the majority will live in good fortune). Will be published in the appendix.

F. 83v. <sec. indic.: the hands>. A table suitable for computing Easter.

F. 84. The epacts of the 12 months in capital letters.

F. 84v. *Περὶ τοῦ ἡλιακοῦ κύκλου καὶ τῆς Σελήνης (Ὁ Ἥλιος ἔχει κύκλους 28 — εἶναι τὸ θεμέλιον τῆς Σελήνης). Περὶ τοῦ πῶς δυνάμεθα εὑρεῖν αὐτὰ ἄνευ τὸ θεμέλιον (Κράτισον τὸ παλαιὸν ἔτος — μέτρησον μὲ ιθ').*

F. 86. <sec. indic. : *Ἀρχὴ τοῦ ὀνειροκρίτου τοῦ μεγάλου*>. *(Ἐπειδὴ οἱ σοφοὶ ἠθέλησιαν νὰ βάλουν εἰς φῶς τῶν πάντων βιβλίων τὸ γένος ἡμῶν, ἠθέλησα καὶ ἐγὼ ὁ ἀνάξιος δοῦλος Βλάσιος Ἀθηναῖος νὰ βάλω κρίσιν —* [f. 104] *πιστὸς φίλος ἡμῶν ἀδελφὸς χριστιανῶν).*

F. 105. *Ἕτερος ὀνειροκρίτης τις Σελίνης (Εἰς τὴν 1 ἐὰν ἰδῇς ὄνειρον —* [f. 107v] *τήρισον ἕως ἡμέρας ὀκτώ).* — Cf. supra, cod. 10, f. 26.

F. 108v. *Περὶ ζώης καὶ θανάτου (Ὅταν πέσῃ ὁ ἄροστος εἰς τὸ κρεβάτη — εἰ δὲ εἰς τὰς κάτω ἀποθένι).*

F. 109. Sphaera divinationis. — Cf. Tannery, *Notices et Extraits*, XXXI, 2 (1886), p. 259 ; Desroussea ux, *Mélanges d'Archéol. et d'Hist.*, (École franç. de Rome), VI (1886), p. 542 ; codd. Paris. 44, f. 332 ; 46, f. 6v ; 55, f. 44 ; 64, f. 316 ; 92, f. 170v.

Ff. 110-116 : *Πίναξ τοῦ παρόντος βιβλίου.*

F. 117. *Μέθοδος νὰ ἐξεύρῃ τινὰς ποῖος μῆνας ἔχει* 31 *καὶ ποῖος* 30. *(Βάλε τὸ χέρι σου — καὶ ὁ φευρουάριος* 28). — Cf. infra, cod. 26, f. 35v.

12. Cod. 1489. — Chartaceus, cm. 14,7 × 10,5 ; ff. 140 ; saec. XVI.

F. 108v. *Ἀλεξάνδρου βασιλέως περὶ τῶν ζ' βοτάνων δυνάμεως κατὰ ἀστέρα πλανίτην τὸν ἁρμόζοντα λαμβανομένη καὶ τῶν ζωδίων τούτων δι' ἑκάστου δυνάμει ἄλυφε τιάνδε (Ἐν μηνὶ νοεμβρίῳ καὶ φευρουαρίῳ. Πρώτη βοτάνη οὖν ἡ λεγομένη ἀσφόδελος —* [f. 111v] *ἀπελαύνει καὶ τὰ δαιμόνια).*

F. 111v. *Τὴν γοῦν αἵρεσιν τούτων τῶν βοτάνων ποίησις ἀπὸ Σελήνης ἤ γ', ἤως Σελήνης λ' — σίτην ἢ κριθὴν καὶ χρῶ ἐν ἀργῶς.* — Hic libellus non multum differt, nisi rerum ordine et amplitudine, ab opusculis in *Catal.*, IV, p. 134, VI, p. 83, VII, p. 233 et VIII, 3, p. 159, editis. Cf. Costomiris, *Revue des Études grecques*, IV (1891), p. 99. Versio latina in Montepessulano codice 277 servatur. (Cf. Fr. Cumont, *Revue de Philologie*, XLII (1918), pp. 85 ss ; *Catal.*, VIII, 4, p. 253).

13. Cod. 1499. — Chartaceus, cm. 20 × 13 ; ff. 250 ; saec. XVII (pars astrologica secunda manu saec. XVIII exarata est).

F. 248v. *Βροντολόγιον ἀποτελεσματικὸν Εἰρακλίου τοῦ βα-*

F. 84. On the solar cycle and the Moon (The Sun has 28 cycles — it is the foundation of the Moon). On how we can find them without the foundation (Hold the old year ---- count by 19).

F. 86. <sec. indic.: 'Beginning of the great dream interpreter'>. (Since the wise men wished to bring to light the literature of all books of our people, I too, the unworthy servant Blasios the Athenian, wished to render judgment [f. 104] a faithful friend of ours, brother of Christians).

F. 105. Another dream interpreter of Selene (On the 1st, if you see a dream — [f. 107] observe for eight days). Cf. supra, cod. 10, f. 26.

F. 108. On Life and Death (When the sick person falls into bed - but if he dies in the lower parts).

F. 109. Sphaera divinationis. - Cf. Tannery, Notices et Extraits, XXXI, 2 (1886), p. 259; Desrousseaux, Mélanges d'Archéol. et d'Hist., (École franç. de Rome), VI (1886), p. 542 codd. Paris. 44, f. 332; 46, f. 6; 55, f. 44; 64, f. 316; 92, f. 170v.

Fr. 110-116: Table of the present book.

F. 117. A method for someone to find out which months have 31 days and which have 30. (Put your hand and February has 28). Cf. **infra, cod. 26, f. 35v.**

12. Cod. 1489. Paper, cm. 14.7 x 10.5; ff. 140; 16th century.

F. 108. Of King Alexander, on the power of the 7 herbs according to the corresponding wandering star taken and of their zodiac signs through each one of power — alyfe tiande (In the month of November and February: The first herb then is the so-called asphodel – [f. 111v] it also drives away the demons).

F. 111v. The selection of these herbs shall be made from the Moon or 3, until the Moon in X wheat or barley and use it in a harmless way. This little book does not differ much, except in the order and extent of its contents, from the short works published in Catal., IV, p. 134, VI, p. 83, VII, p. 233 and VIII, 3, p. 159. Cf. Costomiris, Revue des Études grecques, IV (1891), p. 99. A Latin version is preserved in the codex Montepessulanus 277. (Cf. Fr. Cumont, Revue de Philologie, XLII (1918), pp. 85 ff.; Catal. , VIII, 4, p. 253).

13. Cod. 1499. Paper manuscript, cm. 20 × 13; ff. 250; 17th century (the astrological section was copied by a second hand in the 18th century).

F. 248. Brontologion apotelesmatikon of Heraclius the king. (Month of March 1, 2, Pisces [f. 249]

σιλέως. (Μηνὶ μάρτιος α', β', ἰχθιος [f. 249v] *ι', ια', ταῦρος..ιβ', ιγ'* (in mense Ianuario textus abrumpitur). F. 250 vacat. — Cf. supra, codd. 5, f. 158; 10, f. 32v.

14. Cod. 1501. — Chartaceus, cm. 14,7 × 10; ff. 219, variis manibus exarata, saec. XVIII.

F. 6. *Περὶ πηαν ἡμέραν τῆς Σελήνης νὰ περνης αἷμα* ([f. 6v] *Εἰς τὴν πρότην τῆς Σελήνης ἤνε ἄτηχον* — [f. 7v] *ἤνε ἡ χάσι<ς> τῆς Σελήνης*). — Cf. supra, cod. 3, f. 70v, etc.

F. 7v. *Ἑτέρα ἑρμήνια τοῦ σοφοῦ Μελεντήου περὶ πηαν ἡμέραν τοῦ μηνὸς νὰ πέρνη αἷμα (Τοῦ ἰανουαρίου* 12 — *δεκεμβρίου* 9). — Cf. infra, cod. 15.

Ἕτερον· νὰ πέρνις αἷμα τοῦ ἀρόστου ὅταν ἔχῃ μονὲς καὶ ὄχη ὅταν ἔχῃ διπλές.

Ἑτέρες ἑρμινιὲς τὸν δόδεκα μινόν ([f. 8] *Τὸν μάρτιον μῆνα πρέπη νὰ τρόγη ὁ ἄνθροπος γληκά* — [f. 9] *καὶ πέρνε καθαρσὶ διὰ κάθε ἀνάγγη*). — Cf.supra, cod. 3, f. 78, etc.

F. 9. *Ἑτέρι ἑρμίνηα τὸ μαγιου μήνα πηαν ημερα να πάρις αἷμα καὶ πηαν νὰ μὶν πάρῃς (Τοῦ μαγηου τὴν πρότην* — [f. 9v] *καὶ ὅτη φάγι' τὸν ὀφέλη*).

F. 16. *Ἑρμίνηαν ἂν ζῇ ὁ ἀστενὴς ἢ ἀποθνήσκι (Βλέπε οὗτος καὶ ἐξέταζε* — [f. 17v] 31 : *ἔχη φόβον θανάτου*). Lunarium aegrotantium. — Cf. supra, cod. 10, ff. 44v ss.

F. 19. *Διὰ νὰ δοκιμάσις ἂν ζῇ ὁ ἀστενὴς ἢ ἀποθνήσκι (Γράψε τὸ ὄνομα τοῦ ἀρόστου καὶ λογαρήασε — ἡ δὲ νικήσι τοῦ πλανήτου, ἀποθνήσκη*). — Cf. *Catal.*, III, p. 15 (cod. 23, f. 246v), et infra, cod. 15, f. 26.

15. Cod. 1506. — Chartaceus, cm. 25 × 19,5; ff. 32; saec. XIX.

Ἰατροσόφιον Μελετίου τοῦ σοφοῦ (κεφ. σιβ').

Ex hoc libro eas notulas exscripsi, quae ad astrologiam artesque magicas spectant.

F. 10. *Εἰς γυναῖκα τοῦ μὴ συλλαμβάνειν ἐν γαστρὶ παιδίον* (m²: *Γράψον τούτους τοὺς χαρακτῆρας — εἰς δένδρον ὁποῦ κάμνει καρπὸν καὶ νὰ μηδὲν ποιήσῃ*). Signa magica.

F. 13v. *Εἰς ὕπνον (Γράψον εἰς φύλλα δάφνης — τοῦ κοιμωμένου μὴ νοσοῦντος*). Litterae magicae.

F. 24. *Περὶ κλέπτου (Γράψον τοὺς χαρακτῆρας τούτους εἰς φύλλον δάφνης — νὰ δώσῃ ὅπερ ἔκλεψεν*). Signa magica.

10, 11, Taurus. 12, 13 (in the month of January the text breaks off). F. 250 is blank. Cf. above, codd. 5, f. 158; 10, f. 32v.

14. Cod. 1501. Paper manuscript, cm. 14.7 × 10; ff. 219, written by various hands, 18th century.

F. 6. On bleeding on each day of the Moon ([f. 64] On the first of the Moon it is inauspicious – [f. 7] it was the waning of the Moon). Cf. above, cod. 3, f. 70v, etc.

F. 7v Another interpretation by the wise Melentios on which day of the month one should take blood (January 12, December 9). Cf. infra, cod. 15.

Another: take blood from the sick person when the days are odd, and not when they are even.

Other interpretations of the twelve months ([f. 8] In the month of March a person should eat sweets [f. 9] and take a purge for every need). Cf. supra, cod. 3, f. 78, etc.

F. 9. Another interpretation of the month of May, on which day one should take blood and on which one should not (On the first of May [f. 9] and when one eats it benefits him).

F. 16. An interpretation of whether the sick person will live or die (Look at this and examine — [f. 17] 31: he is in fear of death).

Lunarium aegrotantium. — Cf. supra, cod. 10, ff. 44 ss.

F. 19. In order to test whether the sick person will live or die (Write the name of the patient and calculate — but if the planet prevails, he dies). Cf. Catal., III, p. 15 (cod. 23, f. 246), and below, cod. 15, f. 26.

15. Cod. 1506. Paper, cm. 25 × 19.5; ff. 32; 19th century.

Iatrosophion of Meletios the Wise (ch. 214)..

From this book I transcribed those notes which relate to astrology and the magic arts.

F. 10. For a woman so that she may not conceive a child in her womb. (m: Write these characters — on a tree that bears fruit so that it may bear none). Magic signs.

(F. 13. For sleep (Write on laurel leaves — of one who sleeps without being ill). Magic letters.

F. 24. Concerning a thief (Write these characters on a laurel leaf — that he may return what he stole). Magic signs.

F. 26. *Περὶ ἀσθενοῦντος (Ψίφησον τὸ ὄνομα τοῦ ἀσθενοῦντος — καὶ παρεχωρητικὸς τελευτᾷ).*— Cf. supra, cod. 14, f. 19.
Περὶ μαχομένων (Ψίφησον καὶ τὸ ὄνομα τοῦ μαχομένου — νικήση σε). — Cf. Tannery, *Notices et Extraits*, XXXI, 2 (1886), p. 256 ss.
Περὶ ἀντιδίκου (Ψίφησον τὸ ὄνομα τὸ ἐδικός σου — θέλη νικήση).
Περὶ ὁδοιποροῦντος (Ψίφησον τὸ ὄνομά σου καὶ τὸ ὄνομα τοῦ συνοδεῦσαι μέλλοντος — οὐ συμφέρει σοι).
Περὶ ἀποδημίας (Ψίφησον τὸ ὄνομά σου καὶ τῆς χώρας — συμφέρει σοι).
Ὁμοίως καὶ περὶ ξενητείας. — Cf. Tannery, *ibid.*, p. 257, et *Catal.*, III, p. 15 (cod. 23, f. 252).
Περὶ δούλου (Ψίφησον τὸ ὄνομά σου καὶ τοῦ φυγόντος — [f. 26v] *ἢ καὶ ἢ, οὐχ εὑρεθήσεται).* — Cf. Tannery. *ibid.*, p. 249 ss.

F. 26v. *Περὶ παντὸς πράγματος (Ψίσον τὸ ὄνομα τοῦ ἀν(θρώπ)ου, καὶ τὸ ὄνομα τοῦ πράγματος — καὶ ἐστὶν ὡς ὑποτέτακται).* — Cf. *ibidem.*
Περὶ τῶν ιβ' μηνῶν τὰς ἡμέρας τὰς καλὰς καὶ τὰς ἐναντίας (Δεῖ σε γινώσκειν περὶ τῶν ιβ' μηνῶν τὰς ἡμέρας τὰς εὐχρήστους ἃς ἐφανέρωσεν ὁ (lacuna) *τῷ προφῆτι Ἐσδρᾷ τῷ ἱερεῖ* — [f. 27] *πᾶν πρᾶγμα ἐνάρξει* — Cf. supra, cod. 2, f. 185v, etc.

F. 27. *Περὶ φλεβοτομίας· αἱ ἡμέραις τῆς Σελήνης (Α', εἴ τις φλεβοτομήσει θέλει ἔχει τὸ πρόσωπον κύτρινον* — [f. 27v] *κη', κακὸν διὰ πᾶν πρᾶγμα).*— Cf. supra, cod. 3, f. 70v, etc.

F. 27v. *Πῶς ἐξουσιάζουσιν ἡ χυμὴ* (l. *οἱ χυμοὶ*) *τῆς ἡμέρας (Αἱ ἐξουσίαι τοῦ αἵματος, ὧραι α', β' καὶ γ'* — [f. 28] *τοῦ φλέγματος, ὥρα ι', ια' καὶ ιβ').* — Cf. supra, cod. 7, f. 97.

F. 28. *Αἱ ἀγαθαὶ ἡμέραι τῆς Σελήνης: ε', ς', ιβ' — κε', κς'.*
Αἱ πονηραὶ ἡμέραι τῆς Σελήνης: α', β', γ' — κθ', λ'. — Cf. Boissonade, *Notices et extraits*, XI, 2, p. 188, ad-not.; *Catal.*, III, p. 40 (cod. 16, f. 47v); VIII, 3, p. 53 (cod. 45, f. 77), etc.; infra, cod. 26, f. 7v.

16. Cod. 1857. — Chartaceus, cm. 15,8 × 10,8; ff. 8; saec. XVI.

F. 1v. *Βίβλος ἰατρικὴ σύντομος Ἑρμοῦ κατὰ μαθηματικῆς ἐπιστήμης καὶ φυσικῆς ἀπορροίας τῶν ἄστρων, ἐκδοθεῖσα πρὸς τὸν μαθητὴν αὐτοῦ Ἀσκληπιόν (Κριοῦ ἐλελίσφακος* — [f. 8v] *καὶ τὰς ἐπισκοτήσεις τὰς ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς γενομέναις καὶ αὐ* —): cetera (finis *ὑδροχόου*

F. 26. Concerning a sick person (Calculate the name of the sick person — and he ends up yielding). Cf. above, cod. 14, l. 19.

Concerning those who quarrel (Calculate also the name of the one who quarrels — [redacted] he shall overcome you). — Cf. Tannery, Notices et Extraits, XXXI, 2 (1886), p. 256 ff.

Concerning an adversary (Calculate your own name — [redacted] will he shall prevail).

Concerning a traveler (Calculate the numerical value of your name and the name of the one who is about to accompany you; it is not to your advantage). Concerning a journey abroad (Calculate the numerical value of your name and of the land; it is to your advantage).

Likewise also concerning living abroad. — Cf. Tannery, ibid., p. 257, and Catal., III, p. 15 (cod. 23, f. 252).

Concerning a slave (Calculate the numerical value of your name and of the one who has fled [l. 204] either ... or ..., he will not be found). — Cf. Tannery, ibid., p. 249 ff.

F. 26. Concerning Every Matter ('Weigh the name of the man, and the name of the matter, and it is as set out below). Cf. ibid.

Concerning the good and unfavorable days of the 12 months (You must know concerning the good and useful days of the 12 months which (lacuna) revealed to the prophet Esdras the priest — [f. 27] he shall begin every matter). Cf. above, cod. 2, l. 185, etc. F. 27. Concerning phlebotomy: the days of the Moon (1st, if anyone wishes to have phlebotomy done, he has a yellow face – [f. 27v] 28th, bad for every matter). — Cf. above, cod. 3, l. 70v, etc. F. 27v. How the humor (l. humors) rules the day (The dominions of blood, hours 1st, 2nd, and 3rd – [f. 28] of phlegm, hour 10th, 11th, and 12th). — Cf. above, cod. 7, l. 97. F. 28. The good days of the Moon: 5th, 6th, 12th – 25th, 26th. — 25th, 26th. The evil days of the Moon: 1st, 2nd, 3rd – 29th, 30th. Cf. Boissonade, Notices et extraits, XI, 2, p. 188, note; Catal., III, p. 40 (cod. 16, f. 47); VIII, 3, p. 53 (cod. 45, f. 77), etc.; below, cod. 26, f. 7.

16. Cod. 1857.nF. Paper, cm. 15.8 × 10.8; ff. 8; 16th century. A

1. concise medical book of Hermes according to the mathematical science and natural emanation of the stars, issued to his disciple Asclepius (Aries — sage — [f. 8v] and the obscurations occurring in the eyes and au—: the rest (end of Aquarius)

capituli et ἰχθύων totum capitulum) desiderantur. — Prooemium in *Catal.*, VII, p. 232 (ex Germ. cod. 33, f. 175v) a F. Boll editum est. Libellus ipse non multum differt, praefatione excepta, ab opusculo quod vulgavit P. Boudreaux in *Catal.*, VIII, 3, pp. 139-151 : codicis huius lectiones praesertim cum codicis B scriptura congruunt.

II. Bibliothecae Senatus.

17. Cod. 32. — Chartaceus, cm. 20,5 × 13, 7 ; ff. 221 ; anno 1454 (15° die Iunii) *διὰ χειρὸς ἁμαρτωλοῦ Μιχαὴλ Ἠνιώτου* (f° 207) exaratus.

F. 208v. *Περὶ αἰθέρος* (*Ὁ αἰθὴρ σφόδρα ἐστὶ διάπυρος* — [f. 209] *μεταβολὴν ὑφορῶμεν εἰς χειμῶνα*).

F. 209. *Ἀστέρες ἀφιέναι δοκοῦντες μαρμαρυγάς* — *ἀνέμους ἤξειν σημαίνουσι.*
Ὅταν διαδρομαὶ ἀστέρων πολλαί — *ὕδωρ πολὺ σημαίνει ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν.*
Περὶ τῶν ζ' πλανήτων καὶ τῶν ιβ' ζωδίων (*Ἐπεὶ οὖν ἑπτὰ ζῶναί εἰσιν ἐν τῷ οὐρανῷ* [f. 209v] *καὶ ἐν ἰχθύσιν ἡμέρας λ' καὶ ὥρας ς'*).

F. 210. *Περὶ τῶν τεσσάρων ὡρῶν ἤτοι τροπῶν. Διάγνωσις τῶν μηνῶν κατ' Εὔδοξον* (*Τροπὴ ἔαρ. Μηνὶ μαρτίῳ ς' ἐστὶν ἡ ἡμέρα ὡρῶν ια' ἥμισυ* [f. 210v] *ἡ ἡμέρα ὡρῶν ια' καὶ ἡ νὺξ ὡρῶν ιγ'*).

F. 210v. *Νικηφόρου πρεσβυτέρου καὶ μονάζοντος Βλεμιδου ἐξήγησις εἰς τὸ ῥητὸν τοῦ ψάλτου τὸ « Σελήνην καὶ ἀστέρας ἃ σὺ ἐθεμελίωσας »* (*Ἀπὸ κοινοῦ γνώσομαι τὴν Σελήνην καὶ τοὺς ἀστέρας* — [f. 216v] *οὐ γραμμικῶς ἀλλὰ λογικῶς ἔστω δὴ πόρισμα*). Textus figuris astronomicis explanatur. — Cf. Nicephori *Epit. phys.*, (*Patrol. gr.*, CXLII, pp. 1304-1313), et *Expos. in Psalmos* (*ibid.*, pp. 1357-1362).

F. 216v. *Κοινωνία τῶν τεσσάρων στοιχείων* (*Ἡ γῆ κοινωνεῖ τῷ ὕδατι κατὰ τὸ ψυχρόν* — *κατὰ δὲ τὸ ξηρὸν τῇ γῇ*). Figura astronomica. — Cf. Basilii *Homil. in Hexaem.*, IV, 5 (*Patr. gr.*, XXIX, p. 89) ; Nicephori *Epit. phys.*, (*Patr. gr.*, CXLII, p. 1119).

F. 217. Figura astronomica.

Ff. 219v et 220. *Πασχάλιον ἀκριβέστατον.* Figura ad Pascham inveniendam. Duae manus numeros exhibentes tabulaeque

of the chapter and the entire chapter on ιχθύων) are missing. — The proemium in Catal., VII, p. 232 (from Germ. cod. 33, f. 175) was edited by F. B o l l. The libellus itself does not differ much, except for the preface, from the opusculum published by P. Boudreaux in Catal., VIII, 3, pp. 139-151: the readings of this codex correspond especially with the text of codex B.

II. Library of the Senate.

17. Cod. 32. Paper, cm. 20.5 × 13.7; ff. 221; written in the year 1454 (15th day of June) διὰ χειρὸς ἁμαρτωλοῦ Μιχαήλ 'Ηνιώτου (f. 207).

F. 208. On the Aether (Ether is fiercely fiery [f. 209] change we experience in winter).

F. 209. Ἀστέρες ἀφιέναι δοκοῦντες μαρμαρυγάς - they signify that winds will come.
Ὅταν διαδρομαὶ ἀστέρων πολλοί - signifies much rain within a few days.
On the 7 planets and the 12 zodiac signs (Ἐπεὶ οὖν ἑπτὰ ζῶναί εἰσιν ἐν τῷ οὐρανῷ [f. 209v] καὶ ἐν ἰχθύσιν ἡμέρας λ καὶ ὥρας ς').

F. 210. On the Four Seasons or Solstices. Determination of the Months according to Eudoxus (Spring solstice. In the month of March on the 6th, the day is 11 and a half hours [f. 210] the day is hours 14 and the night is 13 hours). F. 210. Exposition by Nikephoros the Presbyter and Monk Blemmydes on the saying of the Psalmist "the Moon and the Stars which thou hast established" (In general I shall know the Moon and the Stars — [f. 216v] not geometrically but rationally, let this then be a corollary). The text is explained with astronomical figures. Cf. Nicephori Epil. phys. , (Patrol. gr., CXLII, pp. 1304–1313), and Expos. in Psalmos (ibid., pp. 1357–1362).

F. 216. On the communion of the four elements (The earth shares with water in the cold quality — and with earth in the dry quality).
Astronomical figure. Cf. Basilii Homil. in Hexaem., IV, 5 (Patr. gr., XXIX, p. 89); Nicephori Epit. phys., (Patr. gr., CXLII, p. 1119).

F. 217. Astronomical figure.

F. 219 and 220. Most accurate Paschal table. Figure for finding Easter. Two hands displaying numbers and tables

inscriptae : *αἱ ἐπακταὶ τῶν δώδεκα μηνῶν*. — Cf. cod. 11, f. 83v ; infra, cod. 22, f. 224v ; 26, f. 34v.

18. Cod. 68.— Chartaceus, cm. 21 × 15,4 ; ff. 147 (olim 152) ; saec. XVIII.

Capitula deperdita (secundum indicem, f. 10) : *Περὶ τῶν 7 πλανητῶν τῆς ἑβδομάδος* (6 *φύλ<λον>*) ; *Περὶ τῶν τεσσάρων καιρῶν τοῦ ἐνιαυτοῦ* (7 *φύλ<λον>*).

F. 105v. *Τοῦ ὑπερτίμου κυροῦ Μιχαὴλ τοῦ Ψελλοῦ εἰς τοὺς δώδεκα μῆνας* (*Μάρτιος. Ἐγὼ στρατηγὸς πρὸς πανοπλίαν ἄγω* —[f. 107v] *ἰοῦ γέμοντα καὶ μελαγχόλου βλάβης*). — Ed. Boissonade, *Notices et Extraits*, XI, 2, p. 181.

F. 107v. *Προγνωστικὸν ἀναγκαῖον* (*Δεῖ γινώσκειν ὅτι ὅταν τύχῃ ἡ τοῦ αὐγούστου μηνὸς* — [f. 108] *βιοθάνατον ἔσται· καὶ πρόσεχε*). — Cf. Boissonade, *ibid.*, p. 187, adn., et supra, cod. 3, f. 69v.

F. 108. *Πῶς δεῖ διαιτᾶσθαι καθ' ἕκαστον μῆνα* (*Μηνὶ μαρτίῳ, ἀρχὴ τοῦ ἔαρος, ἰσημερία ἀπὸ τὰς κβ'. Πληθύνεται αἷμα ξανθόν* — [f. 109v] *καὶ κρόμυα ἐσθίειν διὰ τὴν τοῦ φλέγματος κίνησιν*). — Cf. supra, cod. 2, f. 183.

19. Cod. 84. — Chartaceus, cm. 19,8 × 13,8 ; ff. 200 ; saec. XIV.

F. 68v. *Μέθοδος ὅπως δεῖ εὑρίσκειν τὰς ὥρας τῶν ἡμερῶν τῶν ιβ' μηνῶν* (*Ἐν ὁμαλῷ ὑποπέδῳ τόπῳ ἐστὶ* — [f. 69] *ὥρ. ια', πόδας κβ'*). — Cf. *Catal.*, V, 3, p. 76 ; VII, p. 189 ; codd. Paris. 27, f. 1 ; 59, f. 663v ; 112, f. 168v.

F. 69. *Χρὴ δὲ ταύτας τὰς ἡμέρας παρατηρεῖν ἀείποτε καὶ μή τι ἐπιχειρεῖν* (*Μηνὶ σεπτεμβρίῳ γ' καὶ κδ' μηνὶ αὐγούστῳ δ', ιε'*). — Cf. supra, cod. 2, f. 185v, etc.

F. 173v. *Ἰστέον ὅτι ὁπόταν γένηται πεντεκαιδε[κάτη ἡ] Σελήνη [ἐφίεται] τὸ ἄκρον κέντρον — οὕτως καὶ ἡμεῖς μετὰ θάνατον ἀνακαινιζόμεθα.* Figura mundi, qua lunaris cursus explanatur.

20. Cod. 124. — Chartaceus, cm. 21,3 × 15 ; ff. 295 ; anno 1815 (f. 1) exaratus.

F. 4. Figurae duodecim circulorum, quorum quisque signi zodiaci nomen, siglum, naturam, planetam cuius est domicilium, elementum adfine numerosque continet. *Κριός, Ἄρης, ἀήρ, ἀγαθόν, κα', α* : 6 — *ἰχθύας, Ζεύς, πῦρ, ἀγαθόν, κα'* : 16. — Cf. supra, cod. 9, f. 1v.
In ima pagina : ventorum descriptio.

inscribed: the epacts of the twelve months. Cf. cod. 11, f. 83v; below, cod. 22, f. 224; 26, f. 34v.

18. Cod. 68.— Paper, cm. 21 × 15.4; ff. 147 (formerly 152); 18th century:

Lost chapters (according to the index, f. 10): On the 7 planets of the week (fol. 6); On the four seasons of the year (fol. 7).

F. 105'. By the most honourable lord Michael Psellos, on the twelve months (March. I, a general, lead to full armour –[f. 107'] full of melancholic harm). Ed. Boissonade, Notices et Extraits, XI, 2, p. 181.

F. 107. A necessary prognostication (Not knowing that when it happens [f. 108] there will be a violent death of the month of August and take heed). — Cf. Boissonade, ibid., p. 187, adn., and above, cod. 3, f. 69.

F. 108. How one ought to regulate one's diet in each month (In the month of March, the beginning of spring, the equinox from the 22nd. Yellow bile increases – [f. 109v] and eating onions on account of the movement of phlegm). Cf. above, cod. 2, f. 183.

19. Cod. 84. Paper, cm. 19.8 × 13.8; ff. 200; 14th cent. F. 68. Method for finding the hours of the days of the 12 months (Standing in a flat and level place — [f. 69] hour 11, 22 feet). — Cf. Catal., V, 3, p. 76; VII, p. 189; codd. Paris. 27, f. 1; 59, f. 663; 112, f. 168.

F. 69. One must always observe these days and undertake nothing (In the month of September, the 3rd and 24th month of the same gust, the 4th, 15th). Cf. above, cod. 2, f. 185, etc.

F. 173. It is to be known that whenever the Moon becomes the fifteenth [it reaches] the highest point of its centre, and thus we too are renewed after death. Figure of the world, by which the course of the moon is explained.

20. Cod. 124. Paper, cm. 21.3 × 15; ff. 295; in the year 1815 (f. 1) written.

F. 4. Figures of twelve circles, each of which contains the name, sign, nature, and planet of its domicile, the associated element, and numbers of a zodiac sign. Aries, Ares, air, good, 21, 1: 6 --- Pisces, Zeus, fire, good, 21: 16. Cf. above, cod. 9, f. 1v. At the bottom of the page: description of the winds.

F. 4v. *Σχηματισμοὶ τῶν ἑπτὰ κύκλων τοῦ οὐρανοῦ.* Figura : octo circuli ex eodem centro descripti siderum orbes effingunt.

F. 5. *Τὰ ζώδια δεξιῶθεν πορεύονται · οἱ δὲ πλανῆται ἀριστερά.* Imago mundi duodecim circulorum forma figurati. Orbis intimus verbis *ξηρὸν πῦρ θερμόν* ceterorumque elementorum nominibus designatur ; ima pars *ἄβυσσος, τάρταρος* appellatur. Circum illum orbem obvolvuntur septem sphaerae planetarum, signifer orbis (*ὁ ἔννατος οὐρανός*) cum dracone suo, dein sphaera aetheris, postremo firmamentum caeli (*στερέωμα τοῦ οὐρανοῦ*).

F. 5v. *Σχηματισμὸς τοῦ Ἡλίου.* Figura. Quinque circuli ex eodem centro descripti : a) *γῆ.* b) *Σελήνη.* c) *ἡ κεφαλὴ καὶ οὐρά. ὁ ἀστὴρ Ἑρμός.* d) Solis imago cum octo ventorum nominibus. e) caeli duodecim regiones.

F. 6. *Σχηματισμὸς τῶν ιβ' ζωδίων <μὲ> τὰς φύσεις.* Figura. Ab orbe medio duodecim radii emissi signorum zodiaci nomina, naturam, virtutes praebent.

F. 6v. Figura, qua siderum motus explanantur.

F. 7. Tabula, qua variae de zodiaci signis observationes notantur (*αἱ κράσεις, στοιχείων, καλὸν καὶ κακόν, εἴσοδος καὶ ἔξοδος, ζώδια, πλανῆται, ἡμέραι*).

F. 7v. Figura stellae *Κρόνου* : *ἀστὴρ ὁ καλούμενος δράκων καὶ κεφαλὴ καὶ οὐρά.*

In ima pagina : *Διὰ ἐνθύμησιν τῶν μεταγενεστέρων σημειώνω ὧδε ὅτι εἰς τοὺς* 1813 *ἐπεκράτησεν λιμὸς ἰσχυρός — καὶ κατέβη ὀλίγον.*

F. 8. Tabula, quae cursum Lunae per signa zodiaci describit. — Cf. supra, cod. 5, f. 158, etc.

F. 8v. *Περὶ κτίσεως ὁρατῆς* (*Αὐτὸς ὁ θεὸς ἡμῶν — τῷ τοῦ δημιουργοῦ προστάγματι γεγόνασιν*).

Περὶ οὐρανοῦ (*Ὁ οὐρανός ἐστι ὁρατῶν καὶ ἀοράτων κτισμάτων* [f. 9v] *αὐτὸς ἐνετείλατο καὶ ἔκτιστε*).

F. 9v. *Περὶ Σελήνης* (*Ἡ δὲ τῆς Σελήνης ἔκλειψις ἐκ τοῦ ἀποσκιάσματος τῆς γῆς* —[f. 10] *τὸ ὑπὲρ γῆν ἡμισφαίριον* [f. 10v] *μοίρας ρπ' καὶ τὸ ὑπὸ γῆν ρπ'*).

F. 10v. *Οἶκοι πλανητῶν* (*Κριὸς καὶ σκορπίος Ἄρεως — ἰχθύες Ἀφροδίτης*). — Cf. cod. Vind 1, f. 170, ; supra, cod. 9, f. 1, etc.

Τὰ σχήματα τῆς Σελήνης (*Σύνοδος ὅταν γένηται ἐν τῇ μοίρᾳ — παρέρχεται ἡ Σελήνη ἕκαστον ζώδιον*). — Cf. codd. Paris. 30, f. 131, et 47, f. 125v.

Περὶ ἀέρων καὶ ἀνέμων (*Ἀ*]*ήρ ἐστι στοιχεῖον λεπτότατον* — [f. 11] *ψυχρὰ εἶναι, τὰ δὲ ἄνω θερμά*).

E. 4. Configurations of the seven circles of heaven. Figure: Eight circles from the same center the orbits of the stars described they form.

F. 5. The zodiac signs travel from right to left; the planets to the left. Image of the world figured in the form of twelve circles. The innermost orbit is designated by the words ξηρόν πῦρ θερμόν and the names of the other elements; the lowest part is called ἄβυσσος, τάρταρος. Around that orbit are wrapped the seven spheres of the planets, the zodiacal belt (ὁ ἔννατος οὐρανός) with its dragon, then the sphere of the aether, and finally the firmament of heaven (στερέωμα τοῦ οὐρανοῦ).

G. 5. Configuration of the Sun. Figura. Five circles drawn from the same center: a) γῆ. b) Σελήνη. c) ἡ κεφαλὴ καὶ ουρά. ὁ ἀστὴρ Ερμός. d) Solis imago cum octo ventorum nominibus. e) caeli duodecim regiones.

F. 6. Configuration of the 12 zodiac signs with their natures. Figura. Twelve radii extending from the middle circle provide the names, nature, and virtues of the zodiac signs.

F. 6v. Figura, by which the motions of the stars are explained.

F. 7. Table in which various observations concerning the signs of the zodiac are recorded (αἱ κράσεις, στοιχείων, καλὸν καὶ κακόν, εἴσοδος καὶ ἔξοδος, ζώδια, πλανῆται, ἡμέραι).

F. 7v. Figure of the star of Saturn: ἀστὴρ ὁ καλούμενος δράκων καὶ κεφαλὴ καὶ οὐρά.

On one page: For the recollection of posterity, I note here that in the year 1813 a severe famine prevailed — and it subsided a little.

F. 8. Table describing the course of the Moon through the signs of the zodiac. Cf. above, cod. 5, f. 158, etc.

F. 8v. On the creation of the visible world (God himself, by the command of the creator, brought them into being). On heaven (The heaven is itself of visible and invisible creations [f. 97] he commanded and created). On

F. 9v. the Moon (The eclipse of the Moon is from the shadow of the earth — [f. 10] the hemisphere above the earth [f. 103] degrees επ' and the one below the earth απ').

F. 10. Houses of the planets (Aries and Scorpio of Mars fish of Venus). Cf. code Sell 1, f. 170,; above, code 9, f. 1, etc.

The phases of the Moon (Conjunction when it occurs in the degree --- the Moon passes through each sign of the zodiac). Cf. codd. Paris. 30, f. 131, et 47, f. 125.

On airs and winds ([A]ir is the finest element --- [f. 11] to be cold, but the upper parts warm).

F. 11. *Περὶ ὑδάτων (Καὶ τὸ ὕδωρ δὲ ἐν τῶν στοιχείων* [f. 12] *εἰ προσλάβοι τὴν χάριν τοῦ πνεύματος).*

F. 12. *Περὶ πελαγῶν (Διαδέχεται τὸ Αἰγαῖον πέλαγος Ἑλήσποντος — ἀφ' ὧν ὁ Πόντος ἄρχεται).* — Cf. cod. Paris. 47, f. 62ᵛ, etc.; Agathemeri *Geogr.*, III, 9 et 10.
Περὶ τοῦ οὐρανοῦ (Ὁ οὐρανὸς μόνον τρεῖς κινήσεις ἔχει — [f. 13] *ὁποῦ τὸν δείχνουσιν ἔτζη).*

F. 13. *Ὁ Ἥλιος δὲ καὶ τὰ ἄστρα ἔχουσι τὴν γέννησιν* — [f. 13ᵛ] *μετέχουσιν ἀπὸ τὰ εἴδη τῆς κινήσεως.*

F. 98. *Διὰ τὰ δώδεκα ὄρη τῆς γῆς (Δώδεκα βουνὰ μεγάλα εἶναι εἰς ὅλην τὴν οἰκουμένην* [f. 99ᵛ] *ἁλμυροῦται ἡ μεγάλη θάλασσα τῶν Λαττίνων).* — Cf. cod. Paris. 47, f. 61ᵛ.

F. 273ᵛ. *Ἐὰν φάγῃ σκύλος λυσάρης τὸν ἄν(θρωπ)ον, ἔπαρον τὰ κάτω στοιχεῖα* — *καὶ γιοκάρι βοτάνι σπειρία* 2. Magica formula.
Paschalion.

F. 275ᵛ. *Πῶς νὰ γράφῃς ἀστέρα διὰ μικρὰ πεδία.* Figura serpentis verbis circumdata : *ἀστέρα μελάνη μεμελανωμένη* — *ς. κ. ς. μ. φ. θ.* (= *στῶμεν καλῶς, στῶμεν μετὰ φόβου θεοῦ*). *ἀμήν.* Cf. *Catal.*, VII, p. 245.

III. Bibliothecae Societatis historicae.

21. Cod. 58. — Chartaceus, cm. 15,5 × 10,4 ; ff. 17 ; saec. XVIII.

F. 1. Prognostica ex signis zodiaci genethliaca. Textus initio mutilus mensis novembris capitulo desinente incipit : ...*λάβῃ ἄνδραν καὶ ἀπὸ ξένον τόπον* — [f. 15] *λιτουργὶ τὸν σ(ωτῆ)ρα Χ(ριστὸ)ν καὶ τὴν κιρίαν ἡμῶν Θεωτόκον. Ταῖλος μινῶν.*— Edetur in appendice cum libello codicis 11, f. 64ᵛ.

F. 15. *Παίρι τὶς γενίσεος των ἀν(θρώπ)ων εἰς εὐτὰς ἡμέρας τις ευδομάδος (Σιμίοσε γοῦν ὅτι ἑπτὰ ἡμέρες* — *τὸ σαβάτο εἶνε τοῦ Κρόνου* saturno *ὅ ἰταλικὰ λέγετε* sabato).

F. 15ᵛ *Ἐξ αὐτοὺς εἶνε διάφοροι* — *ὁ Κρόνος ἦνε υπίκινος* (l. *ἐπίκοινος*), *σαβάτῳ.*
Σιμίοσαι περὶ γενίσεος βρεφῶν (Ὁ γενιθῆς νέος ἐν ιμέρα κιριακί ἐστο πολιζόητος [f. 17ᵛ] *ἡ γενθήσας κόρι ἐν ἰμέρα πεμπτη γίνετε γινὶ ἀξιοματική...)* finis desideratur. — Edetur in appendice cum opusculo codicis 11, f. 75ᵛ.

F. 11. On waters (And water also among the elements [f. 12] if it should receive the grace of the spirit).

F. 12. On seas (The Aegean Sea is succeeded by the Hellespont --- from which the Pontus begins). Cf. cod. Paris. 47, f. 62v, etc.; Agathemeri Geogr., III, 9 et 10. On the heavens (The heaven only three motions conta [f. 13] where they show him thus).

F. 13. The Sun and the stars have their origin — [1.139] they partake of the forms of motion.

F. 98. Concerning the twelve mountains of the earth (Twelve great mountains exist throughout the whole inhabited world [f. 995] the great sea of the Latins is made salty). Cf. cod. Paris. 47, 1. 61.

F. 273. If a rabid dog bites a person, take the lower elements and a young plant, seeds 2. Ma- gica formula.

Paschalion.

F. 275. How to draw a star for small fields. Figure of a serpent surrounded by words: a blackened, darkened star s. k. s. m. ph. 0. (= let us stand well, let us stand with fear of God). Amen. Cf. Catal., VII, p. 245.

III. Library of the Historical Society.

21. Cod. 58. - Paper, cm. 15.5 x 10.4; ff. 17; 18th century.

F. 1. Genethliological prognostica from zodiacal signs. The text, mutilated at the beginning, opens with the chapter ending of November: ... λάβη ἄνδραν καὶ ἀπὸ ξένον τόπον — · [f. 15] λιτουργί τὸν σωτῆρα Χριστὸν καὶ τὴν κιρίαν ἡμῖν Θεωτόκον. Ταίλος μινόν. — To be edited in the appendix together with the booklet of codex 11, f. 64v.

F. 15. Compare the generations of men to the seven days of the new week τὸ σαβάτο εἶνε τοῦ Κρόνου saturno 8 ιταλικά λέγετε sabato).

* 15 Εξ αὐτοὺς εἶνε διάφοροι — ὁ Κρόνος ἦνε υπίκινος (l. ἐπικοινος), σαβάτῳ.

Σιμίοσαι περὶ γενίσεος βρεφόν (Ο γενιθῆς νέος ἐν ιμέρα κιριακί ἐστο πολιζόητος [l. 17'] ἡ γεννήσας κόρι ἐν ἱμέρα πεμπτη γίνετε γινὶ ἀξιοματική...) the end is missing.

To be edited in the appendix together with the opuscule of codex 11, f. 75°.

22. Cod. 71.— Chartaceus, cm.19,4×14 ; ff.232 ; saec. XVII ; ex compluribus codicibus consarcinatus. Ff. 1-182 et ff. 207-232 una eademque manu exarata sunt. Ff. 183-202, manu 2ª, ff. 202ᵛ-205ᵛ, manu 3ª conscripta sunt. Varia tempora primae scripturae notantur : f. 28 : 25 Nov. 1684 ; f. 39 : 5 Apr. 1685 ; f. 119 : 3 Mart. 1685 ; f. 228ᵛ : 16 Nov. 1677. — F. 165ᵛ : *ἐγάρφει τὸ παρὸν ἀνθήβολως τῶ ἀστρολάβει ἀπὸ τοῦ μετοχίου τῆς βιβλιοθίκης ὁ ἀγιοταφίτης παπᾶς Καισάριος χάριν φιλείας μας το ἐδάνησε καὶ ἔσται εἰς μνῆμην.* †. *ἔτος σ(ωτή)ριον* 1686 *ἐν μηνὴ φευρουαρίου* 25.

F. 147. *Ἰωάννου γραμματικοῦ Ἀλεξανδρέου τοῦ Φιλοπόνου Περὶ τῆς τοῦ ἀστρολάβου χρήσεως* (*Τὴν ἐν τῷ ἀστρολάβῳ τῆς ἐπιφανείας* — [f. 165] *διέστηκεν ἐπὶ θάτερα*). — Ed. Hase, *Rhein. Mus.*, VII, pp. 130-156 ; cf. Tannery, *Revue de Phil.*, 1888, p. 60 ; codd. astr. Flor. 10, f. 279 ; Germ. 4, f. 248 ; 5, f. 1 ; 22, f. 116, etc.

F. 165ᵛ. *Ἑτέρα μέθοδος ἀνωνύμου περὶ τοῦ ἀστρολάβου* (*Εἰ βούλει γινώσκειν τὴν τοῦ ἀστρολάβου μέθοδον* — [f. 168ᵛ] *καθὼς πρότερον διετάξαμεν*).— Ed. Hase; *ibid.*, pp. 158-160 ; cf. codd. Ven. 1, f. 222 ; Ital. 12, f. 13 ; Germ. 5, f. 21 ; 22, f. 131, etc.

F. 168ᵛ. *Ἰσαακ μονάχου τοῦ Ἀργύρου μέθοδος κατασκευῆς ἀστρολαβικοῦ ὀργάνου, ἔτι δὲ ἀπόδειξις λογικὴ τῶν ἐν αὐτῷ καταγραφομένων μεταφορικῶς ἀπὸ τῶν ἐν τῇ σφαιρικῇ ἐπιφανείᾳ εἰς ἐπίπεδον* (*Ἐπεὶ καθάπερ τινὰς ἀρχετύπους πίνακας χρεὼν ἡμῖν* — [f. 169ᵛ] *ἔχει δὲ ὧδε τὰ τῆς ὑποσχέσεως*). Prooemium solum exscriptum est. — Cf. codd. Flor. 10, f. 290 ; Germ. 4, f. 248, etc.

F. 169ᵛ. *Περὶ τῶν προστιθεμένον ιά ἡμερῶν ταῖς ἐπακταῖς καὶ τῶν μηνῶν ἡμέραις* (*Ὅτε οὐκ ἔστιν ἐμβόλιμος ὁ χρόνος* [f. 170] *ἐν ᾗ κατέληξεν ὁ ἀριθμὸς τῶν ῥωμαϊκῶν μηνῶν*).

F. 170. *Περὶ τῶν ἐν τῷ Πτολεμαίῳ εὑρισκομένον σημείων τοῦ μήκους καὶ πλάτους* (*Ὅτε εὕρῃς ἐν τοῖς μήκεσι τῶν πόλεων τοσαῦτα ἱεισῃ* [l. *εἶσι*] *τὸ δωδέκατον τῶν* 60). *Περὶ πολλαπλασιασμοῦ μοιρῶν καὶ λεπτῶν ἐφ' ἑαυτά* (*Πάλιν ἔστω πολλαπλασιάσαι — ἐφ' ὅσον χρήσιμον καταφένεται*).

F. 170ᵛ. *Κανόνιον τῶν λαμπρῶν ἀστέρων τῶν παραλαμβανομένων ἐν τοῖς ἀποτελέσμασιν.* Tabula octo versibus disposita : *ἀστέρες ἀπλανεῖς. ζώδια μὲ μῆκος. πλάτος. μέγεθος. νότιον καὶ βόρειο<ν>. χαλῆ. κρᾶσις.*
Ση(μείωσαι). Ἰστέον ὅτι τὸ μῆκος τῶν παρόντων λαμπρῶν ἀστέρων ἐκτέθειται κατὰ τὸ 6837 *ἔτος* [=1329]

22. Cod. 71. Paper, cm. 19.4 × 14; ff. 232; 17th century; compiled from several codices. Ff. 1–182 and ff. 207–232 are written by one and the same hand. Ff. 183–202, by hand 2; ff. 203–205, by hand 3, are written. Various dates of the primary script are noted: f. 28: 25 Nov. 1684; f. 39: 5 Apr. 1685; f. 119: 3 Mar. 1685; f. 228: 16 Nov. 1677. — F. 165: ἐγάρφει τὸ παρὸν ἀνθήβολως τῶ ἀστρολάβει ἀπὸ τοῦ μετ- τοχίου τῆς βιβλιοθίκης ὁ ἀγιοταφίτης παπάς Καισάριος χάριν φιλείας μας το ἐδάνησε καὶ ἔσται εἰς μνήμην. †. ἔτος σωτήριον 1686 ἐν μηνὴ φευρουαρίου 25.

F. 147. John the Grammarian of Alexandria, called Philoponus, On the Use of the Astrolabe (Τὴν ἐν τῷ ἀστρολάβῳ τῆς ἐπιφανείας - [f. 165] διέστηκεν ἐπὶ θάτερα). — Ed. Hase, Rhein. Mus., VII, pp. 130-156; cf. Tannery, Revue de Phil., 1888, p. 60; codd. astr. Flor. 10, f. 279; Germ. 4, f. 248; 5, f. 1; 22, f. 116, etc. F. 165. Another anonymous method concerning the astrolabe (Εἰ βού λει γινώσκειν τὴν τοῦ ἀστρολάβου μέθοδον [f. 168+] καθὼς πρότερον διετάξαμεν). — Ed. Hase; ibid., pp. 158- 160; cf. codd. Ven. 1, f. 222; Ital. 12, f. 13; Germ. 5, f. 21; 22, f. 131, etc.

F. 168. Method of Isaac the monk Argyros for the construction of an astrolabe instrument, together with a logical demonstration of the things inscribed therein, transferred metaphorically from the spherical surface to a plane (Ἐπεὶ καθάπερ τινὰς ἀρχετύπους πίνακας χρεὼν ἡμῖν — [f. 169v] ἔχει δὲ ὧδε τὰ τῆς ὑποσχέσεως). The prooemium alone has been transcribed. Cf. codd. Flor. 10, f. 290; Germ. 4, f. 248, etc. F. 169. On the eleven days added to the epacts and the days of the months (Ὅτε οὐκ ἔστιν ἐμβόλιμος ὁ χρόνος [F. 170] ἐν ᾗ κατέληξεν ὁ ἀριθμὸς τῶν ῥωμαϊκῶν μη- τῶν). F. 170. On the signs of longitude and latitude found in Ptolemy (Ὅτε εὕρῃς ἐν τοῖς μήκεσι τῶν πόλεων τοσαῦτα ἱειση [l. εἰσι] τὸ δωδέκατον τῶν 60). On the multiplication of degrees and minutes by themselves (Πάλιν ἔστω πολλαπλασιάσαι — ἐφ' ὅσον χρήσιμον κατα- φένεται).

F. 170. A table of the bright stars taken into account in astrological predictions. A table arranged in eight columns: fixed stars. zodiac signs and longitude. latitude. magnitude. southern and northern <1>. beauty, temperament.

(Note). It should be known that the longitude of the present bright stars is set forth according to the year 6837 [=1329]

ἰστέον ὅτι ὁ Πτολεμαῖος φησὶν ἐν 100 *χρόνοις κίνησης* [l. *κινεῖσθαι*] *τοὺς ἀπλανεῖς ἀστέρας μοῖρα* 1. *τοῦτο δὲ φησὶν ἐν τῷ δ' κεφ. τοῦ εὐδόμου βιβλίου τῆς μαθηματικῆς συντάξεως.*

Sigla planetarum cum nominibus graecis et arabicis.

F. 171. *Περὶ τοῦ ἁγίου Πάσχα, σύνταγμα τοῦ Ματθαίου ἱερομονάχου τοῦ Βλαστάρεως* (*Τὸ Πάσχα τὸ νομικόν* — [f. 182v] *ἤθελαν ἐμποδίσει οἱ ἅγιοι π(ατέ)ρες*). — Paulum differt ab opusculo a Rhalles et Potles edito, *Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων*, t. VI, pp. 404 ss.

F. 206. *Περὶ εὑρέσεος τοῦ τῆς Σελήνης πλάτους* (*Ἔξομεν τὴν ἀκριβῆ τῆς Σελήνης κατὰ πλάτος ἀπόστασιν καὶ οὐ δεῖ ζητεῖν ὡς ἐσομένην τὴν ἔκλειψιν*).

Περὶ ἐκλείψεως τῆς Σελήνης (*Ὅτε οὖν ἔκλειψις* — [f. 206v] *ἕξομεν τὸν β' ἤτοι τὸν μέσον τῆς ἐκλείψεως χρόνον*).

F. 207. *Ὑπόδειγμα τῆς τῶν δ' κεφαλαίων εὑρέσεων* (*Ἵνα δὲ καὶ δι' ὑποδείγματος φανερὰ ἡμῖν γένηται* — [f. 208] *κατὰ τὸν κβ' τοῦ σεπτεβρίου μηνὸς εἶναι*).

F. 208v. *Περὶ συνοδικῶν καὶ πανσεληνιακῶν συζυγιῶν* (*Φέρε δὴ λοιπὸν* — *ἐκθησόμεθα τὰ τρία κεφάλαια*).

F. 209. *Περὶ τῆς εὑρέσεως τῶν κύκλων τοῦ Ἡλίου καὶ τῆς Σελήνης. ἄλφα* (*Ἰστέον ὅτι οἱ* 28 *κύκλοι τοῦ Ἡλίου* — *ὁμοίως καὶ τὸ θεμέλιον αὐτῆς*).

Μέθοδος δι' ἧς εὑρίσκονται αἱ καθ' ἑκάστην νύκτα ὑπὸ τῆς Σελήνης φωτιζώμεναι τῆς νυκτὸς ὧραι (*Ἡ Σελήνη γεννηθεῖσα αὔξει* [f. 210] *φωτιζομένας ὑπὸ τῆς Σελήνης*).

Ff. 210-217v: excerpta ex opere astrologico inter annos 1620 et 1670 conscripto (f. 210v).

F. 210. *Κεφάλαιον α' · περὶ ὑπόθεσι Ζητζήου* (*Περὶ τοῦ ἐξισασμοῦ τοῦ χρόνου τῆς διαφορᾶς τῶν ἰσημερινῶν ἕνεκα* — [f. 211v] *διὰ τῆς ἀνισότητος τῶν ἡμερῶν κατώτερον διδάξομεν*). — Agitur de die natali ducis Etruriae Ferdinandi secundi; *Κλαύδιος ὁ Γαλιλαῖος* auctor laudatur.

F. 211v. *Κεφάλαιον β' περὶ τῆς ψήφου τῶν ἑπτὰ πλανητῶν κατὰ τὰς τοῦ Ροδολφίνου ὑποθέσεις. τμῆμα α' · ψῆφος τοῦ ἀληθοῦς τόπου τοῦ Ἡλίου* [f. 212] *ἢ τέταρτα προσκεῖνται*..... capitulum inabsolutum.

F. 212v. Notulae astronomicae parvi momenti.

F. 213. *Ἕπεται ἐπὶ τούτοις ἐκθέσθαι τὴν ἔφοδον δι' ἧς δυνάμεθα*

It should be known that Ptolemy says that in 100 years the fixed stars move 1 degree. He says this in the 4th chapter of the seventh book of the Mathematical Syntaxis.

Symbols of the planets with their Greek and Arabic names. F. 171. On the Holy Easter, a treatise by Matthew the hieromonk Blastares (The legal Passover — [f. 182v] the holy fathers wished to prevent). It differs slightly from the work edited by Rhalles and Potles, Syntagma of the divine and sacred canons, vol. VI, pp. 404 ff.

F. 206. On finding the latitude of the Moon (We shall have the exact distance of the Moon in latitude and not one should seek it as the eclipse being about to occur). On the eclipse of the Moon (When therefore there is an — [f. 206v] eclipse, we shall have the 2nd, that is the middle time of the eclipse).

F. 207. An example of the finding of the 4 chief points (So that it may also become clear to us through an example — [f. 208] to be on the 22nd of the month of September).

F. 208. On conjunctions of new moons and full moons (Come now then — we shall set forth the three chapters).

F. 209. On the finding of the cycles of the Sun and the Moon. Alpha (It is to be known that the 28 cycles of the Sun — likewise also its foundation).

A method by which are found the hours of the night illuminated each night by the Moon (The Moon, having been born, increases [f. 210] the hours illuminated by the Moon of the Moon).

F. 210–217: excerpts from an astrological work composed between the years 1620 and 1670 (f. 210).

F. 210. Chapter 1: on the hypothesis of Zitzeius (On the equalization of time of the difference of the equinoxes on account of [F. 211v] the inequality of the days we shall teach below). The subject concerns the birthday of Ferdinand II, Duke of Etruria; Claudius the Galilean is cited as the author.

F. 211. Chapter 2: on the calculation of the seven planets according to the Rudolphine hypotheses. Section 1: calculation of the true position of the Sun [f. 212] or the quarters are added... chapter incomplete.

F. 212. Astronomical notes of little importance.

F. 213. After these things it follows to set forth the method through of which we are able

τὰ τῶν χωρίων τῆς γῆς διαστήματα παραλαβεῖν — [f. 215ᵛ] *μέχρι τοῦ ἀνταρκτικοῦ ἀριστερόν.*

F. 215ᵛ. *Κεφ. ἕκτον. Περὶ τῆς διαμεθόδου τοῦ ἐφευρίσκειν τὰ μεταξὺ τῶν χωρίων διαστήματα (Εἴρηται ἀνωτέρω* — [f. 217ᵛ] *ἔξεστιν εὑρεῖν).*

f. 218 et 218ᵛ. Capitulum arabicum graecis litteris scriptum, quod f. 119 geometrica figura illustratur.

F. 220. *Περὶ τοῦ πῶς μέλεις εὑρίσκην τῶν ἀποστόλων τοῦ δρόμου τῶν ἡμερῶν καὶ τὰ εὐαγγέλια, τοὺς ἤχους καὶ τὰ ια' ἑώθηνα μετὰ ἐξαποστηλάρια (Λεῖ σε γυνόσκην* — [f.221] *ὡς ἐκ τοῦ συναξαρίου περιέχει ζήτισης).*

F. 221. *Ἡ ἁγία καὶ μεγάλη τεσσαρακοστή — αὐτὴν ὅλην τὴν, εὐδομάδα.*

F. 221ᵛ. *Περὶ τοῦ σχήματος τῆς γῆς (Ἔνη δὲ τὸ μῆκος τῆς γῆς — ὅστε τὸ μήλιον ἔναι ὀργίαις 75).*— Cf. cod. Paris. 74 f. 23.

Περὶ ἀνακενήσεως (l. *ἀνακαινίσεως*) *οὐ(ρα)νοῦ (Ὁ κύκλος τοῦ οὐ(ρα)νοῦ ἄρχεται ἀπὸ τὸν μάρτιον — τὸν χρόνον, τὸν παρόντα).* — Cf. cod. Ital. 29 f. 142.

Ceterorum capitulorum titulos exscripsi: *Κύκλον τῆς γῆς.* — *Ὁ κύκλος τῶν ὑδάτων.* — *Περὶ ἀνακενήσεος νεφέλλον.* — *Ὁ κήκλος τῶν ἀστέρον.* — *Ὁ κύκλος τῶν ζώδιον.* *Ὁ κύκλος τοῦ Ἡλίου.* *Ὁ κύκλος τῆς Σελήνης.* [f. 222] *Τὴν ἠνδικτιόν.* — *Τὸ βίσεκτον.*— *Τὸ ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἔτος.*— *Τὸ νέον ἔτος τοῦ Χ(ριστο)ῦ γεννήσεος.*

F. 222. *Γήνωσκε δὲ καὶ ζ' ἐῶναις ἠσιν ἕως τὰ τέλει τοῦ κόσμου — μετὰ τοῦ Χ(ριστο)ῦ τὴν κρίσιν.*

Περὶ τοῦ εὑρίσκην τὴν πάτα (= ἐπακτὴν) Σελήνης (Περὶ δὲ τῆς πάτας — [f. 222ᵛ] *ἡ πάτα ἄρχεται ἀπὸ τὸν μάρτιον).*

F. 222ᵛ. *Περὶ τοῦ γυνόσκην πότε γενᾶται ἡ Σελήνη (Ὅταν θὲς ναῦρης (= θέλεις νὰ εὕρῃς) πότε ἔκαμε τὸ φεγκάρι — καὶ οὐδὲν σφάλις).*

F. 223. *Δι γυνόσκην καὶ ὅταν εἶν' ἡ Σελήνη ἐν πονηρῷ ζωδίῳ παρατήρου ἐν πάσᾳ πράξη ἣν βούλεσε πιεῖν.* Tabula. Signa zodiaci siglis inusitatis notata septem versibus digeruntur: *τοῦ πυρός, τοῦ ἀεῖρος, τοῦ νεροῦ, τῆς ἠγῆς, ἀγαθά, μεσεα τῶν ἀγαθὸν πονηρά, πο<νηρά>.*

Δὶ γυνόσκην καὶ ὅταν γενηθῇ ἡ Σελήνη ἐν ζωδίῳ τοῦ πυρὸς κάμει τῶν μην ἐ[κεί]νω ζεστῶν — κατὰ τῶν σεληνηακῶν ἡμερῶν ηστα ζώδια.

Οἱ κακοπιεὶ ἀστέρες · ὁ Κρόνος, ὁ Ἄρις, ὁ Ἑρμῆς.

Γήνοσκε δὲ καί · ἡ πρώτη ἡμέρα τοῦ φεγκαρίου — καὶ πλέον δὲν φέγκη.

the distances of the regions of the earth to receive — [f. 215v] up to the antarctic on the left.

F. 215. Ch. Sixth. On the method of finding the with distances between the regions (It has been said above — [f. 217] it is possible to find).

f. 218 and 218. Arabic chapter in Greek letters written. which at f. 119 is illustrated by a geometric figure.

F. 220. On how one may find the portions of the apostles of the course of the days and the gospels, the tones and the 11 morning hymns with the dismissal hymns (It is necessary to know them as the synaxarion contains the inquiry). [f.221]

as the synaxarion contains the inquiry).

F. 221. The holy and great Lent that whole, week.

F. 221. On the Shape of the Earth (Now the length of the earth is such that the mile is 75 fathoms). Cf. cod. Paris. 74 f. 23.

On the Renewal (read: renovation) of the Sky (The cycle of the sky begins from the month of March, the present time). Cf. cod. Ital. 29 f. 142. The titles of the remaining chapters I have transcribed: The Cycle of the Earth. – The Cycle of the Waters. – On the Movement of Clouds. The Cycle of the Stars. The Cycle of the Zodiac Signs. The Cycle of the Sun. The Cycle of the Moon. [f. 222] The Indiction. – The Bissextile. – The Year from the Creation of the World. – The New Year of the Birth of Christ.

F. 222. Know also the 7 ages that are until the end of the world — with the Judgment of Christ.

On Finding the Epact (= intercalation) of the Moon (On the epact — [f. 222v] the epact begins from March). F. 222.

On Knowing When the Moon is Born (When you want to find (= θέλεις νὰ εὕρῃς) when the moon was made and you will not err).

F. 223. To know also when the Moon is in a malefic sign,

observe in every action that you wish to undertake. Table. The signs of the zodiac, marked with unusual symbols, are arranged in seven rows: of fire, of air, of water, of earth, good, middling between good and bad, bad.

To know also when the Moon enters the sign of fire, it afflicts those [days] with heat — according to the lunar days, these signs stand.

The malefic stars: Saturn, Mars, Mercury.

Know also this: the first day of the moon and shines no more.

Γήνοσκε δὲ καὶ τοῦτο ὅτι τὸ φεγκάρι ἔχει δ' κερούς ὡς καθὼς καὶ τὸ κορμὶ τοῦ ἀν(θρώπ)ου — καὶ νοτερὸν καὶ οὗτος ἔναι πάντο[τες].

F. 223v. Tabula arabica lingua confecta, graecis vero litteris scripta.

F. 224. Tabula antecedenti similis.

Ff. 224v-225. *Ἐπακταίς* : figurae duarum manuum. — Cf.cod. 17, f. 219v, etc. Adduntur variae notulae chronographicae.

Ff. 225v-228v. Paschalion. [f. 228v] *.Τέλος τῆς ἑρμηνείας τις χειρὸς διὰ τοῦ πασχαλίου καὶ πάσης μέτρος* (l. *μετρήσεως*) *τοῦ χρόνου ἐν ἔτι Χ(ριστο)ῦ 1677, μηνὸς νοεμβρίου εἰς ταὶς 16 ἡμέρα σαββάτῳ.*

F. 229. *Ἀρχὴ σὺν Θεῷ ἁγίῳ · περὶ τῶν δώδεκα ζωδίων καὶ τὸν ἑπτὰ πλανητῶν καὶ περὶ τοῦ ἀνάστρον οὐ(ρα)νοῦ (Ἐν δὲ τῷ ὀγδόῳ οὐ(ρα)νῷ ἐστι ὁ ζωδιακὸς κύκλος — διέρχουνται τοῖς ἑπτά).*
Εἰς δὲ τὴν ἐννάτην σφέραν τοῦ οὐ(ρα)νοῦ ἐστι ὁ ἀστέρας ὁ δρακοντοειδὴς καὶ ὀφιομήμητος — [f. 230] *ὑπαγένη εἰς τὸν λεβάντι ὡς ἄνοθεν.* Citatur *ἡ ἀστρολογικὴ βίβλος* Ptolemaei regis.— Cf. supra, cod. 10, f. 29v,etc.

F. 232. *Περὶ ἡμέρας* (*Γύνοσκε δὲ ἡ ἡμέρα ἡ κυνή* *ὅραις* 24 *τὸ νικτήμερ[ον]*). — Edetur in appendice.

23. Cod. 115. — Chartaceus, cm. 32 × 16 ; ff. 42 ; saec. XVIII. — Deperdita sunt initio libri duo quaterniones (ff. 8) ; praeterea, multa folia lacera et inquinata sunt. Librum ab homine illitterato exaratum esse ex orthographia valde corrupta et sermone vulgari apparet.

F. 1. *Περη τον χρισιμον και οφελημον ημερον τ[ης] Σεληνη[ς]* (*Πηστε βοσιν* [l. *πιστεύουσιν*] *και τουτον* — [f. 1v] *καὶ ἀντηδικόν σου...* finis desideratur). — Edetur in appendice cum capitulo codicis 9, ff. 5-6v.

F. 2. Inscriptio novi capituli deest : *<περὶ τῶν ἐνεργειῶν τῶν ζῳδίων>... Οντας ης τον κριον η [Σε]λ[ηνη]* [f. 2v] *να πουλησε καὶ αγορασε και τα εξις.* — Edetur in appendice.

F. 2v. *Εδο γραφο δια τες καλες και ωφελημες ημερες της Σεληνης* (*Αναγγεον γινε να ηξευρες* — *και να τους ηποταξις αυτα...* finis desideratur). — Edetur in appendice cum capit. cod. 9, ff. 5-6v.

F. 3. *Περι τοῦ δρακων. κεφαλη καὶ ουρανον* (*Γινος και* [l. *γίνωσκε*] *ωτη πος ω αστιρ* — *στενοχορια διλι η φονους*). — Cf. cod. 9, f. 4v, in appendice.
Περη του δρακοντος ωπου γινε ης τον εναντον ουρανον, ιδου και ετερι ερμινηια μετα τον ζωδιον (*Γινωσκαι ο*

Know also this, that the moon has four phases just as the body of man does, and it is moist and thus it is always [so].

F. 223. A table composed in the Arabic language but written in Greek letters.

F. 224. A table similar to the preceding one.

F. 224–225. Epaktai: figures of two hands. — Cf. cod. 17, f. 219, etc. Various chronographic notes are added.

Ff. 225–228. Paschalion. f. 228v. End of the interpretation of the hand by means of the paschalion and of every measure (l. measurement) of time, in the year of Christ 1877, in the month of November on the 16th day, Saturday.

F. 229. Beginning with the holy God: concerning the twelve signs of the zodiac and the seven planets and concerning the starless heaven (Now in the eighth heaven is the zodiac circle through which the seven pass).

In the ninth sphere of the sky is the star that is dragon-like and serpent-imitating - {f. 230] it goes toward the east as from above. Cited: the astrological book of Ptolemy the king. Cf. above, cod. 10, f. 29v, etc.

F. 232. On the day (Know that the day of the dog has 24 hours the nychthemeron]). — To be published in the appendix.

23. Cod. 115. Paper, cm. 32 X 16; ff. 42; 18th century.

Two quires (ff. 8) are missing at the beginning of the book; furthermore, many folios are torn and damaged. That the book was written by an illiterate man is apparent from the greatly corrupted orthography and the vernacular style.

F. 1. On the useful and beneficial days of the Moon (They believe [l. πιστεύουσιν] and this [f. 1] and your adversary... the end is missing). — To be published in the appendix together with the chapter of codex 9, ff. 5-6v.

F. 2. The heading of the new chapter is missing: <on the workings of the zodiac signs> ... When the Moon is in Aries [f. 2] sell and buy and so forth. — To be published in the appendix.

F. 2v. Here I write about the good and beneficial days of the Moon (It is necessary that you learn and subject these to them... the end is missing). — To be published in the appendix together with chap. cod. 9, ff. 5-6.

F. 3. On the dragon's head and tail (Know [l. γίνωσκε] that this star — distress, that is, or murders). — Cf. cod. 9, f. 4v, in the appendix.

Concerning the dragon's node that occurs in the opposite heaven, behold also another interpretation with the zodiac signs (Know the

ενατος ουρανος — [f. 3v] *και πος να το εξευρομεν*). — Cf. cod. 9, ff. 4v s.

F. 3v. [*Λέγουσι*] *ωτη ο Κρονος το αστρον* — [f. 4v] *του σπητιου σου η αργαστηριου και πουλις*. — Edetur in appendice cum cap. cod. 9, ff. 6v ss.

F. 4v. *Εδο γραφο τορ ορκιζμον τον αγγελον οπου θελις να τον αρκισυς* (l. *δρκίζῃς*). ([f. 5] *Ορκιζο σε ο αγγελε* — *φορεματα α πρα* [l. *ἄσπρα*]). — Cf. cod. 9, f. 9v, in appendice.

F. 5. *Ιδου και γγελι* (l. *ἄγγελοι*) *τον επτα πλανητον και η δεμονες ηνε ηποτεταγμενη ης τε δοδεκα ζοδια τηουτος ηνε και ης τους επτα πλανητας και καμε να τους ηξευρης καλα* (*Τιν κυριακυ κυριεβη ο γιληος* [f. 5v] *Κληδατορ Αληδατορ*). — Edetur in appendice, cum cap. cod. 9.

F. 5v. *Ηδου ηποκατοθ<εν> φανερονο και τον οκτα αγγελον και αυτη η οκτο αγγελη εχη και ο καθενας την εξουσιαν αυτον και σε τα φανερονο δια να καταλαβης* (*Ο προτος αγελος εχυ εξουσιαν* — [f. 6v] *η τοῦ Αρι η τριτη η σαβατο*). — Cf. Almazow, *Lietopis istoriko-philolog. obchestva pri novoros. Universitetie*, IX, Viz.- slav. otdielenie, VI, pp. 303 ss. Reitzenstein, *Poimandres*, p. 296.

F. 6v. *Ηδου η ευχες το πλανητον* (*Ἐυχη προτη του Ἡλιου* — [f. 8v] *να ευρεθη δοκυμον και αληθηνον. αμιν.*) *Και τελος η ευχες τον επτα πλανητον*. — Cf. supra, cod. 9, ff. 8 et 10v. Librarius obsecrationes ex utraque serie (vide *Catal.*, VIII, 2, p. 154 et p. 170) deprompsit : ex priore, 1am 4am, 6am ; ex posteriore, 2am, 3am, 5am, 7am.

F. 9. *Ηδου φανερον μεν* (l. *φανερώνομεν*) *και τα θιμιαματα τον επτα πλανιτον* (*Υπ*[*ει*]*τα να εχης τα θιμιαματα ετημα* — [f. 10] *καὶ το βουλοτιριον* : signum).—Edetur in appendice cum capit. codic. 9, ff. 9v ss.

F. 10. *Εδο γραφομεν δια τις μελανης και χαρακτερες τον πλανιτον* (*Γινος και* [l. *γίνωσκε*] *γαρ οτη και τουτον* — [f. 12] *επαρον κυκκουδια* — lacuna versuum duorum). — Edetur in appendice cum capit. cod. 9, ff. 13 s.

F. 12. *Ηδου γραφομεν και ηποφερομεν και φανερονομεν το μαχερι της τεχνης και του κοντηληου* (*Οταν μελη να κανης το μαχερι* — *ης τεχνη ωπου χιριαζετε*). — Cf. cod. 9, f. 14v.

F. 12v. *Ηδου φανερονο το πος να καμις τα κοντιλια της τεχνης* (*Επαρον το μαχι της τεχνης* — *κοψε και τοκον τηλητου*) — Cf. cod. 9, f. 14v.

Ηδου γραφομεν και φανερονομεν ωτη πος γενουντε τα χαρτηα που χριαζουντε ης παντα τες δουλιες (*Εν τες ερ-*

ninth heaven [f. 3] and how we find it). - Cf. cod. 9, ff. 4v s.

[They say] that Saturn the star - [f. 4v] of your house or workshop and city. - Will be published in the appendix together with the chapter of cod. 9, ff. 6v ss.

G. G. Here I write the conjuration of the angel whom you wish to adjure (l. ὁρκίζης). ([f. 5] I conjure you, O angel - garments white [l. ἄσπρα]). — Cf. cod. 9, f. 9, in appendice. Behold also

F. 5. the angels (l. ἄγγελοι) of the seven planets and the demons that are subordinate to the twelve zodiac signs, as they are also to the seven planets, and let me make you know them well (On Sunday the sun reigns [f. 5] Klidatos Alidatos). Will be published in the appendix, together with the chapter of cod. 9. Behold here below I reveal also the eight angels and each of these eight angels has his own authority and I reveal them to you so that you may understand (The first angel has authority - [f. 6v] that of Aries, the third, on Saturday). — Cf. Almazow, Lietopis istoriko-philolog. obchestva pri novoros. Universitete, IX, Viz.- slav. otdielenie, VI, pp. 303 ss. Reitzenstein, Poimandres, p. 296.

G. 6. Behold the prayers of the planets. First prayer of the Sun - [f. 8] may it be found proven and true. Amen.) And end of the prayers of the seven planets. - Cf. supra, cod. 9, ff. 8 et 10. The copyist drew the prayers from both series (see Catal., VIII, 2, p. 154 and p. 170): from the former, the 1st, 4th, 6th; from the latter, the 2nd, 3rd, 5th, 7th.

F. 9. Here we make manifest (read: we reveal) also the incenses of the seven planets (After this you should have the incenses ready [read: 10] and the seal: signum). Edetur in appendice cum capit. codic. 9, ff. 9° ss.

EF.. 10. Here we write concerning the inks and characters of the planets (Know [read: γίνωσκε] that also this [read: 12] take the small globes lacuna versuum duorum). Edetur in appendice cum capit. cod. 9, ff. 13 s. F. 12.

Here we write and set forth and make manifest the knife of the art and of the pen (When you intend to make the knife for the art which is needed). - Cf. cod. 9, f. 14.

F. 12. Here I make manifest how to make the pens of the art (Take the knife of the art, cut and trim it). Cf. cod. 9, f. 14.

Here we write and make manifest how the papers that are needed in all the works are made (In the commentaries which say — [f. 13]

μηνηγες οπου λεγι — [f. 13] *τουτα σιμηα ταυτα*). Signa magica. — Cf. *ibid.*, f. 15.

F. 13. *Εδο φανερονο δια να καμης καθαρον χαρτην* (*Οταν μελη να καμης* — [f. 13v] *και γραψον ητι θελης*). — Cf. *ibid.*, f. 15.

F. 13v. *Οταν θελης να γραψης με βοδηνον γεμα* (*Επαρο το μαχεριν — με το γεμα του ζοου τουτου*). — Cf. *ibid.*, f. 15v. *Οταν θελης να καμις ηκονα με καιριν* (*Επαρον καιρην απο πιταν* — [f. 14] *δεν αχρηζη τιποτες*). — Cf. *ibid.*, f. 15v.

F. 14. *Ετερι ερμινηα περι αγαπης ανδρον και γινεκον* (*Οταν βασιλευσι ο γιλιος — ης το αστορ* [l. *ἄστρον*] *να βλεπης*). *Ηδου και ορκηζμος* (*Ορκυζο σας και κατορκυζο* — [f. 14v] *το θελημα του οδηνος ογληγορα*).

F. 14v. *Ιδου και ετερη ερμηνηα να καμις ηκονα με πιλον* (*Επαρε απο τον ποταμον πηλον* — [f. 15] *και γραψε ητη θελις*). — Cf. cod. 9, f. 15v.

F. 15. *Αρχη το αλφαβιτον επτα πλανιτον* (*Αυτη η αλφαβιτος ηνε του αγγελου Μηχαηλ* — [f. 16v] *ης τιν ορα αυτου* : litterae magicae). — Edetur in appendice cum excerpto cod. 9, f. 12.

F. 16v. *Βηβληων δευτερον β. Περι της τεχνης του τζερκουλου ηγουν κ η κ λ ο υ να ιδης να ερωτσις πνευματα. Και σου γραφομεν δια την εγκρατηαν οπηος θελι να επηχηρηστη αυτην την τεχνην* (*Εαν θελις να ηδης τα ασοματ σεσωματομενα*—[f. 17] *το χτιτι* [l. *χαρτί*] *να γινε αγενιτου*). Viginti quattuor sigilla. — Cf. cod. 9, f. 16v, et infra, f. 20.

F. 18. *Εχε δε και τα ενζιματα του χηροσου — απανο του δερματος*. Signa magica.
Τα κατοθεν σιμηα γραφε τες απανο ηστο μαντηλη σου — τον ηδροσου. Signa magica.
Τες κατοθεν χαρακτηρες γραφε τες απανο ης πανη — [f. 18v] *ηδου η χαρακτηρες*. Signa magica.

F. 18v. *Τες κατοθεν χαρακτηρας γραψε τες ησ αποδεματα — στα δηο γραφον αυτες*. Signa magica.
Περη πος πρεπη να γηνετε η ουρανηα (*Επαρον χαρτην αγενητου βοος* — [f. 19] *να εμις. ης τον κυκλον*).

F. 19v. Figura magica.

F. 20. *Εδο γραφο περι τις τεχνης του τζερκουλου ηγουν . του κ υ κ λ ο υ να ερωτησης πνευματα* (*Επηδη της εμαθες καθα πραγματος* — [f. 20v] *απετηχης τους κοπου σου*). — Cf. supra, f. 16v et cod. 9, ff. 17 ss.

these signs, these same). Signa magica. - Cf. ibid., f. 15.

F. 13. Here I make manifest how to make clean paper (When you intend to make [f. 13] and write whatever you wish). Cf. ibid., f. 15.

F. 13. When you wish to write with ox gall (Take the hand - with the gall of this animal). - Cf. ibid., f. 15. When you wish to make an image with wax (Take wax from pitch [f. 14] it needs nothing else). Cf. ibid., Cf. ibid.,

f. 15v.

F. 14. Another interpretation concerning the love of men and women (When the sun reigns — look to the star [l. ἄστρον]). Behold also a conjuration (I conjure you and I adjure [f. 14v] the will of the path quickly).

F. 14. Behold also another interpretation to make an image with clay (Take clay from the river [f. 15] and write whatever you wish). Cf. cod. 9, f. 15v.

F. 15. Beginning of the alphabet of the seven planets (This alphabet belongs to the angel Michael [f. 16v] in his hour: litterae magicae). It will be published in the appendix together with an excerpt from code. 9, page 12.

F. 16. Second book β. Concerning the art of the circle, that is, the circle by which you may see and question spirits. And we write to you concerning the discipline for whoever wishes to make use of this art (If you wish to see the incorporeal beings embodied. [f. 17] the paper [l. χαρτί] must be pure/unwritten). Twenty-four seals. Cf. cod. 9, f. 16v, and below, f. 20.

F. 18. Have also the enchantments of the hand on top of the leather gesture. Signa magica.
Write the following signs on top of your handkerchief on the sweat cloth. Signa magica.
Write the following characters on top of a cloth [f. 183] here are the characters. Signa magica.

F. 18. Write the following characters on amulets -- write them on both sides. Signa magica.
Concerning how the celestial (figure) should be made (Take a sheet of an unborn ox - [f. 19] to cast. in the circle).

F. 19v. Figura magica.

F. 20. Here is written about the art of the circle, that is, the art of the circle to ask spirits (Since you have learned the matter [f. 20*] in which you have failed in your efforts). Cf. supra, f. 16 et cod. 9, ff. 17 ss.

F. 21. *Περι το δακτιλιδη της τεχνης (Επαρον καιρι παρθενον — το δακτιληδην).* Figura anuli cum sigillo. — Cf. *ibid.*, f. 16.

Ηδου και το κουδουνη οπου θα βαστα ο μαθιτης (Το κουδου νινατο κρουγι — τέλος. ο κυκλος ηνε οπηστε).

F. 21v. Figura magica. Cf. *ibid.*, f. 17v.

Unum folium excisum est.

F. 22. *Εμπενοντας ης τον κυκλον* — [f. 26] *οσον δηναστε το γλιγοροτερον.*

F. 26. *Ετερον ορκιζμος ης θησαυρον (Εαν θελις να τους εστηλης* — [f. 27] *να σε φερουν ητη θελης). Τελος της αυτης τεχνης.*

F. 27. *Ηδου και ετερη τεχνη — και κατο τες χαρακτιρες (Εχε δε τοπον ετημασμενον* — [f.27v] *οπου θελης να κα[μης]).*

F. 28. *Ορκζμος της ανατολης (Ο εσις πνευματα της ανατολης — οπου και αν ηστε).* — Cf. supra, cod. 9, f. 18v.

Ορκηζμος του βαριος. κουντογου (Ο εσις πνευματα του βοριος — οπου και αν ιστε). — *Ibid.*, f. 19.

F. 28v. *Ορκυζμος της δησις. ρουμελη (Ο εσις πνευματα της δησεος — οπου και ανιστε).* — *Ibid.*, f. 19.

Ορκυζμος του νοτου. λοτοσταν (Ο εσις πνευματα και δεμενε του νοτου — επου και ανηστε να ελθετε). — *Ibid.*, f. 19.

F. 29. *Ητα λεγετε ο μεγας ορκυζμος οὗτος (Ορκυζο σας και κατορ κυζο σας* — [f. 30] *ὀντας σας χρηαστο να ελθετε).* — *Ibid.*, ff. 19v s.

F. 30 *Ἔτερι τέχνη λεγομενην πηβακτορο μαντηαν καλητερη απε τις ἄλες (Ἔπαρε πηβακτόριον — καλὸς ορισετε και ροτησι).* — *Ibid.*, f. 20v.

F. 31. *Εξορκύσμος και ερότησις δηα κλέπτιν (Ορκυζο σας — ετουτιν τιν ὁράν).* — *Ibid.*, f. 20v.

Ορκυζμος περι θησαυρου (Ορκύζο σας — κα μού το φα το φανεροσατε). — *Ibid.*, f. 21.

Ορκυζμὸς και ερότησις περι μελόντον πραγμάτον πος μελεη γενεστ (Ορκύζο σας — τὸ τελος τη αποβησετε). — *Ibid.*, f. 21.

Ετερος ορκυζμος περι πόλης — αἱ χόρας τη γινετε · οπης τεν ην ἡ ευχή ([f. 31v] Ορκυζο σας — ης το οδηνα το πο τηνε). — *Ibid.*, f. 21.

F. 31v. *Ερότησις περη δηαφόρον πραγματον (Ορκυζο σας — η σε καλὸ η σε κακό).* — *Ibid.*, f. 21.

Ἠδοὺ και η απόλησις τον πνευμάτον να τούς ἐστήλης (Εν ονόματη του κυρίου — ής τας ἡμερας οδους). — *Ibid.*, f. 21.

F. 21. On the ring of the art (Take a virgin's hand – the ring). Figure of a ring with a seal. — Cf. ibid., f. 16.

Here also is the bell which the disciple shall hold (The bell rings – end, the circle is behind).

F. 21. Magical figure. Cf. ibid., f. 17°.

One leaf has been cut out.

F. 22. Entering into the circle [f. 26] as much as you are able as quickly as possible.

F. 26. Another conjuration for a treasure (If you wish to send them [f. 27] to bring you what you desire). End of this same art.

F. 27. Here is also another art and according to the characters (Have the honored place [1.27.] wherever you wish to ma[ke]).

F. 28. Conjuration of the East (You spirits of the East wherever you may be). Cf. supra, cod. 9, f. 18.

Conjuration of the North wind. kountogou (You spirits of the North wind wherever you may be). Ibid., f. 19.

F. 28. Conjuration of the West. roumeli (You spirits of the West wherever you may be). — Ibid., f. 19.

Conjuration of the South wind. lotostan (You spirits and bound ones of the South wind wherever you may be, come). Ibid., f. 19.

F. 29. Then this great conjuration is spoken (I conjure you and adjure you — [f. 30] when you are needed to come). — Ibid., ff. 19 s.

F. 30 Another art. Called the divination of the pebble, better than the others (Take the pebble καλὸς command and question). — *Ibid.*, f. 20v.

F. 31. Exorcism and inquiry for a thief (I conjure you this hour). Ibid., f. 20.

Exorcism concerning a treasure (I conjure you and tell me the to reveal it). Ibid., f. 21.

Exorcism and inquiry concerning future of matters how matters to come (I conjure you the outcome of it will turn out). — *Ibid.*, f. 21.

Another exorcism concerning the city — and the region and what happens as the prayer was ([f. 315] I conjure you — to the said per son). Ibid., f. 21.

F. 31. Question concerning various matters (I adjure you — for good or for ill). Ibid., f. 21.

Behold also the dismissal of the spirits to send them away (In the name of the Lord — along the paths of the days). — Ibid., f. 21.

Ἤδου και αλη τέχνη να σιναξις τὰ στηχήα (Επαρον πηβακτόριον — [f. 32] *καὶ τὶν σφραγίδαν αριστεραν).* Figura magica. *Ibid.*, ff. 32v-33.

F. 32v. *Και λεγε και αυτον τον ορκηζμον (Ορκύζω έσας πνευματα — τὴν ἀλήθηαν · ητη θέλης).* — *Ibid.*, f. 33.

Ἔαν θελης νὰ ροτήσις δια κλέπτην λέε οὗτος (Ορκυζὸ σας πνευματα — να μου το ηπητε). — *Ibid.*, f. 33v.

Ηδου φανερονο δηα τηναν ὅπου ηνε ης την ξενητήαν ζη γι αποθενή ερχετε δεν ἔρχετε · ἐροτήμα τον πνευματον. Ορκύζμος (Ορκυζο σας πνευματα — την πάσαν ἀλήθιαν). — *Ibid.*, f. 33v.

Δια αστενή ζη η αποθένη (Ορκυζο σας πνεύματα — [f. 33] *να μου ηπητε την αληθηαν).* — *Ibid.*, f. 33v.

F. 33. *Ἐροτισις περὶ θησαυροῦ (Ορκυζο σας και κατορκύζο σας — πού ην ο θησαυρς χομένος).* — *Ibid.*, f. 33v.

Ετερι ερότηση ήτη θέλης (Ορκυζο σας και κατορκύζο σας — απολι σε τους να πανε), — *Ibid.*, f. 33v.

Ἤδου και ἠα πολογιασια αυτους να τους στήλις (Συρετε ής το καλόν — να πάτε ης το καλό).

Ἤδου και ἄλην τέχνη τον Σολομόντος με νερόν (Επαρον πηβακτορηον — [f. 33v] *αντριομενα καὶ να μιν φοβάτε).* — *Ibid.*, f. 33v.

F. 34. *Ἔτερη τεχνη λαι κανομαντιαν (Γνόστος ἐστὴν τω ῶτι — ος καθος θελης).*

Ορκυζμος τοῦ πνευματον δηα νὰ ἐξορκῦσις κάθε πνευμα(το) και τεβέτην και αλο πνευματον (Εξορκυζο σας πνευματα — [f. 34v] *καὶ του γιού πνευματος. ἀμην).*

F. 34v. *Ἔτερι λεκανο μαντηαν της γαστέρα του Σολομοτος (Γινετε τὴν κυριακήν* — [f. 35] *καὶ τότες ἀπολησέ τους).*

F. 35. *Ἤδοῦ και η απολεηάσις ἤγουν να τους στήλης (Αμετε ής το καλόν — καὶ το μαχέριν δεξιάν).* Tres figurae : *ηδου η γαστρα η βουλα και το μαχεριν.*

F. 35v. *Ἤδου και ἐτερον ερότημα, κράξιμον ἑνος στηχήου το λεγόμενον Μούρτζι (Μέτα ρίρς* [l. *τρεῖς*] *ὅρες της νηκτός — ο τοπος δεν ιβολη ο θελη πηγισον).* Figura magica. — Cf. fragm. in cod. 9, f. 46v.

F. 36. *Ηδου και ἐτερον ερότιμα πνεὐμάτον (Ἐαν θέλης να ροτήσις* — [f. 36v] *πζ' πθ' ιζ' ιε'* [numeri psalmorum]) *Τέλος.*

F. 36v. *Ἤδοὐ και ἄλον ἐροτημαν (Εαν θέλης να ευρις κλεπητην* — [f. 37] *ἠστερὴς ἄρχησε τὴν ευχην).*

F. 37. *Ἤδου και η εὐχή (Αγγελε ασπρανγγελε — να ἔλθης. δήχος αργιταν).*

Behold also another art to gather the elements (Take the staff [f. 32] and the left seal). Figura magica. Ibid., ff. 32–33.

F. 32. And say also this adjuration (I adjure you spirits — the truth, if it be your will). — Ibid., f. 33.

If you wish to ask concerning a thief, say thus (I adjure you spirits to tell me). Ibid., f. 33. Behold, it is made manifest concerning one who is in a foreign land, whether he lives or has died, whether he comes or does not come; a question of the spirits. Adjuration (I adjure you spirits — the whole truth). Ibid., f. 33.

For sick [person] whether he lives or dies (I conjure you, spirits, [f. 33] to tell me the truth). *Ibid., f. 33v.*

F. 33. Question concerning a treasure (I conjure you and I adjure you, — where is the treasure hidden). — Ibid., f. 33.

Another question, whatever you wish (I conjure you and I adjure — you, release them to go, — Ibid., f. 33v.

Behold, and to reckon them, to send them (Drag to the good — to go to the good).

Behold also another art of Solomon with water (Take the staff — [f. 33'] strengthened and do not fear). *Ibid., f. 33v.*

F. 34. Another art, namely lecanomancy (It is known to him what kind he wishes).

Conjuration of the spirit in order to exorcise every spi rit and talisman and other spirit (I exorcise you spirits [f. 34v] and of the Holy Spirit. Amen).

F. 34. Another lecanomancy of the belly of Sa Solomon (It is performed on Sunday [F. 35] and then dismiss them).

F. 35. Here also is the dismissal, that is, how to send them away (Go to the good — and the knife to the right). Three figures: here is the belly, the seal, and the knife.

F. 35. Here also is another question, the invocation of a spirit called Mourtzi (After three hours of the nig ht — the place does not cast [it] where it wishes to spring). Figura magica. - Cf. fragm. in cod. 9, f. 46.

F. 36. Here is another question on spirits ('If you wish to ask — [f. 36v] how many times to say {numeri psalmorum}) End.

F. 36. "Here is another question" (If you wish to find a thief - [f. 37] the priest began the prayer).

F. 37. Here is also the prayer of (Angel, white angel — to come. the snake charmer).

Ηδε και δὲν ἔλθη ἠπε καὶ ετούτην τὴ εὐχήν (Ο υψηλότατε πατέρα [f. 37ᵛ] *και πές και αυτὴν φορες 7).*

F. 37ᵛ. *Ἀνήσοστάς και δὲν ἐλθη ἠπε και αυτὴν ος την ανοθεν φορες ἑπτά (Σαβαώθ Ἀδοναί ὀγλήγορα). Τέλος και τις αὐτης τέχνης.*

Ηδου και το απολοήασμα δια να πάνε (Ξορκυάζο σε — σαγα : σαγά).

F. 38. *Ἕτερον ἐροτη περι θεότιτος (Ἔπαρον ἀμουλὰν — ἐρότα τους ὀτὴ θέλης καὶ πολογιασέ τους).*

Ἔτεριν ἐρότημα · περι να κάμις ἐροτιμαν ημέραν κυρηακήν μη εστο σινεφιάν καὶ ταραχὴ ἀνέμου (Να γισε καθαρὸς — [f. 38ᵛ] *ἧς το πόδη το δεξιόν, ἀποκατο).* Signa magica.

F. 38ᵛ. *Ηδοὺ καὶ ἡ εὐχή του (Πηκαρ : λητροφάρ* — [f. 39ᵛ] *ἀρχισε τον κάτοθεν ὁρκηζμόν).*

F. 39ᵛ. *Ἠδοὺ καὶ ὁ ὁρκηζμός (Ορκυζο σας πνευματα — ἠγουν στηλε τους).*

Ἠδοὺ καὶ ἡ ἀπολοηασί τους (Ευχαριστό σε κ(ύρι)ε — [f. 40] *ης τους ἐόνας τον εὤνον. ἀμήν).*

F. 40. *Ἠδοὺ καὶ ἔτερι τέχενη. Ἑρμηνήα της γαστέρας (Επαρο απε την θαλασαν — τους ὀρκηζμους ἐτουτους).*

Ἠδοὺ ὁ κατόθεν ορκηζμος (Ορκυζο σας πνευματα — [f. 40ᵛ] *να πηήσετε το θελημά μου. ἀμιν). Τέλος.*

F. 40ᵛ. *Ηδου και ἔτερι τεχνη (Ἔπαρε ἕνα πήνακυ καινοῦρηο* [f. 41] *ἀφελεούμ). Τέλος ο αυτος.*

F. 41. *Ἕτερον ἐροτημ με πεδὶ παρθένο περὴ λ ε κ α ν ὸ ν μ α ντ ή α ς (Εὕρε μία κορι πάρθενον* — [f. 42] *και ὁ θεὸς μετα σας).* — Cf. supra, ff. 33 ss ; cod. 9, f. 41.

F. 42. *Να του οὔς ἀπολογιάσις να τους ἐστήλης (Νηψε το προσόπον της κόρης — και κολη αντρο).* — Cf. cod. 9, ff. 41 s. *Περὴ ἐροτησης ητη θέλης, η μακρά ι κοντα ἴ ης πολεμον ἴ γις θαλασιαν ἴ γις θάνατον · τα μα-*[f. 42ᵛ]*-κρηά σου ἐμπρόσου τα θορίς ω[σὰν παρόντα ?] και μηδεν σφάλης τιποτες (Επαρε ἕνα πεδὴ παρθένον — ἡ δε καὶ ηνε ψεματα σταματαγι).*

F. 42ᵛ. *Περη να καμης της τέχνης της ν ε κ ρ ο μ α ν τ ή α ς · να ἔλθη ἕνα πνεύμα να ρότας ἠτη θέλης και ἀγαπας (Πηασε μήαν κεφαλὴν του νεκιρου — ης το μέταπον της κεφαλις...* finis desideratur). — Cf. *Catal.*, III, p. 53

24. Cod. 188. — Chartaceus, cm. 19,6 × 14,2 ; ff. 2 (fragmenta libri de arte medicinali, olim numeris 25 et 90 notata) ; saec. XVII. Eas notulas exscripsi, quae ad artem magicam spectant.

F. 1. [*Ἑρμηνεία ἄλλη*] <*περὶ ἡμικράνου*> (*Τῶ ἡστερόπουν-*

And if he does not come, say also this prayer: O most exalted Father [f. 37v] and say this also 7 times).

F. 37. Anastas, and if he does not come, say this also as many times as above, seven times (Sabaoth, Adonai, quickly). End and of the of this art.

Here also is the dismissal so that they may go (I adjure you, saga: sagá).

F. 38. Another question concerning divinity (Take up an amulet, ask those you wish and reckon them).

Another question: concerning how to perform a divination on a Sunday without there being clouds and wind disturbance (Purify yourself · [f. 384] with the right foot, below). Signa magica.

F. 38. Here also is the prayer for it (Pikar: litrofar [f. 394] begin the adjuration below).

F. 39. Here also is the adjuration: I adjure you, spirits — that is send them).

Here also is their dismissal (I thank you, Lord [f. 40] unto the ages of ages. Amen).

F. 40. Here also is another art. Interpretation of the belly (Take from the sea — these adjurations). Here is the adjuration below: I adjure you, spirits [f. 404] to do my will, amen). End. Here also is another

F. 40v. art (Take a new tablet [f. 41] afeleum). End, the same. Another question with

F. 41. a virgin child concerning lecanomancy (Find a virgin girl — [f. 42] and God be with σας). — Cf. supra, ff. 33 ss; cod. 9, f. 41. F. 42.

To recite the ears as a defense, to set them up (Wash the face of the girl - and a fine man). - Cf. cod. 9, ff. 41 3s.. Concerning a question of whatever you wish, whether long or short, about war or about the sea or about death: your distant [f. 42.] things before you, you see them as present, and err not in anything (Take a virgin child — or even if it be lies, stop).

F. 42. Concerning how to practice the art of necromancy: that a spirit may come so you may ask it whatever you wish and desire (Take a head of the dead at the forehead of the head... finis desideratur). Cf. Catal., III, p. 53

24. Cod. 188. - Paper, cm. 19.6 × 14.2; ff. 2 (fragments of a book on the art of medicine, formerly numbered 25 and 90); 17th century. I have transcribed those notes which pertain to the magical art.

F. 1. [Another interpretation] <concerning hemicrania> (To him who has a throbbing—

το ἔπαρε χαρτὴ εἰς τὸ ὄνομα ἐκύνου ὁποῦ ἔχη τὸν πόνον — [f. 1v] *φ. β. θ. ἀμήν. ἀμήν. ἀμήν*).

F. 1v. *Ἑρμηνία ἑτέρη* (*Κάμε νὰ τὸ γράψῃς ἐτούτην — καὶ ὅσαν τό...* finis deest).

F. 2. *Περὶ ἀν(θρώπ)ου ὅπου ἀνίνε* (l. *ἂν ἦναι*) *και ἐπιγηνκή* (l. *ἐπενέγκῃ*) *ἤγουν τὸν πιάνῃ τὸ ἐδικόν ἤγουν αὐτὸ ὁποῦ λέγουν ζάλη · ἑρμήνια κεφαλέον* (*Ἐμεῖς, εἰ ὀξίνθημοι — καὶ χαρίτη τοῦ θ(εο)ῦ, γένη* [l. *ὑγιαίνει*]).

F. 2v. *Περὶ ὅταν θέλῃς νὰ μὴν φοβᾶσε πᾶσα κακόν · εἰς πάσα πρᾶγμα* (*Γράψε εἰς ἀγένητο χαρτή — καὶ ἠσ(ρα)ήλ, σταυρὸν καὶ τὴν...* finis desideratur).

25. Cod. 210. — Chartaceus, cm. 14 × 10 ; ff. 103 ; saec. XVIII. Codicis pleraque folia ab una eademque manu exarata sunt ; in fine nonnullas notulas manus posterior addidit. Ff. 93-100 vacant.

Ff. 4 et 5 : *Πίναξ τοῦ παντὸς καὶ παρόντος εἰς ὅτη ἔχη νὰ εὑρίχνῃς ἐν εὐχολία εἰς τοῦτο.*

F. 6. *Βρωντολὼν καὶ σισμολὼν εἶναι τὸ παρόν* (*Μάρτιος μεὶς · τῇ α' καὶ β', κριός* — [f. 8] *κή κθ' ἤχθης*).

F. 9. *Ἀρχὴ τοῦ κριοῦ* (*Ἔχη δὲ ὁ κριὸς τὴν μεγάλυν Βαβυλῶνα* — [f. 19v] *τὰ ὀρνέα τοῦ οὐρανοῦ πλιθήνουσιν ὦλα*). *Τοῦ βρωντωλώι.* — Edetur in appendice.

F. 20. *Διὰ νὰ εὑρίχνῃ ὁ ἄνθρωπος τὸ ἤτη βάλη εἰς τὸν νοῦν του ἢ καλὼν ἢ κακών* (*Πρότον κάμνοντας παράκλησιν* — [f. 25v] figura *τοῦ πόλου* divinationis — *ἢν θέλης εὑρὶν περὶ τοῦ αἰρωτήματος*).

F. 26. Tabula divinatoria. *Προγνωστικόν τινος πάλαιῶ σοφοῦ διὰ κάθε ὑπόθεσιν ὁπόθεσιν ὁποῦ ἔχη ὁ ἄνθρωπος γνώμη εἰς τὴν καρδίαν του νὰ ἐρωτήσι* (*Λυπόν* [f. 26v] *πρέπη νὰ ἐπικαλεστῇ* — [f. 37] *ὅπως διασώσει σε ὁ θεός*). Cf. supra, cod. 10, ff. 53 ss.

F. 37. *Εἰς λύσιν ἀνδρογύνου ὅταν εἶναι δεμένων*(*Καὶ γρά(φε)σὲ χάρτ(ην)* — [f. 37v] *ἐκ τοῦ πονιροῦ δέμων. ἀμήν*).

F. 37v. *Ἕτερον* (*Γρά(φε) εἰς ἄφορον σκουτέλει* — [f. 38] *πιστεύω εἰς ἕνα θεόν*). Figura magica.

F. 38v. *Ἀρχὴ τῶν ζωδίων. Ἀγαθὰ κριός, δίδυμος — ἠδροχόος, ζυγός.*
(*Μάρτιος, ἀγαθόν. Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν κερῶ ζωδίου τοῦ κριοῦ* — [f. 56] *καὶ ζωοποιὸν σταυρὸν καὶ τὴν ἁγίαν παρασκευήν*). — Edetur in appendice.

F. 56v. *Ἑρμινία εἰς ταὶς ἡμέραις τοῦ μηνὸς περὶ ζωῆς καὶ θανάτου, ὁπόταν εὕρῃ ἡ ἀροστία τὸν ἀνθρόπων, ἢ βαρέα ἀροσ-*

take paper in the name of that one who has the pain — [f. 1v] ϕ. β. θ. amen. amen. amen).

F. 1v. Another interpretation (Have this written [redacted] and as soon as the... finis deest).

F. 2. Concerning a person who has (l. if he has) and brings on (l. brings upon) him, that is, who is seized by his own, that is what they call dizziness; interpretation of the chapter (We, if by the grace and mercy of God, may he become [l. be healed]).

F. 2. Concerning when you wish to fear no evil; in every matter (Write on virgin paper - and (Is)ra)el, a cross and the... finis desideratur).

25. Cod. 210. - Paper, cm. 14 × 10; ff. 103; 18th century. Most folios of the codex are written by one and the same hand; at the end a later hand added some notes. Ff. 93-100 are blank.

Ff. 4 and 5: Table of the whole and present contents, where one may find things easily therein.

F. 6. The present work is on thunder omens and earthquake omens (Month of March: on the 1st and 2nd, Aries — [f. 8] 28th, 29th, you were brought).

F. 9. Beginning of Aries (Aries holds the great Babylon — [f. 19v] all the [redacted]irds of heaven shall multiply). On thunder omens. — To be published in the appendix.

F. 20. So that a person may find what he has put in his mind, whether good or bad (First making supplication — [f. 25v] figura of the pole of divination — w[redacted]h you wish to find concerning the question).

F. 26. Divinatory table. A prognostication of a certain ancient sage for every matter that a person has in mind to inquire about (Then [f. 26v] one must invoke — [f. 37] so that God may preserve you). Cf. above, cod. 10, ff. 53 ff.

F. 37. For the dissolution of a married couple when they are bound (And write, on paper — [f. 37v] from the evil demon. Amen).

F. 37. Another (Write) for a barren woman on a plate [redacted] [f. 38] trust (I trust in one God). Figura magica.

F. 38. Beginning of the zodiac signs. Favorable: Aries, Gemini [redacted] - Aquarius, Libra.
(March, favorable. He who is born younger under the zodiac sign of Aries - [f. 56] and the life-giving cross and the holy Friday). Edetur in appendice.

F. 56. Interpretation for the days of the month concerning life and death when illness overtakes a person, whether it be a serious illness

τὴ ἢ ἐλαφρά (Εἰς τὴν πρότην φόβον ἔχη — [f. 57] *εἰς τὰς λ' ὁμίως ἤγουν τὸ ἤδιον).* — Doctrina paululum differt a primo capitulo codicis 10, f. 44v.

F. 57v. *Αἱ ἀγαθαὶ ἡμέραι τοῦ χρόνου διὰ νὰ θορῇς τοῦ ἀροστάρι τὴν ἡμέρα ὁποῦ τὸν εὑρίχνη ἡ ἀροστήα καὶ τζ' ἀγαθαὶς ἡμέραις δὲν φοβᾶτε, τζὴ δίσκολαις ἔχη φόβον θανάτου (Ἀγαθές· σεπτέμβριος ιγ', ιη'* [f. 58] *δλα εἶναι καλὰ εἰς τὴν δύναμιν καὶ εὐσπλαγχνίαν τοῦ θεοῦ. ἀμήν).* — Cf. quae ad codd. 2, f. 185v, et 7, f. 100, adnotavi.

F. 58v. *Περὶ ἐχθροὺς νὰ τὸ βαστᾷ:* phylacteriorum formulae. *Περὶ καρδίας πόνον (Ἐγὼ ρ<α>ξ καλοῦμε* — [f. 59] *Σαραήλ, βοήθησον).*

F. 59. *Φυλακτήριον εἰς τὴν κ<α>ρδίαν ἀνθρόπου (Ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς*— [f. 59v] *εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν).*

F. 59v. *Ῥετζέτα σὲ καρτάνα (Νὰ τὴ γράφουν σὲ ψομὴ* — [f. 60] *ὁ Χριστὸς ἀνέστη).*

F. 60. *Ἄλον φυλακτήριον· νὰ τὸ βαστᾷ ἀπάνο του ἄροστος (Ὁ Χριστὸς ἐγενήθυν* — [f. 60v] *τῶν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστό)ς νικᾷ π. φ. φ.).* Signa magica.

F. 60v. *Ἑρμηνεία εἰς ἄνθρωπον ὅταν τὸν εὕρουν τὰ καλά του ἤγουν τὰ δερφιά του (Ὅς ἐπεριπάτη ὁ κύριος* — [f. 61] *ἐπῆραν ἑξὲ εὐτὰ καλά).*

F. 61. *Περὶ τοῦ φυγὶν ἄνθροπον (Γράψον εἰς ἀγένητον χαρτὴ ξανάστροφη* [f. 61v] *στρέψον αὐτόν).*

F. 61v. *Εἰς γυνέκα ἂν ἀπομένῃ βρέφος εἰς τὴν κυλίαν της μέσα (Ὄνου μαύρου καβαλήνα* — *ἀποπάνο της).*

Εἰς γυνέκα ὁποῦ ἀργὴ νὰ κάμῃ τὸ πεδίν (Πίασε εἰς τὸ δεξιὸν ὀτήον αὐτῆς — *τὸ ἅγιον βάπτισμα).*

Ἄλον, περὶ γυνεκός (Ὅταν ὁ θεὸς καὶ ὁ κ(ύριο)ς ἡμῶν — [f. 62] *καὶ μάγια ἀπὸ τὴν δούλην τοῦ θεοῦ ὁ δ(εῖνα)).*

F. 62. *Ἄλλον περὶ γυνεκὸς εἰς τὴν γένναν της (Ὅς ἐξήρχετο ὁ κύριος* — *ἐκ τρίτου τὸ ἄνοθεν).*

Ἄλλον καὶ γράψον σὲ χαρτὴ καὶ θές το εἰς τὸ ἀνοφιον (l.ἀνώφλιον) ἀπάνω (Εἰς τὸ ὄνομα τοῦ π(ατ)ρ(ό)ς — [f.63] *εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν).*

F. 63. *Εὐχὴ εἰς ἀνδρόγυνον δεμένων, νὰ τὸν διαβάσις καὶ τὸν διο τον (Ἄν της ἐκ τῶν εἰὸν Ἰσραήλ* — [f. 63v] *καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος. ἀμήν).*

F. 63v. *Ἄλον (Γράψον εἰς μύλον καὶ φάγε* — *κατέστησεν αὐτόν).*

F. 64. *Εἰς τὸ στῆσαι αἷμα ἀπὸ τὴ μίτη (Κύριε Ἰ(ησο)ῦ Χ(ριστ)έ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν).*

Ἐὰν θέλῃς νὰ ζητήσις χάριν ἀπὸ ἀφεντός (Γράψον τὸν ὀβ' ψαλμόν [f. 64v] *ὁ θεὸς καταφυγὴ καὶ δύναμίς μου).*

or a light one (On the first, there is fear [f. 57] likewise on the 30th, that is, the same). - Doctrina paululum dif-

brings from the first chapter of the code 10, f. 449

F. 57. The favorable days of the year for you to look at the sick person on the day when illness overtakes him, and on the favorable days there is no fear, but on the difficult days there is fear of death (Favorable: September 13th, 18th [f. 58] all is well by the power and mercy of God. Amen).

Cf. quae ad codd. 2, f. 185, et 7, f. 100, adnotavi.

F. 58. Περὶ ἐχθροὺς νὰ τὸ βαστᾷ : formulae of phylacteries. On pain of the heart (I call upon — f. 59] Saraēl, help).

F. 59. Phylactery for the heart of a man (In the name of the Father — [f. 59v] unto the ages of ages. Amen).

F. 59. A recipe for fever (Let them write it on bread [f. 60] Christ is risen).

F. 60. *Another phylactery: to be worn upon the person of a sick man (Christ was born — [f. 60'] the heaven and the earth. Jesus Christ conquers p. ph. ph.). Magic signs.

F. 605. Interpretation for a man when his good things — that is, his serpents — find him (As the Lord walked [f. 61]

they took away those good things).

F. 61. Concerning making a man flee (Write on an unborn parch.?) return [f. 61v] turn him back).

F. 61. For a woman if a foetus remains within her womb (Ride upon her on the back of a black donkey).

For a woman who is slow to bring forth the child (Take her by the right ear — the holy baptism),

*Another, concerning a woman (When God and our Lord [f. 62] and spells from the handmaid of God, so-and-so). F. 62.

Another, concerning a woman in her childbirth (As the Lord was going forth — repeat the above three times).

Another, and write it on paper and place it above the lintel (l. ἀνώφλιον) above (In the name of the Father — [f. 63] unto the ages of ages. Amen).

F. 63. A prayer for a married couple that is bound, for you to read over him and release him ("If from the house of Israel — [f. 63] and of the Holy Spirit. Amen).

F. 63. Another (Write on a millstone and eat — he appointed him).

F. 64. To stop blood from the navel (Lord Jesus Christ — YOU unto the ages of ages. Amen).

If you wish to seek favor from a lord (Write the 52nd psalm [f. 641] "O God, my refuge and my strength").

F. 64v. *Φυλακτήριον εἰς παιδία μικρά · περὶ Γέλου* (1) (*Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος* — [f. 65] *Σεραλή, Ἀδωναί. Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ*).

F. 65v. *Ἡ σφραγίδα τοῦ δακτυλιδίου ὁποῦ ὁ Μηχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος καὶ δοθὴ τῷ βασιλεῖ Σολομώντη καὶ πάταξεν τὰ πονηρά.* Corona magicis verbis inscripta : *κ(ύρι)ε ὁ θ(εό)ς— ὁ θ(εὸ)ς Πάν. Δανιήλ.* Juxta coronam : *Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ.*

m². *Ὅταν κλέῃ τὸ παιδὶ γράψον* : signa magica.

F. 66. *Φυλακτήριον νὰ τὸ βαστᾷς καὶ νὰ τὸ διαβάζῃς (Εἰς τὴν ὁδόν μου, ἅγιε ἄγγελε* — [f. 66v] *τῶν χριστιανῶν βοήθησον τοῦ δούλου σου).*

F. 66v. *Εὐχὴ τῶν ἁγίων ἀγγέλων εἰς ῥύγων, νὰ τὴν διαβάζῃς τοῦ ἀσθενοῦς (Ἅγιοι ἄγγελοι* — [f. 68] *ἀπὸ τὸν δοῦλον τοῦ θεοῦ).*

F. 68. *Εἰς μάγια εἶναι καλὼ ἐτοῦτο (Ὅς ἐπίγενεν ὁ ἅγιος Ἰωάννης* — [f. 69v] *ς. μ. κ. λ. ς. μ. μ. τ. φ. β. θῦ* [id est *στῶμεν καλῶς, στῶμεν μετὰ φόβου θεοῦ.*] *ἀμήν).*

F. 69v. *Τοὶς* (?) *ἐξηγέρθη τα* (l. *ἐξηγέρθηκα*) *ταχὺ* — [f. 71] *ς. μ. κ. λ. ς. ς. μ. μ. τ. τ. φ. θεοῦ. ἀμήν, ἀμήν.*

F. 71. *Φυλακτήριον εἰς φάντασμα καὶ ξίπασμα τῆς νικτὸς καὶ ἡμέρας (Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ* — [f. 73] *ς. μ. κ. λ. ς. μ. μ. τ. φ. β. θεοῦ. ἀμήν).*

F. 73. *Φυλακτήριον εἰς τὴν κεφαλὴν ὅταν πονί (Γράφε · Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ* — [f. 73v] *τόπος κρανίου παρὰ ιδ' γέγονεν).*

F. 73v. *Εἰς τὴν κεφαλὴν εἶναι κὲ τοῦτο (Ἅγιε Ἰωάννη* — [f. 74v] *ἀπὸ τὸν δοῦλον τοῦ θεοῦ. ς. μ. κ. λ.* etc. *ἀμήν).*

F. 74v. *Φυλακτήριον εἰς τὴν κεφαλήν (Κ(ύρι)ε ὁ θεὸς τῶν πατέρων* — [f. 75] *ενο φαρνεφήα. φετή. ς. μ. κ. λ.* etc. *ἀμήν).*

F. 75. *Εἰς μάγια καὶ εἰς πᾶσαν ἀνάγγη ὀφέλημος (Γριγόριος δοῦλος* — [f. 75v] *τοῦ ἀωράτου. ς. μ. κ. λ.* etc. *Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ).*

F. 76. *Φυλακτήριον ἄλον εἰς ἀσθενί, μάγια καὶ ἄλον πονιρόν (Ὁρκήζω ἡμᾶς, πάντα τὰ ἀκάθαρτα πνεύματα* — [f. 77] *καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν).*

F. 78. *Ἄλον φυλακτήριον εἰς πᾶν κακόν (Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ. Φυλακτήριον Θεοῦ ζῶντος καὶ ἐξορκισμὸς Σολομῶντος* — [f. 78v] *καὶ πατρὶ δὸς λύτροσις).*

F. 79. *Ἀκολουθία τοῦ μεταξαρίου (Τὸ εὐλογητός, τὸ τρισάγιον* — [f. 81v] *καὶ τὸν πτοχῶν ἡ δόξα. ς. μ. κ. λ. ς.* etc.)

---

(1) De Gello, cf. Rohde, *Psyche*, II⁴, p. 411, et Perdrizet, *Negotium perambulans* in tenebris (Strasbourg, 1922), pp. 19 ss.

F. 645. An amulet for small children; concerning Gello (1) (In the beginning was the Word [f. 65] Serali, Adonai. Jesus Christ conquers).

F. 65. The seal of the ring which Michael the archangel gave to King Solomon and with which he struck down evil. Corona magicis verbis inscripta: Lord God, God Pan. Daniel. Juxta coronam: Jesus Christ conquers.

m. When the child cries, write: signa magica.

F. 66. An amulet to carry with you and to read (On my path, holy angel [f. 66'] of the Christians, help your servant).

F. 66. Prayer of the holy angels against fever, to be read over the sick person (Holy angels — [f. 68] from the servant of God).

F. 68. This is good against sorcery: (as Saint John arose [f. 69] l. w. w. s. l. w. w. w. t. f. b. G. [that is: let us stand well, let us stand with fear of God.] Amen).

F. 69. The... (?) arose (I arose) quickly [f. 71] ς. w. w. s. w. l. w. w. t. t. f. God. Amen, amen.

F. 71. Phylactery against apparitions and night-fright by day and night (Jesus Christ conquers - amen). [f. 73] s. m. k. l. 5. m. m. t. f. b. of god Amen).

F. 73. Phylactery for the head when it aches (Write: 'Jesus Christ conquers - [f. 73v] the place of the skull, made by 14'). F. 73. For the head, this too (O Saint John - [f. 74] from the servant of God. ς. μ. κ. λ. etc. Amen).

F. 74v. Amulet for the head (Lord God of the fathers [f. 75] ena pharnepha. phete. s. m. k. l. etc. Amen).

F. 75. Useful against magic and every necessity (Gregory servant [f. 75'] of the invisible. s. m. k. l. etc. Jesus Christ conquers).

F. 76. Another amulet for illness, magic, and another evil (I adjure you, all unclean spirits [f. 77] and unto the ages of ages. Amen).

F. 78. Another amulet against every evil (Jesus Christ conquers. Amulet of the living God and exorcism of Solomon [f. 78v] and to the father grant redemption).

F. 79. Office of the silk-worker (The Blessed, the Trisagion [f. 81v] and the glory of the poor. s. m. k. l. s. etc.)

---

(1) On Gello, cf. Rohde, Psyche, II, p. 411, and Perdrizet, Negotium perambulans in tenebris (Strasbourg, 1922), pp. 19 ff.

F. 82. *Εἰς τὸ γλυκύ (Τὰ μάρα. ταντάρα — εἰς τὸ ἀριστερὸν μία). Σολομόντη ηνεην.*
Εὐχὴ εἰς μελίσια νὰ τὴν διαβάζουν (Ὁ Σολομὼν ὑπήντησεν μελίσιον — ὁ λαὸς [f. 82v] *τοῦ Ἰσραήλ. ς. μ. κ. λ.* etc.).

F. 82v. *Εὐχὴ εἰς τῶν ξαφορισμόν (Ἔστω ὁ δοῦλος τοῦ θεοῦ — ἐδέξατε . ς. μ. κ. λ.* etc. *Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ).*
Τὰ κάτοθεν γράφουν ἧς τὸ ἀνδρόγυνον νὰ μὴν τοὺς δένουν (Καὶ τὸ βαστᾷ ὁ ἄνδρας — πέρα. ῥώταρ).

F. 83. *Εἰς τῶν ξαφωρισμόν (Τὸ γράφουν ἧς τὴν προσφοράν — ἁγίου πνεύματος. ἀμὴν. ς. μ. κ. λ.* etc.)

F. 84v. m². *Ἑρμήνια εἰς τὸν σελιασμένον* (l. *σεληνιασμένον*) *νὰ τὸ γράψῃς νὰ τοῦτο καπνήσις (Κ(ύρι)ε ὁ θ(εὸ)ς ἡμῶν — βέρα. νοῦδα. ζηζαβούνε).*

F. 86v. m². *Φιλακτήριον εἰς τὴν μηαρὰν Γέλουν (Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος —* [f. 87] *ς. μ. ν. κ. λ. ς. ς. μ. ν. μ. τ. φ. βου θεοῦ. ἀμήν).*

F. 87v. m². *(Εἰς τὸ ὄνομα —* Signa magica). *Τζῆ Γέλους φηλακτηρὴ καὶ ἐτοῦτα τα σιμαδία δικά τις.*
m². *Φυλακτήριον κακοῦ συνατίματος καὶ ὅπιον πιράζῃ. Νεραήδα* ([f. 88] *Ἄγομε νὰ βρῇς* [= *εὕρῃς*] *μίαν χελόνα — Σαβαώθ, Ἰωέ, Μεσίας).*

F. 88v. m². *Εἰς ἀνδρόγυνον ὁποῦ δὲν ἔχη ἀγάπη)Εὐχή, γράφε νὰ τὴν βαστᾷ — καὶ εἰς τοὺς ἐωνας τὸν αἰωνον, ἀμήν).*

F. 89. m². *Εἰς ἀνδρόγυνον ὁποῦ δὲν ἑνόνετε. Ἑρμήνια. (Ἄγομε εἰς λίμνην — τελιόνη ἡ ὑπόθεσις).*
m². *Ἑρμήνια διὰ νὰ γνορήσις κόρην πῶς εἶναι (Ἔπαρον ἄνηθον — γελάσι, εἶναι παρθένος).*

26. Cod. 211. — Chartaceus, cm. 10,2 × 7, 5 ; ff. 94 ; s. XVII. Ff. 34v ss., 67 ss., adnotationes varias ad annos 1640-1644 pertinentes addidit librarius ; quem *Κυμούλου* vici incolam fuisse ex actis exscriptis apparet.

Ff. 6v,7. *Πέρσου φιλοσόφου τοῦ Μαζουνατί. Διὰ δύο ἥμισυ ἡμερῶν παρέρχεται ἡ Σελήνη ἓν ἕκαστον ζώδιον.* Laterculus, quo cursus Lunae per zodiaci signa indicatur. — Cf supra, cod. 5, f. 158. De *Μαζουνατί*, cf. *Catal.*, IV, p. 118, adn. 1.

F. 7v. *Οἱ γενηθέντες ἐκ τῆς σιρᾶς τῆς φῶς ἐχούσης τῆς Σελήνης ἔστιν πάντας περιφανής· τοὺς δὲ ἀναφωτίστους ἔστιν ἐν πάσῃ ἀδόκιμος. — Αἱ μὲ(ν) πεφωτισμένες· α', γ', — κς', κη. Αἱ δὲ ἀφώτισται· β', δ', — κθ', λ'.* — Cf. cod. Paris. 76, f. 14, et supra, cod. 15, f. 28.

F. 82. For the sweet (The mara. tantara [redacted] to the left mia). Solomon said.
Prayer for bees to be read (Solomon he met a swarm of bees — the people [f. 82v] of Israel. etc. etc. etc.)

F. 82v: Prayer for excommunication (Let the servant of God he received. etc. etc. Jesus Christ conquers).
The following are written for a couple so that they may not be bound (And the man carries it — [redacted]o on, you ask).

F. 83. For excommunication (It is written on the prosphora of the Holy Spirit, amen. etc. etc.)

F. 84v. m2. Interpretation for the lunatic (l. epileptic/moon-struck): write it and fumigate him with it (Lord our God vera. nouda. zizaboune).

F. 86. m2. Amulet against the impure Gello (In the beginning was the W[redacted]d – [l. 87] s. m. n. k. l. s. 6. m. n. m. t. ph. bou theou. amen).

F. 87. m. (In the name [redacted] Signa magica). Against Gello, amulet and these signs belong to her.
m2. Amulet against an evil encounter and whatever passes by. Nereid ([l. 88] Go and find [= may you find] a tortoise. — Sabaoth, Ioe, Messias).

F. 88v. m. Prayer for a couple who have no love for each other; write it for her to keep — and unto the ages of ages, amen).

F. 89. m2. On a couple who are not united. Commentary. (We lead [them] to a lake — the matter is concluded).
m2. Commentary to know whether a girl is a virgin (Take dill — she laughs, she is a virgin).

26. Cod. 211. Paper, [redacted] cm. 10.2 x 7.5; ff. 94; 17th century. Fl. 34 ff., 67 ff., various annotations pertaining to the years 1640–1644 were added by the scribe; who appears from the copied records to have been an inhabitant of the village of Kymoulos.

Fl. 67v. Of Persos the philosopher, called Maxounatis. In two and a half days the Moon passes through each zodiac sign. A table indicating the course of the Moon through the signs of the zodiac. — Cf. above, cod. 5, f. 158. On Mazounatis, cf. Catal., IV, p. 118, n. 1.

F. 7. . Those born under the series of the Moon that possesses light are all distinguished; but those born under the unilluminated are in every respect without repute. - The illuminated ones: 1, 3, 26, 28. The unilluminated ones: 2, 4, 29, 30. - Cf. cod. Paris, 76, f. 14, and above, cod. 15, f. 28.

F. 8. Zodiologium, cuius initium (mensis Martius) deest : (...*κελευσθῆναι ὑπό τινος* — [f. 32v] *λίβανον μετὰ ἐλαίου κεδρίνου ἀληφέσθω καὶ ὑγιαίνει*). — Edetur in appendice.

F. 34v. 1644, *ἐν μηνὶ μαρτίου. Ἔχομεν στὶν χαίρα* — *καὶ* 6 *ὁ φευρουάριος*. Epactae. — Cf. cod. 17, f. 219v, etc.

F. 35. Manus duae numeris opertae.

F. 35v. *Διὰ νὰ βρίσκις τὸν μῆναν πόσαις σύρνι ἢ τριάντα ἢ τριάντα μίαν* — *καὶ ὁ ἀπρίλλιος κάτω*. — Cf. cod. 11, f. 117.

F. 36. Manus.

F. 36v. 1644, *μαρτύου ἠθελίσαμεν νὰ γράψομεν τῆς κύκλους τῆς Σελήνης καὶ τὸ νομικὸν πάσχα* — *ἕως* 22 *τοῦ μαρτίου*.

F. 37. Manus numeris operta.

F. 38. *Στοιχεῖον α' δ'* — *λ. λγ. λς'*. — Cf. supra, cod. 10, f. 46. *Αὐτὰ λέσι* (=*λέγουσι*) *τινὲς ὅτι εὑρεθίκασι γεγραμμένα* — [f. 39] *εἶναι παρατηρίσιμες*. Capitulum de diebus infaustis E s d r a e. — Cf. supra, cod. 2, f. 185v, etc.

Ff. 40-45v vacant. Post f. 45, octo folia exciderunt.

F. 46. Divinatio per numeros de coniugum concordia. Initium deest. ...*Οἱ γὰρ ἀριθμὶ ἔσονται οὗτοι*— [f. 48v] *καὶ εὑρίσις πᾶσαν ἀλλήθιαν*.

F. 48v. *Ψίφισον δὲ καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν γραμμάτων ἤως τῶν ὀνομάτων οὕτως* (*Πείασε τὸ ὄνομα τοῦ ἀνδρός* — [f. 49] *ἢ δὲ εἰς τὴν παρθένον ἢ γυναῖκα*). — Edetur in appendice.

F. 49v. [*Π*]*ερὶ τῆς Σελήνης προγνωστικῶν ἡμερῶν ὧν ἐφανέρωσε κ*(*ύριο*)*ς ὁ θ*(*εὸ*)*ς τὸ προφήτη Ἐσδρᾷ ταὶς τριάκοντα ἡμέραις τῆς Σελήνης* (*Εἰς τὴν α' ἡμέραν τῆς Σελήνης ὁ Ἀδὰμ ἐπλάστη* — [f. 56v] *καὶ ἐστὶ τόδε καλόν*). *Τέλος*. — Edetur in appendice.

F. 57. *Τῆς Σελήνης οὔσης ἐν τῷ λέοντι* — *νικηθῆναι πώποται*. — Cf. supra, cod. 1, f. 88v.

Δι' ὅλου ἤτι τξε' ἡμέρες καὶ τέταρτον — [f. 60] *οἱ ἰχθύες σπανίως* [f. 60v] *πιασθήσονται* : dodecaeteris c h a l d a i c a. Paulum differt ab opusculo in *Catal.*, III, p. 30, edito.

F. 60v. *Ἐκ τούτων τῶν ιβ' ζωδίων τέσσαρα μὲν εἰσὶ στερεά* — *τροπικὰ δὲ ὁ κριός, καρκίνος*, [f. 61] *καὶ αἰγόκερως*). — Cf. cod. Flor. 12, f. 93v.

F. 61. *Φασὶν οὖν οἱ περὶ τούτω γράψαντες* — *οἱ δὲ λοιποὶ ε' ἀνὰ δύο. Οἶκοι πλανιτῶν*. — Cf. codd. 9, f. 1 ; 20, f. 10v.

F. 61v. *Ὑψώματα* (*Ὑψοῦται οὖν ὁ μὲν Ἥλιος* — *Ἀφροδίτης ἐν ἰχθύες*).

Κριὸς καὶ σκορπίος Ἄρεως — *αἰγόκερος καὶ ὑδροχόος Κρόνου*.

Ἥλιος κα', Σελήνη λα' — *Κρόνος κδ'*.

F. 8. Zodiologium, the beginning of which (month of March) is missing: (...to be commanded by someone'— [f. 32] let it be anointed with frankincense mixed with cedar oil and he recovers). - To be published in the appendix. F. 34. 1644, in the month of March. We [illegible] in good time and February the 6th. [illegible]ctae. Cf. cod. 17, f. 219, etc.

F. 35. Two hands covered with numbers.

F. 35v. In order to find out how many days a month has, thirty or thirty-on[illegible] — and April below. Cf. co[illegible]11, f. 117. Hand.

F. 36.

F. 36v. 1644, in March we wished to write the cycles of the Moon and the canonical Pascha — until the 22nd of March. Hand

F. 37. covered with numbers.

F. 38. Element 1, 4 – 30, 33, 36. - Cf. above, cod. 10, f. 46. These, some say (=they say), were found written – [f. 39] are noteworthy. Chapter on the unlucky days of Esdras. Cf. above, cod. 2, f. 185v, etc.

Ff. 40-45v vacant. After f. 45, eight folios have been lost.

F. 46. Divination by numbers concerning the harmony of married couples. The beginning is missing. ... Οἱ γὰρ ἀριθμὶ ἔσονται οὗτοι [f. 48'] καὶ εὑρίσις πᾶσαν ἀλλήθιαν.

F. 48. They also calculated the number of the letters up to the names as follows (The name of the husband was counted — — — [f. 49] and that of the virgin or the wife). -- To be published in the appendix. F. 49. [C]oncerning the prognostic days of the Moon which the Lord God revealed to the prophet Esdras in the thirty days of the Moon (On the 1st day of the Moon Adam was formed — — [f. 56] [illegible] and this is good). End. To be published in — the appendix.

F. 57. The Moon being in Leo [illegible] to have ever been defeated. [illegible] Cf. above, cod. 1, f. 887. Throughout all, that is 365 days and a quarter — [f. 60] the fish will rarely (f. 60') be caught: dodecaeteris chaidaica. Differs slightly from the opuscule published in Catal., III, p. 30.

A F. 60. Of these 12 zodiac signs four are fixed, and the cardinal ones are Aries, Cancer, [f. 61] and Capricorn). Cf. cod. Flor. — 12, f. 93v.

F. 61. Those who have written about this say — and the remaining five two by two. Houses of the plan[illegible] — Cf. codd. 9, f. 11; 20, f. 10.

F. 61v. Exaltations (The Sun is thus exalted — Of Venus in Pisces). Aries and Scorpio of Mars, [illegible] Capricorn and Aqua[illegible] Aquarius of Saturn. Sun 21, Moon 31 - Saturn 24.

27. Cod. 223. — Chartaceus, cm. 20,8 × 15,2 ; ff. 174 ; saec. XIX. F. 1. 1826 *γεναρηου προτη το γειατροσοφηον εστη του Εβαγγελου Χριστοκουτιλη Μεξατου. — Γειατροσοφειον καλον βγαλμενον απο γιατρους και σοφους διδασκαλους Γαληνου και Ηποκρατου και απο γενος Μεξατου χοραν Λαμποβον Τεπελενιου καζας κηριου χερουργη Βασιλου Διμιτριου Παναγιοτου· ηποηερεος παπαδιμου Κοιτατινου (?) και απο τετορου Εβαγγελου και Αθανασιου και Διμιτριου και Εβαγγελου και Γεωργιου και Πετρου γενος Μεξατου χερουργη θαυμαστι και φυσικι γιατρι και ης παντα (?) παθι και πονι· και απο τετορους και φιλοσοφους και για τους βασιλικους και τους εγονους Αλη πασια εστι βγαλμενο· και θαυμαστα η γιατρια τους και οπιος διαβασι και μαθι θελι τους σιχοριση.*

F. 84ᵛ. *Περὶ ἀνδρόγινοῦ ὁποῦ δεν ννιμποροῦν νὰ σμιξοῦν (Ὁ Χριστὸς ἐγενίθι —* [f. 85] *νὰ τὰ ζόστι).* Verba magica.

F. 101. *Ἐνθιμισῆς πρὸς πάντας τοὺς ἀνθρόπους τί τους κάμνι νὰ τρόγουν τὸν κάθε μηναν ὁλουνου του χρόνου διὰ νὰ εἶνει πρὸς εἰγίαν και ὀφελίαν αὐτῶν (Καὶ πρότων μὲν ἀρχεσταν ἀπὸ τὸν μαρτιῶν· τὸν μάρτιων μίνα πᾶς ἄνθροπος τιχενι να τρογι πράγματα γλικά —* [f. 102] *κε αν καμις αυτα δὲν φοβασε καμιαν αστενιαν).* — Cf. supra, cod. 3, f. 78, etc.

F. 102. *Διότι αναφεραμεν ανωθεν να ειγαλις αιμα —* [f. 102ᵛ] *κε πιὲς εἶνει καλες νὰ ευγαλις.*

F. 102ᵛ. *Καλές· Ἰανουαριος 9, 12 — ἀλὰ εἶναι καὶ ἀθανασίμες.* — Cf. supra, cod. 3, f. 79, etc.

F. 137ᵛ. *Ὅταν δὲν ἠμπορῇ ἡ γινέκα νὰ γενίση τὰς κάτωθεν χαρακτίρας γράψον —* [f. 138] *καὶ ἔχε το φιλαγμένος* Signa magica.

28. Cod. 241. — Chartaceus, cm. 20 × 15 ; ff. 118 ; saec. XVIII. Hoc *ἰατροσόφιον* 227 formulas prima manu exaratas praebet ; secunda et tertia manus alias plurimas addiderunt. Eas solas exscripsi, quae ad artem magicam spectant.

F. 103. *Περὶ ὅταν φύγει ἄνθροπος καὶ θέλις νὰ στραφῇ ὀπίσον (Γράψον τὸ ὄνομά του ἀνάποδα — καὶ στρέφη σὺν θεῷ).* Signa magica.

Περὶ σκλάβου ἢ ἄλου τινὸς διὰ νὰ μὴν φύγι (Ὅταν κυμᾶτε μέτρισον — εἰς τὸ μνῆμα ἐκίνο καὶ οὐ φεύγει).

F. 103ᵛ. *Διὰ ἀμποδεμένον ἄνθροπον νὰ τὸν λίσις (Πάρον ἀνθρόπου ἀποθαμένου — καὶ λιθύσονται σὺν θεῷ ἁγίῳ).*

F. 108. *Εἰς ἐχθρόν σου (Ψαλμὸς 66 — διώκοντε τὰ δεμόνια).*

27. Cod. 223. Paper, cm. 20.8 X 15.2; f. 174; 19th century. F. 1. 1826 January first, this iatrosophion belongs to Evangelos Christos Koutilis Mexatos. – A fine iatrosophion drawn from physicians and wise teachers Galen and Hippocrates and from the family of Mexas of the village Lampobo of the district of Tepelena, by the hand of the surgeon Vasileios Dimitrios Panagio the apothecary.

of Papadimou Koitatinou (?) and from the forefathers Evangelos and Athanasios and Dimitrios and Evangelos and Georgios

and Petros, of the lineage of Mexa the surgeon, a wondrous and natural physician,

and for all (3) ailments and places and from those who have authority and philosophers and

for the royal ones and the descendants of Ali Pasha this has been derived; and

wondrous is their medicine, and whoever reads and learns it will forgive them.

F. 84. Concerning the androgynous who cannot unite (Christ was born — [f. 85] to bind them). Verba magica.

F. 101. A reminder to all people of what they should eat each month throughout the entire year so as to maintain their health and benefit (And first let them begin from March; in the month of March every person should eat sweet things [f. 102] and if one does these things, they need not fear any illness). --- Cf. supra, cod. 3, f. 78, etc.

F. 102. Because we mentioned above that it is good to let blood — [1. 1024] and drink, it is good to let it out.

F. 102. Good days: January 9, 12 — but they are also deadly. — Cf. supra, cod. 3, f. 79, etc.

F. 137. When a woman cannot give birth, write the following characters — [f. 138] and keep it guarded. Signa magica.

28. Cod. 241. Paper, cm. 20 × 15; ff. 118; 18th century.
This iatrosophion offers 227 formulas written in the first hand; a second and third hand added many others. I transcribed only those which pertain to the magical art.

F. 103. Concerning when a person has fled and you wish him to return (Write his name backwards — and he will return, with God's help). Signa magica.

Concerning a slave or any other person, so that he may not flee (When you make a measure — at that tomb, and he will not flee).

F. 103. To release a bound person (Take from a dead man and they will be released, with the holy God's help).

F. 108. Against your enemy (Psalm 66 — the demons are driven away).

Εἰς πόνον βουζίου (*Ψαλμὸς* 15 — *καὶ εἰγιένι*).
Εἰς καρδιόπονον καιφαλώπονον καὶ φάρμακον (*Ψαλμὸς* 146 — *ἐγιένι ἀπὸ ὅλα*).
Εἰς καράβιν (*Ἂν ἐπειχι κακοὺς ἀνθρώπους ἢ κουρσάρι* (*Ψαλμὸς* 123 — *καὶ τὰ ἑξῆς*).
Τὸν αὐτὸν ψαλμὸν ἂν εἶναι ἀφορεσμένος — καὶ πάβι ἡ θάλασα.
Ενασε (l. *Ἐὰν σὲ*) *κινηγὸν καὶ κουρσάρι* (*Διάβασε τὸν ψαλμὸν* — [f. 108v] *ἐρὴ* [l. *περὶ*] *βοήθειαν*).

F. 108v. *Νὰ θεμελιώσῃς ἧκον* (*Ψιλμὸν* 73 — *καὶ τὰ ἑξῆς*).
Διὰ πν(εῦμ)α πονιρόν (*Διάβασε τὸ(ν) ψαλμὸν — οἶκον ἢ ἄλον*).
Ἰατρία ἀπὸ τὸν χελιδωνίων (*Εὔγαλε τοὺς ὀφθαλμούς — καὶ εἶναι δόκιμον*).

F. 109v. *Νὰ ἀναγγίζῃς ἄνθρωπον νὰ σε ἀκολουθῇ* (*Εἰς τὴν φωλεάν — σαι ἀκολουθῖ*).

F. 116v. *Ὅπιος θέλει νὰ κάμῃ ἂν(θρωπ)ον νὰ μὴ θυμώνει ποτὲ ἀπὸ ὅσον ἄγριος καὶ ἂν εἶναι* (*Ἰδού, ἔπαρε ἕναν σκύλον — θέλετε ἰδὴ τὴν ἐνεργίαν*) *Αὕτη ἡ συμβουλὴ τοῦ ἐξωχοτάτου καὶ φιλοσοφωτάτου ἀρίστου ἰατροῦ καὶ φιλοσόφου κυρίου Ἱπποκράτου τοῦ ἰατροῦ καὶ χιρουργοῦ τῶν θεῶν.*

IV. Bibliothecae Societatis Christianae.

29. Cod. 161. — Chartaceus, cm. 21,5 × 16 ; ff. 7 ; saec. XVIII. Ff. 5 et 6 alia manu exarata sunt.

F. 2. Formulae magicae.
Διὰ ταπόδιμα : litterae magicae.

F. 2v. Magicae litterae.
Διὰ νὰ λύσῃς ἀνδρογινον : christiana precatio.

Ff. 3v-4v. Medicinales formulae.

F. 5. *Ἕτερον εἰς ἀπόδημα να λητουν* : christiana precatio cum signis magicis.

F. 5v vacat.

F. 6. *Φυλακτικὸν εἰς πᾶσαν ἀσθενίαν. Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ.* Litterae magicae.
Φυλακτικόν. Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ. Litterae magicae.
Ἕτερον φυλακτηκὸν εἰς τὸ σπήτη καὶ εἰς τὸν ἄνθρωπον. Litterae magicae.

F. 6v. Formulae magicae.

For pain in the throat (Psalm 15 — and he recovers).
For heartache, headache, and remedy (Psalm 146 — he recovers from all).
For a ship (If it carries wicked men or a corsair (Psalm 123 — and what follows).
The same psalm if one is excommunicated — and the sea calms.
Note (1. If they are hunting you and a corsair (Read the psalm — [f. 108a] concerning [1. about] help).

F. 108. To lay the foundation of a house (Psalm 73 — and what follows).
For an evil spirit (Read the psalm — house or another).
Medicine from swallows (Remove the eyes — and it is proven).

F. 109. To draw a person to follow you (Into the lair - follow you).
lair - follow you).

F. 116. Whoever wishes to make a person never get angry, no matter how wild they may be (Behold, take a dog — you will see the effect). This is the advice of the most extraordinary and most philosophical excellent physician and philosopher, the lord Hippocrates, the physician and surgeon of the gods.

IV. Library of the Christian Society.

29. **Cod. 161.** — Paper, cm. 21.5 × 16; ff. 7; 18th century.
Ff. 5 and 6 are written in another hand.

F. 2. Magical formulas.
For footwear: magical letters.

F. 2. Magical letters.
To dissolve a marriage: a Christian prayer.

Ff. 3-4. Medicinal formulas.

F. 5. Another [charm] for a traveler going abroad: a Christian prayer with magic signs.

F. 5 v vacant.

F. 6. A protective charm against every illness. Jesus Christ conquers. Magic letters.
A protective charm. Jesus Christ conquers. Magic letters.
Another protective charm for the house and for the person. Magic letters.

F. 6v. Magical formulas.

30. Cod. 167. — Chartaceus, cm. 21 × 15,5; ff. 11 (olim 22, ex quibus ff. 9-17 et 20-22 deperdita sunt). F. 11v: *εἴληφε τέλος τὸ παρὸν βιβλίον γραφὲν παρὰ Ἰ ω ά ν ν ο υ π α π ᾶ Θ ε ο δ ω ρ ί δ ο υ κατὰ τὴν τρίτην τοῦ Σεπτεμβρίου μηνὸς χρησιμεύον πρὸς ἀρρώστους, μελίσσια καὶ ἑτερά τινα· κτῆμα ὑπάρχον π α π ᾶ Θ ε ο δ ώ ρ ο υ εὑρισκομένου εἰς τὴν κατὰ τοὺς Μ ᾶ ν ρ α τ ζ α ί ο υ ς κώμην μικροτάτην οὖσαν. δέδοται δὲ πρὸς αὐτὸν κατὰ τῷ* 1833, *Σεπτεμβρίου* 14, *ἵνα χρῶνται τούτῳ ἀμφότεροι πατὴρ καὶ υἱός, ἱερεῖς ὄντες.*

F. 1. *Προσευχὴ καὶ ἐξορκισμοὶ τοῦ προφήτου Σ ο λ ο μ ό ν τ ο ς περὶ τοὺς δαίμονας. Ἐξορκισμοὶ κατὰ τῶν δαιμόνων ὁποῦ κυριεύουν εἰς τὰς ἑπτὰ ἡμέρας τῆς ἑβδομάδος καὶ εἰς τὰς εἰκοσιτέσσαρας ὥρας τοῦ νυχθημέρου διὰ τῶν ἁγίων ἀγγέλων ὁποῦ καταργοῦνται. — Καὶ πρῶτον μὲν τῆς κυριακῆς (Μετὰ τὸν εὐλογητὸν τὸ τρισάγιον* — [f. 7v] *Ἐξορκισμὸς τῆς πέμπτης.* In media *πέμπτῃ* abrumpitur textus). Scriptor daemonum angelorumque hebdomadis dierum horis praesidentium nomina enumerat (de quibus cf. supra, cod. 9, f. 28v), Deum precatur, daemonas adiurat.

F. 9. [*Σα*]*βαώθ, Ἰσαξπινάλ* — [f. 9v] *Ῥαχαναήλ, Ἀδάμ, Ἀνάμη. Τέλος.* Daemonum adiuratio, cuius initium deest.

F. 10. *Εὐχὴ ἱκετήριος πρὸς τὸν ἅγιον Γ ρ ύ φ ω ν α ἐὰν συμβῇ βλάπτεσθαι τὰ χωράφια καὶ ἀμπέλια καὶ κήπους ὑπὸ ἑρπετῶν καὶ ἀκρίδων καὶ ζωοϋφίων.*

30. Cod. 167. — Paper, cm. 21 x 15.5; ff. 11 (formerly 23, of which ff. 9–17 and 20–22 are lost). F. 11: the present book has reached its end, written by Ioannes, priest Theodorides, on the third of the month of September, serving for the sick, bees, and certain other purposes; a possession belonging to priest Theodore residing in the village of Mavratzeoi, which is very small. It was given to him on the 14th of September 1833, so that both father and son, being priests, might use it.

F. 1. Prayer and exorcisms of the prophet Solomon concerning the demons. Exorcisms against the demons who hold dominion over the seven days of the week and the twenty-four hours of the day and night, through the holy angels by whom they are abolished. — And first, that of Sunday (After the Blessed [be the name], the Trisagion [f. 74] Exorcism of Thursday. In the middle of Thursday the text breaks off). The scribe enumerates the names of the demons and angels presiding over the hours of the days of the week (concerning which cf. above, cod. 9, f. 28), entreats God, and adjures the demons.

F. 9. [Sa]baoth, Isaxpinal — [f. 9] Rachanael, Adam, Ana-me. End. Adjuration of demons, the beginning of which is missing.

F. 10. A supplicatory prayer to Saint Tryphon in case the fields and vineyards and gardens happen to be harmed by reptiles and locusts and small creatures.

APPENDIX

APPENDIX

EXCERPTA EX CODICE 1 (Bibl. Publ. 355).

[F. 88v] *Περὶ τοῦ πότε δεῖ στρατεύειν κατ' ἐχθρῶν* (1).

Τῆς Σελήνης οὔσης ἐν τῷ Λέοντι καὶ τῷ Σκορπίῳ καὶ τῷ Αἰγοκέρῳ καὶ ἐν τῷ Καρκίνῳ, οὐ δεῖ πορεύεσθαι ἐν τῷ ταξειδίῳ· ἡττᾶται γὰρ ὁ στρατεύσας. ἐπὶ δὲ τῶν ἄλλων πάντων ζωδίων
5 *οὔσης τῆς Σελήνης,* [f. 89] *ὁ βουλόμενος στρατευέτω· νικᾷ γάρ. ἐξαιρέτως δὲ ἡνίκα ἐν τῷ Τοξότῃ ὑπάρχει ἡ Σελήνη καὶ ταξειδεύσει τις, ὑπερνικᾷ· καὶ ὁ ἀκριβεύων ταῦτα οὐκ ἔστι τὸν νικηθῆναι πώποτε.*

Γνωστὸν ἔστω καὶ τοῦτο, ὅτι τοῦ Ἡλίου ἐν τῷ Λέοντι ὄντος, ἐὰν φθάσῃ καὶ ἡ Σελήνη πρὸς τὸν Λέοντα καὶ ποιήσῃ βροντήν,
10 *τότε γίνωσκε ὅτι ἡ βροντὴ ἐκείνη σημεῖόν ἐστι καὶ δεικνύει θάνατον μεγάλου βασιλέως· βασιλεὺς γὰρ ὁ Λέων· βασιλεὺς καὶ ὁ Ἥλιος· βασιλεὺς καὶ ἡ Σελήνη ἑνωμένη.*

[F. 92v] *Περὶ τοῦ πῶς δεῖ λαμβάνειν ἑνὸς ἑκάστου τὸ ζώδιον*(2).

15 [F. 93] *Λάμβανε τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀνδρὸς τὰ στοιχεῖα ὅσα ἐστὶ καὶ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, ἐάν ἐστιν ἀνήρ· εἰ δέ ἐστι γυνή, λάμβανε τὰ τοῦ ὀνόματος αὐτῆς στοιχεῖα καὶ τοῦ πατρὸς καὶ σμίγων ἀμφότερα θεώρει τὰ στοιχεῖα πόσα εἰσί· καὶ ἄρξου καὶ δίδε ἐξ αὐτῶν τῶν στοιχείων πρὸς τὰ ζώδια ἀνὰ ἑνὸς στοιχείου καὶ ἔνθα τε-*
20 *λειωθῶσιν, ἐκεῖνο τὸ ζώδιον ἔνι τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου. εἰ δὲ πλέα εἰσὶ τὰ στοιχεῖα παρὰ τὰ ζώδια, ἐκπλήρει τὰ ιβ' ζώδια καὶ πάλιν ἄρχου ἐκ τοῦ πρώτου· καὶ οὕτως ψηφῶν εὑρίσκεις ἑνὸς ἑκάστου ζώδιον τῶν ἀνθρώπων. καὶ τότε βλέπε ἐν τῇ ἑρμηνείᾳ εἰ καλὸν ἢ κακὸν καὶ νοεῖς ἑνὸς ἑκάστου τὸ ζώδιον. Κριός,*
25 *Δίδυμος, Παρθένος, Λέων, Ὑδροχόος καὶ Ἰχθύες εὔτυχα· Καρκίνος, Σκορπίος καὶ Αἰγόκερως πονηρά· Ζυγός, Ταῦρος καὶ Τοξότης μεσαῖα. ἐρεύνα καὶ νόει εὐτυχίαν καὶ ἀτυχίαν.*

Sermo multas recentioris linguae formas praebet: *τόν, σμίγων, δίδε ἐκπλήρει,* etc. 7 *τοῦ* cod. 8 *ὄντως* cod. 23 *ζωδίου* cod. 24 *εἰ*] *ἢ* cod. 27 *ἀστοχίαν* cod.

---

[1] Idem capitulum legitur in cod. Athen. 26, f. 57 et in codd. Ital. 19, f. 15v; German. 26, f. 132 et Paris. 60, f. 47.

[2] Formulas similes invenias in cod. Athen. 9, f. 28v et in codd. Ital. 19, f. 16, 29, f. 30, German. 26, f. 119v; diversas in codd. Paris. 74, f. 22 et 113, f. 69.

EXCERPTS FROM CODEX 1 (BIBL. PUBL. 355).

[F. 883] On when one must march against enemies (1). When the Moon is in Leo and in Scorpio and in Capricorn and in Cancer, one must not set out on campaign; for whoever goes to war is defeated. But when the Moon is in all the other signs, 5 let whoever wishes go to war; for he conquers. Espe- cially when the Moon is in Sagittarius and someone sets out on campaign, he wins overwhelmingly, and he who observes these things carefully cannot ever be defeated.

Let this also be known, that when the Sun is in Leo, if the Moon also reaches Leo and produces thunder, 10 then know that that thunder is a sign and indicates the death of a great king; for Leo is a king; and the Sun is a king; and the Moon united is also a king.

[F. 924] On how one must determine the zodiac sign of each individual (3).

15 [F. 93] Take the letters of the man's name, however many there are, and of his mother's name, if it is a man; but if it is a woman, take the letters of her own name and of her father's name, and combining both examine how many letters there are in total; then begin and assign from those letters to the zodiac signs one letter each, and wherever they 20 end up, that is the zodiac sign of that person. But if the letters are more than the zodiac signs, complete the 12 signs and begin again from the first; and by counting thus you find the zodiac sign of each person. Then look in the interpre- tation whether it is good or bad and you understand the zodiac sign of each individual. Aries, 25 Gemini, Virgo, Leo, Aquarius and Pisces are fortunate; Cancer, Scorpio and Capricorn are evil; Libra, Taurus and Sagittarius are middling. Investigate and understand good fortune and misfortune.

Serano provides many forms of the more recent language: τόν, σμίγων, δίδε, ἐκπλήρει, etc. 7 του cod.

8 ὄντως cod. 23 ζωδίου cod.

24 a cod. 27 failure cod.

---

* The same chapter is found in cod. Athen. 26, f. 57 and in codd. Ital. 19, f. 15; German. 26, f. 132 and Paris. 60, f. 47.

* Similar formulas may be found in cod. Athen. 9, f. 28F and in codd. Ital. 19, f. 16, 29, f. 30, German. 26, f. 119; different ones in codd. Paris. 74, f. 22 and 113, f. 69.

EXCERPTUM EX CODICE 2 (Bibl. Publ. 462).

Ex tonitribus et terrae motibus praesagia.

Huius opusculi argumento nefastorum dierum descriptio, ex libello Esdrae prophetae tributo deprompta, adiuncta est. Praesagia secundum mensium ordinem disposita multis in locis prope ad opusculum accedunt quod edidit Boudreaux in *Catal.*, VIII, 3, p. 168 (ex cod. Paris. 44, f. 325ᵛ).

[F. 185] *Ἀρχὴ τοῦ βροντολογίου τῶν ιβ' μηνῶν.*

Μηνὶ Σεπτεμβρίῳ, ἐὰν βροντήσῃ, οὐκ ἀγαθὸν σημαίνει · εἰ δὲ σεισμὸς γένηται, σοφοὶ ἄνδρες ἀποθνήσκουσιν καὶ πόλεμοι ἔσονται πολλοί · νικήσει δὲ τὸ γένος τῶν Βαρβάρων κατὰ κράτος. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς γ' καὶ εἰς τὰς κδ'. 5

Μὴν Ὀκτώβριος. Ἐὰν βροντήσῃ, νόσοι πολλοί · εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, ὁμοίως νόσοι · χώρα δὲ οἷα δήποτε κινδυνεύσει ἀπὸ τοῦ σεισμοῦ. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς γ' καὶ εἰς τὰς κδ'.

Μὴν Νοέμβριος. Ἐὰν βροντήσῃ, ἀσθενείας δίδει · εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, ἐπιφορὰν θανάτου σημαίνει. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς ε' καὶ εἰς τὰς ια'. 10

Μὴν Δεκέμβριος. Ἐὰν βροντήσῃ, μεγίστων ἀνδρῶν ἐπέρχεται ὄλεθρος · εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, πηγαὶ ὑδάτων ἐκβλύσωσιν. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς γ' καὶ εἰς τὰς ς'. 15

Ἰανουάριος. Ἐὰν βροντήσῃ, εἰς πάντα κόσμον χειμάσει · εἰ δὲ σεισμὸς γένηται, ποιμνίων καταφορά, πολεμίων ἐπανάστασις. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς ιβ' καὶ εἰς τὰς κδ'.

Φεβρουάριος. Ἐὰν βροντήσῃ, πολλῶν ἀγαθῶν σημεῖον · εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, χώρα [f. 185ᵛ] *κινδυνεύσει ἀπὸ τοῦ σεισμοῦ · πολλῶν πολεμίων ἐπαναστάσεις · δυναστῶν θάνατος πολύς. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς ις' καὶ εἰς τὰς ιζ'.* 20

2 *σεπτευρίω* m², *νοεμβρίω* m¹. *βροντήσει* et sic deinceps cod. 3 *γένηται* : nonnumquam *εἰ* cum subi. modo usurpatur. 10 *δίδει* (et infra, p. 59, v. 5) ex *δηλοῖ* ortum. 14 *πηγάς* cod. *ἐκβλύσωσιν* : subi. aor. sensu futuri. 17 *καταφορά*] *καταφθορά* con. De Falco. *πολέμων* cod. 19 *φευρουάριος* cod. *σημαίνει* cod. 21 *πολέμων* cod.

EXCERPT FROM CODEX 2 (BIBL. PUBL. 462).

Omens from thunder and earthquakes.

To the subject matter of this little work, there has been appended a description of unlucky days, drawn from a booklet attributed to the prophet Ezra. The omens arranged according to the order of the months closely resemble in many places the little work edited by Boudreaux in Catal., VIII, 3, p. 168 (from cod. Paris. 44, f. 325).

[F. 185] Beginning of the brontologion of the 12 months.

In the month of September, if it thunders, it signifies no good; but if an earthquake occurs, wise men die and there will be many wars; and the race of the Barbarians shall prevail by force. It has heavy days on the 3rd and on the 24th.

Month of October. If it thunders, many diseases; but if an earthquake also occurs, likewise diseases; and whatever land it may be will be in danger from the earthquake. It has heavy days on the 3rd and on the the 24th.

Month of November. If it thunders, it brings sickness; and if an earthquake also occurs, it signifies a wave of death. It has heavy days on the 15th and on the 11th.

Month of December. If it thunders, destruction comes upon great men; and if an earthquake also occurs, springs of water shall gush forth. It has heavy days on the 3rd and on the 4th.

January. If it thunders, there will be winter throughout all the world; and if an earthquake occurs, a slaughter of flocks, a rising of enemies. It has heavy days on the 12th and on the 24th.

February. If it thunders, it is a sign of many good things; and if an earthquake also occurs, the land [F. 185v] will be in danger from the earthquake; many uprisings of enemies; great death of rulers. It has heavy days on the 16th and on the 17th.

2 septurias, november ti. thunder et sic deinceps cod. 8 are made : nonnumquam et cum subi modo usurpatur. 10 gives (et infra, nP. 59, n. 5) ex dilei . ortum. 14 source cod. exudation : subi. aor.nsensu futuri.n17 calamity) corruption con. De Falco. wars codn10 february cod. means cod. 21 wars tod.

Μάρτιος. Ἐὰν βροντήσῃ, νόσοι πολλοί· εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, πολέμοι ἐπαναστήσονται. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς δ' καὶ εἰς τὰς κ'.

Μὴν Ἀπρίλιος. Ἐὰν βροντήσῃ, κατὰ πᾶσαν χώραν πολλοὶ
5 *καρποί· εἰ δὲ σεισμὸς γένηται, ἀσθένειαν πολλὴν δίδει. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς γ' καὶ εἰς τὰς κ'.*

Μὴν Μάϊος. Ἐὰν βροντήσῃ, εἰς τὸν κόσμον ταραχὴν σημαίνει· εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, λιμὸς μεγάλος γενήσεται. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς ς' καὶ εἰς τὰς κδ'.

10 *Μὴν Ἰούνιος. Ἐὰν βροντήσῃ, ἔσται διαφθορὰ μεγίστων ἀνδρῶν· εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, μεγάλα καύματα γενήσονται καὶ συνεχὴς ἐπιφορά. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς γ' καὶ εἰς τὰς ιβ'.*

Ἰούλιος. Ἐὰν βροντήσῃ, μέγας ἄρχων καὶ ἐξουσιάρχων ἀπο-
15 *θνήσκει· εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, ταραχὴν <καὶ> ἐξελκυσμὸν ποιήσει. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς ς' καὶ εἰς τὰς κβ'.*

Αὔγουστος. Ἐὰν βροντήσῃ, σωτηρία τοῦ κόσμου· εἰ δὲ καὶ σεισμὸς γένηται, ἀπομερισμὸς καὶ ἀπολογισμὸς ἀρχόντων. — ἔχει δὲ ἡμέρας βαρέας εἰς τὰς δ'. καὶ εἰς τὰς ιε'.

20 *Ταύτας τὰς ἡμέρας ἐφανέρωσεν ὁ Θεὸς Ἐσδρᾷ τῷ ἱερεῖ ἵνα καταδήλους ποιήσῃ τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων, ἵνα παραφυλάττωσι ταύτας· ἑκάστῳ μηνὶ ἡμέρᾳ κ' οὐ συνουσιάζειν, οὐκ ἀφροδισιάζειν, ἄμπελον οὐ φυτεύειν οὐδέ τι ἕτερον φυτόν· ἀλλ' οὐδὲ ἐργάσητε ἐν ταύταις διότι κατηράσατο ταύτας ὁ Θεὸς καί*
25 *εἰσι κατηρημέναι.*

2 πόλεμοι cod. 14 ἐξουσιαστής coni. Cumont. 15 καί inserui, quamquam ἐξελκισμόν (cod.) ex εἰς ὅλον κόσμον corruptum esse videtur : κατακλυσμόν Cumont ἐξοικισμόν De Falco. 18 ἀδόντων cod. 21 τοὺς υἱούς cod. παραφυλάττουσι cod. 22-23 οὐκ ἀφροδισιάζειν] οὐκαφωνάζειν cod.

March. If it thunders, there will be many diseases; and if an earthquake also occurs, enemies will rise up. It has heavy days on the 4th and on the 20th.

Month of April. If it thunders, there will be abundant fruits throughout every land; and if an earthquake occurs, it brings much sickness. It has heavy days on the 3rd and on the 20th.

Month of May. If it thunders, it portends turmoil in the world; and if an earthquake also occurs, a great famine will come. It has heavy days on the 6th and on the 24th.

Month of June. If it thunders, there will be the destruction of great men; and if an earthquake also occurs, great heat waves will arise and continuous downpours. It has heavy days on the 3rd and on the 12th.

July. If it thunders, a great ruler and one who holds authority dies; and if an earthquake also occurs, it will cause turmoil <and> displacement. It has heavy days on the 6th and on the 22nd.

August. If it thunders, salvation for the world; and if an earthquake also occurs, redistribution and an accounting of rulers. It has heavy days on the 4th and on the 15th.

These days God revealed to Ezra the priest, so that he might make them known to the sons of men, that they might take heed of them; on the 20th day of each month one must not have intercourse, must not engage in sexual pleasures, must not plant a vine nor any other plant; nor should you work on these days, because God has cursed them and they are accursed.

2 πόλεμοι cod. 14 ἐξουσιαστής coni. Cumont. 15 και inserui, quamquam ἐξελκισμόν (cod.) ex εἰς ὅλον κόσμον corruptum esse videtur: κατακλυσμόν Cumont ἐξοικισμόν De Falco. 18 ἀδόντον cod. 21 sons cod. They they hide cod. n22-23 οὐκ aphrodisiac] ut shout cod.

EXCERPTA EX CODICE 5 (Bibl. Publ. 778).

Ex tonitribus et terrae motibus praesagia.

Hoc tonitruale, cum brevi libello de terrae motibus coniunctum, lunare vocabimus, cum praesagia secundum Lunae positionem in singulis signis praebeat. Antecedit tabula, qua iter Lunae per signa, notatur : similes indices in *Catal.*, VIII, 3, p. 193 (ex Paris. cod. 61 f. 42ᵛ), et in codd. Athen. 8, f. 222ᵛ, 10, f. 28, 13, f. 248ᵛ et 26, f. 6ᵛ,invenies. Doctrinam de terrae motibus ex alio libro atque tonitruale depromptam esse apparet : nam in primis signis huius generis notulae desiderantur, in ceteris vero post tonitrualis textum interscriptae sunt. Tonitruale imprimis cum opere in codice Athen. 11, f. 15ᵛ servato et infra edito congruit : cuius praefationem vide ; cf. etiam cod. 10, f. 34ᵛ. Signorum ordo accurate observatus est, nisi quod Capricornum Aquarius antecedit.—Praesagiis ex terrae motibus coniectis est quaedam similitudo cum doctrina libelli codicis 11, signis Ariete, Tauro, Cancro atque Leone exceptis.

[F. 161ᵛ] *Ἀρχὴ σὺν Θεῷ βροντολογίου καὶ σεισμολογίου κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ μηνός.*

Παρθένος. Ἐὰν βροντήσῃ, εἰς Αἴγυπτον πόλεμος καὶ ὄσπριον πολύ · κρῖθος πολλή, ἰχθύων κράτησις, ἄνεμοι ἀκατάστατοι, χειμῶνας ὄψιμος, [f. 162] *σιτάρι ὀλίγον καὶ ψῦχος.* 5

Ζυγός. Ἐὰν βροντήσῃ, πόλεμοι καὶ σφαγαὶ πρὸς ἀλλήλων, ἀκαρπία εἰς τὰ ὄρη, ψόφος τῶν θηρίων, καρπῶν φθορά, χειμῶνας καλός, δρόμοι ποταμίων, ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν ἀπώλεια · εἰς τὴν δύσιν ἀπώλεια καὶ λοιμὸς καὶ φόβος ἐθνῶν.

Σκορπίος. Ἐὰν βροντήσῃ, λιμὸς καὶ ἀλληλοσφαγία, χειμῶνας 10 *πολύς, καρποὶ ὀλίγοι, ὀσπρίων φθορά · εἰς τὸ μέρος τῶν Φραγγῶν κοῦρσι πολύ · εἰς τοὺς Βαγδάδαις ζῆλος πρὸς ἀλλήλους καὶ φόνος.*

[F. 162ᵛ] *Τοξότης. Ἐὰν βροντήσῃ, ὀχλήσεις σημαίνει εἰς χώ-*

3 πόλεμον cod. 4 πολύν cod. 7 ἀκαρπίαν cod. 8 ἀπόλειαν cod. 9 ἀπόλειαν cod. 10 ἀλληλοσφαγίαν cod. 12 Βαγδάδαις conieci : κοβδάδες cod., cf. cod. 11, f. 15ᵛ (p. 141, 5) : κοβδαδα. φώνων cod.

EXCERPTS FROM CODEX 5 (PUBLIC LIBRARY 778).

Omens from thunder and earthquakes.

This thunder-calendar, joined with a brief booklet on earthquakes, we shall call lunar, since it provides omens according to the position of the Moon in the individual signs. It is preceded by a table in which the Moon's course through the signs is noted: similar indices you will find in Catal., VIII, 3, p. 193 (from Paris. cod. 61 f. 42), and in Athen. codd. 8, f. 222, 10, f. 28, 13, f. 248 and 26, f. 6v. It is apparent that the doctrine concerning earthquakes was drawn from a different book than the thunder-calendar: for in the first signs, notes of this kind are lacking, whereas in the rest they have been inserted after the text of the thunder-calendar. The thunder-calendar agrees most closely with the work preserved in codex Athen. 11, l. 15 and edited below: see the preface of that work; cf. also cod. 10, l. 34. The order of the signs has been carefully observed, except that Aquarius precedes Capricorn. — The omens derived from earthquakes bear a certain resemblance to the doctrine of the booklet in codex 11, with the exceptions of the signs Aries, Taurus, Cancer, and Leo.

[f. 161v] Beginning, with God's help, of a thunder-calendar and earthquake-calendar according to the day of the month.

Virgo. If it thunders, there will be war in Egypt and abundant legumes; much pulse, a catch of fish, unsettled winds, a late winter, [f. 162] little grain and cold.

Libra. If it thunders, wars and slaughters among one another, barrenness in the mountains, noise of wild beasts, destruction of fruits, a good winter, flooding of rivers, destruction of both men and women; in the west, destruction and plague and fear among nations.

Scorpio. If it thunders, famine and mutual slaughter, a great winter, few crops, destruction of legumes; in the region of the Franks, much raiding; among the Baghdadis, jealousy toward one another and murder.

[F. 162v] Sagittarius. If it thunders, it signifies disturbances in a land

3 war cod. 4 lot cod. 7 akarpian cod. 8 loss cod.n10 massacre cod.
9 missing cod. 12 Bandadas conieci : kov-ndades cod., cf. cod. 11, f. 15v (p. 141, 5) : kovdada. phone cod.

ραν καὶ ταραγμόν, ἐν ὄρεσι σῖτον πολύν · ζάλαι πολλαί, ὄψιμος χειμῶνας, ἀκρίδες πολλαίς, εἰς τὴν θάλασσαν χαμὸς ὀψαρίων. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, λιμὸς καὶ εἴ τι κακὸν εἰς τὸν κόσμον.

Ὑδροχόος. Ἐὰν βροντήσῃ, πολλὴ χαρὰ πρὸς τὸ μέρος τῶν Παφλαγόνων · νόσοι ἀθάνατοι · σῖτος <καὶ> κρῖθος πολλοί, ὄσπρια ὀλίγα, χειμῶνας πολύς · εἰς τὴν Πόλιν στερέωμα, ἐξουσία ἀνδρῶν τε καὶ ἀρχόντων · ἀκρίδων φθορά. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, πόλεμοι πολλοὶ καὶ ὄχλησις πολλή.

Αἰγόκερως. Ἐὰν βροντήσῃ, [f. 163] μεγάλων ἀνδρῶν ταραγμοί · ἀστραπαὶ πολλαί · εἰς τὴν ἀνατολήν, ἐξοικισμοὶ <εἰς> πολὺν τόπον <ἀπὸ> ἔθνος · λιμὸς ὀλίγος · ἀρρωστία πολλή · καρπῶν φθορά · ἐκεῖ ὅπου ἀκουσθῇ ἡ βροντὴ θάνατον δηλοῖ · εἰς τὴν θάλασσαν ζάλη · μεγάλων ἀνδρῶν ἀρρωστία ἐπικίνδυνος. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, χώρας κακὰ μαντάτα.

Ἰχθύος. Ἐὰν βροντήσῃ, σίτων ὀλίγων φθορά, κριθάρι πολύ, ἀνθρώπων κίνδυνος, εἰς τὴν Πόλιν λιμός · χειμῶνες ἰσχυροὶ καὶ καλοί, πρώϊμοι καὶ ὄψιμοι · καὶ εἰς βουνὰ φθορὰ θηρίων · καὶ εἰς [f. 163v] τὴν ἀνατολὴν χαρὰ βασιλέως. — εἰ δὲ σεισμὸς γένηται, ἀρρωστίαν πολλὴν δηλοῖ.

Κριός. Ἐὰν βροντήσῃ, εἰς Αἴγυπτον ἐξοικήσεις χώρας μεγάλης, ὀφθαλμῶν πόνος πολὺς καὶ νόσοι, θάνατος εἰς ἀνθρώπους · σῖτος πολύς, κριθάρι πολύ, χειμὼν ποικίλος. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, σῖτος πολύς.

Ταῦρος. Ἐὰν βροντήσῃ, σίτων φθορά · εἰς τὴν χώραν ὅλην χαρά · εἰς τὴν ἀνατολὴν λιμὸς καὶ ἀλληλοσφαγίαι καὶ χαμὸς μεγάλης κεφαλῆς · νόσοι ὀλίγοι εἰς τὴν δύσιν καὶ νόσοι τετραπόδων. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, ὄχλησις καὶ ταραχὴ κατὰ τόπους καὶ χειμῶνας κακός.

[f. 164] Δίδυμος. Ἐὰν βροντήσῃ, ἀρρωστία εἰς τοὺς ἀνθρώπους, σίτων φθορά, βοῶν ἀπώλεια, ὄχλησις εἰς τὸν κόσμον, ἐξοικισμοὶ εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον · τῶν τετραπόδων ἀπώλεια <καὶ> θηρίων. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, κοῦρσι πολὺ κακόν.

1 ταραγμοὶ ἐν ὄρε cod. σίτων πολλά cod. σίτων φθορά De Falco. 3 λημὸς cod. 4 πολύ cod. 5 παμφλαγόνων cod. ἀθάνατος cod. : num καὶ θάνατος ? καὶ inserui. 6 ἐξουσίαν cod. 8 πολῆς cod. 9 ἐγώκερος cod. 10 ἀστραπαί] ἀναστροφαί coni. Cumont. ἐξισμο cod. εἰς inserui. 11 ἀπό inserui. λυμός cod. ὀλύγον cod. ἀροστείαν πολήν cod. 12 ἀκούση cod. 13 ἄρωστίαν ἐπικίνδυνον cod. 14 μαντάτω cod. 15 ἠχθήος cod. (forma secundae declin. in codd. apparet). πολήν cod. 18 γένηται : nonnumquam εἰ cum subi. modo usurpatur. 19 πολλή cod. 22 ποικίλη cod. 27 ταραχήν cod. τόπον cod. 29 ἀροστίαν cod. 30 ἀπόλειαν cod. 31 ἐκοίνων cod. τὰ τετράποδα ἀπόλειαν cod. καί inserui.

and turmoil, much grain in the mountains; many storms, a late winter, many locusts, a scarcity of fish in the sea.

But if an earthquake occurs, famine and whatever evil befalls the world.

Aquarius. If it thunders, great joy for the region of the Paphlagonians; incurable diseases; wheat and barley in abundance, legumes scarce, winter severe; in the City, consolidation of power, authority of men and rulers; destruction of locusts. But if an earthquake occurs, many wars and great turmoil.

Capricorn. If it thunders, [I. 163] upheavals among great men; many lightning strikes; in the east, displacements to a wide area from a nation; a little famine; much sickness; destruction of crops; wherever the thunder is heard, it portends death; on the sea, a storm; a dangerous illness among great men. But if an earthquake occurs, evil tidings for the land.

15 Pisces. If it thunders, there will be scarcity of grain, much barley, danger to people, famine in the City, strong and favorable winters, early and late; and in the mountains destruction of wild beasts; and in [f. 163v] the east, joy for the king. — But if an earthquake occurs, it portends great illness. 20

Aries. If it thunders, in Egypt there will be evacuations of a great region, much pain of the eyes and diseases, death among people, much grain, much barley, a varied winter. But if an earthquake occurs, much grain.

Taurus. If it thunders, destruction of grain; throughout the whole land joy; 25 in the east famine and mutual slaughters and the fall of a great leader; few diseases in the west and diseases of four-footed animals. If an earthquake occurs, disturbance and tumult in various places and a bad winter.

[f. 164] Gemini. If it thunders, illness among people, 30 destruction of grain, loss of oxen, disturbance in the world, displacements of people in that place; loss of four-footed animals and wild beasts. But if an earthquake occurs, raids, much evil.

1 taragmos ἐν dre cod. of wheat a lot of cod. wheat wear De Falco.n5 3 lemos cod. 4 very cod. pamphlagon cod. immortal cod. :nThe num and death n9 I inserted καὶ authority cod. 8 pole cod. aros-n13 One-handed cod. 10 lightning bolts] reverse coni. Cumont.n11 arostian cod. I inserted εἰς by inserui. cod waste water dangerous cod. they want a lot of cod. 12 hearing cod. 14 mantato cod. 15 ἠχθήος cod. (a form of the second declension appearing in the mss. ret). a lot of cod. 18 γένηται : it is sometimes used with the subjunctive mood. having 19 a lot of cod. 22 varied cod. 27 riot cod. place cod. 29 ἀροστίαν cod. 30 missing cod. 31 of those cod. the τετράποδα ἀπόλειαν cod. καὶ inserui.

Καρκίνος. Ἐὰν βροντήσῃ, ἄνεμοι πολλοί· Φραγγῶν ἔθνος αἰσχυνθῇ· βοῶν θνῆσις, χειμῶνας πολύς, ὀσπρίων ἀπώλεια καὶ οἶνος πολύς. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον χώρα χάνεται καὶ κακὸν γίνεται.

Λέων. Ἐὰν βροντήσῃ, εἰς ὅλον τὸν καρπὸν φθορά· εἰς τὴν δύσιν ἐθνῶν κίνησις· λειχῆνες καὶ φθεῖρες καὶ αἰφνίδοι [f. 164v] *θάνατοι· χειμῶνες καλοί· κριθάρι πολύ· εἰς ὄρη καὶ βουνὰ καρπός· ἄνεμοι ἄνυδροι· εἰς τὴν θάλασσαν κίνδυνος εἰς τὰ πλοῖα. — εἰ δὲ σεισμὸς γίνεται, θανατικὸν δηλοῖ, σῖτον ὀλίγον, κριθάρι πολὺ καὶ εἰς ὄρη καὶ βουνὰ καρποφορία κακῶς οὐ γίνεται.*

Ex terrae motibus praesagia.

Σεισμολογίου huius doctrina secundum mensium ordinem digesta est : ceterum in singulis mensibus diei et noctis praesagia distinguuntur. Doctrina similis exponitur in opusculo orphico (ed. Abel, p. 141, Kern, p.283) et in libello quodam *Catal.*, VII, p.167 (ex cod.25, f.15) edito ; maiorem autem adfinitatem hic textus cum codice Athen.10, f.37v (infra ed.) et cum capitulis libri *Ζυγίου* inscripti in cod. Athen. 11, f. 19 praebet : varias esse scripturas unius eiusdemque antiqui operis dicas. Etsi textus codicis huius valde corruptus est, nonnullis tamen in locis sub mendis vera lectio latet. Cf. etiam opusculum codicis Athen. 25, f. 9, infra editum.

[F. 164v] *Ἀρχὴ σὺν Θεῷ ἁγίῳ σεισμολογίου τῶν δώδεκα μηνῶν.*

Μὴν Μάρτιος. Ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, ἵππων καὶ βοῶν ἀπώλεια καὶ πάντων τῶν τετραπόδων ζώων φθορά· καὶ ὀψάρια πληθύνονται καὶ γεννήματα πολλὰ καὶ οἶνος πολύς· καὶ εἰρήνη πολλὴ γενήσεται τοῖς ἀνθρώποις. — εἰ δὲ νυκτὸς γίνεται σεισμός, μεγιστάνοι [f. 165] *καὶ μεγάλοι ἄνθρωποι καὶ ἄρχοντες πεσοῦνται· καὶ <εἰς> τὸ μέρος τῆς ἀνατολῆς θανατικὸν μεγάλον γίνεται καὶ ἐν τῇ δύσει ἀὴρ μέγας ἐλαύνεται καὶ μικροὶ αὐξυνθήσονται ἤγουν πλουτοῦνται.*

Μὴν Ἀπρίλιος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γένῃ σεισμός, νόσος πολὺς καὶ

2 ἀπόλειαν cod. 3 χώραν cod. 5 καρπόν] malim κόσμον. 6 λιχῆνας cod. φθῆρας cod. φνίδιοι cod. 8 ἄνεδροι cod. 10 κάρποι ακακῶς cod. 11 σησμολόγιον cod. 13 γένῃ hic et infra, corrigere nolui. ἀπόλειαν cod. 14 ὀψαρίων πληθηνόντων cod. 15 ἰρήνην cod. 18 εἰς inserui. θανακῶν cod. 19 ἀήρ] ἀνήρ in codd. 10 et 11 (infra, pp. 134, 20, 146, 1) λαύνεται cod. αὐξηνθήσονται cod.

Cancer. If it thunders, many winds; the nation of the Franks shall be put to shame; death of cattle, much winter, loss of legumes and much wine. — But if an earthquake occurs, the land in that place is swallowed up and disaster comes to pass.

Leo. If it thunders, destruction upon the entire harvest; in the west, movement of nations; skin diseases and lice and sudden [f. 164v] deaths; fair winters; much barley; fruit on mountains and hills; dry winds; danger at sea for ships. — But if an earthquake occurs, it portends pestilence, little wheat, much barley, and on mountains and hills the bearing of fruit does not go badly.

From earthquakes presages.

The doctrine of this Seismology is arranged according to the order of the months; moreover, in each individual month the presages of day and night are distinguished. A similar doctrine is set forth in the Orphic opuscule (ed. Abel, p. 141, Kern, p. 283) and in a certain small work edited in Catal., VII, p. 167 (from cod. 25, f. 15); this text, however, shows a closer affinity with codex Athen. 10, f. 37 (edited below) and with the chapters of the book inscribed Ζύγιος in cod. Athen. 11, f. 19 — one might say these are variant readings of one and the same ancient work. Although the text of this codex is greatly corrupted, nevertheless in certain places the true reading lies hidden beneath the errors. Cf. also the opuscule of codex Athen. 25, f. 9, edited below.

[F. 164[4]] Beginning, with the help of the Holy God, of the seismology of the twelve months.

Month of March. If an earthquake occurs during the day, there will be a loss of horses and oxen and destruction of all four-footed animals; and fish will multiply, and there will be many crops and much wine; and great peace will come upon men. But if the earthquake occurs at night, magnates [f. 165] and great men and rulers will fall, and "a great mortality will occur in the region of the East, and in the West a great wind will be driven forth, and the humble will be exalted, that is, they will become wealthy.

Month of April. If an earthquake occurs during the day, great disease and

2 ἀπόλειαν cod. 3 country cod. 5 καρπόν] I would prefer κόσμον. 6 λε
χῆνας cod. φθῆρας cod. φνίδιοι cod. 8 ἄνεδροι cod.
how cod. 11 tax code cod. 10 κάρποι ακα-
nlui. loss of cod. 13 γένῃ here and below, I chose not to correct
18 εἰς inserted by me. θανατών cod. 19 ἀήρ: ἀνῆρ in codd. 10 and 11 below, 14 cod fish stocks. 15 ἰρήνην cod.
p. 134, 20, 146, 1) λαύνεται cod. increase cod

θάνατος μέγας γενήσεται τοῖς ἀνθρώποις · ἐν δέκα τόποις πόλεμος ἰσχυρὸς καὶ μέγας ἐλαύνεται καὶ Βαρβάρων καὶ Ἰσμαηλιτῶν κίνησις κατὰ τῶν Χριστιανῶν · καὶ αἰχμαλωσία εἰς δυτικὸν μέρος. — εἰ δὲ νυκτὶ γίνεται σεισμός, εἰρήνη πολλὴ ἔσται τοῖς
5 ἀνθρώποις καὶ [f. 165ᵛ] γαλήνη παντὸς τοῦ κόσμου · καὶ καρποφορία τῶν δένδρων καὶ τῶν γεννημάτων ἀπώλεια · εὔκρατος ἀὴρ καὶ ὑγιέστατος γίνεται · ἐν δὲ τοῖς <τῆς> δύσεως <μέρεσι>, τῶν Φραγγῶν θανατικὸν γενήσεται.

Μὴν Μάϊος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γίνεται σεισμός, τόποι πολλοὶ καὶ
10 χῶραι ταραχθήσονται · καὶ πολλοὶ πόλεμοι πανταχοῦ · καὶ βασιλεία μεγάλη πεσεῖται <καὶ> ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν νικηθήσεται · καὶ καταπτωχεύσονται <οἱ> πλουτοῦντες καὶ οἱ πένητες πλουτήσουσιν. — εἰ δὲ νυκτὸς γίνεται, πολλὰ ἀγαθὰ εἰς τὸν κόσμον καὶ εἰς [f. 166] τὸν τόπον ἐκεῖνον ὄμβροι πολλοὶ καὶ γεννήματα πολλὰ
15 καὶ κατὰ τῶν ἐχθρῶν ἡ χώρα ἐπισχύσει.

Μὴν Ἰούνιος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γίνεται ὁ σεισμός, ἐν τόποις ἐν οἷς ἂν αἰσθηθῇ, ἀτισμαθήσεται <ἡ βασιλεία> · καὶ οἱ ἡγεμόνες καὶ ἄρχοντες καὶ βασιλεῖς καταβιβασθήσονται · καὶ εἰς τὰ γεννήματα λεῖψις καὶ ἀκρίβεια καὶ παντὸς λαχάνου ὑστέρησις. — εἰ δὲ νυκτὸς
20 γίνεται σεισμός, κίνησις ἔσται ἐχθρῶν καὶ αἰχμαλωσία πολλή · ὄμβροι δὲ τοῦ αἵματος ἐκείνων · καὶ ἀὴρ πολὺ νοσερὸς γενήσεται · καὶ νηπίων ὑστέρησις.

[f. 166ᵛ] Μὴν Ἰούλιος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γένη ται σεισμός, Βάρβαροι ἐπ<άγονται ἔνας> κατ' ἄλλου · ἐπανάστασις δὲ καὶ ἀλλοφύλων
25 ἐχθρῶν κατὰ τῶν ἐποίκων · καὶ πολλῶν κακούργων πτῶσις καὶ ἐθνῶν ἀλλοφύλων καὶ εἰρήνη πολεμούντων γενήσεται ἵνα καταλάβωσι τὸν τόπον ὃν <οὗ> κατέλαβον. — εἰ δὲ νυκτὶ γίνεται ὁ σεισμός, αἰχμαλωτισθήσονται πολλοὶ καὶ οἱ δοῦλοι κατὰ τῶν ἐχ-

1 δέκα] num δ' ἐκείνοις restituendum ? 2 λαύνεται cod. 3 δυσικόν cod. 4 εἰρήνην cod. 5 καρποφορίαν cod. 6 ἀπόλειαν cod. γηέστατος cod. 7 τῆς inserui. δύσης (genit. vulg. serm.) cod. μέρεσι inserui. 9 γίνεται : nonnumquam ἐὰν cum indic. modo invenitur. 10 χώρας cod. 11 καί inserui. 12 καταπτωχεύσονται] τῶ υἱῶ περ ἐχῶν τες cod. οἱ inserui. 15 ἐπισχήσεις cod. 16-17 ἐν — βασιλεία] καὶ αὐτῇ ἐν οἷς ἰάθηται ἐν τώπω μαθήσεται cod. : ex lect. codd. 10 et 11 correxi. 17 γεμόνες cod. 18 καταβύσσωνται cod. : fort. leg. καταβυθίσονται. εἰς τὰ] ἔσται cod. 20 ἐχμαλοσίαν cod. 20-21 πολλὴ — ἐκείνων] vide num legas πολλοὶ ὄμβροι δὲ τοῦ κλίματος ἐκείνου. 21 ἀὴρ] ἦρ cod. πολύς cod. 23 ἰούλλιος cod. Βάρβαροι — ἄλλου] βαρβάρων ἐπὶ κατάγου cod. 24 ἐπανέστη cod. ἀλλοφίλων cod. 25 ἐπιηκῶν cod. 26 ἐθνῶν] πεθὸς cod. ἵνα καταλάβωσι] ἴκανα τὰ λάβοσι cod. 27 οὗ inserui. 28 αἰχμαλοτιστίσονται cod. οἱ] ὁ cod. κατὰ — καί¹] coniciam μετὰ τῶν ἐχθρῶν κατά.

a great death shall come upon men; in ten places a fierce and great war is waged, and a movement of Barbarians and Ishmaelites against the Christians; and captivity into the western region. But if the earthquake occurs at night, there shall be much peace among men and [f. 165] calm throughout the whole world; and fruitfulness of trees and destruction of crops; the air becomes temperate and most healthful; but in the regions of the west, a pestilence shall come upon the Franks.

Month of May. If an earthquake occurs during the day, many places and regions will be thrown into turmoil; and many wars everywhere; and a great kingdom will fall <and> will be defeated by its enemies, and the wealthy will be reduced to poverty and the poor will become wealthy. — But if it occurs at night, many good things will come to the world and to [f. 166] that place: much rain and abundant harvests and the region will prevail over its enemies.

Month of June. If the earthquake occurs during the day, in the places where it is felt, <the kingdom> will be dishonored; and the rulers and leaders and kings will be brought low; and there will be a shortage of harvests and scarcity and a lack of every kind of vegetable. But if it occurs at night, there will be a movement of enemies and much captivity, and showers of their blood; and the air will become very pestilent; and a shortage of infants.

[f. 166] Month of July. If an earthquake occurs during the day, Barbarians will be set <one> against another; and there will be an uprising of foreign enemies against the inhabitants; and the fall of many evildoers, and of foreign nations, and there will be peace among those at war, so that they may seize the place which <they had not> seized. — But if the earthquake occurs at night, many will be taken captive and the slaves will rise against their mas

1 δέκα] should δ' ἐκείνοις perhaps be restored? 2 λαύνεται cod. 3 δυσι κόν cod. 4 εἰρήνην cod. 5 καρποφορία» cod. 6 απώλειαν cod. γηέστατος cod. 7 τῆς inserted by me, δύσης (genit. vulg. senn.) cod. μέ ρεσι inserted by me. 9 γίνεται: sometimes ἐὰν is found with the indicative mood. 9 γίνεται: sometimes ἐὰν is found with the indicative mood. 10 χώρας cod. 11 καὶ inserted by me. 12 καταπτωχεύσονται] τῷ υἱῷ περ ἐχῶν τες cod. of inserui, 15 επισχήσεις cod. 16-17 ἐν βασιλεία] καὶ αὐτῇ ἐν οἷς ἰάθηται ἐν τώπω μαθήσεται cod. : ex lect. codd. 10 et 11 correxi. 17 γεμόνες cod. 18 καταβύσσωνται cod. : fort. leg. καταβυθίσονται. εἰς τὰ ἔ[σται cod, 20 ἐχμαλοσίαν cod. 20-21 πολλή — ἐκείνων] vide num legas πολλοὶ ὄμβροι δὲ τοῦ κλίματος ἐκείνου. 21 ane e cod. πολύς cod. 23 Ιούλλιος cod. Βάρβαροι - άλλον] βαρβάρων ἐπὶ κατ- τάγου cod. 24 επανέστη cod. ἀλλοφίλων cod. 25 ἐπιηκῶν cod. 26 ἐθνῶν] πεθὸς cod. ἵνα καταλάβωσι] ίκανα τὰ λάβοσι cod. 27 ou inserui. 28 αἰχμαλοτιστίσονται cod. οἱ] ὁ cod. κατὰ — καὶ] coniciam μετὰ τῶν ἐχθρῶν κατά.

θρῶν καὶ βασιλέων ἐπαναστήσονται · καὶ ὕστερον οἱ δοῦλοι ἀπολοῦνται · καὶ μετὰ τὴν αἰχμαλωσίαν, θανατικὸν καὶ λεῖψις σίτου · καὶ ἀνὴρ [f. 167] *μέγας τελευτήσει.*

*Μὴν Αὔγουστος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γίνεται ὁ σεισμός, ὀδύνη πολλὴ καὶ λύπη · καὶ στέρησις ἀπὸ ** καὶ ἀπώλεια πάντων καλῶν γενήσεται εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον · ἀλλὰ καὶ νόσος οὐκ ἐκλείπει καὶ πόλεις μεγάλαις κακωθήσονται · καὶ ὀργὴ μεγάλη εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον. — εἰ δὲ νυκτὶ γίνεται, μικρὰ ζῶα ἀπολοῦνται καὶ ὄμβροι πολλοὶ καὶ ἀνοσία καὶ γεννήματα πολλὰ καὶ πολλὰ ἀγαθά · καὶ καρποφορία ἔσται.* 5 10

Μὴν Σεπτέμβριος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γένηται σεισμός, εἰς πολλὰς χώρας [f. 167v] *ἔσται ταραχή · ἔσται καὶ πόλεμος κατὰ τόπους · ἀρχόντων ἀπώλεια καὶ πλουτισμὸς πενήτων. εἰ δὲ νυκτὶ γίνεται ὁ σεισμός, πολλὰ ἀγαθὰ ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ · ἐπιβουλὴ ἀρχόντων · ὄμβροι πολλοὶ καὶ γεννήματα πολλά · καὶ ἡ χώρα ἐκείνη κατὰ τῶν ἐχθρῶν ἐπισχύσει.* 15

Μὴν Ὀκτώβριος. Ἐὰν <ἡμέρᾳ> γίνεται σεισμός, πόλεμος ἔσται καὶ πτῶσις ἀρχόντων καὶ ὀδύνη καὶ στεναγμὸς κατὰ τῶν ἀνθρώπων πολύς · καὶ γεννήματα πληθύνονται. — εἰ δὲ νυκτὶ γίνεται σεισμός, οἱ καρποὶ αὐξυνθήσονται · φθορὰ [f. 168] *καὶ στενοχωρία καὶ λιμὸς πολὺς κατὰ τόπον · καὶ σώματα μεγάλων ἀνθρώπων ἐλαττωθήσονται καὶ τὰ δένδρα κάρπιμα.* 20

Μὴν Νοέμβριος. Ἐὰν ἡμέρᾳ σεισμὸς γίνεται, ἀπὸ δυσχέρειαν ἄνθρωποι ἀνακληθήσονται · καὶ πλησμονὴ γεννημάτων καὶ τῶν ζώων μεγάλων ἀπώλεια. — εἰ δὲ νυκτὶ σεισμὸς γίνεται, εἰρήνη πολλὴ κατὰ τόπον καὶ γεννημάτων λεῖψις · τὰ δὲ ζῶα τῆς θαλάσσης αὐξυνθήσονται · ὄμβροι πολλοὶ καὶ ἀνοσία. 25

[F. 168v] *Μὴν Δεκέμβριος. Ἐὰν ἡμέραν σεισμὸς γίνεται, τὰ γεννήματα αὐξυνθήσονται · καὶ <εἰς> τὰ ἄγρια ζῶα ἀπώλεια καὶ τῶν ἡμέρων καρπῶν πλῆθος. — εἰ δὲ νυκτὶ σεισμὸς γένηται, μάχη καὶ πόλεμος καὶ θάνατοι μεγάλοι · καὶ ναοὶ ἐρημωθήσονται καὶ πολλοὶ ῥαγήσονται · καὶ εἰς τὰ ἄγρια ζῶα πλῆθος.* 30

2 *μετὰ*] *με* cod. 5 *ἀπό* transp. post *ἀπώλεια* cod. ** lac. sign. *καί* transp. post *πάντων* cod. *γένεται* cod. 6 *πόλες* cod. 7 *ὀργή*] *οἱ γὴ* cod. *τόπον*] *πων* cod. 9 *καρποφορίαν* cod. 11 *σεπτέβριος* cod. *γίνονται* cod. 12 *πολέμους* cod. 13 *πλουτισμόν* cod. 14 *πολλῶν ἀγαθῶν* cod. *τόπῳ*] *τό* cod. 16 *ὑποσχήσει* cod. 17 *ἡμέρᾳ* inserui. *πολέμους* cod. 18 *πολῶν* cod. 20 *στενοχωρίαν* cod. 21 *λημός* cod. *σωμάτων* cod. : malim *πράγματα*. 23 *δησχερία* cod. 25 *ἐνικτὶ* cod. *γένεται* cod. 26 *τόπων* cod. *γενήματα* cod. 27 *αὐξενθήσοντε* cod. *ἀνωσίαν* cod. 29 *εἰς* inserui. *ἀπόλειαν* cod. 30 *γένηται* : cf. p. 61, 18. 31 *μάχην* cod. *πόλεμον* cod.

enemies and kings they shall rise up against; and afterwards the slaves shall perish; and after the captivity, pestilence and a shortage of grain; and a great man [f. 167] shall die.

Month of August. If the earthquake occurs during the day, great pain and grief; and deprivation from ** and the loss of all good things shall come upon that place; but also disease does not cease and great cities shall be afflicted; and great wrath upon that place, but if it occurs at night, small animals shall perish and there shall be much rain and freedom from disease and abundant produce and many good things; and fruitfulness shall follow.

Month of September. If an earthquake occurs during the day, there shall be turmoil in many lands [f. 167]; there shall also be war in various places; the destruction of rulers and the enrichment of the poor. But if the earthquake occurs at night, many good things shall come upon that place; a conspiracy against rulers; much rain and abundant produce; and that land shall prevail over its enemies.

Month of October. If an earthquake occurs <by day>, there will be war and the fall of rulers and great pain and lamentation among people; and crops will multiply. – But if an earthquake occurs by night, the fruits will increase; destruction [f. 168] and distress and great famine in the land; and the bodies of great men will diminish, as will the fruit-bearing trees.

Month of November. If an earthquake occurs by day, people will be called back from hardship; and abundance of crops and the destruction of great animals. – But if an earthquake occurs by night, great peace in the land and a lack of crops; the creatures of the sea will increase; many rains and freedom from disease.

[F. 168]v Month of December. If an earthquake occurs by day, the crops will increase; and destruction <among> the wild animals and an abundance of cultivated fruits. --- But if an earthquake occurs by night, battle and war and great deaths; and temples will be desolated and many will be shattered; and an abundance of wild animals.

2 μετα] με cod. 5 from transp. after απώλεια cod. ** lac. sign. και transposed after πάντων cod. γένεται cod. 6 poles cod. 7 structure οἱ γὴ cod. τόπον] πων cod. 9 fruiting cod. September 11 cod. they become cod. 12 wars cod, 13 enrichment cod. 14 lots goods cod. ntopῳ] the cod. n16 promise cod. 17 days inserui. cod wars 18 pole cod. 20 distressed cod. 21 lemos :n25 cod. body cod. : malim things.nktì cod. cod 23 disheria cod. yes is born. 26 places cod. cod.nso cod. male cod. 29 in inserui. loss 27 auxenthini30 of cod.ntai : cf. p. 61, 18. 31 battle cod. war cod. genera-

Μὴν Ἰανουάριος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γίνηται σεισμός, οἱ καρποὶ ἀπολοῦνται · κατὰ τῶν Ἰσμαηλιτῶν φθορά · [f. 169] *ὄμβροι πολλοὶ καὶ τῶν δένδρων ἐμφορία · καρπὸς πολὺς γενήσεται. — εἰ δὲ νυκτὸς γίνεται σεισμός, αἰφνίδιος πόλεμος ἐπαναστήσεται καὶ χῶ-*
5 *ραις πολλαὶς ἐρημωθήσονται · δαρμοὶ δὲ πολλοὶ καὶ στεναγμοὶ κατὰ τόπους · καὶ κλύδων μέγας ἐν τῇ θαλάσσῃ · καὶ τῶν δένδρων ἐμφορία.*

Μὴν Φεβρουάριος. Ἂν ἡμέρᾳ σεισμὸς γίνεται, πολὺ καλὸν γίνεται εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον · καὶ μεγιστάνων οὐκ [f. 169ᵛ] *ἔσται*
10 *ἀπώλεια · ὄμβροι πολλοὶ καὶ γεννήματα πολλά · πλήρεις χρόνοι, νόσοι πολλοι. — εἰ δὲ νυκτὶ σεισμὸς γίνεται, θάνατοι πολλοὶ καὶ σφαγαί · καὶ πᾶν κακὸν δηλοῖ καὶ σημαίνει.*

2 *κατά*] *καὶ τά* cod. 3 *ἐμφωρίαν* cod. 4 *ἐπὶ ἀναστήσεται* cod. 5 *δαρμοί* (=verbera) ex *δδυρμοί* ortum videtur. 6 *μέγαν* cod. 7 *ἐμφωρίαν* cod. 8 *φευρουάριος* cod. *καλώ* cod. 10 *πλῆρροις* cod.

Month of January. If an earthquake occurs during the day, the fruits will be destroyed; destruction upon the Ishmaelites; [f. 169] much rain and abundance of trees; great fruit shall be produced. — But if an earthquake occurs at night, sudden war shall arise and many regions shall be laid waste; heavy tributes and lamentations in various places; and a great storm at sea; and abundance of trees.

Month of February. *If an earthquake occurs during the day, great good comes to that place; and there shall be no loss [f. 1695] of great men; many rains and many crops, years of abundance, many diseases. -- But if an earthquake occurs at night, many deaths and slaughters; and it signifies and portends every evil.

2 κατά] καὶ τά cod. 3 ἐμφωρίαν cod. 4 ἐπὶ ἀναστήσεται cod. 5 δαρμοί (=verbera) appears to derive from ὀδυρμοί. 6 mega cod. 7 Ἐμ-χωρίαν cod. 8 φευρουάριος cod. καλώ cod. n10 full cod.

EXCERPTA EX CODICE 9 (Bibl. Publ. 1265).

<Περὶ τῶν ἐνεργειῶν καὶ τῶν χαρίτων τῶν ζωδίων.>

Hoc capitulum docet quibus magicis actionibus quibusque negotiis, suscipiendis singula zodiaci signa faveant : doctrina ex libellis de signorum effectibus virtutibusque planetarum horis addictis(cf.*Catal.*, IV, p. 138, VII, p. 88, et hunc codicem, f. 3) manavit. Eadem res agitur in opusculis editis in *Catal.*, IV, p. 139 (cod. 19, f. 393), V, 3, p. 94 (cod. 20, f. 137) et in cod. Athen. 23, f. 2 (cf. infra, f. 13ᵛ). Huius capituli doctrinam ad Lunae in signifero orbe positionem pertinere prooemium dicit ; signa autem cum mensibus consociantur quod ad Solis cursum congruit. Quamvis mutilus sit codicis huius textus, operae tamen pretium esse videtur novum capitulum edere.

[F. 2] *Μάθε [ἀ]κρι[βῶς] καὶ γνώριζε τὰς ἐνεργείας καὶ χάριτας τῶν ζωδίων. ὅταν εὑρίσκῃς [εἰς ὁποῖ]ον ζώδιον ἢ Σελήνη κεῖτα ὡς ἡρμηνεύθης ὄπισθεν καὶ ὅταν δε[ιχθῇς] ταῦτα πάντα, τότε θέλ[εις] μαθεῖν καὶ ποῖον ζώδι[ον] ἔχει τὴν χάριν, ἕκαστον ἐν τῷ καιρῷ αὐτοῦ τῷ ἰδίῳ.* 5

Καὶ ἀρχώμεθα πρῶτον ἀπὸ τὸν Μάρτιον, ἐς τὸν ὁποῖον εἶναι ὁ Κριός. ζώδιον α'. ὁ Κριὸς ὠφελεῖ νὰ γράψ[ῃς ἵνα] φέρῃς ἐν σοὶ ἐξουσίαν, ὁμοίως καὶ ἔπαρσιν · καὶ διασυρ[τ]ὴν τέχνῃ [νικᾷς · νὰ] ζ[ητήσ]ῃς χάρισμαν ἀπὸ αὐθεντὸς ἢ ἀπὸ φίλου καὶ νὰ ὑπάγῃς 10 *εἰς [θά]λασσαν μὲ τὸν Ἥλιον ἢ τὸν Ἑρμῆν.*

Ζώδιον β'. ὁ Ἀπρίλιος ἔχει ζώδιον [Ταῦρον] καὶ πλανήτην Ἀφροδίτην · καὶ ὠφελεῖ νὰ κάμῃς γραφὴν περὶ φιλίας καὶ νὰ γέρ[νῃς] χάριν ἀπὸ ἠγαπημένους · καὶ θέλεις αὐτοὺς ζυγῶσαι καὶ ποίησον ἕνα γ[ράμμα ἐν τῇ ὥρᾳ τ]ῆς Ἀφροδίτης. 15

Ζώδιον γ'. ὁ Μάϊος ἔχει ζώδιον τὸν Δίδυμον καὶ πλανήτην τὸν Ἥλιον [καὶ τὸν]Κρόνον · καὶ ὁ Δ[ίδυ]μος ὠφελεῖ εἰς παῖδας[διδάσ-

3 ἢ] εἰ cod. 4 ἐρμυνεύθεις cod. 9 διασυρ. εἶν cod. 10 ὑπό cod. αὐθεντός : haec forma genit. haud semel apparet. 12 siglum Tauri incertum. 14 γερ... incertum. ζυγῶσαι (=convenire) conieci : ζυμεισθαι cod., amicis minime aptum. 15 siglum Veneris incertum. 16 πλανήτην τόν et infra γράμματα et p. 67, v. 2 ποιῆσαι ex paginae fragmento hic reposui. 17 siglum Saturni incertum.

EXCERPTS FROM CODEX 9 (BIBL. PUBL. 1265).

«On the Powers and Graces of the Zodiac Signs.»

This chapter teaches which magical actions and which undertakings the individual signs of the zodiac favor: the doctrine derived from booklets concerning the effects of the signs and the virtues of the planets assigned to the hours (cf. Catal., IV, p. 138, VII, p. 88, and this codex, f. 3). The same subject is treated in the short works edited in Catal., IV, p. 139 (cod. 19, f. 393), V, 3, p. 94 (cod. 20, f. 137) and in cod. Athen. 23, f. 2 (cf. below, f. 13). The introduction states that the doctrine of this chapter pertains to the position of the Moon in the ecliptic; the signs, however, are associated with the months in a manner corresponding to the course of the Sun. Although the text of this codex is mutilated, it nevertheless seems worthwhile to edit the new chapter.

[F. 2] Learn carefully and come to know the powers and graces of the zodiac signs. When you find in which zodiac sign the Moon is situated, as has been explained above, and when all these things have been shown to you, then you will learn which zodiac sign holds its grace, each in its own proper season.

And let us begin first with March, in which is Aries. Sign 1. Aries is favorable for writing so that you may carry authority upon you, and likewise pride; and you overcome discord by skill; to seek a gift from a lord or from a friend, and to go to sea with the Sun or Mercury.

Sign 2. April has the sign [Taurus] and the planet Venus; and it is beneficial to write concerning friendship and to gain favor from loved ones; and you will want to bring them into agreement and write a letter in the hour of Venus.

Sign 3. May has the sign Gemini and the planet the Sun [and] Saturn; and Gemini is beneficial for children [teach-

3 +] ei cod. 4 ἑρμηνευθείς cod. O διασυρ. εἶν cod. 10 ὑπό cod. authentós : this genitive form appears more than once. 12 siglum of Taurus uncertain. 14 γερ... uncertain, ζυγώσαι (=convenire) conjectured : ζυμεί ὅσαι cod., wholly unsuitable for friends. 15 siglum of Venus uncertain. 16 πλανήτην τόν and below γράμματα and p. 67, n. 2 ποιῆσαι restored here from a page fragment. 17 siglum of Saturn uncertain.

κ]ειν γράμματα[.....] με [..... καὶ εἰς τὸ] λαβεῖν γυναῖκα ὁ ἀνὴρ [καὶ] ποιῆσαι γράμματα [διὰ τὴν ὁμόνοιαν καὶ εἰς τὸ ὁ]μιλῆσαι μεγάλον ἄνθρωπον καὶ [.....]ώτανους εἰς [..... τὰ] γραφέντα ἄνωθέν εἰσιν [.....] θένα.

5 [Ζώδιον δ'. ὁ Ἰ]ούνιος ἔχει μὲν ζώδιον τὸν [Καρκίνον, πλανήτην δὲ τὴν Σελήνην· καὶ ὁ Καρκίνος ὠφε]λεῖ εἰς τὸ ποιῆσαι φυλακτήριον διὰ δαίμο[νας· ὡσαύτως καὶ εἰς τὸ] ποιῆσαι δοκιμὴν μὲ σπαθὶν καὶ περὶ βοηθείη[ς τῶν φίλων· καὶ ἵ]ν' ὑπάγῃς εἰς κυνῆγιν ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ Διός.

10 Ζώδιον [ε'. Ὁ Ἰούλιος ἔχει μὲν] ζώδιον τὸν Λέοντα, πλανήτην δὲ τὸν Κρόνον· [καὶ ὠφελεῖ ὁ Λέων τοῦ νικῆσαι] τοὺς ὑπεναντίους σου καὶ τοῦ ποιῆσαι γρα[φὴν ἐπὶ τὴν ἐξολόθρευσιν αὐτῶν] ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ[.....

Ζώδιον ϛ'. Ὁ Αὔγουστος ἔχει ζώδιον μὲν τὸν Παρθένον], πλα-
15 νήτην δὲ [..... · καὶ ὠφελεῖ ὁ Παρθένος διὰ τοὺς δαίμονας νὰ ἐ]ρωτήσῃς αὐ[τοὺς φωνάζοντας καὶ ὑποτάσσοντας αὐτοὺς τέχνῃ εἰς] [f. 2v] τὸν κύκλον ἤγουν εἰς τὸ τζέρκουλον καὶ ποιῆσαι θεάματα καὶ τὰ ὅμοια τ[ούτ]οις ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ Κρόνου.

Ζώδιον ζ'. Ὁ Σεπτέμβριος [ἔχει ζ]ώδιον τὸν Ζυγὸν καὶ πλανήτην
20 τὸν Ἥλιον· καὶ ὁ Ζυγὸς ὠφελεῖ εἰς τὸν φοβερισμὸν κ[αὶ εἰς τ]ὸ ποιῆσαι ἰδεῖν ὀνείρατα καὶ εἰς τὸ ἐνυπνιάσαι ἡ γυνὴ τὸν ἄνδρα καὶ ὁ ἄνδρας τὴν γυναῖκα ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ Ἡλίου καὶ τοῦ λαβεῖν εἰρήνην ἀνθρώπους μαχομένους καὶ ἀνδρόγυνον ὅταν σκανδαλισθῇ, ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ Διός.

25 Ζώδιον η'. Ὁ Ὀκτώβριος ἔχει ζώδιον τὸν Σκορπίον, πλανήτην δὲ τὸν Ἄρην· καὶ ὠφελεῖ εἰς τὸ ταπειν[ῶ]σαι ἐχθροὺς καὶ εἰς τὸ ἀργῆσαι ἀργαστήριον καὶ εἰς τὸ δέσαι ἄνδραν ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ Ἄρεως καὶ εἰς τὸ λῦσαι ὁμοίως καὶ εἰς τὸ ποιῆσαι γραφὴν καὶ φορεῖν τοῦ μὴ φοβεῖσθαι ἐχθροὺς κάμνοντάς το εἰς τὴν ὥραν τῆς Σελήνης.

30 Ζώδιον θ'. [Ὁ Ν]οέμβριος ἔχει ζώδιον τὸν Τοξότην, πλανήτην δὲ τὴν Σελήνην· καὶ ὠφελεῖ [εἰς τὸ] χωράφιν καρπωθῆναι· καὶ [ἐὰν] λάβῃς ἐν τ[ούτῳ τῷ ζωδίῳ] ἀργύριον ἢ χ[ρ]υσίον πληθυνθήσονται· τὰ δ [μολογήματα] ὁμ[ολογη]θῆναι τοῖς φίλοις καὶ ποιῆσαι γραφὴν καὶ βαστάζειν [διὰ τοῦτο ἐν τῇ ἡ]μέρᾳ τ[ῆς]
35 Σελήνης.

[Ζ]ώδιον ι'. Ὁ Λεκέμβριος ἔχει [ζώδιον τὸν Αἰγόκερων καὶ

1 με] fort. μὲ [τὸν Ἑρμῆν]. λαβεῖν — ἀνὴρ] mira structura, sed cf. infra v. 21. verba γράμματα et infra ὠτανους et θένα in fragmento inveni. 2 μειλῆσαι cod. μεγάλων ἀν(θρώπ)ων cod. 4 θένα] fort. [κα]θ' ἕνα. 8 περιβοὴθείη. cod. νηπάγεις cod. 17 cf. infra, f. 16v 19 σεπτέβριος cod. 23 ἀν(θρώπ)οις μαχομένοις cod. σκανδαλιστῇ cod. 28 φοῶν cod. 29 φοβεῖσαι cod.

-clude letters [.....] me [..... and for the taking of a wife the man [and] to write letters [for the sake of concord and for conversing with a great man and [.....]ōtanous in [the] things written above are [..... .....) thena.

5 [Sign 4. J]une has the sign [Cancer, the planet being] the Moon; and Cancer is bene]ficial for making an amulet against demons; likewise also for] making a trial with a sword and concerning the aid of friends; and if] you go hunting in the hour of Jupiter.

10 Sign 5. July has Leo as its zodiac sign and Saturn as its planet; [and Leo is beneficial for overcoming] your adversaries and for making a written charm for their destruction] in the hour of.....

Sign 6. August has Virgo as its zodiac sign and [..... as its] planet; and Virgo is beneficial for dealing with demons, so that you may question them, calling upon them and subduing them by art into] the circle, that is, into the cerculum, and for performing spectacles and the like in the hour of Saturn.

Sign 7. September has Libra as its zodiac sign and the Sun as its planet; and Libra is beneficial for causing fear and for making people see dreams, and for a woman to dream of her husband and a husband of his wife in the hour of the Sun, and for bringing peace to people who are quarreling and to a married couple when they have fallen into discord, in the hour of Jupiter.

25 Sign 8. October has Scorpio as its zodiac sign and Mars as its planet; and it is beneficial for humbling enemies and for shutting down a workshop and for binding a man in the hour of Mars, and likewise for loosing, and for making a written charm to wear so as not to fear enemies, performing it in the hour of the Moon.

Sign 9. [November has Sagittarius as its zodiac sign and the Moon as its planet; and it is beneficial for] a field to bear fruit, and [if] you receive silver or gold under this sign it will multiply; for agreements to be confirmed with friends and for making a written charm and carrying it for this purpose on the day of the Moon.

[Sign 10. December has [the sign of Capricorn and

1 με] fort: μὲ τὸν Ἑρμῆν]. λαβεῖν — ἀνήρ] remarkable construction, but cf. within v. 21. the words γράμματα and below ὡτανους and θένα found in the fragment. 2 μειλῆσαι cod. μεγάλων ἀνθρώπων 4 θένα) fort. [κα]θ᾽ ἕνα, cod. 8 περιβοηθεῖη, cod. νηπάγεις cod.17 cf. below, l. 167 19 σεπτέ- σκανδαλιστή cod. 28 φο- brios cod. 23 people fighting cod.n29 you where cod. are afraid cod.

π]λανήτην τὸν [... · καὶ ὡφε]λεῖ εἰς τὸ ἐξολοθρεῦσαι ἐχθρούς, [γραφὴν ποιοῦντας] ἐν τῇ ὥρᾳ [.....] καὶ τοῦ ποιῆσαι μισηθῆναι ἐν τῇ ὥρᾳ[.....

Ζώδιον ια'. Ὁ Ἰανουάρ]ιος ἔχει ζώδιον τὸν Ὑδροχόον καὶ [πλανήτην.... καὶ ὠφελεῖ νὰ] κάμῃς χαρτὶν νὰ μὴν φοβᾶσαι τὴν θάλα[σσαν ἢ τοὺς ποταμοὺς ἐν τῇ] ὥρᾳ τοῦ Ἑρμοῦ καὶ νὰ κάμῃς δέμαν καλὸν [ἐν τῇ ὥρᾳ τ....]. 5

Ζώδιον ιβ'. Ὁ Φεβρουάριος ἔχει ζώδιον [τοὺς Ἰχθύας, πλανήτας δὲ] τὸν Δία καὶ τὸν Ἑρμῆν · καὶ κάμε γραφὴν [καὶ βάσταζε νὰ σωθῇς ἐν τοῖς δυ]στυχήμασιν εἰς τὴν ὥραν [τ ῦ... , καὶ ἄλλην νὰ.ῇσαι ὑπερή]φανος [εἰς τ]ὴν ὥραν τοῦ Ἑρμοῦ. 10

Τέ[λος τῶν ζω]δίων.

<*Περὶ τῶν ὡρῶν τῶν πλανητῶν*>.

Hoc capitulum docet quae planetarum horae ad phylacteria (*γραφάς*) conficienda magicasque artes exercendas idoneae sint. Idem argumentum tractant opuscula in *Catalogo* edita, IV, p. 136 et p. 138, VII, p. 88 et p. 90, doctrinam plane diversam praebentia. Quaedam autem similia in codice magico Monacensi 70 (*Catal.*, VIII,2, p. 144) invenies.

[F. 3] *Νὰ καταλάβῃς κάθε πλανήτην καλά, γίνωσκε καὶ τοῦτο · νὰ καταλάβῃς τὰς ὥρας τοῦ καθένος πλανήτου,τὴν ἡμέραν ὁποῦ κυριεύει. καὶ πρῶτον λέγομεν διὰ τὸν Ἥλιον.* 15

Ὁ Ἥλιος κυριεύει τὴν κυριακήν, ὥρας α', η',ιε', κβ' · καὶ εἶναι ὠφέλιμος εἰς τὸ γράφειν καὶ βαστάζειν νὰ ζητήσῃς χάριν ἀπὸ τῆς ἐξουσίας καὶ εἰς τὸ ἀνοῖξαι θησαυρόν · καὶ τοῦ ποιῆσαι περὶ κρίσεως καὶ τοῦ δῆσαι τὰς γλωσσαλγίας καὶ τοῦ ποιῆσαι ἐκδίκησιν καὶ τοῦ ποιῆσαι φανερωθῆναι πράγματα. 20

Περὶ τῆς Σελήνης. ἡ δὲ Σελήνη κυριεύει τῇ δευτέρᾳ, ὥρας α', η', ιε', κβ' · καὶ εἶναι ὠφέλιμος νὰ κάμῃς γραφὴν τοῦ ὑποτάξαι ἐχθροὺς καὶ τοῦ ἐλέγξαι λαὸν [καὶ ὑποκούους] καὶ εἰς πούλησιν καὶ ἀγοράς · καὶ τοῦ ζητεῖν [ἀνταπόδοσ]ιν καὶ τοῦ δανείσασθα[ι χρήματα]. 25

Περὶ τοῦ Ἄρεως. ὁ δὲ Ἄρης κυριεύει τὴν τρίτην, ὥρας [α'], η', ιε', κβ' · καὶ ὠφε[λεῖ νὰ κάμῃς] γραφὴν νὰ μὴν φοβᾶσαι, καὶ ὅταν [θέλῃς] πολεμῆσαι μετὰ ξίφ[ος, ἀσφαλῶς νικᾷς · εἶναι]

17 *ὥραν* cod. 18 *βαστάζειν*] + *καὶ* cod. 25 [*ἀνταπόδοσ*]*ιν* restitui :.... .....*ειν* cod. 27 *ὥρα* cod

the planet [...· and it is beneficial for destroying enemies, [making a written charm] in the hour [.....] and for causing hatred in the hour.....

Sign 11. Januar]y has the sign of Aquarius and [the planet.... and it is beneficial to] make a paper so as not to fear the 5 sea or the rivers in the] hour of Mercury, and to make a good charm [in the hour of....].

Sign 12. February has the sign of Pisces] and the planets] Jupiter and Mercury, and make a written charm [and keep it to be saved in misfortunes in the hour of..., and another 10 to be proud [in the hour of Mercury].

End of the signs.

«On the Hours of the Planets.

This chapter teaches which planetary hours are suitable for making phylacteries (γραφάς) and practicing magical arts. The same subject is treated by the short works published in the Catalogue, IV, p. 136 and p. 138, VII, p. 38 and p. 90, which offer a completely different doctrine. Certain similar things you will find in the magical codex Monacensis 70 (Catal., VIII, 2, p. 144).

[E. 3] In order to understand each planet well, know also this: to understand the hours of each planet, the day that it rules, and first we speak of the Sun.

The Sun rules on Sunday at hours 1, 8, 15, 22; and it is beneficial for writing and carrying a petition to seek favor from the authorities, and for opening a treasure; and for acting in matters of judgment, and for binding the tongues of slanderers, and for acting 20 in vengeance, and for causing hidden matters to be revealed.

Concerning the Moon. The Moon rules on Monday, at hours 1, 8, 15, 22; and it is beneficial to write in order to subjugate enemies and to rebuke the people and subjects, and for selling and buying; and for seeking recompense, and for borrowing 25 money.

Concerning Mars. Mars rules on Tuesday, at hours [1], 8, 15, 22; and it is [beneficial to write] so that you fear nothing, and when [you wish] to fight with a sword, you will surely prevail; it is

cod 17 hours cod 18 weigh] + and cod. 25 [ἀνταποδοσιν restintul .....n.ely cod.n27 hour

καὶ ὠφέλιμος εἰς τὸ φλεβοτομεῖν καὶ εἰς πᾶ[σαν] τόλμην καὶ εἰς πά[ντα κίνδυνον ἐ]πιτήδειο[ς].

Περὶ τοῦ Ἑρμοῦ. ὁ δὲ Ἑρμῆς κυριεύει τὴν τετάρτην, ὥρας α', η', ιε' · κ[β' · καὶ εἶναι ὠφέλιμος] ἐν πάσῃ ὁδῷ, ἐν σοφίᾳ καὶ ἐπ-
5 *[ι]στήμῃ καὶ περὶ κρ[ίσεως καὶ μαθήσεως] γραμμάτων καὶ εἰς μέταλλα · ἐὰν δὲ εἰς ταύτας ὥρ[ας συζευχθῇ ἡ] γυναῖκα μετὰ τοῦ ἀνδρὸς οὔποτ' ἐπιλυθήσεται [ὁ γάμος · ἀκόμη ὠφελεῖ νὰ] κάμῃς ζητείαν ἀνδρὸς ἢ αὐθεντὸς καὶ [εἰς τὸ φωνάξαι καὶ ὑπο]τάξαι πνεύματα μέσον τοῦ κύκλου τοῦ τζε[ρκούλου... καὶ εἶναι ἐπιτή-*
10 *δειος διὰ τὸ πορευ]θῆναι εἰς ταξείδιον.*

[f. 3v] *Περὶ τοῦ Διός. ὁ Ζεὺς κυριεύει τὴν πέμπτην, ὥρας α', η', ιε', κβ' · καὶ εἶναι ὠφέλιμος εἰς τὸ ποιῆσαι περὶ ἀνδρὸς καὶ εἰς τὸ δοξασθῆναι ἔμπροσθεν ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν καὶ [εἰς] τὸ [ἀ]φανίσαι μαγείαις.....*

15 *Περὶ τῆς Ἀφροδίτης. ἡ δὲ Ἀφροδίτη κυριεύει τὴν παρασκευήν, ὥρας α', η', ιε', κβ' · καὶ εἶναι ὠφέλιμος τοῦ ποιῆσαι δι' ἀγάπην γυναικὸς καὶ ἀνδρός, ἵνα ἀγαπᾷ ὁ ἀνὴρ τὴν γυναῖκα του · ἐὰν εἰς ὥραν τούτην θέλουν ἀγαπηθῆν, οὐδέποτε χωρισθήσονται οὐδὲ ἀλησμονήσουσιν ἕνας τὸν ἄλλον · εἶναι δὲ ὁ παρὼν ἀστὴρ δι'*
20 *ἀγάπης.*

Περὶ τοῦ Κρόνου. ὁ δὲ Κρόνος κυριεύει τὸ σάββατον ἐν ὅλῃ τῇ ἡμέρᾳ αὐτοῦ, ἐξαιρέ[τως] τῇ α' <ὥρᾳ>, τῇ η', τῇ δεκάτῃ πέμπτῃ, τῇ κβ' · καὶ εἶναι ἡ ὥρα αὐτοῦ ἐνεργητικὴ τοῦ ποιῆσαι ἐναντιότητα ἐχθρῶν καὶ ἐρωτῆσαι πνεύματα ἐν τῇ γαστέρᾳ καὶ
25 *παῖδας ποιῆσαι μαθεῖν γράμματα.*

[f. 3v] *Περὶ τῆς τῶν ἑπτὰ πλανητῶν εὑρέσεως.*

In hoc capitulo exponitur ratio inveniendi quibus planetis singuli anni dies dicati sint.

Γίνωσκε δὲ ὅτι αἱ ἡμέραι τῶν ἑπτὰ πλανητῶν ἄρχονται ἀπὸ ταῖς ιγ' τοῦ [Ἰουν]ίου μηνός · καὶ ἂν θέλῃς νὰ ταῖς εὕρῃς, ψήφισον ἀπὸ ταῖς ιγ' τοῦ Ἰουνίου [μηνὸς ἕως ἡ]μέραν ὁποῦ θέλεις καὶ

1 *βλεβωτομεῖν* cod. 3 *ὥρα* cod. 4 *ιε'*] *ια'* cod. 6 *ταύτας* incertum. 7 *οὔποτ'* incertum. 8 *ζητείαν* incertum, fort. *ἱκετείαν*. v. 11-14 omissos in marg. add. m¹ ; huius adnot. versus quattuor a compaginatore abscisi sunt. 11 *ὥρα* cod. 16 *ὥρα* cod. 22 *ὥρᾳ* addidi. 23 *ἐνεργετηκόν* cod. 24 *ἀστέρα* cod. 28 [*Ἰουν*]*ίου* vel [*Γενουαρ*]*ίου*? cf. p. 70, v. 10.

and beneficial for bloodletting and for every [act of] boldness and for every danger it is suited.

Concerning Mercury. Mercury rules on Wednesday, at hours 1, 8, 15, 22; and it is beneficial] on every journey, in wisdom and know-
5 ledge, and in matters of judgment and the learning of letters, and in mining; and if during these hours a woman is joined together with her husband, the marriage will never be dissolved; it is also beneficial to seek out a man or a lord, and for summoning and subjugating spirits within the circle of the circle [tzerkoulou]... and it is suit-
10 able for setting out on a journey.

[f. 3] Concerning Jupiter. Jupiter rules the fifth, hours 1, 8, 15, 22; and it is beneficial for acting in matters concerning a man and for being glorified before men and women and for dispelling magic.....

15 Concerning Venus. Venus rules Friday, hours 1, 8, 15, 22; and it is beneficial for acting out of love between a woman and a man, so that the man may love his wife; if during this hour they wish to be bound in love, they shall never be separated nor shall they forget one another; and the present star is for love.

Concerning Saturn. Saturn rules Saturday throughout the whole of its day, especially the 1st hour, the 8th, the 15th, the 22nd; and its hour is effective for bringing about enmity against enemies and for summoning spirits in the belly and for teaching children to learn letters.

[F. 3] On the discovery of the seven planets.

In this chapter is set forth the method of finding to which planets the individual days of the year are dedicated.

Know then that the days of the seven planets begin from the 13th of the month of June; and if you wish to find them, count from the 13th of June up to the day you wish and

1 βλεβωτομεῖν cod. 3 ὥρα cod. 4 τε] ta' cod. 6 ταύτας uncertain, 7 οὔποτ' uncertain. 8 ζητείαν uncertain, perhaps ἱκετείαν. N. 11–14 omitted, added in the margin by a second hand; the four lines of this note by a com-

they were cut off by the gardener. 11 o'clock cod. 16 hour cod.n24 10 p.m.
.. didi. 23 active cod.n[January] star cod. 28 [ad-nJun] vel
of cf. p. 70, n. 10,

ὅσας εὕρῃς ἡμέρας διπλασίασον αὐτάς, εἰ[τα μέρισ]ον αὐτὰς ἀπὸ τῶν ζ' · καὶ εἰ μὲν ἀπομείνῃ μία, ἔστιν ἡμέρα τοῦ Ἡλίου · [εἰ δὲ ἀπομ]είνουν β', ἔστιν ἡμέρα τῆς Ἀφροδίτης · εἰ δὲ τρεῖς, εἶναι τοῦ Ἑρμοῦ, εἰ δὲ [ἀπομείνουν] δ', εἶναι ἡμέρα τῆς Σελήνης εἰ δὲ ἀπομείνουν ε', εἶναι ἡμέρα [τοῦ Κρόνου · εἰ] δὲ ἀπομείνουν ς', λέγεται ἡμέρα τοῦ Διός · εἰ δὲ ἀπομείνουν [ζ', εἶναι ἡμέρα τοῦ] Ἄρεως. καὶ ἤξευρε ὅτι ἄρχεται ἡ ἡμέρα τοῦ κάθε πλα[νήτου ἀπὸ τὴν α' ὥραν τ]ῆς νυκτὸς ἕως ταὶς κδ' ὥραις. καὶ ἔχεις καὶ τὴν [χώραν τῆς ἀρχῆς νὰ κατα]λαμβάνῃς καταλεπτῶς · ἡ ὁποία χώρα εἶναι ἡ Ἰαν̣ουαρίου ιγ' Ἑρμῆς. ἰδοὺ καὶ ἡ σχάρα.

Inserta est tabula (f. 4), qua planetarum in singulis diebus positiones indicantur. Iunio mense incipit : *α' Ἥλιος, β' Ἑρμῆς, γ' Κρόνος, δ' Ἄρης, ε' Ἀφροδίτη, ς' Σελήνη, ζ' Ζεύς*, et sic deinceps (¹). Annorum bissextilium altera series instituta est, quae a mense Martio initium capit : *α' Ἥλιος, β' Ἑρμῆς*, etc.

[F. 4ᵛ] *Ἰδού, ἐχαράξαμεν καὶ ἐφανερώσαμεν τῶν πλανητῶν τὰς τάξεις καὶ τὰς εὑρέσεις, καὶ μάθε, ὅταν ἔχῃ ὁ Φεβρουάριος κθ' ἡμέραις, εἶναι καὶ βίσεκτος χρόνος καὶ θέλει ἀρχίσειν ὁ Μάρτιος. τότε ἄρχισε εἰς τὴν ἄκραν τῆς σχάρας εἰς τοὺς βισέκτους μῆνας εἰς τὸν Μάρτιον καὶ ἄρχισε καὶ περιπάτει ἕως οὗ νὰ ἔλθῃς εἰς τὰς ιβ' · τότε γύριζε πάλιν ὀπίσω ἀπὸ τὰς ιγ' τοῦ Ἰουνίου μηνός καὶ δὲν θέλεις λανθασθῆν ποτε. ἤξευρε καὶ τοῦτο ὅτι ἐκ τῶν ἄνωθεν πλανητῶν οἱ μέν εἰσι ἀγαθοποιοί, οἱ δὲ κακοποιοί, οἱ δὲ ἐπίκοινοι. καὶ ἀγαθοποιοὶ μὲν εἶναι τρεῖς · Ζεύς, Ἀφροδίτη, Σελήνη · κακοποιοὶ δὲ δύο · <Κρόνος καὶ Ἄρης>. Ἥλιος δὲ <καὶ> Ἑρμῆς ἐπίκοινοι καλοῦνται ὅτι μετὰ τῶν ἄλλων ἤγουν τῶν καλῶν εἶναι ἀγαθοποιοί, μετὰ δὲ τῶν κακῶν, κακοποιοί. ὁ δὲ Κρόνος καὶ <ὁ> Ἄρης εἶναι κακοποιοὶ φύσει.*

---

1 [*μέρισ*]*ον* vel [*ὕφελ*]*ον*. 3 *τρὶς* cod. 6 *Διός* Boll : Saturni siglum in cod. 17 *φευρουάριος* cod. 22 *τούτω* cod. 25 *Κρόνος καὶ Ἄρης* inserui. *δέ* transp. post *ἐπίκοινοι* cod. *καί* inserui 28 *ὁ* inserui.

(¹) Haec planetarum series cum ratione f. 3ᵛ exposita non congruere videtur. — Fastorum enim compositor planetas secundum hebdomadis communem ordinem in sphaera collocatos, *διὰ τεσσάρων* intervalla, ut videtur (cf. Dionem Cassium, 37, 18), transgressus, ita disponit : Solem, Mercurium, Saturnum, Martem, Venerem, Lunam, Iovem. Rationis vero auctor ab eodem principio profectus, senorum autem planetarum per intervalla progressus, ad naturalem ordinem, a quo Dio Cassius initium capit, revertitur et hanc seriem instituit : Saturnus, Iuppiter, Mars, Sol, Venus, Mercurius, Luna (F. Boll).

Multiply by two as many days as you find, then divide them by 7; and if one remains, it is the day of the Sun; [if] two remain, it is the day of Venus; if three, it is the day of Mercury; if [four remain], it is the day of the Moon; if five remain, it is the day of Saturn; [if] six remain, 5 it is called the day of Jupiter; and if [seven] remain, it is [the day of] Mars. And know that the day of each planet begins from the first hour of the night up to the 24th hour, and you also have [the method of] the beginning so that you may understand it in detail; which beginning is the 13th of January, Mercury. Behold also the table. 10

A table is inserted (f. 4), indicating the positions of the planets on individual days. It begins with the month of June: 1st Sun, 2nd Mercury, 3rd Saturn, 4th Mars, 5th Venus, 6th Moon, 7th Jupiter, and so on. (1) For leap years a different series is established, which begins from the month of March: 1st Sun, 2nd Mercury, etc. 15

[F. 49] Behold, we have inscribed and revealed the orders and findings of the planets, and learn that when February has 29 days, it is also a leap year and March will begin. Then start at the top of the table in the leap months at March and begin and proceed until you come to the 12th; then turn back again from the 13th of the month of June and you will never err. Know also this, that among the aforementioned planets some are benefic, some are malefic, and some are common. The benefic ones are three: Jupiter, Venus, Moon; the malefic ones are two: <Saturn and Mars>. The Sun <and> Mercury are called common because together with the others, that is the good ones, they are benefic, and together with the bad ones, they are malefic. Saturn and <the> Mars are malefic by nature.

---

1. [meris]on vel success 3 trillion cod. 6 Jupiter Boll : Saturnin25 sails in the code. 17 February cod. 22 of this cod. Saturn and n28 "Aris inserui. de transp.post communicai cod. xal inserui d inserui.

(*) This series of planets does not appear to agree with the rationale set out on f. 3'. For the compiler of the Fasti, having arranged the planets in the sphere according to the common order of the week and having proceeded through intervals of four, as it seems (cf. Dio Cassius, 37, 18), disposes them as follows: Sun, Mercury, Saturn, Mars, Venus, Moon, Jupiter. The author of the rationale, however, setting out from the same starting point but proceeding through intervals of six planets, returns to the natural order from which Dio Cassius begins, and establishes the following series: Saturn, Jupiter, Mars, Sun, Venus, Mercury, Moon (F. Boll).

[F. 4v] *Περὶ τοῦ δράκοντος κεφαλῆς καὶ οὐρᾶς.*

Fragmentum opusculi de caelestis draconis motibus qui Saturni die fiunt, edimus, cuius capitulum alterum, ad d. XIII Martii mensis pertinens, edidit Boudreaux, *Catal.*, VIII, 3, p. 197. Doctrinam eandem refert codex Atheniensis valde adfinis 23, f. 3, cuius lectiones dedimus (= B). Cf. *Catal.*, V, 2, p. 130 sq.

Γίνωσκε ὅτι πῶς ὁ ἀστὴρ ὁ καλούμενος Κεφαλὴ καὶ Οὐρὰ περιπατεῖ μὲ τὸν Κρόνον καὶ ὁπόταν κυριεύῃ ὁ Κρόνος ἡμέραν σαββάτου, τότε ὁρίζει ἡ Κεφαλὴ τοῦ δράκοντος ἀπὸ πρώτης ὥρας τῆς νυκτὸς τοῦ σαββάτου ἕως τὰς κδ' ὥρας τοῦ νυχθημέρου ὅλου· εἰ δὲ κυριεύει τὴν κυριακὴν ὁ Κρόνος, τότε πάλιν κυριεύει ἡ Οὐρὰ Καταβιβάζοντος καὶ ἀπὸ πρώτης ὥρας τῆς νυκτὸς τῆς κυριακῆς ἕως κδ' ὥρας, ὡς καὶ Κεφαλή. καὶ ἤξευρε, ὅταν ὁρίζῃ ἡ Κεφαλὴ τοῦ δράκοντος, φυλάγου ὅτι νὰ μὴν ταξειδεύῃς ὅτι σημαίνει ὄχλησιν [πολ]λὴν καὶ κινδύνους· καὶ πάλιν ὅταν κυριεύῃ ἡ Οὐρὰ καὶ ταξειδεύῃς εἰς ὁδοιπορίαν, καὶ αἱματοχυσίαν καὶ φόνους δηλοῖ.

Lunarium.

Hoc capitulum docet quae negotia magicaque scripta (*φυλακτήρια, δέματα*, etc.) singulis Lunae diebus conficienda sint. Doctrinis plane differt ab opusculis in *Catal.*, V, 3, p. 90 et p. 91 (ex Vatic. 20, f. 136) editis. Simillima vero in codice Athen. 23, ff. 1 et 2v, capitula duo mutila leguntur; posterius angelorum daemonumque nomina singulis diebus dominantium communi doctrinae addidit. Utriusque codicis textum edimus.

1 *δράκων* B. *κεφαλὴ καὶ οὐρά* A *κεφαλη και ουρανον* B. 2 *γινος και ω τηπος* B. *και φαλ* B. *καὶ Οὐρά* om. B. 3 *κυριεβη* B. *κρονον* B. *ημερα σαβατον* B. 4 *τοτις* B. *πρώτης*] *ρτης* B. 5 *σαβτου* B. *τάς*] *ης τις* B. *ωρες* B. *ὅλου* om. B. 6 *κυριεύει — ὁ Κρόνος*] *ης την ωραν τουτιν ημεραν τις κιριακης* B. *τοτις* B. *κυριεβη* B. 7 *Καταβιβάζοντος*] siglum A *του* B. *καὶ*] om. B. *απε* B. *προτη ορα* B. *τῆς νυκτὸς τῆς κυριακῆς*] *του κρονου* B. 8 *ωρες* B. *τὴν καίφαλὴν* A. *ὡς — κεφαλή* om. B. *καὶ* om. B. *ὅταν*] *ωτι* B. *ὁρίζῃ*] + *και* B. 9 *ὅτι* om. B. *ταξιδεφις* B. *ὄχλησιν*] *ὅλλυσιν* A. 10 *σημαίνει ὄχλησιν πολλὴν*] *σε ευγινι ενοχλησις πολι* B. *κειδύνους* A *κυνδινη* B. *καὶ πάλιν*]*ης παλι* B. *κυριεβι* B. *ουραν* B. 11 *ταξιδεφις* B. *εἰς — δηλοῖ*] *ενοχλησις και στενοχορια διλι η φονους* B.

[G. 49] Concerning of the dragon's head and tail

We publish a fragment of a short work on the movements of the celestial dragon that occur on Saturn's day, the second chapter of which, pertaining to the 13th of March, was published by Boudreaux, Catal., VIII, 3, p. 197. The same doctrine is reported by the closely related Athenian codex 23, f. 3, whose readings we have given (B). Cf. Catal., V, 2, p. 130 sq.

Know that how the star called the Head and Tail travels with Saturn, and whenever Saturn rules the day of the Sabbath, then the Head of the dragon holds sway from the first hour of the night of the Sabbath until the 24th hour of the entire nychthemeron; but if Saturn rules on Sunday, then again the Tail of the Descending Node holds sway, from the first hour of the night of Sunday until the 24th hour, just as the Head also does. And know that when the Head of the dragon holds sway, beware lest you travel, for it signifies great trouble and dangers; and again when the Tail holds sway and you travel on a journey, it portends bloodshed and murders.

Lunar.

This chapter teaches which matters and magical writings (φυλακτήρια, δέματα, etc.) are to be prepared on each day of the Moon. It differs entirely in doctrine from the short works published in Catal., V, 3, p. 90 and p. 91 (from Vatic. 20, f. 136). However, two mutilated chapters very similar to it are read in codex Athen. 23, II.1 and 2; the latter added the names of angels and demons ruling on each day to the common doctrine. We publish the text of both codices.

1 dragon B. head and tail A head and 2 son and O place sky B. B. and gal B. καὶ Οὐρά om. B. 3 major B. during B. Saturday B. 4 totis B. first] of B. 5 saturday N. of the N. hours N. nolou om. B. 6 rules - d nCronos] of the hour of this day in the Pirial N. totis B. kyrivī B. 7 Katabibazontos] siglum A of B. and om. B. from B. pre- the hour B. of the night of Sunday] of the time B. 8 hours B. the and phalēn A. as head om. B. and om. B. when ōti B. horizē] + and B. 9that om. B. taxidepsis B. ochlésin] ollysin A. 10 signifies great disturbance] to you, there is much trouble B. Kedynus A kyndini B. καὶ πάλινξης παλι B. kyrievi B. ouran B. 11 travel mas B. in δηλοί] disturbance and distress, or murders B.

Cod. 9, f. 5 (= A).

Διὰ ταῖς καλαῖς καὶ ὠφέλιμαις ἡμέραις τῆς Σελήνης.

Ἀναγκαῖον νὰ ἠξεύρῃς ἀκριβέστατα ταῖς ἡμέραις τῆς Σελήνης διὰ νὰ γνωρίσῃς τὸν καιρὸν διὰ νὰ κάμῃς τὰ ἔργα σου μὲ πᾶσαν εὐκολίαν διὰ νὰ ᾖσαι μακαριστὸς καὶ ζηλωτὸς ὑπὲρ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων. <ἣν> ἴδῃς πρῶτον τὴν Σελήνην συμφωνοῦσαν μὲ τοὺς πλανήτας καὶ τὰ ζώδια, κάμε ὡς ἠθέλησας.

[F. 5v] *Ἡμέρα α' τῆς Σελήνης εἶναι περὶ κέρδους παιγνιδίου καὶ ζατρικίων καὶ πραγμάτων καὶ εἰς κατευόδωσιν καὶ ἔτι τῶν ὁμοίων τούτοις.*

Ἡμέρα β' · εἶναι περὶ κέρδους καὶ ζατρικίων.

Ἡμέρα γ' · εἶναι νὰ κάμῃς φυλακτήριον πολέμου καὶ εἴ τι ὅμοιον.

Ἡμέρα δ' · νὰ κάμῃς φιλίαν ἀνδρογύνου.

Ἡμέρα ε' · νὰ κάμῃς περὶ

4 ἀναγγέον A. 6 ἐγνωρίσῃς A. 10 ἣν inserui 11 ἰσυμφώνουσαν A. 13 ἔκαμες A. 17 ζατρικίον A. 18 κατεύδοσιν A. 19 τούτων A. 22 ζατρικίον A.

Cod. 23 f. 1 (= B).

Περὶ τῶν χρησίμων καὶ ὠφελίμων ἡμερῶν τ[ῆς] Σελήν[ης].

Πιστεύουσιν καὶ τοῦτον ἀκριβέστατα ὅτι χρὴ γινώσκειν τὰς ἡμέρας τῆς Σελήνης ἵνα γνώσῃς τὰς ἡμέρας καὶ τὸν καιρὸν καὶ πράττῃς τὰ κατορθώμετα εὔκολα ὅπως γένῃς μακαριστὸς καὶ ζηλωτὸς ὑπὲρ τοὺς υἱεῖς τῶν ἀνθρώπων. ἣν ἴδῃς πρῶτον τὴν Σελήνην συμφωνοῦσαν μετὰ τῶν πλανητῶν καὶ τῶν ζωδίων, ποίησε ὡς θέλεις.

Εἰς τὴν πρώτην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς φυλακτὰ περὶ κέρδος παιγνιδίων καὶ κέρδος <σὲ> κακὰ πράγματα καὶ κατευόδωσιν καὶ ἄλλα παρόμοια.

Εἰς τὴν δευτέρην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς φυλακτὰ διὰ πράξεις καὶ κέρδος.

Εἰς τὴν τρίτην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς φυλακτήριον πολέμ[ου].

Εἰς τὴν τετάρτην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ ποιήσῃς ἀγάπην εἰς ἀνδρόγυνον.

Εἰς τὴν πέμπτην τῆς Σελήνης,

4 πηστε βοσιν B. 5 ὅτι— γινώσκειν] του χριν ἠνός οχήν B. 9 μακαριστής B. ζηλοτίς B. 10 ἠπερ τις γῆς B. 11 ἰνηδης B. τη B. 12 σεληνι B. σιμφονούσας B. 13 ζωδίων] + καὶ B. ποιησας B. 18 σὲ inserui. 19 καταβοδοσιν B. 24 τησεληνης B. 27 τισεληνης B. 28 πηγίσις B. 29 αντρογινου B.

Cod. 9, f. 5 (= A).

On the good and beneficial days of the Moon..

It is necessary to know most precisely the days of the Moon, in order to recognize the right time to carry out your works with all ease, so that you may be blessed and envied above the sons of men. When you see the Moon first in harmony with the planets and the signs of the zodiac, do as you wished.

[F. 5] Day 1 of the Moon: it concerns gain from games and chess and affairs, and for a prosperous journey, and likewise for things similar to these.

Day 2: it concerns gain and chess.

Day 3: it is for making a protective amulet for war and anything similar.

Day 4: to make a bond of friendship between a man and a woman.

Day 5: to perform concerning

4 ἀναγκαῖον A. 6 ἐγνωρίσης A. 10 ν inserui 11 ἰσυμφώνουσαν A. 13 ἔκαμες A. 17 zatrikion A. 18 κατεύδοσιν A. 19 of of A. 22 ζατρικίον A.

Code. 23 f. 1 (= B).

On the Useful and Beneficial Days of the Moon.

They believe also this most precisely, that one must know the 5 days of the Moon so that you may know the days and the season and accomplish your deeds easily, so that you may become blessed and en- vied above the sons of 10 men. If you first see the Moon in harmony with the planets and the zodiac signs, do as you wish.

On the first day of the Moon, 15 it is good to make amulets concerning gain from games and gain in evil matters and prosperity and other similar things. 20

On the second day of the Moon, it is good to make amu- lets for deeds and gain.

On the third day of the Moon, it is good to make an amu- 52 let for war.

On the fourth of the Moon, it is good to make peace between a married couple.

On the fifth of the Moon, 30

4 say vosin B. 5 ὅτηνκειν] — if of the time of one ochin B. 9 m kariστής B. zealots B. 10 over tis gēs B. 11 inides B. nsimmonousas B. the B. 12 selēn. B. 13 zōdiōn] + and B. you wrote B. 18 se inserui. 19 descent B. 24 tē selēnēs B. 27 Tiselenium B. 28 pēgisis B. n24 Androgen B.

ἀγάπης βασιλέων καὶ ἀρχόντων.

Ἡμέρα ς' εἶναι καλὴ διὰ κριτηρίων.

Ἡμέρα ζ' εἶναι καλὴ νὰ ἴδῃς μέσα εἰς ἐπιβακτήριον ἤγουν ἐπίβακτρον εἴ τι θέλεις.

Ἡμέρα η' εἶναι καλὴ νὰ εὕρῃς ὑποκείμενα εἰς γῆν.

Ἡμέρα θ' εἶναι καλὴ περὶ εὐτυχίας οἴκου καὶ ἐπιμελήσεως οἰκίας.

Ἡμέρα ι' · εἶναι νὰ κάμῃς ὑγείαν εἰς σεληνιαζόμενον.

Ἡμέρα ια' · νὰ κάμῃς παῖδας ὑποτάσσεσθαι τῷ πατρὶ αὐτῶν.

Ἡμέρα ιβ' · νὰ κάμῃς νὰ ἀγαπᾷ ὁ πατὴρ τὰ τέκνα του.

Ἡμέρα ιγ' · περὶ τοῦ αὐξάνεσθαι τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ.

εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς περὶ ἀγάπης ἀρχόντων καὶ μεγιστάνων.

Εἰς τὴν ἕκτην <τῆς> Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ ποιήσῃς δέματα περὶ κριτηρίου.

Εἰς τὴν ἑβδόμην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ ἴδῃς μέσα εἰς ἐπιβακτόριον νὰ καλέσῃς πνεύματα.

Εἰς τὴν ὀγδόην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ διώξῃς πνεύματα ἀπὸ θησαυρὸν κεκρυμμένον.

[F. 1v] [Εἰς] τὴν ἐνάτην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς περὶ εὐτυχίας οἴκων καὶ ἐπιμελείας εἰς τὴν οἰκίαν ἢ εἰς οἰκίας.

Εἰς τὴν δεκάτην τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς φυλακτὸν εἰς ἀσθενούμενον καὶ σεληνιαζόμενον.

Εἰς τὴν ια' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς τὰ παιδία νὰ τίμουν τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέραν.

Εἰς τὰς ιβ' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν <νὰ κάμῃς.....

Εἰς τὰς ιγ' τῆς Σελήνης εἶναι καλὸν> νὰ κάμῃς φυλακτὸν νὰ πληθύνουν τὰ ὑπάρχοντά σου.

5 κριτήριον A. 8 ἐπιβακτήριον expunctum. 16 ἐπιμελίσεως A.

2 αγαπη B. μεηστανόν B. 4 ἕκτη B. τῆς inserui. 5 πηγίσις B. 7 εὐδόμην B. 8 ἴδῃς] εμμης B vide num malis ἐμβῇς. 11 ὄγδοον B. 16 καμψις B. 17 οἴκων] ἡμόν B. 18 ἢ εἰς οἰκίας] ἡγισικύας B. 21 φιλακτο B. 22 ἀστενομένον B. σεληνηαζμενεφ B. 26 τημου B. 29 XII[1] diei textum errore om. libr. 32 ἠπορχομτά B.

of the love of kings and rulers
thereof.

Day 6 is good for
5 judgments.

Day 7 is good to see
within a magical receptacle, that is
an amulet container, whatever you wish.
10

Day 8 is good to find
things hidden in the ground.

15 Day 9 is good concerning
the prosperity of a household and the care
of a home.

20 Day 10 is for bringing
healing to one who is moon-struck.

Day 11: to make children
25 submit to their father.

Day 12: to make
the father love his children.
30 Day 13: concerning the increase
of his possessions.

it is good to do; concerning
the love of rulers and magnates.
of the great.

On the sixth day of the Moon,
it is good to make bundles
concerning a judgment.

On the seventh day of the Moon,
it is good to look inside
an amulet receptacle to summon spirits.
spirits.

On the eighth day of the Moon,
it is good to drive away spirits
from a hidden treasure.
hidden.

[F. 1v] · [On] the ninth day of the
Moon, it is good to perform
rites concerning the good fortune of households and the
care of the home or of
homes.

On the tenth day of the
Moon, it is good to make an
amulet for one who is sick and
moon-struck.

On the 11th of the Moon, it
is good to make children
honor their father and their
mother.

On the 12th of the Moon, it is
good to<do.....

On the 13th of the Moon it is
good to make a talisman so that
your possessions may multiply.

5 criterion A. 8 ἐπιβακτήριον expuncted. 16 ἐπιμελίσεως A.

2 love B. meestanon B. 4 echenti B. tis inserui. 5 pēgisis B.n7 εὕδομην B. 8 ἴδῃς] emmis Bnvide num malis ἐμῆς. 11 octagonB. 16 kampsiis B. 17 houses] or-nmon B. 18 ἢ ἢ εἰικιας] heigisikyasn21 philakto B. 22 astenomesenileni azmenef B. B. 26 tisn26 tisnmu B.29 XII non B. diei textum erro-nlibr.32 subarchomta B. re about.

Ἡμέρα ιδ' · νὰ βλέπῃς πνεύματα καὶ νὰ ὑποτάξῃς αὐτά.	*Εἰς τὰς ιδ' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κράξῃς πνεύματα καὶ ὑποτάξῃ.*
Ἡμέρα ιε' · εἶναι νὰ ὁμιλήσῃς μὲ δαιμόνια.	*Εἰς τὰς ιε' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ συντύχῃς ἢ νὰ κράξῃς δαιμόνια.*
Ἡμέρα ις' · διὰ νὰ ἀγαπήσῃ ὁ ἀνὴρ τὴν γυναῖκα του.	*Εἰς τὰς ις' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς τὸν ἄνδρα νὰ ἀγαπᾷ τὴν γυναῖκα καὶ γυναῖκα τὸν ἄνδρα.*
Ἡμέρα ιζ' · διὰ νὰ ἐμποδίσῃς καράβιν, νὰ μὴν ταξειδεύῃ.	*Εἰς τὰς ιζ' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς πλοῖον νὰ μὴν ταξειδεύσῃ.*
Ἡμέρα ιη' · εἶναι νὰ ὁμολογήσῃ ἡ γυνὴ εἴτι καὶ ἂν ἔκαμεν.	*Εἰς τὰς ιη' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς φυλακτὸν καὶ νὰ <τὸ> βάνῃς ἀπάκω σὲ γυναῖκα καὶ νὰ σε εἴπῃ ὅσα ἔκαμε.*
Ἡμέρα ιθ' · εἶναι διὰ νὰ ἀνοίξῃς κλεῖθρα.	*Εἰς τὰς ιθ' τῆς Σελήνης, νὰ κάμῃς νὰ ἀνοίξῃς κλειδαριαίς.*
Ἡμέρα κ' · εἶναι διὰ νὰ ἐξολοθρεύσῃς ἐχθροὺς καὶ ἀντιδίκους.	*Εἰς τὰς κ' τῆς Σελήνης, εἶναι καλὸν νὰ κάμῃς νὰ ἐξολοθρεύσῃς ἐχθρόν σου καὶ ἀντίδικόν σου.*

Cetera in B desiderantur.

Ἡμέρα κα' · εἶναι νὰ δήσῃς γλωσσαλγίας.
Ἡμέρα κβ' · διὰ νὰ λύσῃς μαγείαις.
Ἡμέρα κγ' · εἶναι περὶ ἄγραν ψαρίων.
Ἡμέρα κδ' · εἶναι νὰ μὴν φοβᾶσαι ὅταν πταίσῃς.
Ἡμέρα κε' · εἶναι διὰ δήματα καὶ [λύσεις] τοῦ ἀνδρογύνου.
Ἡμέρα κς' · εἶναι δι' ἀναβ[ιασ]μὸν ἐχθρῶν καὶ αὐθεντῶν.
[F. 6v] *Ἡμέρα κζ' · εἶναι περὶ ἀγάπης καὶ νὰ κάμῃς δέματά της.*
Ἡμέρα κη' · ὅμοιον, περὶ ἀγάπης.
Ἡμέρα κθ' · εἶναι εἰς ἀφανισμόν.

Addo capitulum simile codicis 23, f. 2v.

1 *εὐλέπης* A. 15 *καὶ ἂν* fort. ex *κακόν* ortum. 20 *ἐξοθρεύσις* A.

1 *τῆς*] *τὴν* B. 3 *ηποταξε* B. 12 *πλιου* B. 13 *ταξιδέφη* B. 16 *ἠνεκὸς* B 19 *ἀνήξ* B. 21 *εξολοχθριψις* B.

24 *μαίαις* A. 28 num legendum *ἀναβ[ιβασ]μόν*, ex *καταβιβασμόν* corruptum? 29 *μέραι* et sic deinceps, A.

Day 14: to see spirits and to subdue them.

On the 14th of the Moon, it is good to call spirits and subdue them.

Day 15: it is to speak with demons.

On the 15th of the Moon, it is also good to speak with or to call demons.

Day 16: so that a man may love his wife.

On the 16th of the Moon, it is good to make a man love a woman and a woman love a man.

Day 17: to stop a ship from sailing.

On the 17th of the Moon, it is good to make a ship unable to sail.

Day 18: it is for a woman to confess whatever she has done.

On the 18th of the Moon, it is good to make a talisman and to place it upon a woman so that she will tell you everything she has done.

Day 19: it is for opening locks.

On the 19th of the Moon, to make you open locks.

Day 20: it is for destroying enemies and adversaries.

On the 20th of the Moon, it is good to make so as to destroy your enemy and your adversary.

The rest are missing in B.

Day 21: it is for binding tongue afflictions.
Day 22: for loosing spells.
Day 23: it concerns the catching of fish.
Day 24: it is so that you may not fear when you have erred.
Day 25: it is for bindings and [loosings] of the married couple.
Day 26: it is for the compulsion [of enemies and rulers].
[F.6] Day 27: it concerns love and making its charm bundles.
Day 28: the same, concerning love.
Day and it is for destruction.

I add a chapter similar to Code 23, f. 24

1 eulepis A. the rise of κακόν

15 and if fort. exn20 elimination A.

1 of] the B.n12 plus B.

3 subjugated

13 B.ntravel B. n19 anis B.

16 tolerant B

21 holocaust B.

24 May A. corruption 2

28 should we read ἀναβιβασμόν, from καταβιβασμόν

29 days and so on, A.

Ἐδῶ γράφω διὰ ταὶς καλαὶς καὶ ὠφέλιμαις ἡμέραις τῆς Σελήνης.

Αναγκαῖον εἶναι νὰ ἠξεύρῃς ἀκριβῶς τὰς ἡμέρας τῆς Σελήνης, διὰ νὰ γνωρίσῃς τὸν καιρὸν διὰ νὰ κάμῃς τὰ ἔργα σου εὔκολα διὰ νὰ ᾖσαι μακαριστὸς καὶ ζηλωτὸς ὑπὲρ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων· νὰ εὕρῃς τὴν Σελήνην ὁμοφωνοῦσαν μὲ τοὺς πλανήτας καὶ ζώδια διὰ νὰ κάμῃς εἴ τι βούλεσαι.

Σελήνη : ἡμέραις : ἄγγελοι καὶ δαίμονες.

α′	Προσεηλ	Ἀλαξ,	νὰ ποιήσῃς πραγματείαν.
β′	Λοαχεηλ	Φθονκοελ,	νὰ ποιήσῃς διὰ κέρδος τοῦ πράγ(ματος).
γ′	Βλεψεηλ	Ὀπερτεον,	νὰ κάμῃς ἀγάπην εἰς ἀνδρόγυνον.
δ′	Ἀντουηλ	Ἀτριανας,	περὶ ἀγαπήσεως ἀρχόντων.
ε′	Κουτεηλ	Κεεπαβ,	νὰ κάνῃς φυλακτήριον περὶ πολέμου.
ς′	Λαμπκελ	Ἀρινεφον,	διὰ κερδήσις τῆς κρίσεως.
ζ′	Ναζεραελ	Ἀνιφοεψ,	διὰ νὰ κάμῃς Τεβέτη.
η′	Σιδαμ	Νακαναε,	διὰ νὰ εὕρῃς πράγματα εἰς τὴν γῆν.
θ′	Πραξιοηλ	Πενθακης,	περὶ εὐτυχίας καὶ οἰκονομικοῦ.
ι′	Οὐσαηλ	Νοσμιτασιμ,	νὰ ποιήσῃς διὰ σεληνιαζομένους.
ια′	Ἀπεμτοηλ	Κονιψαημ,	νὰ ὑποτάσσουν οἱ πατέρες τὰ παιδία.
ιβ′	Πλεκταρελξ	Μαμαλενιθ,	νὰ ἀγαπᾷ ὁ πατέρας τὰ τέκνα.
ιγ′	Ἀστασηηλ	Διαροκιν,	περὶ τοῦ αὐξήσειν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ.

3 αναγγεον cod. εἶναι] γινε cod. ηξευρες cod. 4 νά] νε cod. ἔργα σου] εργασιν cod. 5 νὰ ᾖσαι] ν γισε cod. ζηλοτης cod. ηπερ cod. ιους τον ανθροπον cod. 6 σεληνης cod. 8 cf. laterculos similes angelorum et daemonum horarum singulorum dierum in *Catal.*, VIII, 2, p.149 ss. μερες cod. αγιγιλη cod. 9 πιγισις cod. 10 πιγισις cod. 12 εἰς] γις cod. 13 αντρογινο cod. 18 κερδήσις: forma gen. II decl. in vulg. serm. 20 Τεβέτη (nomen cuiusdam daemonis ex f. 34 notitia) sc. ἐρώτημα. 23 περ cod. 24 ηκομνηκον cod. 25 πηγισις cod. σελιναζμενους cod. 31 ἀνξισι cod.

Here I write about the good and beneficial days of the Moon.

It is necessary that you know accurately the days of the Moon, so that you may recognize the time to perform your works easily, so that you may be blessed and envied above the sons of men; to find the Moon in harmony with the planets and signs of the zodiac so that you may do whatever you wish.

Moon : days : angels and demons.

α Proseel			Alax, to conduct a transaction.
b'	Loacheeл		Fthonkoel, to act for the gain of the matter).
γ'	Blepseel		Opertein, to make love between a married couple.
δ'	Antonel		Atrianas, concerning the love of rulers.
ε'	Kouteel		Keepab, to make a protective amulet concerning war.
'	Lampkel		Arinefon, for winning the judgment.
Ra	Nazeraeл		Anifoepsi, in order to make Teveth.
ζ'	Sidam		Nakanae, in order to find things on the earth.
9th	Praxioel		Penthakis, concerning fortune and household management.
ι'	Ousaēl		Nosmitasim, to perform for you those afflicted by the moon (lunatics).
11	Apemtoel		Konipsaem, to subdue the fathers the children.
12	Plektarelx		Mamalenith, that the father may love his children.
13	Astaseel		Diarokin, concerning increasing his possessions.

ω αναγγεον cod. εἶναι] γινε cod. ήξευρες cod 4 νάνά]]νε cod. έργα σου] εργασιν cod. 5 νὰ ἦσαι] ν γισε cod. ζηλο της cod. ηπερ cod. τους τον άνθρωπον cod. 6 σεληνης cod. 8 cf. similar tables of angels and demons of the individual hours of the days in Catal., VIII, 2, p.149 ff. μερες cod. αγγελη cod. 9 πιγισις cod. 10 πιγισις cod. 12 εἰς] γις cod.

13 αντρογινο cod. 18 κερδήσις: gen. form of the 2nd declension in vulg. seren 2006-βέτη (name of a certain demon from the note on f. 34) sc. ἐρώτημα. 23 περ cod. 24 ηκομνήκου cod. 25 πηγεσις: cod. σελινιαζμενους του,

31 unworthy cod.

ιδ' 'Αναχιλ , Περανιορ, νὰ βλέπῃς πνεύματα καὶ νὰ ὑποτάξῃς αὐτά.

Cetera desiderantur.

<Περὶ τῶν εἰκόνων τῶν πλανητῶν>.

Idem capitulum legitur in Cod. 23, f. 3ᵛ, quem contuli (=B).

[F. 6ᵛ] *[Λ]έγουσιν ὅτι πῶς ὁ Κρόνος τὸ ἄστρον τοῦ αὐτοῦ πλανήτου ἀποτελεῖ ἤγουν κάμνει ταῦτα τὰ πράγματα. ὅταν ᾖναι ὁ Ἥλιος εἰς τὸν Αἰγόκερον καὶ ἡ [Σελήνη] εἰς τὸν Ὑδροχόον καὶ ὁ Κρόνος ὅταν κυριεύῃ, ποίησον εἴδωλον · νὰ ᾖναι ἄνθρωπος γερόντειος μετὰ πολιὰς καὶ <μὲ> τὸ δάκτυλον τῆς δεξιᾶς τούτου χειρὸς νὰ δείχνῃ τὸν τόπον καὶ μὲ τὸ μαχαῖρι τῆς τέχνης γράψε εἰς τὸ μέτωπον αὐτοῦ τὰ ὀνόματα · Γοράλ, Κηόν, Ἐκπερικούφ, καὶ εἰς τὸ [χέρι] ὅποῦ δείχνει, γράψε τὸ ὄνομαν ἐτοῦτον · Οὐελγαήρ · καὶ τότες κάπνισον αὐτὸν τιάφιν. καὶ ὅπου νομίζεις ὅτι εἶναι τίποτες χωσμένον, βάλε το νὰ ἀ[πομ]είνῃ ἐκεῖ καὶ χῶσε το ἀποκάτω τῆς γῆς καὶ ἂς κάμῃ μίαν νύκταν · καὶ τὴν ἐρχομένην νύκταν ἔπαρέ το καὶ βάλε το εἰς τὸ προσκέφαλόν σου · καὶ τότες ἔπαρέ το πάλιν καὶ χῶσε το εἰς τὴν προτέραν τάξιν · καὶ τὴν νύκταν ἄγομε ἐκεῖ ὅπου εἶναι ὁ θησαυρὸς χωσμένος · θέλεις ἰδεῖν νὰ ἅπτῃ ἀπάνω ὡς μία λαμπάδα καὶ σημάδευσον τὸν τόπον καὶ οὐ μὴ ἀποτύχῃς τῆς αἰτήσεως.*

[f. 7] *Ὅταν ᾖναι ὁ Ἥλιος εἰς τὸ ζῶδιν Τοξότην καὶ ἡ Σελήνη*

2 *καὶ νά*] + *τους* cod. 4 *λέγουσιν* om. B. *πῶς* om. B. *πλανιτη* B. 5 *ἀποτελεῖ* om. B. 6 *γιληος* B. *ηδροχο* B. 7 *Κρόνος* scripsi : *Καρκύνος* A et B. *ὁ — κυριεύῃ*] *να κυριεβη ο καρκυνος* B. *πηγισον* B. *ᾖναι*] *γινι* B. *ἄνθρωπος*] *ανδρας* B. *γερόντειος* scripsi : *γεροπιός* A *γεργος* B. 8 *μετὰ πολιάς* om. B. *μέ* ex B recepi. *δάκτυλον — δείχνῃ*] *δεξιον δακτιλον να δηκτη* B. 9 *τοπο* B. *γραψον* B. 10 *μεταπον* B. *ὀνόματα*] + *τουτα* B. *γοραελ* B. *ικπεριικερ* B. 11 *χέρι*] *χρην* B. *δικτη* B. *γραψον* B. *ωνομα* B. *ἐτοῦτον*] *αυτο* B. 12 *Οὐελγαήρ*] *μελγαελ* B. *αὐτόν* om. B. *νομίζεις*] *ωνομαζης* B. 13 *ὅτι — χωσμένον*] *πος γινε τε'.' ποτας θησαυρον* B. *βανε* B. *ἐκεῖ — χῶσε*] *μηα νηκτα και βαλε* B. 14 *καμνη* B. *νικτα* B. *ερχομεν* B. 15 *νηκτα* B. *πρις και φαλον σουν* B. *τότες*] *ηστερας* B. 16 *επαρε τα* B *τό*[1] *— τάξιν*] *τε ης ην προτην ταξι* B. 17 *νηκτα* B. *ἐκεῖ* om. B. *εἶναι*] *ην* B. 17-18 *θέλεις — λαμπάδα*] *η μεν και γηνε* (l. *εἰ μὲν καὶ εἶναι*) *βλεπης αναμενης* (l. *ἀνημμένην*) *λαμπαδα απανο ης τον τοκον* (l. *τόπον*) B. 18 *σιμάδευον* A *σιμαδεψε* B. *τὸν τόπον*] *το* B. 18-19 *καὶ — αἰτήσεως*] *ηνα μιν επιτηχις τον κοπον σου* (l. *ἀποτύχῃς τὸν σκόπον σου*) B. 20 ante *ὅταν* add. B : *ηδου και γικωνα του ζευς και ι γινεργις αυτου. γιλιος* B. *τὸ ζῶδιν*] *τον* B. *ἡ*] *εἰ* A.

14th Anachil Peranior, to see spirits
and to subdue them,

The rest are missing.

«On the Images of the Planets».

The same chapter is read in Cod. 23, f. 3°, which I have collated (=B).

[F. 64] [4]They say how Saturn, the star of that same planet, produces or rather brings about these things. When the Sun is in Capricorn and the [Moon] is in Aquarius and Saturn holds dominion, make an idol: let it be an old man with grey hair, and with the finger of his right hand pointing to the place, and with the knife of the art write upon his forehead the names Goral, Keon, Ekperikouph, and upon the [hand] that points, write this name Ouelga ir; and then fumigate it with sulphur. And wherever you think something is buried, place it there to remain and bury it beneath the earth and let it remain one night; and the following night take it up and place it under your pillow; and then take it up again and bury it in its former position; and that night we are led to where the treasure is buried; you will see it burning above like a lamp, and mark the spot and you shall not fail in your request.

[f. 7] When the Sun is in the sign of Sagittarius and the Moon is 20

2 and to] + them cod 4 they say om. B. that om. B. planet
B. 5 constitutes om. B. 6 gilaios B. hydrocho B. 7. Kronos scrip
si : Cancer A and B. the rules) let the Cancer rule B. pigison
B. yes] gini B. man] man B. geronteios scripsi : gero-
pios A farmer B. 8 with gray hair om. B. me ex B recepi. finger
shows] right finger to bite B. The place B. written B.
10 metapon B. names] + these B. gorael B. ekperikker B. 11 Jan
ri] chrin B. dikti B. written B. named B. this one] auto B. 12 03-
elgaer megael B. him om. B. you call] you name B. 13 because
buried] how it becomes pitas of treasury B. take B. there chose.]
one night and place B. 14 labors B. nikta B. erchomen B.
15 night B. before and phalon soun B. then] isteras B. 16 epare
ta B the — order] to the first order B. 17 nykta B. ἐκεῖ om.
B. εἶναι] in B. 17-18 θέλεις λαμπάδα] i mene (i.e. if indeed kai gne (l.
you see) a lit torch above the place
(l. τόπον) B. 18 simadeyon A simadepse B. τὸν τόπον] to B. 18-19 καὶ
παιτήσεως] so that you do not miss your goal (l. ἀποτύχῃς τὸν σκόπον σου)
B. 20 ante ὅταν add. B: I saw and an image of Zeus and his workings.
gillios B. τὸ ζώδιν] ton B. ἤ] εἰ A.

εἰς τοὺς Ἰχθύας καὶ κάνῃ ἡ ὥρα τοῦ Διός, ποίησον εἴδωλον μετὰ σίδερον ἤγουν στάννιον ἀναλυτόν, ἄνδρα νέον· νὰ κρατῇ βαῖν ἤγουν κλωνάριον εἰς τὸ χεῖριν του· καὶ μὲ τὸ μαχαῖριν τῆς τέχνης γράψον τὰ ὀνόματα ταῦτα εἰς τὸ στῆθος τοῦ εἰδώλου· Χαμε-
5 *τιήρ, Φαρώχ, Μεσελήθ· καὶ εἰς τὸ χεῖριν του τὸ ὄνομα ἑτοῦτον Παρπαρά· καὶ τότες κάπνισον αὐτὸ σμύρναν καὶ βάστα το ἀπάνω σου, εἰς ὅ τι ἄρα δουλείαν κατευοδωμὸν καὶ θαυμαστόν.*

In margine, figura hominis ramum tenentis: *εἰκόνα τοῦ Διός.*

10 *Εἰκόνα τοῦ Ἄρη*: figura hominis gladium torquentis.

Ὅταν ᾖναι ὁ Ἥλιος ἐν τῷ ζωδίῳ τοῦ Κριοῦ καὶ ἡ Σελήνη εἰς τὸν Σκορπίον καὶ νὰ ᾖναι ὥρα τοῦ Ἄρεως, ποίησον εἴδωλον μετὰ σιδέρου ὅμοιον ὡσὰν ἄνθρωπον νέον· νὰ κρατῇ σπαθίν· καὶ μὲ τὸ μαχαῖριν τῆς τέχνης ποίησον τὰ ὀνόματα ταῦτα εἰς τὸ μέτω-
15 *πόν του· Καμαδών, Ῥαρά, Πισαλή, Σαμου[ή]λ· καὶ εἰς τὴν δεξιὰν αὐτοῦ χεῖρα· Ἀρσακαήλ· καὶ κάπνισον αὐτὸ αἷμα ἀνθρώπου. καὶ ὅταν τὸν βαστάζῃς τὴν νύκτα καὶ εἰς πόλεμον, ἔχει χάριτας καὶ ἄλλους [πόρους].*

[F. 7v] *Εἰκόνα τοῦ Ἡλίου.*

20 *Ὅταν ᾖναι ὁ Ἥλιος εἰς τὸν Λέοντα καὶ ἡ Σελήνη ὁμοῦ, εἰς τὴν*

1 *τον ιχθιν* B. *κάνῃ*] *να γινι* B. *πιγισον* B. 1-2 *μετὰ σίδερον — στάννιον*] *με κασιοερον* (l. *μὲ κασσίτερον* quae lectio archetypi fuit) B. 2 *ἀναλυτόν* scripsi (= conflatilis): *νανελιτόν* A *ανελιτον* B, post quod verbum *ηγην* (l. *ἤγουν*) *τενεκες* (=gallice: fer blanc) addit B. *ανόραν* B. *νέον*] + *καί* B. *βαῖν* scripsi: *βογήν* A *το βαην* B 3 *ἤγουν κλωνάριον*] *ηγουν κλαδιν* et transp. post *του* B. 4 *τουτα* B. *εἰδώλου*] *ημονος* (l. *εἰκόνος*) B. in marg. figura hominis ramum tenentis. [f. 4] *χαμετιρ* B. 5 *φαροχ* B. *χερην* B. *του*] *το δεξιον* B. *τονομα* B. 6 *ἑτοῦτον*] *αυτο* B. *σμύρναν*] *μεσμιρνα* B, qui addit *ασελει*[*σις το*] (l. *ἂς ἐλίσσῃς το*). 7 *εἰς* om. B. *ὅ τι* vulg. = *ἤν τινα*. *δουλια* B. *κατευοδωμόν — θαυμαστόν*] *πιασις ηνε τελημωμενη* B. *κατευοδωμόν*] num *κατευοδωτόν* legendum? 10 *γιδου και ικονα του αρη* B. 11 *γινε* B. *τοῦ* om. B. *ἡ*] *εἰ* A. 11-12 *εἰς — Σκορπίον*] *εν το σκορπηω* B 12 *καί* om. B. *αρι* B. *πιγισον* B. 13 *σιδιρου* B. *δμοιον*] *να ηνε* B. *ανθοπον* B. *νέον*] + *και* B. *κρατῇ*] + *ης το δεξιον χερι* B. 14 *ποίησον*] *γραψον* B. *ταῦτα* om. B. *μέτωπον* scripsi: *μεταπῶν* A *μεταπον* B. 15 *του* om. B. *καμαδον* B. *πησαλη* B. *Σαμουήλ* om. B. 15-16 *το δεξιον* B. 16 *χεριν* B, post quod verbum addit *γραψον τὸ ωνόματα αυτω* B. *αρσακαελ* B. *αἷμα*] *με γιμαν* B. 17 *τόν*] *το* B. *βαστάζεις* A. *τη νηκτα* B. *ἔχει — (πόρους)*] *ηνε πολα θαβμαστον και εχη καὶ αλους πολους χαριτας* B. *πόρους* dubitans supplevi. 19 *ηδου γινοκα του γιλιου* B. 20 *γιλιος* B. *εἰς*] *η* B. *Λέοντα*] *λέον* A *λεων* B. *ἡ*] *γι* B. *ὁμοῦ* om. B. *τὴν*] + *προτην* B.

into Pisces and the hour of Jupiter falls, make an idol with iron or rather fusible tin, a young man; he shall hold a branch or rather a small bough in his hand; and with the knife of the art write these names on the chest of the idol: Chame-
5 tier, Pharokh, Meseleth; and in his hand this name Parpara; and then fumigate it with myrrh and carry it upon you, for whatever service, a wondrous prospering.

In the margin, a figure of a man holding a branch: an image of Jupiter.

10 An image of Mars: a figure of a man brandishing a sword.

When the Sun is in the sign of Aries and the Moon is in Scorpio and it is the hour of Mars, make an idol of iron resembling a young man; he shall hold a sword; and with the knife of the art inscribe these names on his fore-
15 head: Kamathon, Rara, Pisale, Samuel; and on his right hand: Arsakael; and fumigate it with human blood. And when you carry it at night and in battle, it brings favor and other benefits].

[F. 7] An image of the Sun.

20 When the Sun is in Leo and the Moon together, at the

1 τον ιχθιν B. κάνῃ να γινι B. πιγισον B. 1-2 μετά σίδερον πιγισον B. 1-2 μετά σίδερον 1-2 μετά σίδερον - στάννιον] με κασιοερον (l. μὲ κασσίτερον quae lectio archetypi fuit) B. 2 αναλυτόν scripsi (= conflatilis) : νανελιτόν A ανελιτον B. post quod verbum ηγην (l. ήγουν) τενεκες (= French: fer blanc) ανδραν B. νέον] +καί B. βate scripsi : βογήν A το βαην B 3 ήγουν κλωνάριον] ηγουν κλαδιν et transp. post του B. 4 τουτα B. ειδώλου) η μονος (l. εἰκόνος) B. In marg. figura hominis ramum tenentis. [l. 4] χαμετιρ B. 5 φαροχ B. χερην B. του] το δεξιον B. τονομα B. 6 ἐτοῦτον] αυ τονομα B. 6 ἐτοῦτον] αυ το B. σμύρναν] μεσμιρνα B, qui addit ασελει[σις το] (l. ἂς ἐλίσσης του. σμύρναν] μεσμιρνα B, qui addit ασελει[σις το] (l. ἂς ἐλίσσης του. 7. els om. B. 8 τι vulg. = ἡν τινα. δουλια B. κατευοδωμόν θαυμαστόν] πιασις ηνε τεληωμένη B. κατευοδωμόν] num κατευοδωτόν legendum? 10 γιδου και ικονα του αρη B. 11 γινε B. του om. B.*] εἰ A. 11-12 εἰς [illegible]κορπίον] εν το σκορπίω B. 12 και om. B. αρι B. πιγι-

Son B. 13 iron B. the same] to be H. anthopon B. neon] and B. nkratῆ] + his right hand B. n14 poison] +nwrite B. these om. B. metopon scripsi: metaπῶν ἡ metapon B.nB. n15 of om. kamadon B. pisaii B. Samuel om. B. 15-16 the right B.nherin B, post 16 quod verbum addit wrote the names of this B. arsachnael B. aἶma me giman B. 17 toh] the B. vastazies A.nB. has (resources)] ene the next day pola thavmaston and ehe and alus polus kenritas B. pori dubitans supplevi. 19 edou yinoka of gilios B.n20 gilios B. εἰσ] η B.. Leota leon A leon B. *] yi B. ομοῦ

om. B. τὴν] + protin B.

ὥραν τῆς Σελήνης ποίησον εἴδωλον μετὰ χρυσίου καθαροῦ καὶ μετὰ διαδήματος· καὶ εἰς τὴν δεξιὰν αὐτοῦ χεῖραν νὰ κρατῇ σκῆπτρον· καὶ μὲ τὸ μαχαῖριν τῆς τέχνης χάραξον εἰς τὸ στῆθος αὐτοῦ· Τιάδε· Ἀμπρασῆς· Ἀμπράς· Πανταλόν· καὶ εἰς τὴν δεξιὰν αὐτοῦ χεῖρα ἐτοῦτο τὸ ὄνομαν· Ἀπαταιών· τότε κάπνισον αὐτὸν μοσχοκάρυον. καὶ ὅταν τὸ βαστάζῃς, θέλεις ἔχειν ἀπὸ αὐθεντίας εἴ τι χρῄζεις καὶ ἀγάπην πολλὴν καὶ ἔρωτα πολύν.

Εἰκόνα τῆς Ἀφροδίτης.

Ὅταν ᾖναι ὁ Ἥλιος εἰς τὸν Ταῦρον καὶ ἡ Σελήνη εἰς τοὺς Διδύμους, εἰς τὴν ὥραν τῆς Ἀφροδίτης ποίησον εἴδωλον ὡς γυναῖκα μετὰ χρυσόκυπρον· καὶ εἰς τὴν δεξιὰν αὐτῆς χεῖρα νὰ κρατῇ μῆλον· καὶ μὲ τὸ μαχαῖριν τῆς τέχνης χάραξον εἰς τὸ μέτωπόν της ὀνόματα· Ἐσαπονά· Γραμμέ· Πιτιγιέ· Ἔδιτρε· καὶ εἰς τὴν καρδίαν της τὸ ὄνομα ἐτοῦτο Ἐλιγών· καὶ εἰς τὸ χέριν αὐτῆς· Γουριρέθ· καὶ κάπνισον αὐτὴν μαστίχην καὶ λάδανον. καὶ ὅταν τὸ κρατῆς ἀπάνω σου, ὁποίαν γυναῖκαν θέλῃς, θέλει σε ἀγαπήσει καὶ ἐκείνη· ἀκόμη ἂν βαστᾷς αὐτὸ ἀπάνω σου, θέλεις εἶσθαι ἀγαπημένος ἐξ ὅλων τῶν γυναικῶν.

Εἰκόνα τοῦ Ἑρμῆ.

Ὅταν ὁ Ἥλιος ᾖναι εἰς τοὺς Διδύμους καὶ ἡ Σελήνη εἰς τὸν Λέοντα ἢ εἰς τὴν Παρθένον καὶ εἰς τὴν ὥραν τοῦ Ἑρμῆ, ποίησον εἴδωλον μετὰ χαλκώματος χυτοῦ εἰς πρόσωψιν διδασκάλου· καὶ νὰ κρατῇ εἰς τὸ χέριν του βιβλίον· καὶ μὲ τὸ μαχαῖριν τῆς τέχν[ης] χάραξον εἰς τὸ μέτωπον αὐτοῦ τοῦτα τὰ ὀνόματα· Ἐσσιέ, Γεργιέλ, Μανδυσίκ, Γαϊνέρ, Γενερμά, Μωϋσῆς· καὶ εἰς τὸ

1 ὥραν A ορα B. πιγησον γιδολον B. χρισου B. καθαρον B. 2 διαδήματος] εντηματος (l. ἐνδύματος) B. το δεξιον αυτον χεριν B. κρατῇ] βασταη B. 3 σκηπτρο B. μαχερη B. τῆς] τοῖς A. χάραξον] + τα ονοματα αυτα B. 4 αὐτοῦ Τιάδε om. B. Τιάδε ex τοιάδε ortum videtur. αμπρασις B. αμπραξ B. πανταχου B. 5 το δεξιον του χιρη B, qui addit γραψον. ἐτοῦτο] ἐτούτω A αυτο B. ωνομα B. απατεον B. τότε] και B. 6 αὐτόν] με B. μοσκοκαριδον B. ὅταν] ωτηος B. βαστάζεις A βασταγη B. θελει B. ἔχειν om. B. 7 ἀπό] ὑπό A. αφεντιγις B. χρῄζεις] ζιτιμαν εχι B. ἀγάπην — πολύν] να γινε και αγαπιμενος απο ωλουν τον κοσμον B. πολύν] πολλήν A. 8 [f. 4v] ιδου και γικονα της αφροδητις B. vv. 9-19 : ὅταν — Ἑρμῆ om. B. 10 εἴδολων A. 11 αὐτοῖς A. 12 τῆς] τοῖς A. 13 ὀνόματα] μ(α superscr.) A. 14 ἐτούτω A. 17 ἀγαπήση A. αὐτῶ A. 20 γινε ογιλιος B. 21 ᾖ] καὶ A. εἰς τὴν[1]] γης τον B. καί om. B. πηγισον B. 22 γιδολον B. χυτόν A χητον B. προσοπον B. 24 ης το μεταπον transp. post τα ονοματα αυτα B. ισι γιῶ B. γιργιελ B. 25 μανδισια B. γιοριρμά B μογίσις B. εἰς τὸ] στο B.

in the hour of the Moon, make an idol of pure gold and with a diadem; and in its right hand let it hold a scepter; and with the knife of the art engrave upon its chest: Tiáde· Ampracís Amprás Pantalón· and upon its right hand this name: Apataión· then fumigate it with nutmeg. And when you carry it, you will have authority over whatever you need, and great love and much desire. The Image of Aphrodite.

When the Sun is in Taurus and the Moon is in Gem ini, in the hour of Venus make an idol in the form of a wom an with a golden-copper complexion; and in her right hand she shall hold an apple; and with the knife of the art engrave upon her fore head the names: Esapona· Gramme· Pitigie· Editre and upon her heart this name: Eligon· and upon her hand: Gurireth· and fumigate her with mastic and ladanum. And when you carry it upon you, whatever woman you desire, she will love you; moreover if you carry this upon you, you will be loved by all women.

Image of Hermes.

When the Sun is in Gemini and the Moon is in the 20th degree of Leo or in Virgo and in the hour of Hermes, make an idol of cast bronze in the likeness of a teacher; and he shall hold in his hand a book; and with the knife of the art, engrave upon his forehead these names: Issié, Gergiel, Mandysík, Gainés, Generma, Moses; and on the 25th

1 hour A sra B. pigison idol B. chrisou B. clean B. n2 diadem) entima (L garment) 13. the right hand B. nkratḗ vastai B. 3 scepter B. macheri B. τῆστοῖς A. ἐρα-νξον] + these names B. 4 αὐτοῦ Tade om. B. Tiade ex toisnade ortum videtur. ambrasis B. abrax B. pantahu B.5 to the right of the place B, qui addit grapson. ἑτοῦτο] ἑτουτο A auto B. ononma B. apateon B. then] and B. 6 of them] with B. muskokaridon B. ndian] opeos B. vastages A vastagi 13. wants B. nýpo A. afentigis B.

They have om. B. love very much

7 you need] zitiman not B.nmany to become loved by all the world B.nA. 8 11. 4]idu and icon of Aphrodite B.nn. 9-19: when Mercury om. B.10 idols A11 αὐτοῖς A. 12 τῆς] τοῖς A.n14 ἑτουτο A. 17 love A. αὐτῶ

13 names) one superscr.) A.

A. 20 became an ogilios B. 21 or also A. to the earth B. and om. nB. went B. 22 idol B. him A this B. face B.nchi for B.ngero

24 of the metapon transp. post these names B.niel B.

25 mandisia B. yorirma B megisis B. εἰς τὸ in B.

στῆθος αὐτοῦ · Χουσινογλίσι, Οὐβνοχλη, Ὑσή · καὶ εἰς τὸ δεξιὸν χέριν · Ῥιτής, Κολπῆς · καὶ τότε κάπνισον αὐτὸν δέρμα λαγοῦ καὶ λίβανον. καὶ ὁποίαν [f. 8] *τέχνην θέλεις νὰ μάθῃς, βάλε τὴν εἰκόνα τὸ βραδὺ εἰς τὸ προσκέφαλ[ον] καὶ τὴν νύκ-*
5 *ταν φαίνεται ὡς διδάσκαλος καὶ δεικνύει σε τὴν τέχνην εἰς τὸν ὕπνον σου καὶ τὸ ταχὺ τὴν ἐπίστασαι · <καὶ> ἠξεύρεις ταῦτα.*

Εἰκόνα τῆς Σελήνης.

Ὅταν ᾖναι ὁ Ἥλιος εἰς τὸν Καρκίνον καὶ ἡ Σελήνη ὁμοῦ, <εἰς> τῆς Σελήνης τὴν ὥραν, ἔπαρον ἀσῆμιν καθαρὸν καὶ ποίησον εἰκόνα
10 *ὁμοίαν γυναικός · καὶ νὰ κρατῇ ῥόκαν νὰ κλώθῃ · καὶ μὲ τὸ μαχαῖριν τῆς τέχνης, χάραξον εἰς τὸ μέτωπόν της τὰ ὀνόματα τοῦτα · Σιολέμ, Λοδάρ, Ἰαχλώ · καὶ εἰς τὸ στῆθος αὐτῆς · Ἐκπαγμος · καὶ εἰς τὸ δεξιόν της χέριν Σκαβοῖμιον · καὶ εἰς τὸ ζερβόν · Ὀγλυδών · καὶ τότες κάπνισον αὐτὴν στύρακα καὶ χαλ-*
15 *βάνην. καὶ τότες κρύψον αὐτὴν εἰς τὸ κατώφλιον τοῦ ἐργαστηρίου σου ἢ τοῦ στασίματός σου καὶ πωλεῖς ὅτι θέλεις.*

Καὶ ἄλλα θαυμάσια γίνωσκε, καὶ τοῦτο · πρῶτα πρέπει νὰ λέγῃς τὴν εὐχὴν τοῦ πλανήτου καὶ τὸν ὁρκισμὸν τοῦ ἀγγέλου καὶ τοῦ ὑπηρέτου · καὶ τότε κάμε τὸ εἴδωλον. καὶ ἤξευρε καὶ τοῦτο
20 *ἀκόμη, ὅτι ὁπόταν εὕρῃς τὴν ὥραν ὁποῦ ἂν θέλῃς τοῦ πλανήτου, πρῶτον εἰπὲ τὴν εὐχὴν καὶ μετέπειτα ὁρκιζε τὸν ἄγγελον.*

---

1 αὐτοῦ] γραψον αυτα B. χον νογλησι ουβνοχλησι B. 2 ριτὸς B. τότε om. B. αὐτόν] με B. 3 λαοῦ A λαου B. οπηα τεχνη B. 4 βανε B. τὸ βραδύ om. B. πρις καιφαλον σου B. τηνικτα B, qui addit σον. 5 διχνη B. σου B. τεχνη B, post quod verbum addit ωπου θελις ηπνο B. 6 ἐπίστασαι — ταῦτα] επιχηριζεσε θαρις (l. χωρὶς) να δουλεψις δεκα χρονια ης τονμαστορη ξευροντας B. καί inserui. 7 γιδου και γικονα τις σελινης B. 8 γινε B. ὁ Ἥλιος] ἡ σελίνη B. καρκυνο B. εἰς ex B recepi. 9 την ωραν της σεληνις B. πιγισον B. 10 ὁμοίαν om. B. ηνεκος B. νὰ κλώθῃ] ης το χερι τις B. 11 χάραξον — τοῦτα] χαραεφὺ ονοματα ης το μεταπον τις B. 12 σιολιμ γοδαρ καχλο B. αυτα B. 13 της] αυτης B. χέριν] + αυτον B. σκαβουμηον B. ζερβόν] ζερβιν χεριν B. 14 ολχηδιν B. τότες om. B. αυτο B, qui addit ανελητον (l. ἀναλυτόν). χαλβανι B. 15 τοτε B. αυτο B. κατώφλιον] ανοφληον B. 15-16 τοῦ ἐργαστηρίου — θέλεις] του σπη τιου σου αργαστηριου και πουλις B. vv. 17-21 omis. B. 20 ὥραν] + ἐς A.

his chest: Chousino glisi, Oubnochle, Hyse; and on the right hand: Rites, Kolpes; and then fumigate it with hare skin and frankincense. And whatever [f. 8] art you wish to learn, place the image in the evening under your pillow, and during the night it appears as a teacher and shows you the art in your sleep, and by morning you know it; and you will understand these things.

Image of the Moon.

When the Sun is in Cancer and the Moon together, at the hour of the Moon, take pure silver and make an image in the likeness of a woman; and let her hold a distaff to spin; and with the ritual knife, engrave upon her forehead these names: Siolem, Lodar, Achio; and upon her chest: Ekpagmos; and on her right hand: Skaboimion; and on the left: Oglydon; and then fumigate her with storax and galbanum. And then hide her at the threshold of your workshop or your place of business, and you will sell whatever you wish.

And know also other wonders, and this too: first it is necessary to recite the prayer of the planet and the oath of the angel and of the servant; and then make the idol. And know this also, that whenever you find the hour of whichever planet you wish, first speak the prayer and afterwards adjure the angel.

---

1 αὐτοῦ] write them. B. τότε om. B.. αὐτόν] me B. του νογλησι οὐβνοχλησι B. 2 ριτος B. ne B. 3 λαοῦ A λαοῦ B. οπηα τεχνη B. 4 βα- το βραδύ om. B. πρις καιφαλον σου B. τηνιχτα B, qui ad- τηνιχτα B, qui ad- dit σου. 5 δίχνη B. σου B. τέχνη B, post quod verbum addit 5 δίχνη B. τέχνη B, post quod verbum addit ωπου θελις ηπνο B. 6 ἐπίστασαι — ταῦτα] επιχηρίζεσε θαρις (l. χωρ̄ις) να δουλεψις δεκα χρόνια ης τον μαστορη ξεύρ̣οντας B. και inserui. yidouunxagxvroı και γικονα τις σελινης B. 8 γινε B. ὁ Ηλιος] ἡ σελίνη B. similar B. εις ex B recepi. 9 την ωραν της σεληνίς B. πιγισον B. om. B. ἡνεκος B. νὰ κλώθῃ] ης το χέρι τις B. 11 χάραξον τοῦτα] χαραεού ονόματα ης το μεταπον τις B. 12 σιολιμ γοδας και χλο B. αυτά B. 13 της] αυτης B. χέριν] + αυτον B. I was digging B. ζερβόν] ζερβιν χεριν B. 14 ολχηδιν B. τότες om. B. αυτο B, qui addit ανελητον (l. ἀναλυτόν). χαλβανι B. 15 τοτε B. αυτο B. κατώφλιον] ανοφληση B. 15–16 τοῦ ἐργαστηρίου do you want him του σου αργαστηρίου και πουλις B. lines 17-21 omit. B. 20 hour] + ἐς A.

Daemonum et angelorum adiuratio.

Hoc capitulum daemonum et angelorum planetis servientium adiurationis ritus describit. Pars prior in codice adfini 23 desideratur; posterior autem in hoc uno codice servatur (ff. 4v, 5 et 5v = B). Cf. *Catal.*, VIII, 2, p. 157.

[F. 9v] *Ὅταν προσεύχεσαι τῷ Θεῷ διὰ νά σε ὑπακούσῃ εἰς ἐκεῖνον ὁποῦ θέλεις νὰ κάμῃς καὶ νὰ γράψῃς, λέγε τὸ « πάτερ ἡμῶν» ἐκ γ' καὶ τὸ « Θεοτόκε παρθένε » · καὶ πρέπει νὰ ἔχῃς τὰ γόνατά σου γυμνὰ κλίνων τα εἰς τὴν γῆν · καὶ βλέπε κατὰ ἀνατολὰς ὅπου ὁ Ἥλιος ἀνατέλλει, ἀναπέμποντας τιμὴν καὶ δόξαν καὶ εὐχαριστίαν τῷ Θεῷ τῷ Παντοκράτορι καὶ προσεύχου ἐν θερμῇ καὶ ζεούσῃ καρδίᾳ κατὰ τὸ πρᾶγμα ὁποῦ θέλεις νὰ κάμῃς καὶ ἔχε τοῦ Θεοῦ φόβον καθὼς ἄρα καὶ ἡ εὐχὴ δηλοποιεῖ. μετὰ δὲ τὴν προσευχὴν εἰς τὸν Θεόν, ἐπὶ τῇ ἀνατολῇ ἐπιστραφοῦ πάλιν εἰς τὸν ἀστέρα τὸν πλανήτην καὶ θεωρῶν αὐτὸν ὅρκιζε μετὰ συντετριμμένης καρδίας καὶ λέγε τοὺς ὁρκισμοὺς μὲ τὰ ὀνόματα εἰς τὴν ὥραν τοῦ Κρόνου ἢ τοῦ Διὸς ἢ ἄλλου ὁποῦ χρειάζεσαι. καὶ πρὶν νὰ ὁρκίσῃς τὰ ὀνόματα τῶν πλανητῶν ὅρκιζε τοὺς ἀγγέλους τοῦ πλανήτου Σακατιὴλ καὶ Κτηνοήλ καὶ τοὺς δαίμονας τὸν Ἀληδηπὼρ καὶ Κληδάτωρ · καὶ ὅταν ὁρκίσῃς πρῶτα τοὺς ἀγγέλους καὶ δαίμονας, τότε ἄρχισε καὶ ὅρκιζε τὰ ὀνόματα τοῦ πλανήτου. καὶ ὅταν θέλῃς νὰ ὁρκίσῃς ἄγγελον ἢ δαίμονα εἰς τὴν ὥραν ὅπου κυριεύουσιν καθὼς τὸ ἔγραψαμεν κατὰ λεπτῶς παρέμπρος, λέγε οὕτως ἐπ' αὐτῷ ·*

Ὁρκισμὸς τοῦ ἀγγέλου.

Ὁρκίζω σε, ὦ ἅγιε ἄγγελε ὁ δ(εῖνα), ὁποῦ κυ[ριεύεις] τὴν ὥραν τούτην, ὁποῦ εἶσαι βαλλόμενος εἰς βλέψιν καὶ ὑπουργίαν τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, ὁ πάντοτε πρόθυμος καὶ δυνατὸς καὶ ἀνδρειω-

vv. 1-19 om. B. *ὅταν* — 12 *χρειάζεσαι* : haec verba ad planetarum precationes pertinent. 3 *ἐκ γ'* (= *ἐκ τρίτου*)] *ἐκ γ''* A. 4 *κλύνωντα* A : vide num *κλίνοντα* legendum sit. 18 *παρέμπρος* : num ff. 28v sqq ? 20 [f. 4v] *εδο γραφο τορ ορκιζμον τον αγγελον οπου θελις να τον αρκισυς* B. 21 *ἅγιε* om. B. *ὁ δ(εῖν α)* om. B. *κυριεβις* A(m2) *κυριεβης* B. 22 *ετουτιν* B. *βαλμενος* B. *βλλαψιν* B. *γιπουργιαν* B. 23 *γενος* B. *ὁ πάντοτε*] *ης τον αγισε*(l. *εἰς τόν*(*α*) *εἶσαι*) B. *προσιμος* B. *αντριωμενος* B.

Adjuration of Demons and Angels.

This chapter describes the rite of adjuration of demons and angels serving the planets. The first part is missing in codex adlfini 23; the latter part, however, is preserved in this one codex alone (ff. 4, 5, and 5v B). Cf. Catal., VIII, 2, p. 157.

[F. 94] When you pray to God so that He may hear you in that which you wish to do and write, say the "Our Father" three times and the "Theotokos Virgin," and you must have your knees bare, bending them to the ground; and look toward the East where the Sun rises, offering honor and glory and thanksgiving to God the Almighty, and pray with a warm and fervent heart concerning the matter which you wish to do, and have the fear of God, just as indeed the prayer makes clear. And after the prayer to God, turning again to the East toward the planetary star and beholding it, adjure it with a contrite heart and recite the adjurations with the names at the hour of Saturn or of Jupiter or of whichever other you need. And before you adjure the names of the planets, adjure the angels of the planet: Sakatiel and Ktinoël, and the demons Aliidipor and Klidator; and when you have first adjured the angels and demons, then begin and adjure the names of the planet. And when you wish to adjure an angel or a demon at the hour in which they hold dominion, as we have written in detail previously, speak thus over it:

Adjuration of the Angel.

20

I adjure you, O holy angel (such and such), who holds dominion over this hour, who is appointed to the oversight and service of the human race, who is ever ready and mighty and brave

gn. 1-19 om. B. when 12 you need: these words relate to the planetary prayers. 3 ἐκ γ' (= ἐκ τρίτου)] ἐκ γ´´ A. 4 κλύνωντα A: see whether κλίνοντα should be read. 18 παρέμπρος: whether if.. 28 sqq? 20 [l. 4] here is written the conjuration of the angel wherever you wish to begin it B. 21 ἅγιε om. B. ὁ δείνα) om. B. κυριεβις A(m) κυριεβης B. 22 ετούτιν B. βαλμενος B. βλλαψιν B.

γιτουργίαν B.

23 γενος B. ὁ πάντοτε ῆς τον αγισε (l. εἰς τόν(α) εἶσαι) B. προσιμος B.

αντριωμένος B.

μένος καὶ ὀξύς· ὁρκίζω σε εἰς τὸν Θεὸν ὁποῦ σε ἔταξεν φυλάττειν τὴν ὥραν ταύτην.

Cetera ex cod. 23, f. 5, excerpsi.

Οὗτος ὁρκισμὸς εἶναι νὰ ὁρκίσῃς καὶ ἀγγέλους καὶ δαίμοναις εἰς ὅλαις ταὶς ἡμέραις· οὗτος ὁρκισμὸς χρησιμεύει ὅλον τὸν μῆνα καὶ ὅλην τὴν σελήνην καὶ ὅλαις ταὶς ἡμέραις καὶ ὥραις καὶ στιγμαίς. ὅταν θέλῃς νὰ κάμῃς ἐκεῖνο ὁποῦ θέλεις καὶ ἐπιθυμᾷς, ὡς μαστόρης νὰ ᾖσαι καθαρὸς καὶ ἀλειμμένος καὶ λουμένος ὕδατι γλυκεῖ καὶ καθαρὰ ἐνδεδυμένος φορέματα ἄσπρα.

Ἰδοὺ καὶ ἄγγελοι τῶν ἑπτὰ πλανητῶν καὶ οἱ δαίμονες εἶναι <οἱ> ὑποτεταγμένοι εἰς τὰ δώδεκα ζώδια· τοιοῦτοι εἶναι καὶ εἰς τοὺς ἑπτὰ πλανήτας καὶ κάμε νὰ τοὺς ἠξεύρῃς καλά.

Τὴν κυριακὴν κυριεύει ὁ Ἥλιος.

Πρέπει νὰ ἠξεύρῃς τοὺς ἀγγέλους ὁποῦ κυριεύουν· καὶ ἐπικαλοῦ τοὺς ἀγγέλους ἵνα ὑποτάξουν τὰ δαιμόνια εἰς τὴν χρείαν σου· καὶ ἰδοὺ τὰ ὀνόματα τῶν ἀγγέλων εἶναι πέντε· Σανβριελ, Μηχαηλ, Ἀραηλ, Φιλοελ, Λονοελ· καὶ δαίμονες τρεῖς· Χωναελ, Ἀρνόηλ καὶ Ὀπηθουμενος.

Τὴν δευτέραν κυριεύει ἡ Σελήνη.

Καὶ ἔχει ἀγγέλους ς΄· ἰδοὺ καὶ τῶν ἀγγέλων τὰ ὀνόματα· Γαβρίλ, Σαφγηιλ, Χαζηηλ, Ἰμφιωηλ, Πηλδηιμ· καὶ δαιμόνων· Ταρταροηλ, Ἀθαθανάσι.

[f. 5v] *Τὴν τρίτην κυριεύει ὁ Ἄρης.*

Ἔχει ὁ Ἄρης ἀγγέλους δύο· Κραηλ, Σαβρηηλ· καὶ δαίμονα ἕνα· Σιρπηλ.

Τὴν τετράδην κυριεύει ὁ Ἑρμῆς.

Ἔχει ὁ Ἑρμῆς ἀγγέλους τρεῖς· Ματονηλ, Σπετηκοηλ, Ἀποδοκωελ· καὶ δαίμοναις δύο· Χαλῃον, Ἠληκηλ.

Τὴν πέμπτην κυριεύει ὁ Ζεύς.

Ἔχει ὁ Ζεὺς ἀγγέλους δύο· Σερπεφηελ, Σαρφαηλ· καὶ δαιμόνια δύο· Πεντηκολατρον, Ὀρνοηλ.

Τὴν παρασκευὴν κυριεύει Ἀφροδίτη.

Ἔχει Ἀφροδίτη ἀγγέλους τέσσαραις· Ἀναηλ, Ἀγαθοελ,

1 θειον B. αιπου B. 3 ιουτορ B. ορκυζμος B. 4 ορκηζμος B. χρισιμεβη B. 5 σελεληνη B. 6 οτα B. 7 μστορης B. να γισι B. ἀλειμμένος scripsi : αλαμενος B ; num ἀλλαγμένος (veste mutata) legendum ? 8 καθα B : num καθαρῷ legendum ? 9 γγελι B. 10 οἱ inscrui. τηουτος B : fort. τοιούτως. κυριακυ B. 12 κυριεβη et sic deinceps B. γιληος B. 18 δευτερα B. 20 δεμονενα B. 22 τριτη B. 23 δεμον B. 24 τετραδι B. 27 δεμονες B. 28 πεμτη B. 30 δεμοννα B. 31 παρασκεευη B. αφροδητις B. 32 αφροδητης B.

...strong and sharp; I adjure you by God who appointed you to guard this hour.

The rest excerpted from cod. 23, f. 5.

This conjuration is for adjuring both angels and demons on all days; this conjuration serves throughout the entire month and the entire lunar cycle and all days and hours and moments. When you wish to perform that which you desire and long for, as a master craftsman you should be clean and anointed and washed in fresh water and dressed in clean white garments.

Behold also the angels of the seven planets, and the demons are subordinate to the twelve zodiac signs; such there are also among the seven planets — and see to it that you know them well.

On Sunday, the Sun holds dominion.

You must know the angels who hold dominion; and invoke the angels so that they may subject the demons to your need; and behold the names of the angels are five: Sanbriel, Michael, Arael, Philoel, Lonoel; and the demons are three: Chonael, Arnoel, and Opithoumenos,

The second is ruled by the Moon.

And it has 6 angels; behold also the names of the angels: Gabriel, Saphgeil, Chazeil, Amphioeil, Peldeim; and of the demons: Tartaroei, Athathanasi,

[f. 5] The third is ruled by Ares.

Ares has two angels: Kraeil, Sabreil; and one demon: Sirpeil.

The fourth is ruled by Hermes.

Hermes has three angels: Matoneil, Seteoei, Apodokoel; and two demons: Chalion, Eileil:

The fifth is ruled by Zeus.

Zeus has two angels: Serpepheil, Saphail; and two demons: Pentekolatron, Ornueil.

Friday is ruled by Aphrodite,

*Venus has four angels Anael, Agathos

1 divine B.αιπου B.3 τουτορ B.ορκυζμος B. 4 ορκήςμος
3 τουτορ B.ορκυζμος B. 4 ορκήςμος
B.χρισιμέβη B.5 σελεληνη B. 6 στα B. 7 μστορης B. να
5 σελεληνη B. 6 στα B. 7 μστορης B. να
γιαι B. anointed scripsi : αλαμενος B ;num changed (veste mutata)
legendum ? 8 καθα B : num in a pure legendum ? 9 γγελι B. 10 of
inserui. τη ουτος B : fort. thus. Sunday B. 12 κυριεβη et sic dein-
ceps B.γιληος B. 18 second B. 20 δεμονενα B. 22 third B.
γιληος B. 18 second B. 20 δεμονενα B. 22 third B.
23 δεμον B.24 Wednesday B.27 δεμονες B.28 fifth B. 30 δε
μοννα B.31 Friday B.32 αφροδητης B. Aphrodite B.

Παλακλοτηηλη, Καυσνοηλ· καὶ δαίμοναις τρεῖς· Βαβιβακταρ, Προτι, Ἰζικατορ.

Τὸ σάββατον κυριεύει ὁ Κρόνος.

Ἔχει ὁ Κρόνος ἀγγέλους δύο· Βαικατοηλ, Ἀηνοηλ, καὶ δαίμοναις δύο· Κληδατορ, Ἀληδατορ.

1 *δεμοες* B. 3 *τος σβατω* B. 4 *Σακατιήλ* et *Κτηνοήλ* A, supra. 5 *Αληδηπώρ* A, supra.

<Περὶ τῶν θυμιαμάτων τῶν ἑπτὰ πλανητῶν.>

In hoc capitulo non modo suffimenta titulo promissa, verum etiam sigilla signaque planetarum propria describuntur. Eandem doctrinam praebet cod. 23, f. 9 (=B). Utriusque codicis textum edimus

9, f. 9ᵛ (= A).

Περὶ τῶν θυμιάτων.

Ἔπειτα νὰ ἔχῃς τὰ θυμιάματα ἕτοιμα χωριστὰ τοῦ κάθε πλανήτου· νὰ βάνῃς εἰς τὴν ὥραν αὐτοῦ νὰ θυμιᾷς, ὅταν λέγῃς τὴν εὐχὴν καὶ τοὺς ὁρκισμοὺς τοῦ κάθε πλανήτου, καὶ τὰ θυμιάματα καθὼς τὰ γράφομεν κάτωθεν.

[f. 10] *Ἀρχὴ τοῦ πλανήτου Κρόνου.*

Τὰ θυμιάματα μὲ τὰ ὁποῖα

8 *αὐτῶν* A. *θυμιᾷς*]+*καὶ* A.

23, f. 9 (= B).

Ἰδοὺ φανερώνομεν καὶ τὰ θυμιάματα τῶν ἑπτὰ πλανητῶν.

Ἔπ[ει]τα νὰ ἔχῃς τὰ θυμιάματα ἕτοιμα χωριστὰ τοῦ κάθε πλανήτη, νὰ τὰ βάνῃς εἰς τὴν ὥραν τοῦ καθένου νὰ τὰ θυμιάζῃς, ὄντας λὲς τὴν εὐχὴν καὶ τοὺς ὁρκισμοὺς τοῦ κάθε πλανήτη, καὶ τὰ θυμιάματα καθὼς τὰ γράφομεν κάτωθεν.

[f. 10] *Τῷ σαββάτῳ κυριεύει ὁ Κρόνος· ἰδοὺ καὶ τὰ θυμιάματά του.*

Τοῦ Κρόνου τὰ θυμιάματα

2 *φανερονμεν* B. 5 *υπ*[..] *τα* B. 9 *ὄντας λὲς* serm. vulg. = *ὅταν λέγῃς*. 10 *ορκυζμους* B. *καθ* B. 11 *σιμιαματ* B. *κατθεν* B. 13 ordo planetarum in B: Sol, Luna, Mars, Mercurius, Iuppiter, Venus, Saturnus. — *το σαβατο* B. *κυριεβη* et sic deinceps B. 14 *θυπιαματ* B.

Palaklotelele, Kausnoeel; and three demons: Babi
Baktar, Proti, Tzikato

Saturday is ruled by Saturn.
Saturn has two angels: Bakatoeel, Agnoeel, and two demons: Kledatos, Ale diator.

1 demous B. 3 tos sbato B. 4 Sakatiel and Kteniel A, above.
Aledropor A, above.

"On the Incenses of the Seven Planets."

In this chapter, not only the fumigations promised in the title, but also the seals and proper signs of the planets are described. The same doctrine is provided by cod. 23, f. 9 (=B). We publish the text of both codices.

9, f. 9v (= A):

On the Sacrifices.

Then you shall have the incenses ready separately for each planet; you shall place them in its hour to burn incense, when you recite the prayer and the adjurations of each planet, and the incenses as we write them below.

[f. 10] Beginning of the planet of Saturn.

The incenses with which

8 autōn A. you burn incense + and A.

23, f. 9 (= B).

Behold, we also reveal the incenses of the seven planets.

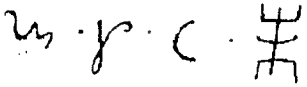
*Then you shall have the incenses ready separately for each planet, you shall place them in the hour of each one to burn them, while you recite the prayer and the adjurations of each pla net, and the incenses as we write them below.

[f. 10] On Saturday Saturn holds dominion; behold also its incenses.

The incenses of Saturn

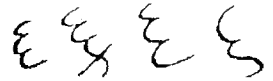
2 φανερονμεν B. 5 υπ[..] τα B. 9 ὄντας λες serm. vulg. ὅταν λέγης. 10 ορκυζμους B. καθ B3. 11 σιμιαματ B. κατθεν B. 1.3 order of planets in B: Sol, Luna, Mars, Mercurius, Iuppiter, Venus, Saturnus. το σαβατο B. κυριεβη and so on B. 14 Ovπια ματ B. 14 Ov-

πρέπει νὰ θυμιᾷς ὅταν κάμνῃ χρεία εἰς τὴν [ὥ]ραν αὐτοῦ· εὑρὼν θυμίαμα καὶ ὄνυχας μαύρου ὄνου καὶ κεφαλὴν ὄφεως, πίπεριν καὶ ἀλόγη, θυμίασε εἰς τὴν ἑρμηνείαν αὐτοῦ καὶ ὅτι θέλεις εἰς τὴν ἐξουσίαν αὐτοῦ θέλει σοι τὸ δώσειν. τὰ δὲ σημεῖα εἶναι ἐτοῦτα

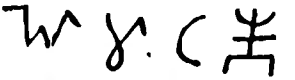


τὸ δὲ βουλλωτήριον εἶναι τοῦτο

Τοῦ Διὸς τὰ θυμιάματα εἶναι τοῦτα. εὗρον ξυλαλόην ἤγουν ξυλοβάλσαμον, κιννάμωμον, ὄπιον, καμφόραν καὶ τὰ κουκκία τῆς περιστερεόνης· τὰ δὲ σημεῖα εἶναι τοῦτα



εἶν' αὐτά· καρα κουνουὺκ καὶ ὄνυχας μαύρου ὄνου, ἤγουν γαϊδάρου νύχια, καὶ κεφαλὴ ὄφεως, πίπεριν μαῦρον καὶ σαρι σαπούρ· καὶ κάπνιζέ τα εἰς τὴν ἰδίαν ὥραν τοῦ Κρόνου. ἰδοὺ καὶ τὸ σημεῖα



καὶ τὸ βουλλωτήριον

[F. 9v] Τῇ πέμπτῃ κυριεύει ὁ Ζεὺς· ἰδοὺ καὶ τὰ θυμιάματά του.

Τοῦ Ζεὺς τὰ θυμιάματα εἶναι τοῦτα· ξυλαλόη ἤγουν ἀμπερκακ ἤγουν ξυλοβάλσαμον, κιννάμωμον καὶ ὄπιον, τιάφι καὶ κάμφρα ἤγουν κυάφιρι, καὶ τὰ κουκκία τῆς περιστερεῶνος· καὶ κάπνιζέ τα εἰς τὴν ὥρα ν τοῦ Ζεὺς εἰς τὴν χρείαν σου. τὰ

2 αὐτῶν A. 5 ἀλόγην A. 6 ἑρμηνείαν : num ex ὥραν ἰδίαν corruptum ? 13 ξυλαλόγην 15 καρφώραν A. 16 περιστεριόνης A.

1 καρα κουνούκ : καρα γγιουνλούκ (turc.lingua) = nigrum tus [1]. 2 γαϊδανου B. 3 κεφαλι B. 4 ωφι B. σαρισαπουρ : σαμπούροτη (turc. lingua) = aloe. 15 ην B. ξιλολογη B. αμπερκακ : num ex arab. σάμπαρ ῥαμπε = aloe, ortum ? Ceterum ἡ ὀξυάκανθα arab. dicitur αμπερ μπραρίς. 16 ἤγουν] πγου B. ξυλοβαρσαμον B. καιαμομον B. 17 τη αφη B. 18 κανφραν B. 19 κουκνα B. τῆς corrigere nolui.

[1] Notitias de arabicis et turcicis plantarum nominibus ex codd., Athen. Bibl. Publ. 1490, ff. 1 sqq., et Bibl. Senatus 68, ff. 127 sqq. excerpsi.

you must fumigate when it is needed for his [hour], having found incense and nails of a black donkey and the head of a serpent, pepper and aloe, fumigate at his interpretation and whatever you wish within his power he will give you. And the signs are these

10 tēs of the 8

And the seal is this

The incenses of Jupiter are these. I found aloeswood, that is, xylobalsam, cinnamon, opium, camphor, and the berries of the pigeon-house plant; and the signs are these

hah hah

these are they: kara kunuk and nails of a black donkey, that is the claws of a donkey, and the head of a serpent, black pepper and saoi sapur; and fumigate them at the proper hour of Saturn. Behold also the sign

day 3

and the seal

22

[F. 97] On the fifth day Jupiter rules; behold also his incenses.

The incenses of Jupiter are these: aloe wood, that is amperkak, or xylobalsamum, cinnamon and opium, sulphur and camphor, that is kyafiri, and the berries of pigeon-wort; and fumigate them at the hour of Jupiter for your need. the

2 autōn A. 5 alognēn A. 6 erōmēneian: perhaps corrupted from hōran idian? 13 xylalogēn 15 cardetection A. 16 pigeon-wort A.

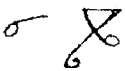
1 kara kunuk: kara gyiuluk (Turkic language) = nigrum tus (3). 2 gaydan ou B. 3 kephali B. 4 ophi B. sarisapur: samburte (Turkic language) = aloe. 15 en B. xylology B. amperkam: perhaps from Arab. sambar rampe aloe, derived? Moreover ὀξυάκανθα in Arabic is called αμπερ μπραρίς. 16 ήγουν] πγου B. ξυλοβάρσαμον B. και απομον B. 17 th αφη B. 18 κανφραν B. 19 kukνα B. τῆς I did not wish to correct.

[1] Notes on the Arabic and Turkish names of plants excerpted from the codices, Athen, Bibl. Publ. 1490, ff. 1 sqq., and Bibl. Senatus 68, ff. 127 sqq.

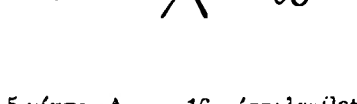
τὸ δὲ βουλλωτήριον εἶναι τοῦτο

Τοῦ Ἄρεως τὰ θυμιάματα· εὗρον αἷμα κάτας καὶ μυελὸν ἵππου, φλεβοτομίας αἷμαν καὶ μυελὸν κόρακος. τὰ δὲ σημεῖα εἶναι ταῦτα

καὶ τὸ βουλλωτήριον εἶναι τοῦτο



Τοῦ Ἡλίου τὰ θυμιάματα. ἔπαρον μοσχοκάρυδον, κασίαν, φιστούλαν καὶ τὰ ἄνθη τῶν τριανταφύλλων καὶ κουκκία τοῦ στύρακος. καὶ τὰ σημεῖα εἶναι ταῦτα



σημεῖά εἰσιν αὐτὰ

ἰδοὺ καὶ τὸ βουλλωτήριον

[F. 9ᵛ] Τῇ τρίτῃ κυριεύει ὁ Ἄρης· ἰδοὺ καὶ τὰ θυμιάματα. Τοῦ Ἄρη τὰ θυμιάματα εἶναι τοῦτα· αἷμα κάτας καὶ μυαλὸς ἀλόγου, φλεβοτομίας αἷμαν (ὄντας φλεβοτομηθῇ ἄνθρωπος, ἔπαρον αἷμα), καὶ μυαλὸς κοράκου· καὶ κάπνιζέ τα εἰς τὴν ἰδίαν ὥραν. τὰ δὲ σημεῖα

ἰδὲ καὶ τὸ βουλλωτήριον

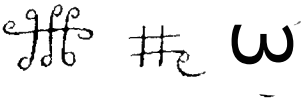
[F. 9] Ἡ πρώτη ἑβδομάδος εἰν' ἡ κυριακή. τὴν κυριακὴν κυριεύει ὁ Ἥλιος· ἰδοὺ καὶ τὰ θυμιάματα. ἔπαρον μοσχοκάρυδον καὶ κασίαν, φιστούλαν καὶ ἄνθη τοῦ τριανταφύλλου καὶ κουκκία τοῦ στύρακος· καὶ κάπνιζέ τα εἰς τὴν ὥραν τοῦ Ἡλίου. καὶ τὰ σημεῖα τοῦ

5 γίππου A. 16 φύστολαν (lat. fistula).

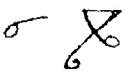
2 βουλοτιρι B. vv. 3-12 iterantur f. 10ᵛ. 5 ην B. 6 γεμα B. 7 μιαλον B. 8 φλεβοτομησι B. 9 γεμα B. μιαλον B. 10 κοραπου B. κοπνιζε B. 13 βουλοιτιγιν B. 14 ευδομαδα. 15 κυριακήν] κυριακυ B. 18 κασια 21 τα] τες B.

And the seal is this

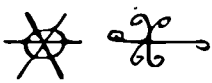
The incenses of Ares:
I found cat's blood and marrow of a horse, blood from phlebotomy and marrow of a raven. The signs are these



and the seal is this



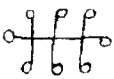
The incenses of the Sun.
Take nutmeg, cassia, fistula and the flowers of the rose and grains of storax. And the signs are these

*** 

the signs are themselves

Behold also the seal

[F. 94] On the third day
*Ares rules; behold also the incenses.
The incenses of Ares are 5 these: cat's blood and marrow of a horse, blood from phlebotomy (when a man is phlebotomized, take the blood), and marrow of a raven; and fumigate with these 10 at the proper hour. The signs



72

see also the seal

[F. 9] The first of the week is Sunday. On Sunday 15 the Sun rules; behold also the incenses: take nutmeg and cassia, fistula and flowers of the rose and grains of storax; and 20 fumigate with them at the hour of the Sun. And the signs of the

5 hippocampus A. 16 fistula (lat. nfistula).

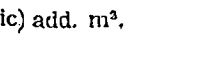
2 βουλοτιρι B. v.13-12 are repeated 1. 10. 5 ην B. 6 γεμα B. 7 μια λον B. 8 φλεβοτομησι B: 9 γεμα B. μιαλον B. 10 κορα που B. κα πνιζε B. 13 βουλοιτιγιν B. 14 ετ δομαδα. 15 κυριακήν] κυριακου B. 18 κασια 21 τα] τες B.

τὸ δὲ βουλλωτήριον εἶναι τοῦτο

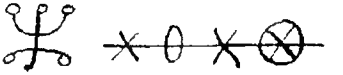
5

10

Τῆς Ἀφροδίτης τὰ θυμιάματα. εὗρον μόσχον, ξυλαλόην,
15*βῶλον ἀρμενικόν· τοῦτα ἐν τῇ ὥρᾳ αὐτῆς· πλὴν μόνον νὰ ᾖσαι καθαρός, παρθένος πάντων. καὶ τὰ σημεῖα εἶναι τοῦτα*

20  *τὸ δὲ βουλλωτήριον εἶναι τοῦτο*

Ἡλίου εἶναι τοῦτα



τὸ δὲ βουλλωτήριον εἶναι τοῦτο

(*Οἱ χαρακτῆρες γράφουνται μέσα εἰς τὸ χαρτί· ἡ δὲ βούλλα ἀπέξω ἀπὸ τὸ χάρτιν, διπλώνοντας τὸ χαρτί, ἀπάνω του γράφεται ἡ βούλλα· ὄχι μόνον εἰς αὐτὸν τὸν πλανήτην, ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς ἑπτά, ἀπάνω τοῦ χαρτίου γράφουνται· διπλώνοντας τὸ χαρτί, γράψε ἀπάνω καὶ τὴν βούλλαν*).

[F. 9ᵛ] *Τῇ παρασκευῇ κυριεύει Ἀφροδίτη· <ἰδοὺ> καὶ τὰ θυμιάματα.*

Τῆς Ἀφροδίτης τὰ θυμιάματα εἶναι τοῦτα· μόσχος, ξυλαλόη, βῶλος ἀρμενικὸς ἤγουν κυλερμενή· ταῦτα κάπνισον ἐν τῇ ὥρᾳ τῆς Ἀφροδίτης. καὶ τὰ σημεῖά εἰσιν

ἡ βούλλα

14 *ξηλαλόγην* A. 15 *βόλου ἀρμενικοῦ* A. 21 *τὸ δὲ — τούτω* (sic) add. m³.

2 *τα* B. *ην* B. 5 *δέ*] + *η* B. *ἀπό*] *απε* B. 8 *πλανητη* B. 12 *απαν* B. *τη βουλα* B. 14 *ἰδού* inserui. 17 *μοσκον* B. 18 *ξιλαλογιν* B. *βολαρμινον* B. 19 *κυλερμενή* : turc. nomen *τοῦ ἀρμενιακοῦ βώλου*. *καπνισο* B

and the seal stamp is this

5

10

The incenses of Venus. I
found musk, aloe wood,
15Armenian clay; these during
her hour; provided only that
you be pure, virgin of all
things. And the signs are these

20

A but the boul-

the lot is this

These are of the Sun

In hoha

And the seal is this

(The characters are written
inside the paper;
the seal on the outside of the
paper, folding the paper,
upon it the seal is written
not only for this planet
but also for the seven,
upon the paper they are written
folding the paper, write
upon it also the seal).

[I. 94] On Friday
Venus rules; <behold also
the incenses.

The incenses of Venus
are these: musk,
aloe wood, Armenian bole, that is
kylermene; burn these as incense at
the hour of Venus. And the

signs were

the seal

14 xylalogen A. 15 of Armenian bole
menikon A. 21 but the — - of these
(sic) add. m².

2 ta B.
tin B. 5 dé] + i B.
apó] ape B. 8 planiti B. 12 apan
B. ti voula B. 14 idou inserui.
17 moskon B. 18 xilalogyn B. volar
minon B. 19 kylermeni : turc. nomen
tou armeniakou volou. kapniso B

Τοῦ Ἑρμοῦ τὰ θυμιάματα. ἔπαρον ὕλην τοῦ καθαροῦ μοσχάτου, κερὶν σφηκός, λάδανον καὶ τοῦ καλαμιοῦ τὴν ῥίζαν. τὰ δὲ σημεῖα εἶναι τοῦτα

τὸ δὲ βουλλωτήριον εἶναι τοῦτο

Τῆς Σελήνης τὰ θυμιάματα. εὕρον ἄσπρον κερὶν τῆς μελίσσας καὶ κρόκον, δάφνης ῥίζ[αν καὶ] τῆς λουνα[ρίας] τὴν κορυφὴν ἢ βάτου ῥίζαν. καὶ τὰ σημεῖα [εἶναι τοῦτα.....]

[f. 10v] *καὶ τὸ βουλλωτήριον*

εἶναι τοῦτο

Τέλος τῶν θυμιαμάτων τῶν ἑπτὰ πλανητῶν.

[F. 9v] *Τὴν τετράδην κυριεύει ὁ Ἑρμῆς· ἰδοὺ καὶ τὰ θυμιάματα.*

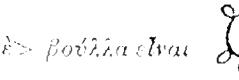
Τοῦ Ἑρμῆ τὰ θυμιάματα εἶναι τοῦτα· ἔπαρον ὕλην τοῦ καθαροῦ μοσχάτου καὶ κερὶν σφηκὸς ἤγουν ἀγριομέλισσας καὶ λάδανον καὶ τοῦ καλαμιοῦ τὴν ῥίζαν· καὶ κάπνισον αὐτὰ ἐν τῇ ἰδίᾳ ὥρᾳ τῆς χρείας σου. τοῦ Ἑρμῆ τὰ σημεῖά εἰσιν ταῦτα

τὸ δὲ βουλ-

λωτήριον εἶναι

[F. 9] *Τῇ δευτέρᾳ κυριεύει ἡ Σελήνη· <ἰδοὺ> καὶ τὰ θυμιάματα.*

Τῆς Σελήνης τὰ θυμιάματα εἶναι αὐτά· ἁγιοκέρι μελίσσας ἄσπρον καὶ κρόκος καὶ δάφνης ῥίζα καὶ λουναρίας κορυφαὶς ἤγουν <ἀγλαοφώτιδος> καὶ βάτου ῥίζα καὶ κάπνιζέ τα εἰς τὴν ὥραν τῆς Σελήνης. καὶ τὰ σημεῖα εἰν' αὐτὰ



<ἡ δὲ> βούλλα εἶναι

2 ὕλην — μοσχάτου scripsi : ἴλυντον καθαρὸν μοσχάτον A : fort. ὑάκινθον, καθαρὸν μοσχάτον. 3 σφυγγός A.

1 τετραδι B. 4 ην B. 4-5 ηλητον καθαρον μοσκατον B cf. A. 6 σφινκος B. 8 αυτο B. 12 ησε B. 14 σελην B. ἰδού addidi. 17 μελίσσας] λν ονς B. 18 κρονον B. δειφνη B. 20 lacuna in cod : nomen graecum *lunariae* supplevi. 21 βατορηζαν B. 22 τα] τε B. 24 ἡ δὲ addidi.

The incenses of Hermes. Take material of pure musk, wax of a wasp, ladanum and the root of the reed. And the signs are these

And the seal is this

The incenses of the Moon. I found white beeswax and saffron, a root of laurel [and] the tip of the lunar[ia plant] or a root of bramble. And the signs [are these.....] [f. 103] and the seal

is this

End of the incenses of the seven planets.

[F. 9] Wednesday is ruled by Hermes; behold also the incenses. The incenses of Hermes are these: take material of pure musk and wax 5 of a wasp, that is of a wild bee, and ladanum and the root of the reed; and burn them as incense at the proper hour of your need. The signs of Hermes are these 10

but the boul-

lottery/salvation is

[F. 9] On the second day, the Moon holds dominion; <behold also the in censes. 15 The incenses of the Moon are these: white sacred beeswax and saffron and laurel root and tips of lunaria, that is, <aglaophotis> and 20 root of bramble, and burn them at the hour of the Moon, and the signs are these

000 nat

the it's a bubble

2 muscat scripsi material: clean pure muscat A:fort, nthacinthon, pure muscat. 3 sphyngos A.

1 quire B. 4 th B. 4-5 the purebred hinmoschaton B cl. A. sphinx B. n8 auto B. 12 hese B. 14 sel B. ido addidi.n17 bee] ln us B. 18 chronon B.ndafni B.n20 lacuna in cod :no-

I supplied the Greek men of the moon. 21 voted B. 22 ta} te B: 24 ή δέ I added.

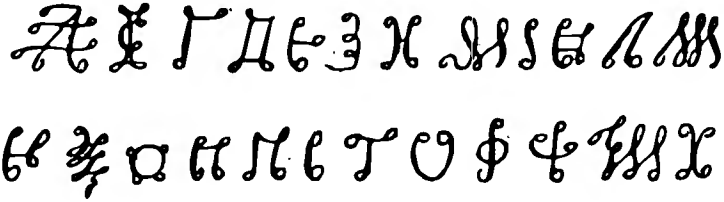
<Αἱ ἀλφάβητοι τῶν ἑπτὰ πλανητῶν.>

Hoc capitulum signa sacra etsecreta prodit quibus magicae precationes planetarum scribendae sint. Eundem textum praebet codex 23, ff. 15 sq., quem contuli (=B). Alias literaturas secretas invenies in hoc cod., f. 52ᵛ, et in *Catal.*, VII, p. 53, VIII, 3, pp. 40-41 : tabulas in calce librorum vide. Cf. etiam Berthelot et Ruelle, *Les Alchimistes grecs*, p. 156 ; Delatte, *Musée Belge*, 1914, pp. 72 sq.

[F. 12] *Ἀρχὴ τῶν ἀλφαβήτων τῶν ἑπτὰ πλανητῶν.*

Καὶ πρῶτον αὕτη ἡ ἀλφάβητος εἶναι τοῦ ἀγγέλου Μιχαὴλ καὶ τοῦ πλανήτου Ἡλίου.

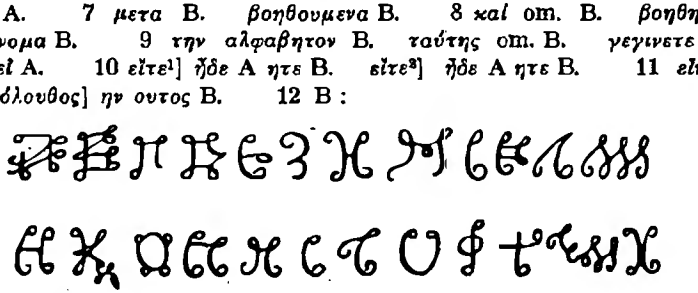
5 *Πρῶτον πρέπει νὰ ἠξεύρῃς τὰς χαρακτήρας τῶν στοιχείων διατὶ ἐτούτη ἡ ἀλφάβητος εἶναι τοῦ Μιχαὴλ καὶ σημαίνει βοήθειαν· καὶ μὲ ταύτην τὴν ἀλφάβητον πρέπει νὰ γράφῃς ὅλα τὰ βοηθήματα [καὶ] ἂν θέλῃς συνδρομὴν καὶ βοήθειαν, γράφε τὸ ὄνομαν τοῦ πράγματος μετὰ [τῆς] ἀλφαβήτου ταύτης καὶ εὐθὺς γένεται εἰς*
10 *βοήθειαν, εἴτε περὶ κριτηρίου εἴτε [περὶ] δανείου καὶ τὰ ἑξῆς. ἡ δὲ ἀλφάβητος εἶναι ἡ ἀκόλουθος.*



Ἡ ἀλφάβητος τοῦ Ἑρμῆ.

15 *Ἡ ἀλφάβητος τοῦ Ἑρμῆ καὶ τοῦ ἀγγέλου Μαντουὴλ εἶναι ἡ ἄνωθεν γραφεῖσα, τοῦ Ἡλίου δηλαδή, διότι ὅμοιος εἶναι εἰς τὴν*

2 *τῆς ἀλφαβήτου* A *το αλφαβιτον* B. *τῶν* om. B. 3 *καὶ πρῶτον* om. B. 5 *τες χαρακτιρος* B. *τῶν στοιχείων*] *τί στηχεῖον εἶναι* A. 7 *μετα* B. *βοηθουμενα* B. 8 *καὶ* om. B. *βοηθηνα* B. *ὄνομα* B. 9 *την αλφαβητον* B. *ταύτης* om. B. *γεγινετε* B. *εἰς*] *εἰ* A. 10 *εἴτε*¹] *ἤδε* A *ητε* B. *εἴτε*²] *ἤδε* A *ητε* B. 11 *εἶναι* — *ἀκόλουθος*] *ην ουτος* B. 12 B :



14 *Ἑρμῆ*] siglum A. 15 *ἡ*²] *γι* B. 16 *γραφεῖσα*] *αλφαβητος* B. *διότι* om. B. *εἶναι*] + *και ο ερμης* B.

«The alphabets of the seven planets.»

This chapter reveals sacred and secret signs with which the magical prayers of the planets are to be written. The same text is provided by codex 23, f. 15 sq., which I have collated (=B). Other secret scripts will be found in this cod., f. 52%, and in Catal., VII, p. 53, VIII, 3, pp. 40-41: see the tables at the end of the books. Cf. also Berthelot and Ruelle, Les Alchimistes grecs, p. 156; Delatte, Musée Belge, 1914, pp. 72 sq.

[F. 12] Beginning of the alphabets of the seven planets.

And first, this alphabet belongs to the angel Michael and to the planet of the Sun.

First you must know the characters of the elements, because this alphabet belongs to Michael and signifies aid, and with this alphabet you must write all petitions for help. If you desire assistance and aid, write the name of the matter using this alphabet and it immediately comes to pass as help, whether concerning a legal case or a loan and so forth.

The alphabet is as follows.

A No GDEZH

«Kappeto$ +

The alphabet of Hermes.

15 The alphabet of Hermes and of the angel Mantouēl is the one written above, that is to say of the Sun, because he is similar in the

2 of the alphabet A the alphabet B. of om. . B. 3 and first ton om. B. 5 tes charakteros B. of the elements] what's up einai A. 7 meta B. boēthoumena B. 8 kai om. B. help B. onoma B. 9 tēn alphabēton B. tautēs om. B. build B. 10 eitei] ēde A nB. n12 eite] ēde A ēte B. It's 11 eis] ei A. B: following] the second B.

14 'Mercury] sigium A. 15] the B.nB. 16 offices] alphabet because in B. is]+ and Hermes B.

φύσιν καὶ εἰς τὴν θέσιν καὶ εἰς τὸν τρόπον. ὁ Ἥλιος καὶ ὁ Ἑρμῆς ἐπίκοινοί εἰσιν, οὐ φυσικὰ κακοποιοί, οὔτε φυσικὰ καλοποιοί, ἀμὴ ἐπίκοινοι.

<Ἡ ἀλφάβητος τοῦ Ἄρεως>.

Τοῦ δὲ Ἄρεως καὶ τῆς τυραννίδος τοῦ ἀγγέλου Οὐριὴλ τὴν ἀλφάβητον, τὴν γύρευσε εἰς τὴν ἀλφάβητον τοῦ Κρόνου, διότι εἶναι καὶ αὐτοὶ ἐπίκοινοι, ἤγουν ὅμοιοι· ὁ δὲ Ἄρης καὶ <ὁ> Κρόνος κακοποιοὶ καὶ οἱ δύο.

Τῆς Σελήνης ἡ ἀλφάβητος.

Τῆς Σελήνης ὁ ἀλφάβητος γράφε[ται εἰς τὴν Ἀ]φροδίτην ὅτι καὶ αὐτὴ ἡ Σελήνη εἶναι ὁμοία μὲ τὴν Ἀφροδίτην· καὶ [διὰ τοῦτο γρά]φομεν αὐτὰς ὁμοίως ὅτι καὶ αἱ δύο εἶναι ἀγα[θαί]· ἡ τυραν[νὶς τῆς Σελ]ήνης εἶναι τοῦ ἀγγέλου Γαβριήλ.

[F. 12v] *Τοῦ Διὸς ὁ ἀλφάβητος*

Τοῦ Διὸς ὁ ἀλφάβητος εἶναι τῆς τυραννίδος τοῦ ἀγγέλου Ῥαφαήλ· καὶ εἶναι ὠφέλιμος πρὸς πᾶσαν ἀσθένειαν, πυρετούς, πόνους καὶ ἑτέρας· γράψον οὖν τὸ ὄνομαν τοῦ ἀσθενοῦς μὲ ταύτης τοιαύτης ἀλφαβήτου καὶ χάριτι Θεοῦ ἰαθήσεται. ὁ δὲ ἀλφάβητος εἶναι ὁ κάτωθεν.

1 φύσιν] πραξιν B. [f. 15v : και ης] B. καὶ εἰς ² — Ἑρμῆς] κατα τον ηλιον B. 2 ἐπίκοινοί εἰσιν] επηκυνισιν B. κακοπηγι ουδε B. καλωπηγη B. ἀμή om. B. 4 titul. om. A. αρη B. 5 αρι B. καί om. B. τηρανης B. ουραγιλ B. τήν] και B. 6 αλφαβητος B. γίρεψε A. τὴν γύρευσε] του αρι γραφετε B. 6–8 : διότι — δύο] οκρονος κακοπηγη και η δυο τηουτοτροπος γραφουντε ενα του αρη ης το κρονον B. 9 της σεληνης post αλφαβητος transp. B. Σελήνης] siglum A. In B Luna Mercurium sequitur. 10 ὁ] η B. τήν] τον B. ὅτι καὶ αὐτή om. B. 11 σεληνης B. τον B. τοῦτο] ταυτο B. 12 γραφουντε B. αντες B. ομιας A ομηος B. αἱ] η B. αγαθη B. 14 του Ζευς post η αλφαβητος transp. B. Διός] siglum A. 15 Διός] Ζευς B. ὁ] η B. τῆς] τρις B. 16 πρός] ης B. αστενηαν B. πυρετούς] περι τους B. 17 οὖν om. B. ονομα B. αστενη B. μὲ — ἀλφαβήτου] μετα την αλφαβητον B. 18 καὶ χάριτι] με χαρις B. ὁ δὲ om. B. ην B. 18-19 ὁ κάτωθεν] ουτος B.

nature and position and manner. The Sun and Mercury are common to both, neither naturally malefic nor naturally benefic, but common to both.

«The alphabet of Ares

As for the alphabet of Ares and the dominion of the angel Uriel, seek it in the alphabet of Saturn, because they too are common, that is, similar; for both Ares and Saturn are malefic.

The alphabet of the Moon.

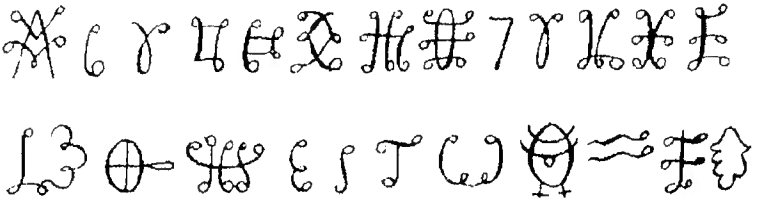
The alphabet of the Moon is written under Venus, because the Moon herself is similar to Venus; and for this reason we write them alike, because both are bene[ficent]. The dominion of the Moon belongs to the angel Gabriel.

[F. 12v] The alphabet of Jupiter

The alphabet of Jupiter belongs to the dominion of the angel Raphael; and it is beneficial for every illness, fevers, pains, and other ailments. Therefore write the name of the sick person in this alphabet and by the grace of God he shall be healed. The alphabet is as follows.

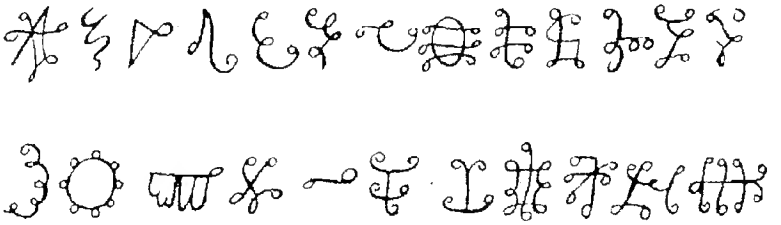
1 nature] praxin B. 1. 15v: and her] B. and in 2 Hermes] kata tonilion B. 2 common are] epikynsin B. kakopigi nor B. kalonpigi B. ami om. B. 4 titles. om. A. no. B. 5 no. B. and om. B. ntirakis B. uragil B. την] and B. 6alphabetos B. gyrese A. τὴνγυρείες] of the number write B. 6-8 : because two] okrotos kakopigi another two teutotropos write one of the number of the tochronos B.9 of the nchronos B.9 of the moon post alphabet transp. B. of the Moon] siglum A. In Bluna Mercu-nrium sequitur. 10 o] the B. τίν] the B. that also she om. B.11 moon B.ton B.toto] this B. 12 writings B. antes B. omiasnagathis B. 14 of Zeus post the alphabet transp.n15 A homeos B. αἱ] η B. Zeus] Zeus B. 6] the B. of] tois B. 16 to] B. Διός] siglum A.

της B. αυτενηαν B. πυρετούς] περι τους B. 17 ούν om. B. Ονο μα B. αστενη B. μέ — αλφαβήτου] μετα την αλφαβητον B. 18 και χάριτι με χαρις B. ὁ δὲ om. B. ην B. 18-19 ὁ κάτωθεν] ουτος B.

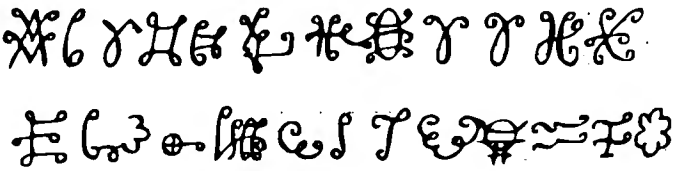


Ὁ τῆς Ἀφροδίτης ἀλφάβητος.

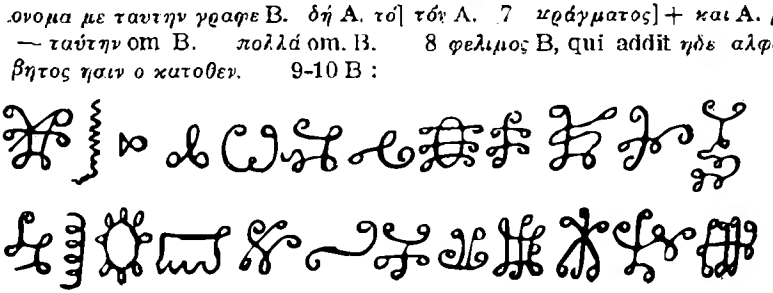
Ἕκτη ἀλφάβητος εἶναι τοῦ ἀγγέλου Ἀ γ α θ ο ἡ λ καὶ τῆς τυραννί-
5 *δος, μετὰ τῆς Ἀφροδίτου· καὶ εἶναι ὠφέλιμος εἰς ὅσα πρὸς χαρὰν καὶ ἀγάπην καὶ συμφωνίαν· πρὸς ἑνότητα δεῖ γράφειν τὸ ὄνομα τοῦ ἰδίου πράγματος μὲ τὴν ἀλφάβητον ταύτην· καὶ εἶναι πολλὰ ὠφέλιμος.*

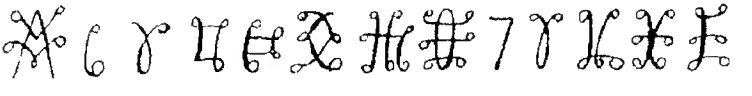


1-2 B : [ff.15v--16]

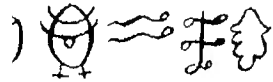


3 δ]η B. Ἀφροδίτης] siglum A. αλφαβητος ante τις transp. B. 4 ἕκτη] της αφροδητης η B. αγαθον B. 5 τῆς Ἀφροδίτου] την αφροτητην B. εἰς om. B. 6 ἀγάπην] γενοντε B. συνφονηαν B. πρὸς —ὄνομα] το .ονομα με ταυτην γραφε B. δή A. τό] τόν A. 7 πράγματος] + και A. μὲ — ταύτην om B. πολλά om. B. 8 φελιμος B, qui addit ηδε αλφαβητος ησιν ο κατοθεν. 9-10 B :



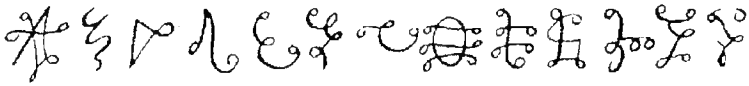


L³ OHS EAST

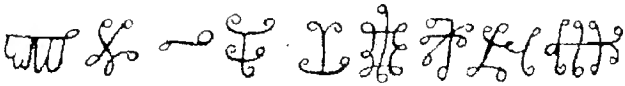


The alphabet of Venus.

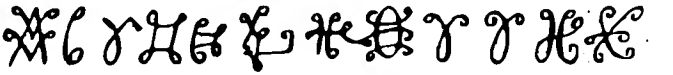
The sixth alphabet is that of the angel Agathoel and of tyranny, together with Venus; and it is useful for all things pertaining to joy and love and harmony; for unity one must write the name of one's own matter with this alphabet; and it is very useful.

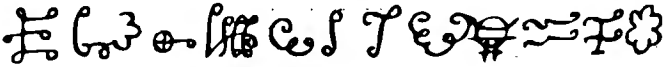


3 0



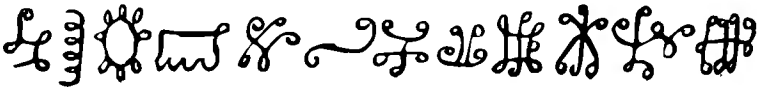
1-2 B: [ff.15v--16]





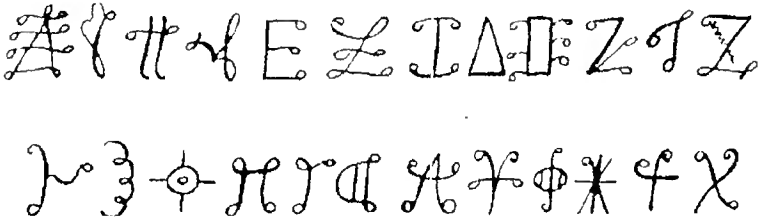
3 o]i B. Venus] siglum A. alphabet ante the transp. B. 4 hand of Aphrodite the B. agathon B, 5 of Aphrodite] the aphrodisiac, B. to om. be born B. nsinponian B. près —name of] nB. 6 love names with the same spelling B. di A. the] ton L. 7 thing] + and A. mèntautin om. — B. many om. 13. 8 felimos B, qui addit ede alpha betos esin the one below, 9-10 B :

} & C H L # F K P Y

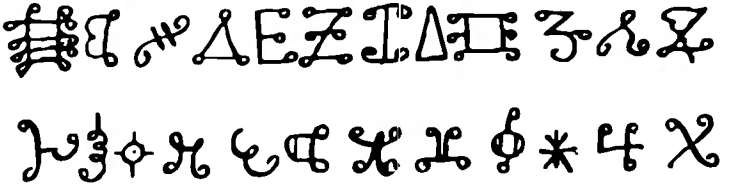


Ὁ τοῦ Κρόνου ἀλφάβητος.

Ἕβδομος ἀλφάβητος εἶναι τοῦ ἀγγέλου Κτηνοὴλ τυραννίδος καὶ τοῦ Κρόνου· καὶ εἶναι ὠφέλιμος πρὸς πᾶσαν βλάβην εἰς τοὺς ὑπεναντίους καὶ εἰς πάντα τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν [καὶ εἰς τὰς] βουλὰς αὐτῶν εἰς τὸ νὰ τὰ σκορπίσῃ· γράψον τὸ ὄνομαν οὕτινο[ς λάχῃ] μὲ τὴν παροῦσαν ἀλφάβητον καὶ νὰ θαυμάσῃς. 5



1 η αλφαβητος του κρονου B. 2 εβδομος A B τυραννιδος καί [και της τηρανηδος B. 3 εἶναι] γινε B. εἰς τούς omis. B. 4 ηπεναντιου B. εἰς] η B. τά]γι B. αὐτῶν] αυτον, ης καθε κακον και βλαβην του εχθρου σου B. [f. 16ᵛ καὶ B] 5 αυτον B. τό] + δηα (l. διὰ) B. τα omis. B. σκορπίσῃ] + και αφαησις (l. ἀφανίσῃς) εχθρον B. ονομα B. δτηνο· A τινος B. 6 θαυμάσῃς] + ης τιν ορα αυτου B. 7-8 B :

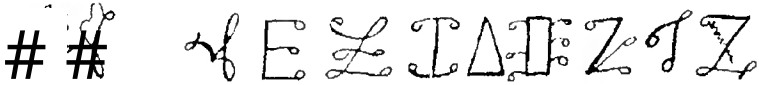


De atramentis, characteribus, suffimentis membranisqus planetarum propriis.

Hoc capitulum etiam in cod. Athen. 23, f. 10 [=B], servatur, qui communibus notitiis alias atramentorum formulas addidit. Doctrinam paulo diversam praebet cod. Monac. 70 (*Catal.*, VIII, 2, p. 158) [=C]. — Maiorem textus partem quem codd. Athenienses exhibent edidit Polites, *Byz. Zeitschr.*, I (1892), pp. 564 sqq.

The alphabet of Saturn.

The seventh alphabet belongs to the angel Ktenoël of tyranny and of Saturn; and it is useful against all harm directed at one's enemies and all their possessions [and against] their councils, in order to scatter them; write the name of whoever [it falls to] with the present alphabet and you shall marvel.



1 the alphabet of time B. 2 seventh A B of tyranny and [and of tyranny B. 3 is] become B. into the omnis B, 4 of the opposite B. into] or B. tangi B. of them] of them, of every evil and harm of the of your enemy B. [f. 16° and B] 5 him B. the] + dra (l. through) B. the omnis. B. scatter] + and afaesis (l. make disappear) enemy B. ovo- ma B. in the o' A of someone B. 6 wonder] + or someone see him B. 7-8B :

On the inks, characters, suffumigations, and membranes proper to the planets.

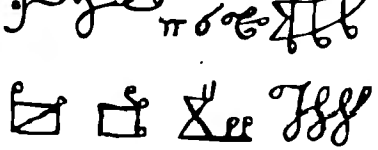
This chapter is also preserved in cod. Athen. 23, f. 10 [=B], which added other ink formulas to the common notes. Cod. Monac. 70 (Catal., VIII, 2, p. 158) [=C] provides a somewhat different doctrine. The greater part of the text exhibited by the Athenian codices was edited by Polites, Byz. Zeitschr., I (1892), pp. 564 sqq.

Cod. 9, f. 13 (A).

Διὰ τὰ μελάνια καὶ τὰς χαρακτήρας τῶν ἑπτὰ πλανητῶν.

Γ[ίνω]σκε καὶ τοῦτον· ὅταν ὁρκίζῃς τὸν ἄγγελον καὶ τὸν δαίμονα, τότε κάμε τὰς κάτωθεν χαρακτήρας τοῦ πλανήτου μετὰ τῶν μελανίων καὶ τῶν καπνισμάτων τοῦ καθένος χωριστά· καὶ ἣν ἔχει ἐξουσίαν δώσει σοι.

Ταὶς χαρακτήραις τοῦ Κρόνου, κάμε ταις μὲ τὴν σκουρίαν τοῦ μολύβδου καὶ μὲ ξεῖδιν· καὶ κάπνισον τεάφιν· καὶ γράψε εἰς χαρτὶν τράγου ταύτας.



Cod. 23, f. 10 (B).

Ἐδῶ γράφομεν διὰ τῆς μελάνης καὶ χαρακτήραις τῶν πλανητῶν.

Γίνωσκε γὰρ καὶ τοῦτον ὅτι, ὅταν ὁρκίσῃς τοὺς ἀγγέλους ἢ τοὺς δαίμονας, κάπνιζέ<τους> μὲ τὰ καπνίσματα· καὶ λέγε καὶ τὴν εὐχὴν τοῦ πλανήτου καὶ ὅρκιζε τοὺς ἀγγέλους νὰ ὑποτάξουν τὰ δαιμόνια εἰς τὴν χρείαν σου· καὶ 'σὰν θέλῃς νὰ γράψῃς, πρῶτα γράψον ταὶς χαρακτήραις καὶ ὕστερις γράψον εἴ τι θέλεις. νὰ γράψῃς τοῦ κάθε πλανήτου ταὶς χαρακτήραις, ἰδοὺ ὁποῦ ταὶς γράφω κάτωθεν.

[F. 12] *Ἰδοὺ καὶ οἱ χαρακτῆρες τοῦ Κρόνου. οἱ χαρακτῆρες τοῦ Κρόνου κάμονται οὕτως· ἔπαρε σκουρίαν τοῦ μολυβίου καὶ ξεῖδιν καὶ γράψε τους εἰς χαρτὶν τράγου καὶ κάπνισέ τους μὲ τιάφιν·*

Ἰδοὺ καὶ τὸ μελάνι τοῦ Κρόνου.

Τὸ μελάνι τοῦ Κρόνου εἶναι

9 ἣν] δ A. 10 δώεισι A. 21 γράψαι A.

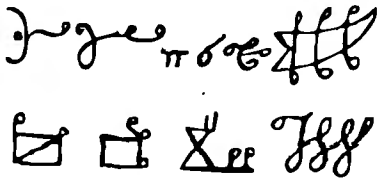
2 χαρακτερες B. 4 οτη και τουτον B. 5 ἢ] γι B. 6 δεμοναν B. καπνη ζB. τους inserui. 7καπνίσματα] καπνηζετα B. λεγις B. 8 τὴν] τνη B. 9 αγγλους B. 10. λεμονηα B. 11 χραν B. 13 ης τερις B. 16-17 τους γαφο κατοσεν B. 18 ss. Ordo planetarum in B : Sol, Luna, Mars, Mercurius, Iuppiter, Venus, Saturnus. 20 καμετε B. 23 τες B. τραου B. 24 τες B. διαφιν B.

Code. 9, f. 13 (A).

Concerning the inks and the characters of the seven planets.

Know this also: when you adjure the angel and the demon, then make the following characters of the planet with the inks and the fumigations of each one separately; and the authority it holds it will give to you.

The characters of Saturn, make them with the rust of lead and with vinegar; and fumigate with sulfur; and write them on goat parchment.



9 ήν δ A. 10 δώεισι A. 21 γράψαι A.

Code. 23, page 10 (B).

Here we write concerning the inks and characters of the planets.

Know also this, that when you adjure the angels or the demons, fumigate them with the fumigations; and recite also the prayer of the planet and adjure the angels to subject the demons to your need; and when you wish to write, first write the characters and afterwards write whatever you wish, to write the characters of each planet, behold where I write them below.

[F. 12] Behold also the characters of Saturn. The characters of Saturn are made thus: take rust of lead and vinegar and write them on goat parchment and fumigate them with sulfur;

5 x US SS

Behold also the ink of Saturn. 25 of Saturn.

The ink of Saturn is

2 characters B. 4 στη και τουτον B. 5 *) γι B. 6 δεμοναν B. καπνη ζB. τους inserui. 7 κα-πνίσματα) καπνίζεται B. λεγις B. 8 τὴν] τη B. 9 αγγλους B. 10. λεμονηα B. 11 χραν B. 13 ης τερις B. 16-17 τους γαφο κατο-16-17 τους γαφο κατοσεν B. 18 ss. Ordo planetarum in B: Sun, Moon, Mars, Mercury, Jupiter, Venus, Saturn. 20 and μετα B. 23 τις B. eat B. 24 B. Difis B.

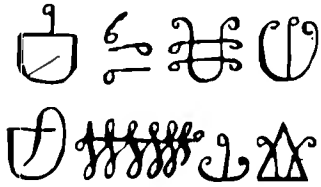
Ταὶς χαρακτήραις τοῦ Λιός, κάμε ταις μὲ ἀργυρίου σκουρίαν καὶ μετὰ [ῥοδο]στάγματος · καὶ κάπνισον σμύρναν · καὶ γράψε εἰς χαρτὶν βόϊνον ἀγέννητον.

Τὰς χαρακτήρας τοῦ Ἄρεως γράψε μετὰ [κιννα]βάρεως καθαρᾶς καὶ μετὰ ῥοδοστάγματος · καὶ κάπνισον ταύτας μὲ αἷμα ἀνθρώπου ξηρόν · γράψον δὲ εἰς φώκιαν [ἢ γυ]πὸς (1) <δέρμα>.

τοιοῦτον · ἔπαρε κικκούδια..... (lacuna duorum versuum).

[F. 11] *Ἰδοὺ καὶ οἱ χαρακτῆρες τοῦ Ζεύς.*

Τοῦ Ζεῦ οἱ χαρακτῆρες · γράψον (lacuna) [f. 11v] 5



Ἰδοὺ καὶ τὸ μελάνι τοῦ Ζεύς.

Τὸ μελάνι τοῦ Ζεὺς γίνεται οὕτως · ἔπαρον λαζοῦριν καὶ μικρὸν ἐκ τῆς ἀριστολοχίας καὶ 10 *χολὴν ἰχθύος · αὐτὰ πάντα τρίψον ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ Ζεὺς καὶ γράψον εἴ τι θέλεις.*

[F. 10v] *Ἰδοὺ οἱ χαρακτῆρες τοῦ Ἄρη.* 15

Ταὶς χαρακτήραις τοῦ Ἄρεως γράψον μὲ κιννάβαριν καθαρὸν καὶ μὲ ῥοδόσταγμον · καὶ κάπνισον ταὶς χαρακτήραις [f. 11] *μὲ αἷμαν ἀνθρώπου ξη-* 20 *ρόν · καὶ γράψον αὐταὶς εἰς φωκίας πετζὶ ἢ εἰς ἄλλον.*

4... *στάματος* A. 15 *ῥωδοστάματος* A. 18 *δέρμα* inserui, codice C fretus.

1 *τηουτος* B) *κυκκουδια* B 4 *χαρακτιρε* B. 8 *ηνετε* B. 9 *λαζοῦριν* vel *λαζούριον* = lapis cyaneus (lazuli). 10 *μικρου* B. *αρηστολογιας* B. 11 *πάντα* repetitur. 18 *ρονδοσταμον* B. 20 *γεμαν* B. 22 *φοκας* B. *ἢ εἰς ἄλλον*] *γιγησαλον* B.

1 De vulturis in magia usu cf. *Catal.*, VIII, 3, pp. 126-7.

such; take
take small pebbles.....
(lacuna of two verses).

With the characters of Jupiter, make them with silver dross and with [rose]water; and fumigate with myrrh; and write on unborn ox parchment.

[F. 11] Behold also the characters of Jupiter.

The characters of Jupiter, write (lacuna) [f. 11v]

stern>ssssssssssss

Behold also the ink of Zeus.

The ink of Zeus is made thus: take lapis lazuli and a little of the birthwort and bile of a fish; grind all these during the hour of Zeus and write whatever you wish.

The characters of Mars write with pure [cinna]bar and with rosewater; and fumigate them with dry human blood; write on a seal [or vul]ture's skin.[1]

[F. 104] Behold the characters of Ares.

Write the characters of Ares with cinnabar and gall and with rose water and fumigate the characters [f. 11] with dried human blood; and write them on seal skin or on another.

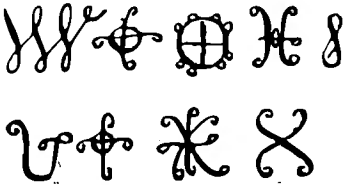
4... stamata A. 15 rodostama-n18 of A. leather inserui, codice C fretus.

1 th B) kyckodia Bn8 4 character B. you are B. 9 lazurin ne lazurionncyaneus = nlapis (lazuli). 10 little B. of excellence B. 11 always re- npetitur. 18n20 rhodostamon B. geman B. n22 focas B. or in nallon] gigesalon B.

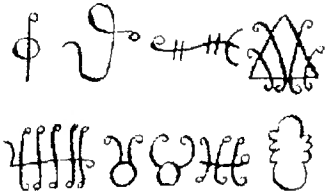
1. On the use of the vulture in magic cf. Catal., VIII, 3, pp. 126-7,

5

10 Τὰς χαρακ[τήρ]ας τοῦ Ἡλίου γρά[ψε τας μετὰ χρυσοῦ ἢ με]τὰ ἀρσενικί[ου] [f. 13v] χ[ρυσοῦ] καὶ ὕδατος· καὶ κάπνισον αὐτὰς μοσχοκάρυδον· καὶ γρά-
15 ψον εἰς χαρτὶν κοιταρίου ἀνθρωπίνου ἢ δέρμα γυπός.



11 ἀρσενικοῦ σχιστοῦ C. 14 κετα ρίου A κοιταρίου C (= fetus secundae). αν(θρωπ)ινου A. 15 γυππός A.

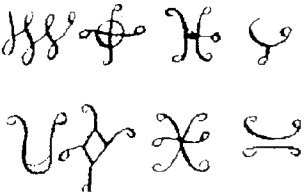


Ἰδοὺ καὶ τὸ μελάνι τοῦ Ἄρεως.

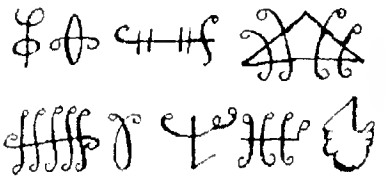
Τὸ μελάνι τοῦ Ἄρεως· εἰς τὴν ἰδίαν ὥραν ὁποῦ κυριεύει, τρίψον κιννάβαριν βερζὴν καὶ κυνόγλωσσον καὶ κομμίδιν ἐλᾶς· καὶ γράψε εἴ τι θέλεις εἰς τὴν ὥραν τοῦ Ἄρη.

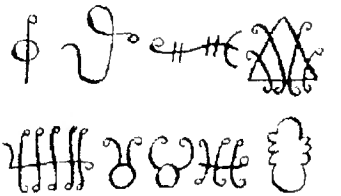
[F. 10] Ἰδοὺ τοῦ Ἡλίου ταὶς χαρακτήραις μὲ τὰ μελάνια.

Τοὺς χαρακτῆρας τοῦ Ἡλίου γράψε τους μετὰ χρυσοῦ ἢ μετὰ ἀρσενικίου χρυσοῦ καὶ ὕδατος· καὶ κάπνιζε μὲ μοσχοκαρύδιν· καὶ γράψε ταις εἰς χαρτὶν κερατίου ἤγουν κατζίκας ἢ δέρμαν ἱπποσαλόγου.



4 κυριεβη B. 5 καναβαριν B βερζὴν quid sit nescio: fortasse idem quod supra καθαρόν (ex ital. voce *vergine*); vel βαρζὶν = calx (Du Cange). 6 κυνοχλοσον B. ἐλᾶς = ἐλαίας: cf. p. 95 B 14. 9 ταίς] τεκ B. 10 χαρκιρεμετ B. 11 χακτιρες B. γιληου B, qui τα addit. 12 γιραψε B. χρυσον B. μετά [2] μιρα B. 13 αρσινηκιον B. χρσον B. 14 καπητπε B. μοσκοκαριδιν B. 15 γαψε B. 17 ἱπποσαλόγου (ηπος αλογου) verbum ex confusione ortum: γυπός = ἵππος = ἄλογον.





Behold also the ink of of the Mars.

The ink of Mars: in its own hour when it rules, grind cinnabar, virgin resin, and hound's tongue and gum of olive, and write whatever you wish in the hour of Mars.

5

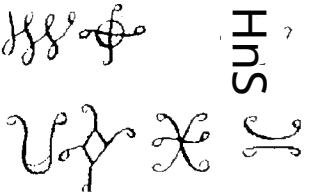
10 Write the characters of the Sun with gold or with arcenic [l. 13] of gold and water; and fumigate them with nutmeg; and write 15 on the paper of a human bedchamber or the skin of a vulture.

[F. 10] Behold the characters of the Sun with the inks.

Write the characters of the Sun with gold or with golden arsenic and water; and fumigate with nutmeg and write them on parchment of carob, that is of goat, or skin of a mule.

HS S & Ø H

gross Sn* 8



11 of split arsenic (. 14 ketarium A koitarion C (= fetus secundae). anthropinou A. 15 gyppós A.

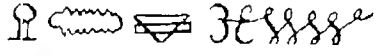
4 kyriebē B. 5 katabarim B berzē, what it is I do not know: perhaps the same as above katharóv (from Ital. word vergine); or barzín = calx (Du Cange). 6 kynochloson B. elās = elaias: cf. p. 95 B 14. 9 tais] tek B. 10 charkirēmet B. 11 kaktimes B. gilēou B, who adds ta. 12 geraphe B. chryson B. met ta 31 mera B. 13 arsinekion B. chysos B. 14 kapitpe B. moscho karidin B. 15 γαψε B. 17 hippo salogou (epos alogou) word arising from confusion: gypos kai hippos irrational / beast of burden.

[F. 10v] *Ἰδοὺ καὶ τὸ μελάνι τοῦ Ἡλίου.*

Τὴν ὥραν ὁποῦ κυριεύει ὁ Ἥλιος μὲ χρυσὸν νὰ γράψῃς, λαβὼν ἄκραν χρυσοῦ ἰοῦ, ἢ μετὰ ὀλίγου δυαργύρου καὶ τρίψε τα ἐπιμελῶς καὶ βάλ' τα εἰς φωτίαν ἕως ὁποῦ νὰ φύγῃ ὁ δυάργυρος· καὶ ὕστερις σύμμιξον καὶ ζουμὶ ἡλιοβοτάνου καὶ γράψε ἐν τῇ ἰδίᾳ ὥρᾳ τοῦ Ἡλίου.

[F. 11v] *Ἰδοὺ καὶ τῆς Ἀφροδίτης οἱ χαρακτῆρες.*

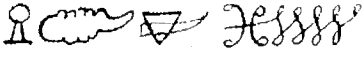
Τῆς Ἀφροδίτης οἱ χαρακτῆρες γράφουνται οὕτως· ἔπαρον αἷμα νυκτερίδος· ἢ μὲ λαζοῦριν ἄδολον καὶ ῥοδόσταγμαν· καὶ γράψε τους εἰς σκύλινον χαρτὶν ἢ κουνέλιον· κάπνισέ τους μὲ στύρακα καὶ χαλβάνι.



Ἰδοὺ καὶ τὸ μελάνι τῆς Ἀφροδίτης.

Τῆς Ἀφροδίτης τὸ μελάνι γίνεται οὕτως· αἷμα περιστερᾶς καὶ κρόκον καὶ ῥοδόσταγμον καὶ ἀλογοβότανον, μανδραγόραν καὶ μόσχον ἄκρατον σμῖξον ἐν

Τῆς Ἀφροδίτης γράψον μὲ αἷμαν νυκτερίδος ἢ μετὰ λαζοῦριν ἄδολον καὶ ῥοδόσταγμαν, εἰς σκύλινον χαρτὶν ἢ εἰς ἐλαφίου ἀγέννητον· καὶ κάπνισον μαστίχην καὶ λάδανον.



14 ῥοδῶσταμαν A.

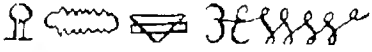
1 μελατη B. 3 κηριεβη B. 4 χρισουιου B. 6 δυάργυρος = ὑδράργυρος. τρίψε τα] τριψεα B. 8 φύγῃ] φηη B. δηργιρος B. 9 ηστερης B. ζημηξον B. 10 ηληο βοτανου B. 11 γιληον B. 12 φαροδητις B. 16 γεμα B. 18 τους] τα B. 19 κουνεληω B. 20 τους]τα B. 21 αφροδιτος B. 24 ηνετε B. γεμα B. 25 κορνον B. 26 μιτραγουρας B. 27 μοσκον B. ακροτο B. ζμιξον B. ἐν τῇ] ετη B.

[F. 104] Here also is the ink of the Sun.

In the hour when the Sun reigns, write with gold, taking a file of its gold, 7 5 with a little mercury and grind them carefully and put them in fire until the mercury has fled; and afterwards mix in also the juice of heliotrope and write 10 in the very hour of the Sun.

[F. 11] Here also are the characters of Venus.

The characters of Venus are written thus: 15 take the blood of a bat; or with pure lapis lazuli and rose water; and write them on dog skin parchment or rabbit skin · fumigate them with storax and galbanum - 20



Behold also the ink of Venus (Aphrodite).

The ink of Venus (Aphrodite) is made as follows: blood of a dove, and saffron, and rose water, and horse-herb, mandrake, and pure musk — mix them in

Write [the characters] of Venus with bat blood or with pure lapis lazuli and rose water, on dog skin or on unborn deer [skin]; and fumigate with mastic and labdanum.

farer88' nRomy

14 ροδῶσταμαν A.

1 μελατη B. 3 κηριέβη B. 4 χρισονιου B. 6 δυάργυρος = υδράργυρος. τρίψε τα τριψεα B. 8 φύγῃ] φηη B. δηργιρος B. θησ τερης B. ζημητον B. 10 ηλης βο τανου B. 11 γιληον B. 12 φα- ρύθητις B. 16 γεμα B. 18 of them] τα B. 19 κουνεληω B. 20 of them B.. 21 αφρόδιτος B. 24 months τις B. γεμα B. 25 horns B. 23 μιτραγούρας B. 27 calf B. end of B. zmixon B. ἐν τῇ] etī B.

Τῆς Σελήνης γράψον μὲ κρόκον καὶ μόσχον καὶ ῥοδόσταγμαν μετὰ αἵματος ἀνθρώπου εἰς χαρτὶν κουνελίου ἢ βαμβακί[ου] · καὶ κάπνισον στύρακαν καὶ χαλβάνην.

Τοῦ Ἑρμοῦ γράψον μὲ αἷμαν βοὸς ἢ προβάτου ἢ μετὰ αἵματος ἢ μετὰ ἰάρεως καὶ ὕδατος εἰς χαρτὶν παρθένον καὶ κάπνιζε μὲ λαγοῦ δέρμαν καὶ λίβανον.

τῇ ἰδίᾳ ὥρᾳ τῆς Ἀφροδίτης καὶ γράφε εἴ τι θέλεις.

[F. 9v] *Ἰδοὺ οἱ χαρακτῆρες τῆς Σελήνης.*

Ταὶς χαρακτήραις γράψον μὲ κρόκον καὶ μόσχον καὶ ῥοδόσταγμον καὶ μετὰ αἵματος ἀνθρώπου εἰς χαρτὶν κουνελίου ἢ βαμβάκινον · καὶ κάπνισον αὐτὸ μετὰ στύρακα καὶ χαλβάνιν.

Ἰδοὺ καὶ τὸ μελάνι τῆς Σελήνης.

Τὸ μελάνι τῆς Σελήνης γίνεται μὲ τὸ ζουμὶ τῆς ἐλιᾶς καὶ ῥεοβάρβαρον καὶ κάμφουραν καὶ αἷμα λαγοῦ · τρίψας καὶ ἑνώσας αὐτὰ ποίησον μελάνιν καὶ γράφε εἰς τὴν ὥραν ὁποῦ κυριεύει ἡ Σελήνη.

[F. 11] *Ἰδοὺ καὶ οἱ χαρακτῆρες τοῦ Ἑρμῆ.*

Τοῦ Ἑρμῆ οἱ χαρακτῆρες · γράψον μὲ αἷμα βόου ἢ ὄνου ἢ προβάτου · καὶ κάπνιζέ τους μὲ αἷμαν λαγοῦ ἢ δέρμα · ἰδοὺ οἱ χαρακτῆρες .

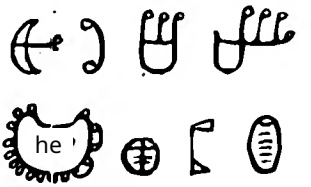
4 ροδόσταμαν A. 6 ἢ] οὐ A. βαμπακή.. A. 21 γυάρεως A : ἰάρι=ἰός.

1 αφροδητος B. 6 κρονον B. μοσκον B. 7 γεματος B. 8 εἰς] η B. κουνελουου B. 9 πανπακινον B. 14 ορεω παρπαρον B. 15 γεμα B. 16 λαον B. αὐτά] + και B. 17 πησον B. 18 κυρηεβη B. 23 γεμα B. 24 τους] τε B. 25 γεμαν B. λαου B.

Of the Moon, write with
saffron and musk and rose-water
with human blood
onto rabbit parchment or cotton
[cloth]; and fumigate with styrax
and galbanum.

Of Mercury, write with
cow's blood or sheep's blood or with
blood or with vitriol and
water onto virgin parchment and
fumigate with hare's skin and
frankincense.

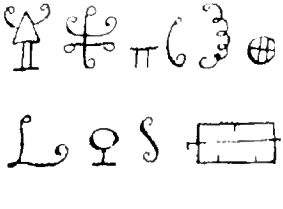
at the same hour of Venus
and write whatever you wish.
[F. 97] Behold the characters
of the Moon.
Write the characters with
saffron and musk and rose-
water and with human
blood onto rabbit
cotton parchment; and fumigate it
with styrax and galbanum.

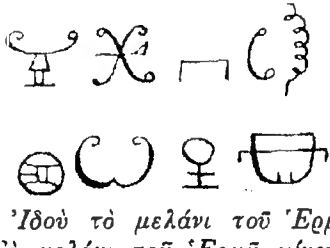


Behold also the ink of the Moon
of the Moon.
The ink of the Moon is made
with the juice of the olive and rhubarb
and camphor and the blood
of a hare; having ground and mixed them
make an ink and write
at the hour when the Moon
reigns.
[F. 11] Behold also the characters
of Hermes.
The characters of Hermes
Write them with the blood of an ox or a donkey
or a sheep; and fumigate them
with the blood of a hare or its skin; behold
the characters.

4 ροδόσταμαν A. 6 7] οὐ A. βαμ
παχή.. A. 21 γάρεως A : Ζάρι = ιός.

1 αφροόητος B. 6 κρονον B.
6 κρονον B.
μοσχου 13. 7 γεματος B. 8 εἰς]
η B. κουνελονου B. 9 πανπακια
νον B. 14 ορεω παρπαρον B. 15 γε
μα B. 16 λαον B. αυτά] + και
B. 17 πησον B. 18 κυρηβη B.
23 γεμα B. 24 τους] τε B. 25 μετ
μαν B. λαου B.
λαου B.





Ἰδοὺ τὸ μελάνι τοῦ Ἑρμῆ. Τὸ μελάνι τοῦ Ἑρμῆ γίνεται <μὲ> κερὶ καθαρὸν καὶ ἀρκετὸν σιλειμάνη καὶ ὀλίγην πιουνίαν καὶ αἷμαν πετεινοῦ· ταῦτα πάντα ποίησον μελάνι ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ Ἑρμῆ καὶ γράφε.

3 *μέ* inserui. *ἀρκετόν* Politis *αρχετον* B. 4 *σιλειμανη* suspicor esse turc. verbum *σουλεγέν* vel *σουλγένη* = *σάνδυξ*, minium. *πηουνια* B (= *παιωνία*). 5 *γεμαν* B. 6 *πηγισον* B.

Lunarii fragmentum de itinerum temporibus.

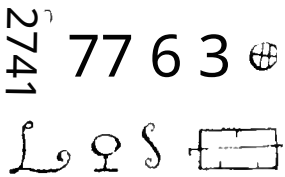
Nonnulla communia habet hoc capitulum cum opusculo in *Catal.*, IV, p. 139 (ex cod. 19, f. 393) edito, cuius doctrina multo uberior est. Cf. *Catal.*, V, 3, p. 94 (cod. 20, f. 137).

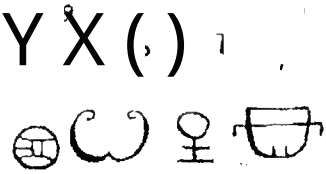
[F. 13v] *Καὶ περὶ τῆς Σελήνης ὁποῦ περιπατεῖ τὰ ζώδια, εἰς ποῖα εἶναι καλὴ καὶ εἰς ποῖα κακή· διότι τὰ ζώδια μερικὰ εἶναι φύσει κακὰ καὶ μερικὰ φύσει καλὰ καὶ μερικὰ μεσαῖα.*

Σελήνη καὶ Κριός. Τῆς Σελήνης οὔσης εἰς τὸν Κριόν, ταξείδευσον διότι ὀγλίγωρα γυρίζεις· ἐπιτήδειος καιρὸς εἶναι ἐκείνων ποῦ θέλουν νὰ γυρίζουν· καλὸν εἶναι ἀκόμι νὰ κάμῃς τίποτε εἰς τὰ ξένα καὶ νὰ γυρεύσῃς.

Σελήνη καὶ Ταῦρος. Τῆς Σελήνης οὔσης ἐν τῷ Ταύρῳ, πάγαινε ὅπου θέλεις. ἔτι δὲ [μὲ τοῦτον] γυρίζεις· καὶ χαίρου ὅταν ἦν[αι ἡ] Σελήνη μὲ τὸν Ταῦρον.

8 γυρέγις cod. 11 *μέ* incertum.





Behold the ink of Hermes.
The ink of Hermes is made
with pure wax and sufficient
cinnabar and a little
peony and the blood of a bird;
make all these into ink in
the hour of Hermes and write.

I inserted 3 enough Polites ar-
χε τον B.
4 σιλειμανη I suspect to be
a Turkic word σουλεγέν or σουλγένη
== σάνδυξ, minium. πηγουνια B (
παιωνία). 5 γεμαν B. 6 πηγισον B

A lunar fragment on the times of journeys.

This chapter has some elements in common with the short work edited in Catal., IV, p. 139 (from cod. 19, f. 393), whose doctrine is much more extensive. Cf. Catal., V, 3, p. 94 (cod. 20, f. 137).

[F. 134] And concerning the Moon as it passes through the zodiac signs, in which signs it is favorable and in which it is unfavorable; for some signs are by nature bad, some by nature good, and some intermediate.

Moon and Aries. When the Moon is in Aries, set out on a journey, for you will return quickly; it is a suitable time for those who wish to travel; it is also good to undertake something in foreign lands and to go in search of things.

Moon and Taurus. When the Moon is in Taurus, go where you wish. Furthermore, [with this] you travel around; and rejoice when the Moon is with Taurus.

8 you stay cod. 11 with uncertainty

Σελήνη καὶ Λίδυμος. Τῆς Σελήνης οὔσης ἐν τῷ Διδύμῳ, οἱ ξενιτευόμενοι ἀργοῦσι· [εἰ μὲν εἰς τὴν οἰκείαν χώραν, ἐ]κ βίας γυρίζουν· εἰ δὲ [τὸ ταξείδιον εἶν]αι εἰς τὰ ξένα, γυρ[ί]ζουν εὐτ[υ]χισμένα.

5 *Σελήνη καὶ Καρκίνος. Τῆς Σελήνης οὔ[σης εἰς τὸν]. Καρκίνον, καλὸν εἶναι νὰ [ταξειδεύσῃς]· ἀλλὰ χωρὶς κέρδος ἢ χάρις του· ἀπὸ γ', εἰς καλόν.*

Σελήνη καὶ Λέων. Τῆς Σελήνης οὔσης εἰς τὸν Λέοντα, τὴν πρώτην [ἡμέραν] μὴ ταξειδεύσῃς μακρὰ ὅτι παθαίν[εις] πολλά·
10 *ἀλλ' ἢ β' ἡμέρα εἶναι ἐλα[φρωτέρα] εἰς κανέναν καὶ ἀπὸ τ[ὴν γ' ἐὰν ἀποδημήσῃς], καλὸν δὲν εὑρίσκεις.*

Σελήνη καὶ Παρθένος. [Τῆς Σε]λήνης [οὔσης ἐν τῇ Παρθένῳ], ... (finis desideratur).

2 · κ βίας incertum. 3 ἡ δὲ cod. γυρ- ζη cod. 6 χάρες ut vid. cod.

De vestium coloribus ad planetas signaque accommodatis.

De coloribus planetarum signorumque propriis, cf. *Catal.*, II, p. 88, V, 1, p. 75, VII, pp. 96 sq. et p. 218.

[F. 47] (m[4], saec. XVIII.)
Κοκκινοφόρος · Ἥλιος, Λέων. — Ἰούλιος 3.
Πρασινοφόρος · Ἀφροδίτη, Ζυγός, Ταῦρος. — Ἀπρίλιος 2.
Κιτρινοφόρος · Ἑρμῆς, Παρθένος, Λίδυμοι. — Μάϊος 3.
Μαυροφόρος · Κρόνος, Ὑδροχόος, Αἰγόκερως. — Μάρτιος 3.
5 *Βενετοφόρος · Ζεύς, Τοξότης, Ἰχθύες. — Φεβρουάριος* 2.
Ἡ στολὴ βενέτη · Ἄρης, Σκορπίος, Κριός. Ὀκτώβριος 3.
Κοκκινοφόρος · Σελήνη, Καρκίνος. — Ἰούνιος 2.

Κυριακή · κοκκινοφόρος, Ἥλιος, Λέων.
Παρασκευή · πρασινοφόρος, Ἀφροδίτη, Ζυγός, Ταῦρος.
10 *Τετράδη · Κιτρινοφόρος, Ἑρμῆς, Παρθένος.*
Σάββατον · Μαυροφόρος, Κρόνος, Ὑδροχόος, Αἰγόκερως.

---

4 μαβροφορος cod. 6 ηστολιβεναιτι cod. 7 κονοφορος cod. 9 πρασιτοφορο παρασκεβι cod. 10 τετραδιν post κιτρ. cod. 11 μαβροφορος ante σαβ. cod.

Moon and Gemini. When the Moon is in Gemini, those traveling abroad are idle; [if indeed to their own land, they return by force; but if the journey is] to foreign lands, they return fortunately.

Moon and Cancer. When the Moon is in Cancer, it is good to [travel]; but without profit its grace from the 3rd, toward good.

Moon and Leo. When the Moon is in Leo, on the first [day] do not travel far, for you will suffer much; but the 2nd day is [lighter] for anyone, and from the 3rd, if you depart, you will find no good.

Moon and Virgo. [When the Mo]on [is in Virgo] (the end ····· is missing).

* βίας uncertain. 3 + δὲ cod. γυρ- ζη cod. 6 favors ut vid. cod.

On the colors of garments suited to the planets and signs.

On the proper colors of the planets and signs, cf. Catal., II, p. 88, V, 1, p. 75, VII, pp. 96 sq. et p. 218.

[F. 47] (m, century XVIII.)

Red-wearing: Sun, Leo. — July 3.
Green-wearing: Venus, Libra, Taurus. — April 2.
Yellow-wearing: Mercury, Virgo, Gemini. — May 3.
Black-wearing: Saturn, Aquarius, Capricorn. — March 3.
Venus-bearer: Zeus, Sagittarius, Pisces. — February 2.
The blue robe: Mars, Scorpio, Aries. October 3.
Red-wearing: Moon, Cancer. — June 2.

Sunday · Red-bearer, Sun, Leo.
Friday - green-bearer, Venus, Libra, Taurus.
Wednesday · Yellow-bearer, Mercury, Virgo.
Saturday · Black-bearer, Saturn, Aquarius, Capricorn.

---

4 black-bearer cod. 6 istolivenaiti cod. 7 conifer cod. n11 mavro n9 green-bearer paraskevi cod. 10 four-day post citr. cod. nbearer ante sat. cod.

De coniugum concordia per signa divinatio.

[F. 49] (m[4]).

Διήγησις τῶν ιβ' ζωδίων περιέχουσα τὸ καθένα ἀπὸ τεσσάρων στοιχείων · ποῖα εἶναι τοῦ πυρὸς καὶ <ποῖα> τοῦ ἀέρος καὶ ποῖα 'ναι τοῦ ὕδατος καὶ ποῖα τῆς γῆς.

Τοῦ πυρός · ὁ Λέων, Κριός, Τοξότης.

Τοῦ ὕδατος · Ἰχθύες, Σκορπίος, Καρκίνος. 5

Τοῦ ἀέρος · Ζυγός, Δίδυμοι, Ὑδροχόος.

Τῆς γῆς · Αἰγόκερως, Παρθένος, Ταῦρος.

καὶ ταῦτα ὀνομάζουνται κατὰ τὴν τάξιν πλέον ὀρθότερον.

Καὶ ἂν βούλεσαι νὰ ἴδῃς ἕνα ἀνδρόγυνον ἐὰν συμφωνοῦσιν τὰ ζώδιά τους, ψήφισον τὸ ὄνομαν τοῦ ἀνδρὸς καὶ <τὸ ὄνομαν> τῆς 10 *γυναικὸς καὶ ὕφειλον ὑπὸ τῶν ιβ' · καὶ ἂν μείνῃ ψηφίον α', εἶναι Κριός · ἐὰν μείνουν β', Ταῦρος · ἐὰν μείνουν γ', Δίδυμοι · καὶ ἂν μείνουν δ', Καρκίνος · ἂν μείνουν ε', Λέων · εἰ δὲ ς', Παρθένος · εἰ δὲ ζ', Ζυγός · εἰ δὲ η', Σκορπίος · εἰ δὲ θ', Τοξότης · εἰ δὲ ι',* 15 *Αἰγόκερως · εἰ δὲ ια', Ὑδροχόος, εἰ δὲ ιβ', Ἰχθύς.*

Εἰ [πέ]σουν οἱ δύο εἰς τὸ ὕδωρ εἶναι καλά · εἰ [δὲ] πέσουν εἰς τὸ λαμπρὸν καὶ εἰς τὸν ἀέραν, καλὸν εἶναι · εἰ δὲ πέσουν καὶ οἱ δύο εἰς τὸ χῶμαν, καλόν ἐστιν. εἰ δὲ πέσῃ ὁ ἕνας εἰς τὸ πῦρ καὶ ὁ ἄλλος εἰς τὸ ὕδωρ, τὸ ὕδωρ σβείνει τὸ [πῦρ] · καὶ πάλιν εἰ πέσῃ ὁ ἕνας εἰς τὸ χῶμαν καὶ <ὁ> ἄλλος εἰς τὸν ἀέραν, ὁ ἀὴρ σκορπίζει 20 *τὸ χῶμαν καὶ δὲν συμφωνοῦσιν, ἀλλὰ οὐδὲ πρότερον.*

De planeta cuiusvis inveniendo.

[F. 49] (m[4]).

Καὶ [ἂν] βρίσκῃς τὸ ἀληθές, πάλιν λάβε τὸ ψῆφος τοῦ ἀνθρώπου καὶ τῆς μητέρας του καὶ ἰδὲ πόσον ψῆφος εἶναι ὁ ἀριθμὸς

1 *διγίσις* cod. *τῶν*] *το* cod. *ζωδίων*] + *το* cod. *περιαιχον* cod. *του* cod. *ταισερα* cod. 2 *ποῖα* inserui. *αγερος* cod. *ηδορ* cod. 4-7 : nonnulla sigla corrupta et inconsulto repetita, cf. *Catal.*, III, p. 5 (cod. 7, f. 43) et infra, f. 50 v. 6 *αγιρ* cod. 8 *καταν* cod. 9 *αντρογινον* cod. 10 *τὸ ὄνομαν* inserui. *ηφιλον* cod. 11 *εἶναι* transp. v. 12, post *β'* cod. 12 *μινου* [1-2] cod. numeri arabici in cod. 13 *μινη* cod. *μινου* cod. *εἰ δέ*] *ηε* cod. 14 *εἰ δέ*[1] *ηε* cod. *εἰ δέ*[2]] *ηο* cod. *εἰ δέ*[3]] *ηαι* cod. 15 *εἰ δέ* [1]] *ηαι* cod. 16 *τον διον* cod. 17 *λαπιρον* cod. *αγεραν* cod. *οἱ δύο*] *τους διους* cod. 20 *ὁ* inserui *αγεραν* cod. *αγιρ* cod. 21 *σιφονουσιν* cod. *προταιρου* cod. 22 *παλι* cod. *λαβον* cod. 23 *ἰδέ*] *δε* cod.

Divination concerning marital harmony by signs.

[F. 49] (m⁴).

An account of the 12 zodiac signs, showing that each belongs to one of four elements: which are of fire, and which of air, and which are of water, and which of earth.

Of fire: Leo, Aries, Sagittarius.
Of water: Pisces, Scorpio, Cancer.
Of air: Libra, Gemini, Aquarius.
Of earth: Capricorn, Virgo, Taurus,

and these are named more correctly according to their order.

And if you wish to see whether a couple's zodiac signs are compatible, calculate the name of the man and the name of the woman and subtract from 12; and if 1 remains, it is Aries; if 2 remain, Taurus; if 3 remain, Gemini; and if 4 remain, Cancer; if 5 remain, Leo; if 6, Virgo; if 7, Libra; if 8, Scorpio; if 9, Sagittarius; if 10, Capricorn; if 11, Aquarius; if 12, Pisces.15

If [the two fall into the water, it is good; if [but] they fall into the bright and into the air, it is good; if both fall into the earth, it is good. If one falls into the fire and the other into the water, the water extinguishes the [fire]; and again if one falls into the earth and the <other> into the air, the air scatters the earth and they do not agree, nor did they before.

On finding the planet of anyone.

[F. 49] (m⁴).

And [if] you find the truth, take again the number of the man and of his mother and see how great a number the sum is

1 διγίσις cod. των] το cod. ζωδίων] + το cod. περιαιχον cod. του cod. ταισερα cod. 2 ποῖα inserui. αγερός cod. ηδορ cod. 4-7 : nonnulla sigla corrupta et inconsulto repetita, cf. Catal., III, p. 5 (cod. 7, f. 43) et infra, f. 50 . 6 αγιρ cod. 8 κατα cod, 9 αντρογινον cod. 8 κρτα cod, 9 αντρογινον cod. 11 είναι transp. v. 12, post β' cod. 13 10 τὸ ὄνομαν inserui, η φιλον cod. 12 μινη cod. μινου cod. εἰ δὲ] εἰ δέ] μινου1.8 cod. numeri arabici in cod. 1.8 cod. και cod. 15 εἰ δέ 1] αγοραν cod. numeri arabici in cod. 14 εἰ δέ γε οι δύο] τους eh cod. cod. εἰ δέ *] no cod. 16 τον διον cod. n and cod. 17 λαπρον cod. 20 6 inserui αγεραν two cod. cod. ager cod. 21 σιφονουσιν ncod. provost cod. 22 old cod. labon cod. 23 ἰδέ] δε cod.

[καὶ] τοῦ πατρὸς καὶ ἰδὲ πόσα [f. 49v] γράμματα εἶναι καὶ πόσον ψῆφος εἶναι ἡ σοῦμα τους· καὶ ἐνίσῃς αὐτὰ καὶ ὕφειλον ὑπὸ τῶν ζ' ἤγουν εἰς τύπον τῶν πλανητῶν καὶ <ἰδὲ> τὰ ἀπομένοντα ἀπὸ τὰ ἑπτά· ἐὰν μείνῃ ψῆφος α', ἐγενήθη ἐς τὸν Ἥλιον· εἰ δὲ β', ἐγενήθη ἐς τὴν Ἀφροδίτην· εἰ δὲ τρία, ὁ πλανήτης εἶναι ὁ Ἑρμῆς· εἰ δὲ δ', εἶναι Σελήνη· εἰ δὲ ε', εἶναι Κρόνος· εἰ δὲ ς', εἶναι Ζεύς· εἰ δὲ ζ', εἶναι Ἄρης.

De coniugum concordia per signa divinatio.

Cf. supra, ad f. 49.

[F. 50v] (m4).

Διὰ νὰ γνωρίσῃς τὰ ιβ' ζώδια ποῖα εἶναι τοῦ ἀέρος καὶ ποῖα εἶναι τοῦ πυρός, π ῖα ῦ ὕδατος καὶ ποῖα τῆ; γῆς, σκόπησον εἰς τὸ παρόν· καὶ μὲ τοῦτον τὸν λογαριασμὸν θέλεις καταλαβεῖν μεγάλα πράγματα, ὁποῦ νὰ ὠφελήσουν πολὺ ἐκείνους ποῦ νὰ γνωρίσουν τὴν φύσιν τῆς σοφίας ἐτούτης· μὲ τὸν ὁποῖον λογισμὸν θέλει γνωρίσει νὰ καταλάβῃ ἕνα ἀνδρόγυνον ἂν εἶναι εἰς ἐπιτυχίαν· καὶ τότε ἄσκησέ το διὰ μέσον τῶν τεσσάρων τούτων στοιχείων, ἤγουν πυρός, ὕδατος, ἀέρος καὶ γῆς. καὶ ψηφίζῃς τοὺς δύο, ὡς τὰ ὀνόματα τοῦ γαμβροῦ καὶ τῆς μητέρας του, καὶ τῆς νύμφης μὲ τὸν πατέραν της καὶ κάμνῃς ψῆφος τῶν ὀνομάτων αὐτῶν καὶ ἀριθμὸν τῆς ποσότητος. καὶ μερίζῃς τα μὲ τὰ ιβ'. ἰδὲ καὶ τοῦ καθένος τὰ ἐδικά του τὰ ἀπομένοντα· ἂν ᾖναι ἕνα, εἶναι Κριός, εἰ δὲ β', Ταῦρος· καὶ πάγῃς κατόπιν· καὶ ἂν συμφωνοῦσιν, ἂς ἔλθουν εἰς ὑπανδρείαν· εἰ δὲ οὐχί, <ἂς ἀπέχουν>, διότι ὁ ἀὴρ σκορπίζει τὸ χῶμαν καὶ τὸ ὕδωρ σβείνει τὸ πῦρ. τοῦ ὕδατος Καρκίνος, Σκορπίος, Ἰχθύες· τοῦ πυρός τὰ ζώδια Κριός, Λέων, Τοξότης· τοῦ ἀέρος Δίδυμοι, Ζυγός, Ὑδροχόος· τῆς γῆς Ταῦρος, Παρθένος, Αἰγόκερως. καὶ σημείωσαι τοὺς τρόπους ἐτούτους καὶ γνωσθήσεται τὸ ἀληθές.

1 πόσον]ποσος cod. 2 αινισης cod. αυταν cod. 3 τῶν]τονε cod. στιπον cod. τῶν] το cod. ἰδὲ inserui. απομαινοτα cod. 4 επταν cod. το ηλιο cod. 5 τι αφροδιτι cod. numeri ε', σ', ζ' arabice notantur. 8 αγερος cod. 10 το λοκριασμον cod. 11 πραγματαν cod. ωφελισου cod. πολλους cod. 12 εγνορισουν cod. λογισον cod. 13 αιγνορισι cod. αδρογινο cod. επτοιχιαν cod. 14 ἄσκησέ το scripsi: ασιζεκτοιν cod. 15 αγερος cod. ζιφιζις cod. 16 γαπρου cod. νιφις cod. 17 τόν] το cod. τῶν — αὐτῶν] το ονομα τα ατον cod. 18 ἰδὲ καί] δεκα cod. 19 απομενοτα cod. 20 σιφονουσιν cod. 21 ερτον cod. ἂς ἀπέχουν inserui. διοτις cod. 22 αγιρ cod. ηδουρ cod. 23-25 : signorum sigla in cod. 24 αγερος cod. 26 γνοθισσταν cod.

[and] of the father and see how many [f. 49] letters there are and what the numerical value of their sum is; and you add them together and subtract from 7, that is, according to the pattern of the planets, and <see> what remains from the seven: if the remainder is 1, he was born under the Sun; if 2, · 5 he was born under Venus; if three, the planet is Mercury; if 4, it is the Moon; if 5, it is Saturn; if 6, it is Jupiter; if 7, it is Mars.

Divination concerning marital harmony by signs.

Cf. supra, ad f. 49.

[F. 50v] (m4).

In order to know which of the 12 signs belong to air and which belong to fire, which to water and which to earth, consider the present matter; and by means of this calculation you will comprehend great things, which will greatly benefit those who come to know the nature of this wisdom; by means of which reasoning one will learn to determine whether a couple is well-matched; and then apply it through the four elements, namely fire, water, air, and earth. And you count the two, that is the names of the bridegroom and his mother, and of the bride with her father, and you compute the numerical value of these names and the total of the quantity. And you divide them by 12. See also for each person their own remainder: if it is one, it is Aries, if 2, Taurus; and you proceed in order; and if they are compatible, let them come to marriage; if not, <let them keep apart>, because air scatters earth and water extinguishes fire. Of water: Cancer, Scorpio, Pisces; of fire the signs: Aries, Leo, Sagittarius; of air: Gemini, Libra, Aquarius; of earth: Taurus, Virgo, Capricorn. And take note of these methods and the truth will be known.

1 how m]uch cod. 2 praise cod. this cod. 3 τῶν]tone cod, nwhere cod. of] the cod. ide inserui. stinapofenota cod 4 eptan cod. nilio cod. 5 what Venus cod.n8 tonnumeri e', s', g' arabice notantur. airless cod. 10 the locriasmon cod. nsou 11 things, cod. utility cod. cod. many cod. 12 recognized cod. hydrogen account cod. 13 aignon14 cod. wall cod. practice the scripsi : asinjectoin cod. 15 ageros cod. zifizis cod. 16 bream cod. niphisncod. 17 tons] the cod. τῶν αὐτῶν] the name ta atov cod. 18 Idenkei] ten cod. 19 remaining cod. 20 siphonusin cod. 21 ertuncod. let them be inserui. because cod. 22 saint cod, idur cod.n23-25 : signorum sigla in cod.24ageros cod. 26 were concerned cod.nageros cod. 26 concerned cod.

Λέων Καρκίνος ἐχθροί· Ζυγὸς Παρθένος ἐχθροί· Τοξότης Σκορπίος ἐχθροί· Δίδυμος Ταῦρος ἐχθροί· Ὑδροχόος Αἰγόκερως ἐχθροί· Παρθένος Αἰγόκερως ἐχθροί. [f. 51] *Δίδυμος Καρκίνος οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί· Ζυγὸς Σκορπίος οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί· Ὑδροχόος Ἰχθὺς οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί· Κριὸς Ταῦρος οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί· Λέων Παρθένος οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί· Τοξότης Αἰγόκερως οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί· ὁ ἀὴρ καὶ τὸ πῦρ φίλοι· τὸ ὕδωρ καὶ ἡ γῆ φίλοι· τὸ πῦρ καὶ τὸ ὕδωρ ἐχθροί· ὁ ἀὴρ καὶ ἡ γῆ ἐχθροί· ὁ ἀὴρ καὶ τὸ ὕδωρ οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί· τὸ πῦρ καὶ ἡ γῆ οὔτε φίλοι οὔτε ἐχθροί.*

1 *κακινος* cod. *αιχθιρ* cod. *Ζυγός*] *ζιος* cod. *αιχθιρ* cod. 2 *ταβρος* cod. 4 *ἐχθροί* [2]] *αιχθριν* cod. 5 *εχθριν* cod. 7 *αγιρ* cod. 8 *ἡ*] *γι* cod. *αγιρ* cod. 9 *αγιρ* cod. *ἐχθροί* [2]] *αιθχριν* cod. 10 *ἡ γῆ*] *το ηδορ* cod.

Leo and Cancer are enemies; Libra and Virgo are enemies; Sagittarius and Scorpio are enemies; Gemini and Taurus are enemies; Aquarius and Capricorn are enemies; Virgo and Capricorn are enemies. [f. 51] Gemini and Cancer are neither friends nor enemies; Libra and Scorpio are neither friends nor enemies; Aquarius and Pisces are neither friends nor enemies; Aries and Taurus are neither friends nor enemies; Leo and Virgo are neither friends nor enemies; Sagittarius and Capricorn are neither friends nor enemies; air and fire are friends; water and earth are friends; fire and water are enemies; air and earth are enemies; air and water are neither friends nor enemies; fire and earth are neither friends nor enemies. 10

1 bad cod. αιχθιο cod. Libra] ζιος cod. αιχθιο cod. 2 days-find cod. 4 εχθροί 2] αιχθριν cod. 5 εχθριν cod. 7 αγιο cod. ∞] for cod. agir cod. 9 αγ. cod. εχθροί] αιθχριν cod. 10 the earth nto edor cod.

EXCERPTA EX CODICE 10 (Bibl. Publ. 1275)

Praesagia de viris mulieribusque sub singulis signis natis.

Hoc opusculum praesagia de indole, vita, moribus puellarum et puerorum exhibet, qui sub singulis zodiaci signis nati sunt. Exemplum hujusmodi divinationis, quam antiquam fuisse ex libro Hippolyti *Refut. haer.*, IV, 15-26, perspicere licet, ediderunt Martini et Bassi, *Catal.*, IV, p. 158, ex Neapol. codice 19, ff. 158 sq. Diversas formas nondum editas praebent alii codices astrologici : *Catal.*, I, p. 73 (cod. 17, f. 168 : *ζώδια τῶν ἀνδρῶν, ζώδια τῶν γυναικῶν*) ; IV, p. 43 (cod. Bonon. 18, f. 314v : *πατρωνόμιον <ἀρρένων>, πατρονόμιον γυναικῶν*) ; VI, p. 56 (cod. Vind. 14, f. 144, sine titulo) ; VIII, 3, p. 41 (cod. 44, f. 419 sine titulo) ; VIII, 3, p. 88 (cod. 61, f. 65 : *ζωδολόγιον συντεθὲν ὑπὸ σοφῶν Αἰγυπτίων περὶ τῆς γεννήσεως τῶν ἀνθρώπων*).

Quamquam hic libellus eadem ratione atque codicis Neapolitani opus conceptus est eiusdemque modi praesagia praebet, tamen amborum librorum capitula singula comparare si conatus eris, ea raro inter se congruere reperies : vix passim modo verbis, modo doctrina inter se concinunt. Quae discrepantia mihi sic explicanda esse videtur : archetypum, ex quo libelli illi manaverunt, amplius fuisse aliosque scribas alia servasse, alia amplificavisse, alia respuisse suspicari licet. Praeterea zodiaci signorum ordinis crebris perturbationibus nonnullas varietates iure tribuas : velut in opusculo cod. Neap. vitiosam invenimus signorum quattuor seriem : *λέων* (2), *ζυγός* (4), *καρκίνος* (1), *παρθένος* (3). Sic fit ut, hoc libello cum Neapolitano collato, nonnulla capitula paululum inter se congruentia deprehendamus : *παρθένος* huius cod. = *καρκίνος* Neap. ; *ζυγός* = *παρθένος* ; *σκορπίος* = *σκορπίος* ; *τοξότης* = *τοξότης* ; *αἰγόκερως* = *ὑδροχόος* ; *ὑδροχόος* = *αἰγόκερως*. Itidem codicis 10 tractatus nonnumquam cum opusculo concinit quod ex codd. 11 et 21 infra edemus : ad *κριόν* huius codicis cf. *ὑδροχόον* cod. 21, ad *διδύμους, κριόν*, ad *τοξότην, καρκίνον*.

Est quaedam ratio discernendi quibus signis singula capitula tribuenda sint : quae in excutiendis capitulorum notitiis de medicamentis ut dicunt « panchrestis », sita est. Remedium enim quod hominibus sub signo quodam natis offertur, ex aliqua parte animalis vel rei signum illud figurantis conficitur. Tres leguntur notulae eiusmodi in Neapolitani codicis opere : 1°) in cap. *κριοῦ* (p. 159, 13) remedium cum signo concinit ; 2°) in cap. *λέοντος* (p. 162, 24 et p. 163, 5) remedium ad *καρκίνον* pertinens ordinem capitulorum perturbatum esse demonstrat ; 3°) cap. *ζυγοῦ* notitia (p. 163, 30) cum signo aptissime congruit.

In hoc libello notitiae medicamentis pleraeque rectae sunt (*κριός*,

EXCERPTS FROM CODEX 10 (BIBL. PUBL. 1275)

Predictions about men and women born under each of the signs.

This little work presents predictions concerning the character, life, and habits of girls and boys born under each of the signs of the zodiac. An example of this kind of divination, which may be seen to be ancient from the book of Hippolytus Refut. haer., IV, 15-26, was edited by Martini and Bassi, Catal., IV, p. 158, from the Neapolitan codex 19, ff. 158 sq. Other astrological codices provide various forms not yet edited: Catal., I, p. 73 (cod. 17, 1. 168: ζώδια τῶν ἀνδρῶν, ζώδια τῶν γυναικών); IV, p. 43 (cod. Bonon. 18, 1. 314v: πατρωνόμιον <ἀρρένων>, πατρονόμιον γυναικών); VI, p. 56 (cod. Vind. 14, f. 144, without title); VIII, 3, p. 41 (cod. 44, f. 419, without title); VIII, 3, p. 88 (cod. 61, f. 65: ζωδολόγιον συντεθὲν ἀπὸ σοφῶν Αἰγυπτίων περὶ τῆς γεννήσεως τῶν ἀνθρώπων).

Although this little book was conceived on the same principle as the work of the Neapolitan codex and offers predictions of the same kind, nevertheless, if one attempts to compare the individual chapters of both books, one will find that they rarely agree with each other: they scarcely here and there correspond with one another, sometimes in wording, sometimes in doctrine. This discrepancy seems to me to be explicable as follows: one may conjecture that the archetype from which those booklets derived was more extensive, and that different scribes preserved some things, amplified others, and rejected others. Moreover, one may rightly attribute certain variations to the frequent disruptions in the order of the zodiacal signs, just as in the little work of cod. Neap. we find a faulty sequence of four signs: Aries (2), Libra (4), Cancer (1), Virgo (3). Thus it comes about that, when this little book is compared with the Neapolitan, we detect several chapters that correspond somewhat with each other: παρθένος of this codex = καρκίνος of Neap.; ζυγός = παρθένος; σκορπίος = σκορπίος; τοξότης = τοξότης; αἰγόκερως = ὑδροχόος; ὑδροχόος = αἰγόκερως. Likewise the treatise of codex 10 sometimes agrees with the little work which we shall edit below from codd. 11 and 21: for κριός of this codex cf. ὑδροχόος of cod. 21; for διδύμους, κριόν; for τοξότην, καρκίνον.

There is a certain method for discerning to which signs the individual chapters are to be assigned: which method lies in examining the chapter notices concerning medicines, as they say, "panchrest." For the remedy offered to men born under a certain sign is made from some part of an animal or thing representing that sign. Three such notes are found in the work of the Neapolitan codex: 1°) in cap. κριοῦ (p. 159, 13) the remedy agrees with the sign; 2°) in cap. Λέοντος (p. 162, 24 and p. 163, 5) the remedy pertaining to καρκίνου demonstrates that the order of the chapters has been disturbed; 3°) the notice of cap. ζυγοῦ (p. 163, 30) most aptly agrees with the sign. In this booklet the notices concerning medicines are for the most part correct (κριός,

ταῦρος, δίδυμοι, τοξότης, αἰγόκερως, ὑδροχόος, ἰχθύες). Nonnullae tamen ex signorum confusione ortae sunt : *λέων*=*ζυγός*, *παρθένος*=*καρκίνος*, *ζυγός*=*παρθένος*. Deest doctrina in capitulis *καρκίνου* et *σκορπίου*, sed, quod ad remedium *καρκίνου* attinet, sub verbis *μετὰ ἐλαίου καὶ ὀξιγγίου* (sic), antiquam lectionem *μετὰ λέοντος ὀξυγγίου* latere mihi quidem videtur.

In plerisque « Zodiologiis » (hoc enim nomen opusculis fuisse ex cod. Paris. 61 apparet) tractantur haecce : corporis habitus, indoles, *περιπατήματος*, *βήματος* vel *συναντήματος* magica virtus, cursus vitae, itinera, rei familiaris amplificatio vel iactura, res amatoria, matrimonium, pericula (ex igne, vulneribus, lapsu morsu que), praecepta de victu, remedium « panchrestum », morbi, climacteres, vitae spatium, naevi (*ἐλαῖαι*, *σημεῖα*), Beati patroni nomen. Quibus communibus praesagiis hic liber addit : 1° praecepta sacra et moralia, 2° admonitus superstitiosos de annulo gerendo, de sede in iudiciis elegenda, de faustis diebus, de somniis, de occursibus.

Insulae incolam fuisse libelli scriptorem ex notitia ff. 12, 19ᵛ et 20ᵛ : *εἰς τὴν ξηρὰν γῆν ἐὰν ἀπέλθῃ κτλ.*, conicere licet. Vulgaris sermonis formas et verba accurate servavi.

[F. 4] *Ἑτέρα διάγνωσις τῶν ιβ' ζωδίων περὶ τῆς γενεαλογίας τῶν ἀνθρώπων.*

Μὴν Μάρτιος ἔχει ζώδιον Κριόν.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Κριοῦ ἐτῶν τριῶν ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτοῦ ἔσται φιλάσθενος · ἀναφάλαντος, τὰ χείλη αὐτοῦ συνεσταλμένος · ἐπαύξει τοῦ βίου · ἔσται φρόνιμος, ἀποδημητικός, εἰς πάντας δριμύς, εὔτυχος εἰς τὸ ἐπιμελεῖσθαι ἀγρούς, εἰς τὸ φυτεῦσαι ἀμπελῶνας καὶ δένδρα. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ προσώπου καὶ τοῦ κρυπτοῦ. ἃς προσέχῃ ἀπὸ ὕψος καὶ ἀπὸ τετραπόδων. ἐκ τῶν ἰδίων χωρισθήσεται καὶ γυνὴ αὐτὸν ἀγαπήσει. ὀφθαλμοὺς πονέσει. ἔσται αὐστηρὸς καὶ καθαρός. πράσα μὴ ἐσθιέτω. μήποτε δώσῃς λόγον πονηρὸν τοῖς τέκνοις σου · κἂν λυπηθῇς, εἰς [f. 4ᵛ] *τὴν εὐχὴν κατάδραμε. ἐστιν ἁπλός, τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θύσει ὑπὲρ τοῦ φίλου αὐτοῦ. μυστήριον ἀνθρώπου μὴ θαρρήσῃ · ἔξωθεν τῆς ἰδίας ψυχῆς μὴ θαρρείτω καὶ βάλλουσι τὸ ἀγαθὸν εἰς πονηρόν · καὶ μένεις ἐν θλίψεσιν διότι σὺ ἀγαθὸς εἶ καὶ οἱ λόγοι σου ἐν ἀγαθοῖς καὶ πάντα μένει ἐν τῇ ἀγάπῃ ·*

3 *Κριόν*] + *μὴν μάρτιος. καὶ* cod. 4 plerumque formas *γενηθείς*, *γενηθεῖσα* praebet cod. 5 *αὐτοῦ*, *αὐτῆς* hic et infra, scripsi : *αὐτοῦ*, *αὐτῆς* cod. *ἀναφάλανδρος* cod. (forma vitiosa etiam pp. 108,11 et 111,23, apparet). 6 *ἐπάξει* cod. 7 *ἀποδιμιτικος* cod. : malim *ἐπιθυμητικός*. 13 *τοῖς τέκνοις σου*] *τῆς τέκνισον* cod. *κἂν*] *καὶ* cod. 14 *θύσει*] num *θήσει* ? 15 *ἀνθρώπου*: gen. pro dativo (serm. vulg.). 16 *καὶ*¹=*ὅτι* in serm. vulg. *μένεις*] num *μενεῖς* et infra *μενεῖ* ?

ταῦρος, δίδυμοι, τοξότης, αἰγόκερως, ὑδροχόος, ἰχθύες). Some, however, have arisen from a confusion of signs: λέων = ζυγός, παρθένος = καρκίνος, ζυγός = παρθένος. The doctrine is absent in the chapters of καρκίνος and σκορπίος, but, as regards the remedy of καρκίνος, in the words μετὰ ἐλαίου καὶ ὀξυγγίου (sic), it seems to me that an ancient reading μετὰ λέοντος ὀξυγγίου lies hidden.

In most "Zodialogies" (for it appears from cod. Paris. 61 that this was the name of such short works) the following topics are treated: bodily constitution, character, the magical power of one's gait, step, or encounter, the course of life, journeys, increase or loss of family fortune, love affairs, marriage, dangers (from fire, wounds, falls, and bites), dietary precepts, the "panchrest" remedy, diseases, climacteric years, span of life, birthmarks (ἐλαῖαι, σημεία), the name of the patron saint. To these common predictions this book adds: 1° sacred and moral precepts, 2° superstitious admonitions concerning the wearing of a ring, the choice of a seat in legal proceedings, auspicious days, dreams, and chance encounters.

From the note on ff. 12, 19 and 207: εἰς τὴν ξηράν γῆν ἐὰν ἀπέλθῃ κτλ., one may conjecture that the author of the booklet was an islander. I have carefully preserved the forms and words of the vernacular language.

[F. 4] Another classification of the 12 zodiac signs concerning the genealogy of humans.

The month of March has the sign of Aries.

The one born younger in the time of the sign of Aries will be sickly for three years from his birth; bald, with his lips drawn together; he will increase in livelihood; he will be prudent, inclined to travel abroad, sharp toward everyone, fortunate in the care of fields, in planting vineyards and trees. He will have a mole on his neck and on his face and on his private part. Let him beware of heights and of four-footed animals. He will be separated from his own, and a woman will love him. He will suffer from his eyes. He will be austere and clean. Let him not eat leeks. Never speak an evil word to your children; and if you are grieved, run to [f. 4v] prayer. He is simple, he will sacrifice his own soul for his friend. Let him not trust in a man's secret; let him not trust beyond his own soul, and they turn good into evil; and you remain in tribulations because you are good and your words are in good things and all things abide in love.

3 Κριόν] + μὴν μάρτιος. και cod. 4 the manuscript mostly offers the forms γενηθείς, γενηθεῖσα. 5 αὐτοῦ, αὐτῆς here and below, I have written: αὐτοῦ, αὐτῆς cod. ἀναφάλανδρος cod. (a corrupt form also appearing on pp. 108,11 and 111,23). 6 ἐπάξι cod. 7 ἀποδιμιτικος cod.: I would prefer ἐπιθυμητικός. 13 τοῖς τέκνοις σου] τῆς τέκνισον cod. καν] και cod. 14 θύσει] perhaps θήσει? 15 ἀνθρώπου: genitive for dative (vernacular language). 16 και ότι. In the vernacular language, μένεις — is it μενείς, and below μενεί?

καὶ ὁ Θεὸς μένει μετὰ σοῦ καὶ οὐ μὴ λείψῃ ἀπὸ σοῦ ἡ ἐλεημοσύνη τοῦ Θεοῦ. ὑπὸ τέκνοις μεγάλως δοξάσεις τὸν Θεόν, ἀλλ' εἰς τὰ κτήνη πάθῃς ἐκ Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων ἐπιλαλούντων. μήποτε δώσῃς ὀφειλὴν ἐν τῇ ζωῇ σου. πρόσεχε · ἐπὶ ὀλίγας ἡμέρας θεωρήσεις ὄνειρον καὶ φανήσεταί σοι ὡς πονηρόν · καὶ μὴ εἴπῃς αὐτὸ ἀνθρώποις, ἀλλὰ ποίησον μετανοίας ν' καὶ ἥξει τὸ ὄνειρόν σου εἰς ἀγαθὸν καὶ δοξάσεις τὸν Θεόν. εἰς τὰ ἔσχατα αὐτοῦ πλουτήσει ἐν τῷ γήρει αὐτοῦ καὶ μετὰ ταῦτα πτωχείαν δουλεύσει. ἐν τῷ κοιμηθῆναι εἰς ἀμπελῶνα βλαβήσεται μεγάλως · ἀπὸ κυνηγίου σκόπησον. καὶ ἐκ τῶν ἰδίων χωρισθήσεται · πολλῶν πραγμάτων κύριος ἀκουσθήσεται. πόδας [f. 5] *πονέσει · ἀπὸ πυρὸς φόβον ἕξει καὶ ἀπὸ ζεστοῦ ἃς στοχάζεται. ἔσται εὐειδὴς τῇ ἡλικίᾳ. ὑπὲρ τῶν φίλων τὴν ψυχὴν θύσει καὶ εὐχαριστηθήσεται. εἰς ὕπανδρον γυναῖκα καταπλακήσεται καὶ ζημιωθήσεται. πόνον ἐν τῷ κρυπτῷ λάβῃ · καὶ ξενιτεύσει, ἀλλ' εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται. ἔσται εὐνοστοσύντυχος ἀνήρ · καὶ πυκνάζων τὰς ἀσθενείας καὶ τὰς ἀρρωστίας · πόνον ἕξει ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτοῦ εἰς ἔτη ζ', ιθ', λ', κς', μβ' · ταῦτα διελθὼν ζήσεται ἔτη πδ'. ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι τρίτη. πρόσεχε τὴν παρασκευήν. ἀργυροῦν δακτυλίδιον ἃς βαστᾷ. καὶ τοῦ κριοῦ τὸ ὀξύγγιον καὶ τὴν καρδίαν καῦσον καὶ τρίψας ἀλείφου ὅταν ἀρρωτήσῃς. νὰ λειτουργᾷς τὸν ἅγιον Στέφανον καὶ οὐ κινδυνεύσεις.*

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Κριοῦ γίνεται χαροποιά, λευκόχροη, εὐθαλὴ τὸ πρόσωπον. ἀπὸ ἔρωτος ἀγαπηθήσεται · τρανὴ τῷ φρονήματι. ἐπαύξει τοῦ βίου. σημεῖον ἕξει ἐν τοῖς κρυπτοῖς μέλεσιν αὐτῆς, [f. 5v] *εἰς τὴν ἔξοδον αὐτῆς. ἔσται ἐλεημονήτρια. ἐὰν διαβάσῃ τὰ ἔτη λε', ζήσει πολλά. εἰς ἄνδρα λυπηθήσεται καὶ οὐ κερδίσει αὐτόν · καὶ μετὰ ἄλλον συνοικήσει. πολλὰ χαροποιηθήσεται καὶ δοξάσει τὸν Θεόν. ἔσται γυνὴ θεοσεβήτρια καὶ εἴ τι ἐκ Θεοῦ ζητήσει εὑρίσκει · εὐτυχεστάτη πρὸς ἀπάντησιν · εἴ τις συναπαντήσει αὐτὴν εὐοδοῦται, κἂν τε γυνὴ*

2 *τέκνος* cod., cf. pp. 110, 3 et 117, 15 : ceterum *ὑπό* ex *ἐπί* corruptum suspicor, cf. p. 108, 4. 3 *πάθῃ* cod. : subi. aor. in serm. vulg. futuri signific. usurpatur. 5 *σε* cod. 6 *αὐτῶ* cod. 8 *πτοχίας* cod. 13 *θύσει*] num *θήσει* ? *εὐχαρισθίσετε* cod. 15 *σταφίσετε* cod. *ὑμνοστοσύντυχος* cod. 18 *εἰς ἔτη*] *ἔτων εἰς* cod. 19 *ἀργιρό* cod. 21 *ἀροστίσι* cod. 27 *αὐτοῖς* cod. 28 *τὰ ἔτη*] *ἔτι τὰ* cod.

and God remains with you and the mercy of God shall not depart from you, under children you will glorify God greatly, but in your livestock you will suffer from God and from men who speak against you. Never incur a debt in your lifetime. Take heed: in a few days you will see a dream and it will appear to you as evil; and do not tell it to people, but perform 50 acts of repentance and your dream will turn to good and you will glorify God. In his latter days he will grow rich in his old age and after this he will serve in poverty, and when he sleeps in a vineyard he will be greatly harmed; beware of hunting. And he will be separated from his own; he will be heard as master of many affairs. He will suffer in his feet; he will have fear of fire and should be cautious of heat. He will be distinguished in his age, he will sacrifice his soul for his friends and will be thanked. He will be ensnared by a married woman and will be harmed; suffering pain in secret; and he will live abroad, but will return to his own. He will be a man of fortunate return; and he will frequently suffer from illnesses and sicknesses; he will have pain from his birth at years 7, 19, 30, 26, 42; having passed through these he will live 84 years. His good day is Tuesday. Beware of Friday. Let him wear a silver ring.and burn the fat and heart of the ram and having ground them anoint yourself when you fall ill. You should venerate Saint Stephen and you will not be in danger.

On Women.

The girl born under the sign of Aries becomes cheer-
25 ful, fair-skinned, with a flourishing face. She will be loved with passion, clear in her mind. She will increase in fortune. She will have a mark in her hidden members, [f. 5] at her departure, she will be merciful. If she passes the age of 35, she will live many years. She will grieve over a husband and will not keep him; and she will cohabit with another.
30 She will rejoice greatly and glorify God. She will be a God-fearing woman, and whatever she seeks from God she finds; most fortunate in encounters; whoever meets her prospers, whether a woman

2 τέκνος cod., cf. pp. 110, 3 and 117, 15: furthermore I suspect ὑπό is corrupted from ἐπί, cf. p. 108, 4. 3 πάθῃ cod.: subj. aor. in common have that is, it is usurped. speech fu- 5 σε cod. 6 αὐτῷ cod. 8 πτοχίας cod. 13. θύσει] perhaps θήσει? ευχαρισθήσετε cod. 15 σταφίσετε cod. υμ - cost-effective cod. 18. εἰς ἔτη] ἔτων εἰς cod. 19 αργυρά cod, 21 arostisi cod. 27 αὐτοῖς cod. 28 years] what are your years,

κἂν τε ἀνὴρ ᾖ. μὴ καταπλακῇνε ἀδίκως ἐν πονηραῖς γυναιξίν· διὰ τὴν κακομηχανίαν αὐτῶν εἰς πενθερικὰ οὐκ εὐχαριστηθήσεται. ἀλλὰ καὶ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς ἔσται ὀξὺς πρὸς ὥρας ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ. γυνὴ ἐπιδέξια, πολύτριχη. ἐν τῇ γέννᾳ λυπήσει ἰδίους καὶ ἀπὸ κακὸν ὀφθαλμὸν τὸ γάλα της λειφθήσεται· καὶ πολλὰ παρὰ πολλῶν ζηλευθήσεται. ἃς φορῇ φυλακτήριον λόγους Θεοῦ. ἀπὸ πυρὸς ἃς στοχάζεται· καὶ ἐν τῇ παρασκευῇ μηδαμῶς ἐσθίειν μηδὲ ἐργάζεσθαι καὶ οὐ μὴ λυπηθήσεται. ἐν τῇ ζωῇ αὐτῆς θλῖψις οὐ μένει ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς μήτε ἐν βίῳ, μήτε ἐν οἰκείοις, μήτε ἐν ἀποδημίᾳ· [f. 6] καὶ ἐὰν μὲν ᾖς ἐν θλίψει, ἐπίρριψον ἐπὶ Κύριον τὴν μέριμνάν σου καὶ αὐτὸς πληρώσει τὴν ἐπιθυμίαν σου ἐν ἀγαθοῖς. ποιήσει παιδία καλά· ἕνα δὲ ἐξ αὐτῶν ἔσται ὀλιγόψυχον. μικρόλογος <ἐστιν καὶ> μεσοήλικη. ἀπὸ φαρμάκι οὐ μὴ ἀναλωθήσεται· γυναῖκα ἀπὸ ζηλίας πολεμήσει αὐτήν. μέσην πονέσει· γαστέρα καὶ μαστὸν πονέσει. πρῶτον ἄνδρα θάψει ἢ χωρισθήσεται. ἀρρωστίαν ἕξει ἀπὸ γεννήσεως αὐτῆς ἐτῶν γ', η', ιε', κε', λς'· ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη ος'· ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἃς λειτουργῇ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Ἀπρίλιος ἔχει ζώδιον Ταῦρον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ταύρου ἐὰν διέλθῃ ἔτη τρία ζήσει πολλά· γίνεται ἀνὴρ ἐσταλμένος καὶ ἐν ἱδρῶτι τοῦ προσώπου φάγῃν τὸν ἄρτον αὐτοῦ, ἐπὶ κρίματος οὐδενὸς εἰ μὴ τοῦ ἑαυτοῦ· καὶ ὁ Θεὸς οὐ μὴ λυπήσῃ αὐτὸν ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ· οἱ πάντες ἔχουν αὐτὸν πρὸς ὠφέλειαν. καὶ σὺ ἔχεις τὸν Θεὸν βοηθόν· καὶ βοηθήσει ὁ Θεὸς εἰς πᾶν [f. 6v] ἔργον ἀγαθόν· καὶ εἴ τι ἔργον τοῦ οἴκου σου ἐπιχειρήσεις, εἰς αὔξησιν ἔσται. ἀπὸ ἀνθρώπων οὐ μὴ λάβῃς, καὶ ὅσους κεράσεις οὐ μὴ εὐχαριστήσουσι· ἐὰν δανείσῃς, οὐ μὴ λάβῃς αὐτὸ ἀκέραιον. ἐὰν βλέπῃς δικάσιμον, μὴ ἐμπαίνῃς καὶ ζημιοῦσαι. πρόσεχε ἀπὸ οἴνου καὶ μέθης, ἐν ᾧ ἐστιν ἀσωτία· μᾶλλον ἐκ τοῦ οἴνου θλῖψιν λάβῃς. ἀπὸ χεῖρα ἀλλογενῶν εἰς ἀνάγκην ἐμβληθῇς, ἀλλὰ τάχιον σωθήσῃ. γίνωσκε

1 ᾖ] εἰ cod. καταπλακίνε cod. : καταπλακῇνε vel καταπλακῆν = καταπλακῇ (subi. aor. II pass.). πονιρῖς cod. 2 πενδερικά cod. εὐχαριστθήσετε cod. 3 ἰκου cod. 5 κακῶν cod. λιφθίσετε cod. 7 ἐσθίην cod. ἐργάζεσται cod. 9 οἰκείοις scripsi : ἰκανοῖς cod. ἦς] ί cod. 12 ἔστοι cod. 13 ἐστιν καί inserui. μεσοήλικη transp. post ἐσθίην v. 14 cod. in his opusculis ἡλικία = statura. 14 γυναῖκα nomin. cas. serm. vulg. 17 διελθών cod. 21 num συνεσταλμένος scribendum ? 22 φάγην = φάγῃ : cf. v. 1. οὐδενὸς scripsi : οὐδαμῶς cod. 23 λυπήσῃ]num λείψῃ scribendum ? 25 βοηθῶν cod. 25-26 εἴ τι] εἴτε cod. 27 εὐχαρεσθισαντε cod. 28 ἀκέρεων cod. δικάσιμον] + οὐ cod. καί : cf. p. 102, 16. 29 ἀπό] ἐπί cod.

whether a man. She should not be unjustly oppressed by wicked women; because of their malice she will find no satisfaction in relations with in-laws. But also her husband will be quick-tempered at times in his own home. A dexterous woman, with abundant hair. In childbirth she will grieve her own people, and because of the evil eye her milk will fail; and she will be enied by many. Let her wear an amulet bearing the words of God.

From fire aims at; and on the day of preparation she must by no means eat nor work, and she shall not be grieved. In her life no affliction shall remain in her heart, neither in livelihood, nor in household matters, nor in travel abroad; [I. 6] and if you are in affliction, cast your care upon the Lord and He shall fulfill your desire with good things. She shall bear fair children; but one of them shall be faint-hearted. She is petty <and> middle-aged. She shall not be consumed by poison; a woman shall war against her out of jealousy. She shall suffer in the waist; she shall suffer in the belly and the breast. She shall bury her first husband or be separated from him. She shall have illness from her birth at years 3, 8, 15, 25, 36; having passed through these she shall live 76 years; whenever she falls ill, let her serve the most holy Theotokos and she shall not be in danger.

April has the zodiac sign Taurus.

One born younger in the time of the zodiac sign of Taurus, if he passes three years, shall live many; he becomes a well-ordered man and shall eat his bread in the sweat of his face, under no one's judgment but his own; and God shall not grieve him in his life; all people hold him in regard for their benefit. And you have God as a helper; and God shall help in every [I. 6v] good work; and whatever work of your household you undertake, it shall be to increase. From men you shall not receive, and as many as you entertain shall not give thanks; if you lend, you shall not receive it back in full. If you see a lawsuit, do not enter into it and you will be harmed. Beware of wine and drunkenness, in which there is debauchery; rather from wine you may receive affliction, thrown into hardship at the hand of foreigners, but you shall be saved quickly. Know

1 ῇ] εἰ cod. cataplacine cod. : kataplakῇne vel kataplakῇν katanplani (subi. aor. II pass.). cunning cod. 2 cod fillets. thank you cod. 3 Ikan cod. 5 bad cod. polish cod. 7 cod. working cod. 9 οἰκειοις scripsi : ίκανοῖς cod. ῇς] : cod. n12 ἔστοι cod. 13 is also inserui. middle aged transp. post ἐσθίν n.n14 cod. in his opusculis age - stature. 14 woman nomin. cas. serm.nvulg. 17 pass cod. 21 num timid scribendum 22 pá-ηγην =φαγῃ : cf. v. 1. οὐδενὸς scripsi : οὐδαμός cod. 23 lypīsis numnleipī scribendum 25 helpers cod.25-26 or what] or cod. 27 ov-n25 helpers cod.25-26 either cod. 27 ov-nthank you cod. np. 102, 16.

28 apereons cod. δικάσιμον] + οὐ cod. and: if. n29 from] on cod.

ὅτι ἀπὸ ἄνθρωπον ἔλαβες καὶ ἐκ Θεοῦ δόξα ἐπέλθῃ ἐπὶ σὲ ἐπὶ ὀλίγον καιρόν· καὶ δοξάσεις τὸν Θεόν. ὅταν πληρωθῶσιν ἔτη λε', ἕξεις ἡμέρας ἀγαθὰς καὶ ἐν τῷ οἴκῳ σου εὐχαριστηθῇς. πόδας πονέσει. εἰς πᾶσαν τέχνην εὐμαθής, τέλειος τὴν ἡλικίαν. εἰς γυναῖκα λυπηθήσεται· ἀγαπήσει καὶ οὐ μὴ λάβῃ αὐτήν. φυλασσέσθω αὐτὸν ἀπὸ τοῦ τρέχειν καὶ τοῦ πλέειν, εἰς ὕψος μὴ ἀναβαίνειν. ἀλλότριαν χώραν περιπατήσει. ὑπὲρ φίλων τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θύσει καὶ οὐκ εὐχαριστηθήσεται. εἰς ὕπανδρον γυναῖκα καταπλακήσεται· ὑπομενεῖ καὶ ὀρφανίαν δουλεύσει. ἔσται ἐρωτικός· [f. 7] γράμματα μάθῃ· ὅταν δὲ γηράσῃ, τελειοῦται. ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθήσεται. ἔσται ἐλεημοσυνητικός. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ κρυπτοῦ.

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ταύρου ἔσται εὔμορφη. ἐλαίαν ἕξει μέσον τῶν δύο μαστῶν καὶ <ἐπὶ> τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ προσώπου. ἔστιν οἰκονομητική, θεοσεβήτρια, φρόνιμη, ἔχουσα τὰ μέλη καθαρά. ὑπὸ πολλῶν ζηλευθήσεται· καὶ ὕστερον ἁρμοσθήσεται ἄνδρα χρήσιμον καὶ πολλὰ χαροποιηθήσεται· ἀλλὰ δι' ἑνὸς λόγου καὶ ψόγου ταραχθῇ νε ὁ οἶκος αὐτῆς ἐν κακοῖς καὶ λυπηθήσεται ἐπὶ ὀλίγας ἡμέρας καὶ ὕστερον ἡ λύπη εἰς χαρὰν στραφήσεται. ὅταν ἁρρωστήσῃ ἃς λειτουργῇ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ ἃς ἀλείφεται ἔλαιον ἐκ τῆς κανδήλας αὐτῆς καὶ ἰαθήσεται. φυλασσέσθω ἀπὸ ἀγρίων θηρίων καὶ ἀνημέρων, ἀπὸ βροντῆς καὶ ἀστραπῆς. ἃς προσέχῃ ἀπὸ μιᾶς γυναικὸς μελαγχρινῆς τὸ πρόσωπον, ἐπὶ μέρος [f. 7ᵛ] δεξιὸν εἴτε ἐν ἡσυχίᾳ εἴτε ἐν ἐργασίᾳ· καὶ τὸ μυστήριον ὃ ἔχεις ἐν τῇ διανοίᾳ σου μὴ δώσῃς ἐπ' αὐτήν, καὶ μένεις ἄνευ λύπης καὶ βλάβης. ἐκ τῶν ἰδίων λυπηθήσεται· παιδία καλὰ ποιήσει, ἀλλὰ εἰς ἕνα λυπηθήσεται. καθαρὰν ψυχὴν <ἔχει>. καὶ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς πλουτήσει καὶ εὐτυχήσει. τὸ γάλα αὐτῆς λειφθήσεται. φυλασσέσθω αὐτὴν ἀπὸ ἀνθρώπων ἐπιλαλούντων. ἔσται ἐρωτική, ἀκατάδεκτη. ἃς φορῇ φυλακτήριον λόγους Θεοῦ καὶ οὐ μὴ κινδυνεύσῃ. πρῶτον ἄνδρα θάψει ἢ χωρισθήσεται καὶ μετὰ ἄλλον

1 ἔλαβες : num ἐβλάβης scribendum ? δόξαν cod. 3 οἴκου cod. 6 τοῦ] τό cod. ἀναβένιν cod. 7 ἀλότρια cod. φίλον cod. 8 θύσει: cf. pp. 102, 14 et 103, 13. 15 ἐπί inserui. 16 ἔστιν scripsi : ἴ cod. οἰκονομετική cod. ἔχων cod. 19 ταραχθῇνε : cf. p. 104, 1. 22 ἄγριον cod 23 ἀνίμερον cod. 24 μελαχρινῆς cod. 25 εἴτε.. εἴτε] μίτε... μίτε cod. καὶ τό scripsi : μι (expunctum) ἢ εἰς cod. 26 num μενεῖς ? 28 καθαρὰ ψυχή cod. ἔχει inserui. 29 λιφθίσετε cod.

that you received from a man, and glory from God shall come upon you for a short time; and you will glorify God. When thirty-five years are completed, you will have good days and will be content in your house, your feet will suffer pain. In every craft he is quick to learn, perfect in stature. He will grieve over a woman; he will love her and will not take her. Let him beware of running and sailing, and of climbing to a height. He will wander in a foreign land. For the sake of friends he will sacrifice his own soul and will not be rewarded. He will be struck down by a married woman; he will endure and will serve in orphanhood. He will be amorous; [. 7] he will learn letters; but when he grows old, he is perfected. He will be honored by great men. He will be merciful. He will have an olive mark on his neck and on his private part.

Concerning a Woman.

The girl born under the sign of Taurus will be beautiful.
She will have a mole between her two breasts and on her neck and on her face. She is economical, God-fearing, prudent, having clean limbs. She will be envied by many; and later she will be married to a useful man and will rejoice greatly; but through one word and reproach her household was thrown into troubles and she will grieve for a few days and afterwards the grief will turn to joy. When she falls ill, let her venerate the most holy Theotokos and let her be anointed with oil from her lamp and she will be healed. Let her guard herself from wild and savage beasts, from thunder and lightning; let her take care against a dark-faced woman, on the right side [E. 7'] whether in sitting or in work; and the secret which you hold in your mind do not give; against her, and you will remain without grief and harm. She will grieve because of her own kin; she will have fine children, but she will grieve over one of them. She has a pure soul. And her husband will grow rich and prosper. Her milk will be lacking.
Let her guard herself from people who speak against her. She will be amorous, unreserved. Let her wear an amulet of the words of God and she will not be in danger; she will bury her first husband or will be separated from him, and after another

1 ἔλαβες : should one write ἐβλάβης? δόξαν cod. 3 οἴκου cod. 6 τοῦ] τό cod. αναβένιν cod. 7 αλότρια cod. φίλον cod. 8 θύσει: cf. pp. 102, 14 et 103, 13: 15 ἐπί inserted by me. 16 ἔστιν written by me : 7 cod. οικονομετική cod. ἔχων cod. 19 ταραχθῆνα : cf. p. 104, 1. 22 ἄγριον cod. 23 ἀνίμερον cod. 24 μελαχρινές cod. 25 εἴτε.. εἴτε] μίτε... μίτε cod. καὶ τό written by me : μέ (expuncted) ἡ εἰς cod. 26 should one read μενεις? 28 καθαρά ψυχή cod. ἔχει inserted by me. 29 λιφθίσετε cod.

συνοικήσει. εἰς τὴν γένναν αὐτῆς λυπήσει ἰδίους καὶ κίνδυνον διαβάσῃ· ὑπάρχει δὲ φρόνιμη, σῶμα ἔχουσα καθαρὸν καὶ ἐπιδέξιον. χηρεύσει ἐτῶν λ'· κινδυνεύσει, ἀλλὰ σωθήσεται. πολύτεκνή <ἐστι καὶ> καθαρά. ἀσθένειαν ἔχει ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτῆς ἐτῶν ε', η', ιθ', κε', λε'· ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη πη'· ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, ἃς ἀλείφεται ταύρου ὀξύγγιον· καὶ ὅταν εἰς ἀνάγκην ἐμπέσῃ, ἃς λειτουργῇ[f. 8] *τὴν ἁγίαν εἰκόνα καὶ οὐ μὴ κινδυνεύσῃ.*

Μάϊος ἔχει ζώδιον τοῦ Διδύμου.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Διδύμου· ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι τετάρτη· ἃς προσέχῃ τὴν ς' τῆς Σελήνης εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον. εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου· δακτυλίδι σιδηροῦν φόρει· ζῶα μαῦρα φύλαττε. ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτοῦ ἕως ἐτῶν ε' ἔσται φιλάσθενος. ἀνὴρ θυμώδης καὶ ἐπίορκος, ὑπὸ πολλῶν γυναικῶν ἀγαπώμενος, ἐκ τῶν ἰδίων πολεμηθήσεται. ἀπὸ ξίφος φόβον ἕξει καὶ ἀπὸ ποταμόν. ξενιτεύσει, ἀλλ' εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται καὶ κύριος ἀκουσθήσεται πολλῶν πραγμάτων. γυνὴν οὐ κερδίσει. ἔσται φιλοτράπεζος, εἰς τοὺς ἰδίους ὀξύς, εἰς τοὺς ξένους καλός. ὁ θάνατος αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλευροῦ ἔσται· σταυρίον καὶ κεφαλὴν καὶ ὀδόντας πονέσει. ἔσται μικρόφθαλμος, πλατυπώγωνος, προγνωστικός, ὑποπόδινος. πράγματα ἀποτάξει· ἐὰν δανείσῃ, χαρίσει αὐτά. ἔσται ἐρωτικός. ὀφθαλμοὺς [f. 8v] *πονέσει. γράμματα μάθῃ. σημεῖον ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ στήθους καὶ τοῦ πώγωνος. ἀπὸ ἀστραπῆς καὶ βροντῆς φόβον ἕξει. ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτοῦ ἐτῶν ε', θ', ιη', κε', λε' <ἀρρωστίαν ἕξει>· ἐὰν ταῦτα διέλθῃ, ζήσει ἔτη πε'· ὅταν ἀρρωστήσῃ βοτάνι αὐτοῦ ἐστὶν δίδυμος ἄνθρωπος, ἵνα πιάσῃ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ· καὶ ἃς λειτουργῇ τὸν ἅγιον Κωνσταντῖνον καὶ οὐ μὴ ἐπέλθῃ εἰς κίνδυνόν ποτε.*

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Διδύμου ἐστὶν λιγνοδάκτυλη. ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτῆς ἕως ἐτῶν ε' ἔσται φιλάσθενη· γοργὴ πρὸς τοὺς ἰδίους καὶ ξένους· ἀλλὰ ἀπὸ ἀνθρώπων χάριν

4 *ἐστι καί* addidi. *ἀπό*] *ἐπί* cod. 5 *διελθών* cod. 10 *τετάρτη*] *δ'* cod. 13 *φιλάσθενος* scripsi : *φυλασόμενος* cod. 16 *γυνί* cod. cf. infra, p. 111, 28. 20 *ὑποτάξει* cod. 22 *στήθος* cod. 24 *ἀρρωστίαν ἕξει* inserui. 32 *ἄν(θρωπ)ον* cod.

She will cohabit. In her birth she will cause grief to her own family and will pass through danger; she is prudent, having a pure and capable body. She will be widowed at 30 years of age; she will be in danger, but will be saved. She is prolific ⟨and⟩ pure. She has illness from her birth at years 5, 8, 19, 25, 35; having passed through these she will live 88 years; and when she falls ill, let her anoint herself with bull's lard; and when she falls into necessity, let her minister to [f. 8] the holy icon and she will not be in danger.

May has the sign of Gemini.

The one born young in the time of the sign of Gemini: his favorable day is Wednesday; let him pay attention to the 6th of the Moon in the face of a man in the ascending sign. In a trial, stand to the right; wear an iron ring; keep black animals. From his birth until the age of 5 he will be prone to illness. He is a hot-tempered and perjurious man, loved by many women, and will be warred against by his own kin. He will have fear of the sword and of a river. He will travel abroad, but will return to his own home and will be heard as master of many affairs. He will not profit from a wife. He will be fond of the table, sharp toward his own people, and kind to strangers. His death will come from his side; he will suffer from a cross-shaped mark, the head, and the teeth. He will have small eyes, a broad beard, be gifted with foresight, and be ruddy. He will relinquish his affairs; if he lends, he will make a gift of them. He will be amorous. He will suffer from his eyes. He will learn letters. He will have a mark on his neck and his chest and his beard; he will have fear of lightning and thunder. From his birth at years 5, 9, 18, 25, 35 ⟨he will have illness⟩; if he passes through these, he will live 85 years; when he falls ill, his remedy is a twin person to grasp his head; and let him minister to Saint Constantine and he will not fall into danger.

ever.

On Women.

The girl born under the sign of Gemini has slender fingers. From her birth until the age of 5 she will be sickly, fierce toward her own family and strangers; but from people grace

4 here and addidi. from ḋn cod. 5 net cod.ncod. 13 filasthenos scripsi : guarded cod. 16n20 subordinate cod. fra, p. 111, 28. 22 chest cod. ninserui. 32 human cod. 10th quarter] d'ngyni cod. cf. 1n-n24 disease

οὐ μὴ λάβῃ, εἰ μὴ ἀπὸ Θεοῦ ἐστιν. εἰς τὸν ἄνδρα πικρή. φυλασσέσθω ἀπὸ ποταμόν. καὶ πλησθήσεται πλούτου καὶ δόξης πολλῆς· μία γυνὴ λαλεῖ πάντα ῥήματα πονηρὰ κατ' αὐτῆς ἐπὶ νυκτὸς πρὶν ἀλέκτωρ φωνήσῃ. οὐ γινώσκεις <αὐτήν>· ἐπικαλοῦ τὴν Θεοτόκον
5 καὶ ἐκλείψει ἀπὸ τοῦ οἴκου σου πᾶν κακὸν καὶ δὲν θέλει λείψει ἀπὸ τοῦ οἴκου σου πλοῦτος καὶ δόξα· καὶ νὰ δοξάσῃς τὸν Θεόν. τὸ ἔργον ὃ βούλει [f. 9] ποιεῖν, ποίησον αὐτὸ καὶ μὴ δειλιᾷς, ὅτι ὁ Θεὸς βοηθός σου εἶναι καὶ ὁδηγήσει σε εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν καὶ δοξάσεις αὐτόν. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ στήθους.
10 ἐν τῇ γέννᾳ αὐτῆς λυπήσει ἰδίους. μασθὸν πονέσει πολλά. ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτῆς ἕως ἐτῶν η' πολλὰ πάθῃ. φυλασσέσθω αὐτὴν ἀπὸ πυρὸς καὶ ἀπὸ ἀνθρώπων ἐπιλαλούντων. ἔστι χαροποιά, ἐπιδέξια· καταπλακῆνε ἀδίκως πολλά· φιλόκαλη. εἰς ἄνδρα λυπηθήσεται· ἀγαπήσει καὶ οὐ λάβῃ αὐτόν. ἢ χηρεύσει ἢ χωρισθή-
15 σεται καὶ ἀπόχηρον λάβῃ. ἐλάφου κρέας μὴ ἐσθιέτω. τὰ πατρικὰ οὐ μὴ κληρονομήσῃ· ἐξ οἰκίας αὐτῆς κτήσει βίον. ἐλαίας ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ στήθους καὶ τοῦ προσώπου. μασθοὺς πονέσει, σταυρίον καὶ κεφαλήν· πρόσεχε ἀπὸ ἀνθρώπων λαλούντων. χαροποιά <ἐστιν>. ὁ δὲ Θεὸς δοξάσει αὐτὴν. εἰς
20 τὴν γένναν αὐτῆς, ἀποκλαύσονται αὐτήν. παιδία καλὰ ποιήσει καὶ ἕνα παιδίον κυλλωθήσεται. πόνον ἕξει ἀπὸ καρδίας καὶ στομάχου. ἐλεημονητική <ἐστιν> καὶ προσχαρὴς [f. 9v] <καὶ> θεοσεβής. ἀρρωστίαν ἕξει ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτῆς ἐτῶν η', ιβ', κθ', λδ'· ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη πε'· ἡ ἀγαθή της ἡμέρα εἶναι
25 τετάρτη· πρόσεχε τὴν παρασκευήν. ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἂς λειτουργῇ τὴν ἁγίαν Ἑλένην καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Ἰούνιος ἔχει ζώδιον Καρκίνον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Καρκίνου· ὁ θάνατος αὐτοῦ ἐν μετανοίᾳ γενήσεται. θάνατον πατρὸς πρῶτον
30 ἴδῃ. ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι κυριακή. πρόσεχε τὴν δ' ἡμέραν τῆς Σελήνης εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον. εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου· ῥοῦχα ἄσπρα φόρει καὶ δακτυλίδι ἀργυροῦν. ἔστιν ἄνθρωπος ἐλεημονητικός· τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θύσει ὑπὲρ τοὺς ξένους καὶ πτωχοὺς καὶ φίλους καὶ πολλὴν εὐχαριστίαν λαμβάνει ἐκ Θεοῦ
35 καὶ ἀνθρώπων. ἔσται ἁπλὸς καὶ καθαρός. ὀλίγα ἐργάζεται καὶ

4 αὐτήν inserui. 16 ἰκίας cod. 19 ἐστιν inserui. 21 καλιωθήσεται cod. 22 ἐστιν inserui. num περιχαρὴς legendum ? καὶ inserui. 24 διελθών cod. 25 τετάρτη] δ' cod. 32 ἀργιρόν cod. 33 θύσει : cf. pp. 102, 14, 103, 13, 105, 8. 34 λαμβάνιν cod.

she shall not receive, unless it is from God. Toward her husband she is bitter. Let her beware of a river. And she will be filled with much wealth and glory; one woman speaks all evil words against her at night before the rooster crows. You do not know her; invoke the Theotokos and every evil will depart from your house, and wealth and glory shall not be lacking from your house; and you shall glorify God. The work you wish to do, do it and do not be afraid, for God is your helper and will guide you in every good work and you will glorify Him. She has a mark on her neck and chest. At her birth she will cause grief to her own family. She will suffer much pain in the breast. From her birth until the age of 8, many sufferings. Let her be guarded from fire and from people who speak against her. She is cheerful, skillful; she will be unjustly oppressed greatly, fond of beauty. She will be grieved in marriage; she will love and not obtain him. Either she will be widowed or separated and will take a stepchild. Let her not eat the flesh of a deer. She shall by no means inherit her father's estate; from her own household she will acquire a livelihood. She will have moles on her neck and chest and face. She will suffer pain in the breasts, the collarbone, and the head; beware of people who talk. She is cheerful. And God will glorify her.At her birth they will weep for her. She will have fine children and one child will be crippled. She will have pain from the heart and stomach. She is merciful and cheerful and God-fearing. She will have illness from her birth at the ages of 8, 12, 29, 34; having passed through these she will live 85 years. Her good day is Wednesday; beware of Friday. When she falls ill, let her perform the liturgy of Saint Helen and she will not be in danger.

June has the zodiac sign of Cancer.

One born under the zodiac sign of Cancer: his death will come in repentance. He will first witness the death of his father. His auspicious day is Sunday. Be mindful of the 4th day of the Moon in the face of a man. In a trial, stand on the right side; wear white garments and a silver ring. He is a merciful man; he will sacrifice his soul for strangers and the poor and friends, and he receives great gratitude from God and men. He will be simple and pure. He works little and

4 her inserui. 16 Ikia cod. 19 is inserui.nsetai cod.22 is inserui. 21 thousandth num pericharis legendum n24 dilthas cod. 25th Wednesday] 4th I inserted it. cod. 32 silver cod.nsei : et. pp. 102, 14, 103, 13, 105, 8, 34 lambanium. 33 th

code,

πολλὰ κερδίζει διότι ἐν κακίᾳ οὐ μένει. γράμματα μάθῃ καὶ ὑπὸ πο, λλῶνζηλευθήσεται καὶ πολλῶν ἱκανῶν πραγμάτων ἐμπλησθήσεται καὶ ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθήσεται. ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ δοξάσει τὸν Θεόν. καὶ ἐπὶ τέκνοις λυπηθήσεται καὶ ἐκ τῆς λύπης [f. 10] γενήσεται ἀσθενής. ἃς φορῇ φυλακτήριον λόγους Θεοῦ καὶ θέλει ἀναμείνῃ τοὺς ἀντιδίκους αὐτοῦ πάντας. πρόσεχε ἀπὸ ἀνθρώπων ἀδίκων ὅτι λαλοῦν λόγους πονηροὺς κατὰ σοῦ· καὶ σὺ οὐ γινώσκεις αὐτούς· ἐμπλακῇς θέλεις ὑπ' αὐτῶν ὀλίγας ἡμέρας, ἀλλὰ σωθήσῃ ἐξ αὐτῶν. ἐτῶν ιη' ταράξει τὴν πατρικὴν αὐτοῦ οἰκίαν διὰ γυναῖκα· ἐκ τῶν ἰδίων χωρισθήσεται. ἔσται μεσοήλικος, λευκόχροος, ἀναφάλαντος, μηδενὸς ἐντρεπόμενος, ἄοκνος, καθάριος. λυπήσει ἰδίους· χρήματα ἀλλότρια κτήσεται. ἀλλότρια βήματα καὶ μεγάλα ἕξει. πόδας πονέσει, νεφρὰ καὶ ἧπαρ καὶ στόμαχον. ἐλάφου κρέας μὴ ἐσθιέτω μηδὲ κρομμύδια. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ στήθους καὶ τοῦ κρυπτοῦ. ἔσται ἰδιόπεισμος, γυναικομανής. μετοικήσει τοὺς γονεῖς αὐτοῦ ἐκ τῆς ἰδίας πόλεως καὶ πάλιν εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται. ἀπὸ χειμῶνα κίνδυνον διαβάσῃ καὶ ἀπὸ δένδρου φόβον ἕξει. εἰς δικαστήριον οὐ μὴ νικηθῇ. φυλασσέσθω αὐτὸν ἀπὸ ποταμόν, ἀπὸ ξίφος καὶ φάρμακον. διγαμήσει· εἰς ὕπανδρον γυναῖκα [f. 10v] καταπλακήσεται καὶ ζημιωθήσεται· ὅρκον ζητήσει αὐτὸν γυνὴ καὶ ὑπομενεῖ γυναικὸς πόνον. ἀρρωστίαν ἕξει ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτοῦ ἐτῶν γ', ιβ', μβ', νβ'· ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πβ'· ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἃς ἀλείφεται μετὰ ἐλαίου καὶ ὀξυγγίου· καὶ ἃς λειτουργῇ τοὺς ἁγίους Ἀναργύρους καὶ τοὺς ἁγίους Ἀποστόλους Πέτρον καὶ Παῦλον καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη <ἐν καιρῷ> ζωδίου τοῦ Καρκίνου ἔσται διωρθωμένη τῷ σώματι, τρανὴ τῷ φρονήματι· ἐπαύξει τοῦ βίου· ἐλεημονητική, θεοσεβίστρια. θόρυβον οὐκ ἀγαπᾷ· καὶ λαμβάνει ἐκ Θεοῦ πλῆθος ἀγαθῶν καὶ εὐχαριστίαν ἐξ ἀνθρώπων· οὐ λείψει ἡ ἐλεημοσύνη τοῦ Θεοῦ ἐκ τοῦ οἴκου αὐτῆς. ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐγεννήθη οὐ μὴ τελευτήσῃ. ὁ θάνατος αὐτῆς ἐκ τοῦ πλευροῦ ἔσται. μυστήριον τῆς ἰδίας ψυχῆς εἰς ἄνθρωπον μὴ θαρρείτω. ἐλάφου

7 ἄν(θρωπ)ον ἀδίκον cod. 11 μεσοι εἰλικως cod. ἀναφάλανδρος cod. : cf. p. 102, 5. 15 στίθος cod. 19 αὐτῶν cod. 20 ποταμῶν cod. φάρμακος cod. 22 αὐτῶν cod. 24-25 ἐλαίου καί ex λέοντος corruptum suspicor ; cf. p. 102. 27 γυναικός] + ζώδιον cod. 28 ἐν καιρῷ inserui. ζωδιον cod. 30 θεοσεβίστρια : alias θεοσεβήτρια. 31 ἀγαθόν cod. 33 οὐ μή] ὁμί cod.

earns much, because he does not remain in wickedness. He will learn letters and will be envied by many, and will be filled with many capable affairs, and will be honored by great men. In his house he will glorify God. And he will grieve over his children, and from this grief [f. 10] he will become ill. Let him wear a protective amulet of the words of God, and he will outlast all his adversaries. Beware of unjust men, for they speak wicked words against you; and you do not know them; you will be entangled by them for a few days, but you will be saved from them. At the age of 18 he will disturb his father's household on account of a woman; he will be separated from his own. He will be middle-aged, fair-complexioned, bald, respectful of no one, diligent, clean. He will grieve his own people; he will acquire another's property. He will take great and foreign steps. He will suffer in his feet, kidneys, liver, and stomach. Let him not eat deer meat nor onions. He will have a mole on his neck, his chest, and his private parts. He will be stubborn and obsessed with women. He will relocate his parents from their own city, and will return again to his own. He will pass through danger in winter, and will have fear from a tree. In a court of law he shall not be defeated. Let him guard himself from a river, from a sword, and from poison.He will marry twice; he will be caught with a married woman and will suffer loss; a woman will demand an oath from him, and he will endure a woman's suffering. He will have illness from his birth at the ages of 3, 12, 42, and 52; having passed through these he will live 180 years. When he falls ill, let him anoint himself with oil and lard; and let him venerate the holy Unmercenaries and the holy Apostles Peter and Paul, and he will not be in danger.

On Women.

The girl born under the sign of Cancer will be well-formed in body, clear in mind; she will prosper in life; charitable, God-fearing. She does not love disorder and receives from God an abundance of good things and gratitude from people; the mercy of God will not be absent from her house; in the place where she was born she shall by no means die. Her death will come from the side. Let her not entrust the secret of her own soul to any person. Let her not eat deer

7 human wrongdoers cod, 11 maliciously cod. anaphalandrosncod. : cf. p. 102, 5. 15 verse cod. 19 of them cod. 20 river ncod. drug cod. 22 of them cod. 24-25 oil and ex leoncorruptum suspicor : cf. p. 102. 27 woman] + zodiac cod. 28 timely inserui. zodiac cod. 30 theosistria : alias theosistria.

31 goods cod. 33 οὐ μι] ομι cod.

κρέας μὴ ἐσθιέτω· κυριακὴν μὴ φάγῃ ἕως ὥρας λειτουργίας καὶ οὐ μὴ λυπηθήσεται. ἔσται τὰ κτήνη αὐτῆς ὀφθαλμόκαυστα διὰ τὴν ζηλίαν τῶν πονηρῶν ἀνθρώπων. ὁ Θεὸς δώσει σοι πλοῦτον καὶ [f. 11] δόξαν τῷ Θεῷ ἀποδώσεις. τὸ ὅραμά σου μηδαμῶς
5 ὑποδείξῃς μήτε <εἰς> ἐδικὸν μήτε εἰς ξένον. πρόσεχε ἀπὸ ὕψος μήποτε πέσῃ λίθος ἐπὶ κεφαλήν σου καὶ λυπηθῇς. θῦσον θυσίαν τὸν τίμιον Σταυρὸν καὶ λυτρωθῇς ἀπὸ παντὸς κακοῦ καὶ δοξάσεις τὸν Θεόν. ἔσται τῇ ἡλικίᾳ μεσαία, ξανθότριχη. εἰς γονικὴν μοιρασίαν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῆς οὐκ ἐλεήσει. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ
10 τραχήλου καὶ τοῦ προσώπου καὶ τοῦ στήθους. ἀγαπήσει ἄνδρα καὶ οὐ λάβῃ αὐτόν· εἰς πολλοὺς ἄνδρας προξενηθήσεται· γυνὴ κακὴ ἀπὸ ἔξωθεν πολεμήσει αὐτήν. ἀπὸ κακὸν ὀφθαλμὸν τὸ γάλα της λειφθήσεται. καὶ πονέσει ἁρμοὺς καὶ ἀπὸ ζηλίαν πονέσει ἧπαρ. φυλαττέσθω ἀπὸ πυρὸς καὶ ἀπὸ ἀνθρώπων καταλαλούντων. τὸ
15 ἔργον τοῦ οἴκου αὐτῆς αὔξησιν ἔχει. ἔστιν ἐρωτική. καταπλακῇνε ἀδίκως πολλὰ καὶ εἰς μεγάλην ἀνάγκην ἐμπέσῃ, ἀλλὰ σωθήσεται. ἔσται περιχαρής. ἀπογνώσονται αὐτὴν πάντες, ὁ δὲ Κύριος οὐ μὴ ἐγκαταλείπῃ αὐτήν· ἃς φορῇ φυλακτήριον λόγους Θεοῦ καὶ οὐ μὴ κινδυνεύσῃ. ἀρρωστίαν ἕξει ἀπὸ [f. 11v] τῆς γεννήσεως αὐτῆς ἐτῶν
20 δ', ζ', ιε', ιθ', λς', μβ'· ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη πδ'· ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἃς λειτουργῇ τὸν ἅγιον Θεόδωρον καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Ἰούλιος ἔχει ζῴδιον Λέοντα.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Λέοντος· ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι ἡ παρασκευή. πρόσεχε τὴν τρίτην τῆς Σελήνης
25 εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον. εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου, καὶ εἴ τι εἴπῃς, νικᾷς. ἐτῶν ς' ἀρρωστήσει, ἀλλὰ σωθήσεται. γίνεται ἀνὴρ σιγηλὸς καὶ καθάριος. ὑπὸ δ' ἑνὸς ἀνθρώπου τὰ βάρη βαστάζει καὶ ἐν κακίᾳ οὐ μενεῖ. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ στήθους καὶ τοῦ κρυπτοῦ. αὐτὸς δὲ οὐκ ἐλεηθήσεται ὑπό τινος, εἰ μὴ
30 ὑπὸ Θεοῦ. ἐκ τῶν ἰδίων πολεμηθήσεται· ξενιτεύσει καὶ εἰς ἄλλην χώραν ἐπέλθῃ· καὶ πάλιν εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται καὶ κύριος ἀκουσθήσεται πολλῶν πραγμάτων· καὶ ἀπὸ ἑνὸς ἀνθρώπου θεο-

1 κυριακί cod. 4 τῷ Θεῷ ἀποδώσεις scripsi: ὁ θεὸν καὶ νοῆς cod. 5 ὑποδείξεις] + αὐτῶ cod. εἰς inserui. 6 πεσόν cod. 9 μερασίαν cod. 12 κακῶν ὀφθαλμῶν cod. 20 διελθών cod. 22 λέων cod. 25 εἴ τι serm. vulg. = ὅ τι. 26 σιγιρός cod. 30 ὑπό] ἀπό cod. τοὺς ἰδίους cod.: cf. p. 114, 16. 32 ἀπό] ὑπό cod.

meat; let her not eat on Sunday until the hour of the liturgy, and she shall not be grieved. Her livestock will be struck by the evil eye on account of the envy of wicked people. God will give you wealth and you will render glory to God. Reveal your vision to no one, neither to a familiar nor to a stranger. Be wary of heights, lest a stone fall upon your head and cause you grief. Offer as a sacrifice the precious Cross and you will be redeemed from every evil, and you will glorify God. She will be of middle stature, fair-haired. In the division of the parental inheritance she will not spare her brothers. She will have a birthmark on her neck, face, and chest. She will love a man and not obtain him; she will be matched with many men; a wicked woman from outside will make war against her. From the evil eye her milk will diminish. She will suffer pain in her joints, and from envy she will suffer pain in the liver. Let her guard herself from fire and from slanderous people. The work of her household is on the increase. She is of an amorous nature. She will be unjustly oppressed greatly and will fall into great necessity, but she will be saved. She will be filled with joy. All will despair of her, but the Lord will by no means abandon her; let her wear a phylactery of the words of God and she will not be in danger; she will have illness from [f.115] her birth at the ages of 8, 7, 10, 10, 36, 42; having passed through these she will live 84 years. When she falls ill, let her perform a service to Saint Theodore and she will not be in danger.

July has the zodiac sign of Leo.

One born young under the zodiac sign of Leo: his auspicious day is Friday. Pay attention to the third day of the Moon in the face of a man. In a trial, stand on the right side, and whatever you say, you will prevail. At the age of six he will fall ill, but will be saved. He becomes a quiet and clean man. He bears his burdens through one man and will not remain in wickedness. He will have an olive mark on his neck, chest, and hidden parts. He himself will not be shown mercy by anyone, except by God. He will be fought by his own people, will go abroad and travel to another land; and again he will return to his own and will be heard as master of many affairs; and from one God-fearing man he shall receive glory and joy.

1 κυριακι cod. 4 τῶ Θεῶ ἀποδώσεις scripsi : ὁ θεὸν καὶ νοῆς cod. 5 ὑποδείξεις] + αὐτῷ cod. εἰς inserui, 6 πεσόν cod. 9 μετ 5 ὑποδείξεις] + αὐτῷ cod. εἰς inserui, 6 πεσόν cod. 9 μετρασίαν cod. 12 κακῶν ὀφθαλμῶν cod. 20 διελθών cod. 22 λέων cod. 25 εἴ τι serm. vulg. = ὅ τι 26 σιγιρός cod. 30 ὑπό] ἀπό cod. τοὺς ἰδίους cod. : cf. p. 114, 16. 32 ἀπό ὑπό cod.

σεβοῦς δόξαν καὶ χαρὰν λάβῃ. εἰς ὕψος μὴ ἀναβῇ. ἀπὸ πυρὸς φόβον ἕξει. πρόσεχε ὅταν περιπατῇς νυκτός, ὕδωρ μὴ πίνῃς καὶ θλιβῇς. ὑπὸ τέκνοις δόξαν λάβῃ καὶ πάλιν λυπηθήσεται. σταυρίον [f. 12] πονέσει, πόδας λάβῃ καὶ κεφαλὴν πονέσει. τὸ ὄνειρόν σου μηδενὸς τὸ εἴπῃς. εἰς τὴν ξηρὰν γῆν ἐὰν ἔλθῃ, οὐ μὴ στραφῇ 5 κενός · εἰς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ οὐκ εὐχαριστηθήσεται. νεφρὰ πονέσει καὶ ὀδόντας. φυλασσέσθω αὐτὸν ἀπὸ σκορπίου καὶ ὄφεως. ἐὰν στρατεύσῃ, ἕξει καλῶς. αὐλὴν βασιλικὴν περιπατήσει · γράμματα μάθῃ. γυναῖκας πολλὰς ἀγαπήσει καὶ εἰς μεγάλην ἀνάγκην ἐμπέσῃ, ἀλλὰ σωθήσεται. ἔστι περίχαρος, εἰς πρᾶξιν μηδὲν ἀπο- 10 στελλόμενος, ἄοκνος. μυστήριον ἀνθρώπου μὴ θαρρήσῃ. ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθήσεται. ἀπὸ σκύλου δαγκωθήσεται. ἀπὸ δαιμόνιον καὶ ἐπιδρομὴν ἐθνῶν ἐστιν ἐπίφοβος. χεῖρας καὶ πόδας ἐκκοπῇ. ἀρρωστίαν ἕξει ἀπὸ γεννήσεως αὐτοῦ ἐτῶν ε', η', ιδ', κε', λβ', μη' · ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πς'. ὅταν ἀρ- 15 ρωστήσῃ βοτάνι αὐτοῦ ἐστι ζυγοῦ ἀπόξεσμα · καὶ ἃς λειτουργῇ τὸν ἅγιον Μερκούριον καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Λέοντος εὐνοστοσύντυχη, ἐπιδέξια, μεγαλόφθαλμη, [f. 12ᵛ] μελαγχρινὴ τὸ πρόσωπον · 20 καὶ διὰ τὸ μετριάζειν περὶ πάντας, λυπηθήσεται ἐν πονηροῖς ἀνθρώποις, μάλιστα ἐν γυναιξί · καὶ ἐπὶ ὀλίγον καιρὸν χαροποιηθήσεται πολλὰ διότι ἄδικον τὸ ἐνθύμημα αὐτῶν καὶ μενεῖ δεδοξασμένη διότι ἐλπίδας ἔχει εἰς τὸν Θεόν. ἔσται γυνὴ πολυμέριμνος, βιωτική, τοῦ καθημερινοῦ ἄρτου ἀδιάλειπτος ἐν τῷ οἴκῳ αὐτῆς · 25 ἀλλὰ πονέσει κεφαλὴν καὶ ὀφθαλμοὺς διὰ τὴν ζηλίαν αὐτῆς. ἔσται ὀξεῖα πρὸς ὥρας. πρόσεχε ἀπὸ ὥρας ἑνάτης τοῦ σαββάτου ἕως δευτέρας ἐπιφαύσκοντος Ἡλίου, μὴ ἐργάζου. τέξεται παιδία καλά, ἀρσενικὰ τρία καὶ τρία κορίτζια, καὶ ἕνα ἀποβάλεται. μασθὸν πονέσει · τὸ γάλα της λειφθήσεται. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου 30

1 ἀπό] ὑπό cod. 3 ὑπό] coniciam ἐπί : cf. pp. 103, 2, 108, 4. λάβις cod. 4 λάβῃ saepe usurpatur sensu : vulnerabitur (vulg. serm. λαβωθῇ) ; cf. *Catal.*, IV, pp. 159, 8, 161, 20, 163, 13, 166, 27, etc. et infra in hoc ipso opusculo. 5 στραφῇς cod. 6 num οἰκείαν scil. γῆν, legendum ? εὐχαρισθήσεται cod. 13 δαιμονικόν cod. 14 ἐκόψι cod. 18 γυναικός] + λέων cod. 19 ἐμνοστοσύντυχι cod. : cf. p. 113, 15. 20 μελαχρίνη cod. 21 μετριάζειν iocari. 22 ὀλίγων καιρῶν cod. 26 αὐτῆς] nonne αὐτῶν, scil. τῶν πονηρῶν ἀνθρώπων, v. 21 legendum ? 28 ἐπιφασκούσις cod. 30 ἀποβάλεται futuri forma videtur esse.

He shall receive glory and joy from a God-fearing man. Let him not climb to heights. He will have a fear of fire. Take heed when you walk at night; do not drink water lest you suffer. Through children he shall receive glory and again he will be grieved. He will suffer in the cross-shaped part, will suffer in his feet and head. Tell your dream to no one. If he goes to dry land, he shall not return empty; in his own house he will not find contentment. He will suffer in the kidneys and teeth; let him guard himself against scorpion and serpent. If he serves in the military, he will fare well. He will walk in a royal court; he will learn letters. He will love many women and will fall into great need, but will be saved. He is full of joy, sending nothing to ruin in action, tireless. Do not trust a man's secret. He will be honored by great men. He will be bitten by a dog. He is fearful of demons and of raids by foreign peoples. His hands and feet will be cut off. He will have illness from his birth at the ages of 5, 8, 14, 25, 32, 48; having passed through these he will live 86 years. When he falls ill, his herb is a scraping of the yoke-plant; and let him venerate Saint Mercury and he will not be in danger.

On Women.

The girl born at the time of the sign of Leo will be fortunate, skillful, large-eyed, F. 12v] dark-complexioned in her face 20 and because of her moderation toward all, she will be grieved by wicked people, especially among women; and for a short time she will rejoice greatly, because their intention is unjust, and she will remain glorified because she has hopes in God. She will be a woman full of cares, practical, tireless in the daily bread within her house, 25 but she will suffer in her head and eyes because of her jealousy. She will be sharp-tempered at times. Take heed from the ninth hour of Saturday until Monday at sunrise, do not work. She will give birth to beautiful children, three males and three girls, and one she will miscarry. Her breast she will suffer; her milk will diminish. She will have an olive mark on her neck. 30

1 ἀπό] ὑπό cod. 3 ὑπό] I would conjecture ἐπί: cf. pp. 103, 2, 108, 4. λάβις cod. 4 λάβῃ is often used in the sense of: he will be wounded (vulg. serm. λαβωθῇ); cf. Catal., IV, pp. 159, 8, 161, 20, 163, 13, 166, 27, etc. and below in this same little work. 5 στροφής cod. 6 should one read οἰκείαν, scil. γῆν? εὐχαριστήσεται cod. 13 δαιμονικόν cod. 14 ἐκόψι cod.
18 γυναικός] + λέων cod. 19 ἐμνοστοσύντυχι cod.: cf. p. 113, 15.
20 μελαχρινή cod. 21 μετριάζειν to be corrected, 22 ὀλίγων καιρῶν cod.
26 αὐτῆς] should one not read αὐτῶν, scil. τῶν πονηρῶν ἀνθρώπων, v. 21?
28 ἐπιφασκούσης cod. 30 ἀποβάλεται appears to be a future form.

καὶ τοῦ προσώπου. γυνὴ κακὴ ἀπὸ ζηλίαν πολεμήσει αὐτὴν καὶ ποιήσει χρόνον ἀρρωστῆσαι. εἰς βουλὰς γυναικῶν μὴ ἐμπέσῃς καὶ κινδυνεύσεις. ἀπὸ σκύλων δαχθήσεται· ἃς φορῇ φυλακτήριον λόγους Θεοῦ καὶ οὐ κινδυνεύσει. παιδία χάσῃ καὶ οὐ λυπηθήσεται.
5 ἄνδρα ἀπὸ χηρείαν λάβῃ καὶ οὐκ εὐχαριστηθήσεται. [f. 13] ἀρρωστίαν ἕξει ἀπὸ γεννήσεως αὐτῆς ἐτῶν ε', ιδ', κε', μδ'· ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη πδ'· ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, ἃς λειτουργῇ τὴν ἁγίαν Μαρίαν καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Αὔγουστος ἔχει ζώδιον Παρθένον.

10 Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τῆς Παρθένου· ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι δευτέρα. πρόσεχε τὴν δ' τῆς Σελήνης εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον· εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου· δακτυλίδι ἀργυροῦν ἃς φορῇ. γίνεται ἀνὴρ γοργός, καθάριος, εὔτυχος, ταχὺς εἰς τὸ πωλῆσαι καὶ ἀγοράσαι, ἐρωτικός, ἐπίορκος· ὅρκον ζητήσει αὐτὸν
15 γυνὴ καὶ ταχὺ ἀπογνώσει τον. ἐτῶν ιβ' κίνδυνον διαβάσῃ· κτήματα πολλὰ πωλήσει καὶ ὕστερον μετὰ ἁρπαγῆς κτήσεται βίον. εἰς πενθερικὰ οὐ μὴ εὐχαριστηθῇ. τὸν βίον αὐτοῦ ἀνόμους δώσει καὶ λυπηθῆνε. ὅθεν οὐδὲν νοεῖς, ἐπέλθῃ σοι πλοῦτος καὶ δοξασθήσῃ. ἐτῶν ιη' ἀρρωστήσει, ἀλλὰ σωθήσεται. μετοικήσει τοὺς γονεῖς
20 αὐτοῦ ἐκ τῆς πόλεως. δάνειον ποιήσει καὶ ὅσα δανείσει, χάσῃ αὐτά. ἔσται ἀνεσταλμένος, δυνατός, φιλόφιλος, ἀγαπηθήσεται ὑπὸ πάντων. πολλὴν χώραν περιπατήσει [f. 13ᵛ] καὶ κακοπαθήσει. πονέσει σπλάγχνα καὶ ὀφθαλμοὺς καὶ κοιλίαν. <ἔστιν> λευκόχροος, ἀναφάλαντος, φρόνιμος, μακρόθυμος. θόρυβον οὐ μὴ ἀγαπήσῃ. ἐὰν
25 πανδρευθῇ, καλῶς ἕξει. ἃς φυλάσσεται ἀπὸ ἑρπετῶν· ἀπὸ σκύλου δαγκωθήσεται. ἔσται καλοσύντυχος, καλοσύμβουλος. ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθήσεται. αὐλὴν περιπατήσει βασιλικήν. γράμματα μάθῃ. γυνὴν οὐ κερδίσει, χηρεύσει ἢ χωρισθήσεται· τὴν πρώτην αὐτοῦ θάψει καὶ μετὰ ἄλλην συνοικήσει. ἐν δικαστηρίῳ οὐ μὴ
30 νικηθῇ. πόδας πονέσει, νεφρὰ ἀλγήσει· ἐτῶν ε', η', ιδ', κδ', νγ', <ἀρρωστίαν ἕξει>· ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πε'· ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, ἃς λειτουργῇ τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον.

2 ποιήσαι cod. 3 καί = ὅτι. δραχθήσεται cod. 5 εὐχαρισθήσεται cod. 7 διελθών cod. 12 ἀργιρώ cod. 13 ταχύς ex εὐτυχής corruptum suspicor. 15 ἀπογνώσει τον scripsi : ἀπογνώσονται cod. 16 πωλήσει] num ἀπολέσει legendum ? κτήσε cod. 18 νοεῖς] ὀεῖς cod. ἐπέλθῃ σοι] ἐπέλθισι cod. ὀοξασθίσονται cod. 21 ἀνασταλμένος cod. : nonne συνεσταλμένος ut supra, p. 102, 6 ? sed cf. pp. 112, 26 et 116, 27. 23 σπλάχνα cod. ἔστιν inserui. ἀναφάλανδρος cod. : cf. pp. 102, 5, 108, 11. 25 φυλάσετε cod. 27 αὐλή cod. 28 γυνή cod. : cf. supra, p. 106, 16. 31 ἀρρωστίαν ἕξει addidi.

and of the face. A wicked woman out of jealousy will make war on her and cause her to be ill for a time. Do not fall into the counsels of women, or you will be in danger. She will be bitten by dogs; let her wear an amulet with the words of God and she will not be in danger. She will lose children and will not grieve. She will take a man out of widowhood and will not be satisfied. [f. 13] She will have illness from her birth at years 5, 14, 25, 44; having passed through these she will live 84 years; but when she falls ill, let her minister to the Holy Mary and she will not be in danger.

August has the sign of Virgo.

10 The one born younger in the time of the sign of Virgo: his good day is Monday; beware of the 4th day of the Moon in the face of a man; in a trial, stand on the right side; let him wear a silver ring. He becomes a quick, clean, fortunate man, swift in selling and buying, amorous, prone to false oaths; a woman will seek an oath from him and will quickly despair of him. At the age of 12 he will pass through a danger; he will sell many properties and afterward will acquire a livelihood by seizure; in his in-laws he will not find satisfaction. He will give his livelihood to the lawless and grieve. From where you least expect, wealth will come upon you and you will be glorified. At the age of 18 he will be ill, but will be saved. He will relocate his parents from the city. He will make loans, and whatever he lends, he will lose. He will be restrained, powerful, fond of friends, loved by all; he will travel through much country [f. 13v] and suffer hardship. He will have pain in the bowels, the eyes, and the belly. He is fair-skinned, bald, prudent, long-suffering. He will not love tumult. If he marries, he will fare well. Let him guard himself against reptiles; he will be bitten by a dog. He will be fortunate, a good counselor, honored by great men. He will walk in a royal court. Let him learn letters.He will not profit from a wife; he will be widowed or separated; he will bury his first wife and will live with another. In a court of law he will never be defeated. He will suffer in his feet, he will have pain in the kidneys; at ages 5, 8, 14, 24, 53 he will have illness; having passed through these he will live 85 years; but when he falls ill, let him minister to Saint John Chrysostom.

2 who are you? cod. 3 and what is carried out cod. 5 thanks cod. 7 net cod. 12 silver cod. 13 quick ex ὑτυνχης corruptum suspicor. 15 identify scripsi : identify cod.n16 sell] num lose legendum acquire cod. 18 νοεῖς] δεῖςncod. Επέλθῃ σοι] Επέλθησι cod. are glorified cod. 21 suspendedncod. : nonne timid ut supra, p. 102, 6 sed cf. pp. 112, 26 etn116, 27. 23 viscera cod. ἔστιν inserui. anafalandros cod. : cf. pp. 102,n5,108, 11. 25 keep cod. 27 yard cod. 28 female cod. : cf. su-npra, p. 106, 16. 31 disease addidi.

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τῆς Παρθένου εὐνοστοσύντυχη, εὔμορφη, ἐρωτική, εὔτυχη, θεοσεβήτρια· καὶ ἕξει ὑπορόδιον τὸ πρόσωπον· ἀγαπητικὴ καὶ ὑπὸ πάντων ἀγαπωμένη. παιδία εὔφημα ποιήσει καὶ χαροποιηθήσεται καὶ ὑπὸ τέκνοις δοξάσει [f. 14] *τὸν Θεόν· εἰς τοὺς ἰδίους ὀξέα καὶ εἰς τοὺς ξένους προσφιλής. τί ἐστι τὸ μυστήριον τοῦτο; ὁ Θεὸς πληρώσει τὴν ἐπιθυμίαν σου ἐν ἀγαθοῖς καὶ δοξάσεις τὸν Θεὸν ἐπὶ ὀλίγας ἡμέρας. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου· καὶ ἀπὸ κοιλίας ἀρρωστήσει μῆνα καὶ ἀπὸ δαιμονικὸν ἐμφύσημα. τὸν πατρικὸν οἶκον ἀναθρέψει. ἡ νόσος αὐτῆς ἀπὸ κεφαλῆς καὶ ἀπὸ στομάχου. γυνὴ κακὴ ἀπὸ ζήλου πολεμήσει αὐτὴν. ἁρμοὺς πονέσει. ἐτῶν κ' εὐτυχήσει· ἄνδρα χρήσιμον λάβῃ ἀπὸ χηρείας. ἔσται γλωσσωδεστάτη, λιγνή. εἰς ἄνδρα λυπηθήσεται, εἰς τέκνα εὐτυχήσει. σταυρίον καὶ κεφαλὴν πονέσει, μαστοὺς καὶ ὀδόντας καὶ ὀφθαλμούς. ἔσται ἀμετάδοτη· εἰς παῖδας λυπηθήσεται θλιβερή. ἐτῶν ς', θ', ις', λβ', μδ' <ἀρρωστίαν ἕξει>· ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη π'. ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, καρκίνον λειώσας ἄλειφε τὸν πόνον αὐτῆς καὶ ἰᾶται· ἃς λειτουργῇ τὸν τίμιον Σταυρὸν καὶ τὴν ἁγίαν Βαρβάραν καὶ οὐ κινδυνεύσει.*

Σεπτέμβριος <ἔχει> ζώδιον Ζυγόν.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ζυγοῦ· [f. 14v] *ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι τετράδη. ἃς προσέχῃ τὴν γ' τῆς Σελήνης εἰς γυναικὸς πρόσωπον. εἰς δὲ κρίσιν ζερβὰ στάσου· πρόσεχε ἀπὸ ἄνθρωπον στρογγυλοπρόσωπον. γίνεται ἄνθρωπος ἐπιδέξιος, ἐλεημονητικός, ἀνεσταλμένος, φρόνιμος· ἐν δικαστηρίῳ οὐ μὴ νικηθήσεται· ἀγαπητικός. νεῦρα πονέσει· πόδαν λάβῃ. ὅρκον ζητήσει αὐτὸν γυνή. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῖς κρυφοῖς μέλεσιν <καὶ> ἐπὶ μασχαλῶν. ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθήσεται καὶ ὑπὸ πολλῶν εὐχαριστηθήσεται. πρόσεχε ἀπὸ θηρίων ἀνημέρων εἰς λβ' χρόνους, ἵνα μὴ λάβῃς θλῖψιν. γυναῖκα πρώτην χάσῃ καὶ*

1 *γυναικός*] + *ζώδιον παρθένος* cod. 2 *ἐμνοστοσύντυχη* cod.: cf. pp. 103, 15, 110, 20. 4 *τὸ πρόσωπον* transp. post *εὔμορφη* v. 3, cod. 6 *ὑπό*]nonne *ἐπί* legendum ? cf. p. 103, 2. 8 *πλιρώσε* cod. 11 *ἀναθρέψει*] malim *ἀνατρέψει*. 17 *ἀρρωστίαν ἕξει* inserui. 18 *διελθών* cod. *λυώσις* cod. 21 *ἔχει* inserui. *ζιγός* cod. 26 *ἀνασταλμένος* cod.: cf. p. 111, 21. 27 *λάβῃ*: cf. p. 110, 4. 28 *τῆς κρυφῆς* cod. *καί* inserui. 30 *εὐχαρισθήσεται* cod.

Concerning a Woman.

The girl born at the time of the zodiac sign of Virgo will be fortunate in her encounters, beautiful, amorous, lucky, and God-fearing; and her face will have a rosy complexion; she will be loving and beloved by all, she will raise well-spoken children and will rejoice, and 5 she will glorify God [f. 14] through her children; sharp toward her own kin and agreeable toward strangers. What is this mystery? God will fulfill your desire in good things and you will glorify God for a few days. She will have an olive mark on her neck; and 10 she will be ill in the belly for a month and from a demonic affliction. She will raise her father's household. Her illness will be from the head and from the stomach. A wicked woman will war against her out of jealousy; she will suffer in her joints. At the age of 20 she will prosper; she will take a useful husband from widowhood. She will be most talkative, slender. She will grieve over a husband, but 15 will prosper in children. She will suffer in the chest and head, the breasts, teeth, and eyes. She will be uncharitable; she will be grieved over children — sorrowful. At the ages of 6, 9, 16, 32, 44 she will have illness; having passed through these she will live 80 years. But when she falls ill, grind a crab, anoint her affliction with it and it heals; let her venerate the holy Cross 20 and Saint Barbara and she will not be in danger.

September you have the zodiac sign Libra,

He who is born younger at the time of the zodiac sign of Libra: [f. 14] his good day is Wednesday. He should pay attention to the 3rd of the Moon in the face of a woman. In judgment, stand to the left; beware of a round-faced person. He becomes a capable person, compassionate, restrained, prudent; in a court of law he shall not be defeated; affectionate. He will suffer from his nerves; he may have a foot ailment. A woman will seek an oath from him. He will have an olive mark on his hidden members and on his armpits. He will be honored by great men and thanked by many. Beware of wild beasts for 32 years, lest you suffer affliction. He will lose his first wife and

1 γυναικός] + zodiac sign Virgo cod. 2 ἐμνοστοσύντυχη cod. : cf. pp. 103, 15, 110, 20. 4 τὸ πρόσωπον transp. post εὔμορφη n. 3, cod. 6 ὑπό] should we not read ἐπί? cf. p. 103, 2. 8 πληρώσε cod. 11 reθρέψει] I would prefer ανατρέψει. 17 αρρωστίαν έξει inserted by me. 18 port cod. λυώσις cod. 21 ἔχει inserted by me. ζιγός cod. 26 ανασταλμένος cod. : cf. p. 111, 21. 27 λάβη : cf. p. 110, 4. 28 τῆς κρυφῆς cod. καὶ inserted by me. 30 ευχαρισθήσεται cod.

μετὰ ἄλλην συνοικήσει. παιδία εὔφημα ποιήσει καὶ χαροποιηθήσεται. ἐν τόπῳ οὗ ἐγεννήθη οὐ τελευτήσει. καὶ ἀπὸ ταραχῆς καὶ κυνηγίου πρόσεχε, μὴ λάβῃς θλῖψιν. ἐπὶ ὀλίγας ἡμέρας περιπατήσεις μόνος ἐν ἀποδήμῳ τόπῳ καὶ ἀκούσας λαλίας μίαν καὶ
5 *δύο φοραὶς καὶ μὴ ἀποκριθῇς· εἰ δὲ τρὶς ἀκούσεις, ἀποκρίθητι καὶ ἕξεις ἡμέρας ἀγαθάς. ἔστι μελίχροος. ἁρμοὺς πονέσει. εἰς χώραν ἀπέλθῃ ξένην, ἀλλ' εἰς τὰ ἴδια* [f. 15] *στραφήσεται. εἰς μεγάλα καὶ ἱκανὰ ἐμπιστευθήσεται πράγματα. ἀπὸ τετραπόδων κύλλωμα λάβῃ. ἀπὸ σιδήρου φόβον ἕξει. ἐὰν δὲν ἐπιστρέ-*
10 *ψῃ πρὸς τὸν Θεὸν διὰ μετανοίας καὶ ἐξομολογήσεως ἀληθινῆς, ἔχει νὰ λάβῃ μέγα κακόν. ἐτῶν ε', ιγ', κ', λς', μα', <ἀρρωστίαν ἕξει>· ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πδ'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, κόρης παρθένου ζώνην θέσῃ εἰς τὸν πόνον αὐτοῦ. καὶ ἃς λειτουργῇ τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Πρόδρομον ἢ τὸν τίμιον Σταυρὸν καὶ οὐ*
15 *κινδυνεύσει.*

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ζυγοῦ ἔσται γυνὴ συνεσταλμένη, διωρθωμένη τῷ σώματι, τρανὴ τῷ φρονήματι· μεσότριχη, εὐθαλὴ τὸ πρόσωπον, τρανὴ τῇ ἡλικίᾳ, ἔχουσα πάντοτε μέ-
20 *ριμναν τοῦ βίου. διὰ πατρικὴν μοιρασίαν θλιβῆναι θέλει σφόδρα. ὑπὸ τέκνοις θλῖψιν ἔχει. καταπλακῆνε ἀδίκως πολλὰ καὶ εἰς πολλοὺς ἄνδρας. εἰς πενθερικὰ οὐκ εὐχαριστηθήσεται. ἔσται φιλόκαλη, ἀγαπητική, εἰς ξένους καὶ εἰς τοὺς ἰδίους πικρή. γυνὴ κακὴ ἀπὸ ζηλίαν πολεμήσει αὐτήν. γαστέρα καὶ μαστὸν πο-*[f. 15v]*-νέσει.*
25 *παῖδας ἀποβάλεται καὶ ἕτερος ἀποθάνῃ. εἰς χώραν ἀπέλθῃ ξένην, ἀλλ' εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται. πόνον λάβῃ κρυπτὸν εἰς ὅλα της τὰ μέλη. ἐτῶν δ', ιγ', κα', κς', κζ', μς', <ἀρρωστίαν ἕξει>· ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη οη'. ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, βοτάνι αὐτῆς τὸ λεγόμενον παρθένιον, ἵνα τρώγῃ ἀπονηστικὴ καὶ τὸν ζουμὸν ἃς*
30 *λούεται. καὶ ἃς λειτουργῇ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὴν ἁγίαν Ἑλένην καὶ οὐ κινδυνεύσει.*

5 *εἰ*] *ἢ* cod. 8 *ἐμπιστευθῆσε* cod. *τετραπόδον* cod. 11 *ἀρρωστίαν ἕξει* addidi. 13 *πόνον* scripsi (cf. p. 112, 19) : *τόπον* cod. 16 *γυναικός*] + *ζώδιον ζυγός* cod. 20 *μερασίαν* cod. : cf. p. 109, 10 *ὑπό*] num *ἐπί* legendum ? cf. p. 103, 2. 22 *εὐχαρισθήσετε* cod. 25 *ἀποβάλεται* cf. p. 110, 30. *ἕτερον* cod. 27 *ἀρρωστίαν ἕξει* inserui. 28 *διελθών* cod. 29 *παρθένου* cod. 30 *λούετε* cod.

he will live with another woman. He will have children of good repute and will be made joyful. He will not die in the place where he was born. And beware of turmoil and hunting, lest you suffer affliction. For a few days you will walk alone in a foreign place, and having heard a voice once and twice, do not answer; but if you hear it a third time, answer, and you will have good days. He is honey-complexioned. He will suffer pains in the joints. He will go to a foreign land, but he will return to his own home [f. 15]. He will be entrusted with great and considerable matters. He will receive an injury from four-footed animals. He will have fear of iron. If he does not turn to God through true repentance and confession, he is bound to receive great evil. At the ages of 5, 13, 20, 36, 41, ⟨he will have illness⟩; having passed through these he will live 84 years. When he falls ill, let him place the girdle of a virgin girl upon his affliction. And let him celebrate the liturgy of Saint John the Forerunner or of the precious Cross, and he will not be in danger.

On Women.

The girl born under the sign of Libra will be a woman restrained, well-proportioned in body, clear in mind; of medium hair, with a flourishing face, of distinguished stature, always having anx-
20 iety about life; through a paternal inheritance she will suffer greatly. Under children she has affliction. She will be unjustly oppressed greatly and by many husbands. In her in-laws' household she will find no satisfaction. She will be fond of beauty, loving, bitter toward strangers and toward her own. A wicked woman because of jealousy will make war against her. She will suffer pain in the womb and breast.
25 She will lose children and another will die. She will go to a foreign land, but will return to her own. She will suffer hidden pain in all her limbs. At the ages of 4, 13, 21, 26, 27, 46, <she will have illness>; having passed through these she will live 78 years. When she falls ill, her herb is the one called feverfew, so that she may eat it on an empty stomach and let her bathe in the juice.
30 And let her venerate the most holy Mother of God and Saint Helen, and she will not be in danger.

5 εἰ] or cod. 8 trusted cod. tetrapodon cod.n13 11 ἀρρωσ-
ntian exi addidi. painon scripsi (cf. p. 112, 19) : placeon cod. 16 γυ-
naikos] + zodiac yoke cod. 20 μερασίαν cod. : cf. p. 109, 10 ὑπο-
nnum ἐπί legendum cf. p. 103, 2. 22 εὐχαρισθήσετε cod. 25 ἀπο-
nput cf. p. 110, 30. ἕτερον cod.n28 27 ἀρρωστίαν ἕξει inserui,
dielthon cod. 29 virgin cod. 30 λούετε cod.

Ὀκτώβριος ἔχει ζώδιον Σκορπίον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Σκορπίου· ἡ ἀγαθή τοῦ ἡμέρα εἶναι τρίτη. πρόσεχε τὴν ς' τῆς Σελήνης εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον· εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου. γίνεται ἀνὴρ μεσοήλικος· ἐτῶν γ' ἀσθενήσει καὶ ἐτῶν ιη' κίνδυνον διαβάσῃ ἀπὸ κακὸν ὀφθαλμόν. ἔσται εὐλογημένος ὁ οἶκος αὐτοῦ. καὶ εὔτυχός <ἐστιν> πρὸς ἀπάντησιν. ἀλλὰ πρόσεχε ἀπὸ τόπου ἢ ἐξ ἀμπέλου οὗ ἐργάζῃ ὅτι θησαυρός ἐστι· καὶ ἐν τῇ ζωῇ σου λαμβάνεις αὐτὸν εἰς τὰς χεῖράς σου· καὶ φανήσεται ἐν ἡμέρᾳ παρασκευῇ καὶ δοξάσεις [f. 16] *τὸν Θεόν. ἔστι ὀκνηρός, παραζηλευτής, εἰς τὸν πόρον εὔτυχος· εἰς τὰ κτήνη ζημίαν πάθῃ. φυλασσέσθω ἀπὸ τοῦ τρέχειν. εἰς τοὺς φίλους ἁπλός· πολλῶν πραγμάτων κύριος ἀκουσθήσεται. ὁ θάνατος αὐτοῦ ἀπὸ πλευροῦ. ὀδόντας ἀπὸ ῥεύσεως χάσῃ. χηρεύσει ἢ χωρισθήσεται, ἀλλὰ μετὰ ἄλλην συνοικήσει. νεφρὰ πονέσει. ἔστι δὲ μελίξανθος. ἐὰν δανείσῃς μετὰ καλοῦ, ἐκέρδισας αὐτό. ὅρκον ποιήσει μετὰ γυναικὸς καὶ ἐκ τῶν ἰδίων ζηλευθήσεται. ἀπὸ ὄφεως δαχθήσεται καὶ ἀπὸ θερμοῦ φόβον ἕξει. παιδίον μέγα χάσῃ καὶ λυπηθήσεται. ἐτῶν η', ιε', κγ', κη', λε', μθ', <ἀρρωστίαν ἕξει>· ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πη'. ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, ἂς λειτουργῇ τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον ἢ τὸν ἅγιον Δημήτριον καὶ οὐ κινδυνεύσει.*

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Σκορπίου ἡμέρᾳ καλῇ ἐγεννήθη καὶ πάντοτε δεδοξασμένη εἶναι, τρανὴ τῷ φρονήματι, ἔχουσα σημεῖον ἐν τοῖς κρυπτοῖς μέλεσιν καὶ εἰς τὸ πρόσωπον· [f. 16v] *ἐπιδέξια, πολυμεριμνοῦσα ἐν βίῳ καὶ ἐν τέκνοις. ἔστιν ὁ ἀνὴρ αὐτῆς χολομανὴς καὶ ἡ γυνὴ θεοσεβήτρια· πονέσει σπλάγχνα καὶ ὀφθαλμούς. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῖς δεξιοῖς μέλεσιν· αὐστηρή, ἰδιόπεισμος. ἁρμοὺς πονέσει καὶ ἀπὸ τὸν δαίμονα φρι-*

1 ὀκτώμβριος cod. σκορπίος cod. 3 τρίτη] γ' cod. 4 μισοήλικος cod. 5 κακῶν ὀφθαλμῶν cod. 6 ἐστιν inserui. 15 δανείσῃς μετὰ καλοῦ scripsi, coll. codd. Athen. 21, ff. 3v et 8 et 26, f. 9 : λαλῖς με το καλόν cod. ἐκέρδισας] num ἐχάρισας legendum ? cf. p. 106, 20 αὐτόν cod. 17 διχθήσετε cod. 18-19 ἀρρωστίαν ἕξει addidi. 22 γυναικός] + ζώδιον σκορπίος cod. 25 ἔχων cod. 26 πολυμεροῦσα cod. 27 malim χορομανής. 28 δεξιοῖς: cf. supra, v. 25. 29 δαίμονα φρικιασμόν scripsi, coll. opusculo cod. Neap. *Catal.*, IV, p. 166, 17 : νόμων ἀφορκισμόν cod.

October has the zodiac sign Scorpio.

One born young in the time of the zodiac sign of Scorpio: his favorable day is Tuesday. Pay attention to the sixth of the Moon in the face of a man; and in judgment stand on the right. He becomes a middle-aged man; at the age of three he will fall ill and at the age of eighteen he will pass through danger from an evil eye. His house shall be blessed. And he is fortunate in encounters. But beware of a place or a vineyard where you work, for there is a treasure; and in your lifetime you will take it into your hands; and it will appear on a Friday and you will glorify God. He is lazy, jealous, fortunate in trade; he will suffer loss in livestock. He should beware of running. With friends he is straightforward; he will be heard as master of many affairs. His death will come from the side. He will lose teeth from a flux. He will be widowed or separated, but will live with another. He will suffer in the kidneys. He is honey-golden in complexion. If you lend with good intent, you have gained it. He will make an oath with a woman and will be made jealous by his own people. He will be bitten by a serpent and will be in fear of heat. He will lose a grown child and will grieve. At the ages of 8, 15, 23, 28, 35, 49, he will have illness; having passed through these, he will live eighty-eight years.But when he falls ill, let him make devotion to Saint John Chrysostom or Saint Demetrios, and he will not be in danger.

On Women.

The girl born at the time of the sign of Scorpio was born on a good day and is always glorified, distinguished in mind, having a mark in the hidden members and on the face 25 [1. 167] on the right side, much preoccupied in life and with children. Her husband is choleric and the woman, being god-fearing, will suffer in her bowels and eyes. She will have an olive mark on the right members, austere, stubborn. She will suffer in her joints and from the demon she will suffer fri-

1 October cod. scorpion cod.3 third] 3rd cod.n4 middle-aged cod. 5 evil eyes cod. 6 is inserui, 15 loans with good scripsi, coll. codd. Atlen. 21, 11. 3v et 8 et 26, 1. 9 : lanlis with the good cod. won] num graced legendum cf. p. 106, 20 of this code. 17 bite cod. 18-19 disease six addidi. 22 g naikos] + scorpio sign cod. 25 have cod. 26 polymerase codn29 demon free 27 malim horomanis. 28 right: cf. supra, v. 25. κιασμόν I wrote, coll. Neap. Catal., IV, p. 166, 17: ἀφορισμον cod. laws

κιασμὸν ἐπιδέξεται· ἃς φορῇ φυλακτήριον λόγους Θεοῦ. οἶκον ἐξουσιάσει πατρικὸν καὶ χαροποιηθήσεται. κεφαλὴν πονέσει καὶ ὑπὸ σκύλου δαγκωθήσεται. γυνὴ κακὴ διὰ φθόνον πολεμήσει αὐτὴν καὶ καταπλακήσεται ἀδίκως πολλά. παιδίον ἀποβάλεται
5 καὶ ἕτερον ἀποθάνῃ. εἰς τὸν ὕπνον της γελᾷ πολλάκις καὶ ἔστι βάρος εἰς αὐτήν. ἐὰν θέλῃ νὰ ἐκλείπῃ ἀπ' αὐτῆς, νὰ θυσιάσῃ θυσίαν εἰς τὸν τίμιον Σταυρὸν καὶ οὐ κινδυνεύσει. ἐτῶν γ', ε', ιζ', κς', λθ', μα', <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη οη'· ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἃς λειτουργῇ τὴν ἁγίαν Κυριακὴν ἢ τὸν ἅγιον
10 Εὐστάθιον τὸν Πλακίδα καὶ ἐλευθεροῦται.

Νοέμβριος ἔχει ζώδιον Τοξότην.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Τοξότου· ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι πέμπτη. ἃς [f. 17] προσέχῃ τὴν γ' τῆς Σελήνης εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον. εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου. ἃς προσέχῃ
15 ἀπὸ κακὸν ἄνθρωπον ξανθόν. γίνεται ἀνὴρ μεστός, τὸ πρόσωπον ὑπορόδινος. τοὺς γονεῖς οὐ μὴ δουλεύσῃ. ἔστι σερπετός, κακοανάστροφος, ἁπλός, καλός. σημεῖον ἕξει ἐν τοῖς δεξιοῖς μέρεσι τοῦ μηροῦ. ἔσται πολύτεκνος· τὰ τέκνα αὐτοῦ ὀφθαλμόκαυστα. ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ καὶ ἐν τῇ αὐλῇ αὐτοῦ θησαυρός ἐστι κεκρυμμένος·
20 καὶ ἐπάνω αὐτοῦ λίθος εἰς πόδας λάβῃ ἀπὸ ξύλου καὶ ζήλου. ἔστιν εὔτυχος· εἰς δὲ τὰ κτήνη πάθῃ ζημίαν· εἰς πᾶσαν τέχνην εὐμαθής. εἰς δικάσιμον μὴ ἐμβαίνῃ καὶ ζημιοῦται. κύριος ἀκουσθήσεται πολλῶν πραγμάτων· ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθήσεται. διγαμήσει· ξενιτεύσει, ἀλλ' εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται. παιδίον
25 μέγα χάσῃ. ἀπὸ δένδρον φόβον ἕξει· ὑπὸ πολλῶν γυναικῶν ἀγαπώμενος. ἐτῶν ε', ιε', κβ', λε', μς', <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πγ'. ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, παλαιοῦ τοξαρίου ἀπόξυσμα ἃς λούεται. εἰς δὲ ἀνάγκην ἃς ἐπικαλῆται τοὺς ἀσωμάτους Μιχαὴλ καὶ Γαβριήλ, Οὐρουὴλ καὶ Ῥαφαὴλ καὶ ἐλευθε-
30 ροῦται.

2 χαποιηθήσεται cod. 4 ἀποβάλεται: cf. supra, pp. 110, 30, 113, 25. 6 νὰ ἐκλείπῃ] τοῦ ἐκλύπιν cod. 8 ἀρρωστίαν ἕξει inserui. διελθὼν cod. 11 τοξότης cod. 16 ὑπορόδινον cod. κακοανάτροφος cod. 17 μέλεσι cod. 20 λάβῃ: cf. p. 110, 4. 22 ἐμβαίνῃ] ἐμπένιν cod. καὶ = ὅτι. 26 ἀρρωστίαν ἕξει inserui. 28 ἀπόξυσμα scripsi: ἀπὸ ἔτζιμα, ut videtur, cod. λούετε cod.

-ght; let her wear an amulet with the words of God. She will have authority over her paternal home and will be made joyful. She will suffer in her head and will be bitten by a dog. An evil woman will make war upon her out of envy and she will be wrongly oppressed greatly. She will miscarry a child and another will die. In her sleep she often laughs and there is a burden upon her. If she wishes it to depart from her, let her offer a sacrifice to the precious Cross and she will not be in danger. At the ages of 3, 5, 17, 26, 39, 41, she will suffer illness; having passed through these she will live 78 years. When she falls ill, let her attend the liturgy on the holy Sunday or that of Saint Eustathius Placidas and she will be set free.

November has the zodiac sign of Sagittarius.

One born young during the zodiac sign of Sagittarius: his auspicious day is Thursday. Let him [f. 17] pay attention to the 3rd day of the Moon · regarding a man's face. In a trial, stand on the right. Let him beware 15 of a wicked blond man. He becomes a full-grown man, his face rosy-pale. He will not serve his parents. He is cunning, ill- bred, simple, handsome. He will have a mark on the right side of his thigh. He will have many children; his children will be bleary-eyed; in his house and in his courtyard a treasure is hidden; 20 and above it a stone. He will suffer an injury to his feet from wood and jealousy. He is fortunate; yet regarding livestock he will suffer loss; in every craft he is quick to learn. Let him not enter into litigation, for he will be penalized. He will be known as master of many affairs; he will be honored by great men. He will marry twice; he will travel abroad, but will return to his own home. A 25 great child he will lose. He will have fear from a tree; he will be loved by many women. At the ages of 5, 15, 22, 35, 46, ⟨he will be ill⟩; having passed through these he will live 83 years. When he falls ill, let him bathe in scrapings of an old bow. In time of need, let him invoke the incorporeal ones Michael and Gabriel, Ourouēl and Raphael, and he will be freed.

2 χαποιηθήσεται cod. 4 ἀποβάλεται: cf. above, pp. 110, 30, 113, 25. 6 νὰ ἐκλείπῃ τοῦ ἐκλύπιν cod. 8 ἀρρωστίαν ἕξει inserted by editor. διελθών cod. 11 τοξότης cod. 16 ὑπορόδινον cod. κακοανάτροφος cod. 17 middle λεσι cod. 20 λάβῃ: cf. p. 110, 4. 22 ἐμβαινῃ] ἐβενιν cod. and = ότι 26 ἀρρωστίαν ἕξει inserted by editor. 28 excerpt scripsi : from ἔτζιμα, ut videtur, cod. λούετε cod.

[f. 17v] *Περὶ γυναικός*

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Τοξότου ἔσται γυνὴ εὐάρεστος, γοργή, τῇ ἡλικίᾳ μικρή, καματερή, μεγαλόφθαλμη, ξανθότριχη, ἐπιδέξια, φρόνιμη · ἐπαύξει τοῦ βίου · ἀκατάδεκτη · εἰς τοὺς ἰδίους πικρὴ καὶ εἰς ξένους πρόσφιλη. ἐν τόπῳ οὗ ἐγεννήθη οὐ τελευτήσει · ὁ θάνατος αὐτῆς ἀπὸ καρδίας. χηρεύσει ἡ χωρισθήσεται καὶ ἐκ τῆς εὐλογίας κίνδυνον διαβάσῃ · τὸ γάλα της λειφθήσεται. ζημίαν τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς προσφέρει. εἰς γονικὴν μοιρασίαν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῆς οὐκ ἐλεήσει. ἁρμοὺς πονέσει · γοργόλογη · εἰς παιδία λυπηθήσεται · πολυζώητη. ἀγαπήσει ἄνδρα καὶ οὐ λάβῃ αὐτόν · πολλὰ παρὰ πολλῶν ζηλευθήσεται. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ ὤμου αὐτῆς καὶ τοῦ προσώπου. ἐτῶν γ', ς', ιζ', κθ', λθ', <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη π'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, βοτάνι αὐτῆς παλαιοῦ τοξαρίου ἀπόπλυμα. καὶ ἃς λειτουργῇ τὴν ἁγίαν Παρασκευὴν καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Δεκέμβριος <ἔχει> ζώδιον Αἰγόκερον.

[f. 18] *Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Αἰγοκέρου · ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι σάββατον · ἃς προσέχῃ τὴν πρώτην τῆς Σελήνης εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον · εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου. γίνεται ἀνὴρ ἰσόγνωμος, ἰσοκάρδιος, εἰς πάντας γλυκύς, μελωδικός, τραγουδιστής · καὶ ὑπὸ πολλῶν ἀνθρώπων τιμηθήσεται. γράμματα <μάθῃ> καὶ εἰς φῶς ἥξει. ἐὰν διέλθῃ ἔτη ιη', μακρόβιος γενήσεται · ἃς προσέχῃ ἀπὸ τῆς γεννήσεως αὐτοῦ μέχρι ἐτῶν κγ'. ἀπὸ πυρὸς φόβον ἕξει. ἐτῶν ιη' ταράξει τὸν οἶκον αὐτοῦ τὸν πατρικὸν διὰ γυναῖκα. τὴν νύκτα ἀγριοῦται. καὶ τὴν πρώτην γυναῖκα ἀποβάλεται καὶ μετὰ ἄλλην συνοικήσει. εἰς πραγματείαν εὔτυχος. · ἀνεσταλμένος, ἀνδρεῖος, αὐστηρός, ἔμπειρος, εὔπορος, θυμώδης. ξενιτεύσει, ἀλλ' εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται · καλόφιλος, ἄθλιβος, φιλογύναιος. ἱερεὺς μέλλει γενέσθαι καὶ ἐκφεύξεται ψηφιζόμενος. ἐτῶν λ' ἐκφεύξει τοὺς κινδύνους · γυναῖκας μνηστευθῆνε πολλάς. ἤπαρ πονέσει, πόδας ἀλγήσει ·*

1 *γυναικός*] + *ζώδιον τοξότης* cod. 3 *εὐάρεστος, γοργή* distinxi : *εὐάργοργη* cod. 4 *ἐπὶ αὔξι* cod. 8 *προσφέρει*] num *ὑποφέρει* ? *μερασίαν* cod. : cf. p. 113, 20. 13 *ἀρρωστίαν ἕξει* inserui. *διελθὼν* cod. 14 *ἀπόπλημα* cod. 16 *ἔχει* inserui. *αἰγώκερος* cod. 18 *σαββάτου* cod. 22 *μάθῃ* inserui. *ἥξει*] *ἕξει* cod. 26 *ἀποβάλεται* : cf. p. 110, 30. 27 *ἀνασταλμένος* cod. : cf. pp. 111, 21, 112,26.

[1. 173] Concerning a Woman

The girl born at the time of the sign of Sagittarius will be a pleasing woman, quick, small in stature, hardworking, large-eyed, fair-haired, clever, prudent; she will increase her livelihood; she is hard to please; bitter toward her own people and beloved by strangers. She will not die in the place where she was born; her death will be from the heart; she will be widowed or separated, and she will pass through danger from a blessing; her milk will fail. She brings loss to her husband. In a division of the ancestral inheritance she will show no mercy to her brothers. She will suffer in her joints, quick-tongued; she will grieve over children; long-lived. She will love a man but will not obtain him; she will be envied by many among many. She will have a mole on her shoulder and on her face. At the years 3, 5, 17, 29, 39, ⟨she will have illness⟩; having passed through these she will live 80 years. When she falls ill, her remedy is a washing of an old bow-plant. And let her keep the holy Friday and she will not be in danger.

December — you have the sign of Capricorn.

[1. 18] The younger one born at the time of the sign of Capricorn — his auspicious day is Saturday; let him pay attention on the first day of the Moon in the aspect of a man; and in a trial, stand on the right side. He becomes a man of balanced mind, even-hearted, sweet to all, melodious, a singer; and he will be honored by many people. Letters ⟨he shall learn⟩ and he will come to light. If he passes the age of 18, he will become long-lived; let him take heed from his birth until the age of 23. He will have fear of fire; at the age of 8 he will trouble his paternal household on account of a woman. At night he becomes wild. And he will put away his first wife and will live with another. In business he is fortunate; reserved, brave, austere, experienced, prosperous, hot-tempered. He will go abroad, but will return to his own; fond of friends, free from grief, fond of women. He is destined to become a priest and will escape when put to the vote. At the age of 30 he will escape dangers — to be betrothed to many women. He will suffer in the liver, he will

suffer pain in the feet.

1 woman] + zodiac sign Sagittarius cod. 3 εὐάρεστος, γοργή I distinguished: εὐάργοργη cod. 4 ἐπὶ αὔξι cod. 8 προσφέρει) or perhaps ὑποφέρει? merasian cod. : cf. p. 113, 20. 13 ἀρρωστίαν ἕξει I inserted. διελθών cod. 14 shipping cod. 16 ἔχει I inserted. αἰγώτερος cod. 18 σαββάτου cod. 22 μάθη I inserted. ἥξει] ἕξει cod. 26 ἀποβάλεται : cf. p. 110, 30. 27 ἀνασταλμένος cod. : cf. pp. 111, 21, 112, 26.

μεσόχροος. ἀπὸ σιδήρου φόβον ἕξει · κολακευτικός, [f. 18v] *πάντας ὠφελήσει. φυλασσέσθω ἀπὸ φαρμάκου · ἀπὸ σκύλου δαγκωθήσεται · σημεῖον ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ κρυπτοῦ · κόκκαλον μωδιάσει. ἐτῶν γ', ε', η', ιγ', κα', μβ', <ἀρρωστίαν ἕξει>·*
5 *ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πγ'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἂς καύσῃ τὸν ἀστράγαλον τῆς αἴγας καὶ τὸ κέρας καὶ ἂς ἀλείφεται καὶ λειτουργῇ τὸν ἅγιον Ζαχαρίαν. ὅταν δὲ εἰς ἀνάγκην ἔλθῃ, ἂς ἐπικαλῆται τὸν ἅγιον Στέφανον τὸν πρωτομάρτυρα καὶ τὸν ἅγιον Δημήτριον καὶ οὐ κινδυνεύσει.*

10 *Περὶ γυναικός.*

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Αἰγοκέρου ἔσται γυνὴ καλοήλικη, ἄσπρη τὸ πρόσωπον, πάντοτε θλιβερὴ εἰς τὴν καρδίαν · κτήματα πολλὰ ἀπολέσει καὶ ὕστερον ποιήσει καλὸν βίον · ἐλεημονητικὴ εἰς τοὺς ξένους καὶ πτωχούς · καὶ ἐλεημοσύνη τοῦ
15 *Θεοῦ εἰς τὸ χέρι της καὶ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτῆς. ὑπὸ τέκνοις μεγάλως δοξάσει τὸν Θεόν. γράμματα μάθῃ καὶ ὑπὸ πολλῶν ἀνθρώπων τιμηθήσεται. ἂς προσέχῃ ἀπὸ ἀστραπὴν καὶ βροντήν, ἵνα μὴ λάβῃ θλῖψιν. εἰς τεκνοποίησιν, αὐτὴν ἀποκλαύσονται, ἀλλὰ ὅταν τίκτῃ, ἂς* [f. 19] *θυσιάσῃ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον. εἰς*
20 *τὰ κτήνη εὔτυχη · ξανθότριχη. χηρεύσει · ἐτῶν κ' κίνδυνον διαβάσῃ · οἶκον μετὰ ἀνδρὸς κτήσει. ἔσται πρόσφιλη εἰς τοὺς ἰδίους, ἀγαπηθήσεται ὑπὸ πάντων · ἄνδρα λάβῃ καὶ πάλιν χάσῃ αὐτόν · ἕνα της παιδὶ κυλλωθήσεται. μασθὸν πονέσει, καρδίαν, στόμαχον, κεφαλὴν καὶ γόνατα. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ μέσον*
25 *τῶν δύο μασθῶν. ἐκ πρώτης ἡλικίας ἀγαπήσει ἄνδρα καὶ οὐ λάβῃ αὐτόν · ὕστερον ἄνδρα γλωσσώδη λάβῃ. ἀπὸ σκύλου δαγκωθήσεται. ἐτῶν ε', ζ', ιγ', κθ', λη', μβ', <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη οθ'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἂς ἐπικαλῆται τὴν ἁγίαν Ἐλισάβεθ τὴν μητέρα τοῦ Προδρόμου. ἂς λειτουργῇ καὶ τὴν*
30 *ἁγίαν Παρασκευήν, ὅταν εἰς ἀνάγκην ἐμπέσῃ.*

4 forma *μουδιάσει* magis usitata. *ἀρρωστίαν ἕξει* addidi. 5 *ὀστράγκαλον* cod. 10 *γυναικός*] + *ζώδιον αἰγόκερος* cod. 13 *ἀπολέσει* scripsi (cf. *ὕστερον*) : *ποιήσει* cod. 15 *ὑπό*: cf. supra, p. 103, 2. 16 *δοξάσοι* cod. 18 *ὑποκλαύσοντε* cod. 19 *θυσιάσῃ τὴν Θεοτόκον* : cf. p. 109, 8. 23 *κιλιωθήσετε* cod. : cf. supra, p. 107, 21. 25 *δίον* cod. 26 *ἀπὸ — δαγκωθήσεται* transp. post *αὐτόν*, v. 26, cod. 27 *ἀρρωστίαν ἕξει* inserui. *διελθών* cod.

of medium complexion. He will have fear of iron; flattering, he will benefit [F. 184] everyone. Let him beware of poison; he will be bitten by a dog; he will have a mark on his neck and on his private parts; a bone will ache. In the years 3, 5, 8, 13, 21, 42, ⟨he will have illness⟩; 5 having passed through these he will live 83 years. When he falls ill, let him burn the ankle-bone of a goat and its horn and anoint himself, and let him serve Saint Zacharias; and when he comes into dire need, let him invoke Saint Stephen the Protomartyr and Saint Demetrios, and he will not be in danger.

10 On Women.

The girl born under the zodiac sign of Capricorn will be a woman of fine bearing, fair of face, always heavy of heart; she will lose many possessions and afterward will make a good life; she will be merciful to strangers and the poor; and the mercy of God will be in her hand and in her house. She will greatly glorify God through her children. Let her learn letters, and by many people she will be honored. Let her take heed of lightning and thunder, lest she receive affliction. In childbirth, they will weep for her, but when she gives birth, let her [F. 19] make an offering to the most holy Theotokos. In livestock she will be fortunate; fair-haired. She will be widowed; at age 20 she will pass through danger; she will acquire a household with a husband. She will be beloved among her own, she will be loved by all; she will take a husband and then lose him; one of her children will be lame. She will suffer pain in the breast, heart, stomach, head, and knees. She has a mark on her neck and between her two breasts. From a young age she will love a man but will not take him; later she will take a talkative husband. She will be bitten by a dog. In the years 5, 7, 13, 29, 38, 42, ⟨she will have illness⟩; having passed through these she will live 79 years. When she falls ill, let her invoke Saint Elisabeth, the mother of the Forerunner.Let her also serve Saint Paraskeve, when she falls into dire need.

4 fomna numb magis usitata. ἀλλοδιαν Exi addidi5 ὀστραγνκαλον cod. 10 woman] + zodion capricorn cod.13 apolessenscripsi (cf. ὕστερον) : poiesis cocl. 15 éló: cf. supra, p. 103, 2. 16 Dunxasoi cod. 18 subject to cod. 19 sacrifice the Virgin : cf. p. 109, 8.n23 scroll cod. : cf. supra, p. 107, 21. 25 of the cod. is bitten transp. post him, n. 26, cod. 26 from 27 ἀρρωστίαν ἕξει inserted. passed cod.

Ἰανουάριος ἔχει ζώδιον Ὑδροχόον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ὑδροχόου · ἡ ἀγαθή τοῦ ἡμέρα εἶναι σάββατον. ἃς προσέχῃ τὴν ς' τῆς Σελήνης εἰς ἀνδρὸς πρόσωπον · εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου. γίνεται ἄνθρωπος ἔντιμος, χρήσιμος, ἐντροπιακὸς ἐν παντί, δριμύς, θεοσεβής, φρόνιμος. ὑπὸ [f. 19v] *μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθήσεται. ἀπὸ ποταμῶν ἃς προσέχῃ. ἔσται ἀνὴρ γυναικομανής · εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ὀξὺς πρὸς ὥρας. κτήματα πολλὰ ποιήσει καὶ διὰ κακὸν ἄνθρωπον ἀφήσει αὐτά. παρθένον γυναῖκα λάβῃ. <ἔσται> μεσοήλικος, λευκόχροος. εἰς τὴν ξηρὰν γῆν ἐὰν ἀπέλθῃ, οὐ μὴ στραφῇ κενός. βαρύθυμος <ἔσται>. σῦκα μὴ τρώγῃ μηδὲ ἐλάφου κρέας. ὄμματα καὶ ἁρμοὺς πονέσει, κεφαλὴν καὶ σπλάγχνα. ἴδιον <τέκνον> θάψει. τὸν βίον ἀνόμους δώσει · ὀρφανίαν δουλεύσει · γράμματα μάθῃ. νεφρὰ πονέσει, πόδας λάβῃ, κόκκαλον μωδιάσει. γυναῖκα πρώτην χάσῃ ἢ χωρισθήσεται καὶ μετὰ ἄλλην συνοικήσει. ἐν δικαστηρίῳ οὐ μὴ νικηθῇ. λογάριν χάσῃ, ἐὰν τὸ δώσῃ. ἔσται μεσοήλικος, σιτόχροος. ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ βλασφημίαν μὴ ἐξέρχεσθαι. εἰς πολλὰς περιπέσῃ γυναῖκας. εἰς αὐλὴν περιπατήσει βασιλικήν. ἐλαίας ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ κρυπτοῦ. ἐτῶν γ', η', ιε', κγ', λς', μζ' <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη π'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, βοτάνι αὐτοῦ εἰσι τὰ θερμά. ἐπικαλοῦ τὸν ἅγιον Νικόλαον καὶ τὸν ἅγιον Κωνσταντῖνον.*

[F. 20] *Περὶ γυναικός.*

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ὑδροχόου ἐστὶν εὐθαλὴς τὸ πρόσωπον, ἐντροπιακή, ὡραία τὴν ὄψιν, καλοήλικη, ὑπὸ πάντων ἀγαπωμένη διότι ἀπὸ Θεοῦ ἔχει χάριν · καὶ ἔσται πολύτεκνη καὶ πολυζώητη · καὶ πολλὰ χαροποιηθήσεται ἐν τέκνοις καὶ ἐν βίῳ, ἀλλὰ λυπηθήσεται ἐν πονηραῖς γυναιξὶν διὰ τὴν ζηλίαν αὐτῶν. παγούρους μὴ ἐσθίειν μηδὲ ἐλάφου κρέας. καὶ μετὰ ὀλίγας ἡμέρας θεωρεῖς ἐνύπνιον καὶ θέλεις φοβηθῇ · ἀλλὰ μὴ φοβοῦ ὅτι εἰς ἀγαθὸν προβαίνει · καὶ μηδαμοῦ ἐξηγήσῃς αὐτὸ ἕως ἐκτελέσῃς

1 *ὑδροχόος* cod. 3 *σαββάτω* cod. 5 *δρομεύς* cod. 9 *ἔσται* inserui. *μισοηλικος* cod. 11 *ἔσται* addidi. 12 *τέκνον* inserui. 13 *ἀνόμους* : cf. supra, p. 111, 17. 14 *μοδιάσει* cod. : cf. supra, p. 117, 4. 16 *ἐάν* scripsi : *διὰ νά* cod. 17 *μισοήλικος* cod. 20 *ἀρρωστίαν ἕξει* inserui. 23 *γυναικός*] + *ζώδιον ὑδροχόος* cod. 28 *πονηροῖς* cod.

January has the zodiac sign of Aquarius.

He who is born younger in the time of the zodiac sign of Aquarius: his favorable day is Saturday. Let him be mindful of the 6th of the Moon in the face of a man; and in judgment, stand on the right. He becomes a man of honor, useful, modest in all things, sharp, God-fearing, pru- 5 dent. He will be honored by great men. Let him beware of rivers. He will be a man mad after women; in his house quick-tempered at times, he will acquire many possessions and on account of a wicked man he will abandon them. Let him take a virgin wife. He will be middle-aged, fair-complexioned. If he goes to dry land, he shall not return empty-handed. 10 He will be heavy-spirited. Let him not eat figs nor venison. He will suffer in the eyes and joints, in the head and the bowels. He will bury his own child. He will give his livelihood to the lawless; he will serve orphanhood — let him learn letters. He will suffer in the kidneys, his feet will be afflicted, a bone will go numb. He will lose his first wife or will be separated from her and will cohabit with another. 15 In a court of law he shall not be defeated. He will lose a sum of money if he lends it. He will be middle-aged, wheat-colored. Let no blasphemy come forth from his mouth. He will fall in with many women. He will walk in a royal court. He will have olive-marks on his neck and his private parts. At the ages of 3, 3, 15, 23, 36, 47 he will be ill; having passed through these he will live to the age of 80. 20When he falls ill, his remedies are warm herbs. Invoke Saint Nicholas and Saint Constantine.

[F. 20] On Woman.

The girl born under the sign of Aquarius has a flourishing face, is modest, beautiful in appearance, graceful in bearing, beloved by all because she has grace from God; and she will be prolific in children and long-lived; and she will rejoice greatly in her children and in her life, but she will be grieved by wicked women on account of their envy. She should not eat crabs nor venison, and after a few days she will see a dream and will be frightened; but do not be afraid, for it proceeds to good; and do not relate it anywhere until you have fulfilled

1 Aquarius cod. 3 Saturday cod. 5 runners cod. 9 be insen11 be addidi. nrui. middle aged cod. 12 children inserui. 13 anon14 mod cod. : cf. supra, nmus : cf. supra, p. 111, 17. p. 117, 4.n17 middle aged cod. 20 disease n16 if scripsi : διὰ ὰ cod. six in-nzodion Aquarius cod. 28 wicked cod. nserui. 23 female] +

μετανοίας κ' κατὰ ἀνατολάς. ἀπὸ κακοῦ ὀφθαλμοῦ τὸ γάλα της λειφθήσεται. πρόσεχε ἐν ἡμέρᾳ κυριακῇ, μηδὲν ἐργάζου καὶ οὐ μὴ λυπηθῇς ἐν τῇ ζωῇ αὐτῆς. ὁ θάνατος αὐτῆς σεμνός. ἃς προσέχῃ ἀπὸ πυρός. ἔχει θλιβερὴν καρδίαν. ἄνδρα πρῶτον θάψει ἢ χω-
5 *ρισθήσεται καὶ μετὰ ἄλλον συνοικήσει. εἰς ἕνα παιδὶ λυπηθήσεται. μαστὸν πονέσει καὶ γόνατα. ἔστιν ἀκατάδεκτη. φυλασσέσθω αὐτὴν ἀπὸ ἀνέμου ζάλης. παιδίον ἀποβάλεται. κεφαλὴν πονέσει. <εἰς χώραν ἀπέλθῃ ξένην, ἀλλ'> εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται. ἐτῶν η', ιβ', ιζ', κε', λβ', λη', <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθοῦσα*
10 *ζήσει ἔτη οε'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἃς ἐπικαλῆται* [f. 20v] *τὸν ἅγιον Βασίλειον καὶ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ οὐ κινδυνεύσει.*

Φεβρουάριος ἔχει ζώδιον Ἰχθύας.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τῶν Ἰχθύων · ἡ ἀγαθή του ἡμέρα εἶναι πέμπτη. ἃς προσέχῃ τὴν γ' τῆς Σελήνης ἀπὸ
15 *γυναικὸς πρόσωπον · εἰς δὲ κρίσιν δεξιὰ στάσου. ἀποτάξει ἀγροὺς καὶ θησαυροὺς πλῆθος ἀπὸ νέας ἡλικίας· μέχρι γήρους. γίνεται ἔντιμος, ἰδιόπεισμος, ὀλιγόψυχος, γοργός, ψιθυριστής. ἀποδημητικός, ἀνδρεῖος, αὐστηρός, μικροφούμιστος, κολακευτικός, <εἰς> πάντα τὴν ἀλήθειαν ἀγαπᾷ. εἰς τὴν ξηρὰν γῆν ἐὰν*
20 *ἀπέλθῃ, οὐ στραφῇ κενός. ἀλλοτρίους θησαυροὺς κληρονομήσει καὶ πολλὰ χαροποιηθήσεται καὶ δοξάσει τὸν Θεόν. ἃς προσέχῃ ἀπὸ δώματα ἢ ἐκ πέτρας ἵνα μὴ λάβουν οἱ γονεῖς αὐτοῦ θλῖψιν. πρὸς φίλους ἀγαπώμενος καὶ εἰς τοὺς ἰδίους πικρός. ἧπαρ πονέσει, σταυρίον καὶ κεφαλήν. γυναῖκα πρώτην θάψει ἢ χωρισθήσεται*
25 *καὶ μετὰ ἄλλην συνοικήσει. ξενιτεύσει, ἀλλ' εἰς τὰ ἴδια στραφήσεται · καὶ ὅταν γεράσῃ, τελευτᾷ. ἀπὸ ξύλου καὶ δένδρου φόβον ἕξει · ἀπὸ τετραπόδων κύλλωμα λάβῃ. πλευρὸν μωδιάσει. ἐὰν στρατευθῇ, αὐλὴν βασιλικὴν* [f. 21] *περιπατήσει. γράμματα μάθῃ. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ κρυπτοῦ. τὰ κτήνη*
30 *αὐτοῦ γεννήσονται ὀφθαλμόκαυστα. μυστήριον ἀνθρώπου μὴ θαρ-*

2 *ληφθήσεται* cod. 3 *λυπηθῇ* cod. 7 *ἀποβάλετε* cod.: cf. supra, p. 110, 30. 8 *εἰς χώραν ἀπέλθῃ ξένην, ἀλλ'* inserui. 9 *ἀρρωστίαν ἕξει* inserui. *διελθών* cod. 12 *Φευρουάριος* cod. *ἰχθίες* cod. 15 *ὑποτάξει* cod.: cf. supra, p. 106, 20. 16 *θησαυροὺς πλῆθος:* serm. vulg. structura. 18 malim *ἐπιθυμητικός:* cf. p. 102, 7. *φουμίζω* = *φημίζω.* 19 *εἰς* inserui. 27 *κήλωμα* cod. *μοδιάσει* cod.: cf. supra, p. 118, 14. 28 post *στρατευθῇ* num exciderunt verba *ἕξει καλῶς?* cf. supra, p. 110, 8. 30 *θαρῆν* cod.

of repentance, twenty times facing east; her milk will be diminished by the evil eye; take heed on Sunday, do no work and you shall not grieve in her lifetime; her death is dignified; let her beware of fire. She has a sorrowful heart. She will bury her first husband or be separated from him and will live with another. She will grieve over one child. She will suffer pain in the breast and in the knees. She is unyielding. Let her guard herself against a stormy wind. She will lose a child; she will suffer pain in the head. She will go to a foreign land, but will return to her own home. At the ages of 8, 12, 17, 25, 32, 38, she will be ill; having passed through these she will live to the age of 75. When she falls ill, let her invoke Saint Basil and the most holy Theotokos and she will not be in danger.

February has the zodiac sign of Pisces.

One born young under the sign of Pisces: his good day is Thursday. Let him beware the face of a woman on the 3rd day of the Moon; in judgment, stand on the right side; he will acquire fields and a multitude of treasures from a young age until old age. He becomes honorable, stubborn, faint-hearted, quick, a whisperer, fond of travel, brave, austere, of little renown, flattering, and in all things loves the truth. If he goes to a dry land, he shall not return empty. He will inherit the treasures of others and will rejoice greatly and glorify God. Let him beware of rooftops or rocks, lest his parents suffer affliction. He is beloved by friends and bitter toward his own kin. He will suffer in the liver, the spine, and the head. He will bury his first wife or be separated from her and will live with another. He will go abroad, but will return to his own; and when he grows old, he shall die; he will have fear of wood and trees; from four-footed animals he may receive an injury. His side will ache. If he serves in the military, he will walk in a royal court. He will learn letters. He has a mark on his neck and on a hidden part. His livestock will become afflicted in the eyes. Do not trust the secret of a man—

2 ληφθήσεται cod. 3 λυπηθῆ cod. 7 ἀποβάλετε cod.: cf. supra, p. 110, 30. 8 εἰς χώραν ἀπέλθῃ ξένην, ἀλλ' inserui. 9 ἀρρωστίαν ἕξει inserui. διελθών cod. 12 Φεβρουάριος cod. ἰχθίες cod. 15 ὑποτάξει cod.: cf. supra, p. 106, 20. 16 θησαυροὺς πλῆθος: vernacular language structure. 18 malim ἐπιθυμητικός: cf. p. 102, 7. φουμίζω = φημίζω. 19 εἰς inserui. 27 κήλωμα cod. μοδιάσει cod.: cf. supra, p. 118, 14. 28 post στρατευθῇ num exciderunt verba ἕξει καλώς? cf. supra, p. 110, 8. 30 θαρήν cod.

ρῇ καὶ ἐκβαλοῦσι τὸ ἀγαθὸν εἰς πονηρόν. παρὰ κακῶν ἀνθρώπων ζηλευθήσεται. <ἔσται> ἐλεημονητικός. εἰς δικαστήριον οὐ μὴ νικηθῇ. ὅσους κεράσει, ἐχθροὶ αὐτοῦ γίνονται. ἐτῶν γ', ιβ', ιε', λε', μβ', <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθὼν ζήσει ἔτη πδ'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, βοτάνι αὐτοῦ ἐστιν τὸ ψαρέλαιον. ἃς λειτουργῇ τὸν ἅγιον Γεώργιον καὶ τὴν ἁγίαν Ἀναστασίαν καὶ οὐ κινδυνεύσει. 5

Περὶ γυναικός.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ἰχθύος ἐστὶν ὁμοφρόντιστη, μεσοήλικη, μεσορόδινη, ψιθυρίστρια, τρανὴ τῷ φρονήματι · 10 ἐπαύξει τοῦ βίου · κατὰ πάντα πλούσια καὶ ὑπὸ πάντων ἀγαπωμένη · ἐπιθυμική. εἰς πενθερικὰ οὐ μὴ εὐχαριστηθῇ. παιδίον ἀποβάλεται. ἐλαίας ἕξει ἐπὶ τοῦ μηροῦ ἢ ἐπὶ τοῦ προσώπου καὶ τοῦ στήθους. ἃς φυλάγεται ἀπὸ ποταμῶν καὶ ἀπὸ ἀνέμου ζάλης. μυστήριον ἔξω τῆς ἰδίας ψυχῆς μὴ θαρρήσῃ. θλιβῆναι ἔχει ἐν 15 πονηραῖς γυναιξίν · ἀπὸ πυρὸς καὶ θερμοῦ ἃς στοχάζεται. ἐπὶ ἡμέρας η' [f. 21v] καὶ νύκτας θ' μὴ ἐπιλαθοῦ τοῖς λόγοις τούτοις. ἐν προσευχῇ μὴ ἀμέλει · μήποτε βλασφημήσῃς καὶ οὐ λυπηθῇς ἐν τῇ ζωῇ σου. τὸ ὄνειρόν της μηδαμῶς ἐξηγείτω. καὶ ἕτερον μυστήριον μενεῖ μετὰ αὐτῆς · ὅταν δὲ ἐν τῇ κοίτῃ μένῃ, γίνεται 20 ὥσπερ ἄφρων · πρόσεχε μὴ ἐξείπῃς ἄλλοις ἀνθρώποις καὶ ἔλθῃ σοι θλῖψις μεγάλη. πρῶτον ἄνδρα θάψει ἢ χωρισθήσεται καὶ μετὰ ἄλλον συνοικήσει. εἰς κοιλίαν κίνδυνον διαβάσῃ. ἄνδρα ἀγαπήσει. πλευρὸν πονέσει. ὅρκον ποιήσει μετὰ γυναικός. ἀσθενήσει ἀπὸ μαστοῦ · καρδίαν πονέσει. ἀπὸ κακῆς ὥρας βλα- 25 βήσεται. ἡ καθημερινὴ τροφὴ οὐκ ἐκλείψει ἀπ' αὐτήν. ἐλαίαν ἕξει ἐπὶ τοῦ τραχήλου. ἀπὸ φθόνον χάσῃ βίον. ἐτῶν γ', ε', ιγ', κε', κζ' <ἀρρωστίαν ἕξει> · ταῦτα διελθοῦσα ζήσει ἔτη οθ'. ὅταν δὲ ἀρρωστήσῃ, ἃς λειτουργῇ τὴν ἁγίαν Παρασκευὴν καὶ

1 καί = ὅτι. 2 ἔσται addidi. 4 ἀρρωστίαν ἕξει inserui. 8 γυναικός] + ζώδιον ἰχθύες cod. 12 ἐπιδιμική cod. : num ἐπιθυμητική restituendum ? 13 ἀποβάλεται : cf. supra, p. 110, 30. 16 πονηροῖς cod. 17 θ']ν' cod. τοῖς—τούτοις dativus insolitus : num ἐπιλάλει τοὺς λόγους τούτους legendum ? 18 βλασμίσης cod. 19 σου] της cod. num ἑτέρων legendum ? 20 μενῖ cod. αὐτῆς] σοῦ cod. τῇ] τῶ cod. κοίτι cod. 21 ἄφρον cod. 24 μετὰ γυναικός mirum. 26 ἀπ'] ἐπ' cod. 27 χάσῃ scripsi : κτήσῃ cod. 28 ἀρρωστίαν ἕξει inserui. διελθών cod.

they will turn good into evil. He will be envied by wicked people. He will be merciful. In a court of law he will not be defeated. All those he mingles with become his enemies. At the ages of 3, 12, 15, 35, 42, he will suffer illness; having passed through these, he will live 84 years. When he falls ill, his remedy is fish oil. Let him venerate Saint George and Saint Anastasia and he will not be in danger.

On Women.

The girl born under the sign of Pisces is like-minded, of middle age, of medium complexion, a whisperer, clear in her thinking; she will advance in life; rich in all things and loved by all; desirous. She will not find satisfaction in her in-laws. She will lose a child. She will have moles on her thigh or on her face and chest. Let her guard herself from rivers and from stormy winds. Let her not entrust a secret to anyone outside her own soul. She will be harassed by wicked women; let her be wary of fire and heat. For 8 days and 2 nights do not forget these words; Do not neglect prayer; lest you blaspheme and you will not grieve in your life, let her dream by no means be interpreted. And another secret will remain with her; when she stays in bed, she becomes as one senseless; take care not to tell other people, lest great affliction come upon you. She will bury her first husband or will be separated from him and will live with another. She will pass through a danger in the belly. She will love a man. She will suffer in the side. She will make an oath

with a woman. She will be ill from the breast; she will suffer in the heart. She will be harmed by the evil hour. Her daily sustenance will not fail her. She will have a mole on her neck. Through envy she will lose her livelihood.At the ages of 3, 5, 13, 25, 27, she will suffer illness; having passed through these, she will live 79 years. When she falls ill, let her venerate Saint Paraskeve and

1 and that, 2 is addidi. 4 disease six inserui.8 female] + zodiac fish cod. 12 epidemic cod. : num optionalnrestitucndum 13 postponed : cf. supra, p. 110, 30. 16 wicked cod.n17 θ']ν' cod. τοῖς—to these dativus insolitus : num ἐπίλαλει τοὺς λογοὸς ntous legendum 18 blasphemy cod. 19] of cod. number of subsequent legendum 20 men. cod. of her] to you cod. τῇ] τῶ cod. coitincod. 21 foam cod.24 with female mirum. 26 ἀπ'] ἐπ' cod.n27 loss of scripsi : possession of cod. 28 disease six inserui. passed cod.

τὴν ἁγίαν Ἀναστασίαν τὴν φαρμακολυτρίαν καὶ ἃς ἀλείφεται μὲ ψαρέλαιον καὶ οὐ κινδυνεύσει.

Τέλος τῆς γενεαλογίας τῶν ἀνθρώπων εἰς τῶν ιβ' μηνῶν τὰ ζώδια.

1 *ἀλείφετε* cod. 3-4 *τῶν ζωδίων* cod.

Davidis et Salomonis Lunarium.

Hoc scriptorum genus exemplis a Bassi et Martini et a P. Boudreaux editis (*Catal.*, III, p. 32, ex cod. Mediol. 16, f. 39ᵛ et VIII, 4, p. 105, ex Paris. 68, f. 150ᵛ) notum est ; cf. Nau, *Revue de l'Or. chrét.* 1907, p. 16 sq., Reitzenstein, *Poimandres*, p. 271. Saepissime in codicibus huiusmodi opuscula inveniuntur : *Catal.*, I, p. 74 (20, f. 242), III, p. 3 (1, f. 20), III, p. 32 (16, f. 39ᵛ), IV, p. 44 (18, f. 333ᵛ), IV, p. 142 (19, f. 956), VII, p. 59 (26, f. 150), VII, p. 62 (26, f. 177ᵛ), VII, p. 70 (31, f. 257), VIII, 3, p. 13 (37, f. 166ᵛ), p. 17 (39, f. 650ᵛ), p. 34 (44, f. 331), p. 88 (61, f. 59ᵛ), VIII, 4, p. 74 (96, f. 188), pp. 9 et 105 (68, f. 150ᵛ), sub titulis variis : *σεληνοδρόμιον* (III, 32, IV, 44, VII, 62, VIII, 4, p. 9), *προφητολόγιον τὸ σε <ληναῖον>* (III, 32), *σελήνης προγνωστικὸν τῶν ἡμερῶν*, (VIII, 3, 88, cod. Athen. 26), *διαγνωστικὸν τῶν τῆς σελήνης ἡμερῶν* (VII, 59), vel simpliciter (*ἑρμηνεία*) *περὶ τῶν ἡμερῶν* cui titulo nonnumquam haec verba adduntur : *τῆς σελήνης τῶν τε ἀγαθῶν καὶ πονηρῶν* (I, 74, VIII, 3, 17, cod. Athen. 11). Pleraque sine auctoris nomine traduntur ; nonnulla Aristoteli (VIII, 3, 17), alia Esdrae prophetae (VIII, 3, 88, cod. Athen. 26), Melampodi (VIII, 4, 9), vel etiam Davidi et Salomoni, ut in hoc codice, adscribuntur.

Singulos Lunae dies scriptor recenset, ut doceat : a) quibus inceptis dies faustus sit, quibus infaustus ; b) num aegrotans ad sanitatem rediturus sit ; c) quam virtutem somnium habeat ; d) num servum fugitivum resve amissas recuperaturus sis ; e) qualis sit hominum indoles illo ipso die natorum ; f) quod periurii fatum. Quorum capitulorum praecipuum est primum, de inceptis scilicet : ab ista materie accurate distinguendi sunt libelli *ἀποτελέσματα τῆς σελήνης* inscripti (cf. codd. Athen. 9, f. 5, et 23, f. 1, supra, pp. 71 sq). in quibus indicatur quae negotia suscipere, quas artes magicas exercere singulis Lunae diebus expediat. Cetera capitula lunariorum levioris momenti sunt et velut additamenta ex singularibus libris assumpta esse videntur. Cuius generis tractatus hosce commemorare possum :

Saint Anastasia the Deliverer from Poisons, and let her be anointed with fish oil and she will be in no danger.

End of the genealogy of mankind according to the zodiac signs of the twelve months.

1 smear cod. 3-4 τῶν ζωδίων cod.

Lunarium of David and Solomon.

This type of writing is known from examples edited by Bassi and Martini and by P. Boudreaux (Catal., III, p. 32, from cod. Mediol. 16, f. 39 and VIII, 4, p. 105, from Paris. 68, f. 150°); cf. Nau, Revue de l'Orchréf. 1907, p. 16 sq., Reitzenstein, Poimandres, p. 271. Very frequently such small works are found in manuscripts: Catal., I, p. 74 (20, f. 242), III, p. 3 (1, f. 20), III, p. 32 (16, f. 39), IV, p. 44 (18, f. 333), IV, p. 142 (19, f. 956), VII, p. 59 (26, f. 150), VII, p. 62 (26, f. 177°), VII, p. 70 (31, f. 257), VIII, 3, p. 13 (37, f., 166°), p. 17 (39, f. 650°), p. 34 (44, f. 331), p. 88 (61, f. 59v), VIII, 4, p. 74 (96, f. 188), pp. 9 et 105 (68, f. 150); under various titles: σεληνοδόμος (III, 32, IV, 44, VII, 62, VIII, 4, p. 9), προφητολόγιον τό σε <ληναίον> (III, 32), σελήνης προγνωστικὸν τῶν ἡμερῶν, (VIII, 3, 88, cod. Athen. 26), διαγνωστικὸν τῶν τῆς σελήνης ἡμερῶν (VII, 59), or simply (ἑρμηνεία) περὶ τῶν ἡμερῶν to which title these words are sometimes added: τῆς σελήνης τῶν τε δυαδῶν καὶ νυκτῶν (I, 74, VIII, 3, 17, cod. Athen. 11). Most are transmitted without an author's name; some are attributed to Aristotle (VIII, 3, 17), others to the prophet Ezra (VIII, 3, 88, cod. Athen.26), to Melanpus (VIII, 4, 9), or even to David and Solomon, as in this manuscript, are ascribed.

The author reviews each day of the Moon, to teach: a) which undertakings are auspicious on that day, and which inauspicious; b) whether a sick person will recover health; c) what virtue a dream holds; d) whether you will recover a runaway slave or lost property; e) what the character of people born on that very day is like; f) what fate awaits a perjurer. Of these chapters the most important is the first, concerning undertakings — namely, from this subject the booklets entitled ἀποτελέσματα τῆς σελήνης must be carefully distinguished (cf. codd. Athen. 9, f. 5, and 23, f. 1, above, pp. 71 sq.), in which it is indicated what business to undertake and what magical arts to practice on each day of the Moon. The remaining chapters of the lunaria are of lesser importance and appear to have been taken as additions from individual books. Treatises of this kind I can mention as follows:

a) *προγνωστικὰ περὶ ἀσθενείας καὶ ὑγιείας*, nonnumquam et illa *σεληνοδρόμιον* inscripta : *Catal.*, III, p. 39 (16, f. 47), codd. Athen. 10, f. 44ᵛ, et 25, f. 56ᵛ. Cf. etiam *Catal.*, III, p. 15 (23, f. 242ᵛ), VIII, 3, p. 34 (44, f. 330), p. 35 (44, f. 332ᵛ), p. 80 (59, f. 35). VIII, 4, p. 12 (73, f. 211ᵛ), p. 15 (74, f. 103), p. 17 (75, f. 263), p. 74 (95, f. 273), p. 80 (111, f. 134).

b) *ὀνειροκριτικὰ τῆς σελήνης* : Athen. 11, f. 105 ; cf. *Catal.*, IV, p. 55 (19, f. 237ᵛ), VII, p. 43 (24, f. 11ᵛ), VIII, 3, p. 41 (44, f. 428ᵛ), VIII, 4, p. 70 (89, f. 26).

c) *μαντεία περὶ τῶν δραπετευόντων, τῶν ἀπολωλότων καὶ τῶν κλοπιμαίων.*

d) *προγνωστικὰ περὶ τῶν γεννηθέντων.*

e) *προγνωστικὰ περὶ ὅρκου καὶ ἐπιορκίας.*

Ceterum mixturam non absimilem divinationum in alio lunariorum genere invenies, quorum praesagia ex Lunae in signifero orbe positionibus definiuntur (*Catal.*, IV, p. 139 [19, f. 393]).

Generis lunariorum antiquissimi exemplum codice Italico 19, f. f. 396 (*Catal.*, IV, p. 142, cf. VIII, 4, p. 105, Paris. 68, f. 150ᵛ), praeberi mihi videtur. Astrologicam enim originem aperte praefert, cum singula capitula a definitione *σχηματισμῶν τῆς Σελήνης* incipiant. Cuius definitionis omissae locum tenent in cod. Mediol. 16, f. 39ᵛ (*Catal.*, III, p. 32) dei alicuius natalis mentio atque veteris Testamenti viri illustris memoria. In illo opusculo mixta esse duo scriptorum genera initio plane diversa apparet : Hebraicorum enim fastorum commemoratio Iudaeo vel Christiano auctori tribuenda est, qui gentilem mythologiam expellere voluerit. Ceterum pleraque exempla codicum hebraicam formam lunarii exhibent : qua correctione non modo religio mutata est, verum etiam ipsa doctrina astrologica nonnumquam deflexa. Quod perspicere possis, si discrepantias quae inter IV, p. 142 et III, p. 32 exstent, consideres, coniunctionem autem hebraicae historiae cum singulorum dierum adfectatione deprehendas.

Hoc lunarium iudaicam speciem exhibet : vestigium tamen antiquioris formae in Apollinis natalis mentione (VII° die) retinuit.

[F. 22] *Ἀρχὴ τοῦ σεληνοδρομίου τοῦ προφήτου Δαβὶδ καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Σολομῶντος.*

..... *Εἰς τὰς ε'* · ***..... *τὸ γεννηθὲν*> *ἄρσεν ἐπίορκον καὶ παράβουλον · εἰ δὲ θῆλύ ἐστιν, πράξει παράβουλα εἰς τοὺς ἰδίους γονεῖς. ὁ φυγὼν δυσκόλως εὑρεθήσεται. ὁ ἀρξάμενος ἀσθενεῖν τελευτᾷ. τὸ ἐνύπνιόν σου, ἐὰν ἴδῃς, μὴν τὸ ἀναγγείλῃς.*

3 *σολομόν* cod. 4 *πλὴν ἐδῶ ὅπου τοῦ ἀντίγραφα ἔλιπεν καὶ ἐκίνο τὸ βιβλίον ἕως καὶ τὰς ε' ἡμέρας · εἰς τὴν α'* (vacat), *εἰς τὴν β'* (vacat), *εἰς τὴν γ'* (vacat), *εἰς τὴν δ'* (vacat), adnotavit librarius. *ε'*]*** lacunam sign, 5 *ἐν τοῖς ἰδίοις* cod. 7 *μὴν*=*μή*. *ἀναγκίλις* cod.

α) προγνωστικὰ περὶ ἀσθενείας καὶ ὑγισίας, sometimes also entitled σεληνοδρόμιον: Catal., III, p. 3) (16, l. 47), codd. Athen. 10, f. 44, and 25, f. 56. Cf. also Catal., III, p. 15 (23, f. 242), VIII, 3, p. 34 (44, f. 330), p. 35 (44, f. 332v), p. 80 (59, f. 35). VIII, 4, p. 12 (73, l. 211), p. 15 (74, f. 103), p. 17 (75, f. 263), p. 74 (95, f. 273), p. 80 (111, f. 134).

b) dream interpretation of the moon: Athen. 11, f. 105 ; cf. Catal., NV, p. 55n(19, f. 237), VII, p. 43 (24, f. 11°), VIII, 3, p. 41 (44, f. 428), VIII, 4, p. 70n(89, f. 26).

c) divination concerning fugitives, the lost, and stolen goods.

α) prognostics concerning those who have been born.

ε) prognostics concerning oaths and perjury.

Moreover, you will find a not dissimilar mixture of divinations in another type of lunaria, whose predictions are defined by the positions of the Moon in the zodiac (Catal., IV, p. 139 [19, f. 393]).

An example of the most ancient type of lunaria seems to me to be provided by Italian codex 19, ff. 396 (Catal., IV, p. 142, cf. VIII, 4, p. 105, Paris. 68, f. 150v). For it openly displays an astrological origin, since the individual chapters begin with a definition of the σχηματισμῶν τῆς Σελήνης. The place of this omitted definition is taken in cod. Mediol. 16, f. 39 (Catal., III, p. 32) by the mention of some god's birthday and the commemoration of an illustrious figure from the Old Testament. In that little work it is plainly apparent from the outset that two kinds of writings of entirely different origin have been mixed together; for the reference to the Hebrew calendar is to be attributed to a Jewish or Christian author who wished to expel the pagan mythology. Moreover, most examples of the codices exhibit the Hebrew form of the lunarium: by which correction not only was the religion changed, but even the astrological doctrine itself was sometimes deflected. This you may perceive, if you consider the discrepancies that exist between IV, p. 142 and III, p. 32, and further detect the conjunction of Hebrew history with the characterization of individual days.

This lunarium exhibits a Jewish appearance, yet it has retained a trace of an older form in the mention of Apollo's birthday (the 7th day).

[F. 22] Beginning of the lunar calendar of the prophet David and of his son Solomon.

····· On the 5th *** the one born> male will be perjurious and ill-counseled; but if it is a female, she will do ill-counseled things to her own parents; the fugitive will be found with difficulty. The one who begins to be ill will die; your dream, if you see one, do not reveal it.

3 σολομόν cod. 4 except here where the copies were lacking and that book as well up to the 5th days; on the 1st (vacat), on the 2nd (vacat), on the 3rd (vacat), on the 4th (vacat), noted the scribe. e'] *** lacunam sign, 5 ἐν τοῖς ἰδίοις cod. 7 μήνε μή. ἀναγκέλις cod.

Ἡμέρα ς' · ἐν αὐτῇ Κάϊν ἐφονεύθη καὶ Νεβρὼδ ἐγεννήθη. καὶ ἔσται καλὴ εἰς πᾶν πρᾶγμα πραγματεύεσθαι, τέχνας μανθάνειν, σώματα καὶ τετράποδα ὠνήσασθαι, κυνηγᾶν, ἁλιεύειν, γάμους ποιεῖν, σπέρνειν, θερίζειν. ὁ γεννηθεὶς ἔσται κακοπάθητος καὶ δυσανάτροφος · ἐὰν δὲ κοράσιον γεννηθῇ, ἀλλότριον καὶ δραπετικόν. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει καὶ [f. 22v] ὁ φυγὼν μετὰ ἡμέρας ** εὑρεθήσεται · καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται ἐν τάχει.

Ἡμέρα ζ' : ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ Ἄβελ ἐφονεύθη ὑπὸ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ Κάϊν καὶ ὁ Ἀπόλλων ἐγεννήθη. αὕτη ἡμέρα καλὴ σπέρνειν, θερίζειν, βότανα ἰατρικὰ σωρεύειν καὶ ἐντεύξεις ποιεῖν, πρόσωπα ἐντυγχάνειν, κείρειν κεφαλήν. ὁ γεννηθεὶς ἔσται πάντεχνος, σοφὸς καὶ ἰσχυρός · ἔστιν δὲ ὀλιγοχρόνιος, εἰς τὸ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν δόκιμος · σημεῖον ἕξει ἐν τῷ ποδὶ τῷ δεξιῷ · εἰ δὲ θῆλυ, ἔσται ἰάτρινα. ὁ φυγὼν σωθήσεται. ὁ ἀσθενῶν ταχέως τελευτᾷ.

Ἡμέρα η' · ἐν αὐτῇ Μαθουσάλας ἐγεννήθη · αὕτη ἐστὶ καλὴ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν πᾶν πρᾶγμα ὃ θέλεις. ὁ γεννηθεὶς ὠφέλιμος, καὶ ζήσεται ἔτη οε'. ὁ φυγὼν εὑρεθήσεται. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει ἐν τάχει.

Ἡμέρα θ' · ἐν αὐτῇ Χὰμ ἐγεννήθη · αὕτη ἐστὶν μέσον δύο, οὔτε καλὴ οὔτε κακή. ἐν αὐτῇ εἴ τι βούλει, ποίησον μετὰ προσοχῆς. ὁ φυγὼν δεμένος ἀχθήσεται. ὁ νοσῶν ἀρξάμενος μακρονοσεῖ. τὸ λαβόμενον κρυβήσεται · καὶ τὸ ἐνύπνιον διὰ ἡμέρας θ' ἀποβήσεται.

[F. 23] Εἰς τὰς δέκα ἡμέρας Νῶε ἐγεννήθη · αὕτη ἐστὶν <καλὴ> ἀγροὺς γεωργεῖν, σώματα ἀγοράζειν, παιδία εἰς μάθεσιν διδόναι. τὰ γενόμενα εὔτυχα καὶ πολυχρόνια. ὁ φυγὼν εὑρεθήσεται. τὸ ἀπολόμενον κρυβήσεται. ὁ νοσῶν ἀρξάμενος τελευτᾷ · καὶ τὸ ἐνύπνιόν σου ἀποβήσεται ἐν τάχει.

<Εἰς τὰς> ἡμέρας ια' · *** · ἐν αὐτῇ εἴ τι βούλει, πρᾶττε · μὴ φοβοῦ πλέειν, γάμους ποιεῖν, πραγματεύεσθαι, θεμέλια ὀρύττειν, πωλεῖν, ἀγοράζειν. ὁ φυγὼν ταχέως εὑρεθήσεται. ὁ νοσῶν ἀρξάμενος ταχέως ὑγιαίνει · εἰ δὲ μακρονοσεῖ, τελευτᾷ.

Εἰς τὰς ιβ' τῆς Σελήνης, Νῶε τὴν θυσίαν προσήγαγε τῷ Θεῷ · αὕτη ἐστὶ καλὴ θυσίαν ποιεῖν, σπέρνειν, θερίζειν. δούλους μὴ ἀγοράζῃς ὅτι φεύγουν καὶ ἀπολοῦνται. τὰ γενόμενα δυσανάτροφα · ἐὰν δὲ εἰς ἡλικίαν φθάσουν, εἰς πολλὰ καλὰ περιπεσοῦνται. ὁ νοσῶν ἀρξάμενος τελευτᾷ ἐν τάχει.

1 ἐγεννήθη, γενηθεὶς etc. constanter scribit librarius. Νεβρώδ scripsi : χεβρὸν cod. 6 deest dierum numerus. 11 ἐντυχάνιν cod. πρόσωπα ἐντυγχάνειν interpr. verb. ἐντ. ποιεῖν. 13 τῷ ποδὶ scripsi : τόπο cod. ἔσται] ἐστὶν cod. 19 ἐν αὐτῇ scripsi : ἕκαστος cod. 21 λαβόμενον = ληφθέν. 22 καλὴ inserui. 23 γενόμενα (= γεννώμενα) hic et infra, corrigere nolui. 27 εἰς τὰς inserui. ια'] *** lacunam sign. 34 καλὰ] cum περιπεσοῦνται exspectes κακά. 35 τελευτᾷ] vide num hic exciderint verba : καὶ τὸ ὄνειρον ἀποβήσεται.

The 6th day: on it Cain was killed and Nimrod was born. And it will be a good day for conducting every kind of business, learning crafts, buying persons and four-footed animals, hunting, fishing, holding weddings, sowing, harvesting. The one born will be afflicted with hardship and difficult to raise; but if a girl is born, she will be wayward and prone to running away. The sick person recovers, and [f. 221] the fugitive will be found after some days; and the dream will come to pass quickly.

The 7th day: on that day Abel was killed by his brother Cain, and Apollo was born. This is a good day for sowing, harvesting, gathering medicinal herbs and making petitions, meeting with persons, cutting one's hair. The one born will be skilled in all crafts, wise and strong; but he will be short-lived, proven in buying and selling, and will have a mark on the right foot; but if a female, she will be a servant. The fugitive will be saved. The sick person dies quickly. The 8th day: on it Methuselah was born; this is a good day for selling and buying every thing you wish. The one born is beneficial, and will live 205 years. The fugitive will be found. The sick person recovers quickly. The 9th day: on it Ham was born; this is a middling day, neither good nor bad. On it, whatever you wish, do with care. The fugitive will be brought back in chains. The one who begins to be ill will have a long illness. What is taken will be hidden; and the dream will come to pass in 9 days. [F. 23] On the tenth day Noah was born; this is a good day for farming fields, buying persons, giving children over to learning. Those born will be fortunate and long-lived. The fugitive will be found. What is lost will be hidden. The one who begins to be ill will die; and your dream will come to pass quickly.

For the 11th day: on it, do whatever you wish; do not fear to sail, to make marriages, to conduct business, to dig foundations, to sell, to buy. The fugitive will quickly be found. The one who falls sick at its beginning quickly recovers; but if the illness is prolonged, he dies.

For the 12th day of the Moon, Noah brought the sacrifice to God; this is a good day for making sacrifice, sowing, harvesting. Do not buy slaves, for they flee and are lost. Those born are difficult to raise, but if they reach adulthood, they will fall into many good things. The one who falls sick at its beginning dies quickly.

1 ἐγενήθη, γενηθείς etc. the scribe writes consistently. Νεβρώδ I wrote: χεβρόν cod. 6 the number of days is missing. 11 ἐντυχάνιν cod, πρόσωπα ἐντυχάνειν interpr. verb. ἐντ. ποιεῖν. 13 τῷ ποδί I wrote: τόπο cod. ἑσται] ἐστὶν cod. 19 ἐν αὐτῇ I wrote: Εκαστος cod. 21 λαβώμενον ληφθέν. 22 καιλή I inserted. 23 γενόμενα (γεννώμενα) here and below, I did not wish to correct. 27 εἰς τὰς I inserted. κα'] *** I marked a lacuna. 34 καλά] with περιπεσούνται one would expect κακά. 35 τελευτᾷ see whether words have fallen out here: and the dream will come to pass.

<Εἰς τὰς> ιγ' ....

Εἰς τὰς ιδ', Νῶε εὐλόγησε τὸν Σήμ· αὕτη ἐστὶ καλὴ ἐν παντὶ πράγματι ὃ ἐὰν ποιήσῃς· ὅσοι δὲ ἐν κριτηρίῳ εἰσὶ βραδέως ἀπολυθήσονται· ἀπὸ μάχης φιλίαν ποιήσουσιν. γάμους ποιεῖν, πραγματεύεσθαι. [f. 23v] *τὰ γενόμενα εὔτυχα καὶ πολυχρόνια. ὁ φυγὼν εὑρεθήσεται. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει· καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται ἐν τάχει.* 5

Εἰς τὰς ιε', αἱ γλῶσσαι τῶν οἰκοδομούντων τὸν πύργον εἰς πολλὰς μετηλλάγησαν· αὕτη ἡμέρα καλὴ καὶ ἀγαθὴ κάμινον συσκευάζειν, ἀκάνθας τοῦ ἀγροῦ ἐκκαθαίρειν, σίδηρα χαλκεύειν, οἴκους οἰκοδομεῖν· εἰς μάθεσιν παραδίδειν, ὑφαίνειν, πωλεῖν, ἀγοράζειν. ὁ γεννηθεὶς ἔσται μοχθηρός, παντευχὴς καὶ γλωσσώδης. ὁ φυγὼν δεμένος εὑρεθήσεται ἐν τάχει. 10

*Εἰς τὰς ις', Ναχὼρ ἐγεννήθη καὶ ὠδύνησεν γεννηθῆναι· αὕτη ἡμέρα καλὴ παραδιδόναι εἰς μάθησιν τῆς μουσικῆς καὶ εἰς ὄργανα· σπέρνειν, θερίζειν, ἀγροὺς ἀγοράζειν, θεμέλια τιθέναι. ὁ γεννηθεὶς μέγας ἔσται καὶ μέθυσος εἰς νεότητα καὶ εἰς γῆρας· ἕξει σημεῖον εἰς τὴν κεφαλήν· τὸ γεννηθὲν κοράσιον ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ ***.* 15

Εἰς τὰς ιζ', τὰ Σόδομα καὶ Γόμορρα κατεστράφησαν· <αὕτη ἡμέρα καλὴ> θερίζειν, κουρεύειν τὸν πώγωνα καὶ τὴν κεφαλήν· εἰς ὁδοιπορίαν μὴ ἐξέλθῃς μηδὲ εἰς δικαστήριον μήτε ἀντιφωνητὴς γενηθῇς. τὰ γενόμενα [f. 24] *ὀλιγόχρονα. ὁ νοσῶν ἀρξάμενος κινδυνεύσει καὶ ἐπὶ κινδύνου τελευτήσει. καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται ἐν τάχει.* 20

Εἰς τὰς ιη', Ἰσαὰκ ἐγεννήθη· ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ κήπους ἀρδεύειν, φρέατα ὀρύσσειν. τὰ γεννηθέντα παιδία προγνωστικὰ ἔσονται. ὁ ἀσθενῶν ἀναστήσεται· καὶ τὸ ἐνύπνιον καλὸν καὶ ἀγαθὸν ἔσται. 25

Εἰς τὰς ιθ', Ἰακὼβ ἐγεννήθη· αὕτη ἡμέρα <καλὴ> μισθοὺς ποιεῖν. τὰ γενόμενα πολύχρονα· εἰ μὲν ἄρσεν ἐστίν, ζήσεται πολύ. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει· καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται καλόν. 30

Εἰς τὰς κ', εὐλόγησεν ὁ Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ· ἐν αὐτῇ ἡμέρᾳ εὐχὴν ἀποδιδόναι καλόν, σπόρον ἐκβαλεῖν, ἀγροὺς ἀρδεύειν, οἶνον καὶ μέλιν διαχέειν, πωλεῖν, ἀγοράζειν καὶ τοῖς μείζοσιν· ὁμιλεῖν. ὁ φυγὼν εἰς μύλον εὑρεθήσεται. τὰ γενόμενα εὔτυχα καὶ πολύχρονα· καὶ ὁ ἀσθενῶν ἀναστήσεται.

1 *εἰς τὰς* inserui. *ιγ'*] + *λείπεται* in margine. 4 *φιλίας* cod. 9 *πολλάς* scripsi : *πληγάς* cod. *καμίων* cod. 11 *πουλῖν* cod. *ἀγαράζειν* cod. 12 *παντευχής* ex *παντέχνης* corruptum esse suspicor. 13 *ἐν τάχει* : cf. p. 123, v. 35. 16 *ἀγοράζειν*] num *ἀροτρεύειν* restituendum ? 18 *** lacunam indicavi. 19 *αὕτη ἡμέρα καλή* inserui. 20 *κουρέβιν* cod. 22 *γενηθῇς*] *γενήσεται* cod. *νοσόν* cod. 26 *ὀρυσκιν* cod. 28 *καλή* inserui. 32 *ἀρχεύειν* cod.

For the 13th day .....

For the 14th day, Noah blessed Shem; this is a good day in every matter that you may do; those who are before a tribunal will be released slowly; from strife they will make friendship. To make marriages, to conduct business. [f. 235] Those born are fortunate and long-lived. The fugitive will be found. The one who is sick recovers; and the dream will come to pass quickly.

On the 15th, the tongues of those building the tower were changed into many languages; this day is good and favorable for preparing a furnace, clearing thorns from the field, forging iron, building houses, entrusting to learning, weaving, selling, buying. The one born will be wicked, fully armed and loud-mouthed. The fugitive who is bound will be found quickly.

On the 16th, Nahor was born and suffered in being born; this day is good for entrusting to the study of music and instruments, for sowing, reaping, buying fields, laying foundations. The one born will be great and a drunkard in youth and in old age; he will have a mark on his head. The girl born on that same day***

On the 17th, Sodom and Gomorrah were destroyed; this day is good for reaping, for cutting the beard and the hair; do not set out on a journey, nor go to court, nor become a defendant. Those born will be short-lived; the one who falls ill at the start will be in danger and will die in danger. And the dream will come to pass quickly.

On the 18th, Isaac was born; on that same day it is good to water gardens and dig wells. The children born will be prophetic. The one who is sick will recover; and the dream will be good and favorable.

On the 19th, Jacob was born; this day is good for making contracts. Those born will be long-lived; if it is a male, he will live long. The one who is sick recovers; and the dream will turn out well.

On the 20th, Isaac blessed Jacob; on this same day it is good to offer a prayer, to sow seed, to irrigate fields, to pour out wine and honey, to sell, to buy, and to converse with one's superiors. The fugitive will be found at a mill. Things that come to pass will be fortunate and long-lasting; and the one who is sick will rise again.

1 εἰς τὰς inserted by me. ιγ] + λείπεται in margin. 4 friendship cocl. 9 πολλάς written by me : πληγάς cod. καμίων cod. n11 poulin cod. bittersweet cod. 12 παντευχής I suspect is corrupted from παντέχνης. 13 ἐν τάχει : cf. p. 123, v. 35. 16 ἀγοράζειν] should ἀροτρεύειν be restored? 18 *** I have indicated a lacuna. 19 αὕτη ἡμέρα καλή inserted by me. 20 κουρέβιν cod. 22 γενηθῇς] γενήσεται cod. νοσάνεοd. 26 δρυσκιν cod. 28 και λή inserted by me. 32 start cod.

Εἰς τὰς κα', ὁ Ἡσαῦ εὐλογήθη παρὰ τοῦ Ἰσαάκ· αὕτη ἡμέρα εἰς οὐδὲν χρησιμεύει, εἰ μὴ μόνον χοίρους καὶ κριοὺς καὶ βόας καὶ ἵππους εὐνουχίζειν. τὰ [f. 24v] *γεννηθέντα τέκνα μισητὰ ἔσονται. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον κρυβήσονται. ὁ νοσῶν βαρέως κινδυνεύει· καὶ τὸ γενόμενον πορνικόν, μεστὸν κατάρας καὶ κακότεχνον ἔσται.*

Εἰς τὰς κβ', ὁ πάγκαλος Ἰωσὴφ ἐγεννήθη· ἐν αὐτῇ καλόν ἐστιν πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν, ἀγροὺς ἐπιμελεῖσθαι, ἐργάτας μισθοῦσθαι. τὰ γεννηθέντα ὡς νεόφυτα θάλλουσι. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον μισοφανεῖς ἔσονται. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει· καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται ἐν τάχει.

Εἰς τὰς κγ', Βενιαμὶν ἐγεννήθη· αὕτη ἡμέρα καλὴ καὶ ἀγαθὴ εἰς πᾶσαν πρᾶξιν ποιητικήν, οἰκίαν ἐπιμελεῖσθαι. ὁ φυγὼν εἰς ἱκετείαν ἥξει. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει. τὰ γεννηθέντα τέκνα ὀλιγόζωα ἔσονται. τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσεται καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται.

Εἰς τὰς κδ'· ἐν αὐτῇ Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυῆ ἐγεννήθη· *** *καὶ τὸ γεννηθὲν παιδίον ὁλόκληρον τοῖς γονεῦσι ἔσται καὶ ζήσεται ἔτη πθ'. ὁ ἀποδημήσας στρατιώτης ἐν πολέμῳ ἀχθήσεται ὑγιής· ὁ πραγματεύσας, εἰς κέρδος ἔσται.* [f. 25] *ὁ νοσῶν ταχέως τελευτᾷ. τὸ ἀπολλύμενον ταχέως εὑρεθήσεται· καὶ τὸ ἐνύπνιον αὐτῆς ἀποβήσεται.*

Εἰς τὰς κε', Φαραὼν ἐγεννήθη· παντὸς πράγματος ἀπέχου· μήτε πωλεῖν μήτε ἀγοράζειν, μήτε πλέειν, μήτε εἰς ὁδὸν ἐξελθεῖν ἢ δούλους ἀγοράζειν. τὸ γεννηθὲν παιδίον ὑπὸ σιδήρου τελευτᾷ. ὁ ἀναχωρήσας δοῦλος εὑρεθήσεται. ὁ νοσῶν δυσκόλως ὑγιαίνει. ὁ κλέψας οὐχ εὑρεθήσεται· καὶ τὸ ἐνύπνιον εἰς ἡμέρας η' δηλοῖ.

Εἰς τὰς κς', Μωϋσῆς ὁ προφήτης ἐγεννήθη· αὕτη καλὴ καὶ ἀγαθὴ εἰς πᾶσαν πρᾶξιν, πωλεῖν, ἀγοράζειν, σπέρνειν, θερίζειν, πλέειν καὶ κυνηγᾶν, εἰς μάθεσιν τέχνης διδόναι. τὸ γεννηθὲν ὑποκίνδυνον ἔσται καὶ πάντα νοσεῖ. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον καὶ ὁ κλέψας οὐχ εὑρεθήσονται. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται.

Εἰς τὰς κζ', οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐξῆλθον ἐξ Αἰγύπτου· αὕτη καλὴ εἰς πᾶσαν πρᾶξιν, πωλεῖν, ἀγοράζειν, γάμους ποιεῖν. τὸ γεννηθὲν ὀλιγόχρονον, ἐὰν ἄρσεν ἔσται· εἰ δὲ θῆλυ, ζωτικόν. καὶ ὃς

4 *κρυβήσεται* cod. 8 *ἱπουλῖν* cod. 9 *θάλαουση* cod. *ἀπολύμενον* cod. 10 *μισοφανές* cod. 13 num legendum *ποιητική?* cf. p. 126,8. 14 *ἱκετείαν*] *ἱετών* (=*ὑετόν*) cod. 15 *ἀπολύμενον* cod. 16 *** lacunam sign. <*αὕτη ἡμέρα καλὴ ... γάμους ποιεῖν*> suppl. De Falco. 20 *ἀπολύμενον* cod. *αὐτῆς*, scil. *τῆς ἡμέρας: αὐτοῦ* cod. 22 *φαραώ* cod. 23 *πουλίν* cod. *ἐξέλθης* cod. 25 *δούλους* cod. *δισκόλος* cod. 28 *πουλίν* cod. 31 *ὁ κλέψας*] num *τὸ κλαπέν* restituendum ? 34 *πουλῖν* cod. 35 *ὃς ἐὰν* scripsi : *τὸ ἔαρ* cod.

On the 21st, Esau was blessed by Isaac; this day is useful for nothing, except only for castrating pigs, rams, oxen, and horses. Children born on this day will be hated; the fugitive and that which is lost will remain hidden. The sick person is in grave danger; and what is born will be licentious, full of curses and of evil craft.

On the 22nd, the all-beautiful Joseph was born; on this day it is good to sell and to buy, to tend fields, and to hire laborers. Those born on this day flourish like young plants. The fugitive and that which is lost will be hard to find. The sick person recovers, and the dream will come to pass swiftly.

On the 23rd, Benjamin was born; this day is good and auspicious for every practical endeavor, for tending to one's household. The fugitive will come as a suppliant. The sick person recovers. Children born on this day will be short-lived. The lost thing will be found and the dream will come true. On the 24th: on this day Joshua son of Nun was born; and the child born will be whole to his parents and will live 89 years. The soldier who has gone abroad will return from war in good health; the one who has conducted business will profit. The sick person dies quickly. The lost thing will be found quickly; and the dream of that day will come true.

On the 25th, Pharaoh was born; abstain from every affair; neither sell nor buy, neither sail nor set out on a journey, nor buy slaves. The child born will die by iron. The runaway slave will be found. The sick person recovers with difficulty. The thief will not be found; and the dream foretells events 8 days ahead.

On the 26th, Moses the prophet was born; this day is good and auspicious for every endeavor: selling, buying, sowing, reaping, sailing and hunting, and for placing someone in apprenticeship to learn a trade. The child born will be at risk and will suffer from all manner of illness. The fugitive, the lost thing, and the thief will not be found. The sick person recovers and the dream will come true.

On the 27th, the sons of Israel went out of Egypt; this day is good for every undertaking, selling, buying, and contracting marriages. A child born on this day will be short-lived if male; but if female, it will be long-lived. And whoever

4 hides cod. 8 poulin cod. 9 sea cod. disinfectedncod.10 translucent cod. 13 num legendum poetics cf. p. 126,8.n14 Uketean] of years (=yeton) cod.15 apolymenon cod.16 *** lacunnam sign.< this day good ... who's marriages> suppl.De Falco.n< this day good ... who's marriages> suppl.n20 apolymenon cod. of her, scil. of the day: his cod.

22

cod. 23 poulin cod. exit cod.cod.n28 sell cod. 31 the 25 slaves pharaondiskolos cod. stolen] num τὸ klapen restituendum n34 pullen

cod. 35 ὃς ἐὰν scripsi : τὸ ἔαρ cod.

ἐὰν ἀρρωστήσεται ταχέως ὑγιαίνει · καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται.

[F. 25v] *Εἰς τὰς κη', τὴν ὀρτυγομήτραν ἔβρεξεν ὁ Θεὸς τοῖς υἱοῖς τοῦ Ἰσραήλ · αὕτη καλὴ εἰς πάντα, ἀγροὺς ἐπιμελεῖσθαι, τοῖς μείζοσιν ὁμιλεῖν, παιδία εἰς μάθεσιν διδόναι. ὁ ἀναχωρήσας δοῦλος εὑρεθήσεται. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει · καὶ τὸ ἀπολόμενον εὑρεθήσεται · καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται.* 5

Εἰς τὰς κθ', Ἀβραὰμ ἐγεννήθη · <καὶ οἱ Ἰουδαῖοι> ἦλθον εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας · αὕτη ποιητικὴ εἰς πάντα · ἀγρὸν ἐπιμελεῖσθαι · πράγματα ποιεῖν · διαθήκην γράφειν. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει · καὶ <τὸ> γενόμενον δύσκολον ἔσται. τὸ ἀπολλύμενον 10 *οὐχ εὑρεθήσεται · καὶ τὸ ἐνύπνιον αὐτῆς οὐκ ἔστιν ἀληθινόν.*

Εἰς τὰς λ', Σαμουὴλ ὁ προφήτης ἐγεννήθη · αὕτη καλὴ καὶ ἀγαθή · ὅτι θέλεις, πρᾶττε · εἰς ὁδὸν ἐλθεῖν, ὄρνεα, μελίσσια ἐπιμελεῖσθαι καὶ μετάξια προκαθαίρεσθαι. ὁ γεννηθεὶς μέγας ἄνθρωπος ἔσται, ἄρχων ἔνδοξος καὶ πόρνος · εἰ δὲ θῆλύ ἐστιν, ἀναι- 15 *δέστατον καὶ κακὸν ἔσται καὶ πονηρὰ ἔργα πράξει. ὁ φυγὼν μετὰ χρόνους εὑρεθήσεται. τὸ ἀπολλύμενον κρυβήσεται. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει · καὶ τὸ ἐνύπνιον ἀποβήσεται διὰ ἡμέρας δέκα.*

Τέλος τοῦ σεληνοδρομίου τοῦ προφήτου καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Σολομῶντος. 20

1 *ἀρρωστήσεται*] + *καί* cod. 5 *δούλους* cod. *καὶ οἱ Ἰουδαῖοι* inserui : cf. *Catal.*, III, p. 39, 11. 7 *ἦλθεν* cod. 9 *ποιεῖν*] *κενίν*, quod post *διαθύκιν* (sic) cod. transp. hic reposui. *γράφι* cod. 10 *τό* inserui. *δισκόλος* cod 11 *αὐτοῦ* cod., cf. p. 125, 20. 13 *μελίσια ἐπιμελίσθαι* (sic) *καὶ μετάξια* transp. post *πόρνος* cod. 14 *προκαθερίσθαι* cod. 19 *τό* cod.

Ἑρμηνεία περὶ τοῦ ὁφιομιμήτου ἀστέρος.

Hoc opusculum ex quattuor partibus constat :

1. In prima describuntur draconis motus die XIII Martii mensis ; observationes similes ex cod. Paris. 61, f. 48 edidit Boudreaux in *Catal.*, VIII, 3, p. 197 ; cf. *Catal.*, VII, p. 76 (34, f. 13v) ; VIII, 4, p. 71 (90, f. 298) ; p. 72 (91, f. 217v) ; codd. Athen. 1, f. 92 ; 9, f. 4v, et 23, f. 3 (supra, pp. 70 sq.) ; 11, f. 79 et 22, f. 229.

2. F° 28 laterculum scriba inseruit quo iter Lunae per zodiaci signa notaret. Has partes, ut codicibus multis notas, in editione nostra omittemus.

3. Tertium capitulum sideris effectus in ventos describit. Eadem doctrina legitur in cod. Athen. 22, f. 229v.

4. In quarta parte, ex positione Lunae solstitii die qualis caeli status

If one falls ill, he recovers quickly; and the dream will come to pass. [F. 25v] On the 28th, God rained down quails upon the sons of Israel; this day is good for all things, for tending fields, conversing with superiors, and sending children to school. A runaway slave will be found. The sick person recovers; and what has been lost will be found; and the dream will come to pass.

On the 29th, Abraham was born; and the Jews came into the promised land; this day is productive for all things: tending a field, conducting affairs, drawing up a will. The sick person recovers; and what has been born will be difficult. What is lost will not be found; and the dream of this day is not true.

On the 30th, the prophet Samuel was born; this day is good and auspicious; do whatever you wish; to set out on a journey, to tend birds and beehives, and to prepare silk in advance. The one born will be a great man, a glorious ruler and a fornicator; but if it is a female, she will be most shameless and wicked and will do evil deeds. The one who has fled will be found after some time. What is lost will be hidden. The sick person recovers; and the dream will come to pass within ten days. End of the lunar calendar of the prophet David and of his son Solomon. 20

1 ἀρρωστήσεται] + καὶ cod. 5 δούλους cod. καὶ οἱ Ἰουδαῖοι inserted: cf. Catal., III, p. 39, 11. 7 ἦλθεν cod. 9 ποιεῖν] κενίν, which after διαθύκιν (sic) cod. transposed, restored here. γράφι cod. 10 τὸ inserted δύσκολος cod. 11 ταὶ. αὐτοῦ cod. cf. p. 125, 20. 13 μελίσια ἐπιμελίσθαι (sic) καὶ μετάξια transposed after πόρνος cod. 14 προκαθερίσθαι cod. 19 τὸ cod.

Interpretation of the tere of the serpent-moving star.

This short work consists of four parts:

1. In the first part, the movements of the dragon on the 13th day of the month of March are described; similar observations from cod. Paris. 6:1, f. 48 were published by Boudreaux in Catal., VIII, 3, p. 197; cf. Catal., VII, p. 76 (34, f. 134); VIII, 4, p. 71 (90, f. 298); p. 72 (91, f. 217); codd. Athen. 1, f. 92; 9, f. 4°, and 23, f. 3 (above, pp. 70 sq.); 11, f. 79 and 22, f. 229.

2. At f. 28 a scribe inserted a table for recording the Moon's passage through the signs of the zodiac. These sections, as is common in many codices, will be omitted in our edition. our edition we will omit.

3. The third chapter describes the effects of the star on the winds. The same doctrine is found in cod. Athen. 22, f. 229. The same

4. In the fourth part, from the position of the Moon on the day of the solstice, the state of the sky

proximo anno futurus sit conicitur. Libellum similem, ad dodecaeteridum genus pertinentem et *Εὐδοξίου χειμῶνος προγνωστικά* inscriptum edidit Boll in *Catal.*, VII, p. 183 (ex cod. Germ. 26, f. 109). Cf. etiam *Catal.*, VII, p. 75 (34, f. 4ᵛ).

[F. 27ᵛ] *Ἑρμηνεία περὶ τοῦ ὀφιομιμήτου ἀστέρος τίνα ἐνέργειαν ἔχει· ὅσπερ λέγεται καὶ δράκων ἱστορισμένος* .....

[F.29ᵛ] *Ἔχει δὲ καὶ ἄλλαις ἐνεργείαις ὁ αὐτὸς ὀφιομίμητος* [f. 30] *ἀστὴρ μὲ τὴν Σελήνην καὶ μὲ τοὺς η' ἀνέμους, καὶ θεώρει καλῶς νὰ ἴδῃς μυστήρια Θεοῦ. γίνωσκε, ὦ ἄνθρωπε, ὅτι τὸ αὐτὸ ἄστρον περιπατεῖ καὶ περιτρέπει τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ ἐν τοῖς καταχθονίοις καὶ κυριεύει τοὺς η' ἀνέμους. καὶ ἀρχίζει ἀπὸ τὸν λεβάντην καὶ ἔρχεται ἕως τὸν γραῖον, καθὼς φαίνεται ἐν τῇ Σελήνῃ· καὶ γίνωσκε, ὦ ἄνθρωπε, ὅτι τὴν α' τῆς Σελήνης καὶ εἰς τὰς ια' καὶ εἰς τὰς κα' εὑρίσκεται εἰς τὸν λεβάντην. τὸ λοιπὸν αὐταῖς ταῖς τρεῖς ἡμέραις μηδὲν πορευθῇς κατὰ πρόσωπον ἐκεῖ ὅπου εὑρίσκεται· μὴ στρατεύσῃς μηδὲ νὰ μεταχειρισθῇς κανένα ἔργον, ὅτι εἶναι ἐναντίαις ἡμέραις. θεώρει δὲ καὶ τὴν Σελήνην ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ κυριεύει πάντα ἄνεμον καὶ ἐν ποίᾳ εὑρίσκεται μέσον οὐρανοῦ καὶ γῆς καὶ ποίᾳ ἐν τοῖς καταχθονίοις καὶ ποίᾳ ἐν τοῖς ὀκτὼ ἀνέμοις· καὶ ἐὰν ἐπισκέπτῃ αὐτὰ καλῶς, εὑρίσκεις εὐκόλως τῶν εἰρημένων τὴν σύνθεσιν ὁποῦ γράφομεν ἔμπροσθεν.*

[F. 30ᵛ] Figura draconis.

Σελήνης α', ια', κα' ·	*τὸ αὐτὸ ἄστρον εὑρίσκεται*		*εἰς τὸν λεβάντην*
β', ιβ', κβ' ·	»	»	*εἰς τὸν σορόκον.*
γ', ιγ', κγ' ·	»	»	*εἰς τὴν νοτίαν.*
δ', ιδ', κδ' ·	»	»	*εἰς τὸν γαρμπῆν.*
ε', ιε', κε' ·	»	»	*εἰς τὸν πονέντην.*
ς', ις', κς' ·	»	»	*εἰς τὸν μαΐστρον.*
ζ', ιζ', κζ' ·	»	»	*εἰς τὴν τρεμουντάνα.*
η', ιη', κη' ·	»	»	*εἰς τὸν γραῖον.*
θ', ιθ', κθ' ·	»	»	*μέσον οὐρανοῦ καὶ γῆς.*
ι', κ', λ' ·	»	»	*εἰς τὰ καταχθόνια.*

[F. 31] *Εἴπομεν ὄπισθεν ὅτι ἡ Σελήνη περιπατεῖ εἰς πᾶν ζῴδιον*

1 *οφομιμίτου* cod. *τίνα*] *τή* cod. 2 *ὅπερ* cod. 4 *ὀφεομίμιτος* cod. 8 *κυριέβη* cod. 9 *λεβάντην*: nomina ventorum (ex italica lingua deprompta) vulgaris sermonis propria sunt. 15 *πᾶσα* cod. 17 *εὐκόλος* cod. 18 *τὸν ἠριμένον* cod. 21 *νοτίαν*] *ὠστρίαν* cod. 22, f. 230. 22 *γαρπῆν* cod. 27 *εἰς μέσον τοῦ οὐρανοῦ* cod. 22, f. 230. 29 *πᾶσα* cod.

for the coming year is conjectured. A similar booklet, belonging to the dodecaeterid genre and inscribed Εὐδοξίου χειμώνος προγνωστικά, was edited by Boll in Catal., VII, p. 183 (from cod. Germ. 26, f. 109). Cf. also Catal. , VII, p. 75 (34, f. 4v).

[F. 279] Interpretation concerning the serpent-imitating star, what power it has; which is also called the depicted dragon

.....

[F. 29] The same serpent-imitating star [f. 30] also has other influences together with the Moon and with the eight winds, and observe carefully to see the mysteries of God. Know, O man, that this same star walks and revolves around heaven and earth and in the subterranean regions, and holds dominion over the eight winds. And it begins from the east (levant) and comes as far as the west (graion), as appears in the Moon. And know, O man, that on the 1st of the Moon, and on the 11th, and on the 21st, it is found in the east. For the rest, on these three days go not forward in the direction where it is found; do not go to war nor undertake any work, for these are contrary days. Observe also the Moon on which day it holds dominion over every wind, and on which it is found in the middle between heaven and earth, and on which in the subterranean regions, and on which among the eight winds; and if you examine these matters carefully, you will easily find the combination of the aforementioned things that we write hereafter.

[F. 30] Figure of the dragon.

Moon day 1, 11, 21: the same star is found in the levant (east)

2, 12, 22: in the sirocco (southeast).			
3, 13, 23: in the south.	»		
4, 14, 24>>	»		in the garbino (southwest wind).
5, 15, 25	»	»	to the ponente (west).
6, 16, 26	»	»	in the maestro (northwest wind).
6, 16,	»	»	in the tramontana (north).
7, 17, and	»	»	to the old man.
3, 18, 21	»	»	in the middle of heaven and earth.
9, 19, 29	»	»	to the underworld.
10, 20, 30	»		

[F. 31] We said above that the Moon travels through every sign

1 copy of cod. tina] cod.2 oper cod.4 ὀfeomimitosn4 ὀfeomimitosncod. 8 prevailed cod. 9 Levantine : nomina ventorum (ex italica linngua deprompta) vulgaris sermonis propria sunt. 15 all cod. 17 next cod. 18 tinh hrimenon cod. 21 south] ὡstrian cod. 22, 1.n22 garpin cod. 27 in the middle of the sky cod. 22, 1. 230,n29 all cod. 230.

β' ἥμισυ ἡμέρας · ὁ δὲ Ἥλιος περιπατεῖ εἰς κάθε ζώδιον λ' ἡμέρας καὶ ι' ὥρας. τὸ λοιπὸν στοχάσου εἰς τὰς κδ' τοῦ Ἰουνίου μηνὸς ὅταν ἡ θερινὴ τροπὴ γίνεται νὰ ἴδῃς τὴν Σελήνην εἰς ποῖον ζώδιον εἶναι τὴν ἡμέραν ἐκείνην καὶ ἀπ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν δύναται ὁ ἄνθρωπος νὰ γνωρίσῃ νὰ λέγῃ τὰ μέλλοντα. διότι ἂν λάχῃ ἡ Σελήνη τότε εἰς τὰς κδ' τοῦ Ἰουνίου μηνὸς καὶ περιπατῇ εἰς τὸν Κριὸν τὸ ζώδιον, σημαίνει ὅτι θέλουν γένῃ πολλαὶς καταχνίαις καὶ βρονταὶς καὶ χαλάζαις καὶ ἄνεμοι δυνατοὶ θέλουν σύρῃ νὰ βλάψουν τὰ δένδρα καὶ θέλει ἔχῃ τιμὴν τὸ σιτάρι καὶ τὸ ἔαρ θέλει γένῃ νοσῶδες καὶ νὰ ἀσθενοῦν οἱ ἄνθρωποι.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Ταῦρον, τότε εἰς τὰς κδ' τοῦ Ἰουνίου, σημαίνει ὅτι θέλει γένῃ λεῖψις εἰς ὅλα · καὶ μάλιστα τὸ ἔλαιον θέλει ἀκριβῆναι · καὶ τὰ ὅσα πωλοῦνται μὲ τὸ ζύγι ἔχουν τιμήν.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Δίδυμον, θέλει γένῃ πολλῶν λογιῶν ὁ καιρός, διότι ποτὲ θέλει κάμῃ ψύχραν πολλήν, ποτὲ καῦμα περισσόν, ποτὲ θέλουν εἶσθαι [f. 31v] *ὑγρότητες, ποτὲ ξηρότητες. καὶ τὸ μὲν σιτάρι θέλει γένῃ ὀλίγον, τὸ δὲ κρασὶ πολύ · καὶ <εἰς> ἄλλους τόπους δὲν θέλει γένῃ λεῖψις τῶν καρπῶν καὶ τοῦ σίτου καὶ τὸ ἔλαιον θέλει γένῃ πολύ.*

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Καρκίνον, γίνονται ὅλα εὔθηνα τὰ πράγματα καὶ οἱ καρποὶ θέλουν γένῃ, ὑγροὶ καὶ ξηροί.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Λέοντα, θέλουν γένῃ πολλαὶς βρονταὶς καὶ ὁ ἀὴρ θέλει γένῃ ἀνταριασμένος καὶ θολός · οἱ καρποὶ οἱ ξηροὶ θέλουν γένῃ ὀλιγοστοί · οἱ δὲ ὑγροὶ θέλουν γένῃ πολλοί.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ ἐν τῷ Παρθένῳ, ὅλος ὁ χρόνος θέλει γένῃ λειψὸς εἰς ὅλα · καὶ ὀλίγην παραμυθίαν καὶ παρηγορίαν νὰ ἔχουν οἱ ἄνθρωποι.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ ἐν τῷ Ζυγῷ, θέλει ἔχῃ ὁ χρόνος χόρτασιν · πλὴν θέλουν γένῃ πολλαὶς βρονταὶς καὶ ὁ οἶνος θέλει ἔχῃ τιμὴν πολλήν.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Σκορπίον, θέλει γένῃ ὁ χρόνος ξηρὸς καὶ ὄψιμος καὶ οἱ καρποὶ θέλουν χαλαζωθῇ καὶ θανατικὸν θέλει γένῃ.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Τοξότην, θέλουν γένῃ νερὰ [f. 32] *πολλὰ καὶ χαλάζι καὶ φθορὰ τῶν πουλίων καὶ φουρτοῦναις πολλαὶς εἰς τὴν θάλασσαν · καὶ εἰς τοὺς <ξηροὺς> τόπους θέλει γένῃ εὐθηνία καὶ εἰς τοὺς ὑγροὺς ἀκρίβεια.*

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Αἰγόκερον, θέλουν γένῃ βροχαὶς πολλαὶς ὥστε καὶ οἱ καρποὶ ἀπὸ τὰ δένδρα θέλουν πέσῃ, τὸ δὲ κρασὶ καὶ τὸ σιτάρι θέλουν γένῃ πολλὰ καὶ θέλουν γένῃ ἀσθένειαις.

1 *ζώδιον*] + *εἰς* cod. 2 *κδ'*] *ιδ'* cod. 3 *γίνεται* : nonnumquam *ὅταν* cum indic. modo sicut *εἰ* cum subi. invenitur, 6 *κδ'*] *ιδ'* cod. *τό*] *του* cod. 7 *κατεκνίαις* cod. 9 *τὸ ἔαρ*] *ὁ ἔαρ* cod. 11 *κδ'*] *ιδ'* cod. 16 *ἤστε* cod. 17 *εἰς* inserui. 34 *ξηρούς* inserui. 38 *πολύ* cod.

2 and a half days; and the Sun travels through each sign 30 days and 10 hours. For the rest, observe on the 24th of the month of June when the summer solstice occurs, to see in which sign the Moon is on that day, and from that day a person is able to know and to tell future events; for if the Moon happens then on the 24th of the month of June to be traveling in Aries, the sign, it signifies that there will be many thick clouds and thunders and hailstorms and strong winds will blow and damage the trees, and wheat will be costly, and the spring will be sickly and people will fall ill.

But if it is found in Taurus, then on the 24th of June, it signifies that there will be a shortage of all things; and especially oil will become expensive; and all things sold by weight will be of high price.

But if it is found in Gemini, the weather will be of many kinds, for sometimes it will be very cold, sometimes excessively hot, sometimes there will be moisture, sometimes dryness. And wheat will be scarce, but wine will be plentiful; and in other places there will be no shortage of fruits and grain, and oil will be plentiful.

But if it is found in Cancer, all things will be cheap and the fruits will come forth, both moist and dry.

But if it is found in Leo, there will be much thunder and the air will be stormy and turbid; the dry fruits will be scarce; but the moist ones will be plentiful.

But if it is found in Virgo, the whole year will be lacking in all things; and people will have little comfort and consolation.

But if it is found in Libra, the year will have abundance; yet there will be much thunder and wine will be very expensive.

But if it is found in Scorpio, the year will be dry and late, and the fruits will be struck by hail, and there will be pestilence.

But if it is found in Sagittarius, there will be much rain and hail and destruction of birds and many storms at sea; and in dry places there will be plenty and in wet places scarcity.

But if it is found in Capricorn, there will be much rain, so that the fruits will also fall from the trees, while wine and wheat will be plentiful, and there will be illnesses.

1 sign] + in cod. 2 kd'] id' cod. 3 becomes : nonnumquam when indic. modo sicut εl cum subi. Invenitur, 6 kd'] id' cod. the]

- of cod. 7 children cod. 9 τὰ ἔαρ] ὁ ἔαρ cod.ncod. 16 ἥste cod.17 εἰς 11 kd'] id'n38 inserui. 34 dry inserui. very cod.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Ὑδροχόον, οἱ μὲν καρποὶ τῶν δένδρων γίνονται ὀλιγοστοὶ καὶ τὸ σιτάρι καὶ τὸ κρασὶ πολλά.

Εἰ δὲ εὑρεθῇ εἰς τὸν Ἰχθύαν, τὰ ὀψάρια τῆς θαλάσσης γίνονται ὀλιγοστὰ καὶ μάλιστα τὰ ποταμίσια· καὶ οἱ καρποὶ ὀλιγοστοὶ
5 *καὶ τὸ σιτάρι πολύ.*

Τέλος τῆς ἑρμηνείας τοῦ ὀφιομιμήτου ἀστέρος.

2 πολύ cod. 6 ὀφομιμίτου cod.

Tonitruale duodecim mensium.

Huic tonitruali et opusculo de terrae motibus quod sequitur tabulam iter Lunae per signiferum orbem monstrantem scriba praemittit et, quamquam posterior libellus Leoni tribuitur, tabulae illius titulus ambo opera sub nomine Heraclii coniuncta nuntiat : *Ἡρακλείου τοῦ σοφιστοῦ πίναξ τοῦ βροντολογίου καὶ σεισμολογίου τῶν ιβ' μηνῶν.* Similes indices exhibent multi codices : vide quae supra ad cod. 5, f. 158 adnotavi. Hoc opusculum Heraclio adsignatur, ut in codd. Paris. 28, f. 108ᵛ, 32, f. 76ᵛ, 59, f. 195ᵛ, 61, f. 37.

Exspectes ut opera, quibus lunaris tabula praemittitur, lunaria sint, i. e. ut zodiaci signa ad Lunae cursum pertineant. Haud ita tamen res se habet : Solis iter illis signis describi ex eorum cum mensibus coniunctione apparet, si quidem mensium nomina librario ignaro non tribuenda sunt.

Tonitruale, cuius doctrina ad caeli statum resque publicas pertinet, similitudinem quandam habet cum opusculis quae ediderunt Boll in *Catal.*, VII, p. 163 (ex cod. 25, f. 12) et Boudreaux, *ibid.*, VIII, 3, p. 195 (ex cod. 61, f. 44), praesertim vero cum libellis in *Catal.*, IV, p. 128 (ex cod. 18, f. 327, cuius textus valde vitiosus est) et p. 170 (ex cod. 20, f. 123) editis. Archetypum, cuius opera illa retractationes vel epitomae sunt, de rebus publicis praesagia quattuor mundi partibus Urbique (vel Aulae) dispertiebat (regionum mentionis vestigia vide in capitulis 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, Urbis et Aulae in cc. 4, 5, 6, 8) ; quod vero ad caeli statum naturaeque fetus attinet, campum, montes, mare secernebat.

De voce *ἔνδοξος*, quae verbo *χειμών* saepe additur nomenque auctoris Eudoxi tegit, vide quae Boll in *Catal.* IV, p. 163, adnotavit.

[F. 34ᵛ] *Βροντολόγιον τῶν δώδεκα μηνῶν.*

Μὴν Σεπτέμβριος ἔχει ζώδιον Ζυγόν.

Ζυγός· ἐὰν βροντήσῃ, πόλεμον καὶ σφαγὰς πρὸς ἀλλήλων δηλοῖ· πλῆθος δὲ πληγῶν καὶ λοιμὸς ἐπὶ τὰ ἄγρια θηρία ἔσται·

But if it is found in Aquarius, the fruits of the trees become scarce, while wheat and wine are plentiful.

But if it is found in Pisces, the fish of the sea become scarce, and especially the river fish; and the fruits are scarce, but wheat is plentiful.

End of the interpretation of the incomparable star.

2 πολύ cod. 6 ὀφομιμίτου cod.

Thunder calendar of the twelve months.

To this thunder calendar and to the small work on earthquakes that follows, the scribe prefixes a table showing the path of the Moon through the zodiac, and although the latter booklet is attributed to Leo, the title of that table announces both works joined together under the name of Heraclius: Ἡρακλείου τοῦ σοφιστοῦ πίναξ τοῦ βροντολογίου καὶ σεισμολογίου τῶν ιβ' μηνῶν. Similar indices are exhibited in many codices: see what I noted above on cod. 5, l. 158. This small work is assigned to Heraclius, as in codd. Paris. 28, f. 108, 32, f. 76, 59, f. 195, 61, f. 37.

One might expect that works prefaced by a lunar table would be lunar in nature, i.e., that the zodiacal signs would relate to the course of the Moon. However, this is not the case: that the signs describe the path of the Sun is apparent from their association with the months, provided that the names of the months are not to be attributed to an ignorant copyist.

The Brontologion, whose doctrine concerns the state of the sky and public affairs, bears a certain resemblance to the short works edited by Boll in Catal., VII, p. 163 (from cod. 25, f. 12) and Boudreaux, ibid., VIII, 3, p. 195 (from cod. 61, f. 44), and especially to the booklets edited in Catal., IV, p. 128 (from cod. 18, f. 327, whose text is greatly corrupted) and p. 170 (from cod. 20, f. 123). The archetype, of which those works are revisions or epitomes, distributed prognostications concerning public affairs among the four parts of the world and the City (or the Court) (traces of the mention of regions may be seen in chapters 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, and of the City and Court in cc. 4, 5, 6, 8); as regards the state of the sky and the produce of nature, it distinguished the plain, the mountains, and the sea.

Concerning the word ἔνδοξος, which is often added to the word χειμών and conceals the name of the author Eudoxus, see what Boll noted in Catal. IV, p. 163.

[F. 34] Brontologion of the Twelve Months.

The month of September has the zodiacal sign Libra.

Libra: if it thunders, it portends war and mutual slaughter; and there shall be a multitude of blows, and pestilence upon the wild beasts;

ἀκαρπία ἐπὶ τὰ ὄρη, ἐν δὲ τοῖς πεδίοις καρποφορία πολλὴ γενήσεται, ὕστερον δὲ ἀπολεῖται. ἐνδόξους χειμῶνας καὶ κακοὺς <δηλοῖ> · καὶ ποταμῶν ῥύσεις ῥεύσονται ἀπὸ νότου · τινὲς δὲ ἀπολεσθήσονται διὰ ἐφόδου πολεμούντων. ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν θάνατος · καὶ ἐν τοῖς περὶ δυσμὰς τόποις λοιμὸς καὶ περίστασις τῆς οἰκουμένης καὶ μετάστασις · καὶ τετραπόδων ἀπώλεια · ἑρπετῶν καὶ κυνῶν λύσσα · καὶ ἀρρωστίαις πολλαίς. 5

Μὴν Ὀκτώβριος ἔχει ζώδιον Σκορπίον.

Σκορπίος · ἐὰν βροντήσῃ, λοιμικὴν καὶ [f. 35] ἀλληλοσφαγίαν δηλοῖ · καὶ ὄρνεα χάνονται. χειμῶνας καλός, καρποὶ ὀλίγοι, τῶν ὀσπρίων χαμός · πρὸς τὰ μέρη τοῦ βορέως κούρση πολλὰ εἰς διαρπαγήν. 10

Μὴν Νοέμβριος ἔχει ζώδιον Τοξότην.

Τοξότης · ἐὰν βροντήσῃ, ὄχλησιν εἰς ἐκείνην τὴν χώραν σημαίνει καὶ ζάλαις πολλαὶς · καὶ τὸ σιτάρι κυφαλαιώνει. λοιμικὴ ὀλίγη καὶ θάνατος εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ εἰς τοὺς καρποὺς χαμός · τὰ ὄσπρια ἀπὸ τὴν ἀκρίδα χαλοῦν. εἰς μερικοὺς τόπους χαλάζι καὶ πολλῶν καραβίων χαλασμός · ὄψιμος χειμῶνας · ἀκρίδες πολλαίς · χαμὸς τῶν ὀψαρίων εἰς τὴν θάλασσαν. 15

Μὴν Δεκέμβριος ἔχει ζώδιον Αἰγόκερον. 20

Αἰγόκερος · ἐὰν βροντήσῃ, ὄμβρον σημαίνει ἡμέραν μίαν. ἀστραπαὶ πολλαὶ ἐν τῇ ἀνατολῇ. βασιλέων σάλον καὶ κρότον καὶ ἔνεδρον, καὶ δόλον περὶ τὴν βασιλικὴν αὐλὴν γενέσθαι <σημαίνει>. ἀνδρῶν ἐκλεκτῶν ἀρρωστία ἐπικίνδυνος καὶ χαμός · ἐν δὲ τῇ ἀνα-[f. 35v]-τολῇ εἰς τόπον ἐξοικισμὸς ἀπὸ ἔθνος. 25

Μὴν Ἰανουάριος ἔχει ζώδιον Ὑδροχόον.

Ὑδροχόος · ἐὰν βροντήσῃ, πόλεμον δηλοῖ καὶ χαράν · εἰς τὴν ἀνατολὴν σημαίνει πάσας νόσους καὶ μαλακίαν εἰς τοὺς ἀνθρώπους, εὐφορίαν σίτου καὶ κρίθου καὶ τῶν ὁμοίων · ἐνδόξους χειμῶνας καὶ ποικίλους · τὰ σπειρόμενα καὶ φυτευόμενα πλεῖστα ἐν τοῖς πεδίοις · καρπῶν παντοίων καὶ ἐνδόξων τετραπόδων ἐπιγονήν. περὶ τοὺς τόπους τῆς ἀνατολῆς χειμῶνας ὄψιμος γενήσεται· πολλαὶ ἀκρίδες γενήσονται εἰς βρῶσιν τῶν καρπῶν, ὕστερον δὲ εἰς τὴν θάλασσαν φθαρήσονται καὶ χαρὰ πολλὴ τῇ οἰκουμένῃ ἔσται · καὶ εἰς τὴν Πόλιν στερέωμα <καὶ> ἐξουσία ἀνδρῶν ἀρχόντων. 30 35

1 παιδίοις cod. 2 ἀπόλυται cod. 3 δηλοῖ addidi. ῥύσις cod. τινὲς] τήν cod. 4 πολεμοῦντος cod. 7 λύσαν cod. 8 ὀκτώμβριος cod. 9 λοιμική cod. 11 κούρσι cod. 15 quid sit κυφαλαιώνειν nescio : nonne idem quod * κουφαλαιώνειν, ex κουφάλα (= cavum, inanitas) ? 22 σάλων cod. 23 σημαίνει addidi. 25 num ἐθνῶν restituendum ? 27 καὶ χαράν mirum : fortasse ex εἰς τὴν χώραν (ἐκείνην) corruptum. 28 πᾶσα cod. 29 εὐφορία cod. 35 καί inserui. ἐξουσίαν cod.

barrenness upon the mountains, but in the plains there shall be great fruitfulness, which shall afterwards perish; it portends harsh and evil winters; and the flows of rivers shall run from the south; and some shall be destroyed by the onslaught of warring men; death of men and women; and in the regions of the west, pestilence and distress of the inhabited world and upheaval; and destruction of four-footed animals, madness of reptiles and dogs; and many sicknesses.

The month of October has the sign of Scorpio.

Scorpio: if it thunders, it portends pestilence and mutual slaughter; and birds vanish. A fair winter, few fruits, a dearth of legumes; toward the northern regions, many raids for plunder.

The month of November has the sign of Sagittarius.

Sagittarius: if it thunders, it signifies trouble in that land and many storms; and grain reaches its peak. A little pestilence and death among men, and a dearth of fruits; the legumes are ruined by the locust. In certain places hail, and the destruction of many ships; a late winter; many locusts; a dearth of fish in the sea.

The month of December has the sign of

Capricorn. Capricorn: if it thunders, it signifies rain for one day. Many lightnings in the east. It signifies turmoil, uproar, and conspiracy among kings, and treachery arising about the royal court. A dangerous sickness and death among distinguished men; and in the east, a displacement of people from a nation.

The month of January has the zodiac sign of Aquarius.

Aquarius: if it thunders, it signifies war and joy; in the east it portends all manner of diseases and weakness among men, abundance of wheat and barley and the like; glorious and varied winters; the greatest amount of sowing and planting in the plains; a generation of all kinds of fruits and glorious four-footed animals. In the regions of the east a late winter will occur; many locusts will arise to devour the fruits, but afterwards they will perish in the sea and great joy will be upon the inhabited world; and in the City there will be firmness and authority of ruling men.

1 children cod. 2 absolute cod. 3 means addidi, nature cod. cod. 4 fighting cod. they solved cod. 8 October cod.n15 9 infectious cod. 11 kursi cod. quid sit capitalizes nescio :nkufala nnonne idem quod * koufalaionen, exn22 (cavum, inaʼnitas) salo cod. 23 means addidi.n27 and joyous 25 num ἐθνῶν restituendum mirum : fortasse ex εἰçn28 πᾶσα cod, 29 nὴν χοραν (ἐνείνιν) corruptum. euphoria cod. n35 and inserui. authority cod.

Μὴν Φεβρουάριος ἔχει ζώδιον Ἰχθύας.

Ἰχθύες · ἐὰν βροντήσῃ, σίτου φθορὰν κατὰ τόπον δηλοῖ, ὀλίγον δὲ σάλον καὶ κίνδυνον εἰς τὴν οἰκουμένην τοῖς ἀνθρώποις · ἐν τῇ Πόλει λιμὸν καὶ ἀπώλειαν δηλοῖ · ἔνδοξον χειμῶνα εἰς [f. 36]
5 *πάντα τόπον. πρώϊμα καὶ ὄψιμα καλὰ ἔσονται καὶ αὐξήσουσιν. βοῶν ἀπώλεια καὶ ἑρπετῶν καὶ θηρίων · καὶ τὰ τούτων παραπλήσια · καὶ ἐν τῇ ἀνατολῇ χαρὰ βασιλέως.*

Μὴν Μάρτιος ἔχει ζώδιον Κριόν.

Κριός · ἐὰν βροντήσῃ, οἱ ἀπὸ ἀνατολῆς φθαρήσονται · ἐξοικη-
10 *σει δὲ χώρα μεγάλη καὶ ἀκαταστασία ἔσται καὶ σωμάτων ἀπώλεια · ὀφθαλμόπονος πολύς, νόσος καὶ θάνατος εἰς τοὺς ἀνθρώπους · σῖτος καὶ κρῖθος πολλοί · χειμῶνες ποικίλοι.*

Μὴν Ἀπρίλιος ἔχει ζώδιον Ταῦρον.

Ταῦρος · ἐὰν βροντήσῃ, σῖτον κατὰ τόπους σημαίνει γενέσθαι,
15 *χαρὰν δὲ ἐν βασιλικῇ αὐλῇ γενέσθαι. καὶ εὐωχία πρὸς ἀνατολάς · τοῖς Ἄραψι λιμὸς καὶ ἀλληλοσφαγία καὶ ἄκουσμα βασιλέως · μαλακισμὸς καὶ νόσος ὀλίγος · τετραπόδων ἀπώλεια. ἐν τῇ δύσει νόσος ἐν τῇ βασιλικῇ αὐλῇ · χαρὰ πολλὴ καὶ χαμὸς μεγάλης κεφαλῆς.*

20 [f. 36v] *Μὴν Μάϊος ἔχει ζώδιον Δίδυμον.*

Δίδυμος · ἐὰν βροντήσῃ, νόσον εἰς τοὺς ἀνθρώπους δηλοῖ, φθορὰν δὲ σίτου καὶ Ἀράβων ἀπώλειαν · σάλον περὶ τὴν οἰκουμένην μερικόν · ὕστερον δὲ σπόρος γενήσεται. ἔνδοξον χειμῶνα καὶ πάντων τῶν καρπῶν φθορά · ἐπιφάνειαν τοῦ ἡγεμόνος · καὶ
25 *περὶ τὴν οἰκουμένην ἔσεσθαί τινα μετάθεσιν. <εἰς> ὀλίγον τόπον σύγχυσις, ὄχλησις δὲ εἰς τὸν κόσμον καὶ εἰς τόπον ἐξοικισμοί, ἀπώλεια βοῶν καὶ ἄλλων τετραπόδων καὶ θηρίων.*

Μὴν Ἰούνιος ἔχει ζώδιον Καρκίνον.

Καρκίνος · ἐὰν βροντήσῃ, ἄνεμοι ποικίλοι πνεύσουσι · διὸ καὶ
30 *τὰ σπειρόμενα, σιτάρι, κριθάρι καὶ τὰ λοιπά, εἰς πλῆθος γενήσονται. θάνατον βοῶν, χειμῶνα ἔνδοξον <δηλοῖ>. ὀλίγοι καρποὶ ἔσονται. ὀσπρίων ὀλίγη φθορά · πλοῖον δὲ ἀπὸ βορεινῆς ἀπολεῖται · καὶ ἡγεμόνος τινὸς ἐπιφάνεια καὶ οἶνος πολύς.*

[f. 37] *Ἰούλιος ἔχει ζώδιον Λέοντα.*

1 *φευρουάριος* cod. *ἰχθίες* cod. 6 num *τῶν τούτοις παραπλησίων* restituendum ? 10 *χαρά* cod. 11 *νόσους* cod. 12 *πολῆς* cod. *χειμῶνας* cod. 13 *ταῦρος* cod. 15 *χαρά* cod. 16 *αλιλοσφαγίαν* cod. 23 *μερικῶν* cod. 24 *φθορά* cod. 25 *τινα*] *τήν* cod. *εἰς* inserui. 28 *καρκίνος* cod. 31 *δηλοῖ* inserui. 32 *ὀλίγιν φθοράν* cod. *ἀπολύτε* cod. 33 *ἐπιφάνειαν* cod. 34 *λέων* cod.

The month of February has the zodiac sign of Pisces.

Pisces: if it thunders, it indicates destruction of grain in the region, and little turbulence and danger for the people of the inhabited world; in the City it indicates famine and destruction; a notable winter in [f. 36] every place. Early and late crops will be good and will increase. Destruction of cattle and reptiles and wild beasts; and things similar to these; and in the east, joy of a king.

The month of March has the sign of Aries.

Aries: if it thunders, those from the east will be destroyed; a great land will be depopulated, and there will be instability and loss of lives, much eye pain, disease and death among men, abundant wheat and barley; varied winters.

The month of April has the sign of Taurus.

Taurus: if it thunders, it signifies that grain will come forth in certain places, and that joy will arise in the royal court. And feasting toward the east; for the Arabs, famine and mutual slaughter and news of a king; weakness and little disease; destruction of four-footed animals. In the west, disease in the royal court, great joy and the fall of a great head.

20 [f. 36v] The month of May has the sign of Gemini.

Gemini: if it thunders, it portends disease among men, destruction of grain and ruin of the Arabs; partial turmoil throughout the inhabited world; but afterward there will be sowing. A harsh winter and destruction of all fruits; an appearance of the ruler; and some change will come about throughout the inhabited world. In a small place, confusion, and disturbance throughout the world, and in some place depopulations, destruction of cattle and other four-footed animals and wild beasts.

The month of June has the sign of Cancer.

Cancer: if it thunders, varied winds will blow; and so the things sown — wheat, barley, and the rest — will come forth in abundance. It portends the death of cattle and a harsh winter. There will be few fruits. Slight destruction of legumes; a ship from the north will be lost; and the appearance of some ruler and abundant wine.

[1. 37] July has the sign of Leo.

1 February cod. anger cod. nrestituendum 10 joy cod. ημῶνας cod.13 ῦρος cod.n23 some cod. 28 cancer cod. nὰopolyte cod. 6 num of these paraplegias 11 diseases cod. 12 lot cod. has-n15 joy cod. 16 allylosis cod.n24 wear cod. 25 tina] the cod. εἰς inserui.n31 means inserui 32 ὀλιGIN φρον cod.n33 επιφάνιανεν cod. 34 lion cod.

Λέων · ἐὰν βροντήσῃ, σίτων καὶ ἄλλων καρπῶν φθορὰν σημαίνει · λειχῆνας καὶ ψώρας ἐκτρώγειν τοὺς ἀνθρώπους, κινδύνους μεγάλους κατὰ τῶν ἐνδόξων βῆχάν τε γενέσθαι καὶ ποικίλους χειμῶνας · εἰς τὴν δύσιν, κίνησιν ἐθνῶν καὶ αἰφνίδιον θάνατον. ἐπὶ τὰ ὄρη γενήσεται καρπός · ὀσπρίων ἀπώλεια. καὶ ἐπὶ τὰ 5 *ἄγρια θηρία μανίαν γενέσθαι · ἄνεμοι ἄνυδροι · ἐν τῇ θαλάσσῃ κίνδυνος εἰς τὰ πλοῖα.*

Αὔγουστος ἔχει ζώδιον Παρθένον.

Παρθένος · ἐὰν βροντήσῃ, φίλων καὶ ἐχθρῶν καὶ Ῥωμαίων βασιλέων ἀπώλεια καὶ κατὰ τὴν Αἴγυπτον πόλεμοι πολλοί · ὁμοίως 10 *καὶ <εἰς τοὺς> ἐπὶ δυσμὰς τόπους. καὶ οἱ πλέοντες κινδυνεύσουσι · φθορὰ δὲ σίτου καὶ πάντων τῶν ἐπιγείων. τὰ πεδινὰ ἐρυσιβωθήσονται. κατὰ θάλασσαν δὲ σαπρία ἔσται · ὀψαρίων κράτησις, ὄψιμος χειμῶνας καὶ βαρύς · περὶ δὲ τοὺς ἀνθρώπους θάνατος.*

Τέλος τοῦ βροντολογίου. 15

Leonis imperatoris de terrae motibus.

Hoc opusculum ex eodem archetypo atque libellus (supra editus p.62) codicis 5, f. 164ᵛ, ortum, Leoni regi tribuitur, sicut opusculum in *Catal.*, VII, p. 167 (ex Berol. cod. 28, f. 277ᵛ) editum : ceterum utrumque a mense Septembri incipit. De eius adfinitate cum ceteris eius generis libellis vide quae ad cod. 5 adnotavi : in collatione huius tractatus cum cod. 25, f. 9, comparandi sunt *Κριός* 25 = *Καρκίνος* 10 = *Δίδυμοι Μὴν Ἰούνιος*) operis in *Catal.*, VII, p. 167 editi.

[F. 37ᵛ] *Σεισμολόγιον — σὺν Θεῷ ἁγίῳ — τῶν μεγίστων σεισμῶν τῶν δώδεκα μηνῶν καὶ ζωδίων Λέοντος τοῦ σοφωτάτου Βασιλέως.*

Μὴν Σεπτέμβριος, Ζυγός. — Ἐὰν ἡμέρᾳ γένηται σεισμός, καρπῶν ἔκλειψις ἔσται καὶ ἀφανισμός · στενοχωρία, ἀφορία καὶ 20

1 *σίτον* cod. *ἄλλον* cod. 3 *κατὰ τῶν ἐνδόξων* ex *κατὰ τὸν Εὔδοξον* ortum verisimile est. 4 *αἰφνήδιος θάνατος* cod. 6 *ἄνεδροι* cod. 8 *παρθένος* cod. 11 *εἰς τούς* inserui. 12 *πετινὰ ἐρυσιβοηθήσοντε* cod. : cf. *πετεινὰ κρυβήσονται* cod. Bonon. (*Catal.*, IV, p. 129, 25) : *ἡ δὲ πρώτη σπορὰ ὑπὸ ἐρυσίβης βρωθήσεται* cod. Berol. (*Catal.*, VII, p. 165, 26). 13 *σαπρία*] nonne *σαλεία* (cf. *ἄνεμοι πολλοί* codd. Berol. et Neapol. [*Catal.*, IV, p. 170]) restituendum ? 20 *ἔκλειψις*] *θλύψις* cod.

Leo: if it thunders, it signifies destruction of grain and other fruits, that lichens and scabies shall consume people, great dangers against the distinguished, the occurrence of coughing, and varied storms; toward the west, movement of nations and sudden death. On the mountains there will be fruit; destruction of legumes. And madness shall come upon wild beasts; winds without rain; danger at sea for ships.

August has the sign of Virgo.

Virgo: if it thunders, destruction of friends and enemies and of Roman kings, and many wars throughout Egypt; likewise also in the western regions. And those who sail shall be in danger; destruction of grain and all things upon the earth. The plains shall be blighted with rust. At sea there shall be putrefaction; an abundance of fish, a late and heavy winter; and among people, death.

End of the Brontologion. 1.5

Of the Emperor Leo on earthquakes.

This short work, originating from the same archetype as the booklet (edited above, p. 62) of codex 5, f. 184v, is attributed to King Leo, just as the short work edited in Catal., VII, p. 167 (from Berol. cod. 28, f. 277*): moreover, both begin from the month of September. Regarding its affinity with the other booklets of its kind, see what I noted on cod. 5: in the collation of this treatise with cod. 25, f. 9, the following are to be compared: Κριός 25 Καρκίνος 10=====Δίδυμοι Μὴν Ἰούνιος) of the work edited in Catal., VII, p. 167.

[F. 37] Seismologion — with the Holy God

of the greatest earthquakes of the twelve months and zodiac signs

of Leo the most wise Emperor.

Month of September, Libra. — If an earthquake occurs during the day, there will be a failure and destruction of crops; distress, barrenness, and 20

1 wheat cod. another cod. 3 against the glorious ex against Eudoxon ortum verisimil est. 4 sudden death cod. 6 virgin cod.n8 virgin cod. 11 to the inserui. 12 years ago I was assisted by cod. : cf. chickens hide cod. Bonon. (Catal., IV, p. 129, 25). Berol. (Catal., VII, np. 165, 26). 13 sapria] nonne salēia(cf. ἄνεμοι πολιος codd. Berol.net Neapol. [Catal., IV, p. 170]) restituendum 7. 20 eclipses] thlyfis cod.

φόβος πολὺς εἰς τοὺς ἀνθρώπους· χειμῶνες καὶ βροχαὶς μεγάλαις. — εἰ δὲ νύκτα γένῃ σεισμός, κίνδυνος τῶν ἀρχόντων ἐπαναστάντων <κατ'> ἀλλήλων· καὶ πολλὴ νόσος εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ εἰς τὰ ζῶα αὔξησις· καὶ τὰ πλοῖα τῆς θαλάσσης κινδυνεύ-
5 σουσι πολλά.

Ὀκτώβριος, Σκορπίος.— Ἐὰν γένηται σεισμὸς τὴν ἡμέραν, πόλεμοι ἔσονται καὶ ταραχαὶ καὶ περὶ τῶν ἀρχόντων πτῶσις <καὶ> ἀπώλεια· καὶ ἡ θάλασσα ἐλαττωθήσεται· ὄμβρος πολύς· τὰ γεννήματα πληθυνθήσονται. ἐὰν γένῃ σεισμὸς τὴν νύκτα,
10 καρπῶν φθορὰ καὶ στενοχωρία καὶ σωμάτων ἀνθρώπων [f. 38] ἐλάττωσις. ἀκρὶς φανήσεται καὶ καταφθερεῖ τὰ γεννήματα· ὄμβροι πολλοὶ ἔσονται βραδεῖς· τὰ τετράποδα καὶ πάντα ἀποστοχήσονται· καὶ λοιμοὶ πολλοί.

Νοέμβριος, Τοξότης. — Ἐὰν ἡμέρᾳ γένῃ σεισμός, εἰρήνην καὶ
15 σημεῖα δηλοῖ καὶ ἀπὸ δυσχερῶν πολέμων εὐφροσύνην τοῖς βροτοῖς· καὶ ὄμβροι πολλοὶ <ἔσονται>· τὰ γεννήματα αὐξυνθήσονται· πολλὴ χαρὰ εἰς τοὺς ἀνθρώπους· <εἰς> τὰ βρέφη καὶ τὰ ζῶα ἀπώλεια. εἰ δὲ γένῃ νύκτα σεισμός, καρπῶν φθορά· ἀπὸ δυσχερῶν πολέμων εὐφροσύνη, ἔργα δὲ μάταια· ταραχαίς, κακο-
20 μαχίαις ἀνδρῶν· τὰ γεννήματα ἐλαττωθήσονται καὶ τὰ ζῶα τῆς θαλάσσης ἀπολοῦνται· ὄμβροι πολλοὶ ἔσονται καὶ χειμῶνες.

Δεκέμβριος, Αἰγόκερος. — Ἐὰν γένῃ σεισμὸς τὴν ἡμέραν, τὰ γεννήματα αὐξυνθήσονται· καὶ εἰς τὰ ἄγρια ζῶα ἀπώλεια· καὶ τῶν ἡμέρων καρπῶν πλῆθος. — εἰ δὲ νύκτα γένῃ σεισμός,
25 μάχαις καὶ πόλεμοι, θάνατοι μεγάλοι· ναοὶ ἐρημωθήσονται καὶ ῥαγήσονται πολλοί· καὶ πλῆθος εἰς [f. 38v] τὰ ἄγρια ζῶα.

Ἰανουάριος, Ὑδροχόος. Ἐὰν ἡμέρᾳ γένῃ σεισμός, οἱ καρποὶ ἀπολοῦνται· καὶ κατὰ τῶν Ἰσμαηλιτῶν φθορά· καὶ ὄμβροι πολλοὶ καὶ τῶν δένδρων ἐμφορία· καὶ καρπὸς πολὺς γενήσεται.
30 — εἰ δὲ νύκτα γένῃ σεισμός, αἰφνίδιος θάνατος, καὶ πολέμοι ἐπαναστήσονται· δαρμοὶ πολλοὶ καὶ στεναγμοὶ κατὰ τόπους γενήσονται· ἐν τῇ θαλάσσῃ κλύδων μέγας καὶ εἰς τὰ δένδρα ἐμφορία.

Φεβρουάριος, Ἰχθύος. — Ἐὰν ἡμέρᾳ γένῃ σεισμός, πολλὰ καλὰ

1 χειμόνας cod. 2 ἐπαναστάντες cod. 3 κατ' inserui. πολύ cod. 4 εἰς ante τὰ πλοῖα transp. cod. 6 ὀκτώμβριος cod. 7 πτῶσις post ταραχαί transp. cod. καί addidi. 10 καρπόν cod. στενοχωρίαν cod. 11 ἐλάττωσιν cod. καταφθήρει cod. 12 πολύ cod. ἀποστοχήσονται: malim ἀποστοχάσονται vel ἀστοχήσονται. 14 ἰρήνη cod. 15 εὐφροσύνη τῆς βροτῆς cod. 16 ἔσονται addidi. 17 εἰς inserui. 18 καρπόν cod. 19 εὐφροσίνης cod. κακομαλίαις cod. 21 πολύ cod. 28 num κατά tollendum? 30 πόλεμοι cod. 31 δαρμοί ex ὀδυρμοί ortum: cf. supra, p. 85, 5. 34 φευρουάριος cod. Ἰχθύος: nonnumquam in codd. ἰχθύς ad secundam decl. refertur; cf. supra, p. 61, 15.

great fear among the people; great storms and heavy rains.
— But if an earthquake occurs at night, there is danger of rulers rising up against one another; and great sickness among the people and an increase among the animals; and the ships of the sea shall be in 5 great peril.

October, Scorpio. If an earthquake occurs during the day, there will be wars and turmoil and a fall <and> destruction of rulers; and the sea will diminish; much rain; the harvests will multiply. If an earthquake occurs at night, 10 destruction of fruits and distress and a reduction of human bodies [f. 38], locusts will appear and will destroy the harvests; there will be much slow rain; the four-footed animals and all things will go astray; and many pestilences.

November, Sagittarius. — If an earthquake occurs during the day, it indicates peace and 15 signs and joy for mortals after grievous wars; and there will be much rain; the harvests will increase; great joy among people; destruction <for> the infants and the animals. But if an earthquake occurs at night, destruction of fruits; joy after grievous wars, but vain deeds; turmoil, evil 20 battles of men; the harvests will diminish and the animals of the sea will perish; there will be much rain and storms.

December, Capricorn. If an earthquake occurs during the day, the harvests will increase; and destruction among the wild animals; and abundance of the fruits of the tame ones. But if an earthquake occurs at night, 25 battles and wars, great deaths; temples will be laid waste and many will be shattered; and an abundance of wild animals [f. 385].

January, Aquarius. If an earthquake occurs during the day, the fruits will be destroyed; and there will be destruction among the Ishmaelites; and many rains and abundance of trees; and much fruit will come to pass. 30 But if an earthquake occurs at night, sudden death, and enemies will rise up; many beatings and lamentations will occur in various places; a great wave on the sea and abundance in the trees.

February, Pisces. — If an earthquake occurs during the day, many good things

1 winter cod. 2 returning cod. 3 by inserui, very cod.n4 εἰς ante τὰ πληρα transp. cod. 6 October cod. 7 drops post turbulence transp. cod. and addidi. 10 wrist cod. narrow-nand addidi. 10 wrist cod. narrow-area cod. 11 Reduce cod. see cod. 12 very cod,nfail: malit fail vel fail. 14 ἰρινηνcod. 15 joy of the broth cod. 16 are addidi. 17 eišninserui. 18 wrist cod. 19 euphrosin cod. malamalia cod.n21 very cod. 28 num against tollendum 330 wars cod. 31 dag-nmòi ex odyrmòi ortum: cf. supra, p. 85, 5. 34 February cod.nPisces: nonnunquam in codd. fish ad secundam decl. refertur ; cf.nSupra, p. 61, 15.

σημαίνει ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ καὶ μεγιστάνων οὐκ ἔστι ἀπώλεια· ὄμβροι πολλοὶ καὶ γεννήματα πολλά· πλήρεις χρόνοι, νόσοι <πολλαί>. — εἰ δὲ νύκτα γένῃ σεισμός, ταραχὰς δηλοῖ καὶ κακοβουλίας ἀνδρῶν καὶ ὕβρεις <καὶ> πόλεων πτώσεις τῶν ἀνηκουσῶν τῷ Ὑδροχόῳ καὶ περὶ τῶν ἀρχόντων ἀπώλειαν· καὶ 5 *ναοὶ πολλοὶ ἐρημωθήσονται· καὶ τὸ γέννημα ** ἔσται.*

[F. 39] *Μάρτιος, Κριός.— Ἐὰν ἡμέρᾳ γένῃ σεισμός, ἵππων καὶ βοῶν ἀπώλεια καὶ πάντων τῶν τετραπόδων ζώων φθορά· τὰ ὑψάρια πληθύνονται· καὶ γεννήματα πολλὰ καὶ καρποφόρα· εἰρήνη πολλὴ εἰς τοὺς ἀνθρώπους. εἰ δὲ νύκτα σεισμὸς γένῃ,* 10 *μεγιστᾶνοι πολλοὶ καὶ μεγάλοι ἄρχοντες πεσοῦνται· καὶ εἰς τὰ μέρη τῆς ἀνατολῆς θανατικὸν μεγάλον· καὶ εἰς τὴν δύσιν ἀνὴρ μέγας χάνεται.*

Ἀπρίλιος, Ταῦρος. — Ἐὰν ἡμέρᾳ σεισμὸς γένῃ, νόσος πολὺς καὶ εἰς τοὺς ἀνθρώπους θάνατος· καὶ κατὰ τόπους πόλεμος μέγας 15 *καὶ ἰσχυρός· καὶ <εἰς> τὰ ἔθνη τῶν βαρβάρων κίνησις κατὰ τῶν Χριστιανῶν· καὶ αἰχμαλωσία εἰς τὰ δυτικὰ μέρη. — εἰ δὲ νύκτα γένῃ σεισμός, εἰρήνη πολλὴ ἔσται τοῖς ἀνθρώποις καὶ γαλήνη παντὸς κόσμου· καὶ καρποφορία τῶν δένδρων καὶ τῶν γεννημάτων ἀπώλεια· εὔκρατος ἀὴρ καὶ ὑγιέστατος γενήσεται.* 20

Μάϊος, Δίδυμος. — Ἐὰν ἡμέρᾳ γένῃ σεισμός, εἰς τόπους πολλοὺς [f. 39ᵛ] *πόλεμοι πολλοὶ καὶ παντα χοῦ· καὶ βασιλεῖς πεσοῦνται· ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν νικηθήσονται· καὶ οἱ ἄρχοντες ἀπολοῦνται· καὶ οἱ πένητες πλουτήσουσι. — εἰ δὲ νύκτα σεισμὸς γένῃ, πολλὰ ἀγαθὰ ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ· ὄμβροι πολλοὶ καὶ γεννήματα* 25 *πολλά· καὶ ἡ χώρα ἐκείνη ἀντισταθήσεται <κατὰ> τῶν ἐχθρῶν αὐτῆς· καὶ ὄρνεα πληθυνθήσονται.*

Ἰούνιος, Καρκίνος. — Ἐὰν ἡμέρᾳ γένῃ σεισμός, οἱ βασιλεῖς ἄτιμοι ἔσονται καὶ οἱ ἡγεμόνες προβιβασθήσονται· καὶ περὶ τῶν ῥηγῶν ἀπώλεια· λεῖψις τῶν γεννημάτων καὶ παντὸς λαχάνου 30 *στέρησις. εἰ δὲ νύκτα γένῃ σεισμός, ἔσται κίνησις ἐχθρῶν καὶ αἰχμαλωσία· πολλοὶ ὄμβροι δὲ τοῦ ἔτους ἐκείνου καλοῦ· καὶ ὁ ἀὴρ νοσερὸς γενήσεται κατὰ πολὺ καὶ νηπίων στέρησις.*

2 *νόσιοι* cod. *νόσοι <πολλαί>* restitui, collato cod. 5 (supra, p. 65, 11): vide num *νότιοι* (humidi) restituendum sit. 4 *κακοβουλία* cod. 4-5 *ὕβρεις — Ὑδροχόῳ*] Berol. cod. collato (*Cat.*, VII, p. 171) sic scripsi: *ὄμβροι πολλοί· πάσης τῶν ἐκσοῦ τῶν ὑδροχώον* cod. 5 *ἀπόλια* cod. 6 lacunam sign. (num suppl. *ὀλίγον* ?). 8 *φθοράν* cod. 10 *πολλοί* cod. 15 *καί*] + *εἰς* cod. 16 *εἰς* inserui. 18 *πολλοί* cod. 19 *καρποφορίαν* cod. 20 *ἀνήρ* cod. cf. cod. 5, supra, p. 63, 6. 26 *κατά* inserui. 29 *γεμόνες* cod. 30 *ῥίγον* cod. (*ῥῆγας* = rex). 32 *τοῦ ἔτους ἐκείνου καλοῦ* corrupta, cf. cod. 5, supra, p. 63, 21. 33 *κατὰ πολύ* scripsi: *τῶν πολλῶν* cod.

it signifies good things in that place and there is no destruction of magnates; many rains and many crops, abundant years, many diseases. But if an earthquake occurs at night, it portends turmoil and malicious intentions of men and outrages and the fall of cities belonging to Aquarius and the destruction of rulers; and many temples will be laid waste; and the harvest ** will be.

[F. 39] March, Aries. If an earthquake occurs during the day, there will be loss of horses and oxen and destruction of all four-footed animals; fish will multiply; and there will be many and fruitful harvests; great peace among men. But if an earthquake occurs at night, many great men and great rulers will fall; and in the regions of the east there will be great pestilence; and in the west a great man will perish.

April, Taurus. — If an earthquake occurs during the day, there will be much sickness and death among men; and in various places great and mighty war; and a movement of the barbarian nations against the Christians; and captivity in the western regions. But if an earthquake occurs at night, there will be great peace among men and calm throughout all the world; and fruitfulness of trees but loss of harvests; the air will become temperate and most healthful. May, Gemini. · If an earthquake occurs during the day, in many places [f. 3[illegible]5] there will be many wars everywhere; and kings will fall and be defeated by their enemies; and the rulers will perish; and the poor will become rich. — But if an earthquake occurs at night, there will be many good things in that place; much rain and many harvests; and that land will stand firm against its enemies; and birds will multiply.

June, Cancer. — If an earthquake occurs during the day, the kings will be dishonored and the governors will be elevated; and concerning the kings there will be loss and a shortage of harvests and deprivation of all vegetables. But if an earthquake occurs at night, there will be a movement of enemies and captivity; yet much rain of that good year; and the air will become greatly diseased and there will be a loss of infants.

2 νόσιοι cod. νόσοι <πολλαί> restitui, collated with cod. 5 (above, p. 65, 11): see whether νότιοι (humid) should be restored. 4 κακοβουλία cod. 4-5 ὕβρεις [illegible]ύδροχόῳ] Written thus after collating Berol. cod. (Cat., VII, p. 171): ὄμβροι πολλοί· πάσης τῶν ἐκσοῦ τῶν ὑδροχώον cod. 5 ἀπόλια cod. 6 lacuna indicated (should ὀλίγον be supplied?). 8 φθοράν cod. 10 πολλοί cod. 15 καί] + εἰς cod. 16 εἰς inserted. πόλλοί cod. 18 φορίαν cod. cod. cf. cod. 5, above, p. 63, 6. 19 fruit 20 ἀνήρ cod. cf. cod. 5, above, p. 63, 6. 26 κατά inserted rui. 29 γεμόνες cod. 30 ρίγον cod. (ῥῆμας rex). 32 of the year ἐκείνου καλού corrupted, cf. col. 5, above, p. 63, 21. n33 by far written thus: τῶν πολλῶν cod.

Ἰούλιος, Λέων. — Ἐὰν ἡμέρᾳ σεισμὸς γένῃ, Βουργάρων κίνησις ἔσται καὶ στάσις καὶ ἀπόγνωσις καὶ πολλῶν κακούργων πτῶσις· καὶ ἄρχων μέγας ἀπολεῖται καὶ ὑπὲρ αὐτοῦ πολλοὶ ἄνθρωποι [f. 40] πέσουσι καὶ πολεμήσει ἔθνος ἐπὶ ἔθνος ἵνα καταλάβωσι τὸν τόπον ὁποῦ δὲν ἐκατάλαβαν. — εἰ δὲ νυκτὸς γένῃ σεισμός, αἰχμαλωτισθήσονται πολλοὶ καὶ οἱ δοῦλοι ἀπολοῦνται· καὶ μετὰ τὴν αἰχμαλωσίαν, θανατικὸν καὶ λεῖψις τοῦ σίτου· καὶ ἀνὴρ μέγας τελευτήσει.

Αὔγουστος, Παρθένος. — Ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, λύπη καὶ πένθος καὶ κλαυθμὸς ἔσται ἐν ἐκείνῳ τῷ τόπῳ· στενοχωρία καὶ θλῖψις τῇ Πόλει· καὶ τὸ γέννημα καθέξει· καὶ ἀσθένεια εἰς τοὺς ἀνθρώπους· καὶ πόλεις μεγάλαι κακωθήσονται· καὶ ὀργὴ μεγάλη ἔσται κατὰ τῶν ἐχθρῶν εἰς τὸν τόπον ἐκεῖνον. — εἰ δὲ νυκτὸς σεισμὸς γένῃ, εἰς τὰ μικρὰ ζῶα ἀπώλεια· καὶ αἱ πηγαὶ τῶν ὑδάτων ἀνθήσουσιν· ὄμβροι πολλοὶ ἐξανθήσουσιν καὶ γεννήματα πολλά, ἀγαθὰ <καὶ> καλά· καὶ καρποφορία ἔσται.

Τέλος τοῦ σεισμολογίου τῶν ιβ' μηνῶν τοῦ σοφωτάτου Λέοντος τοῦ βασιλέως.

<Περὶ πολευόντων καὶ διεπόντων>.

Admodum insolita est doctrina huius capituli, in quo zodiaci signa quinque cum Sole et Luna consociata pro hebdomadis dierum πολεύουσι καὶ διέπουσι sideribus habentur. Quae confusio alterutro modo orta est, sive planetae in locum exaltatio vel domicilium subiit, — quod quinto sextoque die accidisse videtur, — sive cum signis zodiaci planetarum sigla ignarus scriba commutavit : his enim cum illis est quaedam formae similitudo. Utcumque res se habet, hoc capitulum eadem tractat quae libelli uberiores in *Catal.*, IV, p. 138 (cod. 19, f. 390ᵛ) et VII, p. 88 (cod. 7, f.5) editi : quorum tamen doctrina diversa est. Cf. etiam Athen. cod. 4, f. 8 et *Catal.*, I, p. 17 (7, f. 204ᵛ), p. 69 (12, f. 137ᵛ), IV, p. 16 (5, f. 75ᵛ), VI, p. 2 (1, f. 162), VII, p. 3 (3, f. 240), VIII, 3, p. 14 (38, f. 89ᵛ), et VIII, 4, p. 67 (87, f. 98 et f. 90ᵛ).

2 ἔσται] + στάσις cod. πολλῶν κακούργων scripsi, coll. codd. 5 (p. 63, 25) et Berol. : καλὰ κακούς cod. 3 ἀπόλυται cod. 11 καθήξει cod. 12 πόλις cod. 13 ἐχθρῶν] + καὶ cod. 16 καὶ inserui. καρποφόρα cod. 18 τοῦ²] καί cod.

July, Leo. — If an earthquake occurs during the day, there will be a movement of the Bulgarians and sedition and despair and the fall of many evildoers; and a great ruler will perish and on his account many people [l. 40] will fall, and nation will make war upon nation in order to seize the place which they had not seized. — But if the earthquake occurs at night, many will be taken captive and slaves will perish; and after the captivity, pestilence and scarcity of grain; and a great man will die.

August, Virgo. If an earthquake occurs during the day, there will be grief and 10 mourning and lamentation in that place; distress and affliction for the City; and the harvest will be held back; and sickness among the people; and great cities will be afflicted; and great wrath will come upon the enemies in that place. — But if an earthquake occurs at night, destruction among the small animals; and the springs of the waters 15 will flourish; many rains will burst forth and many harvests, good and fair; and there will be fruitfulness.

End of the Seismology of the 12 Months
of the most wise Emperor Leo,

«On those who rule and govern».

The doctrine of this chapter is quite unusual, in which five signs of the zodiac, together with the Sun and Moon, are held to be the stars that rule and govern the days of the week. This confusion arose in one of two ways: either a planet took the place of its exaltation or domicile, which appears to have happened on the fifth and sixth days, — or an ignorant scribe exchanged the symbols of the planets with the signs of the zodiac, since there is a certain similarity of form between them. However the matter stands, this chapter treats the same subjects as the more extensive booklets published in Catal., IV, p. 138 (cod. 19, f. 390°) and VII, p. 88 (cod. 7, l. 5): though their doctrine differs. Cf. also Athen. cod. 4, f. 8 and Catal., I, p. 17 (7, f. 204°), p. 69 (12, l. 137), IV, p. 16 (5, f. 75), VI, p. 2 (1, f. 162), VII, p. 3 (3, f. 240), VIII, 3, p. 14 (38, l. 89°), and VIII, 4, p. 67 (87, f. 98 and f. 90°).

2 ἔσται] + στάσις cod. πολλῶν κακούργων scripsi, coll. codd. 5 (p. 63, 25) and Berol. : καλὰ κακούς cod. ἀπόλϋται cod. 11 καθήξει cod.
12 πόλις cod. 13 ἐχθρῶν] + καὶ cod. 16 kal inserted by me. καρποφόρα
του, 18 τοῦ 1 καὶ cod.

[F. 43v] *Ἕτερα ἀπὸ ἄλλου χειρησίου ἰατροσοφίου· τὰ ἑπτὰ στοιχεῖα τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, πότε κυριεύει τὸ κάθε ἕνα.*

Ὁ Ἥλιος κυριεύει ἡμέρᾳ κυριακῇ· καὶ εἶναι καλὰ νὰ κάμῃς παζάρι, ὥρᾳ πρώτῃ τῆς ἡμέρας καὶ ὥρᾳ δευτέρᾳ καὶ ὥρᾳ τρίτῃ. 5

Ἡ Σελήνη κυριεύει ἡμέρᾳ δευτέρᾳ· καλὰ εἶναι νὰ κάμῃς στράταν εἰς τὴν πρώτην ὥραν τῆς ἡμέρας καὶ δὲν σκοντάπτεις ποτές· καὶ περὶ αὐθεντίας εἶναι καλόν.

Ὁ Τοξότης κυριεύει ἡμέρᾳ τρίτῃ· εἰς τὴν πρώτην ὥραν τῆς ἡμέρας νὰ μὴν κάμῃς στράταν οὔτε πραγματείαν μὴν κάμῃς. 10

Ὁ Ἰχθὺς κυριεύει ἡμέρᾳ τετράδῃ· καὶ εἶναι καλὰ εἰς τὴν πρώτην ὥραν τῆς ἡμέρας νὰ κάμῃς στράταν <ἢ> πραγματείαν, νὰ σπείρῃς, νὰ ἁλωνίσῃς· καὶ ὅλαις αἱ ὥραις τῆς ἡμέρας εἶναι καλαίς.

Ὁ Καρκίνος κυριεύει ἡμέρᾳ πέμπτῃ· καὶ εἶναι καλὰ ὥρᾳ τρίτῃ νὰ μὴν κάμῃς καμμίαν δουλείαν· καὶ αἱ ἄλλαις ὥραις εἶναι καλαὶς 15 *εἰς πᾶσαν δουλείαν τοῦ ἀνθρώπου. κόψον καὶ τὰ ὀνύχιά σου· εἶναι καλὰ καὶ φέρνει τὴν ὑγείαν τοῦ ἀνθρώπου.*

[F. 44] *Ὁ Ταῦρος κυριεύει ἡμέρᾳ παρασκευῇ· εἶναι καλὰ νὰ κάμῃς χαρὰν εἰς τὴν πρώτην, εἰς τὴν τρίτην, εἰς τὴν ἑβδόμην· αἱ ἄλλαις ὥραις εἶναι ἐναντίαις· καὶ φυλάγου νὰ μὴν κάμῃς τίποτες.* 20

Ὁ Κριὸς κυριεύει ἡμέρᾳ σαββάτου· καὶ εἰς τὴν πρώτην ὥραν φυλάγου μὴν κάμῃς καμμίαν ὑπηρεσίαν καὶ φύλαξον αὐτήν· μήτε στράταν νὰ κάμῃς μήτε πραγματείαν· αἱ ἐπίλοιπαις ὥραις εἶναι καλαὶς ὅλαις.

Menologia aegrotantium.

Quattuor capitula hic edimus quae de uno eodemque argumento doctrinas diversas promunt : docent quo pacto sortem aegrotantis ex numero lunae dierum conicere possis. Eiusdem generis opuscula reperies in *Catal.*, III, p. 39 (cod. 16, f. 47 : editum), III, p. 15 (23, f. 242v), VIII, 3, p. 34 (44, f. 330), p. 35 (44, f. 332v), p. 80 (59, f. 35), VIII, 4, p. 12 (73, f. 211v), p. 15 (74, f. 103), p. 17 (75, f. 263), p. 74, (95, f. 273), p. 80 (111, f. 134), et in codd. Athen. 14, f. 16 et 25, f. 56v ; cf. supra, p. 122.

1. [F. 44v] *Περὶ ἀσθενείας καὶ ὑγείας.*

Εἰς τὴν α' τοῦ μηνὸς ἐὰν πιασθῇ ἄνθρωπος, φόβον θανάτου ἔχει 25

1 *χιρίσιον ἰατροσόφιον* cod. 2 *ἑπτά*] *δώδεκα* cod. 3 *κυριέβη* hic et infra, cod. 6 *στράτα* cod. 7 *σκοντάβις* cod. 9 *τόξος* cod. 10 *στράτα* cod. 12 *ἢ* inserui. 19 *χαρά* cod. 22 *ὑπερισίαν* cod. 23 *στράτα* cod. *μήτε*] *οὔτε* cod. — 25 *ἀσθενί* cod.

[F. 434] Another excerpt from another handbook of medical wisdom: the seven elements of heaven and earth, and when each one holds dominion

The Sun rules on Sunday; and it is good to do business at the first hour of the day, and the second hour, and the third hour.

5 The Moon rules on Monday; it is good to travel at the first hour of the day and you will never stumble; and concerning authority, it is good.

Sagittarius rules on Tuesday; at the first hour of the day you should not travel nor conduct any business. 10

Pisces rules on Wednesday; and it is good at the first hour of the day to travel, to conduct business, to sow, to thresh; and all the hours of the day are good.

Cancer rules on Thursday; and at the third hour you should not perform any work; and the other hours are good 15 for all of a person's work. Also cut your nails; it is good and brings a person health.

[F. 44] Taurus rules on Friday; it is good to celebrate at the first, the third, the seventh hour; the other hours are unfavorable; and take care not to do anything. 20

Aries rules on Saturday; and at the first hour take care not to perform any service and guard it; neither should you travel nor conduct business; the remaining hours are all good.

Menology of the sick.

We publish here four chapters which, on one and the same subject, set forth different doctrines: they teach by what method you can conjecture the fate of a sick person from the number of the days of the moon. Opuscules of the same kind you will find in Catal., III, p. 39 (cod. 16, f. 47: edited), III, p. 15 (23, f. 242v), VIII, 3, p. 34 (44, f. 330), p. 35 (44, f. 332v), p. 80 (59, f. 35), VIII, 4, p. 12 (73, f. 211v), p. 15 (74, f. 103), p. 17 (75, f. 263), p. 74, (95, f. 273), p. 80 (111, f. 134), and in codd. Athen. 14, f. 16 and 25, f. 56°; cf. above, p. 122.

1. [F. 443] On Sickness and Health.

On the 1st of the month, if one is taken ill a person has fear of death 25

1 hirsion iatrosofion cod. 2 seven] twelve cod. 3 κεριέβη here and below, cod. 6 στράτα cod. 7 acontavis cod. The bow cod. 10 strata cod. 12 f inserted by me. 19 joy cod. 22 ὑπερισίαν cod. 23 στράτα cod., μήτε] οὔτε cod. 25 patient cod.

ἕως τρεῖς ἡμέρας καὶ 'σὰν ἀπεράσουν ἀπὸ τὰς τρεῖς ἡμέρας, ἀσθενεῖ ἡμέραις τριάντα καὶ δὲν ἀποθαίνει.

Εἰς τὰς β', φόβον θανάτου ἔχει ἕως ἡμέρας η' καὶ 'σὰν ἀπεράσῃ ἀπὸ ταὶς η', ἀσθενεῖ βαρέως καὶ δὲν ἀποθαίνει.

5 *Εἰς τὰς γ', ἀσθενεῖ ἐλαφρὰ καὶ ὑγιαίνει.*

Εἰς τὰς δ' ἡμέραις, φόβον ἔχει ἕως ἡμέρας κα' καὶ ὡσὰν ἀπεράσουν κα', ὑγιαίνει.

[F. 45] *Εἰς τὰς ε', ἀσθενεῖ ἕως θανάτου, ἀμὴ δὲν ἀποθαίνει.*

Εἰς τὰς ς', ἂν δὲν σηκωθῇ ἕως ἡμέρας ιε', ἀποθαίνει.

10 *Εἰς τὰς ζ', ἀσθενεῖ ἕως θανάτου, ἀμὴ δὲν ἀποθαίνει.*

Εἰς τὰς η', ἀσθενεῖ ἕως ἡμέρας ιε' καὶ ἀποθαίνει.

Εἰς τὰς θ', ἀσθενεῖ ἕως θανάτου καὶ δὲν ἀποθαίνει.

Εἰς τὰς ι',δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς ια', ἐλαφρὰ ὑγιαίνει. εἰς τὰς ιβ', ἀσθενεῖ καὶ δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς ιγ', ὁμοίως, δὲν ἀπο-
15 *θαίνει. — εἰς τὰς ιδ', δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς ιε', δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς ις', δὲν ἀποθαίνει. εἰς τὰς ιζ', φόβον ἔχει ἕως ἡμέρας ιθ', καὶ ἂν δὲν σηκωθῇ ἀποθαίνει. — εἰς τὰς ιη', ἀσθενεῖ καὶ δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς ιθ', ἀσθενεῖ καὶ δὲν ἀποθαίνει. εἰς τὰς κ', ἀσθενεῖ καὶ δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κα', ἀποθαίνει. — εἰς*
20 *τὰς κβ', ἀσθενεῖ καὶ δὲν ἀποθαίνει. εἰς τὰς κγ', ἀσθενεῖ βαρέως καὶ δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κδ', ἀσθενεῖ ἕως ἡμέρας κα' καὶ δὲν ἀποθαίνει. — [f. 45ᵛ] εἰς τὰς κε', ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κς', ἀσθενεῖ καὶ δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κζ', ὁμοίως. — εἰς τὰς κη', φόβος θανάτου περιέχει αὐτόν. εἰς τὰς κθ', ἀποθαίνει. —*
25 *εἰς τὰς λ', ἀποθαίνει.*

2. [F. 46ᵛ] *Παρατήρησις μὲ ἡμέραις τῶν ιβ' μηνῶν.*

Εἰς τὴν α', ἔχει φόβον ἡμέραις ι' καὶ ἐὰν δὲν διαφέρῃ, ἀσθενεῖ ἡμέρας λ' καὶ δὲν ἀποθαίνει. εἰς τὰς β',φόβον οὐκ ἔχει.— εἰς τὰς γ', ἀποθαίνει. — εἰς τὰς δ', δὲν ἀποθαίνει. εἰς τὰς ε', ἐὰν
30 *δὲν σηκωθῇ ἕως ἡμέρας ιε', ἀποθαίνει. — εἰς τὰς ς', ἐὰν δὲν ἀποθάνῃ ἕως ἡμέρας η', εἰς τὰς ι' φόβον οὐκ ἔχει. εἰς τὰς ζ', φόβον οὐκ ἔχει. — εἰς τὰς η', ἀσθενεῖ ἡμέρας κβ' καὶ ἀποθάνῃ. —εἰς τὰς θ', φόβον οὐκ ἔχει.—εἰς τὰς ι', μέλλει νὰ ἀσθενήσῃ ἡμέρας πολλὰς καὶ δὲν ἀποθαίνει. [f. 47] Εἰς τὰς ια', μετὰ τρεῖς ἡμέ-*
35 *ρας σηκώνεται. — εἰς τὰς ιβ', ἀσθενεῖ ἕως θανάτου καὶ σηκώνεται. — εἰς τὰς ιγ', φόβον οὐκ ἔχει ἡμέρας κη'. εἰς τὰς ιδ', ἀσθενεῖ ὀλίγον καὶ σηκώνεται. εἰς τὰς ιε', φόβον θανάτου οὐκ ἔχει. — εἰς τὰς ις', ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιζ', ὁμοίως. — εἰς τὰς ιη', ὁμοίως. — εἰς τὰς ιθ', ὁμοίως. — εἰς τὰς κ', ἀποθαίνει. — εἰς*

2 ἀπερνῶ = περνῶ i. e. περῶ. 3 η'] hic et infra arabicis numeris saepius utitur librarius. 6 φόβον] φθορὰν cod. 26 ἡμέρε cod. 30 ἀποθαίνει¹] ἀσθένη (vide accentum) cod.

for up to three days, and when three days have passed, he is ill for thirty days and does not die.

On the 2nd, he has fear of death for up to 8 days, and when the 8 days have passed, he is gravely ill and does not die.

5 On the 3rd, he is slightly ill and recovers.

On the 4th day, he is in fear until the 21st day, and when the 21st passes, he recovers.

[F. 45] On the 5th, he is ill unto death, but does not die.

On the 6th, if he does not rise by the 15th day, he dies.

10 On the 7th, he is ill unto death, but does not die.

On the 8th, he is ill until the 15th day and recovers.

On the 9th, he is ill unto death and does not die.

On the 10th, he does not die. — On the 11th, he recovers lightly; on the 12th, he is ill and does not die. on the 13th, likewise, he does not 15 dies. — on the 14th, he does not die. on the 15th, he does not die. — on the 16th, he does not die. on the 16th, he has fear until the day the 19th, and if he does not rise he dies. On the 18th, he is ill and does not die. On the 19th, he is ill and does not die. on the the 20th, he is ill and does not die. On the 21st, he dies. On on the 20th, he is ill and does not die. On the 22nd, he is ill and does not die. On the 23rd, he is grievously ill and does not die. On the 24th, he is ill for a day and does not die. — [f. 45v] On the 25th, he dies. — On 26th, the 26th, he is ill and does not die. On the 27th, likewise. on the The 28th, the fear of death holds him. On the 29th, he dies. On the 30th, he dies.

2. [F. 465] Observation by the days of the 12 months. On the 1st, he has fear for 10 days and if it does not pass, he is ill for 30 days and does not die. On the 2nd, he has no fear — on the 3rd, he dies. On the 4th, he does not die. On the 5th, if on the 5th, if 30 he does not rise until the 15th day, he dies. — On the 6th, if he does not die by the 8th day, on the 10th he has no fear. On the 7th he has no fear. On the 3rd, he is ill for 22 days and dies.

— On the 9th, he has no fear. — On the 10th, he is about to be ill for many days and does not die. [f. 47] On the 11th, after three days 35 he rises. — On the 12th, he is ill to the point of death and rises. — On the 13th, he has no fear for 28 days. On the 14th, he is ill a little and rises. On the 15th, he has no fear of death.

on the 16th, he is well. on the 17th, likewise. -- on the 18th, likewise. — On the 19th, likewise. on the 20th, he dies. on

2 ἀπερνῶ = pass 1. c. pass 3 η' here and within the scribe uses Arabic numerals more frequently.
6 φόβον, φθοράν cod. 26 day cod. 30 dies. —
θαίνει] ἀσθένη (see accent) cod.

τὰς κα', ὁμοίως. — εἰς τὰς κβ', ἀσθενεῖ ἡμέρας μερικάς. εἰς τὰς κγ', ὁμοίως. — εἰς τὰς κδ',φόβον ἔχει θανάτου. — εἰς τὰς κε', ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κς', δὲν ἀποθαίνει. εἰς τὰς κζ', φόβον θανάτου οὐκ ἔχει. — εἰς τὰς κη', δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κθ', ὁμοίως. — εἰς τὰς λ', φόβον θανάτου οὐκ ἔχει. 5

Τέλος τοῦ παρόντος μηνολογίου.

3. [F. 47v] *Ἀρχή· ἑρμηνεία τῆς Σελήνης διὰ τοὺς ἀσθενεῖς.*

Εἰς τὴν α' τῆς Σελήνης, φόβον θανάτου οὐκ ἔχει ἕως ἡμέρας γ'. — εἰς τὴν β', ἔχει ὁ ἀσθενῶν φόβον ἡμέρας η' καὶ ἂν ἀπεράσουν 10 *αὐταί, ὑγιαίνει. — εἰς τὰς γ', ἀσθενεῖ καὶ ὑγιαίνει. — εἰς τὰς δ', ἀσθενεῖ ἡμέρας δ' καὶ ἐὰν ἀπεράσουν αὐταί, οὐ τελευτᾷ. — εἰς τὰς ε', ἀσθενεῖ ἕως θανάτου ἡμέρας ιε' καὶ ἐὰν παρέλθῃ αὐτάς, δὲν ἀποθάνῃ. εἰς τὰς ς',ἐὰν δὲν ὑγιαίνῃ ἕως ἡμέρας ε', καὶ εἰς τὰς η' ἕως τῆς θ' κοιμηθήσεται καὶ ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ζ',* 15 *ὁ πεσὼν ἔχει φόβον ἕως ἡμέρας ιγ' · εἰ δὲ παρέλθωσιν, ὑγιαίνει. — εἰς τὰς η', ὁ πεσὼν ἔχει φόβον ἕως ἡμέρας ιε' · εἰ δὲ παρέλθῃ αὐτάς, ὑγιαίνει. — εἰς τὰς θ', ἀσθενεῖ βαρέως ἀλλοῦ, ἀλλοῦ καὶ ἀποθαίνει. εἰς τὰς ι', ἔρχεται εἰς ζάλην καὶ μετὰ κοίμησιν τελευτᾷ. εἰς τὰς ια', ἔχει φόβον θανάτου ἕως ἡμέρας ιη' · εἰ* 20 *δὲ παρέλθῃ αὐτάς, ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιβ', ὁ πεσὼν μακροημερεύει καὶ ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιγ', τελευτᾷ διατὶ ἔχει πλευριτικὸν καὶ ὑδρωπικήν. — εἰς τὰς ιδ', ἔχει φόβον θανάτου καὶ μελανὴν ἔκχρωσιν θανάτου. — [f. 48] εἰς τὰς ιε', ἀσθενεῖ ἡμέρας η' καὶ ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ις', ἔχει φόβον θανάτου · μακροημερεύει* 25 *καὶ ὑγιαίνει. εἰς τὰς ιζ', ἀσθενεῖ ἡμέρας ιη' καὶ ὑγιαίνει. εἰς τὰς ιη', ἀσθενεῖ ὁ πεσὼν ἀπὸ λαιμοῦ κίνδυνον καὶ ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιθ', ἀσθενεῖ ἡμέρας μ' καὶ ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κ', ἀσθενεῖ ἐλαφρὰ καὶ ὑγιαίνει. εἰς τὰς κα', ἀσθενεῖ βαρέως · κεφαλικὴν ἔχει ἀσθένειαν · μακροημερεύει καὶ ὑγιαίνει. — εἰς* 30 *τὰς κβ', ἀσθενεῖ ἡμέρας ιδ' καὶ ὑγιαίνει. — εἰς τὰς κγ', ἀσθενεῖ ἐλαφρὰ ἀπὸ νόσον τοῦ σώματος καὶ ἀπὸ μελανὴν χολήν. —*

1 *ἀσθενεῖ*] *ἀποθενί* (vide accentum) cod. 6 *τέλος*] + *καί* cod. 11 *αὐτάς* cod. 12 *αὐτάς* cod. 16 *παρέλθουσιν* cod. 18 *ἀλλοῦ... ἀλλοῦ* = *ποτὲ μέν... ποτὲ δέ*. 19 *μετὰ κοίμησιν* scripsi : *μετακυλίσι* cod. 21 *μακροημερέβη* cod. 22 *διατί* = *διότι*. 23 *ὑδρωπικήν* scripsi : *ἡδρυμήτην* cod. 24 *ἔκχρωσιν* dubitans scripsi : *νέκρωσιν* cod. 25 *μακροημερέβη* cod. 30 *μακροημερέβι* cod. 32 *σώματος*: malim *στομάχου*.

the 21st, likewise. — on the 22nd, he is ill for some days. on the 23rd, likewise. — on the 24th he has fear of death. — on the 25th, he dies. — on the 26th, he does not die. on the 21st, fear of he has no fear of death. On the 28th, he does not die. — to the 29th, likewise. — on the 30th, he has no fear of death.

End of the present menologion.

3. [F. 474] Beginning: an interpretation of the Moon for those the sick.

On the 1st of the Moon, he has no fear of death until the 3rd day. — On the 2nd, the sick person has fear for 8 days, and if those pass, 10 he recovers. On the 3rd, he is sick and recovers. — On the 4th, he is sick for 4 days, and if those pass, he does not die. — On the 5th, he is sick unto death for 15 days, and if he passes those, he will not die. On the 6th, if he does not recover by the 5th day, and on the 8th until the 9th he will sleep and recover. On the 7th, 15 he who has fallen has fear until the 13th day; but if those pass, he recovers. — On the 8th, he who has fallen has fear until the 15th day; but if he passes those, he recovers. — On the 9th, he falls seriously ill in one place, in another he also dies. On the 10th, he falls into a stupor and after sleep dies. On the 11th, he has fear of death until the 18th day; if 20 those pass, he recovers. — On the 12th, he who has fallen lives long and recovers. — On the 13th, he dies because he has pleurisy and dropsy. On the 14th, he has fear of death and a dark discoloration of death. — [[f. 48] On the 15th, he is sick for 8 days and recovers. On the 16th, he has fear of death, lives long 25 and recovers. On the 17th, he is sick for 18 days and recovers. On the 18th, he who has fallen is sick from danger of the throat and recovers. — On the 19th, he is sick for 40 days and dies. On the 20th, he is mildly sick and recovers. On the 21st, he is seriously sick, he has a head ailment; he lives long and recovers. On 30 the 22nd, he is sick for 14 days and recovers. On the 23rd, he is mildly sick from a bodily disease and from black bile.

1 sick] apotheni (vide accentum) cod. 6 end] + and cod.n11 of this cod. 12 of this cod.nlou... I never stay, never de.nkilisi cod.21 long day21 long day23 dropsy scripsi: journey to cod. nnecrosis cod.25 long day cod.n25 long day cod.n32 body: small stomach, 16 pass cod.18 al-n19 after sleep scripsi : metancod.22 diatidioti. ndioti. 24 Εκχρωσιν doubting I wrote : 30 long-term cod.

εἰς τὰς κδ', ποιεῖ ἀσθενὴς ἡμέρας κζ' καὶ ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κε' ὅποιος ἀσθενήσει, ἐὰν δὲν σηκωθῇ ἕως ἡμέρας ιβ', ἀποθαίνει· καὶ θέλει του ἔλθῃ πόνος ἀπὸ τοῦ σώματος.— εἰς τὰς κς', ἀσθενεῖ πολλὰ καὶ ἂν δὲν σηκωθῇ ἕως ἡμέρας ιε', ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κζ', ὁ πεσὼν ὀγλίγωρα σηκώνεται καὶ δὲν ἀποθαίνει. — εἰς τὰς κη', ἀποθαίνει.— εἰς τὰς κθ', ἀποθαίνει. — εἰς τὰς λ', ἀποθαίνει.

Τέλος τοῦ παρόντος σεληνοδρομίου.

4. *Καὶ ἕτερον ἐκ τοῦ Βουκουρεστίου· περὶ ἀρρωστίας ἀνθρώπου· διὰ νὰ γνωρισθῇ ὁπόταν ᾖναι ἵνα γένῃ ὑγιὴς ἢ ὅταν μέλλῃ νὰ ἀποθαίνῃ ὁ ἄνθρωπος.*

[F. 48v] *Ἐὰν ἀρρωστήσῃ ὁ ἄνθρωπος εἰς τὴν πρώτην τῆς Σελήνης, ἕως τρεῖς ἡμέρας ἔχει φόβον καὶ ἕως εἰς τὰς τριάντα<ἀσθενεῖ καὶ> ὑγιαίνει.— εἰς τὰς β', ἕως εἰς τὰς η' ἐὰν παρέλθῃ, δὲν εἶναι κίνδυνος εἰς αὐτόν. — εἰς τὰς γ' ἐὰν ἀσθενήσῃ, φόβον θανάτου οὐκ ἔχει. — ὁμοίως καὶ εἰς τὰς δ'. — εἰς τὰς ε', ἀσθενεῖ βαρέως καὶ πάλιν ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ς', ἀσθενεῖ βαρέως καὶ τελευτᾷ. — εἰς τὰς ζ' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, ταχέως ὑγιαίνει. — εἰς τὰς η', ἐὰν ἀπεράσῃ ἕως εἰς τὰς ιε', τελευτᾷ. — εἰς τὰς θ' ἐὰν ἀσθενήσῃ, ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ι' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, μετὰ ι' ἡμέρας πάλιν τελευτᾷ. — εἰς τὰς ια', ὑγιαίνει· ὁ ἀσθενὴς ἔσται ἐπίφοβος. — εἰς τὰς ιβ', ἐὰν ἀσθενήσῃ ἕως εἰς τὰς ιε', ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιγ', ἐὰν ἀρρωστήσῃ ἕως εἰς τὰς ιη', ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιδ' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, τελευτᾷ. — εἰς τὰς ιε', κινδυνεύει καὶ τελευτᾷ. — εἰς τὰς ις', ἐὰν ἀρρωστήσῃ ἕως εἰς τὰς ιβ', ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιζ' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, μετὰ ε' ἡμέρας ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιη' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, μετὰ ι' ἡμέρας ὑγιαίνει. — εἰς τὰς ιθ' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, μετὰ κ' ἡμέρας ὑγιαίνει. — εἰς τὰς κ' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, μετὰ ς' ἡμέρας ὑγιαίνει. — [f. 49] εἰς τὰς κα', ἕως εἰς τὰς ς' ἡμέρας <ἀσθενεῖ>· ἐὰν πλέονας, τελευτᾷ. — εἰς τὰς κβ' ἐὰν ἀρρωστήσῃ, μετὰ ι' ἡμέρας ὑγιαίνει. εἰς τὰς κγ', ἀσθενεῖ βαρέως καὶ ὑγιαίνει. εἰς τὰς κδ' ἐὰν ἀσθενήσῃ, μετὰ κ' ἡμέρας ὑγιαίνει. — εἰς τὰς κε' ἐὰν ἀσθενήσῃ, ὑγιαίνει. — εἰς τὰς κς' ἐὰν ἀσθενήσῃ, ὑγιαίνει. — εἰς τὰς κζ' ἐὰν ἀσθενήσῃ, μετὰ ιη' ἡμέρας ὑγιαίνει. — εἰς τὰς κη', μετὰ κ' ἡμέρας ἐὰν δὲν σηκωθῇ, τελευτᾷ. — εἰς τὰς κθ' ἐὰν ἀσθενήσῃ, τελευτᾷ μαραμμένος. — εἰς τὰς λ', ἀσθενεῖ πολλὰς ἡμέρας καὶ τελευτᾷ. εἰς τὰς λα', ἀσθενεῖ ἕως εἰς τὰς ζ' καὶ ὑγιαίνει.*

Τέλος καὶ τοῦ παρόντος.

1 ἀσθενεῖς cod. 3 σώματος: cf. p. 138, 32: 8 Βουκουρέστι, urbs Rumaniae. 10 ἄνθρωπος] + καὶ ὅρα ἔμπροσθεν(=in tergo) cod. 13 ἀσθενεῖ καὶ inserui. 15 ἀσθενεῖ scripsi: ἀναστενάζι cod. 29 ἀσθενεῖ inserui. πλεωνά cod.

on the 24th, the patient is ill for 27 days and dies. on the 25th: whoever falls ill, if he does not rise by the 12th day, dies; and he will suffer pain in his body. — On the 26th, he falls gravely ill, and if he does not rise by the 15th day, he dies. On the 27th, the one who has fallen ill rises quickly and does not die. On the 28th, he dies. On the 29th, he dies. — On the 30th, he dies.

End of the present lunar course.

4. And another, from the Bucharest [manuscript]; concerning the illness of a person; so that it may be known when one will recover 10 or when the person is about to die.

[F. 484] If a person falls ill on the first day of the Moon, he is in danger for three days, and up to the thirtieth day he is ill and recovers. — On the 2nd, if it passes until the 8th day, there is no danger for him. — On the 3rd, if he falls ill, he has no fear of death. 15 Likewise also on the 4th. — On the 5th, he falls seriously ill and recovers again. On the 6th, he falls seriously ill and dies. On the 7th, if he falls ill, he recovers quickly. — On the 8th, if it passes until the 15th, he dies. — On the 9th, if he falls ill, he recovers. On the 10th, if he falls ill, after 10 days he again dies. 20 — On the 11th, he recovers; the sick person will be in a precarious state. On the 12th, if he falls ill until the 15th, he recovers. On the 13th, if he falls ill until the 18th, he recovers. On the 14th, if he falls ill, he dies. On the 15th, he is in danger and dies. On the 16th, if he falls ill until the 12th day, he recovers. On the 25 17th, if he falls ill, after 5 days he recovers. — On the 18th, if he falls ill, after 10 days he recovers. On the 19th, if he falls ill, after 20 days he recovers. On the 20th, if he falls ill, after 6 days he recovers. — [f. 49] On the 21st, up to the 6th day he is ill; if more, he dies.On the 22nd, if he falls ill, 30 after 10 days he recovers. On the 23rd, he falls gravely ill and recovers. On the 24th, if he falls ill, after 20 days he recovers. — On the 25th, if he falls ill, he recovers. — On the 26th, if he falls ill, he recovers. — On the 27th, if he falls ill, after a certain number of days he recovers. On the 28th, if he does not rise after 20 days, he dies. 35 On the 29th, if he falls ill, he dies withered. On the 29th, if he falls ill, he dies withered. On the 30th, he is ill for many days and dies. On the 31st, he is ill until the 7th day and recovers.

End of the present work.

1 ἀσθενεῖς cod. 3 σώματος: cf. p. 138, 32: 8 Bucharest, a city of Romania. 10 ἄνθρωπος] + καὶ ὅρα ἔμπροσθεν= in tergo) cod.13 ἀσθενεῖ καὶ inserted by me. 15 ἀσθενεῖ written by me : αναστενάζι cod, 29 is sick inserted by me. πλεωνά cod

EXCERPTA EX CODICE 11 (Bibl. Publ. 1350).

[F. 15v] *Βροντολόγιον καὶ σεισμολόγιον.*

Hoc opusculum ad eorum genus pertinet quae tonitruali ampliori breves de terrae motibus notitias adiungunt : quorum exempla vide in *Catal.*, III, p. 25 (2, f. 2v), IV, p. 128 (18, f. 327) et p. 170 (20, f. 123), VIII, 3, p. 193 (61, f. 42v).

Praesagia ad frugum proventum resque publicas pertinent. Cum zodiaci signa mensium vocabulis careant, doctrinam ad Lunae cursum per signiferum orbem referendam esse conici potest (de hoc discrimine vide *Catal.*, IV, p. 128, VII, p. 163, et supra, ad cod. 5, f. 161v, p. 60). Ceterum signorum ordo perturbatus est.

«Chorographia» quae dicitur, modo antiquorum temporum modo medii aevi nomina praebet : antiqui igitur operis imperfecta retractatio libellus esse videtur. Cuius archetypi observationes Urbem (vestigia vide in cc. 4, 5, 9) terraeque quattuor regiones (vide cc. 2, 6, 7, 9) pertractavisse verisimile est. Doctrina praesagiorum ab opusculis in Lydi *Ostentis*, pp. 57 sqq., et in *Catal.*, III, p. 50 (19, f. 315), IV, p. 110 (11, f. 92), p. 172 (20, f. 125), VII, p. 226 (25, f. 152), VIII, 3, p. 123 (35, f. 77), p. 166 (43, f. 277), p. 168 (44, f. 325), p. 169 (44, f. 326) et p. 181 (44, f. 441) editis admodum discrepat ; cum libellis vero *Catal.*, III, p. 25 (2, f. 2v), IV, p. 128 (18, f. 327, A), p. 170 (20, f. 123), VII, p. 163 (25, f. 12, A) et VIII, 3, p. 193 (61, f. 42v) congruentias nonnullas praebet. Forma maxime adfinis in cod. Athen. 5, f. 161v supra edito (pp. 60 sq.) legitur.

α'. Παρθένος. Ἐὰν βροντήσῃ, Αἰγυπτίων πόλεμοι· πλοίων κίνδυνος· ὀσπρίων καὶ κριθῆς πλῆθος· ἰχθύων κράτησις· ἄνεμοι ἀκατάστατοι· χειμὼν ὄψιμος· ψύχρα πολλὴ καὶ σῖτος ὀλίγος. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, νόσοι πολλοὶ καὶ θάνατοι.

β'. Ζυγός. Ἐὰν βροντήσῃ, πόλεμοι καὶ ἀλληλοσφαγίαι· ἀκαρπία εἰς τὰ ὄρη· θηρίων ψόφος· χειμὼν καλός· δρόμοι ποταμῶν· ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν αἰχμαλωσία κατὰ τόπους· εἰς

1 βρωτολόγιον cod. 4 πολύ.

EXCERPTS FROM CODEX 11 (PUBLIC LIBRARY 1350).

[F. 153] Brontologion and Seismologion.

This short work belongs to the class of those which append brief notes on earthquakes to the more extensive brontologia: for examples see in Catal., III, p. 25 (2, f. 2), IV, p. 128 (18, f. 327) and p. 170 (20, f. 123), VIII, 3, p. 193 (61, f. 42v).

The prognostications pertain to the yield of crops and public affairs. Since the zodiacal signs lack the names of months, it may be conjectured that the doctrine is to be referred to the course of the Moon through the zodiac (on this distinction see Catal., IV, p. 128, VII, p. 163, and above, on cod. 5, f. 161, p. 60). Moreover, the order of the signs is disordered.

The so-called "Chorographia" offers at times the names of antiquity, at times those of the Middle Ages: the booklet therefore appears to be an imperfect reworking of an ancient original. It is probable that the observations of its archetype treated the City (traces of which are visible in cc. 4, 5, 9) and the four regions of the earth (see cc. 2, 6, 7, 9). The doctrine of prognostications differs greatly from the works edited in Lydus, Ostenta, pp. 57 sqq., and in Catal., III, p. 50 (19, f. 315), IV, p. 110 (11, f. 92), p. 172 (20, f. 125), VII, p. 226 (25, f. 152), VIII, 3, p. 123 (35, f. 77), p. 166 (43, f. 277), p. 168 (44, f. 325), p. 169 (44, f. 326) and p. 181 (44, f. 441); but with the booklets in Catal., III, p. 25 (2, f. 2), IV, p. 128 (18, f. 327, A), p. 170 (20, f. 123), VII, p. 163 (25, f. 12, A) and VIII, 3, p. 193 (61, f. 42v) it presents certain agreements. The most closely related form is found in cod. Athen. 5, f. 161v, edited above (pp. 60 sq.).

α. Virgo. If it thunders: wars of the Egyptians; danger to ships; abundance of legumes and barley; great catch of fish; unsettled winds; late winter; much cold and little grain. If an earthquake occurs: many diseases and deaths.

β. Libra. If it thunders: wars and mutual slaughter; barrenness in the mountains; noise of wild beasts; fair winter; flooding of rivers; captivity of men and women in various places; in

1 brotologion cod

The city

τὴν δύσιν, λιμὸς καὶ φόβος ἐθνῶν. — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, θάνατος καὶ ἀπώλεια εἰς τὰ ζῶα · νόσοι πολλοὶ καὶ ὀρόμοι τῆς κοιλίας.

γ'. Σκορπίος. Ἐὰν βροντήσῃ, λιμὸς καὶ ἀλληλοσφαγίαι · χειμὼν πολύς · καρποὶ ὀλίγοι · ὀσπρίων φθορά. εἰς τὴν Εὐρώπην κοῦρ-
5 σι πολὺ καὶ ε ς Βογδάδα ζῆλος πρὸς ἀλλήλους. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, σιτάρι καὶ κριθάρι πολὺ καὶ χαρὰ εἰς τὸν κόσμον.

δ'. Τοξότης. Ἐὰν βροντήσῃ, ἅλωσις Πόλεως · ταραγμὸς βουνῶν · [f. 16] ζάλαι πολλαί, σιτάρι πολύ · ἀκρίδες πολλαίς, χειμὼν ὄψιμος καὶ χαλάζι · εἰς τὴν θάλασσαν χαϊμὸς τῶν ψαρίων.
10 — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, λιμὸς καὶ πᾶν κακὸν γενήσεται εἰς τὸν κόσμον.

ε'. Αἰγόκερος. Ἂν βροντήσῃ, μεγάλων ἀνθρώπων τάραγμα · ἀστραπαὶ πολλαί · καὶ εἰς τὴν ἀνατολὴν κουρσεύονται τόποι ἀπὸ ἐθνῶν · λιμὸς μέγας · ἀρρωστίαι πολλὰ ἐπικίνδυναις καὶ
15 καρπῶν φθορά. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, μιᾶς μεγάλης χώρας χαϊμός.

ς'. Ὑδροχόος. Ἐὰν βροντήσῃ, χαρὰ Παφλαγόνων, Ἀμασείας καὶ Τραπεζόντας · Σκλαβωνίας καὶ Ῥωσσίας νόσοι καὶ θάνατοι · σιτάρι καὶ κριθάρι πολλά, ὄσπρια ὀλίγα, χειμὼν πολύς ·
20 στερέωμα Πόλεως καὶ ἀκρίδων φθορά. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, πόλεμοι πολλοὶ καὶ ὀχλήσεις.

ζ'. Ἰχθύς. Ἐὰν βροντήσῃ, σιτάρι ὀλίγον, κριθάρι πολύ, ἀνθρώπων κίνδυνοι · εἰς τὴν χώραν ἐκείνην λιμός · χειμὼν ἰσχυρὸς καὶ καλός, πρώϊμος καὶ ὄψιμος · εἰς τὰ ὄρη ἀκαρπία, θηρίων φθο-
25 ρά · εἰς τὴν ἀνατολήν, χαρὰ βασιλέως. — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, θανατικὸν καὶ ἄλλα πολλὰ <κακά>.

η'. Κριός. Ἐὰν βροντήσῃ, ὀφθαλμόπονοι νόσοι καὶ θάνατοι πολλοί · σιτάρι ὀλίγον, κριθάρι πολὺ καὶ χειμὼν πολυποίκιλος. — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, θανατικὸν καὶ ἄλλα πολλὰ κακά.

30 θ'. Ταῦρος. Ἐὰν βροντήσῃ, εἰς τὴν χώραν ἐκείνην σίτου φθορά · καὶ εἰς τὴν Πόλιν χαρά · εἰς τὴν ἀνατολήν, λιμοὶ καὶ ἀλληλο-[f. 16v]-σφαγίαι καὶ μιᾶς μεγάλης κεφαλῆς χαϊμός · νόσοι πολλοὶ εἰς τὴν δύσιν καὶ νόσοι τετραπόδων. — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, ὀχλήσεις πολλαὶς καὶ χαϊμοὶ τόπων.

4 πολύς] πολι cod. ἐβρόπιν cod. 5 κοβδαδα cod. cf. cod. 5, p. 60, 12. 6 κοσμο cod. 7 ἅλοσι cod. 12-16 : ἐγόκερος — χαημός transpos. post ὑδροχόος — οχλισες (vv. 17-21) cod. 13 κουρσεβοντε cod. 14 πολλά] παλα cod. 17 παμφλαγον cod. 18 Τραπεζόντας = Τραπεζοῦντος. 19 πολί cod. πολις cod. 20 καὶ ἀκριδον repet. cod. 21 οχλισες cod. 25 χαράν cod. 26 κακά addidi. 27-29 cap. Κριοῦ locum Xum tenet. 33 δύσιν] διν cod. 34 ὀχλισε cod. τόπον cod.

the west, famine and fear of nations. — If an earthquake occurs: death and destruction among animals; many diseases and fluxes of the bowels. γ. Scorpio. If it thunders: famine and mutual slaughter; severe winter; little fruit; destruction of legumes. In Europe, great raiding, and in Baghdad, strife among one another. If an earthquake occurs: much wheat and barley and joy in the world.

δ'. Sagittarius. If it thunders: capture of the City; turmoil in the mountains; [f. 16] many storms; much wheat; many locusts; late winter and hail; destruction of fish in the sea. If an earthquake occurs: famine and every evil will come upon the world.

ε. Capricorn. If it thunders: turmoil among great men; many lightnings; and in the east, places are raided by nations; great famine; many dangerous illnesses and destruction of crops. If an earthquake occurs: destruction of one great land.

6. Aquarius. If it thunders, joy for the Paphlagonians, Amaseia and Trebizond; diseases and deaths for Slavonia and Russia; much wheat and barley, few legumes, much winter; consolidation of the City and destruction of locusts. But if an earthquake occurs, many wars and disturbances.

5. Pisces. If it thunders, little wheat, much barley, dangers for people; famine in that land; a strong and fine winter, early and late; barrenness in the mountains, destruction of wild beasts; in the east, joy for the king. But if an earthquake occurs, pestilence and many other evils.

8. Aries. If it thunders, diseases of the eyes and many deaths; little wheat, much barley and a very varied winter. But if an earthquake occurs, pestilence and many other evils.

30 9. Taurus. If it thunders, destruction of grain in that land; and joy in the City; in the east, famines and mutual [1. 164] slaughters and the downfall of one great head; many diseases in the west and diseases of four-footed animals. — But if an earthquake occurs, many disturbances and downfalls of places.

4 very] very cod. European col. 5 cod cod. cf. cod. 5, p. 60, n12. 6 κόσμο cod. 7 άλοι cod. 12–16: ἐγόκερος–χαημός χαημός transposed after υδρρχόος – οχλισες (v. 17–21) cod. 13 κουρσεβοντε cod. 14 πολλά παλα cod. 17 παμφλαγον cod. 18 Τραπεζόν τας ==== Τραπεζοῦντος. 19 πολύ cod. πολις cod. 20 καὶ ἀκριδον repet. cod. 21 ὀχλίσες cod. 25 χαράν cod. 26 κακά added by me. 27-29 cap. of Aries occupies the Xth place. 33 west] din cod. 34 ὄχλισε cod, τόπον cod,

ι'. *Δίδυμος. Ἐὰν βροντήσῃ, νόσοι ἀνθρώπων, σίτου φθορά, βοῶν ἀπώλεια, θηρίων καὶ τετραπόδων· καὶ ὀχλήσεις εἰς τὸν κόσμον. — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, κοῦρσι πολὺ κατὰ τόπους.*

ια'. *Καρκίνος. Ἐὰν βροντήσῃ, Φραγγῶν φουσάτου νίκη πολλὴ καὶ ἑνὸς αὐθέντου ἐπιφάνεια. ἄνεμοι καὶ χειμὼν πολύς· βοῶν ἀπώλεια καὶ ὀσπρίων φθορά. — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, λώβη σωμάτων κατὰ τόπους.*

ιβ'. *Λέων. Ἐὰν βροντήσῃ, σιτάρι καὶ κριθάρι πολλά· εἰς ὄρη ἀνυδρία· ἄνεμοι θαλάσσης καὶ κίνδυνοι πλοίων· θάνατοι αἰφνίδιοι· ἐθνῶν κίνησις καὶ χειμὼν καλός. — εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, θανατηφόροι νόσοι καὶ σοφῶν ἀνδρῶν ἀπώλεια.*

Περὶ ἐκλείψεως Ἡλίου καὶ Σελήνης.

Hoc capitulum, in quo de Solis et Lunae defectionibus agitur, et ab opusculo Lydi, *De Ostentis*, c. 9, p.18 W, et ab excerptis in *Catal.*, III, p. 49 (19, f. 313), IV, p. 110 (11, f.92), VII, p. 132 (8, f.30), etc., editis plane differt. Textus admodum corruptus est, praesertim in chorographicis rebus.

[F. 17] *Κριός. Ἂν ὁ Ἥλιος ἢ ἡ Σελήνη ἐκλείψῃ ἐν καιρῷ τοῦ Κριοῦ, ἔνδειξιν ποιεῖ φόβου καὶ ἐννοίας βασιλέων· ἄνθρωπος μέγας θανατεῖται· σίτου, κριθῆς καὶ ὀψωνίου λεῖψις, θάνατος εἰς τὰ ζῶα καὶ θόρυβος εἰς χώρας ἀπὸ ληστῶν καὶ ἁρπάγων· θλίψεις καὶ ἀκαταστασίαις εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος ἐν τῷ παρόντι ἔτει.*

Ταῦρος. Ἂν εἰς τὸν Ταῦρον λάχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, ζημία εἰς τὰ δένδρα καὶ θάνατος γυναικῶν· ναυαγήσεις [f. 17v] *πλοίων· περίσσευμα κτηνῶν καὶ χωρισμὸς ἀνδρογύνων.*

Δίδυμος. Ἂν εἰς τὸν Δίδυμον λάχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, ζημία εἰς τὰ σπαρτὰ καὶ θάνατος νηπίων καὶ γερόντων· καὶ θαλάσσης ὀλιγόστευσις ἔρχεται.

Καρκίνος. Ἂν εἰς τὸν Καρκίνον λάχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, ὑδάτων λεῖψις, θάνατος ἀνθρώπων καὶ πετεινῶν τοῦ

1 *Δίδυμος* VIII^{um} locum tenet. 2 *οχλισες* cod. 3 *τόπου* cod. 6 *λοβα*, ut videtur, cod. 8 *λέως* cod. *πολί* cod. 10 *εὐνιδιη* cod.
12 titulum ex indice recepi. 13 *ἢ*] *καί* cod. 14 *ἔνοιαν* cod. 16 *ἁρπαγῶν* cod. 17 *παρόν* cod. 18 *τάβρον* cod. 19 *ναυάγηεις* cod. 23 *ὀλιγόστευεις ἔργεται* cod. 24 *εἰς τόν*] *στὸν* cod.

10. Gemini. If it thunders, diseases of men, destruction of grain, loss of oxen, of wild beasts and four-footed animals; and disturbances in the world. — But if an earthquake occurs, much raiding in various places.

11. Cancer. If it thunders, great and the Victory of the army of the Franks, appearance of a single sovereign. Loss of winds and much winter storm; O but oxen and destruction of legumes, of — if an earthquake occurs, plague bodies in various places.

12. Leo. If it thunders, much wheat and barley; drought in the mountains; sea winds and dangers to ships; sudden deaths; movement of nations and a good winter. — But if an earthquake occurs, deadly diseases and the loss of wise men.

On the Eclipse of the Sun and Moon.

This chapter, which deals with eclipses of the Sun and Moon, differs entirely from the opuscule of Lydus, De Ostentis, c. 9, p. 18 W, and from the excerpts in Catal., III, p. 49 (19, f. 313), IV, p. 110 (11, f. 92), VII, p. 132 (8, f. 30), etc. The text is quite corrupt, especially in matters of chorography.

[F. 17] Aries. If the Sun or the Moon suffers an eclipse in the season of Aries, it gives indication of fear and anxiety among kings; a great man shall die; shortage of wheat, barley, and provisions, death among animals, and turmoil in the lands from robbers and plunderers; afflictions and instability for the human race in the present year. Taurus. If an eclipse of the Sun or Moon falls in Taurus, there will be damage to trees and death of women; shipwrecks [l. 17] of vessels; an abundance of livestock and the separation of married couples. 20

Gemini. If an eclipse of the Sun or Moon falls in Gemini: damage to the crops and death of infants and old men; and a diminishing of the sea comes.

Cancer. If an eclipse of the Sun or Moon falls in Cancer: a shortage of waters, death of men and birds of the 25

1 Gemini holds the VIIIth position. 2 annoying cod. 3 place cod.
6 λοβα, as it appears, cod. 8 λέως cod. a lot of cod. 10 unit cod.
12 I received the title from the index. 13 or] and cod. 14 meaning cod.
16 ἁρπαγών cod. 17 παρόν cod. 18 tavron cod, . 19 shipwrecks
cod. 23 ὀλιγόστευεις έργεται cod. n24 in ton] in cod.

ἀέρος, ἴσως καὶ κτηνῶν· καὶ οἱ ἄνθρωποι ἄστοργοι φανήσονται· οὔτε Θεὸν φοβηθῶσιν οὔτε προμνηστεύσονται.

Λέων. Ἂν εἰς τὸν Λέοντα τύχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, θάνατος μεγάλων πραγματευτῶν καὶ κλεπτῶν, φιλαργύρων ἀνθρώπων καὶ κτηνῶν. καὶ βασιλεία ἐξελεύσεται ἐκ μέρους τῶν ἀνατολῶν καὶ τὴν βασιλείαν τῶν Χωρῶν συνθλάσει· χλόη πλῆθος καὶ προσφάγιον.

Παρθένος. Ἂν εἰς τὸν Παρθένον τύχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, ζημία εἰς τὰ σπαρτά· εἰς τὸν ἀέρα σημεῖα φαίνονται πολλά· ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἀδιαφορία· λεῖψις βροχῆς· θάνατοι καὶ πόλεμοι φανήσονται κατὰ τῶν μερόπων καὶ τοῦ ῥηγὸς τῆς μεγάλης Καισαρείας.

Ζυγός. Ἂν εἰς τὸν Ζυγὸν τύχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, [f. 18] πόλεμοι καὶ μάχαις Θαρσῶν καὶ μοῦτρα ποιήσωσι κατὰ τῆς βασιλείας αὐτῶν· ὁδῶν κράτησις ἐκ τῶν ἁρπάγων καὶ λῃστῶν· ζημίαι πολλαὶ εἰς τὰς πόλεις τοῦ πρώτου κλίματος καὶ θάνατος κορασίων.

Σκορπίος. Ἂν εἰς τὸν Σκορπίον τύχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, πόλεμοι καὶ μάχαις εἰς τὰ ὑψηλὰ μέρη τῆς ἀνατολῆς· πωρικὰ καὶ σταφύλια πολλά.

Τοξότης. Ἂν εἰς τὸν Τοξότην τύχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, εἰς Θαρσεῖς σεισμοὶ τῆς γῆς καὶ σπανία· ἀκρὶς ἄγαν· θάνατοι σοφῶν· ἰδιωτῶν πλημμελείαις ἀπὸ τοὺς βασιλεῖς αὐτῶν· καὶ ὀργῆς κυρίου ἐπίτασις· καὶ μέγας ἄρχων τοῦ Σπαχινίου θανατεῖται.

Αἰγόκερος. Ἂν τύχῃ εἰς τὸν Αἰγόκερον ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, πόλεμον καὶ χύσεις αἱματων σημειώνει· θάνατος κτηνῶν· καὶ εἰς ὁδοὺς φόβοι ἀπὸ λῃστῶν· στένωσις νηπίων· Θαρσῶν μοῦτρα κατὰ κεφαλῆς αὐτῶν, μάχαις καὶ αἱματοχυσίαις τῶν ἰδιωτῶν πολλαίς.

2 προμνηστεύονται cod. 6 Χωρῶν : χωρῶν (scil. ἐν αἷς ἔκλειψις γίνεται) legendum esse non opinor ; respicit, ut videtur, regionem Khorasan a Timur a. 1380 bello subactam. structura χλόη πλῆθος: supra, p. 119, 16. προσβαγιον cod. 10 ἀδιαφορίαν cod. 11 τῶν μερόπων dubitans scripsi : τὸν μέροπον cod. (μέροπες, homines subditi, regi opponuntur : fort. tamen s. v. μέροπον nomen alicuius regionis latet). 14 Θαρσῶν] forma Θαρσεῖς, loco Φαρσεῖς (incolae regionis Farsi-stan), in codd. astr. apparet velut VIII, 3, p. 175, 19 et p. 176, 2. μοῦτρα ποιεῖν = rebellare. 22 Θαρσεῖς] cf. v. 14. σπανία scripsi : σπάχεα cod. 24 ὀργῆς κυρίου ἐπίτασις dubitans scripsi : ὁλκὴν χρυσίου ἀποτίθησιν cod. Σπαχινίου scripsi : σπανίλιου cod. cf. *Calal.*, IV, p. 127, 5 : Σπάχαις = Ispahan ; vide num malis τῆς Σπανίας. 27 πόλεμοι cod. 28 Θαρσῶν] cf. vv. 14 et 22. 30 ἰδιωτῶν] ἰδίων αὐτῶν cod.

of air, and perhaps of livestock; and people will appear without affection; they will neither fear God nor seek betrothals.

Leo. If an eclipse of the Sun or Moon occurs in Leo, death of great merchants and thieves, of avaricious people 5 and of livestock. And a kingdom will go forth from the regions of the east and will crush the kingdom of the lands; abundance of green crops and fodder.

Virgo. If an eclipse of the Sun or Moon occurs in Virgo, damage to the sown crops; many signs appear in the sky, 10 indifference in the markets; lack of rain; deaths and wars will appear against mortals and against the king of great Caesarea.

Libra. If an eclipse of the Sun or Moon occurs in Libra, [1. 18] wars and battles of the Tharsians and they will make uprisings against 15 their kingdom; seizure of roads by bandits and robbers; many damages to the cities of the first clime and death of girls.

Scorpio. If an eclipse of the Sun or Moon falls in Scorpio, wars and battles in the high regions of the east; many stone fruits and 20 grapes.

Sagittarius. If an eclipse of the Sun or Moon falls in Sagittarius, earthquakes and scarcity in Tarsus; locusts, exceedingly many deaths of the wise; transgressions of commoners at the hands of their kings; and an intensification of the wrath of the Lord; and a great ruler of Ispahan 25 shall be put to death.

Capricorn. If an eclipse of the Sun or Moon falls in Capricorn, it portends war and shedding of blood; death of cattle; and fear of robbers on the roads; distress of infants; the Tarsians shall have calamities brought upon their heads, and many battles and bloodsheds among 30 the common people.

2 προμνηστεύονται cod. 6 Χωρών : I do not think χωρῶν (i.e., the regions in which the eclipse occurs) is the correct reading; it appears to refer to the region of Khorasan subdued by Timur in war in the year 1380. The construction χλόη πλῆθος: see above, p. 119, 16. προσβαγιον cod. 10 ἀδιαφορίαν cod. 11 τῶν μερόπων I wrote with hesitation: τὸν μέροπον cod. (μέροπες, subject peoples, are opposed to the king: yet perhaps in the form μέροπον the name of some region lies hidden). 14 Θαρσῶν] The form Θαρσείς, in place of Φαρσείς (inhabitants of the region of Fars), appears in astrological manuscripts as at VIII, 3, p. 175, 19 and p. 176, 2. μούτρα ποιεῖν = to rebel. 22 Θαρσείς] cf. v. 14. σπανία I wrote: σπάνια cod. 24 ὀργῆς κυρίου ἐπίτασις I wrote with hesitation: ὁλκὴν χρυσίου ἀποτίθησιν cod. Σπαχινίου I wrote: σπανίλιου cod. cf. Catal., IV, p. 127, 5: Σπάχαις Ispahan; see also perhaps τῆς Σπανίας. 27 πόλεμοι cod.

28 Θαρσῶν] cf. v. 14 and 22. 30 ἰδιωτῶν] ἰδίων αὐτῶν cod.

Ὑδροχόος. Ἂν εἰς τὸν Ὑδροχόον τύχῃ ἔκλειψις, δηλοῖ Ῥωμαίων ἀκαταστασίαις καὶ κωκυτὸν <καὶ> πολλοὺς κλαυθμούς· πεῖναν καὶ θανάτους καὶ στενότητα παγκόσμιον ἀπὸ πάντων [f. 18v] *τῶν ἀναγκαίων· σεισμὸς μὲ ἦχον, βροχαὶς ὀλίγαις, ὑδάτων λεῖψις, χλόη ὀλίγη· σκορπίοι καὶ πᾶν δαγκάνον θανατῶδες πλῆθος εἰς κάθε χώραν.*

Ἰχθύς. Ἂν εἰς τὸν Ἰχθὺν τύχῃ ἔκλειψις Ἡλίου ἢ Σελήνης, εἰρήνη βασιλέων καὶ γαλήνη εἰς τὸν κόσμον· χειμὼν ὑδατώδης· οἱ ἄνεμοι χαλασθήσονται· τὰ ὀψάρια ὀλίγα καὶ παχυσθήσονται.

[F. 18v] *Ζύγι τῶν ιβ' μηνῶν.*

Hoc opusculum,cuius materies in XII menses distributa est, ex variis astrologicis libris excerptum est. Hi sunt fontes e quibus epitomator doctrinam hausit :

a) *Βροντολόγιον* A, quod saepe varias dierum series distinguit, in cc. 1 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12.

b) *Σεισμολόγιον* A : cc. 1, 11.

c) *Περὶ ἐκλείψεως Ἡλίου* : cc. 1, 3, 6, 7, 10 ; *π. ἐκλ. Σελήνης* : c. 3.

d) *Περὶ Ἡλίου λαμπρύνοντος* : c. 1.

e) *Περὶ σημείων ἐν οὐρανῷ* : cc. 1, 9.

f) *Περὶ Σελήνης κύκλων* : in omnibus capitulis, XIIo excepto.

g) *Σεισμολόγιον* B, *καθ' ἡμέραν καὶ κατὰ νύκτα* : in omn. capitulis.

h) *Βροντολόγιον* B, *εἰς αὔξησιν Σελήνης καὶ ληγούσης Σελήνης* : in omnibus capitulis.

i) *Σεισμολόγιον* C : cc. 1, 2, 8, 9, 12.

k) *Περὶ Σελήνης ὀρθῆς καὶ πλαγίας* : in omnibus capitulis.

Eiusmodi farragines, ceterum plane diversas, praebent alii codices : vide *Catal.* III, p. 50 (19, f. 315), IV, p. 110 (11, f. 92), p. 172 (20, f.125), VIII, 3, p. 123 (35, f. 77) et p. 181 (44, f. 441, quae cum Lydi *Ostentis*, cc. 17-20, valde conspirat).

Excerptorum congruentias quasdam cum opusculis editis notavi :

a, c, d, e : cf. *Catal.*, III, p. 50.

f : ad similitudinem eiusdem opusculi magis accedit.

g : nonnulla communia praebet cum opusculo *Catal.*, III, p. 48 (19, f. 307) edito ; plura cum libello *Catal.*, VII, p. 167 (25, f. 15v) edito.

2 *κοκιτῶν* cod. *καὶ* inserui. *πολλοὶ κλαυθμοί* cod. 3 *πίνα* cod. *θάνατοι* cod. *πάγκοσμος* cod. *ἀπὸ πάντων* scripsi : *τῶν ἀτζου πάδων* (ut videtur) cod. : vide num *τῶν πραγμάτων* malis. 4 *ἦχου* cod. 8 *εἰρήνη*] *κρίνη* cod., cf. infra, pp. 149, 4 et 150, 10.

Aquarius. If an eclipse occurs in Aquarius, it portends instability among the Romans and lamentation and much weeping; famine and death and universal scarcity of all necessities; earthquakes with loud noise, little rain, shortage of water, little green growth; scorpions and every deadly biting creature in abundance in every land.

Pisces. If an eclipse of the Sun or Moon occurs in Pisces, there will be peace among kings and calm in the world, a rainy winter; the winds will abate; fish will be scarce but will grow fat.

[F. 184] Balance of the 12 months.

This small work, whose material is distributed over 12 months, has been excerpted from various astrological books. These are the sources from which the epitomator drew his doctrine:

a) Brontologion A, which often distinguishes various series of days, in chs. 1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12.

b) Seismologion A: chs. 1, 11.

c) On the Eclipse of the Sun: chs. 1, 3, 6, 7, 10; On the Eclipse of the Moon: ch. 3.

d) On the Sun Shining Brightly: ch. 1.

e) On Signs in the Sky: chs. 1, 9.

f) On the Cycles of the Moon: in all chapters except the tenth.

3) Seismologion B, by day and by night: in all chapters. 1) Brontologion B, in the waxing of the Moon and the waning of the Moon: in all chapters.

1) Seismologion C: cc. 1, 2, 8, 9, 12.

K) On the Moon Direct and Retrograde: in all chapters.

Collections of this kind, though otherwise entirely different, are provided by other codices: see Catal. III, p. 50 (19, f. 315), IV, p. 110 (11, f. 92), p. 172 (20, f. 125), VIII, 3, p. 123 (35, f. 77) and p. 181 (44, f. 141, which closely agrees with Lydus' Ostenta, cc. 17-20).

I have noted certain correspondences of the excerpts with published works:

a, c, d, e cf. Catal., III, p. 50.

f: it more closely resembles the same published work.

g: it presents some material in common with the work published in Catal., III, p. 48 (19, f. 307); more in common with the booklet published in Catal., VII, p. 167 (25, f. 15v).

2 κοκιτῶν cod. I inserted καὶ. πολλοί κλαυθμοί cod. 3 πίνα cod. θάνατοι cod. πάγκοσμος cod. ἀπὸ πάντων I wrote: τῶν ἀτζου πάδων (as it appears) cod.: see whether τῶν πραγμάτων is preferable. 4 ήχου cod. 8 εἰρήνη] κρίνη cod., cf. below, pp. 149, 4 and 150, 10.

cuius *Ἰχθύες* ad *Μάρτιον* huius codicis respondet, et cum codd. Athen. 5, f. 164ᵛ, 10, f. 37ᵛ, 25, f. 9 (cuius *Κριός* cum *Ἰουνίῳ* huius codicis concinit).

h : doctrina plane differt, quamquam similiter divisa, a libello *Catal.*, VIII, 3, p. 169 (44, f. 326ᵛ) edito.

k : admodum diversum est a capitulo *Catal.*, VIII, 3, p. 179 (44, ff. 321 et 428) edito ; cf. etiam hunc cod. f. 23ᵛ.

Μὴν Μάρτιος. Ἐὰν βροντήσῃ, ὁ οἶνος πληθυνθῇ. καὶ ἐὰν ἡ γῆ τρομάξῃ, χλόη πολλὴ γενήσεται. καὶ ἐὰν ὁ Ἥλιος οὐ δώσῃ τὸ φέγγος αὐτοῦ, οἱ καρποὶ καὶ τὰ λάχανα πεσοῦνται. καὶ ἐὰν ἐν τῇ ἀναβάσει αὐτοῦ ὁ Ἥλιος λαμ-[f. 19]*-πρυνθῇ, ἐξουσία ἐκ τῆς*
5 *αὐτῆς ἐξουσίας πίπτει. καὶ ἐὰν σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ φανῇ, καιρὸς καλός. καὶ ἐὰν ἡ Σελήνη κύκλους ἔχῃ, δύο βασιλεῖς πρὸς ἀλλήλους ἐλεύσονται. τῷ αὐτῷ μηνὶ ἐὰν γένῃ σεισμὸς ἡμέραν, ἵππων καὶ βοῶν ἀπώλεια καὶ πάντων τῶν τετραπόδων φθορὰ καὶ γεννήματα πολλά · καὶ ὀψάρια πληθύνονται · καὶ καρποφορία καὶ*
10 *κρύον γένηται τοῖς ἀνθρώποις. εἰ δὲ γένῃ σεισμὸς νύκτα, μεγιστᾶνοι πολλοὶ καὶ ἄρχοντες πεσοῦνται · οἱ τόποι αὐτῶν ἐρημωθήσονται καὶ ἐν τοῖς ἀνατολικοῖς μέρεσιν θάνατοι πολλοί · καὶ ἐν τῇ δύσει ἀνὴρ μέγας ἀπολεῖται καὶ μικροὶ ἄνθρωποι αὐξυνθήσονται. τῷ αὐτῷ μηνὶ ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, ἀνέμους μεγά-*
15 *λους σημαίνει · εἰ δὲ ληγούσης, οἴνου εὐφορία καὶ σίτου εὐθηνία μεγάλη. εἰ δὲ σεισμὸς γένηται, μέρος πολεμίων κινήσει. τῷ αὐτῷ μηνὶ ἐὰν ἀρθὴ ᾖναι ἡ Σελήνη, σίτου καὶ οἴνου πλῆθος · εἰ δὲ πλαγία, θανατικὸν δηλοῖ.*

[F. 19ᵛ] *Μὴν Ἀπρίλιος. Ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης,*
20 *σύκων καὶ πασῶν ὀπωρῶν εἰς τὸν κόσμον πλησμονὴ γενήσεται. καὶ ἐὰν ἡ Σελήνη κύκλους ἔχῃ, πολλὰ ἀγαθὰ κατὰ πᾶσαν πόλιν καὶ χώραν γενήσονται. τῷ αὐτῷ μηνὶ ἐὰν γένῃ σεισμὸς ἡμέραν, νόσος πολὺς καὶ θάνατος τοῖς ἀνθρώποις εἰς ὅλην τὴν οἰκουμένην καὶ κατ' αὐτὸν τὸν τόπον πόλεμος ἰσχυρὸς καὶ μέγας · Βαρβάρων*
25 *καὶ Ἰσμαηλιτῶν κίνησις κατὰ τῶν Χριστιανῶν καὶ αἰχμαλωσία ἐν τοῖς μέρεσι τῆς δύσεως. εἰ δὲ γένῃ ὁ σεισμὸς τὴν νύκτα, εἰρήνη πολλὴ καὶ μεγάλη παντὸς τοῦ κόσμου καὶ καρποφορία τῶν δένδρων καὶ τῶν γεννημάτων πολλή · καὶ ἐν τοῖς ἀνατολῆς μέρεσιν εὐγε-*

3 *φέγκος* cod. *καρποί* scripsi : *κήποι* cod. 9 *πλυνθήνονται* cod. 10 *γίνηται* cod. 13 *ἀπώλειται* cod. : num *ἀπόλλυται* legendum ? 16 *πολέμων* cod. *κίνησις* cod. 17 post *Σελήνη* signum Lunae rectae addit cod. 18 post *πλαγία* signum Lunae obliquae addit cod. et sic infra. 24 *κατ' — πόλεμος*] *κατὰ τόπων πόλεμος κατ' αὐτὸν* cod. 27 *μεγάλη* ex *γαλήνη* corruptum, ut videtur. 28 *εὐγενέστατος ἀνήρ* : cf. codd. Ath. 5, supra, p. 63, 6 et 10, p. 134, 20.

whose Ἰχθύες corresponds to Μάρτιος of this codex, and agrees with codd. Athen. 5, f. 164v, 10, f. 37, 25, f. 9 (whose Κριός coincides with Ἰούνιος of this codex).

* h: the doctrine differs entirely, though similarly divided, from the booklet published in Catal., VIII, 3, p. 169 (44, f. 326v).

k: it is quite different from the chapter of Catal., VIII, 3, p. 179 (44, ff. 321 and 428) as published; cf. also this cod. f. 23.

Month of March. If it thunders, wine shall be multiplied. And if the earth trembles, much green growth shall come. And if the Sun does not give its light, the fruits and vegetables shall perish. And if at its rising the Sun shines brightly, a power falls from that same power. And if a sign appears in the sky, the season will be fair. And if the Moon has halos, two kings shall come against one another. In the same month, if an earthquake occurs during the day, loss of horses and oxen and destruction of all four-footed animals and many crops; and fish multiply; and there shall be fruitfulness and cold for men. But if an earthquake occurs at night, many magnates and rulers shall fall; their places shall be made desolate and in the eastern regions there shall be many deaths; and in the west a great man shall perish and common people shall be exalted. In the same month, if it thunders during the waxing of the Moon, it signifies great winds; but if during the waning, great abundance of wine and a great plenty of grain. And if an earthquake occurs, it will stir a faction of enemies. In the same month, if the Moon is upright, there shall be abundance of grain and wine; but if it is oblique, it portends pestilence.

[F. 199] Month of April. If it thunders during the waxing of the Moon, there shall be a fullness of figs and all fruits throughout the world. And if the Moon has halos, many good things shall come to every city and land. In the same month, if an earthquake occurs during the day, great sickness and death shall come upon men throughout the whole inhabited world, and in that very place a strong and great war, and a movement of Barbarians and Ishmaelites against the Christians, and captivity in the regions of the west. But if the earthquake occurs at night, great and abundant peace for all the world and great fruitfulness of trees and crops; and in the regions of the east, prosperity—

3 fegus cod. fruits scripsi : cod gardens. The washed cod.n10 becomes cod. 13 cod is lost. : num is fired legendum 16 full cod. movements cod. 17 post Moon signum Lunae rectae additn18 post oblique signum Lunae cod. obliquae addit cod. et sic infra.n24 by war] by places war by that cod. 27

λη εκ γαλήνη corrupted, as it seems 28 most gracious megananir : cf. codd Ath. 5, above, p. 63, 6 and 10, p. 134, 20.nCOD X.

νέστατος ἀνὴρ γενήσεται · ἐν δὲ <τοῖς> τῆς δύσεως <μέρεσι>, τῶν Φραγγῶν θανατικὸν μέγα γένηται. τῷ αὐτῷ μηνὶ ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, εἰς πάσας τὰς σπορὰς εὐθηνία · εἰ δὲ ληγούσης, λιμὸν καὶ συντριμμὸν τῶν ἀνθρώπων. εἰ δὲ σεισμὸς γένηται, νοσήματα πολλά. τῷ αὐτῷ μηνὶ ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη ᾖναι, 5 ὁμίχλη καὶ χάλαζα · εἰ δὲ πλαγία, ἀέρων πλῆθος.

[F.20] Μὴν Μάϊος. Ἐὰν βροντήσῃ ἀπ' ἀρχῆς ἕως τὰς ιε', βροχὴ μεγάλη γίνεται · καὶ ἐὰν ἀπὸ ιε' ἕως τὰς λ', αἰγῶν καὶ προβάτων ἀπώλεια. ἐὰν ὁ Ἥλιος ἐκλείψῃ, καρπῶν χαϊμός · εἰ δὲ ἡ Σελήνη, λεῖψις σίτου καὶ θάνατοι. καὶ ἐὰν κύκλους κάμῃ, πόλεμοι καὶ 10 ἀσθένειαι. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, τόποι καὶ χῶραι ταραχθήσονται. εἰ δὲ γένῃ νύκτα, πολλὰ ἀγαθὰ τῷ τόπῳ ἐκείνῳ. εἰ δὲ βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, δυστυχία τῷ κόσμῳ · εἰ δὲ ληγούσης, χειμὼν μέγας. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, θάνατος μέγας · εἰ δὲ πλαγίως, καιρὸς ἀγαθός. 15

Μὴν Ἰούνιος. Ἐὰν βροντήσῃ, πολὺ κακὸν τῆς χώρας ἐκείνης · ἀκρίδα φάγῃ τοὺς καρπούς. εἰ δὲ ἡ Σελήνη ἔχῃ κύκλους, πόλεμοι καὶ ἀκαταστασίαις. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, βασιλεία ἀτιμασθήσεται · καὶ μεγάλων ἀρχόντων κατεβασμός · γεννημάτων καὶ λαχάνων ὑστέρησις. ἐὰν γένῃ νύκτα, καταδρομὴ ἐχθρῶν ἐν τῷ 20 τόπῳ ἐκείνῳ · αἰχμαλωσία πολλὴ καὶ νηπίων θάνατος. ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, μεγάλους ἐχθροὺς σημειώνει · εἰ δὲ ληγούσης, φθορὰν ἀνθρώπων καὶ μεγιστάνων. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, βροχὴ πολλή · εἰ δὲ πλαγία, ἀέρων πλῆθος.

[F. 20v] Μὴν Ἰούλιος. Ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, 25 θάνατος μεγιστάνων ἀνθρώπων καὶ ἡ εὐφορία τοῦ χρόνου ἀφανισθήσεται καὶ εἰς οἶνον κέρδος οὐκ ἔσται · γεννήματα πλῆθος · εἰ δὲ ληγούσης, ἀρρωστία εἰς τοὺς ἀνθρώπους. ἐὰν κύκλους ἔχῃ, νόσοι κατὰ τόπους. ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, Βαρβάρων ἐπιδρομὴ καὶ ἀλλόφυλοι ἐχθροὶ ἕνας κατ' ἄλλου ἐπάγονται. εἰ δὲ 30 γένῃ νύκτα, αἰχμαλωσίαι · καὶ θανατοῦνται ἀπὸ νόσον · καὶ ὑψηλὸς καὶ μέγας ἀνὴρ θανατοῦται. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, οἶνος ὀλίγος · εἰ δὲ πλαγία, ἀέρων πλῆθος καὶ ὑστέρησις οἴνου.

Μὴν Αὔγουστος. Ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, σωτηρία τοῦ κόσμου καὶ οἴνου ἀφανισμός. ἐὰν ὁ Ἥλιος ἐκλείψῃ, ἄνθρωπος 35 μέγας τελευτᾷ καὶ στάσεις κακαὶς γίνονται. ἂν ἡ Σελήνη κύκλους

1 ἐν] εἰ cod. τοῖς inserui. μέρεσιν inserui. 4 λειμόν cod. 7 στάς cod. ιε' etc.] numeri arabici in cod. 9 τῆς σελήνης cod. 16 πολύν cod. 27 πλῆθος: cf. p. 143, 6. 30 ἕνας κατ' scripsi : ἑνὸς τοῦ cod. 31 νόσοι cod. 33 ὑστερίεις cod. 36 στάσες cod. (forma plur. secundae decl. in vulg. serm.).

a most powerful man shall arise; but in the western regions, a great mortality among the Franks shall occur. In the same month, if it thunders during the waxing of the Moon, abundance for all sowings; but if during the waning, famine and destruction of men. If an earthquake occurs, many diseases. In the same month, if the Moon is upright, fog and hail; but if oblique, an abundance of winds.

[F.20] Month of May. If it thunders from the beginning until the 15th, great rain occurs; and if from the 15th until the 30th, loss of goats and sheep. If the Sun is eclipsed, a scarcity of crops; but if the Moon, a shortage of grain and deaths. And if it forms halos, wars and sicknesses. If an earthquake occurs by day, places and regions shall be thrown into turmoil. If it occurs by night, many good things for that place. If it thunders during the waxing of the Moon, misfortune for the world; but if during the waning, a great storm. If the Moon is upright, great death; but if oblique, a good season.

Month of June. If it thunders, great evil shall befall that land — locusts shall devour the crops. If the Moon has halos, wars and instability. If an earthquake occurs by day, the kingdom shall be dishonored; and a downfall of great rulers; a shortage of produce and vegetables. If it occurs by night, an incursion of enemies in that place; great captivity and the death of infants. If it thunders during the waxing of the Moon, it portends great enemies; but if during the waning, destruction of men and of the mighty. If the Moon is upright, much rain; but if oblique, an abundance of winds.

[F. 204] Month of July. If it thunders during the waxing of the Moon, 25 there will be the death of great men and the prosperity of the year will be destroyed and there will be no profit in wine; but crops in abundance. If during the waning, illness among men. If it has lunar halos, diseases in certain places. If an earthquake occurs during the day, a raid of Barbarians and foreign enemies are set against one another. If it occurs 30 at night, captivities; and people die from disease; and a lofty and great man shall die. If the Moon is upright, wine will be scarce; but if oblique, abundance of winds and a shortage of wine.

Month of August. If it thunders during the waxing of the Moon, salvation for the world and destruction of wine; if the sun is eclipsed, a great man 35 dies and evil uprisings occur. If the Moon has halos

1 ἐν] ei cod. to the inserui. meresin inserui. 4 lemons cod.ncod. te' 7 stops etc.] numeri arabici in cod.ncod. 27 9 of the moon cod.16 many n30 crowd:cf. p. 143, 6.n31 diseases one by scripsi : one of cod.n36 stases cod. 33 hysteria cod.ndae decl. in cod. (forma plur, secun- vulg. serm.).

ἔχῃ, νόσοι καὶ σεισμοὶ νυκτερινοί. ἐὰν <σεισμὸς> γένῃ ἡμέραν, ὀδύναι πολλαὶ καὶ ὑστέρησις πάντων τῶν καλῶν. εἰ δὲ γένῃ νύκτα, μικρὰ ζῶα ἀπολοῦνται καὶ καρποφορία οὐκ ἔσται. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, σίτου καὶ οἴνου πλῆθος · εἰ δὲ πλαγία, ἀέρων πλῆθος.

5 Μὴν Σεπτέμβριος. Ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, οὐκ ἀγαθὰ φέρει · εἰ δὲ ληγούσης, ἡ χώρα ἐκείνη ἀπολεῖται. εἰ δὲ [f. 21] σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, πόλεμοι κατὰ τόπους, ἀρχόντων ἀπώλεια, πλουτισμὸς πενήτων · καὶ σοφοὶ ἀπολοῦνται. εἰ δὲ γένῃ νύκτα, πολλὰ ἀγαθὰ τῷ τόπῳ ἐκείνῳ · ὄμβροι καὶ γεννήματα

10 πολλά. ἐὰν ὁ Ἥλιος ἐκλείψῃ, θανάτους δηλοῖ. ἂν ἡ Σελήνη κύκλους ἔχῃ, ὁ χρόνος καλός. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, χειμὼν καλός · εἰ δὲ πλαγίως, βαρὺς καὶ πολύς.

Μὴν Ὀκτώβριος. Ἐὰν βροντήσῃ εἰς τὴν α', ἄνθρωπος μέγας ἀπολεῖται θανάτῳ · ἂν εἰς β' <καὶ> γ', πᾶν κακὸν γενήσεται · ἂν εἰς δ'

15 καὶ ε', ἄρχων τῆς χώρας ἐκείνης τελευτᾷ · καὶ ἂν εἰς ς' καὶ ζ', οἱ καρποὶ τοῦ τόπου ψυχήσονται · ἂν εἰς ι' καὶ ια', σιτάρι καὶ κριθάρια καλά · καὶ ἐὰν εἰς ιβ' καὶ ιγ', ἀκρίδα φάγῃ τοὺς καρπούς · καὶ ἐὰν εἰς ιδ' καὶ ιε', οἱ ἄνθρωποι τῆς χώρας ἐκείνης φύγωσι · καὶ ἐὰν ἀπὸ τὰς ις' ἕως τοῦ τέλους, καιρὸς καλός. ἐὰν ἡ Σελήνη

20 κύκλους ἔχῃ, πόλεμοι καὶ ἀκαταστασίαις. ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, πόλεμοι πολλοὶ καὶ γεννήματα πολλά. εἰ δὲ γένῃ νύκτα, οἱ καρποὶ αὐξυνθήσονται · ὅμως λιμὸς κατὰ τόπους καὶ ξυλοκαρπία. ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, καλὸν σημαίνει · εἰ δὲ ληγούσης, καλὸς ὁ χρόνος. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, σῖτος πολύς. ἐὰν ὀρθὴ

25 ἡ Σελήνη, χειμὼν καλός · εἰ δὲ πλαγία, χειμὼν βαρὺς καὶ χαλάζια.

Μὴν Νοέμβριος. [f. 21v] Ἐὰν βροντήσῃ ἀπ' ἀρχῆς ἕως τὰς ιε', συμφορὰν σημαίνει · εἰ δὲ ἀπὸ ιε' ἕως τέλους, βροχὴ μεγάλη ἔσται. καὶ ἐὰν φανῇ σημεῖον ἐν οὐρανῷ, ἡ εὐφορία ἀφανισθήσεται. καὶ ἐὰν ἡ Σελήνη κύκλους ἔχῃ, πάγοι καὶ ἄνεμοι πολλοί. ἐὰν σεισμὸς

30 γένῃ ἡμέρᾳ, ὄμβροι καὶ γεννήματα πολλὰ καὶ βρεφῶν θάνατος καὶ ζώων μεγάλων ἀπώλεια. εἰ δὲ γένῃ νύκτα, εἰρήνη τῷ τόπῳ πολλὴ καὶ γεννημάτων λεῖψις · καὶ τὰ ζῶα τῆς θαλάσσης αὐξυνθήσονται. ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, ἀνέμων κίνησις · εἰ δὲ ληγούσης, θάνατοι πολλοὶ καὶ εὐκαρπία. εἰ δὲ σεισμὸς <γένῃ>,

1 σεισμός inserui. 2 ὑστέρηεις cod. 13 ὀκτώμβριος cod. α' etc.] numeri arabici in cod. καὶ inserui. 16 τοῦ τόπου] τούτου cod., ex τόπου corr.; vide num malis τούτου <τοῦ χρόνου>. 18 φεύγωσι cod. 23 ξηλοκαρπία cod. 26 ιε' etc.] numeri arabici in cod. 27 συμφορά cod. 33 κίνησεις cod. 34 θανάτους πολλούς cod. γένῃ inserui.

it has halos, diseases and nocturnal earthquakes. If an earthquake occurs during the day, many pains and a shortage of all good things. If it occurs at night, small animals will perish and there will be no fruitfulness. If the Moon is upright, abundance of grain and wine; but if oblique, abundance of winds.

5 Month of September. If it thunders during the waxing of the Moon, it bodes no good; but if during the waning, that land will perish. If [f. 21] an earthquake occurs during the day, wars in various places, destruction of rulers, enrichment of the poor; and the wise will perish; but if it occurs at night, many good things for that place; rains and crops 10 in abundance. If the Sun is eclipsed, it portends deaths. If the Moon has halos, the year will be favorable. If the Moon is upright, a good winter; but if oblique, harsh and prolonged.

Month of October. If it thunders on the 1st, a great man shall perish by death; if on the 2nd and 3rd, every evil shall come to pass; if on the 4th and 5th, the ruler of that land shall die; and if on the 6th and 7th, the crops of that place shall wither; if on the 10th and 11th, wheat and barley shall be good; and if on the 12th and 13th, locusts shall devour the crops; and if on the 14th and 15th, the people of that land shall flee; and if from the 16th until the end, the season shall be fair. If the Moon has halos, there shall be wars and instability. If an earthquake occurs by day, there shall be many wars and abundant harvests. But if it occurs by night, the crops shall increase; yet there shall be famine in certain places and a yield of tree fruits. If it thunders during the waxing of the Moon, it signifies good; but if during the waning, the year shall be favorable. And if an earthquake occurs, there shall be much grain. If the Moon stands upright, the winter shall be mild; but if it is tilted, the winter shall be harsh and there shall be hail.

Month of November. If it thunders from the beginning until the 15th, it signifies calamity; but if from the 15th until the end, there shall be heavy rain. And if a sign appears in the sky, the abundance shall vanish. And if the Moon has halos, there shall be frosts and many winds. If an earthquake occurs by day, there shall be rains and abundant harvests and the death of infants and the destruction of large animals. But if it occurs by night, there shall be great peace in that place and a scarcity of harvests; and the creatures of the sea shall multiply. If it thunders during the waxing of the Moon, there shall be a stirring of winds; but if during the waning, there shall be many deaths and good fruitfulness. And if an earthquake occurs,

1 inserui earthquake, 2 cod wipes. 13 October cod. a' etc.]nnumeri arabici in cod. and inserui. 16 of the place] of this cod., exn of the place corr. ; vide num malis of this time. 18 leaving cod. 23 xilocarpia cod. 26 etc.] numeri arabici in cod.n27 calamity cod.33 movements cod.34 deaths many cod.

I inserted γένῃ.

ἀγαθοσύνη πολλή. ἂν ἡ Σελήνη ᾖναι ὀρθή, χειμὼν καλός · εἰ δὲ πλαγία, χειμὼν βαρὺς καὶ πολύς.

Μὴν Δεκέμβριος. Ἐὰν βροντήσῃ ἀπὸ τὴν α' ἕως τῆς ιε', συμφορὰ καὶ χλόη · καὶ ἐὰν ἀπὸ ιε' ἕως τέλους, θάνατος μεγιστάνων. ἐὰν ὁ Ἥλιος ἐκλείψῃ, μέγας ἀνὴρ τελευτᾷ. εἰ δὲ ἡ Σελήνη κύκλους ἔχῃ, βροχαὶ πολλαὶ καὶ μεγάλαι. ἐὰν ἡμέρᾳ σεισμὸς γένῃ, τὰ γεννήματα αὐξυνθήσονται · καὶ δενδροκαρπία καὶ ἀπώλεια εἰς ζῶα ἄγρια. εἰ δὲ νύκτα γένῃ, πόλεμοι καὶ θάνατοι ἔσονται · καὶ ναῶν μεγάλων ἐρημία καὶ ἡμέρων ζώων χαϊμός. ἐὰν εἰς αὔξησιν Σελήνης βροντήσῃ, καλόν · εἰ δὲ ληγούσης κακόν. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, χειμὼν καλός · εἰ δὲ πλαγία, χειμὼν βαρύς, καιρὸς ἀγαθός.

[F. 22] Μὴν Ἰανουάριος. Ἐὰν βροντήσῃ ἀπὸ τὴν α' ἕως ιε', σῖτος καὶ οἶνος λείψουσι · εἰ δὲ ἀπὸ τῆς ιε' ἕως τέλους, πάγκαλον εὐφορίαν <σημαίνει>. καὶ ἐὰν ἡ γῆ τρομάξῃ, αἰγῶν καὶ προβάτων ἀπώλεια. ἐὰν ἡ Σελήνη κύκλους ἔχῃ, πόλεμοι καὶ πάγοι πολλοί · ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, ὄμβροι πολλοὶ καὶ καρποὶ καὶ φθορὰ τῶν Ἰσμαηλιτῶν. εἰ δὲ νύκτα γένῃ, θάνατοι αἰφνίδιοι · καὶ χῶραι πολλαὶ ἐρημωθήσονται · θλῖψις κατὰ τόπους · θαλάσσης μέγας κλύδων καὶ εἰς τὰ δένδρα εὐφορία. ἐὰν βροντήσῃ εἰς αὔξησιν Σελήνης, σύγχυσις καὶ ἀπορία εἰς τὸν κόσμον · εἰ δὲ ληγούσης, ἀγαθὰ πολλά. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, χειμὼν κακὸς καὶ πλῆθος καρπῶν · εἰ δὲ πλαγία, χειμὼν βαρὺς καὶ καλός.

Μὴν Φεβρουάριος. Ἐὰν βροντήσῃ ἀπὸ τὴν α' ἕως τὰς ιε', ἀγαθὰ πολλὰ τῷ κόσμῳ . εἰ δὲ ἀπὸ ιε' ἕως τέλους, ἄνεμοι πολλοὶ καὶ ἕνας ἀνὴρ πέσῃ καὶ βασιλείας πτῶσις. ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, πολλὰ κακὰ τῷ τόπῳ ἐκείνῳ · βροχαὶς καὶ γεννήματα πολλά · εἰ δὲ νύκτα, ἀρχόντων ἀπώλεια καὶ φθορά · καὶ πολλοὶ ναοὶ ἐρημωθήσονται. ἐὰν εἰς αὔξησιν Σελήνης βροντήσῃ, ἀγαθὰ πολλὰ τῷ κόσμῳ · εἰ δὲ ληγούσης, νόσοι καὶ θάνατοι. εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ, πόλεμοι κατὰ [f. 22v] τόπους. ἐὰν ὀρθὴ ἡ Σελήνη, χειμὼν ψυχρός · εἰ δὲ πλαγίως, ἀέρων πλῆθος.

3 ιε' etc.] numeri arabici in cod. 13 α' etc] numeri arabici in cod. 14 λείψουσι] λύψει cod. πᾶν καλόν cod. 15 σημαίνει addidi. 18 εὐρίδιοι cod. 24 φευρουάριος cod. α' etc.] numeri arabici in cod. 26 ἕνας: malim μέγας. 28 ναοί scripsi : ἄνθρωποι cod. (ex ἄνοι prius pro ναοί scripto).

much goodness. If the Moon is upright, the winter is fair; but if it is tilted, the winter is harsh and severe.

Month of December. If it thunders from the 1st until the 15th, there will be calamity and green growth; and if from the 15th until the end, death of great men. If the Sun is eclipsed, a great man dies. But if the Moon has halos, there will be many and great rains. If an earthquake occurs by day, the harvests will increase, and there will be fruit from trees and destruction among wild animals. But if it occurs by night, there will be wars and deaths, and great desolation of temples and destruction of domestic animals. If it thunders during the waxing of the Moon, it is good; but if during the waning, it is bad. If the Moon is upright, the winter is fair; but if tilted, the winter is harsh, yet the season is good.

[F. 22] Month of January. If it thunders from the 1st until the 15th, grain and wine will be lacking; but if from the 15th until the end, it signifies an altogether splendid abundance. And if the earth trembles, there will be destruction of goats and sheep. If the Moon has halos, there will be wars and much frost. If an earthquake occurs by day, there will be many rains and harvests, and destruction of the Ishmaelites. But if it occurs by night, there will be sudden deaths, and many lands will be laid waste; affliction in various places; a great tempest upon the sea, and abundance upon the trees. If it thunders during the waxing of the Moon, there will be confusion and hardship in the world; but if during the waning, many good things. If the Moon is upright, the winter is harsh and crops are plentiful; but if tilted, the winter is heavy and fair.

Month of February. If it thunders from the 1st to the 15th, many good things for the world; but if from the 15th to the end, many winds and 25 a great man shall fall and the downfall of a kingdom. If an earthquake occurs during the day, many evils for that place, with rains and abundant harvests; but if at night, the destruction and ruin of rulers; and many temples shall be desolated. If it thunders during the waxing of the Moon, many good things for the world; but if during the waning, diseases and deaths. If an earthquake occurs, wars in various places. If the Moon is upright, cold winter; but if oblique, an abundance of winds.

3 s' etc.] arabic numerals in cod. 11 λείψουσι] λύψει cod. πᾶν καλόν cod. τίδιοι cod. 24 Φευρουάριος cod.

13 a' etc.] arabic numerals in cod. 15 σημαίνει addidi. 18 evα' etc.] arabic numerals in cod.

26 ένας: I would prefer μέγας. 28 ναοί scripsi : ἄνθρωποι cod. (from ἄνο, written previously in place of ναοί as written).

< Περὶ τοῦ βασιλεύοντος ζωδίου τὸν κάθε χρόνον >.

Dodecaeteris quam edituri sumus ab opusculis in *Geoponicis*, I, 12, et *Catal.*, II, p. 144 (6, f. 89ᵛ), p. 150 (6, f. 91), V, 1, p. 172 (2, f. 92ᵛ), p. 241 (12, f. 69ᵛ), VIII, 3, p. 189 (45, f. 68) editis multum discrepat. Artissime vero coniuncta est cum capitulo in *Catal.*, III, p. 30 (7, f. 93) edito ; cf. etiam *Catal.*, VIII, 4, p. 23 (82, f. 63) et p. 71 (90, f. 298ᵛ) et codd. Athen. 10, f. 31 (supra, p. 128) et 26, f. 57.

[F. 22ᵛ] *Κριός, ζ'. Κριοῦ βασιλεύοντος, ὁ χρόνος ἔσται γλυκύς · εἰρήνη εἰς τοὺς βασιλεῖς · σποραὶς γλυκεῖς · ἡ ἄνοιξις*
5 *βροχερή · χόρτα εὔμορφα · πρόβατα πολλὰ καὶ μελίσσια · καὶ ἀγρίων θηρίων θάνατος.*

Ταῦρος, η'. Ταύρου βασιλεύοντος, καιρὸς καλός · χειμὼν μεσαῖος · σποραὶς πολλαίς · ἄνεμοι μεγάλοι · μελισσῶν ἀπώλεια · ξυλοκαρπία ὀλίγη · βοῶν αὔξησις καὶ βασιλέων μεγάλων θάνατος.

10 *Δίδυμος, θ'. Διδύμου βασιλεύοντος, καιρὸς ἐπίβουλος · φθορὰ σπορῶν · χειμὼν μέγας · ἀρχόντων ἐπιβουλίαι κατὰ τῶν αὐθεντῶν αὐτῶν · προβάτων ἀπώλεια · πλημμύρα ποταμῶν.*

Καρκίνος, ι'. Καρκίνου βασιλεύοντος, θάνατος πολύς · σποραὶς μεσαῖαις · ξυλοκαρπία ὀλίγη · ταραχὴ κόσμου καὶ αἰχμα-
15 *λωσίαι ἀνθρώπων · ἐπαναστασίαι αὐθεντῶν καὶ βασιλέων σπαθὶ αἵματος.*

Λέων, ια'. Λέοντος βασιλεύοντος, χειμὼν ξηρός · σποραὶ ὀλίγαι · ἀγρίων θηρίων ἐπιφάνεια · ἀκρίδες κατὰ τόπους, μὰ [f. 23] *ἀβλαβεῖς · βασιλέων σπαθὶ αἵματος.*

20 *Παρθένος, α'. Παρθένου βασιλεύοντος, χειμὼν γλυκύς · σποραὶ πολλαί · ἀμπέλων πλησμοναί · γερόντων θάνατος · καὶ πολλὰ συνοικέσια.*

Ζυγός, β'. Ζυγοῦ βασιλεύοντος, ἀδίκων κριτῶν ἀπώλεια καὶ ἀδικίαις βασιλέων · χειμὼν μεσαῖος · θάνατος βοῶν · οἶνος καὶ
25 *σπορὰ μεσαῖα.*

Σκορπίος, γ'. Σκορπίου βασιλεύοντος, ἀρχὴ καλή, τέλος κακόν · χειμὼν ἐλαφρός · καὶ πρὸς νήσους, λιμὸς πολὺς καὶ βασιλέων θάνατος.

1-2 titulum ex indice exprompsi : post *χρόνον* add. cod. *τίς ἠθέλει εἰσθαι.* 3 numeros nota signorum nomina sequentes. *γλυκεῖς* mirum : coniciam *εὐτυχεῖς.* 10 *ἐπίβουλος* fort. ex *ἐπίβροχος* (*Catal.*, II, p. 150 et cod. Athen. 26) corruptum. 11 *αὐφθέντῶν* cod. 15 *αὐφθεντῶν* cod. *σπαθῶν αἱμάτωσις* (vel — *εις*) in *Catal.*, III, p. 150 et in cod. 26. 19 *ἀβλαβές* cod. *σπαθῶν αἱμάτωσις* in *Catal.* et in cod. 26. 20 *Παρθένου*] *Παρθένος* cod. 22 *συνοικέεια* cod. 26 *ἀρχὴν καλὴν* cod. 27 *πρὸς νήσους* ex cod. 26 et *Catal.*, III, p. 150 restitui : *προνοησίαι* cod.

< On the Zodiac Sign Reigning Each Year >.

The Dodecaeteris which we are about to publish differs greatly from the short works published in the Geoponicis, I, 12, and Catal., II, p. 144 (6, f. 89), p. 150 (6, f. 91), V, 1, p. 172 (2, f. 92), p. 241 (12, f. 69), VIII, 3, p. 189 (45, f. 68). It is, however, very closely connected with the chapter published in Catal., III, p. 30 (7, f. 93); cf. also Catal., VIII, 4, p. 23 (82, f. 63) and p. 71 (90, f. 298°) and codd. Athen. 10, f. 31 (above, p. 128) and 26, f. 57.

[Γ. 221] Aries, 7th. When Aries reigns, the year will be sweet; peace among kings; sweet sowings; the spring rainy; beautiful grasses, many sheep and beehives; and the death of wild beasts.

Taurus, 8th. When Taurus reigns, the season is fair; winter moderate; many sowings; great winds; loss of bees, little tree-fruit; increase of cattle and death of great kings. Gemini, 9th. When Gemini reigns, the season is treacherous; destruction of crops; great winter; conspiracies of rulers against their own masters; loss of sheep; flooding of rivers.

Cancer, 10th. When Cancer reigns, much death; moderate sowings; little tree-fruit; turmoil in the world and captivity of people; uprisings of masters and kings by the sword of blood.

Leo, 11th. When Leo reigns, the winter is dry; few sowings; appearance of wild beasts; locusts in places, but [f. 23] harmless; kings by the sword of blood.

20 Virgo, 1st. When Virgo reigns, the winter is mild; many sowings; abundance of vineyards; death of old men; and many marriages.

Libra, 2nd. When Libra reigns, destruction of unjust judges and injustices of kings; winter moderate; death of cattle; wine and sowing moderate.

Scorpio, 3rd. When Scorpio reigns, a good beginning, a bad end; winter light; and for the islands, much famine and death of kings.

1–2 I extracted the title from the index: after χρόνον the manuscript adds τίς ἠθέλει εἶσθαι. 3 Note the numbers following the names of the signs. γλυκείς is strange: I would conjecture εὐτυχεῖς. 10 ἐπίβουλος is perhaps corrupted from ἐπίβροχος (Catal., II, p. 150 and cod. Athen. 26). 11 αὐφθέντων to 15 αὐφθεντῶν cod. σπαθῶν αἱμάτωσις (or —εις) in Catal., III, p. 150 and in cod. 26. 19 ἀβλαβές cod. σπαθῶν αἱμάτωσις in Catal. and in cod. 26. 20 Παρθένον] Παρθένος cod. 22 συνοικέεια cod. 26 ἀρχήν καλήν cod. 27 πρὸς νήσους restored from cod. 26 and Catal., III, p. 150: προνοη olai cod.

Τοξότης, δ'. Τοξότου βασιλεύοντος, χειμὼν ἀνεμώδης· ἔαρ βροχερόν· ἀκρίδες φανοῦν, ὅμως ἀπολοῦνται· ἀνδρῶν κίνησις καὶ κυνηγῶν εὐτυχία.

Αἰγόκερος, ιβ'. Αἰγοκέρου βασιλεύοντος, χειμὼν ξηρός· σεισμοὶ κατὰ τόπους· ξυλοκαρπία πολλή· ὄσπρια ὀλίγα· αἱ σποραὶ δὲν μεστώνουν· καὶ ἀνδρῶν κίνησις. 5

Ὑδροχόος, ε'. Ὑδροχόου βασιλεύοντος, χειμὼν μέγας· βροχαὶς γλυκαὶς καὶ καλαίς· καὶ εὐθηνία καὶ εἰρήνη· ὀμμάτων πόνοι καὶ κρασὶ πολύ.

Ἰχθύς, ς'. Ἰχθύος βασιλεύοντος, εἰρήνη καὶ γαλήνη εἰς τὸν κόσμον· χειμὼν βροχερός· ἀνέμων χαλασμὸς καὶ πάχναι· καὶ ὀψάρια ὀλίγα. 10

Γίνωσκε ὅτι οἱ βασιλεῖς τῶν ζωδίων ἄρχονται ἀπὸ τὴν πρώτην τοῦ Ὀκτωβρίου καὶ ὅταν φθάσῃ ἡ πρώτη [f.23ᵛ] *τοῦ Ὀκτωβρίου, πρόβλεπε καὶ τὰς ιγ' τοῦ Μαρτίου τοῦ μέλλοντος χρόνου καὶ εὑρίσκεις τὴν Σελήνην εἰς ποῖον ζώδιον κάθεται· ἐκεῖνό ἐστι τὸ βασιλευόμενον ζώδιον τοῦ χρόνου ἤγουν τῶν τξε' ἡμερῶν καὶ ὡρῶν ς' καὶ μεινούτων ιε' καὶ λεπτὰ ι' τοῦ μεινούτου.* 15

<*Περὶ Σελήνης ὀρθῆς καὶ πλαγίας*>.

Huius capituli doctrina de rectae vel obliquae Lunae positionis significatione plane diversa est a libellis in *Catal.*, VIII, 3, p. 179 (44, ff. 321 et 428) et p. 174, 19 (44, f. 383) editis; nec non cum notitiis eiusdem generis quas praebet hic codex in opusculo *Ζυγίῳ* inscripto (supra, pp. 144 sqq.) valde discrepat. Cf. insuper *Catal.*, VII, p. 8 (6, f. 5) et p. 62 (26, f. 182).

[F. 23ᵛ] *Ἡ Σελήνη ὅταν ᾖναι ὀρθία τί δηλοῖ* <*ὁμοίως καὶ πλαγία, εἰς τοὺς ιβ' μῆνας*>; 20

Τὸν Ἰανουάριον ἐὰν φανῇ ὀρθία, πάγος πολύς· εἰ δὲ πλαγία, θανατικὸν δηλοῖ.

Τὸν Φεβρουάριον ἐὰν ὀρθή, χιών· εἰ δὲ πλαγία, βροχαὶς πολλαίς. καὶ ἐὰν εἰς τὰς ιζ' τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ἡ ἡμέρα γένῃ ἡσυχιακὴ

15 *πρόβλεπε* scripsi: *πρόσθεττε* cod. (*πρόσθετε* = adde). *ιγ'* et infra *τξε'*, etc.] numeri arabici in cod. 17 immo *βασιλεῦον*. 18 *μενοῦτα* cod. *λεπτὰ ι'* scripsi: *εὐτὰ τὸ* cod.

19 post *ὀρθία* signum Lunae rectae addit cod. 19-20 *ὁμοίως — μῆνας* ex indice recepi. 20 *ιβ'* etc.] numeri arabici in cod. post *πλαγία* signum Lunae obliquae. 23 *φευρουάριον* cod. 24 *ἡχιακή* cod.

Sagittarius, 4th. When Sagittarius reigns, winter is windy; spring is rainy; locusts will appear, yet they will perish; there is movement of men and good fortune for hunters.

Capricorn, 12th. When Capricorn reigns, winter is dry; earthquakes occur in various places; tree fruits are abundant; legumes are few; the sowings do not come to fullness; and there is movement of men.

Aquarius, 5th. When Aquarius reigns, winter is great, with sweet and fine rains; and there is abundance and peace; eye ailments and much wine.

Pisces, 6th. When Pisces reigns, there is peace and calm in the world; winter is rainy; a loosening of winds and frosts; and fish are scarce.

Know that the ruling signs of the zodiac begin from the first day of October, and when the first [1.23] of October arrives, look ahead also to the 13th of March of the coming year and you will find in which sign the Moon resides; that is the reigning sign of the year, that is, of 365 days and 6 hours and 15 minutes and 10 seconds of the minute.

« On the Straight and Oblique Moon »

The doctrine of this chapter concerning the significance of the straight or oblique position of the Moon is plainly different from the booklets published in Catal., VIII, 3, p. 179 (44, ff. 321 and 428) and p. 174, 19 (44, f. 383); nor does it agree with the notices of the same kind provided by this codex in the opuscule inscribed Ziyi (above, pp. 144 ff.). Cf. also Catal., VII, p. 8 (6, f. 5) and p. 62 (26, f. 182).

[F. 234] When the Moon is straight, what does it signify, and likewise when oblique, in the 12 months?

In January, if it appears straight, much frost; but if oblique, it signifies pestilence.

In February, if straight, snow; but if oblique, much rain. And if on the 17th of the same month the day should be calm

15 πρόβλεπε I wrote: πρόσθεττε cod. (πρόσθετε = adde). ιγ' and below τξε', etc.] Arabic numerals in cod. 17 read βασιλεύον. 18 μενούτα cod. λεπτὰ ἐ' I wrote: εὐτὰ τὸ cod.

19 after ὀρθία the codex adds the sign of the straight Moon. 19–20 ὁμοίως μήνας taken from the index. 20 ιβ' etc.] Arabic numerals in cod. after πλαγία the sign of the oblique Moon. 23 Φευρουάριον cod. 24 ηχιακή cod.

καὶ καλοκαιρινή, τὴν δὲ ἐρχομένην ἡμέραν ἀκατάπαυστος βροχή, καὶ ἀκολούθως.

Τὸν Μάρτιον ἐὰν ὀρθὴ φανῇ, θανατικόν· εἰ δὲ πλαγία, εὐφροσύνη.

5 [F. 24] *Τὸν Ἀπρίλιον ἐὰν ὀρθή, θάνατος· εἰ δὲ πλαγία, εὐφροσύνη.*

Τὸν Μάϊον ἐὰν ὀρθή, θάνατος· εἰ δὲ πλαγία, ὑγεία παντοῦ.

Τὸν Ἰούνιον ἐὰν ὀρθὴ φανῇ, ἄνεμοι πολλοί, ἀλλὰ ἀγαθοὶ εἰς τοὺς ἀνθρώπους· εἰ δὲ πλαγία, βλαπτικοὶ εἰς πάντα.

10 *Τὸν Ἰούλιον ἐὰν ὀρθὴ φανῇ, ἀσθένειαις· εἰ δὲ δίπλα, ὑγεία.*

Τὸν Αὔγουστον ἐὰν φανῇ ὀρθή, ὅλα καλά· εἰ δὲ δίπλα, ὅλα τὰ ἐναντία.

Τὸν Σεπτέμβριον ἐὰν ὀρθή, καλόν· εἰ δὲ δίπλα, καταχνία πολλή.

Τὸν Ὀκτώβριον ἐὰν ὀρθὴ φανῇ, πολυκαρπία· εἰ δὲ πλαγίως
15 *φανῇ, ὑγεία παντοῖ.*

Τὸν Νοέμβριον ἐὰν ὀρθή, χειμὼν καλός· εἰ δὲ πλαγία, βαρὺς καὶ πολύς.

Τὸν Δεκέμβριον ἐὰν ὀρθὴ φανῇ, πάγος· εἰ δὲ πλαγία, ἀνέμους καὶ ταραχὰς δηλοῖ.

Calandologion.

Hoc calandologion ex calendarum Ianuariarum observationibus praesagia de toto anno percipit. De eiusmodi libris disseruit Boll, *Catal.*, VII, p. 126, adn. 1. Adde nunc exempla Parisin. codd. in *Catal.*, VIII, 3, p. 26 (42, f. 110, quod olim edidit Boissonade, *Notices et Extraits*, XI, 2, p. 186, adn. 3), p. 34 (44, f. 329 = Du Cange, *Gloss. med. graec.*, p. 548), p. 41 (44, f. 428), p. 191 (45, f. 72). Praeterea, cf. *Catal.* III, p. 3 (1, f. 17), IV, p. 31 (11, f. 74ᵛ) et p. 77 (29, f. 134); Wünsch, *Byz. Zeitschr.*, V, p. 419, et Wachsmuth, *Lydi de Ostentis*, p. XLI. A bistis omnibus discrepat huius opusculi doctrina.

20 [F. 24] *Ἑτέρα διάλεξις τῶν ἡμερῶν.*

Ἐὰν ἡ πρώτη τοῦ Ἰανουαρίου μηνὸς ᾖναι κυριακή, ὁ χειμὼν μέτριος· ἡ ἄνοιξις μετρία· τὸ φθινόπωρον ἀνεμικόν· τὰ χόρτα

9 *βλαπτική* cod. : vide num ad Lunam referas. 10 *ὑγείαν* cod. 14 *ὀκτώμβριον* cod. 15 *ὑγείαν* cod. 18 *ἄνεμος* cod.
20 *τῶν ἡμερῶν*] rectius in indice : *τῆς πρώτης τοῦ Ἰανουαρίου.*

and fine weather, then on the following day unceasing rain, and so on continuously.

In March, if it appears upright, there will be death; but if it appears oblique, rejoicing.

5 [F. 24] In April, if it appears upright, death; but if it appears oblique, rejoicing.

In May, if it appears upright, death; but if oblique, health everywhere. In June, if it appears upright, many winds, but favorable for people; but if oblique, harmful to all.

10 In July, if it appears upright, illnesses; but if doubled, health.

In August, if it appears upright, all is well; but if doubled, all the opposite.

In September, if upright, good; but if doubled, much overcast.

In October, if it appears upright, abundance of fruit; but if it appears obliquely, 15 health everywhere.

In November, if upright, a fine winter; but if oblique, harsh and severe.

In December, if it appears upright, frost; but if oblique, it portends winds and disturbances.

Calandologion.

This calandologion derives its prognostications for the whole year from observations of the Kalends of January. Boll discussed books of this kind, Catal., VII, p. 126, adn. 1. Add now the examples of Parisian codices in Catal. , VIII, 3, p. 26 (42, f. 110, which was once edited by Boissonade, Notices et Extraits, XI, 2, p. 186, adn. 3), p. 34 (44, f. 329 = Du Cange, Gloss. med. graec., p. 548), p. 41 (44, f. 428), p. 191 (45, f. 72). Furthermore, cf. Catal. III, p. 3 (1, f. 17), IV, p. 31 (11, f. 74°) and p. 77 (29, f. 134); Wünsch, Byz. Zeitschr., V, p. 419, and Wachsmuth, Lydi de Ostentis, p. XLI. From all of these the doctrine of this little work differs,

20 [F. 24] Another discourse on the days.

If the first of the month of January falls on a Sunday, the winter will be moderate; the spring moderate; the autumn windy; the grasses

Ο βλαπτική cod. : vide num ad Lunam referas. 10 υγείαν cod. 14 6x · τώμβριον cod. 15 υγείαν cod. 18 ἄνεμος cod.

20 τῶν ἡμερῶν] more correctly in the index: τῆς πρώτης τοῦ Ἰανουαρίου.

καλὰ καὶ πολλά· θάνατος εἰς τὴν νεότητα· αὐθεντῶν μαλλώματα καὶ ἀρχόντων· ξυλοκαρπία καὶ <τὰ τῶν> κήπων καλά· πριντζίπων μηνύματα θέλουν ἀκουσθῇ πολλὰ καὶ εἰς αὐθέντας ὀλίγον διαφορά.

Ἐὰν ἡ πρώτη ᾖναι δευτέρα, ὁ χειμὼν πολλὰ βροχερός· [f. 24v] ἡ ἄνοιξις καὶ τὸ θέρος κρύα· χόρτα καὶ σταφύλια καὶ λάδι ὀλίγα· ζώων νόσοι μεγάλοι καὶ ξυπασμοὶ τῶν ἀνθρώπων. ἀρρωστίαι εἰς τοὺς ἀνθρώπους ἀγνώρισταις καὶ θάνατος εἰς νέους· εἰς γυναῖκας ἰδιοσχήματα καὶ πάθη καὶ ἀσθένειαις πολλαίς· ἀρχόντων ἀνακατωσίαις καὶ ἀγρίων θηρίων καὶ μελισσῶν ψόφος.

Ἐὰν ἡ πρώτη ᾖναι τρίτη, ὁ χειμὼν κρύος καὶ μὲ πάχναις καὶ βροχαὶς καὶ χιόνια· ἡ ἄνοιξις καὶ τὸ καλοκαῖρι ξηρόν· εἰς τὴν θάλασσαν μεγάλαις φουρτοῦναις καὶ πλοίων χαϊμός· ὀψαρίων καὶ ζώων χαϊμός· καὶ ἀκρίβεια σίτου· εἰς τὸν ἀέρα θέλουν φανοῦν φωτιαὶς νὰ κάμουν βλάβην· οἱ κῆποι εἰς εὐφορίαν καὶ ἐλαῖαις καὶ ὄσπρια εἰς πλησμονήν· αὐθεντῶν καὶ τυράννων διχόνοια καὶ γυναικῶν αἰφνίδιος θάνατος.

Εἰ δέ ἐστι τετάρτη, χειμὼν ζεστὸς καὶ σκληρός· ἡ ἄνοιξις ὑγρά· τὸ καλοκαῖρι καλὸν καὶ ζεστόν· τὸ φθινόπωρον μέτριον· γεννήματα <πολλὰ> καὶ εἰς ἔλαιον εὐθηνία· χαϊμὸς αὐθεντῶν· αἱ ἐγγαστρωμέναις γεννοῦν ἐλευθέρως· εἰς νέους θέρμαις καὶ ἄλλαις ἀσθένειαις, πόνοι κεφαλῆς, πλευρῶν καὶ κοιλίας· χαρὰ γυναικῶν· πεῖνα κατὰ τόπους καὶ μηνύματα πολλά.

Εἰ δέ ἐστι πέμπτη, χειμὼν μέτριος, ἄνοιξις ἀνεμική, τὸ καλοκαίριον καλὸν καὶ θερμόν, τὸ φθινόπωρον ξηρόν· ἐλαίου, οἴνου, μέλιτος εὐθηνία· καὶ βροχαὶς [f. 25] πολλαὶς καὶ πόλεμοι μακρυνοί.

Εἰ δέ ἐστιν ἡ πρώτη παρασκευή, ὁ χειμὼν μέτριος· ἡ ἄνοιξις** καὶ τὸ θέρος ἀνεμικὸν καὶ ὑγρόν· τὸ φθινόπωρον ξηρόν· σίτου εὐθηνία, πόνος ὀφθαλμῶν, θάνατος βρεφῶν καὶ προβάτων καὶ ἄλλοι θάνατοι κατὰ μέρος· ἀρχόντων διχόνοιαις καὶ ξενιτευμός· καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους.

Εἰ δέ ἐστιν ἡ πρώτη σάββατον, χειμὼν πολύς, μακρὺς καὶ ἀνεμικός· ἡ ἄνοιξις ἀνεμικὴ καὶ μακρά· τὸ καλοκαίριον ζεστὸν καὶ ξηρόν· σιτάρι ὀλίγον καὶ λινάρια καὶ ἄλλα, θάνατος γερόντων καὶ νέων καὶ προβάτων· κακὸν εἰς τὰ πλευρά· κρασὶ ὀλίγον καὶ ὅλα στέκουν εἰς τοῦ Θεοῦ τὸ χέρι.

1 ἀφθεντῶν cod. 2 τὰ τῶν inserui. 3 ἀκουστῇ cod. ἀφθέντας cod. malim διάφορα. 5 κρίον cod. ὀλίγον cod. 8 ἰδιοσχήματα ex ἰδιοπαθήματα ortum suspicor. 10 πάχνς cod. 12 ὀψάρια cod. 14 εὐφορία cod. 15 ἀφθεντῶν cod. 16 εὐφνίδιος cod. 19 πολλά inserui. ἀφθεντῶν cod. 20 ἐγκαστρομέναις cod. γενοῦν cod. ἄλας cod. 21 πλεβρῶν cod. 26 ** lacunam sign. 31 σαβάτῳ cod. 34 πλεβρά cod.

good and plentiful; death among the youth; quarrels of lords and rulers; tree fruits and garden produce good; many messages from princes will be heard, and little difference among lords. If the first falls on a Monday, the winter will be very rainy; [f. 24v] the spring and summer cold; grasses, grapes, and oil scarce; great diseases of animals and disturbances among people; unknown illnesses among people and death among the young; among women, peculiar conditions, afflictions, and many sicknesses; upheavals among rulers, and the perishing of wild beasts and bees.

If the first falls on a Tuesday, the winter will be cold with frosts, rains, and snows; the spring and summer dry; great storms at sea and the loss of ships; scarcity of fish and animals; and a high price of grain; in the sky, fires will appear causing harm; the gardens will be fruitful, and olives and legumes in abundance; discord among lords and tyrants, and sudden death among women.

If it is the fourth, the winter is warm and harsh; the spring is wet; the summer is fine and warm; the autumn is moderate; harvests are abundant and olive oil is plentiful; loss of rulers; pregnant women give birth freely; among the young, fevers and other illnesses, pains of the head, sides, and belly; joy of women; local hunger and many reports.

If it is the fifth, the winter is moderate, the spring windy, the summer fine and warm, the autumn dry; abundance of olive oil, wine, and honey; and many rains and distant wars.

If the first day is a Friday, the winter is moderate; the spring and summer are windy and wet; the autumn is dry; abundance of wheat, pain of the eyes, death of infants and sheep and other deaths in various places; discord among rulers and emigration and earthquakes in various places.

If the first day is a Saturday, the winter is heavy, long, and windy; the spring is windy and long; the summer is hot and dry; little wheat and flax and other things, death of old men and young men and sheep; affliction of the sides; little wine and all things rest in God's hand.

1 owner cod. I inserted 2 τὰ τῶν 3 listen cod. arriving cod. malim didroga 5 years cod.nek A little cod. 8 shapes and idiopathic ortum suspicor.n14 10 thickness cod. 12 fish cod. euphoria cod. 15 representatives cod. 16 eufnidios cod. 19 a lot I inserted ἀφθεντῶν cod. n20ἐgastro menais cod. they generate nἄλας cod. 21 pleura cod. 26 ** sign gap cod.n31 savato cod. n34 plera cod.

Calandologion alterum.

Hoc calandologion calendarum Octobrium observationibus nititur. Danielis Apocalypsis capitulum simile continet, quod edidit Boudreaux, *Catal.*, VIII, 3, p. 172 : ceterum similitudines multas praebet hoc capitulum cum parte opusculi similiter inscripti quod in eodem codice 11, f. 25ᵛ legitur (infra editum). Praeterea, cf. *Catal.* VII, p. 47 (25, f. 137ᵛ : cap. mancum) et p. 50 (26, f. 69 : mutilum).

<Ἑτέρα τοῦ Ὀκτωβρίου ἑβδομάς>.

[F. 25] *Τὸν Ὀκτώβριον μῆνα, τὸν ἔχουν οἱ Ἕλληνες ἀρχὴν τοῦ χρόνου διὰ τὸν κύκλον τοῦ Ἡλίου · καὶ ἐξ αὐτοῦ ἄρχεται καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ φθινοπώρου · καὶ εἰς τὴν ἀρχὴν ὁποῦ ἐμβαίνει ὁ μῆνας,*
5 *γίνονται ταραχαὶ ἀνέμων · καὶ λάβε σημεῖον τοῦτο.*

Ἐὰν λάχῃ ἡ πρώτη κυριακῇ, γίνεται χειμὼν πολύς, τὸ θέρος θάλπον, τὰ πρόβατα εἰς πάχος καὶ μελίσσια πλεῖστα τὸν χρόνον αὐτόν. — εἰ δὲ τύχῃ δευτέρᾳ, χειμὼν μέγας, βροχαὶ καὶ χιόνια πολλά · αἱ σποραὶ εἰς [f. 25ᵛ] *φθορὰν καὶ νόσος ἀνθρώπων. — εἰ δὲ*
10 *τύχῃ τρίτῃ, χειμὼν βαρύς, νερὰ δυνατὰ καὶ σύγχυσις ἀνθρώπων. — εἰ δὲ τύχῃ τετάρτῃ, χειμὼν ἄκρατος, νερὰ δυνατά, τὸ θέρος καλὸν καὶ αἰφνίδιοι θάνατοι. — εἰ δὲ τύχῃ πέμπτῃ, χειμὼν γλυκὺς καὶ ὑγεία. εἰ δὲ τύχῃ παρασκευῇ, σίτου, κρίθου εὐφορία καὶ θάνατος νηπίων. — εἰ δὲ σαββάτῳ, χειμὼν ἀκατάστατος, χιόνων*
15 *πλῆθος, σίτου, κρίθου εὐφορία, θάνατος ἀνδρῶν καὶ μειρακίων.*

<Ὁράσεις τινὲς τοῦ προφήτου Δανιήλ>.

Haec capitula excerpta sunt ex opere quodam Danieli prophetae adscripto, quod modo mancum, modo integrum in compluribus codicibus legitur. Fragmenta invenies in *Catal.*, III, p. 12 (15, f. 1), VII, p. 50 (26 f. 69) ; totum vero opusculum in *Catal.*, VIII, 3, p. 71 (47, f. 204, ex quo codex Germ. 25, f. 137ᵛ [VII, p. 47] descriptus esse videtur) et VIII, 3, p. 40 (44, f. 380ᵛ), cuius partem, observationes mensis Octobris praebentem, edidit Boudreaux, p. 171. Haec excerpta, praeter calandologion superiori adsimile, capitula ad Octobrem, Novembrem Decembremque menses pertinentia exhibent. Doctrina huius codicis cum Parisini libri fragmento collata, ex eodem archetypo ambo opuscula manasse mihi videntur.

1 titulum ex indice recepi. 2 *ὀκτώμβριον* cod. 5 *λάβε* scripsi : *βάλε* cod. 12 *εὐνοίδοι* cod. 13 *ὑγείαν* cod. *εὐφορίαν* cod. 14 *χιῶν* cod.

Second Calandologion.

This calandologion is based on the observations of the calends of October. The Apocalypse of Daniel contains a similar chapter, edited by Boudreaux, Catal., VIII, 3, p. 172: moreover, this chapter presents many similarities with part of a similarly titled opuscule found in the same codex II, f. 25v (edited below). Furthermore, cf. Catal. VII, p. 47 (25, f. 137v, incomplete chapter) and p. 50 (26, f. 69, mutilated).

"Another Week of October."

[F. 25] The month of October, which the Greeks hold as the beginning of the year on account of the solar cycle; and from it also begins the start of autumn; and at the beginning when the month enters, disturbances of winds occur; and take note of this.

If the first day falls on a Sunday, there will be a severe winter, a hot summer, fat sheep, and very many beehives that year. — If it falls on a Monday, a great winter, much rain and snow; the sowings in ruin and disease among men. — If it falls on a Tuesday, a heavy winter, strong rains and confusion among men. — If it falls on a Wednesday, an extreme winter, strong rains, a good summer, and sudden deaths. — If it falls on a Thursday, a mild winter and good health. — If it falls on a Friday, abundance of wheat and barley, and the death of infants. — If it falls on a Saturday, an unsettled winter, an abundance of snow, abundance of wheat and barley, death of men and youths.

«Certain Visions of the Prophet Daniel».

These chapters are excerpts taken from a certain work ascribed to the prophet Daniel, which is found in several manuscripts, sometimes incomplete, sometimes whole. Fragments will be found in Catal., III, p. 12 (15, f. 1), VII, p. 50 (26 f. 69); but the complete little work in Catal., VIII, 3, p. 71 (47, 1.204, from which codex Germ. 25, f. 137° [VII, p. 47] appears to have been copied) and VIII, 3, p. 40 (44, f. 380°), a portion of which, presenting observations for the month of October, was edited by Boudreaux, p. 171. These excerpts, in addition to a calendarological section similar to the one above, contain chapters pertaining to the months of October, November, and December. When the teaching of this codex is compared with the fragment of the Parisian manuscript, it seems to me that both little works derived from the same archetype.

1 I received the title from the index. 2 October cod. 5 get scripsi : put 13 health cod. 12 ευνοίδοι cod. euphoria cod. 14 years cod.

[F. 25v] *Ἐνθάδε περιέχει ὁράσεις τινὰς τοῦ προφήτου Δανιὴλ ἃς ἀπεκάλυψεν αὐτῷ ὁ Θεός.*

Χρὴ γινώσκειν ὅτι ὁ παρὼν Ὀκτώβριος ἔχων ἡμέρας λα', ἔθος ἔχει ἐκφυσᾶν ἄνεμον νότον ἐν τῇ ἀρχῇ αὐτοῦ καὶ τοῖς ποιηταῖς οἵτινες συνῆψαν τὴν παροῦσαν δέλτον ἐκ στόματος Δανιὴλ τοῦ προφήτου οὕτως ἐδόκει δόγμα ὥσπερ <εἰ> ἡ α' ἡμέρα τοῦ παρόντος μηνὸς φθάσῃ κυριακῇ, χειμὼν γλυκὺς γίνεται ἐν τῷ παρόντι χρόνῳ· ἐν τῷ καιρῷ τοῦ θέρους θάλπος ἔσται· πρόβατα, βόες καὶ ἄλλα ἔσονται εἰς πλῆθος. ἐὰν δὲ ἡ πρώτη φθάσῃ δευτέρᾳ, χειμὼν ἐπιτήδειος, πλὴν μετὰ ὑετοῦ· τὸ δὲ καλοκαίριον μὲ θάλπους· θέλουν εἰς φθορὰν φθάσειν αἱ σποραὶ καὶ νοσήματα βαρύτατα φανήσονται..... (καὶ ἄλλα· πλὴν [f. 26] *διὰ βραχύτητα ἀφίνω).*

Περὶ δίσκου τοῦ Ἡλίου. Ἐὰν ὁ Ἥλιος δίσκον ποιῇ ἐν τῷ παρόντι μηνὶ ὅμοιον ὡς ἅλως, εἰς πᾶσαν πόλιν καὶ χώραν ἀκαταστασίαι εἰς μέσον τῶν ἀνθρώπων καὶ ἔννοιαι καὶ ζημίαι εἰς πραγματευτάς.

Περὶ δίσκου Σελήνης. Ἐὰν ἐν τῷ παρόντι μηνὶ δίσκον ἔχῃ ἡ Σελήνη, εἰς πᾶσαν τὴν γῆν φόβοι καὶ ἔννοιαι καὶ κακοκαρδίαι τῶν ἀνθρώπων, μάλιστα λῃστῶν ἐν τῇ ὁδῷ.

Περὶ γεννήσεως Σελήνης. Ἐὰν ἴδῃς τὴν Σελήνην ὅτι αἱ δύο ἄκραι αὐτῆς ἅμα ἐπὶ τὰ ἄνω ἔχουσι ἰσότητα, ἤξευρε ὅτι ὁ χρόνος ἔχει σεισμοὺς καὶ νόσους εἰς τοὺς ἀνθρώπους.

Περὶ χαλάζης. Ἐὰν χάλαζα πεσεῖται, εἰς τὴν χώραν ἐκείνην θάνατος πολὺς καὶ εἰς τὰς χώρας τῆς Βαβυλῶνος ἐγερθήσονται κατὰ τῆς βασιλείας αὐτῶν ἐπίβουλοι.

Περὶ ταραχῆς ἀνέμων. Ἐὰν ταραχὴ ἀνέμων γένῃ, ἀνθρώπων ταραχαὶ καὶ φόβοι καὶ ζημία εἰς τὰς ἀγοράς· καὶ μέγας ῥῆγας ἀφανίσεται· καὶ εἰς τὰς χώρας αὐτοῦ αἱματοχυσίαι καὶ ταραχὴ πολλή· ὄσπρια πολλὰ καὶ εἰς τὸ τέλος τοῦ χρόνου νόσοι πολλοί.

[F. 26v] *Περὶ τοῦ Νοεμβρίου.*

<Περὶ δίσκου> τῆς Σελήνης. Τὸν Νοέμβριον μῆνα ἐὰν ἡ Σελήνη δίσκον ἔχῃ, εἰς τὰ μέρη τῆς Βαβυλῶνος σύγχυσις καὶ πόλεμος ἐμφύλιος καὶ ἐν μέσῳ σατραπῶν μάχη γίνεται.

Περὶ σημείων οὐρανοῦ. Ἐὰν φανῇ φάσμα ἐν οὐρανῷ ὅμοιον ἀνθρώπου, αἱ βασιλεῖαι μαχήσονται πρὸς ἀλλήλας καὶ ἀκαταστασίαι καὶ αἱματοχύσεις γίνονται· ὀπῶραι ὀλίγαι· οἱ ἄνθρωποι

3 *ὀκτώμβριος* cod. 4 *ἔθος*] + *δέ* cod. *οἱ ποιηταί* cod. 6 *εἰ* inserui. 10 *καλοκαίριου* cod. 11 *θέλει* cod. *φθοράν* scripsi (cf. p. 153, 9) : *βαρύτ* cod. 15 *ἀλούς* cod. 22 *νόσοι* cod. 27 *ῥῆγας* (= rex) : cf. *Catal.*, VIII, 3, p. 178, 17 et supra, p. 134, 30. 31 *περὶ δίσκου* inserui. *Σελήνης*] + *καὶ ἄλλων τινῶν* in indice. 33 *ἐμφίλιος* cod. 36 *αἱματοχύσεις*] *ἐμάν τον χύσις* cod.

[F. 25] Here are contained certain visions of the prophet Daniel which God revealed to him.

It is necessary to know that the present October, having 31 days, is accustomed to blow a south wind at its beginning, and to the poets who compiled the present tablet from the mouth of Daniel the prophet, it seemed a doctrine as follows: if the 1st day of the present month falls on a Sunday, the winter will be mild in the present season; in the time of summer there will be heat; sheep, oxen, and other animals will be in abundance. But if the first falls on a Monday, the winter will be moderate, but with rain; the summer will be with heat; the sowings will tend toward ruin, and very severe diseases will appear..... (and other things; but [l. 20] for the sake of brevity I leave them aside).

Concerning the halo of the Sun. If the Sun makes a halo in the present month similar to a full one, in every city and land there will be instabilities among the people, and anxiety and losses for merchants. Concerning the halo of the Moon. If in the present month the Moon has a halo, throughout all the earth there will be fears and anxieties and distress among the people, especially from robbers on the road,

Concerning the new moon. If you observe that the Moon's two tips are both equally raised upward, know that the year will bring earthquakes and diseases among the people.

Concerning hail. If hail falls, there will be much death in that land, and in the lands of Babylon conspirators will rise up against their kingdom.

Concerning a disturbance of winds. If a disturbance of winds occurs, there will be turmoil and fears among the people and losses in the markets; and a great king will perish; and in his lands there will be bloodshed and great turmoil, many legumes, and at the end of the year many diseases.

[F. 267] Concerning November.

Concerning the halo of the Moon. If in the month of November the Moon has a halo, in the regions of Babylon there will be confusion and civil war, and battle breaks out among the satraps.

Concerning signs in the sky. If a vision appears in the sky resembling a human being, kingdoms will wage war against one another, and there will be instabilities and bloodshed; few fruits; the people

3 Οκτώμβριος cod. 4 ἔθος] δέ cod. the poets cod. 6 i
Inserted. 10 καλοκαίριου cod. 11 wants cod. φρον scripsi (cf. p. 153,n22
9) : βαρύτ cod. 15 αλούς cod. nasoi cod.27 rigas (= rex):
cf. Catal., VIII, 3, p. 178, 17 and above, p. 134, 30. 31 about disc
inserted. Σελήνης] + καὶ ἄλλων τινῶν in index. 33 emfilios cod.
36 αίματοχύσεις] ἐμάν τον χύσις cod.

καλῶς ἔξουσι, οἱ δὲ λῃσταὶ κακῶς καὶ οἱ ἰδιῶται εἰς πλησμονὴν πλημμελήσωσιν.

Περὶ χαλάζης. Ἐὰν χάλαζα γένῃ, Αἰγυπτίων στενοχωρίαι καὶ ἔννοιαι· ἐὰν δὲ ἡ χάλαζα πολλή, ἀρρωστίαι καὶ θάνατοι ἐν τῷ
5 *τόπῳ ἐκείνῳ γενήσονται.*

Περὶ βατράχων. Ἐὰν βάτραχοι φανήσονται, ὀπώρα ὀλίγη· ἡ γῆ ξηρανθήσεται· νόσοι, πυρετοὶ πολλοὶ καὶ ὀπισθότονος εἰς τοὺς ἀνθρώπους· ἀνὴρ μέγας λείψει καὶ πλοίων χαῖμὸς ἐν τῇ θαλάσσῃ γίνεται.

10 *Περὶ ἀνέμων. Ἐὰν σάλος ἀνέμων γένηται, ἐξ οὗπερ ὁ ἄνεμος ἔλθῃ ὁ βασιλεὺς ἐκεῖνος ταραχὴν ποιήσει εἰς τοὺς ἰδίους ἀρχηγούς· καταναλώσει <αὐτοὺς> καὶ ἐπ' αὐτῶν παρατολμήσει· καὶ οἱ ἰδιῶται ἐν λύπῃ ἔσονται.*

Περὶ σεισμοῦ. Ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἡμέρᾳ, κεφαλὴ μία φανήσεται
15 *καὶ τόπους πολλοὺς κυριεύσει ἐν δυνάμει* [f. 27] *αὐτῆς καὶ πένητας πλουσίους ποιήσει· ἐν δὲ τῷ παρόντι χρόνῳ πολλαὶ συνοχαὶ καὶ αἱμάτων χύσεις καὶ ἀκαταστασίαι γενήσονται. εἰ δὲ γένῃ νύκτα, σίτου καὶ κρίθου λεῖψις. εἰ δὲ ὁ σεισμὸς μετὰ βροντῆς καὶ ἀστραπῆς γένῃ, ἀκαρπία δένδρων διὰ ψῦχος καὶ χιόνια καὶ κρύσταλλα·*
20 *θάνατος νηπίων καὶ τετραπόδων ἀπὸ τοῦ ψύχους.*

<Περὶ> τοῦ Δεκεμβρίου.

Περὶ δίσκου Ἡλίου. Τὸν Δεκέμβριον μῆνα ἐὰν ὁ Ἥλιος δίσκον ἔχῃ, ὁ χειμὼν ἔσται δριμύς, βροχαὶ πολλαί, πάγος· ἀνθρώπων, προβάτων καὶ ἀρνίων ἀφανισμός· χλόη πλῆθος· κρουνοὶ βλύ-
25 *σωσιν εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον.*

Περὶ δίσκου τῆς Σελήνης. Ἐὰν ἡ Σελήνη κύκλους ἔχῃ, ψῦχος καὶ πάγος πολὺς καὶ δριμύς· ψόφος τετραπόδων· ἀρρωστίαι πολλαὶ καὶ κλονισμοὶ τῶν Βαβυλωνίων· καὶ εἰς Θαρσεῖς κλιμακτηρισμὸς δεινὸς εἰς ἀνθρώπους· λεῖψις σπορῶν καὶ ἀγορῶν εὐθηνία.

7 πισθότονος cod. 10 ἀνέμων²] ἄνεμος cod. 12 αὐτούς inserui. ἐπ'] ἐξ cod. παρατομίσει cod. 16 πολλὰς συνοχάς cod. 19 δένδρων διά scripsi : ἀέρων εἰς cod. 21 περί inserui. τὸν δεκέμβριον cod., qui haec verba post ἡλίου transp. 23 ἐστί cod. 24 πλῆθος: cf. pp. 143, 6, 146, 27. 27 πολλαί scripsi : πάλμαι cod. 28 θαρσεύς cod. : cf. supra, p. 143, vv. 14, 22, 28. 29 λεῖψις scripsi : θλίψεις cod.

they shall fare well, but the brigands badly, and the common people shall sin to excess.

On Hail. If hail occurs, there will be distress and anxiety among the Egyptians; and if the hail is heavy, illnesses and deaths will occur in that place.

On Frogs. If frogs appear, the harvest will be scarce; the earth will dry up; there will be diseases, many fevers, and opisthotonus among people; a great man will perish, and a shipwreck will occur at sea.

10 On Winds. If a tumult of winds arises, from whichever direction the wind comes, that king will cause unrest among his own commanders; he will consume them and will act recklessly against them; and the common people will be in sorrow.

On earthquakes. If an earthquake occurs during the day, one leader will appear and will rule over many regions by his power and will make the poor rich; but in the present time there will be many conflicts, bloodsheds, and disorders. If it occurs at night, there will be a shortage of wheat and barley. If the earthquake occurs with thunder and lightning, there will be fruitlessness of trees due to cold and snow and frost, and death of infants and four-footed animals from the cold.

Concerning December.

Concerning the disk of the Sun. In the month of December, if the Sun has a disk, winter will be harsh, with much rain and frost; destruction of men, sheep, and lambs; abundance of grass; springs will flow in that very season.

Concerning the disk of the Moon. If the Moon has halos, there will be cold and much intense frost; noise of four-footed beasts; many illnesses and upheavals among the Babylonians; and in Tarsus a dreadful crisis — a great loss of life among men, a shortage of seeds, and an abundance of markets.

7 πισθότονος cod. 10 ανέμων] ἄνεμος cod. 12 αὐτούς inserui
12 αὐτούς inserui
ἐπ'] ἐξ cod. παρατομίσει cod. 16 πολλὰς συνοχάς cod. 19 δένδρων
διά scripsi : ἀέρων εἰς cod. 21 περί inserui. τὸν δεκέμβριον cod., qui
haec verba post ηλίου transp. 23 εστί cod. 24 πλῆθος: cf.
23 εστί cod. 24 πλῆθος: cf.
pp. 143, 6, 146, 27. 27 πολλαί scripsi : πάλμαι cod. 28 θαρσεύς
cod. : cf. supra, p. 143, vv. 14, 22, 28. 29 λείψις scripsi : θλίψεις cod.

Calandarium.

Hoc opusculum, quod verius *περὶ τῶν πλανητῶν καὶ τῶν ζωδίων καθ' ἕκαστον χρόνον* (= *ἔτος*) *κυριευόντων* inscriptum esset, non ad duodecim annorum spatium, velut dodecaeterides, pertinet, verum duodetriginta annorum periodum amplectitur, quae Solis cyclo, ut mihi videtur, definita est. Capitula singula ad octo annos duodetriginta annorum spatio distantes respiciunt: prima series ab anno 1722 incipit. Antiquum igitur opusculum quoddam XVIII° saec. ineunte retractatum esse credibile est; quo tempore et sermo mutatus est ut ad popularem linguam propius accederet: priscae tamen formae vestigia multa mansere. Democritus auctor locis quattuor laudatur (ff. 56, 57, 58, 61).

[F. 50] *Ἀρχὴ τοῦ Καλανδαρίου.*

(1) Ad annos 1722, 1750, 1778, 1806, 1834, 1862, 1890, 1918 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ἡ Σελήνη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Τοξότου, κατοικίαν τοῦ Διός. ὁ χρόνος θέλει εἶναι εὔκαρπος καὶ καλός· ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶναι εὐμέτρια, τὸ μέσον βροχερὸν καὶ ἀνεμῶδες καὶ τὸ τέλος μὲ βροχαὶς καὶ θέλουν αὐξήσουν πολλὰ τὰ νερὰ καὶ θέλουν κάμῃ μεγάλην βλάβην. θέλουν γένῃ χαλάζια καὶ ὕστερον ἀπὸ τὴν ἰσημερίαν θέλουν εἶσθαι ζέσται μεγάλαις [f. 50v] *<καὶ> ἀρρωστίαις. θέλομεν ἔχῃ σεισμούς· καὶ εἰς τὰ μικρὰ ζῶα θέλει εἶναι εὐτυχίαις, ἀμὴ εἰς τὰ μεγάλα θέλει εἶναι δυστυχίαις, μάλιστα εἰς τὰ βόδια. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ὁ Κρόνος εἰς τὸν δέκατον οἶκον, ἡ Οὐρὰ τοῦ δράκοντος ἀναμένει μὲ τὸν Ἄρην· διὰ τοῦτο σημαίνει μεγάλους θανάτους. ἀκόμη οἱ βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνες θέλουν εὐγάλῃ πολλὰ χαράτζια καὶ πολλὰ δοσίματα καὶ θέλουν πειράξῃ τὸ ὑπήκοον. ἀκόμη θέλουν φανήσωνται πολλοὶ κλέπται καὶ αἱ στράταις δὲν θέλουν εἶσθαι σιγοῦραις καὶ θέλουν ἀνοιχθῇ καὶ φυλακαὶς μὲ δυναστείαν καὶ θέλουν φύγῃ οἱ φυλακωμένοι· καὶ εἰς τὸ τέλος, σημαίνει <ὅτι> οἱ φρόνιμοι ἄνθρωποι καὶ οἱ πραγματευταὶ θέλουν ξεπέσῃ ἀπὸ τὴν πραγματείαν τους.*

(2) Ad annos 1723, 1751, 1779, 1807, 1835, 1863, 1891, 1919 pertinet.

2 *κατοικία* cod. 4 *ἀνεμώδης* cod. 7 *σημεργίαν* cod. *εἶσται* cod. 8 *καί* inserui. 11 *ἀνεμένει* cod. 15 *αἱ*] *οἱ* cod. *εἶσται* cod. *σύγουρες* cod. 17 *ὅτι* inserui.

Calendar.

This little work, which would more accurately have been entitled "On the Planets and the Zodiac Signs That Rule Each Year," does not pertain to a span of twelve years, such as dodecaeterides, but rather encompasses a period of twenty-eight years, which, as it seems to me, is defined by the solar cycle. The individual chapters refer to eight years spaced apart within the twenty-eight-year period: the first series begins with the year 1722. It is therefore plausible that some ancient work was revised at the beginning of the eighteenth century; at which time the language was also altered so as to come closer to the vernacular tongue, though many traces of the older form have remained. Democritus is cited as the author in four passages (ff. 56, 57, 58, 61).

[F. 50] Beginning of the Calendar.

(1) It applies to the years 1722, 1750, 1778, 1806, 1834, 1862, 1890, 1918.

The ruling sign is the Moon with the zodiac sign of Sagittarius, the dwelling of Jupiter. The year will be fruitful and good; the beginning of winter will be mild, the middle rainy and windy, and the end with storms, and the waters will rise greatly and will cause great harm. There will be hail, and after the equinox there will be great heat [1. 500] and sicknesses. We will have earthquakes; and among small animals there will be good fortune, but among large animals there will be misfortune, especially among the oxen. In the said year, since Saturn is found in the tenth house, the Tail of the Dragon awaits with Mars; therefore it signifies great deaths. Furthermore, kings and rulers will impose many taxes and many levies and will trouble their subjects. Furthermore, many thieves will appear and the roads will not be safe, and prisons will be opened by force and the imprisoned will escape; and in the end, it signifies that wise men and merchants will fall from their trade.

(2) For the years 1723, 1751, 1779, 1807, 1835, 1863, 1891, 1919 onward.

2 residence codn8 4 windy cod.n11 7 days cod. you are cod.n15]
and inserui.nrés expect cod. of cod. you are cod. wife
cod. I inserted 17 ὅτι.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἄρης μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Αἰγοκέρου, κατοικίαν τοῦ Κρόνου. ὁ χρόνος θέλει εἶσθαι εὔκαρπος καὶ ὁ χειμῶνας θέλει εἶσθαι μὲ πολλαὶς βροχαὶς καὶ πλῆθος ἀκρίδων · καὶ ὅλος ὁ χρόνος κλίνει εἰς βροχάδαις καὶ εἰς μερικοὺς τόπους θέλει εἶναι καὶ πανοῦκλα · καὶ ὕστερα ἀπὸ τὴν ἰσημερίαν τῆς ἀνοίξεως θέλει εἶναι πολλαὶς βροχαὶς καὶ τὰ ποτάμια θέλουν μεγαλώσῃ, μάλιστα τὸν μῆναν τὸν Μάρτιον. τὸ καλοκαῖρι θέλει εἶναι μέτριον καὶ σωτηριῶδες, τὸ φθινόπωρον ἀνεμῶδες καὶ μὲ ζέσταις · καὶ θέλουν [f. 51] *εἶσθαι μὲ ἀρρωστίαις καὶ θέλουν ἀκουσθῇ καὶ μεγάλοι σεισμοί · καὶ τὰ κρασία θέλει εἶσθαι καλὰ καὶ βασταγερά. καὶ εἰς τὸ θέρος κάνει χρεία διὰ τὰ πολλὰ κερὰ νὰ ᾖμασθεν ὀγλίγωροι · καὶ εἰς τὰ πωρικὰ θέλει γένῃ μεγάλη ζημία · καὶ μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον ὁ Κρόνος εἰς τὴν γωνίαν καὶ εἰς τὴν ζώνην τοῦ οὐρανοῦ, σημαίνει μεγάλους καὶ πολλοὺς πολέμους καὶ θανάτους. καὶ διότι αὐτὸς ὁ Κρόνος εἶναι ἑνωμένος μὲ τὴν Ἀφροδίτην, σημαίνει θάνατον μεγαλωτάτης κυρίας. ἀκόμη θέλουν ἀποθάνῃ πολλοὶ ἄξιοι καὶ τιμημένοι ἄνθρωποι. εὑρισκόμενος ὁ Ἥλιος εἰς τὸν ἕνατον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ σημαίνει πῶς ὁ βασιλεὺς θέλει κάμῃ στράταν.*

(3) Ad annos 1724, 1752, 1780, 1808, 1836, 1864, 1892, 1920 pertinet.

*Ὁ κυριεύων πλανήτης εἶναι ὁ Ἑρμῆς μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Αἰγοκέρου. αὐτὸς ὁ χρόνος σημαίνει ἀκαρπίαν καὶ φέρνει καὶ θάνατον εἰς τὰ μεγάλα ζῶα. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶναι μὲ κρυάδαις καὶ πάχναις · τὸ καλοκαῖρι μὲ ἀνέμους καὶ βροχαὶς μεγάλαις καὶ πλημμύραις τῶν ποταμῶν · καὶ θέλουν χαλασθῇ τὰ σιτάρια. τὸ φθινόπωρον ἀνεμῶδες, μὲ βροχαὶς καὶ μὲ πάχναις · τὰ σταφύλια θέλουν χαλάσῃ · καὶ νὰ παρακαλοῦμεν τὸν Θεὸν νὰ μᾶς γλυτώσῃ ἀπὸ τὴν πανοῦκλαν, ἀπὸ τοὺς σεισμοὺς καὶ ἀπὸ τὰ ἀστροπελέκια. εἰς τὸν ἄνωθεν χρόνον, μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ὁ Ἥλιος εἰς τὸν ** οἶκον τοῦ οὐρανοῦ ** καὶ διὰ τοῦτο* [f. 51v] *κλίνει εἰς μεγάλας ἀρρωστίας καὶ θάνατον εἰς τὰ ζῶα. ἔστι ὁ Ἑρμῆς ἀνατολικὸς εὑρισκόμενος, ἑνωμένος μὲ τὸν Κρόνον · σημαίνει μέγαλον κακὸν καὶ ζημίας εἰς τοὺς βασιλεῖς καὶ εἰς τοὺς λογοθέτας. καὶ εὑρισκομένη ἡ Ἀφροδίτη εἰς τὸν ἕβδομον οἶκον σημαίνει*

1 *κατοικία* cod. 2 *Κρόνου* scripsi : *οὐρανοῦ* cod. *εἶσται*[1] cod. 3 *εἶσται* cod. 5 *ἰσομερίαν* cod. 10 *εἶσται* cod. 11 *ὀγλίγωροι* : cf. infra, p. 168, 13. 13 *Κρόνος*] *κιόνος* cod. 15 *Κρόνος*] *κ* in *χ* eraso scriptum. 16 *μεγαλωτάται* cod. 29 ** numerus deest. ** lacunam sign., cf. pp. 156, 11 sq. et 157, 13 sq.

The ruling sign being Ares with the zodiac sign of Capricorn, the dwelling of Saturn. The year will be fruitful and the winter will come with much rain and a multitude of locusts; and the whole year tends toward rainy spells and in certain places there will also be plague; and after the vernal equinox there will be much rain and the rivers will swell, especially in the month of March. The summer will be moderate and wholesome, the autumn windy and with heat; and there will be illnesses and great earthquakes will be heard; and the wines will be good and long-lasting. And in the summer it is necessary, on account of the great waters, to be quick, and among the fruits there will be great damage; and since Saturn is found at that time in the angle and in the belt of the sky, it signifies great and many wars and deaths. And because this Saturn is united with Venus, it signifies the death of a very great lady. Furthermore many worthy and honored people will die. The Sun being in the ninth house of the sky signifies that the king will make a journey.

(3) It pertains to the years 1724, 1752, 1780, 1808, 1836, 1864, 1892, 1920,

20 The ruling planet is Mercury with the sign of Capricorn. This year signifies barrenness and brings death to large animals. The beginning of winter will be with frosts and hoarfrosts; the summer with winds and great rains and floods of rivers; and the wheat will be destroyed. 25 Autumn will be windy, with rains and hoarfrosts; the grapes will be ruined; and let us beseech God to deliver us from plague, from earthquakes, and from lightning bolts. In the aforementioned year, since the sun is found in the lower house of heaven, and for this reason [f. 51] it inclines 30 toward great sicknesses and death among animals. Mercury is found in the east, united with Saturn, signifying great evil and harm to kings and to magistrates. And Venus being found in the seventh house signifies

1 κατοικία cod. 2 Κρόνου scripsi : οὐρανοῦ cod. εἴσται cod. 3 ἐξ- σται cod. 5 ἰσομερίαν cod. 10 εἴσται cod. 11 ὀγλίγωρου : cf. infra, p. 168, 13. 13 Κρόνος] χιόνος cod. 15 Κρόνος] κ in g eraso scriptum. 16 μεγαλωτάται cod. 29 numerus deest. ** lacunam numerus deest. ** lacunam sign., cf. pp. 156, 11 sq. et 157, 13 sq.

μεγάλην εὐτυχίαν εἰς τὰς γυναῖκας καὶ εἰς τοὺς γυναικοφίλους ἀνθρώπους· πλὴν εἰς τὰς ἐγγαστρωμένας θέλει φέρῃ κίνδυνον καὶ θανατικὸν εἰς τὸν κοινὸν λαόν, καθὼς τὸ ἀποδείχνει ὁ Κρόνος εἰς τὸν ἕκτον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ· ἀκόμη σημαίνει μεγάλον πόλεμον καὶ αἱματοχυσίαις· καὶ πολλοὶ φυλακωμένοι θέλουν φύγῃ. 5

(4) Ad annos 1725, 1753, 1781, 1809, 1837, 1865, 1893, 1921 pertinet.

Ὁ κυριεύων τὸν χρόνον εἶναι ἡ Ἀφροδίτη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Αἰγοκέρου, κατοικίαν τοῦ Κρόνου. ὁ χρόνος θέλει εἶναι πολλὰ εὔκαρπος εἰς τὸ σιτάρι καὶ εἰς τὸ λάδι καὶ εἰς τὸ κρασὶ καὶ εἰς τὸ μετάξι καὶ εἰς ὅλα τὰ πωρικά. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μὲ κρυάδαις καὶ τὸ καλοκαῖρι μὲ βροχαὶς καὶ βρονταίς. 10 *τὸ φθινόπωρον, θέλει πληθύνῃ τὰ ποτάμια καὶ αἱ βρύσεις θέλουν ἀνέβῃ· καὶ ἄλλα μεγάλα κακά. καὶ νὰ παρακαλοῦμεν τὸν Θεὸν νὰ μὴν μᾶς στείλῃ καὶ πανοῦκλαν. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον ** σημαίνει πῶς ὁ βασιλεὺς τοὺς ἄρχοντάς του θανατώσει καὶ ἄλλους θέλει εὐγάλῃ ἀπὸ τὴν ἀξίαν· σημαίνει* [f. 52] *ἀκόμη μεγάλον πό-* 15 *λεμον· καὶ θέλουν συνέβῃ αἰφνίδιοι θάνατοι εἰς τοὺς ἀνθρώπους. ὁ βασιλεὺς θέλει εὔγῃ διὰ τὸν πόλεμον ἀπὸ τὸν τόπον του καὶ θέλει κάμῃ στράταν. ὁ λαὸς θέλει πάθῃ ζημίαν ἀπὸ τοὺς ἡγεμόνας του· καὶ τέλος θέλει ἔλθῃ εἰς τὸν κόσμον πεῖνα, πανοῦκλα καὶ ἄλλαις πολλαὶς ἀρρωστίαις, καὶ θανατικὸν εἰς τὰ ζῶα.* 20

(5) Ad annos 1726, 1754, 1782, 1810, 1838, 1866, 1894, 1922 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Κρόνος μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ὑδροχόου, ὁποῦ εἶναι κατοικία ὡς ἰδία. ὁ χρόνος εἶναι μὲ ἀνέμους· τὸ μέσον μέτριον μὲ μικρὰς βροχάς· τὸ φθινόπωρον μὲ ἀρρωστίας· καὶ ὁ Θεὸς νὰ μᾶς γλυτώνῃ ἀπὸ τὴν πανοῦκλαν· τὸ καλοκαῖρι μέτριον. σημαίνει ἀκόμη θανατικὸν εἰς τὰ ζῶα καὶ εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος. 25 *εἰς τὸν αὐτὸν χρόνον, ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ φίλοι του ὁποῦ εἶναι ἑνωμένοι μαζύ του, θέλουν ἔλθῃ εἰς μεγάλους λογισμοὺς καὶ ἔννοιαν· ὁ λαὸς θέλει λάβῃ μεγάλα βάσανα καὶ τυραννίας ἀπὸ τοὺς ἡγεμόνας. ὅτι ὁ Ζεὺς μὲ τὴν Οὐρὰν τοῦ δράκοντος εἶναι εἰς κακὸν τόπον βαλμένος, σημαίνει τὸν χειμῶνα μὲ ἀρρωστίαις καὶ φόνους, ἀμὴ καὶ* 30 *κακὴν πίστιν καὶ πτωχείαν εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος. καὶ τὸ τέλος, μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ὁ Ἑρμῆς εἰς τὸν δωδέκατον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ,*

2 ἐγκαστρωμένας cod. 7 κατοικία cod. 10 εἶσται cod. 11 βρύσεις] +καὶ cod. 13 ** lacunam sign., cf. pp. 156, 11 et 157, 13: sideris positio desideratur. 16 εὐνήδιοι cod. 27 ἔγνοιαν cod.

great fortune for women and for men who love women, but it will bring danger to pregnant women and death to the common people, as Saturn demonstrates in the sixth house of the sky; it also signifies a great war and bloodshed; and many prisoners will escape.

(4) Pertains to the years 1725, 1753, 1781, 1809, 1837, 1865, 1893, 1921.

The ruler of the year is Venus with the sign of Capricorn, the dwelling of Saturn. The year will be very fruitful in wheat and in oil and in wine and in silk and in all fruits. The beginning of winter will be with cold spells and the summer with rains and thunderstorms. 10 In autumn, the rivers will overflow and the springs will rise; and other great calamities. And let us beseech God not to send us plague as well. In the said year** it signifies that the king will put his rulers to death and will remove others from their rank; it signifies [f. 52] also a great war; 15 and sudden deaths will befall people. The king will go out from his place to war and will make a journey. The people will suffer harm from their rulers; and in the end there will come upon the world famine, plague and many other diseases, and death among the animals. 20

(5) Pertains to the years 1726, 1754, 1782, 1810, 1838, 1866, 1894, 1922.

The ruling planet is Saturn with the sign of Aquarius, which is its own domicile. The year will be windy; the middle season moderately so, with light rains; autumn with illnesses; and may God deliver us from the plague; summer moderate. It further signifies mortality among animals and among the human race. In that same year, the king and his allies who are united with him will fall into great anxieties and cares; the people will suffer great torments and tyranny from their rulers. For Jupiter, placed together with the Dragon's Tail in an evil position, signifies a winter with illnesses and murders, as well as bad faith and poverty among the human race. And finally, since Mercury is found in the twelfth house of heaven,

2 built-in cod.ns] +and cod. 13 ** The position of the star is missing. 7 residence cod. 10 is cod,11 brynlacunam slign. , cf. pp. 156, 11 et 157, 13:n16 national cod. 27 concern cod.

σημαίνει πῶς ὁ βασιλεὺς θέλει κράξῃ εἰς τοῦ λόγου του τοὺς σοφοὺς ἀνθρώπους καὶ θέλει τοὺς τιμήσῃ.

(6) [F. 52ᵛ] Ad annos 1727, 1755, 1783, 1811, 1839, 1867, 1895, 1923 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἥλιος μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ὑδροχόου, ὁποῦ εἶναι κατοικία τοῦ Κρόνου. αὐτὸς ὁ χρόνος θέλει εἶναι εὔκαρπος ἀπὸ σιτάρι καὶ κρασὶ καὶ ἄλλα πράγματα μικρῆς τιμῆς καὶ ἐπιτήδειος διὰ φυτεύματα. θέλουν πέσῃ καὶ πολλαὶς βροχαὶς καὶ πλήμμυρα τῶν ποταμῶν θέλει γένῃ καὶ διὰ τοῦτο εἶναι χρεία νὰ γρηγορῶμεν ὅσον ἠμπορέσωμεν εἰς τὸ θέρος καὶ εἰς τὸ ἁλώνισμα. θέλουν ψοφίσῃ καὶ μεγάλα ζῶα καὶ εἰς τὴν θάλασσαν θέλουν ἀνέβῃ μεγάλαις φορτοῦναις. θέλουν φανῇ καὶ πολλοὶ κλέπται καὶ εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος θέλει χαθῇ ἡ εὐσέβεια. οἱ στρατιῶται θέλουν ἔλθῃ εἰς μαλλώματα ἀναμεταξύ τους καὶ θέλουν μετατοπίσῃ ἀπὸ ἕναν τόπον εἰς ἄλλον. ὁ βασιλεὺς θέλει στρατεύσῃ καὶ θάνατος στρατιωτῶν θέλει συνέβῃ· καὶ καινούριοι βασιλεῖς θέλουν φανῇ, οἱ ἐπὶ δυναστείαν θέλουν γυρεύσῃ καὶ ἁρπάξουν ἀλλουνῶν τοὺς τόπους. εἰς τὸν λαὸν θέλει ἔλθῃ μεγάλη ζημία ἀπὸ τὸν βασιλέα καὶ εἰς τὸν βασιλέα ἀπὸ τὸν λαὸν καὶ οἱ μέγαλοι προεστοὶ τοῦ βασιλέως θέλουν λάβῃ βάσανα καὶ πάθη.

(7) Ad annos 1728, 1756, 1784, 1812, 1840, 1868, 1896, 1924 pertinet.

[F. 53] Ὁ κυριεύων εἶναι ἡ Σελήνη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ἰχθύου, κατοικίαν τοῦ Διός. ὁ χρόνος εἶναι εὔκαρπος ἀπὸ σιτάρι καὶ ἀπὸ λάδι· εἰς τοὺς ὀρεινοὺς τόπους θέλουν πέσῃ χαλάζια καὶ τὰ ποτάμια θέλουν πλημμυρίσῃ. αὐτὸς ὁ χρόνος θέλει εἶναι ὑγιής, ἀμὴ τὸ φθινόπωρον θέλει ἀνέβῃ θάνατος εἰς τὸ θηλυκὸν γένος· ὅμως οἱ ἄνδρες, μάλιστα οἱ νέοι, διὰ τὴν ὑγείαν τους πρέπει τὴν ἄνοιξιν νὰ μὴν πίνουν νερόν, ἀμὴ κρασί. ὁ ῥηθεὶς χρόνος σημαίνει καλορριζικίαν καὶ εὐτυχίαν εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος· ἀμὴ μὲ ὅλον τοῦτο δὲν θέλει λείψουν πόλεμοι.

(8) Ad annos 1729, 1757, 1785, 1813, 1841, 1869, 1897, 1925 pertinet.

3 notula 1ª manu : ἀπὸ τὰς 22 τοῦ μαρτίου ἀρχινᾶ ὁ χρόνος. 6 πλημερά cod. 8 τὸν θέρον cod. 9-10 μεγάλας φορτοῦνας cod. 15 γυρέψῃ cod. ἀλλουνῶν = ἄλλων. 19 notula 1ª m. : ἀπὸ τὰς 12 τοῦ μαρτίου ἀρχηνᾶ ὁ χρόνος. 20 κατοικία cod. 22 πλημερίσῃ cod.

it signifies that the king will summon to himself wise men and will honor them.

(6) [F. 524] Pertains to the years 1727, 1755, 1783, 1811, 1839, 1867, 1895, 1923.

The ruler is the Sun with the sign of Aquarius, which is the dwelling of Saturn. This year will be fruitful in wheat and wine and other things of little value and suitable for planting. There will also be many rains and flooding of rivers will occur, and for this reason it is necessary to be watchful as much as we can during the harvest and the threshing. Great animals will also perish and on the sea great storms will arise. Many thieves will appear and among the human race piety will be lost. The soldiers will come to quarrels among themselves and will be displaced from one place to another. The king will go to war and the death of soldiers will occur; and new kings will appear, those who will seek power and seize the lands of others. Great harm will come upon the people from the king and upon the king from the people, and the great nobles of the king will suffer torments and afflictions.

(7) Pertains to the years 1728, 1756, 1784, 1812, 1840, 1868, 1896, 1924.

[F. 53] The ruler is the Moon with the sign of Pisces, the dwelling of Jupiter. The year is fruitful in wheat and oil; in the mountainous regions hail will fall and the rivers will flood. This year will be healthy, but in autumn death will rise among the female sex; however, the men, especially the young, for the sake of their health must in spring drink not water but wine. The said year signifies good fortune and happiness for the human race; but even so, wars will not be absent.

(8) Pertains to the years 1729, 1757, 1785, 1813, 1841, 1869, 1897, 1925.

3 note 10 by hand: ἀπὸ τὰς 22 τοῦ μαρτίου ἀρχινά ὁ χρόνος. 6 pl μερά σκλ. 8 τόν θέρον cod. 9-10 μεγάλας φορτούνας cod. 15 γυρέψη cod. ἀλλουνῶν = ἄλλων. 19 note 13 by hand: ἀπὸ τὰς 12 τοῦ μαρτίου αρχηνᾶ ὁ χρόνος. 20 κατοικία cod. 22 πλημερίσῃ cod.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἑρμῆς μὲ τὸν Ὑδροχόον, κατοικίαν τοῦ Διός. καὶ θέλει <ὁ χρόνος> εἶναι εὔκαρπος πολλὰ ἀπὸ σιτάρι, ἀμὴ βλαβερὸς εἰς τὰ πωρικά · καὶ θέλει φέρῃ ψόφον εἰς τὰ μελίσσια καὶ πανοῦκλαν εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μὲ βροχαὶς καὶ βρονταὶς καὶ κρυάδαις · τὸ μέσον μέ- 5 *τριον καὶ τὸ τέλος μὲ μεγάλους πάγους καὶ βρονταίς. ἡ ἄνοιξις μὲ βροχαὶς καὶ συννεφείαις · τὸ φθινόπωρον μὲ ἀνέμους, τὸ ὁποῖον θέλει εἶναι ὑγιεινόν. καὶ θέλει γένῃ πολὺ κρασί. εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ὁ Κρόνος ἑνωμένος μὲ τὴν Ἀφροδίτην, σημαίνει θάνατον εἰς μεγάλαις καὶ πλουσίαις γυναῖκαις · πλὴν* 10 *οἱ ἄνδρες θέλουν εἶσθαι ἐλεύθεροι ἀπὸ ἀρρωστίαις. θέλουν συνέβῃ μεγάλαι σφαγαὶ εἰς τοὺς βασιλεῖς καθὼς* [f. 53v] *τὸ φοβερίζει ὁ Κρόνος εἰς τὴν γωνίαν καὶ ὁ Ἄρης εἰς τὸν ** οἶκον τοῦ οὐρανοῦ.*

(9)Ad annos 1730, 1758, 1786, 1814,1842,1870,1893, 1926 pertinet.

Ὁ κυριεύων πλανήτης εἶναι ὁ Ζεὺς μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Κριοῦ, κατοικίαν τοῦ Ἄρεως. Σημαίνει εὐκαρπίαν καὶ εὐτυχίαν εἰς τὰ 15 *σιτάρια, κρασί, μέλι, λινάρι, λάδι, μετάξι καὶ ὀψάρια. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μὲ κρυάδαις, τὸ μέσον μὲ ζέσταις, τὸ τέλος μέτριον. ἡ ἄνοιξις ψυχρά, τὸ καλοκαῖρι μὲ βροχαὶς καὶ βρονταίς · καὶ θέλουν ψοφίσῃ πολλὰ βόδια. τὸ φθινόπωρον, θέλουν πλημμυρίσῃ τὰ ποτάμια καὶ θέλουν ἔλθῃ ἀρρωστίαις · ἐνδέχεται νὰ* 20 *ἀκολουθήσῃ καὶ πανοῦκλα. ὅθεν πρέπει νὰ φυλαχθῇ ὁ καθεὶς τὸ φθινόπωρον ἀπὸ τὸ πολὺ φαγητὸν καὶ ἀπὸ τὸ νερόν. τὸν ῥηθέντα χρόνον ὁ βασιλεὺς τῶν Τουρκῶν θέλει νὰ ἔχῃ ἐνόχλησιν καὶ θλῖψιν καὶ ἴσως λάβῃ θάνατον μὲ σφαγὴν τῶν στρατιωτῶν. θέλουν λάχῃ ἀκόμη καὶ μεγάλοι πόλεμοι αὐτὸν τὸν χρόνον, διὰ τοὺς ὁποίους* 25 *θέλουν λάβῃ μεγάλην λύπην οἱ ἄνθρωποι · σημαίνει καὶ κίνδυνον βασιλέως καὶ ζημίαν εἰς τοὺς πραγματευτάς.*

(10) Ad annos 1731, 1759, 1787, 1815, 1843, 1871, 1899, 1927 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ἡ Ἀφροδίτη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Κριοῦ, κατοικίαν τοῦ Ἄρεως. καὶ σημαίνει εὐθηνίας [f. 54] *εἰς κάθε πρᾶγμα. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος εἶναι ψυχρὰ μὲ χαλάζια · τὸ μέσον μὲ ζέσταις* 30 *καὶ τὸ τέλος μέτριον. ἡ ἄνοιξις μὲ κρυάδαις · τὸ καλοκαῖρι μὲ*

1 notula 1ª m. : *ἀπὸ τὰς* 21 *τοῦ μαρτίου ἀρχηνᾶ ὁ χρόνος. κατοικία* cod. 2 *ὁ χρόνος* inserui. 8 *ὑγιαίνων* cod. 9 interpunxit libr. post *χρόνον*. 13 ** lac. sign. : deest numerus. 14 notula 1ª m. : *ἀπὸ τὴν α' τοῦ μαρτίου ἀρχηνᾶ ὁ χρόνος.* 15 *κατοικία* cod. *εὔκαρπία* cod. *εὐτυχία* cod. 19 *πλημερίσῃ* cod. 27 *ζημία* cod. 28 not. 1ª m. : *ἀπὸ τὰς* 21 *τοῦ μαρτίου ἀρχινᾶ ὁ χρόνος. κατοικία* cod.

The ruling planet is Mercury together with Aquarius, the house of Jupiter. And the year will be very fruitful in wheat, but harmful to fruit; and it will bring pestilence to the beehives and plague to the human race. The beginning of winter will be with rains, thunder, and frosts; the middle moderate, and the end with great freezes and thunderstorms. Spring will bring rains and cloudy skies; autumn will bring winds, which will be healthy. And there will be much wine. In this year, since Saturn is found in conjunction with Venus, it signifies death among great and wealthy women; yet the men will be free from illness. Great massacres will befall kings, as Saturn threatens from the angle and Mars in the ** house of heaven.

(9) Pertains to the years 1730, 1758, 1786, 1814, 1842, 1870, 1898, 1926. The ruling planet is Jupiter with the sign of Aries, the house of Mars. It signifies abundance and prosperity in wheat, wine, honey, flax, oil, silk, and fish. The beginning of winter will be with frosts, the middle with warmth, the end moderate. Spring will be cold, summer with rains and thunderstorms; and many cattle will perish. In autumn, the rivers will flood and illnesses will come; plague may also follow. Therefore everyone should guard themselves in autumn against excessive eating and against water. In the said year, the king of the Turks will face trouble and affliction, and may perhaps meet death by the sword of his soldiers. Great wars will also befall this year, on account of which people will suffer great sorrow; it also signifies danger to a king and loss to merchants.

(10) For the years 1731, 1759, 1787, 1815, 1843, 1871, 1899, 1927 per-Linet.

The ruling sign is Venus with the sign of Aries, the domicile of Mars. And it signifies abundance [G. 54] in all things. The beginning of winter is cold with hail; the middle with heat 30 and the end moderate. Spring with frosts; summer with

1 notula 10 m. : from the 21st of March the time starts. residence cod. 2 the time inserui. 8 sanitary cod. 9 interpunxit libr.npost time. 13 ** lac. sign. : deest numerus. 14 notula 1ª m. n from the 1st of March the time begins. 15 residence cod. n residence cod. neukarpia cod. happiness cod. 19 πλέμεριση cod.n28 not. 18 m. ; time starts from March 21st. 27 damage cod. house cod.

μεγάλαις καύσαις. τὸ φθινόπωρον θέλουν ἔλθῃ ἀρρωστίαις · καὶ ἐνδέχεται νὰ ἀκολουθήσουν καὶ σεισμοί. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, θέλουν συνέβῃ μεγάλοι φόνοι καὶ σφαγαὶ εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος · καὶ ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ ἡγεμόνες θέλουν εὐγάλῃ πολλὰ δοσίματα εἰς τὸ ὑπήκοόν τους · πολλαὶς ἀδικίαις καὶ πολλὰ ἄνομα πράγματα θέλουν ἀκολουθήσῃ. κακοὶ καὶ ἀχρεῖοι ἄνθρωποι θέλουν ἔλθῃ εἰς ἀξίαν · ἀποστασίαις θέλουν γένῃ. θέλει ἐρημωθῇ ἕνα ῥηγάτον · καὶ εἰς τὸ τέλος θέλομεν ἴδῃ μεγάλας φιλονεικίας ἀναμεταξὺ εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ εἰς τὰ ἀδέλφια καὶ εἰς τοὺς ἐδικοὺς καὶ φίλους.

(11) Ad annos 1732, 1760, 1788, 1816, 1844, 1872, 1900, 1928 pertinet.

Ὁ κυριεύων πλανήτης εἶναι ὁ Κρόνος μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Κριοῦ, κατοικίαν τοῦ Ἄρεως. ἡ εὐκαρπία ἐτούτου τοῦ χρόνου θέλει εἶσθαι μετρία, πλὴν εἰς τὰ πρόβατα θέλει εἶσθαι εὐθηνία καὶ εἰς τὰ ὀψάρια στέρησις. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶναι μὲ ἀνέμους, τὸ μέσον μέτριον, τὸ τέλος μὲ βροχαὶς καὶ παγωνίαις. ἡ ἄνοιξις θέλει εἶναι μετρία · τὸ καλοκαῖρι ὁμοίως, τὸ φθινόπωρον μὲ ἀρρωστίαις, καὶ μάλιστα εἰς [f. 54v] *πόρνας γυναῖκας. ἐνδέχεται νὰ ἀκολουθήσῃ καὶ πανοῦκλα. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, πολλοὶ κλέπται θέλουν φανῇ, μεγάλοι πόλεμοι θέλουν ἀκολουθήσῃ · θάνατον σημαίνει εἰς πλουσίους καὶ περιφήμους ἀνθρώπους. μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ἡ Ἀφροδίτη εἰς τὴν ἄκραν τοῦ ἑβδόμου οἴκου σημαίνει μεγάλην εὐτυχίαν εἰς τὰς γυναῖκας καὶ εἰς τοὺς γυναικοφίλους ἀνθρώπους.*

(12) Ad annos 1733, 1761, 1789, 1817, 1845, 1873, 1901, 1929 pertinet.

Ὁ κυριεύων πλανήτης εἶναι ἡ Σελήνη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Κριοῦ, κατοικίαν τοῦ Ἄρεως. εὔκαρπος γίνεται αὐτὸς ὁ χρόνος · καὶ οὐδὲ τὰ μελίσσια χάνονται οὐδὲ τὰ πρόβατα. ὁ χειμῶνας εἶναι μέτριος · ὁμοίως καὶ ἡ ἄνοιξις · τὸ καλοκαῖρι μὲ βροχαὶς καὶ ἀρρωστίαις, τὸ φθινόπωρον μὲ βροχάς. καὶ διὰ τοῦτο τὰ σιτάρια εἰς μερικοὺς τόπους θέλουν χαλασθῇ, ἀμὴ τὸ περισσότερον εἰς τὸ μέρος τῆς ἀνατολῆς. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, σημαίνει πάλιν πολλοὺς πολέμους καὶ θάνατον, δοσίματα πολλὰ καὶ βαρέα εἰς τὸ ὑπήκοον · κλέπται πανταχόθεν ὅπου αἱ στράταις νὰ μὴν εἶναι

3 *σφαγαί* scripsi : *σεισμοί* cod., sed cf. v. 2. 8 *φιλονηκίας* cod. 11 notula 1ª m. : *ἀπὸ τὰς* 21 *τοῦ μαρτίου ἀρχινᾷ ὁ χρόνος.* 13 *κατοικία* cod. 24 notula 1ª m. : *ἀπὸ τὰς* 22 *τοῦ μαρτίου ἀρχινᾷ ὁ χρόνος.* 25 *κατοικία* cod. 32 *αἱ*] *οἱ* cod.

great heat. In autumn, illnesses will come; and
it is possible that earthquakes will follow as well. In the said year,
great murders and massacres will occur among the human race;
and the king and the rulers will impose many levies
5 upon their subjects; many injustices and many unlawful things
will come to pass. Wicked and worthless men will rise
to positions of honor; rebellions will occur. A kingdom will be laid waste;
and in the end we shall see great quarrels among
people and among brothers and among kinsmen and
10 friends.

(11) Pertains to the years. 1732, 1760, 1788, 1816, 1844, 1872, 1900, 1928

The ruling planet is Saturn with the sign of Aries, the
dwelling of Mars. The fruitfulness of this year will be
moderate, but there will be abundance in sheep and scarcity
in fish. The beginning of winter will be with winds, the middle
moderate, the end with rains and frosts. Spring will be
moderate; summer likewise; autumn with illnesses, and
especially among harlots. It is possible that plague will also
follow. In the said year, many thieves will appear, great wars
will ensue; it portends death for wealthy and renowned men.
Since Venus is found at the cusp of the seventh house, it
signifies great fortune for women and for men who are fond
of women.

(12) Pertains to the years 1733, 1761, 1789, 1817, 1845, 1873, 1901, 1929.

The ruling planet is the Moon with the sign of Aries, the
dwelling of Mars. This year becomes fruitful; neither are the
beehives lost nor the sheep. Winter is moderate; likewise
spring; summer with rains and illnesses, autumn with rains.
And because of this the wheat in some places will be
ruined, but mostly in the eastern region. In the said year, it
again portends many wars and death, many and heavy
impositions upon the subjects; thieves everywhere such
that the roads will not be

3 σφαγαί scripsi : σεισμοί cod., but cf. v. 2. 8 φιλονησίας cod. **11** no-
nota 18 m. : the year begins from the 21st of March. 13 residence
cod. 24 nota 18 m. : the year begins from the 22nd of March.
25 κατοικία cod. **32** *αἱ*] *οἱ* **cod.**

σιγοῦραις. αἱ φυλακαὶς θέλουν ἀνοιχθῇ δυναστικῶς τῶν Τουρκῶν καὶ πολλοὶ φυλακωμένοι θέλουν γλυτώσῃ. οἱ πραγματευταὶ καὶ σοφοὶ ἄνθρωποι θέλουν ξεπέσῃ ἀπὸ τὸ στάσιμόν τους καὶ τὴν τιμήν τους.

(13) Ad annos 1734, 1762, 1790, 1818, 1846, 1874, 1902, 1930 pertinet.

[F. 55] *Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἄρης μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ταύρου. καὶ αὐτὸς ὁ χρόνος θέλει εἶσθαι εὔκαρπος εἰς τὸ σιτάρι καὶ μέτριος εἰς τὸ κρασὶ καὶ λάδι καὶ εἰς τὰ πωρικά· ὀλίγα ὅμως τὰ πρόβατα καὶ μελίσσια καὶ λινάρι. καὶ ἡ ἄνοιξις θέλει εἶναι ὑγρά· ὁμοίως καὶ τὸ καλοκαῖρι· τὸ φθινόπωρον ἄνυδρον καὶ ὁ χειμὼν ἀνεμώδης· καὶ σεισμοὶ μεγάλοι θέλουν ἀκουσθῇ. εἰς τὸν ἄνωθεν χρόνον θέλουν συνέβῃ μεγάλοι πόλεμοι καὶ φόνοι. θάνατος μεγάλων καὶ ἀξίων ἀνθρώπων θέλει ἀκολουθήσῃ καὶ ὁ βασιλεὺς θέλει κάμῃ στράταν.*

(14) Ad annos 1735, 1763, 1791, 1819, 1847, 1875, 1903, 1931 pertinet.

Ὁ κυριεύων πλανήτης εἶναι ὁ Ἑρμῆς μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Διδύμου· καὶ εἶναι ἡ ἰδία του κατοικία. διὰ τοῦτο σημαίνει ἀκαρπίαν καὶ θάνατον εἰς τὰ μελίσσια καὶ θανατικὸν [πανοῦκλαν] εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μὲ κρυάδαις, τὸ μέσον μέτριον καὶ τὸ τέλος μὲ πάγους καὶ βροχαίς. καὶ ἡ ἄνοιξις βροχερὴ καὶ βλαβερὴ εἰς τὰ πωρικὰ καὶ εἰς τὰ δένδρα· καὶ εἰς τὸ τέλος τῆς ἄνοιξις εἰς πολλοὺς τόπους θέλει πέσῃ χάλαζα· τὸ καλοκαῖρι μὲ καύσαις καὶ σύννεφα· τὸ φθινόπωρον μὲ ἀνέμους, ὅμως ὑγιεινόν· καὶ θέλει εἶναι καὶ πολὺ κρασί. τοῦτος ὁ χρόνος θέλει εἶναι ὠφέλιμος διὰ τὰ φυτεύματα καὶ φωλιάσματα. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, θέλει συνέβῃ πολὺ κακὸν εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος καὶ μεγάλη φθορὰ εἰς ἕνα ῥηγάτον καὶ εἰς [f. 55v] *πολλὰς χώρας· σημαίνει καὶ θάνατον μυριάδων ἀνθρώπων. θέλει πολυπλασιάσῃ ἡ πονηρία εἰς τοὺς ἀνθρώπους, ἀμὴ ὁποῖος ἐτοῦτον τὸν χρόνον σκάψει λάκκον διὰ ἄλλον, ἀτός του θέλει πέσῃ μέσα. Πολλοὶ πόλεμοι θέλουν συνέβῃ καὶ πολλὴ σκλαβία θέλει ἔλθῃ εἰς τοὺς ἀνθρώπους· πανουργίαις, θαυματουργίαις καὶ ψευτικαὶ βουλαὶ θέλουν ἐπιχειρισθῇ εἰς τόπον ὁποῦ γνωρίσῃ ὅτι εἶν' ἀπὸ ψευτικῶν φίλων, διὰ τῶν ὁποίων εἰς πολλοὺς θέλει ἀκολουθήσῃ μεγάλη ζημία καὶ μεγάλη φθορὰ θέλει γένῃ.*

15 *ἀκαρπία* cod. 16 *πανοῦκλαν* seclusi. 20 *ἄνοιξις* genitivus serm. vulg. 28 *ἀτός του* = *αὐτός*. 31 dubito an textus *εἰς τόπον — ὅπ εἶν'* corruptus sit. 32 *ψεύτικον φίλον* cod. *θέλουν* cod.

prisons. The prisons of the Turks will be opened by force and many prisoners will escape. Merchants and wise men will fall from their station and their honor.

(13) Pertains to the years 1734, 1762, 1790, 1818, 1846, 1874, 1902, 1930.

[F. 55] The ruling sign is Ares with the zodiac sign of Taurus. And this year will be fruitful in wheat and moderate in wine and oil and in fruits; however, few sheep and beehives and flax. And the spring will be wet; likewise the summer; the autumn dry and the winter windy and great earthquakes will be heard. In the aforementioned year great wars and killings will occur. The death of great and worthy men will follow and the king will make a journey.

(14) Pertains to the years 1735, 1763, 1791, 1819, 1847, 1875, 1903, 1931.

The ruling planet is Mercury with the sign of Gemini; and it is its own dwelling. For this reason it signifies barrenness and death among the beehives and pestilence [plague] among the human race. The beginning of winter will be with frosts, the middle moderate and the end with freezes and rains. And the spring rainy and harmful to fruits and trees; and at the end of spring in many places hail will fall summer with heat waves and clouds; autumn with winds, yet wholesome; and there will also be much wine. This year will be beneficial for plantings and nestings. In the said year, much evil will befall the human race and great destruction in one kingdom and in [f. 55v] many lands; it also signifies the death of myriads of people. Wickedness will multiply among men, but whoever in this year digs a pit for another, shall himself fall into it. Many wars will occur and much slavery will come upon men; villainy, trickery and deceit-ful counsels will be undertaken in a place where one may recognize that they come from false friends, through whom great harm will befall many and great destruction will be wrought.

15 ἀκαρπία cod. 16 plague seclusi. 20 ἄνοιξις genitivus serm. vulg. 28 ατός του = αὐτός. 31 I doubt whether the text εἰς τόπον ὅτι εἶν is corrupt. 32 ψεύτικον φίλον cod. θέλουν cod.

(15) Ad annos 1736, 1764, 1792, 1820, 1848, 1876, 1904, 1932 pertinet.

Ὁ κυριεύων πλανήτης εἶναι ὁ Ζεὺς μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Διδύμου, κατοικίαν τοῦ Ἑρμῆ. εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον θέλει εἶσθαι πολὺ λινάρι, θέλει εἶναι ὀλίγη ἀκρίβεια. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶναι μὲ βροχαίς, τὸ μέσον μὲ ἀνέμους, τὸ τέλος ὑγρὸν μὲ πάχναις.
5 *τὸ καλοκαῖρι καὶ ἡ ἄνοιξις θέλουν εἶσθαι εἰς τὴν ἀρχὴν <μὲ> ἀρρωστίαις, τὸ φθινόπωρον ὑγρὸν μὲ ἀρρωστίαις. ἐτοῦτος ὁ χρόνος θέλει φέρῃ εἰς κίνδυνον τὰς ἐγγαστρωμένας καὶ πρέπει νὰ φυλάγωνται. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ὁ Ἥλιος εἰς τὸν δωδέκατον οἶκον μὲ τὸν Ἄρην μαζύ, σημαίνει πῶς ὁ βασιλεὺς ὁ Τοῦρ-*
10 *κος θέλει κακοπάθῃ καὶ θέλει ἔχῃ μεγάλα βάσανα · καὶ ἐνδέχεται νὰ λάβῃ καὶ θάνατον · καὶ θέλει ἔχῃ μεγαλωτάτην σφαγὴν* [f. 56] *εἰς τοὺς στρατιώτας του. ὁμοίως καὶ ὁ Κρόνος ἐστὶν εἰς τετράγωνον ὄψιν τοῦ Διός · σημαίνει μεγάλους πολέμους, ἀκόμη καὶ μεγάλην θλῖψιν εἰς τοὺς ἀνθρώπους του ἀπὸ τῶν ἡγεμόνων · καὶ θέλει*
15 *φέρῃ εἰς κίνδυνον βασιλέα. προξενᾷ ἀκόμη ὁ ἄνωθεν χρόνος φιλονεικίας, διχονοίας καὶ ζημίας εἰς πραγματείας.*

(16) Ad annos 1737, 1765, 1793, 1821, 1849, 1877, 1905, 1933 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Κρόνος μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ζυγοῦ, κατοικίαν τῆς Ἀφροδίτης. καὶ σημαίνει μέσην τὴν εὐκαρπίαν. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι ἀνεμώδης, τὸ μέσον μέτριον καὶ τὸ τέλος
20 *μὲ παγωτὰς καὶ ἀνέμους. ἡ ἄνοιξις καὶ τὸ καλοκαῖρι θέλουν εἶσθαι καὶ αὐτὰ μέτρια διατὶ θέλουν φυσήσῃ γλυκεῖς ἄνεμοι · τὰ δὲ πωρικὰ θέλουν φθαρθῇ. τὸ φθινόπωρον κλίνει εἰς ἀσθενείας καὶ περισσότερον εἰς ταὶς ἀσώταις γυναῖκαις ἀπὸ τὰς ὁποίας πολὺ μέρος θέλει ἀποθάνῃ. ὁ Δημόκριτος λέγει πῶς εἰς αὐτὸν τὸν*
25 *χρόνον θέλει ἀκολουθήσῃ χαλάζια ὁποῦ νὰ δώσουν μεγάλην βλάβην καὶ πανοῦκλαν. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, πολλοὶ κλέπται θέλουν φανῇ · καὶ ὀλίγη πίστις καὶ εὐθηνία εἶναι εἰς τοὺς κρονικοὺς καὶ μελαγχολικοὺς ἀνθρώπους · ὁμοίως καὶ μεγάλοι πόλεμοι καὶ θάνατος εἰς μεγάλους ἀνθρώπους καὶ πλουσίους. ἀκόμη*
30 *σημαίνει καὶ μεγάλην εὐτυχίαν εἰς τὰς γυναῖκας καὶ εἰς τοὺς γυναικοφίλους ἀνθρώπους.*

2 *κατοικία* cod. 5 *μὲ* inserui. 7 *ἐγκαστρωμένας* cod. 14 *του*] i.e. *τοῦ βασιλέως* (v. 8). 16 *φιλονικείας* cod. malim *πραγματευτάς* : cf. p. 160, 27. 16 *κατοικία* cod. 18 *μέσον* cod. 20 *θέλουν*] *θέλει* cod. 23 *ἀσωτίαις* cod. 27 *θέλει* cod. *εὐθηνία* scripsi (i.e. *ὑγίεια*) : *εὐτήνια*, ut videtur, cod., sed cf. p. 166, 22, in textu simili : *εὐσέβειαν*, et p. 167, 35 : *ἀλήθεια*.

(15) Pertains to the years 1736, 1764, 1792, 1820, 1848, 1876, 1904, 1932.

The ruling planet is Jupiter with the sign of Gemini, the dwelling of Mercury. In that time there will be much flax, and there will be little scarcity. The beginning of winter will be with rains, the middle with winds, the end wet with frosts. The summer and the spring will be at the beginning with illnesses; autumn wet with illnesses. This year will bring pregnant women into danger, and they must take care. In the said year, since the Sun is found in the twelfth house together with Mars, it signifies that the Turkish king will suffer and will have great torments; and it is possible that he will also meet death; and he will have the greatest slaughter [f. 56] among his soldiers. Likewise, Saturn is also in square aspect to Jupiter; it signifies great wars, and also great affliction upon his people from the rulers; and it will bring a king into danger. The aforesaid year also brings about quarrels, discord, and losses in trade.

(16) Pertains to the years 1737, 1765, 1793, 1821, 1849, 1877, 1905, 1933.

The ruling sign is Saturn with the sign of Libra, the dwelling of Venus, and it signifies a moderate fruitfulness. The beginning of winter will be windy, the middle temperate, and the end with frosts and winds. Spring and summer will also be moderate, for sweet winds will blow; but the autumn fruits will be ruined, and autumn inclines toward sicknesses, and more especially toward dissolute women, of whom a great many will die. Democritus says that during this time there will be hailstorms that will cause great harm and plague. In the said period, many thieves will appear; and there is little trust and prosperity among Saturnine and melancholic people; likewise great wars and death among great and wealthy men. It also signifies great good fortune for women and for men who are fond of women.

2 κατοικία cod. 5 με inserui. 7 ἐγκαστρωμένας cod. 14 του i.e. τοῦ βασιλέως (n. 8). 16 φιλονικείας cod. malim πραγματευτάς: 16 φιλονικείας cod. malim πραγματευτάς: cf. p. 160,27. 16 κατοικία cod. 18 μέσον cod. 20 θέλουν) 27. 16 κατοικία cod. 18 μέσον cod. 20 θέλουν) θέλει cod. 23 ἀσωτίαις cod. 27 θέλει cod. εὐθηνία scripsi (i.e. Υγίεια) : εὐτήνια, ut videtur, cod., sed cf. p. 166, 22, in textu simili : εὐσέβειαν, et p. 167, 35 : ἀλήθεια.

(17) [F. 56v] Ad annos 1738, 1766, 1794, 1822, 1850, 1878, 1906, 1934 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἥλιος μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Καρκίνου, ὁποῦ εἶναι κατοικία τῆς Σελήνης. σημαίνει πολλὴν εὐκαρπίαν καὶ εὐθηνίαν εἰς κάθε πρᾶγμα καὶ ὅλος ὁ χρόνος θέλει εἶσθαι ὑγιέστατος καὶ ἴλαρός. ὁ χειμῶνας θέλει εἶσθαι ζεστός · ἡ ἄνοιξις βροχερή · τὸ καλοκαῖρι καὶ τὸ φθινόπωρον ἀνεμώδη. εἰς τὰ πρόβατα μεγάλη καρποφορία καὶ εἰς τὸ μέλι καὶ κρασὶ καὶ ὀψάρια καὶ ὄσπρια καὶ λάδι καὶ μετάξι καὶ πωρικά · πλὴν τὰ πωρικὰ ὁποῦ εἶναι εἰς τὰ περιβόλια θέλουν χαθῇ. θάνατος φοβερὸς θέλει ἔλθῃ. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, θέλει συνέβῃ διχόνοια εἰς τοὺς στρατιώτας, οἱ ὁποῖοι θέλουν μετοικήσῃ ἀπὸ ἕναν τόπον εἰς ἄλλον. θέλουν φονευθῇ πολλοὶ ἀπὸ τὸ σπαθί. ὁ βασιλεὺς θέλει κάμῃ στράταν. θάνατος θέλει συνέβῃ μεγάλων ἀνθρώπων. καινούριοι βασιλεῖς θέλουν φανῇ ὁποῦ μὲ δυναστείαν θέλουν νὰ βασιλεύσουν καὶ νὰ ἁρπάζουν ἄλλου ἡγεμονίαν. σημαίνει ἀκόμη μεγάλην βλάβην τοῦ λαοῦ ἀπὸ μέρος τοῦ βασιλέως καὶ ἐξ ἐναντίας μεγάλην ζημίαν τοῦ βασιλέως ἀπὸ μέρος τοῦ λαοῦ · ἀμὴ τὸ περισσότερον βάρος θέλει πέσῃ εἰς τοὺς βασιλικοὺς ὀφφικιάλους. ἀκόμη θέλουν φανῇ κλέπται καὶ εὐσέβεια δὲν θέλει εἶναι.

(18) [F. 57] Ad annos 1739, 1767, 1795, 1823, 1851, 1879, 1907, 1935 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ἡ Σελήνη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Λέοντος, εἰς τὸ μέσον τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ Ἡλίου. διὰ τοῦτο δὲν ἠμποροῦμεν νὰ εἴπωμεν αὐτὸν τὸν χρόνον εὔκαρπον καί, ἔξω τὸ φθινόπωρον, ὑγιεινόν. αὐτὸς ὁ χρόνος θέλει εἶσθαι βροχερὸς καὶ κρύος πολλὰ καὶ ἀνεμώδης εἰς τὸν χειμῶνα, λέγει ὁ Δημόκριτος. τὸν αὐτὸν χρόνον θέλουν εὔγῃ τριγύρωθεν τοῦ στόματος σπειρία κακά · καὶ διὰ τοῦτο κάμει χρεία ὅτι οἱ νέοι νὰ μὴν χωρίζωνται τὸ κρασί. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον σημαίνει μεγάλους πολέμους καὶ θανάτους. καὶ μεγάλα δοσίματα καὶ χαράτζια θέλουν βάλῃ οἱ βασιλεῖς καὶ δυνάσται εἰς τὸ ὑπήκοόν τους, τοῦ ὁποίου θέλουν κάμῃ καὶ ἄλλαις πολλαὶς ἀδικίαις. σημαίνει ἀκόμη καὶ πλῆθος κλεπτῶν εἰς τόπον ὅπου αἱ στράταις δὲν θέλουν εἶσθαι σιγοῦραις. ἔτι δηλοῖ ὅτι αἱ φυλακαὶ θέλουν ἀνοιχθῇ μὲ δυναστείαν καὶ πολλοὶ φυλακωμένοι θέλουν φύγῃ · καὶ εἰς τὸ τέλος οἱ πραγματευταὶ καὶ οἱ σοφοὶ ἄνθρωποι καὶ φρόνιμοι θέλουν ξεπέσῃ ἀπὸ τὸ στάσιμόν τους.

2-3 *καὶ εὐθηνίαν* scripsi : *τῆς εὐθηνίαις* cod. 5 *ἀνεμώδης* cod. 9 *τοὺς ὁποίους* cod. 16 *περισσότερος* cod. 23 interpunxit libr. post *ἀνεμώδης*, non autem post *δημόκριτος*. 26-27 *μεγάλοι πόλεμοι καὶ θάνατοι* cod. 28 *τὸ ὑπήκοόν τους* scripsi (cf. p. 161, 5) : *τοὺς ὑπηκοόντας* cod.

(17) [F. 56] Pertains to the years 1738, 1766, 1794, 1822, 1850, 1878, 1906, 1934.

The ruling sign is the Sun in Cancer, which is the dwelling of the Moon; it signifies great abundance and plenty in all things, and the whole year will be most healthy and cheerful. Winter will be warm; spring will be rainy; summer and autumn will be windy. There will be great fruitfulness in sheep, and in honey, wine, fish, legumes, oil, silk, and fruit; however, the fruit that is in the gardens will be lost. A terrible death will come. In the said year, discord will arise among soldiers, who will move from one place to another. Many will be slain by the sword. The king will go on a campaign; death will befall great men. New kings will appear who will desire to reign by force and to seize the dominion of others. It further signifies great harm to the people on the part of the king, and conversely great damage to the king on the part of the people; but the greater burden will fall upon the royal officials. Furthermore, thieves will appear and there will be no piety.

(18) [F. 57] Pertains to the years 1739, 1767, 1795, 1823, 1851, 1879, 1907, 1935.

The ruling sign is the Moon with the sign of Leo, at the midpoint of the sky in the dwelling of the Sun; for this reason we cannot call this year fruitful, and apart from autumn, healthy. This year will be very rainy and cold, and windy in winter, says Democritus. In that same year, wicked spirals will appear around the mouth; and for this reason it is necessary that young men not abstain from wine. The aforementioned year signifies great wars and deaths. And the kings and rulers will impose great taxes and tributes upon their subjects, upon whom they will also commit many other injustices. It also signifies a multitude of thieves in places where the roads will not be safe. Furthermore it indicates that the prisons will be opened by force and many prisoners will escape; and in the end the merchants and the wise and prudent men will fall from their established position.

2–3 καὶ εὐθηνίαν scripsi : τῆς εὐθηνίας cod. 5 ἀνεμώδης cod. 9 τους οποίους cod. 16 περισσότερος cod. 23 interpunxit libr. post ἀνεμώδης, non autem post δημόκριτος. 26–27 μεγάλοι πόλεμοι καὶ θάνατοι cod. 28 τὸ ὑπήκοον τοὺς scripsi (cf. p. 161, 5) : τοὺς ὑπηκοὺοντας cod.

(19) Ad annos 1740, 1768, 1796, 1824, 1852, 1880, 1908, 1936 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἄρης μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Λέοντος, κατοικίαν τοῦ Ἡλίου. ὁ χρόνος θέλει εἶναι εὔκαρπος. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶναι μὲ κρυάδαις, μὲ ἀνέμους καὶ ὑγρά· καὶ ἀπὸ τοὺς ἀνέμους [f.57v] *θέλουν ξερριζωθῇ πολλὰ δένδρα· τὸ μέσον τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μέτριον καὶ τὸ τέλος μὲ κρυάδαις. ἡ ἄνοιξις καὶ τὸ καλολαῖρι μὲ βροχαίς· τὸ φθινόπωρον κλίνει εἰς ζέσταις· διὰ τοῦτο θέλει εἶσθαι μὲ ἀρρωστίαις, ὅθεν κάμει χρεία εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον νὰ τρώγωμεν ὀλίγον ψωμὶ καὶ νὰ πίνωμεν πολὺ κρασί. θέλουν ψοφίσουν πολλὰ ζῶα καὶ μεγάλα· καὶ ἄγρια θέλουν φανῇ, πολὺ πλῆθος, εἰς τοὺς λόγγους· καὶ εἰς τὰ πωρικὰ θέλει συνέβῃ μεγάλη ζημία. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, συμβαίνουσι πόλεμοι καὶ σφαγαὶ καὶ θάνατος μιᾶς μεγάλης καὶ περιφήμου γυναικός. ἑνωμένη ἡ Σελήνη μὲ τὴν Κεφαλὴν τοῦ δράκοντος θέλει φέρῃ θάνατον μεγάλων ἀνθρώπων. σημαίνει ἀκόμη στράταν τοῦ βασιλέως καὶ μεγάλοι σεισμοὶ θέλουν ἀκολουθήσῃ.*

(20) Ad annos 1741, 1769, 1797, 1825, 1853, 1881, 1909, 1937 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ πλανήτης τοῦ Διὸς μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Λέοντος κατοικίαν τοῦ Ἡλίου. σημαίνει μεγάλην εὐκαρπίαν σιταρίου, λαδίου, μεταξίου καὶ ὀσπρίων καὶ ὅλων τῶν καρπῶν. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μὲ κρυάδαις καὶ χαλάζια· τὸ μέσον ζεστόν, ὁμοίως καὶ τὸ τέλος. ἡ ἄνοιξις θέλει εἶναι μὲ βροχαὶς ἕως τὴν μέσην τοῦ καλοκαιρίου, μηνὸς Ἰουλίου. εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον εἶναι, τὸ θέρος μὲ βροχαὶς καὶ βρονταὶς καὶ ἀστροπελέκια. [f. 58] *· θέλουν λείψῃ καὶ τὰ νερὰ ἀπὸ ταὶς βρύσαις καὶ θέλουν ψοφίσῃ πολλὰ βόδια. εἰς τὸ φθινόπωρον θέλουν πλημμυρήσῃ τὰ ποτάμια καὶ θέλουν ἔλθῃ ἀρρωστίαις καὶ πανοῦκλα· καὶ πρέπει νὰ ᾖναι τὸ φαγί μας ὀλίγον καὶ τὸ ποτόν μας νὰ ᾖναι κρασί. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, θέλει ἔλθῃ σύγχυσις εἰς τὴν Τουρκίαν μὲ μεγαλωτάτην σφαγὴν τῶν στρατιωτῶν· καὶ ἐνδέχεται νὰ λάβῃ θάνατον ὁ βασιλεὺς ὁ Τοῦρκος. καὶ σημαίνει ἀκόμη μεγάλους πολέμους καὶ κίνδυνον βασιλέως, θλῖψιν καὶ στενοχωρίαν εἰς τοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ τὸ μέρος τοῦ βασιλέως καὶ μαλλώματα καὶ διχονοίας καὶ ἀφανισμὸν τῶν πραγματευτῶν.*

(21) Ad annos 1742, 1770, 1798, 1826, 1854, 1882, 1910, 1938 pertinet.

1 κατοικία cod. 11 συμβαίνει πολέμους cod. 17 κατοικία cod.
22 τὸ θέρος scripsi : ὁ χειμὼν cod. 24 πλημερίσῃ cod. 26 ποτό cod.

(19) Pertains to the years 1740, 1768, 1796, 1824, 1852, 1880, 1908, 1936.

The ruling planet is Mars with the sign of Leo, the house of the Sun. The year will be fruitful. The beginning of winter will be cold, with winds and moisture; and from the winds [1.57] many trees will be uprooted; the middle of winter will be moderate and the end cold. Spring and summer will be rainy; autumn inclines toward heat; therefore there will be illnesses, wherefore it is necessary in that year that we eat little bread and drink much wine. Many large animals will die; and wild animals will appear in great numbers in the forests; and great damage will befall the fruit crops. In the said year, wars and slaughters will occur, and the death of a great and renowned woman. The Moon conjunct with the Head of the Dragon will bring the death of great men. It also signifies a journey of the king, and great earthquakes will follow.

(20) Pertains to the years 1741, 1769, 1797, 1825, 1853, 1881, 1909, 1937.

The ruling planet is Jupiter with the sign of Leo, the house of the Sun. It signifies a great abundance of wheat, oil, silk, and legumes and all fruits. The beginning of winter will be cold and with hail; the middle warm, and likewise the end. Spring will be rainy until the middle of summer, the month of July. In this year, the summer is with rains and thunders and lightning. [1.58] The springs will also run dry and many cattle will die. In autumn the rivers will flood and illnesses and plague will come; and our food must be little and our drink must be wine. In the said year, confusion will come to Turkey with a very great slaughter of soldiers; and it is possible that the Turkish king will meet his death. It also signifies great wars and danger to the king, grief and hardship for the people from the side of the king, and quarrels and discord and the ruin of merchants.

(21) Pertains to the years 1742, 1770, 1798, 1826, 1854, 1882, 1910, 1938.

1 residence cod. 11 wars happen cod.n22 17 κατοικία cod.
the summer scripsi : the winter cod. 24 flood cod. 26 drink cod.

Ὁ κυριεύων εἶναι ἡ Ἀφροδίτη μὲ τὸ ζώδιον τῆς Παρθένου, κατοικίαν τοῦ Ἑρμῆ. ὁ χρόνος θέλει εἶναι πολλὰ εὔκαρπος · τὸ κρασὶ ὀλίγον καὶ θέλει χαλασθῇ · ὅθεν κάμνει χρεία νὰ τρωγήσωμεν πρώϊμα. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μὲ βροχαίς, τὸ μέσον με συννεφείαν, τὸ τέλος μὲ κρυάδαις · ἡ ἄνοιξις βροχερὴ μὲ ἀρρωστίαις τῶν ὀφθαλμῶν. διὰ τοὺς θαλαττεύοντας, αὐτὸς ὁ χρόνος θέλει εἶναι πολὺ καλός. ὁ Δημόκριτος λέγει πῶς αὐτὸν τὸν χρόνον θέλει γένῃ πολλὰ χαλάζια ὁποῦ νὰ φέρουν μεγάλην βλάβην καὶ θέλουν φυσήσῃ καὶ πολλοὶ [f.58v] *ἄνεμοι · καὶ σεισμοί, ἔτι πόλεμος καὶ σφαγαί. οἱ βασιλεῖς θέλουν βαρύνῃ τὸ ὑπήκοόν τους μὲ δοσίματα καὶ ἀδικίαις. θέλουν ὑψωθῇ καὶ πολλοὶ κακοὶ ἄνθρωποι καὶ οὐτιδανοί. ἀκόμη σημαίνει καὶ ἀνυποταξίαν τοῦ ῥαγιᾶ εἰς τὸν βασιλέα · καὶ χαῖμὸς μιᾶς βασιλείας θέλει λάχῃ καὶ αἰχμαλωσίαις ἀνάμεσα εἰς τὰ ἀδέλφια καὶ φίλους.*

(22) Ad annos 1743, 1771, 1799, 1827, 1855, 1883, 1911, 1939 pertinet.

*Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Κρόνος μὲ τὸ ζώδιον τῆς Παρθένου, κατοικίαν τοῦ Ἑρμῆ. ὁ χρόνος κλίνει εἰς εὐκαρπίας καὶ κινδύνους εἰς τὴν θάλασσαν. <ἡ> ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος μὲ κρυάδαις καὶ χαλάζια, τὸ μέσον μὲ ζέσταις, τὸ τέλος κρύον. ἡ ἄνοιξις μὲ κρυάδαις ἕως τὴν ** ἡμέραν τοῦ Ἰουνίου μηνός · θέλουν πλημμυρήσῃ τὰ ποτάμια καὶ θέλουν συνέβῃ πολλοὶ παροξυσμοὶ ἤγουν θερμασίαις. εἰς τὸν αὐτὸν χρόνον, ὁ Κρόνος ὄντας εἰς τὸν ἕνατον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ φέρει πλῆθος κλεπτῶν καὶ ὀλίγην πίστιν καὶ εὐσέβειαν εἰς τοὺς κρονικοὺς καὶ μελαγχολικοὺς ἀνθρώπους · ἔτι σημαίνει πόλεμον καὶ θάνατον μεγάλων ἀνδρῶν. ἡ Ἀφροδίτη εἰς τὴν γωνίαν τοῦ ἑβδόμου οἴκου τοῦ οὐρανοῦ ἀποκρίνεται εἰς γυναῖκας καὶ εἰς τοὺς γυναικοφίλους ἀνθρώπους μεγάλην εὐτυχίαν.*

(23) [F. 59] Ad annos 1744, 1772, 1800, 1828, 1856, 1884, 1912, 1940 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἥλιος μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ζυγοῦ, κατοικίαν τῆς Ἀφροδίτης. ὁ χρόνος πολλὰ εὔκαρπος εἰς σιτάρι καὶ λάδι καὶ κρασὶ καὶ μετάξι · τὰ πωρικὰ τελείως θέλουν χαθῇ. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος μὲ κρυάδαις · τὸ μέσον μέτριον. ἡ ἄνοιξις κρύα ἕως τὸν Ἰούνιον · καὶ βροχαίς, βρονταὶς καὶ ἀνυδρίαις · καὶ θέλουν ψοφίσῃ πολλὰ βόδια. ὁ χρόνος εἶναι καλὸς διὰ φύτευμα ἀμπελί-

1 *κατοικία* cod. 12 *ἀνυποταξία* cod. 13 *μιᾶς*] *βιὰς* cod. *θέλουν* cod. *αἰχμαλωσίαις*: malim *ἀνακατώσιαις* vel *μαλλώματα*, cf. p. 169, 21. 16 *κίνδυνος* cod. 17 *ἡ* inserui. 19 **numerus deest. *πλημμερίσῃ* cod. 24 *ἀφροδίτης* cod. 27 *κατοικία* cod. 31 *ἀνδρείαις* cod.

The ruler is Venus with the sign of Virgo, the dwelling of Mercury. The year will be very fruitful; wine will be scarce and will spoil, so it is necessary that we consume it early. The beginning of winter will be with rains, the middle with cloudiness, the end with cold; spring will be rainy with diseases of the eyes. For those who sail the sea, this year will be very good. Democritus says that in this year there will be much hail causing great damage, and many winds will blow; also earthquakes, and furthermore war and slaughter. The kings will burden their subjects with taxes and injustices. Many wicked and worthless men will also rise to prominence. It also signifies the insubordination of the subjects toward the king; and the ruin of a kingdom will come to pass, as well as captivities among brothers and friends.

(22) Pertains to the years 1743, 1771, 1799, 1827, 1855, 1883, 1939 1911.

The ruler is Saturn with the sign of Virgo, the dwelling of Mercury. The year inclines toward fruitfulness and dangers at sea. The beginning of winter with cold and hail, the middle with heat, the end cold. Spring with cold spells until a certain day of the month of June; the rivers will flood and many fevers, that is, burning heats, will occur. In that same year, Saturn being in the ninth house of heaven brings a multitude of thieves and little faith and piety among saturnine and melancholic people; it also signifies war and the death of great men. Venus in the angle of the seventh house of heaven brings great fortune to women and to men fond of women.

(23) [F. 59] Pertains to the years 1744, 1772, 1800, 1828, 1856, 1884, 1912, 1940.

The ruling sign is the Sun with the zodiac sign of Libra, the dwelling of Venus. The year will be very fruitful in wheat, oil, wine, and silk; the fruit will be entirely lost. The beginning of winter will be cold; the middle moderate. The spring will be cold until June, with rains, thunderstorms, and drought; and many cattle will perish. The year is good for planting vineyards.

1 residence Cod. 12 disobedience cod. 13 miàs] viàs cod. they want cod. ἰχμαλοσίαις: malim Ανακατοσίαις vel mallomatas, cf. p. 169,n16 risk cod. 17 or 21. inserui. 19 **numerus deest. plimen24 aphroditis cod. 27 residence give cod. cod. 31 brave hours,

ου· ἔχει καὶ πλῆθος ἀκρίδων. αὐτὸν τὸν χρόνον θέλουν συνέβῃ πολλοὶ πόλεμοι, πολλαὶ ἐρημίαι καὶ πυρκαιαὶ καὶ πολλαὶ διχόνοιαι θέλουν συνέβῃ. σημαίνει ἀκόμη δυστυχίας καὶ συγχύσεις εἰς τὰς ἐκκλησίας καὶ εἰς στάσιμον τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ εἰς ἀνθρώπους πολλὰς θλίψεις. ἡ μεγάλη ἕνωσις τοῦ Κρόνου μὲ τὸν Δία διαδείχνει ἀκόμη ἔχθραν εἰς τοὺς ἡγεμόνας· διὰ τοῦτο θέλουν τοὺς τύχῃ μεταβολαὶ εἰς τοὺς τόπους τους. καὶ διότι ἡ Φράντζα εὑρίσκεται ὑπὸ τὴν κυριότητα τοῦ Διός, διὰ τοῦτο αὐτὴ εἶναι ἀπὸ τὰς ἄλλας ἐπαρχίας περισσότερον ὑποκειμένη εἰς πολλὰ πράγματα κακὰ καὶ δυστυχίας καὶ ζημίας. μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ὁ Ἄρης εἰς τὸν πρῶτον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ, σημαίνει μεγάλας αἱματοχυσίας. διότι ὁ πλανήτης τῆς Σελήνης ὁρμᾷ πρὸς τὸν Κρόνον, διὰ τοῦτο σημαίνει θάνατον μεγάλης κυρίας· εἰς τὸ τέλος ἐπ' ἀληθείας μεγάλους πολέμους μᾶς φέρνει. εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον μεγάλα κακά, δυστυχίαις καὶ ἀσθένειαις θέλουν συνέβῃ [f. 59v] *ἀνάμεσα εἰς τοὺς βασιλεῖς καὶ εἰς τὸν κοινὸν λαὸν καὶ θυμὸν μεγαλώτατον προξενοῦσι.*

(24) Ad annos 1745, 1773, 1801, 1829, 1857, 1885, 1913, 1941 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἄρης μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ζυγοῦ, κατοικίαν τῆς Ἀφροδίτης. ὁ χρόνος εἶναι εἰς εὐκαρπίαν καὶ εἰς μεγαλωτάτην ἀνυδρίαν. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος μὲ κρυάδαις, μὲ βροχαὶς καὶ ἀνέμους τόσον μεγάλους ὁποῦ νὰ ξερριζωθοῦν πολλὰ δένδρα εἰς τὰ δάση· τὸ μέσον εἶναι μέτριον· τὸ τέλος μὲ κρυάδαις. ἡ ἄνοιξις βροχερή· τὸ καλοκαῖρι, θέλουν ξηρανθοῦν τὰ ποτάμια καὶ θέλουν χαθῇ τὰ νερά· τὸ φθινόπωρον μὲ πολλαὶς πάχναις. θέλουν ψοφίσῃ μεγάλα ζῶα, θέλουν ἔλθῃ πολλαὶς ἀρρωστίαις· καὶ νὰ παρακαλοῦμεν τὸν Θεὸν νὰ μὴν μᾶς στείλῃ καὶ σεισμούς. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, θέλομεν ἴδῃ τὸν Κρόνον εἰς τὸν δέκατον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ, εἰς τὸ τέταρτον ἀνάβλεμμα τοῦ Ἡλίου, καὶ τὴν Σελήνην μὲ τὸν Ἄρην ἑνωμένην εἰς τὸν τρίτον οἶκον· ὅθεν, μὲ τὸ νὰ εἶναι αὐτοὶ οἱ πλανῆται δυστυχεῖς, πολλὰ κακὰ καὶ δυστυχίαις προξενοῦν εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος. καὶ δὲν θέλει εἶσθαι εἰς τοὺς ἀνθρώπους οὐδὲ πλέον ἀγάπη, οὐδὲ εὐσέβεια οὐδὲ ἀλήθεια, ἀλλὰ κόνις καὶ φθορά. καὶ εἰς τὰς ιβ' τοῦ Ὀκτωβρίου θέλει γένῃ ἔκλειψις Ἡλίου. διατὶ κινοῦνται ὁ Ἥλιος καὶ ἡ Σελήνη πρὸς τὸν ὄγδοον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ καὶ τὸ ζώδιον τοῦ Ζυγοῦ, σημαίνει θάνατον μεγάλων βασιλέων. [f. 60] *ἀκόμη θέλουν ἔλθῃ πεῖνα καὶ πανοῦκλα εἰς*

2 *πολλὰς ἐρημίας καὶ πυρκαιάς* cod. 5-6 *μὲ τὸν Δία* scripsi (cf. v. 9): *μὲ τὸ νὰ* cod. 7 *διότι*] *διὰ τοῦτο* cod. 8 *ὑπὸ* cod. 13 *θάνατος* cod. 15 *δυστυχίας* cod. 18 *κατοικία* cod. 20 *ἀνδρείαν* cod.: cf. p. 166, 31; 32 *οὐδὲ*²]³ *οὔτε* cod. 36 *θέλει* cod.

and there will also be a multitude of locusts. During this year there will occur many wars, many devastations and fires, and many discords will come to pass. It also portends misfortunes and confusion in the churches and a standstill of ecclesiastical affairs, and great afflictions among the people. The great conjunction of Saturn with Jupiter further indicates enmity among the rulers; therefore they will experience changes in their positions. And because France falls under the dominion of Jupiter, it is therefore more than other provinces subject to many evil things, misfortunes, and losses; since Mars is found in the first house of the heavens, it portends great bloodshed. Because the planet of the Moon moves toward Saturn, it therefore portends the death of a great lady; and in the end it truly brings us great wars. In this year great evils, misfortunes, and illnesses will befall [f. 59v] both kings and the common people, and they will provoke the greatest wrath.

(24) Pertains to the years 1745, 1773, 1801, 1829, 1857, 1885, 1913, 1941—holds

The ruler is Mars with the sign of Libra, the dwelling of Venus. The year is one of fruitfulness and of very great drought. The beginning of winter brings cold, rain, and winds so great that many trees in the forests shall be uprooted; the middle is moderate; the end brings cold. Spring shall be rainy; in summer, the rivers shall dry up and the waters shall disappear; autumn shall bring many frosts. Great animals shall perish, many illnesses shall come; and let us pray to God that He does not also send us earthquakes. In the said year, we shall see Saturn in the tenth house of the heavens, in the fourth aspect of the Sun, and the Moon joined with Mars in the third house; wherefore, since these planets are malefic, they bring many evils and misfortunes upon the human race, and among men there shall be neither love, nor piety, nor truth, but only dust and corruption. And on the 12th of October there shall be an eclipse of the Sun. Because the Sun and the Moon move toward the eighth house of the heavens and the sign of Libra, it signifies the death of great kings. [f.60] Moreover, famine and plague shall come upon

2 πολλὰς ἐρημίας καὶ πυρκαϊάς cod. 5-6 with Zeus scripsi (cf. V. 9): The To vàcòd. 7 because] by this cod. 8 and cod. '13 death cod. 15 unhappiness cod. 18 residence cod. n20 man code. : cf. p. 166, 31, n32 neither] nor cod, 36 wants cod.

ὅλον τὸν κόσμον. διὰ τοῦτο, ἐσεῖς, καὶ βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνες ὁποῦ εἶσθε εἰς τὰ ζώδια τοῦ Ζυγοῦ καὶ τοῦ Κριοῦ, θέλετε παιδευθῇ περισσότερον ἀπὸ τοὺς ἄλλους καὶ θέλετε λάβῃ μεγαλώτατα βάσανα.

(25) Ad annos 1746, 1774, 1802, 1830, 1858, 1886, 1914, 1942 pertinet.

Ὁ κυριεύων πλανήτης εἶναι ὁ Ἑρμῆς μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Ζυγοῦ. ὁ χρόνος ἄκαρπος, πλὴν κρασὶ θέλει γένῃ πολύ· τὰ μελίσσια θέλουν χαθῇ καὶ πανοῦκλα θέλει κυριεύσῃ. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος εἶναι βροχερὴ μὲ κρυάδαις, τὸ μέσον μέτριον, τὸ τέλος μὲ πάγους καὶ βροχαίς· καὶ τὰ ποτάμια θέλουν πλημμυρίσῃ κατὰ πολλά. ἡ ἄνοιξις θέλει εἶναι βροχερὴ καὶ θέλει φέρῃ βλάβην εἰς τὰ δένδρα καὶ εἰς τὰ πωρικά· καὶ εἰς τὸ τέλος τῆς ἀνοίξεως εἰς πολλοὺς τόπους θέλουν πέσῃ πολλὰ χαλάζια. τὸ καλοκαῖρι θέλει εἶναι βροχερὸν καὶ μὲ συννεφείαις· καὶ πρέπει νὰ ᾖμασθεν ὀγλίγωροι εἰς τὸ θέρος διὰ νὰ μὴ χαθοῦν τὰ σιτάρια. τὸ φθινόπωρον θέλει εἶναι μὲ βροχαὶς καὶ ἀρρωστίαις. εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον, θέλουν ἀνέβῃ μεγάλαις διχόνοιαις ἀνάμεσα εἰς τοὺς βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας· καὶ καταποντισμὸς μιᾶς μεγάλης ἐπαρχίας ἢ μιᾶς πόλεως μὲ θάνατον πολλῶν μυριάδων ἀνθρώπων καὶ πολλαὶ ἄλλαι ζημίαι θέλουν συνέβῃ εἰς τὸ ἀνθρώπινον γένος. [f. 60v] *ἀκόμη θέλουν συνέβῃ φυλακώματα καὶ σκλαβίαις πλέον παρὰ ἄλλαις φοραίς· διάφοροι πόλεμοι θέλουν συνακολουθήσῃ ἀνάμεσα εἰς μεγάλας δυναστείας καὶ πολλαὶς πανουργίαις καὶ ψευτικαὶς βουλαὶς θέλουν εἶσθαι εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον, διὰ τὰς ὁποίας θέλουν ἔλθῃ εἰς πολλοὺς τόπους μεγάλαι ζημίαι.*

(26) Ad annos 1747, 1775, 1803, 1831, 1859, 1887, 1915, 1943 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ζεὺς μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Καρκίνου, κατοικίαν τοῦ Ἄρεως. ὁ χρόνος εἶναι εὔκαρπος ἀπὸ σιτάρι, λάδι καὶ μετάξι καὶ ὄσπρια. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος εἶναι μὲ πολλὰ χιόνια, τὸ μέσον μὲ ἀνέμους καὶ τὸ τέλος βροχερὸν καὶ μὲ πάχναις καὶ συννεφείαις· καὶ θέλουν ψοφίσῃ καὶ τὰ ζῶα ὁποῦ βόσκουσιν εἰς τὰς μάνδρας· καὶ θέλει εἶναι καὶ ἀρρωστίαις. καὶ ἡ ἄνοιξις θέλει εἶναι μετρία, τὸ καλοκαῖρι ὁμοίως, πλὴν θέλομεν ἔχῃ πολλὰς βροχὰς καὶ βροντάς· ὁμοίως καὶ τὸ φθινόπωρον εἰς βροχαίς. καὶ αὐτὸς ὁ χρόνος θέλει εἶσθαι βλαβερὸς καὶ εἰς τὰ δένδρα καὶ εἰς τὰ πωρικά. εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον θέλει εἶσθαι

2 *τὸ ζώδιον* cod. 6 *θέλουν*] *θέλου* cod. 9 *πλημερίσῃ* cod. 10 *δένδρῃ* cod. 12 *χαλάτζια* cod. 16 *θέλει* cod. *μεγάλας διχονείας* cod. 22 *πολλὰς πανουργίας καὶ ψευτικὰς βουλάς* cod. 25 *κατοικία* cod.

the whole world. for this reason, you, both kings and rulers who are under the signs of Libra and Aries, shall be chastised more than the others and shall receive the greatest torments.

(25) Pertains to the years 1746, 1774, 1802, 1830, 1858, 1886, 1914, 1942.

The ruling planet is Mercury with the sign of Libra. The year will be unfruitful, except that there will be much wine; the beehives will be lost and plague will prevail; the beginning of winter will be rainy with frosts, the middle moderate, the end with freezes and rains; and the rivers will flood greatly; spring will be rainy and will bring harm to the trees and to the fruits; and at the end of spring in many places much hail will fall. The summer will be rainy and cloudy; and one must be quick at the harvest so that the wheat is not lost. Autumn will be with rains and illnesses. In the said year, great discord will arise among kings and rulers; and the flooding of a great province or a city with the death of many tens of thousands of people and many other damages will befall the human race. [f.604] Furthermore, imprisonments and enslavements will occur more than at other times; various wars will follow among great powers and many acts of cunning and deceitful counsels will exist in that year, on account of which great damages will come upon many places.

(26) Pertains to the years 1747, 1775, 1803, 1831, 1859, 1887, 1915, 1943.

The ruling sign is Jupiter with the zodiac sign of Cancer, the dwelling of Mars. The year is fruitful in wheat, oil, silk, and legumes; the beginning of winter is with much snow, the middle with winds, and the end rainy, with frosts and clouds; and the animals that graze in the folds will also perish; and there will also be illnesses. And the spring will be moderate, likewise the summer, except that we will have many rains and thunderstorms; likewise also the autumn in rains. And this year will be harmful both to the trees and to the fruits. In this year there will be

2 the zodiac cod. 6 want] thelou cod. The flooding cod. 10 trees cod. 12 bathrobes cod. 16. wants cod. of great strife cod.n22 much craftiness and false counsel cod. 25 residence cod.

μεγάλον πλῆθος πολέμων καὶ θανάτων διὰ τὰς ἀρρωστίας καὶ ὀλίγη ἐμπιστοσύνη εἰς τοὺς ἀνθρώπους. ἀκόμη σημαίνει θάνατον βασιλέως. οἱ πραγματευταὶ δὲν θέλουν σταθῇ εἰς μίαν γνώμην· καὶ θανατικὰ θέλουν συνέβῃ· καὶ αἱ ἐγγαστρωμέναις καὶ τὰ μικρὰ παιδία θέλουν ἔλθῃ εἰς κίνδυνον· ὁ λαὸς θέλει δοκιμάσῃ βάσανα ἀπὸ τοὺς ἡγεμόνας [f. 61] *καὶ ἡ γῆ δὲν θέλει εὐκαρπήσῃ.*

(27) Ad annos 1748, 1776, 1804, 1832, 1860, 1888, 1916, 1944 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ἡ Ἀφροδίτη μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Καρκίνου, κατοικίαν τοῦ Ἄρεως. ὁ χρόνος εἶναι πολλὰ εὔκαρπος εἰς κάθε πρᾶγμα. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶσθαι μὲ κρυάδαις ἕως τὸν Ἰούνιον. τὸ καλοκαῖρι μὲ βροχαὶς καὶ βρονταίς· καὶ ὕστερα θέλει λείψῃ τὸ νερὸν ἀπὸ τὰς βρύσαις, διὰ τὸ ὁποῖον θέλουν ψοφίσῃ πολλὰ βόδια. τὸ φθινόπωρον, θέλουν αὐξήσῃ τὰ ποτάμια καὶ θέλουν ἔλθῃ ἀρρωστίαις· καὶ παρακαλοῦμεν τὸν Θεὸν νὰ μὴν μᾶς ἔλθῃ καὶ πανοῦκλα. ὁ Δημόκριτος λέγει πῶς εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ χειμῶνος θέλουν πέσῃ πολλὰ χιόνια καὶ πολλὰ νερά, πλέον παρὰ ἄλλαις φοραίς. καὶ εἰς τὸν ῥηθέντα χρόνον θέλομεν ἔχῃ πολλὰς ἀρρωστίας καὶ πολλοὺς θανάτους εἰς τοὺς γέροντας καὶ εἰς τὰ βρέφῃ. θέλουν συνέβῃ πόλεμος καὶ διχόνοια ἀπὸ μερικοὺς εἰς τὸν βασιλέα τους ἐναντίον. θέλει ἔλθῃ καὶ εἰς τοὺς βασιλικοὺς ἄρχοντας μεγάλον κακὸν καὶ μεγάλη ζημία. ἀκόμη θέλουν συνέβῃ διαφοραὶς καὶ μαλλώματα ἀνάμεσα εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ φίλους. καὶ εἰς τὸ τέλος θέλουν κυριεύσῃ πολλὰ ψεύματα καὶ πολλαὶ τέχναις εἰς τοὺς γραμματικοὺς καὶ εἰς τοὺς πραγματευτάς, διὰ τὰ ὁποῖα θέλει τους ἔλθῃ ζημία.

(28) Ad annos 1749, 1777, 1805, 1833, 1861, 1889, 1917, 1945 pertinet.

Ὁ κυριεύων εἶναι ὁ Ἥλιος μὲ τὸ ζώδιον τοῦ Τοξότου, κατοικίαν τοῦ Διός. ὁ ὁποῖος [f. 61v] *χρόνος εἶναι πολλὰ εὔκαρπος. ἡ ἀρχὴ τοῦ χειμῶνος θέλει εἶναι βροχερὴ καὶ μετρία, ἤγουν <μὲ> ζέσταις καὶ κρυάδαις· εἰς τὴν μέσην θέλουν πλημμυρίσῃ τὰ ποτάμια· καὶ τὸ τέλος θέλει εἶναι μὲ κρυάδαις καὶ ἀνέμους. ἡ ἄνοιξις εἶναι δροσερὴ καὶ βροχερή· τὸ καλοκαῖρι μέτριον καὶ δροσερόν. τὸ φθινόπωρον μέτριον καὶ πολλὰ ἀρκετὸν διὰ τὰ φυτεύματα· τὸ*

1 *πολέμους* cod. *θάνατος* cod. 4 *ἐγκαστρωμένες* cod. 8 *κατοικία* cod. 11 *βρύσας* cod. *θέλουν*] *θέλει* cod. 18 *πολέμους* cod. 20 *θέλει* cod. 22 *ψέματα* cod. 25 *κατοικία* cod. 27 *μὲ* inserui 28 *πλημερίσῃ* cod. 31 — 170, 1 : *τὸ τρύγος βασταγερόν* post *μέτριον* transpos. cod. *τό* corrigere nolui.

a great multitude of wars and deaths due to illnesses, and little trust among men. It also signifies the death of a king. The merchants will not settle on one opinion; and plagues will occur; and pregnant women and small children will come into danger. The people will suffer torments from the rulers [f. 61] and the earth will not bear fruit.

(27) Pertains to the years. 1748, 1776, 1804, 1832, 1860, 1888, 1916, 1944

The ruler is Venus with the sign of Cancer, the dwelling of Mars. The year is very fruitful in every respect. The beginning of winter will be cold until the 10th of June. The summer will bring rain and thunder; and afterward the water will dry up from the springs, on account of which many cattle will perish. In autumn, the rivers will rise and illnesses will come; and we pray to God that the plague does not come upon us as well. Democritus says that at the beginning of winter there will be much snow and much rain, more than at other times. And in the said year we shall have many illnesses and many deaths among the elderly and among infants. War and discord will arise from certain parties against their king. Great harm and great loss will also come upon the royal rulers. Furthermore, disputes and quarrels will arise between brothers and friends. And in the end, many schemes and many tricks will prevail among the learned men and the merchants, from which harm will come to them.

(28) Pertains to the years 1749, 1777, 1805, 1833, 1861, 1889, 1917, 1945.

25 The ruler is the Sun with the sign of Sagittarius, the dwelling of Jupiter, which year is very fruitful. The beginning of winter will be rainy and moderate, that is to say, with warmth and cold spells; in the middle the rivers will flood, and the end will be with cold spells and winds. Spring is cool and rainy; summer moderate and cool. Autumn moderate and very sufficient for the plantings.

1 wars cod. death cod.nxla cod. 11 4 built-in cod. 8 settle] wants cod. faucet cod.n20 wants cod. 22 lies 18 wars cod.n25 residence cod. 27 with cod. inseruin31 — 170, 1 : the vintage 28 update cod. vas[illegible]neron post moderate corrigere nolui. ntranspos. cod.

τρύγος βασταγερόν. ἡ θάλασσα θέλει εἶναι μὲ πολλὰς φουρτούνας. καὶ θάνατος εἰς μικρὰ παιδία · καὶ ζῶα μεγάλα θέλουν φοφίσῃ. εἰς αὐτὸν τὸν χρόνον, μὲ τὸ νὰ εὑρίσκεται ὁ Κρόνος εἰς τὴν Οὐρὰν τοῦ δράκοντος εἰς τὸν πρῶτον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ, σημαίνει μεγάλας αἱματοχυσίας καὶ κίνδυνον βασιλέως · ἀκόμη σημαίνει διχονοίαις 5 *καὶ ζημίαις εἰς τοὺς πραγματευτάς. διατὶ ὁ Ἑρμῆς εὑρίσκεται εἰς τὸν τρίτον οἶκον τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἡ Σελήνη εἰς τὸν ἕνατον, διὰ τοῦτο σημαίνει πῶς οἱ ἄνθρωποι θέλουν πασχίσουν νὰ κάμουν μακρειὰ καὶ μεγάλα ταξείδια διὰ αἰτίαν μερικῶν πραγμάτων.*

Tabula annos Calandarii amplectens.

[F. 64] *Τέλος τοῦ Καλανδαρίου τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ* 10 *ἐκ τῶν ἐφεξῆς ἐλευσομένων χρόνων.*

[F. 64v] *Προγνωστικὰ περὶ τόξου φανέντος ἐν οὐρανῷ.*

Capitulum simile invenias in *Catal.*, III, p. 47 (cod. 19, f. 307 sq.). Hoc autem lacuna trium mensium laborat.

Ἀπρίλιος. Ἐὰν φανῇ τόξον, ἐν ἀνθρώποις πόνον δηλοῖ, βροχαίς, λεῖψιν · καὶ πολλαὶς φοραὶς βασιλεὺς κατὰ τῶν μεγιστάνων αὐτοῦ 15 *ἐπαναστήσεται · καὶ χειμὼν μέγας ἔσται ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ.*

Μάϊος. Ἐὰν φανῇ τόξον, θάνατος γίνεται εἰς τοὺς βόας.

Ἰούνιος. Ἐὰν φανῇ τόξον, οἱ ἄρχοντες τοῦ βασιλέως δόλῳ τελευτήσωσι.

Ἰούλιος. Ἐὰν φανῇ τόξον, εἰς τὴν δύσιν πόλεμος μέγας ἔσται 20 *<εἰς> πολλαὶς χώραις.*

Αὔγουστος. Ἐὰν φανῇ τόξον, ἀρρωστίαι μεγάλαι εἰς τοὺς ἀνθρώπους.

Σεπτέμβριος. Ἐὰν φανῇ τόξον, ἐν Ῥωμανίᾳ καὶ ἐν ἄλλοις τόποις φόνοι μεγάλοι ἔσονται. 25

* * . . . . . .

Ἰανουάριος. Ἐὰν φανῇ τόξον, ὁ βασιλεὺς ἢ βεζύρης εἰς χώρας ἐχθρῶν ἐμπεσεῖται.

Φεβρουάριος. Ἐὰν φανῇ τόξον, μεσότητα τῶν πραγμάτων δηλοῖ.

Μάρτιος. Ἐὰν φανῇ τόξον, κακοὶ ἄνθρωποι εἰς ξενιτείαν φανήσονται. 30

12 *φανέντος* post *προγνωστικά* transp. cod. 15 *λύψις* cod. 21 *εἰς* inserui. *χώραις* scripsi : *πολλαίς* cod. 25 ** lac. sign. 28 *φευρουάριος* cod.

the vintage burdensome. The sea will be with many storms. And death among small children; and large animals will perish. In this time, since Saturn is found in the Tail of the Dragon in the first house of heaven, it signifies great bloodshed and danger to the king; it also signifies discord and losses for merchants. Because Mercury is found in the third house of heaven and the Moon in the ninth, for this reason it signifies that people will strive to make long and great journeys on account of certain matters. A table encompassing the years of the Calendar.

[F. 64] End of the Calendar of the whole year of the forthcoming years to come.

[F. 647] Prognostics concerning [phenomena] when the bow appears in the sky.

A similar chapter may be found in Catal., III, p. 47 (cod. 19, f. 307 sq.). This one, however, suffers from a lacuna of three months.

April. If a rainbow appears, it signifies suffering among people, rains, scarcity; and many times the king will rise up against his magnates; and there will be a great storm in that place. May. If a rainbow appears, death occurs among the oxen.

June. If a rainbow appears, the king's rulers will die by treachery.

July. If a rainbow appears, in the west there will be a great war in many lands.

August. If a rainbow appears, great sicknesses among men people.

September. If a rainbow appears, great murders will occur in Romania and in other places.

January. If a rainbow appears, the king or vizier will fall into the lands of enemies.

February. If a rainbow appears, it signifies a middling state of affairs.

March. If a rainbow appears, wicked people will appear in foreign lands and will be seen.

12 apparent post predictive transp. cod. 15 lyphis cod. 21 in ninserui. countries scripsi : many cod. 25 ** lac. sign. 28 alas ρουάριος cod.

[F. 64v] *Περὶ γεννήσεως βρεφῶν εἰς τὰ ιβ' ζώδια τοῦ ἐνιαυτοῦ.*

Hoc opusculum doctrinam genethliacam ex zodiaci signis depromptam praebet : de qua vide quod supra, p. 101, dixi. Duobus codicibus traditur : 11, f. 64v (= B) et 21, f. 1 (= A). Huius initium, quod menses Septembrem, Octobrem, Novembrem amplectebatur, deperditum est, nisi quod Novembris secundi capituli fragmentum servatur ; alterius autem codicis scriptura integra est. Nihilominus textus restitutio incerta est, quod in codice B brevior multisque locis diversa scriptura legitur. Adde quod, ubi textus non discrepant, capitula haud semper inter se congruunt. Concinunt quidem inter se mensium Ianuarii, Februarii, Martii, Aprilis, Iulii Augustique capitula, sed mensis December codicis A Iunio codicis B respondet, Maius Novembri, Iunius Octobri, November Maio. Quae autem ratio intersit inter menses Septembrem Octobremque codicis A et Septembrem atque Novembrem codicis B, lacuna obstat quominus perspiciamus.

Panchrestorum, ut aiunt, remediorum (cf. supra, p. 101) mentio tribus locis incidit. In codice A, Decembri mense (= *Αἰγόκερως*) remedium indicatur (f. 3 : *καρκίνου πόδας*) quod ad *Καρκίνον* pertinet : iure igitur Cancri signo id capitulum codex B tribuit. Aprili mense (= *Ταῦρος*) in codice A refertur medicamentum (f. 9v : *σκορπίου δίσκελον*) Scorpioni accommodatum. Novembris (= *Τοξότης*) denique codicis B remedium (f. 67 : *ἀπόξυσμα ξόγγκου* [l. *ζυγοῦ*]) non cum Sagittario, sed cum Libra congruit. Ex codicis A erroribus apparet librarium ab autumnali aequinoctio exordium cepisse, cum archetypum a verno initium fecisset. De huius libelli cum aliis eiusdem generis scriptis coniunctione, vide quae supra (p. 101) adnotavi.

Opusculum edituri codice A uberiorem et antiquiorem scripturam, quamquam corruptiorem, tradente fundamento usi sumus ; cuius lacunam codicis B auxilio explevimus. Hanc ergo editionis rationem instituimus : Mensium Septembris et Octobris (= Novembris) capitula ex B hausimus ; itidem Novembris maiorem partem ex Maii capitulo codicis B ; reliquum vero textum codex A nobis praebuit.

Μὴν Σεπτέμβριος · ζώδιον τοῦ Ζυγοῦ.

*Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ζυγοῦ ἔστω φιλάσθενος · ἐτῶν ** ἀσθενήσει καὶ πονέσει ὀφθαλμοὺς καὶ ὀδόντας. ἐκ δικοῦ ἀπαλλάττεται · [f. 65] ἀποκτήσει πολλὰ καὶ χώρας γυρεύσει καὶ ὑπὸ πάντων τιμώμενος καλὸν θάνατον ἀποθανεῖ.*

3 pp. 171-175, 15 = cod. B. 4 plerumque *γεννηθείς, γεννηθεῖσα* habent codd. *ζωδίω* cod. *ἔστω* (hic et infra) : haec forma futuri ad quam dialectum referenda sit nescio. 5 ** numerus deest. 6 *δικός* = *ἐδικός* = *ἴδιος*. *ἀπγαττετε*, ut videtur, cod. *ἀποκτίσει* cod. *πολλοῖς* cod. 7 *ἀποθενει* cod.

[F. 645] On the birth of infants in the 12 signs of the zodiac of the year,

This little work presents the doctrine of genethlialogy derived from the signs of the zodiac: concerning which see what I said above, p. 101. It is transmitted in two codices: 11, f. 64° (= B) and 21, f. 1 (= A). The beginning of the latter, which encompassed the months of September, October, and November, has been lost, except that a fragment of the second chapter of November is preserved; the text of the other codex, however, is complete. Nevertheless, the restoration of the text is uncertain, because in codex B a shorter text is found that differs in many places. Add to this that, where the texts do not diverge, the chapters do not always agree with one another. The chapters for the months of January, February, March, April, July, and August indeed agree with one another, but the month of December in codex A corresponds to June in codex B, May to November, June to October, and November to May. As for the relationship between the months of September and October in codex A and September and November in codex B, a lacuna prevents us from seeing it clearly.

The mention of panchrestic remedies, as they say (cf. supra, p. 101), occurs in three places. In codex A, in the month of December (= Capricorn), a remedy is indicated (f. 3: καρκίνου πόδας) which pertains to Cancer: codex B therefore rightly assigns that chapter to the sign of Cancer. In the month of April (= Taurus), codex A records a medicine (f. Ον: σκορπίου δίσκελον) suited to Scorpio. Finally, the remedy of November (= Sagittarius) in codex B (l. 67: ἀπόξυσμα ζόγγκου [l. ζυγού]) agrees not with Sagittarius, but with Libra. From the errors of codex A it is apparent that the scribe began from the autumnal equinox, whereas the archetype had taken its beginning from the vernal equinox. Concerning the connection of this booklet with other writings of the same kind, see what I noted above (p. 101).

In preparing the edition, we used as our foundation the fuller and more ancient text, though more corrupt, transmitted by codex A; the lacuna of which we filled with the aid of codex B. We therefore adopted the following editorial approach: the chapters of September and October (= November) we drew from B; likewise the greater part of November from the May chapter of codex B; the remaining text, however, codex A provided for us.

Month of September: the zodiac sign of Libra.

The newborn child born in the season of the zodiac sign of Libra shall be prone to illness; at the age of ** he will fall sick and will suffer in his eyes and teeth. He is acquitted in a lawsuit; he will acquire many things and will travel through lands, and being honored by all, he will die a good death.

3 pp. 171-175, 15 = cod. B. 4 usually γένηθεις, γενηθεῖσα habentncodd. ζωδίω cod. even (here and below): I do not know to which dialect this form of the future is to be referred, 5 ** the number is missing. " · legal ἀπραττετε, as it seems, cod. ἀποκτήσει cod. n7 ἀποθένει ω mostly cod, d.

ἔχει σημεῖον εἰς πλάτην καὶ πλευράν. ἐν κοιλίᾳ πονέσει. ἐν θαλάσσῃ ἢ ἐν ποταμῷ κινδυνεύσει. εἰς αὐλὴν βασιλέως περιπατήσει καὶ ὑπὸ μεγάλων ἀνδρῶν τιμηθήσεται. θεοσεβὴς καὶ τεχνίτης εἰς πᾶσαν ἐπιστήμην ἔστω. ὀξύθυμος καὶ πάλιν γοργὰ μετερχόμενος· καὶ ὑπὸ τῶν ἰδίων γειτόνων καὶ φίλων ζηλευθήσεται. 5 *ἔστω ἀμνησίκακος· εἰς ὕπανδροῦ γυναῖκα λοιδορηθήσεται. ἐξουθενηθῇ καὶ κακοπαθήσῃ καὶ ἀπογνωσθῇ· αὐτὸν ἀπορρίψουσιν· ὁ δὲ Θεὸς οὐ μὴ ἀπορρίψῃ αὐτόν. ἔστω ἀνὴρ ἐπίχολος. γυνὴν πρώτην λάβῃ καὶ καταρρίψῃ αὐτὴν καὶ εἰς παιδία λυπηθῇ· καὶ ὑπὸ κυνῶν δαγκασθῇ· ἀπὸ ξίφους κινδυνεύσει· λίθος θέλει τὸν* 10 *κτυπήσῃ. γῆρας καλὸν διαβήσῃ, καὶ εἰς μέγα νόσημα ἐμπέσῃ καὶ ἀπὸ οἰκίαν εἰς οἰκίαν μεταβήσεται. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ κδ' καὶ εἰς λε' καὶ με' καὶ νς'· καὶ ταῦτα διελθὼν ζήσεται ἔτη πε'. λειτοῦργον δὲ τὸν ἅγιον Νικόλαον τὸν θαυματουργόν· καὶ ὅταν ἀρρωστήσῃ, δαφνόλαδον καὶ ῥίζαν κάππαρις πότιζε αὐτὸν* 15 *καὶ ὑγιαίνει. ἔσχατον δὲ τελευτήσει ἀπὸ κοιλίας πόνων.*

[F. 65v] *Τῆς κόρης.*

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ζυγοῦ στοιχεῖον ἔχει εὐτυχῶς τῶν τετραπόδων ζώων ὕας, ἵππους λευκοὺς καὶ καμήλας ἀγοράζειν, εἰ μηδὲν ἡμέραν τετράδην καὶ κυριακὴν ἃς ἀπέχῃ 20 *ἀπὸ παντὸς ἔργου. ἔστω γυνὴ βραχύτριχος, ἐρωτική, ὡραία πάνυ, εὐρύστηθος. ἄνδρας λάβῃ καὶ μετ' αὐτοὺς λυπηθῇ. ἀπὸ κυνῶν καὶ ξίφους κινδυνεύσει. λοιδορίας δέξηται. γενήσεται εὔφραντος, ἀστρολόγος, ἐρωτική, πεισματικὴ εἰς ἄνδρα αὐτῆς· ἔστω ἀχώριστος. ἀπὸ ἀνθρώπους κακοὺς ζηλευθήσεται καὶ* 25 *πολλὰ κακοπαθήσῃ. σημεῖον ἔχει εἰς κεφαλὴν καὶ στῆθος καὶ πλευρά. ἀσθενήσει καὶ ἀπογνωσθῇ· ἀπὸ οἰκίας εἰς οἰκίαν μεταβήσεται. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ις' καὶ κε'· ταῦτα διελθοῦσα, ζήσεται ἔτη πε'· καὶ νὰ λειτουργῇ τὸν τίμιον Πρόδρομον νὰ τὴν βοηθᾷ.* 30

3 *τιμόμενος* cod. 5 *ἰδίω* cod. *ξυλευθήσεται* cod. 7 *αὐτοῦ* cod. 8 *μίχολος* cod. 8-9 *γυνὴ πρώτη* cod. 9 *κάτω βίψη* cod. 10 *κύων* cod. *ξίφος* cod. *τοῦ* cod. 12 *κλημαντίραν* cod. numeri arabici, hic et infra, in cod. 14 *λειτοῦργον:* forma imperat. modi Ponti et Italiae dialectorum propria. 16 *ὑπό* cod. 19 *εὔτυχος* cod. *ὕων* cod. 20 *μηδόν* cod. 21 *βραντότριχος* cod. 22 *εὐρόστιμος* cod. 23 *κυν* cod. 24 *εὔφαντος* cod. *ἀνήρ* cod. 28 *κλιμαντίραν* cod. *διελθεῖν* cod. 29 *τὴν*] *τους* cod.

He has a mark on his back and side; he will suffer in the belly. He will be in danger at sea or in a river. He will walk in the court of a king and will be honored by great men. Let him be god-fearing and skilled in every branch of knowledge. He is quick-tempered but then swiftly returns to good humor; and he will be envied by his own neighbors and friends. Let him be one who does not harbor grudges; he will be reviled on account of a married woman. He will be humiliated, will suffer hardship, and will be despaired of; they will cast him aside, but God will by no means cast him aside. Let him be a choleric man. He will take a first wife and will cast her aside, and will grieve over children; and he will be bitten by dogs; he will be in danger from a sword; a stone will wish to strike him. He will pass through a good old age, and will fall into a great illness and will move from house to house. He has critical years at ages 3 and 24 and at 35 and 45 and 56; and having passed through these he will live to 85 years. His patron saint is Saint Nicholas the Wonderworker; and whenever he falls ill, give him bay laurel oil and caper root to drink, and he will recover. In the end he will die from pains of the belly.

[Γ. 659] Of the Girl.

The girl born under the sign of Libra has the element of good fortune for buying four-footed animals: pigs, white horses, and camels; but let her avoid Wednesday and Sunday from all work. She shall be a woman with short hair, amorous, very beautiful, broad-chested. She shall take husbands and grieve after them; she will be in danger from dogs and sword. She shall receive insults. She will become joyful, an astrologer, amorous, stubborn toward her husband; let her be inseparable. She will be envied by wicked people and will suffer much hardship. She has a mark on her head and chest and side. She will fall ill and be given up for dead; she will move from house to house. She has a critical period at the years of 16 and 25; having passed through these, she will live to 85 years; and let her serve the honorable Forerunner, that he may help her.

3 honored cod. 5 ἰδίω cod. wooded col. 7 of this cod.
8 μίχολος cod. 8–9 γυνή πρώτη cod. Ο κάτω ρίψη cod. 10 κύων cod. ξίφος cod. του cod. 12 κλημαντίραν cod. numerals arabic, here and below, in cod. 14 λειτούργου: imperative form proper to the dialects of Pontus and Italy. 16 υπό cod. 20 μηδόν cod. 21 βραντότριχος cod. 19 luckily cod. of cod.n22 delicious cod.n23 cod. 24 εὔφαντος cod. ανήρ cod. cod. 29 dog τὴν] τους cod. 28 climandiran cod. pass

Mensis October. ([F. 66v] *Μὴν Νοέμβριος, τοῦ Τοξότη*).

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ (Τοξότη) ἔστω φιλάσθενος, καλοπρόσωπος, βλαβερόμματος· αἱ τρίχες αὐτοῦ σγουραίς· εἰς πᾶσαν τέχνην εὐμαθὴς καὶ εἰς πραγματείαν. εἰς ἁρμονίας πονέσει καὶ εἰς γόνατα καὶ εἰς βραχίονα. ἔστω εὐφυής, πρακτικός. ἀπὸ σιδήρου πληγωθῇ· ἐν θαλάσσῃ καὶ ἐν ποταμῷ κινδυνεύσει. ὑπὸ πολλῶν ἀγαπώμενος, ἔστω ἀνὴρ πάροχος, πολύγελος. πονέσει εἰς ὀφθαλμοὺς καὶ κεφαλήν· καὶ ἀσθενήσει καὶ ἀπογνωσθῇ καὶ μεγάλως πονέσει καὶ κακοπαθήσῃ. ἔστω οἰνοπότης, ἀναίσχυντος, ἐρωτικός, μὴ ἐντρεπόμενός τινα, πολύπλοκος. εἰς μερικοὺς <λοιδορίας> ἀκούσει· πονέσει καὶ κακοπαθήσῃ· πολλὰς χώρας γυρεύσει πολυκινδύνως. ὑπὲρ φίλους θῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ οὐκ εὐχαριστηθῇ. [f. 67] *ἔστω κενόδοξος καὶ πολλὰς λοιδορίας δέξηται· καὶ τὸ ὄνειρον αὐτοῦ τινος μὴ λεγέτω. ἐὰν μάθῃ γράμματα, μεγάλως τιμηθῇ. εἰς παιδίον λυπηθῇ. ἀλλὰ καὶ πολυχαρής, ἀπὸ οἰκίαν εἰς οἰκίαν διερχόμενος καὶ ἀπὸ γυναικὸς ἀγαπώμενος <καὶ> μοιχός. καὶ ἀπὸ τετραπόδου ἀγκύλωμα ἐπάρῃ. ζῶα ἀποτυχοῦσιν αὐτοῦ. καὶ εἰς τὸ πόδι λάβῃ σημεῖον, εἰς πρόσωπον καὶ εἰς κεφαλὴν καὶ εἰς βραχίονα καὶ πλευρὰν καὶ εἰς στῆθος. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ζ' καὶ ιζ' καὶ μζ'· ταῦτα διελθὼν ζήσεται <ἔτη> πζ'. ὅταν ἀρρωστήσῃ, ἀπόξυσμα ζυγοῦ καὶ ἔλαιον βαλσάμου μετὰ ἐλαίου ἄλειφε αὐτὸν καὶ <οὐ> κινδυνεύσει. ἡ τελευτὴ αὐτοῦ ἔστω ἀπὸ πλευρῖτιν.*

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ (Τοξότη) ἔστω περιχαρής, εὐόφθαλμος, εὐθύτριχος. φυλακτήριον ἂς φορῇ ἀπὸ μεγάλων ἁγίων ὀνομάτων τῶν ἁγίων ἀγγέλων <καὶ> οὐ κινδυνεύσει. ἄνδρα πρῶτον λάβῃ καὶ ἀπορρίψῃ αὐτὸν καὶ τέκνα ἄρσεν καὶ θῆλυ ποιήσει. ἔστω ἐρωτική, καλότεκνος, πολυμέριμνος. καὶ πετεινοῦ

1 et 2 *Τοξότη* corrigere nolui. *Μὴν — Τοξότη* seclusi : in libro ex quo codd. A et B exscripti sunt, hoc capitulum Octobris fuisse verisimile est. 5 *ἐμφυής* cod. 6 *πληγοθέντος* cod. *θαλάσσης* cod. 7 *ἀπό* cod. *πονέσουν* cod. 9 *μεγάλος* cod. 10 *λοιδορίας* inserui. 12 *πολικίνδυνος* cod. *θεῖ* cod. 13 *εὐχαριστηθῆειν* cod. 14 *καί*] *εἰς* cod. 15 *πολὴ χάρις* cod. 16 *καί* inserui. 17 *ἀπό*] *πολλά* cod. 18 *αὐτόν* cod. *τὸ πόδι* scripsi : *τόπον* cod. 19 *εἰς*[2]] *ἐκ* cod. *κλημαντίραν* cod. 20 *ἔτη* [2] inserui. 21 *ζυγοῦ* scripsi (cf. supra, p. 110, 16 : *ξύγγκον* cod. : num *τόξον* restituendum (cf. supra, p. 115, 27) ? 22 *οὐ* inserui. 25 *ζωδίῳ* cod. 26 *εὐδυότριχος* cod. 27 *καί* inserui.

Month of October. ([F. 66v] Month of November, of Sagittarius).

The newborn in the season of the sign of (Sagittarius) shall be fond of the sick, fair-faced, with harmful eyes; his hair curly; skilled in every craft and in commerce. He shall suffer in his joints and in his knees and in his arms. Let him be talented and practical. He shall be wounded by iron; he shall be in danger at sea and in a river. Beloved by many, let him be a generous man, given to much laughter. He shall suffer in his eyes and head; and he shall fall ill and be given up for lost, and shall suffer greatly and endure hardship. Let him be a wine-drinker, shameless, amorous, showing no respect for anyone, and devious. He shall hear certain insults; he shall suffer and endure hardship; he shall wander through many lands in great peril. He shall lay down his life for friends and shall not be thanked for it. Let him be vainglorious and shall receive many insults; and let him not tell his dreams to anyone. If he learns letters, he shall be greatly honored. He shall grieve over a child. But also very cheerful, passing from house to house and beloved by a woman and an adulterer. And from a four-footed animal he shall receive a dislocation. Animals shall fail him. And on his foot he shall bear a mark, on his face and on his head and on his arm and side and on his chest. He has critical years at 7 and 17 and 47; having passed through these he shall live 87 years.When he falls ill, scrape a balance weight and anoint him with balm oil mixed with oil, and he shall not be in danger. His death shall be from pleurisy.

Of the girl.

25 The girl born under the sign of (Sagittarius) shall be very joyful, one-eyed, with straight hair. Let her wear an amulet of the great holy names of the holy angels, and she shall not be in danger. She shall take a first husband and cast him away, and she shall bear children both male and female. Let her be amorous, skilled in her craft, full of cares. And let her not eat

1 and 2 I was unwilling to correct Sagittarius. I bracketed Mēn Toxotē: in the book from which codices A and B were copied, it is probable that this chapter belonged to October. 5 ἐμφυής cod. 6 πληγοθέντος cod. θαλάσσης cod. 7 από cod. που-νέσουν cod. 9 μεγάλος cod. 10 λοιδορίας I inserted. 12 πολικίν-δυνος cod. θεῖ cod. 13 εὐχαριστηθειν cod. 14 καὶ]
εἰς cod. 15 πολὴ χάρις cod. 16 καὶ I inserted. 17 ἀπό] πολλά cod. 18 αὐτόν cod. τὸ πόδι I wrote: τόπον cod. 19 εἰς] ἐκ cod. κλημαντίραν cod. 20 ἔτη * I inserted. 21 ζυγού I wrote (cf. above, p. 110, 16): ξύγγκου cod.: should τόξον be restored (cf. above, p. 115, 27)? 22 οὐ I inserted. 25 ζωδίῳ cod. 26 εὐδυότριχος cod. 27 καὶ I inserted.

κρέας μὴ ἐσθιέτω. ἀπὸ ζέματος κινδυνεύσει καὶ πονέσει εἰς σάρκα ἢ ὀστέα· ἐτῶν θ', θλίψει γονεῖς· λοιδορίας δέξηται. ἔστω ἀντίλογος, πολυγέλαστος, ἱλαροπρόσωπος, θαυμαστὴ πρὸς πάντων. τετραπόδου ἀγκύλωμα [f. 67v] ἐπάρῃ. ἀσθενήσει καὶ ἀπογνωσθῇ, ἀλλὰ ζήσεται. τὰ μέλη αὐτῆς <πονέσουν>. ἔστω ὀξύθυμος, φοβιτζιάρα. εἰς τέκνα λυπηθῇ. ἐν τραχήλῳ σημεῖον ἔχει. <κλιμακτῆραν ἔχει> εἰς ἔτη η' καὶ ιδ' καὶ μ'· καὶ ἂν ταῦτα διέλθῃ, ζήσεται ἔτη οθ'. λειτοῦργον τὴν κυρίαν Θεοτόκον καὶ τὴν ἁγίαν Αἰκατερίνην νὰ τὴν βοηθοῦσιν· ἀμήν.

Mensis November. [F. 72] (*Μὴν Μάϊος· Δίδυμος*).

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ τοῦ (Διδύμου) ἔσται εὐειδής, [f. 72v] πλατυπρόσωπος, τῇ δὲ γνώμῃ πραῦς καὶ ὑπὸ γυναικῶν ἀγαπώμενος. εἰς ἄλλην χώραν τελευτήσει. ὑπὸ δὲ πολλῶν γένηται γνωστός. ἔχει καὶ φῶς ἐκ τῶν γραμμάτων. διὰ θηλυκὴν κεφαλὴν ζημίαν πάθῃ καὶ ἀπὸ ξίφους ἀγκυλωθῇ. τὰ ἔτη αὐτοῦ ἀλλοτρίων βρωμάτων γενήσονται. ἀπὸ γονέων του κληρονομήσει. λαγοῦ κρέας μὴ ἐσθιέτω. εἰς ὀφθαλμοὺς πονέσει. ἀπὸ κύονα καὶ τετράποδον ἀγκύλωμα ἐπάρῃ. ἔσται δὲ καὶ σοφός. ἀπὸ πυρὸς καὶ ὕδατος ζεστοῦ καυθῇ· ἀπὸ φαρμακείας λάβῃ. τὰ ἴδια δίδει μετὰ καλοῦ καὶ μετὰ κακοῦ λαμβάνει. γυναῖκα πρώτην λάβῃ καὶ καταρρίψῃ αὐτὴν καὶ εἰς τέκνα θλιβήσεται. πόνον ἔχει ἐπὶ κεφαλῆς καὶ στήθους καὶ ἁρμονίας. ἐτῶν γ' ἀσθενήσει. ἔστιν ἀνὴρ ἐρωτικός, πολύπονος, ζηλευτής, εὐκατάδεκτος· τὴν ἀλήθειαν ἀγαπᾷ. τῶν γονέων του τὸ πρᾶγμα ὑπὸ τῶν γειτόνων φαγωθήσεται. ἀπὸ ὕψους πεσεῖται. εἰς πᾶσαν τέχνην ἐπιτήδειος, τύχην καλὴν <λάχῃ>· καὶ λοιδορίας ἀκούσει. σημεῖον ἔχει εἰς τὴν πλευρὰν καὶ στήθη. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ', ιζ', κδ', λ', νβ'· ταῦτα διελθὼν ζήσεται ἔτη πη'. λειτοῦργον τὸν μέγαν Κωνσταντῖνον.

1 ξύσματός cod. εἰς] ἢ cod. 2 γονέων cod. 3 ἱλαρὸν πρόσωπο- cod. πρό cod. 5 πονέσουν inserui. 6 κλιμακτῆραν ἔχει inserui. 7 ἂν] ἐν cod. 10 codicis B Maii mensis capitulum codicis A Novembris capitulo respondet. 12 γυναικός cod. 15 ξύφου cod. γγυλωθῇν cod. 15-16 : τὰ ἔτη — γενήσονται : textus manifesto corruptus (cf. infra, p. 181, 20) ; conic. τὰ χρή(ματα) αὐτοῦ ἀλλοτρίων βρώματα γενήσονται (cf. v. 24). 17 κύονα corrigere nolui. 19 λάβῃ : de forma et sign., cf. supra, p. 110, 4. 20 κάτω ῥύψει cod. 22 malim ἁρμονιῶν. πολύπδος, ut videtur, cod. 25 λάχῃ addidi. 26 κλημαντίραν cod. 28 λειτουργῶν cod.

bird meat. She shall be in danger from scalding and shall suffer in her flesh or bones. At nine years of age she shall grieve her parents; she shall receive insults. Let her be argumentative, much given to laughter, cheerful of face, admired by all. She shall sustain a sprain from a four-footed animal. She shall fall ill and be given up for lost, but she shall survive. Her limbs shall ache. Let her be quick-tempered, timid. She shall grieve over her children. She bears a mark on her neck. She has critical years at 8, 14, and 40; and if she passes through these, she shall live to 79 years. May the Lady Theotokos and Saint Catherine serve as her helpers; amen.

Month of November. [F. 72] (Month of May: Gemini). 10

He who is born young in the time of (Gemini) will be handsome, [1. 72] broad-faced, gentle in disposition, and loved by women. He will die in a foreign land. He will become known to many. He also has a light from letters. On account of a woman he will suffer loss and be wounded by a sword; the years of his life will be spent on the food of strangers. He will inherit from his parents. Let him not eat the flesh of a hare. He will suffer in his eyes. From a dog and a four-footed animal he will receive an injury. He will be wise; he will be burned by fire and hot water; he will suffer from poisoning. He gives his own things with good and receives them with evil. He will take a first wife and cast her away, and he will be afflicted in his children. He has pain in the head and chest and joints. He will fall ill at the age of 3. He will be an amorous man, much-laboring, jealous, easily influenced; he loves the truth. The affairs of his parents will be devoured by the neighbors. He will fall from a height; he is suited to every craft, and may he obtain good fortune; and he will hear insults. He has a mark on his side and chest. He has critical years at 3, 17, 24, 30, 52; having passed through these he will live 88 years. His great patron is Constantine.

1 ξύσματος cod. εἰς] ἡ cod. 2 γονέων cod. 3 a cheerful face cod. πρό cod. 5 πονέσουν inserted by me. 6 "he has a critical year" inserted by me. 7 ἂν] ἐν cod. 10 Chapter B of the codex for the month of May corresponds to chapter A of the codex for November. 12 γυναικός cod. 15 ξύφου cod. γγυλωθῇν cod. 15–16: τὰ ἔτη — γενήσονται: text manifestly corrupt (cf. below, p. 181, 20); conjecture: τὰ χρήματα) αὐτοῦ ἀλλοτρίων βρώματα γενήσονται (cf. v. 24). 17 κύονα I did not wish to correct. 19 λάβῃ: on the form and sign., cf. above, p. 110, 4. 20 ῥύψει cod. πολύπδος, 22 I prefer ἁρμο- as it seems, cod. I added 25 lakhs. 26 κληματί ran cod. 28 cod operators.

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ τοῦ (Διδύμου) εὐειδής. [f. 73] *ἐτῶν γ' ἀρρωστήσει · ἂν διέλθῃ ταῦτα, γένηται μακρόβιος · φίλανδρος. ἂν ποιήσῃ παῖδας, <εἰς> πρῶτον καὶ δεύτερον πίκραν λήψεται · ὕστερον δὲ κυρίῳ τῷ Θεῷ εὐχὰς ἀναπέμψει. καὶ πονέσουν τὰ μέλη αὐτῆς ἀπὸ συναντήματος πονηροῦ · ἔσται δὲ ὀξύθυμος. σημεῖον ἔχει ἐν τῷ αὐχένι καὶ ὀφθαλμοῖς καὶ μηρῷ. περδίκης κρέας μὴ ἐσθιέτω. πολλὰς ψευδολοιδορίας θέλει ἀκούσῃ · οἱ μαστοὶ αὐτῆς πονέσουν. ἔσται ὀξύθυμος. ἀλλοτρίαν χώραν γυρίσῃ · καὶ πολλὰ ἀγαπωθήσεται ὑπὸ τῶν γονέων αὐτῆς καὶ γονικὰ κληρονομήσει. καὶ ἃς προσεύχεται εἰς τὸν Θεὸν νὰ μὴν ἀπατηθῇ ὑπὸ τοῦ διαβόλου ὅτι πάσχει νὰ τὴν ἐκκρημνίσῃ · καὶ νὰ σπουδάζῃ πάντοτε εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ. σημεῖον ἔχει εἰς ἀπόκρυφον μέλος καὶ εἰς τὸν ὦμον. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ε', ιε' · ταῦτα διελθοῦσα ζήσεται ἔτη πή'. νὰ λειτουργῇ τὴν ἁγίαν Ἑλένην.*

Exinde codicis A textum praebemus.

[F. 1v] *Μὴν Δεκέμβριος · ζώδιον τοῦ Αἰγοκέρου.*

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Αἰγοκέρου ἔστω γοργὸς καὶ ὑπὸ τῶν ἰδίων ἀγαπώμενος. ἔστω μακρόβιος, μικρόφθαλμος, δυνατός, παίγνιος, πρόγελος, χαροποιός, φρόνιμος, ὀξύθυμος καὶ δεινός, καθάπερ καὶ τὸ ζώδιον αὐτοῦ πρὸς ὥραν καὶ εἰς ἄλλην ὥραν ὅ τι καὶ ἂν ἔχῃ σκορπίζει · εἰς χεῖρας βαρύς. ἐν λόγοις πεπισ-

3 φιλόανδος cod. 4 εἰς inserui. 7 ὀφθαλμοὺς καὶ μηρόν cod. 8 κρέα cod. 10 ἀγαπωμένη cod. verbis καὶ γονικὰ κληρονομήσει congruunt codd. A et B; sed antea leguntur in A: [f. 1] λάβῃ ἄνδραν καὶ ἀπὸ ξένον τόπον · κρυφὸν λόγον ἔχει ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. βαρυκάρδιος, πεισματική, βουλητική · εἰς ξένα τελευτήσει · κεφαλὴν πονέσει καὶ ὀμμάτια · καὶ κρέας βοδινὸν μὴ ἐσθιέτω · ὑπὸ πολλῶν (ποθου cod.) ἀνδρῶν (ἀνδρός cod.) ἀγαπηθήσεται. 11 καί] + πολά A. προσεύχεται B προσέφχετε A. Θεόν] + καὶ εἰς τὴν κηρίαν τῶν ἀγγέλον A. μήν] + μπέσι καὶ νά A. πατιθῇ A. 12 ὑπὸ τοῦ διαβόλου] ἀπὸ τὸ θηρήων τὸ νοητὸν ὅπερ ἐστὴν ὦ διάβολος A. ὅτι] διατὶ A. πάσχει] + πολά A. κρημνήσῃ B ἐκρεμίσι A + καὶ νὰ βαστάζῃ φηλακτηρίων ἀπὸ τιν θῆαν γραφὴν διὰ νὰ μὶν ορὰ εἰς τὸν ὕπνον τις τον φαντασμάτον ὑνείρατα A. 13 πάντοτε] καταπολά A. εἰς³] + τό A. 14 μέρος A. κλημαντίραν AB. 14-15 numeros om. A. 15 διελθών BA(ὸν). νά] καὶ νὰ A. τὴν — Ἑλένην] τοὺς ἁγίους ἀσωμάτους A. 16 μηνὶ δεκεμβρήῳ A μὴν ἰούνιον B. ζώδιον τοῦ Αἰγοκέρου] καρκίνος B. 17 γενιθήσας A. νέος om. B. ζωδίου om. B. Αἰγοκέρου] καρκίνου B. ἔσται B. 18 καὶ — ἔστω om. B. 19 δυνατός — ὀξύθυμος om. B. 20 καί¹ om. B. 20-21 πρὸς ὥραν — ὥραν om. B. 21 ὅ τι] εἴ τι B. εἰς — βαρύς om. B.

Of the girl.

The girl born at the time of (Gemini) is fair of face. [f. 73] She will fall ill at the age of 3; if she passes through this, she will become long-lived and fond of her husband. If she has children, she will receive bitterness from the first and second; but later she will send up prayers to the Lord God. And her limbs will suffer from an evil encounter; she will be quick-tempered. She has a mark on her neck and eyes and thigh. Let her not eat partridge meat. She will hear many false slanders; her breasts will ache. She will be quick-tempered. She will travel to a foreign land; and she will be greatly loved by her parents and will inherit the ancestral inheritance. And let her pray to God that she not be deceived by the devil, for he strives to cast her down; and let her always attend the church of God. She has a mark on a hidden part of the body and on her shoulder. She has critical years at years 5 and 15; having passed through these, she will live 88 years. Let her serve Saint Helen.

Hereafter we present the text of codex A.

[F. 1] Month of December; sign of Capricorn.

The young man born at the time of the sign of Capricorn shall be quick and loved by his own people. He shall be long-lived, small-eyed, strong, playful, bold, cheerful, prudent, quick-tempered and formidable, just as his sign too scatters at one moment whatever it has and at another moment does not; heavy with his hands. In words trustworthy

3 φιλόανδος cod. 4 εἰς inserui. * ὀφθαλμοὺς καὶ μηρόν cod.8 κρέα 8 κρέα cod. 10 ἀγαπωμένη cod. the words και γενικά κληρονομήσει agree with codd. A and B; but before this in A are read: [1. 1] she will take a husband and from a foreign place; she has a secret word in her heart. Heavy-hearted, stubborn, willful; she will die in foreign lands; she will suffer pain in the head and eyes; and let her not eat beef; by many (ποθου cod.) men (ἀνδρός cod.) she will be loved. 11 καί] + πολά A. προσεύχεται B προσέφετε A. Θε όν]+ and into the honeycomb of the angels A. μήν] + μπέσι καὶ νά A. πατι θῆ A. 12 ὑπὸ τοῦ διαβόλου] from the spiritual beast which is the devil A. ὅτι] because A. πάσχει] + πολά A. + and let her carry an amulet against the divine the sleep of phantasms and dreams A. κρημνήσῃ B ἐκρεμίσι A γραφὴν so that he may not see into εἰς + τό A. 14 μέρος A. κλημαντίραν AB. 13 πάντοτε καταπολά A. 14-15 numbers om. A. 15 διελθών BA(όν). νά] καὶ νὰ A. τήν ἀσωμάτους A. 16 μηνὶ δεκεμβρήω A μήν Ἑλένην] the saints Αἰγοκερου] Capricorn B. 17 γενιθήσας A.B. ζωδεοῦ om. Ἰούνιον B. the zodiac sign of B. Αἰγοκέρου] Capricorni B. ἔσται B. γέος om. 18 καὶ Ἔστω om. B. 19 δυνατός - οξύθυμος om. B.20 καί[1] om. B. 20-21 πρὸς ὥραν ὥραν om. B. 21 ὅ τι] ἴ τι B. εἰς heavy om. B.

τευκώς, πάντα δὲ ἐπισυνάγων. ὁ βίος αὐτοῦ ἐστιν ἀκατάληπτος. τετραπόδου ἀγκύλωμα ἐπάρῃ καὶ ἀπὸ κυνῶν δαγκασθήσεται. ἐν ποταμῷ κινδυνεύσει καὶ ἀποβολὴν ποιήσει. τὸ βῆμα αὐτοῦ <καλόν> · καὶ ἀπὸ ζῆλον κακῶν ἀνθρώπων καὶ πονηρῶν θέλει κινδυνεύσῃ · ἀλλὰ ἂς φορῇ φυλακτήριον ἀπὸ μεγάλων ἁγίων ὀνο- 5 *μάτων διὰ νὰ μὴν φοβᾶται ἀπὸ τὰς βλαβερὰς γλώσσας αὐτῶν. ὑπὸ πυρὸς καυθῇ. καὶ εὐθυπρόσωπός ἐστιν. ἔστιν ἐνδόσιμος. προσεχέτω δὲ αὐτὸν ἐν ξενιτείᾳ* [f. 2] *μὴ ἀπέλθῃ καὶ αἰχμαλωτισθῇ καὶ ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ πολυμοχθῇ. οἱ γονεῖς αὐτὸν ἀγαπήσουν πολλά. ὁποῦ γοῦν ἀπέλθῃ εὐτυχεῖ πάντοτε · χρημάτων πολλῶν* 10 *γενήσεται κύριος · ἐν γυναιξὶν ἀψίκορος, εὐφραντικός · εἰς μακρὰν ζωὴν καὶ εἰς γῆρας πέσῃ καὶ πόνον διαβάσῃ. πονέσουν ὀφθαλμοί καὶ σπλῆνα καὶ ἁρμοὶ καὶ κοιλία. ἔστιν δὲ ἀπότολμος. ὑπὸ ὄφεων δαγκασθῇ. ἔστιν εὐφυὴς καὶ ὑπὸ τῶν θεωρούντων αὐτὸν <θαυμασθῇ> καὶ ἀγαπηθῇ ὑπὸ πολλῶν. εἰς ἑτέραν χώραν ἀπέλθῃ.* 15 *τὸ συναπάντημάν του καλόν. τοὺς γονεῖς αὐτοῦ βλάψει καὶ πάλιν ὠφελήσει αὐτοὺς ὅταν μεγάλην ἐπίδοσιν ἔχῃ τοῦ βίου αὐτοῦ. γυναῖκα πρώτην λάβῃ καὶ καταρρίψῃ αὐτὴν καὶ εἰς ἑτέραν κολληθῇ καὶ φθονηθῇ δι' αὐτῆς. καὶ ἂν μάθῃ γράμματα, ὑπὸ μεγάλων ἀνδρῶν τιμηθήσεται. καὶ πολλοὺς ἐχθροὺς καταρρίψῃ. σημεῖον ἔχει* 20 *εἰς τὸ πρόσωπον καὶ γόνατα καὶ πόδα. ὅταν ἀρρωστῇ, λίβανον καὶ* [f. 2v] *ἔλαιον κέδρου ἄλειφε αὐτὸν καὶ οὐ κινδυνεύσει · καὶ εἰς τὸ τέλος ἐκ τῆς πλευρᾶς αὐτοῦ γενήσεται θάνατος. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ ια' καὶ κη' καὶ λε' καὶ με' καὶ νζ' · ταῦτα διελ-*

1 *πάντα — ἀκατάληπτος* om. B. 2 *καὶ ἀπὸ κυνῶν δαγκασθήσεται*] *ὑπὸ κύονος καὶ* B. *κίον* A. *δακανθίσετε* A. 3 *μποταμό* A. *κινδιδεύσι* A. 3-6 *καὶ ἀποβολήν — αὐτῶν*] [f. 73v] *καὶ ἀπὸ κακῶν ἀνθρώπων κινδὺνεύσει* B. *ἀπομολήν* A. 4 *καλόν* inserui (cf. infra, v. 16). *ζῆλον*] + *καί* A. *κακόν* A. *πονιρόν* A. 7 *πωρός* A. *καὶ — ἐνδόσιμος* om. B. *ἐνδόσιμος* scripsi : *ἐντοσώζον* A. 8 *προσεχέτω δὲ*] *προσεύχετε* A *προσευχέσθω* B. *ἀπέλθῃ*] *ἐξελθεῖν* B. 8-10 *καί — πολλά* om. B. 9 *αὐτοῦ* A. 10 *εὐτιχὲς πάντα* A. 11 *ἀψήκερος* A om. B. 12 *καὶ εἰς γῆρας* om. B. *καὶ πόνον διαβάσῃ* om. B. *πονέσουν* post *ἁρμοί* transp. B. *ὀφθαλμοὶ καὶ*] *ὀφθαλμούς* A. 13 *σπηλήνα* A. *ἁρμοὺς* A. *καὶ κοιλία* om. B. *κιλίας* A. 14 *δακανθῇ* A. *θαυμασθῇ* inserui. 15-16 *εἰς — καλὸν* om. B. 16 *καλῶν* A. 17 *ὅταν — αὐτοῦ* om. B. *ὅταν μεγάλην* scripsi : *δσων μεγαλόνι* A. 18 *γυνὴ πρώτη* A. *κατορήψην* A *κάτω ῥίψει* B. *κοληθῇ* A *κωληθῇ* B. 19 *φθονισθῇ* AB. *ἂν*] *ἐὰν* B. *μεγάλων ἀνδρῶν*] *πολλῶν* B. 20 *κατορήψῃ* A. 21 *γόνατον* A. *πόδα*] + *καί* B. 21-23 *ὅταν — τέλος* om. B. 22 *κέρδου* A. *αὐτῶν* A. 23 *πλεβρᾶς* A. *κλημαντίραν* AB. 24 *ταῦτα διελθών*] *ταύτας δὲ ἐξέλθετε* A.

having gathered everything together. His life is incomprehensible.
He will suffer a limb injury from a quadruped and will be bitten by dogs.
He will be in danger in a river and will suffer a loss. His step is
<good>; and from the envy of evil and wicked people he may
be in danger; but let him wear an amulet bearing great holy names 5
so that he need not fear their harmful tongues.
He will be burned by fire, and he is straightforward. He is susceptible.
Let him take care not to go abroad lest he be taken captive
and suffer greatly in captivity. His parents will love him
dearly. Wherever he goes he always prospers; he will become master 10
of much wealth; with women he is fickle and pleasure-seeking; he will reach a long
life and old age and will pass through hardship. His eyes
and spleen and joints and belly will suffer. He is bold. He will be bitten by serpents;
he is gifted and will be admired by those who behold him
and loved by many. He will go to another land. 15
His chance encounter is favorable. He will harm his parents and then
benefit them again when his life has attained great advancement.
He will take a first wife and put her aside and attach himself to another
and be envied on her account. And if he studies letters, by great men
he will be honored.And he will overthrow many enemies. He has a mark 20
on his face and knees and foot. When he falls ill, anoint him with frankincense and
cedar oil and he will not be in danger; and in the end
death will come to him from his side. He has a critical period
at years 3 and 11 and 28 and 35 and 45 and 51; having passed through these—

1 πάντα - ἀκατάληπτος om. B. 2 καὶ ἀπὸ κυνῶν δαγκασθήσεται] ὑπὸ κύονος καὶ B. κίον A. δακανθίσετε A. 3 μποταμό A. κινδιδούσι A. 3-6 καὶ ἀποβολήν — αὐτῶν] [f. 73] καὶ ἀπὸ κακῶν ἀνθρώπων κινδυνεύσει B. ἀποβολής A. 4 καλόν inserted (cf. below, v. 16). ζῆλον] +καὶ A. κακόν A. πονιρόν A. 7 πωρός A. καὶ-- Ενδόσιμος om. B. ἐνδόσιμος scripsi : ἐντοσώζον A. 8 προσεχέτω δὲ] προσεύχετε A προσευχέσθω B. ἀπέλθῃς ἐξελθείν B.-- 8-10 καὶ πολλά om. B. 9 αὐτοῦ A. 10 εὐτιχὲς πάντα A. 11 ἀφήκερος A. om. B. 12 καὶ εἰς γήρας om. B. καὶ πόνον διαβάση om. B. πονέσουν post B. ἁρμοί transp. B. B. ὀφθαλμοὶ καὶ] ὀφθαλμούς A. 13 σπλήνα A. ἁρμούς A. and κοιλία om. B. κιλίας A. 14 δακανθῆ A. θαυμασθῇ inserted. 15-16 εἰς κάτιν om. B. 16 καλών A. 17 ὅταν αὐτοῦ om. B. ὅταν μεγάλην scripsi : ὅσων μεγαλόνι A. 18 γυνή πρώτη A. κατορήμην A κάτω ῥίψει B. κοληθή A κωληθῇ B. 19 φθονισθή AB. ἂν] ἐὰν B. μεγάλων ἀνδρῶν] πολλῶν B. 20 κατορήψη A. 21 γόνατον A. πόδα +]καὶ B. 21-23 ὅταν τέλος om. B. 22 κέρδου A. αὐτῶν A. 23 πλεβρᾶς A. κλημαντίραν AB. 24 ταῦτα διελθών] ταύτας δὲ ἐξέλθετε A.

θὼν ζήσεται ἔτη πέ'. λειτουργῇ δὲ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον <νὰ> ἐπίδῃ καὶ νὰ σκέπῃ καὶ νὰ διαφυλάττῃ αὐτόν· ὡς μήτηρ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἔχει παρρησίαν πρὸς αὐτόν.

Τῆς κόρης.

5 Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Αἰγοκέρου ἔστω ῥοδινὴ καὶ μέση τὴν ἡλικίαν, ὀξύτριχος καὶ εὐμαθής. ὁ βίος αὐτῆς ἀκατάληπτος. ἄνδραν λάβῃ καὶ θλιβῇ εἰς αὐτόν· ὀλιγότεκνος <ἔσται>. ἐν αἰχμαλωσίᾳ ἀπέλθῃ. μὴ ἀναδεχομένη κελευσθῆναι ὑπό τινος, ἀ λλὰ τὸ ἴδιον πεῖσμα πράττουσα, μετὰ φθόνον φάγῃ 10 τὸν βίον αὐτῆς. χρήματα αὐτῇ ὑπάρξουσιν. βραδεῖαν ὥραν ἢ νύκταν ἔξω μὴ ἀπέρχηται καὶ βλαβῇ ὑπὸ φαντάσματος πονηροῦ [f. 3] καὶ μεσημβρινοῦ. ἔστω ὀξύθυμος καὶ μετὰ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς πικρὰς λοιδορίας ἐπάρῃ· ἐκ τοῦ ἰδίου ἀνδρὸς αὐτῆς ζηλευθήσεται. ἔχει δὲ συναπάντημα καλόν· καὶ ἂς βαστᾷ φυλακτήριον καλὸν 15 διὰ νὰ μὴν πάθῃ κακόν. μασθοὺς πονέσει. προσεχέτω αὐτὴν ἀπὸ καταπλοκῆς καὶ λοιδορίας· καὶ ὅταν ἀρρωστῇ, λάβε καρκίνου πόδας καὶ λίβανον καὶ ἔλαιον κέδρου, ἄλειφε αὐτὴν καὶ οὐ κινδυνεύσει. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τῆς ὄψεως καὶ πλευρᾶς καὶ μασθῶν. ἔστω γυνὴ λαμπρά, γαληνόμορφος, πολυκίνδυνος, πολυτάραχος καὶ 20 καλόψυχος. ἄνδρα λάβῃ καὶ τέκνα ποιήσει· εἰς γένναν κινδυνεύσει. ἐκεῖνον ὁποῦ θέλει νὰ <τῆς> κάμῃ τι νὰ μὴν τὸ θαρρεύσῃ ὑπὸ ἀνδρῶν πολλῶν ξημιωθῇ· εἰς ἄνδραν λυπηθήσεται. κλιμακ-

1-3 λειτουργῇ—αὐτὸν] λειρτουργῶν πέτρον καὶ παῦλον τοὺς ἀποστόλους B. 2 νά inserui. αὐτούν cod. 5 γενιθήσας A. ζοδίου om. B. Αἰγοκέρου] καρκίνου B. ἔσται B. 6 καὶ μέση om. B. μέση scripsi : μετά A. ὀξύτριχος] εὐτρήξηφος A : num εὔθριξ vel εὔτριχος legendum ? 7 ἀκατάλειπτος B. εἰς — ὀλιγότεκνος om. B. 8 ἔσται addidi. 8-9 μή — πράττουσα scripsi : μίαν λεχομένη ἀπέλθῃ καὶ ὑπό τινος ἀλατομένι πισματούσα A καὶ ἀπό τινος ἐλαττουμένη πισματούσα B : cf. p. 181, 23. 9-10 μετά — ὑπάρξουσιν om. B. 9 φθόνον : num κόπον vel πόνον restituendum ? 10 αὐτῇ] αὐτὶν A. 10-11 ἢ νύκταν om. B. 11 μή om. B. ἀπέρχεται AB. καὶ=ὅτι. 12 καὶ — ὀξύθυμος om. B. ὀξήνθυμος A. [f. 74] τοῦ ἀνδρός B. 13 ἐκ] καὶ B. 14 συνάντιμα B. 14-15 : καὶ ἄς — κακόν om. B. 15 μπάθῃ A. μασθοὺς πονέσει] οἱ μαστοὶ αὐτῆς πονέσουν B. 6 προσεχέτω] πρόσεχε δαὶ AB (δέ). ὑπό AB. 16-17 καὶ ὅταν — κινδυνεύσει om. B. 17 κέρδου A. 18 πλεβράν A. ἔσται B. 19 γαληνόμορφος, πολυκίνδυνος om. B. 20-21 ἄνδρα — θαρρεύσῃ] γελάσει τινὰς μετὰ λοιδορίας B. 21 τῆς inserui. τι νά] τινος A. θαρέψῃ A. 22 πολλῶν om. B. εἰς — λυπηθήσεται om. B. 13 κλημαντίραν AB.

having lived, he will live five years. And he shall serve the most holy Theotokos, that she may look upon him and shelter him and protect him; for as the Mother of Christ our God, she has boldness before Him.

Of the girl.

5 The girl born under the sign of Capricorn shall be rosy and of medium stature, sharp-haired and quick to learn. Her life shall be unpredictable. She shall take a husband and be afflicted by him; she shall have few children. She shall go into captivity. Not accepting to be commanded by anyone, but acting according to her own stubborn will, she shall consume her life in envy. She shall have wealth. She should not go out at a late hour or at night, lest she be harmed by an evil and midday spirit. She shall be quick-tempered and shall engage in bitter quarrels with her husband; she shall be made jealous by her own husband. She has a good chance encounter; and let her carry a good amulet so that she may not suffer harm. She shall have pain in her breasts. Let her beware of entanglement and quarreling; and when she falls ill, take crab's feet and frankincense and cedar oil, anoint her and she shall not be in danger. She has a mark on her face and side and breasts. She shall be a distinguished woman, serene in appearance, prone to many dangers, much troubled, and good-hearted. She shall take a husband and bear children; she shall be in danger in childbirth. Let her not trust what anyone wishes to do to her; she shall be harmed by many men; she shall grieve over a husband. A staircase

1-3 λειτουργῇ αὐτὸν] λειρτουργῶν πέτρον καὶ παῦλον τοὺς ἀποστόλους B. 2 va inserui. αὐτούν cod. 5 γενιθήσας A. ζοδίου om. B. Αἰγοκέρου] καρκίνου B. ἔσται B. 6 καὶ μέση om. B. μέση scripsi : μετά A. ὀξύτριχος] εὐτρήξηφος A : num εὔθριξ vel εὔτριχος legendum ? 7 ἀκατάλειπτος B. εἰς ὀλιγότεχνος om. B. 8 ἔσται addidi. 8-9 μή ... πράττουσα scripsi : μίαν λεχομένη ἀπέλθη καὶ ὑπό τινος ἐλατομένι πισματούσα A καὶ ἀπό τινος ἐλαττουμένη πισματούσα B : cf. p. 181, 23. 9-10 μετά ... ὑπάρξουσιν om. B. 9 φθόνον : num κόπον vel πόνον restituendum ? 10 αὐτῇ] αὐτὶν A. 10-11 ἢ νύκταν om. B. 11 μή om. B. ἀπέρχεται AB. καὶ ὅτι. 12 καὶ — ὀξύθυμος om. B. ὀξήνθυμος A. [l. 74] τοῦ ἀνδρός B. 13 ἐκ] καὶ B. 14 συνάντιμα B. 14-15 : καὶ ἄς ... κακόν om. B. 15 μπάθη

—

A. she will suffer in the breasts] her breasts will ache B. 6 let her pay attention] pay attention, moreover, AB by AB. 16-17 and when she will be in danger om. (but). B. 17 profit A. 18 pleura A. will be B. 19 serene-faced, poly danger om. B. 20-21 a man — he will take courage] he will laugh with some reproach B. 21 of the inserted. something that] of something A. he will take courage A. 22 many- of them om. B. in [illegible] will be grieved om. B. 13 klēmantiranAB.

τῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ η' καὶ λε' · ἐὰν αὐτὰς διέλθῃ, [f.3v] ζήσεται ἔτη ζθ'. λειτουργῇ τὸν μέγαν Γεώργιον τὸν θαυματουργόν.

Μὴν Ἰανουάριος · ζώδιον τοῦ Ὑδροχόου.

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ὑδροχόου ἔστω ἀνὴρ φρόνιμος, μακρόβιος, σωματικός, φιλοκύνηγος · τὸ πρόσωπον αὐτοῦ αὐστηρόν · καὶ τῇ γνώμῃ ἰσχυρός · ἀγέλαστος. τὸ περιπάτημα αὐτοῦ βλαβερόν · βήματα ἔχει μεγάλα. τέλος τῆς ἡλικίας, βασιλέως αὐλὴν περιπατήσει · καὶ ἐπὶ πολλῶν γνωστὸς <ἔσται>. γυνὴν πρώτην λάβῃ καὶ ἑτεραις ἀγαπήσουσιν αὐτόν. γίνεται ἐν ἅρμασιν πολύμοχθος. ἐὰν μάθῃ γράμματα, μεγάλων πραγμάτων καυχήσεται κύριος. ἀπὸ φαρμακείας πεῖραν λήψεται καὶ οὐ κινδυνεύσει. εἰς κυνήγιον ἂν πάγῃ, ἀπὸ θηρίων κινδυνεύσει. ἀπὸ ἐλάφειον κρέας μὴ ἐσθιέτω μήτε τὸ λεγόμενον τρυγῶνι · καὶ εἰς λαγὸν μὴ ἀπέλθῃ καὶ τὸν πόδαν αὐτοῦ ἀγκυλώσει. δανείζει μετὰ καλοῦ καὶ μετὰ κακοῦ λαμβάνει. ὑπὲρ ἄλλου [f. 4] τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ θήσει καὶ οὐκ εὐχαριστηθῇ. καὶ ἃς βλέπεται μὴ καταφλυαρῇ καὶ ἀργολογῇ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ. ἀπὸ ξίφους λάβῃ καὶ τετραπόδου ἀγκύλωμα ἐπάρῃ · καὶ ἀπὸ ὕψους πέσῃ. εἰς πᾶσαν ἐπιστήμην ἐπιστήμων, πρὸς τοὺς φίλους αὐτοῦ γνήσιος. χρημάτων πολλῶν γενήσεται κύριος · καὶ πολλὰ ζημιωθῇ ἀπὸ ἔνδοξον ἄνθρωπον ἀστατός <ἐστιν> καὶ ἰσχυρὸς καὶ πρὸς τοὺς φίλους αὐτοῦ ἀληθής. ἐτῶν γ' ἀρρωστήσει. ἔστω ἀνὴρ τραχηλᾶτος, πλατυπρόσωπος · ξενιτευθῇ καὶ κινδυνεύσει · ἱλαρός, μεγαλόφιλος, ἔνδοξος, ἐξύπνος. ἀπὸ οἰκίαν εἰς οἰκίαν ὑπάγῃ. πονέσουν ὀμμάτια καὶ κεφαλὴ καὶ κοιλία. ἀσθενήσει καὶ ἀπογνωσθῇ. εἰς τὸ γῆρας αὐτοῦ

1 ἐὰν αὐτὰς διέλθῃ] ταῦτα διελθών B. αὐτάς corrigere nolui. 2 ζθ'] 59 B. λειτουργῇ — θαυματουργόν] λειτουργοῦσα πέτρον καὶ παῦλον τοὺς ἀποστόλους B. 4 [f. 68] μήν B. μηνὶ A. γαινάριος A. ζώδιον τοῦ om. A. 5 ζωδίω B. 6 στοματικός A. φιλοκύνηγος] φοικίνος B. 7 ἰσχυρός scripsi : ὀξιρός AB (num ὀξύς restituendum ?). περπάτιμα A. 8 μεγάλα ἔχει B. τέλος τῆς ἡλικίας ex τέλειος τῇ ἡλικίᾳ corruptum suspicor. 9 ἀβλήν A. ἔσται addidi. 10 γυνὴν — αὐτόν om. B. γηνὶ πρότι A. 12 καυχήσεται] γενήσεται B. πεῖραν scripsi : πιρός A [f. 68v] πυρός B. 13 εἰς — κινδυνεύσει om. B. μπάγι A. ἀπό¹] ὑπό A. 14 μήτε scripsi : ἢ A ἢ ἀπό B. τρυγών B. 15 μπόδαν A. ἀγκυλώσει] νκιλόσι A γλυλώσει B. δανίζον AB. 17 θήσει: cf. supra, p. 102, 14. 18 ἐκκλησίᾳ] + καὶ B. ἀπό] ὑπό A. 19 ἀπό] ὑπό A. 20 ἐπιστήμων] ἐπιστήμις AB. 21 num ὑπὸ ἐνδόξων ἀνθρώπων restituendum ? 22 ἐστιν inserui. 23 τραχιλωτός B. 25 ὑπάγῃ] + καί B. 26 καὶ κοιλία om. B. ἀστενίσι A. ἀπογνωσθῇ] + καί B ἀπογνοθῇ A.

she has crises in years 3 and 11 and 35; if she passes through these, [f.37] she will live for 19 years. Let her observe the feast of the great George the wonder-worker.

Month of January: the sign of Aquarius.

The young man born under the sign of Aquarius shall be a wise, 5 long-lived, robust man, fond of hunting; his face stern; and strong in mind; unsmiling. His gait harmful; he takes large steps. At the end of his life, he will walk in the court of a king; and he will be known to many. He will take a first wife, and other women will love him. He becomes 10 one who toils much in chariots. If he learns letters, he will boast as master of great affairs. He will have experience of poisoning and will not be in danger. If he goes hunting, he will be in danger from wild beasts. Let him not eat deer meat, nor what is called turtle-dove; and let him not go after hare, lest he injure his foot. He lends with 15 good and receives with ill. On behalf of another [f. 4] he will risk his own head and will not be thanked for it. And let him beware lest he babble and speak idly in the church. From a sword he will receive, and from a four-footed beast he will sustain an injury; and he will fall from a height. In every branch of knowledge he is learned, sincere toward his friends. He will become master 20 of much wealth; and he will suffer great loss at the hands of a distinguished man. He is steadfast and strong and truthful toward his friends. At the age of 3 years he will fall ill.Let there be a man with a thick neck and a broad face he will travel abroad and face danger; cheerful, very generous, distinguished, alert. He will go from house to house. He will suffer trouble in the eyes and the head and the belly. He will fall ill and be given up for dead. In his old age

1 ἐὰν αὐτὰς διέλθῃ] ταῦτα διελθών B. I did not wish to correct αὐτάς. 2 40 159 B. λειτουργῇ θαυματουργόν] λειτουργούσα πέτρον καὶ παῦλον τοὺς ἀποστόλους B. 4 [f. 68] μήν B. μηνὶ A. γαινάριος A. ζώδιον τοῦ om. A. 5 ζωδίου B. 6 στοματικός A. φιλοκύνηγος]
A. 5 ζωδίου B. 6 στοματικός A. φιλοκύνηγος]
φοικίνος B. 7 ισχυρός scripsi : οξιρός AB (should οξύς perhaps be restored?). περπάτιμα A. 8 μεγάλα έχει B. τέλος τῆς ἡλικίας I suspect is corrupted from τέλειος τῇ ἡλικίᾳ. 9 αβλής A. ἔσται added by me. 10 γυ-
10 γυ-
νὴν — αὐτόν om. B. γην πρότι A. 12 καυχήσεται] γενήσεται B. πείραν scripsi : πιρος A [f. 68] πυρός B. 13 εἰς — κινδυνεύσει om. B. μπάγι A. ἀπό ὑπό A. 14 μήτε scripsi : ἢ A ἢ ἀπό B. τρυγών B. 15 πόδαν A. αγκυλώσει] νκιλόσι A γλυλώσει B. δανίζον AB. 17 σει: cf. above, p. 102, 14. 18 ἐκκλησία] +καὶ B. ἀπό] ὑπό A. th-n19 of] ὑπό A. 20 ἐπιστήμων] ἐπιστήμις AB. 21 should it be ὑπὸ ἐνδόξων ἀνθρώπων perhaps to be restored? 22 ἐστιν inserted by me. 23 τραχιλωτός B. 25 ὑπάγη] +καὶ B 20 καὶ κοιλία om. B. ἀστενίαι A. ἀπογνωσθῇ] +καὶ B ἀπογνοθῆ A.

*μοιχεύσει. ἀσθενήσει χρόνον ἱκανὸν ἢ μῆνας**καὶ ἐὰν τὴν <ἀρρωστίαν> ἀπέλθῃ, ζήσεται καλά. εἰς φίλον θῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ οὐκ* [f. 4v] *εὐχαριστηθῇ. ἕξει σημεῖον εἰς μηρὸν καὶ στῆθος. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ η' καὶ κε' καὶ λε' καὶ με' · ταῦτα πάντα διελθὼν ζήσεται ἔτη οθ'. λειτουργῇ δὲ τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Θεολόγον, νὰ σκέπῃ καὶ νὰ βοηθῇ αὐτόν.*

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ὑδροχόου ἐστὶν ὀξύτριχος. φυλάξει τὴν ζωὴν αὐτῆς · πράγματα μεγάλα κυριεύσει. ἀπὸ ἀνδρὸς κινδυνεύσει καὶ καταβλαβῇ. ἂν λάβῃ ἄνδραν καταρρίψῃ αὐτὸν καὶ ἕτερον λάβῃ καὶ κληρονομήσῃ αὐτὸν καὶ λοιδορίας λάβῃ. ἔστω πολλὰ ἐρωτική, πολύβιος καὶ πολυμακάριστος. ὑπὸ ζέματος καυθήσεται καὶ ἀπὸ σκαλῶν πέσῃ καὶ ἀπὸ πυρωμάτων τραύματα κινδυνεύσει. τετραπόδου ἀγκύλωμα ἐπάρῃ, ὑπὸ δὲ θηρίων δαγκωθήσεται · καὶ πονέσει <εἰς> ὄμματα καὶ εἰς μασθούς · [f. 5] καὶ καταβολὴν ποιήσει, τὰ χρήματα ὑπὸ ἑτέρων φαγωθήσονται · ὕστερον δὲ ἀνακαινίσει αὐτὰ καὶ χρηματισθῇ. ἔστω ἀγαθολόγος, τῇ θεωρίᾳ εὐειδής, φιλόξενος, φιλόπτωχος. ἄνδρα ἐπιβουλεύει. καὶ κινδυνεύσει ἀπὸ πνεύματος ἀκαθάρτου · καὶ ἃς προσέχῃ ἀπὸ τὴν βλασφημίαν ὅσον δύναται, διὰ νὰ μὴν κινδυνεύσῃ πολλά. τέκνα ποιήσει · εἰς τὸ πρῶτον λυπηθῇ. ἔσται δὲ δίγνωμος, μαχήτρα, ξανθὴ καὶ εὔμορφη, φιλεκκλήσιος. εἰς χηρείαν ἔλθῃ καὶ φυλαχθῇ ὑπὸ τῶν συγγενῶν αὐτῆς.

1 ** numerus deest. *ἐὰν*] *ἂν* B. *ἀρρωστίαν* inserui. 2-3 *εἰς — εὐχαριστηθῇ* om. B. 3 *ἔχει* B. *μερόν* A. *κλιμαντίραν* AB. 5-6 *λειτουργῇ — αὐτόν*] *λειτουργὸν τὸν μέγαν ἰωάννην τὸν πρόδρομον νά τον βοηθεῖ* B. 7 [f. 69] *τῆς* B. 8 *γενιθήσας* A. 9 *εὐτρίξιφος* A *εὐξύτριχος* B : cf. supra, p. 177, 6. *φιλάλαξη* A. *ζωήν* : immo *βίον*, i. e. bona. 10 *ἀπό*] *ὑπό* A. *καταλάβῃ* B. *κατορίψι* A *κάτω ρίψει* B. 12 *ἔσται* B. *πολλὰ* om. B. *πολύβιος ἐρωτική* B. *καί* om. B. 13 *ζεύματος* A. *ἀπὸ* [1]] *ὑπό* A. *σκάλον* A *σκάλας* B. *πέσῃ*] *κάτω πεσεῖται* B. *ὑπό* AB. 14 *ἀνγκίλομα* A · *ἀγγείλωμα* B. 15-16 *ὑπὸ — μασθούς*] *εἰς πόδα δαγγασθῇ καὶ πονέσει μαστούς* B. *δανκοθήσιτε* A. <*εἰς*> *ὄμματα* scripsi : *ὁμίος* A. 16 *καταβολήν*] *κωτὰν βουλὴν* B. *χρήματα*] + *αὐτῆς* B. 17 *φαγονθήσωντε* A *φαγωθοῦν* B. *χριματιστῇ* A *χρηματήσει* B. 18 *ἔσται* B. *τῇ*] *καί* B. *φιλόξενος*] + *καί* B. 19 *ἐπιβουλευθῇ* B. *καί*] + *θέλει* B. *κινδυνεύσει*] + *πολλά* B. 19-22 *ἀπό — λυπηθῇ* om. B. *ἀπό*] *ὑπό* A. *πνέβματος* A. 20 *προσέφχι* A. 22 *δέ* om. B. *καί* om. B. *εὔμορφος* B. *φιλοκλήσιος* A. 23 *εἰς χηρείαν ἔλθῃ*] *χρείαν λάβει* B. *φυλαχθήσεται* B. *σινκενοῦν* A.

he will commit adultery. He will be ill for a considerable time, or for months**, and if he recovers from the illness, he will live well. He will place his trust in a friend and will not be repaid with gratitude; he will have a mark on his thigh and chest. He has critical years at ages 3, 17, 25, 35, and 45; having passed through all these, he will live to 79 years. Let him venerate Saint John the Theologian, that he may shelter and assist him.

Of the girl.

The girl born under the sign of Aquarius is sharp-haired. She will preserve her life; she will master great affairs. She will be endangered and harmed by a man. If she takes a husband, she will cast him down and take another, and will inherit from him and receive reproaches. She will be very amorous, long-lived, and greatly blessed. She will be burned by scalding water and will fall from stairs and will be endangered by wounds from fire. She will suffer a dislocation from a four-footed animal, and will be bitten by wild beasts; and she will suffer in her eyes and in her breasts; and she will suffer a downfall, her possessions will be consumed by others; but later she will renew them and be enriched. She will be well-spoken, fair in appearance, hospitable, charitable to the poor. She plots against her husband. And she will be endangered by an unclean spirit; and let her guard herself from blasphemy as much as she can, so that she may not be greatly endangered. She will have children; in the first she will grieve. She will be two-minded, quarrelsome, fair-haired and beautiful, devoted to the church. She will enter into widowhood and will be kept under the watch of her relatives.

1** number missing. ἐὰν] ἂν B. ἀρρωστίαν inserted by me. εὐχαριστηθῇ om. B. 3 ἔχει B. μερόν A. κλιμαντέραν AB. 5–6 λειτουργῇ — αὐτόν] λειτουργὸν τὸν μέγαν ἰωάννην τον πρόδρομον να τον βοηθεῖ B. 7 [f. 69] τῆς B. 8 γενιθήσας A. 9 εὐτρίξιφος A εὐξύτριχος B: cf. supra, p. 177, 6. φιλάλαξη A. ζωήν: better βίον, i.e. bona. 10 ἀπό] ὑπό A. καταλάβῃ B. κατορίψι A κάτω ρίψει B. 12 ἔσται B. πολλὰ om. B. πολύβιος ερωτική B. καί om. B. 13 ζεύματος A. ἀπό 1] ὑπό A. σκάλου A σκάλας B. πέσῃ] κάτω πεσείται B. ὑπό AB. 14 ἀνγκίλομα A · ἀγγείλωμα B. 15–16 ὑπό AB. 14 ἀνγκίλομα A · ἀγγείλωμα B. 15–16 ὑπὸ μασθούς] εἰς πόδα δαγγασθῇ καὶ πονέσει μαστούς B. δανκοθήσιτε A. <εἰς> ὄμματα scripsi: ὄμιος A. 16 καταβολήν] κωτὰν βουλὴν B. χρήματα] + αὐτῆς B. 17 φαγουθήσωντε A φαγωθούν B. χριματιστή A χρηματήσει B. 18 ἔσται B. τῇ] καί B. φιλόξενος] + καί B. 18 ἔσται B. τῇ] καί B. φιλόξενος] + καί B. 19 ἐπιβουλευθῇ B. καί] + θέλει B. κινδυνεύσει] + πολλά B. 19–22 ἀπό λυπηθῇ om. B. ἀπό] ὑπό A. πνέβματος A. 20 προσέφχι A. 22 δέ om. B. καί om. B. εύμορφος B. φιλοκλήσιος A. 23 εἰς om. B. εύμορφος B. φιλοκλήσιος A. 23 εἰς χηρείαν ἔλθῃ] χρείαν λάβει B. φυλαχθήσεται B. σνκένον A.

ἔσται ἐλεημονητική, ἐπικίνδυνος. φυλασσέσθω ἀπὸ ἐπιβουλῆς γυναικὸς σχηματιζούσης τὴν ὄψιν αὐτῆς. πονέσουν ἐντόσθια καὶ κεφαλή. εἰς ἕτερον τόπον περιπατήσει καὶ ὑπὸ πολλῶν λυπηθήσεται. ὑπὲρ τῶν φίλων θήσει τὴν ψυχὴν αὐτῆς καὶ οὐκ εὐχαριστηθῇ. σημεῖον ἔχει εἰς στῆθος καὶ τράχηλον καὶ ὦμον. κλιμακτῆρ- 5
ραν ἔχει εἰς ἔτη η' καὶ ιε' καὶ κε' · ἐὰν αὐτὰς [f. 5v] διέλθῃ, ζήσεται ἔτη οε'. λειτουργῇ τὸν ἅγιον Νικόλαον τὸν θαυματουργὸν νὰ τὴν βοηθᾷ.

Μὴν Φεβρουάριος · ζώδιον τοῦ Ἰχθύος.

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ἰχθύος ἐστὶν ἐπίνοσος 10
ἐν τοῖς πρώτοις ἔτεσιν · ἀναφαλαντάει · γογγυστής, φρόνιμος, φιλοπότης, μὴ ἐντρεπόμενός τιναν, ἀλλὰ τὸ ἴδιον πεῖσμα πράττων. ἐὰν μάθῃ γράμματα, μεγάλων πραγμάτων γενήσεται κύριος · καὶ ἀσθενήσει ἐτῶν με' καὶ πάλιν ὑγιανεῖ. πονέσει ὀδόντας καὶ ὀφθαλμούς. βραδεῖαν ὥραν πέσῃ ἐν τόπῳ πονηρῷ, <ἀλλ'> οὐ 15
δύναται αὐτὸν πονηρὸν πνεῦμα βλάψαι. πονέσουν δὲ ὅλαις αἱ ἁρμονίαις αὐτοῦ. τὸ ὅραμα αὐτοῦ τινος μὴ λεγέτω, καθὼς οὖν βλάπτει αὐτὸν τὸ ζώδιον. χρήματα αὐτῷ ὑπάρξουσιν · ὁ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. ἱκανὴν χώραν διοδεύσει · φιλόνεικος <ἔσται> καὶ φιλάγαθος, ὑπὸ πάντων ἀγαπώμενος. γυνὴν πρώτην 20
[f. 6] λάβῃ · καὶ τελευτήσει · καὶ ἑτέρου ἀνδρὸς γυνὴν κληρονομήσει. ἀποκυλλώμενος, ἀπὸ τραυμάτων κινδυνεύσει. προσεχέτω αὐτὸν ἀπὸ περιεργίας ἰδίων καὶ ἀλλοτρίων. ἀπὸ ἐνδόξων ἀνθρώπων παιδευθῇ καὶ τυραννισθῇ · καὶ ὁ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. ἐν ποταμῷ κινδυνεύσει καὶ ἐν θαλάσσῃ πλεύσει καὶ ὑπὸ κυνῶν 25

1 φιλασέσθος A. ἠπόA. 2 σχιματίζουσα A. ἐντοστηα A. 3 κεφαλήν AB. 4 τὸν φίλον AB. εὐχαριστηθήσεται B. 5 εἰς τὸν τράχηλον, εἰς τὸ στῆθος καὶ ὦμος B. κλημαντίραν AB. 6 ἔτη — κε'] ἔτη 25, 35, 45B. ἐὰν — διέλθῃ] ἐν τούτοις διελθών B. αὐτάς : cf. p. 178, 1. διελθήν A. 7 οε'] 79 B + νὰ B. τὸν θαυματουργόν om. B. 8 βοηθᾷ] διαφυλάττῃ B. 9 [f. 69v] μήν B. μηνὶ φλευάριος A. ζώδιον — Ἰχθύος om. B. 10 καιρῷ] +τοῦ B. ἐστίν om. B. 11 ἔτεσιν]+καί B. ἀναφαλαδάει B ἀναφαλάδαφ A. γογγκιστής A. 14 καί¹]+κιριεύσι A. πονέσουν A. 15 ἐμπέσει B. ἀλλ' inserui. οὐ] μή AB. 16 δύνασθαι B. ὅλας B. αἱ] ἡ A τάς B. 17 ἁρμονίας B. αὐτοῦ om. B. καθὼς οὖν] διότι B. 18 αὐτῷ] αὐτόν A. ὑπάρξουσιν] παρέξει καί B. 19 χώραν] ὥραν B. ἔσται inserui. 20 γυνὶ AB. πρότι A om. B. 21 γυνὶ A om. B. 22 ἀποκιλόμενος A κυλιώμενος B. ὑπό A. τραυμάτων] πραγμάτων B. προσεχέτω] πρόσεχε δέ AB. 23 περιεργίας]+ἀνθρώπου B. ἀλοτρήν A. ἔνδοξον A. 24 καί om. B. 25 μποταμῶ A. καί¹ om. B. κίων A κύονος B.

she will be compassionate, in danger. Let her beware of the scheming of a woman who disguises her appearance. The intestines and head will suffer. She will travel to another place and be grieved by many. She will lay down her life for her friends and will not be thanked for it. She has a mark on her chest, neck, and shoulder. She has critical years at 8, 15, and 25; if she passes through them, she will live 265 years. Let her observe the feast of Saint Nicholas the Wonderworker, that he may help her.

Month of February: the sign of Pisces.

The young man born under the sign of Pisces is sickly in his early years; he goes bald; he is grumbling, prudent, fond of drinking, not showing respect to anyone, but acting according to his own stubbornness. If he learns letters, he will become master of great affairs; and he will fall ill at the age of 45 and will recover again. He will suffer in his teeth and eyes. At a late hour he will fall into an evil place, but an evil spirit cannot harm him. All his joints will ache. He should not reveal his dream to anyone, as the sign harms him in this regard. He will possess wealth; his livelihood will not fail. He will travel through a considerable territory; he will be quarrelsome and benevolent, beloved by all. He will take a first wife; and she will die; and he will inherit another man's wife. Being lame, he will be in danger from wounds. Let him be on guard against the meddlesomeness of his own people and of strangers. He will be chastised and tyrannized by distinguished men; and his livelihood will not fail. He will be in danger in a river and will sail on the sea, and by dogs

1 φιλασέσθος A. ἠπό A. 2 σχιματίζουσα A. έντοστης A. 3 κεφα

3 κεφα

λήν AB. 4 τὸν φίλον AB. εὐχαριστηθήσεται B. 5 εἰς τὸν τράχηλον, εἰς τὸ στῆθος καὶ ὦμος B. κλημαντίραν AB. 6 έτη - κε'] έτη 25, 35, 45 B. ἐὰνδιέλθῃ] ἐν τούτοις διελθών B. αὐτάς: cf. p. 178, 1. διελθήν A. 7 σε] 79 β + νὰ B. τὸν θαυματουργόν om. B. 8 βοηθᾶ διαφυλάττη B. 9 [1. 69] μήν B. μηνὶ φλετάριος A. ζώδιον Ἰχθύος om. B. 10 και ρῷ] + τοῦ B. ἐστίν om. B. 11 ἔτεσιν] + καί B. ἀναφαλαβάει B ἀνα φαλάδας A. γουγκιστίς A. 14 καί 1] + κιριεύσι A. πονέσουν A. 15 ἐμπέσει B. ἀλλ' inserui. οὐ] μή AB. 16 δίνασθαι B. ὅλας B. αι] ή A τάς B. 17 ἁρμονίας B. αὐτοῦ om. B. καθώς οὖν] διότι B. 18 αὐτῷ] αὐτόν A. ὑπάρξουσιν] παρέξει καί B. 19 χώ ran] ὥραν B. σταί inserui. 20 γυνὶ AB. πρότι A om. B. 21 γυνί A om. B. 22 ἀποκιλόμενος A κυλιώμενος B. ὑπό A. τραυμάτων] πραγμάτων B. προσεχέτως πρόσεχε δέ AB. 23 περιεργίας] + ἀνθρώ που B. ἀλοτρήν A. Ἔνδοξον A. 24 καί om. B. 25 μποταμό A. καί om. B. κίων A κύονος B.

δαγκωθῇ. ἔστι δὲ ἀληθὴς πρὸς τοὺς φίλους αὐτοῦ. ὑπὸ γυναικὸς ὑπάνδρου ζημιωθῇ καὶ ὕβριν ὑπομείνῃ. ἔστω δὲ εὐμαθὴς εἰς πᾶσαν τέχνην καὶ ἐπιστήμην καὶ εἰρηνικὸς κατὰ πάντα. καὶ χειροποιήσει ἴδιον θάνατον. ἀσθενήσει ἐτῶν η'. χεῖρες καὶ ὦτα καὶ σπλάγχνα
5 *πονέσουν. καὶ φόβον ἕξει ἀπὸ πνεῦμα ἀκάθαρτον. ἔστω δὲ συνεσταλμένος, μελιχρός, ἄμαχος· καὶ χεῖραν βαρεῖαν ἔχει εἰς τὸ βάρισμα. ὅπου δὲ ἀπέλθῃ, εὐτυχεῖ. ἀπὸ ὕψους πέσῃ· ἀπὸ κυνῶν καὶ ξίφους κινδυνεύσει· καὶ ἀλλοτρίαν χώραν γυρεύσῃ καὶ τοὺς γονεῖς λυπηθῇ· ζηλόφθονος, ἀκριβός. ὁ βίος αὐτοῦ* [f. 6v] *οὐκ*
10 *ἐκλείψει. γυνὴν κληρονομήσει· ἀξία καὶ μεγάλη κληθήσεται· γυνὴν ἀγαπήσει καὶ οὐ λάβῃ αὐτήν. σημεῖον ἔχει εἰς πρόσωπον καὶ στῆθος καὶ πλάτην καὶ μηρόν. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ε' καὶ ιδ' καὶ λε'· ταῦτα πάντα διελθὼν ζήσεται ἐν εἰρήνῃ καὶ εὐτυχίᾳ, λειτουργῶν τὸν μέγαν Νικόλαον.*

15 *Τῆς κόρης.*

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ἰχθύος ἔστω εὐειδής, ὀξύτριχος, αὐστηροπρόσωπος, ῥοδινή, πικρὰ πρὸς τοὺς φίλους. εἰς ἔτη δώδεκα ὁρμήσει νὰ ἄνδραν λάβῃ· ἐρωτική· φιλάρετος. ἐτῶν γ' ἀρρωστήσει· ξενιτευθῇ καὶ εἰς ἄλλην χώραν διοδεύσει καὶ
20 *ἀποστρέψει. ἐκ τῶν χρημάτων ἀπολέσει καὶ τὰ ἔτη αὐτῆς ἀλλοτρίων βρωμάτων γενήσονται· καὶ πάλιν ἀναβιώσει εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς· καὶ λάβῃ ἄνδραν καὶ θάψει αὐτὸν καὶ εἰς τέκνα θλιβῇ· ὀξύθυμος, μὴ δεχομένη ὑπό τινος κελευσθῆναι, πεισματίζουσα, ψευδής,*

1 *δακωθῇ* A *δαγγασθῇ* B. *ἔσται* B. *ἀληθή* A. *πρός*] *ἠπό* A. *αὐτοῦ*] + *καὶ* B. 2 *ὕβριν* scripsi : *κύριον* B *κιρίου* A. *ὑπόμενον* B. *ἔσται* B. 3 *τέχνην καί* om. B. *καί*[2] om. A. [f. 70] *καὶ εἰρηνικός* B. *πάντων* B. 4 *ἰδίῳ* B. *θάνατο* A. *ἀσθενήσει* scripsi : *ἀποθάνει* A *ἀποθανεῖται* B. *χεῖρας* AB. *σπλάχνας* A. 5 *ἔχει* B. *ὑπό* AB. *πνεύματος ἀκαθάρτου* B. *ἔσται* B. 6 *μελοχρός* AB. *βαρεῖαν*] *βαράν* AB. 7 *βάρεμα* B. *ὅπου*] *ἀφ' οὗ* B. *κίον* A. 8 *ξίφος* A. *ξίφους καὶ κύονος* B. *ἀλοτρίον* A. *γυρεύσῃ* : malim *γυρίσῃ*. 9 *ζηλόφθον* A. 9-10 *ὁ — ἐκλείψει* omis. B. 10 *γυνήν*] *γυνί* A *γενῶν* B. *ἀξίαν* B. *μεγάλα* B. 11 *γυνί* A *γυναῖκα* B. *εἰς*] + *τό* B. 12 *κλιμαντίραν* AB. 13 *λε'*] + *καὶ* 45 B. *ταῦτα πάντα*] *καὶ τούτων* B. *εὐτυχίᾳ*] *ἡσυχία ἔτη* 83 B. 14 *λειτουργῶν — Νικόλαον*] *νὰ λιτουργῇ τὸν μεγαλομάρτυρα Θεόδωρον τὸν στρατιλάτην νὰ τὸν βοηθῇ* B. 16 *γενιθήσας* A. *ζωδίου* om. B. *ὑθύος* A. *ἔστω* om. B. 17 *εὐξύτριχος* B *εὐτρίξιφος* A : cf. supra, pp. 177, 6, 179, 9. 18 *ἔτη*] *ἐτὸν* AB. *νὰ* om. A. 4 *λάβῃ ἄνδρα* B. 20 *ὑποστρέψει* B. *ἀπολέσει*] *ἀπολεσθήσονται* B : malim *ἀποπέσῃ*. *καὶ τὰ ἔτη κτλ.* : cf. supra, p. 174, 15. 21 *ἀναβιώσουν* B. 22 *ἄνδρα* B. *ὀξίνθιμος* A. 23 [f. 70v] *δεχομένη* B. *κελευθῆνε* A. *πισματούσα* AB ; num *πεῖσμα πράττουσα* ? cf. p. 177, 9. *ψευδώς* A *ψεύδους* B.

be bitten. He is truthful toward his friends. He shall suffer loss and endure insult at the hands of a married woman. Let him be quick to learn in every art and science, and peaceful in all things. And he shall bring about his own death. He will fall ill at the age of 8. Hands, ears, and innards shall suffer. And he shall have fear from an unclean spirit. Let him be restrained, honey-complexioned, and quarrelsome; and he has a heavy hand in beating. Wherever he goes, he prospers. He shall fall from a height; he shall be in danger from dogs and sword; and he shall seek a foreign land and grieve his parents. He is jealous and envious, precise; his livelihood [f. 6'] shall not fail. He shall inherit a wife; she shall be called worthy and great. He shall love a woman and not take her. He has a mark on his face, chest, back, and thigh. He has a critical year at years 5, 14, and 35; having passed through all these, he shall live in peace and good fortune, serving the great Nicholas.

15. Of the girl.

The girl born under the sign of Pisces shall be fair of appearance, sharp-haired, stern-faced, rosy, bitter toward her friends. At twelve years of age she will rush to take a husband; amorous; virtuous. At age three she will fall ill; she will go abroad and travel through another land and return. She will lose some of her wealth and her years will be spent on the food of others; and again she will revive in her own house and take a husband and bury him and be afflicted with regard to children; quick-tempered, not accepting to be commanded by anyone, stubborn, deceitful,

1 δακονθῆ A δαγγασθῆ B. ἔσται B. ἀληθή A. πρός] ἡπό A. αὐτοῦ] + καὶ B. 2 ββριν scripsi : κύριον B κιρίου A. ὑπόμενον B. ἔσται B. 3 τέχνην καὶ om. B. καὶ om. A. 1. 70] καὶ εἰρηνικός B. πάντων B. 4 ἰδίῳ B. θάνατο A. ἀσθενήσει scripsi : ἀποθάνι ἡ ἀποθανεῖται B. χειρας AB. σπλάχνας A. 5 ἔχει B. ὑπό AB. πνεύματος ἀκαθάρτου B. ἔσται B. 6 μελοχρός AB. βαρείαν] βαράν AB. 7 βάρεμα B. ὅπου ἀφ' οὗ B. κίον A. 8 ξίφος A. ξίφους καὶ κύονος B. ἀλοτρίον A. γυρεύσῃ : I prefer γυρίσῃ. 9 ζηλόφθον A. 9-10 o [redacted] omit omis. B. 10 γυνήν] γενί A γενῶν B. ἀξίαν B. μεγάλα B. 11 woman A γυναῖκα B. εἰς] + τό B. 12 κλιμαντίραν AB. 13 le]+ and 45 B. ταῦτα πάντα] καὶ τούτων B. εὐτυχία] ἡσυχία ἔτη 83 B. 14 λειτουργῶν — Νικόλαον] νὰ λιτουργῆ τὸν μεγαλομάρτυρα Θεόδωρον τὸν στρατιλάτην νὰ τὸν βοηθῆ B. 16 γενιθήσας A. ζωδίου om. B. ὐθύος A. ἔστω om.B. 17 εὐξύτριχος B εὐτρίξιφος A: cf. supra, PP. 177, 6, 179, 9. 18 ἔτη ἐτὸν AB. νὰ om. A. 4 λάβη ἄνδρα B. 20 υποστρέψει B. ἀπολέσει] ἀπολεσθήσονται B: malim ἀποπέσῃ. and the years etc.: cf. supra, p. 174, 15. 21 ἀναβιώσουν B. 22 ἄνδρα B. ἀξίνθιμος A. 23 [f. 70'] δεχομένη B. κελευθήνε A. πισματούσα AB: perhaps πείσμα πράττουσα? cf. p. 177, 9. ψευδώς A ψεύδους B.

[f. 7] ἀλλακτική, ἀνδροφεύστρα τοῦ ἰδίου αὐτῆς · φίλων ἀνδρῶν συγκομιστική, φιλόξενος. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τὴν ὄψιν καὶ στῆθος καὶ μηρόν · ψυχρά ἐστιν τῷ σώματι. πονέσουν ἁρμοὶ καὶ μασθοί. αἰγίδινον κρέας μὴ ἐσθιέτω. ἐνύπνιον μὴ ἐξηγείτω. ἐν νεότητι πολλοὺς χρόνους θλιβῇ καὶ μοχθήσεται πολλά · καὶ ἐν τῷ γήρει κυρίῳ τῷ Θεῷ εὐχὰς ἀποδώσει. διειδόφθαλμος <ἔσται>, καλόφρουδος, φιλάσθενος, προσιοῦσα εἰς τὸν ἄνδραν αὐτῆς, σκιρρή καὶ μοχθηρή. εὐχὴν γονέων κληρονομήσει · λοιδορίας δέξεται. κίνδυνον ἔχει ἀπὸ πνεύματος ἀκαθάρτου · τὸ μυστήριον φυλάξει καὶ ἀγαπηθῇ ὑπὸ πολλῶν · φιλόξενος καὶ φιλόχριστος. φυλασσέσθω ἀπὸ πυρὸς ἵνα μὴ κινδυνεύσῃ · καὶ εἰς γένναν κακοπαθήσῃ. τοὺς γονεῖς αὐτῆς λυπήσει · πρὸς καιρὸν ξενιτευθῇ καὶ κινδυνεύσει · μεγαλόχολος καὶ βαρεῖα χειραγωγὸς εἰς πάντας τοὺς πένητας. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη η' καὶ ιε' καὶ [f. 7v] κβ' καὶ λε' καὶ μ'· ταῦτα πάντα διελθοῦσα ζήσεται ἔτη πε'. καὶ νὰ λειτουργῇ τὸν τίμιον καὶ ζωοποιὸν Σταυρόν.

Μὴν Μάρτιος · ζώδιον τοῦ Κριοῦ.

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Κριοῦ ἐτῶν γ' ἀρρωστήσει καὶ εἰς η' ἐπίνοσος · μαυροειδής, πλατυπρόσωπος, καλόφθαλμος · αἱ τρίχες αὐτοῦ ὑποπυρίζουν · καὶ εἰς πᾶσαν τέχνην εὐμαθὴς καὶ πολύπονος <εἰς> πραγματείας ἐστίν. διὰ τὸ νεφρὸν αὐτοῦ ιβ' ζημίας πάθῃ · καὶ μετὰ τὸ τέλος τῶν ιβ' ζημιῶν πονέσει ἧπαρ καὶ γόνατα. εἰς χώραν μακρὰν ἀπέλθῃ ἐν τῇ νεότητι αὐτοῦ · ἐν ἀνάγκῃ πέσῃ καὶ οὐδὲν κακὸν <εἰς> αὐτὸν ὁρμήσει. ἀπὸ πυρὸς καὶ

1 ἄλακτος AB. ἀνδροφεύτρα B. ἰδίου scripsi : ἴκου A οἴκου B. αὐτῆς] καὶ τῶν B. 2 συγκομιτικί A συγκοσμητική B. φιλόξενος om. B. τὶς ὄψις A τὸ πρόσωπον B. καὶ στῆθος om. B. 3 μερόν A. ψυχρός B ψησχρός A : num μελιχρός restituendum ? ἐστιν] + ἐν B. ἁρμούς A. καὶ μασθοὶ om. B. μασθούς A. 4 αἰγίδιον B. 4-10 ἐνύπνιον — φιλόχριστος om. B. εότητι A, 5 μολθήσετε A. 6 κύριον τὸν Θεόν A. διεδώφθαλμος A. ἔσται inserui. καλόφλουδος A. 7 σκιρρή scripsi : σκιπί A. 8 εὐχί A. 9 ἠπὸ A. 10 num φιλόχρηστος restituendum ? φυλασσέτω B. 11 ὑπὸ AB. καὶ om. B. γένα A. 11-13 τοὺς πένητας om. B. 13 βαρέα A. 14 κλιμαντίραν AB. ιε'] 13 B. 15 ταῦτα πάντα] τούτων B. διελθὼν AB. πε'] 82 B. τά] + ἃς B. 16 καὶ ζωοποιόν om. B. Σταῦρον] σταβρόν A. + ἃς τὸν βαστάζει B. 17 μηνί A. 18 ζωδίου om. B. γ'] 83 B. 19 εἰς] τά B. μαβροηδίς A. καλόφθαλμος post ὑποπυρίζουν transp. B. 20 καί¹ omis. B. 21 πολύπονος <εἰς> πραγματείας scripsi : πολέβον γραματίας A πολλοῦ πραγματίας B. νεφρόν scripsi : ευός A εὔρος B. 22 ἐζημίας A. ιβ' om. B. 22-23 ἧπαρ — γόνατα] τὶν σάρκα B. 23 νεότι A. εἰς ἀνάγκην B. 24 εἰς inserui. αὐτὸν] αὐτῶν A αὐτοῦ B.

[f. 7] changeable, a deceiver of her own husband; a gatherer of friendly men, hospitable. She has a mark on her face and chest and thigh; she is cold in body. Her joints and breasts will suffer. She should not eat goat's meat. She should not interpret dreams. In youth she will be afflicted for many years and will suffer much; and in old age she will render vows to the Lord God. She will be clear-eyed and shrewd, fond of the sick, approaching her husband, stubborn and troublesome. She will inherit the prayer of her parents; she will receive reproaches. She is in danger from an unclean spirit; she will keep the mystery and be loved by many; hospitable and devoted to Christ, let her guard herself against fire lest she be endangered; and she will suffer in childbirth. She will grieve her parents; for a time she will live abroad and will be at risk — hot-tempered and a heavy hand upon all the poor. She has a critical period at ages 8 and 15 and [f. 7v] 22 and 35 and 40. Having passed through all these she will live 85 years. And she shall venerate the precious and life-giving Cross.

Month of March – sign of Aries.

The child born in the time of the sign of Aries will be ill in his 3rd year and sickly in his 8th; dark in complexion, broad-faced, with fine eyes, his hair tending toward reddish; he is quick to learn every craft and very industrious in his dealings. On account of his kidney he will suffer 12 losses; and after the end of the 12 losses he will suffer in his liver and knees. He will travel to a distant land in his youth; he will fall into hardship and no evil will assail him. From fire and

1 ἄλακτος AB. ἀνδροψεύτρα B. ἰδίου scripsi : ἴκου A οἴκου B. αὐτῆς) καὶ τῶν B. 2 συγκομιτικί A συγκασμητική B. φιλόξενος om. B. τις ὄψις A τὸ πρόσωπον B. καὶ στῆθος om. B. 3 μερόν A. ψυχρός B ψησχρός A : num μελιχρός restituendum ? ἐστιν]+ ἐν B. ἁρμούς A. ἐστιν]+ ἐν B. ἁρμούς A. καὶ μασθοί om. B. μασθούς A.

4. αἰγίδιον B. 4-10 ενύπνιον εότητι A. 5 μολθήσετε A. φι-
lochristos om. B. 6 Lord God A.
ndiedofthalmos A. I inserted ἔσται. nkalofludos A. 7 scirri scripsi :n10)
nskipi A. 8 A. 9 under A. num filochristos restituendum
euchinfylasseto 11 ὑπὸ AB. καὶ om. B. γένα A. n11-13 the five
B.nnitas om. B. 13 baria A. 14 klimanderan AB. ndielthon te] 13 B.
15 of these all] of these B. AB. pe'] 82 B. τά] + ἃς B.
16 and life-giving om. B.Stauron] stavron A. + ἃ τὸν vastāze B.n17 month A.
18 sign om. B. c'] 83 B.19 εἰς] τα B. manbroidis A. good-eyed post fire transp.
B. 20 and omis.nB. 21 poliponos <eis> treatise scripsi : polevon gramatias
Many treatises B. nephron scripsi : one A scope B.
22 ἐζημίας A.
β' om. B. 22-23 heparn24 γόνατα] τὶν σάρκα B. 23 νεότι A. εἰς
ἀνάγκην B. εἰς inserui. αυτών] αὐτῶν ἡ αὐτοῦ B,

ζεστοῦ ὕδατος καυθῇ. καλλίτεκνος καὶ ἀληθὴς εἰς τοὺς φίλους αὐτοῦ, φρόνι<μος, φι> λευτικός, ἐρωτικὸς καὶ ὑπὸ γυναικῶν ἀγαπώμενος. κυρίῳ τῷ Θεῷ εὐχὰς ἀποδώσει, διδάσκων καὶ νουθετῶν καλὸν ἑτέρους. πονέσει [f. 8] εἰς τὴν ὄψιν καὶ στῆθος καὶ εἰς τὸ
5 βυζὶ καὶ σπλῆναν· καὶ εἰς θάνατον ἔλθῃ, ἀλλὰ ζήσεται. ἐν ποταμῷ κινδυνεύσει· καὶ ἀπὸ ξίφους λάβῃ καὶ ὑπὸ θηρίων δαγκωθῇ καὶ ἀπὸ τετραπόδου ἀγκύλωμα ἐπάρῃ. τὰ ἴδια δίδει μετὰ καλοῦ καὶ μετὰ κακοῦ λαμβάνει. ἐὰν ἔλθῃ <εἰς> ἔτη μ', ὑγιὴς εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ χαρούμενος <μενεῖ>. ἱκανὴν χώραν διοδεύσει· βασιλέως
10 αὐλὴν περιπατήσει καὶ ὑπὸ πολλῶν γνωστὸς γενήσεται. ἰδίῳ θανάτῳ ἀποθανεῖ. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ιβ' καὶ κ' καὶ λε'· τούτους διελθὼν ζήσεται ἔτη οβ'. καὶ λειτουργῇ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον.

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Κριοῦ ἔστω εὐειδής,
15 πλατυπρόσωπος, ὀξύτριχος. ἐτῶν γ' ἀσθενήσει καὶ εἰς ιβ'· καὶ ἐὰν αὐτὰ πληρώσῃ, γίνεται μακρόβιος. κινδυνεύσει καὶ ἀπὸ κυνῶν δαγκωθῇ· καὶ ὕστερον πολλὰ πονέσει. καὶ χρηματισθῇ [f. 8ᵛ] τὸν βίον καὶ κληρονομήσει ἄνδραν· καὶ <εἰς> τέκνα θλιβῇ καὶ ὀψὲ ἐν τέκνοις χαρῇ. φαρμάκου πεῖραν λήψεται, ἀλλ' οὐκ ἀποθνήσκει. χρή-
20 ματα πολλὰ κυριεύσει· ἀλλὰ καὶ πολλὰ ζημιωθῇ καὶ ἐξ ἑνὸς τέκνου εὐχαριστηθῇ. κλιμακτῆραν ἔχει <εἰς> ἔτη γ' καὶ ζ' καὶ ιβ'. καὶ κε' καὶ λβ'· τούτους <ἂν> διέλθῃ, ζήσεται ἔτη οβ'. σημεῖον

1 ὕδατος ζεστοῦ B. καλότεκνος B. καὶ ἀληθής om. B. ἀλιληθής A. 2 φρόνι<μος, φι> λευτικός scripsi : φρονιλευτικός A φιλευτικός B. γινεκός AB. ἀγαπώμενος] + καὶ B. 4 καλὸν] μᾶλον A. 4-5 εἰς τὸ βυζί] βυζῶν B. 5 σπηλήναν A. μποταμῶν A. 6 [f. 71] κινδυνεύσει B. καὶ¹ — καὶ² om. B. δακονθῇ A δαγγασθῇ B. 7 ἀπό om. B. ἀνγγήλωμα A. ἐπάριν A. καλοῦ] + τρόπου B. 8 λαμβάνει μετὰ κακοῦ B. εἰς inserui. ἐτῶν AB. post μ' in B lacuna decem literarum : ὑγιὴς — οἶκον om. B. 9 μενεῖ inserui. 10 ἀβλὴν A. γνωστός om. A. γίγνεται B. 11 ἀποθανεῖται B. κλιμαντίραν AB. τούτων B. 12 λειτουργῶν B. 14 γενιθήσας A. τοῦ ζωδίου transp. B. ἔσται B. 15 εὐξύτριχος B εὐθρίξιφος A : cf. supra, p. 181, 17. 16 αὐτός A. πληρώσῃ] διέλθῃ B. μακρόβιος] + καὶ οὐ B. κίον A κύονα B. 17 δακονθῇ A δαγγασθῇ B. καὶ¹ — χρηματισθῇ om. B. 17-18 τὸν βίον scripsi : ὁμοῖον δὲ A ὁμοίως δὲ B. 18 καὶ¹ om. B. κληρονομήσει scripsi : νεκροτομίσι A νεκροτομήσει B. ἄνδρα B. εἰς inserui. ὀψὲ ἐν] ὀψίαν AB. 19 τέκνον AB. χαρῇ] + καί B. ἀποθνήσκει] + καὶ B. 19-20 πολλὰ χρήματα B. 20 ἐξ ἑνὸς scripsi : ξένον AB. 21 κλιμαντίραν AB. εἰς inserui. καὶ ιβ' om. B. 22 τούτους — οβ' om. B. ἂν inserui.

of hot water he is burned. Skilled in his craft and true to his friends, prudent, generous, amorous, and beloved by women. He will offer prayers to the Lord God, teaching and admonishing others in what is good. He will suffer [f. 8] in his sight and chest and in his breast and spleen; and he will come near death, but he will survive. He will be in danger in a river; and he will receive a wound from a sword and be bitten by wild beasts and sustain a dislocation from a four-footed animal. He gives of his own with good will and receives with ill. If he reaches the age of 40, he will remain healthy in his home, rejoicing. He will travel through a considerable region, will frequent the court of a king, and will become known to many. He will die a natural death. He has critical years at 12, 20, and 35; having passed through these, he will live 72 years. And he shall serve the most holy Mother of God.

Of the girl.

The girl born under the sign of Aries shall be fair of form, broad-faced, with sharp hair. At the age of 3 she will fall ill, and again at 12; and if she survives these, she will become long-lived. She will be in danger and will be bitten by dogs; and afterwards she will suffer greatly. She will acquire wealth [f. 8v] in her life and will inherit from a husband; and she will be grieved concerning children and will rejoice late in children. She will have experience of poison, but will not die from it. She will gain possession of much wealth; but she will also suffer many losses and will find joy through one child. She has critical years at 3, 7, 12, 25, and 32; if she passes through these, she will live 72 years. Sign

1 of hot water B. skilled B. and true οηι. B. ἀλιλη
skilled B. and true οηι. B. ἀλιλη
true A. 2 prudent < , fond of> scripted : φρονλευτικός A φιλετο
τικός B. of women AB. beloved] + and B. 4 good] μάλον A.
4-5 into the breast] βωζών B. 5 σπηλήναν A. μποταμών A. 6 [f. 71] will be in danger B. and and ' om. B. δακονθῆ A δαγγασθῆ B. 7 from om. B. ανγγήλωμα A. ἐπάριν A. good] + manner B. 8 receives with evil B. into inserted. of years AB. after 40 in B lacuna of ten letters: healthy house om. B. will remain inserted. 10 ἀβλήν A. known om. A. becomes B. 11 will die B. κλιμαντέρας AB. of these B.
12 serving B. 14 born A. of the zodiac sign transp. B. will be B.
15 with fine hair B εὐθρίξιφος A : cf. above, p. 181, 17. 16 himself A.
will complete] will pass through B. long-lived] + and not B. κίον A κύονα B. 17 δα-
κονθή A δαγγασθή B. and will be designated om. B. 17-18 his life scripted : ὁμοῖον δὲ or ὁμοίως δὲ B. 18 and om. B. will inherit scrip-
and: νεκροτομίσι A νεκροτομήσει B. man B. into inserted. late in]
ὀψίαν AB. 19 child AB. rejoice! + and B. dies] + and B.
19-20 many riches B. 20 from one scripted : ξένον AB. 21 κλιμαντίραν
AB. into inserted and 12 om. B. 22 these · 72nd om. B. &v inserted.

ἔχει εἰς πόδαν, εἰς ὄψιν καὶ ποιλίαν καὶ κρυπτὸν σῶμα. <ἔστω> φιλόξενος, φιλοτράπεζος, γνησία πρὸς τοὺς φίλους αὐτῆς. εἰς χώραν μακρὰν ἀπέλθῃ · κοιλίαν καὶ μασθοὺς πονέσει καὶ εἰς μέγαν νόσημα ἐμπέσῃ. εἰς ἄνδρα λυπηθῇ · πονέσει καὶ ὀμμάτια καὶ κεφαλήν. τὸ περιπάτημα βλαβερόν. εἰς γένναν κινδυνεύσει ἰσχυρῶς · καὶ λόγους ἀκούσει παρὰ πολλῶν ἀνθρώπων. αὐτὴ δὲ ἃς ἔχῃ τὴν ἐλπίδα καὶ θάρρος πρὸς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ ὑπό τινος οὐ βλαβήσεται.

[F. 9] *Μὴν Ἀπρίλιος · ζώδιον τοῦ Ταύρου.*

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ταύρου ἐτῶν γ' ἀρρωστήσει · σπλῆνα καὶ πετεινοῦ κεφαλὴν μὴ ἐσθιέτω · καὶ πονέσει τοὺς ὀδόντας καὶ ὀφθαλμούς · αἱ τρίχες αὐτοῦ ὑποπυρίζουν. φρόνιμος <ἔστω>. ταράξει τὴν πατρικὴν αὐτοῦ οἰκίαν καὶ γονεῖς αὐτοῦ θλίψει καὶ περισσότερον τὴν μητέραν αὐτοῦ δι' ἀναγκαῖον <πρᾶγμα>, εἴτε δι' ἀσθένειαν, εἴτε <διὰ> τὸ ἴδιον πεῖσμα, εἴτε διὰ γυναῖκαν · ὕστερον δὲ μητρὸς εὐχὴν κληρονομήσει. ἄστατος <ἔσται>, ἀηδής, φιλόξενος. διὰ γυναῖκαν ὕπανδρον ὕβριν ὑπομενεῖ καὶ εἰς μεγάλην ἀνάγκην ἐμπέσῃ. ἐὰν πληρώσῃ τὰ γ' καὶ ς' καὶ ι' καὶ κ' ἔτη, μεγάλα πράγματα κυριεύσει. φαρμακεία δὲ αὐτὸν εἰς νόσον φέρει. ἔσται ἀνόητος, φιλοπότης, ἐν πράγμασιν εὐμαθής. τοὺς φίλους αὐτοῦ τηρεῖ · καὶ γίνεται γνήσιος, ὑπὸ πάντων ἀγαπώμενος. ἀπὸ ξίφους κυλλωθῇ · ἀπὸ τετραπόδου κινδυνεύσει. ὅπου δ' ἂν [f. 9v] *ὑπάγῃ, οὐκ ἀστοχεῖ. τὰ πόδια αὐτοῦ ἀναρθριάσουσιν.*

1 *εἰς*] + *τόν* B. *εἰς*[a]] *καὶ* B. *σῶμα* : malim *μέρος*. *ἔστω* inserui. 3 *μασθούς* scripsi : *βιασμούς* AB. *μέγα* B. 4 *εἰς ἄνδρα*] *καὶ τὸν ἄνδρα αὐτῆς* B. *λυπήσει* AB. *πονέσει καί*] *καὶ πονέσουν αὐτῆς* B. 5 *κεφαλῆς* A *κεφαλή* B. *τό*— *βλαβερόν* om. B. 6 [f. 71v] *ἀνθρώπων* B. 7 *πὸς* A. 9 *μνή* A. *ζώδιον* — *Ταύρου*] *ταῦρος* B. 10 *ζωδίου* om. B. 11 *σπηλίνα* A (qui post hoc verb. interpunxit) *σπλῆναν* B. *κεφαλὴν*] *κρέας* B. 11-12 *πονέσει τοὺς*] *πονεσίουν* A *πονέσουν* B. 12 *οἱ ὀδόντες αὐτοῦ καὶ κεφαλὴ καὶ οἱ ὀφθαλμοί* B. 13 *ἔστω* inserui. *ταράξει* scripsi : *πράξι* AB. *μπατρικὴν* A + *οὐσίαν* AB. *οἰκίαν* om. B. 14-15 *δι'* — *πεῖσμα* om. B. *διαναγγέον* A. 15 *πρᾶγμα* inserui : cf. infra, p. 191, 20. *εἴτε δι' ἀσθένειαν* scripsi : *μίτε διασθενικίς* (quae verba iterantur) A. *διὰ* inserui. 16 *γυναῖκα* B. *μητρὸς εὐχήν*] *μὲ προσευχήν* B. *ἄστατος* om. B. 17 *ἔσται* inserui. *εὐειδής* B. *γυναῖκα* B. *ὕμβριν* A. 18 *μέγαν* A *πληρώσῃ*] *περάσῃ τὰς κλιμαντίρας εἰς* B. 19 *φαρμακίαν* AB. 20 *αὐτοῦ* AB. *εἰς νόσον φέρει* · *ἔσται* dubitans scripsi : · *εἰς δισις φέραιτε* A *εἰς δότειν φέρεται* B. *ἀνοίτος* A *ἄνοικτος* B. *ἐν*] *καὶ* A. *πράγμασιν* : malim *γράμμασιν*. 20-21 *ἐν* —*εὐμαθής*] om. B. *τοὺς* om. A. 21 *τηρεῖν* AB. *καί* — *γνήσιος* om. B. *ὑπό*] *ἀπό* B. 22 *ἀπό* [1]] *ὑπὸ* A. *κιλοθῇ* A *κινδυνεύσῃ* B. 22-23 *ἀπό*[1] — *ἀστοχεῖ* om. B. 23 *δ' ἂν* scripsi : *ἀγάπη* A. *ἀναρθριάσουσιν* scripsi : *ἀρνακιαγούσουσιν* A *ἀρνακιάσει* B : cf. infra, p. 189, 15.

has [afflictions] in the feet, in the eyes, the belly, and the hidden parts of the body. Let her be hospitable, fond of the table, sincere toward her friends. She will travel to a distant land; she will suffer in the belly and breasts and will fall into a great illness. She will be grieved on account of a husband; she will also suffer in the eyes and the head. Walking is harmful for her. She will be in great danger in childbirth; and she will hear words from many people. But let her place her hope and confidence in the Most Holy Theotokos, and she will not be harmed by anyone.

Month of April: Sign of Taurus.

The child born under the sign of Taurus will fall ill at the age of 3 years; let him not eat spleen or the head of a bird; and he will suffer pain in his teeth and eyes; his hair will be reddish. Let him be prudent. He will disturb his father's household and will cause grief to his parents, and especially to his mother, on account of some necessity, whether through illness, or through his own stubbornness, or on account of a woman; but later he will inherit his mother's blessing. He will be restless, disagreeable, hospitable. On account of a married woman he will suffer humiliation and will fall into great distress. If he completes the 3rd and 6th and 10th and 20th years, he will master great affairs. Sorcery brings him to illness. He will be foolish, a lover of drink, quick to learn in practical matters. He keeps his friends; and he becomes genuine, beloved by all. He may be crippled by a sword; he will be in danger from a four-footed animal. Wherever he goes, he does not miss the mark. His feet will suffer from arthritis,

1 εἰς] + τόν B. εἰς] καὶ B. σῶμα : malim μέρος. ἔστω inserui. 3 μασθούς scripsi : βιασμούς AB. μέγα B. 4 εἰς ἄνδρα] καὶ τὸν ἄνδρα αὐτῆς B. λυπήσει AB, πονέσει και] καὶ πονέσουν αὐτῆς B. καὶ 5 head A φαλή B. τό- βλαβερόν om. B. 6 {1.71] ἀψθρώπων B. 7 πάς A. 9 με νή A. ζώδιον — Ταύρου] ταύρος B. 10 ζωδίου om. B. 11 σπη λίνα A (qui post hoc verb. interpunxit) σπλήναν B. head] meat B.n12 11-12 πονέσει τοὺς] πονεσίουν A πονέσουν B. his teeth gnashed scripsi φαλὴ καὶ οἱ ὀφθαλμοί B. 13 ἔστω inserui. : act AB.n14-15 di' μπατρικὴν A + οὐσίαν AB. οἰκίαν om. B. stubbornness om. B. διανανγγέον A. 15 πράγμα inserui : cf. infra, p. 191, 20. εἴτε δι' ἀσθένειαν scripsi : μίτε διασθενικές (quae verba iterantur) A. διά inserui. 16 γυναίκα B. μητρὸς εὐχήν] μὲ μεπροσευχήν B. ἄστατος om. B. μεάστατος om. B. 17 ἔσται inserui. εὐειδής B. γυναίκα B. ἔμβριν A. 18 μέγαν A ἄστατος om. B. 18 μέγαν A πληρώση) περάση τὰς κλιμαντέρας εἰς B. 19 φαρμακίαν AB. 20 αὐ- τοῦ AB. εἰς νόσον φέρει· ἔσται dubitans scripsi : · εἰς δισις φέραιτε A εἰς δότειν φέρεται B. ἀνοίτος A ἄνακτος B. ἐν] καὶ A. πράγμασιν : malim γράμμασιν. 20-21 ἐν εὐμαθῆς] om. B. τους om. A. 21 τηρεῖν AB. καὶ [illegible]σίος om. B. ὑπο] ἀπὸ B. 22 ἀπὸ 1] ὑπὸ A. kilovῆ A force B. 22-23 ἀπό ἀστοχεῖ om. B. kan23 d' ἂν scripsi : love A. anarthriasusin scripsi : arnaki agususin A' arnakiasi B : cf. in-nra, p. 189, 15.

καλλίτεκνος <ἔσται>, ὀξύθυμος. παρενοχλήσει αὐτὸν τὸ πῦρ· καὶ ἀπὸ ζεστοῦ ὕδατος καυθῇ· καὶ ἀπὸ σκορπίον δαγκασθῇ· ψῆσε τὸν σκορπίον καὶ βάλε τον εἰς τὸ δάγκημα καὶ ἰᾶται· ἀπὸ κυνῶν δαγκωθῇνε καὶ ἀπὸ ὄφεων δειλιαθήσεται. δανείζει μετὰ καλοῦ καὶ μετὰ κακοῦ λαμβάνει αὐτό. ἀχαριστηθῇ καὶ πολυμοχθήσει ἐν τῇ νεότητι αὐτοῦ. θάνατον καλὸν ἀποθανεῖ. καὶ ποιήσει πρῶτον τέκνον ἀρσενικόν· καὶ εἰς ἕτερον λυπηθῇ καὶ θλιβῇ καὶ εἰς ἑτέρα εὐφρανθῇ· ἡ δόσις δ' αὐτῷ οὐ συμφέρει καὶ ὅσον λάβῃ, λυπηθῇ. βασιλέως πρόσωπον ἴδῃ καὶ πολλὰ χρήματα κυριεύσει. ὅταν δὲ ἀρρωστῇ, λάβε σκορπίου δίσκελον ἤγουν καβροῦ καύκαλα καὶ δάφνης φύλλα καὶ ἄνθη καὶ λίβανον καὶ ἔλαιον κέδρου· ἄλειφε αὐτὸν καὶ οὐ κινδυνεύσει. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τοῦ ὀφθαλμοῦ καὶ πλάτης καὶ εἰς τὸν βραχίονα. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ ζ' καὶ κγ' καὶ μβ'· [f. 10] ταῦτα διελθὼν ζήσεται ἔτη οθ'. ἀπὸ κόρης ξανθῆς φυλαχθῇ. ἄνθρωποι πολλοὶ ἀπογνώσονται αὐτόν. παρ' ἀνθρώπων μεγάλων τιμηθῇ εἰς ἑκούσιον ἔγκλημα ἐμπέσῃ. γυνὴν πρώτην θάψει καὶ πολλὰ θλιβῇ. αὐλὴν μεγάλην περιπατήσει· ἀνὴρ μέγιστος <ἔσται>. πονέσει κεφαλὴν καὶ ἧπαρ. σημεῖον ἔχει ἐπὶ μασθοὺς καὶ ἐπὶ τὴν πλευράν. καὶ νὰ λειτουργῇ τοὺς ἁγίους Ἀναργύρους.

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ταύρου ἔστω δρομαία, εὐφυής, εὐλαβὴς πρὸς τὸν ἄνδραν αὐτῆς. ἂν λάβῃ, καταρρίψῃ

1 καλότεκνος B. ἔσται inserui. ὀξύθυμος — πῦρ] ὑπὸ πυρός B. 2 ἀπό[1]] ὑπό A om. B. δακανθῇ A : cf. p. 104,1. 3-4 ψῆσε — δαγκωθῇνε om. B. 3 εἰς τὸ] στὸ A. δάκημα A. 4 κίον A. δακονθῇνε A. ἀπό] ὑπὸ A. ὄφεως B. διλιᾶθησι A διαλύσει B. 5 αὐτόν A om. B. 5-6 ἀχαριστηθῇ — ἀποθανεῖ om. B. ἀχριστιθῇ A. 6 νεότιτος A. καλόν scripsi : κενν[ο]ν A. 7-8 : καὶ[1] — θλιβῇ] ἂν ποιήσῃ τέκνον ἄρρεν, θλίψει αὐτόν B. 7 ποιήσει scripsi : πονέσι A. τέκνα A. ἀσιρνικόν A. ἕτερον] ἑτέρου A. 8 εὐρανθῇ A. 8-9 ἡ — λυπηθῇ om. B. ἡ δόσις δ' αὐτῷ οὐ συμφέρει dub. scripsi : δίσις δευτέρα ἐμφέρι A. βασιλέων B. 10 πολλὰ] πάλι A. 10-12 ὅταν — κινδυνεύσει om. B. δήσκελον A. χάχαλα A. 12 κέρδου A. 13 εἰς — βραχίονα] καὶ βραχίονας καὶ B. 14 κλιμαντίραν AB. κγ' καὶ μβ'] 27, 35, 42 B. [f. 72] ταῦτα B. 15 οθ'] 75 B. 15-17 : ἀπὸ — ἐμπέσῃ om. B. ἄνθρωποι πολλοὶ ἀπογνώσονται dub. scripsi : ἄχρι πολὶ ἀπέχοσιντε A. 16 ἀνθρόπον μεγάλον A. 17 ἔκγιμα A. γυνὶ A γυναῖκα B. πρότι A + λάβι καὶ B. 18-19 : αὐλὴν — ἧπαρ om. B. ἀβλήν A. ἔσται inserui. 19-20 : μασθοὺς — τὴν] μεσθῶρι καί B. 20 πλεβράν A. 22 γενιθήσας A. κόρη om. B. κερόν A. ζωδίον om. B. ἔσται B. 22-23 δρομαία, εὐφυής om. B. 23 εὐβλαβής B. ἂν λάβῃ om. B. καὶ τορίψῃ A κάτω ῥίψει B. sententiae repugnant : malim igitur v. 23 : ἀνευλα-

He will be a skilled craftsman, quick-tempered. Fire will trouble him, and he will be burned by hot water; and if bitten by a scorpion, roast the scorpion and apply it to the bite, and it will heal. He will be bitten by dogs and will be frightened by snakes. He lends with good intentions but receives it back with difficulty. He will be treated ungratefully and will toil greatly in his youth. He will die a good death. He will have his first child as a male; over one he will grieve and be distressed, and over others he will rejoice. The west does not suit him, and whatever he takes from there, he will be grieved. He will see the face of a king and will come to possess great wealth. When he falls ill, take the claw of a scorpion — that is, the shell of a crab — and leaves and flowers of laurel, frankincense, and cedar oil; anoint him with it and he will not be in danger. He has a mark on his eye, his back, and on his arm. He has critical years at ages 3, 7, 23, and 42; having passed through these, he will live to the age of 79. He should beware of a fair-haired girl. Many people will despair of him. He will be honored by great men; he will fall into a voluntary accusation. He will bury his first wife and will grieve greatly. He will walk in a great courtyard; he will be a very great man. He will suffer in the head and the liver. He has a mark on his chest and on his side. And he shall serve the holy Unmercenaries.

Of the girl.

The girl born under the sign of Taurus shall be swift, clever, and devoted to her husband. If she takes, she will cast down

1 καλότεκνος B. ἔστω inserui. ὀξύθυμος — πυρ] υπό πυρός B. 2 ἀπόι] υπό A om. B. δακανθῇ A : cf. p. 104,1.3-4 φήσεδαγκα θῇνε om. B. 3 εἰς τὸ | στὸ A. δάκημα A. 4 κίον A. δακονθῆνε A. ἀπό υπό A. όφεως B. διλιᾶθησι A διαλύσει B. 5 αὐτόν A om. B. 5-6 ἀχαριστηθῇ — ἀποθανεῖ om. B. ἀχριστιθῆ A. 6 νεότιτος A. καλόν scripsi : κενν[ο]ν A. 7-8 : xal[1] θλιβ[illegible] ἂν ποιήσῃ τέκνον ἄρρεν, θλίψει αὐτόν B. 7 ποιήσει scripsi : πονέσι A. τέκνα A. τσιρνικόν A. έτερον] έτέρου A. 8 εὐρανθῆ A. 89 &λυπηθῇ om. B. [illegible] or a gift δ' αὐτῷ οὐ συμφέρει dub. scripsi : δίσις δευτέρα εμφέρι A. basi λέων B. 10 πολλὰ πόλι A. 10-12 ὅταν κινδυνεύσει om. B. δήσκελον A. χάχαλα A. 12 κερδου A. 13 εἰς — βραχίωναν] καὶ βραχίονας καὶ B. 14 κλιμαντέραν AB. κγ' καὶ μβ'] 27, 35, 42 B.. [f. 72] ταῦτα B. 15 οθ'] 75 B. 15-17 : ἀπὸ ἐμπέσῃ om. B. &v_ θρωποι πολλοὶ ἀπογνώσονται dub. scripsi : ἄχρι πολὺ ἀπέχοσιν τε A. 16 ἀνθρόπον μεγάλον A. 17 ἔκνιμα A. γυνὶ ἡ γυναίκα B. πρότι A + λάβι καὶ B. 18-19 : αὐλὴν — ἧπαρ om. B. ἀβλήν A. ἔσται inserui. 19-20 : μασθούς τὴν μεσθῶρ[illegible] καὶ B. 20 πλεβράν A. 22 γενιθήσας A. κόρη om. B. κερόν A. ζωδίου om. B. ἔσται B. 22-23 δρομαία, εὐφυής om. B. 23 εὐβλαβής B. ἂν λάβῃ om. B. κάτο ρίψη A. κάτω ρίψει B. sententiae repugnant : malim igitur v. 23 : ἀνευλα-

αὐτόν. τέκνα ἂν μὴ ποιήσῃ, οὐχὶ λυπηθήσεται. ἀπὸ ἑτέρου τινὸς ἕξει πόρον τοῦ βίου. καὶ ἀπό τινος λοιδορίας ἐπάρῃ. εἰς γυναικῶν μισήματα πέσῃ καὶ ἀπὸ τραυμάτων χειρῶν κινδυνεύσει. βραδεῖαν ὥραν συναντήσει αὐτὴν πνεῦμα πονηρόν· καὶ ἃς βλέπεται ἀπὸ βλασφημίαν καὶ καταλαλίαν καὶ ἔρωταν σατανικόν· καὶ 5
ἃς βαστάζῃ φυλακτήριον ἀπὸ ἁγίων [f. 10ᵛ] *ὀνομάτων διὰ νὰ μὴν κινδυνεύσῃ. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ζ' καὶ ιβ' καὶ ιζ' καὶ λε' καὶ μβ'. ταῦτα πάντα διελθοῦσα ζήσεται ἔτη ἀγαθὰ ἐν εἰρήνῃ καὶ ἀγάπῃ πρὸς τὸν Θεόν. ἡ ἄνωθεν ὅταν ἀρρωστῇ, ἃς ἀλείφεται ἔλαιον. ἔστω δὲ ῥοδινή, ὀξύλαλος· πονέσει εἰς γόνατα καὶ μηροὺς* 10
καὶ κοιλίαν· πάντας νουθετεῖ εἰς τὸ ἀγαθόν. ἄνδραν ἀγαπήσει καὶ εὐλογηθῇ <ὑπ'> αὐτοῦ· παιδία ποιήσει καὶ εἰς προκοπὴν ἔλθωσιν. βίον καλὸν καὶ πολὺν ἀποκτήσει. ἔστω φιλεκκλήσιος. σημεῖον ἔχει εἰς τὸν τράχηλον καὶ στῆθος. καὶ νὰ λειτουργῇ τὸν ἅγιον Παντελεήμονα. 15

Μὴν Μάϊος· ζώδιον τοῦ Διδύμου.

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Διδύμου ἔστω εὐόφθαλμος. ζημιώσει τοὺς γονεῖς αὐτοῦ, μητέρα θλίψει καὶ βλάψει· καὶ μετὰ τοῦτο πάλιν ὠφελήσει αὐτούς. ἔστω ὀξύθυμος, φρόνιμος. ἀπὸ πυρὸς καὶ ὕδατος λυπηθήσεται καὶ ἀπὸ τετραπόδου ἀγκύλωμα ἐπάρῃ. πολλαὶ γυναὶ πολεμήσουν [f. 11] *αὐτόν. πράγματα πολλὰ κυριεύσει· ζημίας πολλαὶς ὑπομενεῖ. πονέσει εἰς ὀφθαλμοὺς καὶ κοιλίαν καὶ πόδας. ἔστω ἴδιος, μετάβολος εἰς γυναῖκας,* 20

βής. 1 *ἂν μὴ ποιήσῃ*] *ποιήσασα* B. *οὐχί*] *οὐ* B. *λυπηθήσεται*] + *δι' αὐτά* B. 1-2, *ἀπό — βίου* om. B. 2 *πόρον* scripsi : *πόθεν* A. *ὑπό* AB. *τινῶν* B. *εἰς*] *ἀπό* AB. 3 *μίσματα* A *μυρίματα* B. *χειρῶν* om. B. 5 *βλασφημίας* B. *καὶ καταλαλίαν* om. B. *ἔρωτος σατανικοῦ* B. 6 *ἁγίων ὀνομάτων*] *μεγάλων ἁγίων* B. 7 *κλιμαντίραν* AB. 8 *πάντα* om. B. *διελθὼν* AB. *ἔτη ἀγαθὰ* om. B. in *ἀγαθά* annorum numerus latere videtur : num *ογ'* ? 9 *ἡ*] *ο* A. *ἡ ἄνωθεν* om. B. *ἀρρωστήσῃ* B. *ἃς* om. B. *ἀλίφετε* AB + *μὲ ἅγιον εὐχελαίον* B. 10 *ἔσται* B. *καὶ μηρούς* om. B. 11 *κοιλίαν*] *ἡ κοιλία* A. *πάντα νουθετόν* A. *πάντας — ἀγαθόν* om. B. 12 <*ὑπ'*> *αὐτοῦ* scripsi : *αὐτόν* AB. 13 *καὶ πολὺν*] *αὐτόν* B. *ἔσται* B. *φιλοκλίσιος* A. 15 *παντελεήμονα*] + *καὶ τὸν μεγαλομάρτυρα γεώργιον* B. 16 *μηνὶ* A. *μάϊος*] *δεκέμβριος* B [f. 67ᵛ]. *Διδύμου*]*αἰγοκέρου* B. 17 *γενιθήσας* A. *Διδύμου*] *ἐγοκέρου* B. 18 *ζημιώσει — αὐτοῦ*] *καὶ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ ζημιώσει καὶ περὶ τοῦτο* B. *καί*[2]] *ἡ* A om. B. 19 *ὀξύνθυμος* A. 20 *πυρός*] *πατρός* B. *ὕδατος*] *ἀδύνατος* B. *ἀνγγίλομα* A. 21 *πολὲ κινέ* A *πολεκείνας* B. 22 *εἰς*] *καί* B. 23 *κοιλίας* B. *πόδας*] *ἡ πόδες αὐτοῦ* A. *ἔστω* om. A. *ἴδιος, μετάβολος* scripsi : *ἥλιος μετάβολος* B *ἤληομετάβολὸς* A. *γυναῖκα* B *γινεκὸς* A.

him. If he does not have children, he will not grieve; he will find a means of livelihood from some other source. And from some quarrel he will be stirred up. He will fall into the hatred of women and will be in danger from wounds of the hands. At a late hour an evil spirit will meet her; and let her beware of blasphemy and slander and satanic lust, and let her carry an amulet of holy [f. 104] names so that she may not be in danger. She has climacteric years at 7, 12, 17, 35, and 42. Having passed through all these, she will live good years in peace and love toward God. When the aforesaid falls ill, let her anoint herself with oil, which should be rose oil; she is talkative; she will suffer in her knees and thighs and belly; she counsels everyone toward the good. She will love a man and be blessed by him; she will have children and they will come to prosperity. She will acquire a fine and abundant livelihood. She is given to being astonished; she has a mark on her neck and chest. And let her observe the feast of Saint Panteleimon.

Month of May: the sign of Gemini.

The young man born in the time of the sign of Gemini shall be keen-eyed. He will cause harm to his parents, will grieve and injure his mother; and after this he will benefit them again. He shall be quick-tempered and prudent. He will be grieved by fire and water, and from a four-footed animal he will receive a wound. Many women will make war upon [f. 11] him. He will gain possession of many things; he will endure many losses. He will suffer in his eyes and belly and feet. He shall be peculiar, changeable with women,

βής. 1 ἂν μὴ ποιήσῃ] ποιήσασα B. οὐχί οὐ B. λυπηθήσεται]+ δι' αὐτά B. 1-2, ἀπό - βίου om. B. 2 πόρον scripsi : πόθεν A. υπό AB. τινῶν B. εἰς] ἀπό AB. 3 μίσματα A μυρίματα B. χειρών om. B. 5 βλασφημίας B. καὶ καταλαλίαν om. B. ἔρωτος σατανικού B. 6 ἁγίων ονομάτων) μεγάλων ἁγίων B. 7 κλιμαντίραν AB. 8 πάντα om. B. διελθών AB. έτη ἀγαθὰ om. B. ih αγαθά annorum numerus latere videtur: num oy' ? 9 ή] ο A. ἡ ἄνωθεν om. B. ἀρρωστήσῃ B. ἄς om. B. ἀλίφετε AB + μὲ ἁγίου εὐχελαίου B. 10 ἔσται B. και μηρούς om. B. 11 κοιλίαν] ή κοιλία A. πάντα νουθετόν A. πάντας - ἀγαθόν omn. B. 12 < ὑπ' αὐτοῦ scripsi : αὐτόν AB. 13 καὶ πολύν] αὐτόν B. ἔσται B. φιλοκλίσιος A. 15 παντελεήμονα] +καὶ τὸν μεγαλομάρτυρα γεώρ son B. 16 γην. A. μάϊος] δεκέμβριος B [f. 674]. Διδύμου] αἰγοκέρου B. 17 γενιθήσας A. Διδύμου] ἐγοκέρου B. 18 ζημιώσει— αὐτοῦ] καὶ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ ζημιώσει καὶ περὶ τοῦτο B. καί ή A om. B. 19 ὀξύνθυμος A. 20 πυρός] πατρός B. ὕδατος] ἀδύνατος B. ανγγέλομα A. 21 πολέ κινέ A πολεκείνας B. 22 εἰς] καὶ B. 23 κοιλίας B. πόδας] ή πόδες αὐτοῦ A. ἔστω om. A. ἴδιος, μετάβολος scripsi : ἥλιος μετάβολος B ἡλη μετάβολος A. γυναῖκα B γινεκός A.

ἀγαπώμενος ὑπὸ πάντων θεωρούντων. ἀδελφοὺς ἐπεξουσιάσει. ἱκανὴν χώραν γυρεύσῃ. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ ς' καὶ ιζ' καὶ κδ' καὶ λγ' καὶ λε' καὶ νγ' · καὶ ἂν αὐτὰς διέλθῃ, ζήσεται ἔτη π'. σημεῖον ἔχει εἰς τὸν ὦμον καὶ μηρόν: βοδινὸν κρέας μὴ
5 ἐσθιέτω. λειτουργῇ δὲ τὸν ἅγιον Γεώργιον καὶ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον.

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Διδύμου ἔστω πυρρώδης, μελίτριχος, τὴν ἡλικίαν ὑπόκοντος, μακροδάκτυλος, ὀξύθυμος,
10 γελοιοποιή· καὶ ὑπὸ πολλῶν ἀνδρῶν ζηλευθῇ· καὶ κινδυνεύσει καὶ πάλιν στραφήσεται. ψεύματα πολλὰ ἀκούσει. πονέσει εἰς πλευρὰν καὶ γόνατα καὶ ἁρμονίας καὶ κεφαλήν. εἰς ἀσθένειαν πέσῃ καὶ ἀπογνωσθῇ. μετὰ ἀνδρὸς ἀκαταστάτου συνοικέσιον ποιήσουσιν οἱ γονεῖς [f. 11v] αὐτῆς καὶ πολλὰ κακοπαθήσῃ. ἐν
15 τῷ γήρει ζηλευθήσεται ὑπὸ τῶν πλησίον αὐτῆς καὶ καταλαλήσουν αὐτὴν πολλά. πονέσουν χέρια καὶ πόδια. σημεῖον ἔχει ἐν τῷ τραχήλῳ. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ε' καὶ ιβ' καὶ λγ' · ταῦτα <ἂν> διέλθῃ, ζήσεται εὐτυχὴς ἐν εἰρήνῃ ἔτη οε'. λειτουργῇ δὲ τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν νὰ βοηθᾷ.

20 *Μὴν Ἰούνιος · ζώδιον τοῦ Καρκίνου.*

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Καρκίνου ἐστὶν ἐπίνοσος ἐντοῖς <πρώτοις> ἔτεσιν αὐτοῦ. ἐὰν παρέλθῃ τὰς κλιμακτήρας αὐτοῦ, πολύβιος καὶ ἀναλωτικός · μετὰ γυναικὸς ἀκαταστάτης

1 ἀγαπώμενος] + καί A. ὑπό om. B. θεωρούμενος AB. ἀπεξουσίασῃ B. 2 ἱκανήν] εἰς κακήν B. 2-4 κλιμακτῆραν — π' post ἐσθιέτω (v. 5) transp. B. κλιμαντίραν AB. 3 ἂν] ἐν A. αὐτὰς διέλθῃ] ταῦτα ἔλθῃ B. αὐτάς : cf. pp. 178, 1, 180, 6. 4 μηρόν] μικρόν B. βόδιον B. 5-6 λειτουργῇ — Θεοτόκον] καὶ νὰ λειτουργῇ τὶν γέννισιν τοῦ ἰησοῦ χριστοῦ νά στον διαφυλάττῃ B. 7 [f. 68] τῆς B. 8 γενιθήσας A. ζοδίῳ B. διδύμου] ἐγοκαίρου B. πιρόδις AB. 9 πολύτριχος B + εἰς AB. ἡλικίαν] ὁμιλίαν B. ἀπόκοτος B. 10 γελοπῖ AB. ἀπό B. ἀνδρῶν]ἀνθρώπων B. 12 πλεβράν A νεῦρα B. ἁρμονίες A. κεφαλί A. 13 ἐμπέσει B. ἀπογνοστί A + καὶ B. 15 γῆρας B. ζηλευθῇ B. ἀπό τά B. πλούσιον A. 15-16 καὶ — πολλά om. B. καταλαλήσουν scripsi: πλουτίσουν A. 17 ε' — λγ'] 15 καὶ 25 καὶ 45 B. 18 ἂν inserui. εὔτυχος B. οε'] + νά B. 19 νὰ βοηθᾷ] τὸν δημιουργὸν τῶν ὅλων B. 20 Ἰούνιος — Καρκίνου] [f. 65v] ὀκτώμβριος τοῦ σκορπιοῦ B. 21 ζοδίον A. Καρκίνου] σκορπιοῦ B. 22 πρώτοις inserui. κλιμαντίρας B κριμαντίρας A. 23 αὐτοῦ, πολύβιος om. B. ἀναλωτικός scripsi : ἀναλιτικός A ἀνατολικός B. γεννικὸν B. ἀκατάστατος AB.

beloved by all who behold him. He will have authority over his brothers. He will seek out a considerable territory. He has critical years at ages 3, 6, 17, 24, 33, 35, and 53; and if he passes through these, he will live to 80 years. He has a mark on his shoulder and thigh; let him not eat beef. Let him venerate Saint George and the most holy Theotokos.

Of the girl.

The girl born under the sign of Gemini shall be reddish, honey-haired, of medium stature, long-fingered, quick-tempered, prone to laughter; and she shall be desired by many men; and she shall be in danger and shall turn back again. She will hear many lies. She will suffer in the side and knees and joints and head. She shall fall into illness and be given up for lost. Her parents will arrange a marriage for her [1. 115] with an unstable man, and she shall suffer greatly. In old age she shall be envied by her neighbors and they shall speak much ill of her. Her hands and feet will ache. She has a mark on her neck. She has critical years at ages 5, 12, and 33; if she passes <through> these, she shall live happily in peace for 75 years. Let her serve our Lord Jesus Christ that He may help her.

Month of June: sign of Cancer,

The young man born under the sign of Cancer is sickly in his <first> years. If he passes through his critical years, he shall be long-lived and resourceful; with an unstable woman

1 ἀγαπώμενος] + και A. ὑπό om. B. θεωρούμενος AB. ἀπεξουσίαση B. 2 ἱκανήν] εἰς κακήν B. 2-4 κλιμακτήραν - - — --π' post ἐσθιέ

2 ἱκανήν] εἰς κακήν B. 2-4 κλιμακτήραν - — -π' post ἐσθιέ τω (ν. 5) transp. B. κλιμαντέραν AB. 3 ἂν] ἐν A. αὐτὰς διέλθῃ] ταῦτα ἔλθῃ B. αὐτάς : cf. pp. 178, 1, 180, 6. 4 μηρόν] μικρόν B. βόδιον B. 5-6 λειτουργῇ - Θεοτόκον] καὶ νὰ λειτουργῇ τὴν γέννισιν τοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ νά στον διαφυλάττῃ B. 7 [1. 68] τῆς B. 8 γενική σας A. ζογία B. διδύμου] ἐγυκαίρου B. πιρόδες AB. Ο πολύτριχος B + εἰς AB. ἡλικίαν] ὁμιλίας B. ἀπόκοτος B. 10 γελοί AB. ἀπό B. ἀνδρῶν ἀνθρώπων B. 12 πλεβράν A νευρα B. ἁρμονίες A. κεφαλί A. 13 ἐμπέσει B. απογνοστί A + καὶ B. 15 γῆρας B. ζυγωλευθῆ B. ἀπό τά B. πλούσιον A. 15-16 και - πολλά om. B. καταλαλήσουν scripsi: πλουτίσουν A. 17 ε' — λγ'] 15 και 25 και 45 B. 18 ἂν inserui. εὐτυχος B. οε'] + νά B. 19 νὰ βοηθᾷ] τὸν δημιουργὸν τῶν ὅλων B. 20 Ιούνιος - Καρκίνου] [t. 65] ὀκτώμβριος του σκορπιού B. 21 ζοδίον A. Καρκίνου] σκορπιού B. 28 πρώτοις inserui. κλιμαντίρας B κριμαντήρας A. 23 αὐτοῦ, πολύβιος om. B. ἀναλωτικός scripsi : ἀναλιτικός A ανατολικός B. γεννικόν B. ἀκατάστατος AB.

ἔλθῃ καὶ αὐτὴν λάβῃ · εἰς τέκνα λυπηθήσεται. ἐργαστήρια <καὶ> χρήματα ἔχει · φίλους καλοὺς ποιήσει ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ · καὶ αὐτὸν ὠφελήσουσιν. ἔστω αὐστηρός, φιλοκύνηγος. σῦκα ξηρὰ μὴ ἐσθιέτω μήτε βοδινὸν κρέας. καὶ πολλὰ ἀσθενήσει · πονέσουν μηροὶ [f. 12] *καὶ πόδες. γῆρας καλὸν ἕξει. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ ε' καὶ θ' · καὶ εἰς κίνδυνον δεινὸν τότε ἐμπέσῃ · καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν ἀπογνώσουσιν · ὁ δὲ Θεὸς οὐ μὴ ἀπογνώσῃ αὐτόν. ἔστιν καλός, εὐφραντικός, ἀπροαίρετος, ἔχει δὲ τὴν ψυχὴν ἀνώμαλον. καὶ κληρονομήσει τινὰ καὶ φθονηθῇ δι' αὐτά · καὶ πολλῶν ἀγαθῶν ὑπάρχει κύριος · καὶ κληρονομήσει αὐτά. <ἔστω> ὑπόζηλος, πολύτεκνος, ἀνὴρ μεστός · πολλαῖς λοιδορίαις λάβῃ · ἀκατάστατος · πολλὰς πλοκὰς ἀκούσει καὶ βάσανα ὑπομενεῖ, ὑπὸ γυναικὸς ὑπάνδρου ἀγαπώμενος. σημεῖον ἔχει εἰς τὸν βραχίονα καὶ ἀγκῶνα ὑπὸ τῆς αὐτοῦ σαρκώσεως, εἰς σκέλια καὶ ὦμον, κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη η' καὶ ιδ' καὶ λ' καὶ μθ' · ταῦτα πάντα διελθὼν ζήσεται ἔτη οη'. καὶ λειτουργῇ τὴν κυρίαν Θεοτόκον.*

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Καρκίνου ἔστω εὔλογος, εὐφραντική, πολύδωρος · <ἄλλους> στρέφουσα [f. 12v] *ἀχαριστηθῇ · γνωστική, πολυκίνδυνος. τέκνα κληρονομήσει · εἰς γελοῖα καὶ παιγνίδια ἀγαπωμένη · καθαρή, πολλὰ ἀγαθὰ κληρονο-*

1 *καί*] *εἰς* B. *λάβῃ*] + *καί* B. *καί* inserui. 2 *ἔχον* A. 3 [f. 66] *αὐτόν* B. *ὠφελήσει* B. *ἀφστιρός* A. *φιλοκίνητος* B *λιλικύνιγος* A. 4 *μὴ ἐσθιέτω* post *κρέας* transp. B. *ἀσθενήσει*] + *καί* B. 5 *μηρία* B. *πόδας* A + *καί* B. *ἕξει*] *ἔχει* B. 5-6 *κλιμακτῆραν — θ'* om. B. *κλιμαντίραν* A. 6 *εἰς κίνδυνον δεινὸν τότε ἐμπέσῃ* dubitans scripsi : *κιμόμενος ἔνθα τόπου γεύσι* A *κοιμόμενος ἔνθα τοῦ πουγεύσουν* B. 7 *αὐτόν* omis. B. *ἀπογνώσουν* B. 8 *ἔστω* B. *καὶ προέρετος* A. *ἔχει δὲ τὴν ψυχὴν ἀνώμαλον* scripsi : *ἔχι ἐτίαν τὶν δὲ τέχνιν ἰνὰ μελόν* A *ἔχει δὲ αὐτὴν τὴν τέχνην τὸν ἄμελλον* B, cf. cod. 26, f. 14v. 9 *τινά*] *αὐτὶν* AB. *αὐτῆς* AB. 10 *πολὰ ἀγαθὰ ἀπέρχει ὁ* AB. *καί — αὐτά* om. B. *ἔστω* inserui. 11 *ἀπόζυγος* B. *μεστός*] + *καί* B. 12 *ἀκατάστατος*] *ἀκατάδεκτος καί* B. 13 *βραχίονα* B. 14 *ἄνγγονα* A *ἄγγονα* B. *αὐτῆς* B. *ἀσκέλια* A *ἀσκέλειαν* B. *ὦμον*] *νόμων* B. 15 *κλιμαντίραν* AB. *η'*] 3 *καὶ* 5 *καὶ* 8 *καὶ* 9 B. 16 *καί — Θεοτόκον*] *καὶ νὰ λιτουργὴ τὸν τίμιον πρόδρομον καὶ τοὺς ἁγίους ἀποστόλους καὶ προτοκορυφαίους πέτρον καὶ παῦλον* B. 18 *γενιθίσας* A. *καρκίνου*] *σκορπιοῦ* B. 19 *πολίδοδος* A. *ἄλλους* inserui. *στρέφουσα* scripsi : *τρέφουσα* A *τρέχουσα* B ; cf. cod. 26, f. 15v. *ἄχριστιθή* A *ἄχριστήθι* B. 21 *ἀγαπόμενος* B.

he will come and take her; he will suffer grief over children. He has workshops and money; he will make good friends in his house, and they will benefit him. He shall be stern, fond of hunting. Let him not eat dried figs nor beef. And he will fall ill often; his thighs [f. 12] and feet will ache. He will have a good old age. He has a critical year at years 3 and 5 and 9; and he will fall into terrible danger then; and those who observe him will give up hope; but God will not give up hope for him. He is handsome, cheerful, lacking in purpose, and has an uneven soul. And he will inherit something and be envied on account of it; and he is master of many good things; and he will inherit them. He shall be 10 somewhat jealous, father of many children, a full-grown man; he will receive many insults; unstable; he will hear many intrigues and will endure torments, beloved by a married woman. He has a mark on his arm and a struggle due to his own flesh, on his legs and shoulder; he has a critical year at years 8 and 14 and 30 and 49; having passed through all these 15 he will live 78 years. And let him serve the Lady Theotokos.

Of the girl.

The girl born at the time of the zodiac sign of Cancer shall be well-spoken, cheerful, generous — turning others [f. 12v] she will be met with ingratitude; discerning, exposed to many dangers. Children — she will inherit; beloved 20 for laughter and games, pure, she will inherit many good things —

1 and] in B. labi] +and B. and inserui.3 [f. 66]ναὐτον B ἔχῃ ἀνήσει B. afsterōsn4 do not establish post nA. friendly B lilikiminos A. sick] + meat transp. B.nB. legs A + and B. ἕxi] and B. 5 thigh has B. 5-6 steps - th' om. B. clinmandiran A. 6 in danger of suffering then embesi dubitans scripsi : moving in the land of the taste A sleeping in the land of the taste B. Everywhere omis. B. recognize B. 8 let B. and before spring A. artificer female member A has dét tnen psyhen anomalon scripsi: ἕhi etian ṭin đết tến ṭin ṭin amellon B, cf. cod. 26, 1.14. 9 tina] αὐτὶν AB. of this AB. 10 much good comes from AB. — ναὐτα om. B. ἔστω in-n12 nserui. kain11apozygos B. mestos]+ and B. ἕκαταστατος] ἕκαταδεκπἄγονα ntos and B.13 arm B. 14 angonaAautis B.n askelia A askeliaBB. Ḥemon] laws B. 15 klimandiran AB.i] 3nkae 5 and 8 and 9 B. 16 and — Theotokos] and to worship the holy forerunner and the holy apostles and forerunners Peter and Paul B. 18 you gave birth to A. cancer] scorpion B. 19 polydodosnA. others inserui. turning scripsi: nourishing A current B ;ncf. cod. 26, f. 15. unchristian A unchristian B. 21 beloved B.

μήσει· ἀμετάδοτος, ὀξύθυμος, ἐρωτική. καὶ αἱ ἀσθένειαις αὐτῆς ἔσονται ἀπὸ κεφαλῆς καὶ σπλάγχνων· καὶ ὕστερα πονέσει χεῖρας καὶ πόδας. σῦκα ξηρὰ καὶ βοδινὸν κρέας μὴ ἐσθιέτω. τὴν δὲ ψυχὴν <ἔστω> ἀναιδής· παρά τινος ἀχαριστηθῇ καὶ λοιδορίας
5 *ἀκούσει ἀπὸ γειτόνων. ὀλιγόψυχος <ἔστω>. ἀπὸ ὕψους πέσῃ· εἰς γένναν κινδυνεύσει· ἀσθενήσει καὶ ἀπογνωσθῇ. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη γ' καὶ ε' καὶ ιγ' καὶ κε' καὶ με'· ταῦτα διελθοῦσα ζήσεται καλὰ ἔτη πα'. λειτουργῇ δὲ τοὺς ἁγίους ἀποστόλους Πέτρον καὶ Παῦλον.*

10 *Μὴν Ἰούλιος· ζώδιον τοῦ Λέοντος.*

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Λέοντος ἐν ἡμέρᾳ εὐφροσύνης <ἐγεννήθη>· ἐτῶν γ' ἢ δ' ἀρρωστήσει· <ἔστω> εὐειδής, φρόνιμος. προσεχέτω δὲ ἀπὸ περιεργίας ἰδίων καὶ ἀλλοτρίων· διὰ ξύλου καὶ διὰ τραύματος [f. 13] *κινδυνεύσει. ἀπὸ ὕψους πέσῃ.*
15 *διὰ γυναικὸς ξενιτευθῇ. ἔχει δὲ καὶ ἀναρθριασμοὺς χειρῶν καὶ ποδῶν. ἀκαιρόστομος <ἔστω>. πονέσει κεφαλὴν καὶ ὀδόντας. πράσα καὶ τριγλίον μὴ ἐσθιέτω. τὸ ὅραμά τινος μὴ λεγέτω· καὶ ἀλλάξει τὴν τύχην καὶ γενήσεται χρημάτων εὐπρεπής. ὑπὸ πολλῶν ἀγαπηθήσεται· ἐν γυναιξὶ ἀψίκορος. ἃς προσέχῃ ἀπὸ νεροῦ,*
20 *βροντῆς καὶ ἀστραπῆς· εἰς βουνὸν ἢ δένδρον ἢ εἰς πέτραν ὑψηλὴν μὴ ἀναβαίνῃ· μόνον εἰς φόβον βροντῶν καὶ ἀστραπῶν νὰ πίπτῃ εἰς τὴν γῆν τὸ πρόσωπον καὶ οὐ φοβηθήσεται. ὀλιγόψυχος <ἔστω>. ἀπὸ ξίφους κύλλωμα ἐπάρῃ· ἀπὸ κυνῶν δαγκασθῇ.*

1 *μετάδοτος* AB. *ἐροσθηκί* A, [f. 66v] *καί* B. 2 *καὶ σπλάγχνων* scripsi : *εὐσπλαγχνική* B *εὐσπλαπχνικί* A. *καί*] *ἀπὸ* A om. B. *ὕστερα* om. B. *πονέσουν* AB. *χέρια* B. 3 *πόδια* B. *βόδιον* B. 4 *ἔστω* inserui. *ἀχριστιθῇ* A. 5 *ἀπό*[1]] *ὑπό* AB. *ὑπὸ γειτόνων ἀκούσῃ* B. *ἔστω* inserui. *ἀπό*[2]] *ὑπό* B. 6 *γένναν*] *μέγαν* B. *ἀπογνοστῖ* A. *κλιμαντίραν* AB. 7 *διελθών* AB. 8 *καλά*] + *εἰς* B. *λειτουργῇ* — *ἀποστόλους*] *λειτουργόν* B. 9 *Παῦλον*] + *νά την βοηθεῖ* B. 10 *μηνή* A [f. 74] *μήν* B. 11 *γενιθήσας* A. *νέος* om. B. *ζωδίου* om. B. *ἐν* — *εὐφροσύνης* om. B. 12 *ἐγεννήθη* addidi. *ἢ δ'* om. B. *ἔστω* inserui. *ἐνηδίς* A. 13-14 *προσεχέτω* — *ξύλου* om. B. 14 *τραύματος* scripsi : *πράγματος* AB. *κινδυνέφι* A. *ἀπό* — *πέσῃ* om. B. 15 *γυναῖκα* B. *ἀναρκιασμούς* A *ἀρνακιασμούς* B : cf. supra, p. 184, 23. 16 *ἀκαιρόστομος* — *ὀδόντας*] *ρεπάνη* B. *ἀκερόστομος* A. *ἔστω* inserui. 17 *καί*[1] om. B. *τριγίλιων* A *τριγλίδα* B. *ὅραμά*] *ὄνειρόν του* B. 18 *χρισμάτων* A. *εὐπρεπός* A. *ἀπό* B. 19 *ἐν* — *ἀψίκορος* om. B. *προσέχῃ*] *βλέπεται* B. *νερόν* AB. 20 *εἰς*[1] — *ὑψηλήν*] *εἰς ὑψηλοὺς τόπους* B. 21 *μὴν* B. *εἰς*[1] — *πίπτῃ*] *ὅταν ἀστραπτῇ* B. *πίφτι* A. 22 *ὀλιγόψυχος* om. B. *ἔστω* inserui. 23 *γγίλομα* A. *κύλλωμα* — *κυνῶν*] *καὶ κύονα* B. *κίον* A. *δακανθῇ* A.

she will be ungrateful; ungenerous, quick-tempered, amorous. And her ailments will stem from the head and the internal organs; and later she will suffer pain in the hands and feet. Let her not eat dried figs or beef. As for her soul, let her be shameless; she will be treated ungratefully by someone and will hear insults from neighbors. Let her be faint-hearted. If she falls from a height she will be in danger in childbirth; she will fall ill and be given up for dead. She has critical years at ages 3, 5, 13, 25, and 45; having passed through these she will live a fine 81 years. Let her venerate the holy Apostles Peter and Paul.

10 Month of July: the sign of Leo.

A young man born in the time of the sign of Leo was born on a day of joy. At the age of 3 or 4 he will fall ill. Let him be handsome and prudent, but let him beware of the meddling of his own people and strangers. He will be in danger through wood and through a wound. He will fall from a height. Through a woman he will go into foreign lands. He also has stiffness in the hands and feet. Let him be one who speaks at the wrong time. He will suffer in the head and teeth. Let him not eat leeks or red mullet. Let him not reveal someone's secret; and he will change his fortune and become prosperous in wealth. He will be loved by many. Among women he is quickly satiated. Let him beware of water, thunder, and lightning. Let him not climb a hill, or a tree, or a high rock. Only at the fear of thunder and lightning let him fall face down upon the ground, and he will not be afraid. Let him be faint-hearted. From a sword he may receive a maiming; he may be bitten by dogs.

1 transmitted AB. added A, [f. 667] and B. 2 and splanchnon scripsi :neusplachniki B esplachniki A. and from A om. B. later om. B. they hurt AB. hands B. 3 feet B. ox B. 4 ἔστο inserui.nxeria B. 3 feet B. ox B. 4 ἔστο inserui.nἀχριστιθῆ A. 5 ἀπολ] ὑπο AB. listen to your neighbors. B. istoninserui. ἀποτ] ὑπο B. 6 gennan] megan B. apognosti A. klimannn7 dielthon AB. 8 good] + εἰς B. λύτηργοῆ tyran AB.ἀποστονλους] minister B. 9 Paul] + to help her B. 10 months A

[1. 74] mn B. 11 born A. new om. B. zodiac sign om. neufrosynes om. B. B. ἐνn12 ἐγενήθη addidi. or d'om. B. let inserui. nἐnidis A. 13-14 take care — of wood om. B. 14 wound si : thing AB.nB. scrip-nkindynepsi A. drop om. B.15 woman's anarchiasms Anrostomos swings B : cf. supra, p. 184, 23.16 ἀκαινρεπανί B. — odontas]nom. B. three ἔκεροστομος A. ἔστο inserui.17 καιντριγλίδα B. thousand Anmata A. δραμα] ὄνειρον του B.18 χριστνεὐπρεπος A. from B.19 ἐνφικορος om. B.pronshehi] is seen B. nero AB. 20 εἰς — ὑπισηλιν] εἰς ὑπελοὺς τοπόσηn21 μὴν B.εἰς B. it falls when it flashes B. pifti A. even inserui. 23 Guilloma A. mutilation — 22 weak hearted om. B. nkyns] and kyona B. Kion A. dakanth A.

νήπιος ἀρρωστήσει. τὴν πατρικὴν οὐσίαν ταράξει· γυνὴν κακοποιὸν λάβῃ καὶ ἀναίσχυντον· ὁ δὲ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. ἔσται γογγυστής, στρογγυλοκέφαλος, πολυλόγος, μελίτριχος. τιμήσουν αὐτὸν πολλοί· εἰς αὐλὴν μεγάλην περιπατήσει. ψεύματα πολλὰ ἀκούσει. <ἔστω> πεισματάρης, ὀλιγόψυχος, μελαγχρινός. εἰς παιδία λυπηθῇ. ἔχει δὲ σημεῖον εἰς τὸν ὦμον καὶ [f. 13v] μηρόν. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ιε' καὶ κ' καὶ λβ'· ἐὰν αὐτὰς διέλθῃ, ζήσεται ἔτη πολλὰ καὶ καλά. καὶ νὰ λειτουργᾷ καὶ νὰ περικαλῇ τὸν ἅγιον Ἠλίαν καὶ τὴν κυρίαν Θεοτόκον.

Τῆς κόρης.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Λέοντος εἰς τὸν ἄνδρα της πικρή, οἰκονομική, φιλόνεικος, φιλόγνωστος· πονέσει γόνατα καὶ μηροὺς καὶ πόδας· ἀπὸ σκορπίου δαγκωθῇ· ὀλιγόψυχος, φιλάρρωστος. ἀπὸ συνοχῆς πνευματικῆς κινδυνεύσει. εἰς ἴδιον ἄνδρα λυπηθῇ καὶ ὕστερον τῷ Θεῷ εὐχαριστίαν ἀποδώσει. φιλάσθενος <ἔστω>, φοβιτζάρα, μεστὴ καὶ ῥοδινή. ὑπὸ γειτόνων σουρευθῇ· περίχαρος ἀπὸ οἰκίαν εἰς οἰκίαν ὑπάγει. <ὑπὸ> διαφόρων ζώων μεγάλων ζημιωθήσεται. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη ιε' καὶ ιη' καὶ μβ'· ἐὰν αὐτὰς διέλθῃ, ζήσεται ἔτη πγ'. λειτουργῇ τὸν μέγαν Δημήτριον καὶ Θεόδωρον καὶ Ἠλίαν.

1 νήπιος ἀρρωστήσει om. B. ταλάξει A. γινὶ A, [f. 74v] γυναῖκα B. κακοποιόν om. B. 2 καί om. B. ἀναίσχυντον λάβῃ B. ἀνέσχιτον A. ὁ — ἐκλείψει om. B. ἔσται om. A. 3 στρογγυλοκέφαλος scripsi : τραχιλοκέφαλος A om. B. πολύτριχος B. 3-4 τιμήσουν — πολλοί om. B. πολή A. ἀβλήν A. 5 ἔστω inserui. ὀλιγόψυχος om. B. μελαχρηνός AB. 6 δέ om. B. σημεῖον ἔχει B. 7 κλιμαντίραν AB. ιε'] 5 B. ἐὰν — διέλθῃ] ταῦτα διέλθῃ B. αὐτάς : cf. p. 187, 3. 8 πολλὰ καὶ καλά] 75 B. 8-9 καί[a] — Θεοτόκον] λειτουργῶν τὸν προφήτην ἠλίαν B. 11 γενιθήσας A. ζωδίου om. B. εἰς τόν] ἔστον A om. B. 12 ἄνδρα της πικρή scripsi : ἀνδρέντα· μερική A ἀνδρευθῇ μερική B ; addit A : ἀλότερον μέρος ἤγουν μέλος διὰ τὸ ενιαυτῆς (l. ἕνα αὐτῆς, scil. μέρος), quibus verbis librarius interpretatus est ἀνδρέντα vel ἀνδρευθῇ μερική. οἰκονομική om. B. φιλόνικος A φιλόοικος B. πονέσουν A. 13 ἀπό] ὑπό A. δαακονθῇ A δαγκασθῇ B. 14 κινδυνεύσει] + καί B. 15 εὐχαριστίσι A εὐχάς B. 16 ἔστω inserui. μεστὴ καί om. B. 16-17 ὑπό — σουρευθῇ om. B. 18 ὑπό inserui. κλιμαντίραν AB. 19 ἐὰν αὐτάς] ταῦτα B. αὐτάς : cf. v. 7. διελθῆν A διελθοῦσα B. 20 λειτουργῇ — Ἠλίαν] λειτουργοῦσα τὴν ἁγίαν παρασκευήν B.

As an infant he will fall ill. He will disturb the paternal estate; he will take a wicked and shameless wife; but his livelihood will not fail. He will be a grumbler, round-headed, talkative, dark-haired. Many will honor him; he will walk in a great court. He will hear many lies. He will be stubborn, faint-hearted, dark-complexioned. He will grieve over his children. He has a mark on his shoulder and [f. 13v] thigh. He has critical years at ages 15, 20, and 32; if he passes through them, he will live many good years. And he should perform religious service and entreat Saint Elijah and Our Lady the Theotokos.

Of the girl.

The girl born under the sign of Leo will be bitter toward her husband, economical, quarrelsome, fond of knowledge; she will suffer in her knees, thighs, and feet; she will be bitten by a scorpion, faint-hearted, prone to illness. She will be in danger from spiritual possession. She will grieve over her own husband and afterward will give thanks to God. She is sickly, timid, plump and rosy. She will be led astray by neighbors; cheerfully she goes from house to house. She will be harmed by various large animals. She has critical years at ages 15, 18, and 42; if she passes through these, she will live 83 years. She should venerate the great Demetrios, Theodore, and Elijah.

1 νήπιος ἀρρωστήσει om. B. ταλάξει A. γινε A, [f. 747] γυναῖκα B. κακοποιόν om. B. 2 και om. B. ἀναίσχυντον λάβη B. ἀνέσε χι τον A. 2 και om. B. ἀναίσχυντον λάβη B. ἀνέσε 6- ἐκλείψει om. B. ἔσται om. A. 3 στρογγυλοκέφαλος scripsi : τραχιλοκέφαλος A om. B. πολύτριχος B. 3-4 τιμήσουν - πολλοί om. B. πολὴ A. ἀβλήν A. 5 ἔστω inserui. faint-hearted om. B. μελαχρινός AB. 6 om. 13. σημεῖον ἔχει B. η κλιμαντίραν AB. Ε' 5 B. ἐὰν διέλθ[illegible]ταῦτα διέλθῃ B. αὐτάς : cf. p. 187, 3. 8 πολλὰ καὶ καλά] 75 B. 8-9 καὶ Θεοτόκον] λει [illegible] τουργῶν τὸν προφήτην ηλιαν B. 11 γενιθήσας A. ζωδίου om. B. εἰς τόν] ἔστον A om. B. 12 ἄνδρα της πικρή scripsi : ἀνδρέντα· μερική A ἀνδρευθῇ μερική B; addit A: ἀλότερον μέρος ἤγουν μέλος διὰ τὸ εναντίς (l. ἕνα αὐτῆς, scil. μέρος), quibus verbis librarius interpretatus est ἀνδρέντα vel ἀνδρευθῇ μερική. οἰκονομική om. B. φιλόνι κος A φιλόοικος B. πονέσουν A. 13 ἀπό] ὑπό A. διακονθή A δαγκασθῇ B. 14 κινδυνεύσει] + καί B. 15 εὐχαριστίσι A εὐχάς B. 16 ἔστω inserted by me. μεστη καί om. B. 16-17 υπόσο[illegible]ευθῇ om. B. 18 υπό inserted by me κλιμαντίραν AB. 19 ἐὰν αὐτάς] ταῦτα B. αὐτός: cf. v. 7. διελθήν A διελθοῦσα B 20 λειτουργῇ [illegible]Ηλίαν] λειτουργούσα τὴν ἁγίαν παρασκευήν B.

Μὴν Αὔγουστος · ζώδιον τῆς Παρθένου.

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν καιρῷ ζωδίου τῆς Παρθένου ἔτη [f. 14]
γ' ἀρρωστήσει · προσεχέτω αὐτὸν εἰς τοὺς ε' χρόνους · θλίψει
τοὺς γονεῖς αὐτοῦ · <ἔστω> ἀντίστατος, ἀντίλογος. παιδία
5 *ἄρρεν καὶ θῆλυ ποιήσει · εἰς πρῶτον θλιβῇ καὶ εἰς ἕτερον χαρῇ.*
ὁ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. ψιθυριστὴς <ἔστω>, γοργός, στρογ-
γυλοπρόσωπος, πονηρὸς καὶ φρόνιμος, φιλοπότης. πολλὰ πολι-
τευθήσεται · πράγματα ἀπολέσει · γυνὴν ἂν λάβῃ, ἀπολέσει αὐτήν.
πόνον ἔχει ἐντὸς τῶν ἐντοσθίων. <ἔστω> θυμητικὸς καὶ εὔλαλος.
10 *πονέσει γόνατα καὶ καρδίαν καὶ θώρακα. ἀπὸ ξίφους λάβῃ. γυνὴν*
θέλουν τοῦ εἴπουν πῶς ἐφίλησεν ξένην καὶ ψεύματα. βασιλικὴν
αὐλὴν περιπατήσει · ὑπὸ μεγάλων ἀνδρῶν τιμηθήσεται · καὶ τοὺς
ἀντιδίκους αὐτοῦ νικήσει. ἄλλην πόλιν καὶ χώραν γυρεύσῃ. γυ-
ναικόψευτος <ἔστω> καὶ πολύλογος. ξενιτευθῇ καὶ κινδυνεύσει.
15 *σημεῖον ἔχει εἰς πλευρὰν καὶ στῆθος. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη*
γ' καὶ η' καὶ κ' καὶ λε' · ἐὰν ταῦτα περάσῃ, ζήσεται ἔτη πα'. καὶ
νὰ λειτουργῇ τὸν σωτῆρα Χριστὸν καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ.

[F. 14v] *Τῆς κόρης.*

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τῆς Παρθένου ἐτῶν γ' ταρά-
20 *ξει τὴν πατρικὴν <οἰκίαν> εἴτε δι' ἀσθένειαν, εἴτε δι' ἀναγκαῖον*
πρᾶγμα. ἐὰν φθάσῃ <εἰς> ἔτη η', γίνεται ἄπληστος · καὶ ἂν
γίνεται ἐτῶν μ', εἰς ἀνάγκην μεγάλην ἐμπέσῃ. ἐτῶν κε' ἔλθῃ

1 *μηνή* A, [f. 74v] *μήν* B. *ζώδιον τῆς* om. B. 2 *τῆς*] *τοῦ* A. *ἐτῶν* B. 3 *ἀρρωστήσει*] *ἀσθενήσει* B. *πρόσεχε δέ* AB + *δαί* A. *αὐτῶν* A *αὐτό* B. *εἰς*] *ἐκ* A. 4 *ἔστω* inserui. [f. 75] *ἀντίστατος*] + *καί* B. *πεδίαν* A. 5 *εἰς — θλιβῇ*] *καὶ εἰς τὸ πρότερον λυπηθῇ* B. *ἕτερα* AB. 6 *ὁ — γοργός* om. B. *ψηθήριστος* A. *ἔστω* inserui. *γεόργός* A. 7 *καί* post *φιλοπότης* transp. B. 8 *πράγματα ἀπολέσει* om. B. *γυνή* B *γυνί* A. *ἀπολέσει*[2] scripsi : *πονέσει* AB. *αὐτόν* B. 9 *ἐντοσθίων*] + *αὐτοῦ* B. *ἔστω* inserui. *θυμητικὸς καί* om. B. 10 *πονέσουν* A. *καρδίας* A. *θόρακαν* A. *θόρακα, γόνατα καὶ καρδίαν* B. *γυναῖκα* B. 11-12 *καί — τιμηθήσεται* om. B. 12 *ἀβλήν* A. *ἀπό* A. 13 *ἄλλην — γυρεύσῃ* om. B. *γυρεύσῃ* : malim *γυρίσῃ*. 14 *ἔστω* inserui. *ξενιτευθῇ — κινδυνεύσει* om. B. 15 *πλεβράν* A. *κλιμαντίραν* AB. 16 *ἐὰν — περάσῃ*] *ταῦτα διελθών* B. 16-17 *καί — λειτουργῇ*] *λειτουργῶν* B. 18 *κόρης*] + *παρθένου* A. 19 *γενιθῆσας* A. *ζωδίου* om B. *μπατρικήν* A. *οἰκίαν* addidi. 20-21 *εἴτε*[1] *— πρᾶγμα* om. B. *ἀνὰν κγέον* A. 21 *εἰς* inserui. *ἐτῶν* AB. *καὶ ἂν* scripsi : *μᾶλον* AB. 22 *γίνεται — ἐμπέσῃ* om. B.

Month of August: the sign of Virgo.

The newborn child born in the time of the sign of Virgo will be sick for 3 years [G. 14]; let him be watched during the first 5 years; he will cause distress to his parents; he shall be contentious and argumentative. He will have both male and female children; in the first he will suffer grief and in the other he will rejoice. His livelihood will not fail. He shall be a whisperer, quick, round-faced, wicked and prudent, fond of drink. He will be much involved in public affairs; he will lose his possessions; if he takes a wife, he will lose her. He has pain within his internal organs. He shall be hot-tempered and talkative. He will suffer in his knees and heart and chest. He will receive from a sword. A woman will wish to say that he kissed a foreign woman, and lies; he will walk in the royal court; he will be honored by great men; and he will overcome his adversaries. He will seek out another city and land. He shall be deceived by women and talkative. He will go abroad and be in danger. He has a mark on his side and chest. He has a critical period at the years 3 and 9 and 20 and 35; if he passes through these, he will live 81 years. And he shall serve Christ the Savior and His mother.

[F. 114] Of the girl.

The girl born under the sign of Virgo will, at the age of 3 years, disturb her father's <house>, either through illness or through a pressing matter. If she reaches the age of 8, she becomes insatiable; and if she reaches the age of 40, she will fall into great distress. At the age of 25, she will come

1 month AA, ,[1. 744] om sign B. 2 of] of A. be careful of B. don't B.n3 get sick] get sick B. not AB3 + yes A. Attsains A αὐτό B. εἰς] ἐκ A. 4 let inserui. [1. 75] antistatos] + and B. fields A. 5 in grief] and in the former he will grieve B. other AB. 6 o- gorgos OI. B. psethiristos A. ἔστο inserui. farmer A.n7 and post filopotis transp. B. 8 things lose om. B. woman and B woman. lose scripsi : hurt AB. this one B.9 guts] + him B. even Inserui. emotional and om. B. 10 hurt A. nthorakan A. of heart A. chest, knees and heart B. women B. n12 avlin A. from A. 13 al- n11-12 and - honored op. B.nλην - gyrefsṇ om. B. gyrefsṇnxeniteutḇ : malim turn 14 I inserted ἔστω. — to risk om. B.n16 ἀὰ 15 plevran A. κλιμαντίραν AB. — pass taῦta dielthon B.nγῶν 16-17 and - function B.18 daughter] + virgin A.nB. patrikin A. 19 genethēsas A. zōdiou oni oἰkian addidi.npleon If 21 εἰς 20-21 stis pragma om. B. anan inserui . ἐτῶν AB,nṅbesṇ opi. B. kai an scripsi : malon AB, 23 is done —

*εἰς πορνείαν· ὑπὸ μεγάλων ἀνδρῶν τιμηθήσεται. ἔστω ὀξύθυμος, πολύτεκνος. τὸ πῦρ δὲ θορυβήσει αὐτήν· καὶ ἐπιλεχθήσεται εἰς τὴν ἀξίαν. ἐν τῇ νεότητι αὐτῆς κακοπαθήσῃ. ἐτῶν ** ἀτυχήσει. μετὰ παιδίου λυπηθῇ. πονέσει ὤμους καὶ κοιλίαν καὶ ἁρμούς. ἐτῶν κ' ἀρρωστήσει καὶ ἃς φορῇ φυλακτήριον νὰ μὴ κινδυνεύσῃ πολλά. ἀπὸ πυρὸς καυθήσεται. πράγματα γονέων κληρονομήσει. λοιδορίας πολλὰς ἀκούσει. αἰφνίδια ἀποθάνῃ. σημεῖον ἔχει εἰς μασθοὺς καὶ ὦμον καὶ τράχηλον. κλιμακτῆραν ἔχει εἰς ἔτη η' καὶ ιζ' καὶ κθ' καὶ με' καὶ νε'· ταῦτα διελθοῦσα ζήσεται ἔτη* [f. 15] *πολλὰ καὶ καλά. λειτουργῇ τὸν σωτῆρα Χριστὸν καὶ τὴν κυρίαν ἡμῶν Θεοτόκον.*

Τέλος μηνῶν.

[F. 15] *Σημείωσις περὶ τῆς γεννήσεως τῶν βρεφῶν εἰς τὰς ἡμέρας τῆς ἑβδομάδος.*

Hic libellus genethliacos planetarum effectus describens in iisdem codicibus 11, f. 75ᵛ (= B) et 21, f. 15ᵛ (= A) legitur atque « Zodiologium » antecedens. Textum codicis A recepimus et, cum medio quinto capitulo abrumpatur, codicis B auxilio opusculum explevimus. Doctrina capituli *περὶ γεννήσεως* inscripti Anatoliique nomine ornati, quod Boudreaux in *Catal.*, VIII, 3, p. 188 (ex cod. p. 45, f. 56) edidit, minime cum hoc opusculo concinit. Cf. cod. Athen. 9, f. 50.

[f. 15ᵛ] *Κυριακή.*

<Τοῦ ἄρρενος>. ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν ἡμέρᾳ κυριακῇ ἔστω πολυζώητος, φιλόξενος, ἀνοικτοπρόσωπος, εὐτυχής, φρόνιμος, γλυκύς, καλοσύντυχος, ἐλεύθερος, εὐγενής, ἐμπεπλησμένος παντὸς ἀγαθοῦ

1 *ὑπό* — *τιμηθήσεται* om. B. *ἔσται* B. *ὀξίνθημος* A. 2 *ἐπιλεχθήσεται* A. 3-4 *κακοπαθήσῃ* — *λυπηθῇ* omis. B. 3** numerus deest. 4 *πονίσουν* A. *ὤμι* A. *κιλίας* A. *ὁρμονίας* B. 5 *ἐτῶν* — *ἀρρωστήσει* om. B. 6 *πολλά* om. B. [f. 75ᵛ] *κληρονομήσει* B. 8 *μασθόν* B. *νόμον* A. *κλιμαντίραν* AB. 9 *διελθόν* A. 10 *πολλὰ καὶ καλά*] 79 *καὶ νά* B. 11 *ἡμῶν* om. B. 12 *τέλος μηνῶν* om. B. 13 *σημείωσις* om. A. *τῆς* om. B. *γεννέσεως* B. *βρεφῶν*] *ἀν(θρώπ)ων* A. 14 *ἐν ταῖς ἡμέραις* B. *τάς*] *εὐτάς* (= *ἑπτά*) A. *εὐδομάδος* A. titulum repetit post prooemium (cf. supra, p. 36) A : *σιμίοσαι περὶ γενίσεος βρεφδν.* 15 *κυριακή* om. A. 16 *τοῦ ἄρρενος* addidi. *γενηθείς, γεννηθεῖσα*, hic et infra, codd. *ἐν* — *ἔστω* om. B 17 *φιλόξενος* post *ἀνοικτοπρόσωπος* transp. B. *εὐτυχής* om. B. *γλυκὺς ἔσται καὶ φρόνιμος* B.

into fornication; she will be honored by great men. Let her be quick-tempered, with many children. Fire will trouble her; and she will be chosen for office. In her youth she will suffer hardship. At the age of ** she will be unfortunate. She will grieve over a child. She will suffer pain in the shoulders, belly, and joints. At the age of 20 she will fall ill, and let her wear an amulet so that she may not be in great danger. She will be burned by fire. She will inherit the affairs of her parents. She will hear many insults. She will die suddenly. She has a mark on her breasts, shoulder, and neck. She has a climacteric at the years 8, 17, 29, 45, and 55; having passed through these, she will live many good years. Let her serve Christ the Savior and our Lady the Mother of God.

End of the months.

[F. 15] A note on the birth of infants on the days of the week.

This little book, describing the astrological effects of the planets on nativities, is found in the same manuscripts 11, f. 75v (= B) and 21, f. 15v (= A), and precedes the "Zodiologium." We have adopted the text of manuscript A, and, since it breaks off in the middle of the fifth chapter, we have completed the work with the help of manuscript B. The doctrine of the chapter inscribed περὶ γεννήσεως and bearing the name of Anatolius, which Boudreaux edited in Catal., VIII, 3, p. 188 (from cod. p. 45, f. 56), by no means agrees with this little work. Cf. cod. Athen. 9, f. 50.

Sunday.

15

<For the male>. The young man born on a Sunday shall be long-lived, hospitable, open-faced, fortunate, prudent, sweet-natured, lucky, free, noble, filled with every good thing.

1 is underestimated om. B. B. ndeest. 4 hurt A. omi A. kilias A. 2 drank - 3** number hormone B. 5 yearsn6 many om. B. [f. 75] inherit B.nklimanderan AB. 9 past A. 10 many11 of us om. B. 12 month end om. B. nom.1B. of birth B. of infants] of people A.neὐτας (= seven) A. εὐδομαδος A. titulumnsupra, p. 36) A: simiosai per geinisinisnA. 16 of the male addidi. be born, be born orn. B 17 hospitable post [illegible] open-nephthys om. B. be sweet and wise B.

[illegible] - get sick om. B.n8 salary B. law A.nand well) 79 and na B.n13 notes om. A. τῆςn14 ἐν ταῖς ἡμεραις B. τας]nrepetit post prooemium (cf.nbrefon. 15 Sunday om.ntheῖσα, hic et infra, codd. in person transp. B.

[f. 16] *καὶ ἡ ὁδὸς αὐτοῦ εἰς μαθήματα καὶ γράμματα καὶ εἰς φιλοσοφίαν · μέγας, ἀξιωματικός, ἀρχοντικὸς καὶ καλός · εἰς βασιλεῖς καὶ εἰς αὐθέντας ἄξιος.*

Περὶ θήλεος. ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν ἡμέρᾳ κυριακῇ ἔστω θεοσεβής, τιμητική, ἀρχοντική, εὐγενική, ἐμπεπλησμένη παντὸς ἀγαθοῦ, προκομμένη, ἐγκαρδιακή, χαριεστάτη καὶ ὀλίγον ἀψίθυμος.

Περὶ τῶν σημείων αὐτῶν ἀμφοτέρων. ἐκεῖνοι ὁποῦ γεννοῦνται εἰς τὴν ὥραν τοῦ Ἡλίου εἶναι εὔμορφοι εἰς τὸ πρόσωπον · ἔχουσιν ὀμμάτια μεγάλα καὶ μαῦρα, ἀνοικτοκούτελοι, καλὰ συνθέμενοι, μὲ γένεια πυκνὰ καὶ μαλλιὰ ἀδρέα, <σὺν> φωνῇ χονδρῇ καὶ σαρκὶ μελανῇ.

Δευτέρα.

Τοῦ ἄρρενος. ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν ἡμέρᾳ δευτέρᾳ ἔστω ἄθλιβος · μετὰ χαρᾶς τὴν τύχην <ἀποδεχόμενος> · τὴν τιμήν του οὐ βλάψει · ἔσται ἄξιος, φιλόσοφος, ταξειδάρης, στρατείας καὶ πραγματείας μετὰ μεγάλης τύχης κατευοδώνει. οὗτος ἔσται εὔπλησστος, ἐγρήγορος, [f. 16v] *ὀξὺς καὶ ἐμπεπλησμένος παντὸς ἀγαθοῦ.*

Περὶ γυναικός. ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν ἡμέρᾳ δευτέρᾳ ἔστω ἐρωτική, γαληνή, ἐντροπιάρα, πικρά, ἀναγελάστρα μετὰ τῶν ἄλλων γυναικῶν, ἐμπιστικὴ πρὸς τὸν ἄνδρα αὐτῆς, καλὴ καὶ εὐγενική.

Περὶ τῶν σημείων ἀμφοτέρων. ἐκεῖνοι ὁποῦ γεννοῦνται εἰς τὴν ὥραν τῆς Σελήνης εἶναι φυσικὰ κίτρινοι εἰς τὸ πρόσωπον, στρογ-

1 *καὶ* om. B. *αὐτοῦ*] + *ἔσται* B. *γράμματα — εἰς* om. B. 2 *μέγαν* A. *ἀξιωματικός* post *καλός* transp. B *ἀρχοντικὸς καὶ* om. B. 3 *εἰς* om. B. *ἀφεντάδες* A. *ἄξιος* om. B. 4 *περὶ θήλεος*] *τῆς κόρης* B. *γενιθήσας* A. *ἔσται* B. 5 *τιμητική, ἀρχοντική* om. B. 6 *ἀψόρμι* A. 8-12 *περὶ — μελανῇ* om. B. *τῶν σημείων* scripsi : *τὶς σιμι* (=*τῆς σημειώσεως*) A. *αὐτοῦν* A. *γενοῦντε* A. 9 *αἷμορφι* A. 10 *μάβρα* A. *ἀνκτοκούταλι* A. 11 *σύν* inserui. *χοντρή* A. 14 *ἄρεος* A. *τοῦ ἄρρενος* om. B. *ἐν — δευτέρᾳ* om. B. *ἔσται* B. 15 *ἄβλαβος* B. *μετὰ — τύχην*] *ἀπὸ ταραχὰς* B. *ἀποδεχόμενος* inserui : vide num malis cod. B scripturam. 16 [f. 76] *τζιδάρης* B + *ἄξιος* B. 17 *μεγάλων* B. *τύχης κατευοδώνει* scripsi : *καὶ κατεβοδούμενος* A *κατευοδούμενος* B. *ἔσονται* AB. *ἡ πλῖστι* A. (num *οὕτως ἔσονται οἱ πλεῖστοι* restituendum ?) 18 *ἐγρήγορος*] *καὶ γρίγορος* A. *ὀξύς*] *ἄξιος* B. *παντὸς ἀγαθοῦ* om. A. 19 *περὶ γυναικός*] *τῆς κόρης* B. *γενιθήσας* A. *ἐν — δευτέρᾳ* om. B. *ἔσται* B. 20 *ἐρωτική* post *ἐντροπιάρα* transp. B. *γαλανί* A. *πικρ ἄρα* B. *ἀναγελάστρα* post *γυναικῶν* transp. B. 21 *πρὸς — ἄνδρα*] *ἐν τὸ ἀνίρ* A. *καί* post *αὐτῆς* transp. A. 22 ss. *περὶ — προφορικοί* om. B. *γενοῦντε* A. 23 *τῆς*] *τζι* A.

[f. 16] And his path leads to learning, letters, and philosophy; great, distinguished, lordly, and handsome; worthy in the eyes of kings and rulers.

Concerning the female. The girl born on a Sunday shall be god-fearing, honorable, noble, well-born, filled with every good thing, accomplished, warm-hearted, most gracious, and somewhat hot-tempered.

Concerning the signs of both. Those who are born at the hour of the Sun are handsome in face; they have large and dark eyes, with a broad forehead, well-built, with thick beards and abundant hair, with a deep voice and dark complexion.

Monday.

Of the male. A young man born on a Monday shall be free from sorrow; receiving his fortune with joy; his honor shall not be harmed; he shall be worthy, philosophical, knowledgeable, and shall prosper in military service and business with great fortune. He shall be insatiable, vigilant, sharp, and filled with every good thing. Concerning a woman, a girl born on a Monday shall be amorous, calm, modest, bitter, laughing rarely among other women, faithful to her husband, beautiful and noble.

Concerning the signs of both. Those who are born at the hour of the Moon are naturally sallow in face, round

1 and om. B. αὐτοῦ] + shall be B. letters — into om. B. 2 with gan A. dignitary after fair transposed B. aristocratic and om. B. 3 in om. B. lords A. worthy om. B. 4 concerning the female] of the of the girl B. born A. shall be B. 5 honorable, shall be B. 5 honorable, noble om. B. 6 ἀψόριμι A. 8–12 concerning dark complexion om. B. of the signs as written: tis simi (= of the notation) A. αὐτοῦν A. born A. 9 handsome A. 10 black A. broad-foreheaded A. 11 σύν inserted by me, thick A. 14 ἄρεος A. τοῦ ἄρρενος om. B. ἐν Δευτέρα om. B. ἔσται B. 15 ἀβλαβος B. μετὰ — τύχην] ἀπὸ ταραχάς B. ἀποδεχόμενος inserted by me: see the reading of the numismatic manuscript B. 16 [f. 76] τξιδάρης B + ἄξιος B. 17 μεγάλων B. τύχης κατευοδώνει written by me: καὶ κατε- βαδούμενος A κατευοδούμενος B. ἔσονται AB. ἡ πλίστι A. (should οὕτως ἔσονται οἱ πλεῖστοι perhaps be restored?) 18 A. ὀξύς] quick] and quick n19 ἄξιος B. παντὸς ἀγαθοῦ om. A. about a woman n20 κόρης B. γενιθήσεις A. ἐν — δευτέρα om. B. ἔσται B. erotic post ἐντροπιάρα transp. B. γαλανί A. πικράρα B. post γυναικῶν transp. B. 21 towards a man] in the A. solution post αὐτῆς transp. A. 21 ff. about — nonverbal om. B. are born A. 21 τῆς] τζι A.

γύλοι, μὲ κάποια σημάδια ὅμοια ὡσὰν εὐλογίαις, κρατεροὶ καὶ προφορικοί.

Τρίτη.

Τοῦ ἄρρενος. ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν ἡμέρᾳ τρίτῃ ἔστω αἱματοπότης, ἀψύς, αὐστηρός, ἀλαζών, πικρός, ὀξύθυμος, κλέπτης, μέθυσος, ἀδιάντροπος, ἀπρόσωπος, καματάρης, στρατοκόπος, μακελλάρης, βαβαῖος, ἄσπλαγχνος, ἀνελεήμων, τοὺς ἀνθρώπους μὴ ἐντρεπόμενος οὐδὲ τὸν Θεὸν φοβούμενος· καὶ ἔσται κατηραμένος, ἄτακτος, ἀπαίδευτος, χολῆς γεμάτος, ἔμπειρος εἰς μάθησιν· καὶ θέλει λάβῃ κατάραν καὶ ἀνάθημα ἀπὸ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ καὶ ἀπὸ ἱερέων καὶ ἀρχιερέων· [f. 17] καὶ ὀλίγοι ἀπ' αὐτοὺς διαλλάσσουν ἀπὸ ταῦτα τὰ ποιήματα.

Περὶ θήλεος. ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν ἡμέρᾳ τρίτῃ γίνεται μεθύστρα, καταλαλίστρα, συχνοτρώγουσα, δολία, πικρά, ἀθέη, ἀνελεημόνη, ἄσπλαγχνη, ταβερνάρα, κλέπτρα, μαυλίστρα, παράφαγος, γογγύστρα, ἀδιάντροπη, σουρεύτρα καὶ διὰ παντὸς κατηραμένη· καὶ ὀλίγαις εὑρίσκονται ἀπ' αὐταὶς νὰ μὴν ἔχουν τὰ τοιαῦτα.

Περὶ <τῶν> σημείων ἀμφοτέρων. ἐκεῖνοι ὁποῦ γεννοῦνται εἰς τὴν ὥραν τοῦ Ἄρεως εἶναι εἰς τὸ πρόσωπον ἄσπροι καὶ παρ' ὀλίγον κόκ[κινοι] μὲ κάποια σημάδια κόκκινα· μαλλιὰ καὶ γ[ένεια] ἀραιά, μάτια μικρά, ὀδόντια στραβά· χαλώμενοι εἰς στήθη, ἀνοικτοὶ εἰς ταὶς πλάταις καὶ καλὰ συνθέμενοι.

1 εὐλογές A. κρεατέρος A. 2 προφορικοῦς A. 4 ἀρέος A. τοῦ ἄρρενος om. B. ἔσται B. ἐματοπίτης A. 5 ὀξίνθημος A. 6 ἀπρόσωπος om. B. 7 quid sit βαβαῖος (βαβέος A, βαβαίας B) nescio : utrum ex βαβαί verbum tractum an βέβαιος legendum ? ἄσπλαχνος A. 7-8 τοὺς — ἐντρεπόμενος om. A. οὐδέν A. 8-9 καί — ἀπαίδευτος om. B. 9 μαθήσεις B. 10-11 καί² — ἀρχιερέων] ἀπὸ ἀρχιερέως καὶ ἱερέως B. 12 διαλαλίσουν A. ἀλάσσουν ἀπ' αὐτούς transp. B + καί B. τὰ αὐτὰ B ποιήματα] + ἂν γεννηθῇ τὴν κακὴν ὥραν τῆς τρίτης, καλλίτερον νὰ μὴν εἶχεν γεννηθῆν B. 13 περὶ θήλεος] τῆς κόρης B. γενιθήσας A. τρίτῃ] + εἰς τὶν ὥραν τὴν κακήν B. 14 καταλαλῆτρα B. συχνοτραγῳδοῦσα B. πικρά, ἀθέη] [f. 76v] πονηρά B. 15 ἄσπλαχι A. ταβερνάρα om. B. κλεύτρα A. μαυλίστρα om. B. 16 γονκίστρα A. σουρεύτρα ἀδιάντροπη transp. B. 17 εὑρίσκοντε A. 17-18 νά — τοιαῦτα] χωρὶς τῶν τοιούτων B. 19-23 περὶ — συνθέμενοι om. B. 19 τῶν inserui. γενοῦντε A. 22 χαρούμενοι A. 23 ἀνκτί A. καλά scripsi : πολά A. σινδθεμένι A.

pustules, with certain marks similar to smallpox, powerful and ρροφορικοί.

Tuesday.

Of the male. The young man born on the third day shall be a bloodthirsty, quick-tempered, severe, boastful, bitter, irascible, thieving, 5 drunken, shameless, brazen, toiling, soldier, butcher, vulgar, heartless, merciless man, showing no respect for people nor fearing God; and he shall be accursed, disorderly, uneducated, full of bile, experienced in learning; and he shall receive a curse and anathema from his parents 10 and from priests and high priests; [f. 17] and few of them escape from these deeds.

Concerning a female, the girl born on the third day becomes a drunkard, a gossip, a glutton, deceitful, bitter, godless, merciless, heartless, a tavern-keeper, a thief, a procuress, a glutton, a grumbler, shameless, a prowler, and forever accursed; and few of them are found to be without such traits.

Concerning the signs of both. Those who are born in the hour of Ares are white in the face and somewhat red, with certain red marks, sparse hair and beard, small eyes, crooked teeth, weak in the chest, broad in the shoulders and well-built,

1 ἐκλογές A. stronger A. 2 προφορικός A. 4 ἀρέος A. τοῦ ἄρρενος om. B. ἔσται B. ἑματοπίτης A. 5 ὀξίνθημος A. 6 ἀπρόσωπος om. B. 7 what βαβαῖος (βαβέος A, βαβαίας B) means I do not know: whether the word is derived from βαβαί or βέβαιος should be read? ἄσπλαχνος A. 7–8 τοὺς ἐντρεπόμενος om. A. οὐδέν A. ἐντρεπόμενος om. A. οὐδέν A. 9 μαθήσεις B. 2 καὶ ἀπαίδευτος om. B. 10–11 καὶ 3 — ἀρχιερέων] 10–11 καὶ 3 — ἀρχιερέων] ἀπὸ ἀρχιερέως καὶ ἱερέως B. 12 διαλαλίσουν A. ἀλάσσουν ἀπ' αὐτούς transp. B + καὶ B. τὰ αὐτὰ B ποιήματα] + ἂν γεννηθῇ τὴν κακὴν ὥραν τῆς τρίτης, καλλίτερον νὰ μὴν εἶχεν γεννηθῆν B. 13 περὶ θήλεος] τῆς κόρης B. γενιθήσας A. τρίτῃ] + εἰς τὴν ὥραν τὴν κακὴν B. 14 καταλαλήτρα B. συχνοτραγωδούσα B. πικρά, ἀθέη] [f. 76] πονηρά B. 15 ἄσπλαχι A. ταβερνάρα om. B. κλεύτρα A. μαυλίστρα om. B. ~ 16 γονκίστρα A. σουρεύτρα ἀδιάντροπη transp. B. 17 εὑρίσκουντε A. 17–18 νὰ – τοιαῦτα] χωρὶς τῶν τοιούτων B. 19–23 περὶ — συνθέμενοι om. B. 19 τῶν inserui. γενοῦντε A. 22 χαρούμενοι A. 23 ἀνκτί A. καλὰ scripsi : πολὰ A. καλὰ scripsi : πολὰ A.

compiled A.

Τετράδη.

Τοῦ ἄρρενος. ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν ἡμέρᾳ τετράδῃ ἔστω φρόνιμος, δυνατὸς καὶ καλός, βιβλιογράφος, εὔμορφος τὸ χρῶμα, εὐμορφίας καὶ τιμῆς ἐμπεπλησμένος, στερεός, ἀληθινός, ἀψευδής,
5 [f. 17v] *πρακτικὸς καὶ ὀλίγον κρυφὸς καὶ πονηρευτής.*

Τῆς θήλεος. ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν ἡμέρᾳ τετράδῃ γίνεται γυνὴ τιμητική, εὐγενική, φρόνιμη, θεοσεβής, χολιάστρα καὶ εἰς τὰ καταρτήματα τοῦ ἀνδρός της ὀλίγον ἔσται κρυφή.

Περὶ τῶν σημείων ἀμφοτέρων. ἐκεῖνοι ὁποῦ γεννηθῶσιν εἰς
10 *τὴν ὥραν τοῦ Ἑρμοῦ εἶναι τὴν ἡλικίαν μεσαῖοι, μὲ στῆθος ἀχαμνὸν καὶ μακρύν · τὰ ὀόντια, ἡ μύτη, τὰ χέρια, τὰ πόδια μεγάλα · φωνὴ ὑψηλή · μάτια μικρά · [ὀλί]γαις τρίχες εἰς τὸ πρόσωπον · γένεια καὶ μαλλιὰ λ[ι]τά · καὶ εἶναι θεωρητικοί.*

Πέμπτη.

15 *Τοῦ ἄρρενος. ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν ἡμέρᾳ πέμπτῃ, καθὼς περ[ι]γίνονται ἀπ' αὐτοὺς φιλόσοφοι <ἢ> ἀρχιερεῖς, γίνεται βαθὺς εἰς τὸν λογισμὸν <καὶ> εἰς βάθος σοφίας · καὶ οὐδεὶς εὑρεθῇ νικῆσαι αὐτόν · καλοπρόσωπος, τιμητικὸς περισσὰ καὶ τεχνίτης ἄξιος.*

20 *Περὶ θήλεος. ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν ἡμέρᾳ πέμπτῃ γίνεται γυνὴ ἀξιωματική,*

[hic abrumpitur textus codicis 21 ; cetera e solo codice 11 praebemus] *εὐγενική, ἐντροπιάρα, καλοχάριτη, θεοσεβής, ἐλεημονητική ·* [f. 77], *χρήματα πολλὰ λάβῃ · πιστή, ἀληθινή, ἀψευδὴς εἰς τὸν Θεὸν καὶ ἀνθρώπους · ἐπαινεῖται ἐν τῷ βίῳ αὐτῆς · καὶ*
25 *καλὴ εἰς ἐδικοὺς καὶ ξένους.*

2 *περὶ ἄρρενος* om. B. *ἐν — τετράδῃ* om. B. *ἔσται* B. 3-4 *εὐμορφίας καὶ τιμῆς* scripsi : *εὐμορφομένις τιμιμένος* A *ὀμορφομένης* B. 4 *στερεός*] + *εἰς τὸν λόγον* B. 5 *πραγματικός* B. *κρουφός* A *κροφός* B. *ὀλιγοτρόφος ?* Cumont. *καὶ πονηρευτής* scripsi : *πονηρευτής* B. *πεπονίρευτε* A. 6 *γενιθίσας* A. *γυνὴ* om. B. 7 *φρόνιμη* om. B. *χελιάστρα* B. 8 *καταρτήματα* scripsi : *ἀρτίματα* B *ἀρτι μετὰ* A. *της* om. B. *ἔσται* om. B. *κρουφί* A *κουφή* B. 9-13 *περὶ — θεωρητικοί* om. B. 9 *ἀμφοτέρους* A. *γενιθοῦσιν* A. 10 *ἑρμὴν* A. *τήν*[2] *εἰς* A. *μεσέαν* A. *ἀχαμνό* A. 11 *ὀόνδια* A. *χέργια* A. 12 *ἠψιλὴν* A. *μαθήα μιαρά* A. 13 *εἶναι*] *οἶν* A. 14 *πέμπτη*] + *ζέφυρος* B (l. *ζεύς*). 15 *τοῦ ἄρρενος* om. B. *ἐν — πέμπτῃ* om. B. *καθώς* om. B 16 *περιγίνονται*] *τινὲς καὶ περισσοὶ γίνονται* B. *αὐτοὺς*] + *ἱερεῖς* B. *φιλόσοφοι* post *ἀρχ.* transp. B. *ἢ* inserui. *γίνονται* B. 17 *καὶ* inserui. 18 *νικέσε αὐτῶν* A. 20 *περὶ θήλεος*] *τῆς κόρης* B. *γενιθήσας* A. *κόρη* om. B. 23 verba *χρήματα — ἀληθινή* iterantur.

Wednesday.

Of the male. The young man born on a Wednesday shall be prudent, capable and handsome, a scribe, fair of complexion, filled with beauty and honor, steadfast, truthful, without deceit, 5 [1. 177] industrious and somewhat secretive and cunning.

Of the female. The girl born on a Wednesday becomes a woman who is honorable, noble, prudent, god-fearing, choleric, and toward her husband's affairs she will be somewhat secretive.

Concerning the signs of both. Those who are born in 10 the hour of Mercury are of medium stature, with a thin and long chest; the teeth, nose, hands, and feet are large; the voice is high; the eyes are small — few hairs on the face, beard and hair sparse; and they are contemplative.

Thursday.

15 Of the male. The young man born on a Thursday, just as philosophers and high priests come from among them, becomes deep in reasoning and in the depth of wisdom; and no one shall be found to overcome him; handsome of face, exceedingly honorable and a worthy craftsman.

20 Concerning the female. The girl born on a Thursday becomes a woman of distinction,

[here the text of codex 21 breaks off; the rest we provide from codex 11 alone] noble, modest, gracious, God-fearing, merciful [. 77], she shall receive much wealth; faithful, truthful, without falsehood toward God and men; she is praised in her life; and kind to family and strangers.

2 concerning a male om. B. on the fourth om. B. will be B. 3-4 of beauty and honor scripsi : beautifully shaped honored A 4 beautifully shaped B. solid] + in speech B. 5 practical B. φός B. of little hidden A kro- nourishment ? Cumont, and villainous scripsi : villainous B. peponirete A. 6 having been born A. woman om. B. the prudent om. B. cheliástra B. 8 fittings scripsi : fittings B fittings with A. τηϛ om. B. will be om. B. krouphi H light B. 9-13 concerning theoretical om. B. 9 both A. having been ~~bo~~rn A. 10 Hermes A. the] into A. middle A. achamno A. 11 dodia A. chergia A. 12 epsi lin A. mathia miara A. 13 to be] οἶν A. 14 fifth] + zephyr B (1 Zeus). 15 of the male om. B. in on the fifth om. B. as If. B. 16 they prevail] some also become excessive B. them]+ philosophers transposed after arch. B. * I inserted. they become B. 17 priests and B I inserted. 18 nikese autōn A. 20 concerning a female] of the girl B. having been born A. girl om. B. 23 the words wealth - true are repeated.

Παρασκευή.

Ὁ γεννηθεὶς νέος <ἐν ἡμέρᾳ παρασκευῇ> ἔσται μετεωριστής, παιγνιώδης, ἄθλιβος, ἀμέριμνος, καλόκαρδος, ἀνεγνοίαστος, ἄχολος· θλῖψιν οὐ γινώσκει, παιγνίδια καὶ ἀγάπην ἔχει· εἰς φίλους πιστός, ἀληθινός.

Τῆς θήλεος. ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν ἡμέρᾳ παρασκευῇ ἔνθα ἤκουσε φωνὴν εἰς παιγνίδια τρέχει· μὲ τὸν ἄνδρα της σφαλῇ· ἀγαπήσει αὐτὴν εὔμορφος καὶ καταπατητής.

Σάββατον.

Ὁ γεννηθεὶς νέος ἐν ἡμέρᾳ σαββάτῳ ἔσται πολυζώητος· καὶ θέλει λαβεῖν ἀρρωστίας ἀπελπιστίς, ἀλλ' οὐκ ἀποθνήσκει· τὸν θάνατον πάντοτε θέλει φοβᾶσθαι· ἀγαπᾷ στρατιώτας καὶ γέροντας· ἀγαθός, ἀγαπητικὸς εἰς ὅλους καὶ γεωργὸς τῆς γῆς ἄξιος.

Τῆς θήλεος. ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν ἡμέρᾳ σαββάτου ἐν τῇ τελευτῇ αὐτῆς ἔσται καλογραῖα καὶ τὸν Θεὸν [f. 77v] *εὐλαβουμένη· ἐμπεπλησμένη παντὸς ἀγαθοῦ· ἀκριβή, πονηρή, τζαγγινὴ καὶ ὀλίγον χωλή.*

Lunarium.

Doctrina huius Lunarii, quod ad scriptorum genus ex codice 10 (supra, p. 121) nobis notum pertinet, multis locis ab opusculis iam editis abhorret. De somniis nusquam nisi in ultimis diebus agitur. Minervae et Abradacis (Abrasacis ?) nominum mentiones (diebus XXI et XXIX) antiquioris formae vestigia esse videntur.

[F. 79v] *Περὶ τῶν ἡμερῶν τῆς Σελήνης, τῶν ἀγαθῶν καὶ ἐναντίων.*

Εἰς τὴν α' τῆς Σελήνης ὁ Ἀδὰμ ἐπλάσθη· ἡ ἡμέρα αὕτη καλὴ ἔσται εἰς κάθε πρᾶγμα, τοῦ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν. ὁ φυγὼν ἐπιστρέψει καὶ ὁ ἀσθενῶν ταχέως ὑγιαίνει. τὰ γινόμενα παιδία ἐστὶ πολυζώητα.

Εἰς τὰς β' ἡ Εὔα ἐγεννήθη ἐκ τῆς πλευρᾶς τοῦ Ἀδάμ· ἡ ἡμέρα

1 παρασκευή] + ἀφροδίτη. B. 2 ἐν ἡμέρᾳ παρασκευῇ inserui. 3 παιγνιήώτης B. ἀνεγνοίαστος scripsi : ἀνέγκαστος B. ἄχυλος B. 7 ἀκούσασα B. σφαρῇ B. 9 σαββάτῳ B + τοῦ κρόνου B. 11 ἀπελπισίας B. ἀποθνήσκει] + εἰς B. 12 θέλει] + τον B. φοβᾶται B. 13 ἀγαπητιρός B. 16 τζαγγινή scripsi (ταγγινός vel τάγγινος = morosus) : ξαγκινή B.

20 αὐτή cod. 22 γινόμενα ex γεννιόμενα vel γενόμενα ortum videtur. 24 β'] hic et infra numeris arabicis utitur librarius. ἐγεννήθην cod.

Friday.

The boy born <on Friday> will be lighthearted, playful, free from grief, carefree, good-hearted, untroubled, free from anger; he knows no sorrow, he loves games and affection; to his friends he is faithful and true.

Of the female. The girl born on Friday, wherever she hears a voice, runs to games; her husband will err — he will love her, handsome and domineering.

Saturday.

A male child born on Saturday will be long-lived; he will suffer desperate illnesses, but will not die; he will always fear death; he loves soldiers and old men; he is good, affectionate toward all, and a worthy tiller of the land.

Of the female. A girl born on Saturday will, at the end of her life, become a nun and fear God; she will be filled with every good thing; careful, wicked, peevish, and slightly lame.

Lunar.

The teaching of this Lunarium, which belongs to the class of writings known to us from the codex (above, p. 121), differs in many places from the opuscules already edited. Dreams are treated nowhere except in the final days. The mentions of the names Minerva and Abradacts (Abrasacis?) (on days XXI and XXIX) appear to be traces of an older form.

[F. 79] Concerning the days of the Moon, the favorable and the unfavorable.

On the 1st of the Moon, Adam was formed; this day will be good for every matter, for selling and buying. One who has fled will return, and one who is ill will quickly recover. Children born on this day are long-lived.

On the 2nd, Eve was born from Adam's rib. the day

1 παρασκευή] + ἀφροδίτη. B. 2 ἐν ἡμέρᾳ παρασκευῇ inserted by me. 3 παιγνιήωτης B. ἀνεγνοίαστος written by me : ἀνέγκαστος B. ἄχυλος B. 7 ἀκούσασα B. σφαρῆ B. 9 σαββάτῳ B + τοῦ κρόνου B. 11 ἀπελπισίας B. ἀποθνήσκει] + εἰς B. 12 θέλει] + τον B. φοβᾶται B. 13 ἀγαπητερός. B. 16 τζαγγινή written by me (ταγγινός vel τάγγινος morosus) : ξαγκινή B.

20 this cod. 22 γινόμενα seems to have arisen from γενώμενα or γενόμενα. ἐγεννήθην cod.

ἐπιτήδειος εἰς γάμους. ὁ ἀσθενῶν ἀρξάμενος ὑγιαίνει. ὁ φυγὼν σὺν τῷ χρόνῳ <καὶ τὸ> ἀπολλύμενον ἀφθήσονται. τὸ γενόμενον παιδίον εἰς πλοῦτον ἔρχεται.

Εἰς τὰς γ' ὁ Κάϊν ἐγεννήθη· ἡ ἡμέρα παρατηρήσιμος εἰς πάντα
5 ἄνθρωπον διότι κατάρας ἐστίν· μὴ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν. ὁ φυγὼν οὐχ εὑρεθήσεται. ὁ ἀσθενῶν τελευτᾷ. τὰ γεννηθέντα ἔσονται εἰς φόνευσιν.

Εἰς τὰς δ' ὁ Ἄβελ ἐγεννήθη· ἡ ἡμέρα ἁρμόδιος δένδρα φυτεύειν, συνάπτειν, ἔλαιον<μετρῆσαι>, οἰκοδομεῖν, [f. 80] εἰς
10 ὁδὸν πορεύεσθαι, μεγάλῳ ἀνδρὶ καταδικάζειν. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει. τὰ γεννηθέντα τέκνα ἀποθανεῖ.

Εἰς τὰς ε' ὁ Κάϊν τῷ Θεῷ δῶρα προσέφερε· αὕτη ἡ ἡμέρα παρατηρήσιμος εἰς πᾶσαν πραγματείαν. <ὃ> ὀμόσας <καὶ ἐπιορκήσας> ταχέως τελευτᾷ. ὁ ἀσθενῶν κινδυνεύει. ὁ φυγὼν καὶ τὸ
15 ἀπολόμενον κρυβήσονται· καὶ τὰ γεννηθέντα παράφρονα.

Εἰς τὰς ς' ὁ Νεβρὼδ ἐγεννήθη· αὕτη ἡ ἡμέρα φρόνιμος, ἐπιτήδειος· τοξεύειν, κυνηγᾶν καὶ ἁλιεύειν ἐστὶ καλόν· τοῦ σπέρνειν, φυτεύειν, γάμους ποιεῖν. ὁ νοσῶν μακρονοσεῖ. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολόμενον κρυβηθήσονται· καὶ τὰ γεννηθέντα παράφρονα.

20 Εἰς τὰς ζ' ὁ Ἄβελ ἐφονεύθη ἀπὸ τὸν Κάϊν· ἡμέρα χαλεπὴ καὶ ἐπικίνδυνος εἰς πάντα. ὁ ἀσθενῶν οὐ ζήσεται. τὰ γεννηθέντα ῥάθυμα καὶ ὑπνώδη.

Εἰς τὰς η' Μαθουσάλας ἐγεννήθη· ἡμέρα ἀγαθὴ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν, ἀγρὸν ἐπιμελεῖσθαι, οἴκους κτίζειν. ὁ φυγὼν αὐτόματος
25 ἥξει. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει. [f. 80v] τὰ γεννηθέντα τέκνα καλά.

Εἰς τὰς θ' ὁ Λάμεχ ἐγεννήθη· ἡμέρα μεσαία ἐστίν· καὶ ἡ ἡμέρα μεσαία ἐστὶ τοῦ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν· ὃ ἐὰν ποιήσῃς, ἐν προσοχῇ πράττε. ὁ φυγὼν δεδεμένος ἀχθήσεται. ὁ νοσῶν μακρονοσεῖ. τὰ γεννηθέντα τέκνα καλά ἐστι.

30 Εἰς τὰς ι' ὁ Νῶε ἐγεννήθη· ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ, ἀγροὺς γεωργεῖν, κτῆνα δαμάζειν, παῖδας εἰς μάθεσιν διδόναι. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολωλὸς εὑρεθήσονται. τὰ γεννηθέντα τέκνα εὔτυχα καὶ πολύχρονα ἔσονται.

2 σὺν τῷ χρόνῳ scripsi : ἐν τῷ πρώτῳ cod. καὶ τὸ inserui. ἀπολύμενος cod. ὀφθήσεται cod. 3 ἄρχεται cod. : cf. infra, p. 199, 32 et p. 200, 9. 5 malim καταράτη. καί] malim μηδὲ. 7 φώνεσιν cod. 9 μετρῆσαι inserui. 13 πᾶσαν scripsi : ἀνδρὶ cod. πραγματεύειν cod. ὁ inserui. καὶ ἐπιορκήσας inserui (cf. *Catal.*, III, p. 32). 15 ἀπολλόμενον cod. κρυβήσεναι cod. 16 Νεβρώδ scripsi : Cf. *Catal.*, III, p. 33, 18 : εὕρωθ, ut videtur, cod. ἐγεννήθη in ἐφονεύθη superscriptum. 18 ποιῶν cod. 19 ἀπολλόμενον cod. κρυβηθήσεται cod. 24 ἀγρόν : cf. p. 245, 9. 24-25 ἀσώματος ἕξει cod. 28 προσευχῇ cod. 30 ἀργοῦ cod. 31 κτῆνα corr. nolui. διὰ μάζων cod. μάθεσιν = μάθησιν. 32 ἄτυχα cod.

suitable for marriages. The sick person, once begun, recovers. The fugitive in time will be seen, along with those who are lost. The child born comes into wealth.

On the 3rd, Cain was born; the day is to be observed with caution by every person, because it is under a curse; one should not sell or buy. The fugitive will not be found. The sick person dies. Those born will come to murder.

On the 4th, Abel was born; the day is suitable for planting trees, grafting, measuring oil, building, [f. 80] for traveling on a journey, for bringing a great man to judgment. The sick person recovers. The children born will die.

On the 5th, Cain offered gifts to God; this day is to be observed with caution in every undertaking. The one who has sworn and perjured himself dies quickly. The sick person is in danger. The fugitive and the lost thing will remain hidden; and those born will be mentally deranged.

On the 6th, Nimrod was born; this day is prudent, suitable for archery, hunting, and fishing it is good; for sowing, planting, holding weddings. The sick person suffers a prolonged illness. The fugitive and the lost thing will remain hidden; and those born will be mentally deranged.

On the 7th, Abel was killed by Cain; a harsh day and dangerous in all things. The sick person will not survive. Those born will be lazy and sleepy.

On the 8th, Methuselah was born; it is a good day for buying and selling, for tending a field, for building houses. The fugitive will return of his own accord. The sick man recovers. [1. 80v] Children born on this day are fine.

On the 9th, Lamech was born; it is a middling day; and it is a middling day for buying and selling; whatever you do, act with caution. The fugitive will be brought back in chains. The sick man will suffer a long illness. Children born on this day are fine.

On the 10th, Noah was born; on that very day, it is good to till fields, to tame livestock, to give children over to learning. The fugitive and the lost thing will be found. Children born on this day will be fortunate and long-lived.

2 with time scripsi ? in the first cod. and the inserui. dissolved cod. available cod. 3 begins cod. : cf. infra, p. 199, 32 etnp, 200, 9. 5 malim curse. and] malim zero. 7 calling cod. 9nyou count inserui. 13 passan scripsi : ἀνδρὶ cod. deal with cod, ὀnInserui. and sworn inserui (cf. Catal., 111, p. 32). 15 missing ncod. hiding cod. 16 Nevrod scripsi : Cf. Catal., III, p. 33, 18 : en-nroth, ut videtur, cod. He was born in superscriptum. 18 cod. 19 missing cod. hiding cod. 24 agron : cf. p. 245,n9.24-25 of a body ἕxei cod. 28 prayer cod. 90 late cod.n31 animal corr. nolui, for mass cod. learning = learning.32 unlucky cod

Εἰς τὰς ια' ὁ Σὴθ ἐγεννήθη · ἡμέρα ἀγαθή, ἐὰν βουληθῇς πρᾶξαι καλόν, εἰς πᾶσαν πραγματείαν. τὰ γενόμενα τέκνα καλὰ καὶ εὐτυχῆ ἔσονται καὶ πολυχρόνια. τὸ ἀπολωλὸς καὶ ὁ φυγὼν εὑρεθήσονται · καὶ ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει.

Εἰς τὰς ιβ' ὁ Ἐνὼχ ἐγεννήθη · αὐτὴν τὴν ἡμέραν δοῦλον ἐὰν ἀγοράζῃς, φεύγει · καλὴ τοῦ σπείρειν καὶ τοῦ θερίζειν. ὁ νοσῶν ἀνίσταται. ὁ δεθεὶς λυθήσεται. τὸ γενόμενον ἔσται καλὸν καὶ τρόφιμον. 5

Εἰς τὰς ιγ' ὁ Νῶε ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα · ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ ἀπέχου ἀπὸ πάντων. τὸ γενόμενον ἔσται μέθυσος. ὁ φυγὼν ἑαυτὸν παραδώσει. τὸ ἀπολόμενον κρυβήσεται. ὁ νοσῶν τελευτᾷ. 10

[F. 81] *Εἰς τὰς ιδ' ὁ Σὴμ ἐγεννήθη · ἡ ἡμέρα καλὴ εἰς κάθε πρᾶξιν καὶ πραγματείαν. τὰ γεννηθέντα εὐτυχῆ καὶ πολυχρόνια. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολόμενον εὑρεθήσεται. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει.*

Εἰς τὰς ιε' ἐσυγχύσθησαν αἱ γλῶσσαις διὰ τὴν πυργοποιΐαν τοῦ Πολοὰμ Ἰσράχ <καὶ> διεγελάσθησαν. ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ καμίνους σκευάζειν καὶ ἀκάνθας τῶν ἀγρῶν ἐπικαίειν · ὁ φυγὼν εἰς δεσμοὺς εὑρεθήσεται. ὁ ἀσθενεῖν ἀρξάμενος πολλὰ κολασθήσεται καὶ ὑγιαίνεται. 15

Εἰς τὰς ις' Μεσραὰμ ἐγεννήθη · ἡμέρα καλὴ εἰς τὸ ἀγοράζειν ἀγρούς, πωλῆσαι, κτήνη δαμάζειν. ὁ φυγὼν ἀπὸ στράτας ἀχθήσεται. τὸ ἀπολωλὸς εὑρεθήσεται. τὸ γενόμενον τέκνον ἥσυχον καὶ καλόν. 20

Εἰς τὰς ιζ' κατεστράφησαν Σόδομα καὶ Γόμορρα · ἡ ἡμέρα παρατηρήσιμος εἰς πάντα καὶ φυλάγου μὴν φυτεύσῃς, μὴ κλαδεύσῃς, μὴ πωλῆς, μήτε ἀγοράζῃς, μήτε παιδεύῃς. <ὁ> ἀρξάμενος νοσεῖν τελευτᾷ. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολόμενον κρυβήσονται · καὶ τὰ γεννηθέντα τέκνα ὀλιγοζώητα. 25

Εἰς τὰς ιη' ὁ Ἰσαὰκ ἐγεννήθη · ἡ ἡμέρα παρατηρήσιμος · ἰατρεύειν καλή, ἀγωγοὺς ποιεῖν καὶ ὕδατα ἀποκλείειν. δάνειζε χρέη καὶ ἀργύρια. τὰ [f. 81v] γεννηθέντα μνησίκακα. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολωλὸς κρυβήσονται · καὶ ὁ νοσῶν ὑγιαίνει. 30

<Εἰς τὰς ιθ' ....>

2 *καλά*] *καλόν* cod. 3 *εὑρεθῇ* cod. 5 *δόλον* cod. 6 *φεύγε* cod. 7 *ἀνίσταται* scripsi : *τάττεται* cod. 10 *παραδωθήσεται* cod. 11 *ἀπολλώμενον* cod. 14 *ἀπολλώμενον* cod. 15 *ἐσυγχύσθησαν* corr. nolui. 16 *Πολοάμ*] *π* incertum. *Πολοὰμ Ἰσράχ* : num *πεδίον Ἰαράχ* legendum (*Genesis*, X, 26) ? *καὶ* inserui. 20 *εἰς τό* scripsi : *καὶ ὁ* cod. *ἀγοράζων* cod. 21 *πωλῆσαι* scripsi : *φονεύσει* cod. *τείνει δαμάζει* cod. *στράτας* (= via) fort. ex *στρατιωτῶν* corruptum (cf. *Calal.*, III, p. 32). 22 *ἥσυχά* cod. 23 *καλά* cod. 26 *ἀγοράζειν* cod. *μήτε*[2]]] *οὔτε* cod. *παιδεύειν* cod. *ὁ* inserui. 27 *κρυβήσεται* cod. 30 *ὑδάτων* cod. 32 *κρυβήσεται* cod. 33 deestdies XIX.

On the 11th, Seth was born; a good day, if you wish to do something good, for every undertaking. The children born will be good and fortunate and long-lived. The lost one and the fugitive will be found; and the sick person recovers.

On the 12th, Enoch was born; on this very day, if you buy a slave, he will flee; it is a good day for sowing and reaping. The sick person rises. The one who is bound will be released. The child born will be good and well-nourished.

On the 13th, Noah planted a vineyard; on this day abstain from all things. The child born will be a drunkard. The fugitive will surrender himself. The lost thing will be hidden. The sick person dies.

[F. 81] On the 14th, Shem was born; the day is good for every action and undertaking. The children born will be fortunate and long-lived. The fugitive and the lost one will be found; the sick person recovers.

On the 15th, the tongues were confused on account of the tower-building of Poloam Israch and they were mocked. On this day it is good to prepare furnaces and to burn the thorns of the fields; the fugitive will be found in bonds. The one who begins to be ill will be greatly afflicted and recovers.

On the 16th, Meyram was born; a good day for buying fields, for selling, for taming livestock. The fugitive will be brought back from the road. The lost thing will be found. The child born will be quiet and good.

On the 17th, Sodom and Gomorrah were destroyed; the day is noteworthy in all respects and beware: do not plant, do not prune, do not sell, do not buy, do not educate. <6> One who begins to fall ill will die. The fugitive and the lost thing will be hidden; and the children born will be short-lived.

On the 18th, Isaac was born; the day is noteworthy; good for practicing medicine, for making aqueducts and for blocking waters. Lend debts and money. Those [f. 81] born will be resentful. The fugitive and the lost thing will be hidden; and the one who is sick recovers.

<On the 19th....>

2 good good cod. 3 found cod. 5 trick cod. 6 leaves cod.
7 stands up scripsi : stands up cod. 10 delivered cod. 11 resulting cod. 14 successful cod. 15 were confused corr. nolui.n16 Polaam] p incertum. Poloem Israh: num field Parach legen-ndum (Genesis, X, 26) and inserui. 20. to scripsi : and oncod. buying. cod.n21 πολῆσαι scripsi : kill cod. tends tames cod, stratas (= via fort.

ex soldiers corruptum (cf.n22 quietly cod. 23 well cod.

Catal., III, p. 32).

26 buys n27 cod. don't]] nor cod. παιδεύειν cod. ὁ inserui. hides cod. 30 waters cod. 32 κρυβήσεται cod. 33 deest dies XIX.

Εἰς τὰς κ' ὁ Ἰακὼβ ἐγεννήθη· ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ εὐχὴν παραδοῦναι τῷ Θεῷ· ἀγρῶν ἐπιμελεῖσθαι, οἶνον γλυκὺν μετρᾶν ἤτοι ἔλαιον, σπορᾶς ἄρξασθαι, θερίζειν, δίκας κρίνειν, διαθήκας ποιεῖν. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει. τὰ γεννηθέντα εὔτυχα.

Εἰς τὰς κα' ὁ Ἀβραδὰξ ἐγεννήθη <καὶ εὐλογήθη ὁ Ἡσαῦ> ὑπὸ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ· ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ χοίρους καὶ κριοὺς <καὶ> βόας εὐνουχίζειν καλόν. τὰ γεννηθέντα τέκνα μισητά. τὸ ἀπολόμενον κρυβήσεται καὶ ὁ ἀσθενῶν τελευτᾷ.

Εἰς τὰς κβ' ὁ Ἰωσὴφ ἐγεννήθη· αὕτη ἡ ἡμέρα ἀγαθὴ εἰς πᾶσαν πρᾶξιν, πωλεῖν, ἀγοράζειν. τὰ γεννηθέντα ἄρχουσι καὶ εὐθαλοῦσι. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολωλὸς εὑρεθήσονται. τὰ γενόμενα τέκνα πολυζώητα καὶ μακρὰν ζωὴν ἔχουσι.

[F. 82] *Εἰς τὰς κγ' ὁ Βενιαμὶν ἐγγεννήθη· αὕτη ἡ ἡμέρα ἀγαθή· ὃ ἐὰν θέλῃς, πρᾶττε. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολωλὸς εὑρεθήσονται. τὰ γεννηθέντα τέκνα πολυζώητα καὶ εἰς ἱερωσύνην ἔρχονται.*

Εἰς τας κδ' ὁ Φαραὼν ἐγεννήθη· ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ ἄπεχε ἀπὸ παντὸς πράγματος. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολωλὸς κρυβήσονται. τὰ γεννηθέντα τέκνα ἀπὸ ξίφους καὶ ὕδατος τελευτήσουσι.

Εἰς τὰς κε' τὰς ιβ' πληγὰς ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τοῖς Αἰγυπτίοις· ἡ ἡμέρα παρατηρήσιμος διὰ πάντα· <οὔτε> πωλεῖν οὔτε ἀγοράζειν. ὁ ἐφορκήσας τελευτᾷ. ὁ ἀσθενῶν κινδυνεύει. τὰ γεννηθέντα πονηρὰ καὶ μάχιμα. τὸ ἀπολόμενον οὐχ εὑρεθήσεται.

Εἰς τὰς κς' ὁ Μωϋσῆς ἔσχισε τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν καὶ [f. 82v] *ἐπέρασε τοὺς Ἰσραηλίτας· ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ εὐχὴν προσάγαγε τῷ Κυρίῳ καὶ ἀπὸ παντὸς πράγματος ἀπέχου. ὁ φυγὼν οὐκ ἀπαλλάξει τὴν ὁδὸν αὐτοῦ. ὁ νοσῶν εἰς τροπικὴν ἔρχεται. τὰ γεννηθέντα ἐπὶ ὕδατος τελευτήσουσι.*

Εἰς τὰς κζ' ἔβρεξεν ὁ Θεὸς τὸ μάννα τοῖς Ἑβραίοις· ἡ ἡμέρα αὕτη ἀγαθὴ τοῦ πωλεῖν καὶ ἀγοράζειν, φυτεύειν, οἶκον κτίζειν. ὁ φυγὼν εἰς τὸν δρόμον τελευτήσει. τὸ ἀπολωλὸς κρυβήσεται. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει. τὰ γεννηθέντα εἰς πολὺν πλοῦτον ἔρχονται.

Εἰς τὰς κη' τοὺς βότρυας ἀπὸ τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας οἱ κατάσκοποι προσήνεγκον πρὸς Ἰησοῦν τοῦ Ναυῆ. <ἐν> αὐτῇ μὴ κατα-

3 *ἔλαιον* scripsi: *καινόν* cod. *σπορᾶς* scripsi: *ἔσπυρας* cod. 5 *Ἀβρασάξ* legendum esse videtur. *καὶ εὐλογήθη ὁ Ἡσαῦ* inserui: cf. cod. 10, p. 125, 1. 6 *ὑπό]ὧν ἐπὶ* cod. *καί* inserui. 10 *εὐθαλοῦσι* scripsi: *ἄνευ θόλου* cod. 12 *ζωήν* scripsi: *μίαν φωνήν* cod. 13 *βενιαμήμ* cod. 17 *φαραώ* cod. 18 *κρυβήσεται* cod. 21 *οὔτε* inserui. 25 *ἀπέρασε* cod. *ἰσμαηλίτας* cod. 27 *τροπική* = *ὑδρώπικας* = *ὕδρωψ*. 29 *τὸ μανα* cod. (forma insolita). 33 *ἀπὸ — κατάσκοποι* scripsi: *εἰς τὴν συκὴν κατὰ σκοπὸν ἐπαγγελίας* cod. 34 *προσήνεγκεν* cod. *ἐν* inserui.

On the 20th, Jacob was born; on this day it is good to offer a prayer to God, to tend fields, to measure sweet wine or oil, to begin sowing, to reap, to judge lawsuits, to make wills. The sick recover. Those born on this day are fortunate.

5 On the 5th, Abradax was born <and Esau was blessed> by his father; on this day it is good to castrate pigs, rams, <and> oxen. Children born on this day are hateful. What is lost will be hidden, and the one who is sick will die.

On the 22nd, Joseph was born; this day is good for every

10 action, selling, buying. Those born on this day will rule and prosper. The one who is sick will recover. The fugitive and what is lost will be found. Children born on this day are long-lived and have a long life.

[F. 82] On the 23rd, Benjamin was born; this day is good, and if you wish, act. The one who is sick will recover. The fugitive and what is lost

15 will be found. Children born on this day are long-lived and will enter the priesthood.

On the 24th, Pharaoh was born; on this day abstain from every matter. The fugitive and what is lost will be hidden. Children born on this day will die by sword and water.

20 On the 25th, God sent the 12 plagues upon the Egyptians; the day is to be observed in all things; <neither> selling nor buying. The one who has sworn an oath will die. The one who is sick is in danger. Children born on this day are wicked and quarrelsome. What is lost will not be found.

On the 26th, Moses parted the Red Sea and [f. 82v]

25 led the Israelites across; on this day offer a prayer to the Lord and abstain from every matter. The fugitive will not escape his path. The one who is ill is heading toward a turning point. Those born on this day will die by water.

On the 27th, God rained manna upon the Hebrews; this day

30 is good for buying and selling, planting, building a house. He who flees on the road will perish. What is lost will be hidden. The sick person recovers. Those born on this day come into great wealth.

On the 28th, the spies brought the grape clusters from the promised land to Joshua son of Nun. On this day, do not

3 ἔλαιον scripsi : καινον cod. sowing scripsi: ἔφπιρας cod.n5 Avrasax legendum esse videtur. and blessed is Hasan inserui: cf.ncod. 10, p. 125, 1. 6 ὑπό] ὧν ἐπὶcod. and inserui. 10 euthalosinscripsi: without vault cod. 12 life scripsi": a vowel cod.13 be-n13 be-nniam cod. 17 pharaoh cod. 18 hides cod. 21 nor in-nserui. 25 passed cod. Ishmaelite cod. 27 tropical = ὑπροπικασν-hydron. 29 τὸ mana cod. (forna insolita). 33 from --spies inscripsi: for the purpose of ordering cod. 34 inserui.

πιστεύειν τινα, ἐπεὶ οὐκ ἀναλαμβάνεις αὐτά. ὁ φυγὼν ὑπὸ γυναικὸς παραδοθήσεται· καὶ ὁ ἀσθενῶν θνήσκει· καὶ τὸ γεννηθὲν ἐστιν ἄσκοπον.

Εἰς τὰς κθ' ἡ Ἀθηνᾶ ἐγεννήθη· ἡ ἡμέρα καλὴ εἰς πάντα. τὸ ἀπολωλὸς κρυβήσεται. ὁ ἀσθενῶν τελευτᾷ. τὰ γεννηθέντα ἀρσενικὰ ἄτυχα· τὰ δὲ θηλυκὰ εὔτυχα καὶ ὡραῖα. τὸ ἐνύπνιον μὴ διαλυθείη ἕως ἡμέρας ὀκτώ, ὅτι εἶναι πολὺ κακόν.

Εἰς τὰς λ' ὁ Μωϋσῆς ἐγεννήθη. ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ ὅστις γεννηθῇ ἔρχεται εἰς πλοῦτον καλὸν καὶ τιμήν. ἡ ἡμέρα εἶναι καλὴ εἰς πάντα τὰ ἐπιχειρήματα· εἴ τι θέλεις ποίησον, εἰς πάντα τὰ ἀνδρικά. τὸ ὄνειρον ἔσται πολὺ καλόν· μὴ ἐξηγείσθω ἕως ἡμέρας ιβ'. τὰ γεννηθέντα εἰς καλὴν τύχην· εἰ ὦσιν ἀρσενικά, ὁ Θεὸς μετ' αὐτῶν· τὰ δὲ θηλυκά ἐστι [f. 83v] πλεῖστα καὶ εὐτυχῆ ζήσονται.

1 οὐκ ἀναλαμβάνεις αὐτά scripsi : οὐ καταλιμπάνει αὐτήν cod. 3 malim εὔσκοπον. 10 num ἀνδρικεί ex πράγματα ortum ?

trust anyone, since you will not recover them. He who flees will be betrayed by a woman; and the sick person dies; and the one born on this day is without purpose.

On the 29th, Athena was born; the day is good for all things. What is lost will be hidden. The sick person dies. Those born male are unlucky; but those born female are fortunate and beautiful. Let not the dream be revealed for eight days, for it portends great evil.

On the 30th, Moses was born. Whoever is born on this day will come to good wealth and honor; the day is good for all undertakings. Whatever you wish to do, in all manly matters, the 10 dream will be very good; let it not be interpreted until the 12th day. Those born on it are of good fortune; if they are male, God is with them; the female ones are [f. 83'] very numerous and will live happily.

1 You don't take these scripsi: it doesn't overwhelm her cod.n3 malim evskopon. 10 num male ex things ortum ?

EXCERPTUM EX CODICE 22 (Bibl. Soc. Hist. 71).

[F. 232] *Περὶ ἡμέρας.*

Γίνωσκε δὲ <ὅτι> ἡ ἡμέρα ἡ κοινὴ γροικᾶται ἀπὸ τὸ ἕνα βασί-λ[ευμα] ἕως τᾶ, λλο καὶ ἡ ἡμέρα ἡ τεχνικὴ γροικᾶται ἀπὸ τὸ ἀνάτελμα Ἡλίου ἕως τὸ βα[σί]λευμα. καὶ τὴν ἡμέραν οἱ παλαιοὶ τὴν ἐμετροῦσαν ἀπὸ βασίλευμα [ἕως] βασίλευμα· ἡ ἐκκλησία μετρᾷ τὴν ἡμέραν τὴν φυσικὴν ἀπὸ μεσάνυκτα ἕως μεσάνυκτα· οἱ ἀστρολόγοι μετροῦν τὴν ἡμέραν ἀπὸ [με]σημέρι ἕως μεσημέρι· οἱ Ῥωμαῖοι, οἱ Βαβυλωνῖται, οἱ Πέρσαι, οἱ Χαλδαῖοι, οἱ Ἀράπηδαις μετροῦν τὴν ἡμέραν ἀφ' οὗ νὰ εὔγῃ ὁ Ἥ[λιος] ἕως πάλε τὸς ἄλλο ἀνάτελμα, ὁποῦ εἶν' ὅλαις ὥραις κδ', τὸ νυχθήμερ[ον].

2 ὅτι inserui ἐγρικάται cod. ἀπὸ τὸ ἕνα scripsi : ἀπτόνα cod. 3 ἀπὸ τὸ] ἀπτό cod. 4 ὡς cod. βα.. λεμα cod. 5 βασίλεμα cod. βασίλεμα cod. 6 φισική cod. 9 ἀφ' οὗ νά scripsi : ἀφὸν cod. 10 ὁποῦ εἶν'] ὁποῦν cod. νικτήμερ.. cod.

EXCERPT FROM CODEX 22 (BIBL. Soc. HIST. 71).

[F. 232] Concerning the Day.

Know that the common day is reckoned from one sunset to the next, and the technical day is reckoned from sunrise to sunset. And the ancients measured the day from sunset to sunset; the Church measures the natural day from midnight to midnight; astrologers measure the day from noon to noon; the Romans, the Babylonians, the Persians, the Chaldeans, the Arabs measure the day from one rising of the Sun until the next rising, which is all 24 hours, the nychthemeron.

I inserted 2 of them written cod from the ἑνασcripsi: absent cod.n3 from the apto ¢od. 1 as cod. ba.. lema cod.5 kingdom cod. keyword cod. 6 physical cod. 9 ἀφ' οὗ να scripsi : ἀφὸν cod. 10 where" where cod. victors.. cod.

EXCERPTUM EX CODICE 23 (Bibl. Soc. Hist. 115).

Pleraque excerpta huius codicis cum fragmentis et opusculis ex codice 9 depromptis, supra, pp. 70 sqq., edidimus.

<Περὶ τῶν ἐνεργειῶν τῶν ζωδίων>.

Hoc capitulo discimus quibus inceptis singulae positiones Lunae in signifero orbe faveant. Doctrina ab opusculo in *Catal.*, IV, p. 139 (19, f. 393) edito et a capitulo quod in cod. Athen. 9, f. 13ᵛ (supra, p. 96) legitur abhorret.

[F. 2] *Ὄντας εἰς τὸν Κριὸν ᾗ [Σε]λή[νη], ἔστι καλὸν π[ερὶ τῆς] ἐναγωγῆς· καὶ τὸ ζήτημά σου πληροῦται.*

Ὄντας εἰς τὸν Ταῦρον ᾗ Σελήνη, πολέμησον καὶ νικᾷς τοὺς ἐχθρούς σου· καὶ <τοῖς> ἐν θαλάσσῃ πλέουσι καλόν ἐστι.

Ὄντας εἰς τοὺς Διδύμους ᾗ Σελήνη, τὰ ὅμοια ἴσα μὲ τὸν Ταῦρον.

Ὄντας εἰς τὸν Καρκίνον ᾗ Σελήνη, μὴν πλέῃς ἐν θαλάσσῃ, ἀλλὰ ἐν τῇ ξηρᾷ τὴν ὁδόν σου βάδιζε· καὶ γράφε τὰ βουλόμενά σου· τὸ ζήτημά σου πληροῦται.

Ὄντας εἰς τὸν Λέοντα ᾗ Σελήνη, καλόν ἐστι μεγιστάνους θεωρεῖν, πλὴν ἐν τῷ Διὸς τόπῳ.

Ὄντας εἰς τὸν Παρθένον ᾗ Σελήνη, καλόν ἐστιν κυνηγᾶν κάπρους καὶ ἄλλο εἴ τι βούλεσαι πλὴν διὰ ξηρᾶς.

Ὄντας εἰς τὸν Ζυγὸν ᾗ Σελήνη, καλόν ἐστιν ἀφροδισιάζει[ν] καὶ τὸ αἷμαν τρυγᾶν ἤγουν νὰ εὐγάλῃς αἷμα.

Ὄντας εἰς τὸν Σκορπίον ᾗ Σελήνη, κατὰ τὴν πρώτην τῆς Σελήνης μὴν ἐξέρχεσαι μηδὲ βάδιζε νὰ εὔγῃς εἰς ὁδὸν ὅτι κακόν ἐστιν· καὶ οὐχὶ ἐπιστρέφει ἐν τῇ δευτέρῃ τῆς Σελήνης.

Ὄντας εἰς τὸν Τοξότην ᾗ Σελήνη, καλόν ἐστιν ἅρματα ἔξω πλησιάζειν· καὶ εἰς ἄρχοντας ὕπαγε.

Ὄντας εἰς τὸν Αἰγόκερον ᾗ Σελήνη, μηδόλως ἐργάζεσαι· οὐδὲ συμφέρει ποιεῖν τίποτας.

Ὄντας εἰς τὸν Ὑδροχόον ᾗ Σελήνη, καλόν ἐστι πανηγυρίζειν· καὶ ἀποδήμα, εἴ τι βούλεσαι καὶ θέλεις, καὶ ἄρχοντας βλέπε· καλόν ἐστι.

[F. 2ᵛ] [*Ὄντας*] *εἰς τὸν Ἰχθὺν ᾗ Σελήνη, καλόν ἐστιν εἰς πραγματείαν· νὰ πουλήσῃς καὶ ἀγοράσῃς καὶ τὰ ἑξῆς.*

1 ὄντας=ὅταν. ᾗ hic et infra : η cod. 3 τους iterum scripsit libr. 4 εχθρουσου cod. τοῖς addidi. θαλασις cod. πλεόντόν cod. 7 πλιγις cod. θαλασις cod. 8 οδο cod. γράφε] ττραφε cod. 9 σου] σε cod. πληρουστε cod. 10 λεων cod. σελην cod. 11 τῷ Διὸς τόπῳ scripsi : τηδιοτοπο cod. 12 κυνηνηγαν cod. καρποὺς cod. 13 ητι cod. 14 οτας cod. 15 αἷμαν] γεμαν cod. τριγαην cod. βγαλις cod. γεμα cod. 16 τῆς] ης cod. 18 τῆς] τι cod. 19 τοξότη cod. 20 αρχοτας cod. 21 εργαζετε cod. οὐδέ] ουκς cod. 22 σιν φεριν cod. 23 ιδροχω cod. 24 βουσελε cod. 26 ηχθη cod. πραγματη cod. 27 πουλησε cod. αγορασε cod.

EXCERPT FROM CODEX 23 (BIBL. SOC. HIST. 115).

Most excerpts from this codex, together with fragments and short works drawn from codex 9, we have edited above, pp. 70 ff.

<On the Influences of the Zodiac Signs>.

From this chapter we learn which undertakings the individual positions of the Moon in the zodiac favor. The doctrine differs from the short work edited in Catal., IV, p. 139 (19, f. 393) and from the chapter read in cod. Athen. 9, f. 13 (above, p. 96).

[Γ. 2] When the Moon is in Aries, it is favorable for undertaking a lawsuit; and your request will be fulfilled.

When the Moon is in Taurus, go to war and you will defeat your enemies; and it is favorable for those sailing at sea.

When the Moon is in Gemini, the same applies as for Taurus.

When the Moon is in Cancer, do not sail at sea, but travel your road on dry land; and write what you desire — your request will be fulfilled.

When the Moon is in Leo, it is favorable to visit great men, except in the place of Jupiter.

When the Moon is in Virgo, it is favorable to hunt boars and whatever else you desire, but only by land.

When the Moon is in Libra, it is good to engage in amorous activity and to harvest blood, that is, to let blood.

When the Moon is in Scorpio, on the first day of the lunar month do not go out nor set out on a journey, for it is dangerous; and one does not return on the second day of the Moon.

When the Moon is in Sagittarius, it is good to bring wagons outside and approach rulers.

*When the Moon is in Capricorn, do not work at all; nor is it beneficial to do anything.

When the Moon is in Aquarius, it is good to celebrate festivals and travel abroad, whatever you wish and desire, and to visit rulers — it is good.

[F. 2] [When the Moon is] in Pisces, it is good for business matters: to sell and buy and so forth.

1 being-when. or hic et infra : the cod. 3 the iterum scripsit libr. 4 large cod. to the addidis. sea cod, mostly cod. 7 times cod. sea cod. 8 street cod. write] ttapse cod. 9 of you) in cod. full cod. 10 lions cod. Selen cod. 11 to His place scrips! : specific location code 12 khinenegan cod. cod fruit, 13 cod. 14 that cod. n13 that cod. 14 otas cod.n15 aman] geman cod. triple cod. get cod.full cod.16 of] full cod.16 of]n.cod. 18 of] what cod. 19 archer cod. 20 arhotas cod. 21 you work cod. none] ooks cod. 22 sin ferin cod.23 sweat cod.n24 busele cod. 26 yesterday cod. realtor cod.27 sold cod

EXCERPTA EX CODICE 25 (Bibl. Soc. hist. 210).

Praesagia ex tonitrubus et terrae motibus.

Huius opusculi praesagia ad cursum Lunae per signiferum orbem pertinere verisimile est : tabulam enim Lunae iter describentem librarius praescripsit ; in ipso tamen opusculo signis zodiaci mensium nomina adscripsit. « Chorographia » quae dicitur astrologica modo antiqua, modo recentia regionum gentiumque nomina praebet : quod imperfectae archetypi retractationis indicium esse videtur ; ceterum in hoc opusculo popularis sermo praevalet.

In tonitrualí diei et noctis praesagia secernuntur : quae distinctio tantummodo in Fontei opusculo (apud Lydum, *de Ostentis*, ed. Wachsmuth, p. 88) et in *Catal.*, VII, p. 226 (26, f. 152ᵛ) apparet. Naturales observationes ad campum, mare, montesque pertinent ; quae autem de re publica militarique agunt, in quattuor mundi regiones aulamque regiam dispertiuntur. Similis rationis vestigia in libellis codicum 10 et 11 repperimus. Doctrina cum ceteris opusculis editis collata, libellos *Catal.*, III, p. 25 (2, f. 2ᵛ), VII, p. 163, A (25, f. 12), et p. 226 (26, f. 152) non nusquam similes deprehendimus.

Praesagia ex terrae motibus ipsa in diem noctemque distribuuntur, ut fit in *Orphicis*, (ed. Abel, p. 141, ed. Kern, p. 283), in *Catal.* III, p. 48 (19, f. 307), VII, p. 167 (25, f. 15 et 28, f. 277) et in cod. Athen., 11 (supra, p. 145). Cum opusculo *Catal.* VII, p. 167, valde congruit doctrina : capitula tamen zodiaci signis diverse distributa sunt, nam *Κριὸς* huius codicis ad *Διδύμους* Berolinensis respondet. Conferendi nam sunt etiam libelli codicum Athen. 5, f. 164ᵛ (supra, p. 62) et 10, f. 37ᵛ (supra, p. 132) : quorum *Καρκίνος Κριῷ* huius codicis par est.

[F. 9] *Ἀρχὴ τοῦ Κριοῦ· ἔχει δὲ ὁ Κριὸς τὴν μεγάλην Βαβυλῶνα καὶ τὴν Ἀραπίαν καὶ κυριεύει.*

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Κριὸς ἐν ἡμέρᾳ, ἐκεῖ εἰς τὴν ἀνατολὴν θέλουν χαλασθῇ· καὶ πολλὴ ἀκαταστασία εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ ἀπώλεια καὶ φυγή· ὁμῶς καὶ εἰς ἄλλους τόπους ταραχαίς· καὶ τόπος ἐρημωθῇ ὀλίγος, πλὴν πάλιν ὕστεραν νὰ κατασταθῇ <τὸ ἔθνος> εἰς τὸν τόπον του· καὶ ἄνδρας φρόνιμος νὰ ἀποθάνῃ· καὶ ὅλα τὰ μεγάλα ταπεινωθοῦν.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, εἰς τὴν ἀνατολὴν καὶ

2 *Ἀραπίαν* = *Ἀραβίαν*. 3 *εἰς*] *οἷς* cod. 4 *ἀκαταστασίαν* cod. *ἀπόλιαν* cod. 5 *φυγήν* cod. *ὁμως* cod. 6 *ἐριμόσι* cod. *πλήν*] *πλίον* cod. *τὸ ἔθνος* inserui. 9 *ἂν νυκτός*] *ἀνυκτός*, hic et infra, cod.

EXTRACTS FROM CODE 25 (BIBL. Soc. HIST. 210).

Presages from thunder and earthquakes.

The predictions of this little work most likely pertain to the course of the Moon through the zodiac: for the scribe prefixed a table describing the Moon's path; in the little work itself, however, he appended the names of the months to the signs of the zodiac. The so-called astrological chorography offers sometimes ancient, sometimes more recent names of regions and peoples, which appears to be an indication of an incomplete revision of the archetype; moreover, in this little work the popular tongue prevails.

The omens of thunder are distinguished by day and night, a distinction which appears only in the short work of Fonteus (in Lydus, de Ostentis, ed. Wachsmuth, p. 88) and in Catal., VII, p. 226 (26, 1..152). The natural observations pertain to the countryside, the sea, and the mountains; those which deal with public and military affairs, however, are distributed among the four regions of the world and the royal court. Traces of a similar system have been found in the treatises of codices 10 and 11. When the doctrine is compared with the other published works, we find the treatises Catal., III, p. 25 (2, f. 2°), VII, p. 163, A (25, f. 12), and p. 226 (26, 1. 152) to be not infrequently similar.

The omens derived from earthquakes are themselves distributed by day and night, as is done in the Orphica (ed. Abel, p. 141, ed. Kern, p. 283), in Catal. III, p. 48 (19, f. 307), VII, p. 167 (25, f. 15 and 28, f. 277), and in cod. Athen., 11 (above, p. 145). The doctrine is in close agreement with the work Catal. VII, p. 167; the chapters, however, are distributed differently among the zodiac signs, for Aries in this codex corresponds to Gemini in the Berlin manuscript. The treatises of codices Athen. 5, f. 164 (above, p. 62) and 10, 1. 37 (above, p. 132) should also be compared: of these, Cancer corresponds to Aries in this codex.

[F. 9] The beginning of Aries: Aries holds dominion over great Babylon and Arabia.

If Aries thunders by day, there in the east things will be destroyed; and great disorder among the people and loss
5 and flight; likewise also in other places turmoil; and a small region will be laid waste, but afterward <the people> will be settled again in their place; and a wise man will die; and all great things will be humbled.

By night. And if it thunders by night, in the east and

2'Arabian = Arabian. 3 εἰς] σῖς cod. 4 mess cod. but cod. 6 Apollonian cod. 5 escape cod.ncod. the erimiosi cod. except nown9 ἄν νὺκτος] nation inserui. nyctos, hic et infra, cod

εἰς τὴν δύσιν πολέμους καὶ ἀκαταστασίαις δηλοῖ εἰς πᾶσαν φυλὴν καὶ κάστρη καὶ χώρας ὁμοίως · [f. 9v] καὶ εἰς τὴν θάλασσαν ταραχαὶς καὶ κινδύνους, χαλασμὸν καὶ ἀπώλειαν ἐνοῦς κακοῦ ἀνθρώπου καὶ ἀσθενείαις εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ βροχαὶς ὀλίγαις καὶ ἀνέμους πολλούς. 5

Τοῦ σεισμοῦ.

Ἐὰν σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, καταφρόνεμα βασιλέως δηλοῖ · δμῶς καὶ μεγάλοι κριτάδαις θέλουν χαλάσειν καὶ ἄλλοι νὰ γενοῦν · καὶ κίνησιν πολέμου καὶ χαλασμὸν δηλοῖ.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, τόποι θέλουν σηκωθῇ ὑπὲρ ἄλλου νὰ φεύγουν · καὶ αἰχμαλωσίαις καὶ ἀκουήματα καὶ βροχαὶς τοῦ αὐτοῦ χρόνου δηλοῖ. 10

Ὁ δὲ Ταῦρος ἔχει τὴν Ἀσίαν καὶ τὸν Ἄρκτον <καὶ> κυριεύει.

[F.10] *Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Ταῦρος ἐν ἡμέρᾳ, χαλασμὸν εἰς τὰ σπαρτὰ κατὰ τόπους δηλοῖ · καὶ εἰς τὴν αὐλὴν τὴν βασιλικὴν χαρὰν καὶ εὐφροσύνην · καὶ εἰς τὴν ἀνατολὴν πεῖναν μεγάλην καὶ ἀκουήματα βασιλέως, ἀσθενείαις ὀλίγαις καὶ εἰς τὰ τετράποδα ψόφον. εἰ δὲ γένῃ ἀστραπὴ μὲ βροντήν, βροχαὶς καὶ χαλάζι δηλοῖ · καὶ ἡ θάλασσα καὶ τὰ ποτάμια ἀνακατωθοῦν καὶ ἀγριωθοῦν. καὶ πολὺ φουσάτον συναχθῇ καὶ θέλει στρατεύσῃ καὶ ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ ἄνθρωποί του νὰ πέσουν εἰς ἁμαρτίαις · καὶ πολλαὶς γυναῖκες νὰ φέρουν τοῦ βασιλέως πολλὰ πράγματα · καὶ χαρὰν καὶ εὐφροσύνην δηλοῖ. καὶ αἱ ἐγγαστρωμέναις κινδυνεύσουν · καὶ τῶν Ἀράβων ἀπωλείαις καὶ ἀσθενείαις ὀλίγαις. ὁμοίως καὶ εἰς τὴν δύσιν ἀκαταστασίαις εἰς τόπους.* 15 20 25

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, πληθυνοῦσιν ὅλα · καὶ βροχαὶς [f. 10v] καὶ ἄνεμοι καλοὶ καὶ εἰς τὰ τετράποδα τὰ ἀρσενικὰ χαλασμός · καὶ αἱ ἐγγαστρωμέναις σκοτωθοῦν · καὶ ἀσθένειαις καλοκαιριναὶς καὶ φουσάτου κίνησις καὶ διαλέξεις βασιλέως · καὶ θέλει φανῇ ἀπὸ ἀνατολὴν βασιλέας πολλὰ ἀπάνθρωπος, πλὴν ὀγλίγωρα νὰ ἐξολοθρευθῇ · καὶ ἄλλα καλὰ γενήσονται. 30

1 πόλεμος cod. 2 κάστρι cod. 3 χαλασμός cod. 4-5 ἄνεμοι πολλοί cod. 7 καταφρόνεμα corr. nolui. 9 χαλασμοῦ cod. 11 post σηκωθῇ num ἔνας inserendum ? in hac dialecto ἀκούημα = ἄκουσμα (nuntius). 13 τοῦ ἄρκτου cod. (genus corrigere nolui). καὶ inserui. 15 ἐν] γεν cod. χαλασμός cod. 17 εὐφροσύνη cod. πίνα cod. ἀκουήματα : cf. v. 11. 18 ψόφος cod. 19 βροντή cod. βροχιαίς cod. 20 ἀγριγιοθοῦν cod. 21 πολοὶ φουσάτων cod. 23 εὐφροσύνη cod. 27 πληνθύνουσιν cod. 28 βροχιαίς cod. 29 αἱ] ἡ cod. γαστρομέναις cod.

in the west it portends wars and disorders for every tribe
and castles and regions alike; [f. 9v] and upon the sea turmoil
and dangers, destruction and the ruin of one wicked man
and sicknesses among the people and little rain and many
winds.

On earthquake.

If an earthquake occurs by day, it portends contempt for a king;
likewise great judges will be overthrown and others will
arise; and it portends the stirring of war and destruction.

By night. And if an earthquake occurs by night, peoples will rise up
10 to flee from one another; and it portends captivities and conflicts
and rains in that same year.

Taurus has Asia and the North <and>
rules over them.

[F.10] If Taurus thunders by day, it signifies hail upon the sown
fields 15 in certain places; and joy and gladness for the imperial
court; and for the East, great hunger and proclamations of the
emperor, with few illnesses and a plague among the
four-footed animals. But if lightning appears with thunder, it
signifies rain and hail; and the sea and the rivers will be stirred up
and grow wild. And 20 a great army will be assembled and will
march, and the emperor and his men will fall into sin; and many
women will bring many things to the emperor; and it signifies
joy and gladness. And pregnant women will be in danger; and
losses and few illnesses among the Arabs. Likewise, in the West,
25 instability in certain places.

At night. And if it thunders at night, all things will multiply; and
rains [E. 107] and fair winds, and among the male
four-footed animals, destruction; and pregnant women will be killed; and summer
illnesses and movement of armies and deliberations of the empe- 30
ror; and a king will appear from the East, very cruel,
but he will soon be destroyed; and other good things will come to pass.

1 πόλεμος cod. 2 κάστρι cod. 3 χαλασμός cod. 4-5 άνεμοι
πολλοί cod. η καταφρόνεμα corr. nolui. Ο χαλασμού cod.
11 post σηκωθῇ mum ἕνας inserendum ? in hac dialecto ακούημα
ἄκουσμα (nuntius). 13 τοῦ ἄρκτου cod. (genus corrigere nolui). και
inserui. 15 ἐν] γεν cod. χαλασμός cod. 17 εὐφροσύνη cod. πί
να cod. ἀκονήματα : cf. v. 11. 18 ψόφος cod. 19 βροντή cod.
βροχιας cod. 20 wild cod. 21 poles of skirts cod.n27 many 23
φροσύνη cod. cod. 28 rainy cod. ε-n29 ai]
the cod. gastromenais cod.

Τοῦ σεισμοῦ.

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, Βάρβαροι θέλουν σηκωθῇν νὰ κάμουν ταραχαίς· καὶ οἱ ἄρχοντες νὰ πέσουν καὶ βασιλεὺς θέλει θανατωθῇν, ὁμοίως καὶ οἱ ἄνθρωποί του καὶ ἔθνος. ἀκολουθεῖ καὶ πόλεμος· καὶ τὰ γεννήματα ὀλιγοστεύσουν.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, ἔσται εἰς αὐτὸν φόβος [f. 11] *Βαρβάρων· καὶ θέλουν σηκωθῇ κατὰ πάντα τόπον· καὶ εὐγενεῖς καὶ ἄρχοντες πολλὰ ζημιώσουσιν αὐτοὺς καὶ πολλὰ κακὰ νὰ τοὺς κάμουν. καὶ εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ χρόνου βροχαὶς πολλαὶς <γενήσονται> καὶ πολὺς καρπὸς γένῃ ἐν τῇ γῇ.*

Ὁ δὲ Δίδυμος ἔχει τὴν μεγάλην Ἀνατολὴν καὶ τὴν Ὀβρίαν καὶ κυριεύει.

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Δίδυμος ἐν ἡμέρᾳ, κόπον καὶ ἀσθενείαις εἰς τοὺς ἀνθρώπους δηλοῖ· γεννήματα ἐν τῇ γῇ οὐ γίνονται. καὶ εἰς τοὺς Ἀράβους χαλασμὸς καὶ κίνδυνος εἰς τοὺς Πυρρούς· μέρος χειμῶνος δυνατὸν καὶ εἰς ὅλους τοὺς τόπους χαλασμὸς τοῦ καρποῦ καὶ ἀνθρώπων μεγάλων φανέρωσις καὶ ὀλίγη σύγχυσις καὶ τῶν ἑρπετῶν χαλασμός. εἰ δὲ βροντήσῃ καὶ ἀστράψῃ, οἱ ἄνθρωποι φιλόξενοι γένων-[f. 11v]*-ται· καὶ ἡ γῆ δώσει πολλὰ ἀγαθά· καὶ μεγάλην ἀπώλειαν <δηλοῖ>.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, κόπος καὶ ἀσθένειαις εἰς τοὺς ἀνθρώπους· καὶ εἰς τοὺς ὑψηλοὺς <τόπους> ἀκρίβεια· καὶ ἡ χώρα τῆς μεσημβρίας καρποφορεῖται· οἱ δὲ ἄνθρωποι τῆς χώρας ταραχθήσονται.

<Τοῦ σεισμοῦ>

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, λύπη καὶ πένθος καὶ κλαυθμὸς ἔσται εἰς ἐκεῖνον τὸν τόπον καὶ ταραχαὶς καὶ θλῖψις εἰς τοὺς ἀνθρώπους. κάστρη μεγάλα ἐρημωθοῦν καὶ τὰ δένδρη συντριβήσονται· καὶ ὀργαὶς εἰς τοὺς ἀνθρώπους.

<Τῆς νυκτός>. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, μεγάλων ἀνδρῶν χαλασμὸς γίνεται καὶ ἐκεῖ ὅπου ὁ σεισμὸς γίνεται, ἡ χώρα ταράττεται.

2 *ἡμέραν* cod. *σηκωθῇν* et 4 *θανατωθῇν* : cf. supra, p. 104, 1. 3 *κάκουν* cod. 6 *συμός* cod. *ἔσται* scripsi : *καί* cod. 7 *φώβον* cod. *πάντα τόπον* scripsi : *πάνωτον* cod. 10 *γενήσονται* inserui. 11 *Ὀβρίαν* scripsi (= *Ἑβραίαν* [*γῆν*]) : *ὀκρίαν* cod. num *Τουρκίαν* ? Cumont. 13 *κόπος* cod. 15 *Ἀράβους* corr. nolui. *πύρους* cod. (cf. *Catal.*, III, p. 25, 16 ; 26, 10 ; 27, 22 : *ξανθὰ γένη*). 16 *δυνατόν*] *δημαστός* cod. 17 *μεγάλυν* cod. *φανέρωσιν* cod. 20 *δηλοῖ* addidi. 22 *τόπους* inserui. 23 *καρποφορεῖται* scripsi : *καὶ πορφυρίας* cod. 24 *ταραθήσονται* cod. 25 *τοῦ σεισμοῦ* addidi. 26 *κλαθμός* cod. 28 *κάστροι* cod. *δένδρι* cod. 29 *ὠργιαίς* cod. 30 *τῆς νυκτός* inserui. 31 *ἐκεῖ*]*κῆ* cod.

On earthquake.

If an earthquake occurs during the day, the Barbarians will rise up to cause disturbances; and the rulers will fall and a king will be put to death, likewise his people and nation. War will follow; and the harvests will diminish.

At night. And if an earthquake occurs at night, there will be fear of Barbarians; and they will rise up in every place; and nobles and rulers will cause them great harm and will do many evil things to them. And at the beginning of the year there will be many rains and a great harvest will come forth from the earth.

Gemini holds dominion over the great East and Obria and rules over them.

If Gemini thunders during the day, it portends toil and sickness among men; crops do not grow in the earth. And among the Arabs there will be destruction, and danger for the Reds; a severe winter in part, and in all places destruction of crops and the appearance of great men and a little confusion, and destruction of reptiles. But if it thunders and lightning flashes, men will become hospitable; and the earth will yield many good things; and it portends great ruin.

At night. And if it thunders at night, there will be toil and sickness among men; and in the high places scarcity, and the land of the south bears fruit; but the people of the land will be thrown into turmoil.

25 < On Earthquakes>

If an earthquake occurs during the day, there will be grief and mourning and weeping in that place, and turmoil and affliction among the people. Great fortresses will be laid waste and the trees will be shattered; and there will be wrath upon the people.

30 <At Night>. And if an earthquake occurs at night, a downfall of great men comes about, and the land where the earthquake occurs is thrown into disorder and is troubled.

2 days cod. rise up et 4 thanatothῇk: cf. supra, p. 104, 1,n3 do cod. 6 cod. ἔσται scripsi : and cod. 7 fear of cod. 10 are born inserui.n11 Obrian scripsi (= Hebrew [γῆν]) : ὀκριαν cod. num Turkish Cu-nmont. 13 trouble cod. 15 Arabs corr. nolui. fire cod. (cf. nCatal., III, p. 25, 16 ; 26, 10 ; 27, 22 : blond genera). 16 possible] demastosncod. 17 large cod. show cod. 20 diloi addidi. 22 places. ninserui. 23 bears fruit scripsi : and porphyria cod. 24 disturbedncod. 25 of the addidi earthquake. 26 branch cod. 28 castles cod.n tree cod. 29 ὠργιας cod. 30 of the night inserui. 31 text cod.

[F. 12] *Ὁ δὲ Καρκίνος ἔχει τὴν Μικρὰν Ἀρμενίαν καὶ τὴν Κιλικίαν καὶ κυριεύει.*

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Καρκίνος ἐν ἡμέρᾳ, ἄνεμοι πολλοὶ καὶ δυνατοὶ ἔσονται καὶ καρποὶ πολλοὶ γενήσονται καὶ θερμασίαις εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ θανατικὸν ὀγλίγωρον. εἰς δὲ τὸν τόπον τῆς Λίστρης καὶ τῆς Ξάκης πολλοὶ πνιγήσονται. καὶ εἰς τοῦ βορέως τὸ μέρος χαλασμὸς καὶ θάνατος τοῦ βασιλέως· καὶ ὁ ἄλλος ὁποῦ θέλει γένῃ διαλέξεις θὰ κάμῃ. καὶ μεγάλου ἀνδρὸς φανέρωσις· καὶ ἡ γῆ οὐ δώσει καρπὸν καὶ ἡ θάλασσα ἀγριωθῇ· καὶ θάνατοι αἰφνίδιοι· καὶ τὰ γεννήματα ἐν ὑστέροις καρπίσουσιν. καὶ εἰς τὸν Σεπτέμβριον μῆναν μεγάλον θανατικὸν <γενήσεται> καὶ μέγα ἔθνος ἀπολεθῇ· καὶ [f. 12v] *οἶνος πολὺς γενήσεται.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, Βαρβάρων πόλεμοι· ὁμοίως καὶ τὰ ἔθνη τῆς Βαβυλῶνος καὶ τὰ μέρη τῆς δύσις ταπεινωθοῦν· καὶ χαλασμὸς εἰς αὐτοὺς γενήσεται· καὶ τοῦ Μισιρίου τὰ χωράφια ἐπισιτοῦνται.

Τοῦ σεισμοῦ.

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, καρποὶ ὀλίγοι γίνονται καὶ στενοχωρία καὶ φόβος εἰς τοὺς ἀνθρώπους πολύς· καὶ ἡ χώρα ὅπου σεισμὸς γένῃ κινδυνεύσει· καὶ ἄνδρας μέγας ἀπολεθῇ, καὶ φανερωθῇ καὶ ἀφανισθῇ· καὶ ἄλλος νὰ πάρῃ τὰ πράγματά του.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, οἱ ἄρχοντες θέλουν σηκωθοῦν ὑπὲρ ἄλλου καὶ κινδυνεύσουν πολλά· [f. 13] *ὁμοίως καὶ εἰς τὰ καράβια κίνδυνος.*

Ὁ δὲ Λέων ἔχει τὴν μεγάλην Αἴγυπτον καὶ τὴν Καππαδοκίαν <καὶ> κυριεύει.

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Λέων ἐν ἡμέρᾳ, χαλασμὸς σιταρίου καὶ εἰς τὸ μέρος τῆς δύσις ψώρα πολλὴ καὶ κίνδυνοι εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ εἰς τοὺς δρόμους κλεψιαὶς καὶ φόνοι· καὶ τὰ θηρία ἀγριωθοῦν καὶ εἰς τὴν δύσιν χαλασμὸς εἰς κάστρη. ἡ δὲ γῆ πληθυνεῖ τοὺς

2 *Κιλικίαν* scripsi : *καλεκύαν* cod. 5-6 *Λίστρη* (cf. infra, p. 208,15) et *Ξάκη* urbes vel regiones mihi quidem ignotae. Num de Lystra, Lycaoniae oppido, et Claca, Cappadociae urbe, agitur ? Cumont ad Istriam Thracamque, H. Grégoire autem ad (Si)listriam et ad C(a)zacorum regionem nomina referat. 7 *τὸ ἄλλο* cod. 9 *ἀφνίδιοι* cod. 11 *γενήσεται* inserui. 12 *γενήσωνται* cod. 14 *δύσις* : forma genit. casus serm. vulg. propria : cf. supra, p. 162, 18. 15 *γενήσωνται* cod. *τὸ Μισίρι* = Cairus (cf. *Catal.*, VII, p. 155, 30). 16 *ἐπισίτωνται* cod. 19 *πολή* cod. 20 *κινδυνεύσουν* cod. 23 *ὑπὲρ ἄλλου* : cf. supra, p. 204, 11. 25 *καπαδόκον* cod. 26 *καί* inserui. 28 *δύσις* ; cf. v. 14. 30 *κάστρι* cod. *πληθυνθίνι* cod.

[F. 12] Cancer rules over Lesser Armenia and Cilicia and holds dominion.

If Cancer thunders during the day, there will be many strong winds and abundant crops will come forth, and fevers among the people and sudden pestilence. In the region of Lystra and Isaura many will be drowned. And in the northern quarter there will be ruin and the death of a king; and whoever else wishes to make a choice will do so. And a great man will be revealed; and the earth will not yield fruit, and the sea will grow wild, and there will be sudden deaths; and the harvests will ripen late. And in the month of September a great pestilence will arise and a great nation will perish; and much wine will be produced.

Of the night. And if it thunders at night, wars of the Barbarians; likewise the nations of Babylon and the regions of the west shall be humbled; and destruction shall come upon them; and the fields of Egypt shall be provisioned.

Of the earthquake.

But if an earthquake occurs by day, the harvests are few and there is distress and great fear among men; and the land where the earthquake occurs shall be in danger; and a great man shall perish, and shall be revealed and shall vanish; and another shall take his possessions.

Of the night. And if an earthquake occurs at night, the rulers shall rise up against one another and be in great danger; [f. 13] likewise there is danger also for ships.

Leo rules over great Egypt and Cappadocia and holds dominion.

If Leo thunders by day, destruction of wheat and in the region of the west great mange and dangers to men and on the roads thefts and murders; and the wild beasts shall grow fierce and in the west destruction shall come upon fortresses. And the earth shall multiply the

2 Ciliciam scripsi : καλεκύαν cod. 5-6 Λίστρη (cf. infra, p. 208,15) et dxnacities or regions unknown to me. Is it perhaps Lystra, a town of Lycaonia, and Ciaca, a city of Cappadocia? Cumont refers the names to Istria and Thrace, while H. Grégoire refers them to (Si)listria and to the region of the C(a)zaci. 7 τὸ ἄλλο cod. ᾳφνίδιοι cod. 11 γενήσεται inserui. 12 γενήσωνται cod. 14 δύσις : feminine genitive case proper to the vernacular: cf. supra, p. 162,18. 15 γενήσωνται cod. τὸ Μισίρι = Cairo (cf. Catal., VII, p. 155, 30). 16 ἐπισίτανται cod. 19 πολή cod. 20 κινδυνεύσουν cod. 23 ὑπὲρ ἄλλου: cf. supra, p. 204, 11. 25 καπαδόκου cod. 26 και inserui. 28 δύσις; cf. v. 25 καπαδόκου cod. 26 και inserui. 28 δύσις; cf. v. 14. 30 κάστρι cod. πληθυνθίνι cod.

*καρπούς αὐτῆς καὶ θὰ περάσῃ στράτευμα νὰ ἁρπάξῃ τοὺς καρπούς· καὶ <εἰς> τὸ μέρος τῆς δύσις καταδυναστεύσουν τοὺς πένητας νὰ τοὺς διώχνουν***.*

Τοῦ σεισμοῦ.

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, πόλεμον δηλοῖ καὶ μάχην· καὶ πολλοὺς καταποντίσει ἡ γῆ καὶ ἡ θάλασσα ὀλιγοστεύσει καὶ εἰς τὴν χώραν ἐκείνην [f. 13v] *ἄνδρας μέγας σκοτωθῇν· καὶ πολλὴ βροχὴ εἰς τὸν αὐτὸν χρόνον καὶ τὰ γεννήματα πληθυνθήσονται.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, καρπῶν χαλασμὸς καὶ στενοχωρία καὶ λιμός· καὶ οἱ ἄνθρωποι ὀλιγοστεύσουν· καὶ ἀκρίδα πληθυνθήσεται καὶ θὰ χαλάσῃ τὰ γεννήματα· καὶ βροχαὶς πολλαὶς γενήσονται καὶ τὰ δένδρη ἀστοχήσουσιν.

Ὁ δὲ Παρθένος ἔχει τὴν Λιβύαν καὶ τὴν Αἴγυπτον καὶ κυριεύει.

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Παρθένος ἐν ἡμέρᾳ, βασιλέων χαλασμὸν δηλοῖ καὶ <εἰς> τὰ μέρη τῆς Αἰγύπτου ταραχαίς· ὁμοίως καὶ οἱ ἐντόπιοι τῆς δύσις καὶ οἱ πλέοντες εἰς τὴν θάλασσαν κινδυνεύσουν πολλά· τὰ δὲ γεννήματα τῆς γῆς φαγωθοῦν ἀπὸ [f. 14] *τὴν ἀκρίδα· καὶ ἀσθένειαις καὶ χαλασμὸς εἰς τὴν δύσιν· καὶ εἰς τὸ ἀρκτικὸν μέρος τὰ γεννήματα καρπίσουσιν· καὶ ἀπὸ πολλὴν φαγοποτίαν νὰ πέσουν οἱ ἄνθρωποι σὲ πορνείαις καὶ μοιχείαις· καὶ σπίτια πολλὰ νὰ χαλάσουν· καὶ μεγάλων καὶ δυναστῶν ἀνθρώπων γενήσονται ταραχαίς***.*

Τοῦ σεισμοῦ.

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, εἰρήνην δηλοῖ· καὶ βροχαὶς πολλαὶς γενήσονται· καὶ αὐξήσουσιν τὰ γεννήματα τῆς γῆς· καὶ χαρὰ πολλὴ εἰς τοὺς ἀνθρώπους. τὰ δὲ βρέφη καὶ τὰ μεγάλα ζῶα ἀπολεθοῦν καὶ μετὰ ταῦτα πόλεμοι καὶ κίνησις τῶν Βαρβάρων.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, ἀγάπην δηλοῖ εἰς τὸν κόσμον καὶ μετὰ ὀλίγον νὰ ἀνακατωθοῦν [f. 14v] *ἄνθρωποι καὶ οἱ καρποὶ νὰ ὀλιγοστεύσουν· τὰ δὲ ζῶα τῆς θαλάσσης πληθυνοῦν καὶ βροχαὶς γενήσονται.*

Ὁ δὲ Ζυγὸς ἔχει τὴν Κρήτην καὶ τὴν Ῥόδον καὶ τὴν Φραγκιὰν <καὶ> κυριεύει.

2 *εἰς* inserui. *δύσις* : cf. p. 205, v. 14 et v. 28. 3 librarius capitulum *τῆς νυκτός* omis. 5 *μάχη* cod. 7 *σκοτωθῇν* : cf. supra, p. 205, 2 et 4. 8 *εἰς τόν]στόν* cod. *αὐτοῦ* cod. 9 *χαλασμόν* cod. 12 *δένδρι* cod. 13 *Λιβύαν* : forma serm. vulg. 15 *εἰς* inserui. *δύσις* : cf. v. 2. *πλέωντος* cod. 19 *πολή* cod. 20 *πορίαις* cod. 22 deest cap. *τῆς νυκτός*. 24 *εἰρήνη* cod. 25-26 *χαρὰν πολύν* cod. 28 *ἀγάπη* cod. 29 *νακατοθοῦν* cod. *ἄνθρωποι* scripsi : *ἀνδρικό* cod. 30 *πληθήνουν* cod. 32 *φραγγίαν* cod. (= Ionii maris insulae). 33 *καί* inserui.

its fruits and an army will pass through to seize the fruits and in the western regions they will oppress the poor and drive them away.

On earthquake.

If an earthquake occurs during the day, it signifies war and battle; and the earth will swallow up many people and the sea will diminish and in that land [f. 13v] a great man shall be slain; and much rain at that same time and the crops will be multiplied.

At night. And if an earthquake occurs at night, there will be destruction of crops and hardship and famine; and the people will diminish; and locusts will multiply and will destroy the crops; and many rains will occur and the trees will fail to bear fruit.

Virgo has dominion over Libya and Egypt and rules them.

If Virgo thunders during the day, it signifies the fall of kings and turmoil in the regions of Egypt; likewise the local inhabitants of the west and those who sail upon the sea will be in great danger; the crops of the earth will be devoured by [f. 14] the locusts and there will be sickness and destruction in the west; and in the northern region the crops will bear fruit; and from much eating and drinking people will fall into fornication and adultery; and many houses will be destroyed; and among great and powerful men there will be turmoil and

On earthquake.

If an earthquake occurs during the day, it signifies peace; and much rain will fall; and the crops of the earth will increase; and great joy among the people. But infants and large animals will perish, and after these things wars and the movement of the Barbarians.

At night. And if an earthquake occurs at night, it foretells peace in the world, and after a short while people will be thrown into turmoil [f.14v] and the crops will diminish; but the creatures of the sea will multiply and rains will occur.

Libra governs Crete and Rhodes and Francia and holds dominion over them.

2 εἰς inserted. δύσις : cf. p. 205, n. 14 et v. 28. 3 the scribe omitted the chapter heading τῆς νυκτός. 5 μάχη cod. 7 σκοτωθῆν : cf. supra, p. 205, 2 et 4. 8 εἰς τόν]στόν cod. αὐτοῦ cod. 9 χαλασμόν cod. 12 δένδρι cod. 13 Λιβύαν ; vernacular form. 15 εἰς inserted. δύσις : cf. v. 2. πλέωντος cod. 19 πολή cod. 20 πορίαις cod. 22 chapter heading τῆς νυκτός missing. 24 εἰρήνη cod. 25-26 χαρὰν πολύν cod. 28 ἀγάπη cod. 29 να καταθούν cod. ἄνθρωποι scripsi : ανδρικό cod. ἄνθρωποι scripsi : ανδρικό cod. 32 φρανγγίαν cod. (= islands of the Ionian Sea).

30 πληθήσουν cod.

33 και inserted.

*Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Ζυγὸς ἐν ἡμέρᾳ, πόλεμοι καὶ σφαγαὶς ἑνοῦς τοῦ ἄλλου καὶ πλῆθος ταραχαὶς εἰς τὰ ἄγρια ζῶα · καὶ πολλοὶ καρποὶ γενήσονται καὶ ὕστερα νὰ χαλασθοῦν · καὶ εἰς τὴν δύσιν χειμῶνας δυνατός · καὶ τὰ ποτάμια πληθυνθήσονται καὶ πλῆθος ἄνδραις καὶ γυναῖκαις καταποντίσουσιν · καὶ εἰς τὰ τετράποδα ψόφος καὶ εἰς ὅλα τὰ ἑρπετὰ τῆς γῆς · καὶ πολλαὶς ἀσθένειαις εἰς τὴν ἀνατολὴν καὶ εἰς τὴν δύσιν · καὶ τὸ Μισίρι ταλαιπωρηθῇ καὶ <κατὰ> τόπον ἀπώλεια ***.*

[F. 15] *Τοῦ σεισμοῦ.*

* * * * * *

<Τῆς νυκτός>. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, βασιλέων καὶ ἐθνῶν χαλασμὸν δηλοῖ καὶ κάστρων, καὶ εἰς ἄλλους νὰ παραδοθῇ ἡ βασιλεία του · καὶ ἐκκλησίαις πολλαὶς καὶ μεγάλαις ἐρημωθήσονται ἀπ' αὐτούς.

Ὁ δὲ Σκορπίος ἔχει τὴν Λίστρην καὶ τὴν Εὐρώπην.

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Σκορπίος ἐν ἡμέρᾳ, πεῖναν δηλοῖ καὶ χαλασμὸν καὶ εἰς τὰ πετούμενα ψόφον · καὶ εἰς τὴν δύσιν μεγάλον χειμῶνα, καὶ εἰς τὸ μέρος τοῦ βορέως διαρπαγήν · καὶ τοῦ βασιλέως τὸ διάδημα <θέλει ξεπέσῃ> καὶ ἄλλος νὰ φανερωθῇ. καὶ εἰς τὸ μέρος τῆς Μαύρης θαλάσσης μεγάλοι <κλύδωνες> γενήσονται καὶ ποιήσουσιν συμφορὰν εἰς τὴν γῆν. καὶ εἰς τὴν Ἀραπίαν οὐ καρπίσουσιν τὰ γεννήματα · καὶ οἱ ἄνθρωποι ἀγαπήσουσιν [f. 15v] *τὴν δόξαν πολλά. τὰ δὲ γεννήματα καὶ τὰ στρατεύματα νὰ χαλασθοῦν καὶ πολλαὶς χῶραις ἀπολεσθοῦν ἀπὸ τὸν λιμὸν καὶ ἄνδρας ἄνομος τελευτήσει.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, ἀπὸ φωτιὰν θέλει κατακαυθῇ τὸ Βυζάντιον · καὶ εἰς τὰ καράβια κίνδυνος μεγάλος καὶ ἄνδρας ἄνομος δυναστεύσει τὴν δύσιν καὶ τὰ γεννήματα ὀλιγοστεύσουν · καὶ πολλοὶ θέλουν δαγκασθῇ ἀπὸ ὀφίδια καὶ ἀπὸ ἄλλα θηρία καὶ ἀπὸ ἀστροπελέκια χαλᾷ ὁ κόσμος.

1 πολέμου cod. σφαγιαίς cod. τοῦ] τὰ cod. 2 πλῆθος ταραχαίς, et infra v. 4 : cf. p. 119, 16. 3 χαλασθῇ cod. 7 Μισίρι : cf. supra, p. 206, 15. κατά inserui. 8 deest cap. τῆς νυκτός. 10 cap. ἐν ἡμέρᾳ omis. librarius. 11 τῆς νυκτός inserui. 15 λίστρι cod. : cf. supra, p. 206, 5. 16 πήνα cod. χαλασμός cod. 17 ψόφος cod. μεγάλως χημώνας cod. 19 θέλει ξεπέσῃ inserui. καί[1] +ὁ cod. 20 μεγάλη cod. κλύδωνες inserui. 21 συμφωρόν cod. Ἀραπίαν : cf. supra, p. 203, 2. 23 στρατεύματα : malim καρπίσματα. 24 ἀπολεσθοῦν : cf. supra, p. 206, 12 et 20, et p. 207, 26. τελευτήσιν cod. 27 δυναστεύσιν cod. 28 δακαθῇ cod. ὀφίδυαν cod.

If Libra thunders by day, there will be wars and slaughters of one against another, and great turmoil among the wild beasts; and many crops will be produced but afterward will be destroyed; and in the west a powerful winter; and the rivers will overflow and a great many men and women will be drowned; and among the four-footed animals there will be pestilence, and likewise among all the reptiles of the earth; and many diseases in the east and in the west; and Egypt will be afflicted and in various places destruction and

[F. 15] On earthquake.

* * * * * *

< At night>. And if an earthquake occurs at night, it portends the ruin of kings and nations and of fortresses, and that his kingdom shall be delivered into the hands of others; and many great churches shall be laid waste by them.

Scorpio governs Lystra and Europe. If Scorpio thunders by day, it portends famine and destruction and a din among the winged creatures; and in the west a great storm, and in the northern region plundering; and the crown of the king shall fall and another shall rise up, and in the region of the Black Sea great waves shall arise and shall bring disaster upon the land. And in Arabia the crops shall not bear fruit; and men shall love glory greatly. And the harvests and the armies shall be destroyed and many lands shall perish from famine, and a lawless man shall die. At night. And if it thunders at night, Byzantium shall be consumed by fire; and great danger shall come upon the ships, and a lawless man shall hold dominion over the west and the crops shall diminish; and many shall be bitten by serpents and by other beasts, and the world is ruined by lightning bolts.

1 πολέμου cod. σφαγιαίς cod. of] the cod 2 plῆthos taran7 χαίς, and below v. 4: cf. p. 119, 16. 3 χαλασθῆ cod. Misiri : cf. supra, p. 206, 15. κατά inserted by me. n8 deest cap. of the night. 10 cap. ἐν ἡμέρᾳ omitted by the scribe. n11 of the night inserui. n15 listri cod. : cf. supra, p. 206, 5. 16 pina cod. cod spoilage 17 tromphos cod. great winter cod. 19 wants inserui outburst. and]n+ cod. 20 large cod. bells inserui. 21 simphoron cod.nArabian : cf. supra, p. 203, 2.23 troops : malim karpismata. n207, 26. last snakes cod. 24 are lost: cf. supra, p. 206, 12 et 20, et p.nσιn cod.n27 dynasty cod. 28 tax code.

Τοῦ σεισμοῦ.

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, καρποὶ πολλοὶ γενήσονται καὶ τὰ δένδρη καρπίσουσιν· καὶ εὐθηνία πολλὴ ἔσται καὶ θανατικὸν σὲ ὅλον [f. 16] *τὸν κόσμον.*

5 *Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, μέγας καὶ ἰσχυρὸς πόλεμος καὶ ἀνακάτωσαις ἀνθρώπων πολλαὶς καὶ φόνοι καὶ δάκρυα καὶ στεναγμοί· καὶ κατὰ πολλὰ ἐρημωθήσονται πόλεις· καὶ σύγχυσις πολέμου καὶ θαλάσσης· καὶ χειμῶνας μέγας γενήσεται· καὶ τὰ δένδρα καὶ τὰ γεννήματα καρπίσουσιν.*

10 *Ὁ δὲ Τοξότης ἔχει τὴν Φιλίαν, Μούσσιλι καὶ τὸ Παγδάτι <καὶ> κυριεύει.*

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Τοξότης ἐν ἡμέρᾳ, ταραχὴν καὶ ἀκαταστασίαις καὶ κακὰ πάθη εἰς τὸν κόσμον δηλοῖ· καὶ τὰ γεννήματα εἰς τοὺς ὑψηλοὺς τόπους δὲν καροφοροῦν· οἱ δὲ κάμποι καρ-
15 [f. 16v]*-ποφορήσουσιν· καὶ πολὺς χειμῶνας ὄψιμος· ἀκρίδα πολλὴ φανήσεται καὶ φάγῃ τοὺς καρποὺς καὶ ὕστεραν νὰ πέσῃ εἰς τὴν θάλασσαν νὰ πνιγῇ· καὶ χαρὰ <ἔσται> καὶ εὐφροσύνη σὲ λον τὸν κόσμον. οἱ δὲ Ἑβραῖοι καὶ Ἕλληνες καὶ οἱ Βαβυλώνιοι ὁποιήσουσιν πόλεμον καὶ πολλοὶ θανατωθοῦν· καὶ βασιλεῖς ἀπ'*
20 *αὐτοὺς πέσουσιν καὶ οἱ δυνατοὶ ἄνδρες τῆς ἀνατολῆς ὁμοίως· καὶ ἕνας δυνατὸς ἄνδρας σφαγῇ.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, αἱ ἐγγαστρωμέναις γυναῖκες κινδυνεύσουν· καὶ πεῖνα γένῃ καὶ αἰφνίδιοι θάνατοι φανερωθοῦν καὶ ὁ βασιλεὺς διώξει τοὺς ὑπεναντίους του.

25 *Τοῦ σεισμοῦ.*

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, τῶν ἀρχόντων [f. 17] *τῆς χώρας πολλὰ κακὰ σημαίνει καὶ αὐθεντάδων χαλασμὸν καὶ βοὴν καὶ ταραχήν· τὰ δὲ γεννήματα καρπίσουσιν· καὶ βροχὴν δηλοῖ.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, σύγχυσις καὶ τα-
30 *ραχαὶς καὶ κακαὶς βουλαὶς ἀνδρῶν· καὶ αἱ βρύσαις πληθυνοῦσιν καὶ ἐκκλησίαις πολλαὶς ἐρημωθήσονται.*

3 *δένδρι* cod. *εὐθηνίαν* cod. 4 *ὅλον* scripsi : *πολλων* cod. 6 *φωνάς* cod. 7 *ἐριμιωθήσονται* cod. *πόλεις*] *πολλοί* cod. 10 quae regio sit *Φιλία* nescio ; fort. leg. <*Παμ*> *φυλίαν*. *Μούσσιλι* (*μους σηλη* cod.) = Mossoul vel Mansil. *Παγδάτι* = Bagdad. 11 *καὶ* inserui. 12 *ταραχὴ* cod. 14 *ἡ δὲ κάμπη* cod. 17 *χαράν* cod. *ἔσται* inserui. 20 *ἡ δυνατόν* cod. 22 *αἱ*] *ἡ* cod. *γαστρομέναις* cod. 23 *ἀφνίδυοι* cod. 26 *ἡμέραν* cod. *τῆς*] *τὰς* cod. 27 *βοή* cod. *ταραχή* cod. 28 *βροχί* cod. 30 *αἱ*] *ἡ* cod. *πληθύνουσιν* cod.

On earthquake.

If an earthquake occurs during the day, there will be many fruits and the trees will bear fruit; and there will be great abundance, and pestilence throughout the whole world.

At night. And if an earthquake occurs at night, there will be great and mighty war and widespread upheaval among people, and slaughter and tears and lamentations; and many cities will be laid waste; and confusion of war and of the sea; and a great storm will arise; and the trees and the crops will bear fruit.

Sagittarius holds dominion over Philia, Mussili, and Baghdad, and rules over them.

If Sagittarius thunders by day, it signifies turmoil and instability and great sufferings in the world; and the crops in the high places will not bear fruit; but the plains will [1. 167] bear fruit; and there will be a great late winter; many locusts will appear and devour the crops, and afterward they will fall into the sea and drown; and there will be joy and gladness throughout all the world. But the Hebrews and the Greeks and the Babylonians will make war and many will be killed; and kings among them will fall, and the mighty men of the east likewise; and one mighty man will be slain.

At night. And if it thunders at night, pregnant women will be in danger; and hunger will come and sudden deaths will appear, and the king will pursue his enemies.

On earthquake.

But if an earthquake occurs during the day, it signifies many evils for the rulers [f. 17] of the land, and the downfall of authorities, and clamor and turmoil; but the harvests will be fruitful; and it foretells rain.

At night. And if an earthquake occurs at night, there will be confusion and turmoil and evil counsels of men; and the springs will multiply and many churches will be desolated.

3 cod trees. directly cod. 4 all scripsi : many cod. The light to cod. 7 are reduced by cod. cities] many cod. 10 which reglo sit Friendship nescio ? fort. leg. < Pam> tribe. Mossuli (mous selencod.): =Mossoul vel Mansil. Bagdati = Bagdad.n=n12 riot cod. 11 καὶ inserui. 14 the bend cod. 17 haran cod.n20 or ἔσται inserui, possible cod. 22 aἰ] or cod. gastromenais cod.ncod. 26 23 ἀφνίδιοι days cod. τῆς] cod.n28 rain cod. 30 ai] 27 βοή cod. ταραχή cod. the cod. they multiply cod.

Ὁ δὲ Αἰγόκερως ἔχει τὴν ἐξωτέραν Ἰνδίαν καὶ τὴν Μαύρην θάλασσαν καὶ τὰ πλευρὰ τῆς Μεσημβρίας <καὶ> κυριεύει.

Ἐὰν βροντήσῃ ἐν ἡμέρᾳ ὁ Αἰγόκερως, πόλεμον δηλοῖ καὶ ἀσθενείαις εἰς τοὺς ἀνθρώπους· τὰ δὲ γεννήματα καὶ τὰ ἀμπέλια καρπίσουσιν. μέγας [f. 17ᵛ] *λιμὸς καὶ εἰς ἔρωτετὰ χαλασμὸς καὶ εἰς τὴν αὐλὴν τὴν βασιλικὴν κατάδοσαις καὶ δόλοι καὶ διαλεκτῶν ἀνδρῶν ἀπώλεια. καὶ ἡ χώρα ὅπου βροντήσει κινδυνεύσει νὰ καταποντισθῇ ἀπὸ ἀστροπελέκια· καὶ ἡ γῆ αὕτη οὐ καρπίσει· καὶ ὁ Νεῖλος ποταμὸς οὐ πληθυνεῖ καὶ οἱ ἄνθρωποι τοῦ Μισιρίου κακοποιήσουσιν τοὺς ἄρχοντάς των. τὰ δὲ μέρη τῆς δύσις καὶ ὁ βασιλεὺς τῆς Περσίας ἀμεριμνήσουσι.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, ἀκαταστασίαις ἔσονται καὶ οἱ βασιλεῖς κακοποιήσουσιν τοὺς ἄρχοντάς των. τὰ δὲ μέρη τῆς δύσις καὶ ὁ βασιλεὺς τῆς Περσίας ἀμεριμνοῦσι.

[F. 18] *Τοῦ σεισμοῦ.*

<Τῆς> ἡμέρας <καὶ> τῆς νυκτός. καὶ ἂν νυκτὸς καὶ ἡμέρας γένῃ σεισμός, εἰς ὅλαις ταῖς χώραις καὶ κάστρη ἀνακάτωσαις καὶ μάχαις· τόποι δὲ πολλοὶ καὶ ἐκκλησίαις πέσουσι· καὶ εἰς τὸ μέρος τῆς ἀνατολῆς ἀσθένειαις μεγάλαις. τὰ δὲ ὑψάρια τῶν ποταμῶν καὶ τῆς θαλάσσης πληθυνοῦσι.

Ὁ δὲ Ὑδροχόος ἔχει τὴν ἐσωτέραν γῆν τῶν Βαρβάρων καὶ κυριεύει.

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Ὑδροχόος ἐν ἡμέρᾳ, βροχὴν πολλὴν σημαίνει καὶ βασιλέων κατάκρισαις καὶ μεγάλην ἀταξίαν καὶ φανέρωσιν ἀλλωνῶν βασιλέων, πεῖναν ὀλίγην καὶ θάνατον εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ εἰς τοὺς καρποὺς χαλασμόν. τὰ δὲ ὄσπρια νὰ φαγωθοῦν ἀπὸ τὰ σκουλήκια· καὶ θὰ πέσῃ καὶ χαλάζι. [f. 18ᵛ] *εἰς τὰ μέρη τῆς Μαύρης θαλάσσης χειμῶνας. οἱ πτωχοὶ αὐξήσουν καὶ οἱ πλούσιοι ταπεινωθοῦν· καὶ εἰς τοὺς βασιλεῖς ἀσθένειαις καὶ χαλασμὸς ἀνθρώπων καὶ πολὺς οἶνος γενήσεται.*

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, πεζῶν καὶ καβαλλάρων καὶ στρατηγῶν μάχαις· καὶ εἰς τὸ μέρος τῆς δύσις πληθυνοῦσιν ὅλα.

1 *ἐξωτέραν* scripsi : *ἐξωρίαν* cod. 2 *πλευράν* cod. *καὶ* inserui. 6 *δαῦλοι* cod. 7 *ἀπόλειαν* cod. *καὶ*] + *εἰς* cod. 7 *τὴν χώραν* cod. *κινδυνεύσιν* cod. *καταποντιστῇ* cod. 8 *ἀστραπελέκια* cod. *γῆς* cod. *αὐτή* cod. *καρπήσιν* cod. 9 *πληθύνῃ* cod. *μισυρίας* cod. : cf. supra, pp. 206, 15 et 208, 7. 10 *δύσις* : cf. p. 206, 14 etc. 11 *ἀμεριμνήστη* cod. 13 *οἱ βασιλεῖς κακοποιήσουσιν* scripsi : *κάποιη βασιλεῖς ποιήσουσιν* cod. 14 *δύσις* : cf. v. 10. *ἀμερυμνάσι* cod. 16 *τῆς* et *καὶ* inserui. 17 *κάστρι* cod. 20 *πληθένου* cod. 23 *βροχοὶ πολλοί* cod. 24 *φανέρωσις* cod. 25 *ἀλλωνῶν* = *ἄλλων*. *πίνα ὀλίγη* cod. *θάνατος* cod. 26 *χαλασμός* cod. 27 *σκουλήκια* = *σκώληκες*. 28 post *χειμῶνας* excidit, ut videtur, *δυνατός*. 32 *δύσις* : cf. vv. 10 et 14. *πληθήνουσιν* cod.

Capricorn rules the outer India, the Black Sea, and the southern flanks. If thunder sounds during the day under Capricorn, it portends war and sickness among men; yet the crops and the vineyards will bear fruit. There will be great famine, a plague of reptiles, treacheries and betrayals in the royal court, and the destruction of eloquent men. And the land where the thunder strikes will be in danger of being struck down by thunderbolts; and that land will bear no fruit; and the Nile river will not flood, and the people of Egypt will mistreat their rulers. But the regions of the west and the king of Persia will be free from care.

At night. And if it thunders at night, there will be disorder, and the kings will mistreat their rulers. The regions of the west and the king of Persia shall be free from care.

[F. 18] Of the earthquake.

By day and by night. And if an earthquake occurs by night and by day, there will be upheavals and battles in all the lands and fortresses; many places and churches will fall; and in the regions of the east there will be great sicknesses, but the fish of the rivers and the sea will multiply.

Aquarius holds and rules over the inner land of the Barbarians.

If Aquarius thunders by day, it signifies much rain and the condemnation of kings and great disorder and the appearance of other kings, a little famine and death among the people and a blight upon the crops. The legumes shall be eaten by worms; and hail will also fall. [f. 18v] In the regions of the Black Sea, storms. The poor will increase and the rich will be humbled; and among the kings there will be sickness and destruction of men, and much wine shall be produced.

At night. And if it thunders at night, there will be battles of infantry and cavalry and generals; and in the regions of the west all things will multiply.

1 ἐξωτέραν scripsi : ἐξωρίαν cod. 2 πλευράν cod. καὶ inserui. 6 δούλοι cod. 7 ἀπόλειαν cod. καὶ] + εἰς cod. 7 τὴν χώραν cod. κινδυνεύσιν cod. καταποντιστή cod. 8 ἀστροπελέκια cod. γῆς cod. αὐτή cod. καρπήσιν cod. 9 πληθύνη cod. μισυρίας cod. : cf. supra, pp. 206, 15 et 208, 7. 10 δύσις : cf. p. 206, 14 etc. 11 ἀμεριμνήστη cod. 13 οἱ βασιλεῖς κακοποιήσουσιν scripsi : κάποιη βασιλεῖς ποιήσουσιν cod. 14 φύσις : cf. v. 10. ἀμερυμνάσι cod. 16 τῆς et καὶ inserui. 17 κάστρι cod. 20 πληθύνου cod. 23 βροχοί πολλοί cod. 24 pa-

24 pa-

νέρωσις cod. 25 ἀλλωνών = ἄλλων. πίνα ὀλίγη cod. θάνατος cod. 26 χαλασμός cod. 27 σκουλήκια = σκώληκες. 28 post χειμώνας excidit, ut videtur, δυνατός. 32 δύσις : cf. vv. 10 et 14. πληθήνουσιν cod.

Τοῦ σεισμοῦ.

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, βασιλέων ἐπιβουλὴ καὶ μεγάλη ἀνακάτωσις καὶ φόνοι γενήσονται· καὶ ἄνδρας <ἔνδοξος> χαλασθῇ· καὶ ἀπ' αὐτοὺς κινδυνεύσουν καὶ χαλασθοῦν πολλοὶ ἄνθρωποι.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, σκάνδαλα πολλὰ [f. 19] *εἰς τοὺς ἀνθρώπους καὶ εἰς τοὺς κριτάδαις· καὶ βροχαὶς πολλαὶς γενήσονται· καὶ εἰς τὴν ἀνατολὴν γεννήματα πολλὰ· καὶ εἰς τὴν Αἴγυπτον πεῖνα καὶ ἔκλειψις τοῦ Ἡλίου.*

Ὁ δὲ Ἰχθὺς ἔχει τὴν μεγάλην Φραγκίαν καὶ κυρεύει.

Ἐὰν βροντήσῃ ὁ Ἰχθὺς ἐν ἡμέρᾳ, σῖτος οὐ γενήσεται κατὰ τόπους· καὶ κίνδυνος μερικὸς εἰς τοὺς ἀνθρώπους· καὶ εἰς τὴν βασιλεύουσαν πόλιν ἐμπρησμός· λιμὸς μέγιστος γενήσεται καὶ εἰς τετράποδα καὶ ἄλλα θηρία ψόφος καὶ βασιλέων φανέρωσις εἰς τὴν δύσιν, καὶ <εἰς τὴν> ἀνατολὴν θάνατος εἰς τοὺς ἀνθρώπους.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς βροντήσῃ, πλῆθος καρπῶν γενήσεται [f. 19v] *καὶ εἰς τὸν τόπον τῶν Βαρβάρων εὐθηνία μεγάλη.*

Τοῦ σεισμοῦ.

Εἰ δὲ σεισμὸς γένῃ ἐν ἡμέρᾳ, εἰς μεγάλα κά[στρη] ἀνακατώματα καὶ εἰς ὅλα τὰ νησία καὶ παραθαλάσσια λιμὸν δηλοῖ· καὶ οἱ πλουτισμένοι ἀπολεσθοῦν καὶ οἱ πένητες πλουτίσουν καὶ μεγαλυνθοῦν· καὶ εἰς ὅλην τὴν γῆν εὐθηνία μεγάλη καὶ ὑγεία.

Τῆς νυκτός. Καὶ ἂν νυκτὸς γένῃ σεισμός, εἰρήνην δηλοῖ καὶ πολλὴν βροχήν· καὶ τὰ γεννήματα καρπὸν φέρουν καὶ ἡ χώρα ὅπου ὁ σεισμὸς γένῃ ἀντισταθῇ τοῖς ἐχθροῖς της· τὰ δὲ γεννήματα καὶ τὰ ὄρνεα τοῦ οὐρανοῦ πληθυνοῦσιν ὅλα.

Zodiologium.

Hic libellus de genethliaca ex zodiaci signis ratione a ceteris « Zodiologiis » differt: attamen cum opere supra ex codd. 11 et 21 edito (p. 171) in capitulis Ianuarii, Februarii, Aprilis, Iunii, Augusti, Novembris mensium, doctrinae quandam adfinitatem detexi.

2 ἐπιβουλήν cod. μεγάλην cod. 3 ἔνδοξος addidi. χαλαθῇ cod. 4 αὐτούς: num τοὺς βασιλέας? 8 ἔκκληψες cod. Ἡλίου: num. Νείλου legendum? 9 φραγγίαν cod. (= Gallia). 10 γέννηται cod. τόπου cod. 12 λυμόν cod. 14 εἰς τὴν inserui. 16 εὐθυνίαν μεγάλην cod. 19 ἡ πλουτησμένη cod. 20 μεγαλυνθοῦ cod. ἀπολεσθοῦν: cf. supra, p. 208, 24. 21 ὅλην] ὅλα καὶ εἰς cod. εὐθυνίαν μεγάλην cod. ἡγίαν cod. 22 εἰρήνη cod. 23 πωλὴ βροχὴ cod. 24 ἀντισταθόν cod.: cf. supra, p. 205, 2 et 4. τοὺς ἐχθρούς cod. 25 πλιθήνουσιν cod. post ὅλα add. τοῦ βρωντωλώι cod.

On earthquake.

But if an earthquake occurs during the day, plots against kings and great turmoil and murders will come to pass; and illustrious men will be brought low, and through them many people will be endangered and brought low. ; At night. And if an earthquake occurs at night, there will be many scandals [f. 19] among the people and among the judges; and there will be much rain; and in the east there will be abundant harvests, and in Egypt famine and an eclipse of the Sun.

Pisces holds and rules over great Francia.

1 If Pisces thunders during the day, grain will not grow in certain places; and there will be partial danger to the people; and in the reigning city a great conflagration and famine will occur, and among the four-footed animals and other beasts there will be pestilence, and a revelation of kings in the west, and in the east death among the people. ; At night. And if it thunders at night, an abundance of crops will come to pass [f. 195] and great prosperity in the land of the Barbarians. Concerning the earthquake.

But if an earthquake occurs during the day, it foretells upheavals in great cities and famine in all the islands and coastal regions; and the wealthy will be ruined and the poor will grow rich and be exalted; and throughout all the land there will be great prosperity and good health.

At night. And if an earthquake occurs at night, it foretells peace and much rain; and the crops will bear fruit, and the land where the earthquake occurs will stand firm against its enemies; and the harvests and the birds of the sky will all multiply.

Zodiologium.

This little book on natal astrology based on the signs of the zodiac differs from the others: • Zodiologus, however, since it surpasses in its work the edition from codices 11 and 21 (p. 171), in the chapters on the months of January, February, April, June, August, and November, I have detected a certain affinity of doctrine.

2 ἐπιβουλήν cod. μεγάλην cod. 3 ἔνδοξος addidi. χαλαθῆ cod.
4 αυτούς : num τοὺς βασιλέας ? 8 έκκληψες cod. Ηλίου : num.
Νείλου legendum ? 9 φραγγία» cod. (= Gallia). 10 γένηνται cod.
τόπου cod.12 λυμόν cod. 14 εἰς τὴν inserui.16 εύθι

12 λυμόν cod. 14 εἰς τὴν inserui.
νίαν μεγάλην cod. 19 ἡ πλουτισμένη cod. 20 μεγαλυνθού cod.
ἀπολεσθοῦν : cf. supra, p. 208, 24. 21 δλην ὅλα καὶ εἰς cod. εὐθυνίαν
μεγάλην cod. ἠγίαν cod. 22 εἰρήνη cod. 2 πωλὴ βροχή cod.
24 ἀντισταθύν cod. : cf. supra, p. 205, 2 et 1. τοὺς ἐχθρούς cod.
25 πλιθήνουσιν cod. post όλα add. τοὺ βρωντωλών cod.

Praeterea mensis December huius codicis cum Iulio codicis 21, Iulius autem cum Septembri codicis 11 nonnulla habent communia.

Novissima zodiologii forma hoc codice praebetur : sermone enim vulgari adsidue usus est auctor.

[F. 38v] *Ἀρχὴ τῶν ζωδίων.*

Ἀγαθά · Κριός, Δίδυμος, Παρθένος καὶ Ἰχθύες.
Πονηρά · Καρκίνος, Λέων, Αἰγόκερως καὶ Σκορπίος.
Μεσαῖα · Ταῦρος, Τοξότης, Ὑδροχόος, Ζυγός.

<Τῶν ἀρρένων>. 5

Μάρτιος · ἀγαθόν.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Κριοῦ ἐτῶν γ' ἀσθενήσει · καὶ θέλουν τοῦ ζηλεύσουν οἱ γειτόνοι του, νὰ τὸν γλωσσοτρῶν. καὶ θέλει πάγῃ εἰς τόπον ὅπου νὰ μὴν τὸ βάνῃ ὁ νοῦς του πότε εἶναι. καὶ ἡλικία του σωστή. μά 'ναι καὶ πολλὰ ἀφόθυμος, 10 *ἀμὲ ὀγλίγωρα τοῦ περνᾷ καὶ γιαγέρνει πάλιν εἰς τὸ καλόν. ξένα χωριὰ καὶ τόπους θὰ γυρεύσῃν καὶ πάλιν νὰ γιαγύρῃ εἰς τὸν τόπον του. τὴν νύκτα θεωρεῖ ὀνείρατα καὶ φαντασίαις · καὶ μὴν τὰ λέγῃ διατὶ τοῦ ἔρχεται σὲ κακόν · καὶ θέλει φυλακτήριον καλὸν νὰ βαστᾷ.* [f. 39] *καὶ ἂν μάθῃ γράμματα, μεγάλως τιμηθῇ ἐκ Θεοῦ* 15 *καὶ ἀνθρώπων. ἔχει φόβον ἀπὸ φωτιὰν καὶ ἃς βλέπεται καλά. καὶ εἶναι καλὸς σὲ ὅλα του, καὶ καλόγνωμος, τιμημένος, γαλιάρδος, ἱλαρὸς καὶ ὑπερήφανος. τὸ πρᾶγμα του ὅλον νὰ 'ξοδιάσῃ διὰ τζὴ φίλους του. εἰς τοὺς ἀνθρώπους, κανεὶς δὲν τοῦ εὐχαριστᾷ, μόνον τὸν καταλαλοῦν καὶ τὸν γλωσσοτρῶν καὶ ἂν ἐμπορέσουν,* 20 *τὸν βάνουν εἰς τὴν φωτιάν · καὶ ἃς βλέπεται καλὰ νὰ μὴν τοῦ κάμουν ζημίαν εἰς τὸ πρᾶγμα τῶν γονέων του. θέλει κληρονομήσῃ πάντα γερὰ καὶ θέλει νὰ ξεφαντώνῃ. εἶναι κάμποσον μελαγχρινός. καὶ εἰς τὸν πόδα θέλει βαρῆν νὰ κάμῃ σημάδι. ἔχει σημάδι εἰς τὸν τράχηλον καὶ εἰς τὸν ὦμον. ἔχει ἀρρωστίαις <εἰς> ιβ'* 25 *καὶ ιε' καὶ με' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη* [f. 39v] *πθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἅγιον Νικόλαον · καὶ νὰ κάμῃ φυλακτήριον καλὸν καὶ νὰ γράψῃ καὶ τοῦτα τὰ ὀνόματα*

2 *ἰχθῆας* cod. 3 *καὶ* ante *ἐγώκερος* transp. cod. 5 *τῶν ἀρρένων* inserui. 7 *γεννηθεὶς, γεννηθεῖσα,* hic et infra, cod. 8 *ἡ γιτόνη* cod. *γειτόνοι* = *γείτονες. γλωσσοτρῶν* ex *γλωσσοτρώγω.* 10 *μάνε* cod. ('*ναι* = *εἶναι*). *ἀψόθυμος* = *ἀψίθυμος,* cf. infra, pp. 213, 13, 215, 28, etc. 11 *γιαγέρνει* = *διαγέρνει,* ut *γιαγύρῃ* = *διαγύρῃ.* 13 *θορῆ* cod. 14 *καλώ* cod 15 *μεγάλος* cod. *τιμιθῆς* cod. 17 *γαλιάρδος* ex ling. ital. receptum. 18 lege *ἐξοδιάσῃ.* 19 *τζή* = *τούς, τῆς, ταίς.* 21 *φωτηά* cod. 22 *ἐζημίαν* cod. 23 *κάμποσο* cod. *μελαχρινός* cod. 25 *νόμον* cod. *εἰς* inserui.

Furthermore, the month of December in this codex shares certain elements with July in codex 21, while July shares certain elements with September in codex 11. The latest form of the zodiologium is furnished by this codex, for the author made constant use of the vernacular language.

[F. 38v] The beginning of the zodiac signs.

Favorable: Aries, Gemini, Virgo, and Pisces.
Unfavorable: Cancer, Leo, Capricorn, and Scorpio.
Middling: Taurus, Sagittarius, Aquarius, Libra.

< Of the males>.

March: good.

He who is born younger in the time of the zodiac sign of Aries will be ill at 3 years of age; and his neighbors will envy him, to slander him. And he will go to a place where his mind would never think he could be. And his stature is proper, but he is also very hot-tempered, yet it passes quickly and he returns again to the good. He will seek out foreign villages and places and then return to his own land. At night he sees dreams and visions; and let him not speak of them, for it brings him harm; and he needs a good amulet to keep. [f. 39] And if he learns letters, he will be greatly honored by God and men. He has a fear of fire and should take good care. And he is good in all his ways, and of good judgment, honorable, cheerful, merry, and proud. All his possessions he will spend for the sake of his friends. Among people, no one pleases him, but they only slander and backbite him, and if they can, they cast him into the fire; and let him take care that they do not cause harm to the property of his parents. He will always inherit soundly and will wish to make merry. He is somewhat dark-complexioned. And on his foot he will receive a blow that will leave a mark. He has a mark on his neck and on his shoulder.He has illnesses at 12, 25, 15, and 45; and if he passes through them, he will live [f. 39v] 89 years. And let him venerate the most holy Theotokos and Saint Nicholas; and let him make a good amulet and write also these names. 2 ἰχθήας cod. 3 και ante εγώκερος transp. cod. 5 τῶν ἀρρένων inserui. 7 γενηθείς, γενηθεισα, hic et infra, cod. 8 ἡ γιτόνη cod. γειτόνοι – γείτονες, γλωσσοτρών εκ γλωσσοτρώγω. 10 μάτε cod. (ναι = εἶναι). ἀψόθυμος === ἀφίθυμος, cf. infra, pp. 213, 13, 215, 28, etc. 11 γιαγέρνει === διαγέρνει, ut γιαγύρη = διαγύρη.

13 thori cod.
14 καλώ codnital. n15 large cod. honor cod. 17 galliard ex ling.n18 lege receptum.ntis hexadiasis. 19 tzi = tous, tis, tais.n23 21 photos cod, 22 damage cod. kamboso cod. dark cod.
25 law cod. I inserted εἰς

τῶν ἁγίων ἀγγέλων · Σακεπιήλ, Σαλωήλ, Βασαήλ, Ἀβαήλ, Γιέριμον.

Ἀπρίλιος · μεσαῖον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Κριοῦ ἐτῶν γ' ἀσ-
5 *θενήσει · καὶ θὰ σκορπίσῃ τὸ πρᾶγμα τῶν γονέων του · καὶ θὲ νὰ εἶναι ὑπὸ πολλῶν ἀγαπημένος · καὶ θὲ νὰ τὸν σουρεύσουν εἰς γυναῖκα 'ξαναπανδρευμένην. καὶ θὰ τοῦ πονέσουν τὰ μάτιά του. γυναῖκα θὲ ν' ἀγαπήσῃ, νὰ ζημιωθῇ ἐξ αὐτῆς, καὶ ἃς βλέπεται καλά. ἔχει καὶ ἐχθροὺς πολλούς, μὰ δὲν ποροῦσιν νὰ τοῦ κάμουν τίποτες*
10 *κακόν, γιατὶ ἐγεννήθην σὲ καλὸν ἄστρον, εἰς τὸν αὐρινόν · μόνον νὰ κάμῃ* [f. 40] *φυλακτήριον καλὸν νὰ τὸ βαστᾷ εἰς τὴν δεξιάν του μεριάν, νὰ ἔχῃ τοὺς ἐχθροὺς ὅλους ἀποκατωθείαν του. καὶ εἶναι καὶ ἀψόθυμος πολλά, μὰ περνᾷ του ὀγλίγωρα · καὶ θὲ νὰ τὸν τιμοῦν καὶ θὰ τὸν ἀγαποῦν ὅλοι οἱ ἄνθρωποι. μὰ θὰ πέσῃ θεληματικῶς*
15 *του εἰς ἕνα πρᾶγμα νὰ τοῦ ἔρθῃ ζημία · καὶ ἃς βλέπεται καλά. καὶ τὴν πρώτην του γυναῖκα θάψει καὶ θὰ πατήσῃ εἰς μεγάλην Πόρταν · καὶ θὰ σερβίρῃ πάντα ἄνθρωπον διὰ τὴν καλοσύνην του καὶ δὲν τοῦ δίνουσι πρᾶγμα παρὰ μ'ἀγαλλίασι νὰ τὸ παίρνῃ. καὶ εἶναι ἐπιτήδειος εἰς πᾶσαν του δουλείαν καὶ εἰς τὴν καλοσύνην του καλός.*
20 *καὶ εἰς ποῖον τόπον παγαίνῃ, ἐπιτυχαίνει βοηθείᾳ Θεοῦ. καὶ μὲ ἕνα λόγον κάνει κάθεν του δουλίαν · μὰ θὰ τοῦ ἔρθῃ βιστήρισμα ἀπὸ <διαβολικῆς> συνεργείας · καὶ ἃς κάμῃ φυλακτήριον καλὸν καὶ* [f. 40v] *νὰ βάλῃ μέσα ἐτοῦτα τὰ ὀνόματα τῶν ἁγίων ἀγγέλων μὲ κιννάβαρι · Περεφαήλ, Σαμοσαήλ, Πλετανίξ, Καπονιήλ, Μαρε-*
25 *φαήλ, Τεχαρίξ. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ πλευρόν. καὶ ἔχει καὶ φόβον θανάτου τζὴ η', ιγ' καὶ λε' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, θέλει ζήσῃ χρόνους ζη'. καὶ νὰ ἱερουργῇ τοὺς ἁγίους Ἀναργύρους καὶ τὴν ἁγίαν Παρασκευήν.*

3 *μεσέα* cod. 4 *Κριοῦ*] *κερροῦ* cod. 7 *ξαναπανδρεμένη* cod. 8 *ναγαπήσι* cod. 10 *γιατί* = *διατί* = *διότι*. *ἐγενήθην* cod. : de litera *ν* cf. supra, p. 104, 1. *αὐρινόν* (vel *αὐγερινόν* H. Grégoire) *ἄστρον* dicitur hic Venus (*Ἑωσφόρος*), ut videtur. 11 *καλώ* cod. 12 *μερέα* cod. 15 *ἔρθῃ* =*ἔλθῃ*. *ἔζημία* cod. 16 *πώρτα* cod. 17 *σερβίρῃ* ex *servire* ductum. *πᾶσα* cod. *καλωσίνη* cod. 18 *μ' ἀγαλλίασι* H. Grégoire : *μεγαλιαίς* cod. 19 *δουλία* cod. *καλώσην* cod. 20 *πετηχένι* cod. 20-21 *μὲ ἕνα*] *μένα* cod. 21 *εἰς στήρισμα* cod. cf. infra, pp. 216, 3 et 218, 16. (*βιστήρισμα*= pulsus). 22 *διαβολικῆς* inserui, cf. infra, p. 219, 1. *ἃς κάμῃ*] *ἀκάμη* cod. 24 *κοκινάβαρι* cod. 26-27, et infra : numeri arabic in cod. 26 *ἂν τζή*]*ἄτζη* cod.+*ζήσι* cod. 27 *παρασκευή* cod.

of the holy angels · Sakepiēl, Salōēl, Basaēl, Abaēl, Gierimou.

April, middle.

The one born younger at the time of the zodiac sign of Aries will be sick for 3 years; and he will scatter the property of his parents; and he will be loved by many; and they will guide him toward a remarried woman. And his eyes will pain him. He will love a woman, suffer loss because of her, and let him be careful. He also has many enemies, but they cannot do him any harm, because he was born under a good star, in the morning; only let him make [f. 40] a good amulet and keep it on his right side, so that he may have all his enemies beneath him. And he is also very quick-tempered, but it passes quickly; and all people will honor him and love him, but he will willingly fall into a matter that will bring him loss; and let him be careful. And he will bury his first wife and will enter a great Gate; and he will always serve every person because of his goodness and they do not give him anything except that he receives it with joy, and he is skilled in every task and good in his kindness. And wherever he goes, he succeeds with God's help. And with a single word he accomplishes every task of his; but a torment will come upon him from the working of evil; and let him make a good amulet and [f. 40v] place inside it these names of the holy angels written in cinnabar: Peeaphael, Samosaēl, Pletanix, Kaponiēl, Marefaēl, Techarix. He has a mark on his side. And he also has a fear of death at ages 3, 13, and 35; and if he passes age 3, he will live 78 years. And let him venerate the Holy Unmercenary Healers and Saint Paraskevi.

3 μεσέα cod. 4 Κριού] χεροῦ cod. 7 ξαναπανδρεμένη cod. 8 να γαπήσι· cod. 10 γιατί = διότι. ἐγενήθην cod. : de litera cf. διατί = διότι. ἐγενήθην cod. : de litera cf. supra, p. 104, 1. αὐρανὸν (vel αὐγερινόν H. Grégoire) ἄστρον dicitur hic Venus (Ἑωσφόρος), ut videtur. 11 καλώ cod. 12 μερέα col. 15 ἔρθη π᾽ ἔλθῃ, ἐζημία cod. 16 πώρτα cod. 17 σερβίρῃ ex servire ductum. πᾶσα cod. καλωσίνη cod. 18 μ' ἀγαλλίασι H. Grégoire : μεγαλιαίς cod. 19 δουλία cod. καλώσην cod. 20 πετηχένι cod. 20–21 με ἕνα] μένα cod. 21 εἰς στήρισμα cod. cf. infra, pp. 216, 3 et 218, 16. (βιστήρισμα = pulsus). 22 διαβολικής inserui, cf. infra, p. 219, 1. ἂς κάμῃ} ἀκάμη cod. 24 κοκινάβαρι cod. 26–27, 20–21 με et infra: numerin27 arabic in cod. 26 ἂἂν τῶ] atzi cod. + live cod. preparation of cod.

Μάϊος · ἀγαθόν.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Διδύμου εἶναι ἄνθρωπος ὁποῦ δὲν τοῦ λαχαίνει ζημία · ἔχει καὶ ἀγάπην μὲ τοὺς γονέας. καὶ τὴν ἡλικίαν μικρός · καὶ μελαγχρινὸς καὶ μελαγχολικός, ἀκατάδεκτος καὶ εἰς τοὺς ξένους ἐλεήμων · καὶ σιτώδης 5 *ἔστω, εὐειδὴς καὶ ἀπὸ ξένους ἀγαπούμενος. καὶ γονικὰ οὐ κληρονομήσει.* [f. 41] *ἔχει φόβον ἀπὸ ᾽ξύπασμα · καὶ θὰ τοῦ πονέσουν τὰ μάτια, μὰ δὲν φοβᾶται καὶ ἄς φυλάσσεται καλὰ διατὶ θὰ τὸν βαροῦνε μὲ μαχαῖρι. καὶ θέλει γυρεύσῃ τόπον πολύν · καὶ ἀπὸ ᾽ψηλὰ θὰ πέσῃ · καὶ ἔχει φόβον · καὶ <νὰ> ἔχῃ καὶ σιγανότητα, ἂν βαρῇ,* 10 *καὶ ποτὲς γλίγωρα ὑγιαίνει, μὰ μὲ ᾽λίγον πιάῃ μελαγχολία. καὶ εἶναι ᾽ξυπνητὸς καὶ γνωστικὸς καὶ καταχαρὴς πολλὰ εἰς ὅλα τουθὰ τὸν ἀγαποῦν οἱ ἄνθρωποι · καὶ θὰ πέσῃ μὲ μίαν γυναῖκα νὰ κάμῃ ἁμαρτίαν. καὶ θὰ τοῦ πονέσῃ καὶ ἡ κοιλία του καὶ οἱ κόκκαλοί του, μὰ θὰ τοῦ περάσῃ. εἰς τὴν ἀλήθειάν του κοντραστάρει πολλά.* 15 *καὶ θέλει νὰ κάμῃ φυλακτήριον ἀδυνατὸν νὰ τὸ βαστᾷ εἰς τὴν ζερβήν του μεριὰν γιὰ τὸ ᾽ξύπασμα · καὶ νὰ γράψῃ τοῦτα τὰ θεϊκὰ λόγια · Σαβαώθ, Υἱός, Μεσίας, Σωτῆρος, ᾽Εμανουήλ, Σαβαώθ. μία γυναῖκα τὸν ἀγαπᾷ, μὰ δὲν τοῦ μέλει νὰ τὴν* [f. 41v] *<στε> φανωθῇ. καὶ κεῖνος πολλαὶς γυναῖκαις ἔχει εἰς τὴν ὄρεξίν του. καὶ μεγάλη* 20 *τραβάγια καὶ βάσανος τοῦ μέλλει νὰ ἔρθῃ, μὰ μὲ ἀπομονῇ τοῦ περνᾷ. ἔχει ἀρρωστίαις τζὴ γ' καὶ ιδ' καὶ ιγ' καὶ ιδ' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει χρόνους οθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἀρχάγγελον Μιχαὴλ καὶ οὐ φοβεῖται.*

᾽Ιούνιος · πονηρόν. 25

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Καρκίνου ἐτῶν γ' καὶ ε' ἀσθενήσει καὶ ᾽σὰν τοῦ περάσῃ ἡ ἀρρωστία, γίνεται πολύ-

1 *Μάϊος*] + *καί* cod. 3 *ἐζημία* cod. *ἀγάπη* cod. 4 *γονέους* cod. *καί*] + *εἰς* cod. *μελαχρινός* cod. *μελαχοληκός* cod. 5 *σὶ τὸ ηδύς* cod. 6 *εὐωδής* cod. *ὑπὸ* cod. 7 *φόβον*] *βώβον* cod. 10 *φόβον*] *βόβων* cod. *καὶ <νὰ> ἔχῃ* scripsi : *κέχη* cod. *ἂν βαρῇ* scripsi : *ἀβαρί* cod. 11 *ποθές* cod. *ὑγιαίνει*] *γένη* cod. *λύγω* cod. *μελαγχωνία* cod. 12 *κατε χάρις* cod. 14 *ἡ κοκκάλη* cod. (forma magis usitata est *τὰ κόκκαλα*). 15 *κοντραστάρει* : verbum ex ital. ling. receptum (constrastare = disputare). 16 *ἀδυνατόν* = *δυνατόν*. 17 *μερέαν* cod. *γράψης* cod. 19 *<στε> φανωθῇ* H. Grégoire : *φανωθή* cod. 20 *καί*] + *εἰς* cod. *μεγάλαν* cod. 21 *τραβάγια* ex ital. ling. (travaglio) receptum. 22 *ιδ' καὶ ιγ'*] latet menda. *ἄτζη* cod.

May · good.

He who is born younger under the sign of the zodiac of Gemini is a man to whom harm does not befall; he also has affection for his parents. And in stature he is small; and dark-complexioned and melancholic, unyielding yet merciful to strangers; and he is of a wheat-like complexion, fair of appearance and beloved by strangers. And he will not inherit his parents' estate. [f. 41] He has fear from sudden awakening; and his eyes will pain him, but he need not fear, though he should guard himself well, for he will be struck with a knife. And he will seek much land; and from a height he will fall; and he has fear; and let him have composure, if he is struck, and sometimes he recovers quickly, but he is easily seized by melancholy. And he is alert and wise and very cheerful in all his affairs; people will love him; and he will fall with a woman to commit sin. And his belly and his bones will also pain him, but it will pass. In matters of truth he resists greatly. And he should make an amulet — it being impossible to carry it on his left side — for the sudden awakening; and he should write these divine words: Sabaoth, Eios, Messiah, Savior, Emmanuel, Sabaoth. One woman loves him, but he does not care to be [f. 415] crowned with her. And he himself has many women in his desire.And great toil and torment is destined to come upon him, but with patience it passes for him. He has illnesses at ages 3 and 14 and 13 and 24; and if he passes through them, he will live 79 years. And let him venerate the most holy Theotokos and the archangel Michael, and he shall have no fear.

June: bad.

The younger one born under the sign of Cancer will be ill at ages 3 and 5, and once the illness passes, he becomes very

May 1] +- xal cod. 3 damage cod. love cod.4 parentsncod. and] + in cod. dark cod. melancholic cod.5 in tȃnīdys cod.6 ὐοδις cod. under cod. 7 fear] vovoncod. 10n6 fragrant cod. under cod. 7 fear] vovoncod. 10nfovon] mute cod. and <to have scripsi: kechi cod. ἂν βαρῆnscripsi : ἀβαρί cod. 11 desires cod. heals] genera cod. due to cod.nmelancholia od12kate thanks to cod. 14 the bone cod. (forman12 thanks cod. 14 the bone cod. (formanmagis usitata est tử kokala). 15 contrasts: verbum ex ital. ling.nreceptum (constrastare == disputare). 16 impossible == possible.17 metnrean cod. writing cod. 19 <stes fanothidi H. Grégoire : fanothíncod.20 and] + in cod. megalan cod. ling. 21 and cod. ling.

χρονος · εἶναι μελαγχρινός. πονέσουν χεῖρες καὶ πόδια καὶ ὀστέα καὶ σπλάγχνα. καὶ τέκνα πολλὰ θέλει κάμῃ. εἶναι ἄνδρας καλόκορμος, ὀμορφόφθαλμος. καὶ θὰ κάμῃ καλὸν τῶν γονέων του · καὶ θὰ τοῦ ἔρθῃ μία ἀρρωστία βαρέα. εἶναι καὶ ἀπόλυτος καὶ φιλόξενος, νὰ
5 τὸν ἀγαποῦν ὅλοι οἱ ἄνθρωποι. θὲ νὰ τὸν σουρεύσουν εἰς γυναῖκα [f. 42] ξένην. εἶναι ἀκατάδεκτος. ἔχει καὶ βαρὺ χέρι · καὶ θὰ τοῦ ἔρθῃ ζημία καὶ γλωσσοφαγία · πάλιν καὶ θὰ τοῦ ἔλθουν βάσανα ἀπὸ ἀνθρώπων ἐχθρῶν του · καὶ ἃς βλέπεται καλά. ἀπὸ σκύλου καὶ ξίφους κινδυνεύσει · ἀλλοτρίαν χώραν γυρεύσῃ καὶ τοὺς γονεῖς
10 αὐτοῦ λυπήσει. εἶναι καὶ ζηλόφθονος. ὁ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. ἀξίαν μεγάλην κτήσεται. ἐὰν μάθῃ γράμματα, μεγάλως τιμηθησεται. ἔστω μανιώδης καὶ πεισματάρης. διὰ τῶν φίλων του βάνει τὴν ψυχήν του καὶ εὐχαριστίαν δὲν ἔχει. γυναῖκα ἀγαπήσει καὶ οὐ λάβῃ αὐτήν. ἔχει σημεῖον εἰς τὸν μερόν. καὶ ἃς κάμῃ φυλακτή-
15 ριον καλὸν νὰ τὸ βαστᾷ διὰ τοὺς ἐχθρούς του νὰ μὴν τοῦ κάμουν κακόν. ἔχει ἀρρωστίαις τζὴ γ' καὶ ζ' καὶ υδ' καὶ κ' καὶ λε' · καὶ ἂν τζὴ <περάσῃ>, ζήσει χρόνους οθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἅγιον Νικόλαον.

[F. 42v] Ἰούλιος · πονηρόν.

20 Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Λέοντος ἐτῶν γ' ἀσθενήσει καὶ θὰ ὑγιάνῃ. εἰς τὴν νεότητά του θέλει διασκορπίσῃ τὸ πρᾶγμα του ὁποῦ θὰ πάρῃ ἀπὸ τῶν γονέων του · καὶ μὲ καιρὸν τοῦ θέλει ἔλθῃ πρᾶγμα ἐκ Θεοῦ περισσότερον νὰ πορεύηται ὡς θέλει. καὶ θέλει πάρῃ γυναῖκα πεισματαρέ. καὶ τὸ πρᾶγμα του μὲ
25 τὸν λογαριασμόν · καὶ ἂν δώσῃ καὶ τίποτες, ὕστερα τὸ γογγύζει. ἔχει πόνον κρυπτόν · πονέσουν γόνατα καὶ μεροί. καὶ εἰς πανδρευμένην γυναῖκα θὰ τὸν σουρεύσουν. καὶ θέλει πατήσειν βασιλικὴν πόρταν. εἶναι πεισματάρης καὶ ἀψόθυμος καὶ δὲν πιστεύει εἰς ἕνα πρᾶγμα ὁποῦ νὰ ᾖναι · καὶ ὀλίγον μελαγχρὶνός. καὶ μὲ μαχαῖρι
30 θὰ τοῦ βαροῦσι · καὶ σκύλος θέλει τὸν δαγκάσῃ · καὶ ἃς φυλάσσεται

1 μελαχρινός cod. χεῖρας cod. 3 ὀμορφόφθαλμος (=εὐ —) scripsi : ὀμόρφθορος cod. 7 ἔζημία cod. γλωσωφαγίαν cod. 8 ἀπό[1] ὑπό cod. 9 ξύφου cod. κινδυνεύσιν cod. ἀλότριον cod. γηρεύσιν cod. 11 μεγάλως] μεγάλη cod. 12 μανεόδεις cod. πῆσμα τάφης cod. 13 εὐχαριστὴ ἀν cod. 14 μερόν=μηρόν. 17 περάσῃ inserui. 20 λέον cod. 21 γιάνη cod. 23 πορεύεται cod. 25 λογαριασμόν : subaudi εἶναι. ἂν δώσῃ] ἀδώσοι cod. 26 μερούς cod. παντρεμένη cod. 28 πόρτα cod. 29 μελαχρινός cod. 30 δακάσι cod.

years; he is dark-complexioned. Hands, feet, bones, and entrails will suffer. And he will have many children. He is a man of fine build, with beautiful eyes. And he will do good for his parents; and a serious illness will come upon him. He is also generous and hospitable, so that all people will love him. He will be led astray by a foreign woman. He is haughty. He also has a heavy hand; and loss and slander will come upon him; and again, tribulations will come to him from his enemies; and let him take good care of himself. He will be in danger from a dog and a sword; he will seek a foreign land and will grieve his parents. He is also envious. His livelihood will not fail. He will attain great honor. If he learns letters, he will be greatly esteemed. Let him be passionate and stubborn. For the sake of his friends he risks his soul and receives no gratitude. He will love a woman and will not obtain her. He has a mark on his thigh. And let him make a good amulet to keep against his enemies so that they may not do him harm. He has illnesses at ages 3, 7, 14, 20, and 35; and if he survives them, he will live 79 years. And let him venerate the most holy Theotokos and Saint Nicholas.

[F. 427] July · evil.

20 He who is born young under the sign of Leo will be ill for 3 years and will recover. In his youth he will squander the possessions he will receive from his parents; and in time there will come to him from God something greater, to go about as he wishes. And he will take a stubborn wife. And his possessions with 25 calculation; and if he gives anything, he afterwards grumbles about it. He has a hidden pain; his knees and thighs will hurt. And he will be seduced by a married woman. And he will step through a royal gate. He is stubborn and hot-tempered and does not believe in a thing that exists; and somewhat dark-complexioned. And with a knife 30 they will strike him; and a dog will bite him; and let him beware

1 black cod. hand cod. 3 ȯmorphofthalmos (=εύ - scripsi :nȯμορφουρȯς cod. 7 damage cod, γλόσοφαγιαν cod. 8 of 1]nύπό cod. 9 xyfo cod. danger cod. alotrion cod. old agencod.11 magalos] great cod. 12 maneideis cod. πῆσμα ταφιςncod.13 εὐχαριστὴ ἂν cod. 14 мерон. cod.

17 παρεση I inserted.

καὶ ἀπὸ φωτιάν. καὶ ὅ τι καὶ ἂν ἔχῃ, τὸ 'ξοδιάσει διὰ [f. 43] τοὺς φίλους του· εὐχαριστίαν δὲν ἔχει. εἰς τὸ πρῶτον του παιδὶ θέλει λυπηθῇ καὶ θέλει κάμῃ καὶ ὠζὰ πολλά. ἔχει φόβον ἀπὸ βιστήρισμα· καὶ ἂς κάμῃ φυλακτήριον <καὶ> νὰ γράψῃ μέσα ἑτοῦτα τὰ ὀνόματα τῶν ἁγίων ἀγγέλων· Βεραβαήλ, Ὀπήα, Οὐξηνοήλ, Ἀέλ, Φηχιήλ, Πετριήλ, Ὀνδιωρσήλ. ἔχει ἀρρωστίαις <τζὴ> ἡ' καὶ ιβ' καὶ ιδ' καὶ κς' χαὶ τζὴ λ'· καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Θεολόγον καὶ τοὺς ἁγίους Ἀναργύρους.

Αὔγουστος· ἀγαθὸν ζῴδιον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Παρθένου ἐτῶν η' ἀσθενήσει. καὶ ὑπὸ ἰδίων <καὶ> γειτόνων ζηλευθήσεται· καὶ δὲ νὰ σκορπίσῃ τὸ πρᾶγμα του εἰς κακαὶς ἀρεταίς· καὶ θέλει ξενιτευθῇ καὶ κινδυνεύσειν εἰς ταὶς ἡμέραις ὁποῦ θὰ λίπῃ εἰς τὴν ξενιτείαν· μὰ ἔχει νοῦν[f.43v] καλὸν καὶ μετὰ χρόνον θέλει ἔλθῃ πάλιν εἰς πλοῦτον. καὶ εἶναι καὶ ὀλίγον μελαγχρινός. δανείζει, μὰ δὲν λαμβάνει. εἰς παιδία θέλει λυπηθῇ. εἶναι καὶ ζηλιάρης· καὶ θὰ τὸν σουρεύσουν εἰς ξένην γυναῖκα. καὶ ἂς φυλάσσεται καλὰ μὴν λάβῃ ἀπὸ μαχαῖρι. διὰ τοὺς φίλους του βάνει τὴν ψυχήν του καὶ εὐχαριστίαν δὲν ἔχει. ἐὰν μάθῃ γράμματα, μεγάλως τιμηθῇ. πάντα παίζει, πάντα γελᾷ. εἰς τὸν πόδα λάβῃ. σημεῖον ἔχει εἰς τὸν τράχηλον καὶ εἰς τὸν ὦμον. καὶ ἔχει ἀρρωστίαις τζὴ δ' καὶ ιε' καὶ κς' καὶ λβ' καὶ με'· καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει χρόνους πθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἅγιον Γεώργιον.

Σεπτέμβριος· μεσαῖον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ζυγοῦ ἐτῶν γ' ἀσθενήσει. καὶ εἶναι ἀψόθυμος, μὰ ὀγλίγωρα τοῦ περνᾷ. [f. 44] καὶ εἶναι πλατυπρόσωπος, μελίτριχος· ξενιτευθῇ καὶ κινδυνεύσει· ἱλαρὸς καὶ μεγαλόχολος, κενόδοξος, ἔξυπνος μετὰ βίας. καὶ θὰ τοῦ ζηλεύσουν οἱ γειτόνοι του νὰ τοῦ κάμουν τίποτας. καὶ εἶναι

3 ὠζά (cf. pp. 217, 31 et 223, 6) quid sit nescio : num ex ital. osare, oso (audere, audax) ortum ? 4 καί inserui. 7 τζή[1] inserui. 12 ἡδίον cod. καί inserui. 15 καλώ cod. χρόνων cod. 16 ὀλίγου cod. μελαχρηνός cod. 17 λαμβάην cod. 19 λάβῃ : cf. supra, p. 110, 4. 20 μεγάλος cod. 23 χρόνους] + ἔτη cod. 25 μεσέα cod. 26 Ζυγοῦ] ζωδίου cod. 28 ξενιτευτή cod. 29 κηνόδοξος cod. 30 ἡ γιτόνη cod. : cf. supra, p. 212, 8.

and from fire. And whatever he has, he will spend it on his friends; he receives no gratitude. Over his first child he will grieve and will lament greatly. He has fear of being watched; and let him make an amulet and write inside it these names of the holy angels: Verabaēl, Hopēa, Oἰxēnaēl, Ael, Phēkhiēl, Petriēl, Ondiorōēl. He has illnesses at ages 8, 12, 14, 26, and 30; and if he passes through them, he will live 79 years. And let him venerate Saint John the Theologian and the Holy Unmercenary Saints.

August: a favorable sign. 10

The younger one born in the time of the sign of Virgo will fall ill at age 8. He will be envied by his own people and neighbors; and he will scatter his possessions in wicked pursuits; and he will go abroad and be in danger during the days he spends in foreign lands; but he has a good mind and in time he will come again into wealth. He is also somewhat dark-complexioned. He lends, but does not receive back. Over children he will grieve. He is also jealous and will be led astray on account of another man's wife, and let him take great care not to receive a wound from a knife. For his friends he risks his life and receives no gratitude. If he takes to learning, he will be greatly honored. He is always playing, always laughing. He receives a wound on the foot. He has a mark on the neck and on the shoulder. And he has illnesses at ages 4, 15, 26, 32, and 45; and if he passes through them, he will live 89 years. And let him venerate the Most Holy Theotokos and Saint George.

September: middle, 25

One born young during the zodiac sign of Libra will fall ill at the age of 50. And he is quick-tempered, but it passes quickly. [f. 44] And he is broad-faced, with honey-colored hair; he will travel abroad and face danger. He is cheerful and greatly choleric, vainglorious, sharp-witted with difficulty. And his neighbors will envy him and try to do something against him. And he is 30

3 ωζά (cf. pp. 217, 31 et 223, 6) the meaning is unknown: perhaps derived from Ital. osare, oso (audere, audax)? 4 και inserted by me. 7 τζήν inserted by me. 12 ηδίου cod. και inserted by me. 15 καλώ cod. χρόνων cod. 16 ὀλίγου cod. μελαχρινός cod. 17 λαμβάνην cod. 19 λάβη: cf. supra, p. 110, 4.

20 large cod. 23 χρόνους) + ἔτη cod. 25 μεσέα cod. 26 nLibra] sign cod. 28 ξενιτευτή cod. 29 κηνόδοξος cod. 30 giton cod. : cf. supra, p. 212, 8,

καὶ τὴν ἡλικίαν σωστός. καὶ εἰς γυνὴν πανδρευμένην θὰ τὸν σουρεύσουν · καὶ θὰ ᾽ξοδιάσῃ πολλά. καὶ θέλει τοῦ λάχῃ μία ἀρρωστία νὰ τὸν ἀπορρίψουν εἰς θάνατον, μὰ δὲν φοβᾶται. καὶ εἶναι κτηκιάρης · μὲ ὀλίγον πιάνει μελαγχολία. πρώτην γυναῖκα θάψει καὶ εἰς παιδία θέλει λυπηθῇ · καὶ θὰ πάρῃ ἄλλην γυναῖκα νὰ πλουτήσῃ κάλλιον. καὶ θὰ λάβῃ ἀπὸ μαχαῖρι καὶ θέλει τὸν δαγκάσῃ σκύλος. πονέσουν τὰ μάτιά του καὶ ἡ κεφαλή του καὶ τἄντερά του · καὶ ἀσθενήσει ἐν αὐτῇ <τῇ ἀρρωστίᾳ> μῆναις ἓξ καὶ πολὺς κίνδυνος τζὴ ἀρρωστίας τοῦ θέλει ἔρθῃ · καὶ ἂν ἴσως καὶ περάσῃ, τζὴ ις᾽ καὶ κε᾽ καὶ λε᾽ ἔχει φόβον · καὶ ἂς βαστᾷ τζὴ πηγουνίας φυλακτήριον. καὶ νὰ ἱερουργῇ τὸν ἅγιον Νικόλαον [f. 44ᵛ] *καὶ τὸν ἅγιον ᾽Ιωάννη τὸν Θεολόγον.*

᾽Οκτώβριος · πονηρόν.

᾽Ο γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Σκορπίου ἐτῶν γ᾽ ἀσθενήσει. παρατάξει δὲ τὴν πατρικὴν οὐσίαν · ὑπὸ πάντων ἀγαπώμενος. εἰς ὕπανδρον γυναῖκα θέλει πρικαθῇ γιὰ νὰ τὴν πάρῃ. πονέσουν τὰ μάτιά του. καὶ εἰς τόπους κρυφοὺς ἂς φυλάσσεται ἀπὸ μιᾶς γυναικὸς ξανθῆς γιατὶ πολλὰ κακὰ ἔχει νὰ τοῦ κάμῃ. πολλοὺς ἐχθροὺς ἔχει. εἶναι καὶ ἐλαφρόπονος καὶ θὲ νὰ στενοχωρεθῇ καμπόσῳ καιρῷ καὶ ὕστερα θέλει ἔλθῃ εἰς εὐτυχίαν, νὰ περνᾷ ᾽σὰν θέλῃ ὁ πανάγαθος Θεός. καὶ εἶναι ἄνθρωπος ἀδιάντροπος καὶ πολύπλοκος. καὶ πολλαὶς χώραις καὶ τόπους θὲ νὰ γυρεύσῃ. καὶ θὰ τοῦ πονέσουν τὰ πόδιά του · καὶ θὰ κινδυνεύσῃ καμπόσῳ καιρῷ, μὰ θὰ τοῦ περάσῃ. καὶ εἶναι ὀρεξάτος νὰ χαριζάρῃ τοὺς ἀνθρώπους φίλους καὶ δικοὺς καὶ εὐχαριστίαν νὰ μὴν ἔχῃ. ἄνθρωπος εἶναι [f. 45] *κενόδοξος καὶ πολλαὶς φοραὶς ἔχει <ζημίαν> ἀπὸ ἀνθρώπους. καὶ τὸ ὄνειρόν του νὰ μὴν τὸ λέγῃ γιατὶ τοῦ ἔρχεται σὲ κακόν. ἐὰν μάθῃ γράμματα, μεγάλως τιμηθῇ. καὶ τὰ πενθερικά του θέλει λυπήσῃ · καὶ πολλὰ θέλει εἰς καιροὺς χαρῇ, μὰ ἀγαπᾷ τζὴ γυναῖκαις πολλά. καὶ θὰ πέσῃ καὶ ἀπὸ τετράποδον καὶ θὰ κάμῃ ὠζὰ πολλὰ καὶ τὸν πόδα θὰ βαρῇ νὰ κάμῃ σημάδι. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὸ βυζὶ καὶ εἰς τὴν πλευράν. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ ε᾽ καὶ ιε᾽ καὶ κε᾽ καὶ λε᾽ · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οθ᾽. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τοὺς ἁγίους ᾽Αναργύρους καὶ τὴν ἁγίαν Παρασκευήν.*

1 *γινὴ παντρεμένη* cod. 2 *μίαν* cod. 5 *μελαγχονία* cod. 6 *δακάσι* cod. 7 *τάντερά* cod. 8 *τῇ ἀρρωστίᾳ* inserui. 9 *πολή* cod. 11 *πηγουνία = παιωνία.* 15 *παρατάξῃ* cod. : malim *ἐπιταράξει. οὐσίαν*] vide num malis *οἰκίαν.* 16 *ἄπαντρον* cod. *πρικαθῇ = πικρανθῇ.* 19 *ἀλαφρόπονος* cod. *στενοχωρεθῇ* corr. nolui. 24 *χαρετζάρι* cod. 26 *ζημίαν* inserui. 28 *μεγάλος* cod. *περικά* cod. 30 *τετράποδω* cod. 31 *ὀζά* cod. : cf. supra, p. 216, 3. 33 *εἰς*] *ἡ* cod. 35 *παρασκευή* cod.

and of proper age. And he will be drawn into an affair with a married woman; and he will spend much. And it will fall to him to suffer an illness that will bring him to the point of death, but he does not fear it. And he is acquisitive; he is easily seized by melancholy. He will bury his first wife, and he will grieve over his children, and he will take another wife and grow wealthier. And he will receive a wound from a knife and a dog will bite him. His eyes, his head, and his intestines will ache; and he will fall ill in that sickness for six months, and great danger from the illness will come upon him; and if he should perhaps survive, he is in danger at the 16th, 25th, and 35th years; and let him keep an amulet for his chin. And let him venerate Saint Nicholas [f. 44v] and Saint John the Theologian.

October: bad.

The one born younger in the time of the zodiac sign of Scorpio will be ill for 3 years. He will squander his paternal estate; beloved by all. He will set his sights on a married woman in order to take her. His eyes will ache. And in hidden places let him beware of a blonde woman, for she has much harm to do to him. He has many enemies. He is also faint-hearted and will be distressed for some time, and afterward he will come to good fortune, to live as the all-good God wills. And he is a shameless and complicated man. And he will seek out many lands and places. And his feet will ache; and he will be in danger for some time, but it will pass. And he is eager to please friends and relatives and to receive no gratitude. He is a vainglorious man [f. 45] and many times he suffers <loss> from people. And he should not tell his dream, for it turns to his harm. If he learns letters, he will be greatly honored. And he will grieve his in-laws; and he will rejoice much in times, but he loves women greatly. And he will fall from a four-footed animal and will suffer many pains and will strike his foot so as to leave a mark. He has a mark on his chest and on his breast and on his side.He has illnesses in his 5th and 15th and 25th and 35th years; and if he passes through them, he will live 79 years. And he should venerate the holy Unmercenary Saints and Saint Paraskevi.

1 married woman cod. 2 one cod. 5 melancholy cod. 6 Ja-nkasi cod. 7 tender cod. 8 the disease inserui. 9 lot of cod.n11 chins ======= peony. 15 row cod. : malim disturb. οἰσιαν] vide num malis οἰκιαν. 16 single cod. προκαθῇ= πικρανθῇ.n19 mildly painful cod. upset, cor. nolui.24 sloth cod.n26 damage inserui, 28 large cod.perica cod.30 quadruped cod.n31 oza cod. : cf. supra, p. 216, 3.35 preparation of cod,

33 in] the cod.

Νοέμβριος · μεσαῖον.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Τοξότη ἀνὴρ ἐρωτικὸς καὶ ἀψόθυμος καὶ ζηλιάρης καὶ ἀκατάδεκτος · καὶ εἰς τοὺς πτωχοὺς εἶναι ἐλεήμων. εἶναι γοργὸς καὶ εὐειδὴς ἄνθρωπος καὶ θὰ τὸν ἀγαποῦν οἱ ἄνθρωποι καὶ οἱ γονεῖς του. ὀλίγον πρᾶγμα θέλει κληρονομήσῃ καὶ θὲ νὰ τοῦ ζηλεύουν [f. 45v] *οἱ ἄνθρωποι καὶ οἱ γειτόνοι του καὶ θὲ νὰ τὸν κάμουν ζημίαν. ὀγιατὶ ἀγαπᾷ καὶ λέγει τὴν ἀλήθειαν ζημίαις τοῦ ἔρχονται ἀπὸ 'κεῖ ὅπου δὲν ὀρπίζει. τοὺς γονεῖς αὐτοῦ λυπήσει. ἐπειδὴ καὶ νὰ ἔχῃ εὐλάβειαν εἰς τὸν Θεόν · ὅ τι καὶ ἂν τοῦ ἐπικαλεσθῇ, εἰσακούει. καὶ ἂς φυλάσσεται εἰσὲ μάλλωματα, μὴ λάχῃ νὰ τοῦ βαροῦν · καὶ ἀπὸ κύνα ἔχει φόβον · ἀπὸ μαχαῖρι καὶ σπαθὶ καὶ ἀπὸ κύνα ἔχει περίκολον. πολλαὶς χώραις καὶ τόπους ἔχει νὰ γυρεύσῃ. εἶναι ψιλοκάμωτος καὶ καλοσυνᾶς, μὰ εἰς τὴν ὥραν του ἂς βλέπῃ μὴ λάβῃ, διατὶ εἶναι ἀψίχολος. πάντα παίζει, πάντα γελᾷ · μὰ θὰ τοῦ ἔλθῃ 'σὰν βιστήρισμα · καὶ χρειάζεται φυλακτήριον καλόν · νὰ βαστᾷ τῶν ἁγίων ἀγγέλων τὰ ὀνόματα. εἰς ποταμὸν καὶ βροχὴν κινδυνεύσει καὶ ἂς βλέπεται καλά · καὶ θὲ νὰ πέσῃ ἀπὸ 'ψηλά. καὶ πᾶσαν τέχνην θὰ ζηλεύῃ νὰ μαθαίνῃ. καὶ εἰς παιδία θέλει λυπηθῇ · καὶ θὲ νὰ πέσῃ μὲ μίαν* [f. 46] *γυναῖκα νὰ ζημιωθῇ ἐξ αὐτῆς. καὶ μὲ καιρὸν θέλει τοῦ ἔλθῃ πρᾶγμα εἰς τὴν χρείαν του, ὁποῦ νὰ μὴν τὸ λογιάζῃ · καὶ θὰ γυρεύσῃ τόπον πολύν. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ η' καὶ ιθ' καὶ κε' καὶ λθ' καὶ με' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ 'τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἅγιον Εὐστάθιόν.*

Δεκέμβριος · πονηρόν.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Αἰγοκέρου μικρὸν παιδὶ θ' ἀρρωστήσῃ · καὶ εἰς τὴν νεότητά του θέλει παρατάξῃ τὴν πατρικὴν οὐσίαν. γυναῖκα λάβῃ ἀδιάντροπην · ὁ δὲ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. εἶναι γογγυστής, μελίτριχος καὶ μελαγχρινός.

4 γεοργός cod. εὐωδής cod. 5 καὶ οἱ κτλ : malim ἀπὸ τοὺς γονεῖς του ὀλίγον κτλ. 6 ζηλεύγουν cod. 7 ἡ γυτώνη cod. : cf. p. 216, 30. ἐζημία cod. ὀγιατὴ cod. (=διατί). 8 ἐζημίας cod. 9 ὀρπίζω idem verbum esse ac ἐλπίζω suspicor. 12 περίκολον, ex ital. ling. depromptum. 13 πολὴ cod. ψυλοκάμοτος cod. 14 καλοσυνᾶς = καλοσυνάτος. 15 γιελά cod. 17 βρωχή cod. κινδυνεύσιν cod. 19 τέχνη cod. ζηλεύγη cod. 22 εἰς] ἡ cod. 23 ἄτζη cod. 27 μικρῶ cod. 28 παρατάξῃ cod. : cf. supra, p. 217, 15. 29 ἀδιάντροπη cod. αὐτῆς cod. 30 μελαχρινός cod.

November: middle.

The young man born under the sign of Sagittarius is amorous, quick-tempered, jealous, and stubborn; yet he is merciful toward the poor. He is a lively and handsome person and will be loved by people and by his parents; he will inherit a modest amount of property, and people and his neighbors will envy him and will seek to cause him harm. Because he loves and speaks the truth, losses come to him from where he least expects. He will grieve his parents. Since he also has piety toward God, whatever he entreats of Him, He hears. And let him beware of quarrels, lest they weigh heavily upon him; and he has fear of a dog — from knife and sword and from a dog he has great peril. He will travel through many lands and places. He is refined and good-natured, but in his moment let him take care not to be seized, for he is quick to anger. He always plays, always laughs, yet there will come to him something like mockery; and he needs a good amulet — to carry the names of the holy angels. By a river and by rain he will be in danger, and let him take good care; and he will fall from a height. And every craft he will eagerly desire to learn. And in children he will grieve; and he will fall into trouble with a [f. 46] woman and suffer loss on her account.And in time there will come to him something of use to him, which he does not expect; and he will seek out many a place.

He has illnesses at ages 18, 19, 25, 39, and 45; and if he passes the age of 18, he will live for 209 years. And let him venerate the most holy Theotokos and Saint Eustathius.

25

December: bad.

The one born younger under the sign of Capricorn will fall ill as a small child; and in his youth he will squander his paternal inheritance. He will take a shameless wife; but his life will not come to an end. He is a grumbler, dark-haired and dark-complexioned.30

4 γεωργός cod. εὐωδής cod. 5 καὶ οἱ κτλ : malim ἀπὸ τοὺς γονεῖς του ὀλίγον κτλ. 6 ζηλεύγουν cod. 7 ή γντώνη cod. : cf. p. 216, 30. 6 ζηλεύγουν cod. 7 ή γντώνη cod. : cf. p. 216, 30. ἐζημία cod. γιατὴ cod. (=διατί). 8 ἐζημίας cod. 9 ὁρπίζω idem verbum esse ac ελπίζω suspicor. 12 περίπολον, ex ital. ling. depromptum. 13 πολή cod. φυλοκάματος cod. καλοσυνάτος. 14 hello

15 cod laughs. 17 rain cod. risk cod. 19 art cod. ζη-n22 εἰς] * cod. white cod. 23 adzi cod. 27 small cod.

28 παρατάξη cod. : cf. supra, p. 217, 15. 29 shameless cod. her cod. 30 μελαχρινός cod.

ἔχει πόνον κρυπτὸν εἰς τὴν καρδίαν ἀπὸ διαβολικῆς συνεργείας. καὶ θὲ νὰ τοῦ πονέσουν τὰ μεριά του καὶ τὰ γόνατά του καὶ τὰ ἐντόσθιά του. καὶ θέλει πατήσῃ βασιλικὴν πόρταν. εἶναι [f. 46v] *μικρὸς ἄνδρας· καὶ ἐλαφρὰ κοιμᾶται· καὶ ἀγαπᾷ καὶ τὸ κρασί.*
5 *καὶ θ' ἀγαπήσῃ γυναῖκα νὰ τὴν πάρῃ. εἶναι κενόδοξος· καὶ εἰς παιδία θέλει λυπηθῇ. καὶ θὲ νὰ τὸν πειράξουν ἀπὸ ξένον τόπον νὰ τὸν κάμουν νὰ 'ξοδιάσῃ. τὸ πρόσωπόν του εἶναι αὐστηρόν· εἶναι θρασύς· καὶ ζηλεύουσί του πολλοὶ ἄνθρωποι καὶ οἱ γειτόνοι του· καὶ ἂν τὸν βροῦν εἰς τὴν φωτιάν, τὸν βάνουν παράμεσα. καὶ*
10 *θέλει κάμῃ παιδία θηλυκὰ καὶ ἀρσενικά· καὶ ὕστεραν θ' ἀγαπήσῃ 'πανδρευμένην γυναῖκα. καὶ θὰ τοῦ βαροῦν μὲ μαχαῖρι καὶ ἂς βλέπεται καλά. ἔχει φόβον <εἰς> ἀρρωστίαις τζὴ ἡ' καὶ κε' καὶ λε' καὶ με'· καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οζ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὸν ἅγιον Νικόλαον καὶ τοὺς ἁγίους 'Αναργύρους.*

15 *'Ιανουάριος· μεσσῖον.*

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ὑδροχόου εἶναι ἀνὴρ τραχηλᾶτος καὶ γεμάτος εἰς τὸ κορμὶ [f. 47] *καὶ σωστὸς ἄνδρας. ἔτη γ' ἀσθενήσει. εἶναι πλατυπρόσωπος καὶ ἱλαρὸς καὶ κενόδοξος· καὶ ἐλαφρὰ κοιμᾶται· καὶ εἶναι καὶ ἀδιάντροπος.*
20 *καὶ θ' ἀγαπήσῃ γυναῖκα νὰ ζημιωθῇ ἐξ αὐτῆς. εἶναι καὶ ὀλίγον ψευστής· εἶναι πολυγέλαστος. ἐὰν μάθῃ <γράμματα>, θὰ τιμηθῇ ὑπὸ ἀνθρώπων. καὶ θὲ νὰ πάρῃ γυναῖκα πεισματαρὲ καὶ αὐτὴν θάψει. καὶ θὰ τοῦ πονέσουν τὰ μάτιά του καὶ ἡ κεφαλή του. καὶ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ λυπήσει πολλὰ νὰ τὸν ἀπορρίψουν, μὰ δὲν*
25 *φοβᾶται. πολλαὶς τραβάγιαις καὶ βάσανα ἔχουν νὰ τοῦ ἔρθουν. εἶναι δὲ καὶ ἀκατάδεκτος καὶ θέλει τ' ἀπομείνῃ ὅλα διὰ τὴν ἀγάπην καὶ ἐλπίδα ὁποῦ ἔχει εἰς τὸν ποιητὴν τοῦ κόσμου καὶ εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον, καὶ θέλει τοῦ ἔλθῃ εἰσὲ καλὸν πολύ. εἰ δὲ καὶ ἂν ἀψοθυμήσῃ, θέλει λάβῃ ἀπὸ κακὸν θάνατον. γυναῖκα*
30 *ἠθέλει νὰ τὸν πάρῃ, μὰ 'δυσκολεύθηκε καὶ δὲν τὸν ἐπῆρε. καὶ εἰς τζὴ ἐδικούς του θέλει μισευθῇ. καὶ ὅλον του τὸ κορμὶ θέλει πονέσῃ, μὰ θὰ τοῦ περάσῃ. καὶ διὰ τὸν* [f. 47v] *φίλον του βάνει τὴν ψυχήν του καὶ εὐχαριστίαν δὲν ἔχει. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆ-*

1 *μεργιά* cod. 3 *πόρτα* cod. 4 *ἀλαφρά* cod. 6 *θέλει*] *λέλη* cod. 8 *ζηλευγουσί* cod. 9 *βροῦν* = *εὕρεῦν* = *εὕρασι*. 11 *παντρεμένη* cod. 12 *εἰς* inserui. 15 *μεσέα* cod. 18 *ἔτη*] *εἴτη* cod. *πλατυπρόσωπος* scripsi: *πλατήπλευτος* cod., cf. supra, p. 178, 23. 19 *κενόδοξος* cod. *ἀλλαφρά* cod. 20 *ὀλύγου* cod. 21 *γράμματα* inserui. 24 *νὰ* — *ἀπορρίψουν*: timentes ne eum amittant. 25 *τραβάγες* cod.: cf. supra, p. 214, 21. 26 *ἀγάπη* cod. 27 *ἔχεις* cod. 30 *δησκολεύτηκε* cod. 31 *εἰς*] *εἰ* cod. *μησεύσι* cod. 33 *ἔχει*[1]] + *ἀροστήαις* cod.

He has a hidden pain in his heart from diabolical agency.
And his sides and his knees and his
bowels shall pain him. And he shall tread upon the royal gate. He is [f. 46]
a small man; and he sleeps lightly; and he loves wine as well.
And he shall love a woman and wish to take her. He is vainglorious; and over
children he shall grieve, and they shall trouble him from a foreign land
to make him spend. His face is stern;
he is bold; and many people and his neighbors
envy him; and if they find him in the fire, they put him in the middle. And
he shall have female and male children; and afterward he shall love
a married woman. And they shall wound him with a knife, so let
him take good care. He has fear <regarding> illnesses at age 7, and 25,
and 35, and 45; and if he passes 7, he shall live 77 years. And let him venerate
Saint Nicholas and the Holy Unmercenaries.

January; mid-month.

He who is born younger during the time of the zodiac sign of Aquarius is
a thick-necked man and full-bodied [f. 47] and a proper
man. At age 3 he will fall ill. He is broad-faced and cheerful and
vainglorious; and he sleeps lightly; and he is also shameless.
And he shall love a woman and suffer loss on her account. He is also somewhat
a liar; he laughs easily. If he learns <letters>, he shall
be honored by men. And he shall take a stubborn wife and
she shall bury him. And his eyes and his head shall pain him.
And his parents he shall grieve greatly, so that they reject him, but
he is not afraid. Many troubles and torments shall come upon him.
And he is also unyielding, and all things shall remain for him on account of the love
and hope that he has in the Creator of the world and in the
Most Holy Theotokos, and much good shall come to him. But if
he becomes wrathful, he shall meet a bad death. A woman
wished to take him, but she found it difficult and did not take him. And
he shall depart from his own people. And his whole body shall
pain him, but it shall pass. And for the sake of his friend he risks
his soul and receives no gratitude. He has a mark on his ches

1 part cod. 3 door cod. 4 light cod. 6 wants] lelencod. 8 are jealous of cod. They find love. 11 married cod. 12 in inserui. 15 medium ccd. 18 ἔτη] είτη cod. flat-faced scripsi : flat-faced ccd., cf. supra, p. 178, 23.19 and 19 innovative cod. in other words cod. 20 olygou cod. 21 letters inserui-n24 và reject : timentes ne eum amittant. 25 travages eod. :ncf. supra, p. 214, 21. 26 love cod. 27 you have cod. 30 downloaded cod. 31 εἰς] εἰ cod. month cod.33 ἔχει + arostēas cod.

θος καὶ εἰς τὸν μερόν. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ ε', ζ', ιδ', κε', λ' καὶ λε', μ', με' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη πθ'. καὶ νὰ ἱερουργῇ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἅγιον Γεώργιον.

Φεβρουάριος · ἀγαθόν.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ἰχθύου ἐτῶν γ' ἀσθενήσει χεῖρας καὶ πόδας καὶ ὅλα τοῦ τὰ μέλη, μὰ θὰ τοῦ περάσῃ · καὶ εἶναι ἄνθρωπος ὁποῦ τοῦ 'πῇς νὰ πηγαίνῃ. ἀπὸ' ψηλὰ θὰ πέσῃ. τοὺς γονεῖς του θέλει λυπήσῃ. ἀπὸ ξίφους καὶ λίθου κινδυνεύσει. ξένα χωρία θὲ νὰ γυρεύσῃ. καὶ εἶναι σπλαγχνικός · καὶ εἶναι καὶ ζηλιάρης καὶ εἶναι καλὸς νὰ ἐμπαίνῃ μεσίτης νὰ κάνουν οἱ ἄνθρωποι ἀγάπην. μὰ εἶναι καλὸν νὰ εὐγάνῃ καὶ αἷμα, ἀπὸ τὰ ἄλλα, κυριεύει τὰ πόδια · καὶ αὐτὸ τὸ σημεῖον δηλοῖ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν νεότητά του τραβάγιαις [f. 48] *καὶ εἰς τὸ γῆρας του πλοῦτον καὶ εὐτυχίαν πολλήν · καὶ τὸ πρᾶγμα του θέλει κληρονομήσῃ. ἐὰν μάθῃ γράμματα, θὰ τιμηθῇ ἀπὸ ἀνθρώπους. καὶ εἶναι εὐλαβητικὸς εἰς τὸν Θεόν, μά 'ναι καὶ ἀψόθυμος. τὴν ψυχήν του βάνει διὰ τὸν φίλον του καὶ εὐχαριστίαν δὲν ἔχει. γυναῖκα θὲ ν' ἀγαπήσῃ, μὰ δὲν τὴν παίρνει. καὶ θέλει πατήσῃ αὐλὴν βασιλικήν. δανείζει καὶ οὐ λαμβάνει. καὶ ἃς βλέπεται νὰ μὴν ἔξω μένῃ εἰς ξεφάντωσαις καὶ εἰς τραγούδια, μὴν πάθῃ κακὸν γιὰ ξέναις ὑπόθεσαις. καὶ ἂν γυρεύῃ ἀπὸ μικρὸς τὴν δουλειάν, θέλει βρεθῇ ἄνθρωπος νὰ τὸν τιμήσῃ πολλὰ εἰς νοῦν καλόν. καὶ ἀγαπᾷ τὴν ἀλήθειαν. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὸ πρόσωπον. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ ζ', ι', ιε' καὶ κε' καὶ λε' καὶ μη' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οη'. καὶ νὰ ἱερουργῇ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἅγιον Νικόλαον εἰς βοήθειάν του.*

[F. 48ᵛ] *Ἀρχὴ τῶν γυναικῶν.*

Μάρτιος · ἀγαθόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Κριοῦ ἐτῶν γ' ἀσθενήσει · εἶναι τὴν ἡλικίαν σωστὴ καὶ βραχύτριχη. ἄνδρα λάβῃ καὶ αὐτὸν λυπήσει καὶ λυπηθῇ δι' αὐτοῦ. καὶ εἶναι ἀψόθυμη, μὰ ὀγλίγωρα τζὴ περνᾷ · καὶ εἶναι εὐλαβητικὴ εἰς τὸν Θεόν, καὶ ὅ τι τὸν παρακαλέσῃ μὲ ὄρεξιν, τζὴ δίδει. καὶ θὰ ξενιτευθῇ καὶ κινδυνεύσῃ. καὶ ἃς βλέπεται ἀπὸ φαρμάκι καλά. Τὸ κορμί τζη καὶ

1 *τὸ* cod. *εἰς*] *εἰ* cod. 7 *'πῇς* cod. = *εἴπῃς*. *πηγαίνῃ* scripsi : *πιένη* cod. sententia obscura. 11 *ἀγάπη* cod. *εὐγάνῃ* scripsi : *εὐγένη* cod. 16 *μάναι* cod. 19-20 *ἔξω μένῃ*] *ξομένη* cod. 24 *εἰς*] *εἰ* cod. 30 *εἶναι*] *εἰς* cod. *βρωντωτρίχη* cod. : cf. supra, p. 172, 21.

and in the hip. He will have illnesses at ages 5, 7, 14, 25, 30 and 35, 40, 45; and if he passes through them, he will live 89 years. And he should venerate the Most Holy Theotokos and Saint George.

February: auspicious.

He who is born younger in the season of the zodiac sign of Pisces, at age 3, will suffer ailments in his hands and feet and all his limbs, but they will pass; and he is a person who, if you tell him to go somewhere, will fall from a height. He will cause grief to his parents. He will be in danger from sword and stone. He will seek out foreign lands, and he is compassionate and also jealous, and he is well suited to act as a mediator so that people make peace. But it is good for him to also let blood; above all else, the feet are his vulnerable part; and this sign indicates that in his youth he will have hardships [f. 48] and in his old age much wealth and prosperity; and his estate he will inherit. If he learns letters, he will be honored by people. And he is devout toward God, but he is also hot-tempered. He gives his soul for his friend and receives no gratitude. He will love a woman, but he does not marry her. And he will tread upon a royal court. He lends and does not receive back. And let him take care not to stay out in revelries and songs, lest he come to harm on account of the affairs of others. And if from a young age he pursues work, a person will be found to honor him greatly with good judgment. And he loves the truth. He has a mark on his chest and on his face.He will have illnesses at ages 7, 10, 15 and 25 and 35 and 48; and if he passes through them, he will live 208 years. And he should venerate the Most Holy Theotokos and Saint Nicholas for his aid.

[F. 48v] Beginning of the women's section.

March: good.

The girl born under the zodiac sign of Aries will be ill at age 3; she will be of proper stature and with short hair; she will take a husband and will grieve him and be grieved by him, and she is hot-tempered, but she gets over it quickly; and she is devout toward God, and whatever she asks of Him with earnestness, He grants her. And she will go abroad and be in danger, and let her be well guarded against poison. Her body and

1 the cod. εἰς] εἰ cod. 7 of cod. you said go to scripsi : drinkincod. sententia obscura. 11 love cod. εὐγάνῃ scripsi : eugeni cod.n16 manai cod. 19-20 out] xomeni cod.21 εἰς] εἰ cod. 30 el-nnai] in cod. stinky cod. : cf. supra, p. 172, 21.

αἱ φλέβες τζη ὅλαις θὰ τζὴ πονέσουν, μὰ δὲν φοβᾶται. καὶ γονικὰ θὰ κληρονομήσῃ. σουριαὶς πολλαὶς θὰ τζὴ εὐγάλουσιν, μὰ δὲν ποροῦν νὰ τζὴ κάμουν κακόν. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὴν κεφαλὴν καὶ εἰς τὴν χεῖρα · καὶ πολλὰ θέλει ἀρρωστή-
5 *σῃ καὶ μετὰ* [f. 49] *βίας θέλει γλυτώσῃ διὰ ἕνα λόγον ὁποῦ θέλει 'πῇ ἀνθρώπου. ἀπὸ σπίτι εἰς σπίτι θὰ παγαίνῃ. καὶ θὰ τζὴ ἔλθουν πολλαὶς ἀρρωστίαις εἰς τζὴ ε', ιβ', ιδ', ιε' καὶ κε' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, θέλει ζήσῃ ἔτη πθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἅγιον Νικόλαον.*

10 *Ἀπρίλιος · μεσαῖον.*

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ταύρου ἐτῶν δ' ἀσθενήσει · ἔστω γυνὴ εὔμορφη, ὀμορφόφθαλμη · τὸ ἕνα τζὴ βυζὶ μεγάλον καὶ τὸ ἄλλο τζὴ μικρὸν εἶναι · ἀψόθυμη, μὰ ὀμορφόλογη. τὰ μάτιά τζη θὰ τζὴ πονέσουν καὶ τὰ μεριά τζη, μὰ θὰ τζὴ περάσῃ.
15 *εἶναι παρρησιαστική, πάντας νουθετᾷ εἰς τὸ καλόν. τὸν ἄνδρα τζη θὰ φοβᾶται. <εἰς> τζὴ ** χρόνους θλίψει τοὺς γονεῖς αὐτῆς. πρίκαν μεγάλην δέξεται. ἱλαρὸν τὸ πρόσωπόν της · καὶ θαυμαστὴ παρὰ πάντας. γιὰ τζὴ καλαὶς 'της χάριταις ἀπὸ πολλοὺς ζητηθήσεται. ἔχει φόβον ἀπὸ τετράποδον καὶ ἂς φυλάσσεται. θέλει*
20 *πονέσῃ* [f. 49v] *ἡ κοιλία τζη πολλὰ καὶ τὸ βυζὶν της · καὶ θέλει πονέσῃ καὶ τὸ μάτι τζη. καὶ εἶναι ἐλεημονητικὴ γυναῖκα καὶ καλὴ χριστιανὴ εἰς τὴν ὄρεξιν καὶ καρδίαν. καὶ ὁ ἄνδρας τζη θὲ νά 'ναι ἀψόθυμος. εἰς τέκνα θέλει λυπηθῇ καὶ φοβιτζαρέα <εἶναι>. σημεῖον ἔχει εἰς τὸν τράχηλον. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ η', ι',*
25 *ιδ' καὶ λ' καὶ λε' καὶ με' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οε'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὸν ἅγιον Παντελεήμονα καὶ τὴν ἁγίαν Παρασκευήν.*

Μάϊος · ἀγαθόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Διδύμου θὲ νὰ κινδυνεύσῃ ἀπὸ φωτιὰν καὶ εἶναι ἀπόκοτη καὶ ὀγλίγωρη, μά 'ναι καὶ
30 *πεισματαρὲ καὶ ἀψόθυμη καὶ πολύλογη. θὰ τὴν γυρεύσουν νὰ τὴν πάρουν · καὶ θὰ ξενιτευθῇ καὶ θέλει κινδυνεύσῃ πολλὰ καὶ πάλιν νὰ γυρίσῃ ὡς θέλει. μά 'ναι καὶ ψωματαρέ · μὰ θὰ τζὴ ζηλεύουν νὰ τζὴ κάμουν τίποτες <ἀπὸ> συνεργείας διαβολικῆς. καὶ*

1 *αἱ φλέβες* scripsi : *ηφολεσέ* cod. 2 *σουργιές* cod. (*σουρεύω* = maledico). 7 *εἰς*] *εἰ* cod. 8 *περάσῃ* scripsi : *ζήσι αὐταίς* cod. 10 *μεσέα* cod. 12 *τὸ ἕνα κτλ.* : cf. supra, p. 190, 12 adn. 14 *μεργιά* cod. 15 *πάντα* cod. 16 *εἰς* inserui. ** numerus deest. 17 *πρίκα* cod. (=*πίκρα*). *μεγάλη* cod. 18 *χάραις* cod. 19 *τετράποδων* cod. 23 *εἶναι* addidi. 24 *εἰς*²] *ἐ* cod. 26 *παντελαιήμον* cod. *παρασκευή* cod. 31 *ξενητῇ* cod. 32 *ζηλεύγουν* cod. 33 *ἀπό* inserui.

all her veins will cause her pain, but she is not afraid. And she will inherit from her parents. Many envious people will rise against her, but they cannot do her harm. She has a mark on her chest and on her head and on her hand; and she will fall very ill and will barely escape with her life on account of a word she will say to a person. She will go from house to house, and many illnesses will come upon her at ages 8, 12, 14, 15, and 25; and if she survives them, she will live 89 years. And she should venerate the Most Holy Theotokos and Saint Nicholas.

10 April: middling.

The girl born under the sign of Taurus will be ill for 4 years; yet she will be a beautiful woman, with beautiful eyes; one of her breasts will be large and the other small; she will be quick-tempered, but pleasant in speech. Her eyes will cause her pain and so will her sides, but it will pass; she is assertive, always counseling others toward the good. She will fear her husband. In her ** years she will grieve her parents. She will receive great sorrow. Her face is cheerful and admirable above all. For her fine graces she will be sought by many. She has a fear of four-footed animals and should be careful. Her belly will ache greatly and so will her breast; and her eye will also cause her pain. And she is a merciful woman and a good Christian in desire and heart. And her husband will be quick-tempered. She will suffer grief over her children and she is timid. She has a mark on her neck. She has illnesses in her 8th, 10th, 14th, 30th, 35th, and 45th years; and if she passes through them, she will live 75 years. And she should venerate Saint Panteleimon and Saint Paraskevi.

May: favorable,

The girl born under the sign of Gemini will be in danger from fire, and she is bold and quick, but also stubborn and quick-tempered and talkative. They will seek to take her in marriage; and she will go abroad and will face many dangers and will return again as she wishes. But she is also boastful; yet they will be jealous of her and try to do something to her through diabolical agency. And

1 the scripsi veins: ifolese cod. 2 cod fish. (sourevonmaledico). 7 εἰς] εἰ cod. 8 passage scripsi : live these cod. 10 menses cod. 12 the one etc.: cf. supra, p. 190, 12 adn.n14 mergia

cod. 15 always cod. 16 in inserui. ** numerus deest. 17 princes cod. (= bitterness). large cod. 18 thanks cod. 19 quadrupeds

cod. 23 is addidi. 24 εἰς] ἐ cod. 26 panteleimon cod. preparation code 31 guest cod. 32 envy cod. 33 from inserui.

θὰ τζὴ πονέσουν τὰ γόνατά τζη καὶ [f. 50] τὰ μεριά τζη, νὰ πέσῃ σὲ ἀρρωστίαν μεγάλην· καὶ χρειάζεται νὰ κάμῃ φυλακτήριον καλόν, νὰ γράψῃ μέσα ἐτοῦτα τὰ ὀνόματα τῶν ἁγίων ἀγγέλων· Μιχαήλ, Γαβριήλ, Σιχαὴλ καὶ Ῥαφαήλ, Σαβαώθ, Ἰωήλ. ἀπὸ ιη' χρόνων θὰ τὴν γυρεύουν ὥστε νὰ ἀπανδρευθῇ καὶ θὲ νὰ πάρῃ ἄνδρα ἀπὸ ξένον τόπον. καὶ ἔχει κρυφὸν λόγον εἰς τὴν καρδίαν της. καὶ εἶναι καὶ βλαμμένη· ἀπὸ δόξαν ξεπέσῃ. καὶ βοϊνὸν κρέας μὴν τρώγῃ. γονικὰ δὲν κληρονομᾷ. ὑπὸ ξανθοῦ ἀνθρώπου ἀγαπηθήσεται. εἶναι καὶ ζηλιαρέ. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὸν μερὸν καὶ εἰς τὸν τράχηλον. καὶ ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ γ', δ', ιβ', ιε', κε', λ' καὶ λζ'· καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὸν ἀρχάγγελον Μιχαὴλ καὶ τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Θεολόγον καὶ τὸν ἅγιον Κωνσταντῖνον καὶ Ἑλένην.

Ἰούνιος· πονηρόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Καρκίνου ἐτῶν [f. 50v] γ' ἀσθενήσει καὶ ἂν διέλθῃ, πολύχρονη γίνεται. ἔσται ὀλιγόψυχη· καὶ εἰς τὴν γένναν τζη θέλει κινδυνεύσῃ. ἡ κεφαλή της ἔχει νὰ πονέσῃ. εἶναι καλόφρυδος. ἄνδρα ἐξαναπανδρευμένον θέλει πάρῃ καὶ νὰ πίπτῃ εἰς αὐτόν. εὐχὴν γονέων κληρονομήσει. καὶ πάλιν νὰ χάσῃ κάποια πράγματα ἀπὸ μίαν κακήν. πρίκαις πολλαὶς θὰ τζὴ ἔρθουν, μὰ μὴν φοβηθῇ. λόγον δὲν φυλάσσει· τὸ μυστήριον ὁποῦ ἔχει μέσα της, μὴν τὸ λέγῃ. ἀγαπητὴ εἶνα καὶ ἀγαπᾶται ἀπὸ πολλούς. ἔστω φιλόχριστος. καὶ θέλει φυλαχθῇ καλὰ γιατὶ θὰ τζὴ κακοθελέσουν ἀδυνατὰ καὶ θὰ τζὴ λάχῃ κίνδυνος. καὶ εἶναι ὀγλίγωρη καὶ ἐλεημονητικὴ εἰς ξένους καὶ πτωχούς. καὶ ὁ Θεὸς τὴν ἀγαπᾷ καὶ εἰς τὸν οἶκον της καὶ εἰς πᾶν πρᾶγμα. ἔχει σημεῖον εἰς τὸν τράχηλον. καὶ ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ δ', η', ις', κ', λε', με'· καὶ μία θέλει τζὴ ἔλθῃ ἀπὸ πρικὸν τίποτες· καὶ ἂν τὴν περάσῃ, [f. 51] ζήσει ἔτη πη'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν τίμιον καὶ ζωοποιὸν Σταυρόν.

Ἰούλιος· πονηρόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Λέοντος ἔσται φιλόξενος. εἶναι πολλὰ ψοβιτζαρέ· καὶ εἶναι τὸ κορμί τζη σταθερόν·

1 μεργία cod. ἀροστήα μεγάλη cod. 5 παντρευθῇ cod. 6 καὶ ἔχει] κέχῃ cod. 7 βουηνό cod. 10 τὸ μερόν cod. 12 οθ'] ὁ θεός cod. 13 ἰωάννη cod. 18 ξαναπαντρεμένον cod. 19 πίπτην cod. 20 κακήν <γυναῖκα>? 23 num φιλόχρηστος? 24 ἀδυνατά: cf. supra, p. 214, 16. 27 πράγματα cod. τράχηρον cod. 28 εἰς] εἰ cod. πρίκα cod. 29 τη cod. 32 λέον cod. 33 σταδερό cod.

her knees and her thighs will suffer pain, and she will fall into a great illness; and it is necessary for her to make a good amulet, to write inside it these names of the holy angels: Michael, Gabriel, Sichael and Raphael, Sabaoth, Joel. From the age of years they will seek her out so that she may be married, and she will take a husband from a foreign place. And she has a secret word in her heart. And she is also one who has been harmed; she will fall from glory. And let her not eat beef. She does not inherit from her parents. She will be loved by a fair-haired man. She is also jealous. She has a mark on her chest and on her thigh and on her neck. And she has illnesses at her 3rd, 4th, 12th, 15th, 25th, 30th and 37th years; and if she passes through them, she will live 00 years. And let her venerate the Archangel Michael and Saint John the Theologian and Saint Constantine and Helena.

June: inauspicious.

The girl born under the sign of Cancer will fall ill at age [1.15 50v] 3, and if she survives, she will live long. She will be fainthearted; and she will be in danger during her labor. Her head will suffer pain. She has beautiful eyebrows. She will marry a previously married man and will be devoted to him. She will inherit the blessing of her parents. And again she will lose certain things because of a wicked woman. Many hardships will come upon her, but let her not be afraid. She does not keep her word; let her not reveal the secret she holds within herself. She is beloved and is loved by many. Let her be devoted to Christ. And she must guard herself well, because they will wish her ill mightily and danger will befall her. And she is quick and merciful toward strangers and the poor. And God loves her both in her home and in all things. She has a mark on her neck. And she will have illnesses at ages 4, 8, 16, 20, 35, 45; and one will come upon her from some bitterness; and if she passes through it, [f. 51] she will live 88 years. And let her venerate the Most Holy Theotokos and the precious and life-giving Cross.

July: inauspicious.

The girl born under the sign of Leo will be hospitable. She is very timid; and her body is sturdy;

1 side cod. or delicious large cod. 5 married cod.n6 and has] kechi cod. the mountain cod. 10 part cod. 12 oth']nó god cod. 13 Ioannis cod. 18 remarried cod. 19 piptinncod. 20 bad woman> 23 num friendly 24 weak :

cf. supra, p. 214, 16.neì 27 things cod. brute cod.ncod. 32 lion 28 in] cod. prika cod. 29 th cod. 33 fixed cod.

καὶ λαμπρὴ καὶ ῥοδινὴ καὶ γαληνόμορφος · πολλὰ κατέχει · πολυτράχηλος καὶ πολυγέλαστος. καὶ οἱ γειτόνοι τζη θὰ τὴν σουρεύσουν πολλὰ · καὶ εἰς τὸν ἄνδρα τζη ἀγαπητερή · καὶ θὰ τὸν χάσῃ · καὶ θὰ κάμῃ παιδία θηλυκὰ καὶ ἀρσενικά. καὶ εἰς τὴν γένναν της
5 *θέλει τῆς ἔρθῃ πολὺς κίνδυνος διατὶ εἶναι βλαμμένη. καὶ νὰ μὴν λέγῃ τὰ κρυφὰ της · καὶ θέλει κάμῃ καὶ ὠζὰ πολλὰ καὶ θὲ νὰ ἔχῃ ζημίαις ἀπὸ κακοὺς ἀνθρώπους. καὶ λέγει καλὰ λόγια καὶ εὔμορφα. καὶ εἶναι καὶ εὐλαβητικὴ εἰς τὸν Θεὸν καὶ εἰς τοὺς ἀνθρώπους ἀγαπητική. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ η', ιδ', κε', λ' καὶ λε'.*
10 *καὶ ἀπὸ* [f. 51v] *πολλοὺς ἄνδραις θέλει ἀγαπηθῇ. μόνον ἂς ἀγαπᾷ καὶ νὰ ὀρέγεται τὴν δουλείαν τζη. καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, γίνεται ἔτη οη'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὸν ἅγιον Γεώργιον.*

Αὔγουστος · ἀγαθόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Παρθένου εἶναι εὐει-
15 *δὴς καὶ ὀμορφόφθαλμος. εἶναι στερεὰ καὶ ἀκατάληπτη εἰς τὸν λόγον τζη. δὲν κάνει γιὰ κάθε ἄνθρωπον. τζὴ γονεῖς τζη θὲ ν' ἀγαπᾷ · καὶ εἶναι παραπονιαρέ. καὶ θὰ κληρονομήσῃ τὸ σπίτι τῶν γονέων της · μὰ θὰ τζὴ βγάλουν σουριαὶς πολλαίς. καὶ θὲ νὰ πάρῃ ἄνδρα πλούσιον · καὶ θὰ κάμουν πράγματα πολλὰ νὰ τὸν*
20 *ζηλεύουν οἱ ἄνθρωποι. καὶ μὲ τὸν ἄνδρα τζη θ' ἀποθάνῃ. ἀγαπημένη <εἶναι> καὶ εἴ τι ἐπικαλεσθῇ τὸν Κύριον, εἰσακούει την καὶ δὲν ἀφίνει ὁ Κύριος νὰ τὴν ἐπανέβουν τὰ τέκνα. μόνον ἂς δοξάζῃ τὸν Κύριον νὰ τὴν λυτρώνῃ ἀπ' αὐτά. καὶ εἰς παιδὶ πολλὰ θέλει πημαίνῃ <καὶ>* [f. 52] *εἰς πολλότατα πράγματα. ἔχει*
25 *ἀρρωστίαις εἰς τζὴ ς', ιδ', κ', κη', λε' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, γίνεται ἔτη π' · ἔχει σημεῖον εἰς τὸν ὦμον καὶ εἰς τὸ στῆθος. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὴν ἁγίαν Παρασκευήν.*

Σεπτέμβριος · μεσαῖον.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ζυγοῦ εἶναι βροντο-
30 *λόγη καὶ ξανθή · καὶ εἶναι καὶ ἐρωτικὴ καὶ σωστὴ εἰς τὸ κορμὶ καὶ δυναμερή. ἄνδρα θὰ πάρῃ καὶ θὰ τζὴ ζηλεύῃ, νὰ τζὴ λέγῃ πῶς ἀγαπᾷ ἄλλον. εἶναι πεισματαρὲ καὶ τὸν ἄνδρα τζη ἐπιβουλευθῇ. τέκνα πολλὰ κάμῃ καὶ εἰς τὸ πρῶτον λυπηθῇ. καὶ εἶναι καὶ*

4 θά] θάν cod. 5 πολή cod. 6 ὠζά : cf. supra, pp. 216, 3, 217, 31. 7 ἐζημίαις cod. 9 εἰς] εἴ cod. 10 μόνο cod. 11 περάσῃ] ζήσι cod. 14 εὐωδής cod. 15 στερεάν cod. 16 κάνει = placet. γονέου cod. 18 σουργιές cod. : cf. supra, p. 221, 2. 20 ζυλεύγουν cod. 21 εἶναι inserui. 22 ἐπανέβουν scripsi (ex ἐπαναβαίνω, laedo) : ἀπανεύουν cod. μόνο cod. 24 καί inserui. 25 εἰς] εἴ cod. 26 νόμον cod. 28 μεσέα cod. 29 βροντολώη cod. 31 ζηλεύγη cod. 32 ἐπιβουλευτή cod.

Bright and rosy and serene in appearance; she possesses much; she has a full neck and laughs readily. And her neighbors will envy her greatly; and she is most beloved by her husband; and she will lose him, and she will have female and male children. And at the time of her childbirth great danger will come upon her, because she is afflicted. And she should not reveal her secrets; and she will also cause much grief, and she will suffer losses from evil people. And she speaks fine and beautiful words. And she is also devout toward God and loving toward people. She has illnesses at ages 8, 14, 25, 30, and 35. And she will be loved by many men. Only let her love and devote herself to her work. And if she passes through it, she will live 78 years. And she should venerate Saint George.

August: auspicious.

The girl born under the sign of Virgo is fair of form and beautiful-eyed. She is steadfast and reserved in her speech. She is not suited to every person. She will love her parents and is one who complains. And she will inherit her parents' house; but many troubles will be brought upon her. And she will take a wealthy husband; and they will acquire many things so that people will envy them. And she will die together with her husband, beloved as she is; and if she calls upon the Lord, He hears her, and the Lord does not allow her children to rise up against her. Only let her glorify the Lord, that He may deliver her from these things. And in childbearing she will suffer greatly, and in very many matters. She has illnesses at ages 6, 14, 20, 28, 35; and if she passes through them, she will live 80 years. She has a mark on her shoulder and on her chest. And she should venerate the Most Holy Theotokos and Saint Paraskeve.

September · mid-month.

The girl born under the sign of Libra is loud-voiced and fair; she is also amorous and well-proportioned in body and strong. She will take a husband and he will be jealous of her, telling her that she loves another. She is stubborn and will plot against her husband. She will have many children and will grieve over the first one. And she is also

4 will] will cod. 5 lot cod. 6 ὡζα : cf. supra, pp. 216, 3, 217, 31. 7 damages cod. n9 εἰς] εἰ cod. 10 only cod. 11 pass] ζήσι cod. 16 κάνα — placed cod. 14 etodples cod. 15 solid cod. γονέου cod. 18 σουργιές cod : cf. supra, p. 221, 2. 20 ξυλεύγουν cod. 21 είναι inserui. 22 επανέβουν scripsi (ex ἐπαναβαίνω, laedo) : απα νεύουν cod. μόνο cod. 24 και inserui. 25 εἰς] εἰ cod. 26 νόμον cod. 28 μεσέα cod. 29 βροντολών cod. 31 ζηλεύγη cod. 32 ἐπιβουλευτή cod.

δίγνωμη καὶ γλωσσαία· μά'ναι καὶ εὔμορφη καὶ ἐν ἐκκλησίᾳ εὐλαβητική. πονέσουν τὰ μάτιά τζη καὶ ἡ κεφαλή της. πολλὴν ἀγάπην ἔχει <εἰς> ὁποῦ αὐτὴ θελήσῃ. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὸν τράχηλον καὶ εἰς τὴν κεφαλὴν καὶ εἰς τὴν χεῖραν. καὶ [f. 52v] *ὅτε πάγει, ποτὲ πορπατεῖ γερά, γερά. μά 'ναι ὁ ἄνδρας* 5 *της συγκαταβατικὸς καὶ θὰ τὴν λυπᾶται γιατὶ θὰ τζὴ βγάλουν σουριαὶς οἱ κακοὶ ἄνθρωποι. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ ε', η', ιβ', ις', κ', λε'· καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οθ'. καὶ νὰ ἱερουργῇ τὸν ἅγιον Νικόλαον καὶ τὴν ἁγίαν Μαρίναν· πολλαὶς ζηλιαὶς ἔχει ἀπὸ γειτόνων.* 10

Ὀκτώβριος· πονηρόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Σκορπίου τριῶν χρόνων ἀσθενήσει. ἔσται πασιχαρή· καὶ <εἰς> τζὴ ιε' χρόνους θὰ τζὴ λάχῃ μία ἀρρωστία νὰ τὴν ἀπελπίσουν οἱ ἄνθρωποι, μὰ θὰ ὑγιάνῃ. καὶ θὰ γένῃ ἀντίλογη καὶ πολυγέλαστη. καὶ θὲ νὰ 15 *τὴν σουρεύουν οἱ ἄνθρωποι πολλά. εἶναι ἱλαρὴ καὶ καταχαρά. μὰ θὰ πέσῃ ἀπὸ τετράποδον ἢ ἀπὸ κρημνὸν ἢ ἀπὸ δένδρον· καὶ ἃς βλέπεται καλά. καὶ θὲ νὰ τζὴ πονέσουν τὰ μέλη* [f. 53] *τζὴ ὅλα, μὰ θὰ τζὴ περάσῃ γιατὶ εἶναι εὐλαβητικὴ εἰς τὸν Θεὸν καὶ διηγᾶται καλὰ λόγια. ἔχει νοῦν καλὸν καὶ νουθετᾷ. καὶ νὰ ἀγαπᾷ* 20 *καὶ τὴν ἐκκλησίαν πάντα καὶ νὰ παρακαλῇ τὸν Κύριον πάντοτε. ἄνδραν ἀψόθυμον θέλει πάρῃ καὶ θέλει τὸν χάσῃ. παιδία θὰ κάμῃ θηλυκὰ καὶ ἀρσενικὰ καὶ θέλει λυπηθῇ. καὶ ἃς βλέπεται καλὰ ἀπὸ καποίους ἐδικοὺς γιατὶ ἔχουν νὰ τζὴ κάμουν κακόν. καὶ εἶναι καὶ φοβιτζαρέα πολλὰ καὶ θέλει τζὴ ἔρθῃ 'σὰν ξύπασ-* 25 *μα εἰς τὴν καρδίαν· καὶ θέλει κάμῃ ἕνα φυλακτήριον ἀδυνατὸν νὰ τὸ βαστᾷ καὶ νὰ γράψῃ ἐτοῦτα τὰ ὀνόματα τῶν ἁγίων ἀγγέλων Μιχαήλ, Γαβριήλ, Οὐρουὴλ καὶ Ῥαφαήλ, Καριήλ, Ἰουδαζαήλ, Φρουνιβηήλ, Ῥερεδεβηήλ, Μαρμαρούθ, Χαιρουβίμ, Σεραφήμ. ἔχει σημεῖον εἰς τὸν τράχηλον καὶ εἰς τὴν μέσην. καὶ ἔχει καὶ* [f. 53v] 30 *ἀρρωστίαις εἰς τζὴ δ', η', ι', ιδ', λ', μ'· καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οε'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὸν ἅγιον Παντελεήμονα καὶ τὴν ἁγίαν Παρασκευήν.*

1 *μάνε* cod. 2-3 *πολὴ ἀγάπη* cod. 3 *εἰς* inserui. 5 *ποθές* cod. *πορπατεῖ*=*περιπατεῖ*. *μάνε* cod. *ἄνδρα* cod. 7 *σουργιές* cod. : cf. supra, p. 221, 2, 223, 18. *εἰς*] *εἰ* cod. 13 *πάσι χαρί* cod. *εἰς* inserui. 15 *γιάνη* cod. 16 *σουρεύγουν* cod. *κατεχαρά* cod. : cf. supra, p. 214, 12. 17 *ἐκρεμνῶν* cod. *δέντρον* cod. 18 *μέρη* cod. 20 *καλόν*] *καλώ* cod. 26 *ἀδυνατόν* : cf. supra, pp. 214, 16, 222, 24. 30 *μέσι* cod. *καὶ ἔχει*] *καίχη* cod. 32 *παντελεήμον* cod. 33 *παρασκευή* cod.

of two minds and talkative, yet she is also beautiful and devout in church. Her eyes and her head will ache. She has great affection for whomever she desires. She has a mark on her chest and on her neck and on her head and on her hand. And when she walks, she never walks firmly, but her husband is accommodating and will feel sorry for her because evil people will stir up troubles for her. She has illnesses in her 5th, 8th, 12th, 16th, 20th, and 35th years; and if she passes through them, she will live 79 years. And she should venerate Saint Nicholas and Saint Marina; she has much jealousy from neighbors.

October: evil.

The girl born under the sign of Scorpio will fall ill at three years of age. She will be cheerful; and at around fifteen years old a sickness will come upon her such that people will despair of her, but she will recover, and she will become argumentative and given to much laughter. And people will court her greatly. She is merry and full of joy. But she will fall from a four-legged animal, or from a cliff, or from a tree; and let her take good care of herself. And all her limbs [f. 53] will pain her, but it will pass because she is devout toward God and speaks good words. She has a good mind and gives counsel. And let her always love the church and always beseech the Lord. She will take a hot-tempered husband and will lose him. She will have children, both female and male, and will grieve. And let her beware of certain relatives, for they intend to do her harm. And she is also very fearful and something will come upon her like a startling in the heart; and she shall make a small protective amulet to carry, and write upon it these names of the holy angels: Michael, Gabriel, Ouriel and Raphael, Kariel, Ioudazael, Phronnibiēl, Reredebēil, Marmaroth, Cherubim, Seraphim. She has a mark on her neck and on her waist. And she also has [f.534] 305 illnesses at ages 4, 8, 10, 14, 30, 40; and if she passes through them, she will live 75 years. And let her venerate Saint Panteleimon and Saint Paraskevi.

1 mane of cod. 2-3 lots of love cod. I inserted 3 εἰς. 5 cravings cod. porpatei = walks, mane cod. man cod. 7 pike cod. : cf. above, e.g. 221, 2, 223, 18. the] the code. 13 pasi hari cod. in inserui. 15 Yani cod. 16 drag cod. please cod. : cf. nsupra, p. 214, 12. 17 outstanding cod. cod tree 18 parts cod. n20 good] good30 cod. n26 ἀδινατον : cf. supra, pp. 214, 16, 222, 24. average cod. and nĕχει] some cod. 32 panteleimon cod. 33 preparation of cod.

Νοέμβριος · μεσαῖον.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Τοξότη εἶναι ἀψόθυμη πολλά, μὰ περνᾷ τζη ὀγλίγωρα. πολλὰ θὰ τὴν σουρεύσουν · καὶ θὲ νὰ πάρῃ ἄνδρα ἀπὸ ξένον τόπον καὶ εἰς ξένον τόπον θ' ἀπο-
5 *θάνῃ. καὶ ἔχει καὶ πόνον εἰς τὴν καρδίαν. εἶναι σκοτουφλαρὲ καὶ πεισματαρέ. καὶ ἀπὸ 'ψηλὰ θὰ πέσῃ · καὶ θὰ πονέσουν τὰ μάτιά τζη. καὶ ὅντε θὲ νὰ ' πανδρευθῇ, ὑπὸ πολλῶν ζητηθήσεται. σουριαὶς πολλαὶς θὰ τζὴ 'ποῦσι καὶ ἔχει πολλὰ νὰ κινδυνεύσῃ εἰς πολλοὺς λογαριασμούς. οἱ ἐχθροί της θὰ τζὴ κάμουν τίποτες.*
10 *καὶ θὰ πονέσουν πόδια καὶ χεῖρες. βοϊνὸν κρέας μὴν τρώγῃ. καὶ γονικὰ οὐ κληρονομήσει. εἶναι ξανθὴ καὶ ζηλόφθονη.* [f. 54] *ἄνδρας θὰ τὴν ἀγαπήσῃ νὰ τὴν πάρῃ. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὸ μερί. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ γ', δ', ε', ιβ', ιε', κς', λ', λε', μ' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη οθ'. καὶ νὰ ἱερουργῇ*
15 *τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὸν ἀρχάγγελον Μιχαὴλ καὶ τὸν ἅγιον Εὐστάθιον.*

Δεκέμβριος · πονηρόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Αἰγοκέρου εἶναι γυνὴ εὔμορφη καὶ ταπεινή, τὴν ἡλικίαν σωστὴ καὶ ῥοδινή. καὶ θὲ ν'
20 *ἀκούσῃ ἀπὸ τῶν γονέων τζη συκοφαντίαις πολλαίς. εἰς τὸ πρόσωπον ἔχει νὰ κάμῃ σημάδι. εἶναι πολυγέλαστος · εἶναι καὶ ἀψόθυμη. πολλὰ παιδία θὰ κάμῃ · καὶ εἰς μίαν της γένναν θέλει κινδυνεύσῃ πολλά. τὸ γέλοιόν της εἶναι ἀδυνατὸν πολλά · καὶ τ' ὄνειρόν της καὶ τὴν βουλήν της νὰ μὴν τὰ λέγῃ τἀνδρός τζη γιατὶ τζὴ*
25 *ἔρχεται κακόν. πολλοὶ ἄνδρες θὰ* [f. 54v] *συνορίζουνται νὰ τὴν πάρουν · καὶ ἕνας ἀνημπόρπητος θέλει λάχῃ νὰ τὴν πάρῃ. καὶ ὅ τι καὶ ἂν παρακαλέσῃ τὸν Κύριον μὲ τὴν καρδίαν, εἰσακούει την γιατὶ εἶναι θεοσεβὴ γυναῖκα ὁποῦ θυμᾶται τοῦ Θεοῦ καὶ τιμᾷ τοὺς ἁγίους καὶ πάντας τοὺς ἀνθρώπους διδάσκει εἰς τὸ καλόν.*
30 *ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὸν ὦμον. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ η', ιδ', κ', κε', λε' · καὶ μία ἀρρωστία εἶναι δύσκολη νὰ*

5 quid sit *σκοτουφλαρέ* nescio. 7 *ὅντε*=*ὅταν*. *πανδρευτή* cod. *σουργιὲς* cod. : cf. supra, p. 225, 7. 8 *'ποῦσι* = *εἴπουσι*. 10 *χεῖρας* cod. *βουηνό* cod. 13 *εἰς*[2]] *εἰ* cod. 17 *πονιρός* cod. 20 *γονέων* : malim *γειτόνων*. 23 *γιέλιον* cod. *ἀδυνατόν* : cf. supra, p. 224, 26. 24 *τἀνδρός τζη* scripsi : *τατρόντζη* cod. 25 *συνορίζουνται* = *συνερίζονται*. 26 *ἀνεμπόρπηδος* cod. : idem verbum quod *ἀνήμπορος* (impotens) suspicor esse. *λάχῃ*] *χάχῃ* cod. 30 *νόμον* cod. 31 *εἰς*] *ἢ* cod.

November: midpoint.

The girl born under the zodiac sign of Sagittarius is very quick-tempered, but it passes quickly; many will court her, and she will take a husband from a foreign place, and in a foreign place she shall die. She also has a pain in her heart. She is dim-sighted and stubborn. And she will fall from a height, and her eyes will cause her pain. And when she is to be married, she will be sought by many. Many courtships will be spoken of for her, and she has much to risk in many respects. Her enemies will do nothing to her. And her feet and hands will cause her pain. Let her not eat beef, and she will not inherit her parents' estate. She is fair-haired and jealous. A man will love her and wish to take her. She has a mark on her chest and on her thigh. She has illnesses in her 3rd, 4th, 5th, 12th, 15th, 26th, 30th, 35th, and 40th years; and if she passes through them, she will live 79 years. And she should venerate the Most Holy Theotokos and the Archangel Michael and Saint Eustathios.

December; evil,

The girl born under the sign of Capricorn is a woman beautiful and humble, of proper and rosy complexion; and she will hear many slanders from her parents. On her face she will have a mark. She is prone to much laughter; she is also quick-tempered. She will have many children; and in one of her births she will be in great danger. Her laughter is very weak; and her dreams and her intentions she should not tell to her husband, because evil will come to her from it. Many men will [f. 54v] compete to take her; and an incapable man will happen to take her, and whatever she asks of the Lord with her heart, He will hear her because she is a God-fearing woman who remembers God and honors the saints and teaches all people toward the good. She has a mark on her chest and on her shoulder. She has illnesses at ages 8, 14, 20, 25, 35; and one illness is difficult to

5 what σκοτουφλαρέ is I do not know. σουργιές cod. : cf. supra, p. 225, 7. βουηνό cod. 13 εἰς] εἰ cod. γειτόνων. 23 γιέλιον cod. δρός τζη scripsi : τατρόντζη 26 ἀνεμπόρπηδός cod. : idem picor esse. λάχῃ] χάρη cod. 7 ὄντεπόταν. παντρευτή cod. 8 ' ποῦσι -- εἶπουσι. 10 χείρας cod. 17 πονιρός cod. 20 γονέων : I would prefer ἀδυνατόν : cf. supra, p. 224, 26. 24 τάν cod. 25 συνορίζουνται = συνερίζονται. a word that I suspect to be ἀνήμπορος (impotent). 30 νόμον cod. 31 εἰς] ή cod.

γλυτώση, γιατὶ τζὴ ἔχουν<βάλη>μαγικὰ νὰ διασκελίση. καὶ νὰ ἔχη εὐλάβειαν εἰς τὴν ἐκκλησίαν καὶ νὰ μὴν λείπη οὐδὲ νὰ βλασφημᾷ. καὶ θέλει ζήση, ἂν τζὴ περάση, ἔτη οθ'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὸν ἅγιον Θεόδωρον καὶ τὸν ἅγιον Γεώργιον.

Ἰανουάριος · μεσαῖον. 5

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ Ὑδροχόου ἔσται ἀγαθή, γελαστὴ καὶ θεωρητικὴ καὶ ἐρωτική. [f. 55] εἶναι μαργέ · καὶ εἶναι καὶ ὀλιγόψυχη. ἄνδρα 'πανδρευμένον θέλει πάρη · μὰ εἰς τὴν γένναν της κινδυνεύσει. καὶ θὰ πονῇ ποτε καὶ ὀλίγον ἡ κεφαλή της. ἀπὸ 'ψηλὰ θέλει πέση · καὶ οὔτινος καὶ ἂν κάμη χά- 10 ριτα, εὐχαριστίαν δὲν ἔχει. καὶ ἀνάμεσα εἰς τὴν νεότητά της θέλει ἔλθη εἰς περίκολον ἕως θανάτου, μὰ δὲν ἀποθαίνει. πολλαὶς τραβάγιαις καὶ βάσανα θέλουν τὴν εὕρουν γιὰ ξέναις ὑπόθεσαις. καὶ θέλει νὰ ἔρχεται ἀπὸ σπίτι εἰς σπίτι. καὶ θέλει ἐπιβουλευθῇ τὰ παιδία τζη, ὀγιατὶ ἔχει νὰ κάμη πολλὰ καὶ εἰς τὸ πρῶτον θέ- 15 λει λυπηθῇ. εἶναι δίγνωμη καὶ ξανθή, ἐπιτήδεια · ἀγαπᾷ καὶ τὴν ἐκκλησίαν, εἶναι εὐλαβητικὴ εἰς τὸν Θεόν. σουριαὶς πολλαὶς θὰ τζὴ βγάλουσιν, καὶ τὸν ἄνδρα τζη θὰ λυπήση. ἔχει σημεῖον εἰς τὸ στῆθος καὶ εἰς τὸν τράχηλον. ἂς φυλάσσεται ἀπὸ θηρίων · καὶ ἀπὸ φωτιὰν μεγάλην ζημίαν ἔχει. <ἔχει> ἀρρωστίας εἰς τζὴ 20 η', ιδ', ις', κ', κε', λ' · καὶ ἂν τζὴ περάση ,ζήσει [f. 55v] ἔτη οη'. καὶ νὰ ἱερουργᾷ τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον καὶ τὴν ἁγίαν Παρασκευήν.

Φεβρουάριος · ἀγαθόν.

Ἡ γεννηθεῖσα κόρη ἐν καιρῷ ζωδίου τοῦ 'Ιχθύου εἶναι ἐξόφ- 25 θαλμη, καλόφρυδος καὶ φιλάσθενος καὶ φρόνιμη. τὸ πρόσωπόν της ἔχει νὰ πονέση · καὶ τοὺς γονεῖς αὐτῆς λυπήσει. θέλει εἶναι προκομμένη εἰς ὅλα · καὶ θέλει κληρονομήση ἀπὸ ὅλους τοῦ σπίτίου · καὶ ἕνας ἄνθρωπος πλούσιος θέλει τὴν πάρη · καὶ θέλει

1 βάλη inserui. 2 λύπη cod. φλασφημᾶ cod. 3 περάση]+αὐταίς cod. 5 μεσέα cod. 7 ἀγαθόν cod. θεωρατηκή cod. μαργὲ scripsi : μαρέ cod. (num πεισματαρέ ?). 8 παντρεμένον cod. 10 ὁτινος cod. 11 εὐχαριστήα cod. 12 περίκαλο cod., cf. supra, p. 218, 12. 14 νά] πή cod. ἐπιβουλευτή cod. 15 ὀγιατή cod., cf. supra, p. 218, 7. 17 σουργίας cod., cf. supra, p. 225, 7. 18 λυπιθή cod. 19 θυρίον cod. 20 ἐζημία cod. ἔχει inserui. εἰς]ἐι cod. 22 παρασκευή cod. 24 φευρουάριος cod. 25 ἐσόφθαλμη cod. 26 φιλόσθενος cod. 27 εἶναι] ἔσται cod. 28 ὅλους] num ὅλον restituendum ?

escape, because they have cast spells on her to make her step over them. And she must have devotion to the church and neither be absent from it nor blaspheme. And she shall live, if she passes through it, 79 years. And she should venerate Saint Theodore and Saint George.

January: mid-month.

The girl born under the sign of Aquarius shall be good, cheerful, observant, and amorous. She is flighty and also faint-hearted. She will marry a married man; but she will be in danger during her childbirth. And her head will sometimes ache a little. She will fall from a height; and for whatever favors she does, she receives no gratitude, and in the midst of her youth she will come to a life-threatening crisis, but she does not die. Many hardships and sufferings will find her on account of other people's affairs. And she will go from house to house. And her children will be plotted against, because she will have many troubles, and in the first instance she will grieve. She is of two minds and fair-haired, capable; she loves the church as well, and is devout toward God. Many slanders will be spread against her, and she will cause her husband grief. She has a mark on her chest and on her neck. Let her beware of wild animals; and from fire she will suffer great loss. She will have illnesses at ages 8, 14, 16, 20, 25, 30; and if she passes through them, she shall live 78 years. And she should venerate the Most Holy Theotokos and Saint Paraskevi.

February: auspicious.

The girl born under the sign of Pisces has prominent eyes, beautiful eyebrows, a fondness for illness, and is prudent. Her face will suffer; and she will cause sorrow to her parents. She will be accomplished in all things; and she will inherit from all in the household; and a wealthy man will take her; and she will

1 put inserui. 2 sorry cod. flash cod. 3 pass] + high cod. 5 medium cod. 7 goods cod. theoretical cod.margenscripsi : maré cod. (num stubborn). 8 married cod.10 8-year-old cod.11 thanks cod. 12 pericalo cod., cf. supra, p. 218, 12.n11 thanks cod. 12 pericalo cod., cf. supra, p. 218, 12.n14 na] πι cod. advisor cod. 15 dyrarń cod., cf. supra, p. 218, 7.n17 surgias cod., cf. supra, p. 225, 7. 13 sad cod. 19 door cod.n20 damage cod. has Inserui. εἰς] el cod. 22 Friday cod. 24 February 24 February cod. 25 eye cod. 26 philostenos cod. 27 outside] ἔσται cod. 28 all] num allon restituendum

πίπτειν εἰς αὐτόν. τῶν γονέων της τὴν εὐχὴν θέλει κληρονομήσῃ. παιδία πολλὰ θὰ κάμῃ · καὶ λυπηθῇ · καὶ συκοφαντίαις πολλαῖς θὰ τζὴ βγάλουν οἱ γειτόνοι τζή. τὸ μυστήριόν της νὰ μὴν τὸ λέγῃ. πολλοὶ ἄνδρες θὰ τὴν ἀγαποῦν. καὶ εἶναι σπλαγχνικὴ πολλά · καὶ ἂς φυλάγεται ἀπὸ κακὰ πράγματα γιατὶ θὰ κινδυνεύσῃ. καὶ εἶναι πρικαδαρὲ πολλά, [f. 56] μὰ ἀγαπᾷ καὶ τοὺς πτωχούς. καὶ ἔχει νὰ ἀποκτίσῃ πολλὰ πράγματα. καὶ ὁ ἄνδρας της ἔχει νὰ βασανισθῇ εἰς χεῖρας αὐθεντικάς · καὶ θέλει ἀκούῃ ὁλημέρα δι' αὐτόν · καὶ εἰς τὰ ἴδιά του θ' ἀποθάνῃ, ν' ἀφίσουν παιδία. καὶ νὰ ἀγαπᾷ τὴν ἐκκλησίαν, γιατὶ θὰ τζὴ κάμουν τίποτες νὰ τζὴ ἔλθῃ βιστήρισμον · καὶ νὰ κάμῃ φυλακτήριον ἀδυνατὸν καὶ νὰ γράψῃ μέσα ἐτοῦτα τὰ ὀνόματα τῶν ἁγίων ἀγγέλων · « Μιχαήλ, Γαβριήλ, Οὐρουὴλ καὶ Ῥαφαήλ, Ῥηζωήλ, Σαβαώθ, Σφικυήλ, Φρουνεφουήλ, Ζωριξηρακώθ, Χαιρουβίμ, Σεραφίμ, βοηθήσετε τὴν δούλην τοῦ Θεοῦ » · καὶ νὰ τὸ βαστᾷ ἀπάνω της. ἔχει ἀρρωστίαις εἰς τζὴ η', ις', ιζ', κς', λ', λγ', με' · καὶ ἂν τζὴ περάσῃ, ζήσει ἔτη πη'. καὶ νὰ ἱερουργῇ τὸν τίμιον καὶ ζωοποιὸν Σταυρὸν καὶ τὴν ἁγίαν Παρασκευήν.

1 πίτην cod., cf. supra, p. 222, 19. 3 ἡ γιτώνη cod. 4 λέγυν cod. 6 πρικαδαρέ = πικραδάρα. 7 ἄνδρα cod. 8 βασανιστῇ cod. ἀφεντηκά cod. 9 νὰ φύσουν cod. 11 βυστήρισμον cod. : cf. supra, pp. 213, 21. 216, 4, 218, 16. ἀδυνατόν : cf. p. 214, 16. 12-14 : cf. p. 224, 28. 14 βοηθήσεται cod. 16 εἰς] ει cod.

fall for him. She will inherit her parents' blessing. She will have many children; and she will grieve; and the neighbors will bring her much slander, and she should not reveal her secret. Many men will love her. And she is very compassionate; and let her beware of evil things, for she will be in danger. And she is very stubborn, f. 56] yet she also loves the poor. And she will acquire many things. And her husband will be tormented at the hands of those in authority; and she will hear about him all day long; and he will die in his own home, leaving behind children. And she should love the church, because something will be done to bring her harassment; and she should make a powerful amulet and write inside it these names of the holy angels: "Michael, Gabriel, Uriel and Raphael, Rizoel, Sabaoth, Sphichtel, Fronnephoel, Zorixerachoth, Cherubim, Seraphim, help this handmaid of God"; and she should keep it upon her. She will have illnesses in her 8th, 16th, 17th, 21st, 30th, 33rd, and 45th years; and if she passes through them, she will live 88 years. And she should venerate the precious and life-giving Cross and Saint Paraskevi.

1 cod pie, cf. supra, p. 222, 19. 3 the gitoni cod. 4 saying cod.n6 prekatare = bitter. man cod torturer cod. bosses cod. they will leave cod. 11 bysterismon ncod. : et supra, pp. 213, 21. 216, 4, 218, 16, impossible ; cf. p. 214, 16. 12-14 : cf. p. 224, n28. 14 is assisted by cod. 16 etc] et cod.

EXCERPTA EX COD. 26 (Bibl. Soc. hist. 211).

Zodiologium.

Doctrina huius opusculi, initio mutili lacunisque deformati (capitulum Martii mensis deperditum est, nec non Septembris Octobrisque dimidia pars), a ceteris prorsus differre videtur. Attamen cum forma libelli codicum Athen. 11 (B) et 21 (A) propria artius coniuncta est : nam non nihil congruunt mensium Aprilis, Augusti, Decembris, Ianuarii et Februarii capitula ; praeterea, Maius mensis Maio codicis B respondet, Iulius Iunio. Remediorum rationibus exploratis (cf. supra, p. 101), signa singula sex mensium spatio promota esse apparet : aequinoctia igitur librarius quidam imprudens commutavit (cf. supra, p. 171). Nonnullis locis (cf. p. 237, 21 cum p. 238, 1 et p. 242, 6 cum p. 242, 19) retractationis indicia apparent.

[*Μάρτιος.*

[F. 8] ..... *μὴ ἀνεχομένη] κελευσθῆναι ὑπό τινος, καὶ ὑπὸ ἰδίου πείσματος πράττουσα. μακρὰν χώραν περιπολεύσει. <ἀπὸ> τετραπόδου κύλλωμα ἔχῃ. γῆρας ποιήσει καλόν· συντόμῳ δὲ θανάτῳ ἀποθάνῃ. ζήσεται δὲ χρόνους οθ'.* 5

Ἀπρίλιος.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Ταύρου ἡμέρᾳ ἐπισήμῳ ἐγένετο. ἐτῶν τριῶν ἀσθενήσει, σπλῆναν ζώων καὶ πετεινῶν <καὶ> στρουθίων ἀπεχέσθω. πο- 10 *νέσει δὲ ὀδόντας καὶ ὄμματα. αἱ τρίχαι αὐτοῦ ὑποπυρρίζουσι. ἔστι δὲ φρόνιμος, μὴ ἀνεχόμενος κε[λευ]σθῆναι ὑπό τινος. ἐτῶν δύο ταράξει τὴν πατρικὴν αὐτοῦ οἰκίαν καὶ θλίψει τοὺς γονεῖς αὐτοῦ,* [f. 8v] *μάλιστα δὲ τὴν μητέρα δι' ἀναγκαῖον τίποτε ἢ δι' ἀσθένειαν ἢ διὰ ξενιτείαν ἢ διὰ γυναῖκα, ἀλλ' ὕστερον εὐχὰς πατρικὰς κλη-* 15

3 *καὶ ὑπὸ ἰδίου πείσματος* ex *ἀλλὰ τὸ ἴδιον πεῖσμα* corruptum videtur : cf. p. 231, 4. 4 *μακρὰν χώραν* scripsi : *πέτρα λαβόν* cod. *ἀπὸ* inserui. 9 *ἡμέρᾳ ἐπίσειμος* cod. *ἐγένετο* scripsi : *ἐστί* cod. 10 *καὶ*[2] inserui. *ἀπέχεσθαι* cod. 11 *τρίχαι* corr. nolui. *ὑποπυρίζουσαι* cod. 12 *δύο* : numerus corruptus. 14-15 *μάλιστα — γυναῖκα* post *κληρονομήσει* transpos. librarius. 14 *ἀναγκαίαν* cod. *ἀστενήαν* cod.

EXCERPTS FROM COD. 26 (BIBL. SOC. HIST. 211).

Zodiologist.

The doctrine of this little work, mutilated at the beginning and disfigured by lacunae (the chapter of the month of March has been lost, as have the chapters for September and half of October), appears to differ entirely from the rest. Nevertheless, it is more closely connected with the form of the booklet proper to codices Athen. 11 (B) and 21 (A): for the chapters of the months of April, August, December, January, and February agree to some extent; moreover, the month of May corresponds to May in codex B, and July to June. Having examined the remedies (cf. supra, p. 101), it is apparent that the individual signs have been advanced by a span of six months: therefore some careless scribe exchanged the equinoxes (cf. supra, p. 171). In several places (cf. p. 237, 21 with p. 238, 1 and p. 242, 6 with p. 242, 19) traces of revision are apparent.

[March.

[F. 8] . . . . . not tolerating being ordered by anyone, and acting according to her own conviction. She will travel through a distant land. <She may have a disability from a four-footed animal. She will have a good old age; but she will die a swift death. 5 She will live 79 years.

April.

He who is born younger in this very month and in this very zodiac sign of Taurus was born on a notable day. At three years of age he will be ill; let him abstain from the spleen of animals, birds, and sparrows. He will suffer in his teeth and eyes. His hair is reddish. He is prudent, not tolerating being commanded by anyone. At two years of age he will trouble his paternal household and afflict his parents, [f. 84] especially his mother, on account of some necessity, or illness, or sojourning abroad, or on account of a woman, but later the paternal blessings he will inhe-

3 and under the same obstinacy ex but the same obstinacy corruptum videtur:ncf. p. 231, 4. 4 long distance scripsi : labon stone cod. from inserui. n9 day official cod. happened scripsi : ἐστί cod. 10 kal inserui.ninflaming leave cod. 11 hairs corr. nolui.nnumerus cod. 12 two: a woman corruptus. 14-15 even transpos. ibrarius. — post-inheritance-restricted cod 14 necessary cod.

ρονομήσει. ἔστι δὲ ἄστατος, στρηνιαστὴς γυναικῶν · διὰ γυναῖκα ὕπανδρον ὕβριν ὑπομείνῃ · ἐὰν περάσῃ ἔτη αὐτοῦ κγ' ἢ κε' μεγάλων πραγμάτων ταχθήσεται<κύριος> · χώραν γὰρ ἱκανὴν γυρεύσῃ. φθονηθήσεται καὶ κινδυνεύσει. <ἀπὸ> φαρμάκου φοβηθήσεται · 5 ἔστι γὰρ ἀνόητος · τῶν ἰδίων φιλοκηδής · ἐν γράμμασι εὐμαθής. τοὺς φίλους γοῦν αὐτοῦ τηρήσει καὶ γενήσεται γνήσιος, ὑπὸ πάντων ἀγαπώμενος. ἀπὸ ξίφους κυλλωθήσεται · εἰς ποταμὸν μὴ παραπλεύσηται καὶ εἰς ψηλὸν δένδρον [f. 9] μὴ ἀναβαίνῃ. ἔστιν καλλίτεκνος. παρενοχλήσει αὐτὸν πῦρ καὶ θερμὸν ὕδωρ · 10 ἀπὸ κυνὸς δαχθήσεται. χρήματα δὲ δανείσει καὶ οὐ μὴ λάβῃ μετὰ καλοῦ. <ἀπὸ> σκορπίου δαχθήσεται · καὶ πιάσας τὸν σκορπίον ἐπίθες ἐπὶ τοῦ τραύματος καὶ οὐ κινδυνεύσει. ἀπὸ ὄφεως δαχθήσεται. σώσει δὲ ἐν ὥρᾳ ἀνάγκης αὐτοῦ τινα καὶ αὐτὸς ὑπό τινος οὐκ ἐλεηθήσεται. πολλὰ μοχθήσει ἐν τῇ νεότητι αὐτοῦ. 15 θανάτῳ δὲ ἀποθάνῃ καλῷ. βασιλικὴν αὐλὴν περιπατήσει καὶ πολλῶν χρημάτων κύριος γενήσεται. γέρας ποιήσει καλόν · βίον κτήσεται. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς τὰ τρία ἔτη, εἰς ζ', εἰς λθ' καὶ μβ' καὶ μς' · τοὺς [f. 9v] κλιμακτῆρας τούτους διελθὼν ζήσεται τὰ ὅλα ἔτη αὐτοῦ οθ'. σημεῖον δὲ ἔχει ἐγγὺς τοῦ ὀφθαλμοῦ 20 αὐτοῦ, εἰς τὸ ὠμόπλατον, εἰς τὸν βραχίονα. καὶ ὅταν ἀρρωστῇ λάβε τοῦ σκορπίου παραβράχια, κουκκία δάφνης, φύλλα ἐλαίας, θεῖον καὶ λίβανον · ἀλειφέσθω οὕτως καὶ ὑγιαίνει.

Figura Tauri : ταῦρος.

[F. 10] Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ 25 ζωδίῳ τοῦ Ταύρου ἐστὶν εὐσφθαλμος, ταχεῖα · ἑνὶ ἐνιαυτῷ καὶ μησὶ ἐξ ἀσθενήσει. ἔσται τολμητική, οἰκονομιστική, λαλοῦσα καλά. ἔσται καλή, ἰδιόπεισμος. συνοικεῖ γοῦν αὐτὴ ἀνδρὶ εὐγενεῖ · παιδία ποιήσει ἄρσεν καὶ θῆλυ. ζήσεται δὲ χρόνους ἱκανοὺς καὶ χρηστὸν θάνατον τελευτήσει.

1 στρινία στῆς cod. 3 πράγματος cod. κύριος addidi. 4 φθονη θήσεται scripsi : φθονιθὴς οὕτως cod. ἀπὸ inserui. 5 φιλοτιτής cod. 6 τηρήσει καί scripsi : τῆρισειται cod. 8 παραβουλεύσηται cod. καί scripsi : ἤ cod. 9 θερμοῦ ὕδατος cod. 11 ἀπὸ inserui. 13 δέ] γάρ cod. ἀνάγης cod. τινα]τιν cod. 14 τινος] τί cod. 16 γέρας =γῆρας. 17 κλημαντήρας cod. 18 κλημαντήρας cod. 22 ἀλήφεθῶ οὕτος cod. 25 ἑνί] ἐν cod. 26 μῆνας cod. ἔσται scripsi : ἔ δέ cod. οἰκονομηστική cod. : malim οἰκονομική. 28 παῖδα cod.

-rit. He is unstable, a pursuer of women; on account of a married woman he will endure insult; if he passes his 23rd or 25th year he will be appointed lord of great affairs; for he will seek out a considerable territory. He will be envied and will be in danger. He will be afraid of poison, for he is foolish; devoted to his own people; well-learned in letters. He will keep his friends and will prove genuine, beloved by all. He will be surrounded by the sword; let him not sail along a river and let him not climb a tall tree [f. 9]. He is a skilled craftsman. Fire and hot water will trouble him; he will be bitten for no reason. He will lend money and will not receive it back in good terms. He will be stung by a scorpion; and having caught the scorpion, place it upon the wound and he will not be in danger. He will be bitten by a snake. In the hour of his need he will save someone, yet he himself will not be pitied by anyone. He will toil much in his youth. He will die a fine death. He will walk in a royal court and will become master of much wealth. He will make a fine old age; he will acquire a livelihood. He has critical periods at three years, at 7, at 39, and 42 and 46; having passed through these [f. 97] critical periods, he will live in total 79 years. He has a mark near his eye, on the shoulder blade, on the arm.And when he is ill, take scorpion's claws, laurel berries, olive leaves, sulfur, and frankincense; let him be anointed in this way and he will recover.

Figure of Taurus: ταῦρος.

[F. 10] The woman born in this month and in this zodiac sign of Taurus is wide-eyed, quick; in one year and six months she will fall ill. She will be bold, economical, speaking well. She will be beautiful, stubborn, and she will live with a nobleman; she will have children, male and female. She will live for many years and will die a good death.

1 string in cod. 3 thing cod. Mr. addidi. is set scripsi : 4-envy envy so cod. from inserui. 5 fan cod.
6 observe and scripsi : observed cod. 8 is neglected cod. and nscripsi : 7 cod. 9 hot water cod.ngar tod. 11 from inserui. 13 δέξ anage cod. tina tin cod.n===17 | 14 τινος] τι cod. 16 γέρας staircase cod.
*old age. 18 κλημαντήρας cod. 22 αληφεθω this cod. 25 units| in cod. 26 μήνας cod. ἔσται scripsi : ἔ δέ cod. economical cod. : malim economic. 28 παῖδα cod.

[F. 10v] *Μάϊος.*

Ὁ γεννηθεὶς νεανίας ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Διδύμου ἐστὶν εὐειδής, εὐόφθαλμος, πάμμισος (ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων μεμισημένος), μελαγχρινός. ἡμέρᾳ ἐπισήμῳ ἐγεννήθη. ταράξει τὴν πατρικὴν αὐτοῦ οἰκίαν καὶ θλίψει τοὺς γονεῖς αὐτοῦ, μάλιστα γοῦν τὴν μητέρα αὐτοῦ δι' ἀναγκαῖον τίποτε ἢ δι' ἀσθένειαν ἢ διὰ ξενιτείαν ἢ διὰ γυναῖκα, ἀλλ' ὕστερον εὐχὰς πατρικὰς κληρονομήσει. προσέχηται ἑαυτὸν ἐν ξενιτείᾳ μὴ αἰχμάλωτος ἀπέλθῃ. ἔστι δὲ ὀξύθυμος. <πρὸς> τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ ἀμήνιτος· τοὺς ἀντιδίκους νικῶν. [f. 11] *βασιλέως αὐλὴν περιπατήσει· χρημάτων ἱκανῶν γενήσεται κύριος. πολλὰ δὲ ζημιωθήσεται· ἐν θαλάσσῃ δὲ ἀποβολὴν ποιήσει· ἱκανὴν χώραν γυρεύσῃ. εἰς ὕπανδρον γυναῖκα φόγον ἀκούσει. γυναῖκα ἐὰν λάβῃ, αὐτὴν θάψει. μετὰ φθόνου φάγῃ τὸν βίον του. ἔστιν ἀπροαίρετος. πρόσεχε σεαυτὸν ἐν ξενιτείᾳ καὶ εἰς ἀντιλογίας, μὴ εἰς πληγὰς ἐμπέσῃς. πονέσει δὲ πόδας καὶ κοιλίαν καὶ ἀπὸ τετραπόδου κύλλωμα ἔχῃ. παρελπισθήσεται ὑπὸ ἀνθρώπων ἐν ἀσθενείᾳ· παρὰ δὲ Θεοῦ οὐ μὴ ἀπελπισθήσεται. ὑπὸ γειτόνων καὶ ἰδίων αὐτοῦ πολλὰ καταλαληθήσεται καὶ πολλὰ ζημιωθήσεται καὶ σκοτισθήσεται· καὶ πνεύματι ἀερίῳ δειλιάσει. πρόσεχε* [f. 11v] *ἑαυτὸν ἀπὸ ἀνδρῶν ἐνδόξων· ἐν μέσῳ αὐτῶν τυραννηθήσεται καὶ πέρας πληγωθήσεται τὴν κεφαλήν. πονέσει δὲ τὸν ὀφθαλμὸν καὶ ὑπὸ χήρας πολλὰ χειματισθήσεται. κλιμακτῆρας δ' ἔχει εἰς γ' ἔτη, εἰς ε', εἰς ζ', εἰς λγ' καὶ μβ'· τούτους δὲ τοὺς κλιμακτῆρας διαπεράσας ζήσεται ἔτη πβ'. σημεῖον δ' ἔχει εἰς πλευράν, εἰς τὸν μηρὸν καὶ τὸ κάθισμά του. καὶ ὅταν ἀρρωστῇ ὁ τοιοῦτος, λάβε ξύσματα τόξου, τοῦ κρίνου τὸ ἄνθος, θεῖον καὶ λίβανον σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ· καὶ ἀλειφέσθω ὁ τοιοῦτος καὶ ὑγιαίνει. γέρας ποιήσει καλόν.*

Figurae Geminorum: *δίδυμοι.*

[F. 12] *Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Διδύμου ἐστὶν εὐειδής, εὐόφθαλμος, χαροποιά, ταχεῖα, αἱματέρινος, πλατυπρόσωπος. ἐν ἑορτῇ ἐγεννήθη. μετὰ*

3 πάμησος cod. 4 μελαγχρινός scripsi : κατάκρινος cod. (num κατάκριτος restituendum ?. ἐπίσημον cod. 6 ἀναγκαία cod. 8 προσέχεται cod. 9 πρὸς inserui. 10 ἀμηνίτῳ cod. 11 οἰκανόν cod. 13 λάβῃ] + καί cod. 14 φάγῃ] φάη cod. 17 παρελπισθήσεται scripsi : παρευθῆς θήσεται cod. παρά] περί cod. 18 ἀπό cod. 21 ταρανειθήσεται cod. 22 ὑπό χήρας : malim ἀπὸ χεῖρας. 23 κλημαντίρας cod. 24 κλημαντίρας cod. διαπεράσας scripsi : δή περασαι cod.

[F. 107] May.

The young man born in this very month and in this very zodiac sign of Gemini is fair in appearance, prominent-eyed, universally hated (hated by all men), dark-complexioned. He was born on a notable day. He will trouble his father's household and will grieve his parents, 5 especially his mother, on account of some necessity or illness or sojourning abroad or because of a woman, but later he will inherit his father's prayers. Let him take care in foreign lands that he does not go off as a captive. He is quick-tempered. Toward his enemies he is unrelenting; he overcomes his adversaries. [f. 11] He will walk in the court of a king; he will become master of considerable wealth. But he will suffer many losses; at sea he will sustain a loss; he will seek out a considerable territory. He will hear slander concerning a husbandless woman. If he takes a wife, he will bury her; he will consume his livelihood in envy. He is irresolute; take care of yourself abroad and in disputes, lest you fall into blows. 15 He will suffer in his feet and belly, and from a four-footed animal he may sustain an injury. He will be disappointed by men in illness; but by God he will not be abandoned in despair. By neighbors and his own people he will be greatly slandered and will suffer many losses and be cast into darkness; and he will be frightened by an aerial spirit. Take heed [f. 11] of yourself from men of renown; in their midst he will be oppressed and in the end will be struck on the head. He will suffer in his eye and will be greatly troubled by a widow. He has critical periods at 3 years, at 5, at 7, at 33, and 42; having passed through these critical periods he will live 82 years. He has a mark on his side, on his thigh, 25 and on his seat. And when such a person falls ill, take scrapings of a bow, the flower of the lily, sulfur, and frankincense together with cedar oil; and let such a person be anointed with it and he will be well. He will perform a fine deed of honor.

Figures of Gemini : δίδυμοι. 30

The woman born in this same month and in this same zodiac sign of Gemini is fair of face, with prominent eyes, cheerful, quick, sanguine, and broad-faced. She was born on a feast day. After

3 πάμηπος cod. 4 μελαγχρινός scripsi : κατάκρινος cod. (num κατάκριτος restituendum ?. ἐπίσημον cod. 6 αναγκαία cod. 8 προσέχεται cod. 9 to inserui. 10 aminito cod. 11. cod law. 13nreceive + and cod. 14 eat eat cod. 17 scripsi is omitted:|cod is added. para] about cod. 18 from cod. nset cod.22 under widow : malim from widow.n22 under widow : malim from widow.ncod.24 clementira cod. 21 taraneithin23 cross scripsi : klimandirasndi passai cod.

ἀδελφῶν οὐ λυπηθήσεται. ἁρμοσθήσεται ἀνδρὶ καὶ οὐ μὴ λάβῃ αὐτόν· ἄλλου δὲ γυνὴ κληθήσεται <καὶ> ποιήσει τέκνα. ὅταν μανιοῦ[τ]αι, κλαίειν αὐτὴν περιγίνεται, μὴ ἀνεχομένη ὑπό τινος κελευσθῆναι, ἀλλὰ τὸ ἴδιον πεῖσμα πράττουσα· ἔστιν γὰρ φιλό-
5 νεικος. εἰς ἕτερον ἄνδρα ψόγον ἀκούσει καὶ λοιδορίας καὶ λυπηθήσεται. τρίγλαν καὶ πράσα μὴ ἐσθιέτω. ἀπὸ σκύλου συναντηθήσεται καὶ τὸ βλέμμα [f. 12v] αὐτῆς ἐκ τῆς κεφαλῆς τοῦ σκύλου κινδυνεύσει· καὶ ἐὰν ποιῇ φυλακτήριον ἁγίων ἀγγέλων ὀνόματα σωματοφύλακα, κακὸν οὐ φοβηθήσεται. ἀνιάσει τὴν ἑαυτῆς
10 ψυχὴν καὶ τὸν ἴδιον αὐτῆς ἄνδρα. ἐνύπνιον αὐτῷ μὴ ἐξηγήσηται, ἐὰν θεωρῇ, καὶ οὐ βλάπτει τὸ ζώδιον αὐτῆς. ὅταν παίζῃ καὶ γελᾷ, πολλὰ λοιδορηθήσεται. ἔχει δὲ συνάντημα καλὸν καὶ ἐπίδοσιν χειρῶν ἀγαθήν, μάλιστα δὲ εἰς ἐπικερασμόν. ὅσα δὲ ποιήσει, χάριταν οὐκ ἔχει· μισοῦσα τὸ ψεῦδος, τὴν δὲ ἀλήθειαν ἀναγγέλ-
15 λουσα. ἀπὸ γονέων οὐδὲν κληρονομήσει· ἀπὸ ἰδίου κόπου κτήσεται βίον· ὁ δὲ βίος αὐτῆς οὐκ ἐκλείψει. ποιήσει δὲ γῆρας καλόν. ἔχει δὲ [f. 13] κλιμακτῆρας εἰς τρία ἔτη, εἰς κγ', εἰς λ', καὶ μβ'. τοὺς κλιμακτῆρας τούτους διελθοῦσα ζήσεται ἔτη πβ'. τίκτουσα δὲ κινδυνεύσει· καὶ βίον κτήσεται. ὁ δὲ βίος αὐτῆς ἅπας <ἐτῶν
20 πβ'> ἔσται. ἀπὸ πλευροῦ δὲ λάβῃ θάνατον σύντομον.

Ἰούνιος.

Ὁ γεννηθεὶς νεανίας ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν τῷ ζωδίῳ τοῦ Καρκίνου ἐγεννήθη ἡμέρᾳ καλῇ. ἔστω εὐειδής, ἀγαπώμενος ὑπὸ πάντων καὶ κατευοδούμενος, πλούσιος πολλῶν πραγμάτων. πολλὰ
25 πράξει· ὑπόβαρος ἔστω, ὀλιγότεκνος, πεῖσμαν ἔχων πολὺν καὶ παράβουλος. ἀσθενήσει δὲ ἔτη τρία, εἰς ε' καὶ εἰς μ'· καὶ ἐὰν ζήσῃ ἐν αὐταῖς ταῖς κλιμακτήραις, ἔστω [f. 13v] τὰ ἅπαντα ἔτη αὐτοῦ πε'· καὶ ἀπὸ πλευροῦ θανάτῳ συντόμῳ ἀποθάνῃ.

Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Καρκίνου ἔστω εὐει-
30 δής, μεσορόδινος, ὀλιγότεκνος, ὑπομονευτική. λοιδορηθήσεται ὑπό τινος. ἰδιόπεισμος καὶ τοῦ ἰδίου ἀνδρὸς ἀνατάραχος. ἀσθε-

1 ἁρμωθήσεται cod. 2 ἄλλου scripsi : ἀλλ' οὐ cod. καί inserui. ποιῆσαι cod. 3 μανιοῦται = μανιᾶται. περιγίνεται = ἐπιγίνεται. 4 φιλόσινος cod. 6 σκύλου hic et infra, v. 7, scripsi : ξύλου cod. 9 ἀνιάσει scripsi : ὑφάσει cod. 10 ἐξηγήσεται cod. 11 ἐάν] κἀν cod. 12 ἐπίδοσιν] malim ἐπίθεσιν. 13 ἀγαθῶν cod. ἐπὶ καὶ ρασμῶν cod. : num verbum ex φρικιασμόν corruptum ? 14 ἀνεγγέλουσα cod. 17 κλημαντήρας cod. 18 κλημαντήρας cod. διελθόν cod. 19-20 ἐτῶν πβ' inserui : spatium vitae hic repetitur, ut infra, p. 232, 22 et 31. 25 num πράξει ex ταράξει corruptum ? 27 κλημαντίραις cod. 31 ἀματάραχος cod.

She will not grieve over siblings. She will be betrothed to a man but will not take him; she will be called the wife of another and will have children. When she becomes enraged, she ends up weeping, unable to endure being commanded by anyone, but acting according to her own stubbornness; for she is quarrelsome. On account of another man she will hear reproach and insults and will be grieved. Let her not eat red mullet or leeks. She will encounter a dog, and her gaze will be endangered by the dog's head; and if she makes an amulet bearing the names of the holy angels as a bodyguard, she will fear no evil. She will distress her own soul and her own husband. Let her not recount a dream to him when she sees one, and her zodiac sign will not harm her. When she plays and laughs, she will be much reviled. She has a good fortune in encounters and a favorable generosity of hands, especially in mixing. But whatever she does, she receives no gratitude; she hates falsehood and proclaims the truth. She will inherit nothing from her parents; from her own labor she will acquire a livelihood; and her livelihood will not fail. She will have a good old age. She has critical points at three years, at 23, at 30, and at 42. Having passed through these critical points she will live 82 years. In childbirth she will be in danger; and she will acquire a livelihood. Her entire life will be 82 years.But from the side she will meet a swift death.

June.

The young man born in this very month and in the zodiac sign of Cancer was born on a favorable day. Let him be fair of face, beloved by all and prosperous, rich in many affairs, and he will accomplish much. Let him be somewhat heavy, with few children, very stubborn and ill-advised. He will be ill for three years, at the fifth and at the fortieth; and if he survives through those critical periods, let his total years be eighty-five; and he shall die a swift death from a disease of the side.

The woman born in this same zodiac sign of Cancer, let her be fair of face, rosy-complexioned, with few children, patient. She will be reviled by someone. She is self-willed and a source of turmoil to her own husband. She will be ill

1 ἁρμωθήσεται cod. 2 ἄλλον scripsi : ἀλλ' οὐ cod. καὶ inserui. ποιήσει cod. 3 μανιούται ==== μανιᾶται. περιγίνεται = ἐπιγίνεται. 4 φιλόσινος cod. 6 σκύλου hic et infra, v. 7, scripsi : ξύλου cod. 9 ἀνιάσει scripsi : ὑφάσει cod. 10 ἐξηγήσεται cod. 11 ἐάν] κἂν cod. 12 ἐπίδοσιν] malim ἐπίθεσιν. 13 ἀγαθῶν cod. ἐπὶ καὶ ῥασμῶν cod. : qum verbum ex φρικιασμόν corruptum ? 14 ἀνεγγέλουσα cod. 17 κλημαντήρας cod. 18 κλημαντήρας cod. διελθόν cod. 19-20 ἐτῶν as below, p. 232, 22 and 31. πρ' inserted: the span of life is repeated here, 27 clematis cod. n25 num-πράξει from ταράξει corrupted 31 νὰματάραχος cod.

νήσει ἔτη η' <ἢ> τοιαύτη, ἐν ἔτει θ' καὶ εἰς ιγ' · καὶ <ἂν> αὐτὰ διαβάσῃ, ζήσεται τὰ ὅλα ἔτη αὐτῆς οε' · καὶ οὕτως ἀποθάνῃ θανάτῳ καλῷ.

Figura Cancri : κάβ[ο]ουρας.

[F. 14] Ἰούλιος.

Ὁ γεννηθεὶς ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Λέοντός ἐστι πολυχρόνιος · βίον κτήσεται καλόν · ἐναντιολογητικός, μετὰ γυναικὸς ἀκαταστατήσεται. περὶ παιδία λυπηθήσεται. ἀπὸ ἐργαστηρίου χρήματα ἔχῃ καὶ παρακαταθήκην λάβῃ. ἀποστερηθῇ τὴν ὄψιν αὐτοῦ. ἔσται καλός, οἰκονόμος, φιλόκαλος · τὴν οἰκίαν αὐτοῦ ὠφελήσει · ἔσται ἰδιόπεισμος, αὐστηρός, φιλόνικος, εὐαπόλογος, βαρύθυμος, ὀργίλος. σῦκα ξηρὰ μὴ ἐσθιέτω μηδὲ βόειον κρέας. πολλαὶ δὲ ἔσονται αἱ ἀσθένειαι αὐτοῦ · πονέσει δὲ τὸ ἧπαρ, κοιλίαν καὶ πόδας καὶ μηροὺς [f. 14v] καὶ ὄψιν · διὰ τὸ καθυδρῆναι τὸ ζώδιον αὐτοῦ, γέροντας · χρόνια [πάθῃ] πολλά. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς ε' ἔτη καὶ εἰς ιε'. κίνδυνον μεγάλον ἔχῃ · ἀθυμήσουσιν αὐτοῦ οἱ γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτόν · ὁ Θεὸς οὐ μὴ ἀπογνώσηται αὐτόν. ἔσται καλός, εὐεκτικός, εὐπροαίρετος κτήματα πολλὰ ἕξει καὶ ἀποβάλεται αὐτά. τὴν δὲ ψυχὴν ἄνομον. ἔχει. τινὰν κληρονομήσει καὶ φθονηθήσεται · ἀλλὰ καὶ κινδυνεύσει. κλιμακτῆρας δὲ ἔχει εἰς ἔτη ι', εἰς θ', εἰς ζ', εἰς ιβ', <εἰς> κε', εἰς κη', εἰς λ', εἰς μβ' · τούτους διελθὼν ζήσεται χρόνους πβ'. καὶ βίον κτήσεται μετὰ ἱδρώτων καὶ κόπου. ἀπὸ τετραπόδου κυλλωθήσεται · καὶ ἀπὸ ξίφους κυλλωθῇ <καὶ> ἀπὸ κυνὸς δαχθήσεται. ὁ πόνος δὲ [f. 15] αὐτοῦ ἀπὸ κεφαλῆς καὶ κοιλίας. ὅπου δ' ἂν ἀπέλθῃ, οὐκ ἀστοχήσεται · καὶ ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθῇ. γέρας ποιήσει καλόν. σημεῖον δὲ ἔχει <εἰς> τὸν πόδα καὶ ἐν τῇ ὄψει καὶ ἐν τῇ κοιλίᾳ καὶ εἰς τὸν κνήμονα. ὅταν ἀρρωστῇ, λάβε κόκκους ἀγρίους, κοκκόδαφνα καὶ ἐλαίας φύλλα, θεῖον καὶ λίβανον · καὶ ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει. οὗτος δὲ τελευτᾷ ἐτῶν πβ'.

1 ἡ inserui. ἔτει] ἔτη cod. ἂν inserui. 7 ἐαντιλογιτικός cod. 9-10 ἀποστερήσει τῆ ὄψη cod. 10 ὀκόνομος cod. 12 βαριθμός cod. 13 πολλή cod. ἔστω ἡ ἀσθένια cod. 15 καθηδρέναι cod. (pertinet ad Aquarium). γέροντας=γέρων. 16 κίνδυνον scripsi : θυμόν cod. ἔχει cod. 17 ἀθυμήσουσιν — θεωροῦντες scripsi : (cf. p. 236, 23-24) ἐ θεᾶματά αὐτοῦ ἡγεῖσθαι καὶ τὸν θεωρούντων cod. 19 κτησμάτων πολλῶν cod. ἀποβάλεται : cf. supra, p. 110, 30. αὐτῶν cod. ἄνομα cod. 21 κληματίρας cod. numerorum ordo perturbatus est. εἰς inserui. 22 οὗτους cod. 24 καί inserui. 26 δ' ἂν scripsi : οὐδάν cod. 27 εἰς inserui. πόδα]ποῦ cod. 30 οὕτως cod. 30-31 ἐτῶν πβ' : cf. v. 22.

she will be ill for 8 years of such kind, in the 9th year and in the 13th; and if she passes through these, she will live a total of 205 years; and thus she will die a good death.

Figura Cancri: the crab.

[F. 14] July.

The one born in this month and in this zodiac sign of Leo is long-lived; he will acquire a good livelihood; he is argumentative, he will be unsettled with his wife. He will grieve over his children. From a workshop he may have money and receive a deposit, but he will be deprived of his sight. He will be handsome, prudent, fond of beauty; he will benefit his own household; he will be stubborn, severe, quarrelsome, ready with excuses, heavy-spirited, irascible. Let him not eat dried figs nor beef. His illnesses will be many; he will suffer in the liver, the belly, the feet, the thighs, and the sight; because his zodiac sign is watery, in old age he will suffer many chronic ailments. He has critical periods at 5 years and at 15. He faces great danger; his neighbors and those who observe him will be despondent on his account; but God will not abandon him. He will be handsome, in good health, well-intentioned; he will possess many properties and will lose them. He has a lawless soul. He will inherit from someone and will be envied; and he will also be in danger. He has critical periods at 10 years, 9, 7, 12, 25, 28, 30, 42; having passed through these he will live 82 years. He will acquire his livelihood with sweat and toil. He will be maimed by a four-footed animal; and he will be maimed by a sword and bitten by a dog. His suffering is from the head and the belly. Wherever he may go, he will not miss his mark; and he will be honored by great men. He will make a fine old age. He has a mark on his foot and on his face and on his belly and on his shin. When he is ill, take wild berries, laurel berries, and olive leaves, sulfur and frankincense; let him be anointed with these and he will recover. This man dies at the age of 82.

1- or inserui. ἑτει] ἑτη cod. if inserui. 7 antilogical cod. n9-10 deprives the cod. 10 skonomos cod. 12 weight cod.n115 13 a lot of cod. Let the disease cod. everyday cod. pertinetn16 nad Aquarium). elder=tereno.nĕhe danger scripsi : thymon cod.n17 let cod, them forget — those who consider scripsi : (cf. p. 236, 23-24)nThe sight of him will rule and those who consider him cod. 19 property of many cod. is expelled : cf. supra, p. 110, 30. αὐτῶν cod. anonymous cod. 21 climandira cod. numerorum ordo perturbatus est. εἰσn22 of these cod. 24 and insert. 26 d' ἂν scripsi ; οδάν27 εἰς inserui. feet that cod, 30 thus cod. 30-31 years old

I inserted cod. pr' : e. n. 22.

Figura Leonis : *λέων.*

[F. 15v] *Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Λέοντος ἔσται εὔγλωσσος, εὐαπολόγητος· ἄλλους ὑπὸ λόγων στρέφει καὶ ἀχαριστηθήσεται. ἔστω δὲ γνωστικὴ πάντων. ὑπὸ πολλῶν ἀγαπηθήσεται. κληρονομήσει δὲ βίον πολὺν καὶ πολλὴν κληρονομίαν ἕξεται. ἐπὶ τέκνων καὶ ἀνδρὸς εὐφρανθήσεται. ταφῆς ἀγαθῆς τύχῃ. ἔσται συνεριστική. ἡ δὲ ἀσθένεια αὐτῆς ἔσται ἀπὸ κε[φαλῆς] καὶ κοιλίας [καὶ τῶν] ἔσωθεν· πονέσει καὶ ἥπ[αρ καὶ..... καὶ] χεῖ[ρας] καὶ πόδ[ας] διὰ τὸ κ[αθυδρῆναι τὸ ζώδιον] αὐτ[ῆς. .....] γοῦν φ[.....]· τὴν δὲ ψυχ[ὴν ἀναιδής· λοιδορίας] [f. 16] ἀκούσει· καὶ ἀπὸ στ[είρας πολλὰ χειματι]σθήσε[ται]. <ἀπὸ> τετραπόδου κύλλωμα ἔχῃ. βίον κτήσει. γείτονες καταλαλήσουσιν αὐτήν. καὶ τὰ σπλάγχνα πονέσει καὶ μαστοὺς δεινῶς. γέρας ποιήσει καλὸν <καὶ> εὐφρόσυνον. κλιμακτῆρας δὲ ἔχει εἰς τρία ἔτη, εἰς ε', εἰς ιε', εἰς ιζ', εἰς κε', εἰς λε' καὶ εἰς μβ'· τούτους τοὺς κλιμακτῆρας διελθοῦσα ζήσει χρόνους οβ'. σημεῖον δὲ ἔχει εἰς τὴν κεφαλήν, εἰς τὸν τράχηλον καὶ εἰς τὸν κνήμονα. ὅταν δὲ ἀρρωστῇ, λάβε κόκκους ἀγρίους καὶ κοκκία δάφνης, φύλλα ἐλαίας, θεῖον καὶ λίβανον σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ· ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει. οὕτω δὲ τελειωθῇ ὁ χρόνος αὐτῆς ἅπας ἐτῶν οβ' εὐαρέστως.*

<*Αὔγουστος*>.

[F. 16v] *Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τῆς Παρθένου ἐτῶν γ' ἀσθενήσει καὶ ταράξει τὴν πατρικὴν αὐτοῦ οἰκίαν καὶ θλίψει τοὺς γονεῖς αὐτοῦ· καὶ τὸ ἴδιον σῶμα εἰς κρίμα ἔσται. ἔστω δὲ ἀντίλογος. εἰς τέκνα αὐτοῦ εὐφρανθήσεται. ὁ δὲ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. ἔστω δὲ ψιθυριστής, γοργός, ἐρωτικός, στρογγυλοκέφαλος· ὑπὲρ φίλων αὐτοῦ ὠφελήσει· ὑπέρυθρος, φρόνιμος. ὑπὸ ἀνθρώπων ἀγαπηθήσεται. ὅ τι ἔχει, ἀπολέσει*

1 figura excisa est. 3 *εὐόγλωσ* cod. *στρέφουσα* cod. 4 *πχαριστώσεται* cod. 6 *ταφῆς* : num *τύχης* vel *τιμῆς* legendum ? 7 *συνεριστική* scripsi : *μεν ἐοριστική* cod. : num *μενετική, ἐρωτική* (vel *ἐριστική*) legendum ? 9 *διὰ τὸ — αὐτῆς* : cf. supra, p. 232, 14-15. 10 lacunae 25 et 22 literarum. 10-11 *ψυχὴν ἀναιδής· λοιδορίας* ex cod. 21 (supra, p. 189, 4-5) supplevi. 11 *ἀπὸ στ*[.....]*στίσε*... cod. : cf. supra, p. 230, 22, et infra, 236, 4, 242, 27. 12 *ἀπό* inserui. 14 *καί* inserui. *εὐφράσιμον* cod. (cf. p. 241, 19). *κλημαντίρας* cod. 16 *κλημαντήρας* cod. *διελθόν* cod. 17 *σημεῖ* cod. 20 *ἀλήφσθω* cod. *οὕτη* cod. 22 *Αὔγουστος* inserui. 27 *ψηθηριαστής* cod. *γεωργός* cod. 28 *ὀφελήσαι* cod. 29 *ὅτι*] *ὅτε* cod. *ἀπολέσαι* cod.

Figure of Leo: lion.

[F. 154] The woman born under this sign of Leo will be eloquent and skilled in self-defense; she sways others with her words and will be treated with ingratitude. Let her be knowledgeable in all things. By many 5 she will be loved. She will inherit great wealth and will possess a large inheritance. In her children and husband she will find joy. She will have a good burial. She will be argumentative. Her illness will be from the head and the belly and from within; she will suffer also in the liver and... and the hands and the feet, because her zodiac sign is watery. 10 Indeed [.], her soul is shameless, she will hear insults; and from a barren woman she will suffer much hardship. From a four-footed animal she will sustain an injury. She will acquire wealth; neighbors will speak ill of her. And she will suffer in her entrails and her breasts greatly. She will have a good and joyful old age. Her 15 critical periods fall at three years, at 5, at 15, at 17, at 25, at 35, and at 42; having passed through these critical periods she will live 72 years. She has a mark on the head, on the neck, and on the shin. When she is ill, take wild berries and berries of laurel, olive leaves, sulfur and frankincense with cedar oil; 20 let her be anointed and she will recover. Thus may her entire span of life of 72 years be completed in a manner pleasing to God.

<August>

[F. 163] He who is born younger in this very month and in this very zodiac sign of Virgo will fall ill at the age of 3 and will disturb his paternal household and grieve his parents; and his own body will be subject to judgment. He shall be argumentative. In his children he will rejoice. His livelihood shall not fail. He shall be a whisperer, quick, amorous, round-headed; he will benefit his friends; exceedingly proud, prudent, he will be loved by people. What he has, he will lose

1 a figure has been excised. 3 εν γλώσ cod. στρέφουσα cod. 4 πχαριστ τώσεται cod. 6 ταφῆς: should we read τύχης or τιμής? 7 συνεριστική scripsi: μὲν ἐοριστική cod.: should we read μενετική, ἐρωτική (or ἐριστική)? O διὰ τὸ αὐτῆς: cf. above, p. 232, 14-15. 10 lacunae of 25 and 22 letters. 10-11 ψυχὴν ἀναιδὴς λοιδορίας supplied from cod. 21 (above, p. 189, 4-5). 11 ἀπὸ ὅτ..... στισε... cod.: cf. above, p. 230, 22, and below, 236, 4, 242, 27. 12 ἀπό inserted by me. 14 καί inserted by me. εὐφράσ[illegible]ὸν cod. (cf. p. 241, 19). κλημαντίρας cod. 16 κλημαντήρας cod. διελθόν cod. 17 σημεί cod. 20 αλήφσθω cod. οὕτη cod. 22 Αγουστος inserted by me. 27 ψηθηριαστής cod. γεωργός cod. 28 ατελήσαι cod. 27 ψηθηριαστής cod. γεωργός cod. 28 ατελήσαι cod. 29 ὅτι ὅτε cod. ἀπολέσαι cod.

καὶ ὅ τι οὐκ ἔχει εὑρήσει. βάθος κρυπτὸν ἐν τοῖς ἴχνεσιν. πολλὰ ἐπιβιώσεται. πράσα μὴ ἐσθιέτω. ἔστω δὲ βιοπονητικός, [f. 17] *ποριστ[ικός ·..... π]ονέσει δὲ ἤπαρ, ἰσχ[ίον..... ὑ]πὲρ φίλων θήσει τὴν κεφαλή[ν αὐτοῦ καὶ] εὐχαριστηθήσεται. εἰς ἑτέραν γυναῖκαν ψόγον ἀκούσει · καὶ ἀπὸ τετραπόδου κύλλωμα* 5 *ἔχῃ · καὶ ἀπὸ ξίφους κυλλωθήσεται. καὶ ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τυραννηθῇ · καὶ ζημίαν πάθῃ ἀπὸ γειτόνων · καὶ <ὑπὸ> ἰδίων καὶ φίλων καταλαληθήσεται. ἀπὸ τετραπόδου καὶ πέτρας λάβῃ πληγήν. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς γ' ἔτη, εἰς ζ', εἰς ια', εἰς ιβ' καὶ κδ', λα' καὶ εἰς μβ' · ἐὰν ταῦτα διέλθῃ, ζήσεται ἔτη π'. καὶ αὐλὴν* 10 *βασιλικὴν περιπατήσει · καὶ ὑπὸ πολλῶν γνωσθήσεται καὶ τιμηθήσεται · καὶ τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ νικήσει. καὶ ὑπὸ μεγάλων προσώπων αὐτὸς τιμηθήσεται* [f. 17v] *καὶ πολλ[ὰ κτήσει. σημεῖον ἔχει] ἐπὶ τῆς κνήμης καὶ [..... καὶ τ]ῆς κεφαλῆς. καὶ οὕτως τελειω[θῇ καλῶς ὁ] χρόνος αὐτοῦ ἅπας. ἔστιν εὐειδὴς καὶ συνετός ·* 15 *καὶ τελευτήσει ἐτῶν π'.*

Virginis figura : *ἡ παρθένος.*

[F. 18] *Ἡ γεννηθεῖσα κόρη [ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ] καὶ [ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τῆς Παρθένου ἔσται] εὐόφθαλμος. ἐτῶν τριῶν ἀσθενήσει καὶ τὴν οἰκίαν αὐτῆς θλίψει. [ἔσται] ἐπαφρόδιτος · ὁ ὑπαντήσας* 20 *αὐτῇ καλῶς ἕξει. ἀπὸ φαρμάκου λάβῃ. τίκτουσα κινδυνεύσει · πονέσει δὲ ὄψιν, κοιλίαν, πόδαν καὶ χεῖραν καὶ τὴν κεφαλήν. συνοικήσει δὲ ἀνδρὶ εὐγενεῖ · ἄλλος συνοικήσει διὰ μηνὸς μετ' αὐτήν. παιδία ποιήσει ἄρσεν καὶ θῆλυ καὶ εἰς αὐτὰ εὐφρανθήσεται. παραφυλασσέσθω μεσημβρίαν καὶ ἄωρον ὥραν ἔξω μὴ εὑρισκέσθω.* 25 *καὶ εἰς ἕτερον ἄνδρα ψόγον ἀκούσει καὶ εἰς τὸν ἴδιον ἄνδρα λυπηθήσεται. ὁ βίος αὐτῆς οὐκ ἐκλείψει. κλιμακτῆρας* [f. 18v] *[ἔχει εἰς ἔτη .....] εἰς [ἀνάγκην πέσῃ ἀπὸ διαβολικῆς συν]εργείας. οἱ γείτονες καταλαλή[σουν] σε. γέρας ποιήσει καλόν. σημεῖον δὲ ἔχει εἰς τὸ μέτωπον ἢ εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτῆς. καὶ* 30 *ὅταν ἀσθενήσῃ, λάβε ἰχθύων παραβράχια, κοκκόδαφνα, φύλλα*

1 *ὅ τι*] *οὔτε* cod. *βήθος* cod. 2 *βιοπονητικός* scripsi : *ἰοποιειτικός* cod. : videnum malis *υἱοποιητικός* (Cumont) vel *ὑγιοποιητικός*. 3 lacunae 14 et 10 literarum. 4 *εὐχαριστήσεται* cod. 6 *ὑπό*] *ἀπό* cod. 7 *ἀπό* inserui. 8 *καὶ πέτρας* post *λάβῃ* transp. libr. 9 *πλήγ* cod. *κλημαντήρας* cod. 11 *ὑπὸ πολλῶν* scripsi : *ἀπὸ φίλων* cod. *γνωστήσεται* cod. 14 *οὗτος* cod. 20 *ἐπαιφρόδιτος* scripsi : *παυφρόδυστος* cod. 21 *ὑπό* cod. 23 *ἄλλον* cod. *αὐτόν* cod. 24 *παραφυλασέστω* cod. 25 *μεσημβρίαν* scripsi : *μία ὥρα* cod. *εὑρισκέτω* cod. 27 *οὐ διαλίψει* cod. *κλημματήρας* cod. 28 lac. 30 literarum. 29 *γήτονεσε* cod. *σε* : cf. supra, p. 230, 15. 30 *σημεῖ* cod.

and what he does not have he will find. A hidden depth in his footsteps. He will survive many things. Let him not eat leeks. He shall be hardworking, [F. 17] resourceful ..... he will suffer in the liver, the hip; for his friends he will risk his own head and] will be rewarded with gratitude. He will hear reproach concerning another woman; and from a four-footed animal he may receive a crippling injury; and he will be encircled by the sword. And he will be tyrannized by great men; and he will suffer loss from neighbors; and he will be slandered by his own people and friends. From a four-footed animal and a stone he will receive a blow. He has critical years at age 3, 7, 11, 12 and 24, 31 and at 42; if he passes through these, he will live 80 years. And he will walk in a royal court; and he will be known by many and honored; and he will defeat his enemies. And he will be honored by great persons [f. 17] and will acquire much. He has a mark on the shin and ..... and the head, and thus all his time will be brought to a good end. He is handsome and intelligent; and he will die at the age of 80.

Figure of Virgo: ἡ παρθένος.

[F. 18] The girl born [in that same month] and [in that same zodiac sign of Virgo will be] prominent-eyed. At three years of age she will fall ill and will afflict her household. She will be] charming; whoever encounters her will fare well. She may receive harm from a drug. While giving birth she will be in danger; she will suffer in her eyes, belly, foot and hand and her head. She will live with a noble man; another will live with her for a month after him. She will bear children, male and female, and will take joy in them. She should guard herself at midday and at an untimely hour, not to be found outside. And she will hear reproach concerning another man, and on account of her own husband she will be grieved. Her livelihood will not fail. She has critical years [F. 18v] [at the years of .... ..] she will fall into distress through the agency of diabolical cooperation. The neighbors will slander you; she will make a fine old age. She has a mark on her forehead or on her head, and when she falls ill, take the gills of fish, gall-berries, leaves

1 5 τι] οὔτε cod. βήθος cod. 2 βιοπονητικός scripsi : Τοπολειτικός cod. : vide num malis υλοποιητικός (Cumont) vel ύγιοποιητικός. 3 lacunae 14 et 10 literarum. 4 ευχαριστήσεται cod. 6 ὑπό] ἀπό τοῦ. 7 ἀπό inserui. 8 καὶ πέτρας post λάβη transp. libr. Ο πλήν cod. κλη

μαντήρας cod. 11 ὑπὸ πολλῶν scripsi : ἀπὸ φίλων cod. γνωστή σεται cod. 14 οὗτος cod. 20 ἐπαφρόδιτος scripsi : πανφρόδιστος

14 οὗτος cod. 20 ἐπαφρόδιτος scripsi : πανφρόδιστος

cod. 21 ὑπό cod. 23 ἄλλον cod. αὐτόν cod. 24 παραφυλα σέστω cod. 25 μεσημβρίαν scripsi : μία ώρα cod. εύρισκέτα cod.

27 οι διαλίψει cod. κληματήρας cod. 29 γή 28 lac. 30 letters. n30 toveascod. σε : cf. supra, p. 230, 15. σημεί cod.

ἐλαίας, θεῖον καὶ λίβανον μετὰ ἐλαίου κεδρίνου · ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει. οὕτω δὲ τελειωθῶσι ἔτη αὐτῆς ξβ'.

<Σεπτέμβριος>.

[F. 19] *Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ] ἐν [αὐτῷ*
5 *τῷ ζωδίῳ τοῦ Ζυγοῦ ἔσται.....ώς, ἀναφάλαντος, [.....τὸ βλέμ]μα ἄνω ἔχων · καὶ ὑπέρυθρος, εὐπρεπής, εὐειδής, εὐόφθαλμος, χαροποιός, [τὴν ὄψιν] καλός, ἐλεημονητικός · καὶ αὔξει τὸν βίον αὐτοῦ. ἔσται τραχύς · ἰσχύσει πρὸς τοὺς ἄνδρας · εὐαπόλογος πρὸς μέριμναν. σημεῖον δὲ ἔχει ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ. βλάπ-*
10 *τει τὸ βλέμμα αὐτοῦ. ἔστι θυμώδης · ὅταν μανισθήσεται, κλαίειν αὐτὸν περιγίνεται. ὁ δὲ βίος αὐτοῦ οὐκ ἐκλείψει. γυναῖκαν ἐὰν λάβῃ, ἀποβάλεται* [f. 19v] [.....]*πικρά. πο[λλὰ.....] · ἔστιν ἄφρων · [.....] αὐτοῦ διά τινος πράγματος · ὁ δὲ βίος αὐτοῦ οὐδέποτε ἐκλείψει. ὕστερον δὲ πολλὰ*
15 *χειματισθήσεται καὶ πολλὰ πονέσει τὸ ἧπαρ, τὸ στῆθος, τὴν κεφαλὴν καὶ τὰ ὄμματα. ἀπὸ τετραπόδου κυλλωθήσεται καὶ ἀπὸ κυνὸς δαχθήσεται. ἐν ποταμῷ κινδυνεύσει · ἐν θαλάσσῃ ἀποβολὴν ποιήσει. βίον κτήσει μετὰ ἰδρῶτος καὶ κόπου αὐτοῦ. σῦκα ξηρὰ μὴ ἐσθιέτω, μήτε β[όει]ον κρέας πολύ. ἐνύπνιον μὴ ἐξηγή-*
20 *σηται. κλιμακτῆρας δὲ ἔχει εἰς ἔτη ις', εἰς ιζ', εἰς λβ' καὶ εἰς μβ'*

. . . . . .

Desunt Septembris *γυνὴ* et Octobris *νεώτερος*.

[F. 20] *Ἡ γεννηθεῖσα [γυνὴ ἐν αὐτῷ] τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Σκορπίου ἐστὶν εὐειδής, εὐόφθαλμος, ἐπίχαρ<ις χαρ>οποιά, τῇ ὄψει καλή, μέση δὲ τῇ ἡλικίᾳ. ἐτῶν τριῶν ἀσθενήσει.*
25 *ἔσονται δὲ αἱ αὐτῆς ἀσθένειαι ἀπὸ κεφαλῆς καὶ κοιλίας. καθεύδουσα τοὺς ὀδόντας αὐτῆς τρίζει. χρημάτων ἐλάττωσιν ποιήσει καὶ μετοικήσει εἰς ἕτερον τόπον. ἔστι πικρὰ τὴν ψυχήν, ἀναιδὴς τὸ πρόσωπον, ἀναισχυντική · ἔστι θεοσεβής, ἔνδοξος. ὑπὸ ζυγὸν ἀχθήσεται θείων [ἀνθρώπων], ἀλλὰ ἂς φορῇ φυλακτήριον, ἁγίων ἀγγέλων ὀνό-*
30 *ματα σωματοφύλακα · κακὸν οὐ φοβεῖται. ἄνδρα ἐὰν λάβῃ, ἀποβά-*

2 *οὕτω*] *αὕτη* cod. *τελειωθ* cod. *αὐτῶν* cod. 3 *Σεπτέμβριος* inserui. 8 *τράχειως* (ut videtur) cod. 10-11 *ὅταν — περιγίνεται* : cf. supra, p. 231, 2-3. 12 lac. 47 literarum. 13 lac. 14 liter. *ἄφρων* : lacunam sic expleam : *θλίψει τοὺς γονεῖς*. 15 *χειτισθείσεται* cod. 19 *κρέα πολλήν* cod; *ἐξηγήσεται* cod. 20 *κλιμαντίρας* cod. 21 folium unum excidit. 23 *ἐπίχαρ <ις χαρ> οποιά* Cumont : *ἐπιχαροποιά* cod. 24 *μέσος* cod. 25 *καθεύδουσα*] *καθεύδου δέ* cod. 26 *τρίζων* cod. *μετοικήσει* scripsi : *μετὰ κειτήσει* cod. 27 *ἀνεδῶς* cod. 29 *θείον* cod. num *δεινῶν* restituendum ?

of olive, sulfur and frankincense mixed with cedar oil; let him be anointed and he shall be well. Thus shall her years be completed: 62.

<September>.

[F. 19] The one born younger in that same month and] in that same 5 zodiac sign of Libra shall be..... as, bald on top, ...holding his gaze upward; and ruddy-complexioned, comely, fair-looking, bright-eyed, cheerful, [in appearance] handsome, compassionate; and he shall increase his livelihood, he shall be rough; he shall be strong among men, argumentative in matters of concern. He has a mark upon his head. His gaze 10 harms. He is irascible; when he becomes enraged, he ends up weeping. His livelihood shall not fail; if he takes a wife, he shall lose ..... her [f. 19v] [..... ...]bitter. many.....]; he is foolish [...] his through some matter; but his livelihood shall never fail. Later, however, he shall suffer greatly 15 from cold and shall suffer much in the liver, the chest, the head and the eyes. He shall be crippled by a four-footed beast and shall be bitten by a dog. He shall be in danger in a river; at sea he shall suffer loss. He shall acquire a livelihood through his own sweat and toil. Let him not eat dried figs, nor much beef. Let him not interpret 20 dreams. He has critical years at 16, 17, 32, and 42.

The entries for September (woman) and October (younger) are missing.

[F. 20] The woman born in that month and under the zodiac sign of Scorpio is fair of appearance, with prominent eyes, gracious and joy-bringing, beautiful in countenance, and of middle stature. At three years of age she will fall ill. Her ailments will be from the head and the belly. While sleeping she grinds her teeth. She will suffer a loss of money and will relocate to another place. She is bitter of soul, shameless of face, and impudent; she is god-fearing, distinguished, and will be brought under the yoke of holy [people], but she should wear a phylactery, the names of the holy angels as a bodily protector; she does not fear evil — if she takes a husband, he will be cast away

2 οὕτω] αὕτη cod. τελειωθ cod. αὐτῶν cod. 3 Σεπτέμβριος inserted by me. 8 τραχείας (as it appears) cod. 10-11 ὅταν περιγίνεται: cf. above, p. 231, 2-3. 12 lacuna of 47 letters. 13 lacuna of 14 letters. ἄφρων: I would fill the lacuna thus: θλίψει τοὺς γονείς. 15 χειτισθείσεται cod. 19 κρέα πολλήν cod. ἐξηγήσεται cod. 20 κλιμαντίρας cod. 21 one folio is missing. 23 ἐπίχαρ<ις χαρ>οποια Cumont: ἐπιχαροποιά cod. 24 μέσης cod. 25 καθεύδουσα] καθεύδον δὲ cod. 26 τρίζων cod. μετοικήσει written by me: μετά κειτήσει cod. 27 artdas cod. cod. should 29 sulfur δεινῶν be restored?

λεται ἢ καταρρίξει αὐτόν. [f. 20v] [π]ολλ[ὰ ἀγαθὰ] *κληρονομήσει · καὶ ποιήσει τέκνα ἄρσεν καὶ θῆλυ καὶ εἰς τὸ πρῶτον λυπηθήσεται. <πολλὰ> δὲ λοιδορηθήσεται · πολυμέριμνος. τριγλῶν κεφαλὰς <μὴ> ἐσθίῃ. ἀπὸ πυρεύματος κινδυνεύσει. ἀπὸ στειρῶν πολλὰ χειμασθήσεται. σημεῖον δὲ ἔχει ἐπὶ τὸν τράχηλον, εἰς τὸν ὠμόπλατον, εἰς τὸν βραχίονα. ἐὰν τι θεάσηται, ἔστι καλόν · <καλὸν> ἔχει συνάντημα καὶ χειρῶν ἐπίδοσιν ἀγαθήν, καὶ μάλιστα δὲ εἰς ἐπικερασμόν. βίον κτήσεται. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς τρία ἔτη, εἰς ε', εἰς ις', εἰς κβ' καὶ εἰς μς' · τοὺς κλιμακτῆρας τούτους διελθοῦσα ζήσεται χρόνους οθ'. ὅταν δὲ ἀρρωστῇ, λάβε τὸ ἐκτὸς τοῦ κεράτου [ταύρου] καὶ τριχάριν τοῦ μετώπου* [f. 21] *καὶ τῆς οὐρᾶς, θεῖ[ον] καὶ [λίβανον] σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ · ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει. θανάτῳ δὲ ἀποθάνῃ χρηστῷ · ὁ χρόνος τῆς ζωῆς αὐτῆς ἔτη ο'.*

Νοέμβριος.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Τοξότου ὠφεληθήσεται ἀνταμοιβὴν μεγάλην ὑπὸ τῶν φίλων αὐτοῦ · καὶ πληρώσεται τὰ αὐτοῦ χρήματα καὶ ἕξει δόξαν παρὰ Θεῷ καὶ μισθίν · καὶ ἐπαινεθήσεται ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. ἔστι δὲ ἰδιόπεισμος, ἀντιστατικός, φρόνιμος, φιλόνικος. ἰσχάδας μὴν ἐσθιέτω πολλὰς διὰ τῶν σπληνῶν, μηδὲ βόειον κρέας διὰ τὴν ἀλγότητα τῆς κοιλίας. ἀλγήσει τὴν κοιλίαν, τοὺς πόδας, τοὺς μηρούς, [f. 21v] *<τὰ> ἰσχία διὰ τὸ κα[θυδρ]ῆναι τὸ ζώδιον αὐτοῦ. ἔχει δὲ κλιμακτῆρας εἰς ε' ἔτη καὶ εἰς ιε'. δεινὸν κίνδυνον ἔχῃ οἱ δὲ θεωροῦντες αὐτὸν καὶ οἱ γείτονες αὐτοῦ ἀπογνώσονται · ὁ δὲ Θεὸς οὐ μὴ ἀπογνώσῃ αὐτόν. ἔστι δὲ καλός. χρήματα γοῦν ἔχῃ καὶ ἀπολέσει αὐτά · ἐν θαλάσσῃ ἀποβολὴν ποιήσει. <ἀπὸ>*

1 ἢ] εἰ cod. 3 πολλά inserui. τριγγῶν cod. 4 μὴ inserui. ἐσθίειν cod. ἀπὸ[1] λου cod. στείρων cod., cf. supra, p. 230, 22 et 233, 11. 6 καλὸν inserui. 7 ἔχει] ἢ cod. συνάντιμος cod. ἐπιχειρῶν δώσιν cod., cf. supra, p. 231, 12. 7-8 εἰς ἐπικερασμόν scripsi (cf. p. 231, 13) : ἡ σεπτῇ καὶ ραστικόν cod. 8 βίου cod. κλημαντίρας cod. 9 κλημαντήρας cod. διελθόν cod. 11 ταύρου supplevi, quod Tauri signum Sagittario respondet (cf. supra, p. 228). 14 νοεύριος cod. 16 ἀνταμηβόν cod. 19 ἀντίστινος cod. 20 πολλά cod. τὸν σπλῆνον cod. μηδὲ] μὴ cod. 21 ἀλγήτητα cod. 22 τὰ inserui. ἰσχι cod. κατιδρ]ιναι (ut vid.) cod., cf. supra, pp. 232, 15 et 233, 9. 23 κίνδυνον δεινὸν ἔχῃ dubitans scripsi (cf. supra, p. 232, 16) : καὶ θυμὸς ἴδιός τε cod. 24 οἱ δὲ scripsi : ὅπερ cod. καὶ, post γείτονες transp. libr. αὐτοῦ scripsi : ἐν αὐτῷ cod. 25 οὐ] του cod. 26 ἀπὸ inserui.

or will cast him down. [f. 209] She will inherit [many good things]; and she will have children, male and female, and at the first she will grieve. She will be much reviled; she is full of anxiety. She should not eat the heads of mullet. She will be in danger from fever. She will suffer greatly from barren women. She has a mark on the neck, on the shoulder blade, on the arm. Whatever she beholds is fair; she has a good encounter and a favorable giving of gifts by hand, and especially in mixing. She will acquire a livelihood. She has critical periods at three years, at five, at sixteen, at twenty-two, and at forty-six; having passed through these critical periods she will live seventy-nine years. When she falls ill, take the outer part of the horn of a bull and hairs from the forehead [f. 21] and from the tail, sulfur and frankincense with cedar oil; let her be anointed and she will be well. She will die a good death; the span of her life is seventy years.

November..

The one born younger in this very month and in this very zodiac sign of the 15th of Sagittarius will receive great recompense from his friends; and his wealth will be fulfilled and he will have glory before God and reward; and he will be praised by men. He is, however, stubborn, contentious, prudent, quarrelsome. Let him not eat many dried figs on account of the spleen, nor beef on account of the 20 pain in the belly. He will suffer pain in the belly, the feet, the thighs, [f. 21] the hips, because his zodiac sign is scorched. He has critical periods at 5 years and at 15. He faces terrible danger and those who observe him and his neighbors will despair; but God will not abandon him. He is handsome. He will have wealth and will lose it; he will suffer loss at sea. From >

1 *] εἶ cod. 3 πολλά inserui. τριγγών cod. 4 μή inserui. ἐστ θίειν cod, ἀπὸ 1]ου cod. στείρων cod., cf. supra, p. 230, 22 et 233, 11. 6 καλόν inserui. 7 ἔχει] ἢ cod. συνάντιμος cod. ἐπιχειρῶν δώσιν cod., cf. supra, p. 231, 12. 7-8 εἰς ἐπικερασμόν scripsi (cf. p. 231, 13) : ἡ σεπτῆ καὶ ραστικών cod. 8 βίου cod. κλημαντίρας cod. Ο κλημαν. τήρας cod. διελθόν cod. 11 ταύρου supplevi, quod Tauri signum Sagittario respondet (cf. supra, p. 228). 14 νοεύριος κοd. 16 επι ταμηβόν cod 19 ἀντίστινος cod. 20 πολλά cod. τὸν σπλῆνον cod μηδὲ]· μή col. 21 αλγήτητα cod. 22 Td inserui. loxicod. xa-

21 αλγήτητα cod. Td inserui. loxicod. xa-

τιδρ]ιναι (ut vid.) cod., cf. supra, pp. 232, 15 et 233, 9. 23 κίνδυνον δεινὸν ἔχῃ dubitans scripsi (cf. supra, p. 232, 16) : καὶ θυμὸς ἰδιός τε cod. 24 οἱ δὲ scripsi : ὅπερ cod. καὶ, post γείτονες transp. libr. αὐτοῦ scripsi : in αὐτῶ cod. 25 no] of cod. 26 από inserted by editor

τετραπόδου κύλλωμα ἔχῃ. ὅπου δ' ἂν ἀπέλθῃ, οὐκ ἀτυχήσει. ὑπὸ γειτόνων καὶ ἰδίων καὶ φίλων αὐτοῦ καταλαληθήσεται. ὑπὸ κυνὸς δαχθήσεται καὶ σκορπίου. περιπολεύσει καὶ ὑπὸ ἐνδόξων ἀνθρώπων τυραννηθήσεται· βασανισθήσεται δὲ ὁ τοιοῦτος, ὁ δὲ βίος
5 οὐκ ἐκλείψει. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς γ' ἔτη, εἰς ε', εἰς ζ', εἰς ιβ', εἰς κζ' καὶ εἰς λζ'· καὶ τούτους διελθὼν [f. 22] ζήσεται, χρόνους πε'. ὡς ἂν ἀρρωστῇ, λάβε ἀλέκτορος ὄνυχαν, διδυμαρίων προβάτων γάλα μαύρων, κρίνου τὸ ἄνθος, θεῖον καὶ λίβανον σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ· ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει.

10 [F. 22ᵛ] Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Τοξότου ἔστω ἐπιδεξία, εὔγλωσσος, εὐαπόλογος· ἀπὸ ἀνδρὸς αὐτῆς καὶ τέκνων χαρήσεται. ἔστω δὲ γνωσ[τική..... .....κλη]ρονο[μήσει.....] παιζό[γελως..... πολλὰς ἕξει] ἀρρωστ[ίας· καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὴν ἀπογνώ]σονται,
15 ἀπὸ [δὲ Θεοῦ οὐκ ἀπογνωσθήσεται. τὰ ἔσω]θεν αὐτῆ[ς πονέσει .....] καὶ πόδας διὰ τὸ κα[θυδρῆναι τὸ ζώδιον αὐ]τῆς· ταφῆς ἀγα[θῆς τύχῃ· ἀσθενήσ]ει ἔτη πολλὰ μηδὲ [ἐγκαταλειφθῇ ὑπὸ τοῦ Θεοῦ]. [f. 23] μετέωρος, παιζόγελως, ἀλλὰ καθαρὰ καὶ φιλόστοργος, ἐλεημονητική, φρόνιμος· τὴν δὲ ψυχὴν ἀνώμαλον ἔχει. καὶ
20 περὶ πολλῶν ἀχαριστίαν ἔχει· ἱερακόφθαλμος, εἰς πάντα εὐμαθής, φιλοπράγματος. ἐτῶν τριῶν ἀσθενήσει· ἂν πληρώσῃ τὰ ζ' ἔτη, τὰ ιβ' καὶ τὰ ις', μακρόβιος ἔσται. λάθρα ἐρωτίζει νεωτέρους· ἀντίλογος, φίλανδρος. ἐὰν ποιήσῃ τέκνα, ἀπὸ φαρμάκου πεῖραν λήψονται. <προσεχέσθω ἀπὸ περιεργίας> ἰδίων <καὶ> ἀλλοτρί-
25 ων. ἄνδρα λήψεται καὶ μετὰ ἄλλου συνοικήσει καὶ εἰς αὐτὸν θλιβήσεται. μετὰ φθόνου φάγῃ τὸν βίον αὐτῆς· ὕστερον δὲ κυρίῳ τῷ Θεῷ εὐχὰς ἀποδώσει. ὅρα δὲ οἵαν ὥραν [f. 23ᵛ] πορεύεται, μὴ κολληθῇ ἀπὸ συναντήματος. ἔστι δὲ ὀξύθυμος, μὴ ὑποστελλομένη τιναν. σημεῖον δὲ ἔχει ἐπὶ τοῦ πώγωνος ἢ ἐν τῷ
30 ὄμματι ἢ εἰς τὸν πλευρὸν ἢ εἰς τὸ ὑποκοῖλιν. κλιμακτήρας ἔχει

1 δ' ἂν scripsi : οὐδάν cod. οὐ κατηκήσει cod. (cf. p. 238, 19) οὐ κατοικήσει Cumont. 3 καί² post ἀνθρώπων transp. libr. 4 ὁ δὲ βίος scripsi : ἰδέως cod. 5 κλημαντήρας cod. 6 καί scripsi : μετά cod. 7 ἀλέκτωρ cod. 9 figura Sagittarii ablata est. 11 ἐπιδεξία scripsi : πραξιά cod. πρακτική ? Cumont. 12 τέκνοις cod. χαρείσεται cod. 12-13 lac. 22 literarum. 13 lacunae 20 et 12 literarum. 16 lac. 8 literarum. καθυδρῆναι : cf. supra, p. 236, 22. etc. ταφῆς : cf. supra, p. 233, 6. 17 ἔτω cod. 19 ἔχων cod. 20 γερακόφθαλμος cod. 22 ἐρωτίζων νεωτρ cod. 23 ὑπό cod. 24 προσεχέσθω ἀπὸ περιεργίας et καί inserui : cf. infra, p. 242, 10. 25 συνοικήσει scripsi : οὐ μὴ ποιήσει cod. 27 ὅρα scripsi : ἅρα cod., cf. p. 239, 15-16. 28 κοληθήσα cod. num κυλλωθῇ (Cumont) vel κωλυθῇ legendum ? 29 ὑποστηλομένη cod. 30 κλημαντήρας cod. (hic gen. fem.).

has a deformity of a four-footed animal. Wherever he may go, he will not be unlucky. He will be slandered by neighbors, his own people, and his friends. He will be bitten by a venomous creature and a scorpion. He will wander about and will be tyrannized by distinguished men; such a person will be tormented, but his life will not fade away. He has critical years at 3 years, at 5, at 7, at 12, at 21, and at 37; and having passed through these he will live 85 years. If he should fall ill, take a rooster's nail, the milk of twin black sheep, the flower of the lily, sulfur and frankincense together with cedar oil; let him be anointed with it and he will be well.

10 [F. 224] The woman born in that same month and under that same zodiac sign of Sagittarius, let her be clever, well-spoken, good at making excuses; she will rejoice in her husband and children. Let her be discerning..... ....she will inher]it playful laughter..... she will have] many illnesses; and those who see her will despair, 15 but by God she will not be abandoned. She will suffer in her inner parts .....] and feet because her zodiac sign is watery; may she receive a good burial; she will be ill for many years but may she not be forsaken by God. [f. 23] Lighthearted, playful and laughing, but pure and affectionate, 18 compassionate, prudent; yet she has an unstable soul. And 20 she harbors ingratitude toward many; hawk-eyed, quick to learn all things, meddlesome. At three years of age she will fall ill; if she completes 7 years, 12, and 16, she will be long-lived. She secretly flirts with younger men; argumentative, fond of her husband. If she has children, they will experience harm from a drug. <Let her beware of the meddling> of her own people <and> of strangers 25 th she will take a husband and will live with another and will be distressed by him. She will eat her livelihood with envy; but later she will offer prayers to the Lord God. Watch that when she goes out at an hour [f. 234] she does not become attached to an encounter. She is quick-tempered, not yielding to anyone. She has a mark on her chin or in the eye or on the side or on the lower abdomen. She has critical periods

18 descripsi : none cod. he won't teach cod. (cf. p. 238, 19) will not replace Cumont, 3 and post people transp. libr. 4 ὁ δὲ biosn5 scripsi : ideal cod. clementaria cod. 6 and scripsi : after cod.n11 n7 alector cod. 9 figura Sagittarii ablata est. right scripsi npraxia cod. Cumont practice. 12 codnlac children. :npleases cod. 12-13 22 literarum. 13 lacunae 20 et 12 literarum. 16 lacs. 8 litera-nrum. cathydrῆnai : cf. supra, p. 236, 22. etc. burial : cf. supra, p. 233, 6,n17 to cod. 19 I have cod. 20 eagle eye cod. 22 I'm curious24 I'm paying attention out of zon neoto cod. 23 under cod, curiosity to 25 scripsis in the nkal inserui : cf. infra, p. 242, 10. neighborhood: no one 28 is stuck n in cod. 27 dra scripsi : ἀρα cod., cf. p. 239, 15-16.ncod, 29 suffering num κιλλοθῇ (Cumont) vel κολυθῇ legendum πλομένη cod. 30 staircase cod. (hic gen. fem.).

εἰς γ' ἔτη, εἰς η', εἰς λβ' καὶ εἰς με'. τὰς κλιμακτήρας ταύτας διελθοῦσα ζήσεται χρόνους ξβ'. ἐν ἡμέρᾳ κυριακῇ τὸ τριχάριν αὐτῆς μὴ λύσῃ· ἐν ἡμέρᾳ παρασκευῇ μὴ ἐργάσηταί τι· κάβουρον καὶ βαρζοῦαν μὴ ἐσθιέτω. πολλὰ λοιδορηθήσεται· οὐ μὴ καταφλυαρήσῃ. εἰς ξένην χώραν δὴ ἀπέλθῃ καὶ εἰς τὴν πατρικὴν οἰκίαν οὐ τελευτήσει. βίον κτήσεται· γέρας [f. 24] *ποιήσει καλόν· θανάτῳ δὲ ἀποθάνῃ* <χρηστῷ>. *ἔστω δὲ ὁ χρόνος αὐτῆς ἅπας ἐτῶν πβ'.*

Δεκέμβριος.

Ὁ γεννηθεὶς παῖς ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Αἰγοκέρου ἐγεννήθη ἡμέρᾳ καλῇ καὶ ἔστι ὑπὸ τῶν ἰδίων ἀγαπώμενος. ἔσται εὐόφθαλμος, παλαιστρίτης, ἰσχυρός, βαρεῖαν χεῖραν ἔχων, ἐν κρισίματι πάντας ἐπισυνάγων, ἐν λόγοις δέ ἐστιν ἐνεμπιστικός. ὑπὸ τετραπόδων κυλλωθήσεται καὶ ὑπὸ κυνὸς δαχθήσεται. ἐν ποταμῷ κινδυνεύσει καὶ ἀποβολὴν ποιήσει. πονέσει δὲ τὸ βλέμμα· καὶ πείσεται κακὸν ἀπὸ ὠθήματος. [f. 24v] *προσεχέτω αὐτὸν ἀπ' ἀναισχυντίας μὴ θυμῷ ἐμπεχθῇ. ἔσται δὲ ὁ οἶκος αὐτοῦ πολλὰ μοχθήσας. καὶ οἱ γονεῖς αὐτοῦ πολλὰ ἀγαπήσουσιν αὐτόν. ὅπου δ' ἂν ἀπέλθῃ, οὐκ ἀστοχήσει. χρημάτων δὲ πολλῶν κυριεύσει. ἔσται δ' ἐν γυναιξὶν ἀψίκορος, πάντως εὐφραντικός. κυλλωθήσεται δέ, ἀλλ' οὐ θανατοῦται· ἀπὸ δένδρου πέσῃ καὶ τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ πονέσει· ἀπὸ ξίφους κυλλωθήσεται. ἔστιν δὲ ἄοκνος, τολμηρός. φυλασσέσθω ἀπὸ ὄφεων. καὶ ἀπὸ τῶν θεωρούντων αὐτὸν πολλὰ ἀγαπηθήσεται. εἰς ἄλλην χώραν ἀπέλθῃ. συναντικὸν ἀγαθὸν ἕξει· ἀλλ' εἴ τι ἂν παρέλθῃ, ὑπομένει. βλάψει δὲ καὶ τοὺς γονεῖς, ὕστερον δὲ ὠφελήσει. ὅσον προβαίνει τῇ ἡλικίᾳ,* [f. 25] *ἐπίδοσιν ἔχει τοῦ βίου. παρθένῳ γυνῇ ἁρμοσθήσεται καὶ ἄλλου γυνῇ κολληθήσεται. κληρονομήσει τινὰν καὶ φθονηθήσεται. ἐν θαλάσσῃ ἀποβολὴν ποιήσει. βίον κτήσεται. ὑπὸ γειτόνων καὶ*

1 *κλημαντήρας* cod. 2 *διελθόν* cod. 3 *αὐτοῦ* cod. 4 *βαρζοῦα* qui piscis sit nescio. 5 *dπελθόν* cod. 7 *χρηστῷ* inserui. *ἔτη* cod. 9 *δεκέβριος* cod. 11 *ἐγεννήθη* scripsi : *ἐστί* cod. 12 *ἰσχυρός* scripsi : *σκηφός* cod. *σκληρός* Cumont. *βαρεῖαν* scripsi : *ὑβρίαν* cod. 13 *πάντας* scripsi : *πάντων δέ* cod. *λόγοις*] *ἀλώγοις ζώοις* cod. *ἐστιν δέ* transp. cod. *ἐνεμπιστικῶς* cod. 16 *πείσεται* scripsi : *οὐ ποιήσει* cod. post *κακόν* et *προσεχέτω* interpunxit libr. 17 *αὐτόν* scripsi : *τῶν* cod. *ἀπ'* scripsi : *ἐξ* cod. *ἐμπεχθῆς* cod. 19 *δ' ἂν*] *οὐδάν* cod. 20 *δ' ἐν*] *δὲ* cod. *πάντ* cod. *εὐρατικός* cod. 23 *θεωριτῶν* cod. 25 *ἀλλ' εἴ τι ἂν*] *ἀλίτιάν* cod. *ὑπόμηνον* cod. 27 *γυνή* cod. *ἁρμοσθήσεται* scripsi : *ὀνομασθήσεται* cod. 28 *γυνή* cod. *κολληθήσεται* scripsi : *κληθήσεται* cod.

at 3 years, at 8, at 32, and at 45. Having passed through these critical stages, she will live 62 years. On a Sunday she shall not undo her hair-covering; on a Friday she shall not do any work; she shall not eat crab or barbel. She will be much reviled, but she shall not be slandered. She will depart to a foreign land and shall not die in her father's house. She will acquire a livelihood; she will make a good old age; and she will die a good death. Let her total span of years be 82.

December.

The child born in this very month and under the zodiac sign of Capricorn was born on a fair day and is beloved by his own people. He will be bright-eyed, a wrestler, strong, having a heavy hand, gathering all together in judgment, and in speech he is trustworthy. He will be lamed by four-footed beasts and will be bitten by a dog. He will be in danger in a river and will suffer a loss. He will suffer in his sight, and he will experience harm from a shove. Let him guard himself against shamelessness lest he be seized by rage. His household will have labored greatly. And his parents will love him greatly. Wherever he goes, he will not miss his mark. He will gain mastery over much wealth. He will be fickle among women, but altogether a source of joy. He will be lamed, but not killed; he will fall from a tree and his innards will ache; he will be encircled by a sword. He is diligent and bold. Let him beware of serpents. And by those who see him he will be much loved. He will go to another land. He will have a good encounter; but whatever comes to pass, he endures. He will also harm his parents, but later he will benefit them. As he advances in age, he gains increase in livelihood. He will be joined to a virgin woman and will attach himself to another man's wife. He will inherit something and will be envied.At sea he will suffer a loss. He will acquire a livelihood. By neighbors and

1 staircase cod. 2 past cod. 3 of this cod. 4 barzuanqui piscis sit nescio. 5 failed cod. 7 χρηστῷ inserui. cod year 9 November cod 11 ἐγενήθη scripsi : ἐστίκοδ. 12 Strong scripsi :nskifos cod. hard Cumont, barian scripsi : ibrian cod. 13 always nscripsi : always cod. λόγοις] horse animals cod. It is not transp.ncod. in confidence cod. 16 he is convinced scripsi : he will not cod. postnkakon et pay attention to interpunxit libr. 17 of these scripsis: cod. ἀπ'nscripsi : ἀξ cod. forced cod. 19 d' ἂν] if not cod. 20 d' ἐν] δὲncod. everywhere cod. euratic cod.23 theorists cod. 25 otherwise cod. premenstrual cod.27 female cod. fits scripsi :nònamed cod 28 female cod. stuck scripel : called

Cut code...

ἰδίων καταλαληθήσεται. <ἀπὸ> τετραπόδου κύλλωμα ἔχῃ καὶ ὑπὸ κυνὸς δαχθήσεται. καὶ ὑπὸ μεγάλων ἀνθρώπων τιμηθῇ. κλιμακτήρας ἔχει εἰς γ' ἔτη, εἰς ιβ' καὶ εἰς κβ' · ἐὰν τὰς κλιμακτήρας ταύτας διέλθῃ, ζήσεται ἐνιαυτοὺς ος'. σημεῖον ἔχει εἰς τὸ πρόσωπον ἢ εἰς τὸν κνήμονα ἢ εἰς τὸν μηρόν. ὅταν ἀρρωστῇ, λαβὼν πόδας καρκίνου, θεῖον καὶ λίβανον, σμίξας σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ ἀλειφέσθω καὶ οὐ κινδυνεύσει. οὗτος τελειωθῇ ἀπὸ πόνων πλευροῦ. ἔστι δὲ ὁ χρόνος αὐτοῦ ἅπας ἔτη ος'.

[F. 25ᵛ] Figura Capricorni: αἰγόκερος.

Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Αἰγοκέρου ἐστὶν εὐμαθής, ῥοδινή, μέση τῇ ἡλικίᾳ, φρόνιμη, δριμεῖα · αὕτη ἀκατάληπτος, μικρή, ἐπί[λυ]πη. ἄνδρα ἐὰν λάβῃ, εἰς αὐτὸν θλιβήσεται. ἔσται ὀλιγότεκνος. <φυλασσέσθω> αἰχμάλωτος μὴν ἀπέλθῃ. βίον καλὸν ἔχῃ. κελευσθῆναι [f. 26] ὑπό τινος οὐκ ἀναδεχομένη, ἀλλὰ τὸ ἴδιον πεῖσμα πράττουσα. μετὰ φθόνου φάγῃ τὸν βίον αὐτῆς · χρήματα αὐτῇ ὑπάρχουσι. βραδεῖαν ὥραν μὴ πορεύηται, <μὴ> κολληθῇ ὑπὸ συναντήματος. ἔστι δὲ ὀξύθυμος · μετὰ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς πικραῖς λοιδορίαις ἐπάρῃ καὶ ἐξ ἀνδρῶν ἰδίων καὶ ἀλλοτρίων. ἐκ τοῦ αὐτῆς ἀνδρὸς ζηλευθήσεται. συνάντησιν ἔχῃ ὥραν βραδεῖαν <ἢ> ἐν μεσημβρίᾳ ἐκ τῆς τῶν Ὡραίων πνευμάτων ἀνερχομένης ὑπαντήσεως · ἀλλὰ ἃς φορῇ φυλακτήριον, ἁγίων ἀγγέλων ὀνόματα σώματοφύλακα, καὶ οὐ φοβεῖται. ὁ πόνος αὐτῆς <ἀπὸ> τῆς κ[εφ]αλῆς καὶ κοιλίας. περιπολεύσει ἀπὸ τόπου εἰς τόπον · βίον πτωχὸν ἔχῃ. ἀπὸ δὲ τετραπόδου κυλλωθήσεται · [f. 26ᵛ] καὶ ὀδόντας πονέσει. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς γ' ἔτη, εἰς ζ', εἰς ιζ' καὶ εἰς μα' · τούτους διελθοῦσα ζήσεται ἔτη πβ'. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τὸ πρόσωπον αὐτῆς καὶ εἰς τὴν μασχάλην ἢ εἰς τὸν πόδα ἢ εἰς τὸν κνήμονα. ὅταν ἀρρωστῇ λαβοῦσα καρκίνου πόδας, θεῖον καὶ λίβανον σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει.

1 ἀπό inserui. 3 κλημαντήρας ¹⁻² cod. 4 διελθόν cod. 12 δριμαία cod. αὐτή cod. 13 φυλασσέσθω inserui. 14 μήν scripsi: νῦν cod. ἔχων cod. 15 οὐ καταδεχομένη cod. 16 αὐτῇ] αὐτῆς cod. βραδέ cod. 17 πορεύεται cod. μή inserui. κολληθῇ (num κωλυθῇ ? cf. supra, p. 237, 28) scripsi: κληθείς cod. κυλλωθῇ Cumont. 19 αὐτοῦ cod. 20 συναντήσι cod. βραδέαν cod. ἢ inserui. 21 ὀρέων cod. ἀνερχομένη ἢ πάντα cod. 23 ἀπό inserui. 25 κοιλωθήται cod. 26 κλημαντίρας cod. 27 διελθόν cod. 29 λαβών cod.

will be slandered by his own people. <He will have a deformity from a four-footed animal and will be bitten by a dog. And he will be honored by great men. He has critical periods at 3 years, at 12, and at 22; if he passes through these critical periods, he will live 76 years. He has a mark on his face, or on his shin, or on his thigh. When he falls ill, let him take crab claws, sulfur, and frankincense, mix them with cedar oil, and anoint himself, and he will not be in danger. This one will meet his end from side-related drinking. His total span of life is 76 years.

[F. 257] Figure of Capricorn: αἰγόκερος.

10 The woman born in this very month and in this very zodiac sign of Capricorn is quick to learn, rosy-complexioned, of medium height, prudent, sharp-witted; she is elusive, small, sorrowful. If she takes a husband, she will be afflicted by him. She will have few children. Let her guard against being taken captive and going away. She has a good livelihood. She does not accept being ordered [l. 26] by anyone, but acts according to her own stubbornness. She will consume her life amid envy; she has wealth. Let her not go out at a late hour, lest she be beset by an encounter. She is quick-tempered; she will engage in bitter quarrels with her husband, and be stirred up by both her own men and strangers. She will be made jealous by her own husband. She has an encounter at a late hour or at midday, from an encounter coming up from the place of the Fair Winds; but let her wear an amulet, the names of the holy angels as a bodyguard, and she shall not be afraid. Her pain comes from the head and the belly. She will wander from place to place; she will have a poor livelihood. She will be lamed by a four-footed animal. [l. 267] And she will suffer pain in her teeth. She has critical periods at 3 years, at 7, at 17, and at 41; having passed through these, she will live 82 years. She has a mark on her face and in her armpit, or on her foot, or on her shin. When she is sick, let her take the legs of a crab, sulfur, and frankincense together with cedar oil, and anoint herself, and she will recover her health.

1 from inserui. 3 κλημαντήρας 2.1 cod. 4 διελθόν cod. 12 δριμαία cod. αυτή cod. 13 φυλασσέσθω inserui. 14 μήν scripsi : νύν cod. E ἔχων cod. 15 οὐ καταδεχομένη cod. 16 αὐτῇ] αὐτῆς cod. βραδό cod. 17 πορεύεται cod. μή inserui κολληθῇ (num κωλυθῇ ? cf. supra, p. 237, 28) scripsi : κληθείς cod. κυλλωθῇ Cumont. 19 of this cod. 20 meeting cod. evening cod. f inserui. 21 ὀρεον cod. up always cod. 23 from inserui.25 is pitted cod.26 vine

monster cod. 27 past cod. 29 handles cod.

[F. 27] *Ἰανουάριος.*

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Ὑδροχόου ἔσται ἐπίνοσος, ἀναφάλαντος, τὰ χείλη ἀνεσταλμένα ἔχων καὶ ὑπέρυθρος. τὸν βίον αὔξει καλῶς. ἔστι δὲ καὶ φρόνιμος, εὐμαθὴς καὶ κατὰ πάντα δριμὺς καὶ κατὰ πάντα τιμητικός. ἕως τριῶν ἐτῶν ἐπινοσήσει. ἔσται ὑπὸ ζυγὸν ἀνθρώπων. γυναῖκαν ἐὰν ἁρμόσηται, ἐν πρώτοις <ἔτεσιν> ἀποβάλεται αὐτὴν καὶ ἄλλῃ συνοικήσει. ἔσται δὲ ὠφέλιμος εἰς γονέας, αὐστηρὸς δὲ καὶ ἀνενδοτικός. ἰσχάδας δὲ μὴ ἐσθιέτω πολλὰς μηδὲ βόειον κρέας πολύ. ἐτῶν τριῶν ἀσθενήσει· ἐὰν παρέλθῃ τὴν κλιμακτήραν αὐτὴν, μακρόβιος ἔσται. ἀπὸ τετραπόδου [f. 27v] *κύλλωμα ἔχῃ· καὶ πυρὸς καὶ σιδήρου πόνον ἕξει. ἔσται δὲ ἰδιότροπος, θυμώδης, ἐπιεικής, ὀργιζόμενος, ἀμετάβλητος, ἐρωτικός· ὑπὲρ φίλων αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ θήσει. εἰς ὕπανδρον γυναῖκαν ψόγον ἀκούσει. καὶ πονέσει κεφαλὴν καὶ ὄμματα. ξενιτευθῇ δὲ καὶ κινδυνεύσει. ἐπὶ δὲ γυναικὶ <καὶ> τοῖς τέκνοις αὐτοῦ χαρίσεται. πολλὰ δὲ μεταβήσεται ἐξ οἰκίας εἰς οἰκίαν. ταφῆς ἀγαθῆς τύχῃ. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τοῦ μετώπου ἢ τοῦ προσώπου ἢ τοῦ στήθους αὐτοῦ. ὕστερον ἐπ' ἀρρωστίας αὐτοῦ συληθήσεται. <ἀπὸ> τετραπόδου κύλλωμα ἔχῃ. ἐν θαλάσσῃ ἀποβολὴν ποιήσει καὶ ἀπὸ δένδρου πέσῃ. ἐὰν δὲ μάθῃ τὰ ἱερὰ γράμματα, μεγάλως τιμηθῇ καὶ χρημάτων ἱκανῶν γενήσεται κύριος καὶ βίον κτήσεται μεγάλον.* [f. 28] *ὑπὸ σκορπίου δαχθήσεται καὶ οὐ βλαβήσεται. γέρας ποιήσει καλόν. κλιμακτῆρας ἕξει εἰς τρία ἔτη, εἰς ς', εἰς ζ' καὶ εἰς κζ', εἰς λ' καὶ εἰς με'· ἐὰν περάσῃ αὐτούς, ἔχει ζῆσαι χρόνους πβ'. σημεῖον ἔχει ἐπὶ τοῦ τραχήλου, εἰς τὸ ὑποκοῖλι καὶ εἰς τὴν ἄντζαν. ὅταν γοῦν ἀρρωστῇ, λάβε λέοντος ἀκρώνυχον, θεῖον καὶ λίβανον σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ· ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει.*

[F. 28v] Figura Aquarii : *ὑδροχόος.*

[F. 29] *Ἡ γεννηθεῖσα ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Ὑδροχόου ἐτῶν δύο ἀσθενήσει. ἔστι εὔτριχος. ἐὰν φυλάξῃ τὴν ζωὴν αὐτῆς, μεγάλων πραγμάτων κυριεύσει καὶ ὑπὸ ἑνὸς ἀνδρὸς*

3 *ἀναφάλανδες* cod. 6 *ἐπινοσίσας* cod. *ὑπὸ ζυγόν* scripsi (cf. *Catal.*, IV, p. 165, 4 et supra, p. 235, 28) : *ὑπόζηλος* cod. *ἐπίζηλος* Cumont. 7 *ἔτεσιν* inserui. 8 *ἄλλην* cod. *εἰς γονέας* scripsi : *ἕως γένους* cod. 10 *ἐτῶν — ἀσθενήσει :* cf. v. 6. 14 *θύσι* cod. *ὕπανδρο* cod. 16 *καί* inserui. 17 num *χαρήσεται?* cf. p. 237, 12. *ταφῆς* : cf. supra, p. 237, 16. 19 *συλληθήσεται* cod. 20 *ἀπό* inserui. 24 *κλιμαντήρας* cod. 25 *περάσαι* cod. 27 *ἄτζαν* cod. *λέοντος* scripsi : *λετος* cod. 32 *ἔντριξος* cod. num *ὀξύτριχος* restituendum ? cf. supra, cod. 21, p. 179, 9. 33 *μεγάλ πράγματος* cod. *ὑπέρ* cod.

[F. 27] January.

One born younger in that same month and in that same zodiac sign of Aquarius will be sickly, bald, with upturned lips and reddish. He will advance his livelihood well. He is also prudent, quick to learn, and in all things sharp and in all things honorable. Up to three years of age he will be ailing. He will be under the yoke of men. If he takes a wife, in the first <years> he will lose her and will live with another. He will be of benefit to his parents, but also stern and unyielding. He should not eat many dried figs nor much beef. At three years of age he will be ill; if he passes that critical period, he will be long-lived. From a four-footed animal he will receive a laming; and he will suffer pain from fire and iron. He will be peculiar in his ways, hot-tempered, fair-minded, prone to anger, unchangeable, amorous; on behalf of his friends he will risk his own head. Concerning a married woman he will hear blame. And he will suffer pain in the head and eyes. He will go abroad and will be in danger. Regarding his wife <and> his children he will be generous. He will move many times from house to house. He will meet with a good burial. He has a mark on his forehead or his face or his chest. Later, during his illness, he will be robbed. <From a four-footed animal he will receive a laming. At sea he will suffer loss and he will fall from a tree. But if he learns the sacred letters, he will be greatly honored and will become master of sufficient wealth and will acquire a great livelihood. He will be bitten by a scorpion and will not be harmed. He will make a good old age; he will have critical periods at three years, at 6, at 7 and at 27, at 30 and at 45; if he passes through them, he is destined to live 82 years. He has a mark on his neck, at the hollow beneath and at the nape. When he falls ill, take the claw of a lion, sulfur and frankincense together with cedar resin; let him be anointed and he will recover.

[. 283] Figure of Aquarius: Aquarius. 30

[F. 29] She who is born in this very month and in this very sign of Aquarius will be ill for two years. She has fine hair. If she preserves her life, she will gain control of great affairs and by one man

3 anafalanda cod. 6 servings cod. ὑπὸ zygon scripsi (cf. Catal.,nIV, p. 165, 4 et supra, p. 235, 28): subsoil cod. epizelos Cumont.n7 etesin inserui. 8 other cod. to parent scripsi : to genus cod. 10 -nῶνἀθενήσει : cf. v. 6. 14 thysi cod. ypandro cod. 16 again. 17 num rejoices cf. p. 237, 12. burial : cf. supra, Pn237, 16. 19 is collected cod. 20 from inserui. 24 air conditioner ncod. 25 pass cod. 27 Ajan cod. lion scripsi : letos cod.

32 your grudge. aum hairy restituendum cf. supra, cod. 21, p.n179, 9. 33 great thing cod. in favor of cod.

θλιβήσεται. ἄνδρα νέον λάβῃ καὶ ἀποβάληται ἢ καταρρίξει αὐτόν· ὑπὸ δὲ αὐτοῦ οὐ συνίσταται. ἔστω εὐειδής, δριμεῖα, πικρά· περιπολεύσει ἀπὸ τόπον εἰς τόπον· πρὸς τῶν ἰδίων αὐτῆς ἀγαπωμένη. πολλὰ λοιδορηθήσεται καὶ ψεγήσεται λάθρα. ἔστι δὲ ἐρωτική. πολλοὺς δὲ χρόνους βιώσεται καὶ ὑπὸ πολλῶν μακαρισθήσεται. ἀπὸ ζεύματος καυθήσεται· ἀπὸ σκάλαν πέσῃ· ἀπὸ πυρώματος τραυμάτων κινδυνεύσει· καὶ ἀπὸ τετραπόδων κυλλωθήσεται. πονέσει δὲ εἰς ἧπαρ, στῆθος, [f. 29ᵛ] μαστὸν καὶ ὄμματα· ἀπὸ θηρίου δαχθήσεται· περιπατοῦσα τὸν πόδα κυλλώσει. τοῦ βίου ἀποβολὴν ποιήσει καὶ ἄλλοι φάγωσιν αὐτόν· πάλιν ἀνανεώσει τὸν βίον αὐτῆς καὶ χρηματίσεται. ἔστι εὐφυής, φιλόνικος, ὑπὸ πάντων ἀγαπωμένη. ἀπὸ στείρας πολλὰ χειμασθήσεται. ὁ πόνος αὐτῆς ἀπὸ κεφαλῆς καὶ κοιλίας. βίον καλὸν κτήσεται· γέρας ποιήσει καλόν. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς β' ἔτη, εἰς ζ', εἰς λ' καὶ εἰς μβ'· τοὺς κλιμακτῆρας τούτους διελθοῦσα ζήσεται χρόνους νε'. σημεῖον δὲ ἔχει εἰς τὸν τράχηλον ἢ εἰς τὸ ὑποκοῖλι ἢ εἰς τὸ βυζίν. ὅταν γοῦν ἀρρωστῇ, λάβε λέοντος ἀκρώνυχον, θεῖον καὶ λίβανον σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ· ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει. ποιήσει δὲ γέρας καλὸν καὶ [f. 30] εὐφρόσυνον. ἐν ἡμέρᾳ ἢ ἐγεννήθη ἀποθανεῖται· ὁ χρόνος δὲ ἅπας τῆς ζωῆς αὐτῆς ἔτη πβ'.

Φεβρουάριος.

Ὁ γεννηθεὶς νεώτερος ἐν αὐτῷ τῷ μηνὶ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Ἰχθύος ἐστὶν ἐπίνοσος ἐν τοῖς πρώτοις <ἔτεσιν>. ἔστι δὲ ἀναφάλαντος, φρόνιμος, φιλοπότης, μὴ ἐντρεπόμενός τινα, ἀλλὰ τὸ ἴδιον πεῖσμα πράττων. καὶ ἐὰν μάθῃ καὶ τὰ ἱερὰ γράμματα, μεγάλων πραγμάτων καυχηθήσεται <κύριος>. ἔσται φιλόφιλος καὶ πραΰς. εἰς ἔτη δύο, ἔτη πολλὰ ἀσθενήσει· πονέσει δὲ ὀδόντας καὶ ὄμματα. βραδεῖαν ὥραν συναντηθήσεται ἀπὸ πνευμάτων πονηρῶν. [f. 30ᵛ] πονέσει ἁρμοὺς καὶ νεφροὺς. χειμῶνι τὸν ἀπὸ θαλάσσης ἐχῖνον μὴ ἐσθιέτω. ἐνύπνιον μὴ ἐξηγῆται

1 ἄνδρα νέον ex ἄνδραν ἐὰν corruptum videtur. 2 δὲ αὐτοῦ scripsi : λέοντος cod. δριμαία cod., cf. supra, p. 239, 12. 3 τόπον¹] πάντων cod. τοὺς ἰδίους cod. 4 ψεγήσεται scripsi : γενήσεται cod. 5 βιώσειται cod. 6 σχάλαν cod. 8 ἧπαρ]+ τό cod. 9 κοιλώσει cod. 10 φάγουσιν cod. 11 εὐφυής scripsi : ἐκφυός cod. 12 στείρας : cf. supra, p. 236, 4, etc. 14 κλημαντήρας cod. 15 κλημαντήρας cod. διελθών cod. 19 ἐν] εἰ cod. 21 φευρουάριος cod. 23 ἔτεσιν addidi. 24 ἀναφανδές cod. 25 πράττωντα cod. 26 μεγάλ πράγματος cod. 26 κύριος inserui : cf. p. 240, 22. 29 χειμῶν cod. 30 τόν scripsi : εἴ τι cod.

she will be afflicted. She takes a young husband and loses him or drives him away, and by him she is not supported. She is comely, sharp, bitter; she wanders from place to place; she is loved by her own people. She will be much reviled and secretly slandered. She is amorous. She will live for many years and will be blessed by many. She will be burned by a yoke; she will fall from a ladder; she will be in danger from wounds by fire; and she will be lamed by four-footed beasts. She will be ill in the liver, chest, breast, and eyes; she will be bitten by a wild beast; walking, she will injure her foot. She will lose her livelihood and others will consume it; again she will renew her livelihood and will prosper. She is talented, contentious, beloved by all. She will be greatly afflicted by barrenness. Her pain is from the head and belly. She will acquire a good living and will make a fine old age. She has critical periods at 2 years, at 7, at 30, and at 42; having passed through these critical periods she will live 55 years. She has a mark on the neck or on the hollow beneath or on the breast. When she is ill, take a lion's claw, sulphur, and frankincense with cedar oil; let her be anointed and she recovers. She will make a fine and joyful old age.on the day on which she was born she will die; and the total span of her life is 82 years.

February.

He who is born young in this very month and in this very zodiac sign of Pisces is sickly in the first <years>. He is bald, prudent, fond of wine, showing no regard for anyone, but 25 acting according to his own stubbornness. And if he also learns the sacred letters, he will boast as <master> of great affairs. He will be fond of friends and gentle. At two years, for many years he will be ill; he will suffer in his teeth and eyes. At a late hour he will be afflicted by evil spirits. [f. 30*] He will suffer in his joints and kidneys. In winter 30 let him not eat the sea urchin. Let him not interpret a dream

1 a young man Ex ἄνδραν ἐὰν seems corrupt. 2 δὲ αὐτοῦ I wrote: λέοντος cod. δριμαία cod., cf. above, p. 239, 12. 3 τόπου] πάντων cod. τοὺς ἰδίους cod. 4 φεγήσεται I wrote: γενήσεται cod. 5 βιώσειται cod. 6 σχάλαν cod. 8 παρ.+ τό cod. The hollow cod. n12 sterile :n15 clematisn23 cod. ἔτesin 10 φάγουσιν cod. 11 εὐφυής I wrote: Εκφυός cod. cf. above, p. 236, 4, etc. 14 κλημαντήρας cod. cod. διελθών cod. 19 ἐν] εἰ cod. 21 Φευρουάριος I added. 24 αναφανδές cod. 25 πράττωντα cod. 26 great spring γματος cod. 26 κύριος I inserted: cf. p. 240, 22. 29 winter cod. 30 τόν I wrote: εἴ τι cod.

κἂν θεωρήσῃ, οὐ βλάπτει. ἱκανὴν χώραν γυρεύσῃ. ἔστι δὲ φιλόδοξος καὶ φιλάνθρωπος, ὑπὸ πάντων δὲ ἀγαπώμενος. γυναῖκαν ἐὰν λάβῃ, πρώτην αὐτὴν θάψει καὶ ἄλλῃ συνοικισθήσεται. ἀπὸ φύματος τραύματος κινδυνεύσει· καὶ ἐὰν διαβῇ τὴν κλιμακτήραν ταύτην, μακρόβιος ἔσται. μικρᾶς τιμῆς ἐστι. κλιμακτῆρας δὲ ἔχει εἰς ζ' ἔτη, εἰς λ' καὶ εἰς μβ'· τούτους διελθὼν ζήσεται χρόνους οζ'. σημεῖον ἔχει εἰς τὸν αὐχένα ἢ εἰς τὸν πώγωνα ἢ εἰς τὸν ὀφθαλμὸν ἢ εἰς τὸν ὠμόπλατον. [f. 31] πονέσει δὲ κοιλίαν <ἀπὸ> συνεργείας δαιμονικῆ . ἔστι δὲ δυνάστης. γόνατα πονέσει· προσέχου δὲ ἀπὸ περιεργίας ἰδίων καὶ ἀλλοτρίων. ὑπὸ ἐνδόξων ἀνδρῶν παιδευθήσεται· ὁ δὲ βίος αὐτοῦ οὐδέποτε ἐκλίπῃ. ὅταν ἀρρωστῇ, λάβε ξύσματα χειλέων παρθένων καὶ λίβανον σὺν ἐλαίῳ κεδρίνῳ· ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει. ἔστι δὲ θεοσεβής, ἀληθὴς πρὸς τοὺς φίλους αὐτοῦ, φρόνιμος. διὰ γυναῖκαν ὕπανδρον ὕβριν ὑπομείνῃ καὶ ζημίαν πάθῃ. ἔστι δὲ ἐν πάσῃ τέχνῃ εὐμαθής· εὔχαρις, εἰρηνικὸς καὶ πάντα πράττων καλῶς. γέρας ποιήσει καλόν. βίον κτήσεται μετὰ ἰδρῶτος καὶ κόπου. ἀπὸ τετραπόδου κυλλωθῇ καὶ ἀπὸ ξίφους. ἐν θαλάσσῃ ἀποβολὴν ποιήσει. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς γ' ἔτη καὶ εἰς νς'· τούτους διελθὼν ζήσεται χρόνους πε'.

[F. 31v] Figura Piscis: ἰχθύος.

Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐν αὐτῷ τῷ ζωδίῳ τοῦ Ἰχθύος ἐστὶ εὐειδής, εὔθριξ, εὐόμματος, στρογγυλοκέφαλος, ῥοδινὴ καὶ πικρά, πρὸς τῶν ἰδίων αὐτῆς ἀγαπωμένη. ἐτῶν ιβ' ἁρμόσεται ἀνδρὶ καὶ οὐ μὴ λάβῃ αὐτόν, εἴτε καὶ λάβῃ, ἀποβάλεται ἢ καταρρίξει αὐτόν· ἔστι γὰρ φιλόνεικος. ἐτῶν κζ' ὀλίγον ἀσθενήσει· ἀπὸ στείρας πολλὰ χειματισθήσεται. [f. 32] ἐτῶν λβ' ξενιτευθῇ εἰς ἕτερον τόπον καὶ πάλιν ἐπιστρέψει εἰς τὰ ἴδια. ἀπὸ τῶν χρημάτων αὐτῆς ἀποπέσῃ καὶ τὰ ἑαυτῆς ἀλλότρια γενήσονται· πάλιν δὲ ἀνανεώσει τὸν βίον αὐτῆς. καὶ ποιήσει τέκνα ἄρσεν καὶ θῆλυ·

3 θάψει scripsi: ἐπόψει cod. ἄλλην cod. συνοικηστήσεται cod. 4 κλημαντήραν cod. 5 τιμῆς scripsi: ταφῆς cod. κλημαντήρας cod. 8-9 πονέσει — δαιμονικῆς dubitans scripsi: ποιεῖ δὲ κοιλίαι εὐφράσις δαλμηκηκῆ cod. 10 πονέσεις cod. 11 παιδευθήσεται scripsi: περιδικηθήσεται cod. 13 λίβανον] λιμονῶν cod. 16 εὔχαρις scripsi: εὐχαριστῶν cod. εἰρηνικός scripsi: ἐν εἰρήνη cod. 19 κλημαντήρας cod. 20 διελθεῖν cod. 23 εὔθριξίν cod. 24 τοὺς ἰδίους cod. 26 φιλόοινος cod. 27 στείρας: cf. supra, p. 241, 12 etc.

Even if he sees it, it does him no harm. He will seek out a sufficient territory. He is fond of glory and philanthropic, and loved by all. If he takes a wife, he will bury the first one and will live with another. He will be endangered by a festering wound; and if he passes through this critical period, he will be long-lived. He is of modest honor. He has critical 5 periods at 7 years, at 30 and at 42; having passed through these he will live 77 years. He has a mark on the neck or on the chin or on the eye or on the shoulder blade. [f. 31] He will suffer in the belly <from the agency of a demon>. He is powerful, he will suffer in the knees. Beware of the meddling of one's own and of stran-10 gers. He will be educated by distinguished men; and his livelihood will never fail. When he is ill, take scrapings from the lips of virgins and frankincense with cedar oil; let him be anointed and he recovers. He is god-fearing, truthful toward his friends, prudent. Because of a married woman he will endure insult and suffer loss. He is in 15 every craft a quick learner; charming, peaceful, and doing all things well. He will perform a fine act of generosity. He will acquire a livelihood with sweat and toil. He will be crippled by a four-footed animal and by a sword. At sea he will suffer loss. He has critical periods at 3 years and at 56; having passed through these he will live 85 years.20

[F. 317] Figure of Pisces: ἰχθύος.

The woman born under this sign of Pisces is fair of face, fine-haired, bright-eyed, round-headed, rosy and sharp, beloved by her own kin. At age 12 she will be betrothed to a man and will not take him, or even if she does take him, she will lose him or drive him away; 25 for she is quarrelsome. At age 27 she will suffer a minor illness; from barrenness she will be much afflicted. [f. 32] At age 32 she will travel abroad to another place and will return again to her own home. From her possessions she will fall away and her own things will become another's; but again she will renew her life. And she will have children, male and female; 30

3 bury scripsi : in view of cod. another cod. district is erected cod. n4 staircase cod. 5 price scripsi : burial cod. staircase ncod. 8-9 demonic pains dubitans scripsi : who is the belly euphnrasis dalmiki cod. 10 pains cod. 11 chastised scripn31 : chastised cod. 13 libanon] of lemons cod. 16 eucharisn19 kl

scripal : thanks cod. peaceful scripsi : in peace cod.noracle cod. 20 passing cod. 23 euthrixin cod. 24 people ncod. 26 philoinos cod. 27 barren : cf. supra, p. 241, 12 etc.

εἰς πρῶτον λυπηθῇ καὶ εἰς τὸ ἕτερον εὐφρανθήσεται. ἔστι δὲ ὀξύθυμος, μὴ ἀνεχομένη κελευσθῆναι ὑπό τινος, ἀλλὰ τὸ ἴδιον πεῖσμα πράττουσα. ἐπὶ τοῦ ἰδίου ἀνδρὸς ἀνδροψεύτρια. πετεινῶν κεφαλὴν μὴ ἐσθιέτω μηδὲ σπλῆνα ζώων. ἔστιν δὲ καὶ πλανη-
5 *τική. κλιμακτῆρας ἔχει εἰς ε' ἔτη, εἰς ζ', εἰς μβ' καὶ εἰς ν' · τοὺς κλιμακτῆρας διελθοῦσα ζήσεται ἔτη πβ'. σημεῖον δὲ ἔχει ἐγγὺς τοῦ βλέμματος, εἰς τὸν ὠμόπλατον ἢ εἰς τὸν μηρόν.* [f. 32v] *ἐνύπνιον δὲ μὴ ἐξηγῆται · καὶ θεωρεῖ καὶ οὐ βλάπτει τὸ ζώδιον αὐτῆς. ἀπὸ σκάλαν πέσῃ · τρέχουσα κυλλωθήσεται τὸν πόδα.*
10 *βίον κτήσει · γέρας ποιήσει καλόν. ὅταν γοῦν ἀρρωστῇ, λάβε ξύσματα χειλέων παρθένων, θεῖον καὶ λίβανον μετὰ ἐλαίου κεδρίνου · ἀλειφέσθω καὶ ὑγιαίνει.*

Ratio divinandi uter coniux prior moriturus sit.

[F. 48v]. *Ψήφισον δὲ καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν γραμμάτων ἥως τῶν ὀνομάτων οὕτως. πίασε τὸ ὄνομα τοῦ ἀνδρός · ἥως τοῦ ἐστι Γεώρ-*
15 *γιος καὶ ἔστι τετρασύλλαβος, ἥως Γεώργιος ἔχει συλλαβὰς δ'. ἔστι καὶ τῆς γυναικὸς Μαρία καὶ ἔστι [γ'] συλλαβῶν · ὡς συλλαβαί ζ'. [εἶτα ἄρχισε ἀπὸ τὸν]* (siglum astr.) *ἥως ἀπὸ τὸν [Αἰγόκερον · καὶ ἐὰν ἐπέ]χῃ ὅστερ[α ὁ ἀριθμὸς εἴτε εἰς τὸν Λέοντα] εἴτε εἰς τὸν Παρθένον, ἐκεῖνος καὶ ἀποθνήσκει · εἰ δὲ ἐπλήρωσε εἰς*
20 *τὸ ὄνομα τοῦ Λέοντος ὁ ἀριθμός, ἀποθνήσκει ὁ ἄνδρας · εἰ δὲ εἰς τὴν Παρθένον, ἡ γυναῖκα.*

Lunarium.

Hanc novam Lunarii formam, quamquam iam tertiam, edendam duximus ut perfectior archetypi imago effingi possit. (cf. supra, pp. 121 et 196). Communi ceterorum codicum doctrinae divinationem de matrimonio librarius addidit.

[F. 49v] *[Π]ερὶ τῆς Σελήνης προγνωστικῶν ἡμερῶν ὧν ἐφανέρωσε Κύριος ὁ Θεὸς τῷ προφήτῃ Ἐσδρᾷ, ταῖς τριάκοντα ἡμέραις τῆς Σελήνης*
25 *Εἰς τὴν α' ἡμέραν τῆς Σελήνης, ὁ Ἀδὰμ ἐπλάσθη · αὕτη ἡ*

1 *τὰ ἕτερα* cod. 3 *ἐπί* scripsi : *ὑπό* cod. 5 *κλημ αντήρας* cod. 6 *κλημαντήρας* cod. *διελθεῖν* cod. 7 *τόν*[1] *τό* cod. 9 *σχάλαν* cod. *τρέχοντ* cod.
17 *ἀπό*[2] *ὑπό* cod.
25 *ἐπλάστη* cod.

at first she will be grieved and at the other time she will rejoice. She is quick-tempered, not enduring to be commanded by anyone, but acting according to her own wilfulness. Toward her own husband she is deceitful with men. Let her not eat the heads of birds nor the spleen of animals. She is also given
5 to wandering. She has critical years at age 30, at 7, at 42, and at 50; having passed through the critical years she will live 82 years. She has a mark near the gaze, on the shoulder blade or on the thigh. [f. 32] Let her not recount a dream; and she sees visions, and the sign does not harm her, though she may fall from a ladder; while running she will injure her foot.
10 She will acquire a livelihood; she will make a fine old age. When then she falls ill, take scrapings from the lips of virgins, sulfur and frankincense with cedar oil; let her be anointed with it and she will be healed.

A method of divination for determining which spouse will die first.

[F. 487. Also calculate the number of the letters up to the names as follows. Take the name of the husband; for example it is Georgios and it is four syllables, since Georgios has 4 syllables. And the wife's name is Maria and it has [3] syllables; so the syllables are 7. [Then begin from the] (astr. symbol) starting from Capricorn; and if [the number lands later either on Leo] or on Virgo, that one also dies; and if the number is completed on the name of Leo, the husband dies; but if on Virgo, the wife.

Lunar.

We have decided to publish this new form of the Lunarium, though already the third, so that a more perfect image of the archetype may be fashioned (cf. above, pp. 121 and 196). The scribe added a divination concerning marriage to the common teaching of the other codices.

[F. 494] Concerning the prophetic days of the Moon which the Lord God revealed to the prophet Esdras, in the thirty days of the Moon

25 On the 1st day of the Moon, Adam was formed; this

1 other cod. 3 ἐπί written by me : ὑπό cod. 5 calendula cod.n7
The cod arbor. passing cod. ton] the cod. The ahalan cod.
τρέχον cod.
17 of] under cod.
25 rolls cod.

ἡμέρα καλὴ εἰς πᾶν πρᾶγμα, ἀγοράσαι, πωλῆσαι, ὁδὸν ὁδεύειν, διαθήκας ποιῆσαι. ὁ φυγὼν σύντομα εὑρεθήσεται. ὁ ἄρξας ἀσθενῶν ὑγιαίνει. τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσεται.

Εἰς τὴν β' τῆς Σελήνης, [ἡ Εὔα ἐγεννήθη] ἐκ τῆς πλευρᾶς τοῦ [Ἀδάμ· αὕτη ἡ ἡμέρα κα]λὴ [f. 50] εἰς πᾶν πρᾶγμα, ποιεῖν πραγ- 5 ματείας, θεμέλιον τιθέναι καὶ οἴκους οἰκοδομεῖν, δικασίματα λύειν, παῖδας εἰς μάθησιν διδόναι. βόας πρὸς ἐργασίαν διάζευξον. ὁ νοσῶν οὐχ ὑγιαίνει.

Εἰς τὴν γ' τῆς Σελήνης, ὁ Ἀδὰμ ἐσύναξε πάντα τὰ τετράποδα ζῶα καὶ τὰ ἑρπετά· καὶ ἐπροσκύνησαν αὐτόν· καὶ ἔθηκεν ὀνόματα 10 αὐτοῖς· αὕτη ἡ ἡμέρα καλὴ καὶ ἀγαθὴ εἰς πᾶν πρᾶγμα, πωλεῖν, ἀγοράζειν, συνάλλαγμα ποιεῖν· ὁ νοσῶν ὑγιαίνει· καὶ τὸ γεννηθὲν παι[δίον ζήσεται ἐν εὐτ]υχίᾳ. καὶ τὸ ὄναρ εἰσὲ κ[αλὸν ἀποτε]λῇ.

[F. 50v] *Εἰς τὴν δ' τῆς Σελήνης, ὁ Ἄβελ ἐγεννήθη· αὕτη ἡ ἡμέρα καλὴ εἰς πᾶν πρᾶγμα· τοῦ πραγματεύεσθαι ἢ θεμέλιον κτίζειν. 15*

Εἰς τὴν ε' τῆς Σελήνης, Κάϊν ἐγεννήθη καὶ οὐκ ὀρθῶς προσήνεγκε τῷ Θεῷ τὴν θυσίαν· αὕτη ἡ ἡμέρα παρατηρήσιμος· δένδρα μὴν φυτεύσειν, μηδὲ μακρὰ ὁδεύειν. ὁ ἐπιορκῶν ἀπολεῖται. ὁ νοσῶν τελευτᾷ. τὰ γενόμενα τρόφιμα. τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσεται. τὸ ὄναρ διαλύσει ἐπὶ ἡμέρας τρεῖς. 20

Εἰς τὴν ς' ἡμέραν τῆς Σελήνης, [ὁ Νεβρὼδ ἐ]γεννήθη· αὕτη ἡ ἡμέρα [καλὴ πο]λε-[f. 51]μῆσαι, ἀγοράσαι δούλους καὶ ζῶα. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον οὐχ εὑρεθήσονται. ἡ καρποφορία καὶ τὰ λεγόμενα τρόφιμα ἔσονται εὔτυχα. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει. ἡ γυνὴ τιμήσει τὸν ἄνδρα αὐτῆς. τὸ ὄναρ καλόν. 25

Εἰς τὴν ζ' τῆς Σελήνης, ὁ Ἄβελ ἐφονεύθη· αὕτη ἡ ἡμέρα χαλεπὴ καὶ ἐπικίνδυνος· εἰς ὁδὸν μακρὰν μὴ ἀπέλθῃς καὶ πρᾶγμα μὴν πιχειρήσῃς. ὁ νοσῶν τελευτᾷ. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσονται. τὸ γεννηθὲν νοσεῖ καὶ δυστυχᾷ. τὴν αὐτὴν ἡμέραν κεφα[λὴν μὴ κείρῃς. ἡ γ]υνὴ λαβοῦσα ἄνδ[ρα φεύξεται μετ' 30 ἄλ]λον.

[F. 51v] *Εἰς τὴν η' ἡμέραν τῆς Σελήνης, ὁ Μαθουσάλας ἐγεννήθη· εἰς πᾶν πρᾶγμα εἶναι ἀγαθή, ἀγοράσαι, πουλῆσαι, ἀγρὸν ἐπιμεληθῆναι, ὁμοίως καὶ τετράποδα, προσφορὰς προσφέρειν τῷ Θεῷ, παῖδας εἰς μάθησιν διδόναι, σπείρειν, φυτεύειν. ὁ ἀσθενῶν 35*

3 ἀπολελυμένον cod.: cf. *Cat.*, III p. 32, 5. 6 τηθῆναι cod. 7 βῶες cod. 11 πολύν cod. 13 ...ε]λά cod. 17 δένδρα] τινὰς cod. πρίνους? Cumont. 18 φυτεύσι cod. ἀπόληται cod. 19 ἀπολελη- μένον cod. 23 ἀπολελημένον cod. εὑρεθήσεται cod. 28 ἐπιχειρή σῃς scripsi: χαρίσῃς cod. ἀπολελημένον cod. εὑρεθήσεται cod. 29 νοσῶν cod. διστιχά cod. 30 φεύξεται suppl. vel συνοικήσει. 33 πᾶσα cod. ἀγαθόν cod. ἀγρόν] malim ἀγρῶν, sed cf. pp. 126, 8, 197,24.

A good day for every matter: to buy, to sell, to travel a road, to make a will. The fugitive will be found quickly. One who has begun to fall ill recovers. What has been lost will be found.

On the 2nd of the Moon, [Eve was born] from the side of [Adam; this day is go]od [f. 50] for every matter, to conduct business, to lay a foundation and to build houses, to resolve lawsuits, to give children to learning. Yoke oxen for labor. 5

He who is sick does not recover.

On the 3rd of the Moon, Adam gathered all the four-footed animals and the reptiles; and they bowed before him; and he gave names to them; this day is good and favorable for every matter, to sell, to buy, to make an exchange; he who is sick recovers; and the child that is born will live in happiness, and the dream brings a good outcome. 10

[F. 50] On the 4th of the Moon, Abel was born; this day is good for every matter; for conducting business or laying a foundation. 15

On the 5th of the Moon, Cain was born and did not rightly offer the sacrifice to God; this day is one to be observed — do not plant trees, nor travel a long distance. He who swears falsely will perish. He who is sick dies. Things produced are nourishing. What is lost will be found. The dream will be resolved within three days. 20

On the 6th day of the Moon, [Nimrod was born; this day is [good for] waging [f. 51] war, for buying slaves and animals. He who has fled and what is lost will not be found. The harvest and what is called provisions will be fortunate. He who is ill recovers. The wife will honor her husband. The dream is good. 25

On the 7th day of the Moon, Abel was slain; this day is difficult and dangerous; do not set out on a long journey and do not undertake any matter. The sick person dies. The fugitive and what is lost will be found. The one born falls ill and is unfortunate. On this same day do not cut your hair. The woman who takes a husband will flee with another man.

[F. 511] On the 8th day of the Moon, Methuselah was born; it is good for every matter: to buy, to sell, to tend a field, likewise also livestock, to offer offerings to God, to send children to school, to sow, to plant. The sick person 53

3 eliminated cod. : cf. Cat, III p. 32, 5. nì ῶες 6 tithinai cod, cod. 11 lot cod. 13 ...e]la cod. n17 trees] tinénscod. prinus Cumont. 18 plantation cod. apolitas cod. 19 lost cod. 23 lost cod. found cod. 28 business scripsi : gift cod. lost cod. found codn29 diseases cod. couplets cod. 30 blows suppl. vel cod.n93 pass cod, good cod. agrón] malim agrῶn, sed cf. pp. 126, 8, 197,24.

ὑγιαίνει. τὸ γεννηθὲν καλόν. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσονται. τὸ δὲ ὄναρ αὐθήμερον.

Εἰς τὴν θ' τῆς Σελήνης, ὁ Λάμεχ ἐγεννήθη · αὕτη<ἡ> ἡμέρα οὔτε καλὴ οὔτε κακή, ἀμὲ προσοχὴν θέλει εἰς π[ᾶν ὅ τι ποιεῖν]
5 *βούλεσαι. ὁ ἀσθενῶν μα[κρονοσεῖ. τετράπ]οδα* [f. 52] *μὴ ἀγοράσῃς.*

Εἰς τὴν ι' τῆς Σελήνης, Νῶε ἐγεννήθη · αὕτη ἡ ἡμέρα καλὴ καὶ ἀγαθὴ εἰς πᾶν πρᾶγμα, γεωργεῖν, φυτεύειν, γάμους ποιεῖν, ἀγρὸν ἐπιμελεῖσθαι καὶ παῖδας εἰς μάθησιν διδόναι. ὁ φυγὼν
10 *εὑρεθήσεται · καὶ ὁ νοσῶν τελευτᾷ.*

Εἰς τὴν ια' τῆς Σελήνης, ὁ Σὴθ ἐγεννήθη · αὕτη ἡ ἡμέρα καλὴ καὶ ἀγαθὴ εἰς πᾶν πρᾶγμα, πωλεῖν, ἀποδημεῖν, παῖδας εἰς μάθησιν διδόναι, σπείρειν, κλαδεύειν, φυτεύειν, φρέαρ ποιῆσαι. τὸ γενόμενον εὔχρηστον καὶ νουνεχείαν ἔχον. ὁ φυγὼν σωθήσε[ται καὶ
15 *τὸ ἀπολ]λύμενον εὑρεθήσεται.*

[F. 52v] *Εἰς τὴν ιβ' τῆς Σελήνης, ὁ Χὰμ ἐγεννήθη · καὶ οὐ δεῖ ποιῆσαί τι, ὅτι οὐκ ὀρθῶς ἐδούλευσε τῷ Θεῷ · ὁδὸν μακρὰν μὴ ὁδεύσῃς. ὁ φυγὼν μεθυσμένος <εὑρεθήσεται>. τὸ γεννηθὲν μέθυσος γίνεται · καὶ ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει.*

20 *Εἰς τὴν ιγ' τῆς Σελήνης, <ὁ Νῶε>ἀμπελῶνα ἐφύτευσεν · πραγματείας ἀπέχου καὶ <ἀπὸ> πᾶσαν πρᾶξιν. τὸ γεννησόμενον μέθυσον εἰς κόρον γενήσεται. ὁ φυγὼν αὐτόματος ἔλθῃ καὶ τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσεται · καὶ ὁ νοσῶν τελευτᾷ.*

Εἰς τὴν ιδ' τῆς Σελήνης, [*ὁ Νῶε εὐλό*]*γησε τὸν Σήμ · α*[*ὐτῇ τῇ*
25 *ἡμέρᾳ εὐχ*]*ὰς* [f. 53] *καὶ προσφορὰς φέρε τῷ Κυρίῳ καὶ τῇ ἁγίᾳ αὐτοῦ μητρί · σπεῖρε, φύτευσε · ἀμπελῶνας ἐργάζου · τέκνα κληροδότει, οἰκίας καὶ ἐκκλησίας οἰκοδόμει. τὸ γενόμενον εὔτυχον καὶ πολυχρόνιον. ὁ φυγὼν ὑποστρέψει.*

Εἰς τὴν ιε' τῆς Σελήνης, ὁ Ἰσαὰκ ἐγεννήθη · ἡ ἡμέρα καλὴ καὶ
30 *ἀγαθὴ καὶ εὐλογημένη. καὶ εὐλόγησεν τὸν Ἰακὼβ καὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ · καὶ <τῶν> οἰκοδομούντων τὸν πύργον ἐπὶ τῆς πυργοποιίας ἐπὶ τοῦ Ἔβερ <αἱ γλῶσσαι ἐσυγχύθησαν> · ταύτην τὴν ἡμέραν τὴν γῆν κάμνε. [ὁ φυγὼν] καὶ τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσονται.*[.....].

1 *ἀπολελημένον* cod. *εὑρεθήσεται* cod. 3 *ἡ* inserui. 5 *βούλεται* cod. 9 *ἀγρόν* : cf. p. 244, 33. 12 *ὁ ἀποδιμῶν* cod. *μάθη* cod. 14 *νουνεχῶσα ἔχειν* cod. 15 .....]*ελημένον* cod. 16 *οὐ δεῖ*] *οὐδεὶς* cod. 18 *εὑρεθήσεται* addidi. 20 *ὁ Νῶε* inserui. 21 *ἀπό* inserui. 23 *ἀπολελημένον* cod. 25 *τῆς ἁγίας* cod. 26 *μητρός* cod. 27 *κληροδώτη ἐν* cod. *οἰκοδομεῖν* cod. 31 *τῶν* inserui. 32 *Ἔβερ* : malim *Σεναάρ* (*Gen.*, 10, 24, s.) *αἱ γλῶσσαι ἐσυγχύθησαν* inserui : cf. p. 198, 15. 33 *τὴν γῆν κάμνε*] coniciam *τεῦχε κάμινον* : cf. pp. 124, 9 et 198, 16. *ἀπολελημένον* cod. *εὑρεθήσεται* cod.

recovers. The one born is healthy. The fugitive and what is lost will be found. The dream comes true on the same day.

On the 9th day of the Moon, Lamech was born; this day is neither good nor bad, but it requires attention in everything you wish to do. The sick person suffers a long illness. Do not buy livestock [f. 52] sis.

On the 10th of the Moon, Noah was born; this day is good and auspicious for every matter: farming, planting, making marriages, tending a field, and sending children to learning. The fugitive will be found; and the sick person dies.

On the 11th of the Moon, Shem was born; this day is good and auspicious for every matter: selling, traveling abroad, sending children to learning, sowing, pruning, planting, making a well. What is born will be useful and of sound mind. The fugitive will be saved, and what is lost will be found.

[F. 525] On the 12th of the Moon, Ham was born; and one should not do anything, because he did not serve God rightly. Do not travel a long road; the fugitive will be found drunk. The one born becomes a drunkard; and the sick person recovers.

On the 13th of the Moon, ⟨No⟩ah planted a vineyard; abstain from business and ⟨from⟩ every activity. The one to be born will become a drunkard to excess. The fugitive will come back on his own, and what is lost will be found; and the sick person dies.

On the 14th of the Moon, [Noah blessed Shem; on that very day bring pray]ers [f. 53] and offerings to the Lord and to his holy mother; sow, plant; work the vineyards; bequeath to children; build houses and churches. The one born will be fortunate and long-lived. The fugitive will return.

On the 15th of the Moon, Isaac was born; the day is good, 30 good and blessed. And he blessed Jacob and his household; and of those building the tower, during the tower-building, in the time of Eber, the tongues were confounded. On this day, work the earth. [The fugitive] and what is lost shall be found. [.....

1 lost cod. found cod. 3 f inserui. 5 wanted cod. 9 field : cf. p. 244, 33. 12 ὁ ἀποδιμένος cod. learn cod. 14 of them have cod. 15 .....]come cod. 16 οὐ δεῖ] οὐδεὶ cod.n18 is found addidi. 20 Noah inserui. 21 from inserui. 23 expired cod. 25 of the holy cod. 26 mother cod. 27 testator in cod. οἰκοδομεῖν cod.nlim Shenaar (Gen. 10, 24, 5.)np. 198, 15. 33 τὴν γῆν καμνε]n9 et 198, 16, lost cod. 31 of the inserui. 32 "Eßeg : ma-ναί λῷσσαι ἐσινχυτησαν inserui : cf. nconiciam teuche kaminon : cf. pp. 124, not found in cod.

[F. 53v] *Εἰς τὴν ις' τῆς Σελήνης, ὁ Ναχὼρ ἐγεννήθη · ἡμέρα καλὴ ἀγοράσαι, πωλῆσαι, εἰς πραγματείας ὁδεύειν, παῖδας εἰς μάθησιν διδόναι. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει. τὸ γεννηθὲν μέθυσος καὶ ἐπίορκον γενήσεται · καὶ <ὁ φυγὼν> ὑπὸ στρατιωτῶν κρατηθήσεται. ἡ δὲ γυνὴ λαβοῦσα ἄνδρα μοιχευθήσεται.* 5

Εἰς τὴν ιζ' τῆς Σελήνης, Σόδομα καὶ Γόμορρα κατεστράφησαν · ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ ἀπέχου ἀπὸ παντὸς πράγματος. τὸ γεννησόμενον τρόφιμον. ὁ ἀσθενῶν τελευτᾷ. ὁ φυγὼν καὶ τὸ [ἀπολλύμενον εὑρε]θήσονται. ἡ δὲ γυνὴ [..... ..... τὸ ὄν]αρ.

[F. 54] *Εἰς τὴν ιη' τῆς Σελήνης, ὁ Ἰσαὰκ ἐγεννήθη · αὕτη <ἡ> ἡμέρα καλὴ καὶ ἀγαθὴ εἰς θέρος ἢ εἰς οἶνον ἢ ἔλαιον μετρῆσαι, γάμους ποιεῖν, παῖδας εἰς μάθησιν διδόναι. τὸ γεννησόμενον εὐχρηστημένον καὶ ἀληθινόν. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσονται.* 10

Εἰς τὴν ιθ' ἡμέραν τῆς Σελήνης, ὁ Ἰακὼβ ἐγεννήθη · αὕτη ἡ ἡμέρα καλὴ καὶ ἀγαθὴ εἰς ὁδὸν μακρὰν ἀπελθεῖν · φρέαρ καὶ πηγὰς ὀρύγειν · εἰς πλοῖον οὐ μὴ ἀπέλθῃς. ὁ νοσῶν κινδυνεύσει. τὸ γεννηθὲν σοφὸν καὶ [πολυχρόνιον. ὁ φυ]γὼν καὶ τὸ ἀπολλ[ύμενον εὑρεθήσονται]. 15

[F. 54v] *Εἰς τὴν κ' τῆς Σελήνης, ὁ Ἰωσὴφ ἐγεννήθη · αὕτη <ἡ> ἡμέρα καλὴ εἰς πᾶν πρᾶγμα καὶ εἰς πρᾶξιν, εὐχὰς καὶ προσφορὰς προσφέρειν τῷ Θεῷ · καὶ παρεπιδημῆσαι εἰς χώραν μακρὰν καθὼς καὶ ὁ Ἰωσὴφ εἰς Αἴγυπτον · καὶ τὴν γῆν ἐπιμελεῖσθαι. καὶ <τὸ γεννηθὲν> φιλόσοφον γενήσεται. ὁ νοσῶν ὑγιαίνει. ἡ δὲ γυνὴ λαβοῦσα ἄνδρα γίνεται εὐχὴ τοῦ οἴκου αὐτῆς.* 20

Εἰς τὴν κα' τῆς Σελήνης, ἐπούλησαν τὸν Ἰωσὴφ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ · αὕτη ἡ ἡμέρα ἐπικίνδυνός ἐστιν εἰς πᾶν πρᾶγμα καὶ εἰς πᾶσαν ἐργασίαν · εἰς ὁδὸν [μακρὰν μὴ ἀπέλθ]ῃς. τὸ γεννη[θὲν ἄρσεν ὀλιγοχρόνιον] · εἰ δὲ [f. 55] θηλυκόν, ζῇ καὶ γίνεται κακόν. γυνὴ ἐξελθοῦσα ἐκ τοῦ οἴκου αὐτῆς καλῶν πολλῶν ἀπάρχει · καὶ ὁ φυγὼν τελευτᾷ. 25 30

Εἰς τὴν κβ' τῆς Σελήνης, Βενιαμὶν ἐγεννήθη · ἀνθρώπων μεγάλων ἐπιμελεῖσθαι, ἀμπέλους γεωργεῖν. τὸ γεννηθὲν εὔθαλον καὶ μεγάλης τιμῆς ἔσται. ὁ ἀσθενῶν ὑγιαίνει.

1 *Ναχὼρ*] *να ἀχὰρ* cod. 4 *ὁ φυγὼν* inserui. *ὑπό*] *ἐπί* cod. *κατηθήσεται* cod. : cf. *Catal.*, III, p. 36, 7. 9 .....]*θήσεται* cod. 10 *ἡ* inserui. 14 *ἀπολελημένον* cod. *εὑρεθήσεται* cod. 17 *ὀρύγην* cod. 18 *πολυχρόνιον* suppl. : cf. cod. 10, p. 124, 29. *ἀπολελ*... cod. 20 *ἡ* inserui. 22 *περεπειδημήσας* cod. 23 *γῆν* scripsi : *ἐκείνην* cod. *ἐπιμελίσαι* cod. 23-24 *τὸ γεννηθὲν* inserui. 30 *ὑπάρχει* cod. 31 *φυγών* : malim *νοσῶν*. 32 *ἀνθρώπων* scripsi (cf. *Catal.*, III, p. 37, 25),... *ἄρνων* cod. (ex *ἄνων* ortum). 34 *ἔσετ*ι cod.

[F. 534] On the 16th of the Moon, Nachor was born; a good day to buy, to sell, to travel for business, to give children over to learning. The sick person recovers; the one born will become a drunkard and a perjurer; and the fugitive will be seized by soldiers. The woman who takes a husband will be made an adulteress.

On the 17th of the Moon, Sodom and Gomorrah were destroyed; on that same day, abstain from every matter. The one who will be born shall be well-nourished. The sick person dies. The fugitive and what is lost shall be found. But the woman [..... *****the] dream.

[F. 54] On the 18th day of the Moon, Isaac was born; this is a good and favorable day for measuring grain or wine or oil, for celebrating marriages, for sending children to school. What is born will be useful and true. The sick person recovers. The fugitive and what is lost will be found.

On the 19th day of the Moon, Jacob was born; this is a good and favorable day for setting out on a long journey; for digging wells and springs; do not set out by ship. The sick person will be in danger. What is born will be wise and long-lived. The fugitive and what is lost will be found.

[F. 54v] On the 20th day of the Moon, Joseph was born; this is a good day for every matter and action, for offering prayers and offerings to God; and for sojourning in a far land, just as Joseph went to Egypt; and for tending the land, and what is born will become a philosopher. The sick person recovers. And the woman who takes a husband becomes the blessing of her household. 253

On the 21st day of the Moon, his brothers sold Joseph; this day is dangerous for every matter and every undertaking; do not set out on a long journey. What is born male will be short-lived; but if female, it lives and turns out badly. A woman who leaves her house forfeits many good things; and the fugitive perishes.

On the 22nd of the Moon, Benjamin was born; to take care of great men, to cultivate vineyards. The one born will be flourishing and will be of great honor. The one who is ill recovers.

1 Nahor, to ahar cod. 4 the fugitive inserui. ὑπό] on cod. is settled cod. : cf. Catal., III, p. 36, 7. 9 .....]is placed cod. 10n* inserui. 14 lost cod. found cod. 17 ὀργηνncod. 18 long-term suppl. : cf. cod. 10, p. 124, 29. lost...ncod. 20 or inserui. 22 emergency cod. 23 γῆν scripsi :nἐκείνιν cod. edited cod. 23-24 the born inserui. 30 existncod. 31 runaways: minor illnesses. 32 human scripsi (cf. Catal.,nIII, p. 37, 25)... ágvwv cod. (ex dywy ortum). 34 is set cod.

Εἰς τὴν κγ' τῆς Σελήνης, ὁ Ἡσαΐας ἐγεννήθη· αὕτη ἡ ἡμέρα καλὴ οἰκοδομεῖν, σπείρειν, δένδρα φυτεύειν, εἰς ὁδὸν ὁδεύειν, ζεύγη βοῶν πρὸς ἐργασίαν ποιεῖν. τὰ γενηθέντα γεωργικά. [τὸ ὄναρ ἀληθές ἐ]στιν.

5 *Ε[ἰς τὴν κδ' τῆς Σελήνης, Φαρ]αὼ ἐγεννήθη· αὕτη [ἡ ἡμέρα ἐπικίνδυνος εἰς πᾶν] πρᾶγμα·* [f. 55v] *ἀπέχου ἀπ' αὐτήν. τὸ δὲ γεννηθὲν ἀπὸ σίδερον τελευτᾷ.*

Εἰς τὴν κε' τῆς Σελήνης, ὁ Κύριος τὸν δεκάλογον εἰς Αἴγυπτον ἀπέστειλεν· ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ τὰ πάντα ἐπικίνδυνα· ὁ ὀμόσας
10 *καὶ ἐπιορκήσας οὐ ζήσεται.*

Εἰς τὴν κς' τῆς Σελήνης, τὴν θάλασσαν ὁ <Μωϋσῆς τὸν> Ἰσραὴλ <ἐπέρασεν> ῥάβδῳ τεμών· ταύτην τὴν ἡμέραν τῷ Κυρίῳ προσεύχου καὶ <μὴ πρόσεχε> τοῖς πράγμασι· οἰκοδομεῖν πλὴν [οἰκίαν.....], κακόν. καὶ ὁ φυγὼν [εὑρεθήσεται].

15 [F. 56] *Εἰς τὴν κζ' τῆς Σελήνης, τὸ μάννα ἔβρεξεν ὁ Θεὸς ἐπὶ τοὺς Ἰουδαίους· αὕτη <ἡ> ἡμέρα ἐπικίνδυνός ἐστι εἰς πᾶν πρᾶγμα, ἐξαιρέτως τοῖς ὁδοιπόροις καὶ ὅσα τούτοις ὅμοια. ὁ δὲ φυγὼν οὐχ εὑρεθήσεται.*

Εἰς τὴν κη' τῆς Σελήνης, τὸν βότρυν ἤνεγκαν ἀπὸ τὴν γῆν
20 *τῆς ἐπαγγελίας οἱ κατάσκοποι τοῦ Μωϋσῆ· αὕτη <ἡ> ἡμέρα ἐπιτήδειός ἐστιν τοῖς ἐλευθερίαν αἰτουμένοις καὶ <τὰ> σώματα ἀνίστανται· καὶ τοῖς οἰκονόμοις τροφὴ ἐμπιστεύεται. ὁ φυγὼν καὶ τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσονται.*

[F. 56v] *Εἰς τὴν κθ' τῆς Σελήνης, οἱ Ἰσραηλῖται ἦλθον εἰς τὴν*
25 *γῆν τῆς ἐπαγγελίας· ταύτην τὴν ἡμέραν παιδίον εἰς μάθησιν διδόναι, διαθήκην ποιῆσαι. τὸ γενόμενον ἐπίορκον γενήσεται. ὁ φυγὼν εἰς ὁδὸν τελευτήσει. ὁ δεθεὶς διὰ γυναικὸς ἤτοι τὸ ἀνδρόγυνον λυθήσεται· καὶ ὁ νοσῶν ὑγιαίνει.*

Εἰς τὴν λ' τῆς Σελήνης, εὔτυχος εἰς πάντα <ἡ ἡμέρα>· καὶ
30 *τὸ ἀπολλύμενον εὑρεθήσεται διότι ὁ Σαμουὴλ ἐγεννήθη αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ καὶ ἔστι τόδε καλόν.*

Τέλος.

4 ἀληθές : cf. *Catal.*, III, p. 38, 5. 6 πράμα cod. 11 Μωϋσῆς τὸν inserui. 12 ἐπέρασεν inserui : cf. p. 199, 25. ῥαύδον cod. 12-13 τῷ Κυρίῳ προσεύχου καὶ <μὴ πρόσεχε> τοῖς scripsi : ὁ νοῦς δι' εὐχέ (οι superscr.) καὶ τῆς cod. (vide num malis : τὸν νοῦν μὴ προσέχης τοῖς). 14 οἰκίαν suppl. (vestigia apparent). 15 τὸ μάνα cod. : cf. cod. 11, supra, p. 199, 29. 16 ἡ inserui. 18 ἔβρεθήσεται cod. 19 ἀπό] ἐπί cod. 20 ἡ inserui. 21 τῆς ἐλευθερίας ἐτούμενος cod. τὰ addidi. 22 τοῖς] τῆς cod. τροφῆς cod. 23 ἀπολελημένον cod. εὑρεθήσεται cod. 29 ἡ ἡμέρα inserui. 30 ἀπολελυμένον cod. 30-31 τῇ αὐτῇ cod.

On the 23rd of the Moon, Isaiah was born; this day is good for building, sowing, planting trees, setting out on a journey, and putting pairs of oxen to work. Those born on it will be tillers of the land. Dreams are true.

5 On the 24th of the Moon, Pharaoh was born; this day is dangerous for every matter; keep away from it. The one born will die by iron.

On the 25th of the Moon, the Lord sent the Ten Commandments into Egypt; on this day all things are dangerous; one who swears an oath and commits perjury shall not live.

On the 26th of the Moon, Moses led Israel across the sea, having divided it with his staff; on this day pray to the Lord and do not attend to business matters; to build, except for a house, is evil. And the one who has fled will be found.

15 [F. 56] On the 27th day of the Moon, God rained manna upon the Jews; this day is dangerous for every matter, especially for travelers and all similar things, and the fugitive will not be found.

On the 28th day of the Moon, the spies of Moses brought the cluster of grapes from the land of promise; this day is suitable for those seeking freedom and bodies rise up; and provisions are entrusted to stewards. The fugitive and what is lost will be found.

[F. 56v] On the 29th day of the Moon, the Israelites came to the land of promise; on this day one may give a child to learning, make a testament. What is done will turn out to be perjury. The fugitive will die on the road. One bound on account of a woman, or the androgynous one, will be released; and the sick person recovers.

On the 30th day of the Moon, the day is fortunate in all things; and what is lost will be found, because Samuel was born on that very day and this is good.

End.

4 ἀληθές : and Catal., III, p. 38, 5 8 things cod. 11 Mosesnṕaúδον inserui him. 12 ἐπερασεν inserui : cf. p. 199, 25.n12-13 to the cod. Lord pray and <don't be careful>neuche (the to the scripsi: the mind for superscr.) and of cod. (vide num malis :ntoῖς). 14 the mind do not pay attention houses suppl. (vestigia apparent). 15 the mother cod. : cf. cod.n11, supra, p. 199, 29. 16 of inserui. 18 is found cod. 19 of cod. 20 or inserui. 21 of the freedom of association cod. τὰ addidi.n22 tois] of the cod. food cod. 23 lost cod. found cod. 29 the day inserui. 30 eliminated cod. 30-31 of the same cod.

SUPPLEMENTVM.

Excerptum ex *Introductione in Geographiam* Theophili Corydalei.

Codex Bibl. Publ. 1858 (chart., cm. 20,5 × 15,6, ff. 88, s. XVII) opusculum quoddam continet, ff.68-88, in quo praelectiones Theophili Corydalei magistri (1) referuntur. Inscriptum est :

Σύνοψις εἰσαγωγικωτέρα εἰς γεωγραφίαν καὶ πρότερον εἰς θεωρίαν σφαιρικήν, συγγραφεῖσα ἀπὸ φωνῆς τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου θεοφίλου τοῦ κορυδαλέως. Incipit : *Ἀπαρίθμησις καὶ τάξις τῶν μερῶν τοῦ κόσμου. Ὅλος οὗτος ὁ αἰσθητὸς κόσμος* —des. *τῶν κακῶν εἶναι πολλὰ κακή. Τέλος καὶ τῷ θεῷ δόξα.*

Opusculum hoc anno 1626 vel paulo post scriptum esse ex p. 251, 2 apparet (2). Capitulum quod ad astrologicam artem pertinet hic edimus.

[F. 85] *Ἀπόκρισις πρὸς τοὺς ζητήσαντας τὴν πρόγνωσιν τοῦ ἀέρος.*

[F. 85v] *Ἐκεῖνος ὁποῦ ζητεῖ τὴν πρόγνωσιν τῆς μεταβολῆς τοῦ ἀέρος ὑποθέτει τὴν γνῶσιν τελείαν ὄχι μόνον τῆς σφαιρικῆς ἀλλὰ καὶ τῶν πλανητῶν, διατὶ ἡ γνῶσις τῆς μεταβολῆς τοῦ ἀέρος* 5 *εἶναι τῆς ἀποτελεσματικῆς ἀστρονομίας, ἡ ὁποία ὑποθέτει γνωρισμένην τὴν θεωρητικὴν ἀστρονομίαν διατὶ τὰ ἀποτελέσματα κρέμανται ὄχι μοναχὰ ἀπὸ τὴν ἰδιότητα τῆς ἐνεργείας τῶν πλανητῶν καὶ τῶν ἄλλων ἀστέρων, ἀλλὰ ἀκόμη περισσότερον ἀπὰ τὴν κίνησιν αὐτῶν καὶ τοὺς τόπους ὅπου εὑρίσκονται νὰ ἀπέχῃ κάθε* 10 *πλανήτης καὶ ἀστὴρ ἐπάνω εἰς τὸν ὁρίζοντα ἢ ὑποκάτω, καὶ εἰς ποῖον ζώδιον καὶ μέρος τοῦ ζωδίου ὅπου ὁ καθένας εὑρίσκεται, καὶ ἀκόμη ἀπὸ τοὺς σχηματισμοὺς ὁποῦ οἱ πλανῆται ἔχουσι πρὸς τὸν Ἥλιον καὶ ἀνάμεσόν τους καὶ πρὸς τοὺς ἄλλους ἀστέρας · καὶ τρίτον ἀπὸ τὸν τόπον ὁποῦ ἀπέχουσιν εἰς τὸν ἐκκεντρικὸν κύκλον* 15 *ἢ εἰς τὸν ἐπίκυκλόν του ὁ καθένας · τὰ ὁποῖα ζητοῦσι τελείαν τὴν θεωρίαν ὁποῦ εἴπομεν.*

Οἱ πλανῆται λέγονται νὰ ᾖναι διαφόρων φύσεων, ὄχι εἰς τὴν οὐσίαν τους ἀλλὰ κατὰ τὰς ἐνεργείας ὁποῦ κάμνουσιν ἐδῶ κάτω.

Ὁ Κρόνος λέγεται ψυχρός, δυσεκκίνητος, κακοποιός, δόλιος, 20

(1) De hoc erudito viro vide quae disseruit C. Ruelle, *Annuaire de l'Assoc. pour l'encourag. des études grecques*, XV, 1881, pp. 192 sq.

(2) F. 1 manus secunda inscr. *ἐκ τῶν Γερασίμου ἱερωδιακόνου καὶ διδασκάλου τοῦ Κερκυραίου*

SUPPLEMENT.

Excerpt from the Introduction to Geography

by Theophilos Korydaleus.

Codex Bibl. Publ. 1858 (paper, cm. 20.5 × 15.6, ff. 88, s. XVII) contains a certain small work, ff. 68–333, in which the lectures of Theophilos Korydaleus the teacher (1) are recorded. It is inscribed:

A more introductory synopsis of geography and first of the theory of the sphere, composed from the voice of the most wise and most learned Theophilos Korydaleus. Incipit: Enumeration and order of the parts of the world. This entire sensible world — des, of evils there are many evil. End and glory to God.

This small work appears to have been written in the year 1626 or shortly thereafter, as is apparent from 251.2 (*). The chapter pertaining to the astrological art we edit here.

[F. 85] Response to those who have sought the foreknowledge of the weather.

[F. 85v] He who seeks the foreknowledge of the change of the weather presupposes perfect knowledge not only of spherics but also of the planets, because the knowledge of the change of the weather 5 belongs to predictive astronomy, which presupposes theoretical astronomy to be known, because the outcomes depend not only on the particular activity of the planets and of the other stars, but even more on their motion and the positions where each 10 planet and star is found to be distant above the horizon or below it, and in which zodiac sign and part of the sign each one is found, and furthermore on the configurations that the planets have with respect to the Sun and among themselves and with respect to the other stars; and thirdly on the position each one occupies on the eccentric circle 15 or on its epicycle; all of which require the perfect theoretical knowledge of which we have spoken,

The planets are said to be of different natures, not in their essence but according to the effects they produce here below.

Saturn is said to be cold, sluggish, malefic, deceitful, 20

(1) Concerning this learned man, see what C. Ruelle discussed, Annuaire de l'Assoc. pour l'encourag. des études grecques, XV, 1881, pp. 192 sq.

(2) F. 1 manus secunda inscr. ἐκ τῶν Γερασίμου ἱεροδιακόνον καὶ διδασκάλου τοῦ Κερκυραίου

ἐπίβουλος, νοσοποιὸς καὶ μὲ ἕνα λόγον φθοροποιός, διατὶ ὅταν ἔχῃ τὸ κράτος μὴ [f. 86] ἐμποδιζόμενος, ψυχραίνει τὸν ἀέραν, τὸν σκοτεινιάζει μὲ σύννεφα μαῦρα, μὲ παγετούς, μὲ χιόνα, μὲ βροχὰς ἀνωφελεῖς εἰς ζῶον καὶ ἀνθρώπους · καὶ ὅλα αὐτὰ τὰ κάμνει πολυ-
5 καιρινά.

Ὁ Ζεὺς ἐξ ἐναντίας εἶναι εὔκρατος καὶ εἰς θερμότητα καὶ εἰς ὑγρότητα, ἀγαθός, ἡγεμονικός, λαμπρός, εὐτυχής · ὅταν ἔχῃ τὸ κράτος, κάμνει τὸν ἀέρα ἐξάστερον, κινᾷ ἀνέμους καθαρούς · ὑγιεινὸς εἰς φυτὰ καὶ βότανα καὶ εἰς ὅσα ἄλλα ὠφελοῦσι τοὺς ἀνθρώ-
10 πους · καὶ εἰς γῆν καὶ εἰς θάλατταν εἶναι ὠφελιμώτατος · κάμνει τοὺς ἀνθρώπους ἀγαθοὺς καὶ ἀληθινούς, μεγαλοπρεπεῖς, βασιλικοὺς καὶ εὐτυχεῖς.

Ὁ Ἄρης εἶναι θερμὸς καθ' ὑπερβολὴν καὶ ταραχώδης · ὅταν κρατῇ μὴ ἐμποδιζόμενος, ταράττει ἀρκετὰ τὸν ἀέρα μὲ βρονταίς,
15 μὲ ἀστραπαίς, μὲ χαλάζαις, μὲ σεισμούς, προξενᾷ πολέμους καὶ ταραχὰς εἰς τοὺς ἀνθρώπους, ἀρρωστίας ὀλιγοκαιρινάς, ἀλλὰ φθαρτικωτέρας, κατακαίει καὶ μαραίνει καὶ φυτὰ καὶ βότανα καὶ πηγάς.

Ἡ Ἀφροδίτη εἶναι θερμὴ μετρίως καὶ ὑγρὰ ὀλίγον περισσό-
20 τερον καὶ ἀγαθοποιὸς ἀστήρ, εὐπιστικός, εὐτυχής, κεχαριτωμένη · ὅταν κρατῇ μὴ ἐμποδιζομένη, κινεῖ βροχὰς μετρίας καὶ καμμίαν φορὰν πολλάς, ἀλλ' ὠφελίμους, ἀνέμους ὑγιεινοὺς [f. 86v] καὶ ὄχι ταραχώδεις, εἰς τοὺς ἀνθρώπους εἰρήνην, φιλίαν καὶ χάριν εἰς κάθε πρᾶγμα καὶ καρπῶν πλῆθος.

25 Ὁ Ἑρμῆς εἶναι ἀδιάφορος · μεταλαμβάνει ὅμως τὴν ἰδιότητα τοῦ ἀστέρος ἐκείνου τὸν ὁποῖον σμίγει · διὰ τοῦτο καὶ περισσότερον εἶναι ξηρὸς μὲ τὸ νὰ περιπατῇ πάντοτε συμὰ εἰς τὸν Ἥλιον. ὅταν κρατῇ μὴ ἐμποδιζόμενος, μετρίως στεγνώνει τὸν ἀέρα, κινεῖ καὶ ἀνέμους ταραχώδεις ταῖς περισσοτέραις φοραίς, εἰς
30 τοὺς ἀνθρώπους προξενεῖ ἐμπορίας τὸ περισσότερον εὐτυχισμένας · προξενεῖ ἐπιτηδειότητας εἰς λόγους καὶ ἐπιστήμας καὶ πολλαῖς φοραῖς εἰς δόλους καὶ πανουργίας, ἀλλὰ ὄχι ἔτζι φθοροποιὰς ὡς ὁ Κρόνος.

Τοῦ Ἡλίου καὶ τῆς Σελήνης ὁ Πτολεμαῖος δὲν τοὺς δίδει
35 ἰδίαν δήλωσιν, ἐπειδὴ εἶναι πολλὰ φανεραὶ αἱ ἐνέργειαί τους. ὁ Ἥλιος μεταβάλλει τὸν ἀέρα καὶ κάμνει τὰς τέσσαρας ὥρας τοῦ χρόνου · τὸ ὁποῖον κάμνει καὶ ἡ Σελήνη εἰς κάθε μῆνα, εἰς τὰς ὁποίας ὥρας ποταπαὶ εἶναι αἱ μεταβολαὶ ὁποῦ κάμνουσι φανερὰ εἶναι. λέγεται ὅμως θερμότερος ὁ Ἥλιος καὶ ξηρότερος καὶ ἡ
40 Σελήνη ὑγροτέρα.

23 ταραχώδει cod. 26 τὸν] τό cod. 34 πτολομαῖος cod.

scheming, disease-causing, and in a word destructive, because when it holds dominion unimpeded, it chills the air, it darkens it with black clouds, with frosts, with snow, with rains harmful to animals and men; and all these things it causes to be long-lasting.

Zeus on the contrary is temperate both in heat and in moisture, good, commanding, brilliant, fortunate; when he holds dominion, he makes the air clear, he stirs pure winds; wholesome for plants and herbs and whatever else benefits men; and on both land and sea he is most beneficial; he makes men good and truthful, magnificent, regal, and fortunate.

Mars is excessively hot and turbulent; when he holds dominion unimpeded, he stirs the air considerably with thunder, with lightning, with hail, with earthquakes; he brings about wars and unrest among men, illnesses of short duration but more destructive, and he scorches and withers both plants and herbs and springs.

Venus is moderately warm and slightly more than a little moist, a benefic star, easy to trust, fortunate, and gracious when she holds sway unimpeded; she stirs moderate rains and sometimes many, but beneficial ones, wholesome winds [f. 864] and not turbulent ones, bringing to people peace, friendship, and grace in every matter, and an abundance of fruits.

Mercury is indifferent; he takes on, however, the quality of whichever star he joins; for this reason he is also more dry, since he always walks close to the Sun. When he holds sway unimpeded, he moderately dries the air, and most often stirs turbulent winds; he brings to people mostly fortunate commerce; he bestows skill in words and sciences, and many times in deceptions and cunning schemes, but not as destructively so as Saturn.

For the Sun and the Moon, Ptolemy does not assign them their own signification, since their effects are very evident. The Sun transforms the air and produces the four seasons of the year; the same the Moon does each month, and in those seasons what kind of changes they bring about is plain to see. The Sun is said, however, to be hotter and drier, and the Moon more moist.

23 turbulent εφι 26 τόν] τό cod. 34 πτολομαῖος cod.

Καὶ ἡ κίνησις τῶν πλανητῶν τούτων, ἀγκαλὰ καὶ δὲν εἶναι πάντοτε ἰσόδρομος, [f. 87] *ἀλλὰ καμμίαν φορὰν γίνονται ταχύτεροι ὅσον πρὸς τὸν ζωδιακὸν καὶ καμμίαν φορὰν γίνονται βραδύτεροι καὶ στρεφόμενοι, καμμίαν φορὰν φαίνονται ἀκόμη νὰ στέκωνται, ὅμως συγκερῶντες τὴν βραδύτητα μὲ τὴν ταχύτητα, φαίνεται ὁ Κρόνος νὰ κινῆται δύο ἑξηκοστὰ πρῶτα τῆς μοίρας εἰς κάθε ἡμερόνυκτον· ὁ Ζεὺς δύο ἑξηκοστὰ πρῶτα καὶ νθ' δεύτερα· ὁ Ἄρης λα' πρῶτα καὶ κζ' δεύτερα· ὁ Ἥλιος νθ' πρῶτα καὶ η' δεύτερα, ὁμοίως καὶ ἡ Ἀφροδίτη καὶ ὁ Ἑρμῆς· ἡ Σελήνη ιγ' καὶ ι' λεπτὰ καὶ λε' δεύτερα. ὁ Ἥλιος, ἀγκαλὰ καὶ ὄχι εἰς κάθε χρόνον μεταβάλλει ἀπὸ ζώδιον εἰς ζώδιον εἰς τὴν αὐτὴν ὥραν καὶ στιγμήν, ἠμπορεῖ ὅμως νὰ κρίνεται ὅτι νὰ ἀρχίζῃ τὸν Κριὸν εἰς τὰς ια' τοῦ Μαρτίου, τὸν Ταῦρον εἰς τὰς ια' τοῦ Ἀπριλίου, τοὺς Διδύμους εἰς ιβ' τοῦ Μαΐου, τὸν Καρκίνον εἰς τὰς ιβ' τοῦ Ἰουνίου, τὸν Λέοντα εἰς τὰς ιδ' τοῦ Ἰουλίου, τὸν Παρθένον εἰς τὰς ιδ' τοῦ Αὐγούστου, τὸν Ζυγὸν εἰς τὰς ιδ' τοῦ Σεπτεμβρίου ,τὸν Σκορπίον εἰς τὰς ιδ' τοῦ Ὀκτωβρίου, τὸν Τοξότην εἰς τὰς ιγ' τοῦ Νοεμβρίου, τὸν Αἰγόκερον εἰς τὰς ιβ' τοῦ Δεκεμβρίου, τὸν Ὑδροχόον εἰς τὰς ια' τοῦ Ἰανουαρίου, τοὺς Ἰχθύας εἰς τὰς θ' τοῦ Φεβρουαρίου.*

Τὰ ζώδια ὅμως αὐτὰ ἐννοοῦνται κατὰ τὸ πρῶτον κινητικόν, διατὶ τὰ ζώδια τῆς πολυάστρου σφαίρας [f. 87v] *διαφέρουσι πολὺ ἀπὸ ταῦτα· ἐπειδὴ ὁ ἀστερισμὸς τοῦ Κριοῦ ἀρχίζει ἀπὸ τὰς κς' μοίρας τοῦ Κριοῦ κατὰ τὸ πρῶτον κινητὸν καὶ ἐκτείνεται ἕως εἰς τὰς δεκαὲξ μοίρας τοῦ Ταύρου· κατ' ἐκεῖνο ὁ Ταῦρος ἀπὸ τὰς ιζ' τοῦ Ταύρου ἕως εἰς τὰς εἰκοσιπέντε τῶν Διδύμων· οἱ Δίδυμοι ἀπὸ τὰς κς' τῶν Διδύμων ἕως εἰς τὰς κδ' τοῦ Καρκίνου· ὁ Καρκίνος ἀπὸ τὰς κδ' τοῦ Καρκίνου ἕως εἰς τὰς ιβ' τοῦ Λέοντος· ὁ Λέων ἀπὸ τὰς ιγ' τοῦ Λέοντος ἕως τὰς ις' τῆς Παρθένου· ἡ Παρθένος ἀπὸ ιζ' τῆς Παρθένου ἕως εἰς τὰς ς' τοῦ Ζυγοῦ· ὁ Ζυγὸς ἀπὸ τὰς ς' τοῦ Ζυγοῦ ἕως εἰς τὰς κς' τοῦ Σκορπίου· ὁ Σκορπίος ἀπὸ τὰς κζ' τοῦ Σκορπίου ἕως τὰς κε' τοῦ Τοξότου· ὁ Τοξότης ἀπὸ τὰς κε' τοῦ Τοξότου ἕως εἰς τὰς κη' τοῦ Αἰγοκέρου· ὁ Αἰγόκερος ἀπὸ τὰς κη' τοῦ Αἰγοκέρου ἕως τὰς κβ' τοῦ Ὑδροχόου· ὁ Ὑδροχόος ἀπὸ τὰς κβ' τοῦ Ὑδοχόου ἕως τὰς ιε' τῶν Ἰχθύων· οἱ Ἰχθύες πάλιν ἀπὸ τὰς ιε' τῶν Ἰχθύων ἕως τὰς κς' τοῦ Κριοῦ.*

1 *καὶ*[1] + *τούτων* cod. et interpunxit post *τούτων* librarius. 3 *βραδύτεροι* cod. 15 *τόν*[1] corrigere nolui. 17 *ὀκτωμβρίου* cod. *Αἰγόκερον* corrig. nolui. 19 *φευρουαρίου* cod. 30 *Ζυγοῦ*] *σκοπιοῦ* cod. *κς'*] *ς'* cod. *Σκορπίου*] *αὐτοῦ* cod. 32 *ἕω* cod. *Αἰγοκέρου* et *Αἰγόκερος* corr. nolui.

And the motion of these planets, although it is not always of equal speed, [f. 87] but sometimes they become faster with respect to the zodiac, and sometimes they become slower and retrograde, and sometimes they appear even to stand still, yet by averaging the slowness with the speed, Saturn appears to move two first-sixtieths of a degree in each day-and-night; Jupiter two first-sixtieths and 59 seconds; Mars 31 firsts and 27 seconds; the Sun 59 firsts and 8 seconds, likewise also Venus and Mercury; the Moon 13 degrees and 10 minutes and 35 seconds. The Sun, although not in every year does it change from sign to sign at the same hour and moment, may nevertheless be reckoned to begin Aries on the 11th of March, Taurus on the 11th of April, Gemini on the 12th of May, Cancer on the 12th of June, Leo on the 14th of July, Virgo on the 14th of August, Libra on the 14th of September, Scorpio on the 14th of October, Sagittarius on the 13th of November, Capricorn on the 12th of December, Aquarius on the 11th of January, Pisces on the 9th of February.

These zodiac signs, however, are understood according to the first mover, 20 because the zodiac signs of the star-filled sphere [F. 877] differ greatly from these; since the constellation of Aries begins from the 26th degree of Aries according to the first mover and extends to the sixteenth degree of Taurus; accordingly Taurus from the 17th of Taurus to the twenty-fifth of Gemini; Gemini 25 from the 26th of Gemini to the 24th of Cancer; Cancer from the 24th of Cancer to the 12th of Leo; Leo from the 13th of Leo to the 16th of Virgo; Virgo from the 17th of Virgo to the 6th of Libra; Libra from the 6th of Libra to the 26th of Scorpio; Scorpio from the 30 27th of Scorpio to the 25th of Sagittarius; Sagittarius from the 25th of Sagittarius to the 28th of Capricorn; Capricorn from the 28th of Capricorn to the 22nd of Aquarius; Aquarius from the 22nd of Aquarius to the 15th of Pisces; Pisces again from the 15th of Pisces to the 26th of Aries.35

1 and] + of these cod. and the scribe punctuated after of these. 3 slower cod. 15 τόν I did not wish to correct. 17 Octobris cod. Αιγόκερον I did not wish to correct. 19 februarii cod. 30 Libra] scorpius cod. 26th] 6th cod. Scorpio] αὐτοῦ cod. 32 ἕω cod. Αιγοκέρου and Αιγόκερος

I did not wish to correct.

Οἱ τόποι ὅπου εὑρίσκονται οἱ πλανῆται εἰς τὸν ζωδιακὸν εἰς τοὺς ,αχκς', Ὀκτωβρίου ιη' ὁποῦ εἶναι ἰσημερινὴ ἡμέρα, εἶναι ἑτοῦτοι.

Ὁ Κρόνος εὑρίσκεται εἰς μοίρας κδ' τῆς Παρθένου [f. 88] *καὶ λεπτὰ μα' · ὁ Ζεὺς εἰς μοίρας θ' τοῦ Σκορπίου καὶ λεπτὰ νε' · ὁ Ἄρης εἰς μοίρας κε' τοῦ Ζυγοῦ καὶ λεπτὰ κγ' · ὁ Ἥλιος εἰς μοίρας δ' τοῦ Σκορπίου καὶ λεπτὰ λγ' · ἡ Ἀφροδίτη εἰς μοίρας ιζ' τοῦ Τοξότου καὶ λεπτὰ ι' · ὁ Ἑρμῆς εἰς μοίρας ιζ' τοῦ Ζυγοῦ καὶ λεπτὰ μς' · ἡ Σελήνη εἰς τὸν Ὑδροχόον.*

Οἱ σχηματισμοὶ τούτων πρὸς τὸν Ἥλιον καὶ ἀνάμεσόν τους κρίνονται μεγάλης δυνάμεως παρὰ τοῖς ἀστρονόμοις · σχηματίζονται πέντε λογιῶν · κατὰ ἑξαγωνισμόν, κατὰ τετραγωνισμόν, κατὰ τριγωνισμόν, κατὰ διάμετρον καὶ συνοδεύοντες. κατὰ ἑξαγωνισμὸν σχηματίζεται ὁ ἀστὴρ πρὸς τὸν Ἥλιον ἢ ἄλλον ἀστέρα, ὅταν ἀπέχῃ ἀπ' ἐκεῖνον ξ' μοίρας ἤγουν δύο ζώδια · κατὰ τετραγωνισμόν, ὅταν ἀπέχῃ τρία ζώδια · κατὰ τριγωνισμόν, ὅταν ἀπέχῃ τέσσαρα ζώδια · κατὰ διάμετρον, ὅταν ἀπέχῃ ς' ζώδια · κατὰ σύνοδον, ὅταν ᾖναι εἰς τὰς αὐτὰς μοίρας τοῦ αὐτοῦ ζωδίου, ὁ ἕνας ἀποπάνω, ὁ ἄλλος ἀποκάτω. ὁ ἑξαγωνισμός, ὁ τριγωνισμὸς εἶναι σχηματισμοὶ ἀγαθοποιοὶ καὶ εὐτυχεῖς · ὁ τετραγωνισμὸς καὶ ἡ ἀντίθεσις ἢ ὁ κατὰ διάμετρον, εἶναι ἐναντίοι καὶ κακοποιοί. τῶν ἀγαθῶν ὅμως ἀστέρων καὶ ὁ τετραγωνισμὸς καὶ ὁ κατὰ διάμετρον δὲν εἶναι πολλὰ κακοί, ὡσὰν τῶν κακῶν ἀστέρων ὁ ἑξαγωνισμὸς καὶ ὁ τριγωνισμὸς δὲν εἶναι πολλὰ καλοί · ἡ σύνοδος τῶν καλῶν εἶναι καλὴ μετρίως, τῶν κακῶν εἶναι πολλὰ κακή.

Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα.

5 σκοπίου cod.

The positions where the planets are found in the zodiac in the year 1601, October, which is the equinoctial day, are the following.

Saturn is found at 24 degrees of Virgo [I. 88] and 5 minutes 41'; Jupiter at 9 degrees of Scorpio and 55 minutes; Mars at 25 degrees of Libra and 23 minutes; the Sun at 4 degrees of Scorpio and 33 minutes; Venus at 16 degrees of Sagittarius and 10 minutes; Mercury at 17 degrees of Libra and 46 minutes; the Moon in Aquarius.

The configurations of these in relation to the Sun and among themselves are judged to be of great power by astronomers; they are formed in five kinds: by sextile, by square, by trine, by opposition, and by conjunction. By sextile, a star is configured in relation to the Sun or another star when it is 60 degrees away from it, that is, two zodiac signs; by square, when it is three zodiac signs away; by trine, when it is four zodiac signs away; by opposition, when it is 6 zodiac signs away; by conjunction, when they are at the same degrees of the same zodiac sign, one above, the other below. The sextile and the trine are favorable and fortunate configurations; the square and the opposition, or the one by diameter, are contrary and malefic. Of the benefic stars, however, even the square and the opposition are not very harmful, just as of the malefic stars the sextile and the trine are not very good; the conjunction of the benefic stars is moderately good, of the malefic stars it is very bad.

End, and glory be to God.

5 Scorpii cod.

ADDENDA ET CORRIGENDA

P. 9 (8, f. 222). *Lege* τξε'.
P. 24 (10, f. 37ᵛ). ἐὰν : *adde* ἡμέρᾳ.
P. 25 (10, f. 48). ὁπόταν : *adde* εἶναι.
P. 27 (11, f. 19). 19 : *lege* 18ᵛ.
P. 37, v. 6. *Lege* ἐγράφει.
P. 53, v. 6. *Lege* δέδοται.
P. 61, app. v. 4. *Lege* ἐξισμοί.
P. 62, v. 16. *Lege* μεγιστᾶνοι.
P. 63, v. 17. *Lege* ἀτιμασθήσεται.
P. 66, v. 3. *Lege* κεῖται.
P. 69, v. 18. *Lege* ἀγαπηθῇν.
P. 73, B, v. 26. *Lege* τιμοῦν.
P. 74, B, v. 4. *Lege* εἶναι.
P. 75, v. 18. *Lege* κέρδησις.
P. 82, b, A, v. 1. *Lege* θυμιαμάτων.
P. 83, B, app. v. 8. *Lege* αμπερμπαρίς.
P. 92, B, v. 1. *Num legendum* κηκίδια (*gallas*) ?
P. 104, v. 12. *Lege* μικρολόγος.
P. 110, app. v. 6. *Pro* 113, *lege* 103.
P. 113, v. 4. *Lege* ἀκούσεις.
P. 117, v. 21. κτήσει : *malim* κτίσει.
P. 122, v. 1. illa : *lege* ipsa.
P. 140, v. 15. *Pro* 5, *lege* 6.
P. 149, v. 25. *Lege* μεσαία.
P. 154, v. 36. *Num* αἱμάτων χύσις (vel χύσεις) *legendum?* cf. p. 155, 17.
P. 165, v. 6. *Lege* καλοκαίρι.
P. 172, v. 24. *Rectius* εὐφραντός.
P. 182, v. 20 et p. 184, v. 12. *Lege* ὑποπυρρίζουν.
P. 186, v. 10. *Rectius* ὀξυλάλος, *ut* v. 23 μεταβόλος.
P. 191, v. 14. *Lege* πολυλόγος.
P. 193, v. 18. *Lege* ἡμέρᾳ.
P. 209, v. 18. *Lege* ὅλον ; v. 19, ποιήσουσιν.
P. 212, v. 10. *Lege* ἀφόθυμος.
P. 219, v. 21. *Lege* ψεύστης.

TO BE ADDED AND CORRECTED

P. 9 (8, f. 222). Read tEs'.
P. 24 (10, f. 37). ¿d: add чudoϱ.,
P. 25 (10, f. 48). óróτav: add εivat.
P. 27 (11, f.19). 19: read 18.
P. 37, v. 6. Read ¿ygdøst.
P. 53, v. 6. Read dédoras.
P. 61, app. v. 4. Read èšioμol.
P. 62, v. 16. Read peyiστāvoL.
P. 63, v. 17. Read ȧripao@jostal
P. 66, v. 3. Read xsītai.
P. 69, v. 18. Read dyaлñv.
P. 73, B, v. 26. Read τiμoбr.
P. 74, B, v. 4. Read slvai.
P. 75, v. 18. Read xégðηois.
P. 82, b, A, v. 1. Read Ovμapátor.
P. 83, B, app. v. 8. Read aurεq-μπαρίς.
P. 92, B, v. 1. Should one read xqxl-dia (gallas)?
P. 104, v. 12. Read μixeolóyos.
P. 110, app. v. 6. For 113, read 103.
P. 113, v. 4. Read åxodoεiç.
P. 117, v. 21. rýσes: I would prefer xtiøst, κτήσει κτίσει.
P. 122, v. 1. illa: read ipsa.
P. 140, v. 15. For 5, read 6.
P. 149, v. 25. Read μeoala.
P. 154, v. 36. Should one read alμáræV ZÚOIÇ (or zúσsic)? cf. p. 155, 17.
P. 165, v. 6. Read xaloxaigt
P. 172, v. 24. More correctly evogarró.
P. 182, v. 20 and p. 184, v. 12. Read υποπυρρίζουν.
P. 186, v. 10. More correctly ¿Evāálog, as in v. 23 μεταβόλος.
P. 191, v. 14. Read лolulóyos.
P. 193, v. 18. Read ñμégg.
P. 209, v. 18. Read 82ov; v. 19, ποιήσουσιν.
P. 2112, v. 10. Read døde vμo5.
P. 2119, v. 21. Read yearns.

INDICES

INDICES

I. — INDEX CODICUM.

Numerorum consensus.

Codex	Bibliothecae	Publicae	355	=	cod. 1.
»	»	»	462		» 2.
»	»	»	698	=	» 3.
»	»	»	708	=	» 4.
»	»	»	778	=	» 5.
»	»	»	879	=	» 6.
»	»	»	1005	=	» 7.
»	»	»	1070		» 8.
»	»	»	1265		» 9.
»	»	»	1275	=	» 10.
»	»	»	1350	=	» 11.
»	»	»	1489		» 12.
»	»	»	1499	=	» 13.
»	»	»	1501		» 14.
»	»	»	1506		» 15.
»	»	»	1857	=	» 16.
»	»	»	1858	=	Supplementum.
Codex	Bibliothecae	Senatus	32	=	cod. 17.
»	»	»	68	=	» 18.
»	»	»	84	=	» 19.
»	»	»	124		» 20.
Codex	Bibliothecae	Societatis	Historicae	58	= cod. 21.
»	»	»	»	71	» 22.
»	»	»	»	115	» 23.
»	»	»	»	188	» 24.
»	»	»	»	210	= » 25.
»	»	»	»	211	= » 26.
»	»	»	»	223	= » 27.
»	»	»	»	241	» 28.
Codex	Bibliothecae	Societatis	Christianae	161	= cod. 29.
»	»	»	»	167	= » 30.

I. – INDEX OF MANUSCRIPTS.

Concordance of Numbers.

Codex of the Public Library 355 =cod. 1.

			462		2.
			698		3.
			708		4.
			778		5.
			879		6.
			1005		7.
			1070		8.
			1265		9.
			1275		* 10.
			1350		> 11.
			1489		12.
			1499		> 13.
			1501		14.
			1506		15.
			1857		16.
			1858		Supplement.

Senate Library Code 32 =cod. 17.

			68		* 18.
			84		19.
			124		* 20.

Code of the Library of the Historical Society 58 cod. 21.

			71		22.
			115		23.
			188		24. Nakh.
			210		
			211		26.
			223		> 27.
			241		> 28.

Code of the Library of the Christian Society 161 n=code. 29.

			167		30.

Scriptores et Possessores Codicum.

Caesarius presb., cod. 22, p. 37.
Chatzes Gerasimos, cod. 10, p. 23.
Evangelus Christocutelès Mexatos, cod. 27, p. 51.
Galactius hieromonachus, cod. 3, p. 4.
Gerasimus hierodiaconus et magister Corcyraeus, p. 248, n. 2.
Johannes presb., Theodoridae f., cod. 30, p. 53.
Michael Eniotes, cod. 17, p. 33.
Theodorus presb., cod. 30, p. 53.

Annorum notae.

A.	1329	cod. 22, f. 170v.
	1454	» 17, f. 207.
	1626	Suppl., p. 251, 2.
	1640-1644	cod. 26, ff. 34 ss., 64 ss.
	1644	» 26, f. 36v.
	1665	» 3.
	1677	» 22, f. 228v.
	1684-1685	» 22, ff. 28, 39, 119.
	1686	» 22, f. 165v.
	1722 et sq.	» 11, ff. 50 ss., pp. 156 ss.
	1813	» 20, f. 7v.
	1815	» 20, f. 1.
	1826	» 27, f. 1.
	1833	» 30, f. 11v.
	1862	» 10, f. 1.

Scribes and Owners of Codices.

Caesarius presb., cod. 22, p. 37.
Chatzes Gerasimos, cod. 10, p. 23.
Evangelus Christocuteles Mexatos, cod. 27, p. 51.
Galactius hieromonachus, cod. 3, p. 4.
Gerasimus hierodeacon and teacher of Corcyraeus, p. 248, no. 2.
Johannes presb., Theodoridae f., cod. 30, p. 53.
Michael Eniotes, cod. 17, p. 33.
Theodore presb., cod. 30, p. 53.

Notes on years.

A:		code 22, f. 170°.
1329n1454	>	**17, f. 207.**
1626		**Suppl., p. 251, 2.**
1640-1644		code. 26, ff. 34 ff., **64 ss.**
1644	»	Cat, F. sympathy.
1665	no	3.
1677	v	**22, f. 228v.**
1684-1685	»	**22, ff. 28, 39, 119.**
1686	»	**22, f. 165v.**
1722 et seq	»	**11, ff. 50 ss., pp. 156 ss.**
1813	>	20, f. sthv.
1815	»	**20, f. 1.**
1826	»	**27, f. 1.**
1833	»	**30, f. 11v.**
1862	»	10, 1. 1.

II. — INDICES NOMINUM.

Prioribus numeris pagina et versus indicantur; numeris uncis inclusis codex et folium; app. = apparatus criticus.

---

1. AUCTORUM NOMINA.

Aesculapius 32 (16, f. 1v).
Agathangelus Hieronymus 28 (11, f. 31).
Alexander rex 30 (12, f. 108v).
Anatolius 192.
Aristoteles 9 (8, f. 224); 14 (9, f. 23); 121.
Athanasius doctor 51 (27, f. 1).
Basilius 3 (1, f. 87).
Basilus Demetrius Panagiotes 51 (27, f. 1).
Blasius Atheniensis 30 (11, f. 86).
Blemmides 9 (8, f. 224).
Cleopatra 9 (8, f. 224).
Constans τῆς Νίτζας 29 (11, f. 49v).
Daniel 28 (11, f. 25v); 153; 154, 2, 5.
David 23 (10, f. 22); 121; 122, 2; 126, 19.
Democritus 9 (8, f. 224); 163, 23; 164, 23; 166, 7; 169, 14.
Esdras 4 (2, f. 185v); 7 (6, f. 274v); 7 (7, f. 96); 25 (10, f. 44); 32 (15, f. 26v); 50 (26, ff. 38 et 49v); 59, 20; 121; 243, 23.
Eudoxius 127.
Eudoxus 33 (17, f. 210); 129; 132, 3 app.
Evangelus doctor 51 (27, f. 1).
Fonteius 203.
Galenus 51 (27, f. 1).
Galilaeus Claudius 38 (22, f. 210).
Georgius doctor 51 (27, f. 1).
Glyzonius 24 (10, ff. 40v et 43).
Heraclius rex 30 (13, f. 248v); sophistes 24 (10, f. 32v); 129.
Hermes 9 (8, f. 224); 32 (16, f. 1v).
Hippocrates 51 (27, f. 1); 52 (28, f. 116v).
Hippolytus 101.
Iohannes Argyros 37 (22, f. 168v).
Iohannes Damascenus 3 (1, f. 90v).
Iohannes Philoponus 37 (22, f. 147).
Leo rex 24 (10, f. 37v); 27 (11, ff. 3v et 4); 132, 18; 135, 18.
Lydus 140; 142; 144; 151; 203.
Matthaeus Blastaris 38 (22, f. 171).
Mazunati 49 (26, f. 6v).
Melampus 26 (10, f. 50v); 121.
Meletius 31 (14, f. 7v); 31 (15).
Methodius 28 (11, f. 28).
Mexatus 51 (27, f. 1).
Michael Psellus 34 (18, f. 105v).
Nicephorus Blemides 33 (17, f. 210v); cf. Blemmides.
Orpheus 62; 203.
Petrus doctor 51 (27, f. 1).
Ptolemaeus 37 (22, f. 170); 38

II. - INDEX OF NAMES.

The preceding numbers indicate page and line; numbers in brackets indicate codex and folio; app. = apparatus criticus (critical apparatus).

---

1. NAMES OF AUTHORS.

Aesculapius 32 (16, f. 1v).
Agathangelus Hieronymus 28 (11, f. 31).
Alexander the king 30 (12, f. 108V).
Anatolius 192.
Aristotle 9 (8, f. 224); 14 (9, 1. 23); 121.
Athanasius doeter 51 (27, f. 1).
Basilus Demetrius Panagiotes 51 (27, f. 1).
Blasius of Athens 30 (11, f. 86).
Blemmides 9 (8, f. 224).
Cleopatra 9 (8, f. 224).
Constans of Nitza 29 (11, 1.498).
Daniel 28 (11, f. 25v); 153; 154, 2, 5.
David 23 (10, f. 22); 121; 122, 2; 171).nDemocritus 9 (8, f. 224); 163,
Mazunati 49 (26, 1. 6°).n23; 164, 23; 166, 7; 169, 14.nEzra 4 (2, 1.185°); 7 (6, p. 274);n7 (7, p. 96); 25 (10, f. 44);n32 (15, 1. 26o); 50 (26, ff. 38net 49v); 59, 20; 121; 243, 23.neudoxius 127.
Eudoxus 33 (17, f. 210); 129; 132, 3 app.
Gospel doctor 51 (27, f. 1).
Fonteius 203.
Galen 51 (27, f. 1).
Claudius Galileus 38 (22, 1. 210).
Georgius the doctor 51 (27, f. 1).
Glyzonius 24 (10, ff. 40v et 43).
Heraclius the king 30 (13, f. 248v); sophists 24 (10, 1. 32°); 129.
nHermes 9 (8, 1. 224); 32 (16, f. 2)!
Hippocrates 51 (27, f. 1); 52nBasilius 3 (1, f. 87).(28, f. 116v).
Hippolytus 101.
Iohannes Argyros 37 (22, f. 168v).
John Damascene 3 (1,1.90v).
John Philoponas 37 (22, 1. 147).
Leo rex 24 (10, f. 37v); 27 (11, ff. 3v et 4); 132, 18; 135, 18.
nLydus 140; 142; 144; 151; 203.
Matthaeus Blastaris 38 (22, 1.n126, 19.
Melampus 26 (10, 1. 50°); 121.
Meletius 31 (14, 1. 7); 31 (15).
Methodius 28 (11, f. 28).
Mexatus 51 (27, f. 1).
Michael Psellus 34 (18, f. 105°).
Nicephorus Blemides 33 (17, f. 210); cf. Blemmides.
Orpheus 62; 203.
Peter the doctor 51 (27, f. 1).
Ptolemy 37 (22, f. 170); 38

(22, f. 170v) ; 248, 34 ; rex(!) 40 (22, f. 230).
Pythagoras 27 (11, f. 2) ; cf. 32.
Rodolphinus 38 (22, f. 211v).
Salomo 15 (9, f. 33) ; 16 (9 ff. 33v, 34, 36) ; 23 (9, f. 60) ; 23 (10, f. 22) ; 44 (23, ff. 33 et 34v) ; 48 (25, ff. 65v et 78) ; 49 (25, f. 82) ; 53 (30, f. 1) ; 121 ; 122, 3 ; 126, 20.
Theophilus Corydaleus 248.
Tzetzes 38 (22, f. 210).

2. NOMINA CETERA

Ἀβαήλ, angelus 213, 1.
Abel 123, 8 ; 197, 8 et 20 ; 244, 14 et 26.
Abradax (-sax?) 196 ; 199, 5.
Abram 126, 7.
Adam 196, 21 et 24 ; 243, 25 ; 244, 5 et 9.
Aecaterina, sancta 174, 8.
Aegeum mare 36 (20, f. 12).
Aegyptii 140, 2 ; 155, 3 ; 199, 20.
Aegyptus 60, 3 ; 61, 20 ; 125, 33 ; 132, 10 ; 207, 13 et 15 ; 211, 8 ; 246, 23 ; 247, 8 ; — magna 206, 25.
Ἀέλ, angelus 216, 6.
Ἀηνοηλ cf. *Κτηνοηλ*.
Ἀγαθοήλ (vel -*ελ*), angelus Veneris 81, 32 ; 89, 4.
Ἀλαξ, daemon 75, 9.
Ἀληδηπώρ seu *Ἀληδατορ*. daemon Saturni 80, 14 ; 82, 5.
Ali pasia, Epirotarum princeps, 51 (27, f. 1).
Amasia 141, 17.
Ἀναηλ, angelus Veneris 81, 32.
Ἀνάχιλ, angelus 76, 1.
Anargyri, sancti 108, 25 ; 185, 20 ; 213, 27 ; 216, 9 ; 217, 34 ; 219, 14.
Anastasia, sancta 120, 6 ; 121, 1.
Ἀνατολὴ μεγάλη 205, 11.
Ἀνιφοεψ, daemon 75, 20.
Ἀντουηλ, angelus 75, 14.
Ἀπεμτοηλ, angelus 75, 27.
Ἀφροδίτης (*ὁ*) 22 (9, f. 53v).
Ἀποδοκωεὰ, angelus Mercurii 81, 26.
Apollo 123, 9.
Arabes 131, 16 et 22 ; 201, 8 ; 204, 25 ; 205, 15.
Arabia 203, 2 ; 208, 21.
Ἀραηλ, angelus Solis 81, 16.
Ἄρκτος 204, 13.
Ἀρινεφον, daemon 75, 18.
Armenia minor 206, 1.
Ἀρνοηλ, daemon Solis 81, 17.
Asia 203, 13.
Ἀσμοδαε 21 (9, f. 52).
Ἀσταροθ 21 (9, f. 52).
Ἀστασηηλ, angelus 75, 31.
Ἀθαθανάσι, daemon Lunae 81, 21.
Ἀτριανας, daemon 75, 14.
Βαβιβακταρ, daemon Veneris 82, 1.
Babylon 154, 24 et 32 ; 206, 14 ; — magna 203, 2.
Babylonii 155, 28 ; 201, 8 ; 209, 18.
Βακατοηλ, angelus Saturni 82, 4 ; cf. *Σακατιηλ*.
Bagdad 60, 12 ; 141, 5 ; cf. Bogdad et Pagdati.
Barbara, sancta 112, 20.
Barbarae gentes 58, 4 ; 63, 2 ; 134, 16 ; 145, 24 ; 146, 29 ; 205, 2 et 7 ; 206, 13 ; 207, 27 ; 210, 21 ; 211, 16.
Βασαήλ, angelus 213, 1.
Basilius, sanctus 119, 11.
Beniamin 125, 12 ; 199, 13 ; 246, 32.
Βεραβαήλ, angelus 216, 5.

(22, f. 170°); 248, 34; rex(!)n40 (22, f. 230).
Pythagoras 27 (11, f. 2); cf.n32.

Rodolphinus 38 (22, 1. 211).
Solomon 15 (9, f. 33); 16 (9 ff. n33, 34, 36); 23 (9, f. 60); 23 (10, f. 22); 44 (23, ff. 33 and 34v); n48 (25, ff. 65° and 78); 49 (25, n. 1. 82); 53 (30, f. 1); 121; 122, n-3; 126, 20
Theophilus Corydaleus 248.
nTzetzes 38 (22, f. 210).

2. OTHER NAMES

'Aßal, angel 213, 1:
Abel 123, 8; 197, 8 and 20; 244, 14 and 26.
Abradax (-correct) 196; 199; 5.
Abram 126, 7.
Adam 196, 21 and 24; 243, 25; 244, 5 and 9.
Catherine, saint 174, 8.
Aegean Sea 36 (20, f. 12).
Egyptians 140, 2; 155, 3; 199, 20.
Egypt 60, 3; 61, 20; 125, 33; 132, 10; 207, 13 et 15; 211, 8; 246, 23; 247; 8; -magna 206, 25.
'A1, angel 216, 6.
***'Αηνοηλ* cf. *Κτηνοηλ*.**
'Ayałońλ (or -eλ), angel Veneris 81, 32; 89, 4.
n*God, daemon 75, 9.
'Alidipor or Alidator. daemon of Saturn 80, 14; 82, 5. Ali Pasha, prince of the Epirotes, 51 (27, f. 1). Amasia 141, 17.
'Avant, angel of Venus 81, 32.
'Avaxta, angel .76, 1.
nAnargyri, saint 108, 25; 185, 20; n213, 27; 216, 9; 217, 34; 219, n14:

Anastasia, sancta 120, 6; 121, 1.
n*Great East 205, 11.
n'Avoosy, daemon 75, 20.
***'Αντοηλ*, angelus 75, 14.**
Apebol, angelus 75, 27.
Venus (d) 22 (9, f. 534).
'Anodoxwak, angel of Mercury 81, 26.
Apollo 123, 9.
Arabs 131, 16 et 22; 201, 8; 204, 25; 205, 15.
Arabia 203, 2 ; 208, 21.
Agan, angelus Solis 81, 16.
nArctos 204, 13.
'Agivepor, daemon 75, 18.
nArmenia Minor 206, 1.
n'Agronλ, Solis daemon 81, 17.
nAsia 203,13.
***'Ασμοδαε* 21 (9, f. 52).**
Astaroth 21 (9, f. 52).
***'Αστασηηλ*, angelus 75, 31.**
'ABabaváo, daemon of the Moon 81, 21.
***'Ατριανας*, daemon 75, 14.**
Baßißaxtag, the demon of Friday 82, 1.nBabylon 154, 24 and 32; 206, 14;
— magna 203, 2.
Babylonia 155, 28; 201, 8; 209, 18.
Baxaron, angel of Saturn 82, 4; see Σακατιηλ.
Bagdad 60, 12; 141, 5; cf. Bogdidad et Pagdati.
Barbara, sancta 112, 20.
Barbarae gentes 58, 4; 63, 2; 134, 16; 145, 24; 146, 29; 205, 2 et 7; 206, 13; 207, 27; 210, 21; 211, 16.
Buran, angel 213, 1.
Basilius, saint 119, 11.
Benjamin 125, 12; 199, 13; n:32. 246,

Begaßan, angel 216, 5.

Βερζεβουλ, daemon 13 (9, f. 21ᵛ).
Βλεψεηλ, angelus 75, 12.
Bogdad 141, 5 ; cf. Bagdad.
Bucuresti 25 (10, f. 48) ; 139, 8.
Burgari 135, 1.
Byzantium 208, 26.
Caesarea Magna 143, 11.
Cain 123, 1 et 9 ; 197, 4, 12 et 20 ; 244, 16.
Cairus 206, 15, app. ; 208, 7, app.
Καπονιήλ, angelus 213, 24.
Cappadocia 206, 25.
Καριήλ, angelus 224, 28.
Καυσαηλ, angelus Veneris 82, 1.
Cazaci 206, 6, app.
Κεεπαβ, daemon 75, 16.
Χαλησν, daemon Mercurii 81, 27.
Chaldaei 201, 8.
Cham 123, 18 ; 245, 16.
Χαζηηλ, angelus Lunae 81, 20.
Χερουβίμ 224, 29 ; 227, 14.
Χωναελ, daemon Solis 81, 16.
Chori 143, 6.
Christiani 63, 3 ; 134, 17 ; 145, 25.
Ciaca 206, 6, app.
Cilicia 206, 2.
Κληδάτωρ, daemon Saturni 80,15 ; 82, 5.
Cobdad(?) 60, 12 app. ; 141, 5 app.
Κονιψαημ, daemon 75, 27.
Constantinus, sanctus 27 (11,f.14ᵛ) ; 106, 27 ; 108, 22 ; 174, 28 ; 222, 13.
Κουντογου (regio ?) 43 (23, f. 28).
Κουτεηλ, angelus 75, 16.
Κραηλ, angelus Martis 81, 23.
Creta 207, 32.
Crux sancta 115, 9 ; 182, 16 ; 222, 30 ; 227, 17.
Κτηνοήλ, angelus Saturni 80, 14 ; 90, 2.
Cymulus 49 (26).
Cyriaca, sancta 115, 9.
Demetrius, sanctus 114, 20 ; 117, 8 ; 190, 20.
Διαροκιν, daemon 75, 31.
Δονοελ, angelus Solis 81, 16.
Eber 245, 32.
Ἠληκηλ, daemon Mercurii 81, 27.
Elias, sanctus 190, 9 et 20.
Elisabeth, sanc'a 117, 29.
Ἐμανουήλ 214, 18.
Enoch 198, 5.
Esaias 247, 1.
Esaü 125, 1 ; 199, 5.
Europa 141, 4 ; 208, 15.
Eustathius, sanctus 115, 20 ; 218, 24 ; 225, 16.
Eva 196, 24 ; 244, 4.
Franci 63, 8 ; 142, 4 ; 146, 2.
Francia (Gallia) 167, 8 ;—magna 211, 9.
Francia (Ionii maris insulae) 207,32.
Gabriel, angelus 115, 29 ; 222, 4 ; 224, 28 ; 227, 13 ; —angelus Lunae 81, 20 ; 88, 13.
Gallia cf. Francia.
Γέλου, daemon 48 (25, f. 64ᵛ) ; 49 (25, ff. 86ᵛ et 87ᵛ).
Georgius, sanctus 120, 6 ; 178, 2 ; 187, 5 ; 216, 24 ; 220, 3 ; 223, 12 ; 226, 4.
Γιέριμον, angelus 213, 1.
Gomorrha 124, 19 ; 198, 24 ; 246, 6.
Hebraea (regio) 205, 11.
Hebraei 199, 29 ; 209, 18.
Helena, sancta 107, 26 ; 113, 31 ; 175, 15 ; 222, 13.
Hellenes 209, 18.
Hellespontus 36 (20, f. 12).
Ὀπῆα, angelus 216, 5.
Ὡραῖα πνεύματα 239, 21.
Iacob 124, 28 et 31 ; 199, 1 ; 246, 15.
Iarach 198, 16 app.
Iesus Christus 177, 3 ; 187, 19 ; 191, 17 ; 192, 10.
Iesus Naue f., 125, 16 ; 199, 34.
Ἰμφιωηλ, angelus Lunae 81, 20.
India exterior 210, 1.
Ἰωήλ, angelus 222, 4.
Iohannes Chrysostomus, sanctus 111, 32 ; 114, 20.

Βεοteßovi, daemon 13 (9, f. 21°).
Bleyen, angel 75, 12.
Bogdad 141, 5; cf. Bagdad.
Bucuresti 25 (10, f. 48); 139, 8.
Burgari 135, 1.
Byzantium 208, 26.
Caesarea Magna 143, 11.
Cain 123, 1 and 9; 197, 4, 12 and 20; 244, 16.
Cairus 206, 15, app.; 208, 7, app.
Kanovi, angel 213, 24.
Cappadocia 206, 25.
Kagin, angel 224, 28.
Kavovani, angel of Venus 82, 1.
Cossacks 206, 6, app.
Keelaß, daemon 75, 16.
Xanov, daemon of Mercury 81, 27.
Chaldaei 201, 8.
Cham 123, 18 ; 245, 16.
Xann, angel of the Moon 81, 20.
Χερουβίμ 224, 29 : 227, 14.
Xwvael, daemon of the Sun 81, 16.
Chorus 143, 6
Christians 63, 3; 134, 17; 145, 25.
Ciaca 206, 6, app.
Cilicia 206, 2.
Kinddrwg, daemon of Saturn 80, 15; 82, 5.
Cobdad(?) 60, 12 app.; 141, 5 app.
Koviyand, daemon 75, 27.
Constantinus, saint 27 (11, f. 14v); 106, 27; 108, 22; 174, 28; 222, 13.
Κοντοyou (region?) 43 (23, f. 28).
***Κουτεηλ*, angelus 75, 16.**
Kgan, angel of Mars 81, 23.
nCreta 207, 32.
Holy Cross 115, 9; 182, 16; 222, 30; 227, 17.
Kryvoýl, angelus Saturn i 80, 14;n90, 2.
Cloud 49 (26).
Cyriaca, saint 115, 9.
Demetrius, saint 114, 20; 117, 8; 190, 20.
***Διαβοκιν*, daemon 75, 31.**
Aovoεh, angelus Solls 81, 16.
nEber 245, 32.
'Hann, daemon Mercurii 81, 27.
Elias, saint 190, 9 et 20.
Elisabeth, saint 117, 29.
Immanuel 214, 18,
nEnoch 198, 5.
nIsaias 247, 1.
You are 125, 1; 199, 5.
Europe 141, 4; 208, 15.
Eustathius, saint 115, 20; 218, 24; 225, 16.
Eva 196, 24 ; 244, 4.
Franks 63, 8; 142, 4; 146, 2.
Francia (Gaul) 167, 8; -magna 211, 9.
France (islands of the Ionian Sea) 207,32.
Gabriel, angel 115, 29; 222, 4; 224, 28; 227, 13; -angel of the Moon 81, 20; 88, 13.
Gaul cf. France.
Télov, daemon 48 (25, f. 64%);n49 (25, ff. 86 et 87).
George, saint 120, 6; 178, 2; 187, 5; 216, 24; 220, 3; 223, 12; 226, 4.
Fiéquμov, angel 213, 1.
Gomorrha 124, 19; 198, 24; 246, 6.
Hebraea (region) 205, 11.
Hebraei 199, 29; 209, 18.
Helena, saint 107, 26; 113, 31; 175, 15; 222, 13.
Hellenes 209, 18.
Hellespont 36 (20, f. 12).
'Olfa, angelus 216, 5.
Beautiful spirits 239, 21.
Jacob 124, 28 and 31; 199, 1; 246, 15.
Lower 198, 16 app.
Jesus Christ 177, 3; 187, 19; n191, 17; 192, 10
Jesus Christ f., 125, 16; 199, 34.
'Iμpiwon, angel of the Moon 81, 20.
India exterior 210, 1.
'Iwn, angel 222, 4.
John Chrysostom, saint n111, 32; 114, 20

Iohannes Praecursor, sanctus 113, 14; 172, 29.
Iohannes Theologus, sanctus 179, 5; 216, 8; 217, 12; 222, 13.
Ionii maris insulae cf. Francia.
Ioseph 125, 7; 199, 9; 246, 20 et 23.
Ἰουδαζαήλ, angelus 224, 28.
Isaac 124, 25 et 31; 125, 1; 198, 29; 245, 29; 246, 10.
Ismaelitae 63, 2; 65, 2; 133, 28; 145, 25; 148, 18.
Israel 125, 33; 126, 3; 247, 11 et 24.
Israelitae 199, 25.
Istria (?) 206, 5 app.
Ἰζικατορ, daemon Veneris 82, 2.
Lamech 197, 26; 245, 3.
Λαμπκελ, angelus 75, 18.
Λαμποβον regio 51 (27, f. 1).
Latinum mare 36 (20, f. 99ᵛ).
Libya 207, 13.
Listra 206, 5; 208, 15.
Λοαχεηλ, angelus 75, 10.
Λοτοσταν (regio ?) 43 (23, f. 28ᵛ).
Lucas, sanctus 16 (9, f. 35).
Μαμαλενιθ, daemon 75, 29.
Μαντουήλ, angelus Mercurii 87, 15; cf. *Ματοηλ*.
Μαρεφαήλ, angelus 213, 24.
Maria, sancta 104, 18; 105, 21; 111, 8; 113, 30; 119, 11; 174, 8; 177, 1; 183, 12; 184, 7; 187, 5; 188, 16; 190, 9; 192, 10; 212, 27; 214, 23; 215, 18; 216, 24; 218, 24; 220, 3 et 25; 221, 9; 222, 30; 223, 27; 225, 15; 226, 21.
Marina, sancta 224, 9.
Μαρμαρώθ, angelus 224, 29.
Mathusalas 123, 15; 197, 23; 224, 32.
Ματονηλ, angelus Mercurii 81, 26; cf. *Μαντουήλ*.
Μαυρατζαῖοι vicus 53 (30, f. 11ᵛ)
Μαύρη θάλασσα 208, 20; 210, 1 et 28.
Mercurius, sanctus 110, 17.
Meridies cf. *Μεσημβρία*.
Meropes (?) 143, 11 app.
Μεσημβρία 210, 2.
Meuram 198, 20.
Michael, angelus 115, 29; 214, 24; 222, 4 et 12; 224, 28; 225, 15; 227, 12; — angelus Solis 81, 15; 87, 3 et 6.
Minerva 196; 200, 4.
Μισίρι (Cairus) 206, 15; 208, 7; 210, 9.
Mohammed 29 (11, f. 49).
Moses 125, 27; 199, 24; 200, 8; 247, 11 et 20.
Μουρτζί, daemon 20 (9, f. 46ᵛ); 44 (23, f. 35ᵛ).
Μούσιλι (Moussoul) 209, 10.
Ναχαναε, daemon 75, 21.
Nachor 124, 14; 246, 1.
Ναζεραελ, angelus 75, 20.
Nebrod 123, 1; 197, 16; 244, 21.
Νεραΐδα 49 (25, f. 87ᵛ).
Nicolaus, sanctus 118, 22; 172, 14; 180, 7; 181, 14; 212, 27; 215, 18; 217, 11; 219, 14; 220, 26; 221, 9; 224, 9.
Nilus 210, 8; 211, 8, app.
Noe 123, 22 et 31; 124, 2; 197, 30; 198, 9; 245, 7, 20 et 24.
Νοσμιτασιμ, daemon 75, 25.
Ὀβρία (= *Ἑβραία γῆ*) 205, 11.
Ὀνδιωροήλ, angelus 216, 6.
Ὀπερτεον, daemon 75, 12.
Ὀπηθουμενος, daemon Solis 81, 17.
Ὀρίων πνεύματα (?) 239, 21, app; cf. *Ὠραῖα*.
Oriens 205, 11.
Ὀρνοηλ, daemon Iovis 81, 30.
Οὐμιν, daemon 13 (9, f. 21ᵛ).
Οὐριήλ, angelus Martis 88, 5.
Οὐρουήλ, angelus 115, 29; 224, 28; 227, 13.
Οὐσαηλ, angelus 75, 25.
Οὐξηνοήλ, angelus 216, 5.
Pagdati 209, 10; cf. Bagdad.

Iohannes Praecursor, saint 113, 14; 172, 29.
Iohannes Theologus, saint 179, 5; 216, 8; 217, 12; 222, 13.
Ionii maris insulae cf. Francia.
Ioseph 125, 7; 199; 9; 246, 20 et 23.
"Zovdasan, angel 224, 28.
Isaac 124, 25 and 31; 125, 1; 198, 29; 245, 29; 246, 10.
Ismaelites 63, 2; 65, 2; 133, 28; 145, 25; 148, 18.
Israel 125, 33; 126, 3; 247, 11 and 24.
Israelites 199, 25.
Istria () 206, 5 app.
'Ixatoe, daemon Veneris 82, 2.
Lamech 197, 26; 245, 3.
Laulapel, angel 75, 18.
Laulobov region 51 (27, 1. 1).
Latin Sea 36 (20, 1. 99).
Libya 207, 13.
Listra 206, 5; 208, 15.
Loaxena, angel 75, 10.
Lostostay (region?) 43 (23, 1. 28°).
Lucas, saint 16 (9, f. 35).
Maualeve, daemon 75, 29.
Μαντουήλ, angel of Mercury 87, 15; cf. Matoel.
Maperral, angel 213, 24.
Maria, saint 104, 18; 105, 21; 111, 8; 113, 30; 119, 11; 174, 8; 177, 1; 183, 12; 184, 7; 187, 5; 188, 16; 190, 9; 192, 10; 212, 27; 214, 23; 215, 18; 216, 24; 218, 24; 220, 3 and 25; 221, 9; 222, 30; 223, 27; 225, 15; 226, 21.
Marina, saint 224, 9.
Maquag, angel 224, 29.
Mathusalas 123, 15; 197, 23; 224, 32.
Matou, angel of Mercury 81, 26; cf. Μαντουήλ.
Mavgarcato, village 53 (30, l.11) Maden
Θάλασσα 208, 20; 210, 1 and 28.
Mercurius, saint 110, 17.
Merladies cf. Μεσημβρία.
Moropes (?) 143, 11 app.
Μεσημβρία 210, 2.
Meuram 198, 20.
Michael, angel 115, 29; 214, 24; 222, 4 et 12; 224, 28; 225, 15%; 227, 12 angel of the Sun 81, 15; 87, 3 et 6.
Minerva 196 ; 200, 4.
Miolet (Cairo) 206, 15; 208, 7; 210, 9.
Mohammed 29 (11, b. 49).
Moses 125, 27; 199, 24; 200, 8; 247, 11 and 20.
Mover, daemon 20 (9, f. 46); 44 (23, f. 35°).
Mosodili (Mosul) 209, 10.
Naxanae, daemon 75, 21.
Nachor 124, 14; 246, 1.
Nagael, angel 75, 20.
Nebrod 123, 1; 197, 16; 244, 21.
Negata 49 (25, 1. 87°).
Nicolaus, saint 118, 22; 172, 14; 180, 7; 181, 14; 212, 27; 215, 18; 217, 11; 219, 14; 220, 26; 221, 9; 224, 9.
Nile 210, 8; 211, 8, app.
Noe 123, 22 et 31; 124, 2; 197, 30; 198, 9; 245, 7, 20 et 24.
Nooμtractμ, daemon 75, 25.
Ὀβρία (= Hebrew land) 205, 11.
'Oudewoon, angelus 216, 6.
'Олегтеον, daemon 75, 12.
'Олпονμevos, daemon Solis 81, 1'7'
'Ogia πνεύματα (?) 239, 21, app; cl. 'Ωραία.
Oriens 205, 11.
'Ogona, daemon of Jupiter 81, 30.
Ομν, daemon 13 (9, f. 21°).
Ovein, angel of Mars 88, 5.
Ogoun, angel 115, 29; 224, 28; 227, 19.
Odorant, angel 75, 25.
Omol, angel 216, 5.
Pagdati 209, 10; cf. Bagdad.

Παλακλοτηηλη, angelus Veneris 82, 1.
Pamphylia 209, 10 app.
Panteleemon, sanctus 186, 14 ; 221, 26 ; 224, 31.
Paphlagones 61, 5 ; 141, 17.
Parasceve, sancta 116,15 ; 117, 30 ; 120, 29 ; 213, 27 ; 217, 35 ; 221, 26 ; 223, 27 ; 224, 33 ; 226, 22 ; 227, 18.
Paulus, sanctus 108, 26 ; 189, 9.
Πηλδηιμ, angelus Lunae 80, 20.
Πευθακης, daemon 75, 23.
Πεντηκολατρον, daemon Iovis 81, 30.
Περανιορ, daemon 76, 1.
Περεφαήλ, angelus 213, 24.
Persae 201, 8.
Persia 210, 10 et 14.
Πετριήλ, angelus 216, 6.
Petrus, sanctus 108, 26 ; 189, 9.
Pharao 125, 22 ; 199, 17 ; 247, 5.
Φηχιήλ, angelus 216, 6.
Philia 209, 10.
Φιλοεὶ, angelus Solis 81, 16.
Φραγγοί 60, 11 ; 62, 1.
Φρουνεφονήλ, angelus 227, 14.
Φρουνιβηήλ, angelus 224, 29.
Φθονκοελ, daemon 75, 10.
Πλεκταρελξ, angelus 75, 29.
Πλετανίξ, angelus 213, 24.
Poloam Israch 198, 16.
Πόλις (Constantinopolis ?) 61, 6 et 16 ; 130, 35 ; 131, 5 ; 135, 11 ; 141, 7, 20 et 31.
Pontus 36 (20, f. 12) ; cf. *Μαύρη*.
Porta Magna 213, 16.
Πραξιοηλ, angelus 75, 23.
Προσεηλ, angelus 75, 9.
Προτι, daemon Veneris 82, 2.
Pyrrhi 205, 15.
Raphael, angelus 115, 29 ; 222, 4 ; 224, 28 ; 227, 13 ; —angelus Iovis 88, 15.
Ῥερεδεβηήλ, angelus 224, 29.
Ῥηζωήλ, angelus 227, 13.
Rhodus 207, 32.
Ῥωμαῖοι (Romani aut Romaei, i. e. Graeci) 132, 9 ; 144, 1 ; 201, 8.
Romania 170, 24.
Rubrum mare 199, 24.
Rumelia 43 (23, f. 28ᵛ).
Russia 141, 18.
Σαβαώθ, angelus 214, 18 ; 222, 4 ; 227, 13.
Σαβρηηλ, angelus Martis 81, 23.
Σακατιήλ, angelus Saturni 80, 14 ; cf. *Βακατοηλ*.
Σακεπιήλ, angelus 213, 1.
Σαλωήλ, angelus 213, 1.
Σαμοσαήλ, angelus 213, 24.
Samuel 126, 12 ; 247, 30.
Σανβριεὶ, angelus Solis 81, 15.
Σαργηιὶ, angelus Lunae 81, 20.
Σαρφαηλ, angelus Iovis 81, 29.
Sclavonia 141, 18.
Sem 124, 2 ; 198, 12 ; 245, 24.
Septentrio 204, 13.
Σεραφίμ, 224, 29 ; 227, 14.
Σερπεφηελ, angelus Iovis 81, 29.
Seth 198, 1 ; 245, 11.
Σιχαήλ, angelus 222, 4.
Σιδαμ, angelus 75, 21.
Silistria 206, 5 app.
Σιρπηλ, daemon Martis 81, 24.
Sodoma 124, 19 ; 198, 24 ; 246, 6.
Spachae 143, 24 app.
Spachinium 143, 24.
Spanilium 143, 24 app.
Σπετηκοηλ, angelus Mercurii 81, 26.
Σφικυήλ, angelus 227, 13.
Stephanus, sanctus 103, 22 ; 117, 8.
Ταρταροηλ, daemon Lunae 80, 21.
Tartarus 35 (20, f. 5).
Tebeleni caza 51 (27, f. 1).
Τεχαρίξ, angelus 213, 25.
Tharseis 143, 14, 22 et 28 ; 155, 28.
Theodorus, sanctus 109, 21 ; 190, 20 ; 226, 4.
Trapezus 141, 18.
Trypho, sanctus 53 (30, f. 10).
Turci 27 (11, f. 3) ; 160, 23 ; 161, 33 ; 163, 8 ; 165, 29.

Palaklotheele, angel of Venus 82, 1:
Pamphylia 209, 10 app.
Panteleimon, saint 186, 14; 221, n26; 224, 31
Paphlagones 61, 5; 141, 17.
Parasceve, holy 116,15; 117,30; n120, 29; 213, 27; 217, 35; 221, n26; 223, 27; 224, 33; 226, 22; n227, 18.

Paulus, sanctus 108, 26; 189, 9.
Πηλôηчд, angel of the Moon 80, 20.
Πενδαχης, daemon 75, 23.
Nevínxolargov, daemon of Jupiter 81, 30.
Piscator, daemon 76, 1.
Iεgspan, angel 213, 24.
Persian 201, 8.
Persia 210, 10 and 14.
ΠΕΤΟ, angel 216, 6.
Petrus, saint 108, 26; 189, 9.
Pharao 125, 22; 199, 17; 247, 5.
Onxin, angel 216, 6.
Philia 209, 10.
Diloel, angel of the Sun 81, 16.
Φραγγο 60, 11; 62, 1.
Pgovvsqovýl, angel 227, 14.
Deouvißn, angel 224, 29.
Bovxos, daemon 75, 10.
IlexragshĘ, angel 75, 29.
IIεravi, angel 213, 24.
Poloam Israch 198, 16.
Πblic (Constantinople?) 61, 6 and 16; 130, 35; 131, 5; 135, 11; 141, 7, 20 and 31.
Point 36 (20, f. 12); cf. Maven.
Porta Magna 213, 16.
Ilgaon, angel 75, 23.
Heodεnt, angel 75, 9.
Igorι, daemon of Venus 82, 2.
Pynhi 205, 15.
Raphael, angel 115, 29; 222, 4; 224, 28; 227, 13; -angel of Jupiter 88, 15.
*Pegedeßn, angel 224, 29.
'Pnton, angel 227, 13.
Rhodus 207, 32.

'Ρωμαῖοι (Romans or Romaioi, i.e., Greeks) 132, 9; 144, 1; 201, 8.
Romania 170, 24.
Red Sea 199, 24.
Rumelia 43 (23, f. 28°).
Russia 141, 18.
Eaßace, angel 214, 18; 222, 4; 227, 13.
Eaßenni, angel of Mars 81, 23.
Σαχατινα, angel of Saturn 80, 14; cf. Βακατοηλ.
Σακεπιήλ, angel 213, 1.
Salwýl, angel 213, 1.
Εaporan, angel 213, 24.
Samuel 126, 12 ; 247, 30.
Zavßqish, angel of the Sun 81, 15.
Eagyni, angel of the Moon 81, 20.
Zaggan, angel of Jupiter 81, 29.
Sclavonia 141, 18.
Sem 124, 2; 198, 12; 245, 24.
Septentrio 204, 13.
Zεgaplu, 224, 29; 227, 14:
Zegлepnel, angel of Jupiter 81, 29.
Seth 198, 1; 245, 11.
Exan, angel 222, 4.
Zidaμ, angel 75, 21.
Silistria 206, 5 app.
Zierna, daemon of Mars 81, 24.
Sodoma 124, 19; 198, 24; 246, 6.
Spachae 143, 24 app.
Spachinium 143, 24.
nSpanilium 143, 24 app.
Elenkhona, angel of Mercury 81, 26.
Σφιχυήλ, angel 227, 13.
Stephanus, saint 103, 22; 117, 8.
Tagragona, daemon of the Moon 80, 21.
Tartarus 35 (20; f. 5).
See hunting 51 (27, p. 1).
TεzaqlĘ, angel 213, 25.
Tharseis 143, 14, 22 and 28; 155, 28.
Theodorus, saint 109, 21; 190, 20; 226, 4.
Bank 141, 18.
Trypho, saint 53 (30, f. 10).
Turci 27 (11, f. 3); 160, 23; 161, 33; 163, 8; 165, 29.

Turcia 165, 27.
Xace 206, 6.
Zacharias, sanctus 117, 7.
Ζωριξηρακώθ, angelus 227, 14.

III. — INDEX VERBORUM.

Vocabula mediae et infimae graecitatis quae in appendice inveniuntur cum verbis ad astrologiam magicasque artes pertinentibus.

ἄβλαβος 193, 15 app.
ἄβυσσος 35 (20, f. 5).
ἀγαλλίασις 213, 18.
ἀγαπητερή 223, 3.
ἀγαπόω : *ἀγαπούμενος* 214, 6. — *ἀγαπωθήσεται* 175, 10.
ἄγγελος 79, 18 et 20 ; 173, 27 ; 213, 1 et 23 ; 216, 5 ; 222, 3 ; 224, 27 ; 227, 12 ; 231, 8 ; 235, 29 ; 239, 22. — *ἄγγελοι ὀκτώ* 41 (23, f. 5v). — *ἄγγελοι τῶν πλανητῶν* 15 (9, f. 28v) ; 80, 14, 15 17, 20, 21 ; 81, 3, 9, ss. ; 91 A 5, B 5 et 9. — *ἄγγελοι τῶν ἡμερῶν τῆς Σελήνης* 75, 8. — *ἄγγελοι τῶν ὡρῶν* 15 (9, f. 28v) ; 53 (30, f. 1).
ἀγέννητον χαρτίν 12 (9, f. 15) ; 92 A 6 ; 94 A 16.
ἁγιοκέρι(ον) 86 B 17.
ἄγκαλα καί (etsi) 250, 1 et 10.
ἀγκύλωμα 173, 17 ; 174, 4 et 17 ; 176, 2 ; 178, 19 ; 179, 14 ; 183, 7 ; 186, 19.
ἄγομε 76, 17.
ἀγριομέλισσα 86 B 6.
ἀδέλφιον 161, 9 ; 166, 14.
ἀδιάλειπτος (= non indigens) 110, 25.
ἀδιάντροπος (impudens) 194, 6 ; 217, 21 ; 219, 19 ; — *ἀδιάντροπη* 194, 16 ; 218, 29.
ἀδρύς (*ἀδρός*) : *ἀδρέα* (n. pl.) 193, 11.
ἀδυνατός (= *δυνατός*) 214, 16 ; 222, 24 ; 224, 26 ; 225, 23 ; 227, 11.
ἀθάνατος (non mortifer) 61, 5.
ἀθέη 194, 14.
ἄθλιβος 116, 29 ; 193, 15 ; 196, 3.
αἴγας (gen.) *ἀστράγαλος καὶ κέρας* 117, 6.
αἰγίδινον κρέας 182, 4.
αἰγίδιος 182, 4 app.
Αἰγόκερος (2a decl.) 67, 36 ; 116, 16 et 17 ; 117, 11 ; 128, 36 ; 130, 20 et 21 ; 133, 22 ; 141, 12 ; 143, 26 ; 150, 4 ; 157, 1 et 20 ; 158, 7 ; 202, 21 ; 225, 18 ; 238, 11 ; 239, 9 et 10.
αἷμα 95 A 21 ; 202, 15 ; — *αἷμα ἀνθρώπου* 77, 16 ; 84 A 5 B 7 ; 92 A 16 B 20 ; 95 A 5 B 7 ; — *βοὸς ἢ ὄνου ἢ προβάτου* 95 A 20 B 23 ; — *κάτας* 84 A 4 B 6 ; — *λαγοῦ* 95 B 25 ; — *πετεινοῦ* 96 B 5.
αἱματοχυσία 71, 11 ; 143, 29 ; 154, 28.
αἱματόχυσις (?) 154, 36 ; cf. 155, 17.
ἀκαιρόστομος 189, 16.
ἀκατάδεκτη 105, 31 ; 116, 4 ; 119, 6.
ἀκολουθία 48 (25, f. 79).
ἀκόμη seu *ἀκόμι* (etiam) 78, 17 ; 79, 20 ; 96, 7 ; 156, 12 et 14 ; 157, 16 ; 158, 4, 15, et 25 ; 160, 25 ; 163, 12, 14 et 28 ; 164, 14 et 19 ; 165, 29 ; 167, 4, 7, et 37 ; 169, 2 et 20 ; 170, 5 ; 248, 13 ; 250, 4.
ἀκούημα 204, 11 et 17.
ἄκουσμα (nuntius) 131, 16.
ἀκρίβεια (caritas) 63, 19 ; 128, 35 ; 152, 13 ; 163, 2 ; 205, 22.
ἀκριβεύω 58, 7.
ἀκριβῆναι θέλει 128, 13.

Turkey 165, 27.
It lies 206, 6.
Zacharias, saint 117, 7.
Ζωριξηρακώθ, angel 227, 14.

III. — INDEX OF WORDS.

Words of medieval and late Greek found in the appendix together with words pertaining to astrology and the magical arts.

harmless 193, 15 app.
abyss 35 (20, f. 5).
agalliasis 213, 18.
dear 223, 3.
love : loved 214, 6, loved 175, 10.
angel 79, 18 et 20 ; 173, 27 : 213,n1 et 23; 216, 5; 222, 3; 224,n27; 227, 12; 231, 8; 235, 29;n239, 22.
ἄangeloi eight 41n(23, f. 5v).
— angels of the pla neton 15 (9, 1. 28) ; 80, 14, 15n17, 20, 21; 81, 3, 9, ss.; 91 A 5,nB 5 et 9.
angels of ours
of the Moon 75, 8. hey all ages 15 (9, f. 28) ; 53 (30, f. 1).
unborn paper 12 (9, 1. 15) ; 92 A 6 ; 94 A 16.
holy candle 86 B 17.
ἄγκαλα and (even if) 250, 1 et 10.
ankylosis 173, 17 ; 174, 4 et 17; 176, 2 ; 178, 19 ; 179, 14; 183, 7; 186, 19.
lead me 76, 17,
wild bee 86 B 6.
adelphion 161, 9 ; 166, 14.
ἀδιαλιπτος (= non indigems) 110, n25.
shameless (shameful) 194, 6; 217, 21; 219, 19; — ἀδιαντροπη n194, 16; 218, 29.
ados (adros) : ἀδρεα (n. pl.) 193, 11.
ἀδινατος (= strong) 214,16 ;222, 24? 224, 26; 225, 23; 227, 11.
ἀθανατος (non mortifer) 61, 5.
ἀθηη 194, 14.
ἄθλιβος 116, 29 ; 193, 15 ; 196, 3.
αἶγας (gen:) astragalus and spine 117, 6.
goat meat 182, 4.
αιγίδιος 182, 4 app.
Capricorn (2nd decl.) 67, 36 ; 116, 16 et 17; 117, 11; 128, 36; 130, 20 et 21 133, 22; 141, 12; 143, ; 26150, 4; 157, 1 et 20; 158, 7; 202, 21; 225, 18; 238, 11; 239, 9 et 10.
blood 95 A 21 ; 202, 15 ; blood of a human 77, 16 ; 84 A 5 B 7; 92 A 16 B 20%; 95 A 5 B 7%; of an ox or donkey or sheep 95 A 20 B 23; — of a cat 84 A 4 B 6; — of a hare 95 B 25; — of a bird 96 B 5.
bloodletting 71, 11 5 143, 29; 154, 28.
bloodshed () 154, 36; n17. cf. 155,
untimely 189, 16.
unacceptable 105, 31 ; 116, 4; 119,n6.
ἀκολουθια 48 (25, 1. 79).ἀκομη seu still (etiam) 78, 17 ; 79, 20; 96, 7; 156, 12 and 14; 157, n16; 158, 4, 15, and 25; 160, 25; n 163, 12, 14 and 28; 164, 14 and 19; n 165, 29; 167, 4, 7, and 37; 169.2 net 20; 170, 5; 248, 13; 250, 4.
ἀκούημα 204, 11 and 17. ἄκουσμα (message) 131, 16. ἀκρίβεια (charity) 63, 19; 128, 35; n152, 13; 163, 2; 205, 22.ἀκριβεύω 58; 7.
128, 13,

ἀκριβός, ἡ, 181, 9 ; 196, 16.
ἀκρώνυχον (vel -ος) 240, 28 ; 241, 17.
ἀλαφρός (= ἐλαφρός) 219, 4 app. et 19 app.
ἀλαφρόπονος 217, 19 app.
ἀλγότης (— ήτης cod.) 236, 21.
ἀλέκτωρ 107, 4 ; — ἀλέκτορος ὄνυχα 237, 7.
ἀλησμονέω (obliviscor) 69, 19.
ἄλλακτος 182, 1 app.
ἄλλος : gen. plur. ἀλλουνῶν 159, 15 ; ἀλλωνῶν 210, 25.
ἀλλότρια (fem.) 105, 7.
ἀλλοῦ, ἀλλοῦ (= ποτὲ μέν, ποτὲ δὲ) 138, 18.
ἀλογοβότανον 94 B 26.
ἄλογον (= ἵππος) : ἀλόγου μυαλός 84 B 7.
ἀλόη 83 A 5.
ἀλφάβητος (ὁ, ἡ) τῶν πλανητῶν 87 ss. ; — cryptographicum 22 (9, f. 52v).
ἀλώνισμα 159, 8.
ἅλως 154, 15.
ἀματάραχος(?) 231, 31 app.
ἀμετάδοτη 112, 16.
ἀμή (sed) 88, 2 ; 137, 8 et 10 ; 156, 9 ; 158, 30 ; 159, 22, 25 et 26 ; 164, 16 etc.
ἀμπερκακ 83 B 16.
ἀναβαίνω : Subi. aor. ἀνέβῃ 158, 12 ; 159, 9 et 23 ; 168, 16.
ἀναβιασμός (?) 74, 28.
ἀνάβλεμμα (πλανήτου) 167, 28.
ἀναγελάστρα 193, 19.
ἀναισχυντικός 235, 28.
ἀνακάτωμα (perturbatio) 211, 18.
ἀνακατώνω : ἀνακατωθῶν 204, 20 ; 207, 29.
ἀνακάτωσις 211, 2 ; — n. plur. ἀνακάτωσαις 209, 6 ; 210, 17 ; — ἀνακατωσίαις 152, 8.
ἀναλυτικός 187, 23 app.
ἀναλυτός 77, 2 ; 79, 14 app.
ἀναρθριασμός (?) 189, 15.
ἀναρθριάσουσιν (?) 184, 23.
ἀνατάραχος 231, 31.
ἀνάτελμα 201, 4 et 10.
ἀνατολικός (Ἑρμῆς) 157, 31.
ἀναφάλανδρος (= ἀναφάλαντος), 102, 5 app. ; 108, 11 app. ; 111, 23 app.
ἀναφαλαντάω 180, 1.
ἀνδρόγυνον (coniuges) 67, 23 ; 72 A 28 B 29 ; 74, 27 ; 75, 13 ; 98, 9 ; 99, 13 ; 142, 20 ; 247, 27.
ἀνδροφεύστρα 182, 1.
ἀνδροφεύτρα 182, 1 app.
ἀνδροφεύτρια 243, 3.
ἀνέγκαστος 196, 3 app.
ἀνεγνοίαστος (neglegens) 196, 3.
ἀνελεημόνη 194, 15.
ἀνέμων ταραχή 154, 26 ; 155, 10.
ἀνενδοτικός 140, 9.
ἀνημπόρπητος (-δος cod.) (impotens ?) 225, 26.
ἀνοικτοκούτελος (κούτελον = μέτωπον) 193, 10.
ἀνοικτοπρόσωπος 192, 17.
ἄνοιξις (= ἔαρ) 151, 22 ; 152, 5, 11, 17, 23, 26 et 32 ; 157, 5 ; 159, 24 ; 160, 6, 18 et 31 ; 161, 15 et 27 ; 162, 6 et 16 ; 163, 4 et 19 ; 164, 4 ; 165, 5 et 20 ; 166, 5, 18 et 30 ; 167, 23 ; 168, 10, 11 et 30 ; 169, 29 ; — gen. ἄνοιξις 162, 18.
ἀνταριασμένος (= ὁμιχλώδης) 128, 23.
ἄντζα (sura) 240, 27.
ἀντίλογη 224, 15.
ἀνυποταξία 166, 12.
ἀπάντησις 103, 32 ; 114, 7.
ἀπερνῶ = περνῶ (transeo) 137, 1, 3 et 7 ; 138, 10 et 12 ; 139, 18.
ἁπλός 102, 14 ; 107, 35 ; 114, 12 ; 115, 17.
ἀπό cum accus. : passim, ut 102, 10 ; 104, 30 ; 105, 1 ; 106, 14 ; 107, 2 ; 109, 5 ; 110, 13 ; 115, 25 ; 117, 17 ; 157, 27 ; 178, 13 ; 181, 5 ; 207, 17 ; 208, 28 ; 216, 19 ; etc.

expensive, or, 181, 9 ; 196, 16.
akronykhon (vel -os) 240, 28, 241, 17.
light (= light) 219, 4 app.
et 19 app.
nὰalaphroponos 217, 19 app.
ἀλγοτης (— ητης cod. 236, 21:
nὰλεκτωρ 107, 4 ; -ἀλεκτορος ὄνι-ντα 237, 7.
Obliviscor 69, 19.nἄλλακτος 182, 1 app.
other : gen. plur. of others 159,15; of others 210, 25.
Αλλοτρια (fem.) 105, 7.
elsewhere, elsewhere (= never stay, never e) 138, 18.
herbal horse 94 B 26.
ἄλογον (= ἵπος): ἄλογου muscle - los 84 B 7.
ἀλόη 83 A 5.
ἀλφάβητος (ό, ή) of the planets 87 ss. ; - cryptographicum 22 (9, f. 52v).
threshing 159, 8.
halos 154, 15.
ἀματαραχος() 231, 31 app.
nὰμεταδοτη 112, 16.
ἀμή (but) 88, 2 ; 137, 8 and 10 ; 156, 9; 158, 30; 159, 22, 25 and 26 ; 164, 16 etc.
Abernak 83 B 16.
ἀναβαίνω : Subj. aor. ἀνέβη 158, 12; 159, 9 and 23; 168, 16.
ἀναβιασμός (?) 74, 28.
ἀνάβλεμμα (of a planet) 167, 28.
ἀναγελάστρα 193, 19.
derogatory 235, 28.
perturbation (perturbatio) 211, 18.
nὰνακατονο : ἀνακατοθουν 204, 20 ;n207,
29.nανακατοσις 211, 2.,n- plur.
nὰνακατοσαις 209, 6, 210, 17 ;n- ἀνακατοσαις 152, 8.
nαναλιτικος 187, 23 app.
nὰναλυτος 77, 2 ; 79, 14app.
nὰarthriasmus (2) . 189, 15.
nὰanarthriasusin () 184, 23.
shaker 231, 31.
ἀνατελμα 201, 4 et 10.
nὰνατολικός (Mercury) 157, 31.
ἀναφαλανδρος (= ἀναφαλαντος), 102, 5 app.; 108, 11 app.; 111,n23 app.
rekindle 180, 1.
androgynous (coniuges) 67, 23 ; 72 An28 B 29; 74, 27; 75, 13; 98? 9;n99, 13; 142, 20; 247, 27.
nὰandrofeustra 182, 1,
nὰandrofeustra 182, 1 app,
nὰandrofeutria 243, 3.nὰnegastos 196, 3 app
ἀνεγνοίαστος (heedless) 196, 3.
Aneleimoni 194, 15.
tumult of wind 154, 26 : 155, 10:nὰendotikos 140, 9.
impo -ntens 225, 26.
open face 193, 10. open face 192, 17.
ἄνοιξις (= βαρ) 151, 22; 152, 5, n11, 17, 23, 26 and 32; 157, 5;n159, 24; 160, 6, 18 and 31; 161,n15 and 27; 162, 6 and 16; 163, 4 and n19; 164, 4; 165, 5 and 20; 166,n5, 18 and 30; 167, 23; 168, 10,n11 and 30%; 169, 29;gen.
spring 162, 18.
entangled (= foggy) 128,n23.
anja (sura) 240, 27.
antilogi 224, 15.
disobedience 166, 12.
answer 103, 32; 114, 7..
I am passing away transeo 137, 1, 3 and 7; 138, 10 and 12; 139,n18.
ἁπλός 102, 14; 107, 35; 114, 12, 115, 17.
ἀπό cum accus..: passim, ut: 102, 10; 104, 30; 105, 1, 106, 14;n107, 2; 109, 5; 110, 13; 115, 25 ;n117, 17; 157, 27; 178, 13; 18f,n5; 207, 17; 208; 28; 216, 19; eto,

— ἀπὸ μικρός 220, 21.
ἀποβάλλομαι : fut. ἀποβάλεται 110, 29; 113, 25; 115, 4; 116, 26; 119, 7; 120, 13; 232, 19; 235, 12 et 30; 240, 7; 242, 25.
ἀποδείχνω 158, 3.
ἀπόδημα (= ἀπόδεσμος) 52 (29, ff. 2 et 5).
ἀποδημάω 202, 24.
ἀποθαίνω 137, 4 ss.; 226, 12; — fut. ἀποθανεῖ 171, 7; 185, 6; 197, 11.
ἀποκάλυψις 28 (11, f. 31).
ἀποκατωθείαν 213, 12.
ἀπόκοτος (audax) 187, 9 app.; — ἀπόκοτη 221, 29.
ἀποκτάω 186, 13.
ἀποκτίζω 227, 7.
ἀποπαλλόμενος 180, 22.
ἀπόλλυμαι : Subj. aor. ἀπολεθῇ 206, 12 et 20; ἀπολεθοῦν 207, 28; — ἀπολεσθοῦν 208, 24; 211, 20; — fut. ἀπολεσθήσονται 130, 4.
ἀπολογίασις (?) 44 (23, ff. 33 et 35); 45 (23, ff. 39ᵛ et 42).
ἀπολογίασμα 45 (23, f. 37ᵛ).
ἀπόλυτος 215, 4.
ἀπονηστικός 113, 29.
ἀπόξεσμα 110, 26.
ἀπόξυσμα 115, 28; 173, 21.
ἀπόπλυμα 116, 14.
ἀποστοχοῦμαι : fut. ἀποστοχήσονται 133, 12.
ἀποτυχέω 173, 27.
ἀπόχηρος 107, 15.
ἀράδαις τοῦ μετώπου (rugae) 26 (10, f. 49ᵛ).
ἀργαστήριον (= ἐργαστήριον) 67, 27; 79, 15 app.
ἀργύριον 92 A 3.
ἄργυρον 21 (9, f. 50).
ἀργυροῦς 107, 32; 111, 12.
ἀρεταὶς καιαίς 218, 13.
Ἄρης : gen. Ἄρη 77, 10; 84 B 5; 92 B 15.
ἀριστολεχία 92 B 10.
ἀρνακιαγσύω (?) 184, 23 app.
ἀρνακιάζω (?) 184, 23 app.
ἀρνακιασμός (?) 189, 15 app.
ἀρσενίκιον 93 A 12 B 14.
ἄρτιμα (?) 195, 8 app.
ἀρχίζω 70, 18, 19 et 20; 80, 16; 127, 8; 243, 17; 250, 12 et 22.
ἀρχιωάω 159, 19 app.; 160, 1, 14 et 28 app.; 161, 21 et 24 app.
ἄς (ἄφες) cum Ind. vel Subj. = Imper.
ἀσῆμι(ο)ν (= ἄργυρος) 79, 9.
ἀσκέλιον (= σκέλισον, σκέλος) 188, 14 app.
ἄσπλαγχνη 194, 15.
ἀστέρα 36 (20, f. 275ᵛ).
ἀστρολάβος 37 (22, ff. 147, 165ᵛ, 168ᵛ).
ἀστροπελέκιον (fulgur) 157, 27; 165, 22; 208, 29; 210, 8.
ἀτός του (= αὐτός) 162, 26.
αὐγεριωὸν ἄστρον 213, 10 app.
αὐθέντης : gen. sing. αὐθεντός 66, 10; 69, 8; — plur. αὐθεντάδων 209, 27.
αὐθεντία 78, 7.
αὐξύνω 62, 19; 64, 20, 27 et 29; 133, 16 et 23; 145, 13; 147, 22 et 32; 148, 7.
αὐριωὸν ἄστρον 213, 10.
αὐστηρή 114, 29.
αὐστηροπρόσωπος 181, 17.
ἀφέω 154, 13; 223, 22; 227, 9.
ἀφορκισμός 114, 29 app.
ἀφώτισται ἡμέραι τ. Σειήνης 49 (26, f. 7ᵛ).
ἀχαμνός (exilis) 195, 10.
ἀψίθυμος (iracundus) 193, 6.
ἀψίκαιρος (?) 176, 11 app.
ἀψίχολος 218, 15.
ἀψοθυμέω 219, 29.
ἀψάθυμος, η, 212, 10; 213, 13; 215, 28; 216, 27; 218, 3; 270, 16 et 31; 221, 13, 23 et 30; 224, 22; 225, 2 et 21; cf. ἀψίθυμος.
ἀψύς 194, 5.
ἄωρος ὥρα 234, 25.
βαβαῖος (?) 194, 7.

ἀπό μικρός 220, 21.
ἀποβάλλομαι: fut. ἀποβάλεται 110, 29; 113, 25; 115, 4; 116, 26; 119, 7, 120, 13; 232, 19, 236, 12 et 30; 240, 7; 242, 25,
ἀποδείχνω 158, 9.
apódema (= apódesmos) 52 (29, I. 2 and 5).
apodimao 202, 24.
ἀποθαίναι 137, 455. : 226, 1[illegible]; fut. ἀποθανεῖ 171, 7: 185, 6; 187, 11.
Revelation 28 (11, 1. 31).
213, 12,
apókotos (adax) 187, 9 app.; cut off, 221, 29.
i get 186, 13..
acquire 227, 7.
deportee 180, 22,
discharge : Subl. aor. apolithῇ 206, n12 et 30 ; be dismissed 207. 26;nàpolesthún 208, 24, 211, 20 ;n- fut. lost 130, 4.nàpologiasis (9) 41 (23, 11.33 et 35);n45 (29, 11. 393 et 42).nàpologisma 45 (23, 1. 37').nabsolute 215, 4.naponestic 113, 29.napoxisma 110, 28. extract 115, 28 ; 173, 21. washing 116, 14.

I fail: fut. 133, 12.

fail 173, 27.
apochiros 107, 15.
lines of the forehead (rgae) 26 (10, I. 49v).
ἀργαστήριος (= workshop) 67, 27 ; 79, 15 app.
ἀργύριον 92 A 3.
ἄργυρος 21 (9, l. 50).
ἀργυρούς 107, 32, 111, 12.
ἀρεταῖς κεκτίς 218, 13.
"Ares: gen. "Areos 77, 10; 84 B 5; 92 B 15.
aristolochia 22310..
arnakiagevo (?) 134, 23 app.
ἀρνακιάζω (?) 184, 23 app.
ἀρνακιασμός (?) 189, 15 app.
ἀρσενίκιον 93 A 12 B 14:
ἄρτιμα (?) 195, 8 app.
start 70, 18, 19 et 20, 80, 16 ;n127,8; 243, 17; 250, 12 et 22.
start 159, 19 app. ; 160, 1, 14 and 28 app.; 161, 21 and 24 app.
ἂς (ἄφες) with Ind. or Subj. imper.
ἀσήμι(ο)ν (= ἄργυρος) 79, 9.
ἀσκέλιον (= σκέλιση, σκέλος) 188, 14 app.
ἄσπλαγχνη 194, 15.
star 35 (20, 1. 275').
astrolabos 37 (22, 11. 147, 165, n168*).
nAstropelekion (fulgur) 157, 27;n165, 22; 208, 29; 210, 8. his natos (= he) 162, 26.
naúgerinon astron 213, 10 app.
ναὐθέντης : gra. sing, authority 66, n10; 69, 8; - plur. of authority 209, 27.
authority 78, 7.
αὐξύνο (2, 15 ; 64, 20, 27 et 39 ; n183, 16 et 23; 145, 13; 147, 22net 32; 148, 7.
nádrikon astron 213, 10.
naustiri 114, 29.
stern face 181, 17.
leave 154, 13, 223, 22; 227, 9.
excommunication 114, 29 mp.
ἀφώτιστοι days of the Moon 49 (26, 1. 7).
ἀχαμνός (exilis) 195, 10.
afithymos (iracundus) 193, 6.
afíkairos (?) 176, 11 app.
apscholos 218, 15.
apsothymeo 219, 29.
agáthymos, e, 212, 10; 213, 13; 215, 28; 216, 27; 218, 3; 270, 16 et 31; 221, 13, 23 et 80; 224, 22; 225, 2 et 21; l. afíthymos.
apsýs 194, 5.
Choros hora 234, 25.
babaios (?) 104, 7.

βαΐ(ο)ν 77, 2.
βάλσαμον 173, 21.
βαμβάκινον χαρτίν 95 B 9.
βαμβακίου χαρτίν 95 A 6.
βάνω (pono) 74 B 16 ; 82 A 6 B 6 ; 212, 9 et 21 ; 215, 12 ; 216, 19 ; 219, 9 et 32 ; 220, 17.
βάρεμα 181, 7 app.
βαρέω : Subj. aor. pas. *βαρῇ* 212, 23 ; 214, 10 ; 217, 31 ; —*βαροῦν*, *βαροῦνε* 214, 9 ; 218, 11 ; 219, 11 ; — *βαροῦσι* 215, 30.
βαρζοῦα (?) 238, 4.
βάρισμα 181, 7.
βαρύς : *βαρέαι ἡμέραι* 58, 5, 8, 12, 15, 18 et 22 ; 59, 2, 6, 9, 12, 16 et 19.
βάσανον (*τό*) 158, 28 ; 159, 18 ; 163, 9 ; 168, 4 ; 169, 6 ; 188, 12 ; 215, 7 ; 219, 25.
βασιλέας (*ὁ*) 204, 31.
βασίλευμα 201, 2, 4 et 5.
βασιλεύοντα ζώδια 149, 1.
βαστάω (*βαστάζω*) 77, 6 ; 78, 17 ; 103, 20 ; 177, 14 ; 212, 15 ; 213, 11 ; 214, 16 ; 215, 15 ; 217, 10 ; 218, 16 ; 224, 27 ; 227, 15.
βασταγερός (*βάστα-γερός*, uber) 157, 10 ; 170, 1 ; — *cf. γερά*.
βάτος 86 A 17 B 21.
βάτραχος 155, 6.
βγάζω seu *εὐγάζω* (*ἐκβάλλω*) : Subj. aor. *βγάλουσιν* 226, 18 ; — *βγάλουν* 223, 18 ; 224, 6 ; 227, 3.
βεζύρης 170, 26.
βένετος (venetus) 97 b 6.
βενετοφόρος 97 b 45.
βεργήν (?) 93 B 5 app.
βῆμα 108, 13 ; 176, 3.
βῆχα (*βήξ*) 132, 3.
βιασμός 184, 3 app.
βιασμωτικό 234, 2.
βίσεκτος χρόνος 70, 18 et 19.
βιστήρισμα (pulsus) 213, 21 ; 216, 3 ; 218, 16.
βιστήρισμος (vel —*ον*) 227, 11.
βλαβερή 162, 17.
βλαβερόμματος 173, 3.
βλασφημάω 226, 2.
βλέμμα βλάπτει 235, 10.
βλέπομαι (caveo) 178, 17 ; 186, 3 ; 212, 16 et 21 ; 213, 8 et 15 ; 215, 8 ; 218, 18 ; 219, 12 ; 220, 20 et 34 ; 224, 18 et 23.
βοδινόν κρέας 175, 10 app. ; 187, 4 ; 188, 4 ; 189, 3.
βόδιον 156, 10 ; 165, 24 ; 167, 1 ; 169, 12.
βόειον κρέας 232, 13 ; 235, 19 ; 236, 20 ; 240, 10.
βοϊνόν (*βουηνό* cod.) *κρέας* 222, 7 ; 225, 10.
βοτάνι(*ον*) (remedium) 106, 25 ; 110, 16 ; 113, 28 ; 116, 24 ; 118, 21 ; 120, 5.
βότανον (*τό*) 249, 9 et 17. *βότανα τῶν πλανητῶν καὶ ζωδίων* 30 (12, ff. 108ᵛ, 111ᵛ) ; 32 (16, f. 1ᵛ).
βούλλα (sigillum) 15 (9, f. 27) ; 85 B 5, 7, 12 et 23 ; 86 B 26 ; — *Ἀριστοτέλους* 14 (9, f. 23).
βουλλωτήριον (sigillum) 83 A 11 B 10 ; 84 A 1 B 3 ; 84 A 12 B 13 ; 85 A 1 B 2 ; 85 A 20 ; 86 A 1) B 11 ; 86 A 19.
βουνόν (*τό*) 61, 17 ; 62, 7 et 10 ; 141, 7 ; 189, 20.
βοῦς : gen. sing. *βόου* 95 B 23 ; — acc. pl. *βόας* 125, 2 ; 170, 17 ; 199, 7 ; — *βοὸς αἷμα* 95 A 20 B 23.
βραδύς : *βραδεῖα ὥρα* 186, 4 ; 239, 16 et 20 ; 241, 28 ; — *βραδύ* (*τό*) 79, 4.
βραντότριχος (?) 172, 21 app.
βραχύτριχος, *η*, 172, 21 ; 220, 30.
βρίσκω (*εὑρίσκω*) 98, 22 ; — aor. *βροῦν* 219, 9 ; pas. *βρεθῇ* 220, 22.
βροντολόγιον 26 (11, f. 1) ; 30 (13, f. 248ᵛ) ; 58, 1 ; 60, 1 ; 129 b 1 ; 132, 15 ; 140, 1.
βροντόλογη (-*ώη* cod.) 223, 29.
βροντολών (*βροντολόγιον*) 46 (25, ff. 6 et 9).

βαί(ο)ν 77, 2.
balm 173, 21.
cotton paper 95 B 9.
cotton paper, 95 A. 6.
peacock (pono) 74 B 16; 82 A 6 B 6; n212, 9 et 21; 215, 12; 216, 19; n210, 9 et 32; 220, 17.
nvárεμα 181, 7 app.
burden : Sutr. aor. pas. weights 212, n23; 214, 10; 217, 31; -Bagor, nSagoe 214, 9; 218, 11; 219,n11 ; - barousi 215, 30.
nbarzona () 238, 4.
nbarisma 181, 7.
βαρύς : heavy days 58, 5, 8, 12, 15, 18 et 22; 59, 2, 6, 9, 12, 16 et 19.
Basaro **(τό) 158, 28; 159, 18;** 163, 9; 168, 4; 169, 6; 188, 12; 215, 7; 219, 25.
βασιλέας (δ) 204, 31.
βασίλευμα 201, 2, 4 et 5.
reigning zodiac signs 149, 1.
βαστάω (βαστάζω) 77, 6; 78, 17; 103, 20; 177, 14; 212, 15; 213, 11; 214, 16; 215, 15; 217, 10; 218, 16; 224, 27; 227, 15.
βαστα γερός (βάστα-γερός, uber) 157, 10; 170, 1; — f. vegá. γερά.
βάτος 86 A 17 B 21.
frog 155, 6.
take out si syngazo (ἐκβάλλω): Sut. n201. get out 226, 18; get out EVOO 223, 18; 224, 6; 227, 3.
Vizier 170, 26.
βένετος (venetus) 97 b 6.
venetophoros 97 1 45.
Bægtri» (?) 93 B 5 app.
bēma 108, 13, 176, 3.
bēcha (bē) 132, 3.
biasmós 184, 3 app.
βεσσεκστιλεύ 234, 2.
bissextile year 70, 18 and 19.
bistērisma (pulsus) 213, 21; 216, 3; 218, 16.
Diatērismos (vel **-ον) 227, 11.**
blabērē 162, 17.
blaberoómatos 173, 3.
blasphēmaō 226, 2.
evil eye harms 235, 10.
Bhiropas (caveo) 178, 17; 186, 3; 212, 16 et 21; 213, 8 et 15; 215, 8; 218, 18; 219, 12; 220, 20 et 34; 224, 18 et 23.
beef 175, 10 app. 187, ; 4;188, 4; 180, 3.
wadion 156, 10, 165, 24; 167, 1; n169, 12.
beef 232, 13, 235, 19,n236, 20; 240, 10.
beef (bovine cod.) meat 222, 7 ;n225, 10.
foráve(ov) (remedium) 106, 25;n110, 16; 113, 28; 116, 24;118,n21; 120, 5.
Βότavor (το) 249, 9 et 17. Bórava τῶν πλανητῶν καὶ ζωδίων 30 (12, f. 108, 111); 32 (16, f. 1).
Boulla (sigillum) 15 (9, f. 27); 85 B 5, 7, 12 et 23; 86 B 26; — of Aristotle 14 (9, 1. 23).
Boullongtor (sigillum) 83 A 11 B 10; 84 A 1B3%; 84 A 12 B 13; 85 A 1 B 2; 85 A 20; 86 A 1) B 11; 86 A 19.
Sovvoy (το) 61, 17; 62, 7 et 10; 141, 7; 189, 20.
βούς gen. sing. βόος 95 B 23; acc. pl. βόας 125, 2; 170, 17; 199, 7; ox blood 95 A 20
B 23.
βραδύς: slow hour 186, 4; 239, 16 et 20; 241, 28; — βραδύ (τό) 79, 4.
βραντότριχος (?) 172, 21 app:
βραχύτριχος, η, 172; 21; 220, 30.
βρίσκω (ευρίσκω) 98, 22; — 200aor., βροῦν 219, 9; pas. βρεθῇ 220, 22.
brontologion 26 (11, 1.1); 30 (13, f. 248); 58, 1; 60, 1; 129 b1%; 132, 15; 140, 1.
brondologi (-οη cod.) 223, 29.
nbrondolon (brondologion) 46 (25, nff. 6 et 9).

βροντοτρίχη 220, 30 app.
βροχάδαις (ex βροχή seu potius βροχάδα) 157, 4.
βροχερός, ή, 156, 4 ; 162, 17 ; 164, 4 et 22 ; 166, 5 ; 167, 24 ; 168, 8, 10, 13 et 28 ; 169, 27 et 30.
βρύσις : n. pl. βρύσαις 165, 23 ; 169, 11 ; 209, 30.
βυζί(ο)ν (= μαστός) 183, 5 ; 217, 32 ; 221, 12 ; 241, 16.
βῶλος ἀρμενικός 85 A 15, B 18.
γαϊδάρος (= ὄνος) 83 B 2.
γαληνή, adi. fem., 193, 19.
γαληνόμορφος 177, 19.
γαλιάρδος (ital. galiardo) 212, 17.
γαρμπῆς ventus 127, 22.
γαστέρα (lagoena) 69, 24.
γειτόνος (ὁ) (= γείτων) 212, 8 ; 216, 30 ; 218, 7 ; 219, 8 ; 223, 2 ; 227, 3.
γεμάτος (plenus) 194, 9 ; 219, 17.
γενεαλογία 102, 2.
γεννάω : γεννοῦνται 193, 8 et 23 ; 194, 19.
γέννησις βρεφῶν 171, 1 ; 192, 14 ; — Σελήνης 154, 20.
γένομαι 87, 9.
γερά (= ὑγιηρά, valde) 212, 23 ; 224, 5.
γέρας (=γῆρας) 229, 16 ; 232, 27 ; 234, 29 ; 238, 6 ; 241, 13, 18 ; 242, 17.
γερόντειος 76,7 app.
γεροποιός (?) 76, 7 app.
γιά (= διά) passim, ut 220, 20, etc.
γιαγέρνω (= διαγέρνω, redeo) 212, 11 ; — aor. γιαγύρη 212, 12.
γιατί (= διατί) 213, 10 ; 217, 18 et 27 ; 222, 24 ; 224, 6 et 24 ; 225, 28 ; 227, 10.
γίγνομαι : Subi. aor. γένῃ 62, 13 ss. ; 128, 7 ss. ; 133, 2, 9, 14, 18, 22, 24, 27, 30, 34 ; 134, 3, 7, 10, 14, 18, 21, 24, 28, 31 ; 135, 1, 5, 9, 14 ; 140, 5 ; 141, 6, 10, 15, 20, 25, 29, 34 ; 142, 3, 6, 11 ; 145, 7, 10, 22, 26 ; 146, 11, 29, 31 ; 147, 1, 2, 7, 9, 20, 21, 24, 30, 31 ; 148,6, 8, 15, 17, 18, 26, 30 ; 155, 3, 17, 19 ; 156, 6 ; 157, 12 ; 160, 8 ; 162, 31 ; 168, 6 ; 204, 7, 8, 10 ; 205, 2, 6, 10, 26, 30 ; 206, 8, 18, 20, 22 ; 207, 5, 9, 24, 28 ; 208, 11 ; 209, 2, 5, 23, 26, 29 ; 210, 17 ; 211, 2, 5, 18, 22.
γλίγωρα 214, 11 ; cf. ὀγλίγωρα.
γλυκύς : n. f. pl. γλυκαίς 150, 8 ; — γλυκύ (morbus) 49 (25, f. 82).
γλυτώνω (libero) 157, 26 ; 158, 24 ; 161, 34 ; 221, 5 ; 226, 1.
γλωσσαῖος 224, 1.
γλωσσόδημα 14 (9, ff. 25ᵛ, 26) ; 20 (9, f. 44) ; 22 (9, ff. 53 et 59ᵛ).
γλωσσοτρώγω (maledico) : Ind. praes. 3 p. pl. γλωσσοτρῶν 212, 8 et 20.
γογγύστρα 194, 16.
γοργόλογη 116, 9.
γραῖος 127, 9 et 26.
γράμμα (scriptum magicum) 66, 15 ; 67, 1 et 2.
γραφή (mag.) 66, 13 ; 67, 12, 28 et 34 ; 68, 2, 23 et 28.
γράφω (mag.) 66, 8 ; 68, 18.
γρηγορῶ (= ἐγρηγορῶ) 159, 7.
γροικῶ (intellego) 201, 2.
γυναικόψευτος 191, 13.
γυνή : acc. γυνήν (?) 106, 16 ; 111, 28 ; 180, 20 et 21 ; 181, 10 et 11 ; 191, 8 et 10 ; 217, 1 ; — nom. pl. γυναί (?) 186, 21.
γύψ : γυπὸς δέρμα 92 A 18 ; 93 A 16.
γυρεύω (quaero) 88, 6 ; 96, 8 ; 159, 15 ; 173, 11 ; 187, 2 ; 191, 13 ; 212, 12 ; 214, 9 ; 215, 10 ; 217, 22 ; 218, 13 et 22 ; 220, 21 ; 221, 30 ; 222, 5 ; 229, 3 ; 230, 12 ; 242, 1.
γυρίζω (redeo) 70, 21 ; 96, 6, 7 et 10 ; 97, 3 ; 175, 9 ; 221, 32.
γωνία τοῦ οὐρανοῦ 157, 13 ; 160, 13.

thunderbolts 220, 30 app.
nbrochada (ex rain seu potiusnbrochada) 157, 4.
rainy, or, 156, 4; 162, 17, 164, n4 et 22; 166, 5; 167, 24; 168, n8, 10, 13 et 28; 169, 27 et 30. nvrysis : n.
pl. fountain 165, 23 ; 169, 11; 209, 30.
βυζί(ο)ν (= μαστός) 183, 5; 217, 32; 221, 12; 241, 16.
βῶλος αρμενικός 85 A 15, B 18.
γαϊδάρος (= όνος) 83 B 2.
yaan, adj. fem., 193, 19.
γαληνόμορφος 177, 19.
yahıágdos (ital. galiardo) 212, 17.
γαρμπής ventus 127, 22.
yaatéga (lagoena) 69, 24.
γειτόνος (ὁ) (= γείτων) 212, 8; 216, 30; 218, 7; 219, 8; 223, 2; 227, 3.
γεμάros (full) 194, 9; 219, 17.
ηγενεαλογία 102, 2.
I give birth: they are born 193, 8 et 23; n194, 19.
birth of babies 171, 1 ; 192, 14
— ;nSelenis 154, 20.
I was born in 87, 9.
strong (= healthy, valde) 212, 23,n224, 5.
old man (=γῆρας) 229, 16 ; 232, 27; n234, 29; 238, 6; 241, 13, 18; 242, n17.
old man 76.7 app.
γερο ποιός (?) 76, 7 app.
yrá (= dıá) here and there, as 220, 20, etc.
grow old (= grow old, redeo) 212, n11%;
naor. yogurt 212, 12.
why (= why) 213, 10 ; 217, 18 etn27; 222, 24; 224, 6 et 24; 225,n28; 227, 10.
γίγνομαι : Subj. aor. γένη 62, 13 ss. ; 128, 7 ss.; 133, 2, 9, 14, 18, 22, 24, 27, 30, 34; 134, 3, 7, 10, 14, 18, 21, 24, 28, 31; 135, 1, 5, 9, 14 ; 140, 5 ; 141, 6, 10, 15, 20, 25, 29, 34; 142, 3, 6, 11; 145, 7, 10, 22, 26; 146, 11, 29, 31; 147, 1, 2, 7, 9, 20, 21, 24, 30, 31; 148,6, 8, 15, 17, 18, 26, 30; 155, 3, 17, 19; 156, 6; 157, 12; 160, 8; 162, 31 ; 168, 6; 204, 7, 8, 10 ; 205, 2, 6, 10, 26, 30; 206, 8, 18, 20, 22; 207, 5, 9, 24, 28; 208, 11; 209, 2, 5, 23, 26, 29; 210, 17; 211, 2, 5, 18, 22.
γλίγωρα 214, 11 ; cf. ὀγλίγωρα.
γλυκύς : n. 1. pl. γλυκαίς. 150, 8 ; -γλυκύ (morbus) 49 (25, f. 82).
γλυτώνω (libero) 157, 26; 158, 24; 161, 34; 221, 5; 226, 1.
γλωσσαίος 224, 1.
γλωσσόδημα 14 (9, ff. 25, 26) ; 20 (9, f. 44); 22 (9, ff. 53 et 59*).
γλωσσοτρώγω (maledico) : Ind. praes. 3 p. pl. γλωσσοτρών 212, 8 et 20.
γογγύστρα 194, 16.
γοργόλογη 116, 9.
γραίος 127, 9 et 26.
yeáυμα (magical writing) 66,n15; 67, 1 and 2.
yeapή (mag.) 66, 13; 67, 12, 28 and 34; 68, 2, 23 and 28.
yeEow (mag.) 66, 8; 68, 18.
ngrigor (= quick) 159, 7.ngriko (intellego) 201, 2.
nyuvaixóuεντος 191, 13.
ngynaikopseutos
woman : acc. woman () 106, 16, 111, 28; 180, 20 and 21; 181, 10 and 11;n191; 8 and 10; 217, 1; name. pl. nyuval () 186, 21.
plaster: plaster skin 92 A 18; 93nA 16.
yνεεύw (I seek) 88, 6; 96, 8; 159 15; 173, 11; 187, 2; 191, 13;n212, 12; 214, 9; 215, 10; 217,n22; 218, 13 et 22; 220, 21; 221,n30; 222, 5; 229, 3; 280, 12;n242, 1.
yvela (return) 70, 21; 96, 6, 7 et 10; 97, 3; 175, 9; 221, 32.
γωνία τοῦ οὐρανοῦ : corner of the sky 157, 13, 160, 13.

δαγκάνω 144, 5; — *δαγκάσῃ* 215, 30; 217, 6; — *δακάσῃ* 215, 30 app.; 217, 6 app.; — *δαγκασθῇ* 172, 10 et 14; 179, 15 app.; 181, 1 app.; 183, 6 et 17 app.; 185, 2; 189, 23; 190, 13 app.; 208, 28; — *δακανθῇ* 176, 14 app.; 185, 2 app.; 189, 23 app.; —*δακαθῇ* 208, 28 app.; —*δαγκασθήσεται* 176, 2; — *δακανθήσεται* 176, 2 app.
δάγκημα 185, 3.
δαγκώνω: *δαγκωθῇ(νε)* 181, 1; 183, 6 et 17; 185, 4; 190, 13; —*δακονθῇ(νε)* 181, 1 app.; 183, 6 et 17 app.; 185, 4 app.; 190, 13 app.; — *δαγκωθήσεται* 110, 12; 111, 26; 115, 3; 117, 2 et 26; 179, 15.
δαιμονικός 112, 10; 242, 9.
δαιμόνιον 75 A 5 B 6; 110, 13; *δ. τῶν πλανητῶν* 81, 14 et 30; 91 B 10.
δαίμων vel *δαίμονας* 67, 7 et 15; 114, 29 app. — *δαίμονες τῶν πλανητῶν* 15 (9, f. 28ᵛ); 53 (30, f. 1); 80, 15 et 17; 81, 3, 9, 16, 20, 23, 27; 82, 1 et 4; 91 A 6 B 6. — *δ. τῶν ἡμερῶν τῆς Σελήνης* 75, 8. — *δ. τῶν ὡρῶν* 53 (30, f. 1).
δάκημα 185, 3 app.
δακτυλίδιον vel *δακτυλίδι* 103, 19; 106, 11; 107, 32; 111, 12. — *δακτυλίδιον τῆς τέχνης* 12 (9, f. 16); 43 (23, f. 21).
δάκτυλον (*τό*) 76, 8.
δαρμός (=*πληγή*) 65, 5; 133, 31.
δάσος 167, 23.
δάφνη: *δάφνης ῥίζα* 86 A 15 B 18; — *δ. κοκκία* 229, 21; 233, 19; — *φύλλα καὶ ἄνθη* 185, 11.
δαφνόλαδον 172, 15.
δείχνω 76, 9 et 11.
δέλτος 154, 5.
δέμα (vinculum magicum) 68, 7; 73 B 6; 79, 29.
δέν (= *οὐδέν, οὐ*) passim, ut: 70, 22; 98, 21; 107, 5; 113, 9; 136, 7; 137, 2; 212, 19; 251, 23 et 24.
δενδροκαρπία 148, 7.
δένδρος(*τό*): n. pl. *δένδρη* (*δένδρι* cod.) 205, 28; 207, 12; 209, 3.
δερφιά (*τά*, morbus) 47 (25, f. 60ᵛ).
δευτέρη 202, 18.
δέω (mag.): *δέσαι* 67, 27; — *δῆσαι* 68, 20; *δήσῃς* 74, 23.
δῆμα (mag.): 74, 27.
διὰ νά (= *ἵνα*) 72 A 8 etc.
διαβαίνω: Subi. aor. *διαβήσῃ* 172, 11; — *διαβάσῃ* 103, 28; 106, 2; 108, 18; 111, 25; 114, 5; 116, 7; 117, 20; 120, 23; 176, 12; 232, 2.
διαβολικὴ συνέργεια 213, 22; 219, 1; 221, 33; 234, 28.
διαδείχνω 167, 6.
διαδρομὴ ἀστέρων 33 (17, f. 209).
δίαιτα 4 (2, f. 183); 5 (3, f. 78, 4, f. 3); 8 (7, f. 101ᵛ); 24 (10, f. 40ᵛ); 31 (14, f. 7ᵛ); 34 (18, f. 108); 51 (27, f. 101).
διαλλάσσω 194, 12.
διαλύω (*ὄνειρον*) 200, 6; 244, 20.
διασκελίζω 226, 1.
διασυρτής 66, 9.
διατὶ (= *διότι*) passim, ut 138, 22; 163, 20; 167, 35, etc.
δίγνωμη 224, 1; 226, 16.
διδυμάριος: *διδυμαρίων προβάτων μαύρων γάλα* 237, 8.
δίδυμος ἄνθρωπος 106, 26.
Δίδυμος (*ὁ*) = *οἱ Δίδυμοι* 58, 25; 61, 29; 66, 16 et 17; 97 a 1; 106, 9 et 30; 128 14; 131, 20 et 21; 142, 1 et 21; 149, 10; 162, 32; 163, 1; 186, 16 et 17; 187, 8; 205, 11 et 13; 214, 2; 221, 28; 230, 3 et 32.
δίδω 58, 10 et 18; 59, 5; 174, 19; 183, 7; 220, 33; 249, 34.
διειδόφθαλμος 182, 6.
διηγάομαι 224, 20.

bite 144, 5, — bite and 215, 30; 217, 6; bite 215, 30 apps. ; 217, 6 app.; bazonkasthῇ 172, 10 et 14; 179, 15 app. ;n181, 1 app.; 183, 6 et 17 app.; n185, 2; 189, 23; 190, 13 app. ;n208, 28; — dacanthῇ 176, 14napp. ; 185, 2 app. ; 189, 23 — app. ;ndakathῇ 208, 28 app. ;-dag-nbecomes 176, 2; daca-set 176, 2 app.nbite
185, 3.
to bite : δαγοθῇ(ne) 181, 1;n183, 6 et 17; 185, 4; 190, 13;n—dakonthῇ(ne) 181, 1 app. ; 183, n6 et 17 app. ; 185, 4 app. ; 190,n13 app.; bitten 110, 12; 111, 26; 115, 3; 117, 2 etn26; 179, 15.
demonic 112, 10 ; 242, 9.
ndaimonion 75 A 5 B 6 ; 110, 13; d. of the planets 81, 14 et 30; 91nB 10.

demons vel demonas 67, 7 et 15 ;n114, 29 app. ndemons of the planets 15 (9, f. 28); 53n(30, f. 1); 80, 15 and 17; 81, 3, 9, n16, 20, 23, 27; 82, 1 et 4; 91 A 6nB 6. ndi of the days of the Moon 75, 8. - d. of the times 53n(30, f. 1).

dakima 185, 3 app.
ndaktilidion vel daktilidon 103, 19;n106, 11; 107, 32; 111, 12. — ndactilidon of art 12 (9,1.n16) ; 43 (23, f. 21).
ndaktylon (the) 76, 8.
ndarmos (= wound) 65, 5; 133, 31.
forest 167, 23.
laurel : laurel root 86 A 15 Bn18;d. granules 229, 21 ; 233, 19 ; — leaves and flowers 185, 11.
ndaphnoladon 172, 15.
I show 76, 9 et 11.
delta 154, 5.
δέμα (magic bond) 68, 7; n73 B 6; 79, 29

not (= none, the passim, ut : 70, n22; 98, 21; 107, 5; 113; 9; 136, n7; 137, 2; 212, 19; 251, 23 et 24.
ndendrocarpia 148, 7.ntree(the) : n. pl. trees (tree cod.) 205, 28; 207, 12; 209, 3.
sisters (ta, morbus) 47 (25, f. 60).
second 202, 18.
deo (mag.) : bind 67, 27; d are you 68, 20'? desis 74, 23.
nδῆμα (mag.): 74, 27.
did vá (= iva) 72 A 8 etc.
διαβαίνω : Subj. aor. διαβήση 172, 11; διαβάσῃ 103, 28; 106, 2; 108, 18; 111, 25; 114, 5; 116, 7; 117, 20; 120, 23; 176, 12; 232, 2.
diabolical cooperation 213, 22; 219, 1; 221, 33; 234, 28.
διαδείχνω 167, 6.
course of stars 33 (17, f. 209).
diet 4 (2, 1.183); 5 (3, 1.78, 4, 1. 3); 8(7, f. 101); 24 (10, f. 40°);n31 (14, f. 7); 34 (18, f. 108); n51 (27, f. 101). nv. 194, 12.

διαλύω (dream) 200, 6; 244, 20.
διασκελίζω 226, 1.
slanderer 66, 9.
why (= because) passim, ut 138, 22; 163, 20; 167, 35, etc.
double-minded 224, 1;
226, 16. twin lamb: milk of black twin lambs 237, 8.
twin person 106, 26.
Gemini (the) = the Gemini 58, 25; 61, 29; 66, 16 et 17; 97 a 1; 106, 9 et 30; 128 14; 131, 20 et 21; 142, 1 et 21; 149, 10; 162, 32; 163, 1; 186,16 et 17; 187, 8; 205, 11 et 13; 214, 2; 221, 28; 230, 3 et 32. give 58, 10 et 18; 59, 5; 174, 19; 183, 7; 220, 33; 249, 34. bright-eyed 182, 6.

narrate 224, 20.

δικάσιμον (iudicium) 104, 28; 115, 22; — plur. *δικασίματα* 244, 6.
δικός (= *ἐδικός*, *ἴδιος*) 171, 6; 217, 25.
δίνω (= *δίδωμι*) 213, 18.
δίπλα (= *πλαγίως*) *ἡ Σελήνη* 151, 10, 11 et 13.
διπλώνω 85 B 6 et 11.
δίσκελον (forfices ?) 185, 10.
δίσκος Ἡλίου 154, 14; 155, 22; — *Σελήνης* 154, 17 et 31; 155, 26.
διώχνω 207, 3.
δοκιμή (*ἡ*) 67, 7.
δόντιον (*ὀδόντιον*) 195, 11.
δόσιμον (tribulum): plur. *δοσίματα* 156, 4; 161, 4 et 31; 164, 27; 166, 10.
δουλειά 220, 21.
δράκων 35 (20, f. 7ᵛ); 40 (23, f. 3); 71, 1, 4 et 9; 127, 2; 156, 11; 158, 29; 165, 13; 170, 4; cf. 40 (22, f. 229).
δριμύς: fem. *δριμαία* 239, 12 app.; 241, 2 app.
δροσερή 169, 30.
δυάργυρος (= *ὑδράργυρος*) 94 B 6 et 8.
δυναμερή 223, 31.
δυσανάτροφος 123, 5 et 33.
δυσεκκίνητος 248, 20.
δύσις: gen. *δύσις* 206, 14 et 28; 207, 2 et 16; 210, 10 et 32.
δυσκολεύω: Aor. pass. (*ἐ*)*δυσκολεύθηκε* 219, 30.
δυστυχάω 244, 29.
δωδεκαετηρίς cf. 50 (26, f. 57); 128.
ἐάν cum Indic. passim.
ἐγκαρδιακή 193, 6.
ἐδικός 99, 19; 109, 5; 161, 9; 195, 25; 219, 31; 224, 24.
ἐδῶ (hic) 248, 19.
ἐζημία (= *ζημία*) 212, 22 app.; 213, 15 app.; 214, 3 app.; 215, 7 app.; 218, 7 et 8 app.; 223, 7 app.; 226, 20 app.
εἰ cum Subi.: passim, ut 58, 3; 145, 10 etc.
εἴδωλον 76, 7; 77, 1, 4 et 12; 78, 1, 10 et 22; 79, 19.
εἰκόνες πλανητῶν 76 ss.
εἰμί: Ind. praes. 3 pers. sing. et plur. *εἶναι* 69, 19; 70, 4 etc.; — fut. *ἔσεται* 246, 34 app.; — *ἔστω* 171, 4, 21, 25; 172, 4, 6 etc.; 192, 16 etc.; — Subi. *ᾖναι* 145, 17; 146, 5 etc.; — *ᾖμασθεν* 157, 11; 168, 13; — inf. *εἶσθαι* 78, 18; 128, 16; 162, 15, etc.; *εἶσται* 156, 7 et 15 app.; 157, 2, 3, 10 app. etc.
εἷς vel *ἕνας*: gen. *ἑνοῦς* 204, 3; 208, 1.
εἰσέ (= *εἰς*) 112, 30; 219, 28; 244, 13.
ἐκκεντρικὸς κύκλος 248, 15.
ἐκκρημνίζω 175, 12 app.
ἐκπληρέω 58, 21.
ἔκλειψις Ἡλίου καὶ Σελήνης 3 (1, ff. 91 et 91ᵛ); 35 (20, f. 9ᵛ); 38 (22, f. 206); 142, 12; 144 ss.
ἔκχρωσις 138, 24.
ἐλαία (oliva): *ἐλιᾶς* (gen.) *ζουμί* 95 B 14; *ἐλᾶς* (gen.) *κομμίδιν* 93 B 6; *ἐλαίας φύλλα* 229, 21; 232, 29; 233, 19; 234, 31.
ἐλαία (naevus) 26 (10, f. 50ᵛ); 29 (11, f. 77ᵛ); 102, 8; 105, 11 et 15; 107, 16; 108, 15; 109, 9 et 28; 110, 30; 112, 9 et 28; 114, 28; 116, 13; 118, 19; 120, 13 et 26; cf. *σημεῖον*.
ἔλαιον 108, 24; 173, 21 et 22; 186, 10.
ἐλάφειον κρέας 178, 14.
ἐλάφιον: *ἐλαφίου χαρτίν* 94 A 15.
ἔλαφος: *ἐλάφου κρέας* 107, 15; 108, 14 et 34; 118, 11 et 29; 178, 14.

judgment (iudicium) 104, 28; 115, 22; - plur. judgments 244, 6.
one's own (= one's own, personal) 171, 6; (= 217, 25.
give (also δίδωμι) 213, 18.
sideways (= obliquely) the Moon 151, 10, 11 et 13.
διπλώνιο 85 B 6 et 11.
Bloxedov (forfices ?) 185, 10.
δίσκος of the Sun 154, 14, 155, 22; — of the Moon 154, 17 et 31; 155, 26.
drive away 207, 3.
test (or) 67, 7.
odontion (odontion) 195, 11.
ndosimon (tribulum) : plur. given 156, - 4; 161, 4 and 31; 164, 27; n166, 10.

job 220, 21.
δράκων 35 (20, f. 7') ; 40 (23, f. 3) ; 71, 1, 4 et 9; 127, 2; 156, 11;n158, 29; 165, 13; 170, 4; cf.n40 (22, f. 229).
pungent: fem. pungent 239, 12 app.; **241, 2 app.**
dewy 169, 30.
dyargyros (= hydrargyros) 94 B 6 and 8.
dynameres 223, 31.
ill-nourished 123, 5 et 33.
ndysekkinitos 248, 20.
west : gen. west 206, 14 et 28 ; 207, 2 et 16; 210, 10 et 32.
δυσκολεύω : Aor. pass. (ε)δυσκολεύθηκε 219, 30.
miserable 244, 29.
twelve year old cf. 50 (26, 1. 57) ;n$128.

3d with Indic. passim.
cardiac 193, 6.
own 99, 19; 109, 5, 161, 9, 195, 25; 219, 31; 224, 24.
8 (here) 248, 19.
Ezemía (= ζημία) 212, 22 app.; 213, 15 app.; 214, 3 app.; 215, 7 app. ; 218, 7 et 8 app.; 223, 7napp.; 226, 20 app.
et cum Subl.: passim, ut 58, 3; 145, 10 etc.
elbankov 76, 7; 77, 1, 4 and 12; 78, n1, 10 et 22; 79, 19.
images of planets 76–85.
elul: Ind. pres. 3rd pers. sing. and plur. Iva 69, 19; 70, 4 etc.; — fut. erstar 246, 34 app. ; ἔστW 171, 4, 21, 25; 172, 4, 6 eltc.; 192, 16 etc.; — Subj. εἴναιval 145, 17; 146, 5 etc.; — ἡμάσεν ἡμάσθεν 157, 11; 168, 13; inf. is 78, 18; 128, 16; 162, 15, etc.; nEilata: 156, 7 et n15 app.; 157, **2, 3, 10 app. etc.**
εἰς or ἕνας : gen. ἑνους 204, 3; 208, 1.
εἰσε (= εἰς) 112, 30, 219, 28; n244, 13.

eccentric circle 248, 15.
ἐκχρημνίζω 175, 12 app.
fulfill 58, 21.
Eclipse of the Sun and Moon 3 (1, ff. 91 et 91*); 35 (20, f. 9°); 38 (22, f. 206); 142, 12; 144 ss.
Discoloration 138, 24.
Olive (oliva): olive (gen.) juice 95 H 14; olive (gen.) gum 93 Ei 6; olive leaves 229, 21, 232, 29; 233, 19; 234, 31.
Elaia (nævus) 26 (10, f. 50*); 29 (11, f. 77); 102, 8; 105, 11 and 15; 107, 16; 108, 15; 109, 9 and 28; 110, 30; 112, 9 and 28; 114, 28; 116, 13; 118, 19; 120, 13 and 26; cf. σημεῖον.
Elator 108, 24; 173, 21 and 22; 186, 10.
venison 178, 14.
deer: of deer parchment 91 A 15.
deer: deer meat 107, 15, 108, 14 and 34; 118, 11 and 29; 178, 14.

ἐλαφρόπονος 217, 19.
ἐλεημονητικός, ἡ, 105, 11; 107, 22; 108, 30; 112, 21; 180, 1; 195, 22; 221, 21; 222, 25; 235, 7; 237, 19.
ἐλεημονήτρια 103, 28.
ἐμνοστοσύντυχη 110, 19 app.; 112, 2 app.; cf. εὐνοστοσύντυχος.
ἐμπαίνω (ἐμβαίνω) 104, 29; 220, 10.
ἐμπείκω 238, 17.
ἐμπιστικός 193, 20.
ἐμπιστοσύνη 169, 2.
ἐμπορῶ (= δύναμαι): Subl. aor. ἐμπορέσουν 212, 20.
ἐμφορία 65, 3 et 7; 133, 29 et 33. 33.
ἐναντιολογητικός 232, 7.
ἔνδοξος χειμών 130, 2 et 29; 131, 4.
ἐνδόσιμος (?) 176, 7 app.
ἔνεδρον (τὸ) 130, 22.
ἐνεμπιστικός 238, 13.
ἐνέργεια ζωδίων 66, 12.
ἐνεργητικός 69, 23.
ἔντριξος (?) 240, 32 app.
ἐντροπιακός, ἡ (pudicus) 118, 5 et 25.
ἐντροπιάρα 193, 20; 195, 22.
ἐντυγχάνω τινὰ 123, 11.
ἐνυπνιάζω 67, 21.
ἐνύπνιον 118, 30; 123, 7, 21, 36; 124, 6, 23, 27; 125, 10, 15, 20, 26, 31; 126, 1, 6, 11, 18; 182, 4; 200, 6, 11; 231, 10; 235, 9; 241, 30; 243, 7.
ἕνωσις πλανητῶν 57, 12; 157, 15, 31; 160, 9; 167, 5 et 29.
ἐξαγωνισμός 251, 12, 14, 19 et 23.
ἐξηγοῦμαι (ὄνειρον) 200, 11.
ἐξορκισμός 13 (9, f. 20ᵛ); 43 (23, f. 31); 48 (25, f. 78); 53 (30, f. 1).
ἐξουσιάρχων 59, 14.
ἐξόφθαλμη 226, 25.
ἐπαίρω (= λαμβάνω): aor. ἐπῆρε 219, 30;—Subl. aor. ἐπάρῃ 173, 17; 174, 4, 18; 176, 2; 177, 13; 178, 19; 179, 14; 183, 7; 186, 1 et 20; 189, 23; 239, 19; Imper. aor. ἔπαρον 79, 9; 84 A 15 B 9, 17; 86 A 2 B 4; 92 B 9; 94 B 16; ἔπαρε 76, 15 et 16; 92 B 1; — cf. παίρνω.
ἐπαναβαίνω: Subl. aor. ἐπανέβουν 223, 22.
ἔπαρσις 66, 9.
ἐπεξουσιάζω 187, 1.
ἐπιβακτήριον 73 A 8.
ἐπιβακτόριον (scutella) 73 B 9; cf. πιβακτόριον.
ἐπίβακτρον 73 A 9.
ἐπιθυμάω 81, 6.
ἐπιθυμικός 120, 12.
ἐπικερασμός (?) 231, 13; 236, 8.
ἐπιλανθάνομαι cum dativo 120, 17.
ἐπίλυπη 239, 12.
ἐπιμελεῖσθαι cum accus. 102, 7; 125, 8 et 13; 126, 3 et 9; 197, 24; 244, 33; 245, 9; 246, 23.
ἐπιστοῦμαι 206, 16.
ἐπιστρέφομαι: Imper. aor. II med. ἐπιστραφοῦ 80, 9.
ἐπιτυχαίνω 213, 10.
ἐπιχαροποιός 235, 23 app.
Ἑρμῆς: gen. Ἑρμῆ 78, 21; 95 B 21, 22; 96 B 1, 2, 7; 163, 2; 166, 2, 16.
ἔρχομαι: Subl. aor. ἔρθῃ, ἔρθουν 213, 15 et 21; 214, 21; 215, 4 et 7; 217, 9; 219, 25; 222, 21; 223, 5; 224, 25.
ἐρωτίζω 237, 22.
ἐσεῖς (= ὑμεῖς) 168, 1.
ἐσόφθαλμη 226, 25 app.
ἔτζι (sic) 249, 32.
ἐτοῦτος (= οὗτος), ἐτούτη, ἐτοῦτον vel ἐτοῦτο; gen. fem. sing. ἐτούτης; pl. n. ἐτοῦτα: 76, 11; 77, 6; 78, 5, 14; 87, 6; 99, 12

Mildly painful 217, 19.
nèleimoneticos, or, 105, 11; 107,n22; 108, 30; 112, 21; 180, 1; n195, 22; 221, 21; 222, 25; 235,n7; 237, 19.
nèleimonetria 103, 28
èμνοστοσynthychi 110, 19 app. ;n112, 2 app. ; cf. favor hos.
èμπαίνω (= èμβαίνω, to enter) 104, 29 : 220, 10.
ἠBEIKO 238, 17.
èμπιστικός (trustworthy) 193, 20.
èμπιστοσύνη (trust) 169, 2.
èμπορῶ (= δύναμαι) : Subj. aor. 212, 20.
èμφορία 65, 3 et 7; 133, 29 et 33. 33.
antilogetic 232, 7.
ένδοξος χειμών 130, 2 and 29; 131, 4.
indorsable () 176, 7 app.
ἔνεδρον (το) 130, 22.
impresive 238, 13.
energy of signs 66, 12.
energetic 69, 23.
entrixos (2) 240, 32 app.
nèntropiakos, or (pudicus) 118, 5 etn25.
entropiara 193, 20 ; 195, 22.
nèντυγχανω tina 123, 11.
nèνυπνιαζω 67, 21.
Enypnion 118, 30 ; 123, 7, 21, 36; n124, 6, 23, 27; 125, 10, 15, 20, n26, 31; 126, 1, 6, 11, 18; 182, 4; n200, 6, 11; 231, 10; 235, 9; n241, 30; 243, 7.
conjunction of planets 57, 12, 157, 15, 31; 160.9; 167, 5 and 29.
hexagonism 251, 12, 14, 19 et 23.
interpret (ὄνειρον) 200, 11.
exorcism 13 (9, 1. 20); 43 (23,nf. 31) ; 48 (25, 1. 78) ; 53 (30, 1. 1).
ἐπαίρω (= to take): aor. ἐπῆρε 219, 30 ;—Subj. aor. ἐπάρῃ 173, 17; 174, 4, 18; 176, 2; 177, 13; 178, 19; 179, 14; 183, 7; 186, 1 et 20; 189, 23; 239, 19; Imper. aor. έπαρον 79, 9 ; 84 A 15 B 9, 17; 86 A 2 B 4; 92 B 9; 94 B 16 ; έπαρε 76, 15 et 16; 92 1 1 ; - cf. παίρνει B
ἔπαρσις 66, 9.
ἐπεξουσιάζω (to have authority over) 187 1.
ἐπιβακτήριον (walking staff / support) 73 A 8.
ἐπιβακτόριον (scutella) 73 B 9; cf. πιβακτάριον.
ἐπιβακτρον 73 A 9.
I wish 81, 6.
ephemeral 120, 12.
ἐπικερασμός (?) 231, 13, 236, 8.
επιλανθανομαι cum dativo 120, 17.
νεπιλιπη 239, 12.
investigated cum accus. 102, 7; n125, 8 et 13; 126, 3 et 9; 197,n24; 244, 33; 245, 9; 246, 23.νὲπιστοῦμαι 206, 16.
return : Imper. aor. 11 med. νὲπιστραφοῦ 80, 9.
νὲπιτιχαίνο 213, 10.
νὲπιχαροποιος 235, 23 app.
Mercury : gen. 'Mercury 78, 21; 95 Bn21, 22; 96 B 1, 2, 7; 163, 2; n166, 2,16.
έρχομαι : Subj. aor. ἔρθῃ, έρθουν 213, 15 et 21; 214, 21; 215, 4 et 7; 217, 9; 219, 25; 222, 21; 223, 5; 224, 25.
love 237, 22.
èσεῖς (= ὑμεῖς) 168, 1.
eye 226, 25 app.
edgy (sic) 249, 32.
ἐτοῦτος (cf. οὗτος), ἐτούτη, ἐτοῦτον or ἐτοῦτο; gen. fem. sing. ἐτούτης; pl. n. ἐτοῦτα: 76, 11; 77, 6; 78, 5, 14; 87, 6; 99, 12

26; 161, 12; 162, 25; 163, 5; 213, 23; 216, 5; 222, 3; 224, 27; 227, 12; 251, 3; — cf. οὗτος
εὐαπόλογος 232, 12; 235, 8; 237, 11.
εὐγάζω (= ἐκβάλλω) seu εὐγάνω 220, 11; — Subi. aor. εὐγάλῃ, εὐγάλουσιν 156, 13; 158, 15; 161, 4; 221, 2.
εὐγαίνω (=ἐκβαίνω): Subi. aor.: εὔγῃ 158, 17; 164, 24; 201, 9; 202, 17.
εὐγενικός 195, 22.
εὐδυότριχος (?) 173, 26 app.
εὐθαλή 103, 25; 113, 19.
εὔθαλος 246, 33.
εὐθρίξιφος (?) 183, 15 app.
εὐθυπρόσωπος 176, 7.
εὐκατάδεκτος 174, 23.
εὐλογία morbus 116, 7; 194, 1.
εὐμέτρια 156, 4.
εὔμορφη 112, 3; 179, 22; 221, 12; 224, 1.
εὐνοστοσύντυχος, η (cuius occursus faustus) 103, 15; 110, 19; 112, 2.
εὐξύτριχος (?) 179, 9 app.; 181, 17 app.; 183, 15 app.
εὐόμματος 242, 23.
εὑρίσκω: Imper. aor. εὕρον 83 A 13; 84 A 4; 85 A 14; 86 A 14.
εὐρόστιμος (?) 172, 22 app.
εὐρύστηθος 172, 22.
εὐτρίξιφος (?) 177, 6 app.; 179, 9, app.; 181, 17 app.
εὐτυχίζω 249, 30.
εὔτυχος, η, 102, 7; 111, 13; 112, 3; 114, 6 et 10; 115, 21; 116, 27; 117, 20; 123, 24; 124, 5 et 34.
εὔφαντος 172, 24 app.
εὐφράσιμος (?) 233, 14 app.
εὐχαριστάω 212, 19.
εὐχαὶ τῶν πλανητῶν 11 (9, ff. 8, 10ᵛ); 41 (23, f. 6ᵛ); 53 (30, f. 1); 79, 18 et 21; 82 A 8 B 8; 91 B 8.
ἐφορκέω (= ἐπιορκέω) 199, 22.
ἐχῖνος 241, 30.
ζατρίκιον (latrunculorum ludus) 72 A 17 et 22.
ζέμα 174, 1.
ζερβός (sinister) 79, 13; 112, 24; 214, 16.
ζέστη(ή) 156, 7; 157, 8; 160, 17 et 30; 165, 6; 166, 18; 169, 27.
ζεστός 152, 18; 164, 4; 165, 19.
ζεῦμα 241, 6.
Ζεύς: gen. Ζεύς 92 B 3, 7 et 8; Ζεῦ 92 B 4.
ζηλευτής 174, 23.
ζηλεύω τινός 212, 8; 216, 30; 219, 8; 221, 32; 223, 20 et 31.
ζηλία 109, 3 et 13; 110, 26; 111, 1; 113, 24; 118, 28; acc. plur. ζηλιαίς 224, 9.
ζηλιάρης 216, 17; 218, 3; 220, 10; fem. ζηλιαρέ 222, 9.
ζηλόφθονος, η, 181, 9; 215, 10; 225, 11.
ζητεία (?) 69, 8.
ζουμί(ον) (= ζωμός) 94 B 10; 95 B 14.
ζουμός 113, 29.
ζύγι(ον) 128, 13; 144, 10.
ζυγός: ζυγοῦ ἀπόξεσμα vel ἀπόξυσμα 110, 16; 173, 21.
ζωδιολόγιον 101; 171; 211; 228.
ζῶδι(ο)ν 76, 20.
ζώνη τοῦ οὐρανοῦ 157, 14.
ἡδρωμήτη (?) 138, 23 app.
ἡλιοβότανον 94 B 10.
ἡμέραι ἐναντίαι 4 (2, f. 185ᵛ); 6 (4, f. 7ᵛ); 7 (6, 274ᵛ; 7, f. 96); 25 (10 f. 44); 32 (15, ff. 26ᵛ et 28); 34 (18, f. 107ᵛ; 19, f. 69); 47 (25, f. 57ᵛ); 50 (26, f. 38); ἡμ. εὐχάριστοι 8 (7, f. 100).
ἡμερόνυκτον (τό) 250, 6.
ἠμπορῶ (= δύναμαι) 159, 8; 124, 21; 250, 12; cf. ἐμπορῶ.
ἠξεύρω (scio) 70, 7 et 22; 71, 8; 72 A 4; 75, 3; 79, 6 et 19; 81, 11 et 13; 87, 5; 154, 21.
ἡσυχιακός 150, 24.
θανατέω 142, 15; 143, 25.

cat; 161, 12; 162, brother; 163, kh;na 13, 23; 216, x; Ea, A; 224, revised; 227, 12; 251, A[illegible]f. 03-tos

easy to account for / giving a good account 232, 12; 235, 8; 237, 11.

εὐγάζω (= ἐκβάλλω) or εὐγάνω 220, 11; — Subj. aor. εὐγάλῃ, εὐγάλουσιν 156, 13; 158, 15; 161, 4; 221, 2.

εὐγαίνω (= ἐκβαίνω) : Subj. aor. : ebyn 158, 17; 164, 24; n9; 202, 201, 17.

ungenerous 195, 22.

εὐδυότριχος (2) 173, 26 app.

εὐθαλή 103, 25; 113, 19.

εὐθαλος 246, 33.

eὐthrixifos () 183, 15 app.

neὐthyprosopos 176, 7.

unacceptable 174, 23.

ehoyfa disease 116, 7; 194, 1.

moderate 156, 4.

beautiful 112, 3 ; 179, 22; 221, 12; 224, 1.

auspicious, the (cuius occursusnfaustus) 103, 15; 110, 19; 112, 2.neὐxytrichos () 179, 9 app. ; 181,n17 app.; 183, 15

app. of law 242, 23.

find : Imper. aor. 83 A 13? 84 A 4; 85 A 14; 86 A 14.

neὐροστιμος () 172, 22 app.

broad-chested 172, 22

eutrixifos () 177, 6 app. ; 179, 9, app. ; 181, 17 app.

make me happy 249, 30.

εὔτυχος 7, 102, 7; 111, 13; 112, 3; 114, 6 and 10; 115, 21; 116, 27; 117, 20; 123, 24; 124, 5 and 34.

εὔφαντος 172, 24 app.

εὐφράσιμος (2) 233, 14 app.

εὐχαριστάω 212, 19.

ζῴδια τῶν πλανητῶν 11 (9, ff. 8, 10); 41 (23, f. 6v); 53 (30, l. 1); 79, 18 and 21; 82 A 8 B 8; 91 B 8.

ἐφορκέας (and ἐπιορκέω). 198, 22.

ἐχῖνος 241, 30.

Çarglxios (game of robbers/latrunculi) 72 A 17 and 22.

ζέμα 174, 1.

Τεgßóc (sinister) 79, 13; 112, 24; 214, 16.

Corn) 156, 7; 157, 8; 160, 17 and 30; 165, 6; 166, 18; 169, 27.

ζεστός 152, 18; 164, 4, 165, 19.

ζεύμα 241, 6.

Zeus gen. Zeus 92 B 3, 7 and 8; 20 92 B 4.

No. ἧς 174, 23.

I envy his 212, 8; 216, 30, 219, 8; 221, 32; 223, 20 and 31.

and 109, 3 et 13; 110, 26; 111,1; 113, 24; 118, 28; acc. plur. In-ηλείς 224, 9.

ζηλιάρης 216, 17, 218, 3; 220, 10; fem. ζηλιαρέ 222, 9.

jealous, envious, η, 181, 9; 215, 10; 225, 11.

issues (2) 69, &

zoumizon) (= broth) 94 B 10; 95 B 14.

juice 113, 29.

ζύγι(ον) 128, 13 ; 144, 10.

ζυγάς : ζυγοῦ ἀπόλεσμα vel ἀπό ξύσμα 110, 16 ; 173, 21.

ζωδιολόγιον 101 ; 171 ; 211; 228

ζώδι(ο)ν 76, 20.

zone of the sky 157, 14.

ἡδρυμήτη (?) 138, 23 app.

ἡλιοβότανον 94 B 10.

ἡμέραι ἐναντίαι 4 (2, l. 185); 6 (4, f. 7); 7 (6, 274; 7, f. 96); 25 (10 f. 44); 32 (15, ff. 26 and 28); 34 (18, f. 107; 19, f. 69); 47 (25, f. 57v); 50 (26, l. 38); ἡμ. εὐχάριστοι 8 (7, l. 100).

ἡμερόνυκτον (τό) 250, 6.

ἡμπορῶ (= δύναμαι) 159, 8; 124, 21; 250, 12; cf. ἐμπορῶ.

ζάω (scio) 70, 7 and 22; 71, 8; 72 A 4; 75, 3; 79, 6 and 19; 81, 11 and 13; 87, 5; 154, 21.

quiet 150, 24nthanateo 142, 15 ; 143, 25.

θανατικόν (= λοιμός) 128, 31 ; 134, 12 ; 135, 7 ; 141, 26 et 29 ; 145, 18 ; 146, 2 ; 150, 22 ; 151, 3 ; 158, 3, 20 et 25 ; 162, 14 ; 169, 4 ; 206, 5 et 11 ; 209, 3.
θαρρεύω 177, 21.
θέαμα 67, 17.
θεῖον 229, 22 ; 230, 27 ; 232, 29 ; 233, 19 ; 234, 31 ; 236, 12 ; 237, 8 ; 239, 6 et 29 ; 240, 28 ; 241, 17 ; 243, 11.
θεοσεβή 225, 28.
θεοσεβήτρια 103, 30 ; 105, 16 ; 112, 3 ; 114, 27.
θεοσεβίστρια 108, 30.
θερμά (τὰ) 118, 21.
θερμασία 166, 20 : 206, 4.
θέρμη (ἡ) 152, 20.
θέρος (ὁ) 159, 8 app.
θεωρατική 226, 7 app.
θλιβερή 112, 17 ; 119, 4.
θνῆσις 62, 2.
θυμάομαι 225, 28.
θυμητικός 191, 9.
θυμίαζω 82 B 7 ; 83 A 5.
θυμίαμα (tus) 83 A 3.
θυμιάματα τῶν πλανητῶν 82 ss.
θυσία 109, 7 ; 123, 31 et 32.
θυσιάζω 115, 6 ; 117, 19 (τινά).
Ἰανουαρίου πρώτη 151, 21.
ἰάρι(ον) (= ἰός) 95 A 21.
ἰάτρινα 123, 14.
ἰατροσόφιον 31 (15) ; 51 (27, f. 1) ; 51 (28) ; 136, 1.
ἰδιόπεισμος (pertinax) 108, 16 ; 114, 29 ; 119, 17 ; 229, 27 ; 231, 31 ; 232, 11 ; 236, 19.
ἰδιόσχημα 152, 8.
ἱερακόφθαλμος 237, 20.
ἱερουργάω 212, 27 ; 214, 23 ; 215, 17 ; 216, 8 et 24 ; 217, 34 ; 218, 24 ; 219, 13 ; 221, 9 et 25 ; 222, 12 et 29 ; 223, 12 et 27 ; 224, 16 et 32 ; 226, 3 et 22.
ἱλαροπρόσωπος 174, 3.
ἰοποιητικός (?) 234, 2 app.
ἰός 94 B 5.
Ἰουνίου ιγ' 69, 28 et 29 ; 70, 21 ; — κδ' (ιδ' cod.) 128, 2, 6 et 11.
ἵππου μυελός 84 A 5.
ἱπποσάλογος (!) 93 B 12 app.
ἰσόγνωμος 116, 20.
ἰσοκάρδιος 116, 20.
ἱστορίζω 127, 2.
ἰσχάδες 236, 19 ; 240, 9.
ἰταλικά 36 (21, f. 15).
ἰχθύς : ἰχθύος χολή 92 B 11 ; ἰχθύων παραβράχια 234, 31.
Ἰχθύς (Signum), sing., 98, 15 ; 129, 3 ; 136, 11 ; 141, 22 ; 144, 7 ; 150, 10 ; 202, 26 ; 211, 9 et 10 ; 241, 23 ; 242, 22 ; — acc. Ἰχθύαν 129, 3 ; — nom. Ἰχθύος (2ª decl.) 61, 15 ; 133, 34 ; 159, 19 ; 220, 5 ; 226, 25 ; 242, 21.
καβαλλάρος (-ης ?) (= ἱππεύς) : gen. pl. καβαλλάρων 210, 31.
κάβουρας (= κάμμαρος seu ἀστακός) 232, 4.
κάβουρος (id.) 238, 3.
καβρός (id.) : καβροῦ καύκαλα 185, 11.
καθαρή 188, 21.
κάθε, κάθεν 68, 14 ; 70, 7 ; 82 A B 5, 9 ; 91 B 5 ; 128, 1 ; 144, 6 ; 148, 2 ; 160, 29 ; 164, 3 ; 169, 8 ; 196, 21 ; 198, 12 ; 213, 21 ; 223, 16 ; 248, 10 ; 249, 24, 37 ; 250, 6 et 10.
καθείς 160, 21 ; — καθένας 248, 12 et 16 ; — καθένα vel κάθε ἕνα 98, 1 ; 136, 3 ; gen. καθένος 68, 15 ; 91 A 9 ; 99, 19 ; καθένου 82 B 7.
καθυδραίνω (διὰ τὰ καθυδρῆναι τὸ ζώδιον) 232, 15 ; 233, 9 ; 236, 22 ; 237, 16.
καί = ὅτι 102, 16 ; 104, 29 ; 111, 3 ; 115, 22 ; 120, 1 ; 177, 11.
καινούριος (novus) 159, 14 ; 164, 12.
κακοανάστροφος 115, 16.
κάκοανάτροφος 115, 16 app.
κακοθελέω : Subi. aor. κακοθελέσουν 222, 24.
κακοκαρδία 154, 18.
κακομαλία (cf. μάλλωμα) 133, 19 app.

thanatikon (= pestilence) 128, 31 ; 134, n12; 135, 7; 141, 26 et 29; 145, 18 ; n146, 2 ; 150, 22; 151, 3; 158, 3, 20net 25 ; 162, 14; 169, 4; 206, 5 etn11; 209,3.
nencourage
177, 21. nview 67, 17.

Sulfur 229, 22 ; 230, 27 : 232, 29 : 233,n19 ; 234, 31, 236, 12 ; 237, 8; 239,n6 et 29; 240, 28; 241, 17; 243, 11, godliness
225, 28.
Theosevitria 103, 30; 105, 16; 112,n3; 114, 27, nTheosobistria
108, 30.n fervently (the)
118, 21.
heat 166, 20 : 206, 4.nwarm
(or) 152, 20.ntheros
(6) 159, 8 app.
ntheoretical 226, 7 app.
nthlyberi 112, 17 ; 119, 4.
births 62, 2.
remember 225, 28.
reminder 191, 9.
incense 82 B 7 ; 83 A. E.
incense (tus) 83 A 3.
incenses of the planets 82 59.
sacrifice 109, 7; 123, 31 et 32.
I sacrifice 115,6 ;117,19 (someone).
First of January 151, 21.
Zári(on) (= poison) 95 A. 21.
Kátrina 123, 14.
Medical handbook 31 (15); 51 (27, 1. 1); 51 (28); 136, 1.
stubborn (pertinax) 108, 16, 114, 29, 119, 17, 229, 27, 231, 31; 232, 11; 236, 19:
peculiar form 152, 8.
hawk-eyed 237, 20.
to celebrate the liturgy 212, 27; 214, 23; 215,17; 216, 8 et 24, 217, 34; 218, 24; 219, 13; 221, 9 et 25; 222, 12 et 29; 223, 12 et 27; 224, 16 et 32; 226, 3 et 22.
Cheerful-faced 174, 3.
Poison-making (?) 234, 2 app.
Poison 94 B 5.
June 13th 69, 28 and 29; 70, 21;
— 28th (18th cod.) 128, 2, 6 and 11:
horse marrow 84 A. 5.
hiposálogos (1) 93 B 12 app.
of equal mind 116, 20.
Isokardia 116, 20.
I recount 127, 2,
dried figs 236, 19, 240, 9.
Italic 36 (21, 1. 15).
fish: fish bile 92 B 11; of fish gills 234, 31.
Pisces (Sign), sing., 98, 15: 129, 3; 136, 11; 141, 22; 144, 7; 150, 10; 202, 26; 211, 9 and 10; 241, 29; 242, 22; — acc. Pisces 129, 3; [redacted] nom. of Pisces (2nd decl.) 61, 15; 133, 34; 159, 19; 220, 5; 226, 25; 242, 21.
kabállaros (-es?) (= horseman): gen. pl. of kaballáron 210, 31.
kábouras (= crab or lobster) 232, 4.
kábouros (id.) 238, 3.
kavrós (id.): crab shell 185, 11.
pure 188, 21.
each, each 68.14; 70, 7; 82 A B 5, 9; 91 B 5; 128, 1; 144,6; 148, 2; 160, 29; 164, 3; 169, 8; 196, 21; 198, 12; 213, 21; 223, 16; 248, 10; 249, 24, 37; 250, 6 et 10. καθείς 160, 21; καθένας 248, 12 et 16 ; καθένα vel κάθ[redacted]ένα 98, 1 ;136, 3; gen. καθενος 68, 15 ; 91 A9; 99, 19; xalévov 82 B 7. καθυδραίνω
(on account of the zodiac sign being watered) 232, 15 ; 233, 9; 236, 22 ; 237, 16.
και = ὅτι 102, 16, 104, 29; 111, 3; 115, 22; 120, 1; 177, 11.
καινούριος (new) 159, 14; 164, 12.
κακο ανάστροφος 115, 16.
κακο ανάτροφος 115, 16 app.
κακοθελέω : Subj. aor. κακοθελέσουν 222, 24.
bad heart 154, 18.
malformation (cf. hairiness) 133, 19 app.

κακοπαθέω 111, 22; 172, 7 et 26; 173, 9 et 11; 182, 11; 187, 14; 192, 3.
κακοπάθητος 123, 4.
κακοπάσχω 163, 19.
καλά (*τά*, morbus) 47 (25, f. 60ᵛ).
καλάμι(ον) 86 A 4 B 7.
καλανδάριον 156, 1; 170, 10.
Καλὴ γυνή 19 (9, f. 41ᵛ).
καλόγνωμος 212, 17.
καλογραΐα (= *μοναχή*) 196, 15.
καλοήλικη (cuius statura procera) 118, 25.
καλοκαίριον seu *καλοκαῖρι* (= *θέρος*) 152, 11, 18, 23, 32; 154, 10; 10; 157, 7, 23; 158, 10, 24; 160, 18, 31; 161, 16, 27; 162, 6, 19; 163, 4, 19; 164, 5; 165, 5, 21; 167, 24; 168, 12, 31; 169, 10, 30.
καλοκαιρινός 151, 1; 204, 30.
καλόκαρδος (= *ἱλαρός*) 196, 3.
καλόκορμος (= *εὐσώματος*) 215, 2.
καλορριζικία (bona fortuna) 159, 26.
καλοσύμβουλος 111, 26.
καλοσυνᾶς (= *καλοσυνάτος*, bonus) 218, 14.
καλοσύντυχος (cf. *εὐνοστοσύντυχος*) 111, 26; 192, 18.
καλόφθαλμος 182, 19.
καλόφρουδος (= *εὔφρυς*) 182, 6.
καλόφρυδος (id.) 222, 18; 226, 26.
καλοχάριτη 195, 22.
καλόψυχος 177, 20.
καματάρης (laboriosus) 194, 6.
καματερή 116, 3.
καρήλη 172, 19.
κάμνω, *κάμω*, *κάνω* 72 A 13 ss.; 76, 14; 77, 1; 80, 2, 7; 91 B 20; 136, 4 ss.; 146, 10; 210, 11; 213, 21; 245, 33 etc.; — *κάνει* (placet) 223, 16; — *κάμνει χρεία* (opus est) 83 A 1; 157, 11; 164, 25; 165, 7; 166, 3.
κάμπος (campus) 209, 14.
κάμποσος (*ποσός, τις*) 212, 22; 217, 20 et 23.
καμφόρα 83 A 15.
κάμφουρα 95 B 15.
κάμφρα 83 B 18.
κανδήλα (candela = *λαμπάς*) 105, 22.
κανείς seu *κανένας*, *καμμία* (= *τις*) 97, 10; 127, 13; 136, 15 et 22; 212, 19; 249, 21; 250, 2.
καπνίζω 94 B 19.
καπνίσματα τῶν πλανητῶν 91 A 8 B 7.
κάποιος (*ποιός τις*) 194, 1 et 21; 222, 20; 222, 24.
κάππαρις (gen.) *ῥίζα* 172, 15.
καράβι(ον) (= *κάραβος*, navis) 74 A 12; 130, 18; 206, 24; 208, 26.
καρακουνούκ 83 B 1.
καρκίνος 112, 18; — *καρκίνου πόδες*, 177, 16; 239, 6 et 29.
καρτάνα (quartana) 47 (25, f. 59ᵛ).
κασία 84 A 15 B 18.
κασίτερος 77, 2 app.
κάστρον: plur. *κάστρη* 204, 2; 205, 28; 206, 20; 208, 12; 210, 17; 211, 18.
κάτα (catta, feles): *κάτας αἷμα* 84 A 4 B 6.
Καταβιβάζοντος οὐρά 71, 7.
καταβύσσωνται (?) 63, 18 app.
κατάδοσις (= *προδοσία*): pl. *κατάδοσαις* 210, 6.
κατάκρινος (?) 230, 4 app.
κατάκρισις: pl. *κατάκρισαις* 210, 24.
καταλαλήτρα (= *κατάλαλος* fem.) 194, 14 app.
καταλαλίστρα (id.) 194, 14.
καταλαμβάνω: aor. *ἐκατάλαβαν* 135, 5.
κατ-απατητής 196, 8.
καστάρτημα 195, 8.
καταρρίπτω: fut. *καταρρίξει* 236, 1; 241, 1; 242, 25.
καταφράνεμα 204, 7.
καταχαρά 224, 16.
καταχαρής (comis ?) 214, 12.
καταχθόνια 127, 8, 16 et 28.
καταχνία (*ἄχνη* = *ὁμίχλη*) 128 7; 151, 13.

ill suffer 111, 22; 172, 7 et 26; 173, 9 and 11; 182, 11; 187, 14; n192, 3.
ill-fated 123, 4.
ill-suffering 163, 10.
good (ta, morbus) 47 (25, f. 60%).
nkalamizón) 86 A 4 B 7.
nkalandarion 156, I ; 170, 10.
nGood woman 19 (9, 1. 415).nkalognomos 212, 17.nkalogrea (= nun) 196, 15.
nkaloeliki(cuius statura procera) 118,n. 25.
καλοκαίριον seu καλοκαίρι (= θέρος) 152, 11, 18, 23, 32; 154, 10; 10; 157, 7, 23; 158, 10, 24; 160, 18, 31; 161, 16, 27; 162, 6, 19; 163, 4, 19; 164, 5; 165, 5, 21; 167, 24; 168, 12, 31; 169, 10, 30.
καλοκαιρινός 151, 1 ; 204, 30.
καλόκαρδος (= ἱλαρός) 196, 3.
καλόκορμος (= εὐσώματος) 215, 2.
καλορριζικία (bona fortuna) 159, 26.
καλοσύμβουλος 111, 26.
good-natured (= good-natured, bonus) 218, 14.
happy (cf. synostoaustychos)n111, 26; 192, 18.
good eye 182, 19.
kalofrudos (= exofrys) 182, 6.
nkalofridos (id.) 222, 18; 195

I do, I do, I do 72 A 13 39. ;n76, 14; 77, 1; 80, 2, 7; 91 B 20;n136, 4 8. ; 146, 10, 210, 11; 213, n21 ; 245, 33 etc. ; — do (placet)ndo (placet)n223, 16; becomes necessary (opusnest) 83 A 1; 157, 11; 164, 25; n165, 7; 166, 3.

campus 209, 14.
some (amount, the) 212, 22; 217, 20 and 23.
camphor 83 A. 15.
camphor 95 B 15.
camera 89 B 18
candela (candela = lamp) 105, 22.
kaneis or kanenas, kammia (= someone) 97, 10; 127,13; 136,15 et 22; 212, 19; 249, 21; 250,2.
I fumigate 94 B 10.
fumigations of the planets 91 A 8 B 7.
kapoios (some/a certain one) 194, 1 et 21, 222, 20; 222, 24.
caper (gen.) root 172, 15.
ship (= karabos, navis) 74 A.12;130,18;206,24;208,26.
xagaxovvovx 83B1.
cancer 112, 18; — crab's feet, 177, 16; 239, 6 et 29.
quartana 47 (25, f. 599).
cassia 84 A 15 B 18.
tin 77, 2 app.
castle : plur. castle 204, 2 ; 205,n28; 206,20; 208, 12; 210, 17; 211, n18.

catta (catta, feles) : catta blood 84 A. 4 E 6.
Κατάβισανοτος οὐρα 71, Τονκαι
άβισσοντει (2) 63, 18 αρρηκατάδος
(= betrayal) : pl κατάνδισσαις 210, 6.

Katakrinos () 230, 4 app.
criticism : pl. criticisms 210, 24.
nkatalalitra (= katalalos fem.)n1.94, 14 app.
catalistra (id.) 194, 14.
noccupy : aor. they understood 135, 5.
and deceiver 196, 8.
κατάρτημα 195, 8.
shoot down : fut. bring down 236, 1 ;n241, 1; 242, 25.
ndespicable 204, 7.
nglorious 224, 16.
katacharis (comis) 214, 12.
καταχθόνια 127, 8, 16 and 28.
καταχνία (ἄχνη = fog) 128 7 ; 151, 13.

κατεβασμός (= *καταβαθμός*) 146, 19.
κατεκνία (?) 128, 7 app.
κατευοδωμός (-*τός* ?) (faustus) 77, 7.
κατευοδώνω 193, 17.
κατευόδωσις 72 A 18 B 19.
κατεχαρά 224, 16 app.
κατζίκα (= *αἴξ*) : *κατζίκας χαρτίν* 93 B 17.
κατοικία (*τῶν πλανητῶν*) 156, 2; 157, 1; 158, 7, 22; 159, 4, 20; 160, 1, 15, 28; 161, 12, 25; 162, 15; 163, 1, 17; 164, 2, 20; 165, 1, 17; 166, 1, 15, 27; 167, 18; 168, 25; 169, 8 et 25.
κατώφλιον (limen) 79, 13.
καῦσις : acc. pl. *καύσαις* 161, 1; 162, 19.
κέδρινον ἔλαιον 230, 28; 235, 1; 236, 12; 237, 9; 239, 7, 30; 240, 28; 241, 18; 242, 13; 243, 12.
κέδρος : *κέδρου ἔλαιον* 176, 22; 177, 17; 185, 12.
κεῖνος 214, 20.
κεράτιον 93 B 17.
κέρατον 236, 11.
κέρδησις (gen.) 75, 18.
κερδίζω 106, 17; 108, 1; 111, 28; 114, 15.
κερί(ο)ν (= *κηρός*) 86 A 3, 14, B 5; 96 B 3.
Κεφαλὴ τοῦ δράκοντος 71, 2 et 8; 165, 13.
κηνόδοξος 216, 29 app.; 219, 19 app.
κικκούδιον (= *κόκκος* vel *κηκίδιον*, galla?) 92 B 1.
κινάω 249, 8.
κινητικὸν πρῶτον 250, 20.
κινητὸν πρῶτον 250, 23.
κιννάβαρι(ν) 92 A 14 B 17; 93 B 5; 213, 24.
κιννάμωμον 83 A 14 B 16.
κιτρινοφόρος 97 b 3 et 10.
κλειδαριά (= *κλεῖθρον*) 74 B 19.
κλείδημαν γυναικός 16 (9, f. 34ᵛ).
κλέπτρα 194, 15.
κλεφιά (= *κλοπή*) 206, 29.
κληρονομάω 222, 8.
κλίμα 143, 16.
κλιμακτήρ seu *κλιμακτήρας* (*ὁ*) seu *κλιμακτήρα* (*ἡ*) (in codd. *κλιμαντήρας* vel *κλιμαντήρα*) 172, 12, 26, 28; 173, 19; 174, 6, 23, 26; 177, 22; 179, 3; 180, 5; 181, 12; 182, 14; 183, 11, 21; 184, 18; 185, 14; 186, 7; 187, 2, 17, 22; 188, 5, 15; 189, 6; 190, 7, 18; 191, 15; 192, 8; 229, 18, 19; 230, 23, 24; 231, 7, 17, 18; 232, 16, 21; 233, 14, 16; 234, 9, 27; 235, 20; 236, 8, 9, 23; 237, 30; 238, 1; 239, 2, 26; 240, 10, 24; 241, 14, 15; 242, 5, 6, 19; 243, 5 et 6.
κλιμακτηρισμός 155, 28.
κλονισμός 155, 28.
κλωνάριον (= *κλών*) 77, 3.
κοιτάριον (membranae secundae) *ἀνθρώπινον* 93 A 15.
κοκινάβαρι 213, 24 app.
κοκκάλη (?) 214, 14 app.
κόκκαλον (= *ὀστέον*) 117, 3; 118, 14.
κόκκαλος 214, 14.
κοκκίον 233, 18.
κοκκινοφόρος 97 b 1, 7 et 8.
κοκκόδαφνον 232, 29; 234, 31.
κόκκος 232, 29; 233, 18.
κολλάω 176, 18; 237, 28; 238, 28; 239, 17.
κομμίδ(ο)ν (= *κόμμι*) 93 B 6.
κονδύλι(ο)ν (= *κάλαμος*) *τῆς τέχνης* 12 (9, f. 14ᵛ); 41 (23, f. 12ᵛ).
κοντραστάρω (ex ital. contrastare) 214, 15.
κόραξ : *κόρακος μυελός* 84 A 6; — *κοράκου* (gen.) *μυελός* 84 B 10.
κορίτζιον (= *κόρη*) 110, 29.
κορμί(ον) (= *σῶμα*) 219, 17, 31; 220, 34; 222, 33; 223, 30.
κουδοῦνι(ον) (= *κώδων*) *τῆς τέχνης* 43 (23, f. 21).
κουκκίον (granum) 83 A 16 B 19; 84 A 17 B 20; 229, 21.
κουνέλιον (cuniculus) : *κουνελίου χαρτίν* 95 A 6 B 8.

descent (= rank) 146, 19.ncateknia (2) 128, 7 app.
katheodomos (-τος 2) (faustus) 77, 7.
kateyodono 193, 17.
kateyodosis 72 A 18 B 19.
katehara 224, 16 app.
goat (= ax) : goat paper 93 B 17.
residence (of the planets) 156, 2; 157, 1 ; 158, 7, 22; 159, 4, 20; 160, 1, 15, 28; 161, 12, 25; 162, 15; 163, 1, 17; 164, 2, 20; 165, 1, 17 ; 166, 1, 15, 27; 167, 18; 168, 25; 169,8 et 25.
threshold (umen) 79, 13.
burning : acc. pl. καύσαις 161, 1; 162, 19.
cedar oil 230, 28; 235, 1; 236, 12, 237, 9; 239, 7, 30; 240,28; 241, 18; 242, 13; 243, 12.
cedar : oil of cedar 176, 22 ; 177, 17; 185, 12.
this 214, 20.
keration 93 B 17.
horn 236, 11:
gains (gen.) 75, 18.
kerdizo 106, 17, 108, 1; 111, 28; 114, 15.
keri(o)n (= keros) 86 A A3, 14, B 5 ; 96 B 3.
Head of the Dragon 71, 2 et 8; 165, 13.
kenodoxos 216, 29 app. ; 219, 19 app.
kikkoudion (= kokkos vel kekidion, galla?) 92 B 1. kinao 249, 8.
kinetikon proton 250, 20.
kineton proton 250, 23.
cinnabar 92 A 14 B 17; 93 B 5; 213, 24.
cinnamon 83 A 14 B 16.
citron-bearer 97 b 3 and 10.
lock (cf. κλείθρον) 74 B 19.
fastening, of a woman 16 (9, l. 345).
thief-trap 194, 15.
theft (= κλοπή) 206, 29.
to inherit 222, 8.
climate / zone 143, 16.
climacteric or climacteric (6) or climatera (*) (in codd. κλιμαντήρας vel κλιμαντήρα) 172, 12,26,28; 173, 19; 174, 6, 23, 26; 177, 22; 179, 3; 180, 5; 181, 12; 182, 14; 183, 11, 21; 184, 18; 185, 14; 186, 7; 187, 2, 17, 22; 188, 5, 15; 189, 6; 190, .7, 18; 191, 15; 192, 8; 229, 18, 19; 230, 23, 24; 231, 7, 17, 18; 232, 16, 21; 233,14, 16; 234, 9, 27; 235, 20; 236, 8, 9, 23; 237, 30; 238, 1; 239, 2, 26; 240, 10, 24; 241, 14, 15; 242, 5, 6, 19; 243, 5 et 6.
climacterism 155, 28.
shock 155, 28.
klonarion (with strands) 77, 3.
n(kainkoitarion (membranas secundae) &nthropinon 93 A 15.
kokinavari 213, 24 app.
kokkali (?) 214, 14 app.
kokkalon (= osteon) 117, 3; 118, 14.
kokkalos 214, 14:
kokkion 233, 18:
red-headed 97 b 1, 7 et 8.
kokkodaphnon 232, 29 : 234, 31.
grain 232, 29 : 233, 18.
to glue 176, 18, 237, 28, 238, 28; 239, 17:
gum (= κόμμι) 93 B 6; pen (= κάλαμος) of the art 12 (9, l. 14η); 41 (23, f. 12). to contrast (from Ital. contrastare) 214, 15.
of a raven: raven's marrow 84 A 6; of a raven (gen.) brains 84 B 10.
girl (= κόρη) 110, 29.
κορμίζον) (= body) 219, 17, 31; 220, 34;222,33;223, 30.
bell (= κώδων) of the craft 43 (23, f. 21).
κουκκίον (granum) 83 A 16 B 19; 84 A 17 B 20; 229, 21.
κουνέλιον (cuniculus) : κουνελίου γαρ τιν 95 A 6 B 8.

κουνέλιος : κουνέλιον χαρτίν 94 B 19.
κουρεύω 124, 20.
κουρσεύω 141, 13.
κούρσι(ον) (praeda) 60, 12 ; 61, 32 ; 141, 4 ; 142, 3 ; — pl. κούρση (?) 130, 11, v. app.
κουφαλαιώνω (?) 130, 15 app.
κρασί (= οἶνος) 128, 17, 37 ; 129, 2 ; 150, 9 ; 152, 34 ; 157, 10 ; 158, 8 ; 159, 9, 25 ; 160, 8, 13 ; 162, 5, 20 ; 164, 6 ; 165, 8, 26 ; 166, 2, 29 ; 168, 6 ; 219, 4.
κράτησις 132, 13.
κριθάρι 61, 15, 22 ; 62, 7, 9 ; 131, 30 ; 141, 6, 19, 22, 28 ; 142, 8 ; 147, 16.
κρῖθος (= κριθή) 60, 4 ; 61, 5 ; 130, 29 ; 131, 12 ; 153, 13, 15 ; 155, 18.
κρίνον : κρίνου ἄνθος 230, 27 ; 237, 8.
κριός : κριοῦ ὀξύγγιον καὶ καρδία 103, 20.
κρίσιμον (= δίκη) : dat. κρισίματι 238, 13.
κριτής : nom. et acc.plur. κριτάδαις 104, 8 ; 211, 6.
κρόκος 86 A 15 B 18 ; 94 B 25 ; 95 A 4 B 6.
κρομμύδιον 108, 15.
κρονικὸς ἄνθρωπος 163, 26 ; 166, 23.
κρουφός, ή, 195, 5 et 8 app.
κρυάδα (ἡ) (= κρύος) : pl. κρυάδαις 157, 22 ; 158, 10 ; 160, 5, 17, 31 ; 162, 15 ; 165, 3, 5, 19 ; 166, 5, 17, 18, 30 ; 167, 21, 23 ; 168, 8 ; 169, 9 et 28.
κρύον (τό) 145, 10.
κρύος (adiect.) 152, 5, 10 ; 164, 23 ; 166, 18 et 30.
κρύσταλλα (τά) 155, 19.
κρυφός, ή, 195, 5, 8 ; 217, 17.
κτάω (?) : fut. κτήσει 107, 18 ; 117, 21 ; 233, 12 ; 243, 10.
κτηκιάρης (phthisicus) 217, 3.
κυάφιρι (= κάμφορα) 83 B 18.
κύκλος τῆς τέχνης 12 (9, 16 v) ; 13 (9, ff. 17v ss.) ; 42 (23, ff. 16v, 20) ; 43 (23, f. 22) ; 67, 17 ; 69, 9.
κυλερμενή 85 B 19.
κυνηγάω 202, 12.
κυνήγιον seu κυνήγιν 67, 8 ; 113, 3.
κυνόγλωσσον 93 B 6.
κυριότης (πλανήτου) 167, 9.
κυφαλαιώνω (?) 130, 15.
κύων : gen. κύονος 180, 25 app. ; 181, 8 app. ; — acc. κύονα 174, 17
λαγός : λαγοῦ αἷμα 95 B 6, 25 ; — δέρμα 79, 3 ; 95 A 23 B 25 ; — κρέας 174, 16.
λάδανον 78, 16 ; 86 A 3 B 7 ; 94 A 17.
λάδι(ον) (= ἐλάδιον) 152, 5 ; 158, 8 ; 159, 21 ; 160, 16 ; 162, 5 ; 164, 7 ; 165, 18 ; 166, 28 ; 168, 26.
λαζουῦρι(ο)ν (lapis lazuli) 92 B 9 ; 94 A 13 B 17.
λαμβάνω : aor. λάβῃ (sensu vulnerabitur vel dolebit) 110,4 ; 112, 27 ; 118, 14 ; 174, 19 ; 178, 18 ; 183, 6 ; 191, 10 ; 216, 19 et 21 ; 217, 6 ; 218, 14 ; 219, 29 ; 234, 21 ;—part. aor. pass. λαβόμενον 123, 21.
λαμπρός : λαμπροὶ ἀστέρες 37 (22, f. 170v) ; — τὸ λαμπρόν (= πῦρ) 98, 17 ; — fem. λαμπρή 223, 1.
λαμπρύνω (de Sole dicitur) 145, 4.
λανθάνομαι : aor. λανθασθῆν 70, 22.
λαχαίνω 214, 3.
λεβάντης ventus 127, 9, 11 et 19.
λέγω : Ind. vel Subi. praes. 2ª pers. λές 82 B 8.
λειτουργάω 190, 8.
λειτουργέω : Imper. λειτοῦργον 172, 14 ; 174, 8 et 28.
λεῖψις 63, 19 ; 64, 2 et 26 ; 128, 12 et 18 ; 134, 30 ; 135, 7 ; 142, 15 et 25 ; 143, 10 ; 144, 5 ; 155, 18 et 29 ; 170, 15.
λειψός (deficiens) 128, 25.
λεκανομαντεία 19 (9, f. 41) ; 44 (23, ff. 34, 34v) ; 45 (23, f. 41).
λευκόχροη 103, 25.
λέων : 108, 24 app. ; λέοντος ἀκρώνυχον 240, 27 ; 241, 17.

κουνέλιος : κουνέλιον χαρτίν 94 B 19.
barbering 124, 20.
kurseuo 141, 13.
course(on) (praeda) 60, 12; 61, n32; 141, 4; 142, 3; . pl. care si () 130, 11, v. app.
nkoufalaiono () 130, 15 app.nkrasi (= wine) 128, 17, 37; 129, 2; n150, 9; 152, 34; 157, 10; 158, 8; n150, 9, 25; 160, 8, 13; 162, 5, 20; n164, 6; 165, 8, 26; 166, 2, 29; n168, 6; 219, 4. retention 132, 13.
barley 61, 15, 22 ; 62, 7, 9, 131, 30; 141, 6, 19, 22, 28; 142, 8; 147, 16.
nkrithos (= barley) 60, 4; 61, 5; 130, 29? 131, 12; 153, 13, 15; 155, 18.
nκρινον : lily flower 230, 27, 237,n8.

ram: ram oxygion and heart n103, 20.

critical (= trial): dat. criticalin238, 13.

judge : nom. et acc. plur. kritadaisn104, 8; 211, 6.
yolk 86 A 15 B 18; 94 B 25 ; nA 4 B.6. 95

crommydion 108, 15.
Saturnine man 163, 26; 166, 23.
κρουφός, ή, 195, 5 et 8 app.
κρυάδα (ή) (= cold) : pl. κρυάδαις 157, 22; 158, 10; 160, 5, 17, 31; 162, 15; 165, 3, 5, 19; 166, 5, 17, 18, 30; 167, 21, 23; 168, 8; 169, 9 et 28.
cold (το) 145, 10.
cold (adjective) 152, 5, 10; 164, 23 ; 166, 18 et 30.
crystals (τά) 155, 19.
κρυφός, ή, 195, 5, 8; 217, 17.
κτάω (?) : fut. κτήσει 107, 18; 117, 21; 233, 12; 243, 10.
κτηκιάρης (phthisicus) 217, 3.
κυάφιρι (= camphor) 83 B 18.
cycle of the art 12 (9, 16"); 13 (9, ff. 17 ss.); 42 (23, ff. 16", 20); 43 (23, f. 22) ; 67, 17 ; 69, 9.
κυλερμενή 85 B 19
to hunt 202, 12.
hunting or hunt, 67, 8; 113, 3.
vain talker 93 B 6.
dominion (of the planet) 167, 9.
κεφαλαιώνω (2) 130, 15.
dog: gen. κίονος 180, 25 app.; 181, 8 app.; — acc. κύονα 174, 17
hare: hare's blood 95 B 6, 25; skin 79, 3; 95 A 23 B 25; meat 174, 16.
ladanum 78, 16; 86 A 3 B 7, 94 A 17.
oil (= little oil) 152, 5; 158, 8; 159, 21; 160, 16; 162, 5; 164, 7; 165, 18; 166, 28; 168, 26.
lapis lazuli 92 B 9; 94 A 13 B 17.
λαμβάνω : aor. λάβη (in the sense of will be wounded or will suffer) 110, 4; 112, 27; 118, 14; 174, 19; 178, 18; 183, 6; 191, 10; 216, 19 et 21; 217, 6; 218, 14; 219, 29; 234, 21; — part. aor. pass. λαβόμενον 123, 21.
λαμπρός : bright stars 37 (22, f. 1. 170) ; — τὸ λαμπρόν (= fire) 9:8, 17; - fem. λαμπρή 223, 1.
λαμπρύνω (said of the Sun) 145, 4.
λανθάνομαι : aor. λανθασθῆν 70, 22.
λαχαίνω 214, 3.
λεβάντης wind 127, 9, 11 and 19.
λέγω : Ind. or Subj. pres. 2nd pers. λές 82 B 8.
I operate 190, 8.
λειτουργέω : Imper. λειτούργον 172, 14; 174, 8 and 28.
λείψις 63, 19, 64, 2 and 26 ; 128, 12 and 18; 134,30; 135, 7; 142, 15 and 25; 143, 10; 144, 5; 155, 18 and 29; 170, 15.
λειψός (deficient) 128, 25.
λεκανομαντεία 19 (9, 1. 41) ; 44 (23, ff. 34, 34v); 45 (23, f. 41).
λευκόχροη 103, 25.
λέων : 108, 24 app. ; λέοντος ἀκρώ νυχον 240, 27, 241, 17.

λίβανον 79, 3; 95 A 24; 176, 21; 177, 17; 185, 12; 229, 22; 230, 27; 232, 30; 233, 19; 235, 1; 236, 12; 237, 8; 239, 6 et 29; 240, 28; 241, 17; 242, 13; 243, 11.
λιγνή (gracilis) 112, 14.
λιγνοδάκτυλη 106, 30.
λίγον (ὀλίγον) 214, 11.
λινάρι(ον) 152, 33; 160, 16; 162, 6; 163, 2.
λογαριασμός 99, 10; 215, 25; 225, 9.
λογάρι(ο)ν 118, 16.
λόγγος (silva) 165, 10.
λογιάζω 218, 22.
λογιῶν (genus), gen. plur. 128, 14; 251, 7.
λόγος : τοῦ λόγου του(=ἑαυτοῦ)159,1.
λοιμική (ἡ) 130, 9 et 15.
λουναρία (lunaria) 86 A 16 B 19.
λυπάω 224, 6.
λύσις (mag.) 74, 27.
λυτρώνω 109, 7; 223, 23.
λύω (mag.) 67, 28; 74, 24.
μά (sed) 149, 18; 214, 11; 216, 15 et 17; 218, 14; 226, 12 etc.
μαγεία 47 (27, f. 61ᵛ); 48 (25, ff. 68, 75, 76); 69, 14; 74, 24.
μαγικά 226, 1.
μαζύ (simul) 163, 8.
μαθαίνω 218, 19.
μάθεσις 123, 23; 124, 11; 125, 29; 126, 4; 197, 31.
μαΐστρος ventus 127, 24.
μακελλάρης (macellarius) 194, 7.
μακρειός 170, 9.
μακροημερεύω 138, 21, 25 et 30.
μακρυνός 152, 25.
μακρύς 152, 31; 195, 11.
μαλλί(ον) (=θρίξ) 193, 11; 194, 21; 195, 13.
μάλλωμα seu μάλωμα (=ἔρις)152,1; 159,12; 165,31; 169, 21; 218,11.
μανδραγόρας 94 B 26.
μανεώδης (?) 215, 12 app.
μανίζω (irascor) 235, 10.
μανιόω 231, 3.
μανιώδης 215, 12.
μάννα (τό) 199, 29; 247,15.
μαντάτον (mandatum) 61, 14.
μαργέ (?) (μαρέ cod.) 226, 7.
μαρμαρυγὴ ἀστέρων 33, (17, f. 209).
μᾶς (ἡμᾶς, ἡμῶν) 157, 26; 158, 13; 165, 26; 167, 15 et 27.
μασθός 107, 10 et 17; 110, 29; 117, 23 et 25; 177,18; 179, 16; 182,3; 185, 3 et 19.
μαστίχη 78, 15; 94 A 17.
μαστόρης (magister) 79,6 app.; 81, 7.
μάτι(ον) (=ὀμμάτιον) 194, 22; 195, 12; 213, 7; 214, 7; 217, 7 et 17; 219, 23; 221, 14 et 21; 224, 2; 225, 6.
μαυλίστρα (lena) 194, 15.
μαυροειδής 182, 19.
μαῦρος (niger) 83 A 3 B 2; 106, 12; 193, 9; 237, 8 etc.
μαυροφόρος 97 b 4 et 11.
μαχαῖρι(ον) 214, 9; 215, 29; 216, 19; 217, 6; 218, 12; 219, 11; — μαχαῖρι τῆς τέχνης 12 (9, f. 14ᵛ); 41 (23, f. 12); 76, 9; 77, 3, 14; 78, 3, 10, 23; 79, 10.
μαχήτρα 179, 22.
μέ (=μετά, σύν) 72 A 14; 80,11; 158, 23; 164, 13; 213, 20; 214, 3; 249, 14, etc. — μὲ τὸ νὰ (quod) 156, 10; 157, 12 et 28; 158, 32; 160, 9; 161, 20; 163, 7; 170, 3; 249, 27.
μεγάλος nom. m. 59, 8; 208, 26; n. μεγάλον 134, 12; 169, 1; 206, 11.
μεγαλόφθαλμη 110, 20; 116, 3.
μεγαλόχολος 182, 13; 216, 28.
μεγαλώνω 157, 6.
μεγιστᾶνος (princeps) 62, 16; 65, 9; 73 B 2; 134, 1 et 11; 145, 10; 146, 23 et 26; 148, 4; 170, 15; 202, 10.
μεθύστρα 194, 14.
μεινοβτον (minutum) 150, 18.
μελαγχρινός, ἡ, (= μελαγχρής) 105, 24; 110, 20; 190, 5; 212, 23; 214, 4; 215, 1 et 29; 216, 16; 218, 30; 230, 4.

λίβανον 79, 3; 95 A 24; 176, 21; 177, 17; 185, 12; 229, 22; 230, 27; 232, 30; 233, 19; 235, 1; 236, 12 ; 237, 8 ; 239, 6 and 29; 240, 28; 241, 17; 242, 13; 243, 11.
λιγνή (gracilis) 112, 14.
lino finger 106, 30.
κακον (ὀλιγον) 214, 11.
Avag(s) 152, 33; 160, 16; 162, 6; n163, 2.

account 99, 10 ; 215, 25; 225, 9.
account(s) 118, 16.
λόγγος (silva) 165, 10.
count 218, 22.
Loytoy (genus), gen. plural 128, 14; n251, 7.
λόγος : of his (=self 159,1. malystra (lena) 194, 15. nhočux () 130, 9 et 15ή
Zowvapla (lunaria) 86 A 16 B 19.
πλυπάω 224, 6.
Avots (mag.) 74, 27.
nliberate 109, 7, 223, 23.
n2ów (mag.) 67, 28; 74, 24.
μά (sed) 149, 18; 214, 11; 216, 15 et 17; 218, 14; 226, 12 etc.
μagela 47 (27, f. 61°); 48 (25, ff. .68, 75, 76); 69, 14; 74, 24.
μαγικά 226, 1.
ματύ (at the same time) 163, 8.
learn 218, 19.
μάθεσις 123, 23, 124, 11, 125, 29:n126, 4; 197, 31.
npalarqoç ventus 127, 24.
nμaxeMágns (macellarius) 194, 7.
nμακρειός 170, 9.
long days 138, 21, 25 et 30.
distant 152, 25.
long 152, 31 ; 195, 11.
wool (being) (=thrix 193, 11; 194, 21; 195, 13.
μάλλωμα or μάλωμα (= strife) 152,1 ; 159.12; 165.31; 169, 21; 218,11.
nmandragoras 94 B 26.
manic (2) 215, 12 app.
μανίζω (I am enraged) 235, 10.
cassava 231, 3.
furious 215, 12.

manna (the) 199, 29; 247, 15.nμαντάζον (mandatum) 61, 14.nμε (7) (magé cod.) 226, 7.
nflickering of stars 33, (17, f. 209).
nμᾶς (ἡμᾶς, ἡμῶν) 157, 26 ; 158, 13; n165, 26; 167, 15 et 27.
μασσ06 ; 107, 10 and 17; 110, 29; 117, n23 and 25; 177,18; 179, 16; 182,3; n185, 3 and 19.
μαστίχη 78, 15 ; 94 A 17.
magister 79.6 app. ; 81, 7.
eye(on) (=ommation) 194, 22; 195, 12; 213, 7; 214, 7; 217, 7 and 17; 219, 23; 221, 14 and 21; 224, 2;n225, 6.
black 182, 19.
μaveos (niger) 83 A 3 B 2; 106, 12;n193, 9; 237,8 etc.
black-bearded 97 b 4 et 11.
maxało(ov) 214, 9; 215, 29; 216,n19; 217, 6; 218, 12; 219, 11.;nknife of art 12 (9, f. 14);n41 (23, f. 12); 76, 9; 77, 3, 14; n78, 3, 10, 23; 79, 10. battle 179, 22.

μέ (= μετά, σύν) 72 A 14; 80,11 158, 23; 164, 13; 213, 20; 214, 3; 249, 14, etc. with-(quod) 156, 10; 157, 12 et 28; 158, 32; 160, 9; 161, 20; 163, 7; 170, 3; 249, 27.
μεγάλος nom. m. 59, 8; 208, 26; n μεγάλον 134, 12, 169, 1 ; 206, 11.
μεγαλόφθαλμη 110, 20, 116, 3.
μεγαλόχολος 182, 13; 216, 28.
μεγαλώνω 157, 6.
μεγιστάνος (prince) 62, 16; 65, 9; 73 B 2; 134, 1 et 11 ; 145, 10 ; 146, 23 et 26; 148, 4; 170, 15 ;202, 10.
μεγίστη 194, 14.
μeo (mandatum) 150, 18.nblack, or, (= melancholic) 105,n24; 110, 20; 190, 5; 212, 23; 214,n4; 215, 1 et 29; 216, 16; 218, 30; n230, 4.

μελαχρινός, ἡ, 212, 23 app.; 214, 4 app.; 215, 1 et 29 app.; 216, 16 app.; 218, 30 app.
μελάνη (= *μέλαν*): acc. pl. *μελάνης* 91 B 2.
μελάνι(ον) (id.) 91 A 1, 8, B 25, 26; 92 B 7, 8; 93 B, 1, 3, 11; 94 B 1, 21, 23; 95 B 11, 13, 17; 96 B, 1 et 6.
μελανός, ἡ (= *μέλας*) 138, 23 et 32; 193, 12.
μελέξανθος 114, 15.
μέλισσα 86 A 14 B 17.
μελίτριχος 190, 3; 216, 28; 218, 30.
μελιχρός 181, 6.
μελωδικός 116, 20.
μερασία 109, 9 app.; 113, 20 app.; 116, 8 app.
μερέα 213, 12 app.; 214, 17 app.
μεριά (latus) 213, 12; 214, 17.
μερί(ον) (= *μηρός*) 219, 2; 221, 14; 222, 1; 225, 13.
μέροπες 143, 11.
μερός (= *μηρός*) 179, 3 app.; 182, 3 app.; 215, 14 et 26; 222, 10.
μέσα (= *ἐντός*) 162, 28.
μεσάνυκτα 201, 6.
μέση (= *ζώνη*) 104, 24; 224, 30.
μεσημβρία 239, 20.
μεσημβρινὸν φάντασμα 177, 12.
μεσημέρι(ον) 201, 7.
μεσοήλικος, η (cuius statura modica) 104, 13; 108, 11; 114, 4; 118, 9 et 17; 120, 10.
μεσορόδινος, η, 120, 10; 231, 30.
μεσότριχη 113, 18.
μεστώνω (= *τελειοῦμαι*) 150, 6.
μετά cum accus. pro gen. 105, 32; 111, 29; 114, 14; 116, 26; 118, 15; 119, 5 etc.
μετάδοτος 189, 1 app.
μετακίνησις (?) 138, 19 app.
μέταλλα τῶν πλανητῶν 21 (9, f. 50).
μετάξι(ον) 126, 14; 158, 9; 160, 16; 164, 6; 165, 18; 166, 29; 168, 26.
μετατοπίζω 159, 12.
μετεωριστής 196, 2.
μετράω 199, 2; 201, 6 et 9; —imperf. *ἐμετροῦσαν* 201, 5.
μετριάζω (iocor) 110, 21.
μήν (= *μή*) passim, ut 136, 10, 15, 20, 22; 176, 6; 177, 21; 179, 21; 198, 25; 202, 17; 217, 25, 27; 219, 9; 225, 10, 24; 227, 3.
μηνολόγιον 138, 6.
μικρή 116, 3.
μικροφούμιστος (= *μικροφήμιστος*) 119, 18.
μισθί(ον) 236, 18.
μισοήλικος 114, 4 app.; 118, 9 et 17 app.
μισοφανής 125, 10.
μιτραγούρα 94 B 26 app.
μοιρασία 109, 9; 113, 20; 116, 8.
μόλυβδος 91 A 20.
μολύβι(ον) 21 (9, f. 50); 91 B 22.
μονιχά 248, 8.
μοσχάτον 86 A 2 B 5.
μοσχοκαρύδι(ο)ν 93 B 15.
μοσχοκάρυδον 78, 6 app.; 84 A 15 B 17; 93 A 14.
μοσχοκάρυον 78, 6.
μόσχος 85 A 14 B 17; 94 B 27; 95 A 4 B 6.
μοῦτρα ποιῶ (rebello) 143, 14 et 29.
μοχθηρή 182, 8.
μυαλός (= *μυελός*) 84 B 7 et 9.
μωδιάζω (torpore afficior) 118, 14; 119, 27.
νά (= *ἵνα*) passim.
'ναι = *εἶναι* (*ἐστί*) 212, 10; 221, 23, 29, 32; 224, 1, etc.
ναυείγησις 142, 19.
νεκρομαντεία 45 (23, f. 42ᵛ).
νεκροτομέω 183, 18 app.
νέκρωσις 138, 24 app.
νερόν (= *ὕδωρ*) 153, 10, 11; 156, 5; 157, 11; 159, 25; 160, 22; 165, 23; 167, 25; 189, 19.
νεφρόν (*τό*) 108, 14; 110, 6; 111, 30; 114, 14; 118, 14; 182, 21.
νόσος (*ὁ*) 58, 6; 61, 26; 62, 21; 65, 11; 131, 17; 140, 5; 141, 2; 145, 23; 152, 6; 154, 29.
νοτιὰς (= *νότος*) 127, 21.

μsĥaxowós, ½ 212, 23 app.; 214, 4napp. ; 215, 1 et 29 app. ; 216, 16napp.; 218, 30 app.
ink (= ink) : acc. pl. Melantis 91 B 2.

melaví(ov) (id.) 91 A 1, 8, B 25, 26; 92nB 7, 8; 93B, 1, 3, 11; 94 B 1, 21, n23; 95 B 11, 13, 17; 96 B, 1 et 6. nmelanos, or
(= melas) 138, 23 et 32; n19,3, 12.

melexanthos 114, 15.
bee 86 A 14 B 17.
melitrichus 190, 3; 216, 28; 218, 30.
sweet 181, 6.
melodious 116, 20.
usgaola 109, 9 app.; 113, 20 app.;n116, 8 app.
213 meters, 12 app. ; 214, 17 app.
nμεgiá (latus) 213, 12; 214, 17.
nmeri(on) (p thigh) 219, 2; 221, 14; n222, 1; 225, 13.nmeropes
143, 11.
part (= thigh) 179, 3 app. ; 182,n3 app.; 215, 14 et 26; 222, 10.nwithin (= within) 162, 28.
nmidnight 201, 6,
waist (= belt) 104, 24, 224, 30.
nmeridian 239, 20.
midday ghost 177, 12. noon (being) 201, 7.
medofluxos, (whose stature is modest)nη 104, 13; 108, 11; 114, 4; 118, 9 and 17; 120.10.
mesorodinos, the, 120, 10, 231, 30.
nmesotriches 113, 18.
mestono (= I finish 150, 6.
μerá with spikes for gen. 105,32; n111, 29; 114, 14; 116,26; 118, 15; n119,5 etc.
metadotos 189, 1 app.
nmetacycles (1) 138, 19 app.
nmetals of the planets 21 (9, 1. 50).
nμetái(ov) 126, 14; 158, 9; 160, 16; 164.6; 165.18; 166.29; 168,26.
nshift 159, 12.
meteorite 196.2.
μ 199, 2; 201, 6 and 9; -imperf. votz (= notos (south wind)) 127, 21:
ἐμετροῦσαν 201, 5.
ημερά (ἡ ὥρα) 110, 21.
ημύ (=μ) passim, ut 136, 10, 15,n20), 22; 176, 6; 177, 21; 179, 21; n198, 25; 202, 17; 217, 25, 27; n219, 9; 225,10,24; 227,3,
ημολόύιὸ 138, 6.
small 116, 3.
microfumistos (= microneemistos)n119, 18.
nmisthion)
236, 18.
pusonxos 114, 4 app:; 118, 9 etn17 app:
semi-transparent 125, 10.
mitragura 94 B 26 app.
sharing 109, 9 ; 113, 20; 116, 8.nlead 91 A 20.
μodif(or) 21 (9, f. 50); 91 B 22.nμοναχά
248, 8.
moshaton 86 A 2 B 5.
muskox arydi(o), 93 B 15.
nutmeg 78, 6 app. ; nB 17; 93 A 14. 84 A 15
nmoschokaryon 78, 6.
calf 85 A 14 B 17 ; 94 B 27 ;n95 A 4B 6.

μoñiga noted (rebellion) 143, 14 et 29;ημοχθηρή 182,
νμός (= μυελός) 84 B 7 et 9. nμwdiáto (affecting with numbness) 118,14; n119, 27.
go (ἴνα) passim.
yes = it is (Ἀστι 212, 10, 221, n23, 29, 32; 224, 1, etc.
shipwreck 142, 19.
necromancy 45 (23, f. 42).
νεκριστομέω 183, 18 app.
vexpos 138, 24 app.
nekrosis
vegóv (= water) 153, 10, 11; 156, 5; 157, 11; 159, 25; 160, 22; 165, 23; 167, 25; 189, 19.
nephron (the) 108, 14; 110, 6; 111, 30; 1114, 14; 118, 14; 182, 21.
disease (d) 58, 6; 61, 26; 62, 21; 65, 11; 131, 17; 140, 5; 141, 2; 145, 23; 152, 6; 154, 29.
νοτίζω

νουθετάω 221, 15 ; 224, 20 .
νυκτερίς : νυκτερίδος αἷμα 94 A 13, B 16.
(ὁ)νύχιον 83 B 3.
ξαγκινή 196, 16 app.
(ἐ)ξαναπανδρεύομαι (— ανδρέομαι seu -αντρέομαι cod.) (aliam duco, alii nubo) 213, 7 ; 222, 18.
ξανθότριχη 109, 8 ; 116, 4 ; 117, 20.
(ἐ)ξάστερος (serenus) 249, 8.
(ἐ)ξαφορισμός 49 (25, ff. 82ᵛ, 83).
(ὁ)ξεῖδι(ο)ν 91 A 20 B 22.
ξενιτευμός 152, 29.
ξεπέφτω (ἐκπίπτω) : Subl. aor. ξεπέση 156, 18 ; 162, 1 ; 164, 33 ; 222, 7.
ξερριζώνω (= ἐκριζόω) 165, 4 ; 167, 22.
ξεφαντώνω 212, 23.
ξεφάντωσις (ludus) : acc. pl. ξεφάντωσαις 220, 21.
ξηραίνω 167, 24.
(ἐ)ξοδιάζω 212, 18 ; 216, 1 ; 217, 2 ; 219, 7.
ξυλαλόη 83 A 13 B 15 ; 85 A 14 B 18.
ξυλοβάλσαμον 83 A 14 B 16.
ξυλοκαρπία 147, 22 ; 149, 9 et 14 ; 150, 5 ; 152, 2.
(ἐ)ξύπασμα (pavor) 214, 7 et 17 ; 224, 25.
(ἐ)ξυπασμός 152, 6.
(ἐ)ξυπνητός 214, 12.
ὀγιατί (= διατί) 218, 7 ; 226, 15.
ὀγλίγωρα (celeriter) 96, 6 ; 139, 5 ; 204, 32 ; 212, 11 ; 213, 13 ; 216, 27 ; 220, 32 ; 225, 3.
ὀγλίγωρος, η, 157, 11 ; 168, 13 ; 260, 5 ; 221, 29 ; 222, 25.
ὀδόντιον 194, 22.
ὀζόν (?) 217, 31 app. ; cf. ὠζόν.
οἰκονομετική 105, 16 app.
οἰκονομητική 105, 16.
οἰκονομιστική 229, 26.
οἶκος τοῦ οὐρανοῦ 156, 11 ; 157, 18, 29, 33 ; 158, 32 ; 160, 13 ; 161, 21 ; 163, 8 ; 166, 21, 25 ; 167, 12, 28, 30, 35 ; 170, 4 et 7 ; — οἶκοι πλανητῶν 9 (9, f. 1) ; 35 (20, f. 10ᵛ) ; 50 (26, f. 61).
Ὀκτωβρίου πρώτη 153, 1 ss. ; 154, 6.
ὁλημέρα 227, 8.
ὀλιγόζωος 125, 14.
ὀλιγοκαιρινός 249, 16.
ὀλιγόστευσις (ex ὀλιγοστός) 142, 23.
ὀλιγοστεύω 205, 5 ; 207, 6, 10, 30 ; 208, 27.
ὀλιγόχρονος 124, 22 et 24 ; 125, 35.
ὀλιγόψυχη 222, 16 ; 226, 8.
ὀμμάτιον 178, 25 ; 185, 4 ; 193, 10.
ὁμορφόλογη (= εὐμορφολόγος = εὔλαλος) 221, 13.
ὁμορφόφθαλμος, η, 215, 3 ; 221, 12 ; 223, 15.
ὁμόρφθορος (?) 215, 3 app.
ὁμοφρόντιστη (= ὁμόφρων) 120, 9.
ὄναρ 67, 21 ; 175, 12 app. ; 212, 13 ; 244, 13, 20, 25 ; 245, 2 ; 246, 9.
ὀνειροκρίτης 23 (10, f. 26) ; 26 (10. f. 60) ; 30 (11, ff. 86 et 105).
ὄνειρον 103, 5, 6 ; 110, 4 ; 120, 19 ; 173, 14 ; 217, 27 ; 225, 23.
ὀνοματομαντεία 32 (15, ff. 26 ss.).
ὄνος : ὄνου αἷμα 95 B 23 ; ὄνου μαύρου ὄνυχες 83 A 4 B 2.
ὄντας (= ὅταν) 82 B 8 ; 84 B 8 ; 202, 1 ss. ; — ὄντε 225, 7.
ὀξύς : fem. ὀξέα 112, 6.
ὀξιρός (?) 178, 6 app.
ὀξύγγιον 108, 25.
ὀξύτριχος 177, 6 ; 179, 9 ; 181, 17 ; 183, 15.
ὄπιον 83 A 15 B 17.
ὁποῦ (qui, quae, quod, quem, quam) 79, 20 ; 80, 2, 7 ; 81, 1 ; 99, 11 ; 127, 18 ; 158, 21 ; 159, 3 ; 164, 13 ; 177, 21 ; 193, 8 ; 195, 9 ; 206, 7 ; 248, 3, 17 ; 249, 38 etc. cf. ποῦ.
ὀπτασία 28 (11, f. 31).
δραμα 109, 4 ; 180, 17 ; 189, 17.
δρασις 153, 16 ; 154, 1.
ὀρεξάτος (cupidus) 217, 24.

admonish 221, 15; 224, 20.
bat: blood of bat 94 A 13, B 16.
(α)νύχιον 83 B 3.
Xangini 196, 16 app.
(e) re-mandure (=adreomai seun-adreomai cod.) (aliam duco, alii cloud) 213, 7; 222, 18.
blonde 109, 8 ; 116, 4; 117, 20.
(ε)ξάστερος (serene/clear) 249, 8.
(ε)ξαφορισμός 49 (25, 11. 82; 83).
(δ)εϊδι(ο)ν 91 A 20 B 22.
life in a foreign land 152, 29.
ξεπέφτω (to fall out/away): Subj. aor. ξεπέσῃ 156, 18, 162, 1; 164, 33; 222, 7.
ξεριζώνω (cf. ἐκριζόω) 165, 4; 167, 22.
fan out 212, 23.
revelry (ludus) : acc. pl. out of the blue you are 220.21.
dry up 167, 24.
(e)spend 212, 18; 216, 1; 217, 2; 219, 7.
ξυλαλόη 83 A 13 B 15 ; 85 A 14 B 18.
ξυλοβάλσαμον 83 A 14 B 16.
ξυλοκαρπία 147, 22; 149, 9 et 14; 150,5; 152, 2
(e)pavor (pavor) 214, 7 et 17; n224, 25.
(e) awakening 152, 6.
(e) awake 214, 12.
ὀγιατί (= why) 218, 7; 226, 15.
ὀγλίγωρα (celeriter) 96, 6; 139, 5; 204, 32; 212, 11; 213, 13; 216, 27; 220, 32; 225, 3.
ὀgligoros, n, 157, 11, 168, 13; 260, 5; 221, 29; 222, 25.
ὀodontion 194, 22.
οζόν (2) 217, 31 app.; cf. ὠζόν.
oikonomētikē 105, 16 app.
oikonomētikē 105, 16.
oikonomistikē 229, 26.
house of heaven 156, 11; 157, 18, n29, 33; 158, 32; 160, 13; 161, 21; 163, 8; 166, 21, 25; 167, 12, 28, 30, 35 ; 170, 4 et 7; houses of the planets 9 (9, f. 1) ; 35 (20, f. 10*); 50 (26,1. 61).
First of October 153, 1 ss. ; 154, 6.
all day long 227, 8.
short-lived 125, 14.
of short duration 249, 16.
scarcity (from ὀλιγοστός) 142, 23.
diminish 205, 5; 207, 6, 10, 30 ; 208, 27.
ὀligochronos 124.22 et 24 125 135.
nὀligópsychi 222, 16 : 226, 8.
ὀmmation 178, 25 ; 185, 4; 193, 10.
nomorfologi (= εὐmorphologos = nevlalos) 221, 13.
ὀmorphophthalmos, n, 215, 3; 221, 12; 223, 15.
homomorphos () 215, 3 app.
omoprodistis (= omofron) 120, 9.
ὅnar 67, 21 ; 175, 12 app. ; 212, 13; n244, 13, 20, 25; 245, 2; 246, 9.
ὀnirokritis 23 (10, f. 26); 26 (10.nf. 60); 30 (11, ff. 86 et 105).
dream 103, 5, 6; 110, 4; 120, 19 ; 173, 14; 217, 27; 225, 23.
onomatomancy 32 (15, 11, 26 s.).
donkey : donkey's blood 95 B 23 ; black donkey's nails 83 A 4 B 2.
being (= when) 82 B 8 ; 84 B 8 ; 202, 1 ss. ; ente 225, 7.
ὀξύς : fem. sharp 112, 6.
οξιρός (7) 178, 6 app.
οξύγγιον 108, 25.
sharp-haired 177, 6; 179, 9, 181, 17; 183, 15.
opium 83 A 15 B 17.
where (qui, quae, quod, quem, quam) 79, 20; 80, 2, 7; 81, 1; 99, 11; n127, 18; 158, 21; 159, 3; 164, 13; n177, 21; 193, 8; 195, 9; 206, 7; n248, 3, 17, 249, 38 etc. Gr. which.nὀptasia 28 (11, 1. 31).
drama 109, 4; 180, 17, 189, 17.
ndrasis 153, 16 ; 154, 1.
norexatos (cupidus) 217, 24.

ὄρος : *ὀρέων* (?) *πνεύματα* 239, 21.
ὀρθὴ vel *ὀρθία Σελήνη* 145, 17; 146, 5, 14, 23, 32; 147, 3, 11, 24; 148, 1, 10, 22, 31; 150, 19, 22, 23; 151, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 16 et 18.
ὀρκίζω 79, 21; 80, 10, 13, 16, 17, 21; 81, 3; 91 A 5 B 5 et 9.
ὁρκισμός 13 (9, ff. 18 v ss.); 15 (9, ff. 33, ss.); 41 (23, f. 4v); 42 (23, f. 14); 43 (23, ff. 26 ss.); 44 (23, ff. 32v et 34); 45 (23, ff. 39v et 40; 79, 18; 80, 11 et 20; 81, 3 et 4; 82 A 8 B 9; cf. *ἐξορκισμός*.
ὀρπίζω (= *ἐλπίζω*) 218, 9.
ὀρύγω 246, 17.
ὀρύσκω 124, 26 app.
ὀστράγκαλον 117, 5 app.
Οὐρὰ τοῦ Δράκοντος 71, 6 et 10; 156, 11; 158, 29; 170, 3.
οὐρανία 42 (23, f. 18v).
Οὐρανός planeta 27 (11, f. 1v).
οὐρανὸς ἔννατος 4 (1, f. 92); 11 (9, f. 4v); 23 (10, f. 27v); 35 (20, f. 5); 40 (22, f. 229; 23, f. 3).
οὗτος : nom. m. *τοῦτος* 162, 20; n. *τοῦτον* 72 B 4; 91 A 4 B 4; — pl. n. *τοῦτα* 78, 24; 79, 11; 83 A 13, 17, B 15; 84 B 6; 85 A 15, 18, B 1, 17; 86 B 4; 212, 28; — cf. *ἐτοῦτος*.
ὀφεομίμητος ἀστήρ 127, 4 app.
ὀφθαλμόκαυστος 109, 2; 115, 18; 119, 30.
ὀφθαλμὸς κακός 104, 5; 109, 12; 114, 5.
ὀρίδιον 208, 28.
ὀφιομίμητος ἀστήρ 127, 1 et 4; 129, 6.
ὄφις : *ὄφεως κεφαλή* 83 A 4 B 4.
ἀφομίμητος ἀστήρ 127, 1 app.; 129, 6 app.
ὄχι (= *οὐ*) 248, 8, 18; 249, 32; 250, 10.
ὄψις τετράγωνος 163, 12.
παγαίνω, πάγω (= *ἐπάγω, ἔρχομαι*) 96, 9; 99, 20; 178, 13; 212, 9; 213, 20.
πάγουρος 118, 29.
παγωνία 161, 15.
παγωτή 163, 19.
παζάρι (= *ἀγορά*) 136, 4.
παθαίνω 97, 9.
παιγνίδιον 72 A 16 B 17.
παιδί(ον) 117, 23; 119, 5; 224, 22; 225, 22; 226, 15; 227, 2, etc.
παιζόγελως 237, 13 et 18.
παίρνω (cf. *ἐπαίρω*) 213, 18; 220, 18; Subi. aor. *πάρῃ* 206, 21; 215, 22 et 24; 217, 5 et 16; 219, 5, 22 et 30; 221, 31; 222, 5 et 19; 223, 19 et 31; 224, 4, 12 et 22; 225, 4, 8, 12 et 26; 226, 8 et 29.
παιωνία 5 (3, f. 72v; 4, f. 2v); cf. *πιγγουνία* et *πιουνία*.
πάλε (= *πάλιν*) 201, 9.
πάμμισος 230, 3.
(*ὑ*)*πανδρεύομαι* (—*δρέομαι* vel — *τρέομαι* cod.) (nubo, uxorem duco) 111, 25; 215, 26; 217, 1; 219, 11; 222, 5; 225, 7; 226, 8.
πανοῦνλα (= *λοιμός*) 157, 5 et 27; 158, 13, 19 et 24; 160, 4 et 21; 161, 18; 162, 14; 163, 25; 165, 25; 167, 37; 168, 7; 169, 14.
παντευχής 124, 12.
παυφρόδυστος (?) 234, 20 app.
παράβουλος 122, 4 et 5.
παραβράχια (= *ζουμός*?) 229, 21; 234, 31.
παραδίδω 124, 11.
παραζηλευτής 114, 10.
παράμεσα 219, 9.
παραπονιαρέ (querula) 223, 17.
παράφσγος 194, 15.
παρέμπρος 80, 18.
παρθένιον 113, 29.
παρθένος 85 A 17; — *παρθένου ζώνη* 113, 12; — *παρθένων χειλέων ξύσματα* 242, 12; 243, 11; — *παρθένον χαρτίν* 95 A 22.
Παρθένος (*ὁ*), Signum, 67, 15; 128, 25; 143, 8; 149, 20; 202, 12; 207, 13 et 14; 216, 11; 223, 14; 243, 18; 250, 15.

ὄρος : ὀρεων () spirits 239, 21.
nὀρθὴ vel ὀρθία Moon 145, 17; 146, n5, 14, 23, 32 ; 147, 3, 11, 24, 148, n1, 10, 22, 31 ; 150, 19, 22, 23; 151,n3, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 16
et 18.nI swear 79,21 ; 80, 10, 13, 16, 17, 21; n81, 3; 91 A
5B 5 et 9.swearing 13 (9, ff. 18 * ss.); 15 (9,nff. 33, 5.) ; 41 (23, f. 4); 42 (23,nf. 14); 43 (23, ff. 26 ff.); 44 (23, nff. 32 et 34); 45 (23, ff. 39* et 40? 79.18; 80,11 et 20; 81, 3 et 4; n82 A 8 1 9 ; cf. exorcism.
orpizo (= I hope) 218, 9.
drigo 246, 17.
ὀrysko 124, 26 app.
ὀstragalon 117, 5 app.
Tail of the Dragon 71, 6 and 10; 156,11; 158,29; 170,3.
heaven 42 (23,1. 18).
Uranus planeta 27 (11, f. 1v).
οὐρανὸς ἔνατος 4 (1, f. 92); 11 (9,nf. 4") ; 23 (10, f. 27'); 35 (20,f.5);n40 (22, f. 229; 23, f. 3).
noῶτος : nom. m. τοτος 162, 20 ; n. ntoῦτον 72 B 4 ; 91 A 4 B 4; — pl. n. these 78, 24; 79, 11; 83 An13, 17, B 15; 84 B 6; 85 A 15,n18, B 1, 17; 86 B 4; 212, 28; ncf. this — year.
ὀpheomimitos ὀστηρ 127, 4 app.
nὀphthalmokaustos 109, 2; 115, 18; n119, 30,
evil eye 104, 5; 109, 12: 114, 5.
ὀριδιον 208, 28.
serpent-imitating star 127, 1 and 4; 129, 6.
ὄφις : head of the aspect 83 A 4 B 4.
imitating star 127, 1 app. ; 129, 6 app.
31 (= ov) 248, 8, 18; 249, 32; 250, 10.
square aspect 163, 12:
freeze, freeze (= ἐπαγω, ἔρχομαι)n96, 9; 99, 20; 178, 13; 212, 9; n213, 20.
ice 118, 29.
παγωνία 161, 15.
παγωτή 163, 19.
παζάρι (= market) 136, 4.
παζάρι
παθαίνω 97, 9.
παιγνίδιον 72 A 16 B 17.
child (being) 117, 23; 119, 5; 224, 22; 225, 22; 226, 15; 227, 2, etc.
παιζόγελως 237, 13 et 18.
παίρνω (cf. ἐπαίρω) 213, 18; 220, 18;
παίρνω (ἐπαίρω)
Subj. aor. πάρη 206, 21; 215, 22 et 24; 217, 5 et 16; 219, 5, 22 et 30; 221, 31; 222, 5 et 19; 223, 19 et 31; 224, 4, 12 et 22; 225, 4, 8, 12 et 26; 226, 8 et 29.
peony 5 (3, 1. 72; 4, f. 27) ; cf. npigunia et piunia.
πάλε (= again) 201, 9.
pumice stone 230, 3.
()πανδρεύομαι (δρέομαι vel τρέπο pai cod.) (I marry, I take a wife) 111, 25; 215, 26; 217, 1; 219, 11; 222, 5; 225, 7; 226, 8.
plague (= pestilence) 157, 5 et 27 ;n158, 13, 19 et 24; 160, 4 et 21; n161,18; 162,14; 163,25; 165, 25; n167, 37; 168, 7; 169, 14. omnipresent
124, 12.
pafrodystos () 234, 20 app.
nparabulos 122, 4 et 5.
παραβράχια (= juice?) 229, 21; 234, 31.
deliver 124, 11.
delusional 114, 10.
through 219, 9.
complain (querula) 223, 17.
glutton 194, 15.
forward 80, 18.
parthenion 113, 29.
παρθένος 85 A 17; — girdle of the virgin 113, 12; — scrapings of virgin lips 242, 12; 243, 11; — virgin paper 95 A 22.
Virgo (the), Signum, 67, 15; 128, 25; 143, 8; 149, 20; 202, 12; 207, 13 and 14; 216, 11; 223, 14; 243, 18; 250, 15.

πάροχος 173, 7.
πᾶς : πᾶσα = πᾶν vel πάντα 127, 15 et 29 app.
πασιχαρή 224, 13.
πασχίζω 170, 8.
πάχνη 163, 3; 167, 25; 168, 28.
παχύνω : fut. pas. παχυσθήσονται 144, 9.
πειράζω 156, 14; 219, 6.
πεισματάρης (pertinax) 190, 5; 215, 12 et 28; — fem. πεισματαρέ 215, 24; 219, 22; 221, 30; 223, 32; 225, 6.
πεισματική 172, 24; 175, 10 app.
πεισματέω 181, 23 app.
πεισματίζω 181, 23.
περδίκης κρέας 174, 7.
περιβόλιον (= κῆπος) 164, 8.
περιγίνομαι (= ἐπιγ.) 231, 3; 235, 11.
περίκολον (periculum) 218, 12; 226, 12.
περιπάτημα 178, 7; 184, 5.
περιστερᾶς αἷμα 99 B 24.
περιστερεόνη 83 A 16.
περιστερεών (ὁ) 83 A 19.
περίχαρος 110, 10; 190, 17.
περνάω (= περάω) 212, 11; 213, 13; 214, 21; 216, 27; 217, 21; 220, 32; 225, 3.
πετεινός (= ἀλεκτρυών) : πετεινοῦ αἷμαν 96 B 5; — κεφαλή 184, 11; 243, 3; — κρέας 173, 29; — σπλήν 228, 10.
πετζί(ον) (= δέρμα) 92 B 22.
πετούμενον 208, 17.
πεφωτισμέναι ἡμέραι τῆς Σελήνης 49 (26, f. 7ᵛ).
'πῇ (= εἴπῃ) 221, 6.
πηγαίνω (cf. παγαίνω) 220, 7; 221, 6.
πηγουνία (= παιωνία) 217, 11.
πιάνω (= πιέζω) 106, 26; 136, 25; 214, 11; 217, 4; 229, 11; 243, 14.
πιβακτόριον 13 (9, f. 20); 43 (23, f. 30); 44 (23, ff. 31ᵛ et 33); cf. ἐπιβακτόριον.
πιβακτορομαντεία 13 (9, f. 20); 43 (23, f. 30).
πίκρα (ἡ) 174, 4.
πικρή 107, 1; 113, 22; 116, 5.
πιουνία (= παιωνία) 96 B 4.
πίπερι 83 A 5 B 4.
πίπτω : εἰς τὴν γῆν τὸ πρόσωπον 189, 21; — fut. πέσουσι 135, 4; 209, 20; 210, 18.
πισθότονος (= ὀπισθότονος) 155, 7 app.
πλαγία vel πλαγίως Σελήνη 145, 18; 146, 6, 15, 24, 33; 147, 4, 10, 25; 148, 2, 11, 23, 32; 150, 20, 21, 23; 151, 3, 5, 7, 9, 14, 16 et 18.
πλατήπλουτος (?) 219, 18 app.
πλατυπώγωνος 106, 19.
πλέον ὀρθότερον 98, 9; — πλέον παρά 168, 20.
πλευριτικόν 138, 22.
πλευρός (ὁ) 237, 30.
πληγώνω 173, 6.
πλῆθος : πλῆθος γεννήματα, χλόη, θησαυρούς etc. 119, 16; 143, 6; 146, 27; 155, 24; 208, 2 et 4.
πλημερά (= πλήμμυρα) 159, 6 app.
πλημερίζω 159, 22 app.; 160, 19 app. 165, 24 app.; 166, 19 app.; 168, 9 app.; 169, 28 app.
πλινθίδα Πυθαγόρου 27 (11, f. 2).
πνεῦμα 12 (9, f. 16ᵛ); 13 (9, ff. 18ᵛ ss.); 15 (9, f. 33); 42 (23, ff. 16ᵛ, 20); 43 (23, ff. 28 ss.; 31ᵛ); 44 (23, ff. 32ᵛ, 33, 34, 36;) 61, 9; 69, 24; 73 B 9 et 12; 74 A 1 B 2; 76, 1; 239, 21; 241, 28; — ἀέριον 230, 20; — ἀκάθαρτον 179, 19; 181, 5; 182, 9; — πονηρόν 180, 16; 186, 4.
πόδι(ον) 173, 18; 187, 16; 195, 11; 215, 1; 217, 23; 220, 12; 225, 10.
ποθὲς (= ποτὲ) 214, 11 app.
ποιητικός (ad agendum idoneus) 126, 8.
πόλος (sphaera divinationis) 46 (25, f. 20).
πολυγέλαστος, η, 174, 3; 219, 21; 223, 2; 224, 15; 225, 21.
πολύγελος 173, 7.

provider 173, 7.
pãs : pãsa = everywhere vel always 127, 15 and 29 app.
pashihari 224, 13,
I struggle 170, 8.
dew 163, 3; 167, 25; 168, 28.n
fatten : fut. pas. they grow fatn144, 9.
tease 156, 14, 219, 6.
npertinax (pertinax) 190, 5 ; 215, n12 et 28; fem.-stubborn 215, 24; 219, 22; 221, 30; 223, 32; 225, 6.
stubborn 172, 24, 175, 10 app.
stubborn 181, 23 app.
stubborn 181, 23.
partridge meat 174, 7.
nperivolion (= garden) 164, 8.
circumambulate (= ἐπιγ.) 231, 3;235, 11.
nperipoleon (periculum) 218, 12;226, n12.
walking 178, 7; 184, 5.
nperisterãs blood 99 B 24.
peristereone 83 A 16.
περιστερεών (5)83 A 19.
περίχαρος 110, 10, 10, 17.
περνάω (= περάω) 212,11; 213,13; 214, 21; 216,27; 217,21; 220, 32; 225, 3.
rooster (= cock): of a rooster blood 96 B 5; head 184,11; 243, 3; — meat 173,29; — spleen 228, 10.
petzí(on) (= skin) 92 B 22.
flying thing 208, 17.
illuminated days of the Moon 49 (26, f. 7).
pē (= may say) 221, 6.
pēgaínō (cf. pagaínō) 220, 7; 221, 6.
pēgounía (= peony) 217, 11.
piánō (= to press) 106,26; 136, 25; 214, 11; 217,4;229, 11; 243, 14.
pibaktórion 13 (9, f. 20); 43 (23, f. 30); 44 (23, ff. 31 et 33); cf. epibaktórion.
pibaktoromanteía 13 (9, f. 20); 43 (23, f. 30).
bitter (the) 174, 4.
bitter 107, 11; 113, 22; 116, 5,
piounía (= peony) 96 B 4.
pepper 83 A 5 B 4.
píptō: face to the ground 189, 21; f[illegible]-pésousi 135, 4; 209, 20; 210, 18.
pisthótonos (= opisthotonos) 155, 7 app.
lateral vel laterally Moon 145,18; 146, 6, 15, 24, 33; 147, 4, 10, 25; 148, 2, 11, 23, 32; 150, 20, 21, 23; 151, 3, 5, 7, 9, 14,16 et 18.
platēploutos (%) 219, 18 app.
platypōgōnos 106, 19.
now ὀρθοτερον 98, 9 ; - more pa number 168,
20.npleuriticon 138,
22.npleuros (o) 237, 30.
npleuriton 173, 6.
abundance: abundance of crops, grass, thesauruses, etc. 119.16; 143.6; 146, n27; 155, 24; 208, 2 et 4.
plemera (= flood) 159, 6 app.
nplemerazo 159, 22 app. ; 160, 19 app. n165, 24 app. ; 166, 19 app. ; 168, n9 app. ; 169, 28 app.
plinth of Pythagoras 27 (11, f. 2).
npneuma 12 (9, f. 16th); 13 (9, ff. 18ff.); 15 (9, f. 33); 42 (23, ff. 16, n20); 43 (23, ff. 28 ss.; 31°); 44n(23, ff. 32, 33, 34, 36?) 61, 9;n69,24; 73 B 9 et 12; 74 A 1 B2;n76, 1 ; 239, 21; 241, 28; — ἀεριον230,20 ; - impure 179, 19;n181, 5; 182, 9; — wicked 180,n16; 186, 4.

leg(on) 173, 18; 187, 16; 195, 11; 215, 1; 217, 23; 220, 12; 225, 10.
npothes (= never) 214, 11 app.
npoetic (ad agendum idoneus) 126, 8.
πόλος (sphere of divination) 46 (25, nf. 20).
jolly, the, 174, 3, 219, 21;n223, 2; 224, 15; 225, 21. polygelos 173, 7.

πολυζώητος, η, 116, 10; 118, 27; 196, 10 et 23; 199, 12 et 15.
πολυκαιρινός 249, 4.
πολύλογη 221, 30.
πολυμακάριστος 179, 12.
πολυμεριμνέω 114, 26.
πολυμοχθέω 176, 9; 185, 6.
πολύτεκνη 106, 3; 118, 26.
πολυτράχηλος 223, 1.
πολύτριχη 104, 4.
πολύχρονος, η, 197, 32; 214, 27; 222, 16.
πονέντης ventus 127, 23.
πονηρευτής 195, 5.
πονηρή 196, 16.
πορέω (= *δύναμαι*) 213, 9; 221, 3.
πορπατέω (= *περιπατέω*) 224, 5.
πόρτα 213, 16; 219, 3.
ποταμίσιος 129, 4.
ποτὲς (= *ποτέ*) 136, 7; 214, 11, etc.
ποῦ (qui, quae, quod) 96, 7; 99, 11, etc.; cf. *ὁποῦ*.
πουλέω (= *πωλέω*) 124, 11 app; 125, 8, 23, 28, 34 app.; 202, 27; 244, 33.
πούλησις (= *πώλησις*) 68, 24.
πουλίον (= *ὄρνις*) 128, 33.
'ποῦσι (= *εἴπωσι*) 225, 8; cf. *'πῇ*.
πρασινοφόρος 97 b 2 et 9.
πράσον 102, 12; 189, 17; 231, 6; 234, 2.
πρίκα (*ἡ*) (= *πίκρα*) 221, 17; 222, 20.
πρικαδαρέ (*πικραδαρέ* = *πικρά*) 227, 6.
πρικαίνω (= *πικραίνω*): Subi. aor. pas. *πρικαθῇ* 217, 16.
πρικός (= *πικρός*) 222, 28.
πρίνζεψ (princeps) 152, 2.
προβάτου αἷμαν 95 A 20 B 24.
πρόγελος 175, 19.
προγνωστικός 25 (10, ff. 46 et 49v); 26 (10, f. 53); 34 (18, f. 107v); 46 (25, f. 26); 50 (26, f. 49); 170, 12; 243, 22.
προεστός (*ὁ*) 159, 17.
προξενάω 163, 14; 249, 15.
προσέχω ἐμαυτόν 176, 8; 177, 15; 180, 22; 191, 3; 230, 20; 238, 16, etc.
προσφάγιον 143, 6.
πρόσφιλη 116, 5; 117, 21.
προσχαρής 107, 22.
προφορικός 194, 2.
πυκνάζω 103, 16.
πωρικόν (= *ὀπώρα*) 103, 16; 143, 19; 157, 12; 158, 9; 160, 3; 162, 5, 17; 163, 21; 164, 7; 165, 10; 166, 29; 168, 11 et 34.
ῥαγιᾶς (*Τουρκῶν ὑπήκοος*) 166, 12.
ῥεοβάρβαρον 95 B 14.
ῥεπάνη 189, 16 app.
ῥῆγας (rex) 154, 27; — gen.s. *ῥηγός* 143, 11; — gen. plur. *ῥηγῶν* 134, 30.
ῥηγάτον 161, 7; 162, 23.
ῥοδόσταγμα(ν) 92 A 4 et 15; 94 A 14 B 17; 95 A 4.
ῥοδόσταγμον 92 B 18; 94 B 17 et 25; 95 B 6.
ῥόκα (colus) 79, 10.
ῥοῦχον (*ἐσθής*) 107, 32.
(*ὡ*)*σάν* 137, 1 ss.; 217, 21; 218, 15; 224, 25, etc.
σαρισαπούρ 83 B 4.
σατανικός 186, 4.
σατράπης 154, 33.
σβείνω (= *σβέννυμι*) 98, 19; 99, 22.
σγουρός (flavus aut crispus) 173, 3.
σέ (= *εἰσέ, εἰς*) 74 B 16; 207, 20; 209, 3; 212, 14 et 17; 213, 10; 217, 28, etc.
σεισμολόγιον 60, 1; 62, 11; 132, 16; 135, 17; 140, 1; 144 ss.; 203 ss.
σεισμολών 46 (25, f. 6).
Σελήνης ἡμέραι 72 ss.; 75; cf. *ἡμέραι*.
σεληνιάζομαι 49 (25, f. 84v); 73 A 21 B 22; 75, 25.
σεληνοδρόμιον 23 (10, f. 26); 26 (10, f. 75v); 122, 1; 126, 18; 139, 7.
σερβίνω (servio) 213, 16.
σερπετός (alacer) 115, 16.
σηκώνω (erigo) 137, 9, 17, 30, 35, 37;

multi-lived, the, 116, 10; 118.27; 196, 10 and 23; 199, 12 and 15.
πολυκαιρινός 249, 4.
polygamous 221, 30.
npolymakaristos 179, 12.
npolymerimneo 114, 26.
npolymochtheo 176, 9, 185, 6.
npolytekne 106, 3 ; 118, 26.
npolytrachilos 223, 1.
npolytrichy 104, 4.
perennial, the, 197, 32, 214, 27, 222, 16.
ponentis ventus 127,
23. wicked 195, 5.
wicked 196, 16.
I can (= I can) 213, 9; 221, 3. I walk
(= walk) 224, 5. door 213, 16 ; 219,
3. npotamisios 129,
4.
never (= never) 136, 7; 214, 11, etc.
ηποῦ (qui, quae, quod) 96, 7; 99, 11, etc. ; cf. where.
sell (= seller 124, 11 app ;n125, 8, 23, 28, 34 app. ; 202, 27;n244, 33.

poulisis (= sale) 68, 24.npouliou (=
ὄρνις) 128, 33.ηποῦσι (=
ἴποσι) 225, 8 : cf. 'πῇ.ngreen-bearing
97 b 2 et 9.
prason 102, 12, 189, 17, 231, 6;n234, 2.
prika (or) (= bitterness) 221, 17, 222,
20.nprikadare (pikradare = bitter) 227, 6.
πρικαίνω (= πικραίνω): Subj. aor. pas. προκαθῇ 217, 16.
τρικός (= πικρός) 222, 28.
πρίνζεν (princeps) 152, 2.
προβάτου αἶμαν 95 A 20 B 24.
πρόγελος 175, 19.
prognostikos 25 (10, ff. 46 et 49) ; 26 (10, 1. 53); 34 (18, f. 107), 46 (25, f. 26); 50 (26, f. 49); 170, 12; 243, 22.
proestos (6) 159, 17.
proxenaō 163, 14, 249, 15.
prosechō emauton 176, 8; 177, 15 ; 180, 22; 191, 3; 230, 20; 238,16, etc.
prosfagion 143, 6.
prosfili 116, 5 ; 117,21.
proscharis 107, 22.
proforikos 194, 2.
pyknazo 103, 16.
porikon (= opora) 103, 16 ; 143, 19; 157, 12; 158, 9; 160, 3; 162, 5, 17; 163, 21; 164, 7; 165, 10; 166, 29; 168, 11 et 34.
ragias (Turkish subject) 166, 12.
Theobarbaon 95 B 14.
repani 189, 16 app.
rigas (rex) 154,27; gen. s. rigou 143, 11 ; [redacted] gen. plur. rigon 134, 30.
rigaton 161, 7; 162, 23.
rosostagma(n) 92 A 4 et 15; 94 An14 B 17; 95 A 4.
rhodostagmon 92 B 18; 94 B 17 etn25; 95 B 6.
arugula (colus) 79, 10.
ηροῦχον (ἐσθις) 107, 32.
(a)σάν 137, 1 ss.; 217, 21; 218, 15;n224, 25, etc.
sarisapur 83 B 4.
nsatanikos 186, 4.
nsatrapis 154, 33.
sveino (= svennya.) 98, 19, 99, 22.
ncurly (flavus aut crispus) 173, 3.nσε
(= εἰσε, εἰς) 74 B 16 ; 207, 20; n209,3; 212, 14 et 17; 213, 10; 217, n28, etc.

seismologion 60, 1 ; 62, 11; 132, 16; n135, 17; 140, 1; 144 ff.; 203 ss.
nseismoles 46 (25,1.6).
Days of the Moon 72 ss. ; 75 ; cf. days.

I moon 49 (25, 1. 84) ; 73 A 21nB 22; 75, 25.
nselenodromion 23 (10, f. 26); 26 (10, nf. 75); 122, 1; 126, 18; 139, 7.
nservio (servio) 213, 16.
nserpetas (alacer) 115,16.
raise (erigo) 137, 9, 17, 30, 35,n37;

139, 2, 4, 34 ; 204, 10 ; 205, 2, 7 ; 206, 23.
σημαδεύω 76, 18 app.
σημάδιον 194, 1 et 21 ; 212, 23 ; 217, 31 ; 225, 21.
σημεῖον (signum magicum) 83 A 8, 17, B 7 ; 84 A 6 B 11 ; 84 A 18 B 22 ; 84 B 1 ; 85 A 5 B 10 ; 85 A 18 B 21 ; 86 A 17 B 23 ; — σημεῖον ἐν οὐρανῷ 154, 34 ; — σημεῖον = ἐλαία 103, 26 ; 106, 22 ; 107, 9 ; 114, 25 ; 115, 17 ; 117, 3, 24 ; 119, 29 ; 123, 13 ; 124, 17 ; 172, 1, 27 ; 173, 18 ; 174, 6, 26 ; 175, 7, 13 ; 176, 20 ; 177, 18 ; 179, 3 ; 180, 5 ; 181, 11 ; 182, 2 ; 183, 22 ; 185, 13, 19 ; 186, 13 ; 187, 4, 16. 188, 13 ; 190, 6 ; 191, 15 ; 192, 7 ; 213, 25 ; 215, 14 ; 216, 21 ; 217, 32 ; 219, 33 ; 220, 23 ; 221, 3, 24 ; 222, 9, 27 ; 223, 26 ; 224, 3, 30 ; 225, 12, 30 ; 226, 18 ; 229, 19 ; 230, 25 ; 232, 27 ; 233, 17 ; 234, 13, 29 ; 235, 9 ; 236, 5 ; 237, 29 ; 239, 3, 27 ; 240, 18, 26 ; 241, 16 ; 243, 6.
σημειώνω 143, 27 ; 146, 22.
σιγανότης (tranquillitas) 214, 10.
σιγιρός 109, 26 app.
σιγοῦρος (securus) 156, 15 ; 161, 33 ; 164, 30.
σίδερος 77, 2 et 13 ; 247, 7.
σίδηρα 124, 10.
σιδηροῦς 106, 11.
σιλειμάνη 96 B 14.
σιτάρι(ον) (= σῖτος) 60, 5 ; 128, 9, 17, 38 ; 129, 2, 5 ; 130, 15 ; 131, 30 ; 141, 6, 8, 19, 22, 28 ; 142, 8 ; 147, 16 ; 152, 33 ; 157, 24 ; 158, 8 ; 159, 5, 21 ; 160, 2, 16 ; 161, 28 ; 162, 4 ; 165, 17 ; 166, 28 ; 168, 14 et 26 ; 206, 27.
σκάλα (scala) 179, 13 ; 241, 6 ; 243, 9.
σκανδαλίζω 67, 23.
σκέλιον (= σκέλος) 188, 14.
σκιρρή (pertinax) 182, 7.
σκλαβία (servitus) 162, 27 ; 168, 20.
σκοντάβω 136, 7 app.
σκοντάπτω (fallo) 136, 7.
σκορπίος : σκορπίου δίσκελον 185, 10 ; σκορπίου παραβράχια 229, 21.
σκοτεινιάζω 249, 3.
σκοτίζω (conturbo) 230, 19.
σκοτουφλαρέ (?) 225, 5.
σκοτώνω (= ἀποκτείνω) 204, 29 ; 207, 7.
σκουλήκιον (= σκώληξ) 210, 27.
σκουρία (= σκωρία) 91 A 19 B 21 ; 92 A 3.
σκύλινον χαρτίν 94 A 15 B 18.
σμίγω (= μίγνυμι) 58, 17 ; 94 B 27 ; 239, 6 ; 249, 26.
σμύρνα 77, 6 ; 92 A 5.
σορόκος ventus 127, 20.
σοῦμα (summa) 99, 2.
σουρεύτρα 194, 16.
σουρεύω (maledico) 190, 17 ; 213, 6 ; 215, 5, 27 ; 216, 18 ; 217, 1 ; 223, 2 ; 224, 16 ; 224, 16 ; 225, 3.
σουρία (calumnia) 221, 2 ; 223, 18 ; 224, 7 ; 225, 7 ; 226, 17.
σπαθί(ον) (= σπάθη) 67, 8 ; 77, 13 ; 149, 15, 19 ; 164, 11 ; 218, 12.
σπανία 143, 22.
σπειρίον (pustula) 164, 24.
σπέρνω (= σπείρω) 123, 4, 9, 32 ; 124, 16 ; 125, 28 ; 197, 17 ; 245, 26.
σπίτιον (hospitium, οἰκία) 207, 20 ; 221, 6 ; 223, 17 ; 226, 14 et 28.
σπλαγχνικός, ή, 220, 9 ; 227, 4.
σπλήν seu σπλῆνα 228, 10 ; 243, 4.
σταδερός 222, 33 app.
στάννιον (stannum) 77, 2.
στάσιμον (officium) : gen. στασίματος, 79, 16 ; 162, 1 ; 164, 33 ; 167, 5.
σταυρίον (= ἰσχίον) 106, 18 ; 107, 18 ; 110, 3 ; 112, 15 ; 119, 24.
στεγνώνω (= ξηραίνω) 249, 28.
στέκω, στέκομαι (= ἵσταμαι) : 152, 35 ; 250, 4 ; — Imp. aor. στάσου 106, 11 ; 107, 31 ; 109, 25 ; 111, 12 ; 112, 24 ; 114, 4 ; 115, 14 ; 116, 19 ; 118, 4 ; 119, 15.

139, 2, 4, 34 ; 204, 10 ; 205, 2, 7 ; 206, 23.
mark 76, 18 app.
σημάδιον 194, 1 et 21; 212, 23; 217, 31; 225, 21.
σημεῖον (signum magicum) 83 A 8, 17, B 7; 84 A 6 B 11; 84 A 18 B 22; 84 B 1; 85 A 5 B 10; 85 A 18 B 21; 86 A 17 B 23; σημεῖον ἐν οὐρανῷ 154, 34; — σημεῖον = ἐλαία 103, 26; 106, 22; 107, 9; 114, 25; 115, 17; 117, 3, 24; 119, 29; 123, 13; 124, 17; 172, 1, 27; 173, 18; 174, 6, 26; 175, 7, 13; 176, 20; 177, 18; 179, 3; 180, 5; 181, 11; 182, 2; 183, 22; 185, 13, 19; 186, 13; 187, 4, 16. 188, 13; 190, 6; 191, 15; 192, 7; 213, 25; 215, 14; 216, 21; 217, 32; 219, 33; 220, 23; 221, 3, 24; 222, 9, 27; 223, 26; 224, 3, 30; 225, 12, 30; 226, 18; 229, 19; 230, 25; 232, 27; 233, 17; 234, 13, 29; 235, 9; 236, 5; 237, 29; 239, 3, 27; 240, 18, 26; 241, 16; 243, 6.
σημειώνω 143, 27; 146, 22.
σιγανότης (tranquillitas) 214, 10.
σιγιρός 109, 26 app.
σίγουρος (securus) 156, 15; 161, 33; 164, 30.
σίδηρος 77, 2 et 13; 247, 7.
iron 124, 10.
ferris 106, 11.
nsilimani 96 B 14.
wheat(on) (= wheat) 60, 5 ; 128, 9, 17, 38; 129, 2, 5; 130, 15; 131, 30; n141, 6, 8, 19, 22, 28; 142, 8; 147, n16; 152, 33; 157, 24; 158, 8; n159, 5, 21; 160, 2, 16; 161, 28; n162, 4; 165, 17; 166, 28; 168, 14net 26; 206, 27.
scala 179, 13, 241, 6, 243, 9.
provoke 67, 23.
skelion (= strand) 188, 14.
noxtoon (pertinax) 182, 7.
oxhaßla (servant) 162, 27; 168, 20
σκοντάβω 136, 7 app.
fallo (fallo) 136, 7.
scorpio : scorpion diskelon 185, n10 ; scorpion's arms 229, 21.
darken 249, 3.
axoriw (conturbo) 230, 19.
nscotoflare (1) 225, 5.
kill (= acquire) 204, 29;n207, 7.

worm (= worm 210, 27.nskuria (= rust) 91 A 19 B 21 ;n92 A 3.

dog paper 94 A 15 B 18.,nσmigō (= mignimi) 58, 17; 94 Bn27; 239, 6; 249, 26.
nomúgva 77, 6 ; 92 A
5.nσogoxos ventus
127,20.nσoбмa (summa)
99, 2.nσovoeútga 194, 16.

σougeúw (maledic) 190, 17; 213, 6; n215, 5, 27; 216, 18; 217, 1; 223, n2; 224, 16; 224, 16; 225, 3.
ndovola (slander) 221, 2; 223, 18; n224,7; 225,7; 226,17.
spathizon) (= swords) 67, 8; 77, 13; n149, 15, 19; 164, 11; 218, 12.
Spain 143, 22.
σλlov (pimple) 164, 24.
nσπέρνω (= σπείρω) 123, 4, 9, 32; n124, 16; 125,28; 197, 17; 245,26.
nGaltiov (hospital, olxía) 207, 20; 221, 6; 223, 17; 226, 14 et 28.
nvisceral, or, 220, 9 : 227, 4.
nspleen seu spleen 228, 10 ; 243, 4.nsteady 222, 33 app.
σrávov (tin) 77,2.
nστάσιμον (office) : gen. στασίμα-nΤos, 79, 16; 162, 1; 164, 33; 167 5.
stavrion (= hip) 106, 18; 107,n18; 110, 3; 112, 15; 119, 24.
dry (= dry) 249, 28.
stand, stand (= ἵσταμαι): 152, 35; 250,4; [redacted] Imp. aor. stand n106, 11; 107, 31; 109, 25; 111, 12; n112, 24; 114, 4; 115, 14; 116, 19; n118, 4; 119, 15.

στέμμα τοῦ Σολομῶντος 23 (9, f. 60).
στενότης (inopia) 144, 3.
στενοχωρέω : Subi. aor. pas. *στενοχωρεθῇ* 217, 19.
στένωσις 143, 28.
στεφανώνομαι (uxorem duco) 214, 19.
στοιχεῖον : elementum 5 (3, f. 69ᵛ) ; 6 (4, f. 5) ; 8 (7, f. 97) ; 27 (11, f. 19) ; 32 (15, f. 27ᵛ) ; 33 (17, f. 216ᵛ) ; 35 (20, f. 5) ; 98, 2 ss. — genius : 13 (9, f. 21) ; 15 (9, f. 32ᵛ) ; 20 (9, f. 46ᵛ) ; 44 (23, ff. 31ᵛ et 35ᵛ) ; — *τὰ ἑπτὰ στ. οὐρανοῦ καὶ γῆς* 136, 2.
στοιχειόω : *στοιχειωμένος θησαυρός* (a genio custoditus) 14 (9, f. 26).
στοματικός 178, 6 app.
στοχάζομαι : imp. aor. *στοχάσου* 128, 2.
στράτα (iter) 136, 6, 10, 12, 23 ; 156, 15 ; 157, 19 ; 158, 18 ; 161, 11, 32 ; 164, 11, 30 ; 164, 30 ; 165, 14 ; 198, 21.
στρατοκόπος 194, 6.
στρηνιαστής (ex *στρηνιάω*) 229, 1.
στρογγυλοκέφαλος 190, 3 ; 233, 28 ; 242, 23.
στρουθίων σπλήν 228, 10.
στύραξ 79, 14 ; 84 A 17 B 20 ; 94 B 20 ; 95 A 7 B 10.
συγκερῶ (*συγκεράννυμι*) 250, 5.
συγκομιστική 182, 2.
συγκομιτική 182, 2 app.
συγκοσμητική 182, 2 app.
σῦκον 118, 11 ; 188, 3 ; 189, 3 ; 232, 12 ; 235, 18.
συμὰ εἰς (prope) 249, 27.
συμβαίνω : Subi. aor. *συνέβῃ* 160, 11 ; 161, 3 ; 162, 9, 22, 27 ; 164, 9, 12 ; 165, 10 ; 167, 2, 4, 16 ; 168, 19 ; 169, 18, 21.
συνάγω : aor. *ἐσύναξε* 244, 9.
συνάντημα 49 (25, f. 85ᵛ) ; 175, 6 ; 177, 14 app. ; 231, 12 ; 236, 7 ; 237, 28 ; 239, 17.
συναντικόν (*τό*) 238, 24.
συναπαντάω 103, 32.
συναπάντημα 176, 16 ; 177, 14.
συνεριστική 233, 7.
συννέφεια 168, 29.
σύννεφον 162, 19.
συνοικέσιον (matrimonium) 149, 22 ; 187, 13.
συνορίζομαι (= *συνερίζομαι*) 225, 25.
συντριμμός (= *σύντριψις*) 146, 4.
σύρω (de ventis = *πνέω*) 128, 8.
συχνοτραγῳδῶ 194, 14 app.
συχνοτρώγω 194, 14.
σφήξ : *σφηκὸς κερίν* 86 A 3 B 6.
σφραγίς 15 (9, f. 32ᵛ) ; 48 (25, f. 65ᵛ) ; — *σφραγῖδες τῶν πλανητῶν καὶ ζωδίων* 22 (9, f. 59).
σχάρα (*ἐσχάρα*, laterculus) 70, 10 et 19.
σωματικός 178, 6.
σωματοφύλαξ : pl.n. *σωματοφύλακα* 231, 9 ; 235, 30 ; 239, 22.
σωστός, ἡ (integer) 212, 10 ; 217, 1 ; 219, 17 ; 220, 30 ; 223, 30 ; 225, 19.
ταβερνάρα (tabernaria) 194, 15.
ταγγινός (morosus) 196, 16 app.
ταξειδάρης (peregrinator) 193, 16.
ταξειδεύω (peregrinor) 71, 9 et 11 ; 74 A 12 B 13 ; 96, 5 ; 97, 9.
ταξείδιον (iter) 69, 10 ; 170, 9.
τάξεις τῶν πλανητῶν 8 (8, f. 220) ; 70, 17.
Τάρταρος 35, (20, f. 5).
ταῦρος : *ταύρου κέρατον καὶ τριχάριν* 236, 11 ; — *ταύρου ὀξύγγιον* 106, 6.
τεάφι(ο)ν (= *θεῖον*) 91 A 21 ; — cf. *τιάφι(ο)ν*.
Τεβέτης daemon 44 (23, f. 34) ; 75, 20.
τενεκές (ferrum stannatum) 77, 2 app.
τετραγωνισμός 251, 12, 16, 20, 22.
τετράδη (= *τετάρτη*) 86 B 1 ; 97 B 10 ; 112, 23 ; 136, 11 ; 172, 20 ; 195, 1, 2 et 6.
τέχνη (*μαγική*) 12 (9, ff. 14ᵛ et 16) ; 15 (9, f. 32ᵛ) ; 16 (9, ff. 33ᵛ et 34) ;

Solomon's crown 23 (9, meet 103, 32. f. 60).
narrowness (inopia) 144, 3.
στενοχωρέω : Subj. aor. pass. στενο χωρεθή 217, 19.
στένωσις 143, 28.
crown (uxorem diluco) 214,19.nelement : elementum 5 3, 1. 694) ;n6(4, f. 5); 8(7, f. 97); 27 (11,f. 19);n32 (15, 1. 277); 33 (17, f. 216");n35 (20, 1. 5) ; 98, 2 ss. — genius:n13 (9, 1. 21) ; 15 (9, 1. 32"); 20 (9,n1. 467); 44 (23, ft. 31 et 35); in the seven verses of heaven and earth 136, — 2.
element : haunted treasure (a genio custoditus) 14 (9, f. 26). oral 178, 6 app.
ponder : imp. aor. think 128,n2. nstrata
(iter) 186, 6, 10, 12, 23; 156, n15; 157, 19; 158, 18; 161, 11, 32; n164, 11, 30 ; 164, 30; 165, 14; 198, 21.
soldier 194, 6.
streniasti (ex streniao) 229, 1.
round-headed 190, 3; 233, 28; n242, 23.
ostrich spleen 228, 10.
styrax 79, 14; 84 A 17 B 20; 94nB 20; 95 A 7 B 10.nsygero
(sygerannimi) 250, 5.
nsygkomistiki 182, 2.
decorative 182, 2 app.
decorative 182, 2 app.
auxov 118, 11; 188, 3; 189.3; 232, 12; n235, 18.
συμὰ εἰς (prope) 249, 27.
συμβαίνω : Subj. aor. συνέβη 160, 11; 161, 3 ; 162, 9, 22, 27 ; 164, 9, 12, 165, 10 ; 167, 2, 4, 16, 168, 19; 169, 18, 21.
deduce : aor. ἐσιναξε 244, 9.
ησινατημα 49 (25, f. 85) ; 175, 6; n177, 14 app.; 231, 12; 236, 7; n237, 28; 239, 17.
nsynantikon (the) 238, 24.
coincidence 176, 16 ; 177, 14.n
syneristic 233, 7.
cloudiness 168, 29.
cloud 162, 19.
matrimonium 149, 22; n187, 13.
border (= border) 225,n25.
crush (= crush) 146, 4.ndraw (de ventis = blow) 128, 8.
ησυχοτραγῳδό 194, 14 app.
ησυχοτρογω 194, 14.
wasp: wax wasps 86 A 3 B 6.
nseals 15 (9, 1. 32') ; 48 (25, 1. 654) — ;nseals of the planets and signs 22 (9, 1. 59).
grate (ἐσχάρα, laterculus) 70, 10nelt 19.
physical 178, 6.
σωματοφύλαξ : see σωματοφύλακα 231, 9; 235, 30 ; 239, 22.
soatos, or (integer) 212, 10 ; 217, 1; 2:19, 17; 220, 30; 223, 30; 225, 19.
ταβερνάρα (tabernaria) 194, 15.
ταγ γινός (morosus) 196, 16 app.
ταξειδάρης (peregrinator) 193, 16.
ταξειδεύω (peregrinor) 71, 9 et 11 ; 74 A 12 B 13; 96, 5; 97, 9.
ταξείδιον (iter) 69, 10 ; 170, 9.
orders of the planets 8 (8, 1. 220); 70, 17.
Tartarus 35, (20, f. 5).
bull : horn of a bull and hair rin 236, 11 ; bull's lard 106, 6.
τεάκι(ο)ν (= sulfur) 91 A 21; cf. τιάφι(ο)ν.
Teretion daemon 44 (23, f. 34) ; 75, 20.
tenekés (ferrum stantiatum) 77, 2 app.
tetragōnismos 251, 12, 16, 20, 22.
tetradē (= tetartē) 86 B 1, 97 110; 112, 23; 136, 11; 172, 20; 195, 1, 2 et 6.
technē (magic) 12 (9, f1. 14v et 16); 15 (9, f. 32°); 16 (9, ff. 33 et 34);

41 (23, ff. 12 ss.); 43 (23, ff. 21, 26, 27 et 30); 45, (23, ff. 40, 40v 42v); 66, 9; 67, 16; 76, 9; 77, 3, 14; 78, 2, 10, 23; 79, 11; — *τέχνη τζερκούλου ἤγουν κύκλου* 12 (9, f. 16v); 13 (9, ff. 17v ss.); 42 (23, ff. 16v et 20); 67, 17; 69, 9.
τζαγγινός (morosus 196, 16.
τζέρκουλον (*τό*) (= *κύκλος*, circulus): cf. *κύκλος* et *τέχνη*.
τζή = *τῆς, τούς, ταίς* 212, 19, 26; 213, 26; 214, 22; 215, 16, 17; 216, 7, 22, 23 etc. in cod. 25.
τιάφι(ο)ν (= *θεῖον*) 76, 12; 83 B 17; 91 B 24; cf. *τεάφι(ο)ν* et *θεῖον*.
τίποτας, τίποτες 136, 20; 202, 22; 213, 9; 216, 30; 227, 10.
τοξάριον: *τοξαρίου ἀπόξυσμα* 115, 27; — *τ. ἀπόπλυμα* 116, 14.
τόξον ἐν οὐρανῷ 170, 12; — *τόξου ξύσματα* 230, 27.
Τοξότης: gen. *Τοξότη* 218, 2; 225 2.
τότες (= *τότε*) 76, 12 et 15; 79, 14.
τοῦ, τόν, τῶν, τούς, τῆς, τήν, ταίς, τό, τά. pron. 3a pers. encl. 3 *αὐτοῦ* etc.: 67, 29; 69, 28; 114, ; 116, 7 et 17; 153, 2; 174, 24; 175, 12; 248, 14; 251, 10 etc; — gen. pl. *τους* 98, 10; 99, 2; 162, 1, 2; 164, 34; 169, 19, 24; 249, 35.
τραβάγια (ex ital. travaglio) 214, 21; 219, 25; 220, 13; 226, 13.
τράγος: *τράγου χαρτίν* 91 A 22 B 23.
τραγούδιον (= *ᾠδή*) 220, 20.
τραγουδιστής 116, 21.
τρανός (magnus) 103, 26; 108, 29; 113, 19; 114, 24; 120, 10.
τραχηλᾶτος (= *εὐτράχηλος*) 178, 23; 219, 17.
τραχηλοκέφαλος (?) 190, 3 app.
τρεμουντάνα ventus 127, 25.
τριάντα (= *τριάκοντα*) 137, 2; 139, 12.
τριαντάφυλλον (rosa) 84 A 16 B 19.
τρίγλα 231, 6; *τριγλῶν κεφαλαί* 236, 3.
τριγλίον 189, 17.
τριγλίς 189, 17 app.
τριγύρωθεν (circum) 164, 24.
τριγωνισμός 251, 13, 16, 19 et 24.
τρίχα (= *θρίξ*) 228, 11.
τριχάρι(ο)ν (= *κόμη*) 236, 11; 238, 2.
τρομάζω (= *τρέμω*) 145, 2.
τροπή 33 (17, f. 210); — *τροπὴ θερινή* 128, 3.
τροπική (*ἡ*) (= *ὕδρωψ*) 199, 27.
τρυγάω αἷμαν 20, 2, 15.
τρύγος (*τό*) 170, 1.
τρυγῶνι(ον) 178, 14.
τρώγω: Subj. aor. *τρωγήσωμεν* 166, 3; — pass. *φαγωθοῦν* 207, 17; 210, 26; fut. pass. *φαγωθήσεται* 174, 24; 179, 17.
τυραννίζω 180, 24.
ὑδρωπική 138, 23.
υἱός: acc. pl. *υἱεῖς* 72 B 10.
ὑμνοστοσύντυχος 103, 15 app.; cf. *εὐνοστοσύντυχος*.
ὑπανδρεία (matrimonium) 99, 21.
ὑπάντησις 239, 21.
ὑπερισία (= *ὑπηρεσία*) 136, 22 app.
ὑπόβαρος 231, 25.
ὑπόζηλος 188, 11; 240, 6 app.
ὑπόθεσις (= *πρᾶγμα*): plur. *ὑπόθεσαις* 220, 21; 226, 13.
ὑποθέτω (= *ὑποτίθημι*) 248, 4 et 6.
ὑποκοῖλι(ο)ν 237, 20; 240, 27; 241, 16.
ὑπόκοντος (brevis) 187, 9.
ὑπομονευτικός 231, 30.
ὑπορόδινος 106, 19; 115, 16.
ὑπορόδιος 112, 3.
ὕστεραν (= *ὕστερα*) 209, 16; 219, 10.
ὑστέρησις 146, 20 et 23; 147, 2.
ὕστερις (= *ὕστερον*) 91 B 13; 94 B 9.
ὑφαιρέω (divido): Imper. aor. *ὕφειλον* 98, 11; 99, 2.
ὑφάσει (?) 231, 9 app.
ὑψώματα πλανητῶν 50 (26, f. 61v).

41 (23, f. 12 ss.); 43 (23, ff. 21, 26, 27 et 30); 45, (23, ff. 40, 40° 42"); 66, 9; 67, 16; 76, 9; 77, 3, 14; 78, 2, 10, 23; 79, 11; technē tzerkoúlou ēgoun kýklou 12 (9, 1. 16); 13 (9, 1. 17 ss.); 42 (23, ff. 16 et 20); 67, 17; 69, 9.
tzagginós (morosus) 196, 16.
tzerkoúlon (tó) (= kýklos, circu lus): cf. kýklos et technē.
tzē = tēs, toús, taís 212, 19, 26, 213, 26; 214, 22; 215, 16, 17; 216, 7, 22, 23 etc. in cod. 25.
tiáfi(o)n (= theíon) 76, 12; 83 B 17; 91 B 24; cf. teáfi(o)n et theíon.
típotas, típotes 136, 20, 202, 22, 213, 9; 216, 30; 227, 10.
toxárion: toxaríou apóxysma 115, 27; t. apóplyma 116, 14.
tóxon en ouranō 170, 12, — tóxou xýsmata 230, 27.
Sagittarius : gen. Sagittarius 218, 2; 225 2.
τότες (= τότε) 76, 12 et 15 ; 79, 14.
τοῦ, τόν, τῶν, τούς, τῆς, τήν, ταίς, τό, τά. pron. 3 pers. encl. 3 αὐτοῦ etc. : 67, 29 ; 69, 28; 114, ; 116, 7 et 17 ; 153, 2; 174, 24, 175, 12; 248, 14; 251, 10 etc; gen. pl. τους 98, 10 ; 99, 2; 162, 1, 2; 164, 34; 169, 19, 24; 249, 35.
τραβάγια (from Ital. travaglio) 214, 21; 219, 25; 220, 13; 226, 13.
τράγος: τράγου χαρτίν 91 A 22 B 23.
song (= ᾠδι) 220, 20. singer 116, 21.
jerk (magnus) 103, 26 ; 108, 29; n113, 19; 114, 24; 120, 10.
trachilatos (= eutrachilos) 178, 23; 219, 17.
cervicephalus () 190.3 app.
ntremontana ventus 127, 25.
thirty (=thirty) 137, 2; 139, 12.
rose (rosa) 84 A 16 B 19.
trígla 231, 6; triglōn kephalaí 236, 3.
trigliou 189, 17.
triglís 189, 17 app.
trigýrōthen (circum) 164, 24.
trigōnismós 251, 13, 16, 19 et 24.
trícha (= thrí) 228, 11.
trichári(o)n (= kómē) 236, 11; 238, 2.
frighten (= tremble) 145, 2.
turn 33 (17, f. 210); — summer turn 128, 3.
tropical (or) (= hydrops) 199, 27.
ntrygao aĩman 202, 15.
ntrygos (to) 170, 1.
ntrygoni(on) 178, 14.
eat : Subl. aor. let's eat 166,n3;pass. be eaten 207, 17;n210, 26 ; fut. pass. eaten174, 24; 179.17.

tyrannize 180, 24 .
dropsy 138, 23.
son : acc. pl. sons 72 B 10.
hymn 103, 15 app. unlucky ; cf.

ὑπανδρεία (marriage) 99, 21.
νυπάντησις 239, 21.
hyperisiia (= service) 136, 22 app.
νύπωβαρος 231, 25.
jealous 188, 11, 240, 6 app.
νύποθεσις (= thing): plur. prepositions 220, 21, 226, 13.
ὑποθέτο (= hypothetic) 248, 4 et 6.
nhypocoili(o)n 237, 20, 240, 27, 241, n16.
ὑποκοντος (brevis) 187, 9.
νύpomoneutikos 231, 30.
νύporodinos 106, 19, 115, 16.
nyporodios 112, 3.
ὕsteran (= ὕstera) 209, 16 ; 219, 10.
ὑsteresis 146, 20 et 23; 147, 2.
ὕsteris (= ὕsteron) 91 B 13 ; 94 B 9.
νύfaireo (divido) : Imper.aor. feilonn98, 11; 99, 2.nifasi
() 231, 9 app.
altitudes of planets 50 (26, 1. 617),

φαγητόν (cibus) 160, 22.
φαγί(ον) (id.) 165, 26.
φαγοποτα (cibus et potus) 207, 19.
φανερώνω 82 B 1.
φάντασμα πονηρόν 177, 11.
φαρμάκι(ον) 104, 13; 220, 34.
φαρμακολύτρια 121, 1.
φάσμα ἐν οὐρανῷ ὅμοιον ἀνθρώπου 154, 34.
φέρνω (= φέρω) 136, 17; 157, 21; 167, 15.
φιλάσθενος, η (= ἐπίνοσος) 103, 5; 106, 13, 31; 171, 4; 173, 2; 182, 7; 190, 16; 226, 26.
φιλεκκλήσιος 179, 22; 186, 13.
φιλευτικός 183, 2.
φιλόγνωστος 190, 12.
φιλόκαλη 107, 13; 113, 22.
φιλοκηδής 229, 5.
φιλοκλίσιος 179, 22 app.; 186, 12 app.
φιλοπράγματος 237, 21.
φιστούλα (fistula) 84 A 16 B 18.
φλεβοτομία 4 (3, f. 69); 5 (3, f. 70; 4, ff. 2, 4); 6 (4, f. 4ᵛ); 8 (7, ff. 98, 99, 104, 106); 24 (10, f. 42); 31 (14, ff. 6 ss.); 32 (15, f. 27); 34 (18, f. 107ᵛ); 51 (27, f. 102); 69, 1; 202, 15; — φλεβοτομίας αἷμαν 84 A 5.
φοβάομαι 68, 5 et 28; 74, 26; 176, 6; 196, 12; 214, 8; 217, 3; 219, 25; 221, 1 et 16.
φοβερίζω 160, 12.
φοβερισμός 67, 20.
φοβιτζάρα (pavida), 190, 16.
φοβιτζαρέ 222, 33.
φοβιτζαρέα 221, 23; 224, 25.
φοβιτζιάρα 174, 5.
φόλεσις (?) 221, 1 app.
φόνευσις (= φόνος ?) 197, 7.
φορά : δύο φοραίς bis 113, 5; ἄλλαις φοραίς alias 168, 21; 169, 16; πολλαὶς φοραίς saepe 170, 15; 249, 22, 29, 32 etc.
Φόρεμα (= ἐσθής) 81, 8.
φουρτοῦνα seu φουρτοῦνα (fortuna, procella) 128, 33; 152, 12; 159, 10; 170, 1.
φουσάτον (fossatum, exercitus) 142, 4; 204, 21 et 30.
φρόνιμη 106, 2; 116, 4; 195, 7.
φυλάγομαι (caveo) 71, 9; 120, 14; 136, 20 et 22; 163, 6; 198, 25.
φυλακτήριον 11 (9, f. 14); 47 (25, ff. 59 et 60); 48 (25, ff. 64ᵛ, 66, 71, 73, 74ᵛ, 76 et 78); 49 (25, ff. 86ᵛ et 87ᵛ); 67, 6; 72 A 22 B 22; 75, 16; 104, 6; 105, 31; 108, 5; 109, 18; 111, 3; 115, 1; 173, 26; 175, 12 app.; 176, 5; 177, 14; 186, 6; 192, 5; 212, 14 et 28; 213, 11 et 22; 214, 16; 215, 14; 216, 4; 217, 11; 218, 16; 222, 2; 224, 26; 231, 8; 235, 29; 239, 22.
φυλακτικόν (τό) 52 (29, f. 6).
φυλακτόν (τό) 72 B 16, 22; 73 B 21, 31; 74 B 15.
φυλάκωμα 168, 20.
φυλακώνω (carcere includo) 156, 17; 158, 5; 161, 34; 164, 32.
φυτεύω : Imper. aor. φύτευσε 245, 26.
φώκια (= φώκη) 92 A 17 B 22.
φωλίασμα (nidus) 162, 23.
φωτία seu φωτιά (= πῦρ) 94 B 8; 152, 14; 208, 25; 212, 16 et 21; 216, 1; 219, 9; 221, 29; 226, 20.
χαϊμός (= ὄλεθρος) 141, 9, 15, 32, 34; 146, 6; 148, 9; 152, 12, 13, 19; 155, 8; 166, 13; — χαμός 61, 2, 25; 130, 11, 16, 19, 24; 131, 18.
χάλαζα (προγνωστικόν ἐκ χ.) 154, 23; 155, 3.
χαλάζι(ον) 128, 33; 130, 17; 141, 9; 147, 25; 156, 6; 159, 21; 160, 30; 163, 24; 165, 19; 168, 12; 204, 19; 210, 27.
χαλαζώνω 128, 31.
χαλβάνη 79, 14; 95 A 8.
χαλβάνι(ο)ν 94 B 20; 95 B 10.
χάλκωμα 78, 22.
χαμός : cf. χαϊμός.

payŋtór (food) 160, 22.
file(ov) (id.) 165, 26.
payoñora (food and drink) 207,19
φανερώνω 82 B 1.
evil ghost 177, 11.
pharmacy) 104, 13, 220, 34.
npharmacolytria 121, 1.
spectrum in heaven like a man154, 34.

bring (= bring) 136, 17; 157, 21; n167, 15.
philasthenos, the (= ἐπινοσος) 103, 5 ;n106, 13, 31; 171, 4; 173, 2; 182, 7; n190, 16; 226, 26.
nφιλεκκλήσιος 179, 22 ; 186, 13.
nφιλευτικός 183, 2.
friend 190, 12
φιλόκαλη 107, 13 ; 113, 22.
filokidis 220.5.
filoklisios 179, 22 app. 186, 12 app.
philopragm 237, 21.
φιστούλα (fistula) 84 A 16 B 18.
φλεβοτομία 4 (3, f. 69) ; 5 (3, 1. 70; 4,ff.2,4); 6(4, f.4v); 8 (7, ff.98,99, 104, 106); 24 (10, 1. 42); 31 (14, ff. 6 ss.); 32 (15, f. 27); 34 (18, f. 107); 51 (27, f. 102); 69, 1; 202, 15 ; φλεβοτομίας αἷμαν 84 A 5.
φοβάομαι 68, 5 et 28; 74, 26; 176, 6? 196, 12; 214, 8; 217, 3; 219,n25; 221, 1 et 16.
nfoberizzo 160, 12.nfoberism 67, 20.
φοβιτζάρα (pavida), 190, 16.
φοβιτζαρέ 222, 33.
φοβιτζαρέα 221, 23, 224, 25.
φοβιτζιάρα 174, 5.
φύλεσις (?) 221, 1 app.
φόνευσις (= φόνος ?) 197, 7.
φορά : δύο φοραίς bis 113,5 ; ἄλλαις φοραίς alias 168,21 ;169, 16 ; πολλαίς φοραίς saepe 170, 15 ; 249, 22, 29,32 etc.
Dress (= garment) 81, 8.
Fortuna seu storm (fortuna, nprocella) 128, 33; 152, 12; 159, n10; 170, 1.
povoárov (ditch, army) 142, n204, 21 ; and 30.
φρόνιμη 106, 2; 116, 4; 195, 7.
φυλάσσομαι (caveo) 71, 9; 120, 14; 136, 20 et 22; 163, 6; 198, 25.
φυλακτήριον 11 (9, f. 14); 47 (25, ff.. 59 et 60) 48 (25, ff. 64, 66, 71, 73, 74, 76 et 78); 49 (25, if. 86 et 87); 67,6; 72 A 22 B 22; 75, 16; 104, 6; 105, 31; 108, 5; 109, 18; 111, 3; 115, 1; 173, 26; 175, 12 app.; 176,5; 177, 14; 186, 6; 192, 5; 212, 14 et 28; 213, 11 et 22; 214, 16; 215, 14; 216, 4; 217, 11; 218, 16; 222, 2; 224,26; 231, 8; 235, 29; 239, 22.
φυλαχτόν (the) 72 B 16, 22; 73 B 21, 31; 74 B 15.
φυλάκωμα 168, 20.
qulaxwvw (carcere includo) 156, 17; 158, 5; 161, 34; 164, 32.
φυτεύω: Imper. aor. φύτευσε 245, 26.
seal (== φώκη) 92 A 17 B 22.
qwhiaoua (nidus) 162, 23.
φωτία or φωτιά (= fire) 94 B 8; 152, 14; 208, 25; 212, 16 and 21; 216, 1; 219, 9; 221, 29; 226, 20.
χαϊμός (= destruction) 141, 9, 15, 32, 31; 146, 6; 148, 9; 152, 12, 13, 19; 155, 8; 166, 13; χαμός 61. 2, 25; 130, 11, 16, 19, 24; 131, 18
χάλαζα (prognostic from hail) 154 23; 155, 3.
χαλάζι (hail) 128, 33, 130, 17; 141, 9, 147, 25; 156, 6; 159, 21; 160, 30; 163, 24; 165, 19; 168, 12; 204, 19; 210, 27.
χαλαζώνω 128, 31.
galbanum 79, 14; 95 A 8.
χαλβάνι(ο)ν 94 B 20; 95 B 10.
χάλκωμα 78, 22.
χαμός: see χαϊμός.

χάνω (amitto) 62, 4 ; 111, 4, 20 ; 112, 31 ; 114, 13, 18 ; 115, 25 ; 117, 22 ; 118, 15, 16 ; 120, 27 ; 130, 10 ; 134, 13 ; 159, 11 ; 161, 26 ; 164, 8 ; 166, 29 ; 167, 25 ; 168, 7, 14 ; 223, 3 ; 224, 22.

χαρακτήρ seu *χαρακτήρα* (*ἡ*) (signum magicum) 31 (15, ff. 10, 24) ; 42 (23, ff. 18, 18ᵛ) ; 43 (23, f. 27) ; 51 (27, f. 137ᵛ) ; 87, 5 ; — *χαρακτῆρες τῶν πλανητῶν* 85 B 3 ; 91 A 2, 7, 17, B 2, 13, 15, 18 ; 92 A 2, 13, B 3, 4, 14, 16, 19 ; 93 A 10 B 11, 12 ; 94 B 13, 14 ; 95 B 3, 5, 20, 22 et 26.

χαράτζιον (capitatio) 156, 13 ; 164, 27.

χαρετζάρω (ex ital. carezzare ?) 217, 24 app.

χαριτζάρω (ex *χαρίζω* ?) 217, 24.

χάριτες τῶν ζωδίων 66, 1, 2, 5 ; 97, 6.

χαρούμενος 183, 9.

χαρτί(ο)ν 68, 5 ; 85 B 4 ss. ; 91 A 22 B 23 ; 93 B 13, 16 ; — *χαρτὶν ἀγένητον* 12 (9, f. 15) ; 41 (23, f. 12ᵛ) ; 42 (23, f. 18ᵛ) ; 46 (24, f. 2ᵛ) ; — *βόϊνον* 92 A 6 ; — *καθαρόν* 12 (9 f. 15) ; 42 (23, f. 13).

χάχαλα (?) 185, 11 app.

χειματίζω (= *χειμάζω*) 230, 23 ; 233, 11 ; 235, 15 ; 242, 27.

χείρ : *χειρῶν ἐπίδοσις* 231, 12 ; 236, 7 ; — *περὶ χειρῶν* (*προγνωστικόν*) 26 (10, f. 50

χειρήσιον (= *χειρόγραφος*, codex) 136, 1.

χεῖρι(ο)ν (*χείρ*) 77, 3 et 5.

χέρι(ο)ν (id.) 78, 15, 23 ; 79, 2, 13 ; 117, 15 ; 152, 35 ; 187, 16 ; 195, 11 ; 215, 6.

χιόνιον 152, 11 ; 153, 8 ; 155, 19 ; 168, 27 ; 169, 15.

χολιάστρα (iracunda) 195, 7.

χολομανής 114, 27.

χοντρός (= *χονδρός*) 193, 11 app.

χόρτασις (satietas) 128, 28.

χόρτον (*τό*) 149, 5 ; 151, 22 ; 152, 5.

χρειάζομαι (egeo) 80, 12.

χρησμός 27 (11, ff. 3ᵛ, 4, 13ᵛ) ; 28 (11, f. 49) ; 29 (11, f. 49ᵛ).

χρόνος (annus) 70, 18 ; 156, 3 ss. ; 182, 5 ; 213, 26 ; 214, 23 ; 215, 17 ; 216, 23 ; 250, 10 etc. ; plur. *χρόνια* 232, 23.

χρυσίον 78, 1.

χρυσόκυπρον 78, 11.

χρυσός 93 A 11 B 13 ; 94 B 4 et 5.

χρυσουργία 9 (8, f. 224).

χυτός 78, 1 et 22.

χῶμαν (terra) 98, 18, 20 et 21 ; 99, 22.

χωράφι(ο)ν 67, 31.

χωρίζομαι τὸ κρασὶ 164, 25.

χωρίον : pl. *χωριά* 212, 12.

χώνω (abscondo) 76, 13 et 17 ; Imper. aor. *χῶσε* 76, 13 et 16.

ψαρέλαιον (= *ἰχθύος ἔλαιον*) 120, 2 et 5.

(*ὁ*)*ψάριον* (= *ἰχθύς*) 74, 25.

ψευδολοιδορία 175, 8.

ψεῦμα (mendacium) 190, 4 ; 191, 11.

ψεύστης 219, 21.

ψευτικός 162, 28 et 30 ; 168, 22.

(*ὑ*)*ψηλός* 214, 9 ; 218, 18 ; 220, 7 ; 225, 6 ; 226, 10.

ψήνω (= *ἕψω*) : Imper. aor. *ψῆσε*, 185, 3.

ψῆφοι προγνωστικοὶ περὶ ζωῆς καὶ θανάτου 25 (10, f. 46).

ψῆφος (*τό*) 98, 22 ss. ; 99, 17.

ψιθυριαστής 233, 27 app.

ψιθυριστής (susurrator) 119, 17 ; 191, 6 ; 233, 27.

ψιθύριστος 191, 6 app.

ψιθυρίστρια 120, 10.

ψιλοκάμωτος (gracilis ?) 218, 13.

ψοφίζω (= *ἐπόλλυμαι*) 159, 9 ; 160, 19 ; 165, 9 et 23 ; 166, 31 ; 167, 35 ; 168, 29 ; 169, 12 ; 170, 2.

ψύχρα (*ἡ*) 128, 15 ; 140, 4.

ψυχραίνω 249, 2.

ψωματαρέ (= *ψευματαρέ*, mendax fem.) 231, 32.

lose (amitto) 62, 4; 111, 4, 20; 112, n31; 114, 13, 18; 115, 25; 117, 22; n118, 15, 16; 120, 27; 130, 10; 134, n13; 159, 11; 161, 26; 164, 8; n166, 29; 167, 25; 168, 7, 14; 223,n3; 224, 22.
χαρακτήρ or χαρακτήρα (ή) (magical sign) 31 (15, ff. 10, 24); 12 (23, ff. 18, 18°); 43 (23, f. 27); 51 (27, 1. 137"); 87, 5; - χαρακτῆρες τῶν πλανητών 85 B 3; 91 A 2, 7, 17, B 2, 13, 15, 18; 92 A 2, 13, B 3, 4, 14, 16, 19; 93 A 10 B 11, 12; 94 B 13, 14; 95 B 3, 5, 20, 22 and
26. χαράτζιον (poll tax) 156, 13; 164, 27.
χαρετζάρω (from Ital. carezzare?) 217, 24 app.
χαριτζάρω (from χαρίζω?) 217, 24.
χάριτες τῶν ζωδίων 66, 1, 2, 5; 97, 6.
happy 183, 9.
χαρτί (o), 68, 5 ; 85 B 4 ss ; 91 A A22 A B 23, 93 B B13,16; - χαρτὶν ἀγένον 12(9, f. 15); 41 (23,f.12); 42 (23, f. 18v); 46 (24, f. 2); - - βόϊνου 92 A 6; xa0agó 12 (9f. 15); 42 (23, f. 13). χάχαλα (2) 185, 11
app. χειματίζω (= χειμάζω) 230, 23; 233, 11; 235, 15; 242, 27.
χείς : laying on of hands 231, 12, 236, 7; – on hands (prognostic) 26 (10, f. 50
χειρήσιον (= χειρόγραφος, codex) 136, 1.
χείρι(ο)ν (χείς) 77, 3 and 5.
zo: (of)(id.) 78, 15, 23; 79, 2, 13; n117, 15; 152, 35; 187, 16; 195, n11 215, 6. ;
σνειον 152, 11; 153, 8; 155, 19; n 168, 27; 169, 15.
ngolidorga (wrath) 195, 7.
ncholομανής 114, 27.
thick (= coarse) 193, 11 app.
nzógraσis (satietas) 128, 28.
χόρτον (the) 149, 5; 151, 22; 152, 5.
zeεάζομαι (egeo) 80, 12.
χρειάζομαι
χρησμός 27 (11, ff. 3, 4, 13°); 28 χρησμός (11, f. 49); 29 (11, f. 49°).
χρόνος (annus) 70, 18; 156, 3 ss.; 182, 5; 213, 26; 214, 23; 215, 17; 216, 23; 250, 10 etc.; plur. χρόνα 232, 23.
χρυσίου 78, 1.
chrysocypron 78, 11.
xevoós 93 A 11 B 13; 94 B 4 and 5.
zevooveria 9 (8, f. 224).
χρυσουργία
XUTÓS 78, 1 and 22.
zwμav (earth) 98, 18, 20 and 21; 99, 22.
χωράφι (o)ν 67, 31,
I part the wine 164, 25.
village : pl. 212 villages, 12.
xvw (abscondo) 76, 13 et 17; Imper.naor. xwoε 76, 13 et 16.
nπσαρελαιον (= ιχθιος ἔλαιον) 120,n2 et 5.
(d)psarion (= fish) 74, 25.
npseudolidoria 175, 8.
yevμa (lie) 190, 4; 191,11.nψεύστης 219, 21.
YEUTIxd5 162, 28 et 30 ; 168, 22.
n(v) pniós 214, 9; 218, 18; 220, 7;n225, 6; 226, 10.
p{var (= {pw) : .per.aor. pñoe, 185,n3.
prognostic tallies concerning life and death 25 (10, 1. 46).
ψῆφος (το) 98, 22 ss. ; 99, 17.
nwhisperer 233, 27 app.
npiðvolotác (susurrator) 119,17; 191, n6; 233, 27.
whisperer 191, 6 app.
nviðvgiorgia 120, 10.
piloxámætos (gracilis) 218, 13.
npsophizo (= ἀπολλιμαι) 159, 9 ; 160. n19; 165, 9 and 23; 166, 31; 167.35; n168, 29; 169, 12; 170, 2.
ncychra (or) 128, 15 ; 140, 4.
ncool 249, 2.
fomatare (= meal, mendaxnfem.) 231, 32.

ψωμί(ον) (= ἄρτος) 165, 8.
ὠζόν (?) 216, 3 ; 217, 31 ; 223, 6 ; — cf. ὀζόν.
ὄθημα (= ὄσις) 238, 16.
ὠμόπλατον (τό) 229, 20.
ὠμόπλατος (ὁ) 236, 5 ; 242, 8 ; 243, 7.
ὥραι : κακή 120, 25 ; ὧραι τῶν πλανητῶν 7 (4, f. 8) ; 8 (7, f. 100ᵛ) ; 68, 13 et 15.
ὡραῖος : Ὡραῖα πνεύματα 239, 21.
ὡροσκόπιον 9 (8, f. 221).

IV. — INDEX GRAMMATICUS

Recentioris linguae formarum insigniora exempla:

Nomina:

Iª decl. - fem. : nom. plur. *ἁρμονίαις* (180, 17), *ἀρρωστίαις* (130, 7), *ἀσθένειαις* (128,38), *χῶραις* (65, 5), *ὧραις* (136, 13), etc. ; — acc. plur. *ταῖς ὥραις* (70, 8), *ἀσθενείαις* (204, 18), *χώραις* (170, 21), etc.

— masc. : nom. plur. *στρατιῶταις* (159, 11), *κριτάδαις* (204, 8) ; gen. plur. *αὐθεντάδων* (209, 27).

— adiect. fem. : *μικρή* (116, 3), *πικρή* (116, 5), *πονηρή* (196, 16) ; *πολυτριχη* (104, 4), *πολύτεκνη* (106, 3) ; *εὐμένεια* (156, 4), *ἀλλότρια* (105, 7) ; *μεθύστρα* (194, 14), *μαχήτρα* (179, 22) ; *θεοσεβή* (225, 28), *ἀνελεημόνη* (194, 15) ; *ζηλιαρέ* (222, 9), *παραπονιαρέ* (223, 17), *πεισματαρέ* (215, 24), etc.

IIª decl. — neutra : *δόσιμον, δοσίματος* (156, 4), *στάσιμον, στασίματος* (79, 16) *κρίσιμον, κρισίματος* (238, 13) ; — *ζώδιον, ζῶδιν* ; *μαχαίριον, μαχαῖριν, μαχαῖρι* ; *πόδιον, πόδιν, πόδι* ; etc.

IIIª decl. (secundum 1ªᵐ flectitur). — masc. : nom. sing. *ἄνδρας* (67, 22), *γέροντας* (232, 15), *μῆνας* (152, 4), *χειμῶνας* (60, 4), *πατέρας* (75, 29), *βασιλέας* (204, 31), *ἀναπέμποντας* (80, 5), *ὑποτάσσοντας* (67, 16), etc. ; — acc. sing. *ἀέραν* (98, 17), *ἄνδραν* (67, 27), etc. ; — acc. plur. *ἄνδραις* (208, 4).

— fem. : nom. sing. *ἀκρίδα* (146, 17), *γυναῖκα* (78, 10), *λαμπάδα* (76, 18), *σπλῆνα* (176, 13) ; — gen. *αἴγας* (117, 6), *μητέρας* (98, 23) ; *δύσις* (206, 14), *ἄνοιξις* (162, 18), *κέρδησις* (75, 18) ; — acc. *βῆχαν* (132, 3), *γυναῖκαν* (78, 16), *μητέραν* (73 B 26), *χεῖραν* (78, 2) etc. ; — nom. et acc. plur. *γυναῖκαις* (163, 22), *ὑπόθεσαις* (229, 21), *βρύσαις* (165, 23), *κατάδοσαις* (210, 6), *κατάκρισαις* (210, 24).

— neutra : *μέλιν* (124, 33), *ὄνομαν* (76, 11), *πεῖσμαν* (231,25), *πολύν* (231, 25), etc.

Verba.

Termin. *ουν* (*ουνε*) = *ουσι, ωσι* : *ἁρπάζουν* (164, 13), *ἔλθουν* (99, 21), *πέσουν* (98, 16), *λαλοῦν* (108, 7), *γεννοῦν* (152, 20), *τιμοῦν* (73 B 26) ; *βαροῦνε* (214, 9), etc.

— *ην, ῆν, ῆνε, ῃν* = *η, ῆ, ῃ.* : Ind. et Subi. aor. pass., Subi. aor. II act ;

bread) (= bread) 165, 8.
azon () 216, 3; 217, 31, 223, 6 ?-nef. life
athema (= osis) 238, 16.
nὼmoplaton (to) 229, 20.
ὠmoplatos (6) 236, 5 ; 242, 8; 243, 7.
hour : bad 120, 25, hours of planvytāv 7 (4, f. 8); 8 (7, f. 100"); n68, 13 et 15.
ὡραῖος : Ὡραία πνεύματα 239, 21.
ὡροσκόπιον 9 (8, 1. 221).

IV. — GRAMMATICAL INDEX

Notable examples of forms from the more recent language:

Nouns:

1st decl. - fem.: nom. plur. ἁρμονίαις (180, 17), ἀρρωστίαις (130, 7), ἀσθένειαις (128, 38), χώραις (65, 5), δραις (136, 13), etc.; — acc. plur. ταὶς ὥραις (70, 8), ἀσθενείαις (204, 18), χώραις (170, 21), etc.

— masc. : nom. plur. soldiers (15, 11), critadais (204, 8) ; gen.nplur. of authorities (209, 27).

— adjective fem.: μικρή (116, 3), πικρή (116, 5), πονηρή (196, 16); πολυ τριχη (104, 4), πολύτεκνη (106, 3); εὐμέτρια (156, 4), ἀλλότρια (105, 7); μεθύστρα (194, 14), μαχήτρα (179, 22); θεοσεβή (225, 28), ανελεημόνη (194, 15); ζηλιαρέ (222, 9), παραπονιαρό (23, 17), πεισματαρέ (215, 24), etc.

2nd decl. — neuters: δόσιμον, δοσίματος (156, 4), στάσιμον, στασίμα τος (79, 16) κρίσιμον, κρισίματος (238, 13); — ζώδιον, ζώδιν; μαχαίριον, μαχαίριν, μαχαίρι; πόδιον, πόδιν, πόδι; etc.

3rd decl. (inflected according to the 1st). — masc.: nom. sing. ἄνδρας (67, 22), γέροντας (232, 15), μήνας (152, 4), χειμώνας (60, 4), πατέρας (75, 29), βασιλέας (201, 31), ἀναπέμποντας (80, 5), ὑποτάσσοντας (67, 16), etc.; — acc. sing. ἀέραν (98, 17), ἄνδραν (67, 27), etc.; — acc. plur. ἄνδραις (208, 4).

—fem. : nom. sing. locust (146, 17), woman (78, 10), lamp (76, 18), spleen (176, 13) ; — gen. goat (117, 6), mother (98, 23); west (206,n14), spring (162, 18), profit (75, 18); — acc. they coughed (132, 3), women (78, 16), mothers (73 B 26), hands (78, 2) etc. ; — nom. et acc.plur. nwoman (163, 22), assumed (229, 21), found (165, 23), given (210, 6), condemned (210, 24).

— neuters: μέλιν (124, 33), noman (76, 11), peishman (231,25), polyn (231,25), etc.

Verbs.

Ending. une (une) so what? they seize (164, 13), they come (99, 21), they fall (98, 16), they sing (108, 7), they give birth (152, 20), they honor (73 B 26); they weigh (214, 9), etc.

- uh, uh, uh, uh η, 7. π. : Ind. et Subj. aor. pass., Subj. aor. Il act ;

3ª pers. sing. *ἐγεννήθην* (213, 10) ; *ἀγαπηθῇν* (69, 18), *λανθασθῇν* (70, 22), *καταπλακῇνε* (104, 1), *μνηστευθῇνε* (116, 31) ; *φάγην* (104, 22), etc.

—*εσαι* non contracta=*η* : Indic. et Subi. praes. med. pass. 2ª pers. sing. *βούλεσαι* (75, 7), *προσεύχεσαι* (80, 1), *φοβᾶσαι* (68, 5), *ζημιοῦσαι* (104, 29), etc.

— *ουνται* = *ονται* : Indic. praes. pass. 3ª pers. plur. *γράφουνται* (85 B 4), *ὀνομάζουνται* (98,8).

— *ε* = *ον* : Imper. aor. act. 2ª pers. sing. *γράψε* (76, 9), *τρίψε* (94 B 6), *ἔπαρε* (76, 15), *ψῆσε* (185, 3), *κάπνισε* (94 B 19), etc.

Partic. perf. pass. non geminatum : *ἀγαπημένος* (78, 18), *βαλμένος* (158, 29), *βλαμμένη* (222, 7), *γνωρισμένη* (248, 6), *δεμένος* (123, 20), *λουμένος* (81, 7), *μαραμμένος* (139, 35), *προκομμένη* (193, 6), *τιμημένος* (157, 17), *φυλακωμένος* (156, 17), *χωσμένος* (76, 13).

Imperf. act. verb. contract. 3ª pers. plur. : *ἐμετροῦσαν* (201, 5).

Indic. aor. pass. 3ª pers. sing. (*ἐ*)*δυσκολεύθηκε* (219, 30).

ἄς (= *ἄφες*) cum Indic. seu Subi. = Imper. 3ª pers. : *ἄς ἀλείφεται* (105, 21), *ἄς λειτουργῇ* (109, 17), *ἄς ἐπικαλῆται* (119, 10), *ἄς ἔλθουν* (76, 14), etc.

Subi. aor. cum futuri signific. : *ἀπέλθῃ* (113, 7), *ἴδῃ* (107, 30), *λάβουν* (119, 22), *φύγωσι* (147, 18), *γένηται* (145, 10), *τιμηθῇ* (173, 15), *στραφῇ* (119, 20), *φανοῦν* (152, 13), etc.

θέλω cum Infin., sensu futuri : *θέλεις δώσειν* (83 A 8), *θ. καταλαβεῖν* (99, 10), *θ. εἶναι* (156, 3), *θ. πατήσειν* (215, 27), *θ. θλιβῆναι* (113, 20), etc.

θέλω νά, θὲ νά, θά, νά, θέλω, cum Subi. = futurum : *θέλεις νὰ μάθῃς* (79, 3) ; *θὲ νὰ πάρῃ* (219, 22) ; *θὰ πέσῃ* (213, 14) ; *νὰ πέσουν* (207, 20), *νὰ ἀνακατωθοῦν* (207, 29) ; *θέλεις ἐμπλακῇς* (108, 8), *θέλουν ἀνοιχθῇ* (164, 31), *θέλεις λανθασθῇν* (70, 22), *θέλει ἀναμείνῃ* (108, 6), *θέλουν πέσῃ* (159, 6), *θέλουν εἴπουν* (191, 11) ; tum etiam *θέλει γνωρίσει* (99, 13), *θέλει ἀγαπήσει* (78, 17), etc.

3rd pers. sing. ἐγεννήθην (213, 10); ἀγαπηθῇν (69, 18), λανθασθῇν (70, 22), καταπλακῆνε (104, 1), μνηστευθῆνε (116, 31); φάγην (104, 22), etc.

-εσαι uncontracted = η : Indic. et Subj. praes. med. pass. 2nd pers. sing. βούλεσαι (75, 7), προσεύχεσαι (80, 1), φοβάσαι (68, 5), ζημιούσαι (104, 29), etc.

they are heard ονται : Indic. praes. pass. 3rd pers. plur. γράφουνται (85 B 4), are called (98.8).

ε = ον : Imper. aor. act. 2nd pers. sing. γράφε (76, 9), τρίψε (94 B 6), έπαρε (76, 15), φησε (185, 3), κάπνισε (94 B 19), etc.

Partic. perf. pass. non-geminate: ἀγαπημένος (78, 18), βαλμένος (158, 29), βλαμμένη (222, 7), γνωρισμένη (248, 6), δεμένος (123, 20), λουμένος (81, 7), μαραμμένος (139, 35), προκομμένη (193, 6), τιμημένος (157, 17), φυλακωμένος (156, 17), χωσμένος (76, 13).

Imperf. act. verb. contract. 3rd pers. plur.: ἐμετρούσαν (201, 5).

Indic. aor. pass. 3rd pers. sing. (e)difficult (219, 30).

ἄς (= ἄφες) with Indic. or Subj. = Imper. 3rd pers.: ἄς ἀλείφεται (105, 21), ἄς λειτουργῇ (109, 17), ἄς ἐπικαλῆται (119, 10), ἄς ἔλθουν (76, 14), etc.

Subj. aor. with future meaning: απέλθῃ (113, 7), ἴδῃ (107, 30), receive (118, 22), φύγωσι (147, 18), γένηται (145, 10), τιμηθῇ (173, 15), (118, 20), φανούν (152, 13), etc.

θέλω with Infin., in the sense of the future: θέλεις δώσειν (83 A 8), θ. καταλαβεῖν (99, 10), θ. εἶναι (156, 3), θ. πατήσειν (215, 27), θ. θλιβῆναι (113, 20), etc.

θέλω νά, θὲ νά, θά, νά, θέλω, with Subj. as future: θέλεις να μάθῃς (79, 3); θὲ νὰ πάρῃ (219, 22); θὰ πέσῃ (213, 14); να πέσουν (207, 20), νὰ ανακατωθούν (207, 29); θέλεις ἐμπλακῆς (108, 8), θέλουν ἀνοιχθῇ (164, 31), θέλεις λανθασθήν (70, 22), θέλει αναμείνῃ (108, 6), θέλουν πέσῃ (159, 6), θέλουν εἴπουν (191, 11); and also θέλει γνωρίσει (99, 13), θέλει αγαπήσει (78, 17), etc.

TABULA ARGUMENTI

CATALOGUS CODICUM ATHENIENSIUM

Bibliothecae Publicae 1-16 1
Bibliothecae Senatus 17-20 33
Bibliothecae Societatis Historicae 21-28 36
Bibliothecae Societatis Christianae 29-30 52

APPENDIX

Excerpta ex codice 1 (Bibl. Publ. 355)

Περὶ τοῦ πότε δεῖ στρατεύειν κατ' ἐχθρῶν . . . . . .
Περὶ τοῦ πῶς δεῖ λαμβάνειν ἑνὸς ἑκάστου τὸ ζώδιον 57

Excerptum ex codice 2 (Bibl. Publ. 462)

Ex tonitribus et terrae motibus praesagia 58

Excerpta ex codice 5 (Bibl. Publ. 778)

Βροντολόγιον καὶ σεισμολόγιον κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ μηνός . . . 60
Σεισμολόγιον τῶν δώδεκα μηνῶν 62

Excerpta ex codice 9 (Bibl. Publ. 1265)

Περὶ τῶν ἐνεργειῶν καὶ τῶν χαρίτων τῶν ζωδίων 66
Περὶ τῶν ὡρῶν τῶν πλανητῶν 68
Περὶ τῆς τῶν ἑπτὰ πλανητῶν εὑρέσεως 69
Περὶ τοῦ δράκοντος κεφαλῆς καὶ οὐρᾶς 71
Lunarium 72
Περὶ τῶν εἰκόνων τῶν πλανητῶν 76
Daemonum et angelorum planetarum adiuratio 80
Περὶ τῶν θυμιαμάτων τῶν ἑπτὰ πλανητῶν 82
Αἱ ἀλφάβητοι τῶν ἑπτὰ πλανητῶν 87

TABLE OF CONTENTS

CATALOGUE OF ATHENIAN CODICES

Public Library 1-16
Senate Library 17-20
Library of the Historical Society 21-28 36
Library of the Christian Society 29-30 52

33233

APPENDIX

EXCERPTS FROM CODEX 1 (PUBLIC LIBRARY 355)

On when one must campaign against enemies.
On how one must determine the zodiac sign of each person 57

EXCERPT FROM CODEX 2 (BIBL. PUBL. 462)

Prognostications from thunder and earthquakes 58

EXCERPTS FROM CODEX 5 (BIBL. PUBL. 778)

Brontologion and seismologion according to the day of the month
Seismologion of the twelve months 62

8860

EXCERPTS FROM CODEX 9 (BIBL. PUBL. 1265)

On the influences and virtues of the zodiac signs 66
On the hours of the planets 68
On the discovery of the seven planets 69
On the head and tail of the dragon 71
Lunar 72
On the Images of the Planets 76
Adjuration of the demons and angels of the planets 80
On the incenses of the seven planets 82
The alphabets of the seven planets 87

De atramentis, characteribus, suffimentis membranisque planetarum propriis 90
Lunarii fragmentum de itinerum temporibus 96
De vestium coloribus ad planetas signaque accommodatis 97
De coniugum concordia per signa divinatio, I 98
De planeta cuiusvis inveniendo 98
De coniugum concordia per signa divinatio, II 99

EXCERPTA EX CODICE 10 (BIBL. PUBL. 1275)

Praesagia de viris mulieribusque sub singulis signis natis . . . 101
Davidis et Salomonis Lunarium 121
Ἑρμηνεία περὶ τοῦ ὀφιομιμήτου ἀστέρος . . . 126
Βροντολόγιον τῶν δώδεκα μηνῶν 129
Σεισμολόγιον Λέοντος τοῦ σοφωτάτου βασιλέως 132
Περὶ πολευόντων καὶ διεπόντων 135
Menologia aegrotantium 136

EXCERPTA EX CODICE 11 (BIBL. PUBL. 1350)

Βροντολόγιον καὶ σεισμολόγιον 140
Περὶ ἐκλείψεως Ἡλίου καὶ Σελήνης 142
Ζύγι τῶν ιβ' μηνῶν 144
Περὶ τοῦ βασιλεύοντος ζωδίου τὸν κάθε χρόνον 149
Περὶ Σελήνης ὀρθῆς καὶ πλαγίας 150
Calandologion, I 151
Calandologion, II. 153
Ὁράσεις τινὲς τοῦ προφήτου Δανιήλ 153
Καλανδάριον 156
Προγνωστικὰ περὶ τόξου φανέντος ἐν οὐρανῷ 170
Περὶ γεννήσεως βρεφῶν εἰς τὰ ιβ' ζώδια τοῦ ἐνιαυτοῦ . . . 171
Σημείωσις περὶ τῆς γεννήσεως τῶν βρεφῶν εἰς τὰς ἡμέρας τῆς ἑβδομάδος 192
Lunarium 196

EXCERPTUM EX CODICE 22 (BIBL. SOC. HIST. 71)

Περὶ ἡμέρας 201

EXCERPTUM EX CODICE 23 (BIBL. SOC. HIST. 115)

Περὶ τῶν ἐνεργειῶν τῶν ζωδίων 202

EXCERPTA EX CODICE 25 (Bibl. Soc. hist. 210)

Praesagia ex tonitribus et terrae motibus 203
Zodiologium 211

On the inks, characters, fumigations, and parchments of the planets proper 96
A fragment of a lunarium on the times of journeys 98
On the colors of garments suited to the planets and signs 99
On the divination of marital harmony through the signs, I 100
On finding the planet of any person 100
On the divination of marital harmony through the signs, II 100

2353389697989899

EXCERPTS FROM CODEX 10 (PUBLIC LIBRARY 1275)

Prognostications concerning men and women born under each sign 101
The Lunarium of David and Solomon 121
Interpretation Concerning the Star that Imitates the Serpent 126
Brontologion of the Twelve Months 129
Seismologion of Leo the Most Wise Emperor 132
On Those Who Rule and Govern 135
Menology of the sick 136

EXTRACTS FROM CODE 11 (BIBL. PUBL. 1350)

Brontologion and Seismologion 140
On the Eclipse of the Sun and Moon 142
Balance of the Twelve Months 144
On the Ruling Zodiac Sign Each Year 149
On the Direct and Retrograde Moon 150
Calandologion, I 151
Calandologion, II. 153
Certain Visions of the Prophet Daniel 153
Calendar 158
Prognostics Concerning a Bow Appearing in the Sky 170
On the Birth of Infants under the 12 Zodiac Signs of the Year 171
A note on the birth of infants on the days of the of the week: 192
Lunar: 196

EXCERPT FROM CODEX 22 (BIBL. SOC. HIST. 71)

On the day 201

EXCERPT FROM CODEX 23 (BIBL. SOC. HIST. 115)

On the influences of the zodiac signs 202

EXCERPTS FROM CODE 25 (Bibl. Soc. HIST. 210)

Prognostications from thunder and earthquakes 203
Zodiologium 211

EXCERPTA EX CODICE 26 (BIBL. SOC. HIST. 211)

Zodiologium 228
Ratio divinandi uter coniux prior moriturus sit 243
Lunarium 243

SUPPLEMENTUM

Excerptum ex *Introductione in Geographiam* Theophili Corydalei 248
Addenda et Corrigenda 252

INDICES

I. Index codicum : Numerorum consensus . . . 255
Scriptores et possessores codicum 256
Annorum notae . . . . . .
II. Indices nominum : 1 Auctorum nomina 257
2 Nomina cetera 258
III. Index verborum : Vocabula mediae et infimae graecitatis quae in appendice inveniuntur cum verbis ad astrologiam magicasque artes pertinentibus. 262
IV. Index grammaticus : Recentioris linguae formarum insigniora exempla 286

TYPIS JULII DE MEESTER ET FILIORUM. WETTEREN FLANDRORUM.

EXCERPTA EX CODICE 26 (BIBL. SOC. HIST. 211)

Zodiologium 228
A method of divining which spouse will die first 243
Lunar 243

SUPPLEMENT

Excerpt from the Introduction to Geography by Theophilos Korydaleus 248
Addenda et Corrigenda 252

INDICES

I. Index of codices: Concordance of numbers 255
Scribes and owners of codices 256
Date notations . . . . . .
II. Indices of names: 1 Names of authors 257
2 Other names 258
III. Index of words: Vocabulary of medieval and late Greek which are found in the appendix together with words pertaining to astrology and the magical arts. 262
IV. Grammatical index : More notable examples of forms of the later language. 286

PRINTED BY JULIUS DE MEESTER AND SONS. Wetteren IN FLANDERS.